DISCOVERY ACCESSORIES

GB **WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P **ADVERTÉNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

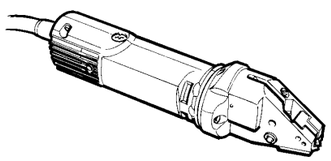
NL **WAARSCHUWING**
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

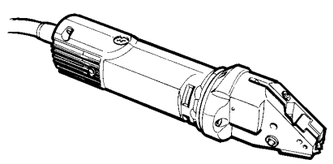
Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

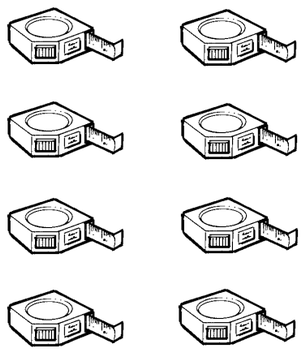
STC 50083

DISCOVERY

SUNROOF







© LAND ROVER
11.1998

GB **FITTING INSTRUCTION**

D **EINBAUANLEITUNG**

F **INSTRUCTION DE MONTAGE**

I **ISTRUZIONI PER L'USO**

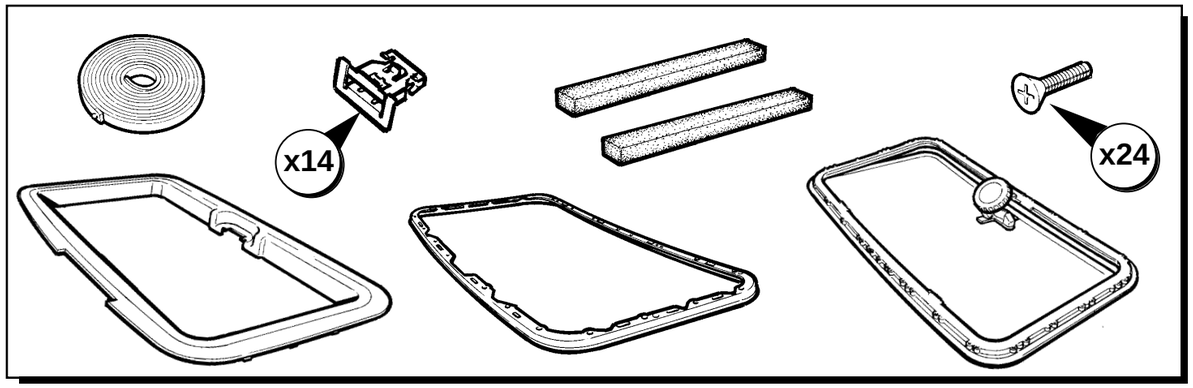
E **INSTRUCCION DE MONTAJE**

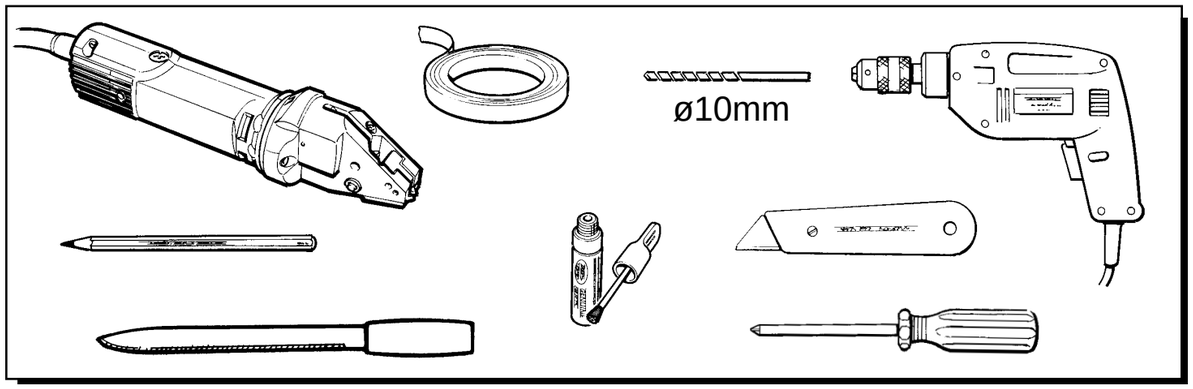
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**

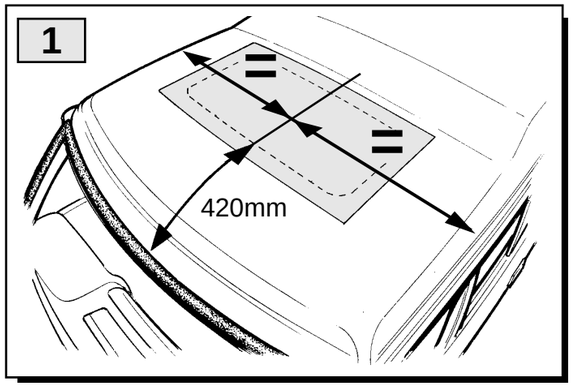
NL **MONTAGEHANDLEIDING**

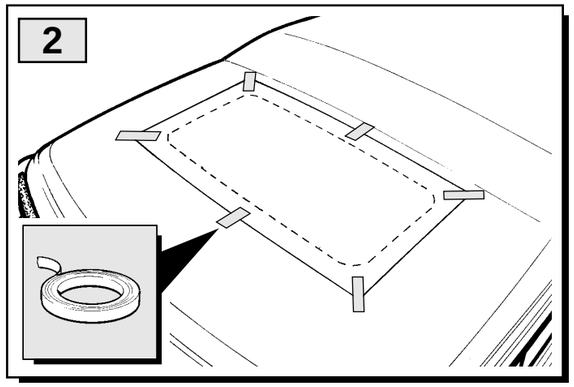
GR **ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ**

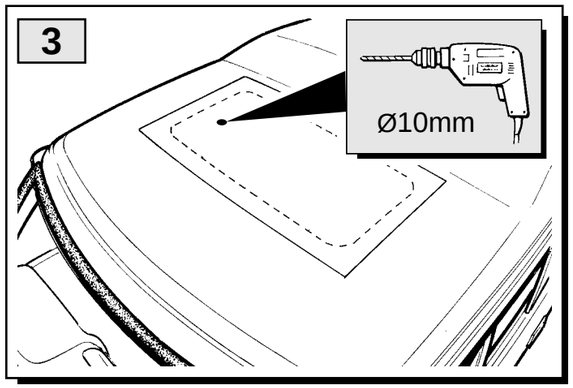
日 **取付け指示書**

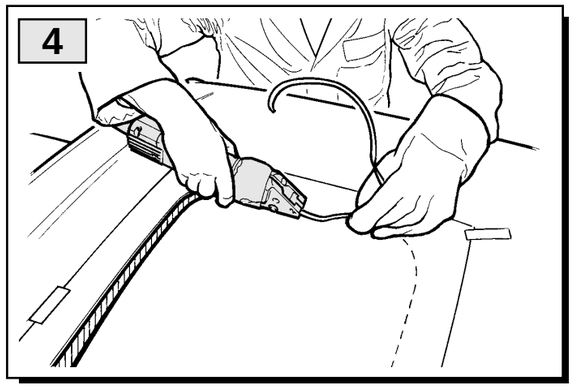

x14
x24


ø10mm

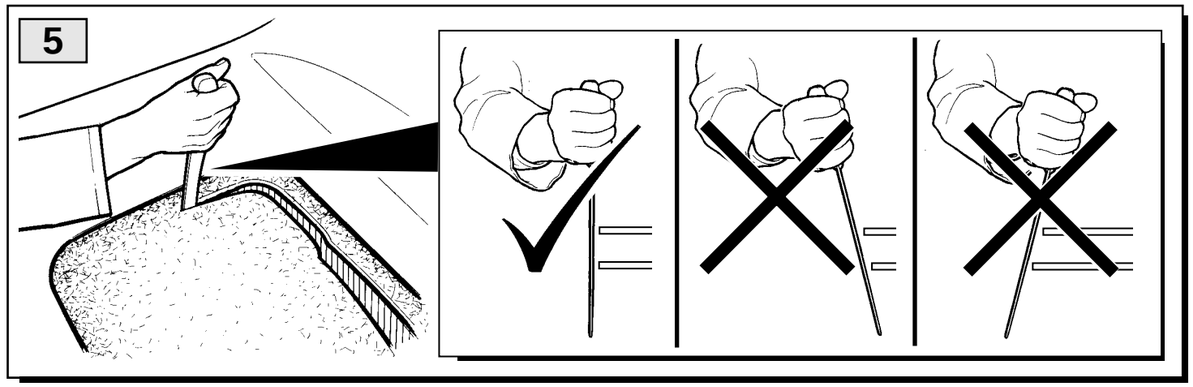

1
420mm


2

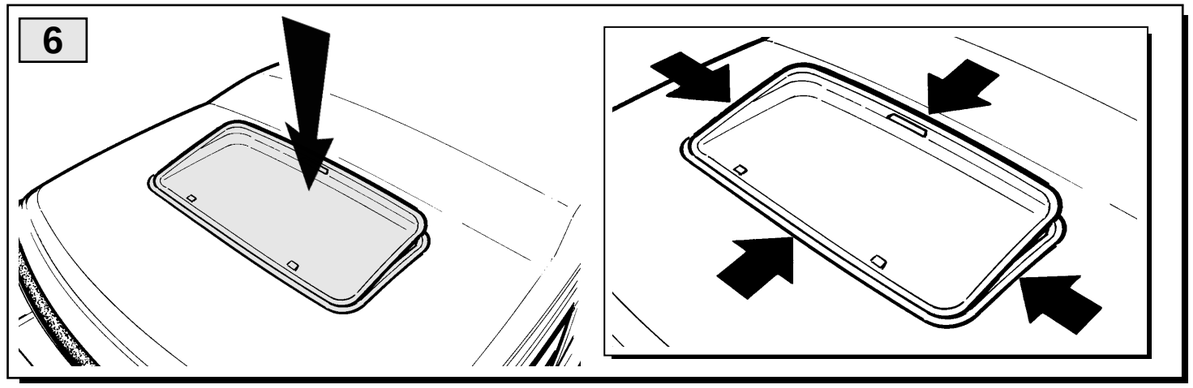

3
Ø10mm


4

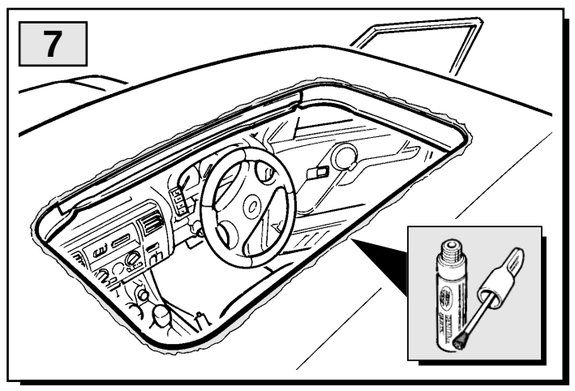
5



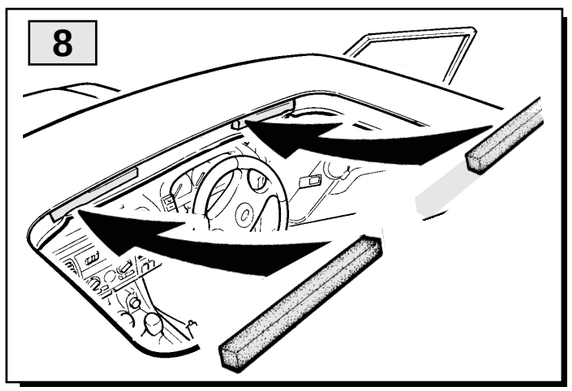
6



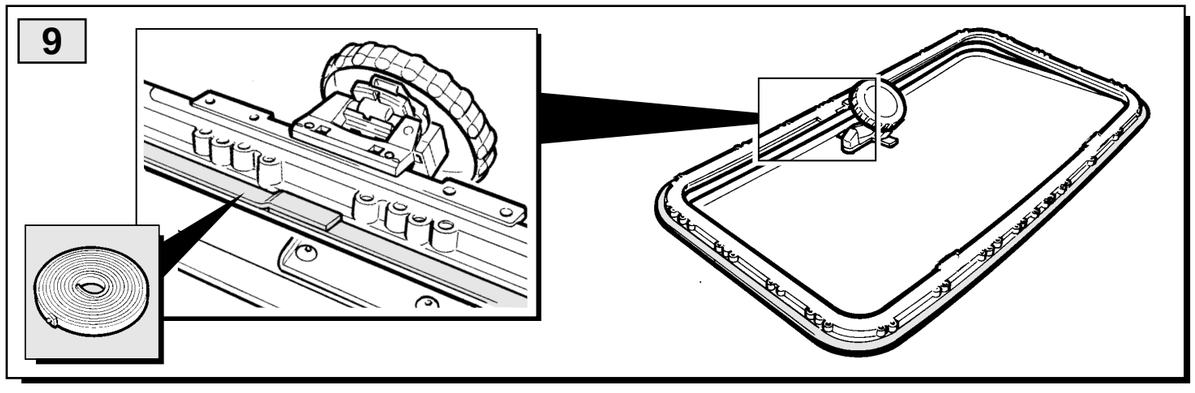
7



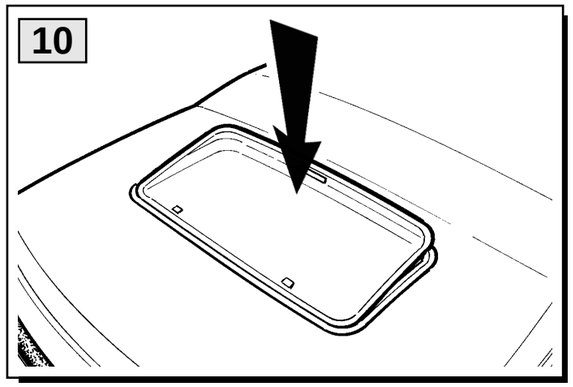
8



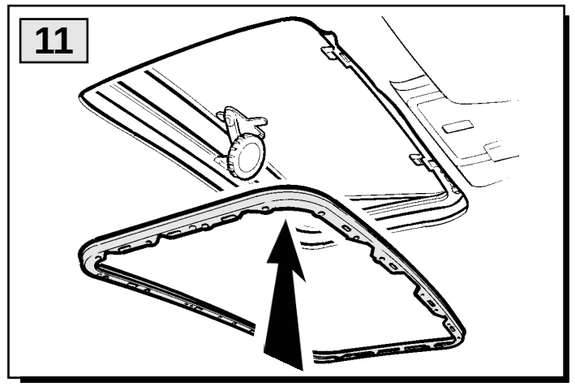
9



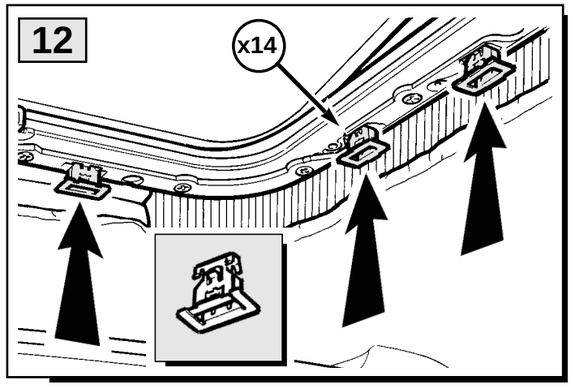
10



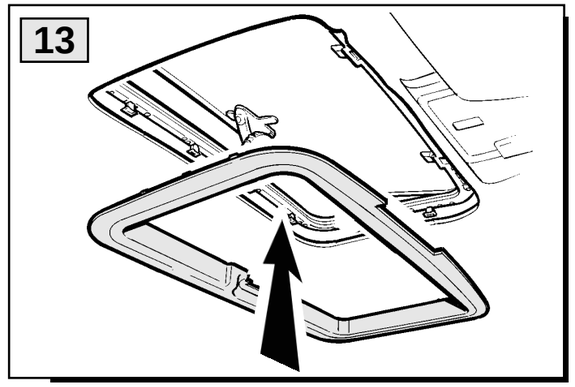
11



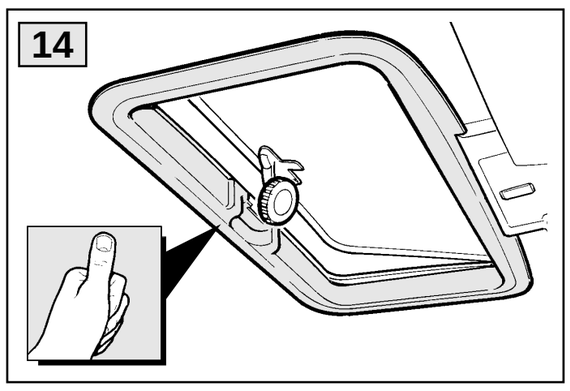
12



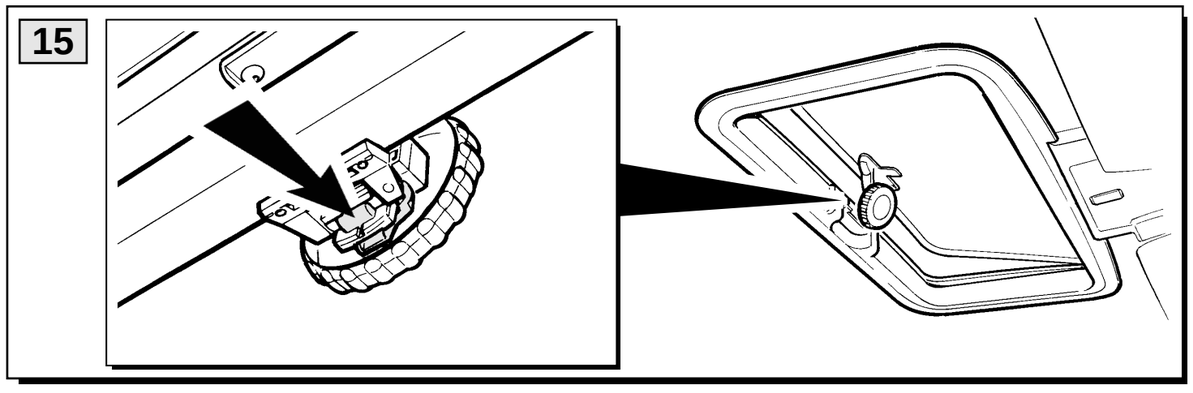
13



14



15



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Rear Step

EINBAUANLEITUNG
Stufe hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Marchepied arrière

ISTRUZIONI PER L'USO
Predellino posteriore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Estribo trasero

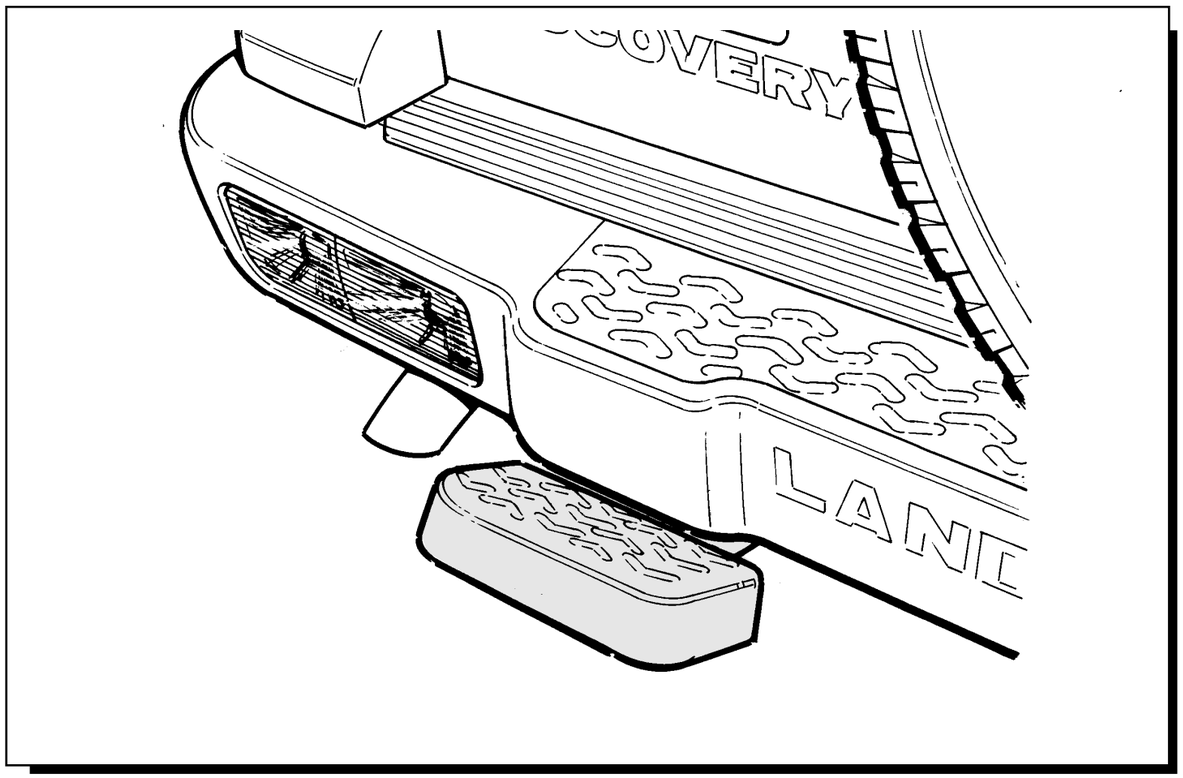
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Degrau Traseiro

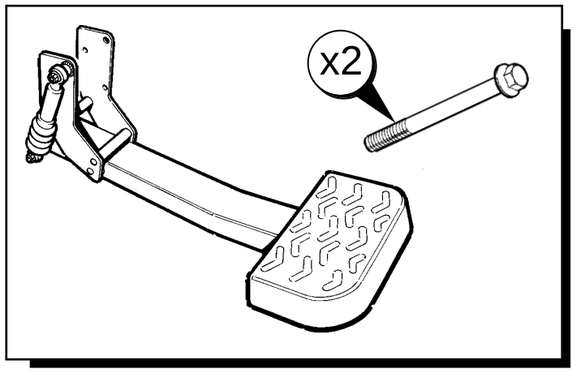
MONTAGEHANDLEIDING
Treeplank, achter

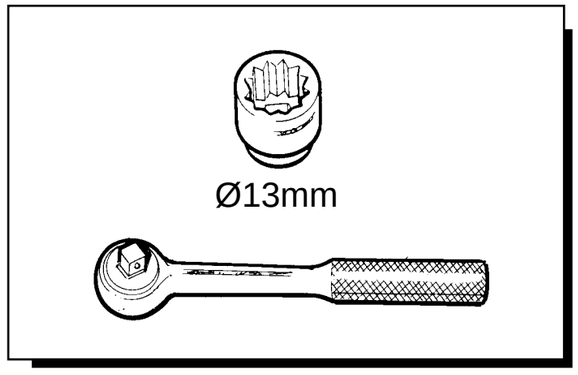
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πίσω Σκαλοπάτι

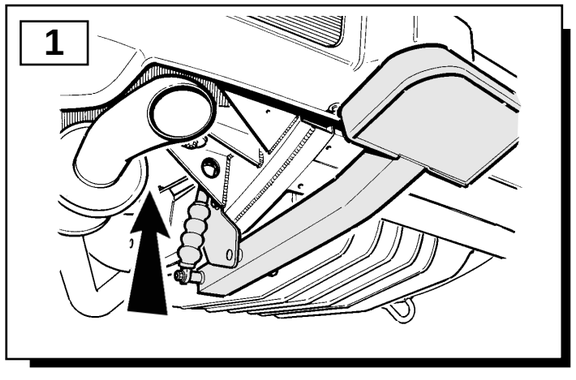
取付用マニュアル
リア ステップ

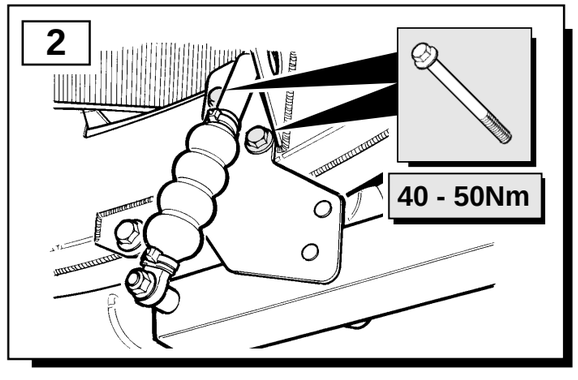
DISCOVERY


LAND


x2


Ø13mm


1


2
40 - 50Nm

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Towing Electrics - 13 Pin

EINBAUANLEITUNG
Elektrosatz - 13-polig

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit remoquage-13 pin

ISTRUZIONI PER L'USO
Kit rimorchiaggio-13 pin

INSTRUCCION DE MONTAJE
Juego remolque-13 pin

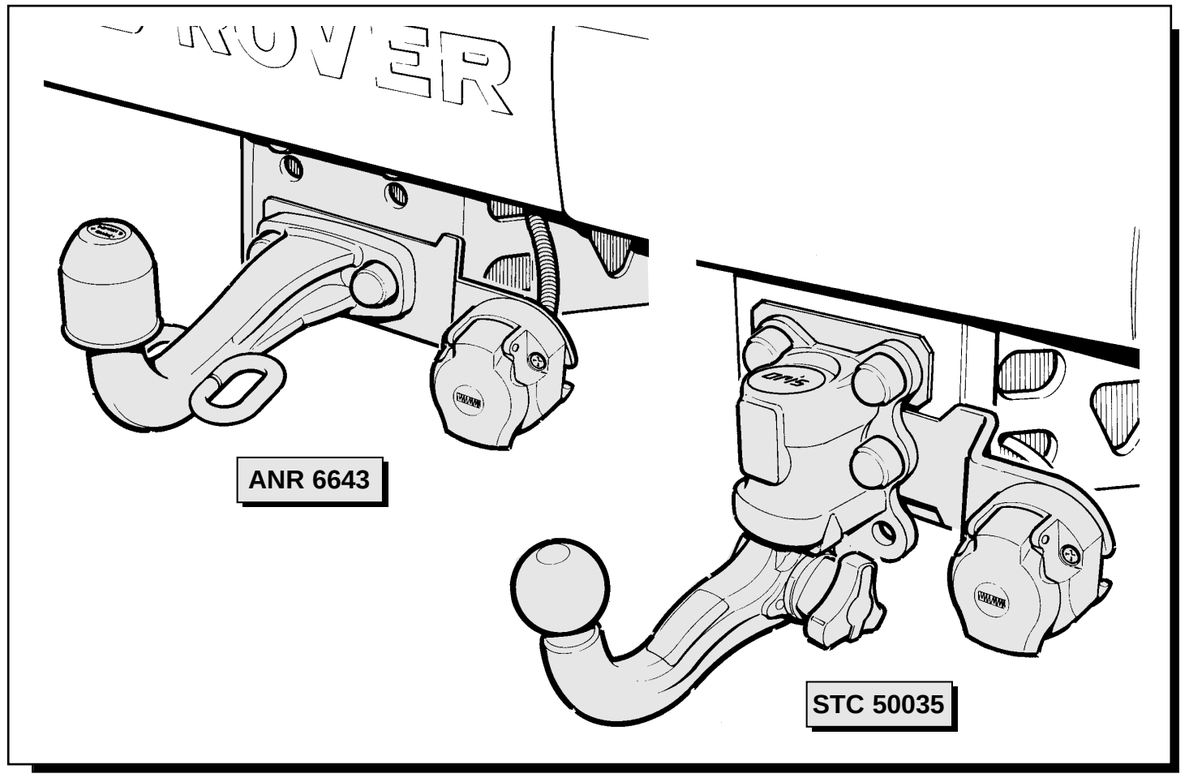
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de reboque do 13 pin

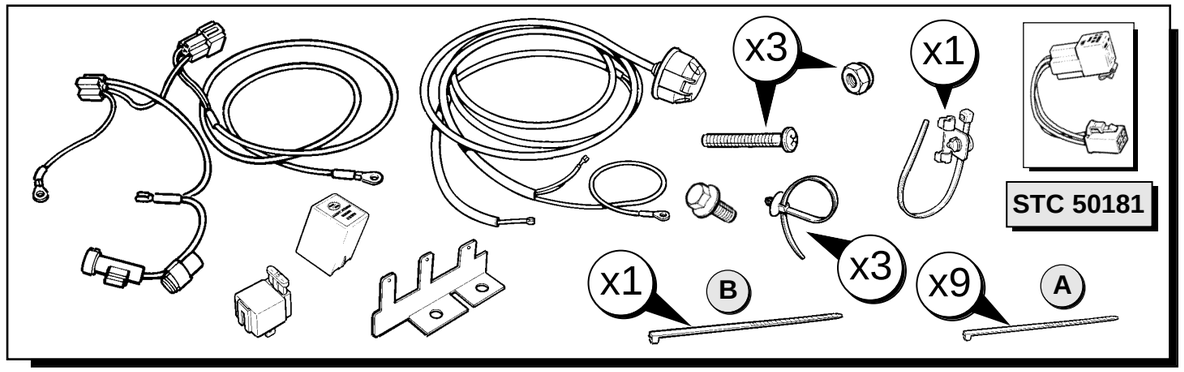
MONTAGEHANDLEIDING
Trekhaakbedrading 13 pin

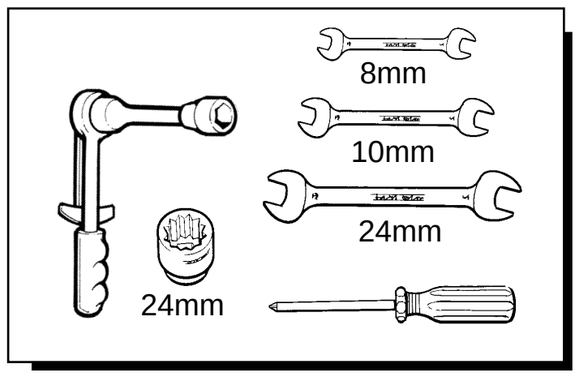
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Ηλεκτρικό Κύκλωμα 13 Ακροδεκτών του Συστήματος Ρυμούλκησης

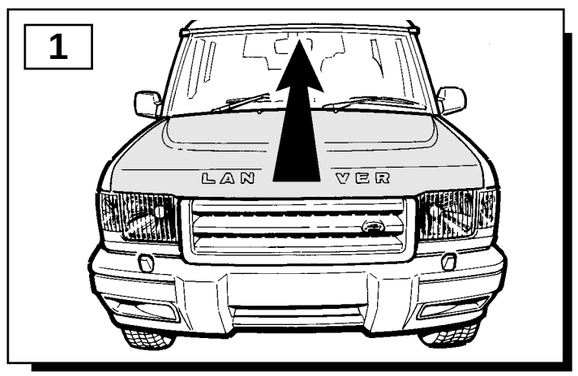
取付用マニュアル
牽引電気部品 13 ピン

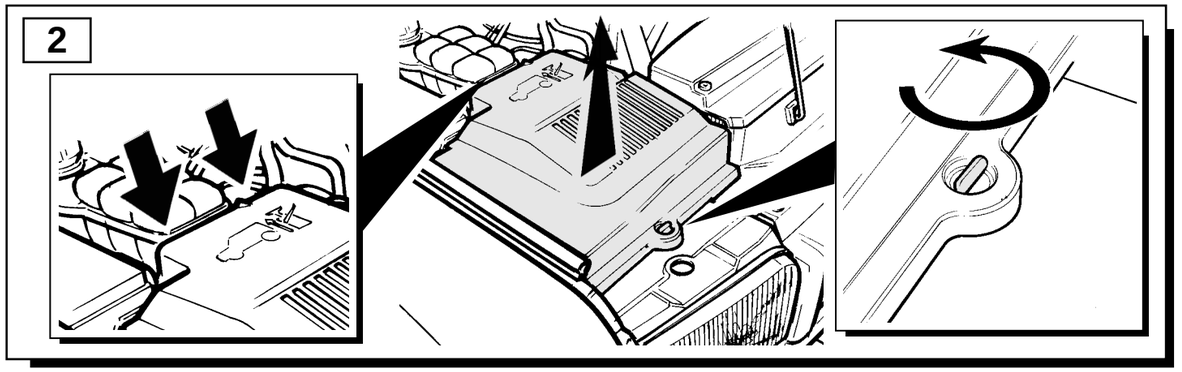
DISCOVERY

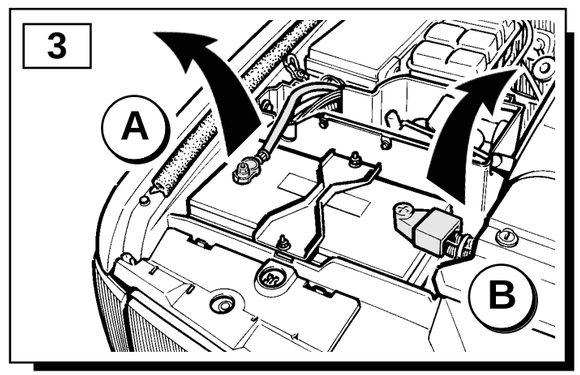

ANR 6643
STC 50035

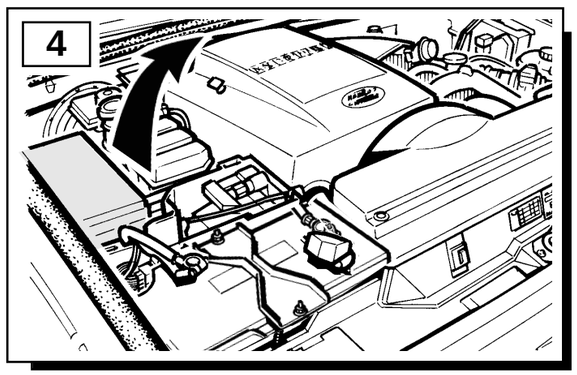

x3
x1
STC 50181
x1
B
x3
x9
A

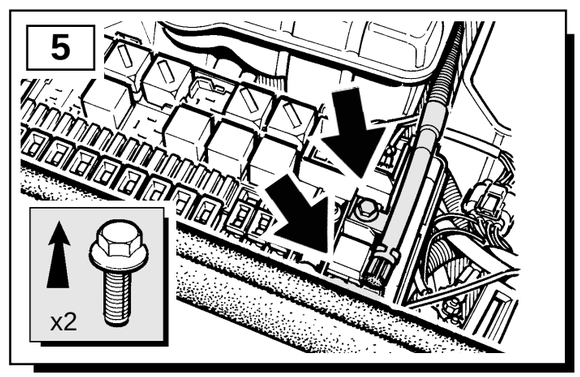

8mm
10mm
24mm
24mm

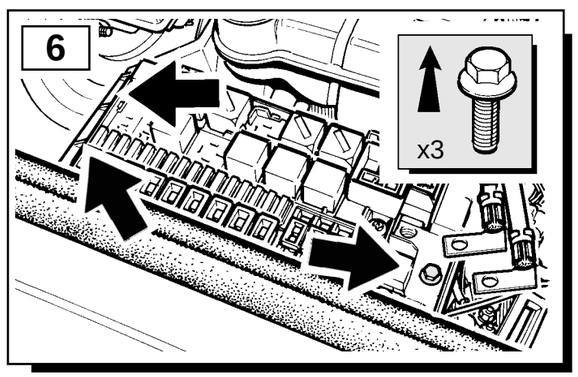

1
LAN VER

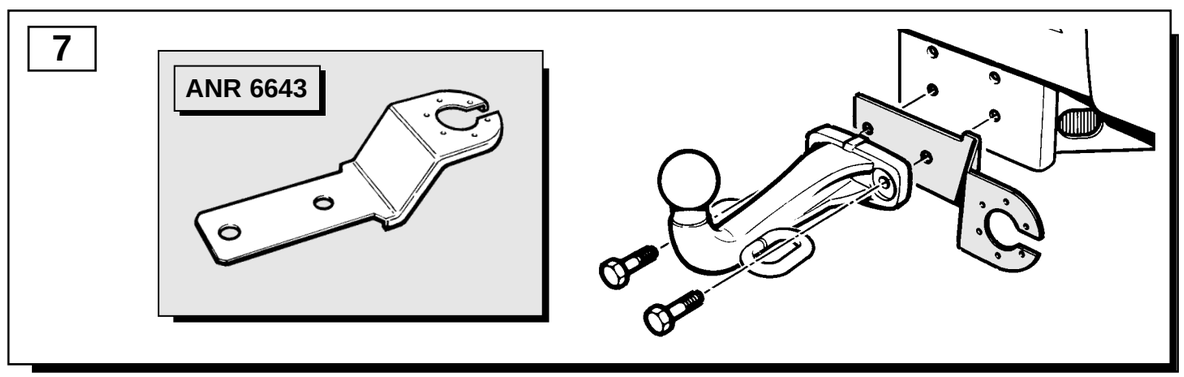

2

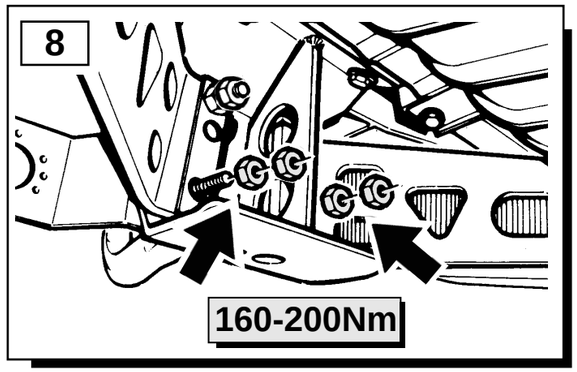

3
A
B

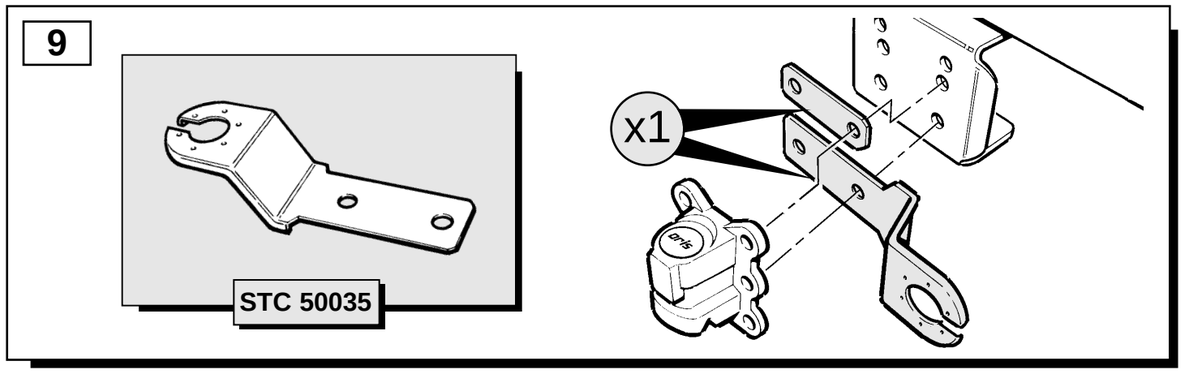

4

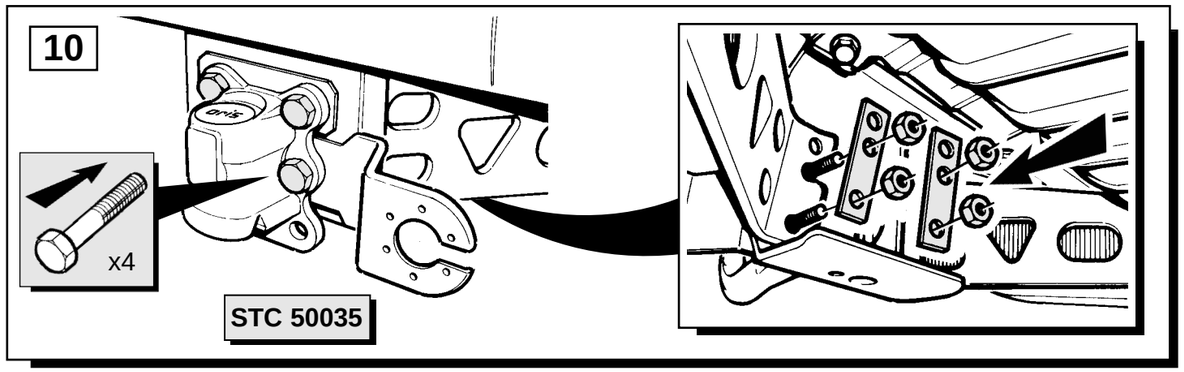

5
x2

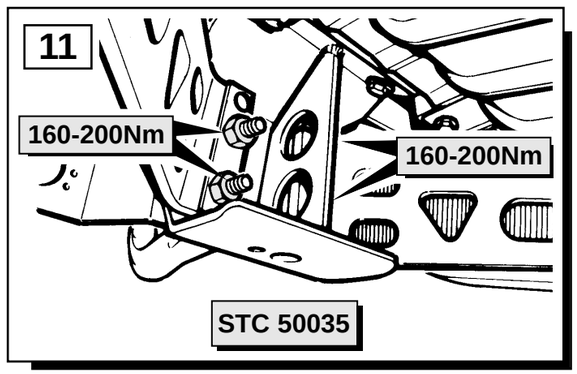

6
x3

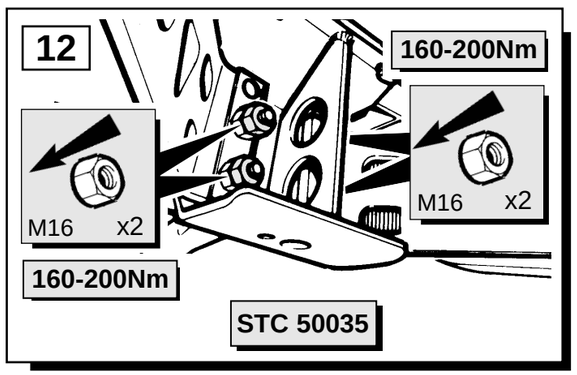

7
ANR 6643



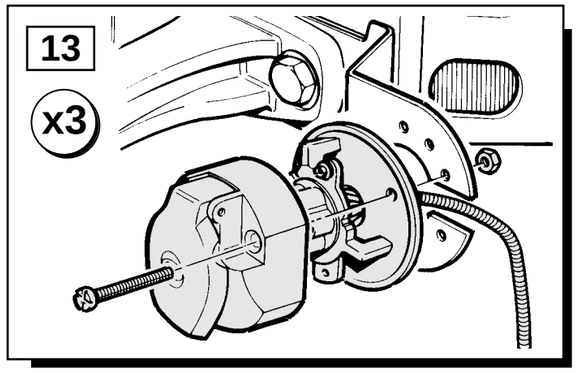


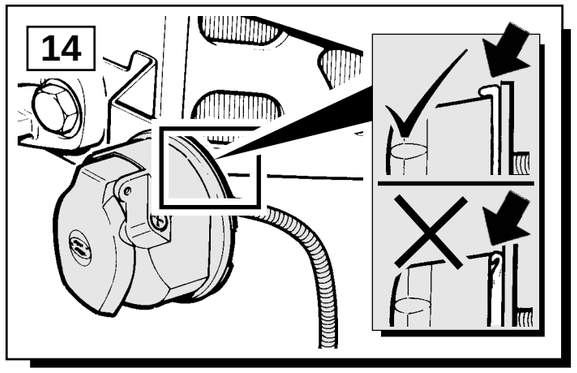


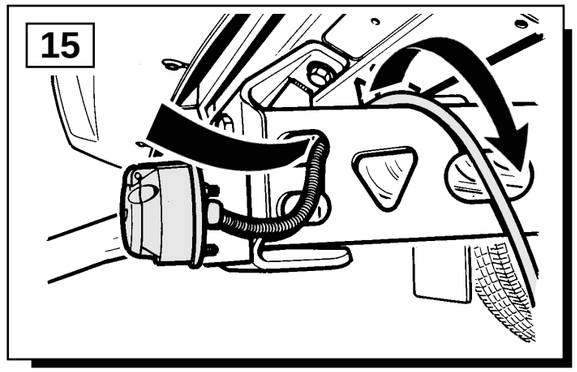


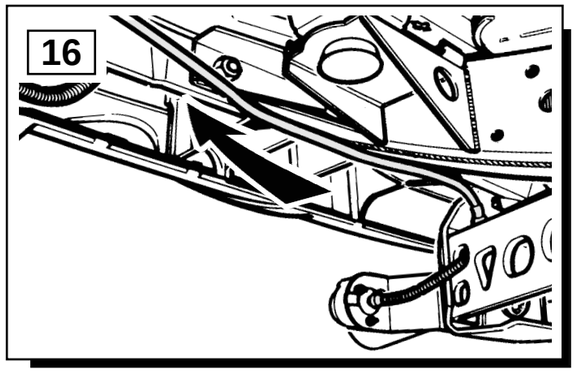


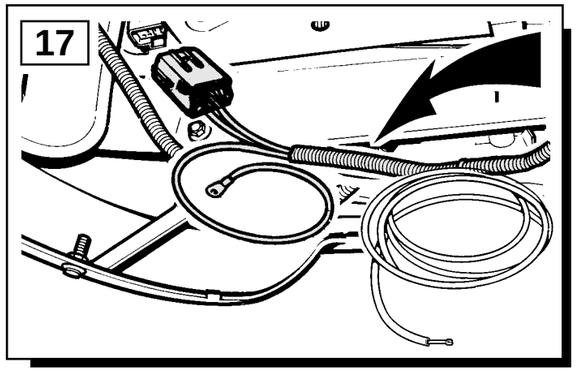
TOWING ELECTRICS - 13 PIN DISCOVERY

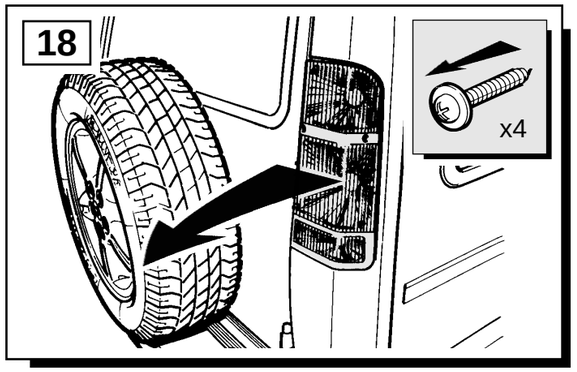


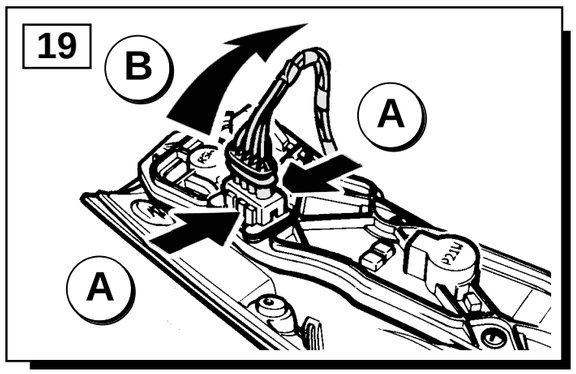


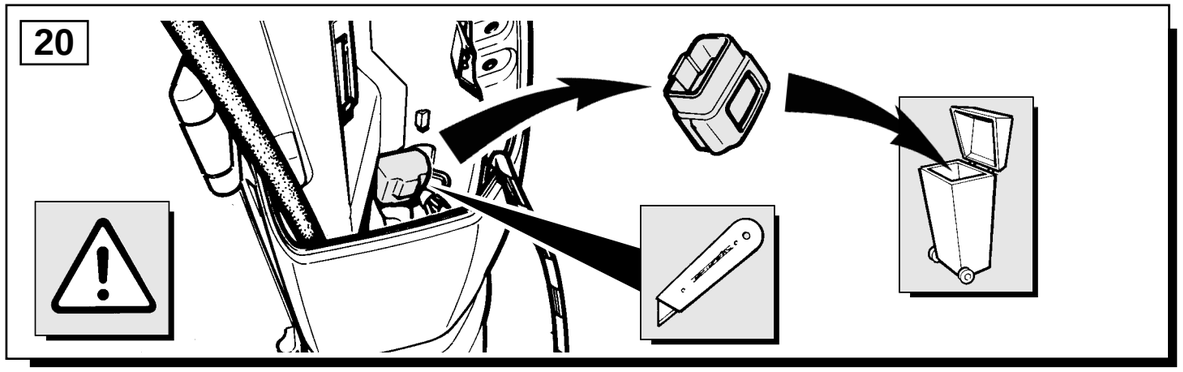


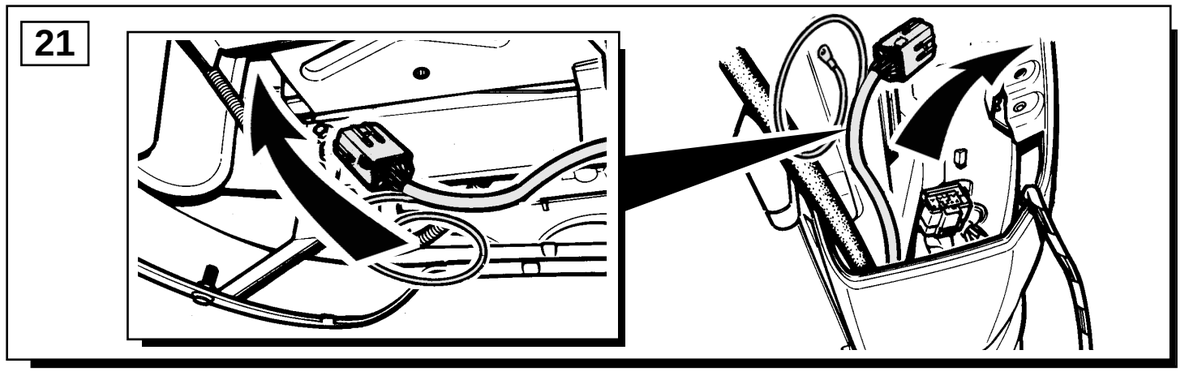


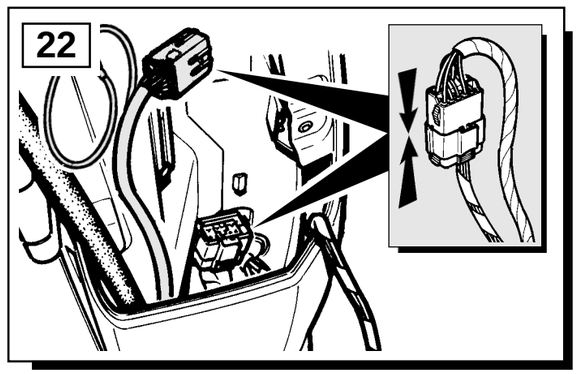


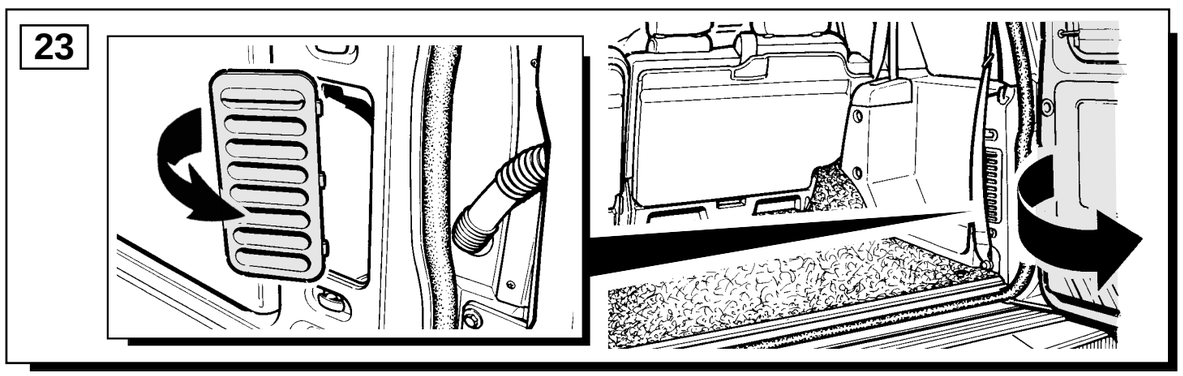




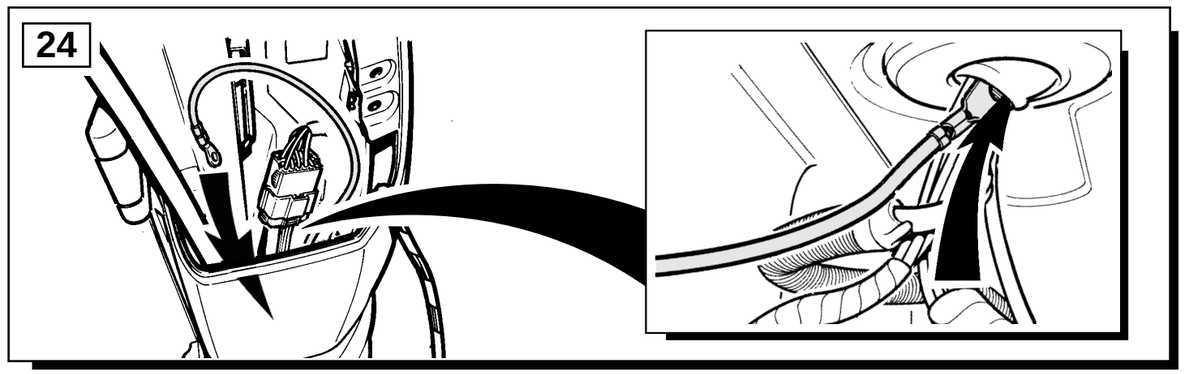


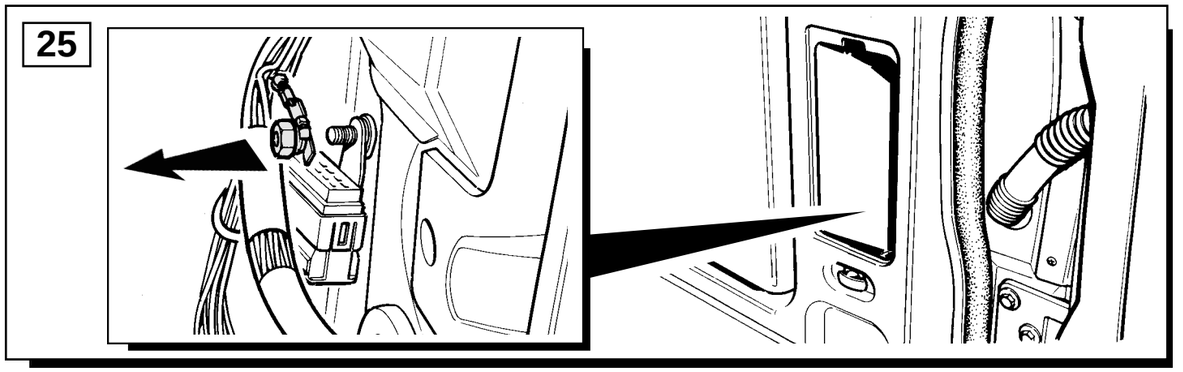


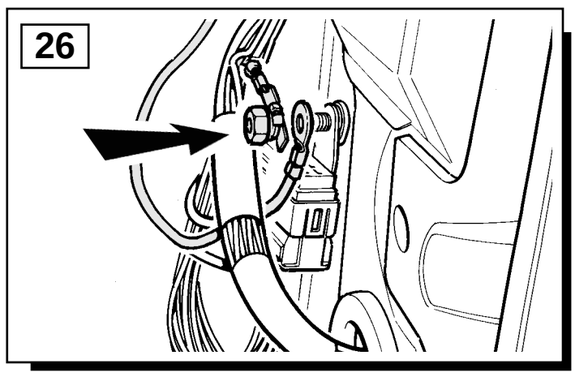


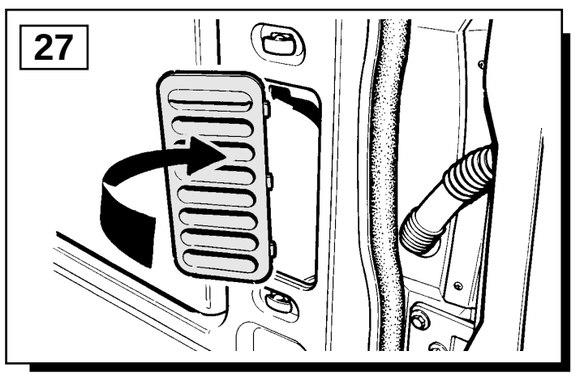


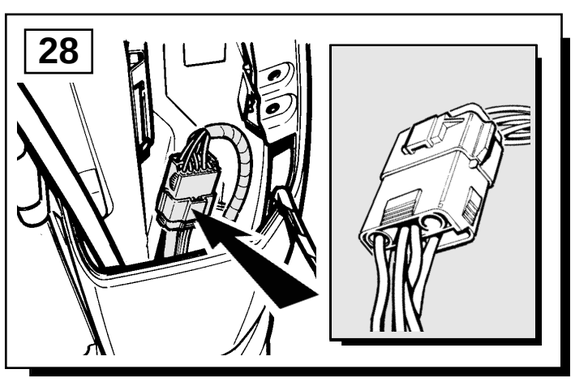
TOWING ELECTRICS - 13 PIN DISCOVERY

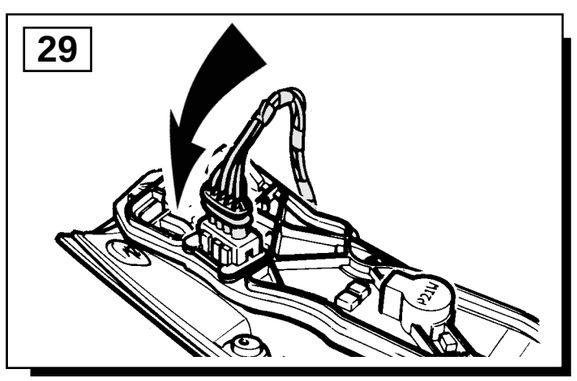


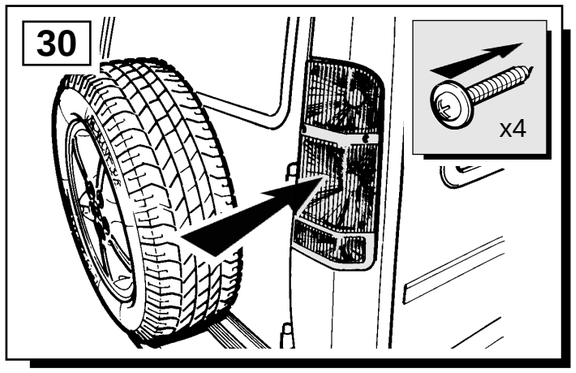


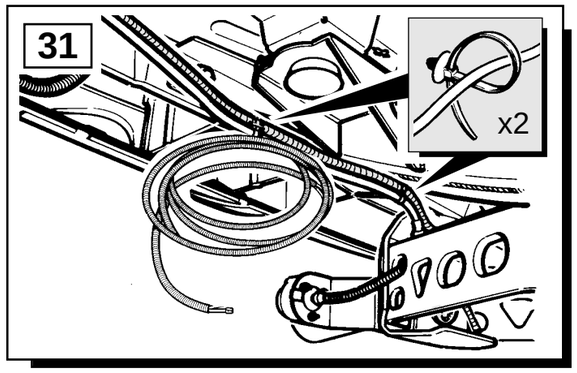


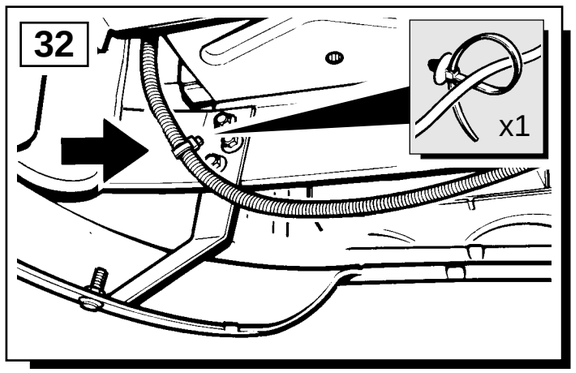


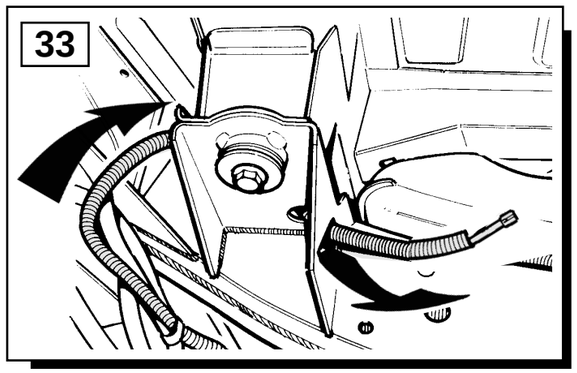


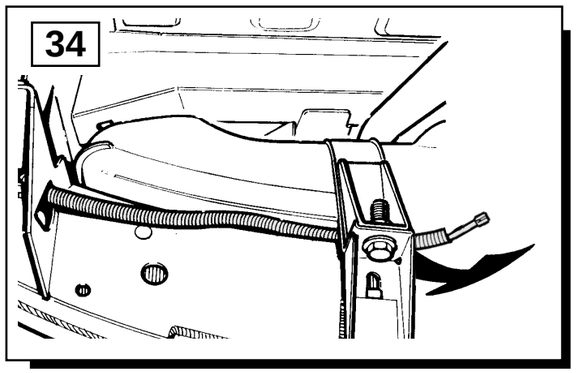


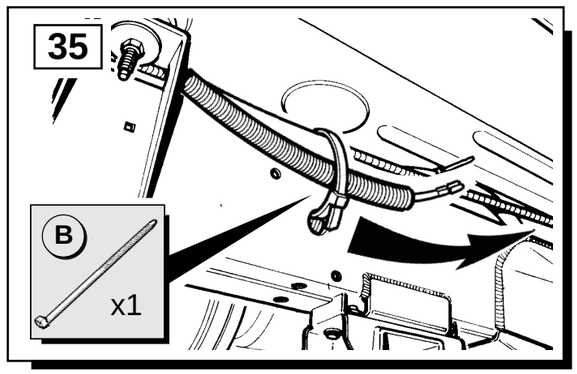

30
x4

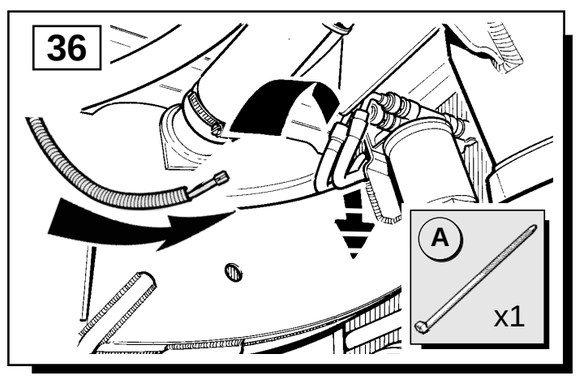

31
x2

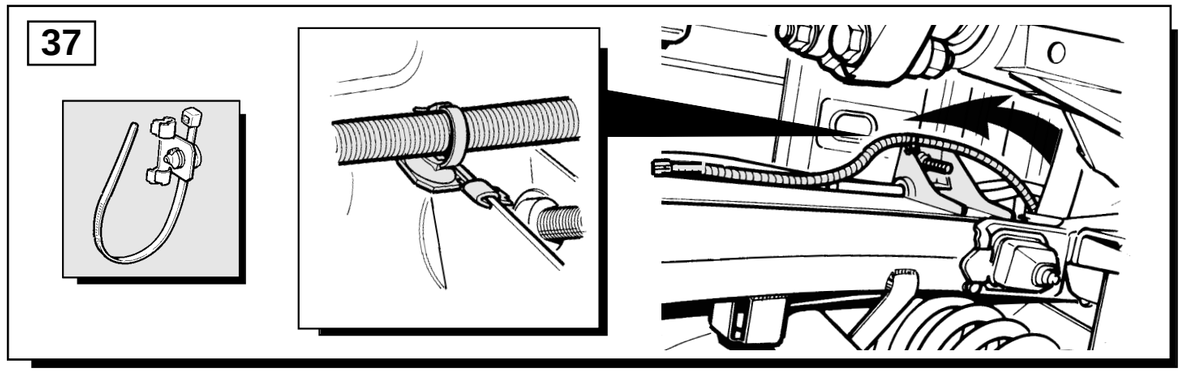

32
x1

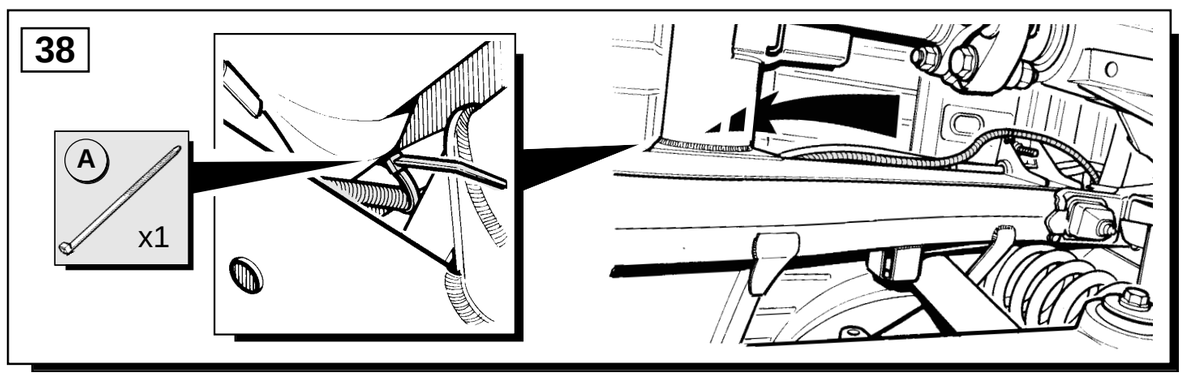

33

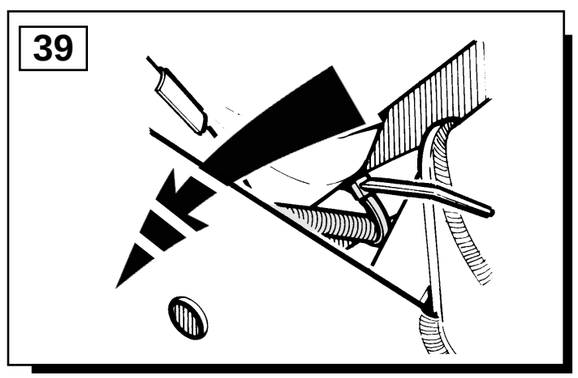

34

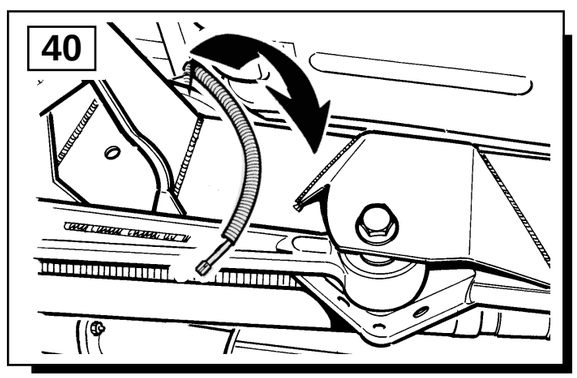

35
B
x1

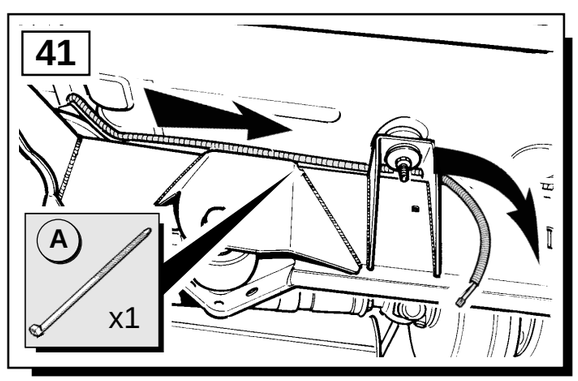

36
A
x1

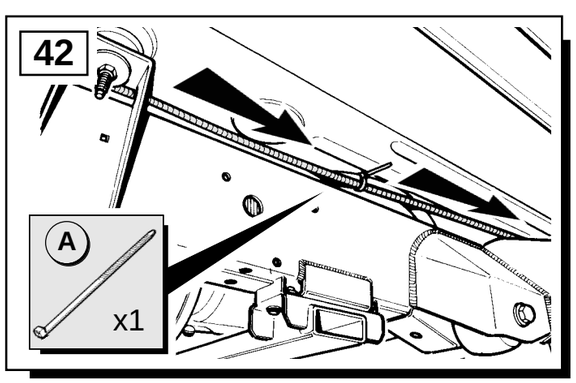

37

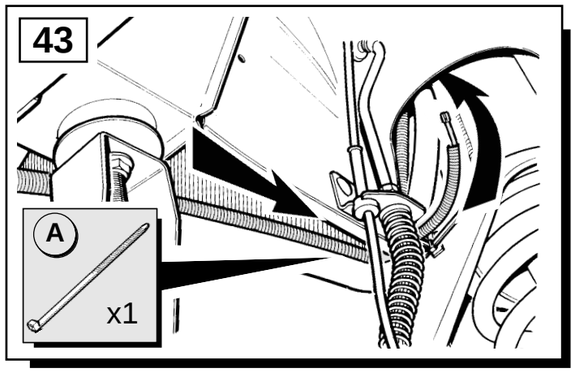

38
A
x1

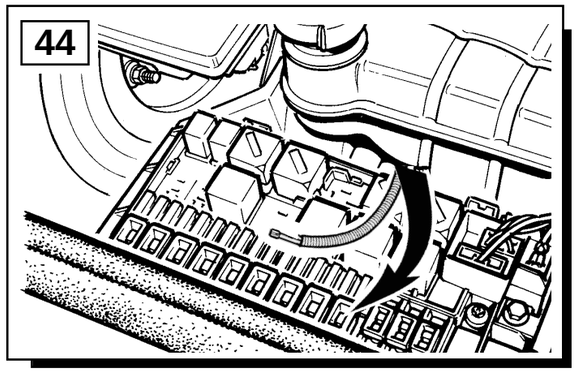

39

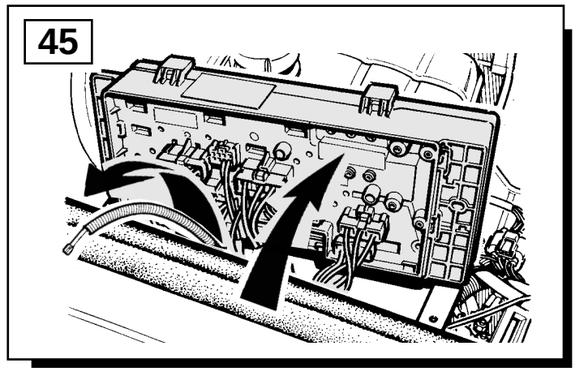

40

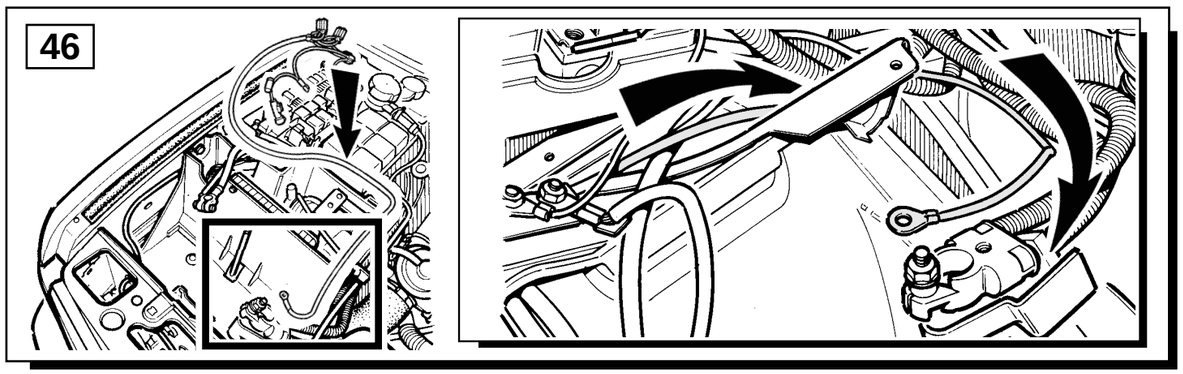

41
A
x1

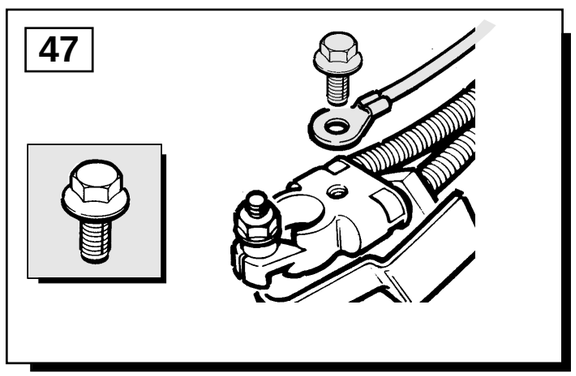

42
A
x1

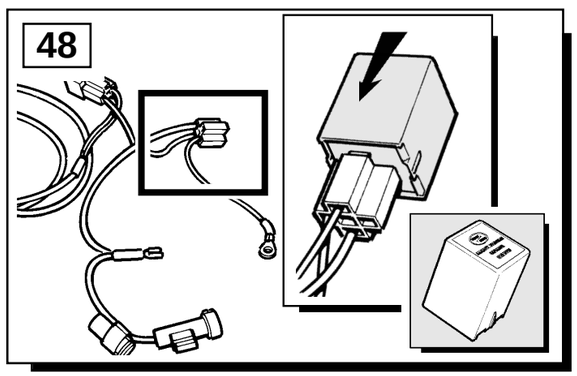

43
A
x1

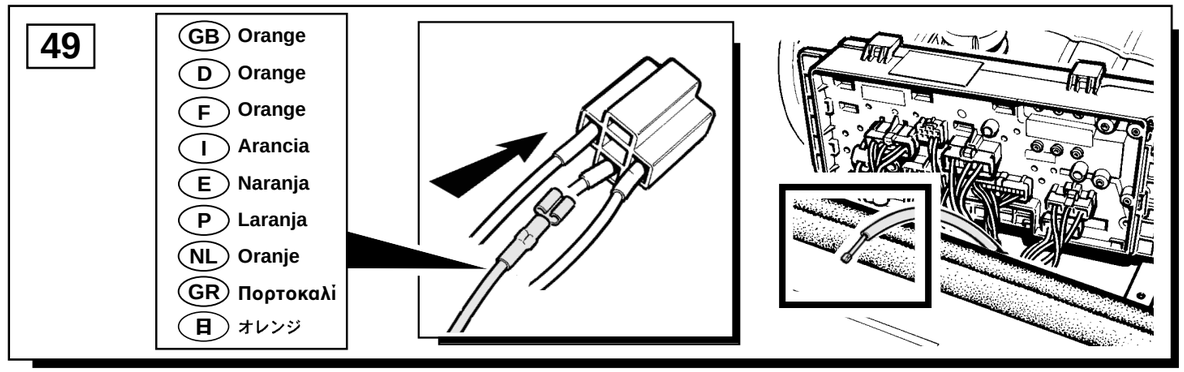

44

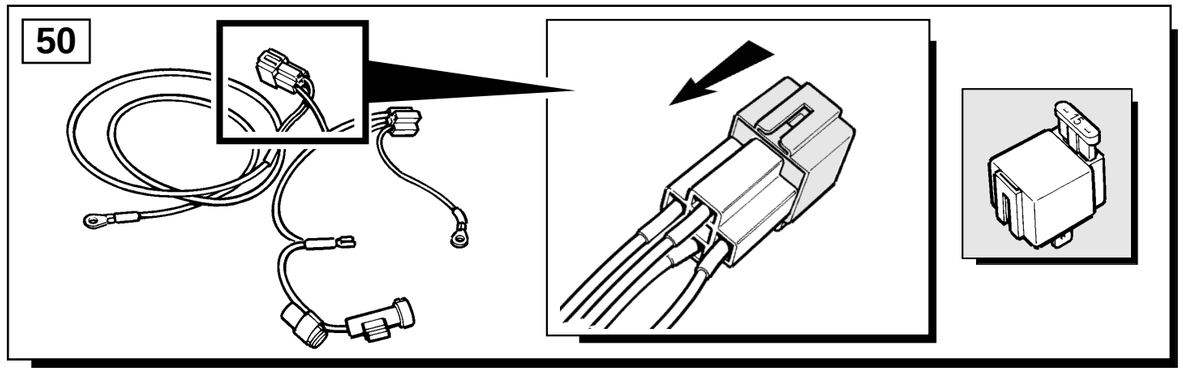

45

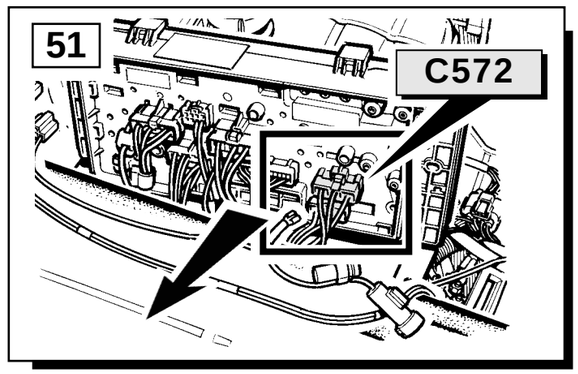

46

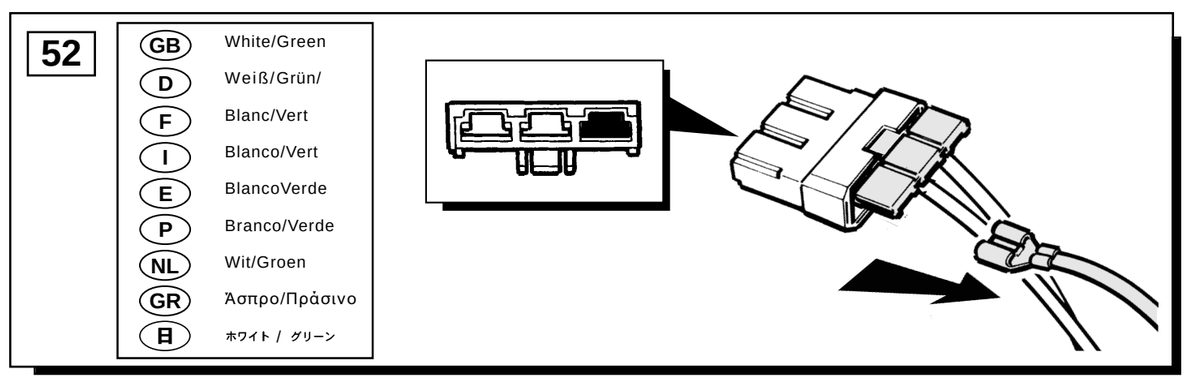

47


48


49
GB Orange
D Orange
F Orange
I Arancia
E Naranja
P Laranja
NL Oranje
GR Πορτοκαλί
日 オレンジ

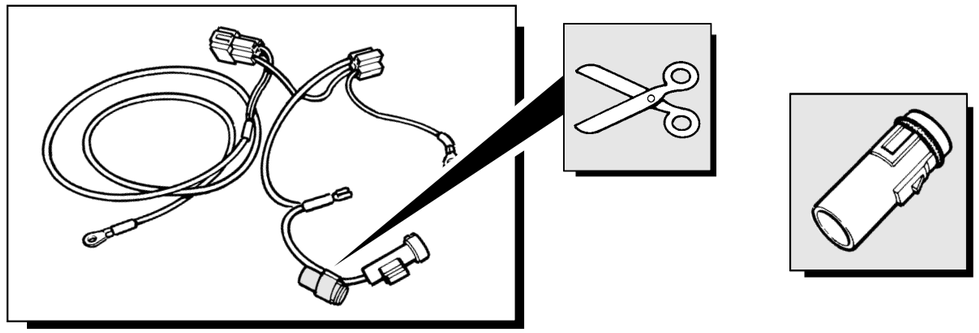

50


51
C572


52
GB White/Green
D Weiß/Grün/
F Blanc/Vert
I Blanco/Vert
E BlancoVerde
P Branco/Verde
NL Wit/Groen
GR Άσπρο/Πράσινο
日 ホワイト / グリーン

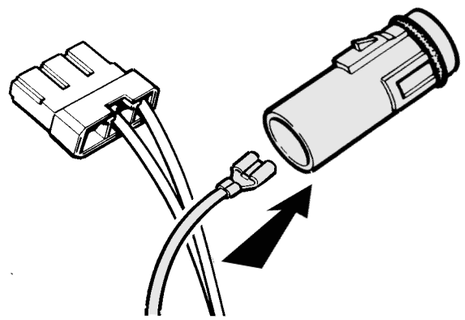
TOWING ELECTRICS - 13 PIN DISCOVERY

53

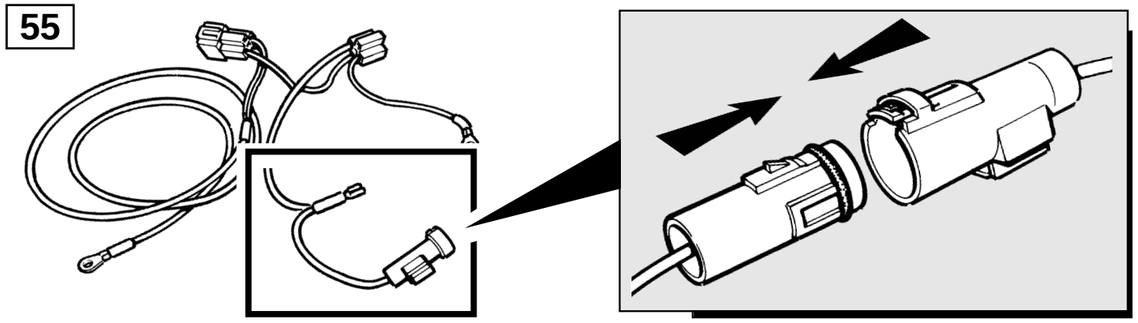


54

GB	White/Green
D	Weiß/Grün/
F	Blanc/Vert
I	Blanco/Vert
E	BlancoVerde
P	Branco/Verde
NL	Wit/Groen
GR	Άσπρο/Πράσινο
日	ホワイト / グリーン

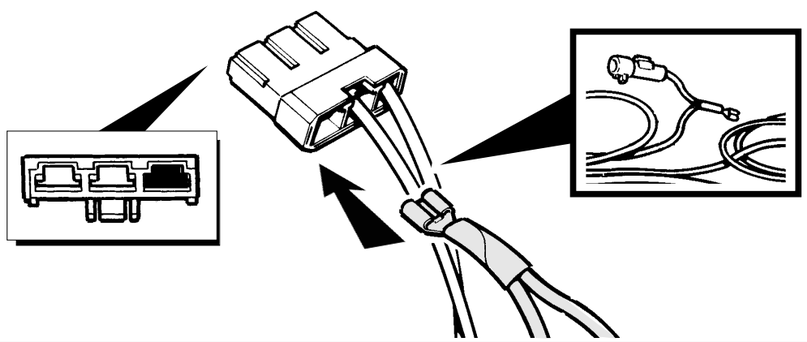


55

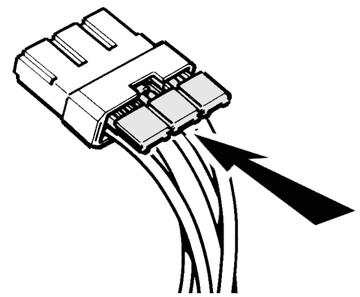


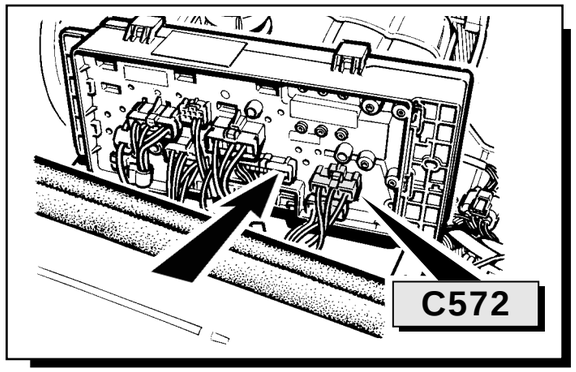
56

GB	White/Green
D	Weiß/Grün/
F	Blanc/Vert
I	Blanco/Vert
E	BlancoVerde
P	Branco/Verde
NL	Wit/Groen
GR	Άσπρο/Πράσιν
日	ホワイト / グリーン

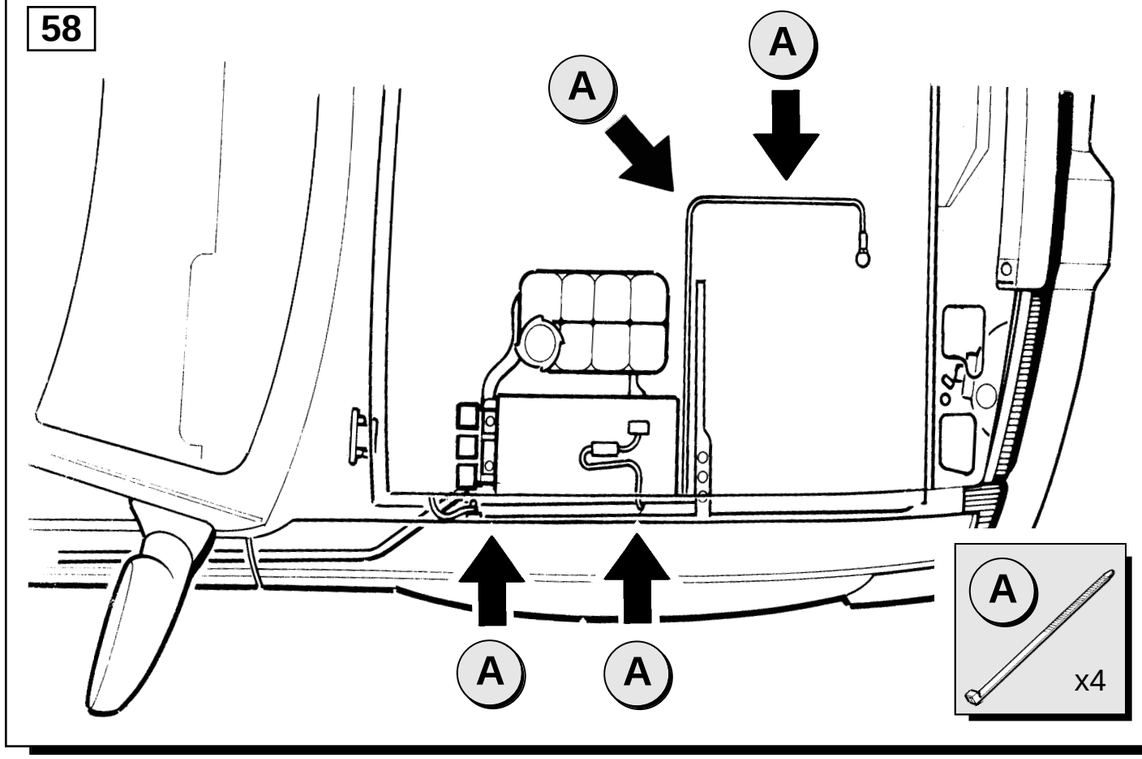


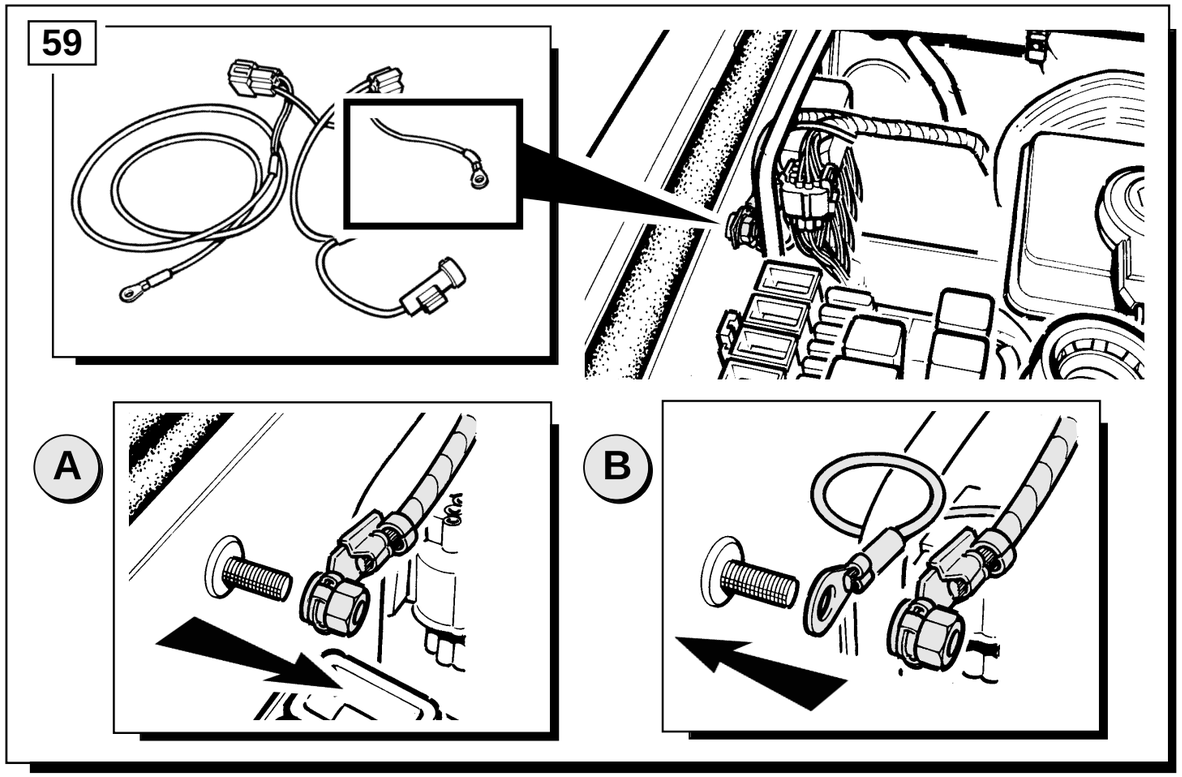
57

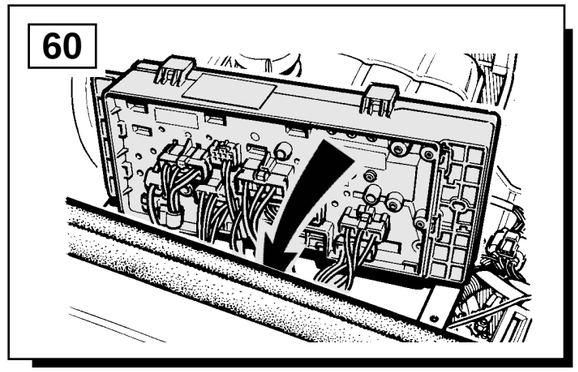


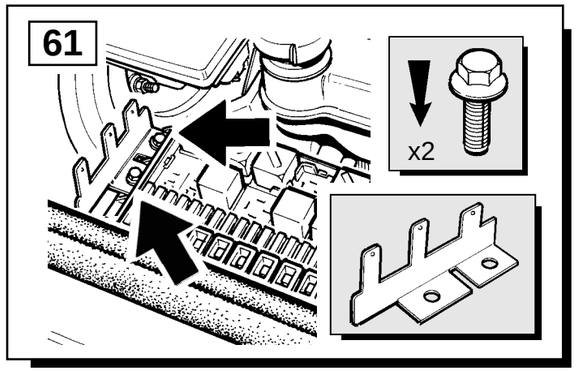


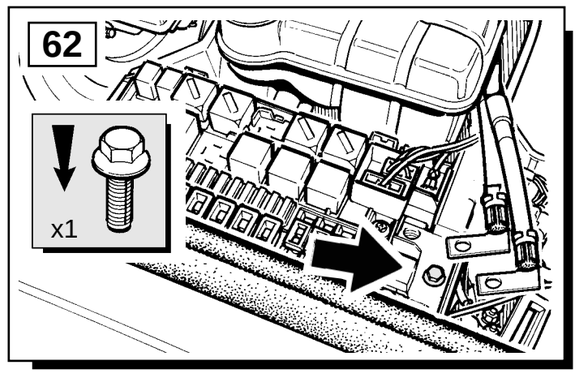
58

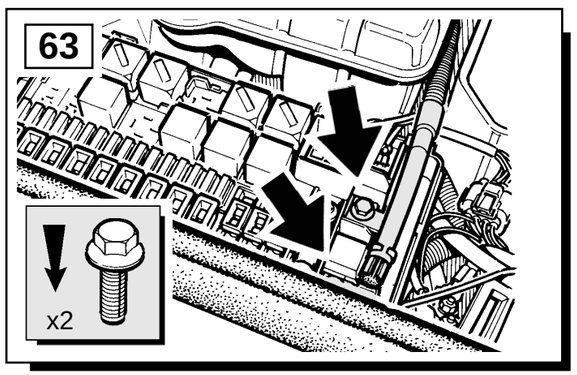




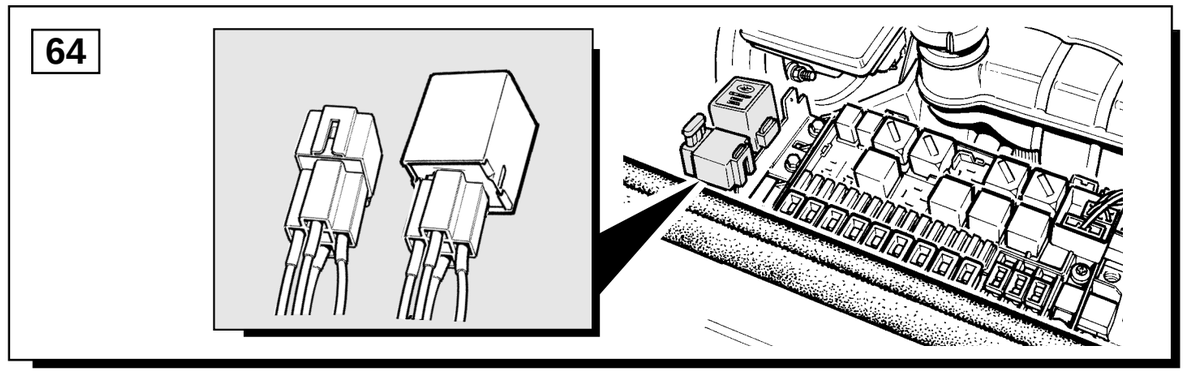


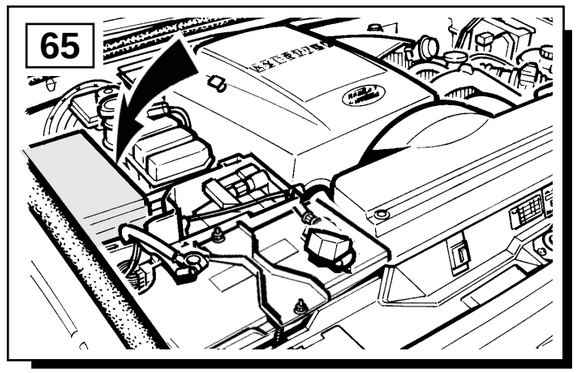


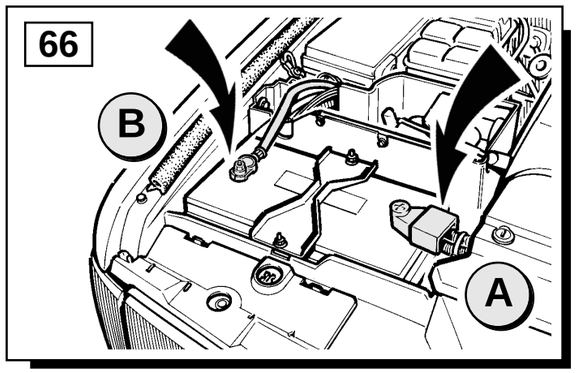


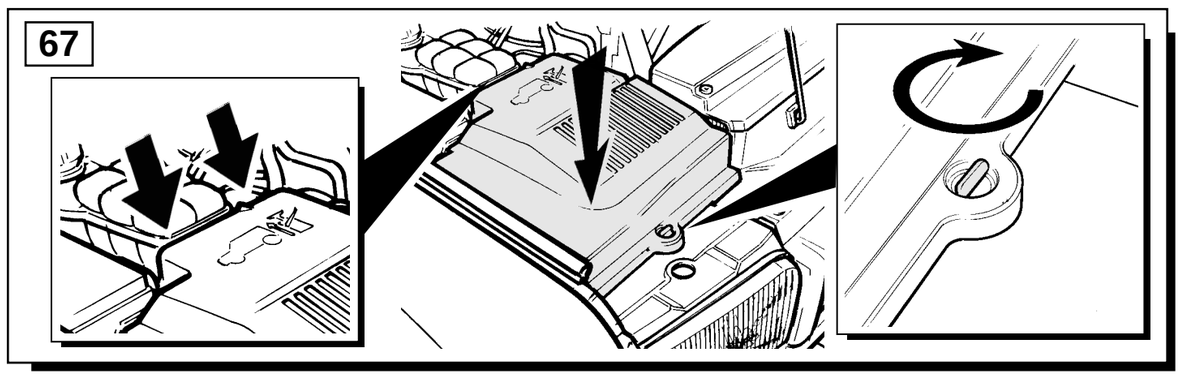


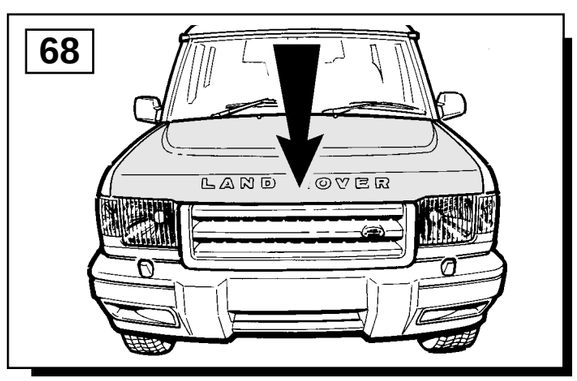
TOWING ELECTRICS - 13 PIN DISCOVERY

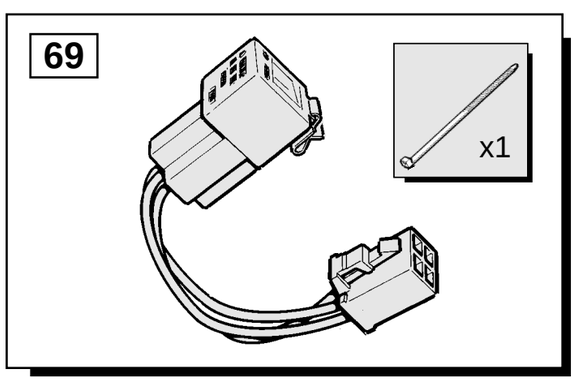




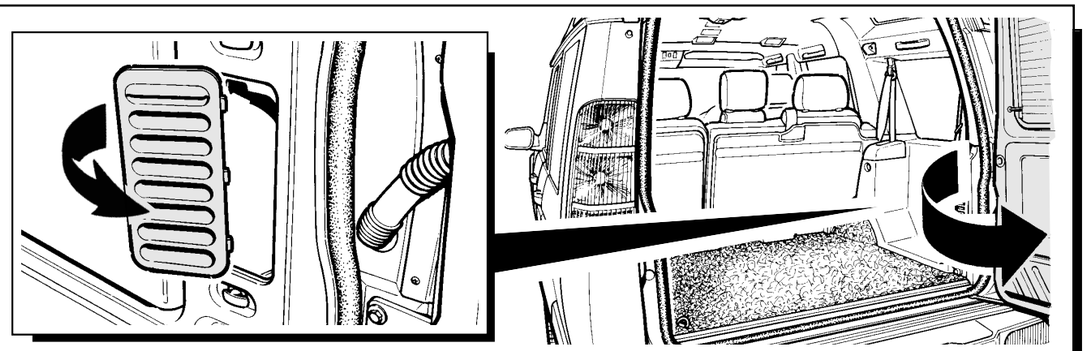




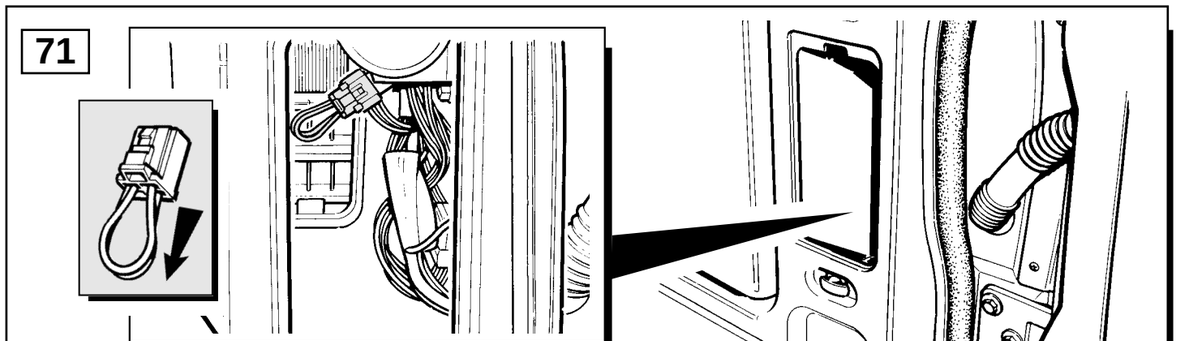




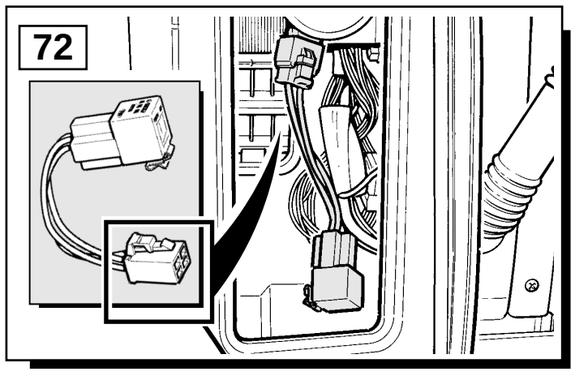
70



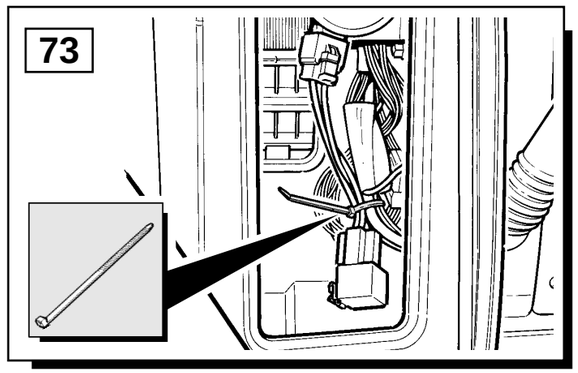
71



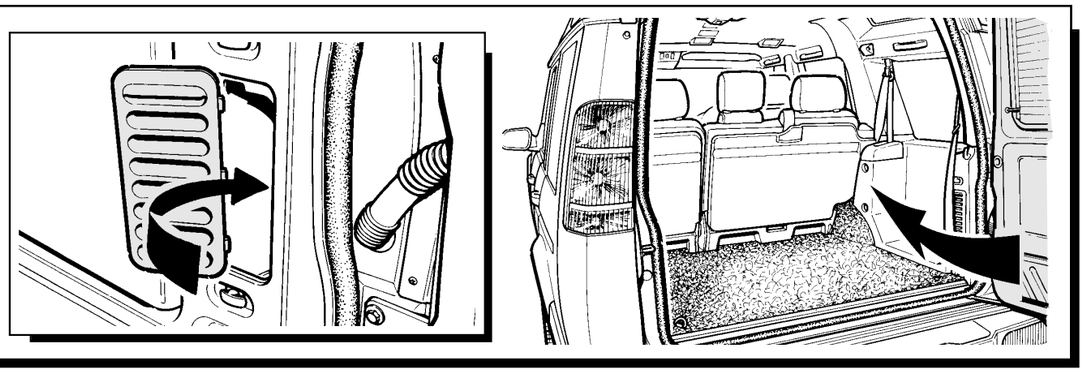
72



73



74



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Front Lamp Guards

EINBAUANLEITUNG
Frontleuchtenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protège-phares avant

ISTRUZIONI PER L'USO
Protezioni luci anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Defensas de faros delanteros

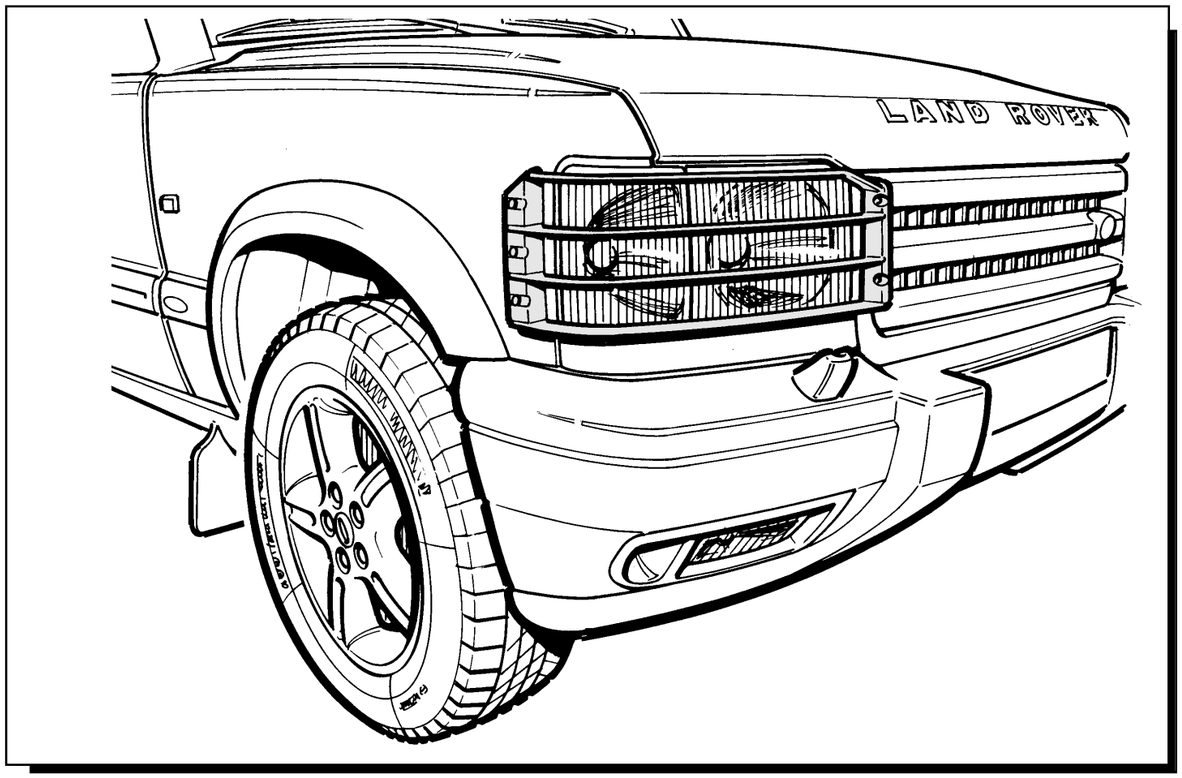
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protecções dos faróis dianteiros

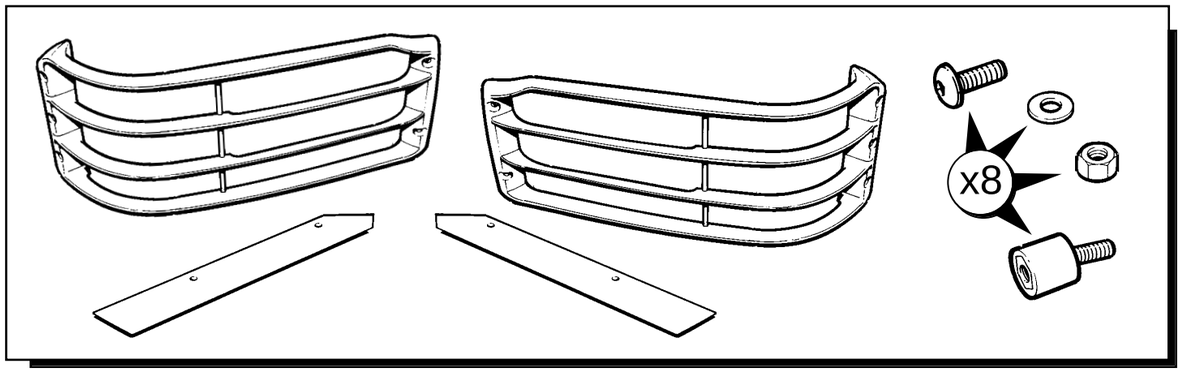
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermroosters koplampen

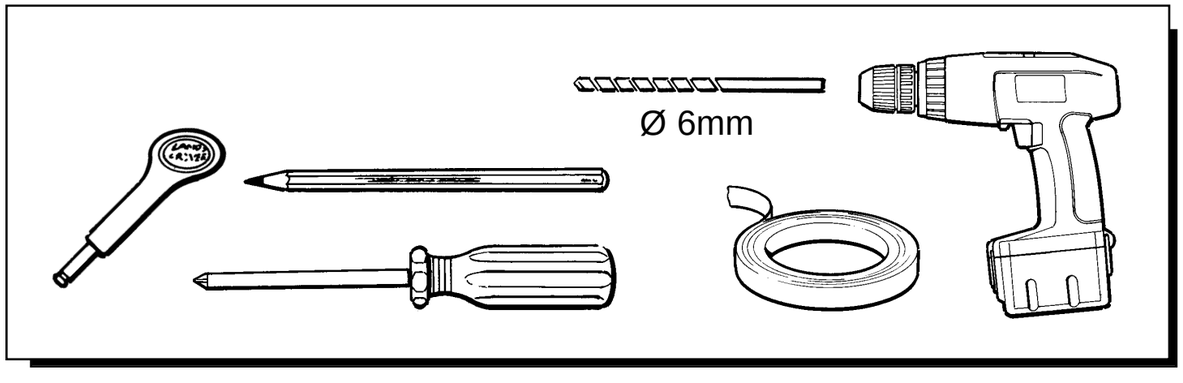
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Προστατευτικές Εσχάρες Φώτων - Εμπρός

取付用マニュアル
フロントランプガード

DISCOVERY

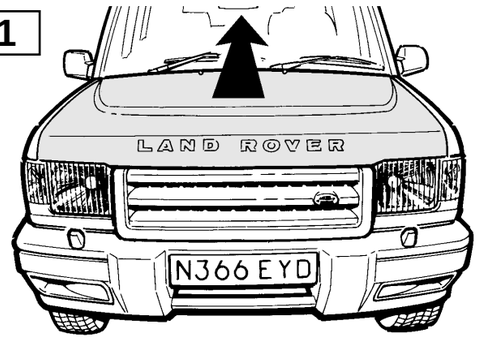






STC 50026 DISCOVERY

1



GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

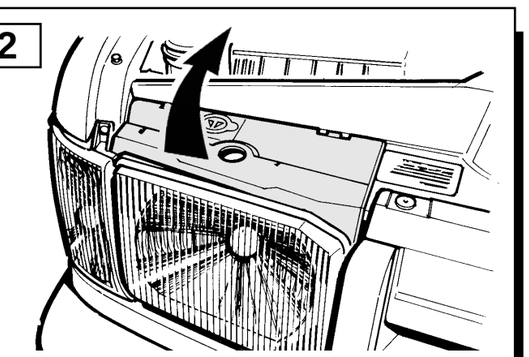
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

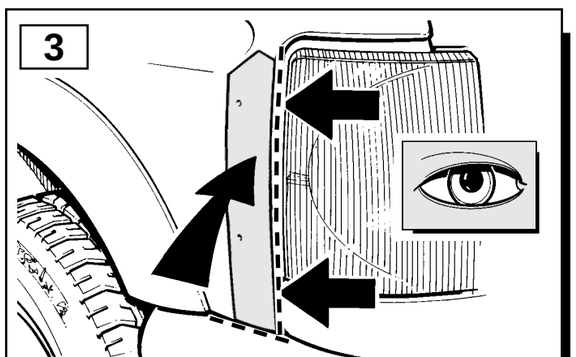
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

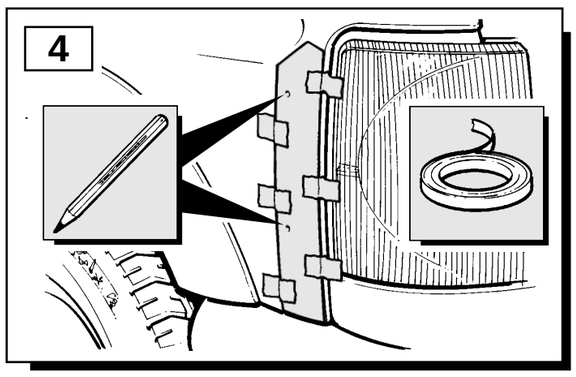
2



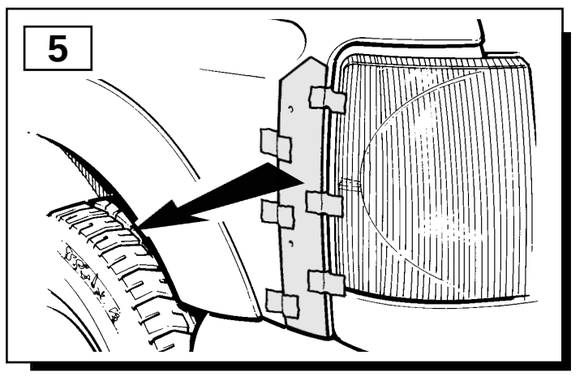
3



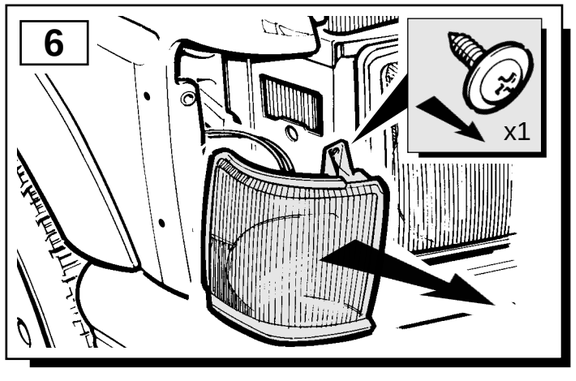
4



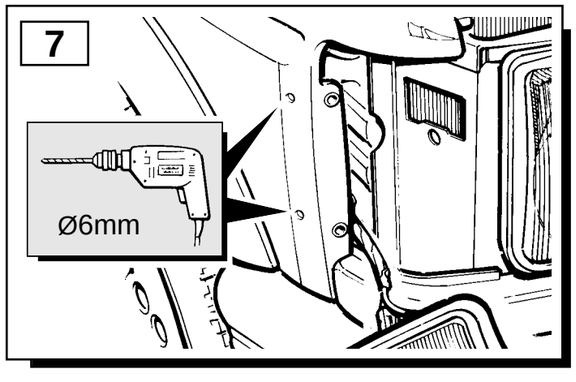
5

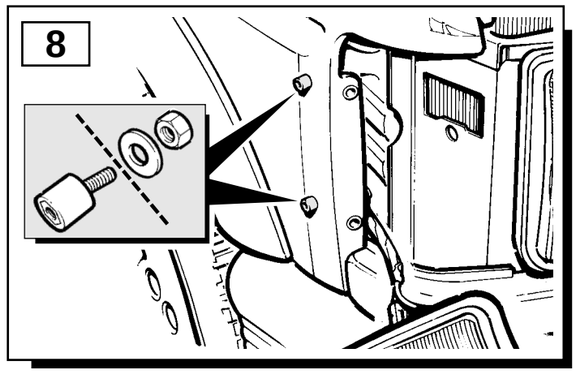


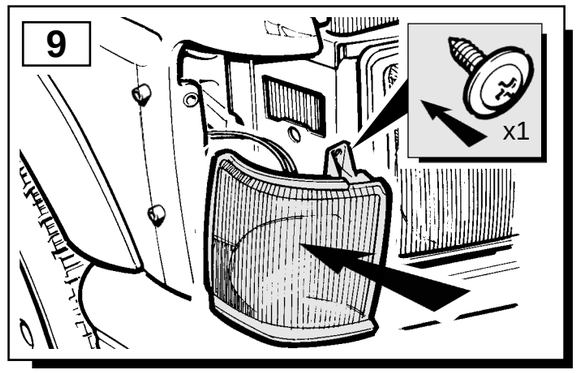
6

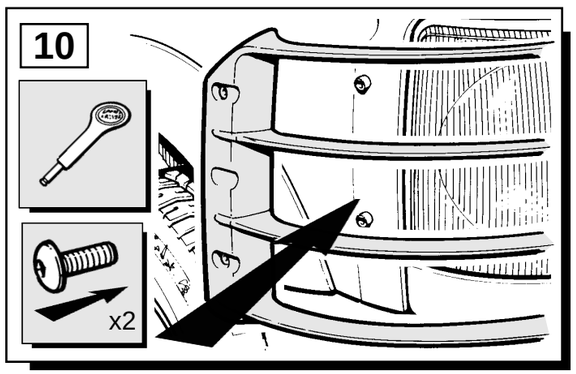


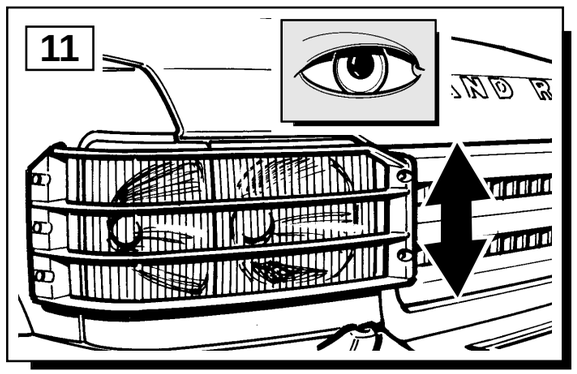
7

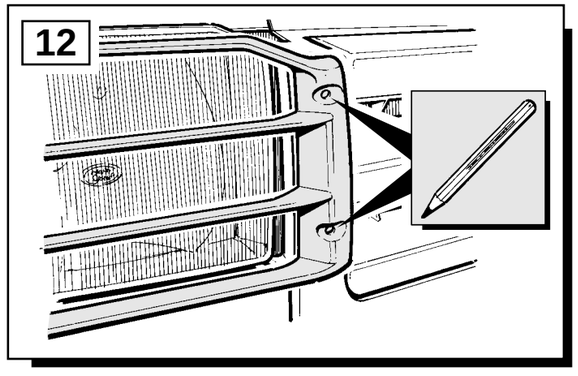


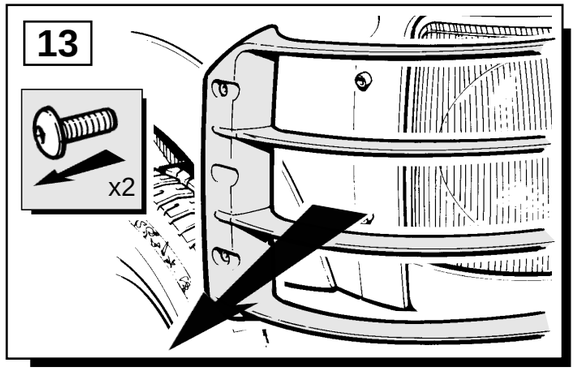

8

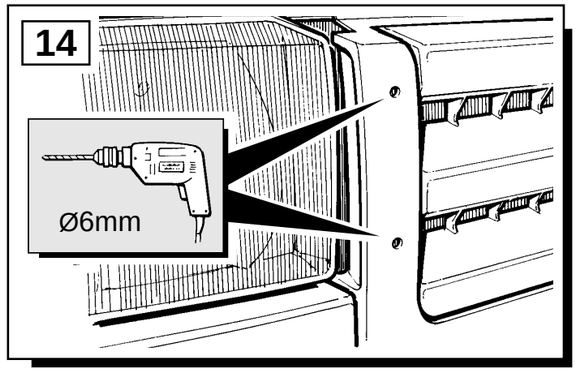

9
x1

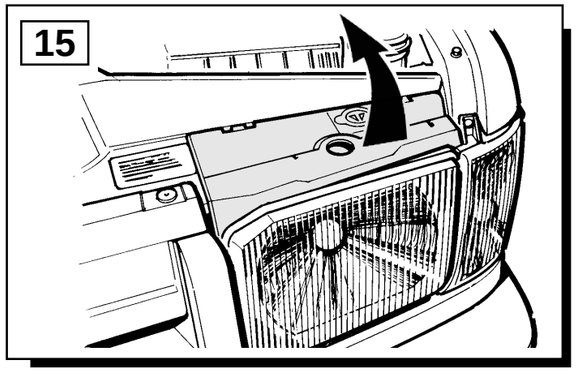

10
x2

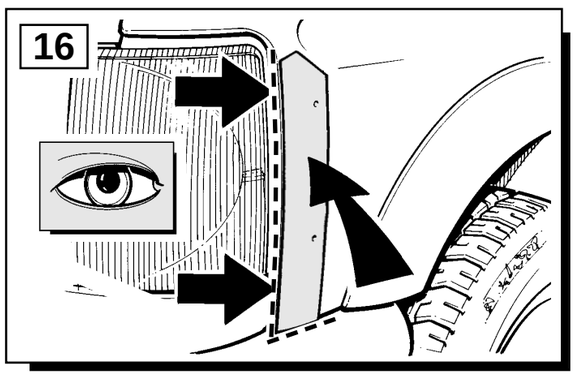

11

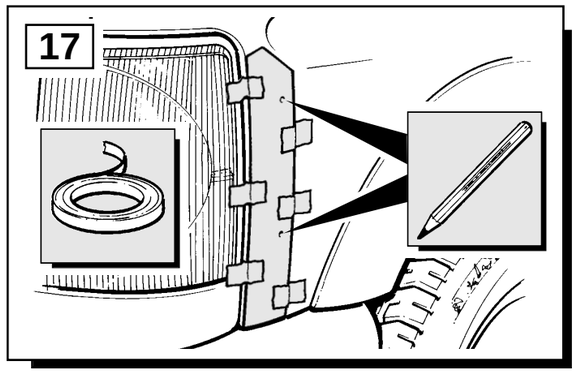

12

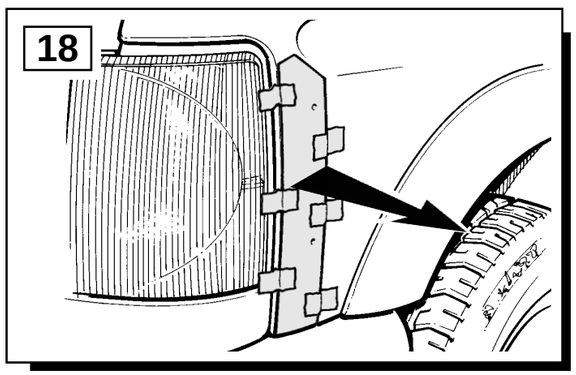

13
x2

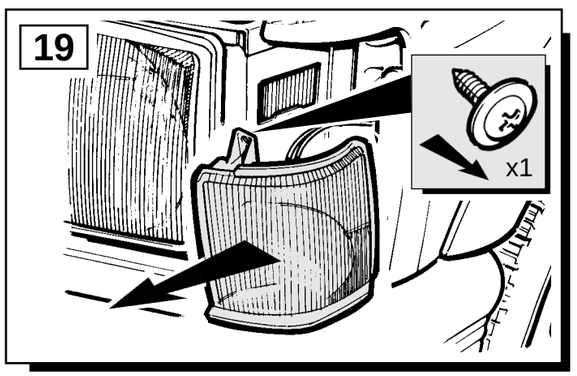

14
Ø6mm

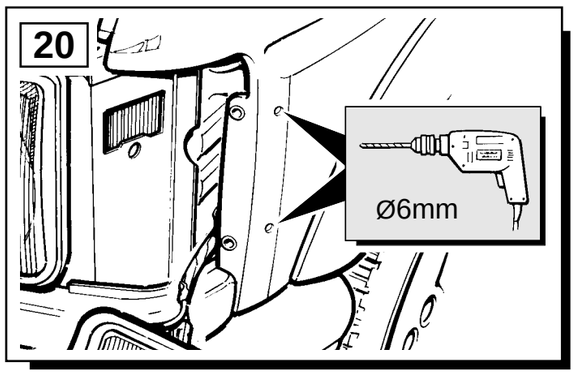

15

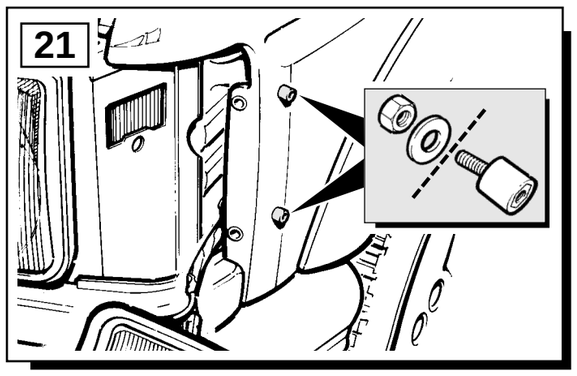

16

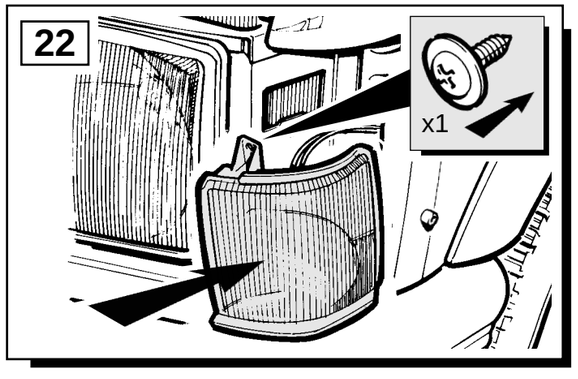

17

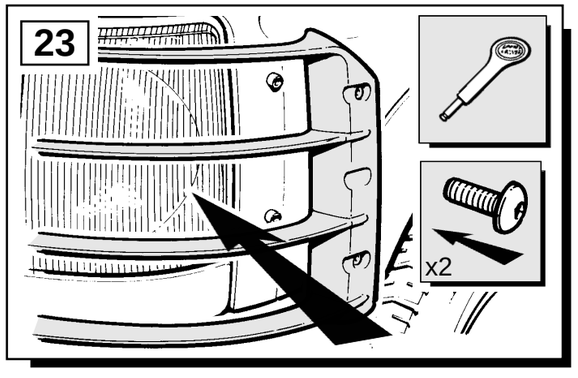

18

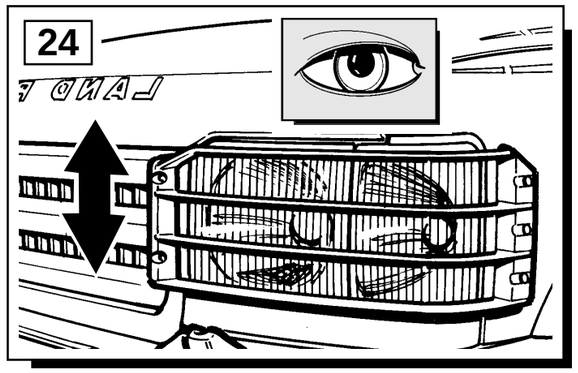

19
x1

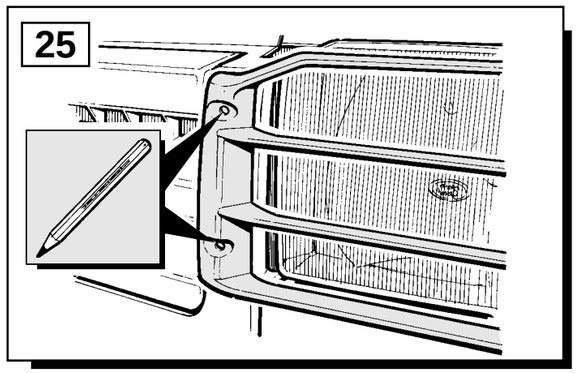

20
Ø6mm

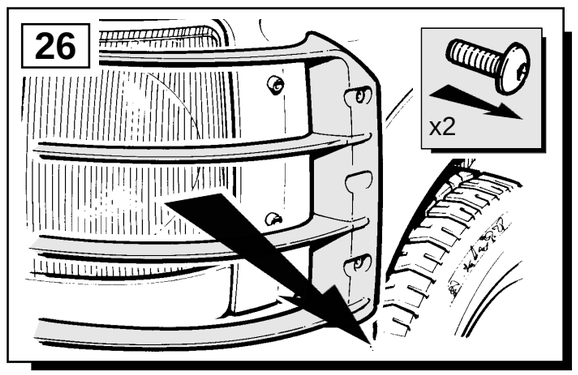

21

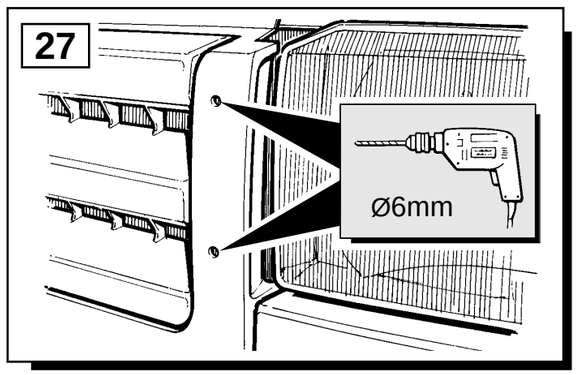

22
x1

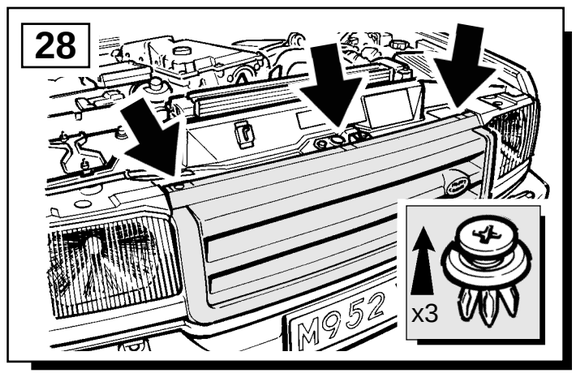

23
x2

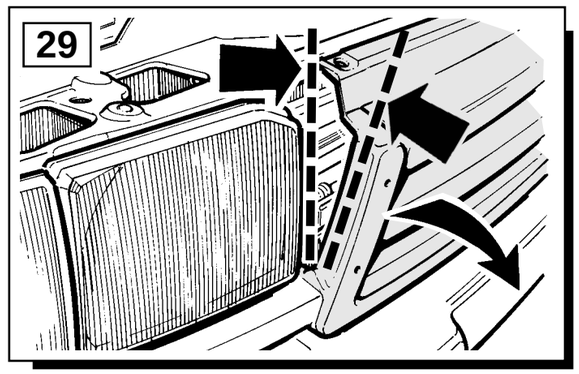

24

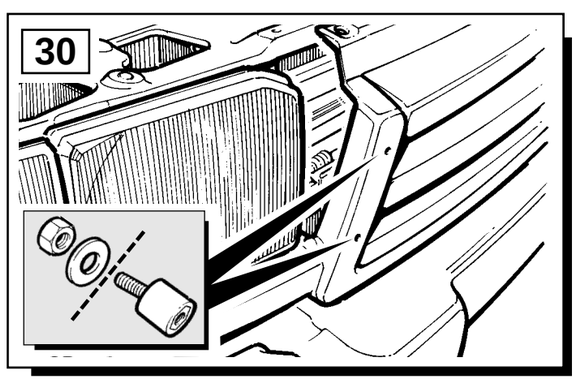

25

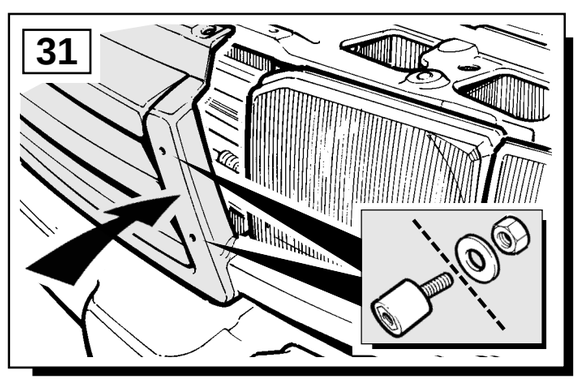

26
x2

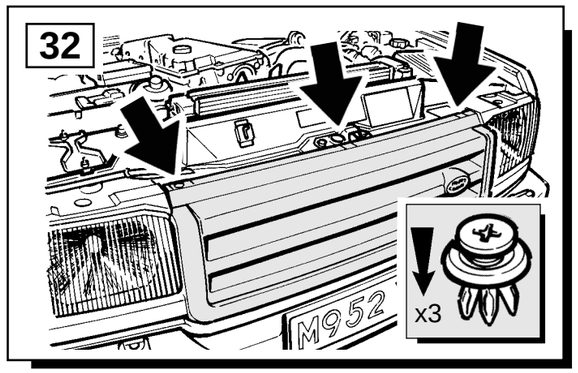

27
Ø6mm

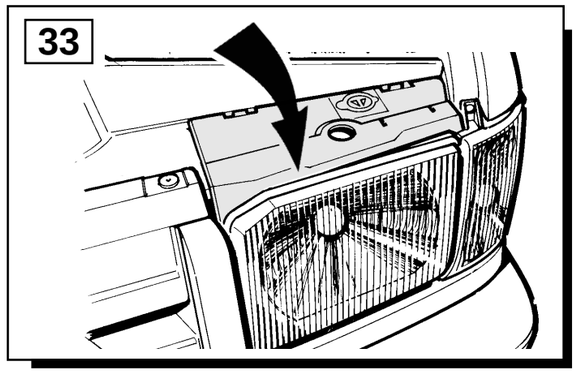

28
M952
x3

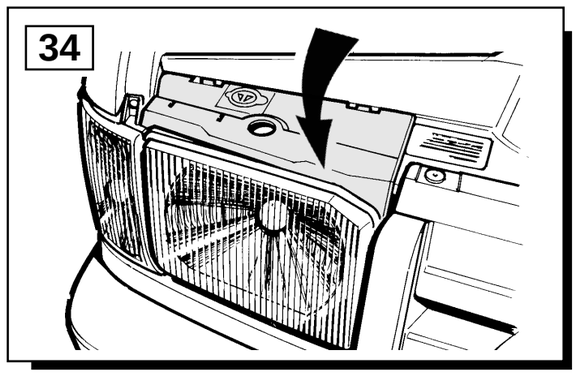

29

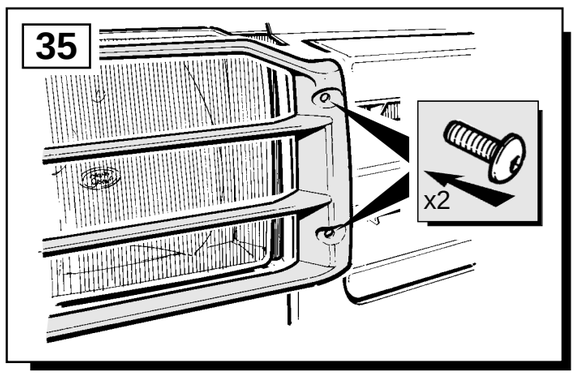

30

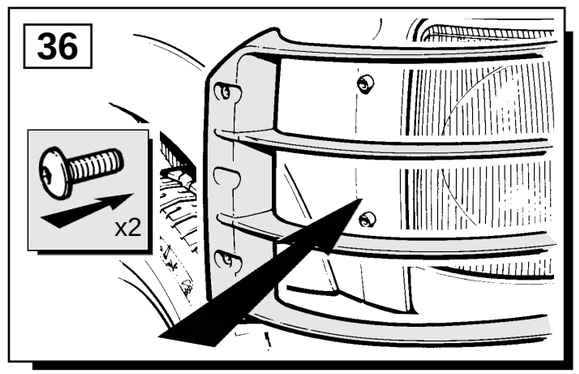

31

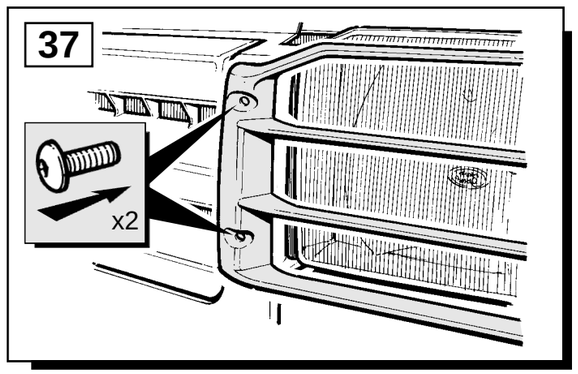

32
M952
x3

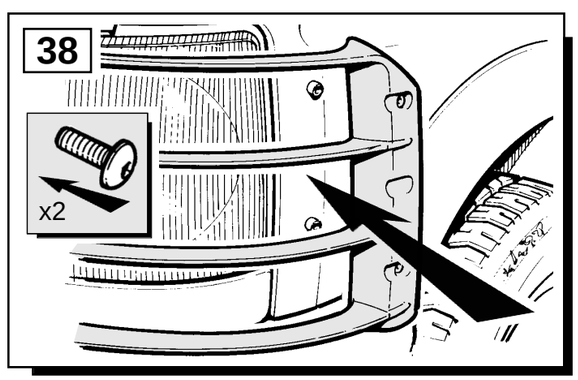

33

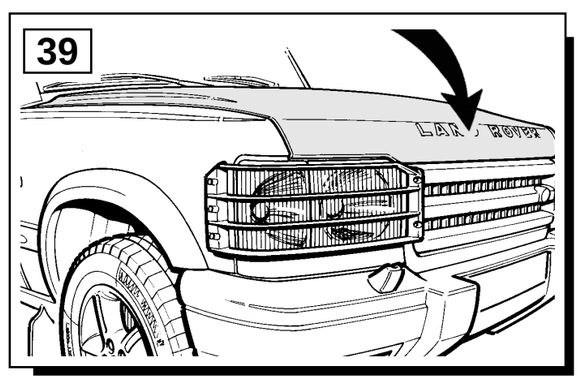

34


35
x2


36
x2


37
x2


38
x2


39

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Land Rover.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Air Conditioning Kit - Petrol

EINBAUANLEITUNG
Klimaanlagen-Einbausatz – Benziner

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de Climatisation - Essence

ISTRUZIONI PER L'USO
Impianto di condizionamento dell' aria - Benzina

INSTRUCCION DE MONTAJE
Equipo de aire acondicionado - Gasolina

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Ar Condicionado – Motores a Gasolina

MONTAGEHANDLEIDING
Airconditioningset, benzinemotoren

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Κιτ Συστήματος Κλιματισμού - (Για Κινητήρες Βενζίνης)

DISCOVERY

GB

Important Information

This installation manual is in 9 language sections.

ENGLISH ..... Page 5

D

Wichtige Information

Dieses Installationshandbuch ist in 9 Abschnitte in je einer Sprache unterteilt.

DEUTSCH ..... Page 33

F

Information importante

Ce manuel d'installation est rédigé en 9 langues.

FRANCAIS ..... Page 61

I

Informazioni importanti

Questo manuale d' installazione è suddiviso in 9 capitoli, ciascuno in una lingua differente.

ITALIANO ..... Pagina 89

E

Información importante

Este manual de instalación está dividido en 9 secciones de idiomas.

ESPAÑOL ..... Página 117

P

Informação Importante

Este manual de instalação está dividido em 9 secções, em função da língua.

PORTUGUÊS .....Página 145

NL

Belangrijke informatie

Deze installatiehandleiding is in 9 talen.

NEDERLANDS .....Pagina 173

GR

Σημαντικές Πληροφορίες

Το παρόν εχειρίδιο εγκατάστασης περιέχει 9 γλώσσες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....Σελίδα 201

CONTENTS

- **INTRODUCTION** 6
- **TORQUE SETTINGS** 6
- **KIT CONTENT** 7
- **PRECAUTIONS** 8
- **AIR BAG PRECAUTIONS** 9
- **SYSTEM LAYOUT** 9
- **INTERIOR**
  - Centre Console Removal 10
  - Steering Wheel Removal 12
  - Column Switch Assembly 12
  - Facia Panel Removal 13
  - Facia Panel - Switches 14
  - Facia Panel - Electrical Connections 15
- **ENGINE BAY**
  - Engine Bay Preparation 18
  - Heater Unit Removal 19
  - Condenser 19
  - New A/C Harness - Interior Connections 20
  - Drive Belt 22
  - Compressor 23
  - Pipes and Hoses 24
  - New A/C Harness - Engine Bay Connections 27
  - Engine Bay Refit 28
- **CHARGING THE SYSTEM**
  - General Precautions 29
  - Remedial Actions 29
  - Servicing Equipment 30
  - Charging 30
  - Leak Test System 30
  - Performance Test 31

INTRODUCTION

This air conditioning fitting instruction applies to vehicles produced from1998 model year only.

This manual is designed to assist skilled technicians. Individuals who undertake their own fitment do so at their own risk and should have some skill and training.

REFERENCES

References to the left or right hand side in the manual are made when viewing the vehicle from the front.

It is essential that work is inspected and tested after completion and if necessary a road test of the vehicle is carried out.

IMPORTANT NOTICES

WARNINGS, CAUTIONS and NOTES are given throughout this Manual in the following form:

WARNING:
Procedures which must be followed precisely to avoid the possibility of personal injury.

CAUTION:
This calls attention to procedures which must be followed to avoid damage to components.

NOTE:
This calls attention to methods which make a job easier or gives helpful information.

TORQUE SETTINGS

Torque wrenches should be regularly checked for accuracy to ensure that all fixings are tightened to the correct torque.

METRIC	Nm
M5	6
M6	9
M8	25
M1	45
M12	90
M14	105
M16	180

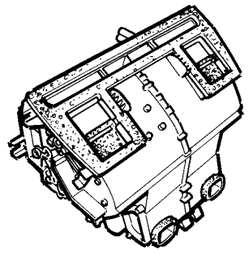
UNC/UNF	Nm
1/4	9
5/16	24
3/8	39
7/16	78
1/2	90
5/8	136

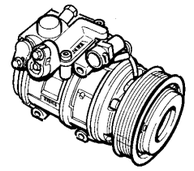
Torque values above are for all screws and bolts used, except for those that are specified otherwise.

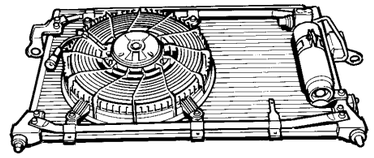
COPYRIGHT

© Land Rover 1997.
All rights reserved. No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, electronic, mechanical, recording or other means without prior written permission of Land Rover.

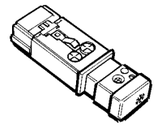
KIT CONTENT


Evaporator


Compressor

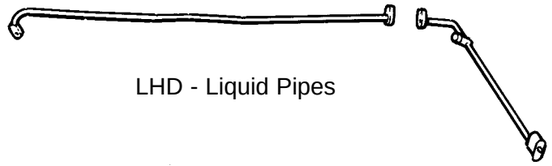

Condenser

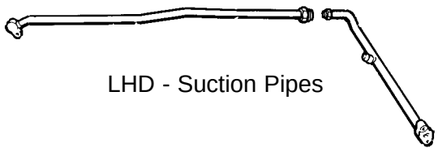
Double Pipe Clamp

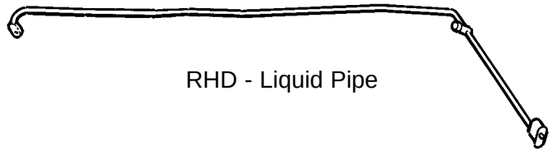

A/C Switch

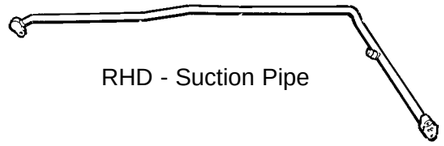
Drive Belt

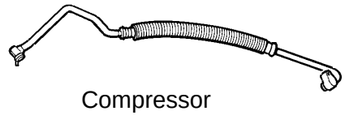
Female 2 way connector

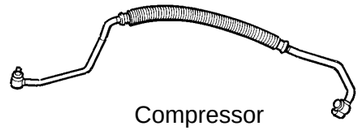

LHD - Liquid Pipes


LHD - Suction Pipes

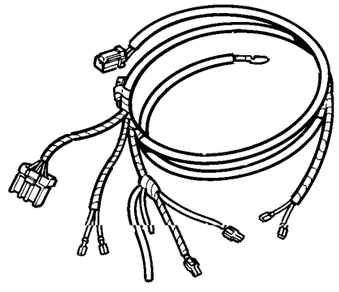

RHD - Liquid Pipe

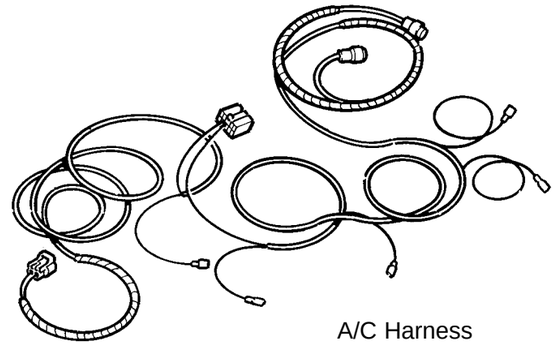

RHD - Suction Pipe


Compressor Discharge Pipe


Compressor Suction Pipe

Receiver/Drier Pipe


Supplementary Facia Harness


A/C Harness

PRECAUTIONS IN HANDLING REFRIGERANT PIPES

WARNING:
Wear eye and hand protection when disconnecting components containing refrigerant.
Plug all exposed connections.

1 Charging or discharging the A/C system must only be carried out by qualified personnel that are familiar with the charging and recovery equipment. Refer to the workshop manual for charging procedure.
2 When disconnecting any hose or pipe connection, the system must be discharged of all pressure. Proceed cautiously, regardless of gauge readings. Open connections slowly, keeping hands and face well clear, so that no injury occurs if there is liquid in the pipe. If pressure is noticed, allow it to bleed off slowly.
3 Pipes, flexible end connections and components must be capped immediately they are opened to prevent the entrance of moisture and dirt.
4 Any dirt or grease on fittings must be wiped off with a clean alcohol dampened cloth. Do not use chlorinated solvents such as Trichloroethylene. If dirt, grease or moisture cannot be removed from inside the hoses, they must be replaced with new hoses.
5 All replacement components and flexible end connections must be sealed, and only opened immediately prior to making the connection.
6 Ensure the components are at room temperature before uncapping, to prevent condensation of moisture from the air that enters.
7 Components must not remain uncapped for longer than fifteen minutes. In the event of delay, the caps must be fitted.
8 Receiver/drier must never be left uncapped as it contains zeolite which will absorb moisture from the atmosphere. A receiver/drier left uncapped must not be used, fit a new unit.
9 The compressor shaft must not be rotated until the system is entirely assembled and contains a charge of refrigerant.
10 A new compressor contains the correct charge of refrigerant oil for the complete system. The compressor also contains a holding charge of gas when received, which should be retained until the pipes are re-connected.
11 The receiver/drier should be the last component connected to the system to ensure optimum dehydration and maximum moisture protection of the system.
12 All precautions must be taken to prevent damage to fittings and connections. Slight damage could cause a leak with the high pressures used in the system.
13 Always use two spanners of the correct size, one on each fitting when releasing and tightening refrigeration unions.
14 Joints and 'O' rings should be coated with refrigeration oil to aid correct seating. Fittings which are not lubricated with refrigerant oil are almost certain to leak.
15 All pipes must be free of kinks. The efficiency of the system is reduced by a single kink or restriction.
16 Flexible hoses should not be bent to be a radius less than 90mm radius.
17 Flexible hoses should not be within 100mm of the exhaust manifold.
18 Completed assemblies must be checked for refrigeration pipes touching metal panels. Any direct contact of lines and panels transmits noise and must be eliminated.

AIR BAG REMOVAL

The removal of vehicle air bags are only to be carried out by qualified personnel at Authorised Land Rover Dealerships.
Individuals undertaking such tasks do so at their own risk.
WARNING:
Unauthorised tampering of air bags may cause the unit to fail and will affect the warranty.

AIR BAG STORAGE

Refer to workshop manual.

Air bag modules are classed as an explosive and as such they must be stored in an approved secure steel cabinet which has been certified by the local authority of fire department.

WARNING:
If the air bag is improperly stored face down, accidental deployment could propel the unit with enough force to cause serious injury.

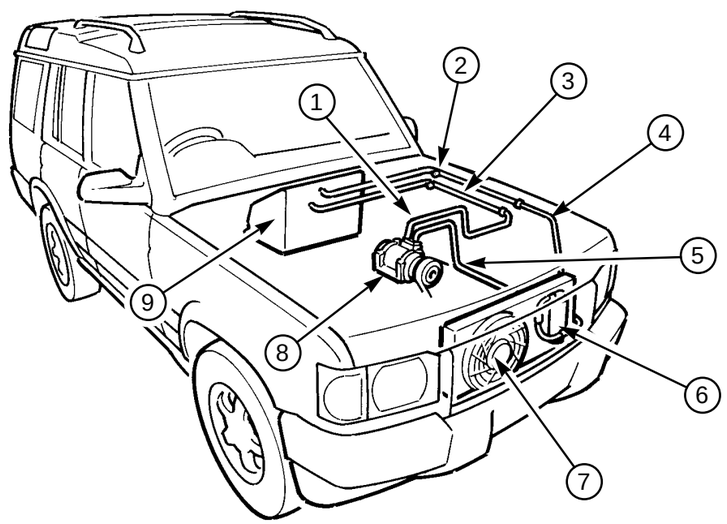
AIR BAG PRECAUTIONS

Carefully inspect all air bag parts before re-installing. Do not install any part that shows signs of being dropped or improperly handled, such as dents, cracks or deformation.
CAUTION:
The air bag system has sufficient stored energy to deploy air bags for up to 20 minutes.

DO NOT cut the air bag module wiring, enclosed in a ***YELLOW*** sheath.

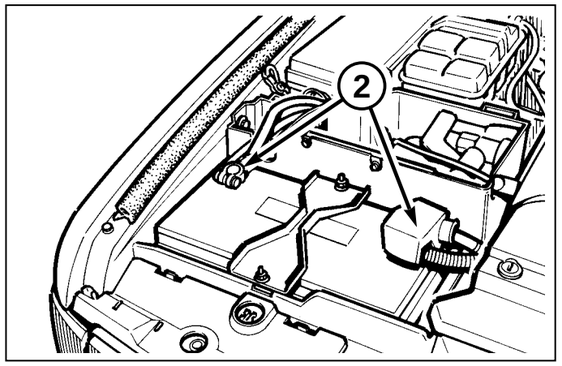
DO NOT use electrical test equipment on the air bag harness or connectors. Tampering with or disconnecting the harness could result in accidental firing of the air bag or make the system inoperative, which may result in serious injury.

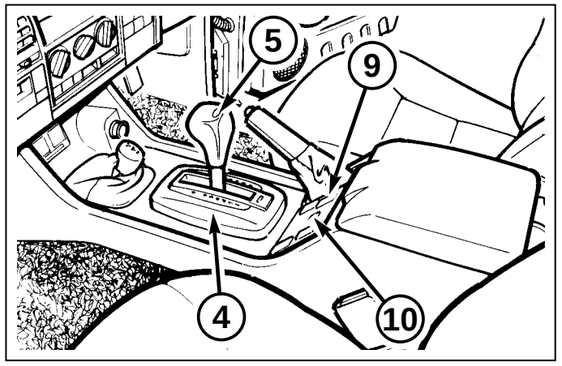
DO NOT try to dismantle the air bag module. The air bag module contains Sodium Azide which is poisonous and extremely flammable. Contact with water, acid or heavy metals may produce harmful or explosive compounds. Do not bring into contact with electricity.

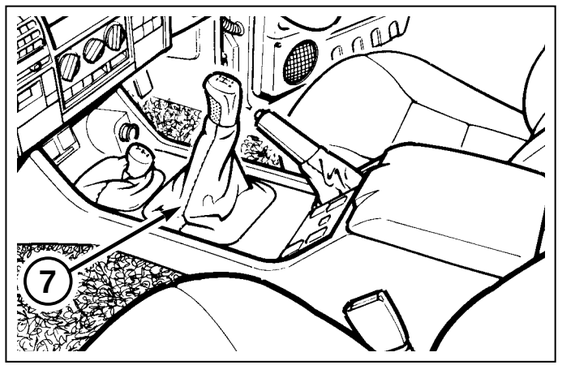


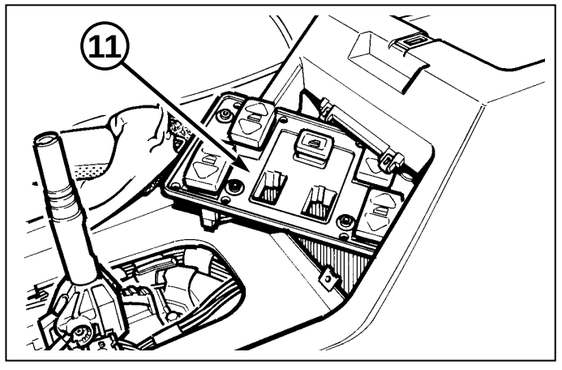
SYSTEM LAYOUT

1 Compressor pipe
2 Liquid Pipe
3 Suction Pipe
4 Receiver/Drier pipe
5 Discharge pipe
6 Receiver/drier
7 Condenser
8 Compressor
9 Evaporator









INTERIOR PREPARATION

CENTRE CONSOLE – Removal

1 Refer to workshop manual for alarm immobilisation.
Prior to disconnecting the battery note the security code and station settings of the radio.
2 Remove battery cover and disconnect the battery cables. (Disconnect the negative cable first).
3 Release gaiter and unscrew transfer gear lever knob.

Automatic:

4 Lift vertically and disengage gear selector finisher panel from console.
5 With a sharp vertical pull, remove gearshift lever and sleeve.
NOTE:
To avoid damage ensure the gear shift lever is pulled vertically.

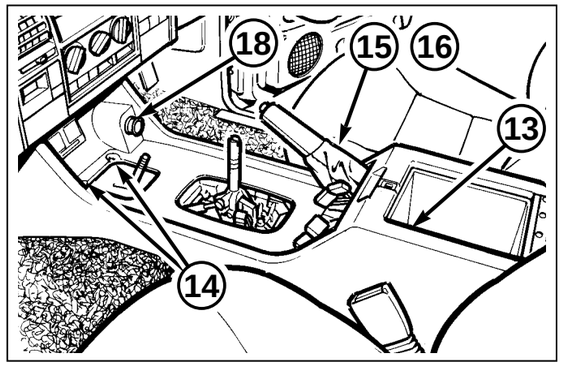
6 Disconnect connector and remove gear selector finisher panel.

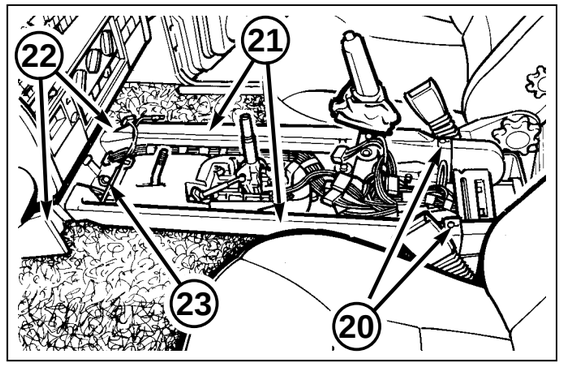
Manual:

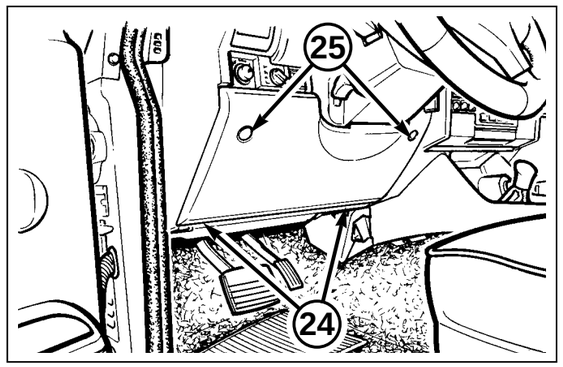
7 Release gaiter from gear lever and pull up over gear knob.
8 Remove M8 bolt and remove gear lever.

All Vehicles:

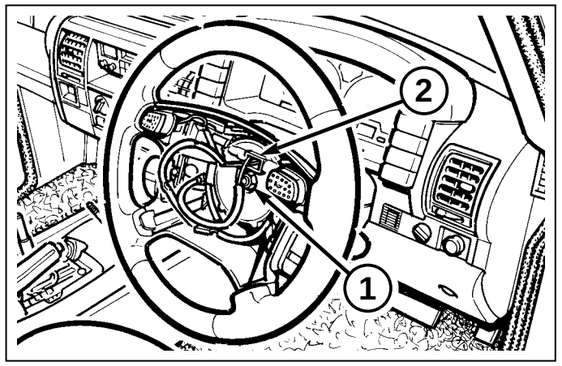
9 Remove window switch panel finisher.
10 Remove and retain four Phillips screws securing window switch panel.
11 It is unnecessary to remove the switch panel. When removing the console pass the switch panel back through its aperture.

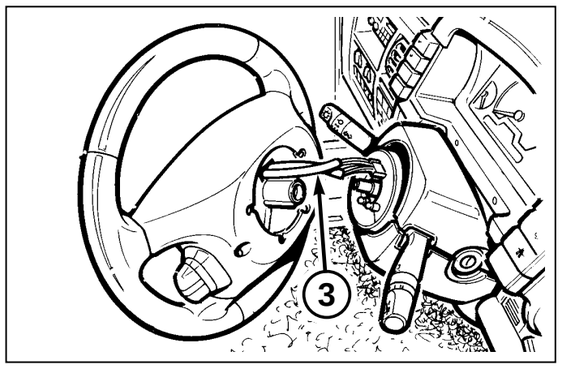


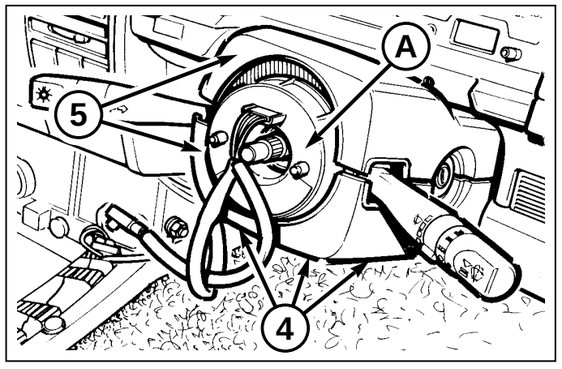


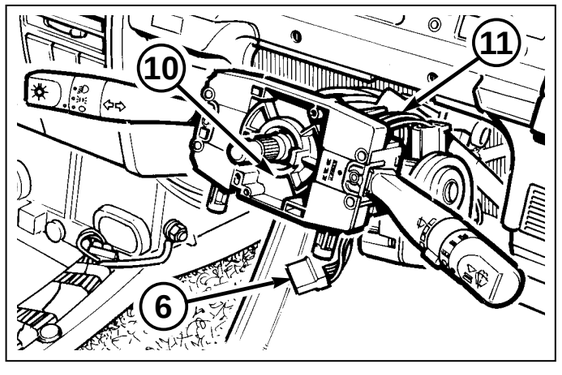


12 Remove rubber mat from centre console.
13 Open centre console glove box and remove and retain 2 M6 screws.
14 Remove and retain the remaining 2 M6 screws at the front of the console.
15 Release handbrake gaiter from console.
16 Remove the clip and clevis pin securing cable to hand brake.
17 Lift handbrake lever to vertical position and manoeuvre console slightly away from tunnel.
18 Disconnect Lucar connector and bulb from cigar lighter.
19 Lift console assembly over handbrake and gear levers, and remove from vehicle.
20 Remove and retain 2 Phillips screws securing rear heater ducts.
21 Remove and retain intermediate heater ducts.
22 Remove and retain footwell heater ducts and retain clips.
23 Remove and retain 2 Phillips screws securing console mounting bracket in front of transfer lever.
24 Remove and retain 4 M5 screws securing drivers closing panel.
25 Release turnbuckles and remove drivers closing panel from vehicle.
26 Position steering wheel so the road wheels are in the straight ahead position.









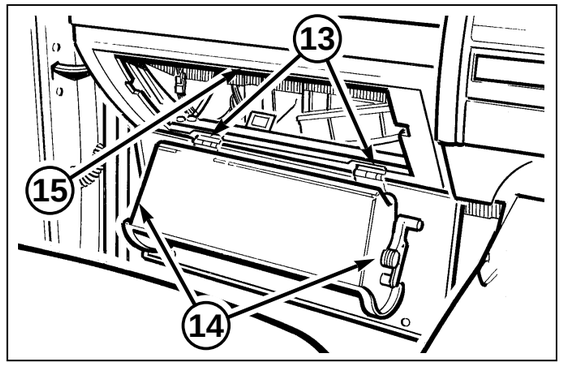
STEERING WHEEL – Removal

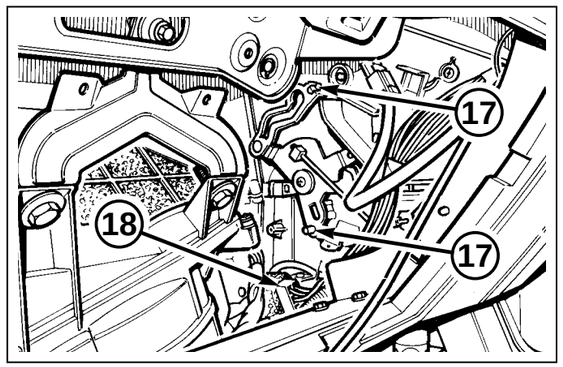
Steering wheel air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

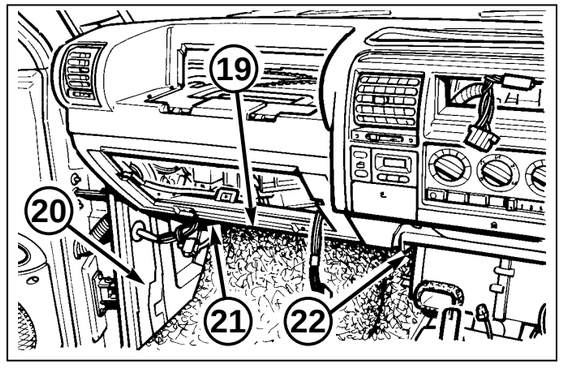
1 With the air bag removed, slacken the steering wheel nut to mid position and release steering wheel from its splines.
2 Disconnect Black connector from steering Wheel.
3 Remove nut and feed harness through aperture whilst removing steering wheel.
NOTE:
Place a piece of adhesive tape around the rotary coupler (A) to prevent rotation. Failure to do this may result in damage to the tape inside the coupler.

COLUMN SWITCH ASSEMBLY

4 Remove and retain three screws securing steering column shroud.
5 Remove and retain upper & lower steering column shroud.
6 Disconnect White six-way connector.
7 Disconnect Air bag connector in dash.
8 Release 2 clips securing rotary coupler to column.
9 Remove rotary coupler.
10 Slacken the Phillips screw securing the column switch assembly, and remove from steering column.
11 Disconnect 4 connectors from column switch assembly.
12 Refit steering column nut for protection.





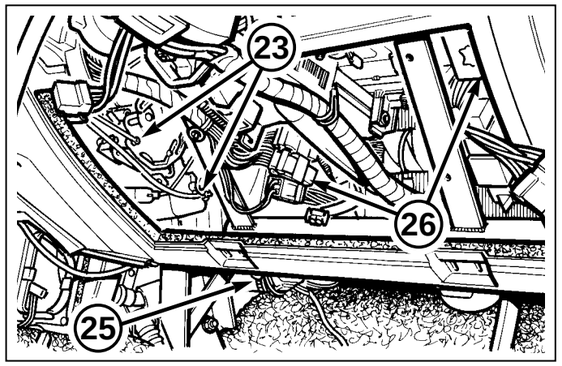


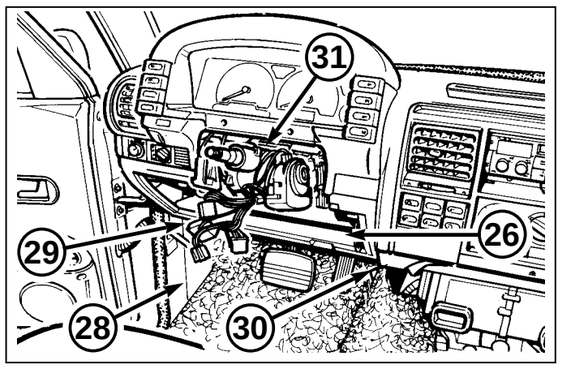
FACIA PANEL – Removal

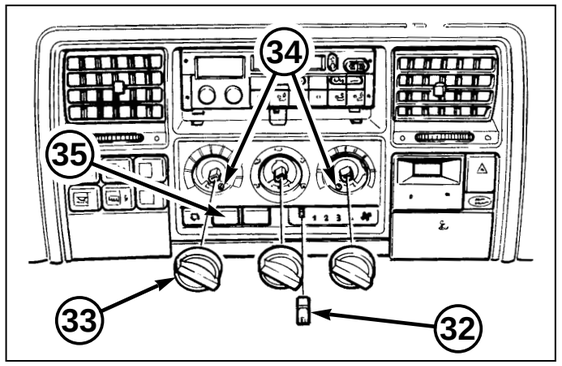
Facia air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

13 With Air bag removed, remove 4 M5 screws securing passenger's glovebox.
14 Release passenger's glove box by unclipping two spring retainers and remove.
15 Remove & retain 4 M8 facia mounting bolts from inside the passenger's glovebox housing.
16 Rotate all heater control knobs fully clockwise.
17 Unclip heater control cable(s) located on the left side of the heater box.
NOTE:
LHD vehicles 2 cables.
RHD vehicles 1 cable.

18 Disconnect 8 way heater box connector located on the passenger's side of heater box.
19 Remove passenger's lower glove box panel – 4 Fir Tree fixings.
20 Remove passenger's side kick panel – 2 Fir Tree fixings.
21 Remove passenger's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
22 Remove passenger's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 2 M8 bolts.





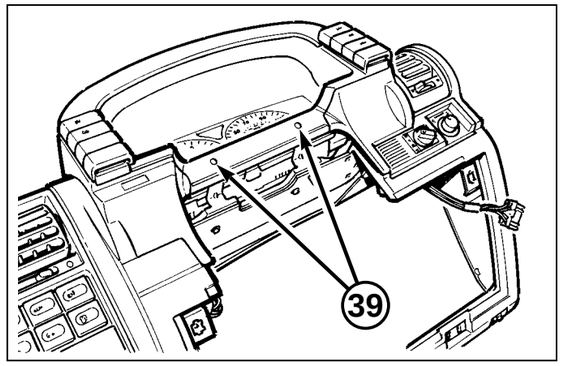


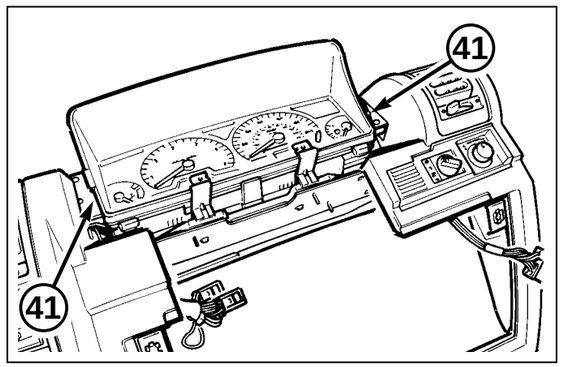
23 Unclip the heater control cable(s) located on the right side of the heater box.
NOTE:
LHD vehicles 1 cable.
RHD vehicles 2 cables.

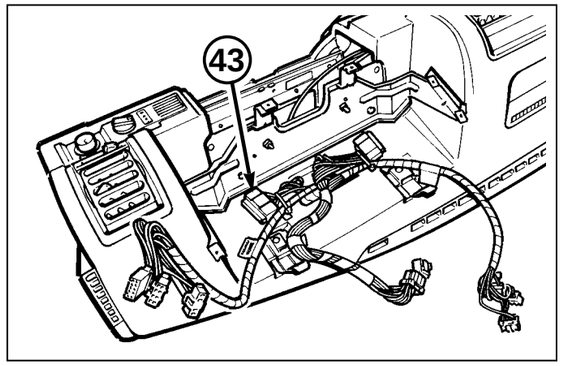
24 Remove driver's lower fuse box panel.
25 Disconnect diagnostic connector.
26 Disconnect 2 fusebox electrical connectors and 3 main harness connectors located on the inboard side of the drivers lower dash panel.
27 Remove radio from facia.
28 Remove driver's side kick panel by removing Fir Tree fixing.
29 Remove driver's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
30 Remove driver's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 3 M8 bolts.
31 Remove and retain 4 M5 nuts and washers securing the facia to the steering mounting bracket.
NOTE:
Carefully remove facia from vehicle, check that all electrical connectors have been disconnected.

FACIA PANEL – SWITCHES

32 Remove the fan speed knob.
33 Remove the 3 heater control knobs.
34 Remove heater controls finisher panel – 2 Phillips screws.
35 From the rear push out the blank centre push-button switch and discard.
36 Insert new air conditioning push button switch (supplied in kit).
37 Refit all knobs and switches and check function.
38 Return all heater control knobs fully to the clockwise position.







FACIA PANEL

BINNACLE & INSTRUMENT PACK REMOVAL

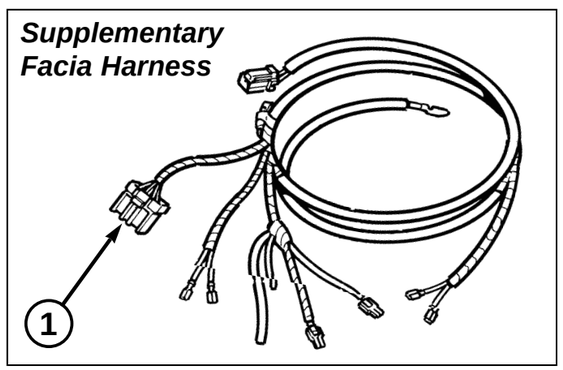
39 Remove 2 screws securing binnacle.
40 Disengage clips at rear, lift binnacle clear and disconnect electrical connectors.
41 Remove 4 screws securing Instrument pack
42 Disconnect electrical connectors and remove instrument pack.
43 Cut the tiewrap securing Header Connector No.16 and feed it back through the harness aperture.

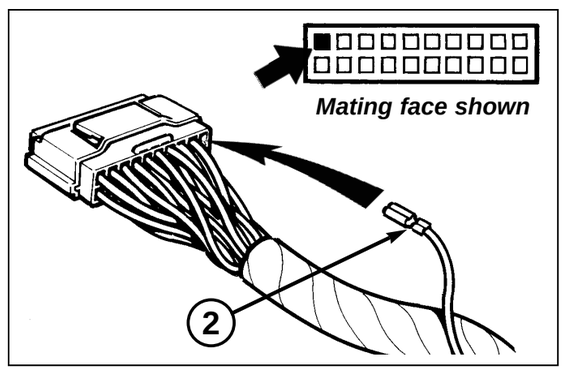
SUPPLEMENTARY FACIA HARNESS

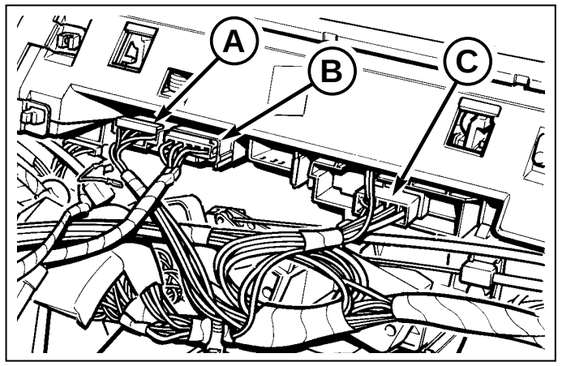
1 Locate white 5 way A/C switch connector on the Supplementary Facia Harness (supplied in kit) and connect to the previously fitted A/C Switch.

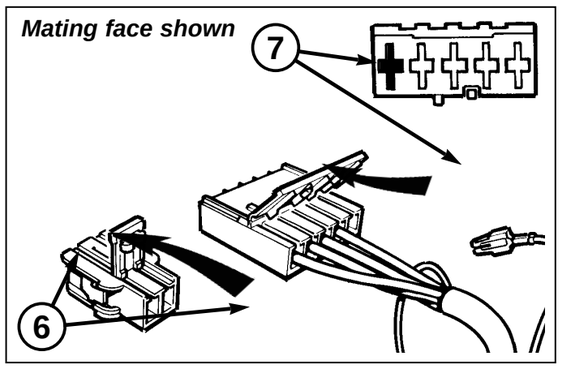
Header Connector

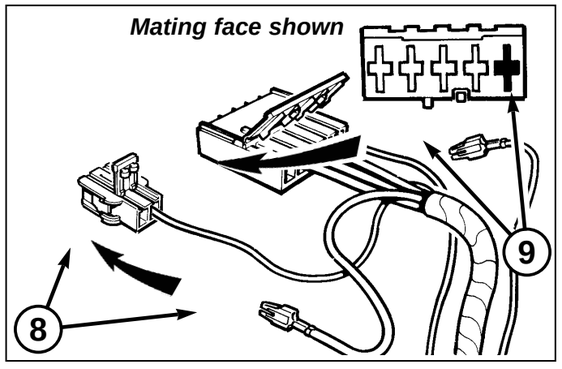
2 Locate the single Red/Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 10 in the header connector.
3 Feed the header connector back through the harness aperture, reposition and secure with a tiewrap.











SUPPLEMENTARY FACIA HARNESS

A – Recirculation Switch connector

B – A/C Switch connector

C – Blower Motor connector

Blower Motor Connector

4 Remove the connector from the blower motor switch (C) and release the anti-backout.

5 Carefully remove remove the Brown wire in cavity 1.

6 Locate the female 2 way plastic connector (supplied in kit) and insert the Brown wire into cavity 1.

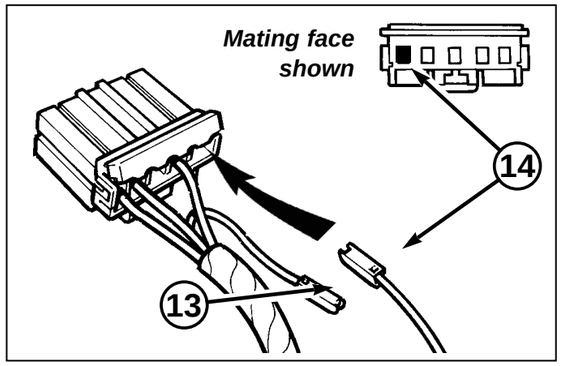
7 Locate the single Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 1 in the blower motor connector.

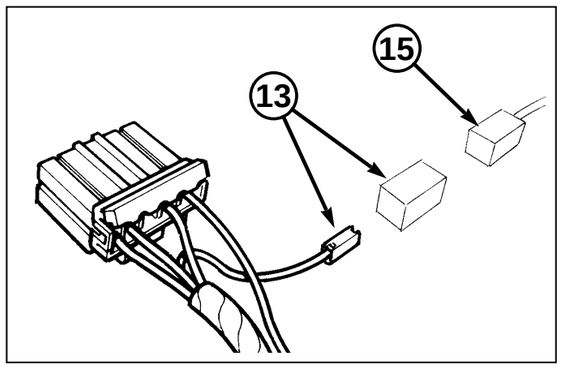
8 Remove the Black wire from cavity 5 in the blower motor connector and insert into cavity 2 in the new female 2 way connector.

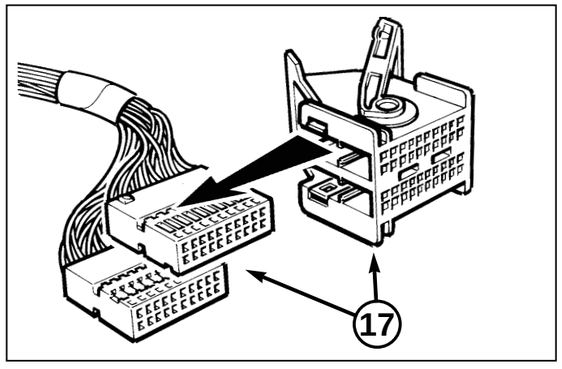
9 Locate the single Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 on the blower motor connector.

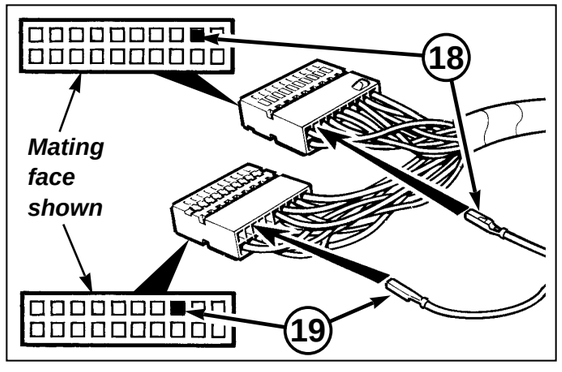
10 Locate the male 2 way connector on the Supplementary Facia Harness and fit to the female 2 way connector.

11 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the blower motor switch.









Recirculation Switch Connector

12 Remove the 5 way re-circulation switch connector (A) and release the anti-backout.

13 Carefully remove the Green/Pink wire in cavity 5 and insert into the new 2 way plastic male connector (supplied in kit).

14 Locate the single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 in the re-circulation connector.

15 Locate the female 2 way connector with single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and fit to the new male 2 way connector.

16 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the recirculation switch.

Main Facia Connector No. 2

17 Locate and disassemble the Main facia connector No.2.

18 Locate the single Yellow/Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 9.

19 Locate the single Green/Orange wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 28.

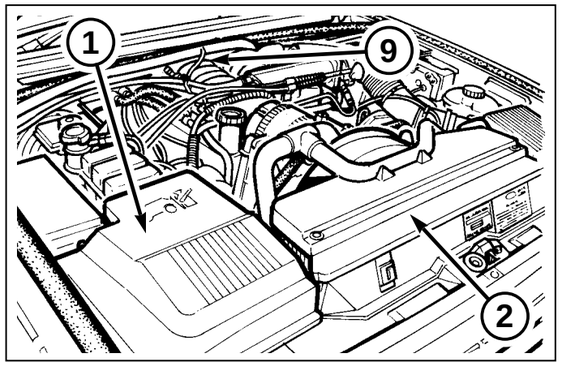
20 Reassemble Connector.

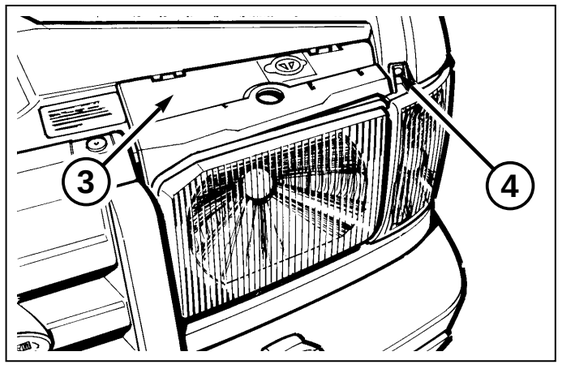
21 Secure the Supplementary Facia Harness to the facia with tiewraps.

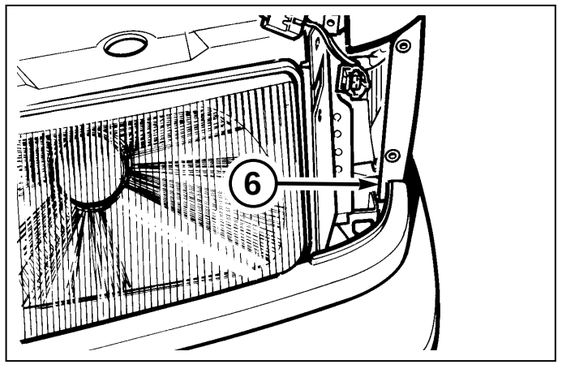
NOTE:

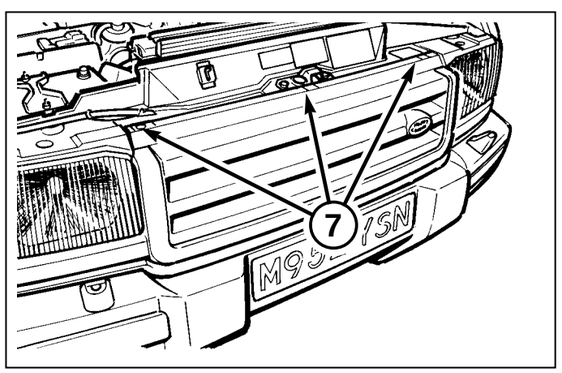
Ensure all wires are secured clear of moving parts.

22 Re-assemble instrument pack and refit binnacle to facia.





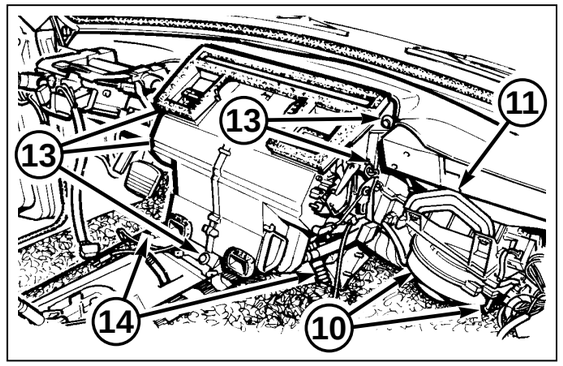


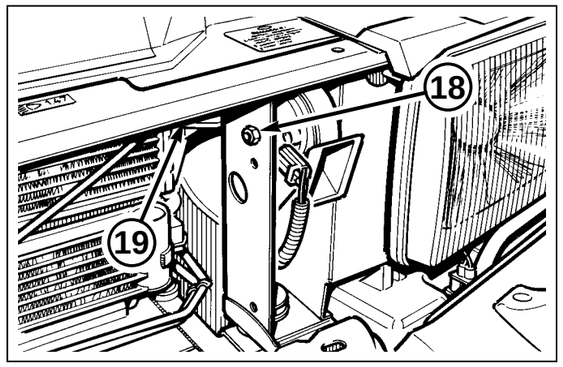


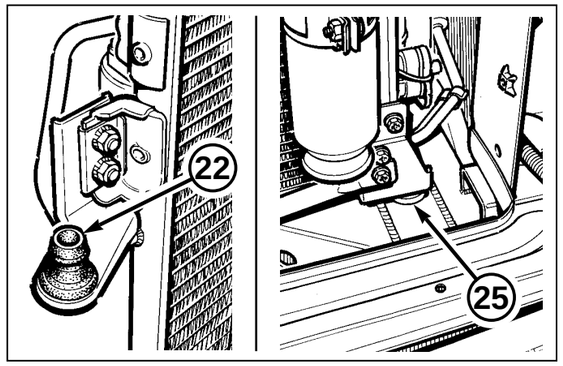
ENGINE BAY PREPARATION

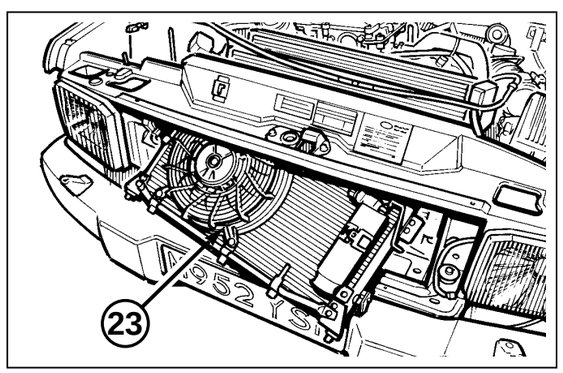
CAUTION:
Ensure engine is cold before starting the following.

1 Remove and retain battery cover
2 Remove and retain top fan cowl – 2 turn buckles.
3 Remove and retain both headlamp access panels.
4 Remove and retain screw securing each indicator lamp.
5 Disconnect electrical connectors, remove and retain indicators.
6 Remove and retain screws securing LH & RH lower headlamp panel.
7 Remove and retain 3 plastic fixings securing front grille.
8 Carefully remove the front grille and lower headlamp panel complete.
9 Disconnect heater feed and return pipes in engine bay at the bulkhead.
NOTE:
Plug heater pipes to avoid coolant spillage inside the vehicle when removing heater unit.









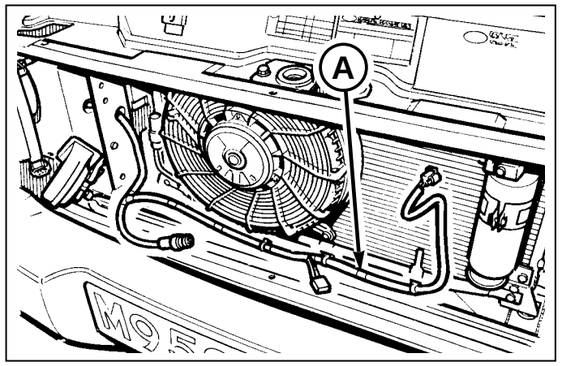
HEATER UNIT – Removal

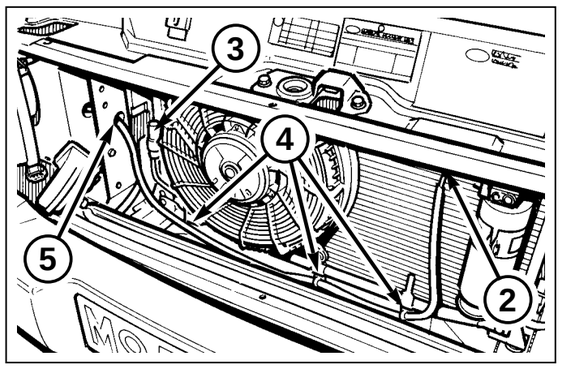
10 Remove and retain 2 lower M8 blower motor retaining nuts.
11 Remove and retain the M8 nut securing blower motor mounting bracket.
12 Disconnect blower motor connector and remove blower motor.
13 Remove and retain 4 M8 nuts and M8 bolt securing the heater.
14 Disconnect 2 drain tubes from heater.
15 Cut Cable ties to release aerial cable.
16 Remove heater unit and discard.

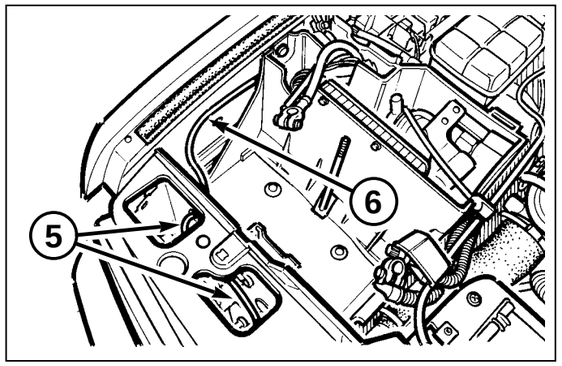
ENGINE BAY - Condenser

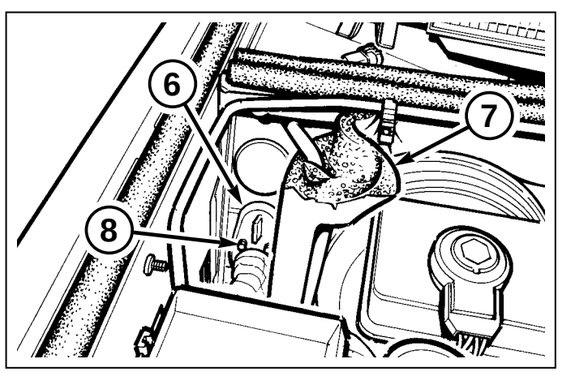
17 Remove and retain engine driven fan by turning the 32mm nut anti-clockwise with an open ended spanner.
NOTE:
Care should be taken during removal not to damage radiator fins.

18 Disconnect and remove the RH horn – one M8 nut.
19 Remove both radiator mounting brackets – 2 M8 screws.
20 Carefully lift and ease back the radiator.
21 Separate the rubber mounts from the radiator mounting brackets.
22 Fit the rubber mounts to the support brackets on the condenser.
23 With the radiator pushed up & back carefully feed the condenser through the grille aperture.
24 Position the condenser vertically on the radiator ensuring the rubber mounts locate correctly.
25 Re-fit the radiator locating the rubber feet into its mountings on the chassis.
26 Replace both radiator support brackets with existing fixings.
27 Reconnect and refit the RH horn.









NEW A/C HARNESS

Redundant A/C Harness fitted

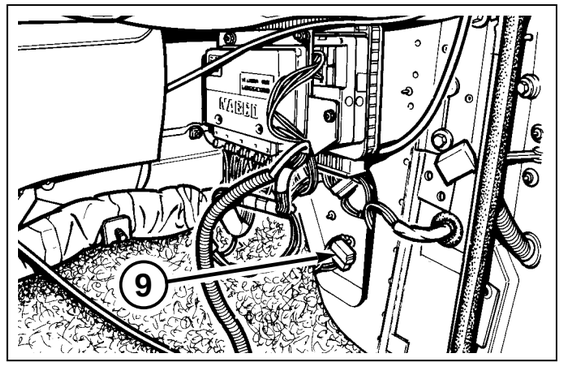
Some vehicles will have a redundant A/C Harness already fitted.
If there are connectors taped back behind the lower front grille panel (A) the A/C Harness is already fitted and the kit harness can be discarded.
Omit the 'New A/C Harness Interior Connections' section below and move on to the 'Drive Belt' section.

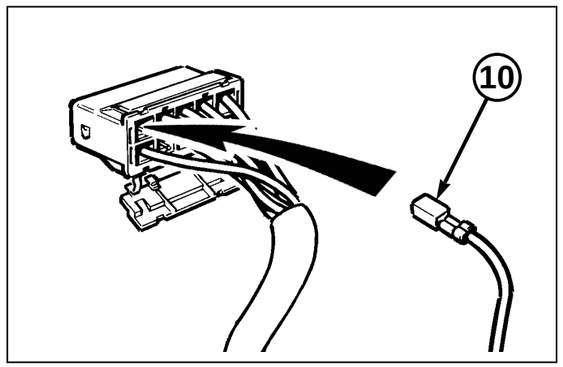
Redundant A/C Harness NOT fitted

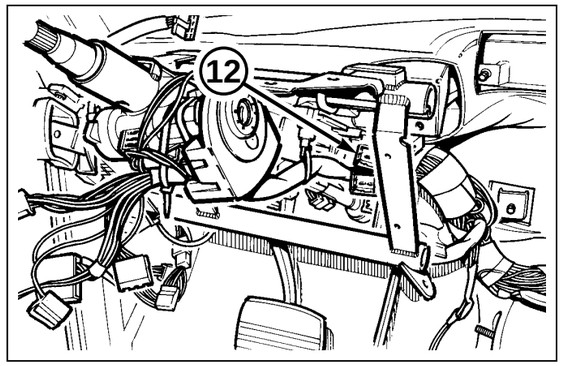
Vehicles without redundant A/C Harness must fit the interior connections of the 'New A/C Harness' prior to fitting the new evaporator
NOTE:
The engine bay electrical connections will be carried out in a later section.

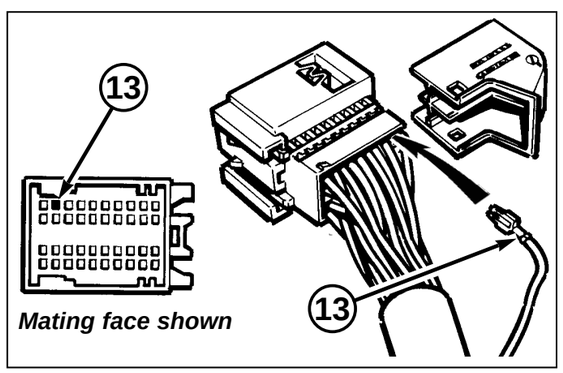
NEW A/C HARNESS Interior Connections

1 Release battery clamp and remove battery from vehicle.
2 Locate the condenser connector on the New A/C Harness (supplied in kit) and fit to the condenser.
3 Locate the Fan connector on the New A/C Harness and fit to the condenser fan.
4 Route the New A/C Harness along the bottom of the condenser and secure the tiewraps to the 3 holes.
5 Route the New A/C Harness through the horn mounting panel, behind the headlamp and out to the battery tray.
6 Route the New A/C Harness around the battery tray along side the fusebox to the bulkhead harness grommet.









7 Pull back the insulation material from inner wing/bulkhead to reveal harness grommet.
8 Cut the nipple from the grommet and route the 3 single wires: Black, Yellow/Slate and Yellow/Black wires on the New A/C Harness through the grommet to the interior.

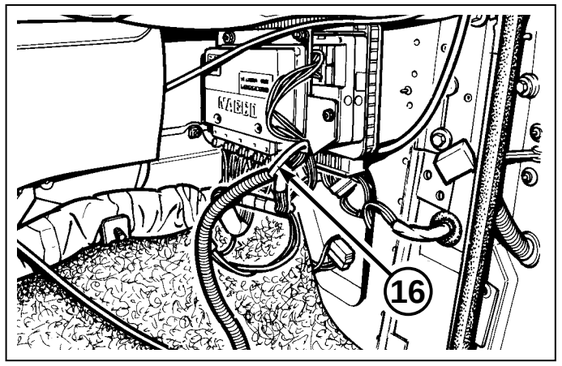
Earth Header

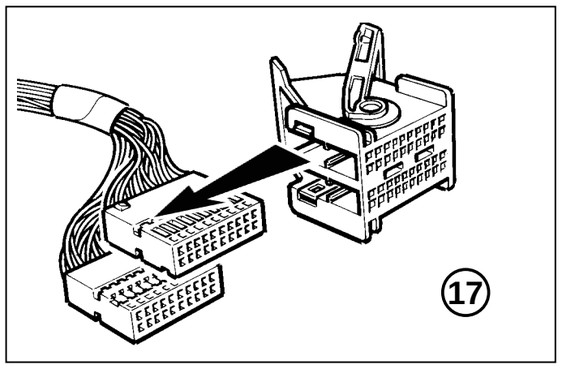
9 Remove the Earth header located in the RH footwell and release the anti-back out.
10 Insert the Black wire from the New A/C Harness into any free cavity.
11 Reassemble and refit the connector.

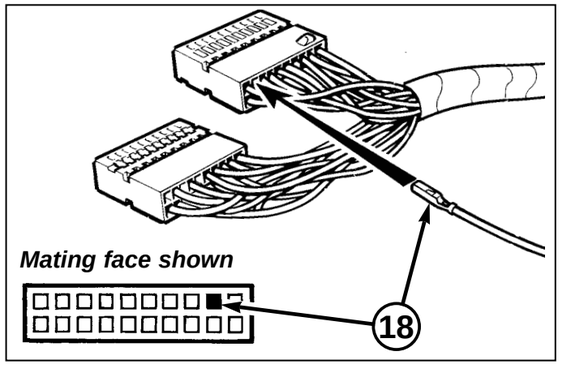
Main Facia Connector 2

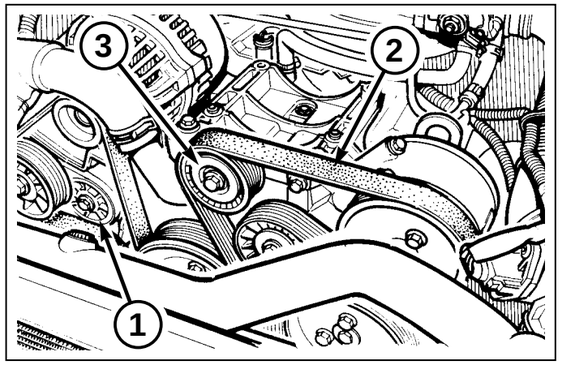
12 Route the Yellow/Black wire to the Main Facia connector No. 2, located on the steering column support bracket.
NOTE:
Left Hand Drive ONLY – Follow and tiewrap the wire to the main vehicle harness.

13 Release and disassemble the connector. and insert the Yellow/Black wire into cavity 9.
14 Reassemble the connector and refit to the steering column support bracket.
15 Tiewrap any loose wires back to the main vehicle harness









NEW A/C HARNESS INTERIOR CONNECTIONS Continued

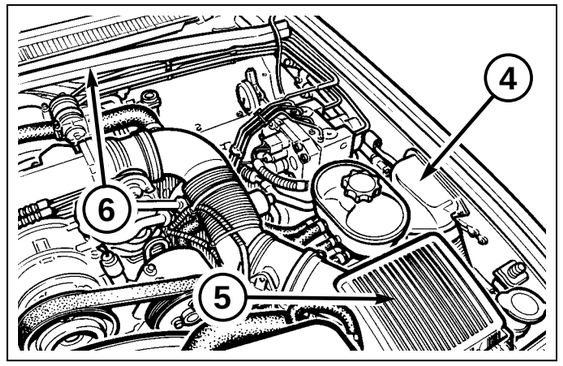
Single Yellow/Slate Wire

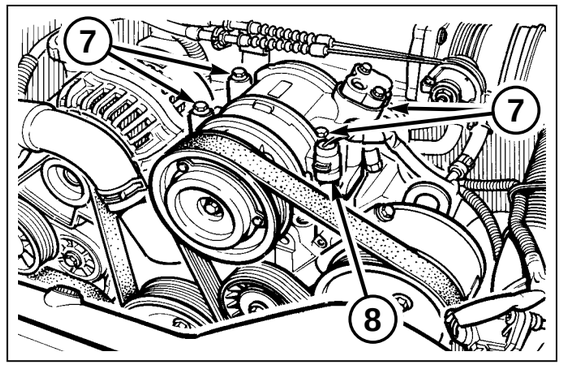
16 Route the remaining Yellow/Slate to the ECU located in the RH footwell.
17 Release and disassemble connector C637 from the ECU.
18 Insert the Yellow/Slate wire into cavity 29.
19 Reassemble the connector and refit to the ECU.

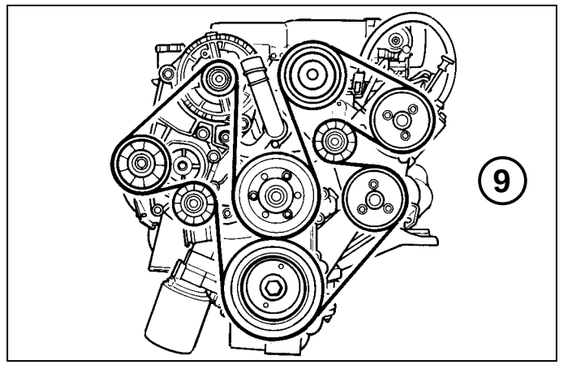
DRIVE BELT

A drive belt tensioner automatically tensions the drive belt eliminating the need for tensioning.

1 Release the tension on the drive belt by disengaging tensioner pulley – turn clockwise.
2 Remove and discard belt.
3 Remove top Idler pulley/mount assembly and discard.







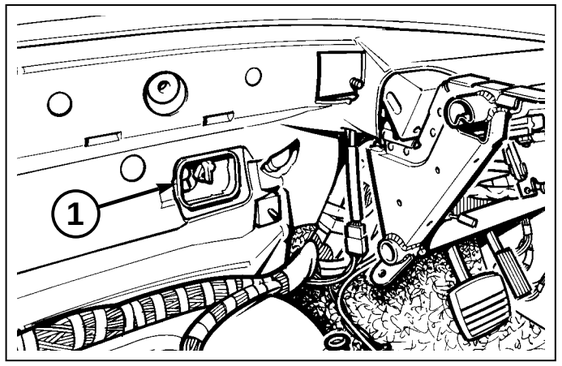
COMPRESSOR

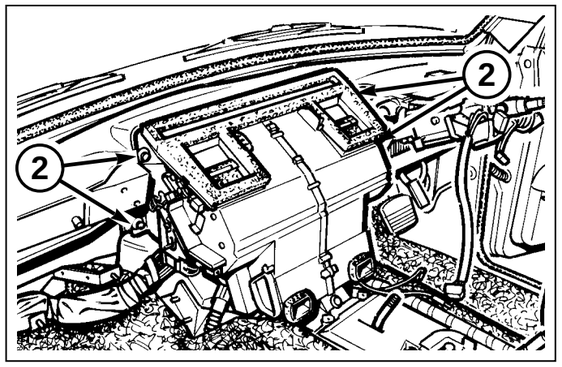
4 Disconnect and remove air intake elbow.
5 Release Air filter box.
6 Release bonnet seal and underbonnet harness from clips.
7 Position compressor onto its mount and secure with 4 M8x95mm flange head bolts (supplied in kit).
Torque to 25Nm.
8 Locate the compressor connector taped back to the vehicle harness and fit to the compressor.
9 Release tension on the tensioner pulley and fit new drive belt.

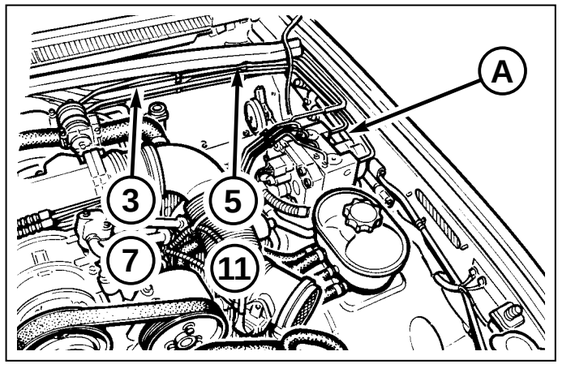
For vehicles with ARC use
Part No. ERR6896
For vehicles without ARC use
Part No. ERR6898

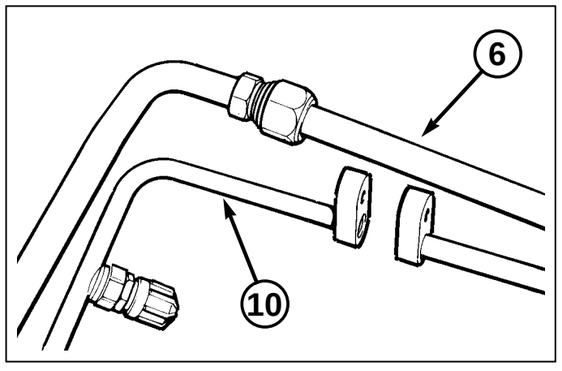
NOTE:
Ensure the belt is squarely located on pulleys grooves.
No adjustment of the drivebelt should be necessary. If the drive belt is believed to be slack, refer to service manual.

10 Refit engine driven fan.









HOSES / PIPES

The compressor and A/C pipes should always have their sealing caps in place and must not be removed until immediately prior to connecting.

NOTE:
Before connecting pipes and hoses lubricate 'O' rings using ND OIL 8.

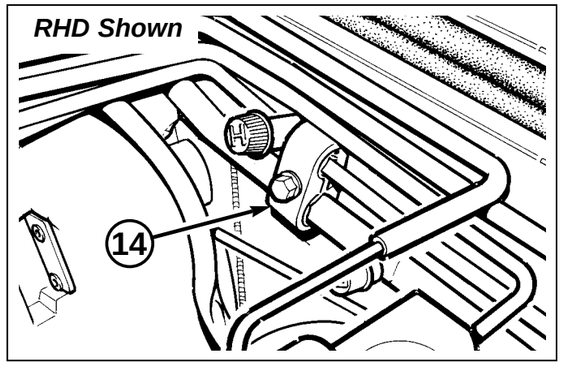
1 From inside the vehicle, remove the pipe access blank in the insulation material.
2 Position the Evaporator/Heater unit inside the vehicle (supplied in kit) and secure with existing fixings.
Torque the M8 bolt to 25Nm and the 4 M8 nuts to 25Nm.

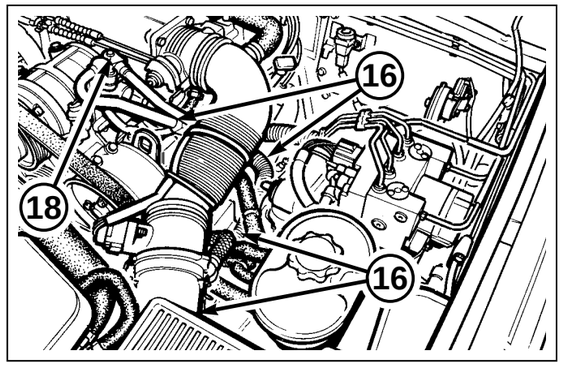
RHD Vehicles ONLY

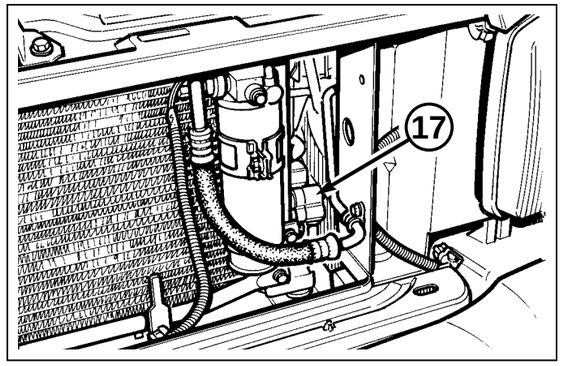
3 Locate the suction pipe – larger diameter (supplied in kit) and position on the bulkhead/inner wing.
To fit, feed the between the ABS Valve Block (A) and inner wing panel.
4 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
5 Locate the Liquid pipe (supplied in kit) position on the bulkhead/inner wing and fit to the evaporator as above using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm

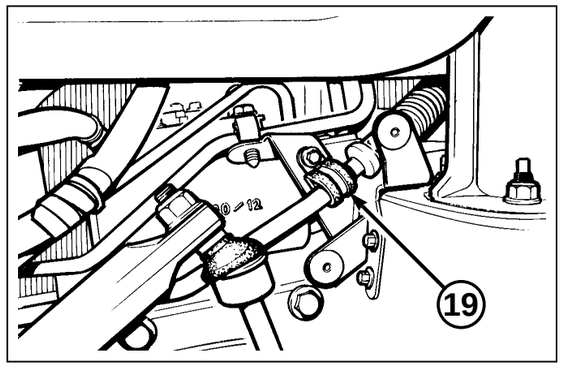
LHD Vehicles ONLY

6 Locate the suction pipes (supplied in kit).
7 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely reconnect the pipes, but do not tighten.
8 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
9 Tighten the two suction pipes with 2 spanners.
10 Locate the liquid pipe (supplied in kit).





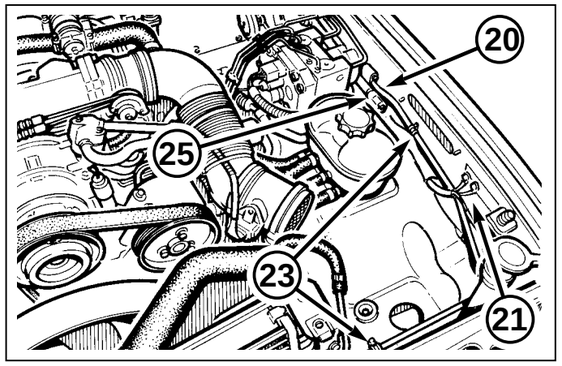


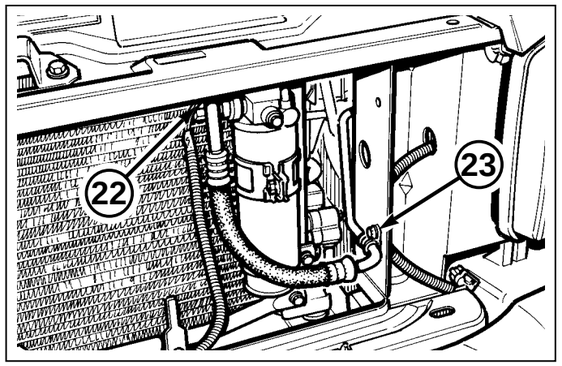


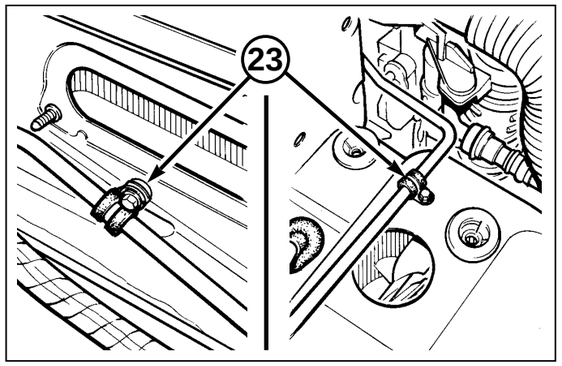
11 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely reconnect the pipes, but do not tighten.
12 Remove the dust caps and fit the liquid pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
13 Tighten the liquid pipes with 2 spanners.

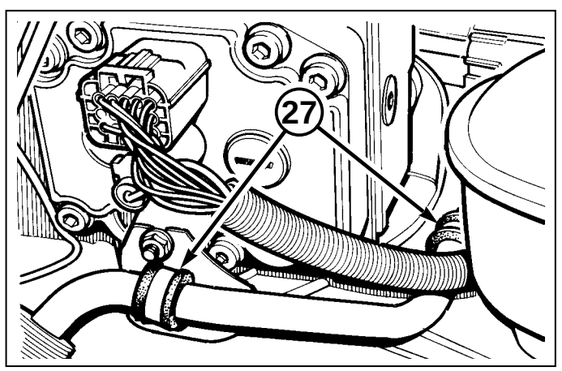
HOSES / PIPES
All Vehicles

14 Position double pipe clips and rubbers around the suction and liquid pipes, fit over the studs on the bulkhead/inner wing and press the plastic sleeve in to secure.
15 Release 3 fixings and remove inner wing access panel from wheel arch to allow free movement of pipes when fitting.
16 Position the condenser pipe by routing it between the chassis bracket/inner wing and under the cooler pipes.
17 Remove the dust caps and connect the condenser pipe to the condenser with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
18 Remove the dust caps and secure the other end of the condenser pipe to the rearmost port on the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
19 Secure condenser pipe to chassis bracket with ‘P’ clip & M6 bolt (supplied in kit).









20 Position the Receiver/Drier Pipe on inner wing, remove the dust caps and connect to the discharge pipe with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.

21 Ensure the Receiver Drier pipe is routed ***behind*** the earth wires on inner wing panel.

22 Connect the other end of the Receiver/Drier pipe to the Receiver/Drier with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 6Nm.

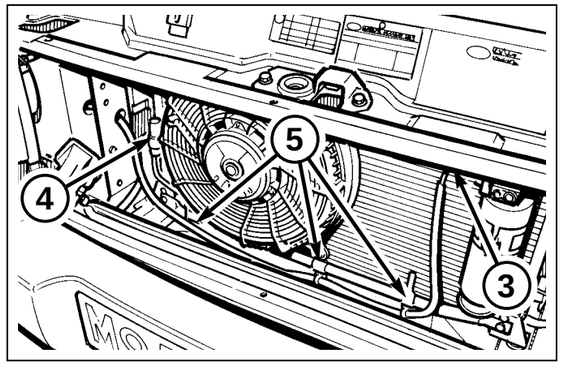
23 Secure the Receiver/Drier pipe to the inner wing panel, top of inner wheel arch panel and horn mounting panel with 3 P clips and M6 bolts (supplied in kit).

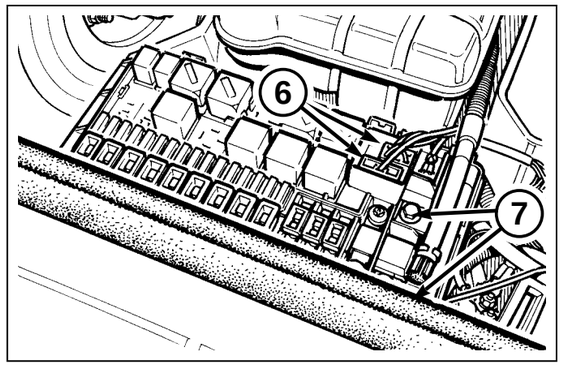
24 Position the compressor pipe around the ABS Block and connect to the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
NOTE:
Release jubilee clip on intercooler to turbo pipe for access.

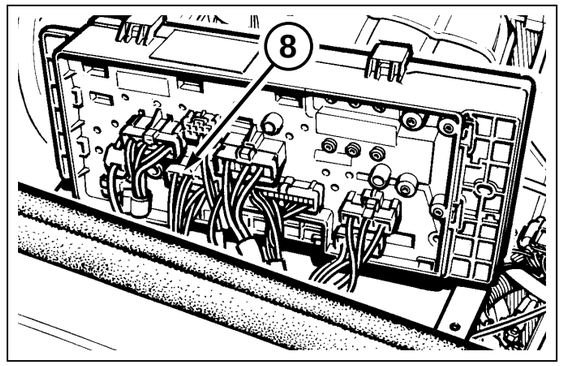
25 Secure the other end of the compressor pipe to the suction pipe on the inner wing with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.

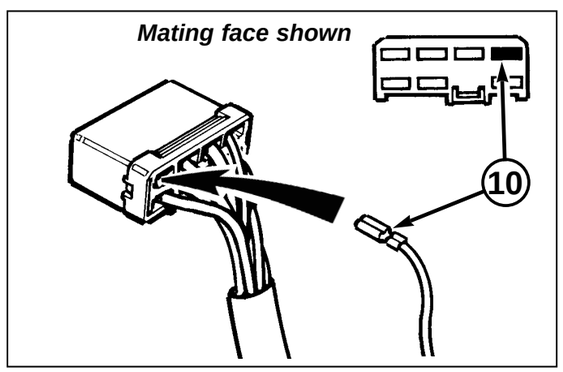
26 Ensure the compressor pipe is routed behind the ABS pipes.

27 Secure the compressor pipe to ABS mounting bracket and top of inner wing panel with 2 ‘P’ clips. (supplied in kit)









NEW A/C HARNESS
Engine bay Connections

Fuse box Relays – All Vehicles

Locate the large and small relays (supplied in kit) and fit to positions R4 & R11 in the fuse box.

Vehicles with Redundant A/C Harness fitted

1 Release redundant harness from lower front grille panel – 3 harness clips.

2 Release the condenser and fan connectors taped back to the harness.

3 Fit condenser fan connector to receiver/drier.

4 Fit fan connector to fan.

5 Fit the redundant A/C Harness to the bottom of the condenser and insert the tiewraps in the 3 holes.

Move on to to 'Engine Bay Refit' section .

Vehicles without redundant A/C Harness

6 Remove the fusebox cover and remove the 3 way and 8 way connectors.

7 Remove the alternator and battery positive leads – 2 M8 screws.

8 Remove 3 M6 bolts, invert the fusebox and remove ‘Fusebox Eng. 5’ Connector (C574).

9 Release the anti-backout, but do not fully withdraw.

10 Locate the single Black/Brown wire on the New A/C Harness and fit into Cavity 4 in the connector.

11 Replace the connector and refit the fusebox.

12 Secure any loose harness in the engine bay with tiewraps.

13 Refit insulation material.

14 Refit alternator and battery positive leads

ENGINE BAY REFIT

1 Refit grille/lower headlamp panel.
2 Refit indicators.
3 Refit upper radiator fan cowling.
4 Refit expansion tank filler cap.
5 Refit fuse box, (vehicles without Supplementary Harness already fitted).
6 Degrease a small area on the bonnet locket panel and attach self-adhesive label (supplied in kit).
7 Head lamp access panels.
8 Refit engine bay seal and underbonnet harness.

INTERIOR REFIT

9 Re-fit both drain tubes to the evaporator.
10 Remove three transit keys from evaporator.
11 Refit blower motor with existing fixings.
12 Refit facia panel with existing fixings.
13 Re-connect heater control cables.
14 Re-connect radio aerial.
15 Re-connect all electrical connectors.
16 Refit radio (where removed).
17 Fit new Grey, two-way Supplementary Harness connector to temperature sensor connector.
18 Refit column switch assembly and re-connect connectors.
19 Remove tape from rotary coupler and refit upper steering column shroud.
20 Refit steering wheel.
21 Refit air bags – Dealer only.
22 Refit centre console with existing fixings.
23 Refit both side kick panels.
24 Refit battery and secure with clamp.
25 Reconnect battery and reset radio.
26 Refill coolant and check level after test run.

GENERAL PRECAUTIONS

The Refrigerant used in the air conditioning system is HFC (Hydroflurocarbon) R134a.

WARNING:
R134a is a hazardous liquid and when handled incorrectly can cause serious injury. Suitable protective clothing must be worn when carrying out servicing operations on the air conditioning system.

WARNING:
R134a is odourless and colourless. Do not handle or discharge in an enclosed area, or in any area where the vapour or liquid can come in contact with naked flame or hot metal. R134a is not flammable but can form a highly toxic gas.

WARNING:
Do not smoke or weld in areas where R134a is in use. Inhalation of concentrations of the vapour can cause dizziness, disorientation, co-ordination, narcosis, nausea or vomiting.

WARNING:
Do not allow fluids other than R134a or compressor lubricant to enter the air conditioning system. Spontaneous combustion may occur.

WARNING:
R134a splashed on any part of the body will cause immediate freezing of that area. Also refrigerant cylinders and replenishment trolleys when discharging will freeze skin to them if contact is made.

WARNING:
The refrigerant used in an air conditioning system must be reclaimed in accordance with the recommendations given with a Refrigerant Recovery Recycling Recharging Station.

NOTE:
Suitable protective clothing comprises: wrap around safety glasses or helmet, heat proof gloves, rubber apron or waterproof overalls and rubber boots.

REMEDIAL ACTIONS

1 If liquid R134a strikes the eye, do not rub it. Gently run large quantities of eyewash over the eye to raise the temperature. If eyewash is not available cool, clean water may be used. Cover eye with clean pad and seek immediate medical attention.

2 If liquid R134a is splashed on the skin run large quantities of water over the area as soon as possible to raise the temperature. Carry out the same actions if skin comes into contact with discharging cylinders. Wrap affected parts in blankets or similar material and seek immediate medical attention.

3 If suspected of being overcome by inhalation of R134a vapour seek fresh air. If unconscious remove to fresh air.

NOTE:
Due to its low evaporating temperature of –30°C, R134a should be handled with care.

WARNING:
Do not allow a refrigerant container to be heated by a direct flame or to be placed near any heating appliance. A refrigerant container must not be heated above 50°C.

WARNING:
Do not leave a container of refrigerant without its cap fitted. Do not transport a container of refrigerant that is unrestrained, especially in the boot of a car.

SERVICING EQUIPMENT

The following equipment is required for full servicing of the air conditioning system.

Recovery, recycling and charging station.

Leak Detector.

Thermometer +20°C to –60°C

Safety goggles and gloves.

CHARGING

WARNING:
Servicing must only be carried out by an operator familiar with the vehicle system charging procedure and testing equipment. All operations must be carried out in a well-ventilated area away from open flame and heat sources.

CAUTION:
Overcharging air conditioning system will cause excessive head pressure.
Refer to workshop manual for correct charging procedure.
REFRIGERANT TO CHARGE SYSTEM IS 700gms

LEAK TEST SYSTEM

The following instructions refer to an electronic type of Refrigerant Leak Detector for use the R134a which are the safest and most sensitive.

1 Place the vehicle in a well ventilated area but free from draughts, as leakage from the system could be dissipated without detection.
2 Follow the instructions issued by the manufacturer of the particular leak detector being used.
3 Commence searching for leaks by passing the detector probe around all joints and components; refrigerant gas is heavier than air.
4 Insert the probe into the evaporator drain tube. Switch the heater blower on and off at intervals of ten seconds. Any leakage refrigerant will be gathered in by the blower and detected.
5 Insert the probe between the magnetic clutch and compressor to check the shaft seal for leaks.
6 Check all TXV valve connections, valve plate, head and base plate joints and back seal plate.
7 Check all A/C pipe union connections to all components for leaks ie. condenser, receiver/drier evaporator, compressor.
8 If any leaks are found, the system must be discharged before rectification.
9 Rectify any leaks and re-check for leaks during evacuation prior to charging.
NOTE:
Check performance of air conditioning.

AIR CONDITIONING KIT - PETROL ENGLISH

AIR CONDITIONING SYSTEM – PERFORMANCE TEST

Carry out this test with bonnet and doors or windows open, air conditioning switched on, temperature control set to cold and blower at maximum speed. Set the air supply control to supply fresh air.

1 Close low pressure valve on Refrigerant Station.

2 Close high pressure valve on Refrigerant Station.

3 Connect Refrigerant Station to the high and low pressure servicing connections.

4 Insert bulb thermometer into cold air outlet and position dry and wet bulb thermometer close to outside air inlet.
Do not spill water from the wet thermometer (psychrometer).

5 Start engine and run it at 1500 rev/min for 10 minutes with air conditioning switched on.

6 Check that sight glass is free from bubbles.

7 Read both pressure gauges and thermometers.
Check reading against table below with humidity between 60% and 80%.
If readings are incorrect refer to COMPLAINTS DURING TEST in Fault Finding section of the Service Manual.

8 Switch off air conditioning,stop engine, disconnect test equipment.

PERFORMANCE RANGE

Intake Temperature	Outlet Temperature	Low Pressure	High Pressure
20 - 24°C	4 - 10°C	18 - 28 lbf/in²	213 - 299 lbf/in²
		1.2 - 1.9 bar	14.7 - 20.06 bar
25 - 29°C	9 - 19°C	27 - 37 lbf/in²	256 - 341 lbf/in²
		1.9 - 2.6 bar	17.6 - 23.5 bar
30 - 35°C	20 - 27°C	33 - 47 lbf/in²	299 - 384 lbf/in²
		2.3 - 3.2 bar	20.6 - 26.5 bar

Ambient Temperature		Compound Gauge Readings		High Pressure Gauge Readings	
°C	°F	bar	lbf/in²	bar	lbf/in²
16	60	1,03 - 1,4	15 - 20	6,9 - 10,3	100 - 150
26,7	80	1,4 - 1,72	20 - 25	9,6 - 13,1	140 - 190
38	100	1,72 - 2,1	25 - 30	12,4 - 15,5	180 - 225
43,5	110	2,1 - 2,4	30 - 35	14,8 - 17,2	215 - 250

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sahgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones antes de iniciar el montaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Land Rover mais próximo.

WAARSCHUWING
Accessoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees de instructies zorgvuldig door eer met de montage wordt begonnen. Tijdens de montage altijd de instructies in acht nemen. Bij twijfel contact opnemen met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της Land Rover.

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Air Conditioning Kit – Diesel

EINBAUANLEITUNG
Klimaanlagen-Einbausatz – Diesel

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de Climatisation – Diesel

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
Corredo condizionamento aria – Diesel

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de aire acondicionado – Diesel

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM
Kit de Ar Condicionado – Motores a Gasóleo

MONTAGEHANDLEIDING
Air-conditioning set, dieselmotoren

ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Συστήματος Κλιματισμού
– Για Κινητήρες Πετρελαίου (Diesel)

DISCOVERY

GB

Important Information

This installation manual is in 8 language sections.

ENGLISH ..... Page 5

D

Wichtige Information

Dieses Installationshandbuch ist in 8 Abschnitte in je einer Sprache unterteilt.

DEUTSCH ..... Page 33

F

Information importante

Ce manuel d'installation est rédigé en 8 langues.

FRANCAIS ..... Page 61

I

Informazioni importanti

Questo manuale d' installazione è suddiviso in 8 capitoli, ciascuno in una lingua differente.

ITALIANO ..... Pagina 89

E

Información importante

Este manual de instalación está dividido en 8 secciones de idiomas.

ESPAÑOL ..... Página 117

P

Informação Importante

Este manual de instalação está dividido em 8 secções, em função da língua.

PORTUGUÊS.....Página 145

NL

Belangrijke informatie

Deze installatiehandleiding is in 8 talen.

NEDERLANDS.....Pagina 173

GR

Σημαντικές Πληροφορίες

Το παρόν εχειρίδιο εγκατάστασης περιέχει 8 γλώσσες.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ .....Σελίδα 201

CONTENTS

- **INTRODUCTION** 6
- **TORQUE SETTINGS** 6
- **KIT CONTENT** 7
- **PRECAUTIONS** 8
- **AIR BAG PRECAUTIONS** 9
- **SYSTEM LAYOUT** 9
- **INTERIOR**
  - Centre Console Removal 10
  - Steering Wheel Removal 12
  - Column Switch Assembly 12
  - Facia Panel Removal 13
  - Facia Panel - Switches 14
  - Facia Panel - Electrical Connections 15
- **ENGINE BAY**
  - Engine Bay Preparation 18
  - Heater Unit Removal 19
  - Condenser 19
  - New A/C Harness - Interior Connections 20
  - Drive Belt 22
  - Compressor 22
  - Pipes and Hoses 23
  - New A/C Harness - Engine Bay Connections 26
  - Engine Bay Refit 28
- **CHARGING THE SYSTEM**
  - General Precautions 29
  - Remedial Actions 29
  - Servicing Equipment 30
  - Charging 30
  - Leak Test System 30
  - Performance Test 31

INTRODUCTION

This air conditioning fitting instruction applies to vehicles produced from1998 model year only.

This manual is designed to assist skilled technicians. Individuals who undertake their own fitment should have some skill/training and do so at their own risk.

REFERENCES

References to the left or right hand side in the manual are made when viewing the vehicle from the driving position.
This fitting instruction is for use with left hand and right hand drive vehicles.
Instructions are valid for both types of vehicle unless otherwise stated.
Illustrations do not conform to either drive and vary throughout this manual.

It is essential that work is inspected and tested after completion and if necessary a road test of the vehicle is carried out.

IMPORTANT NOTICES

WARNINGS, CAUTIONS and NOTES are given throughout this Manual in the following form:

WARNING:
Procedures which must be followed precisely to avoid the possibility of personal injury.

CAUTION:
This calls attention to procedures which must be followed to avoid damage to components.

NOTE:
This calls attention to methods which make a job easier or gives helpful information.

TORQUE SETTINGS

Torque wrenches should be regularly checked for accuracy to ensure that all fixings are tightened to the correct torque.

METRIC	Nm
M5	6
M6	9
M8	25
M1	45
M12	90
M14	105
M16	180

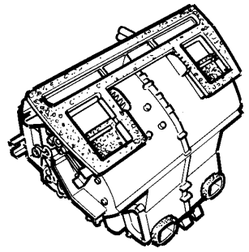
UNC/UNF	Nm
1/4	9
5/16	24
3/8	39
7/16	78
1/2	90
5/8	136

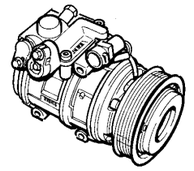
Torque values above are for all screws and bolts used, except for those that are specified otherwise.

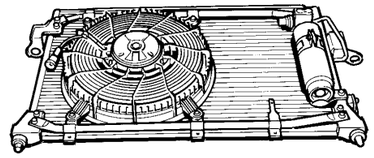
COPYRIGHT

© Land Rover 1998
All rights reserved. No part of this publication may be produced, stored in a retrieval system or transmitted in any form, electronic, mechanical, recording or other means without prior written permission of Land Rover.

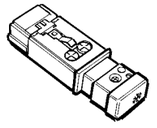
KIT CONTENT

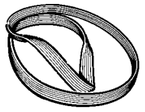

Evaporator


Compressor

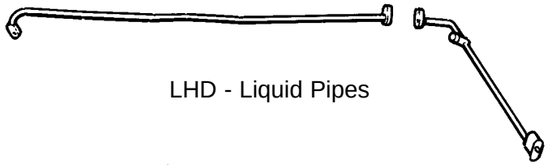

Condenser

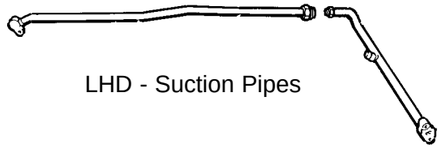
Double Pipe Clamp

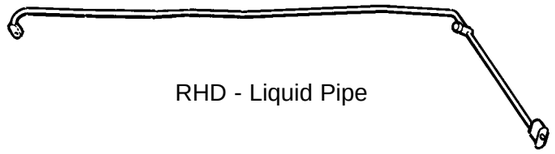

A/C Switch

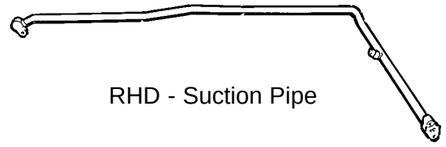

Drive Belt

Female 2 way connector

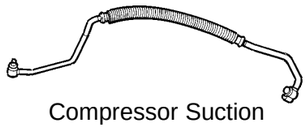

LHD - Liquid Pipes

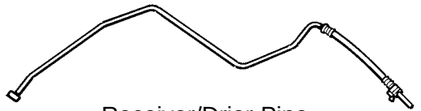

LHD - Suction Pipes

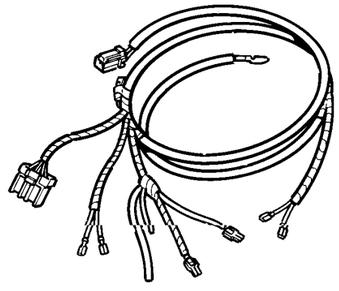

RHD - Liquid Pipe

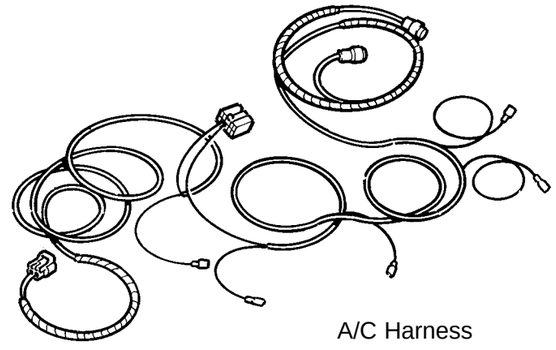

RHD - Suction Pipe

Compressor Discharge Pipe


Compressor Suction Pipe


Receiver/Drier Pipe


Supplementary Facia Harness


A/C Harness

PRECAUTIONS IN HANDLING REFRIGERANT PIPES

WARNING:
Wear eye and hand protection when disconnecting components containing refrigerant.
Plug all exposed connections.

1 Charging or discharging the A/C system must only be carried out by qualified personnel that are familiar with the charging and recovery equipment. Refer to the workshop manual for charging procedure.
2 When disconnecting any hose or pipe connection, the system must be discharged of all pressure. Proceed cautiously, regardless of gauge readings. Open connections slowly, keeping hands and face well clear, so that no injury occurs if there is liquid in the pipe. If pressure is noticed, allow it to bleed off slowly.
3 Pipes, flexible end connections and components must be capped immediately they are opened to prevent the entrance of moisture and dirt.
4 Any dirt or grease on fittings must be wiped off with a clean alcohol dampened cloth. Do not use chlorinated solvents such as Trichloroethylene. If dirt, grease or moisture cannot be removed from inside the hoses, they must be replaced with new hoses.
5 All replacement components and flexible end connections must be sealed, and only opened immediately prior to making the connection.
6 Ensure the components are at room temperature before uncapping, to prevent condensation of moisture from the air that enters.
7 Components must not remain uncapped for longer than fifteen minutes. In the event of delay, the caps must be fitted.
8 Receiver/drier must never be left uncapped as it contains zeolite which will absorb moisture from the atmosphere. A receiver/drier left uncapped must not be used, fit a new unit.
9 The compressor shaft must not be rotated until the system is entirely assembled and contains a charge of refrigerant.
10 A new compressor contains the correct charge of refrigerant oil for the complete system. The compressor also contains a holding charge of gas when received, which should be retained until the pipes are re-connected.
11 The receiver/drier should be the last component connected to the system to ensure optimum dehydration and maximum moisture protection of the system.
12 All precautions must be taken to prevent damage to fittings and connections. Slight damage could cause a leak with the high pressures used in the system.
13 Always use two spanners of the correct size, one on each fitting when releasing and tightening refrigeration unions.
14 Joints and 'O' rings should be coated with refrigeration oil to aid correct seating. Fittings which are not lubricated with refrigerant oil are almost certain to leak.
15 All pipes must be free of kinks. The efficiency of the system is reduced by a single kink or restriction.
16 Flexible hoses should not be bent to be a radius less than 90mm radius.
17 Flexible hoses should not be within 100mm of the exhaust manifold.
18 Completed assemblies must be checked for refrigeration pipes touching metal panels. Any direct contact of lines and panels transmits noise and must be eliminated.

AIR BAG REMOVAL

The removal of vehicle air bags are only to be carried out by qualified personnel at Authorised Land Rover Dealerships.
Individuals undertaking such tasks do so at their own risk.
WARNING:
Unauthorised tampering of air bags may cause the unit to fail and will affect the warranty.

AIR BAG STORAGE

Refer to workshop manual.

Air bag modules are classed as an explosive and as such they must be stored in an approved secure steel cabinet which has been certified by the local authority of fire department.

WARNING:
If the air bag is improperly stored face down, accidental deployment could propel the unit with enough force to cause serious injury.

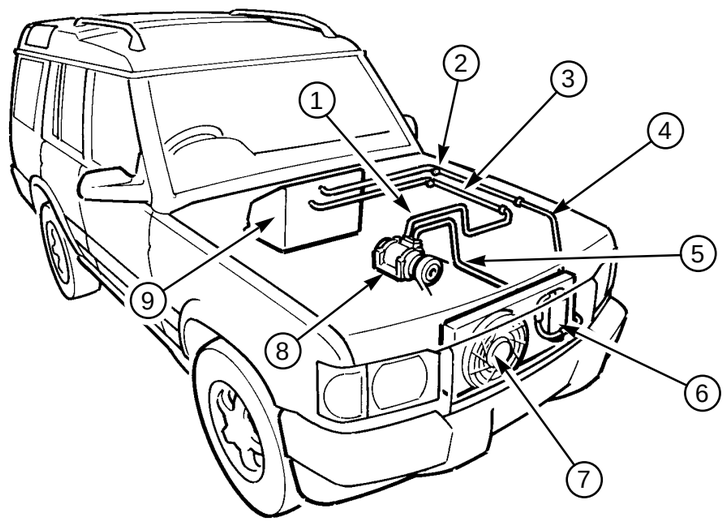
AIR BAG PRECAUTIONS

Carefully inspect all air bag parts before re-installing. Do not install any part that shows signs of being dropped or improperly handled, such as dents, cracks or deformation.
CAUTION:
The air bag system has sufficient stored energy to deploy air bags for up to 20 minutes.

DO NOT cut the air bag module wiring, enclosed in a ***YELLOW*** sheath.

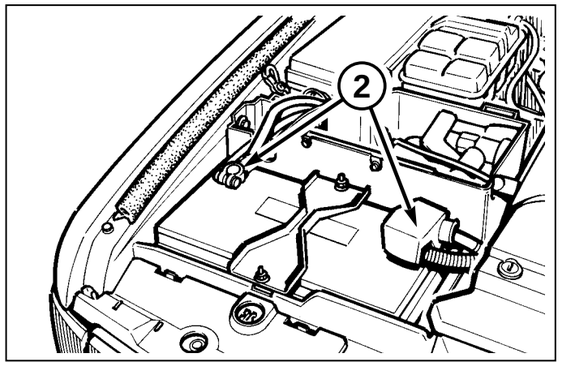
DO NOT use electrical test equipment on the air bag harness or connectors. Tampering with or disconnecting the harness could result in accidental firing of the air bag or make the system inoperative, which may result in serious injury.

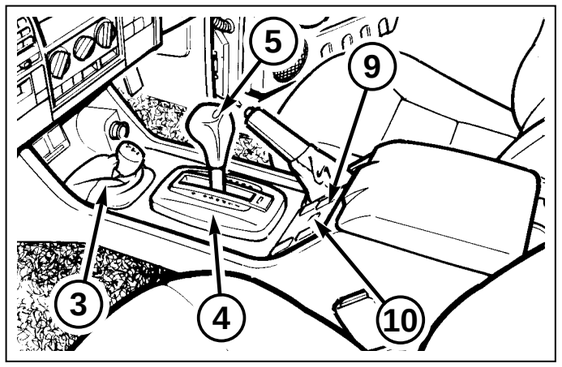
DO NOT try to dismantle the air bag module. The air bag module contains Sodium Azide which is poisonous and extremely flammable. Contact with water, acid or heavy metals may produce harmful or explosive compounds. Do not bring into contact with electricity.

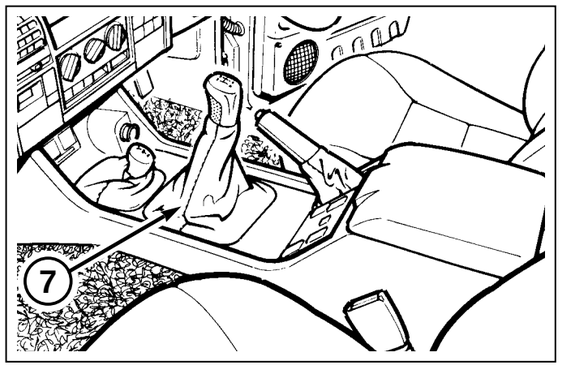


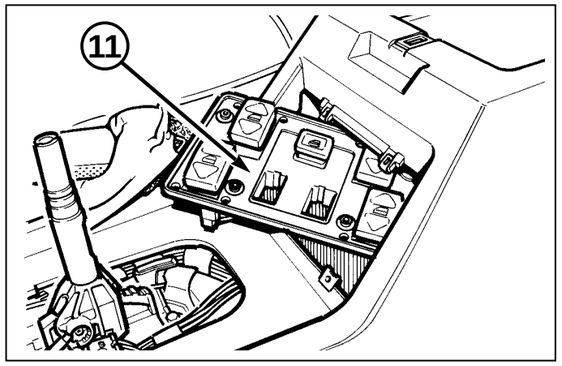
SYSTEM LAYOUT

1 Compressor pipe
2 Liquid Pipe
3 Suction Pipe
4 Receiver/Drier pipe
5 Discharge pipe
6 Receiver/drier
7 Condenser
8 Compressor
9 Evaporator









INTERIOR PREPARATION

CENTRE CONSOLE - Removal

1 Refer to workshop manual for alarm immobilisation.
Prior to disconnecting the battery note the security code and station settings of the radio.

2 Remove battery cover and disconnect the battery cables. (Disconnect the negative cable first).

3 Release gaiter and unscrew transfer gear lever knob.

Automatic:

4 Lift vertically and disengage gear selector finisher panel from console.

5 With a sharp vertical pull, remove gearshift lever and sleeve.
NOTE:
To avoid damage ensure the gear shift lever is pulled vertically.

6 Disconnect connector and remove gear selector finisher panel.

Manual:

7 Release gaiter from gear lever and pull up over gear knob.

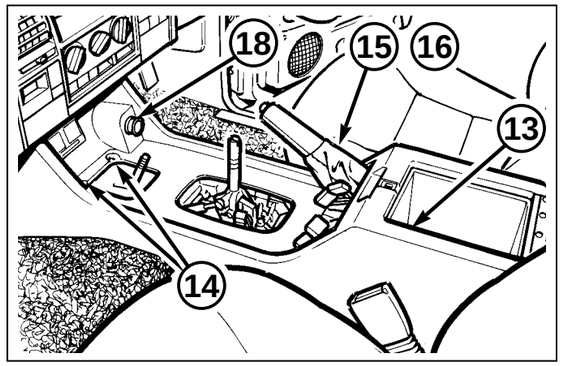
8 Remove M8 bolt and remove gear lever.

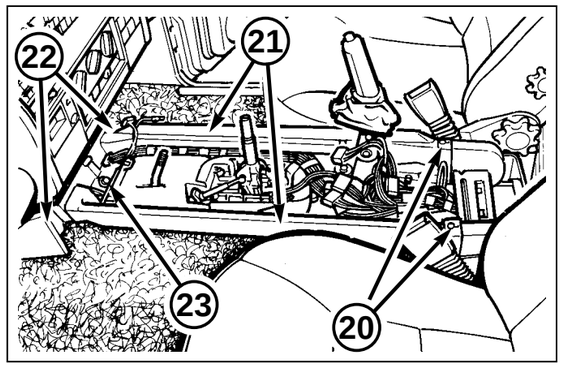
All Vehicles:

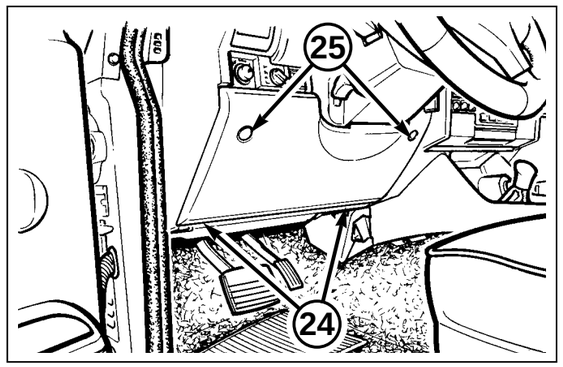
9 Remove window switch panel finisher.

10 Remove and retain four Phillips screws securing window switch panel.

11 It is unnecessary to remove the switch panel. When removing the console pass the switch panel back through its aperture.







12 Remove rubber mat from centre console.

13 Open centre console glove box, remove and retain 2 M6 screws.

14 Remove and retain the remaining 2 M6 screws at the front of the console.

15 Release handbrake gaiter from console.

16 Remove the clip and clevis pin securing cable to hand brake.

17 Lift handbrake lever to vertical position and manoeuvre console slightly away from tunnel.

18 Disconnect Lucar connector and bulb from cigar lighter.

19 Lift console assembly over handbrake and gear levers, and remove from vehicle.

20 Remove and retain 2 Phillips screws securing rear heater ducts.

21 Remove and retain intermediate heater ducts.

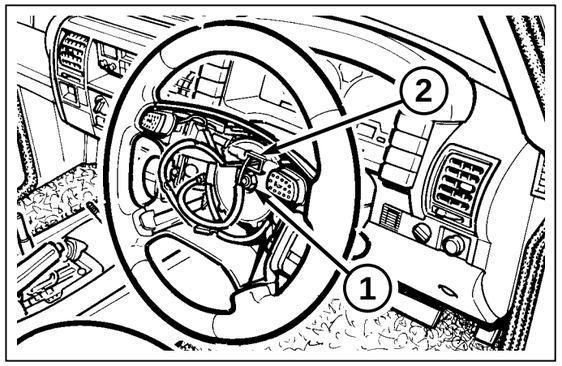
22 Remove and retain footwell heater ducts and clips.

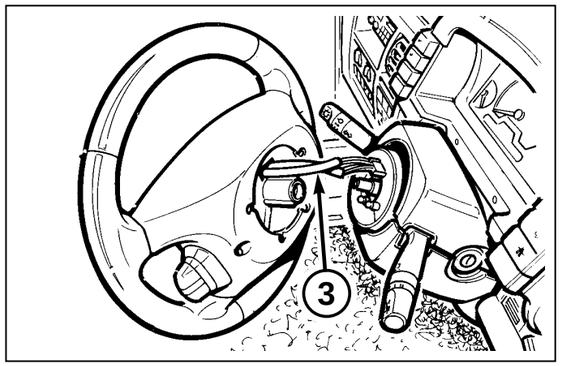
23 Remove and retain 2 Phillips screws securing console mounting bracket in front of transfer lever.

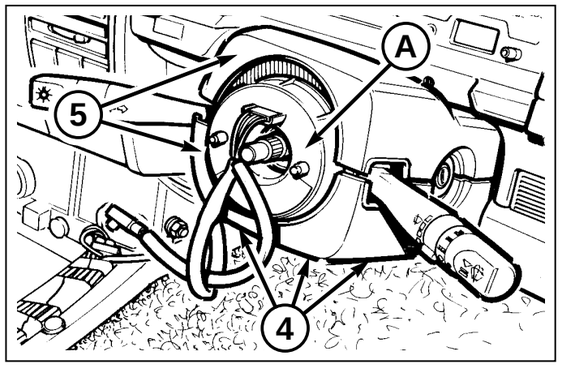
24 Remove and retain 4 M5 screws securing drivers closing panel.

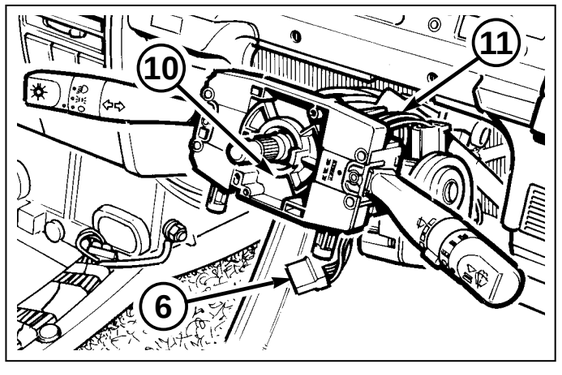
25 Release turnbuckles and remove drivers closing panel from vehicle.

26 Position steering wheel so the road wheels are in the straight ahead position.









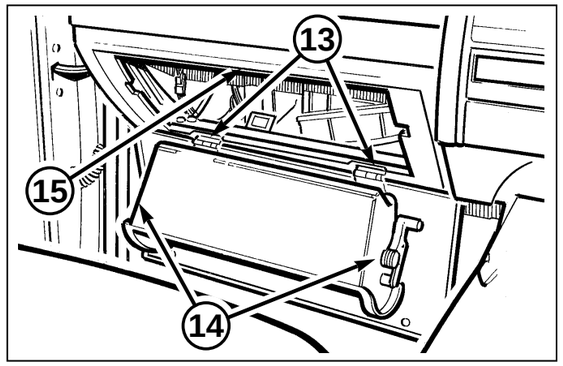
STEERING WHEEL – Removal

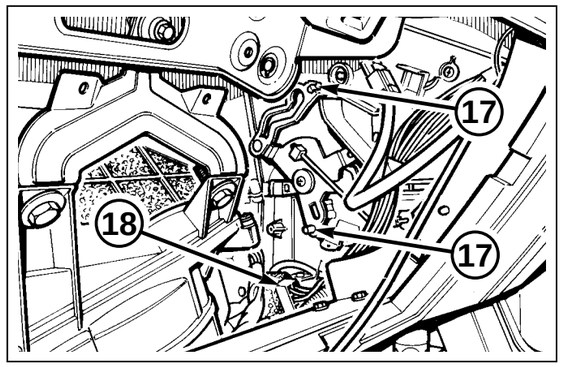
Steering wheel air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

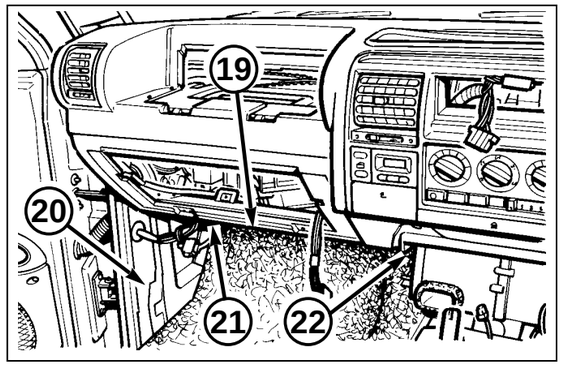
1 With the air bag removed, slacken the steering wheel nut to mid position and release steering wheel from its splines.
2 Disconnect Black connector from steering Wheel.
3 Remove nut and feed harness through aperture whilst removing steering wheel.
NOTE:
Place a piece of adhesive tape around the rotary coupler (A) to prevent rotation. Failure to do this may result in damage to the tape inside the coupler.

COLUMN SWITCH ASSEMBLY

4 Remove and retain three screws securing steering column shroud.
5 Remove and retain upper & lower steering column shroud.
6 Disconnect White six-way connector.
7 Disconnect Air bag connector in dash.
8 Release 2 clips securing rotary coupler to column.
9 Remove rotary coupler.
10 Slacken the Phillips screw securing the column switch assembly, and remove from steering column.
11 Disconnect 4 connectors from column switch assembly.
12 Refit steering column nut for protection.





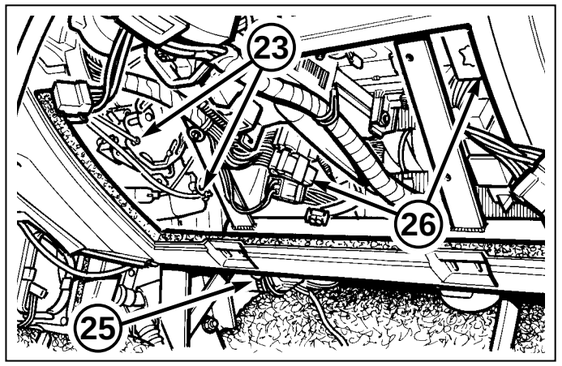


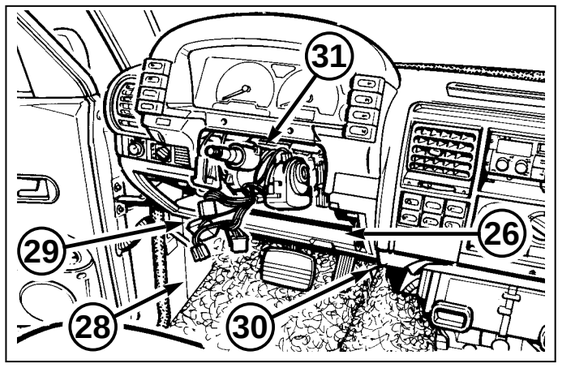
FACIA PANEL – Removal

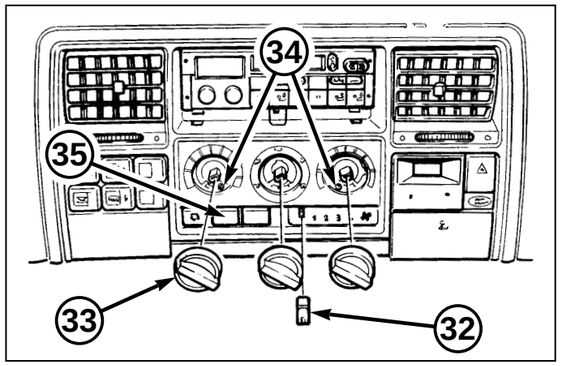
Facia air bags must only be removed/installed by Authorised Land Rover personnel.

13 With Air bag removed, remove 4 M5 screws securing passenger's glovebox.
14 Release passenger's glove box by unclipping two spring retainers and remove.
15 Remove and retain 4 M8 facia mounting bolts from inside the passenger's glovebox housing.
16 Rotate all heater control knobs fully clockwise.
17 Unclip heater control cable(s) located on the left side of the heater box.
NOTE:
LHD vehicles 2 cables.
RHD vehicles 1 cable.

18 Disconnect 8 way heater box connector located on the passenger's side of heater box.
19 Remove passenger's lower glove box panel – 4 Fir Tree fixings.
20 Remove passenger's side kick panel – 2 Fir Tree fixings.
21 Remove passenger's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
22 Remove passenger's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 2 M8 bolts.





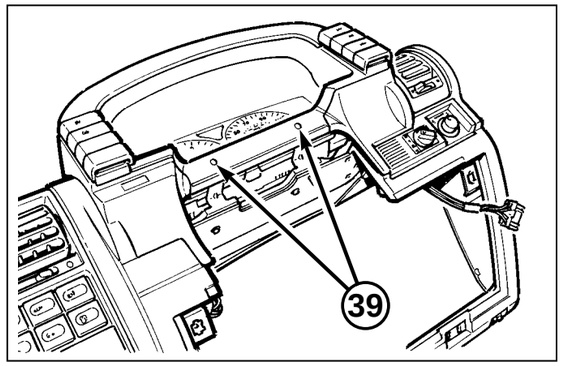


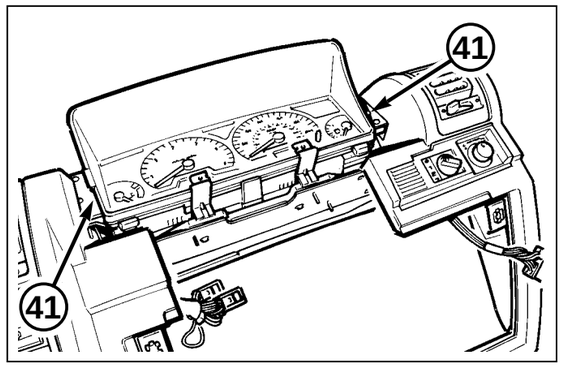
23 Unclip the heater control cable(s) located on the right side of the heater box.
NOTE:
LHD vehicles 1 cable.
RHD vehicles 2 cables.

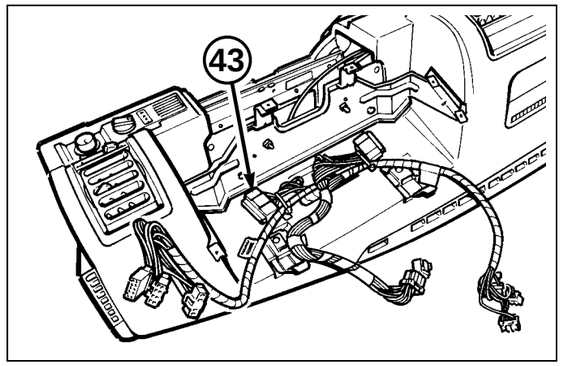
24 Remove driver's lower fuse box panel.
25 Disconnect diagnostic connector.
26 Disconnect 2 fusebox electrical connectors and 3 main harness connectors located on the inboard side of the drivers lower dash panel.
27 Remove radio from facia.
28 Remove driver's side kick panel by removing Fir Tree fixing.
29 Remove driver's facia mounting bracket (outboard) by removing and retaining 4 M8 bolts.
30 Remove driver's facia mounting bracket (inboard) by removing and retaining 2 M8 nuts and 3 M8 bolts.
31 Remove and retain 4 M5 nuts and washers securing the facia to the steering mounting bracket.
NOTE:
Carefully remove facia from vehicle, check that all electrical connectors have been disconnected.

FACIA PANEL - SWITCHES

32 Remove the fan speed knob.
33 Remove the 3 heater control knobs.
34 Remove heater controls finisher panel – 2 Phillips screws.
35 From the rear push out the blank centre push-button switch and discard.
36 Insert new air conditioning push button switch (supplied in kit).
37 Refit all knobs and switches and check function.
38 Return all heater control knobs fully to the clockwise position.







FACIA PANEL

BINNACLE & INSTRUMENT PACK REMOVAL

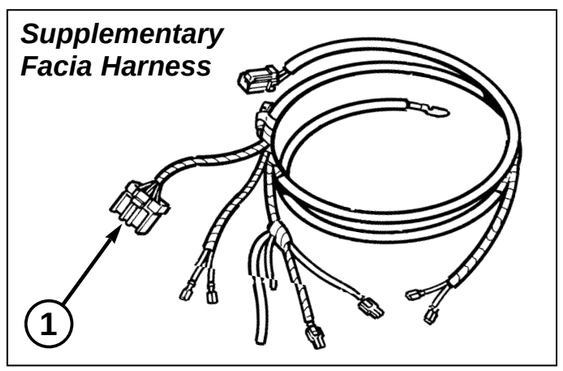
39 Remove 2 screws securing binnacle.
40 Disengage clips at rear, lift binnacle clear and disconnect electrical connectors.
41 Remove 4 screws securing Instrument pack
42 Disconnect electrical connectors and remove instrument pack.
43 Cut the tiewrap securing Header Connector No.16 and feed it back through the harness aperture.

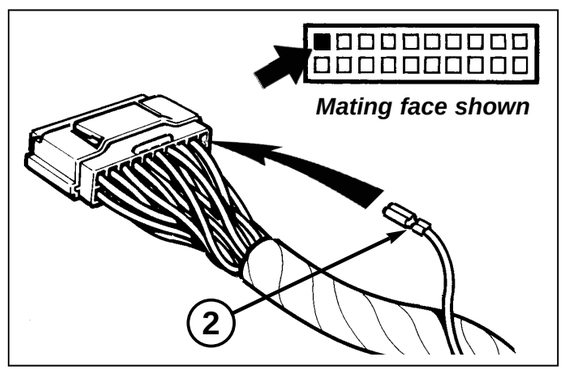
SUPPLEMENTARY FACIA HARNESS

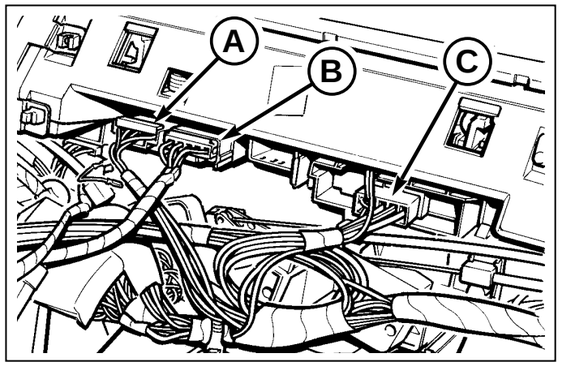
1 Locate white 5 way A/C switch connector on the Supplementary Facia Harness (supplied in kit) and connect to the previously fitted A/C Switch.

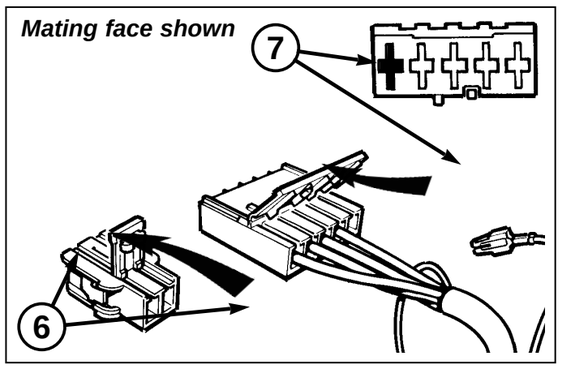
Header Connector

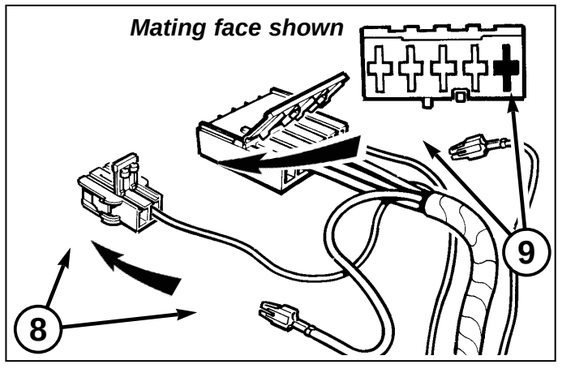
2 Locate the single Red/Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 10 in the header connector.
3 Feed the header connector back through the harness aperture, reposition and secure with a tiewrap.











SUPPLEMENTARY FACIA HARNESS

A - Recirculation Switch connector

B - A/C Switch connector

C - Blower Motor connector

Blower Motor Connector

4 Remove the connector from the blower motor switch (C) and release the anti-backout.

5 Carefully remove remove the Brown wire in cavity 1.

6 Locate the female 2 way plastic connector (supplied in kit) and insert the Brown wire into cavity 1.

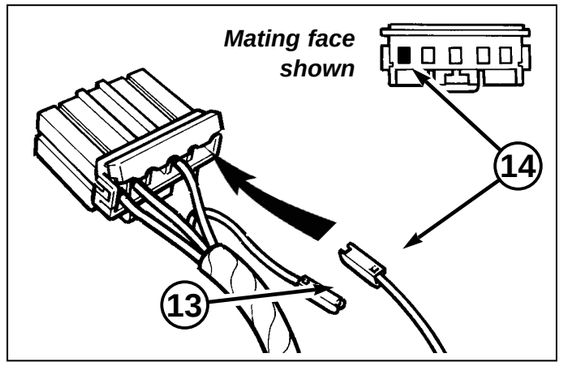
7 Locate the single Brown wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 1 in the blower motor connector.

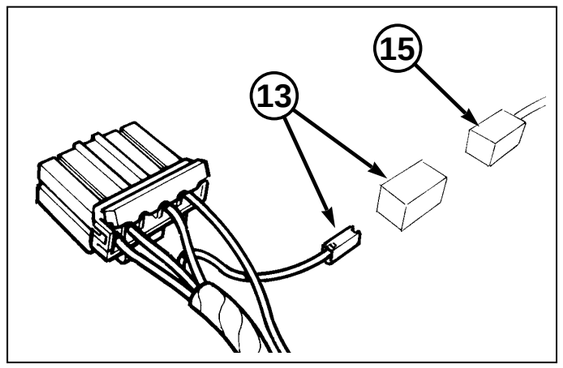
8 Remove the Black wire from cavity 5 in the blower motor connector and insert into cavity 2 in the new female 2 way connector.

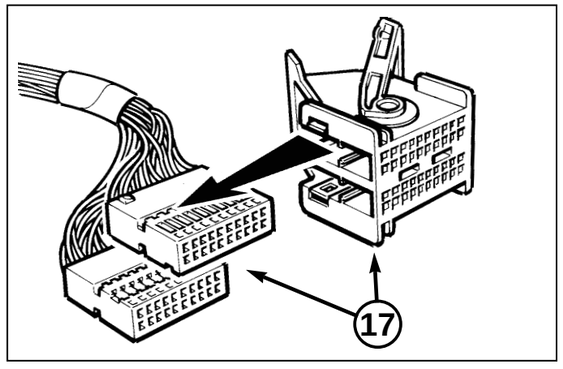
9 Locate the single Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 on the blower motor connector.

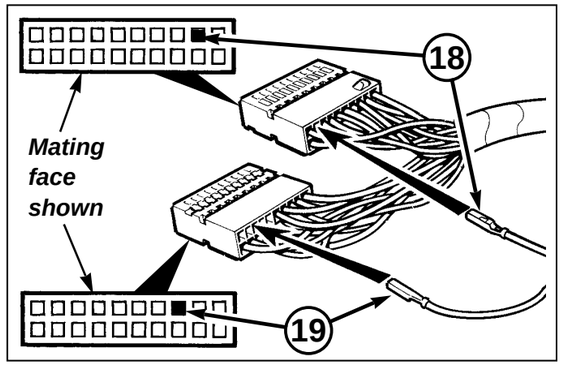
10 Locate the male 2 way connector on the Supplementary Facia Harness and fit to the female 2 way connector.

11 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the blower motor switch.









Recirculation Switch Connector

12 Remove the 5 way re-circulation switch connector (A) and release the anti-backout.

13 Carefully remove the Green/Pink wire in cavity 5 and insert into the new 2 way plastic male connector (supplied in kit).

14 Locate the single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and insert into cavity 5 in the re-circulation connector.

15 Locate the female 2 way connector with single Green/Pink wire on the Supplementary Facia Harness and fit to the new male 2 way connector.

16 Replace the anti-back out and re-fit the connector to the recirculation switch.

Main Facia Connector No, 2

17 Locate and disassemble the Main facia connector No.2.

18 Locate the single Yellow/Black wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 9.

19 Locate the single Green/Orange wire on the Supplementary Facia Harness and insert into vacant cavity 28.

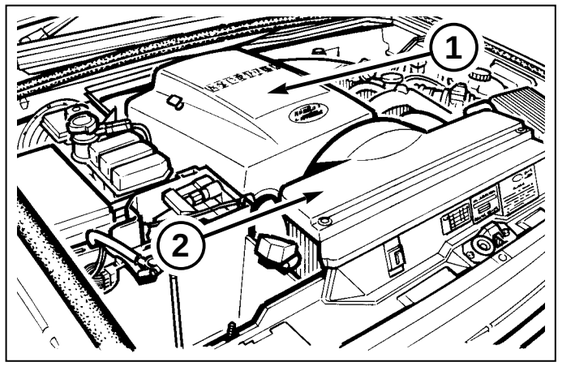
20 Reassemble Connector.

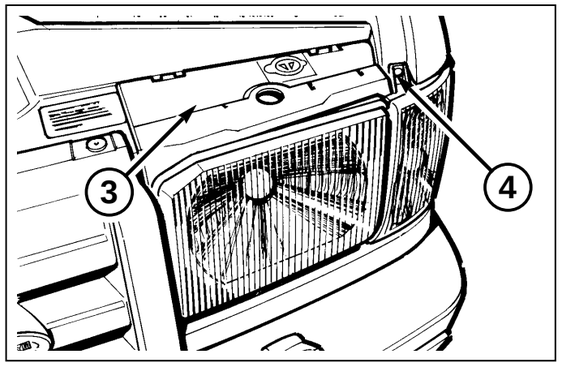
21 Secure the Supplementary Facia Harness to the facia with tiewraps.

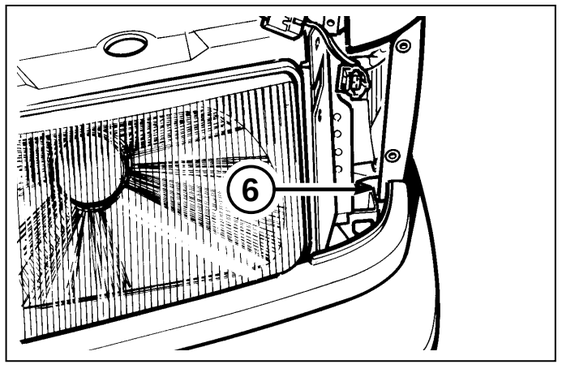
NOTE:

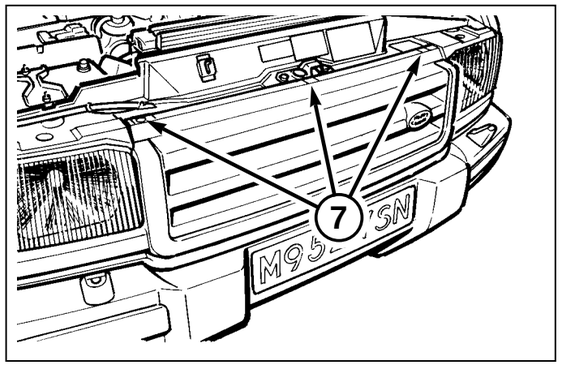
Ensure all wires are secured clear of moving parts.

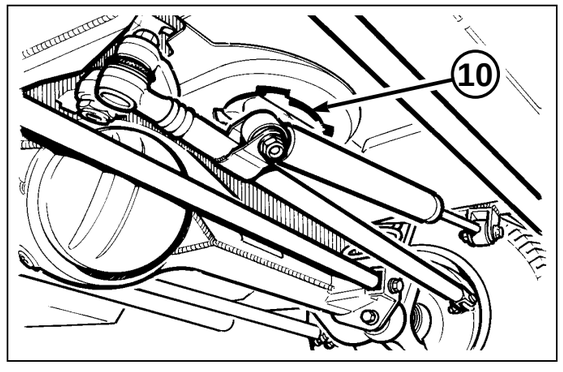
22 Re-assemble instrument pack and refit binnacle to facia.







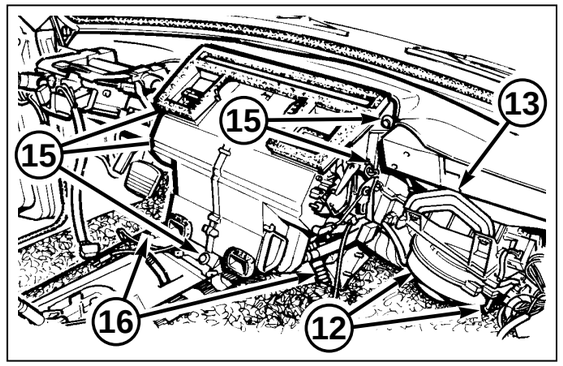


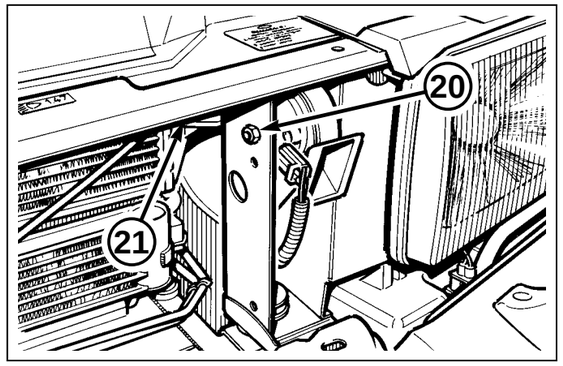


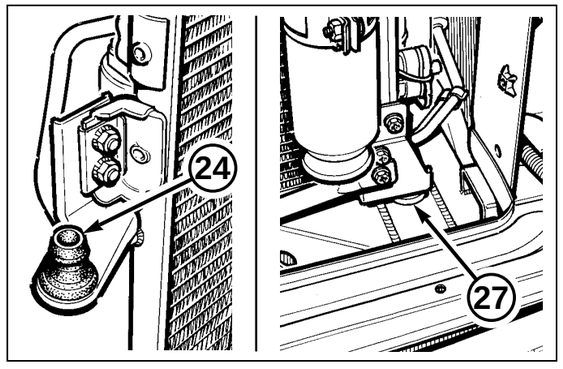
ENGINE BAY PREPARATION

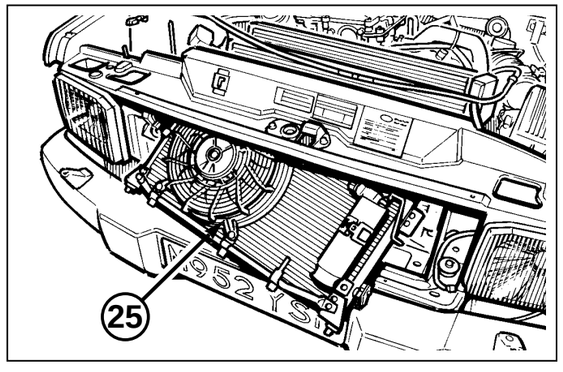
CAUTION:
Ensure engine is cold before starting the following.

1 Remove and retain Engine Cover – 3 M10 bolts.
2 Remove and retain top fan cowl – 2 turn buckles.
3 Remove and retain both headlamp access panels.
4 Remove and retain screw securing each indicator lamp.
5 Disconnect electrical connectors, remove and retain indicators.
6 Remove and retain screws securing LH & RH lower headlamp panel.
7 Remove and retain 3 plastic fixings securing front grille.
8 Carefully remove the front grille/lower headlamp panel.
9 Remove expansion tank cap.
10 Remove inspection cover in undertray and remove coolant drain plug.
Using a suitable container, drain the coolant (5 litres approx).
11 Disconnect heater feed and return pipes in engine bay at the bulkhead.
NOTE:
Plug heater pipes to avoid coolant spillage inside the vehicle when removing heater unit.









HEATER UNIT – Removal

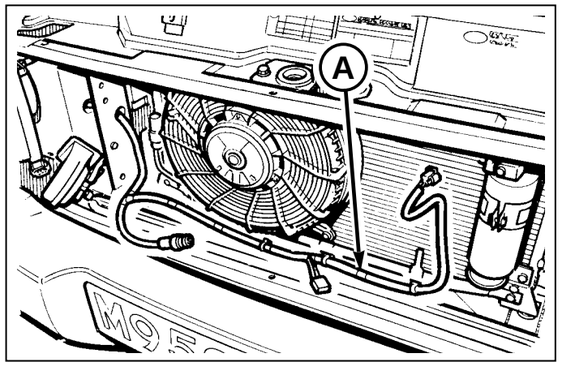
12 Remove and retain 2 lower M8 blower motor retaining nuts.
13 Remove and retain the M8 nut securing blower motor mounting bracket.
14 Disconnect blower motor connector and remove blower motor.
15 Remove and retain 4 M8 nuts and M8 bolt securing the heater.
16 Disconnect 2 drain tubes from heater.
17 Cut Cable ties to release aerial cable.
18 Remove heater unit and discard.

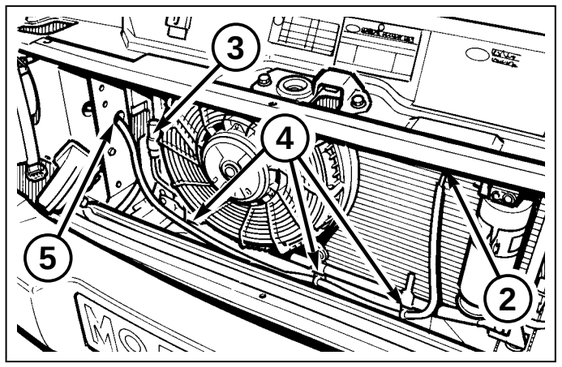
ENGINE BAY

Condenser

19 Remove and retain engine driven fan by turning the 32mm nut anti-clockwise with an open ended spanner.
NOTE:
Care should be taken during removal not to damage radiator fins.

20 Disconnect and remove the RH horn – one M8 nut.
21 Remove both radiator mounting brackets – 2 M8 screws.
22 Carefully lift and ease back the radiator.
23 Separate the rubber mounts from the radiator mounting brackets.
24 Fit the rubber mounts to the support brackets on the condenser.
25 With the radiator pushed up & back carefully feed the condenser through the grille aperture.
26 Position the condenser vertically on the radiator ensuring the rubber mounts locate correctly.
27 Re-fit the radiator locating the rubber feet into its mountings on the chassis.
28 Replace both radiator support brackets with existing fixings.
29 Reconnect and refit the RH horn.





NEW A/C HARNESS

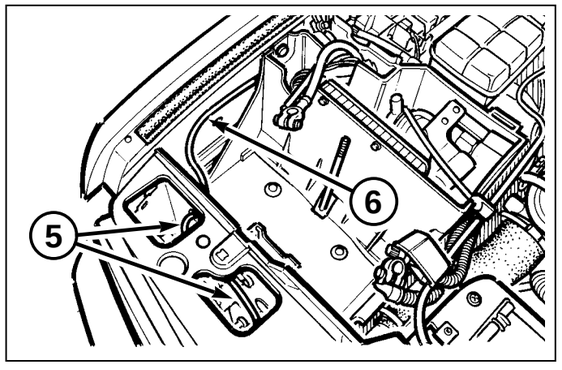
Redundant A/C Harness fitted

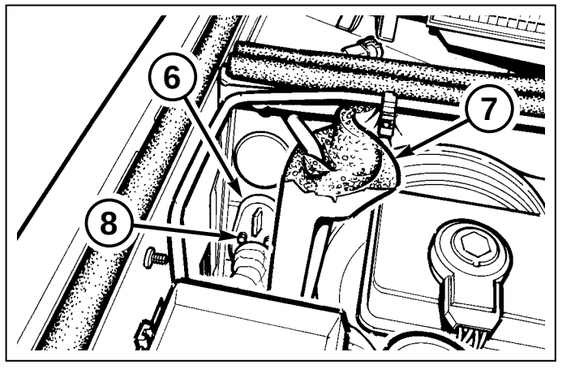
Some vehicles will have a redundant A/C Harness already fitted.
If there are connectors taped back behind the lower front grille panel (A) the A/C Harness is already fitted and the kit harness can be discarded.
Omit the 'New A/C Harness Interior Connections' section below and move on to the 'Drive Belt' section.

Redundant A/C Harness NOT fitted

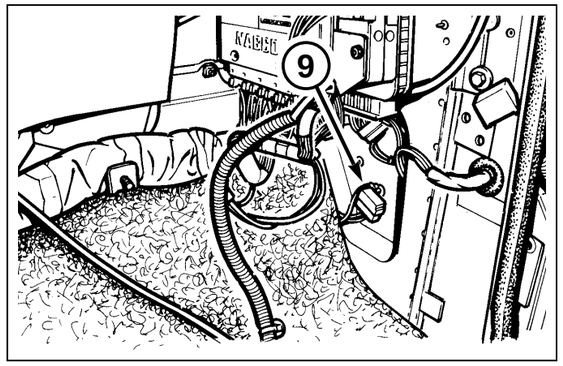
Vehicles without redundant A/C Harness must fit the interior connections of the 'New A/C Harness' prior to fitting the new evaporator
NOTE:
The engine bay electrical connections will be carried out in a later section.

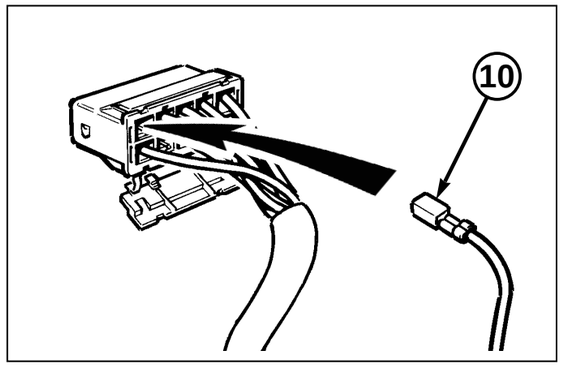
NEW A/C HARNESS INTERIOR CONNECTIONS

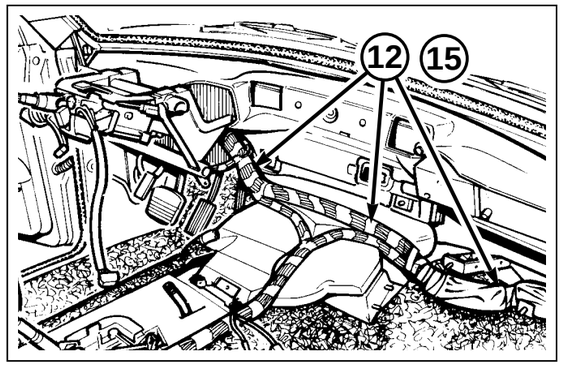


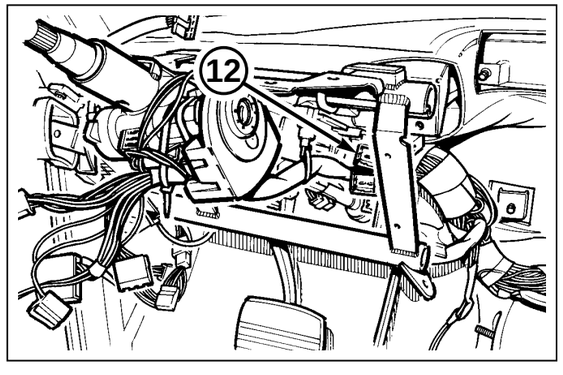


1 Release battery clamp and remove battery from vehicle.
2 Locate the condenser connector on the New A/C Harness (supplied in kit) and fit to the condenser.
3 Locate the Fan connector on the New A/C Harness and fit to the condenser fan.
4 Route the New A/C Harness along the bottom of the condenser and secure the tiewraps to the 3 holes.
5 Route the New A/C Harness through the horn mounting panel, behind the headlamp and out to the battery tray.
6 Route the New A/C Harness around the battery tray along side the fusebox to the bulkhead harness grommet.
7 Pull back the insulation material from inner wing/bulkhead to reveal harness grommet.
8 Cut the nipple from the spare grommet and route the 3 single wires: Yellow/Slate, Yellow/Black and Black wires on the New A/C Harness through the grommet to the interior.









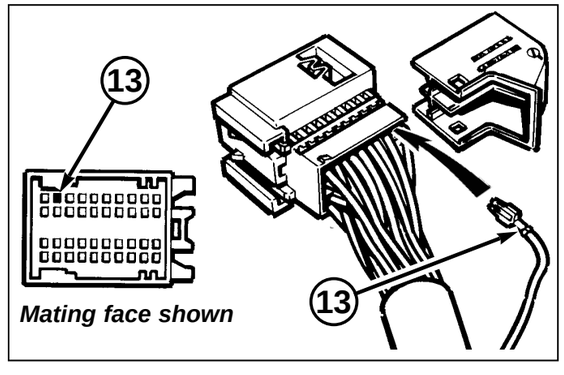
Earth Header

9 Remove the Earth header located in the RH footwell and release the anti-back out.
10 Insert the Black wire from the New A/C Harness into any free cavity.
11 Reassemble and refit the connector.

Main Facia Connector 2

12 Route the Yellow/black wire to the Main Facia connector No. 2, located on the steering column support bracket.
NOTE:
Left Hand Drive ONLY – Follow and tiewrap the wire to the main vehicle harness.

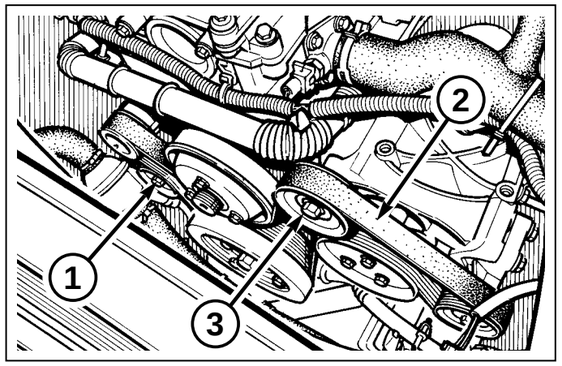
13 Release and disassemble the connector. and insert the Yellow/Black wire into cavity 9.
14 Reassemble the connector and refit to the steering column support bracket.
15 Tiewrap any loose wires back to the main vehicle harness



Mating face shown

Single Yellow/Slate Wire

16 The remaining Yellow/Slate wire is not used; insulate the terminal and tape the wire back to the main harness.



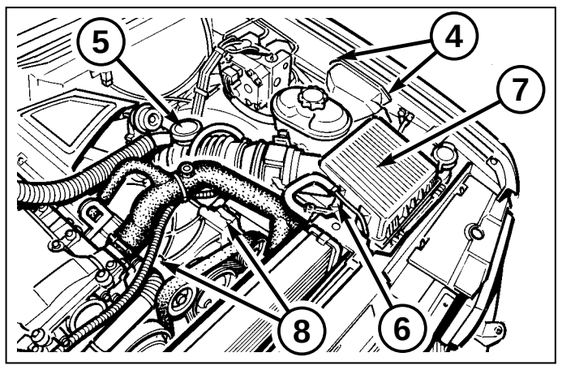
DRIVE BELT

A drive belt tensioner automatically tensions the drive belt eliminating the need for tensioning.

1 Release the tension on the drive belt by disengaging tensioner pulley - turn anti-clockwise.
2 Remove and discard belt.

ARC Vehicles only

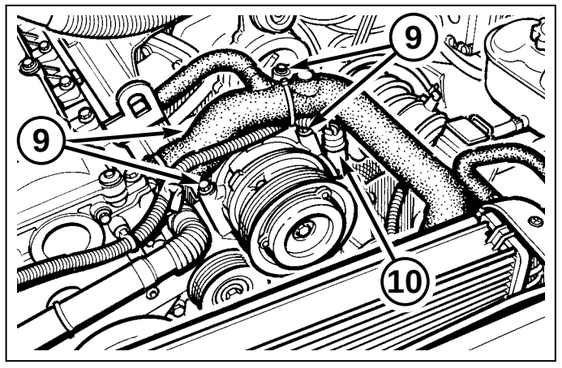
3 Remove top idler pulley.

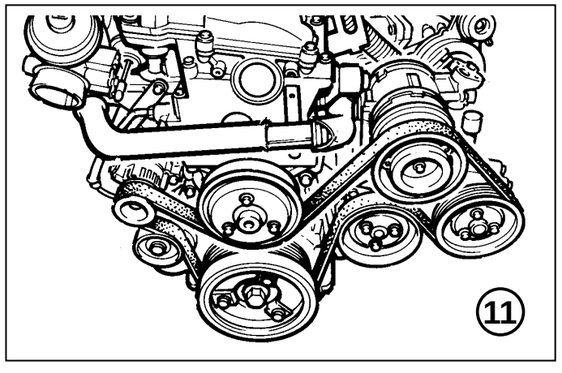


COMPRESSOR

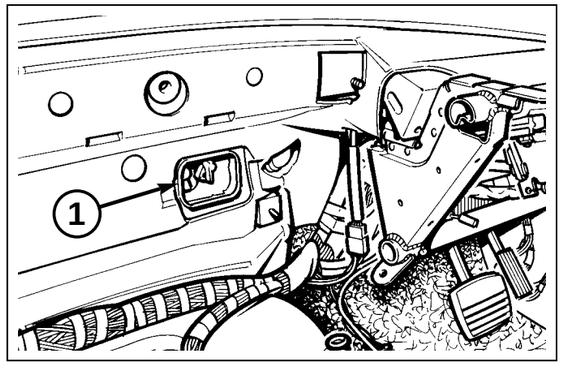
4 Remove air intake elbow – 2 plastic fixings.
5 Remove engine breather from air intake hose.
6 Release air intake hose from air cleaner box, disconnect 3 way connector and lay air intake hose to one side.
7 Remove air cleaner box – pull upwards.
8 Insert 2 dowels (supplied in kit) to the front compressor mounts in engine bay.
9 Position compressor onto its mount and secure with 4 M8x95mm flange head bolts (supplied in kit). Torque to 25Nm.
10 Locate the compressor connector taped back to the vehicle harness and fit to the compressor.
Secure the connector to the harness with a tiewrap.
11 Release tension on the tensioner pulley and fit new drive belt:
For vehicles with ARC use
Part No. ERR6492.
For vehicles without ARC use
Part No. ERR6944.

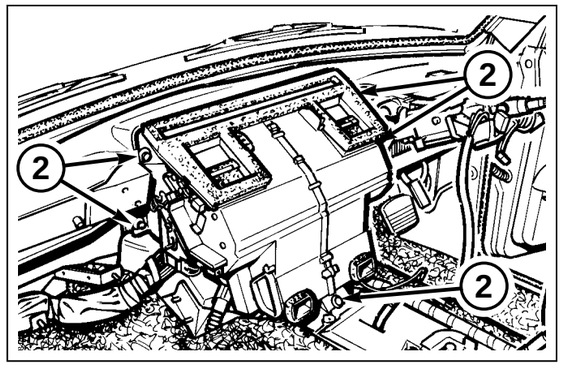
NOTE:
Ensure the belt is squarely located on pulleys grooves.
No adjustment of the drivebelt should be necessary. If the drive belt is believed to be slack, refer to service manual.

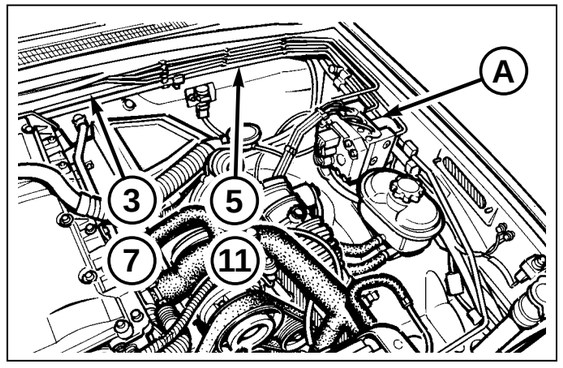


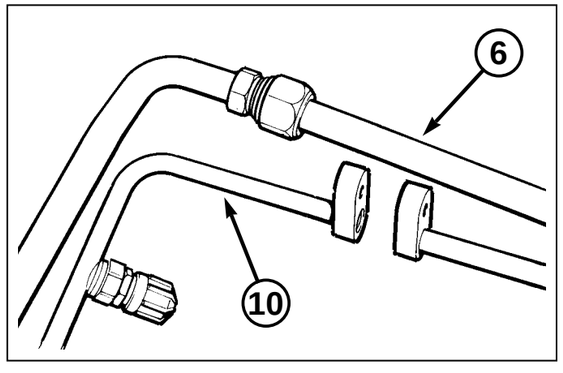


12 Refit engine driven fan.









HOSES / PIPES

The compressor and A/C pipes should always have their sealing caps in place and must not be removed until immediately prior to connecting.

NOTE:
Before connecting pipes and hoses lubricate 'O' rings using ND OIL 8.

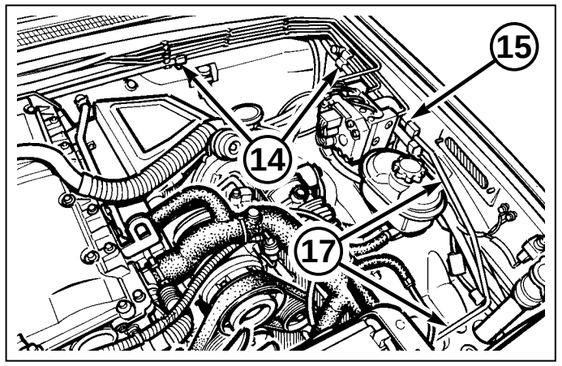
1 From inside the vehicle, remove the pipe access blank in the insulation material.
2 Position the Evaporator/Heater unit inside the vehicle (supplied in kit) and secure with existing fixings.
Torque the M8 bolt to 25Nm and the 4 M8 nuts to 25Nm.

RHD Vehicles ONLY

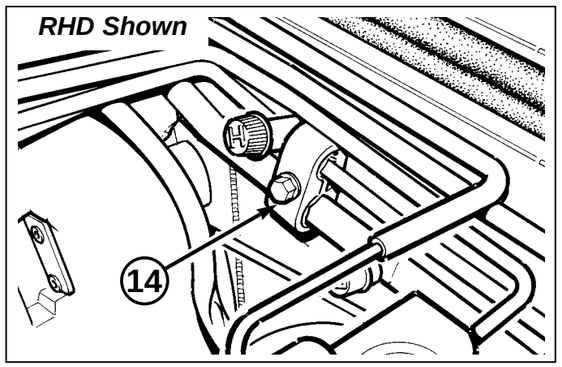
3 Locate the suction pipe – larger diameter (supplied in kit) and position on the bulkhead/inner wing.
To fit, feed the compressor end under the ABS Valve Block (A) and carefully position on bulkhead.
4 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
5 Locate the liquid pipe (supplied in kit) position on the bulkhead/inner wing and fit to the evaporator as above using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm

LHD Vehicles ONLY

6 Locate the suction pipe – larger diameter (supplied in kit).
7 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely connect the pipes, but do not tighten.
8 Remove the dust caps and fit the Suction pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm
9 Tighten the two suction pipes with 2 spanners.
10 Locate the liquid pipes (supplied in kit).

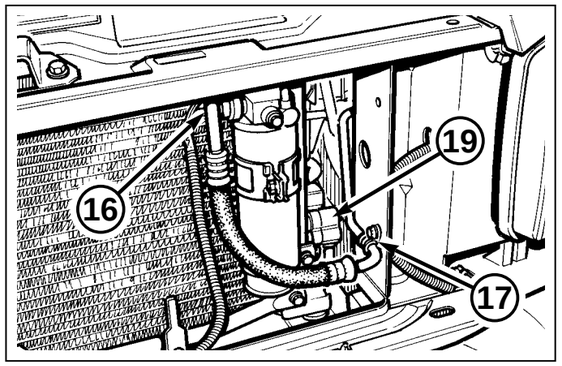


11 Position the pipes on bulkhead and inner wing panels. Loosely connect the pipes, but do not tighten.
12 Remove the dust caps and fit the liquid pipe to the evaporator using M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
13 Tighten the 2 liquid pipes with 2 spanners.

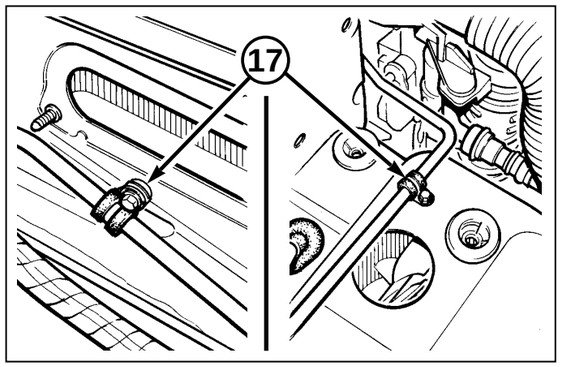


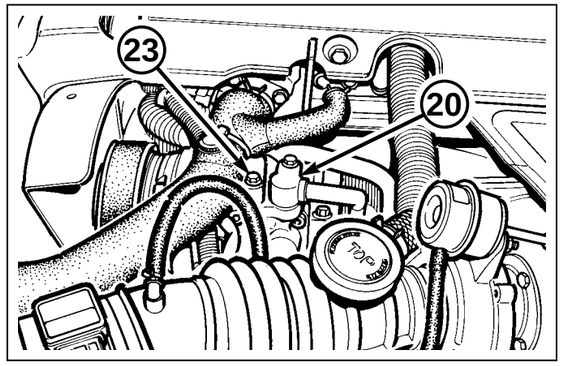
PIPES & HOSES
All Vehicles

14 Position double pipe clips and rubbers around both the suction and liquid pipes, fit over the studs on the bulkhead/ inner wing and press the plastic sleeve in to secure.
15 Remove the dust caps, position the Receiver/Drier Pipe on inner wing and connect to the liquid pipe with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.



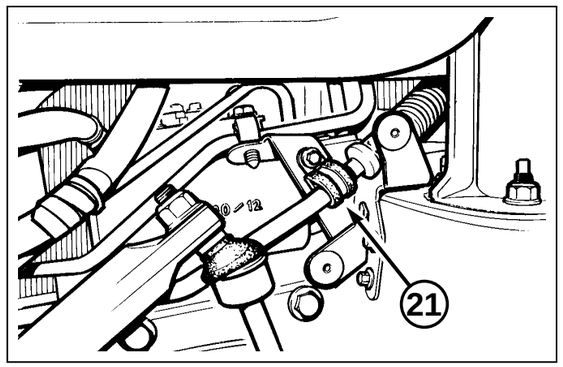
16 Connect the other end of the Receiver/Drier pipe to the receiver drier with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 6Nm.
17 Secure the Receiver/Drier pipe to the inner wing panel, top of inner wheel arch panel and horn mounting panel with 3 P clips and M6 bolts (supplied in kit).
18 Fit the condenser pipe by feeding it up behind the intercooler and turbo intake hoses.
19 Secure the pipe to the condenser with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.

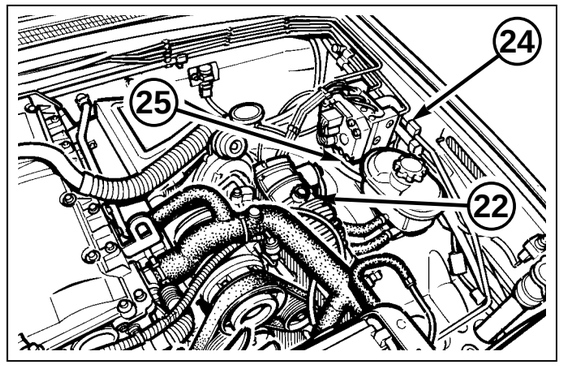


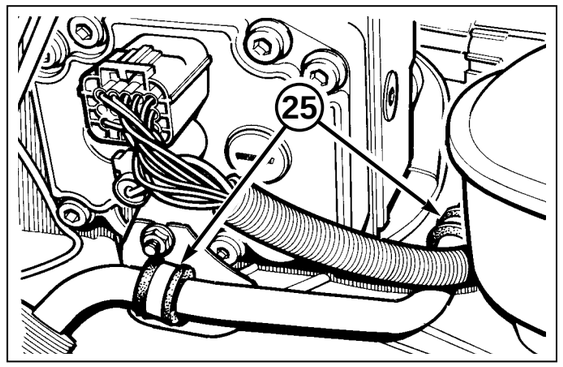


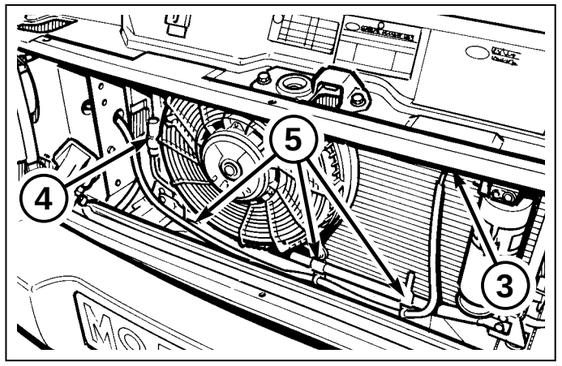
20 Secure the other end of the discharge pipe to the rearmost port on the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
21 Secure the condenser pipe to the chassis bracket with P clip (supplied in kit).
NOTE:
Access through wheel arch.

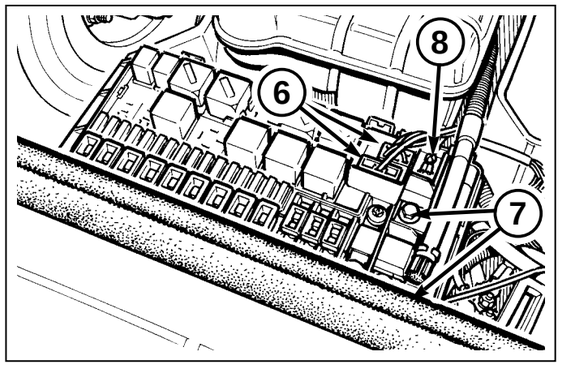
22 Release jubilee clip on intercooler to turbo pipe for access.
23 Position the compressor suction pipe and connect to the compressor with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
24 Secure the other end of the compressor pipe to the suction pipe with M6x30mm flange head bolt (supplied in kit).
Torque to 10Nm.
25 Secure the Compressor pipe to ABS mounting bracket and top of wheel arch panel with 2 P clips and M6 bolts (supplied in kit).

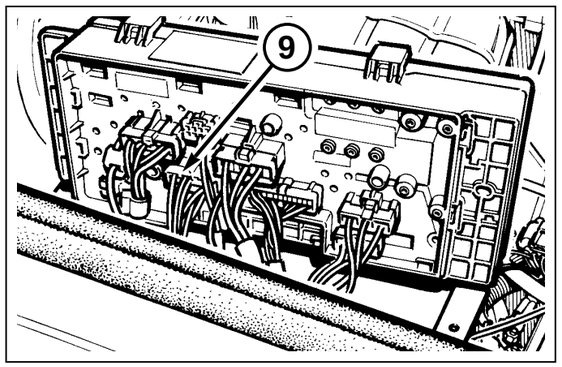


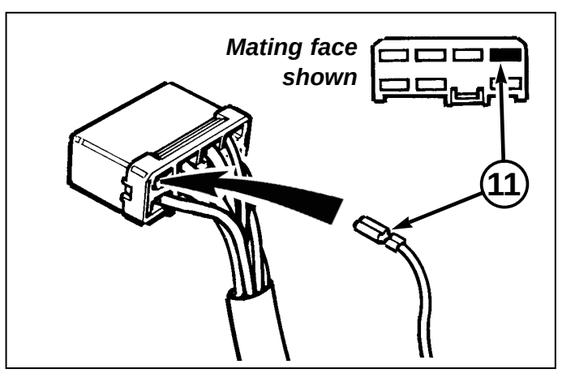












NEW A/C HARNESS
Engine bay Connections

Fuse box Relays - All Vehicles

Locate the large and small relays (supplied in kit) and fit to positions R4 & R11 in the fuse box.

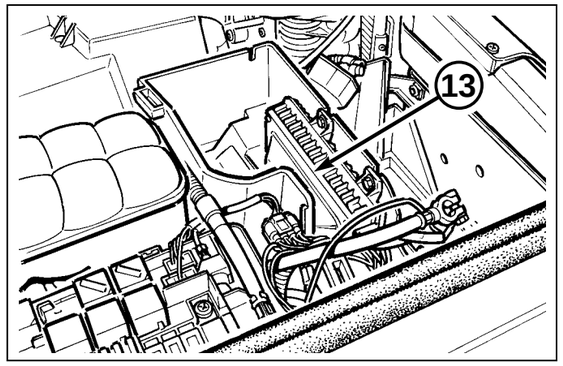
Vehicles with Redundant A/C Harness fitted

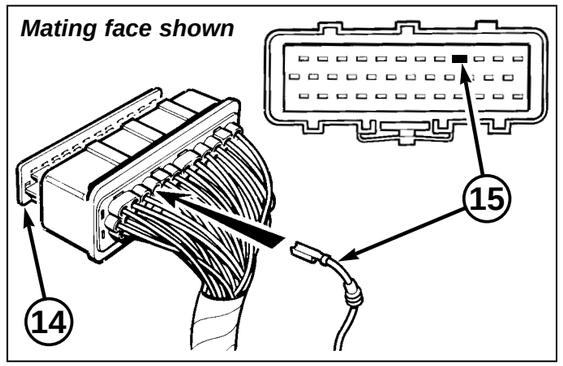
1 Release redundant harness from lower front grille panel - 3 harness clips.
2 Release the condenser and fan connectors taped back to the harness.
3 Fit condenser fan connector to receiver/drier.
4 Fit fan connector to fan.
5 Fit the redundant A/C Harness to the bottom of the condenser and insert the tiewraps into the 3 holes.

Move on to to 'Engine Bay Refit' section .

Vehicles without redundant A/C Harness

6 Remove the fusebox cover and remove the 3 way and 8 way connectors.
7 Remove the alternator and battery positive leads - 2 M8 screws.
8 Remove the glowplug connection (yellow/black wire) M5 screw.
9 Remove 3 M6 bolts, invert the fusebox and remove ‘Fusebox Eng. 5’ Connector (C574).
10 Release the anti-backout, but do not fully withdraw.
11 Locate the single Black/Brown wire on the New A/C Harness and fit into Cavity 4 in the connector.
12 Replace the connector and refit the fusebox.





13 Release the ECU by removing 3 M6 bolts.
14 Disconnect the Black connector and remove the anti-back out.
15 Locate the Yellow/Slate wire on the New A/C Harness and insert into cavity 9 in the connector.
16 Refit the anti-backout, replace the ECU connector and re-fit the ECU.
17 Secure any loose harness in the engine bay with tiewraps.
18 Refit insulation material.
19 Refit alternator and battery positive leads
20 Refit glowplug connection.

ENGINE BAY REFIT

1 Refit grille/lower headlamp panel.
2 Refit indicators.
3 Refit upper radiator fan cowling.
4 Replace coolant drain plug and inspection cover.
5 Refill coolant. Check level after test run.
6 Refit radiator filler cap. Torque to 6Nm.
7 De-grease a small area on bonnet locking panel and attach the self-adhesive label (supplied in kit).
8 Refit head lamp access panels.

INTERIOR REFIT

9 Re-fit both drain tubes to the evaporator.
10 Remove three transit keys from evaporator.
11 Refit blower motor with existing fixings.
12 Refit facia panel with existing fixings.
13 Re-connect heater control cables.
14 Re-connect radio aerial.
15 Re-connect all electrical connectors.
16 Refit radio (where removed).
17 Refit column switch assembly and re-connect connectors.
18 Remove tape from rotary coupler and refit upper steering column shroud.
19 Refit steering wheel.
20 Refit air bags - Dealer only.
21 Refit centre console with existing fixings.
22 Refit both side kick panels.
23 Refit battery and secure with clamp.
24 Reconnect battery and reset radio.
25 Refill coolant and check level after test run.

GENERAL PRECAUTIONS

The Refrigerant used in the air conditioning system is HFC (Hydroflurocarbon) R134a.

WARNING:
R134a is a hazardous liquid and when handled incorrectly can cause serious injury. Suitable protective clothing must be worn when carrying out servicing operations on the air conditioning system.

WARNING:
R134a is odourless and colourless. Do not handle or discharge in an enclosed area, or in any area where the vapour or liquid can come in contact with naked flame or hot metal. R134a is not flammable but can form a highly toxic gas.

WARNING:
Do not smoke or weld in areas where R134a is in use. Inhalation of concentrations of the vapour can cause dizziness, disorientation, co-ordination, narcosis, nausea or vomiting.

WARNING:
Do not allow fluids other than R134a or compressor lubricant to enter the air conditioning system. Spontaneous combustion may occur.

WARNING:
R134a splashed on any part of the body will cause immediate freezing of that area. Also refrigerant cylinders and replenishment trolleys when discharging will freeze skin to them if contact is made.

WARNING:
The refrigerant used in an air conditioning system must be reclaimed in accordance with the recommendations given with a Refrigerant Recovery Recycling Recharging Station.

NOTE:
Suitable protective clothing comprises: wrap around safety glasses or helmet, heat proof gloves, rubber apron or waterproof overalls and rubber boots.

REMEDIAL ACTIONS

1 If liquid R134a strikes the eye, do not rub it. Gently run large quantities of eyewash over the eye to raise the temperature. If eyewash is not available cool, clean water may be used. Cover eye with clean pad and seek immediate medical attention.

2 If liquid R134a is splashed on the skin run large quantities of water over the area as soon as possible to raise the temperature. Carry out the same actions if skin comes into contact with discharging cylinders. Wrap affected parts in blankets or similar material and seek immediate medical attention.

3 If suspected of being overcome by inhalation of R134a vapour seek fresh air. If unconscious remove to fresh air.

NOTE:
Due to its low evaporating temperature of -30°C, R134a should be handled with care.

WARNING:
Do not allow a refrigerant container to be heated by a direct flame or to be placed near any heating appliance. A refrigerant container must not be heated above 50°C.

WARNING:
Do not leave a container of refrigerant without its cap fitted. Do not transport a container of refrigerant that is unrestrained, especially in the boot of a car.

SERVICING EQUIPMENT

The following equipment is required for full servicing of the air conditioning system.

Recovery, recycling and charging station.

Leak Detector.

Thermometer +20°C to -60°C

Safety goggles and gloves.

CHARGING

WARNING:
Servicing must only be carried out by an operator familiar with the vehicle system charging procedure and testing equipment. All operations must be carried out in a well-ventilated area away from open flame and heat sources.

CAUTION:
Overcharging air conditioning system will cause excessive head pressure. Refer to workshop manual for correct charging procedure.

REFRIGERANT TO CHARGE SYSTEM IS 700gms

LEAK TEST SYSTEM

The following instructions refer to an electronic type of Refrigerant Leak Detector for use the R134a which are the safest and most sensitive.

1 Place the vehicle in a well ventilated area but free from draughts, as leakage from the system could be dissipated without detection.

2 Follow the instructions issued by the manufacturer of the particular leak detector being used.

3 Commence searching for leaks by passing the detector probe around all joints and components; refrigerant gas is heavier than air.

4 Insert the probe into the evaporator drain tube. Switch the heater blower on and off at intervals of ten seconds. Any leakage refrigerant will be gathered in by the blower and detected.

5 Insert the probe between the magnetic clutch and compressor to check the shaft seal for leaks.

6 Check all TXV valve connections, valve plate, head and base plate joints and back seal plate.

7 Check all A/C pipe union connections to all components for leaks ie. condenser, receiver/drier evaporator, compressor.

8 If any leaks are found, the system must be discharged before rectification.

9 Rectify any leaks and re-check for leaks during evacuation prior to charging.

NOTE:
Check performance of air conditioning.

AIR CONDITIONING SYSTEM - PERFORMANCE TEST

Carry out this test with bonnet and doors or windows open, air conditioning switched on, temperature control set to cold and blower at maximum speed. Set the air supply control to supply fresh air.

1 Close low pressure valve on Refrigerant Station.

2 Close high pressure valve on Refrigerant Station.

3 Connect Refrigerant Station to the high and low pressure servicing connections.

4 Insert bulb thermometer into cold air outlet and position dry and wet bulb thermometer close to outside air inlet.
Do not spill water from the wet thermometer (psychrometer).

5 Start engine and run it at 1500 rev/min for 10 minutes with air conditioning switched on.

6 Check that sight glass is free from bubbles.

7 Read both pressure gauges and thermometers.
Check reading against table below with humidity between 60% and 80%. If readings are incorrect refer to COMPLAINTS DURING TEST in Fault Finding section of the Service Manual.

8 Switch off air conditioning,stop engine, disconnect test equipment.

PERFORMANCE RANGE

Intake Temperature	Outlet Temperature	Low Pressure	High Pressure
20 - 24°C	4 - 10°C	18 - 28 lbf/in^2 1.2 - 1.9 bar	213 - 299 lbf/in^2 14.7 - 20.06 bar
25 - 29°C	9 - 19°C	27 - 37 lbf/in^2 1.9 - 2.6 bar	256 - 341 lbf/in^2 17.6 - 23.5 bar
30 - 35°C	20 - 27°C	33 - 47 lbf/in^2 2.3 - 3.2 bar	299 - 384 lbf/in^2 20.6 - 26.5 bar

Ambient Temperature		Compound Gauge Readings		High Pressure Gauge Readings	
°C	°F	bar	lbf/in^2	bar	lbf/in^2
16	60	1,03 - 1,4	15 - 20	6,9 - 10,3	100 - 150
26,7	80	1,4 - 1,72	20 - 25	9,6 - 13,1	140 - 190
38	100	1,72 - 2,1	25 - 30	12,4 - 15,5	180 - 225
43,5	110	2,1 - 2,4	30 - 35	14,8 - 17,2	215 - 250

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Body Side Mouldings

EINBAUANLEITUNG
Karosserieseitenprofilleisten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Moulures enjoliveuses de sections latérales de carrosserie

ISTRUZIONI PER L'USO
Modanature laterali carrozzeria

INSTRUCCION DE MONTAJE
Molduras laterales de la carrocería

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Moldes Laterais da Carroçaria

MONTAGEHANDLEIDING
Carrosseriezijpanelen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλαστικά Διακοσμητικά στο Πλάι του Αμαξώματος

取付用マニュアル
ボディサイド モールディング

DISCOVERY

GB IMPORTANT INFORMATION

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the *tape* adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° - 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-greased.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.

D WICHTIGE INFORMATION

Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig. Besonders die folgenden Punkte müssen sorgfältig ausgeführt werden:

- Damit der Klebstoff des Bandes richtig kleben kann, MUSS die Temperatur des Zierleiste und des Fahrzeugs zwischen 16 und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entfettet sind.
- Entfetten Sie mit Hilfe der mitgelieferten Entfettungsmittel alle Bereiche am Fahrzeug, an denen das Selbstklebeband befestigt werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile aus, bevor Sie diese endgültig anbringen.
- Drücken Sie nach dem endgültigen Anbringen die Zierleisten fest an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.

F INFORMATION IMPORTANTE

Suivre rigoureusement les instructions de montage. Agir avec une prudence extrême et respecter rigoureusement les points suivants:

- Pour que la bande adhésive colle correctement, il est IMPERATIF que la température ambiante des moulages et du véhicule soit comprise entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont nettoyées et exemptes de graisse.
- A l'aide des sachets fournis, dégraisser toutes les zones du véhicule où l'on doit appliquer la bande auto-adhésive.
- Avant de les poser définitivement, placer toutes les pièces pour tester leur emplacement.
- Plaquer fermement le moulage sur le véhicule après avoir posé définitivement les pièces. Attendre 24 heures pour obtenir une bonne résistance de la colle.

I INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire attentamente le istruzioni per il montaggio. Fare attenzione specialmente con i seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo si incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e sgrassate.
- Usando i sacchetti provvisti, sgrassare tutte le aree del veicolo ove deve venire applicato il nastro autoadesivo.
- Controllare la posizione di tutte le parti prima del montaggio finale.
- Premere fortemente la nodanatura contro il veicolo dopo il montaggio finale delle parti. Lasciare per 24 ore perché l' adesivo raggiunga la sua massima forza d' incollaggio.

E INFORMACION IMPORTANTE

Seguir paso a paso las instrucciones de montaje prestando atención especial a los puntos siguientes:

- Para que el pegamento de la cinta se adhiera correctamente, la temperatura de las molduras y del vehículo DEBERA oscilar entre 16 y 30 C.
- Cerciorarse de que se han lavado y desengrasado todas las superficies.
- Utilizar las bolsitas que se proveen para desengrasar todas las superficies del vehículo en las que se vaya a aplicar la cinta adhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje definitivo.
- Presionar firmemente la moldura contra el vehículo tras el montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr una adhesión resistente.

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Siga à risca as instruções de montagem, deve-se ter cuidado adicional com os pontos seguintes:

- Para que a cola da fita adira correctamente, a temperatura ambiente dos moldes e do veículo TÊM de estar entre 16° e 30° C.
- Certifique-se de que todas as superfícies estão lavadas e sem gordura.
- Utilizando as saquinhas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde se vai aplicar a fita adesiva.
- Antes da montagem final, teste para ver se as peças se ajustam.
- Pressione com firmeza o molde no veículo após a instalação das peças. Deixe passar 24 horas para aderência total.

NL BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de zelfklevende tape moet de omgevingstemperatuur van de te bevestigen onderdelen en de auto tussen 16*C en 30*C bedragen.
- Alle oppervlakken moeten gereinigd en ontvet zijn.
- Ontvet alle oppervlakken van de auto waarop de zelfklevende tape wordt aangebracht met het meegeleverde sachet.
- Breng alle onderdelen op proef aan alvorens ze definitief te bevestigen.
- Druk de onderdelen stevig tegen de auto nadat ze zijn bevestigd. Volledige hechting wordt pas na 24 uur bereikt.

GR Σημαντική Πληροφορία

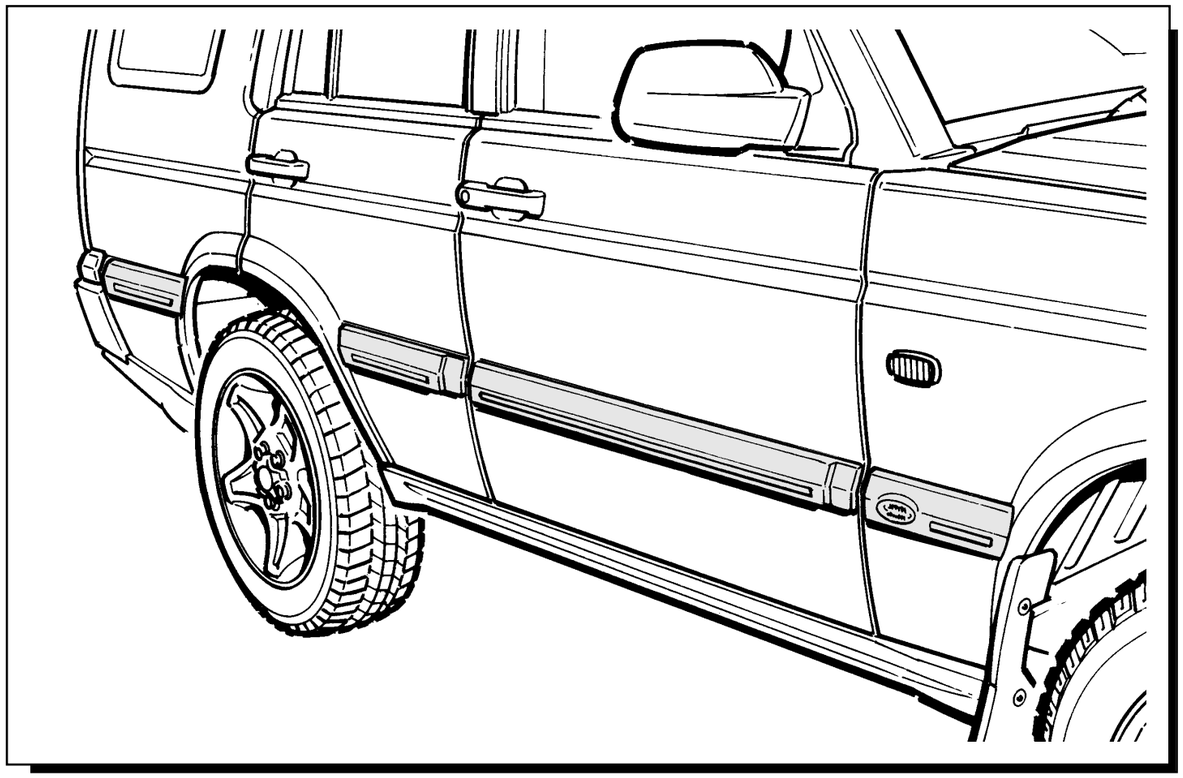
Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα σημεία:

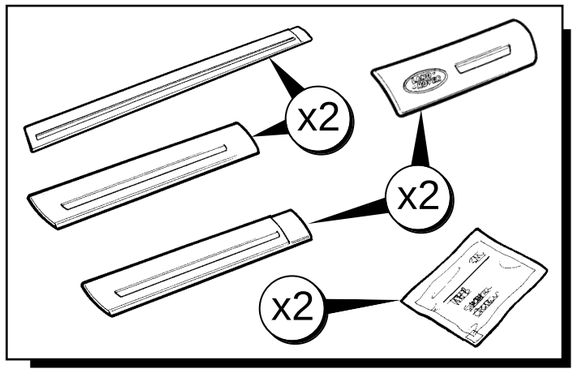
- Για να κολλήσει σωστά η αυτοκόλλητη ταινία, η θερμοκρασία των διακοσμητικών και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνεται μεταξύ 16 - 30°.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες είναι πλυμένες και απαλλαγμένες από τυχόν λιπαρές ουσίες.
- Χρησιμοποιώντας τα σακουλάκια που συνοδεύουν το προϊόν, απομακρύνετε τις τυχόν λιπαρές ουσίες από όλα τα σημεία του οχήματος στα οποία πρόκειται να τοποθετήσετε αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθετήστε δοκιμαστικά όλα τα εξαρτήματα πριν από την τελική τους συναρμολόγηση.
- Πιέστε δυνατά τα διακοσμητικά πάνω στο όχημα, μετά την τελική τοποθέτηση των εξαρτημάτων. Αφήστε να περάσουν 24 ώρες, για να αποκτήσουν οι ενώσεις τη μέγιστη αντοχή τους.

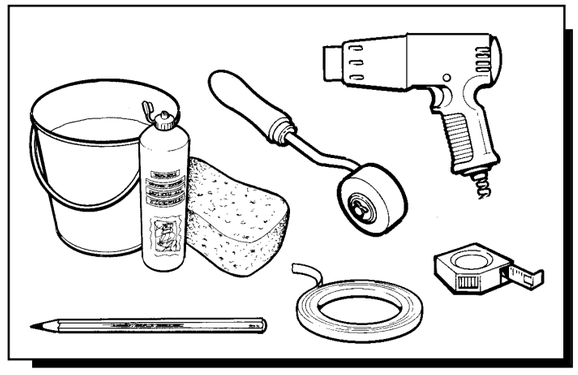
日 重要情報

取り付け指示に厳密に従い、以下の点には特に注意してください。

- 接着テープを正しく接着させるには、マウントおよび車両の周囲温 度を必ず 16° ～ 30℃にしてください
- 必ず全表面を洗浄して油分を取り除いてください。
- 付属のサチェットを使って、接着テープを使用するすべての車両部 分から油分を取り除きます。
- 最終組立て前に、全パーツを試しに取り付けます。
- パーツの最終取り付け後に、モールディングを車両にしっかりプレ スします。完全に接着するまでに、24 時間かかります。







(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

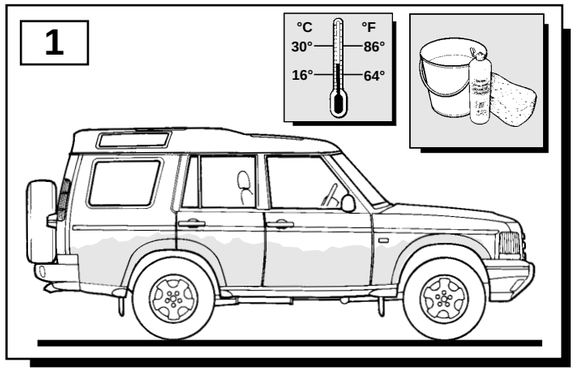
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

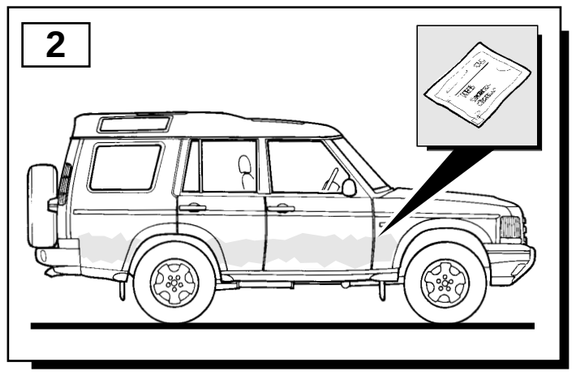
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

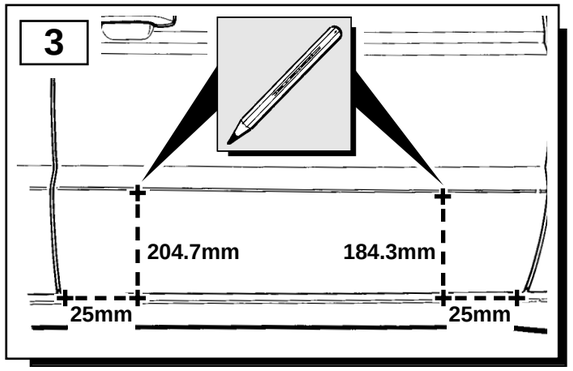
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

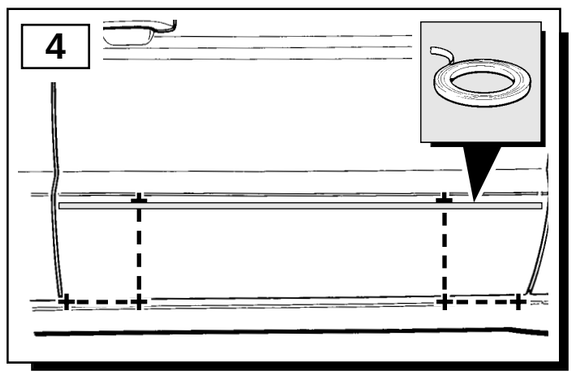
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

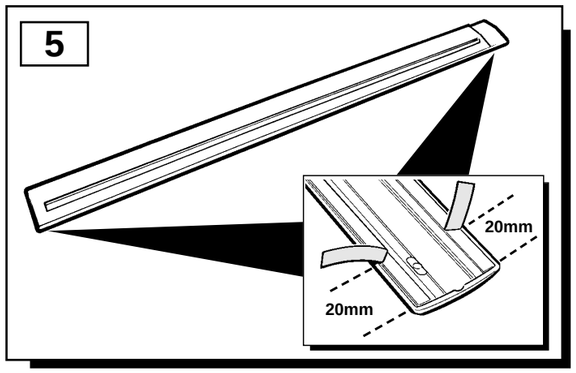


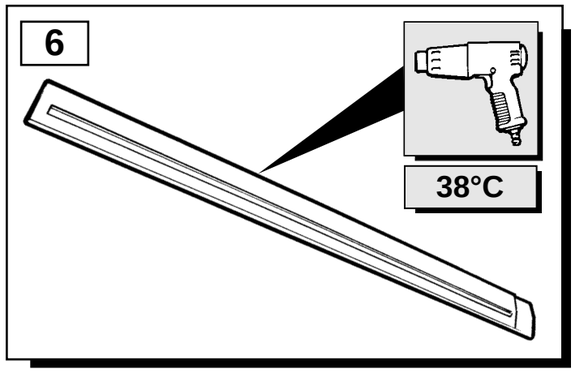
STC 50061/STC 50168 DISCOVERY

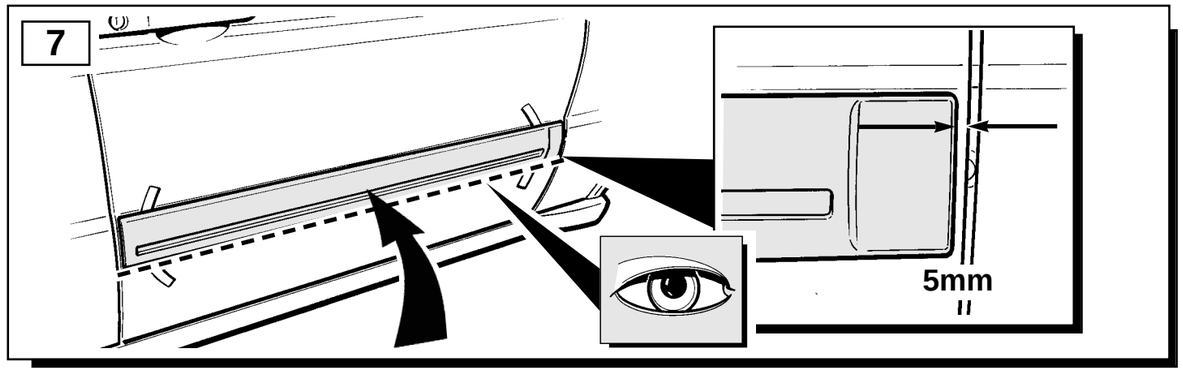




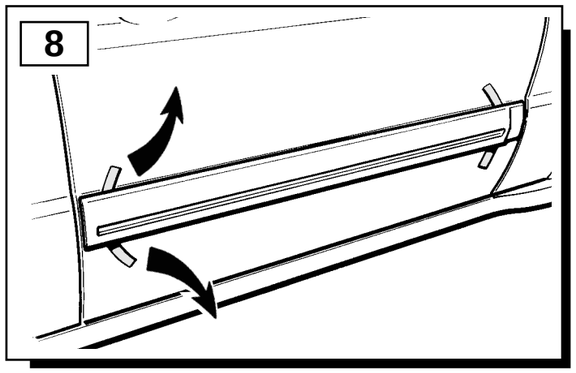




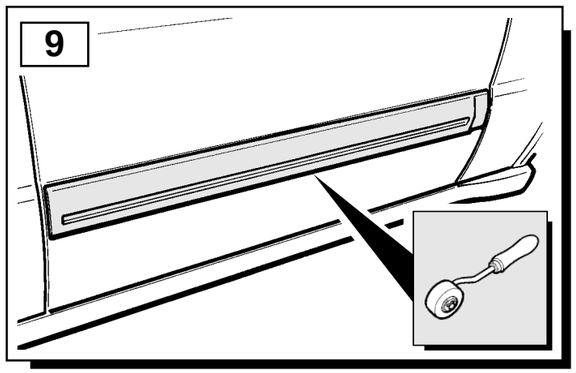




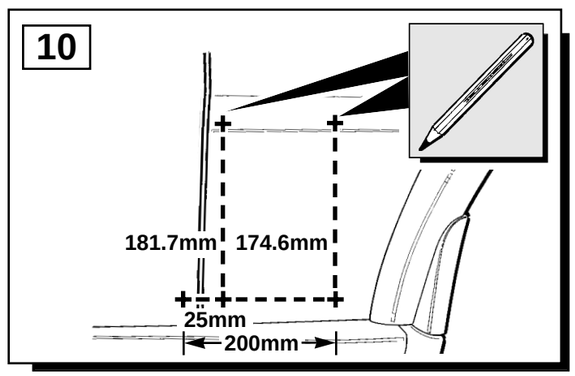
8



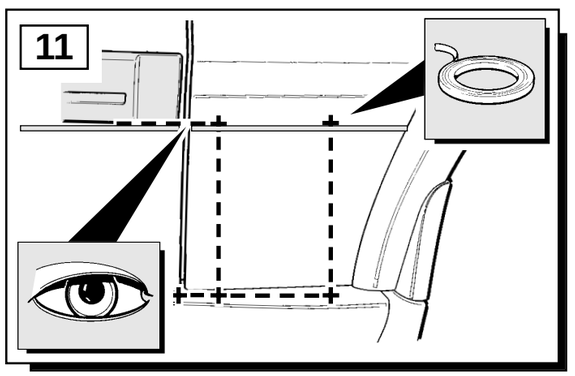
9



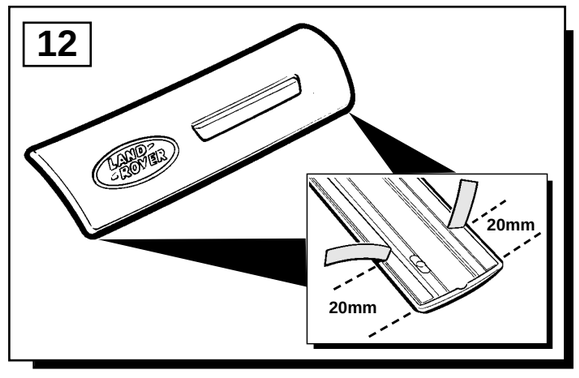
10



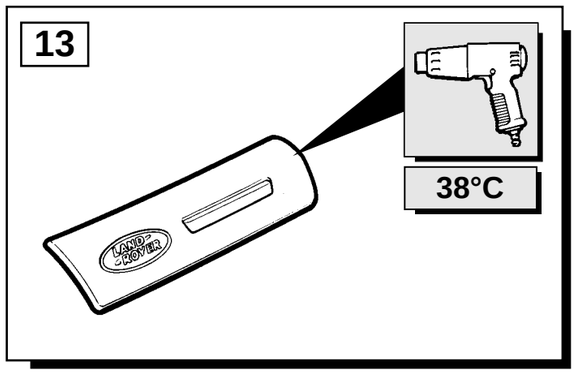
11



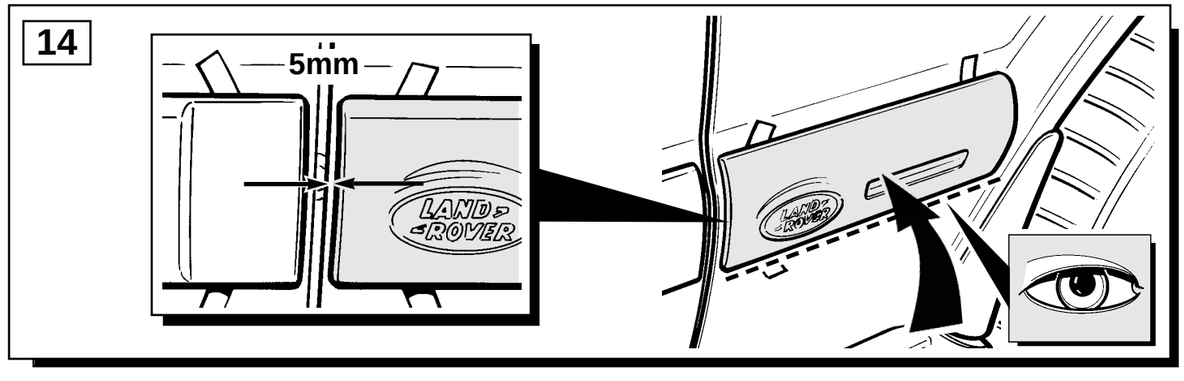
12



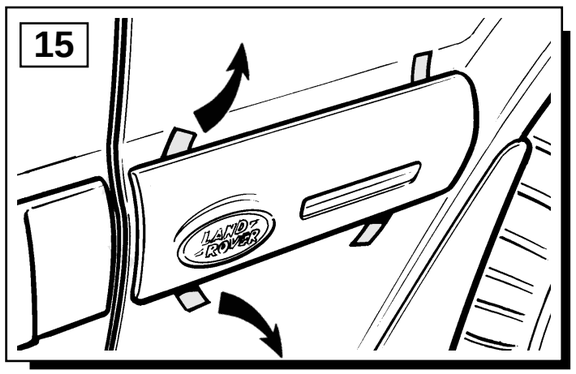
13



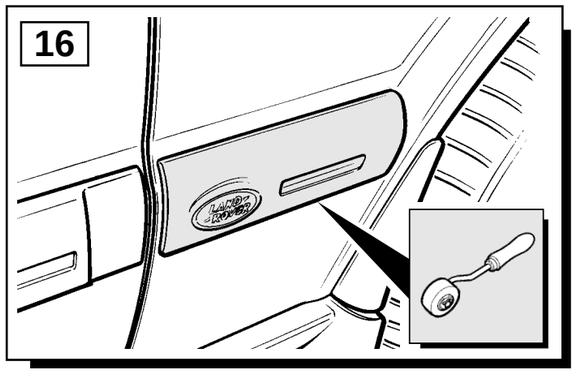
14



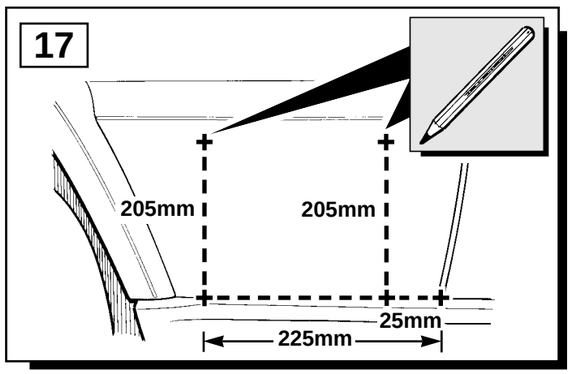
15



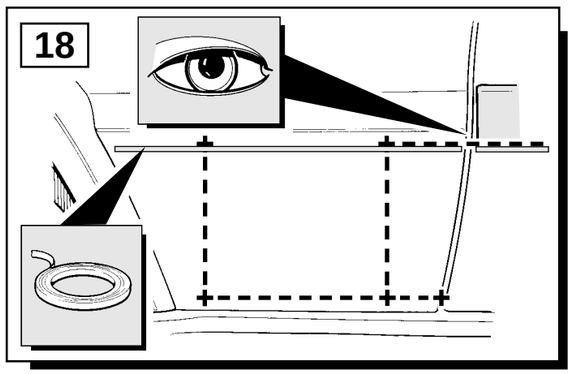
16



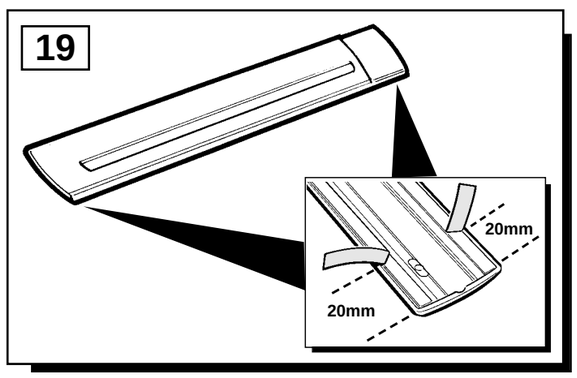
17



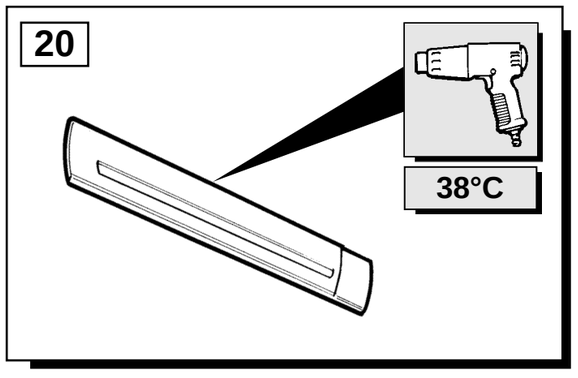
18



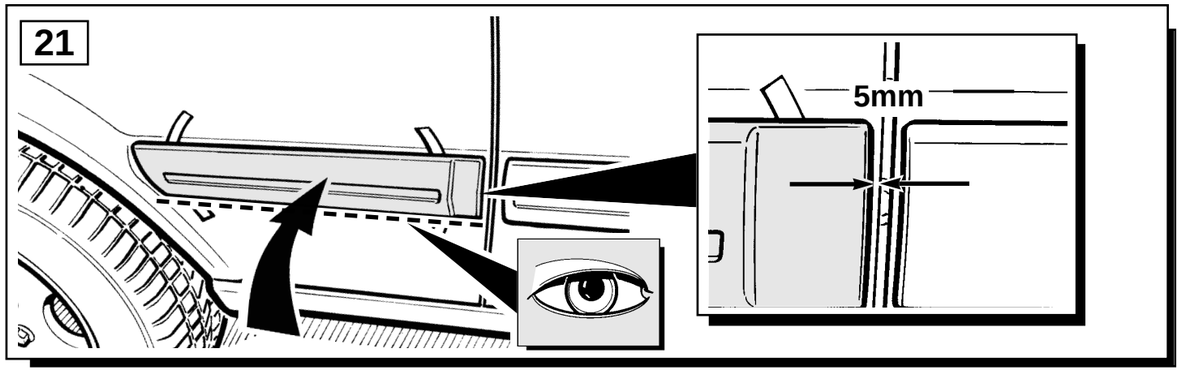
19



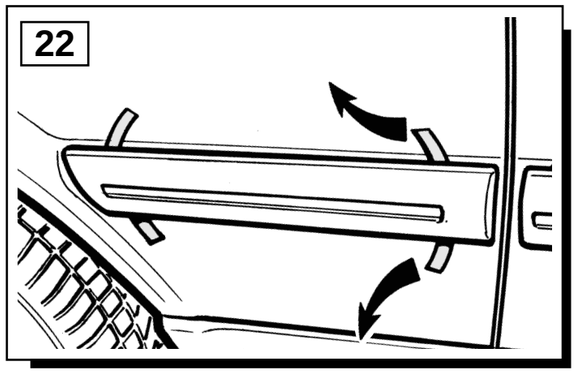
20



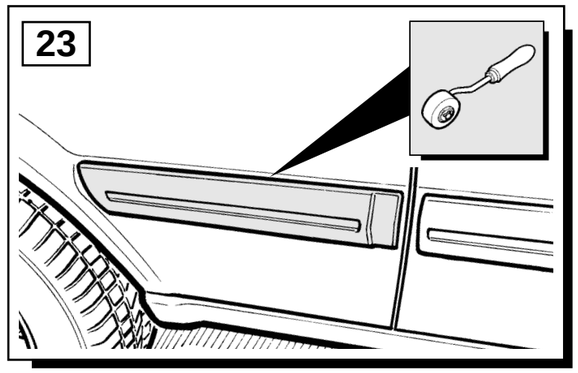
21



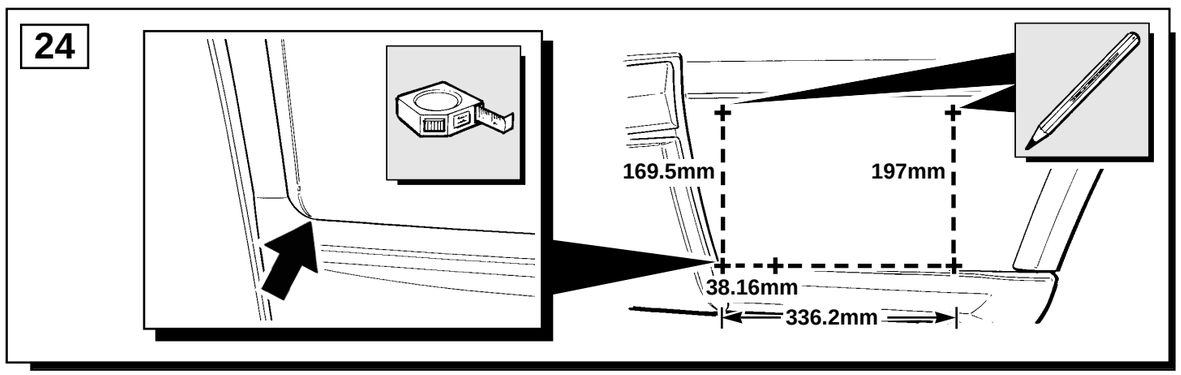
22



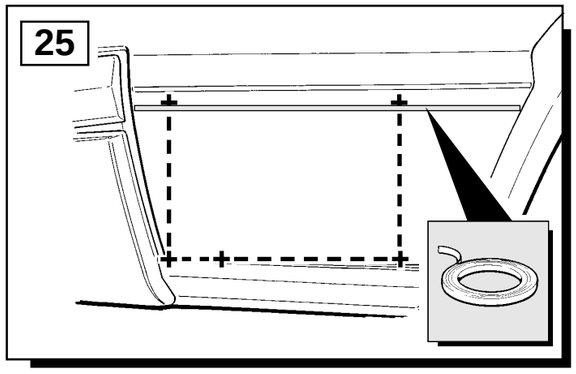
23



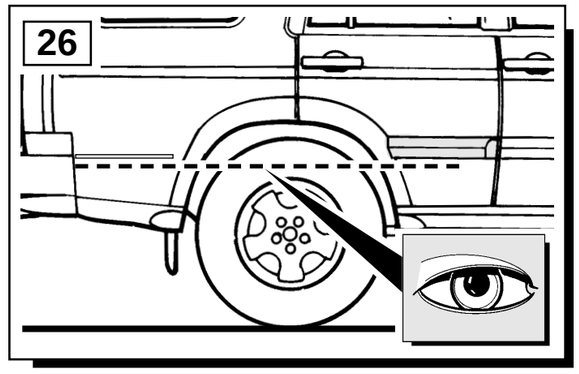
24



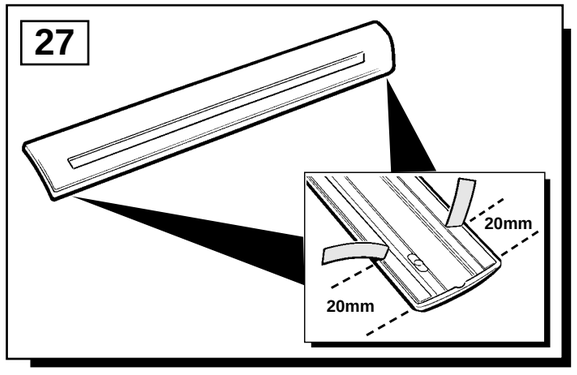
25



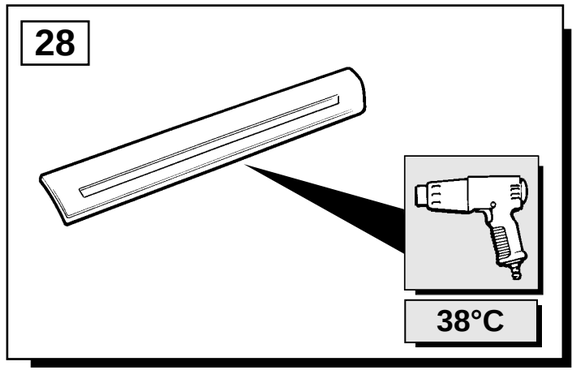
26



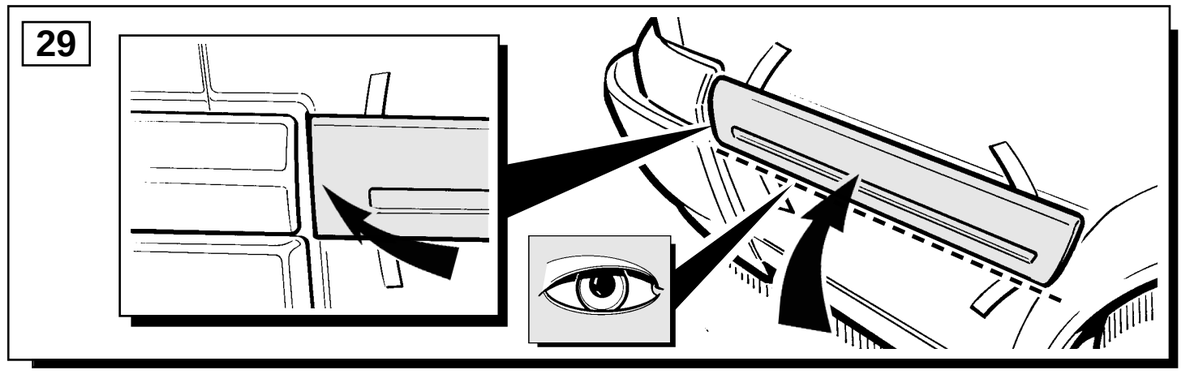
27



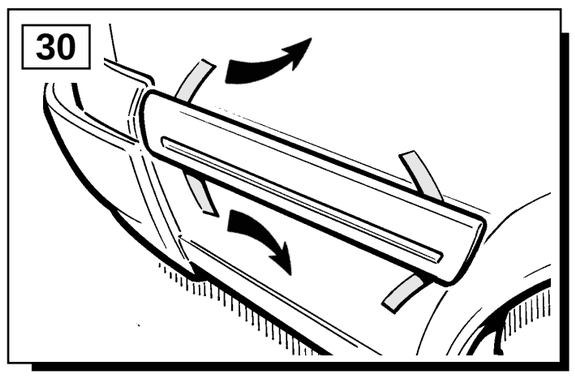
28



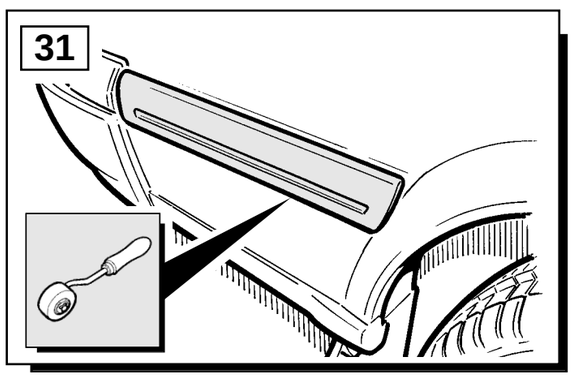
29



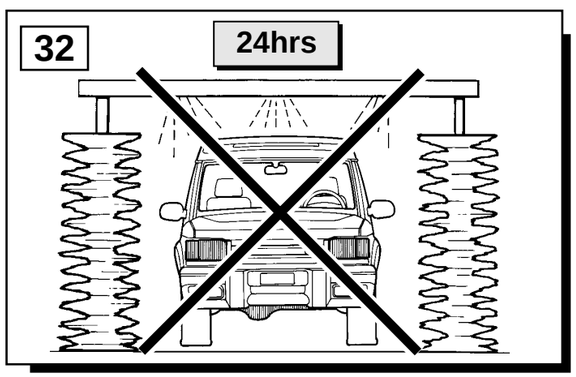
30



31



32



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
CD Autochanger

EINBAUANLEITUNG
CD-Auto-Wechsle

INSTRUCTION DE MONTAGE
Changeur auto CD

ISTRUZIONI PER L'USO
Cambiadischi CD automatico

INSTRUCCION DE MONTAJE
Autocambiador CD

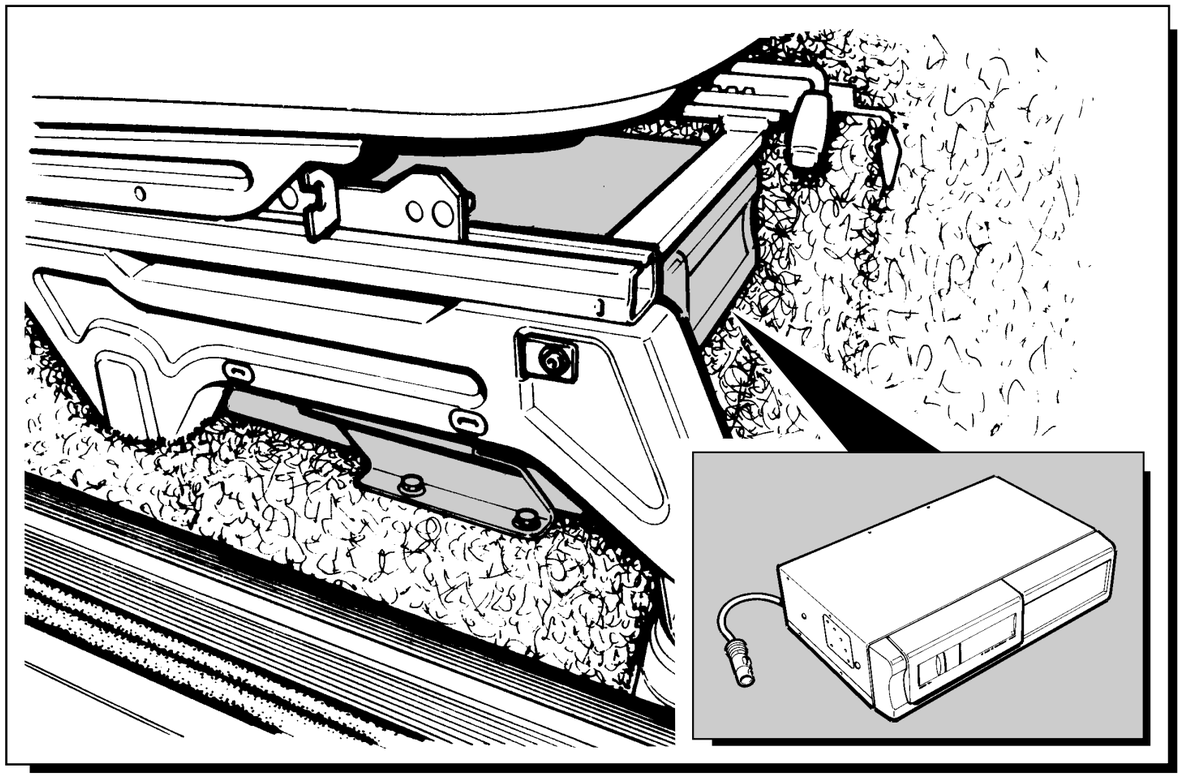
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Troca-CDs Automático

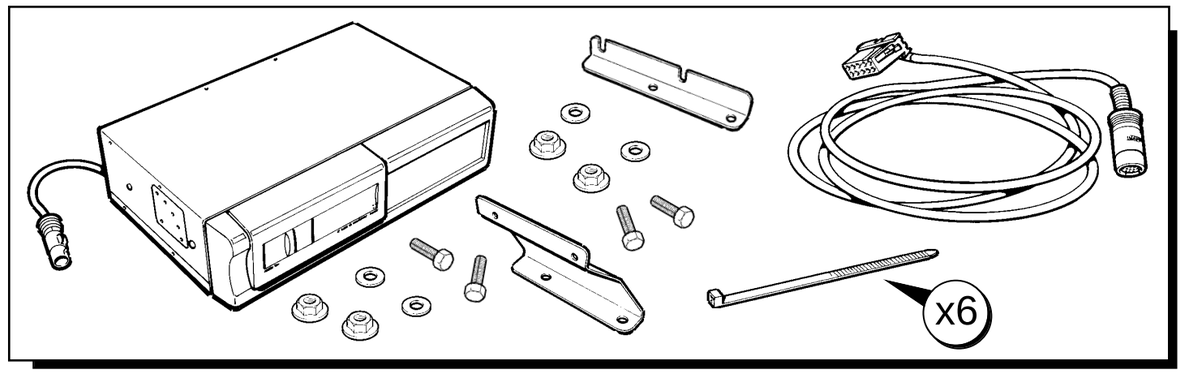
MONTAGEHANDLEIDING
Automatische CD-wisselaar

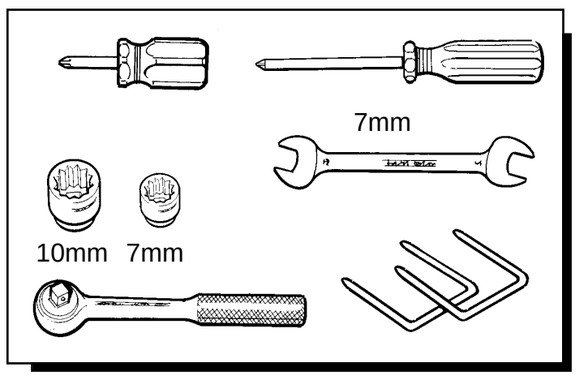
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Αυτόματος Μηχανισμός Αλλαγής !!

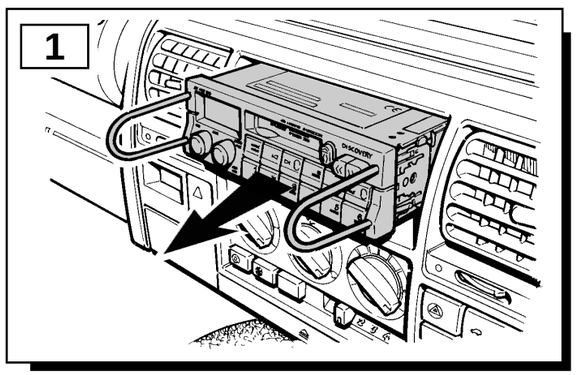
取付け指示書
CD オート チェンジャー

DISCOVERY

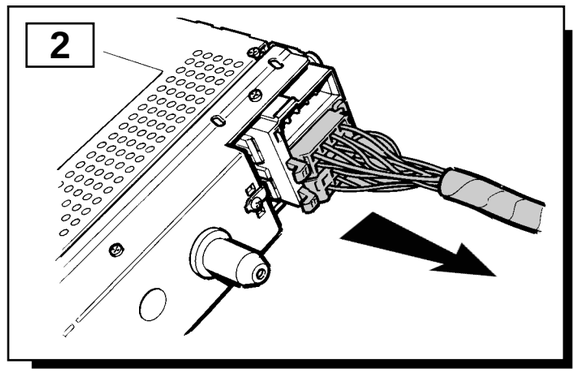


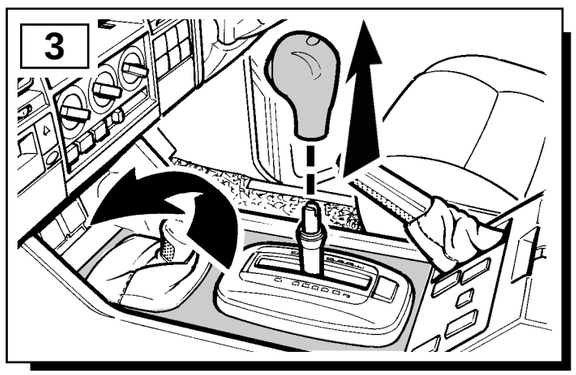


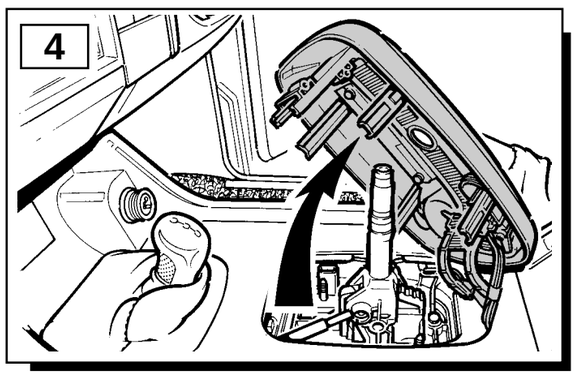


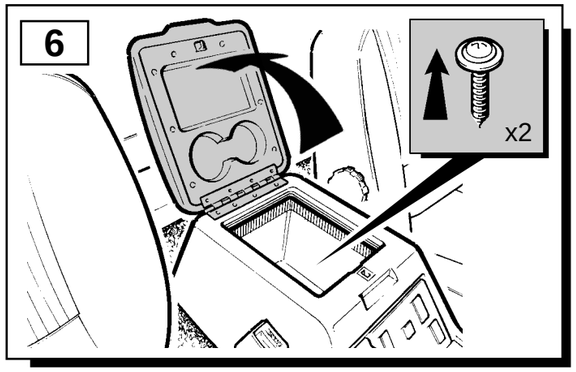


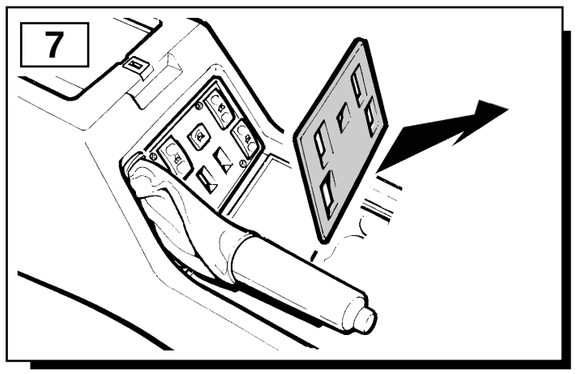
CD AUTOCHANGER DISCOVERY

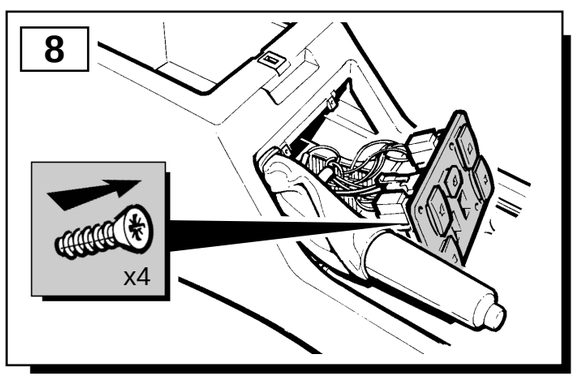


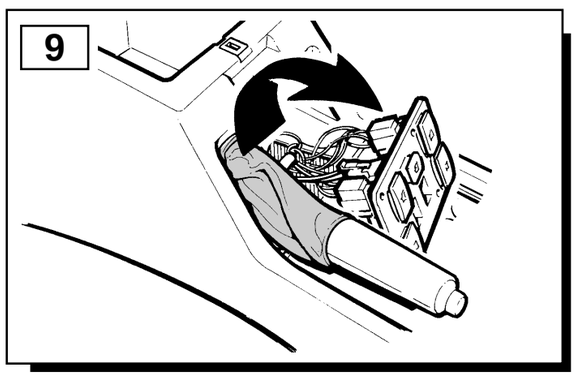




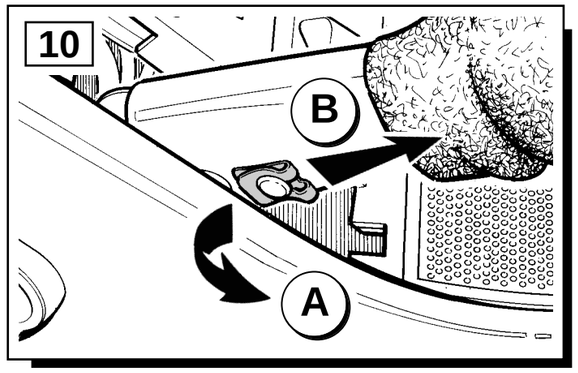


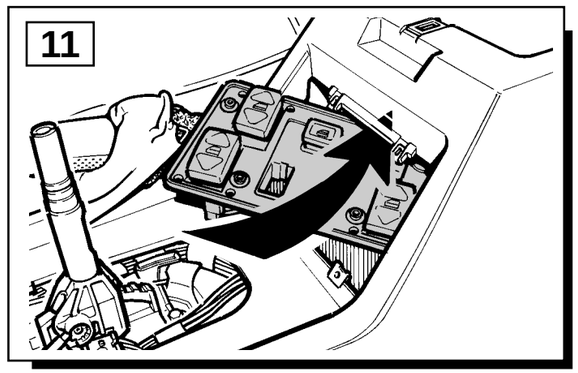


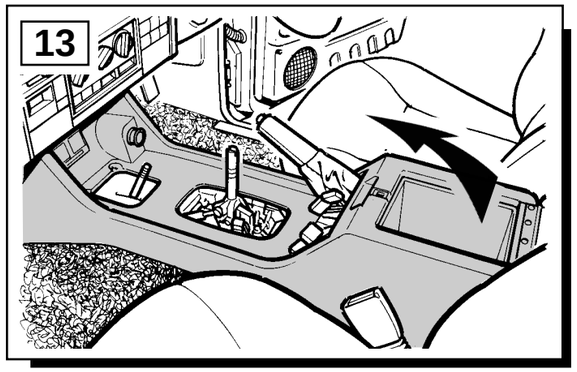


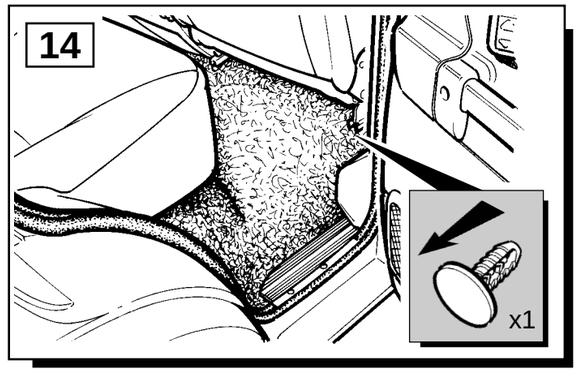


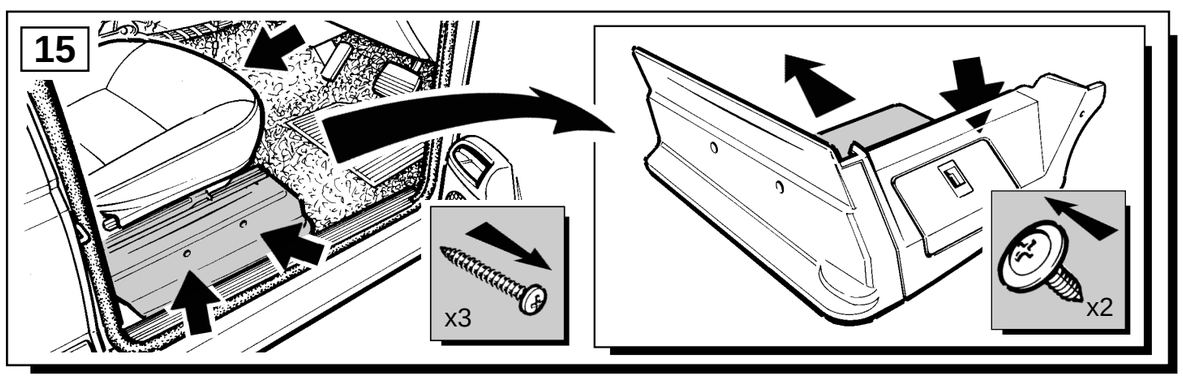
CD AUTOCHANGER DISCOVERY

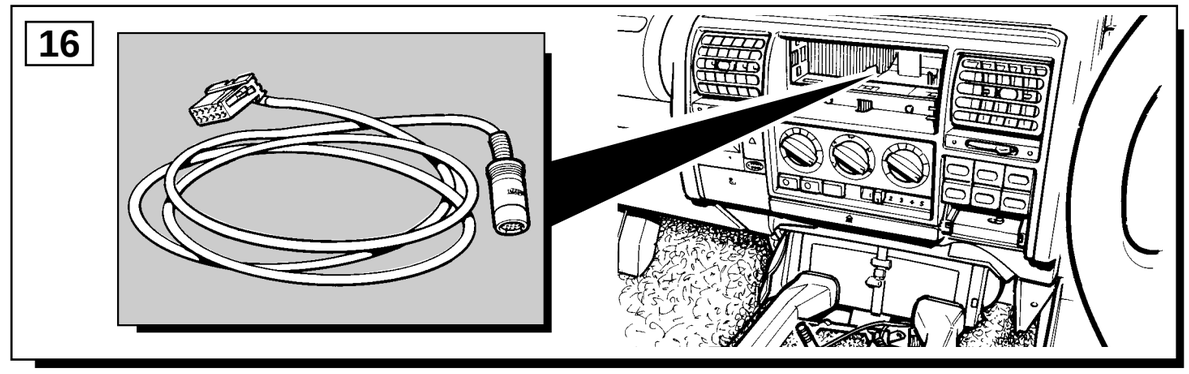


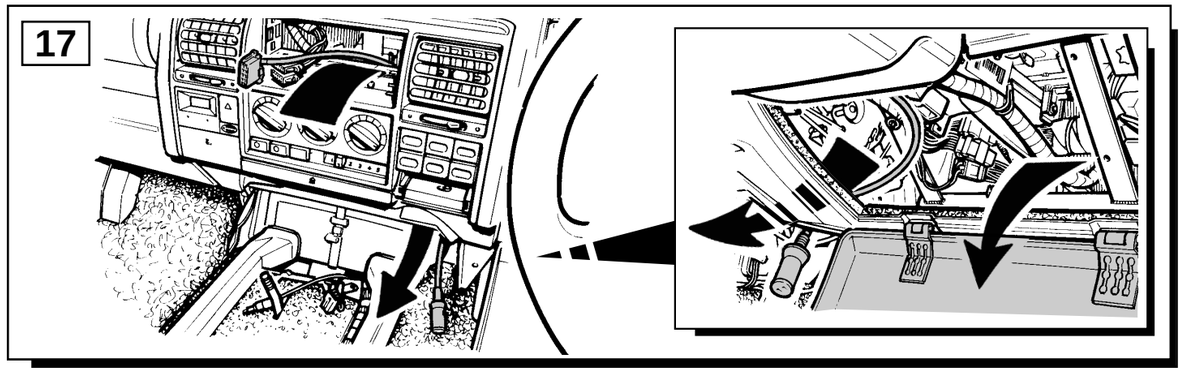


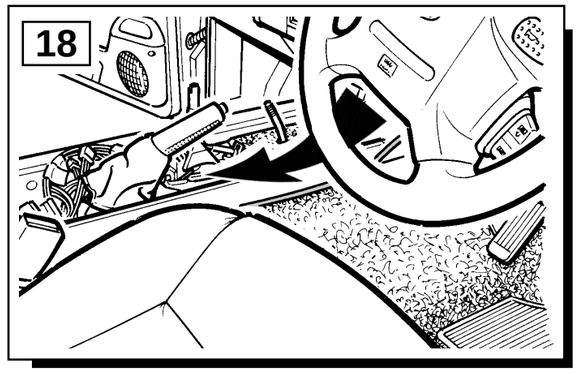


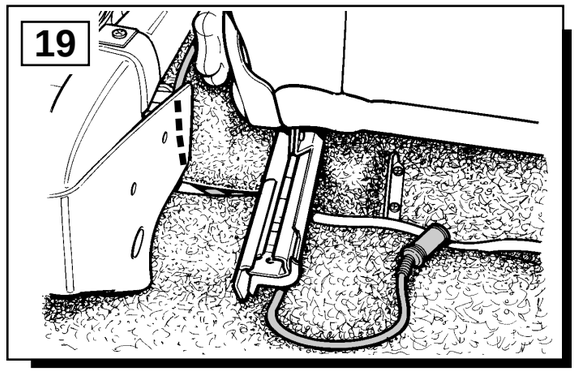


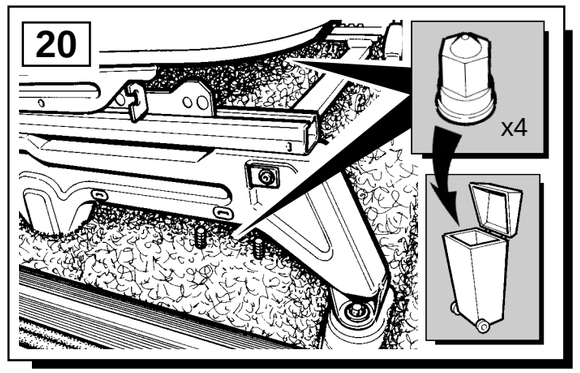


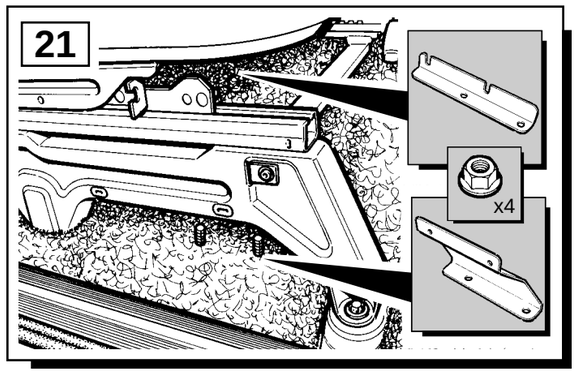


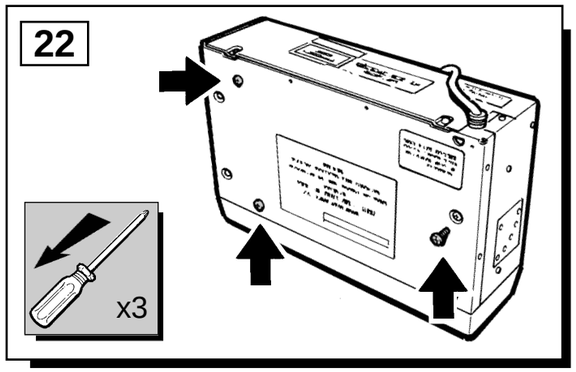


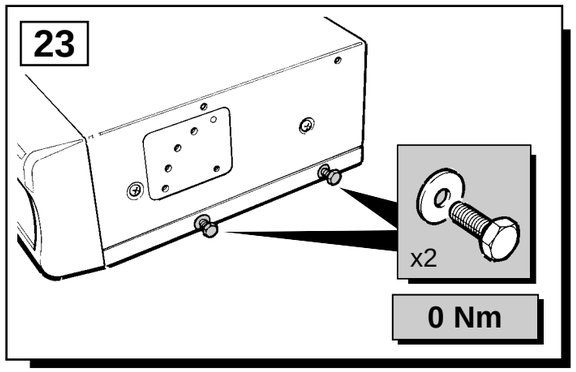


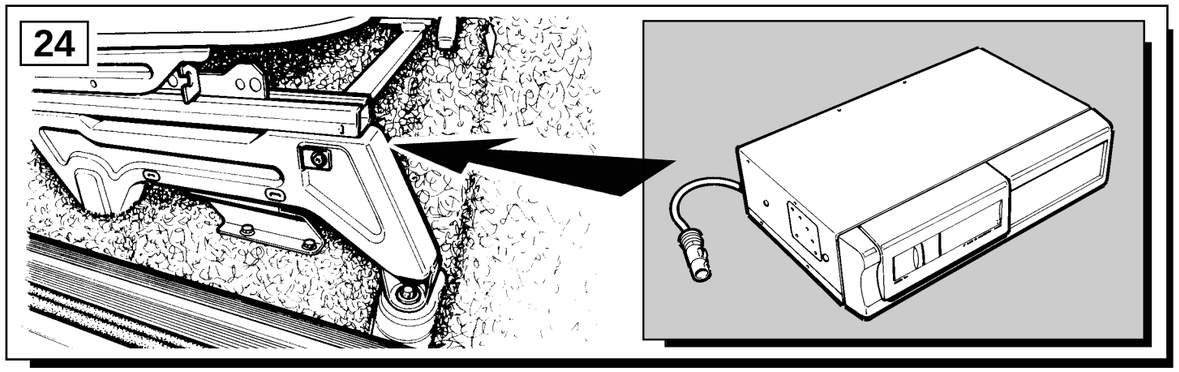


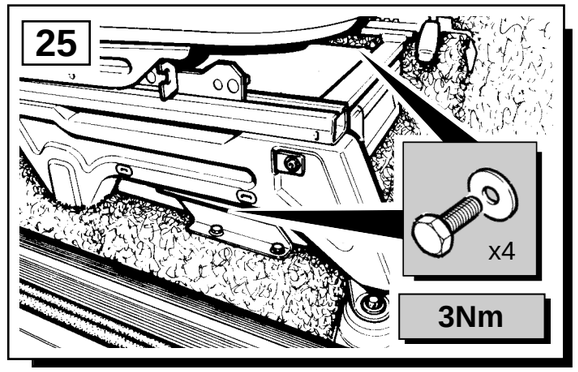


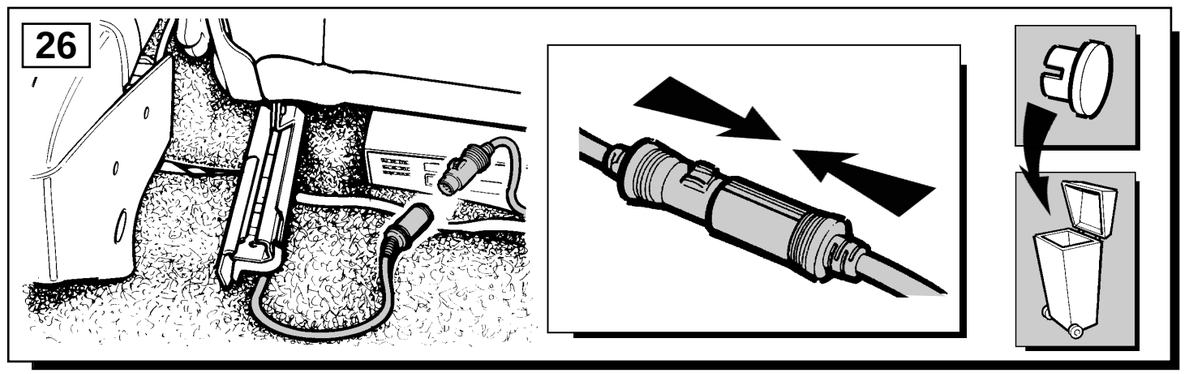


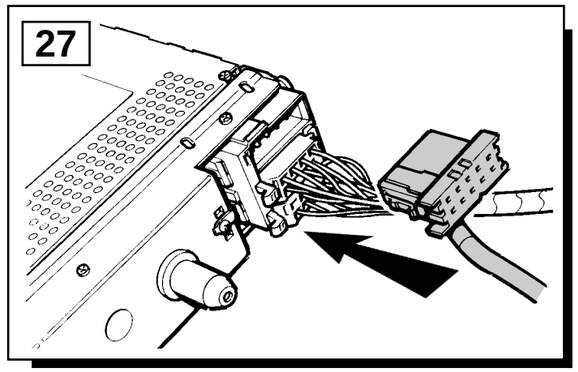

22
x3

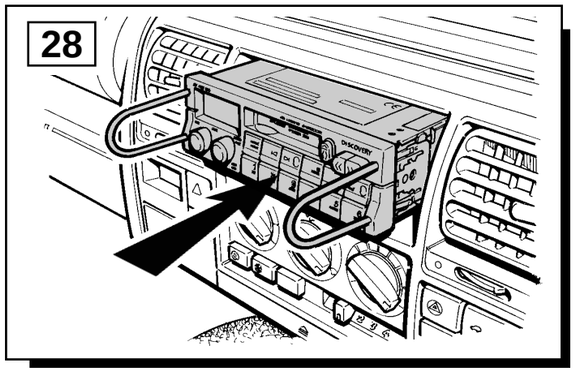

23
x2
0 Nm

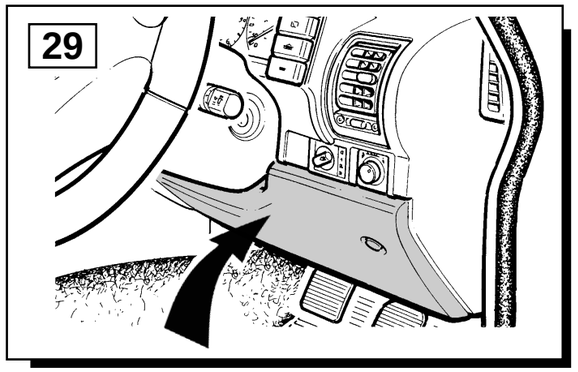

24

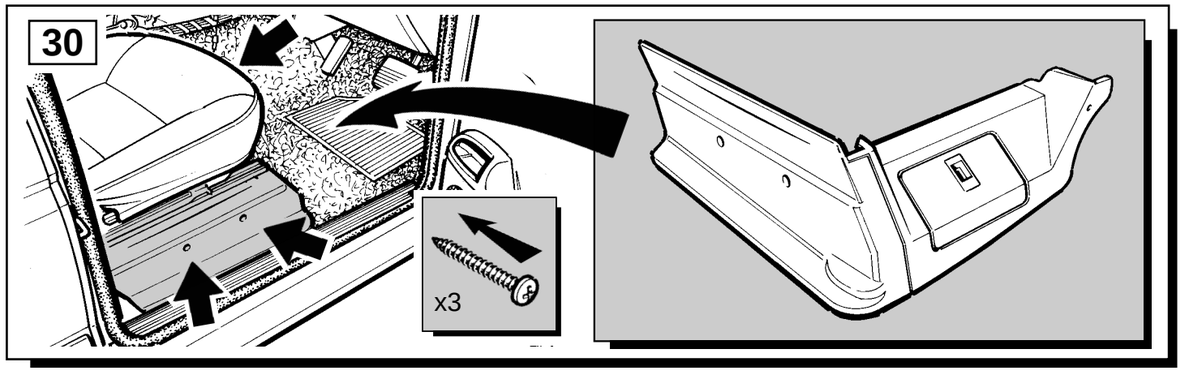

25
x4
3Nm

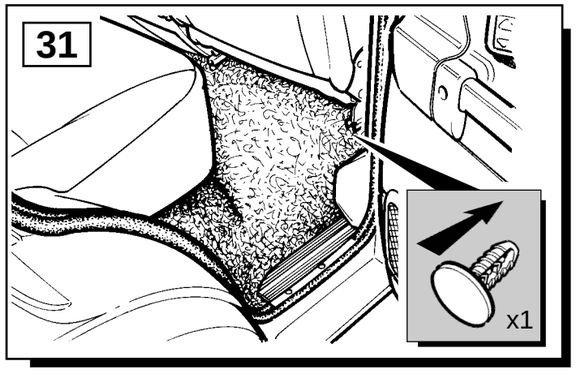

26

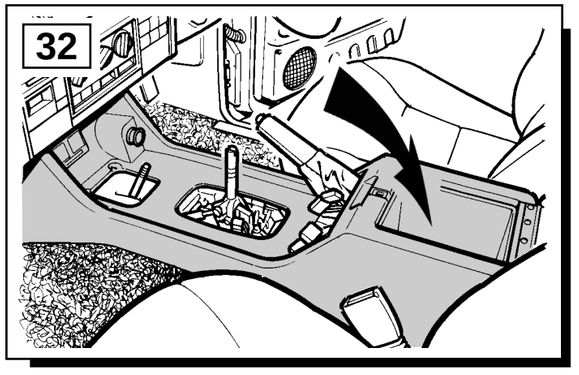

27

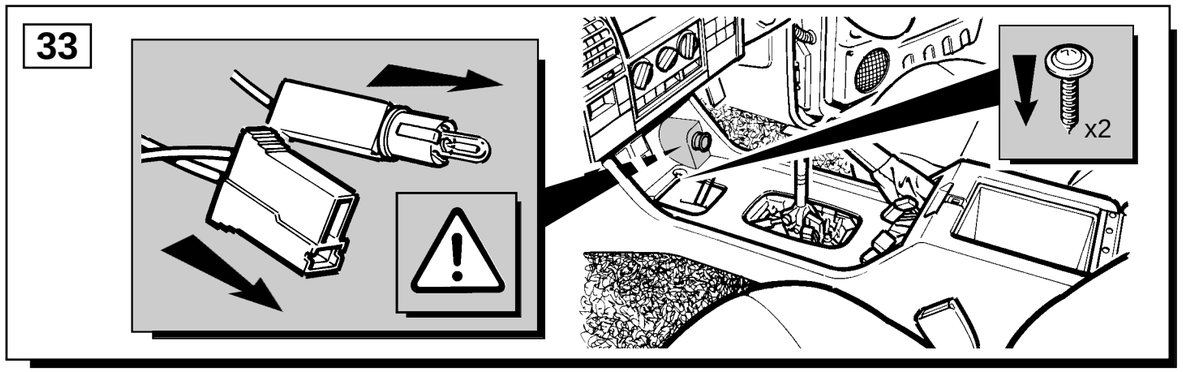

28

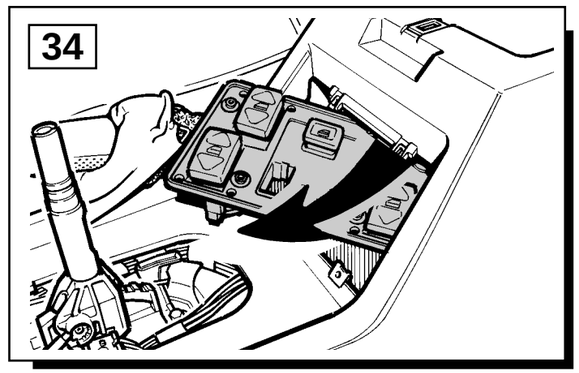

29

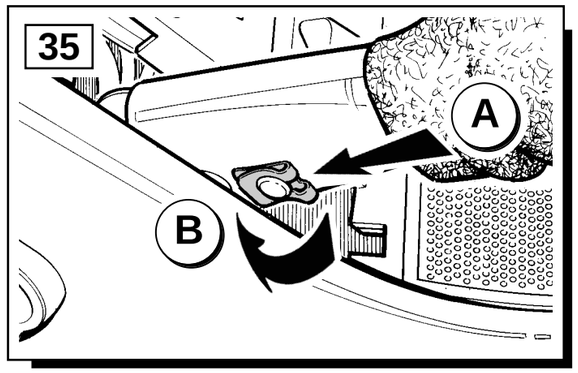

30
x3

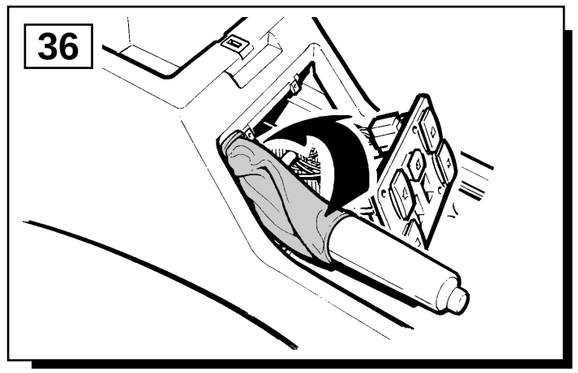

31
x1

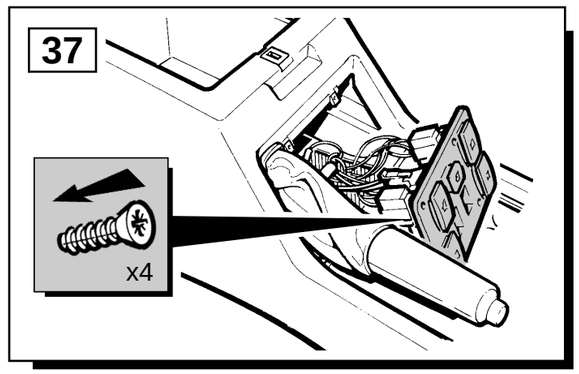

32

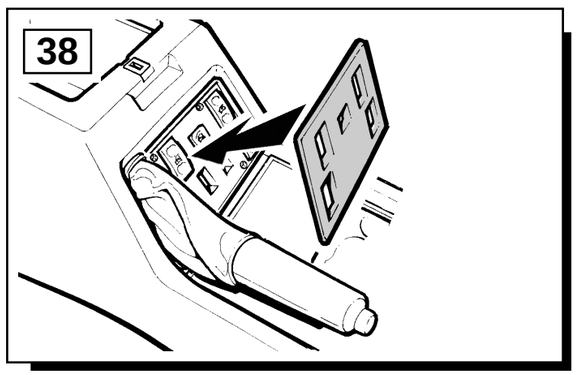




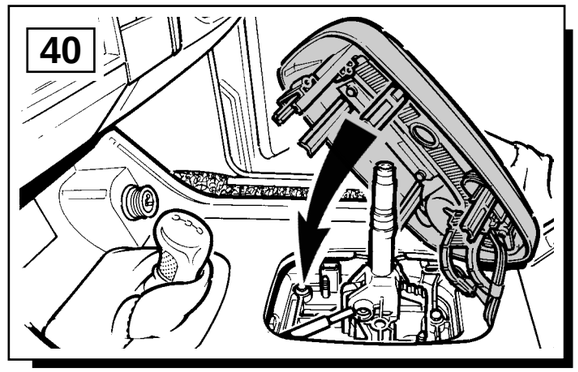


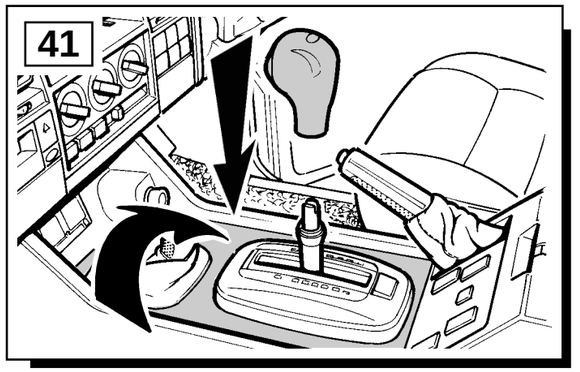


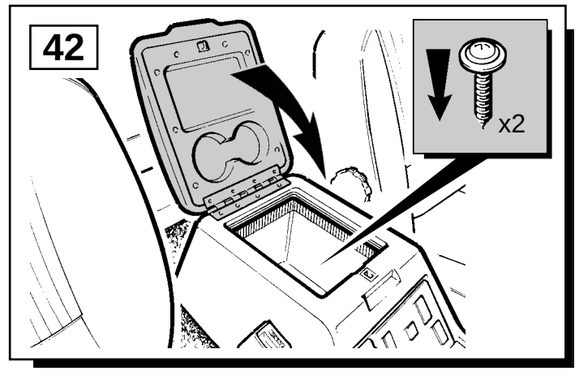




CD AUTOCHANGER DISCOVERY







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Crossbars

EINBAUANLEITUNG
Querträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Traverses

ISTRUZIONI PER L'USO
Traverse

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barras transversales

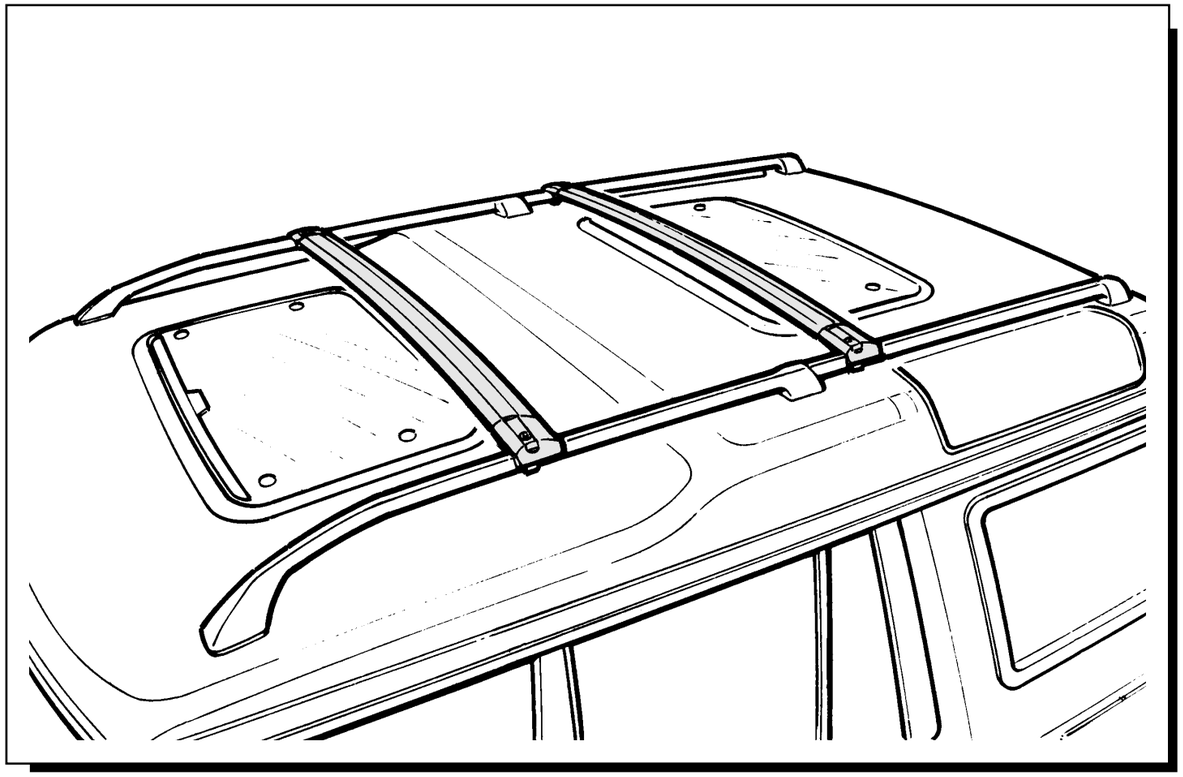
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barras transversais

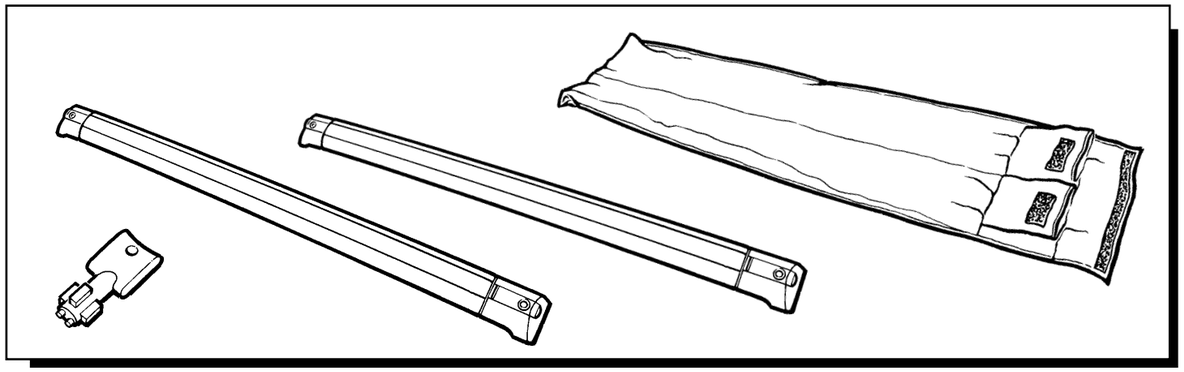
MONTAGEHANDLEIDING
Dwarsbalken

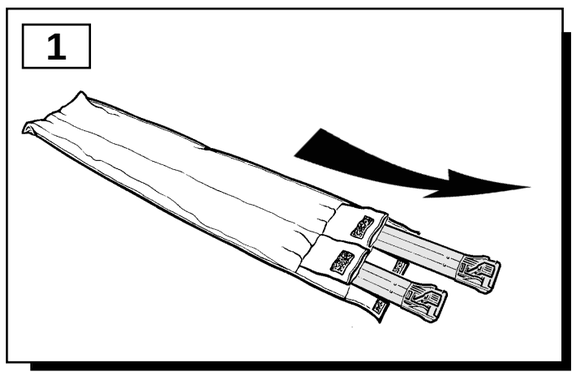
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Εγκάρσιες Μπάρες Ασφαλείας

取付用マニュアル
クロスバー

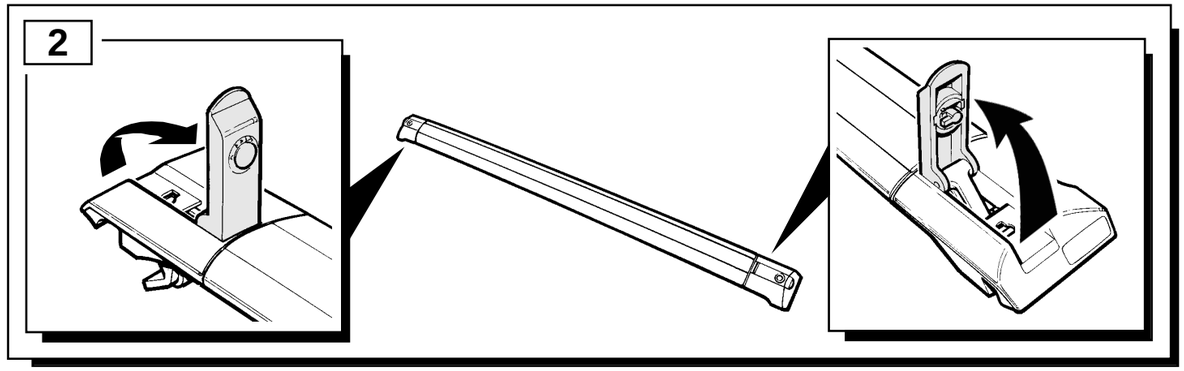
DISCOVERY

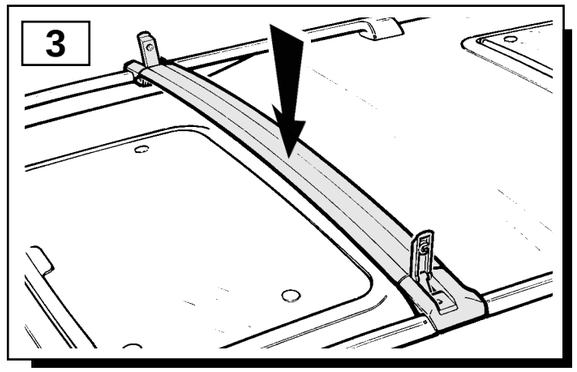


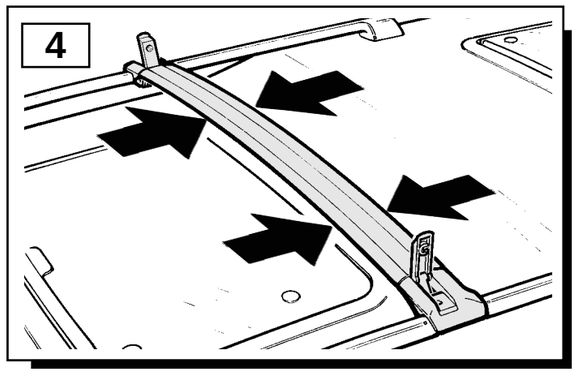


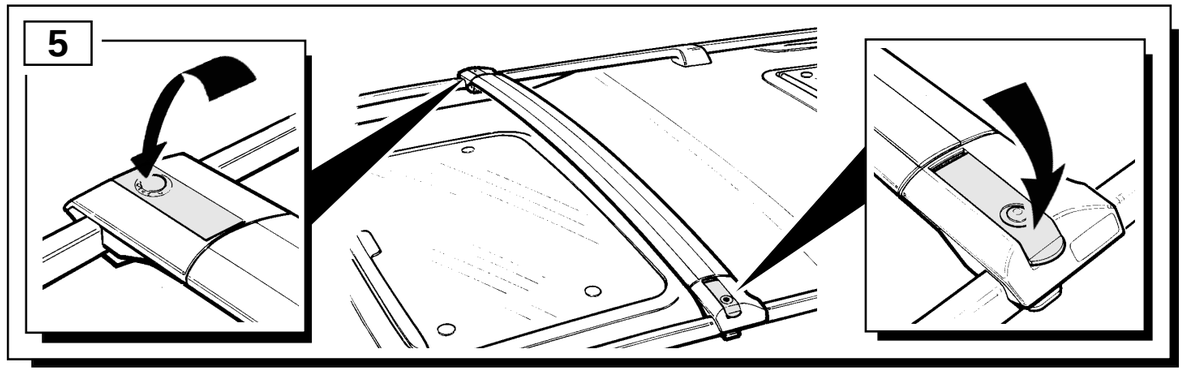


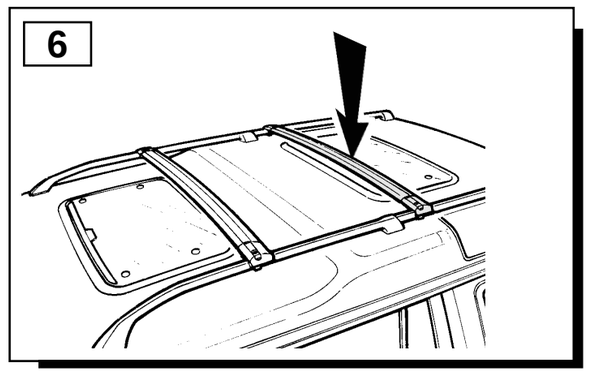
CROSSBARS DISCOVERY

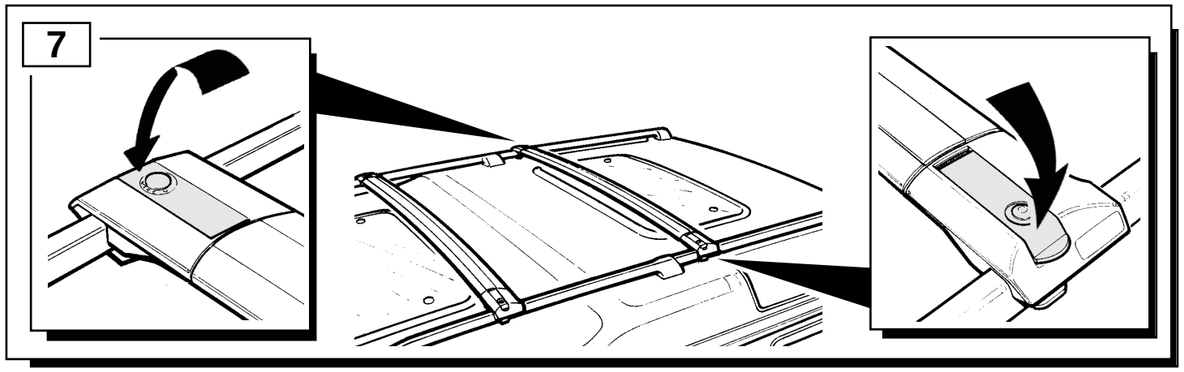


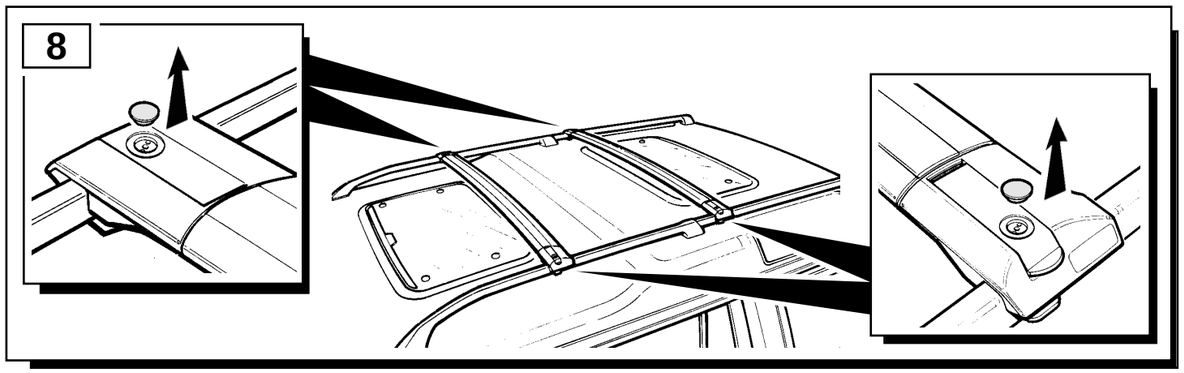


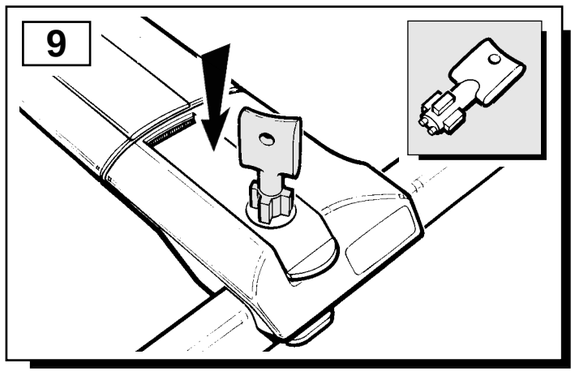


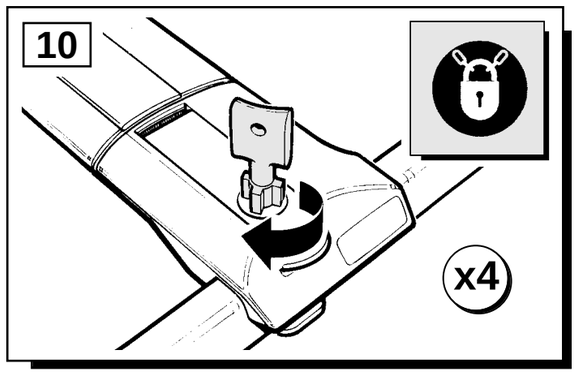


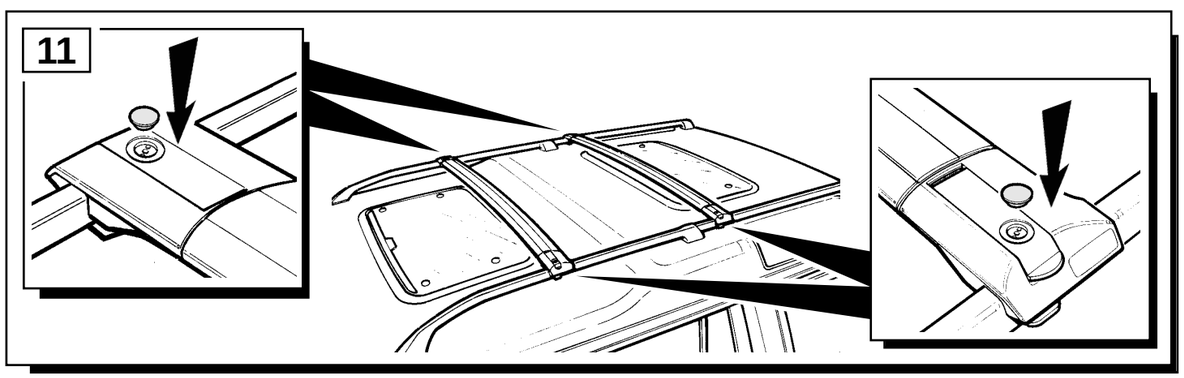




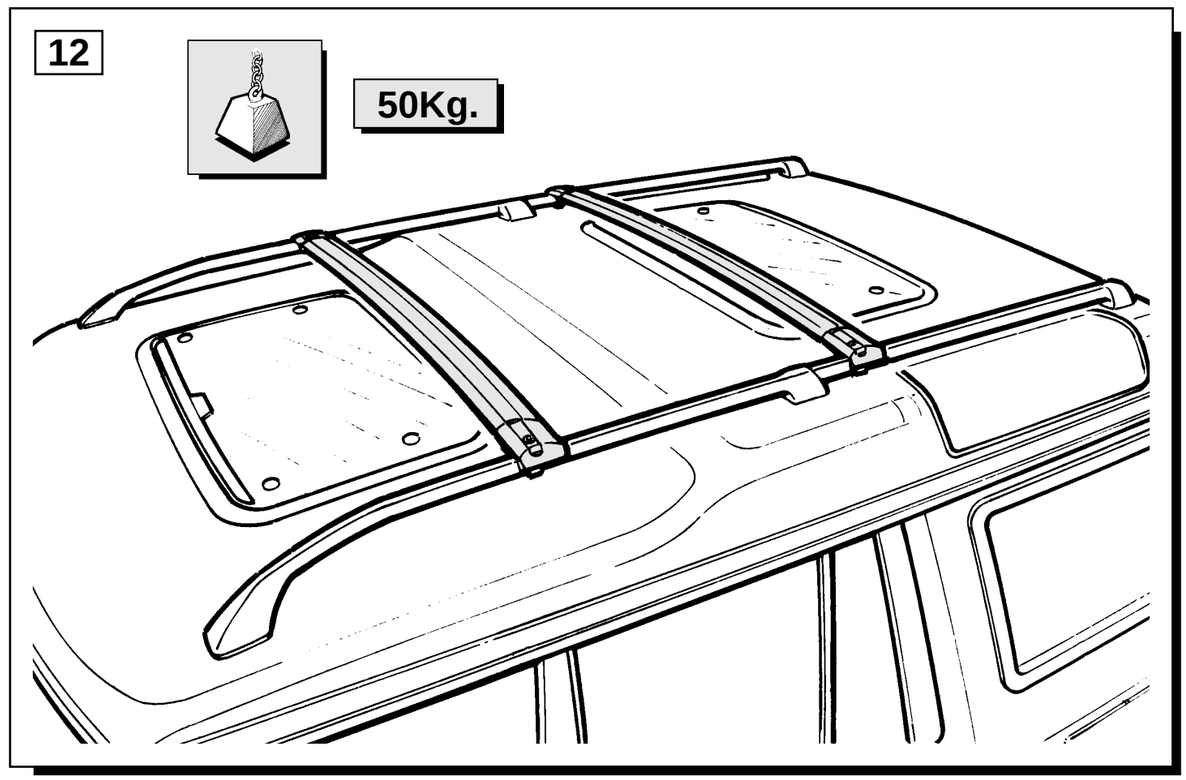








CROSSBARS DISCOVERY



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Front Seat Covers

EINBAUANLEITUNG
Schonbezüge, Vordersitze

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de sièges avant

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperture sedili anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Fundas para asientos delanteros

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capas dos bancos dianteiros

MONTAGEHANDLEIDING
Voorstoelhoezen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Καλύμματα Μπροστινών Καθισμάτων

取付用マニュアル
フロント シート カバー

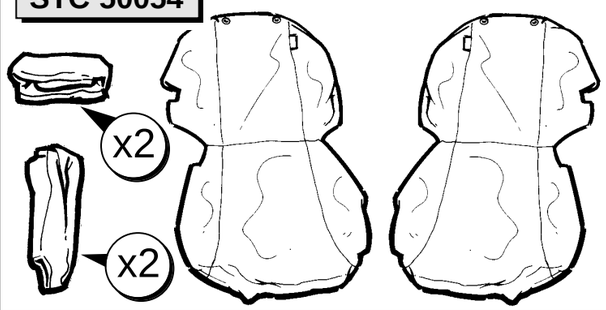
DISCOVERY

STC 50054

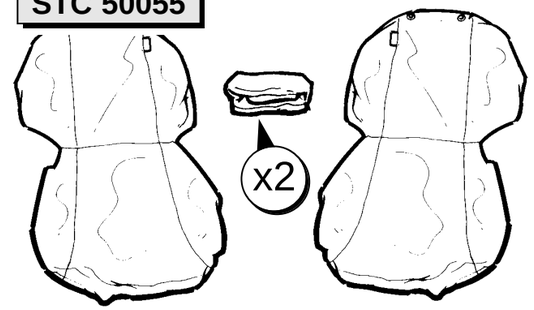
STC 50055

FRONT SEAT COVERS DISCOVERY

STC 50054



STC 50055



GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

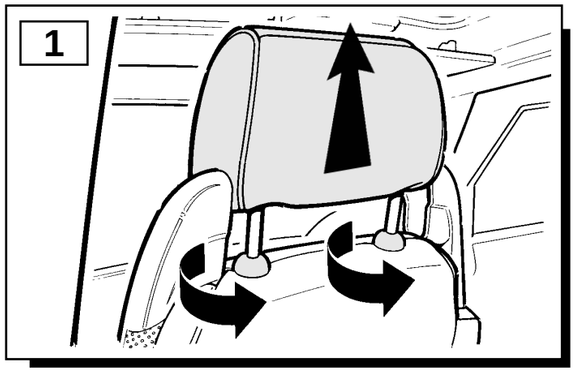
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

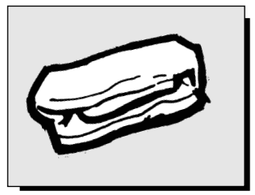
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

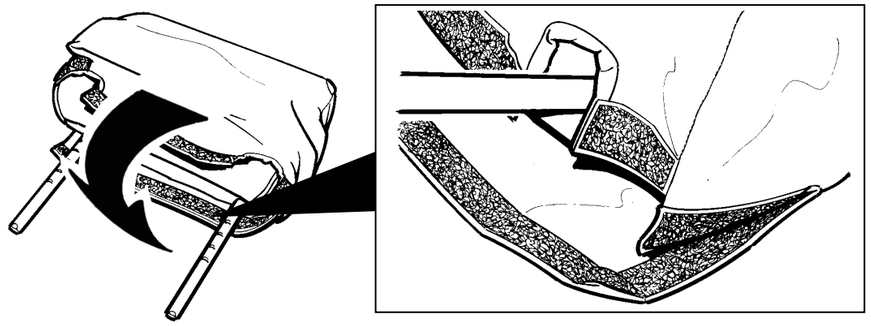
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

1



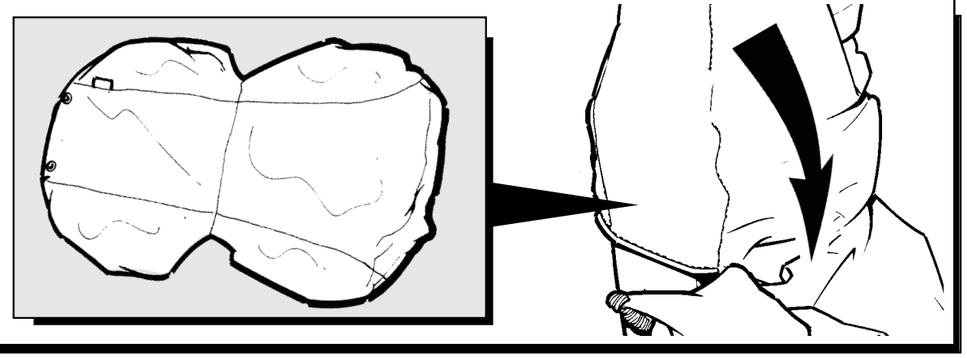
2

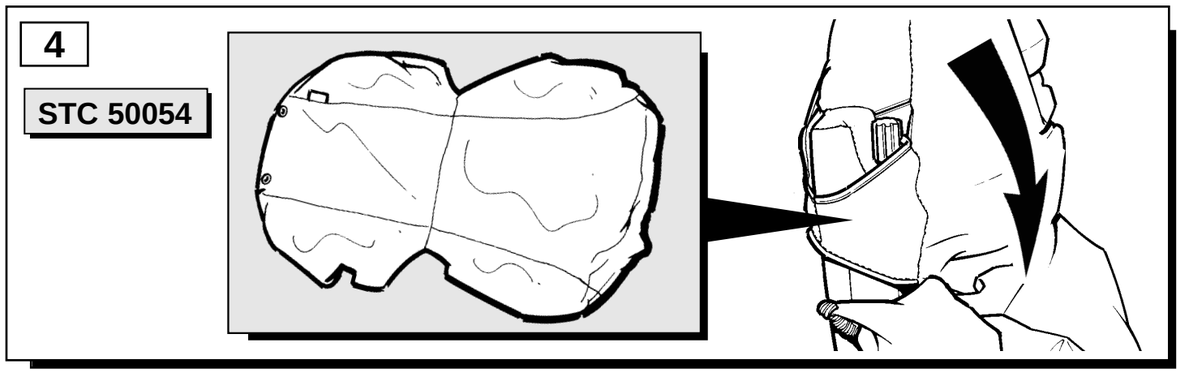


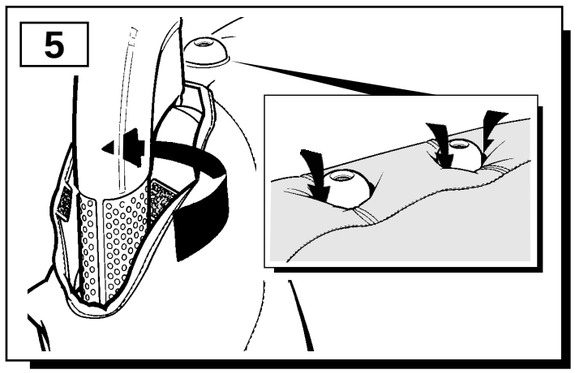


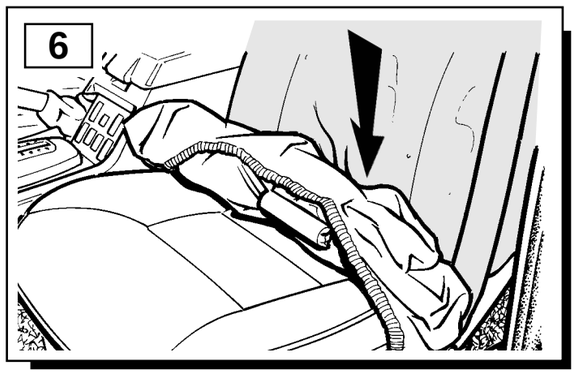
3

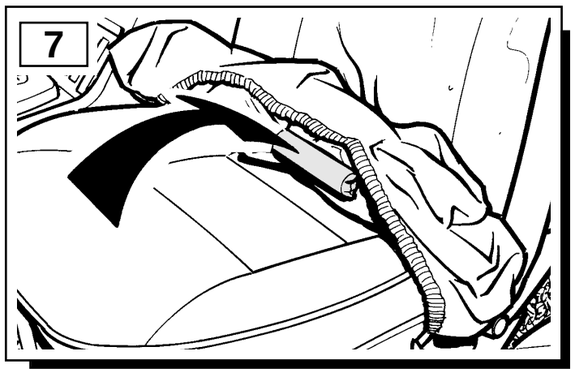
STC 50055

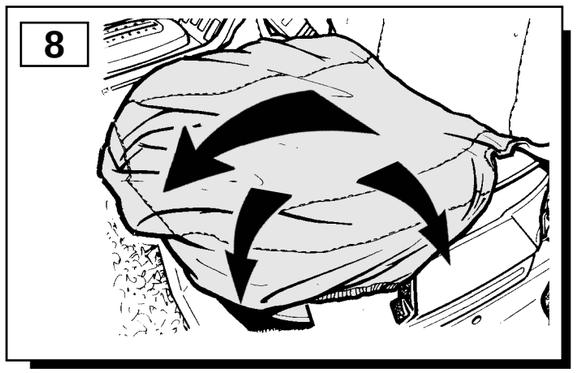


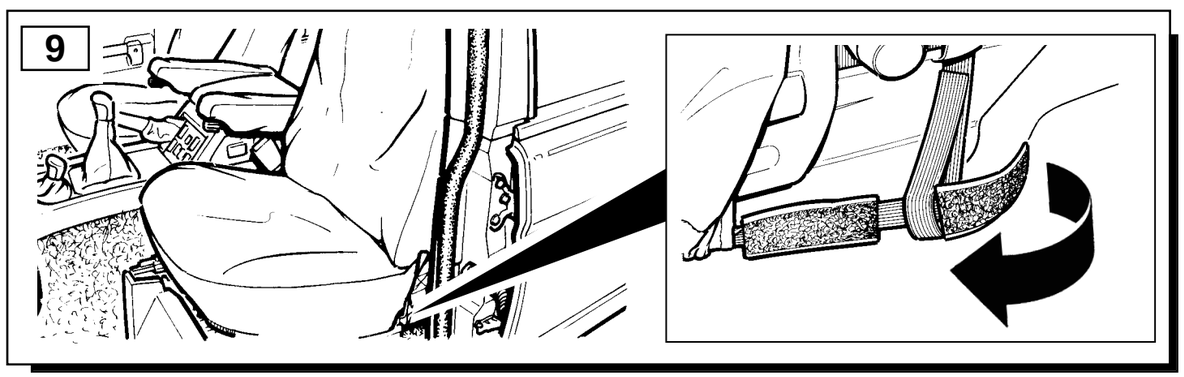

4
STC 50054

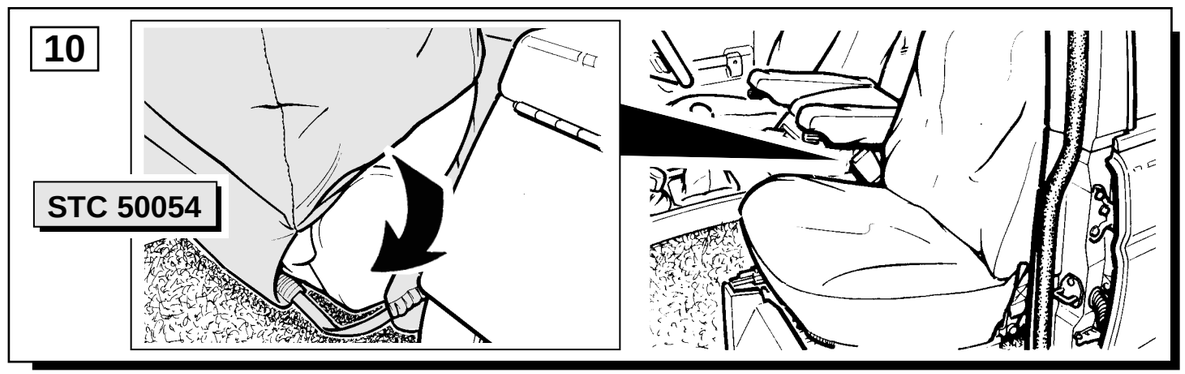

5


6

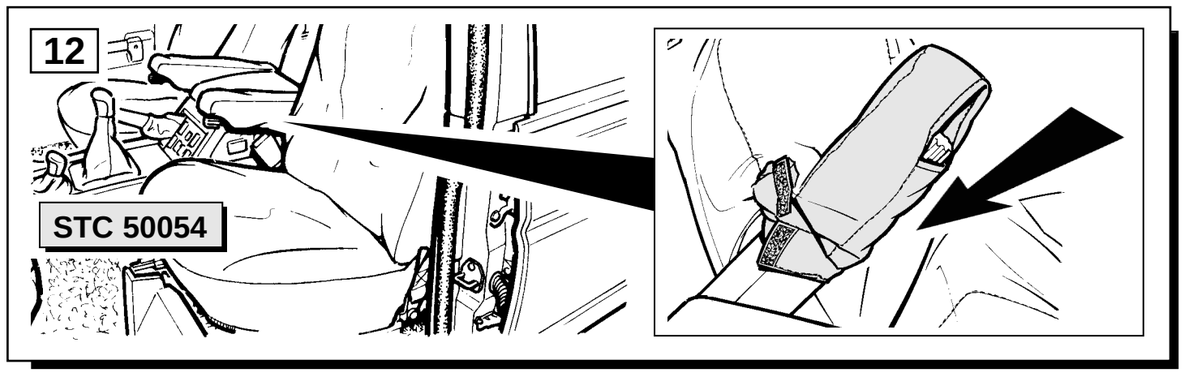

7

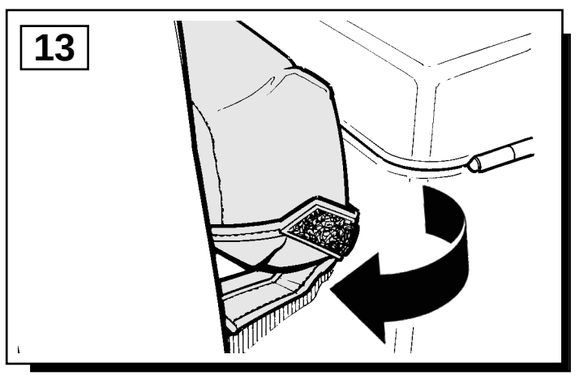

8

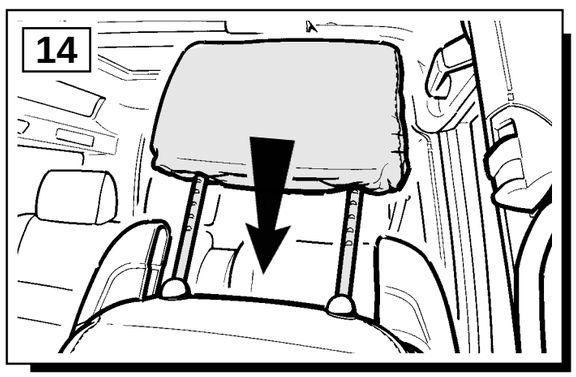

9


10
STC 50054

11
STC 50055


12
STC 50054


13


14

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Loadspace Liner

EINBAUANLEITUNG
Gepäckeinsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Revêtement de charge

ISTRUZIONI PER L'USO
Rivestimento dello spazio per il carico

INSTRUCCION DE MONTAJE
Forro de la carga

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Forro da Mala

MONTAGEHANDLEIDING
Laadruimtebekleding

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Επένδυση του Χώρου Φόρτωσης

取付用マニュアル
ロード ライナ

DISCOVERY

GB Only cut out shaded areas if the occasional seats are to be used with the loadspace liner installed.

D Schneiden Sie die schattierten Flächen nur aus, wenn die Notsitze benutzt werden sollen, während der Gepäckeinsatz installiert ist.

F Uniquement découper les surfaces ombrées si les sièges de secours doivent être utilisés avec le revêtement de l'espace de chargement installé.

I Ritagliare soltanto le aree tratteggiate se i sedili occasionali devono venire usati con il rivestimento dello spazio per carico installato.

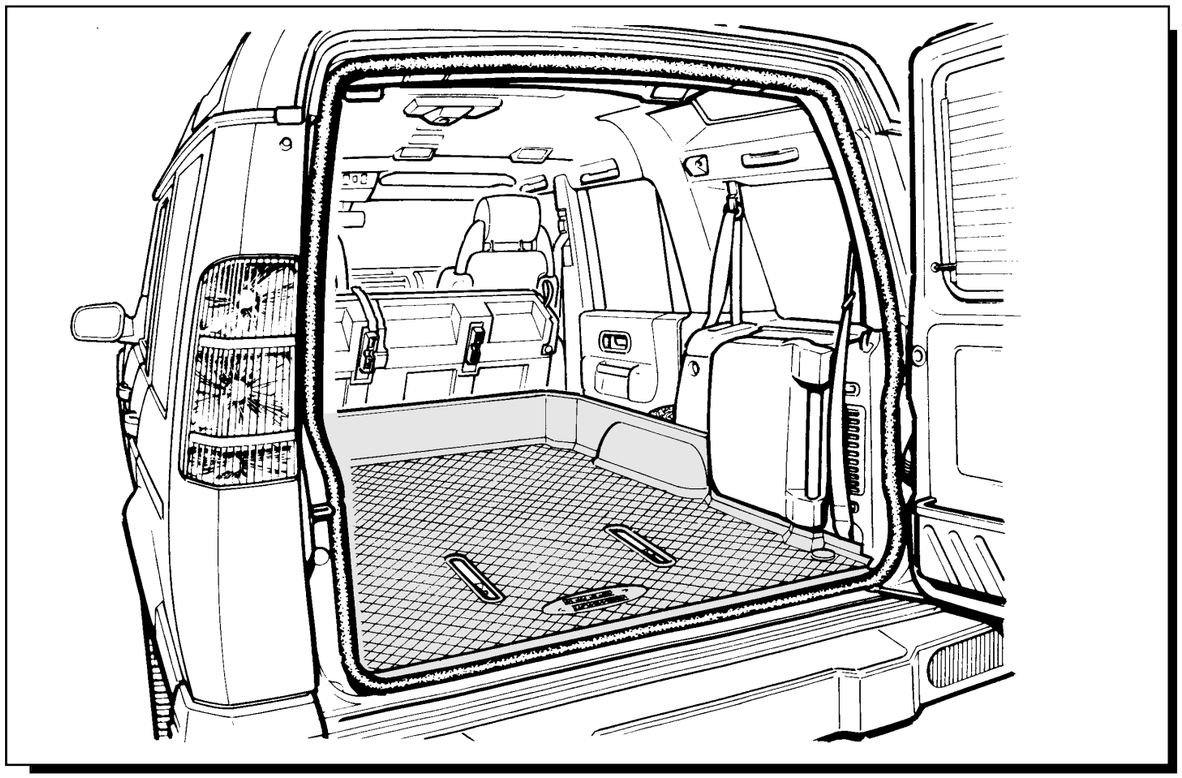
E Recortar sólo las zonas sombreadas si se han de utilizar los asientos ocasionales con el forro del espacio de carga instalado.

P Cortar apenas as áreas sombreadas se os bancos ocasionais forem para ser usados com o forro da mala instalado.

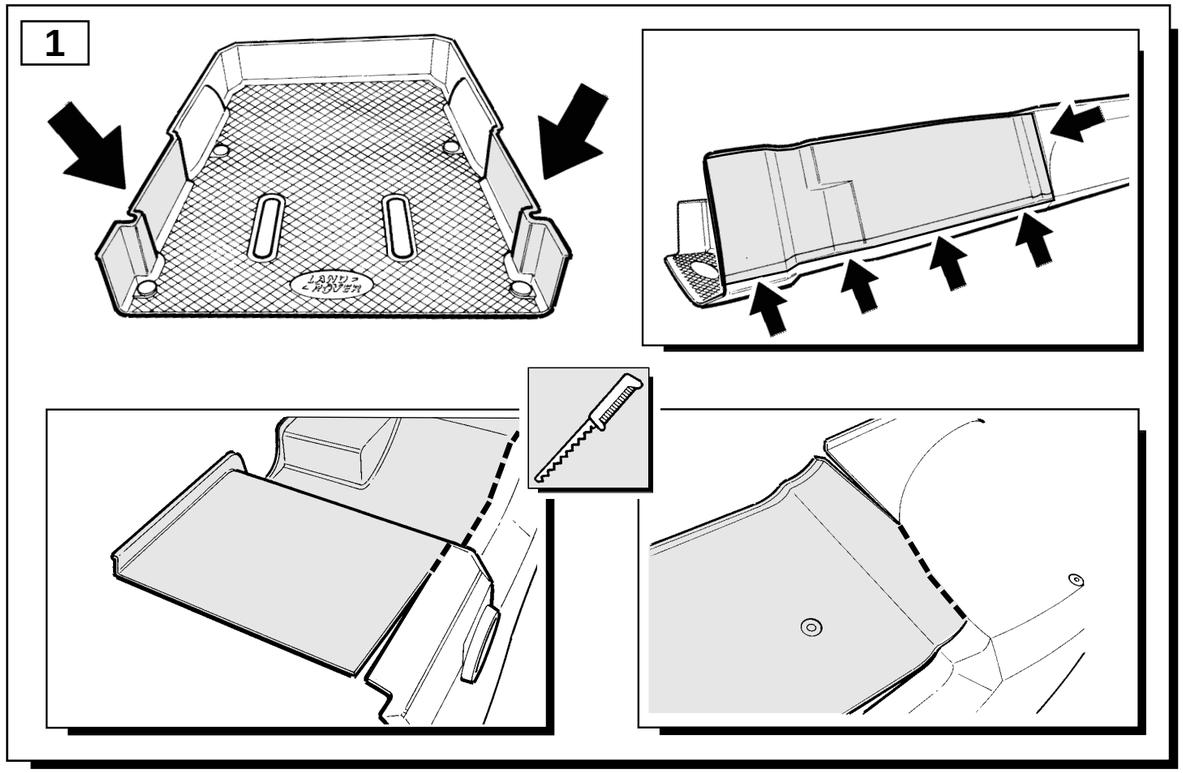
NL Snijd de gearceerde gedeelten alleen uit wanneer de klapstoelen bij gemonteerde laadruimtebekleding worden gebruikt.

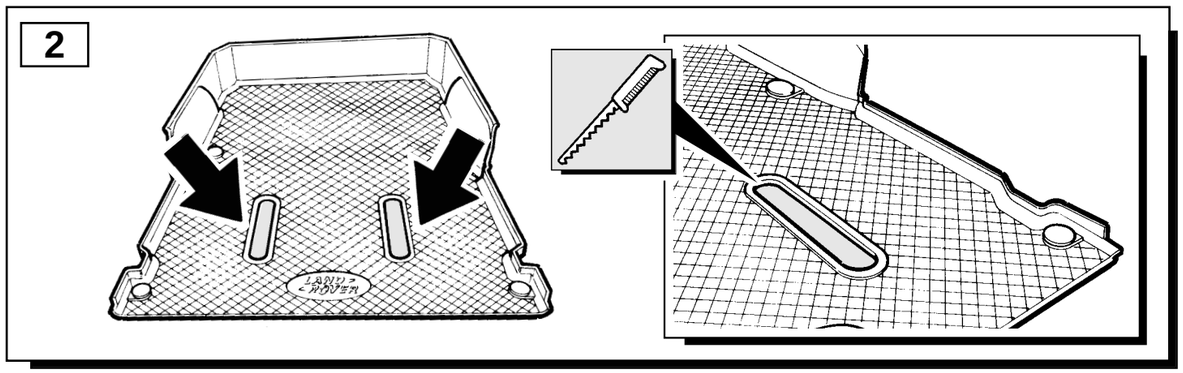
GR Στην περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα καθίσματα περιστασιακής χρήσης, με τοποθετημένη την επένδυση του χώρου φόρτωσης, κόψτε και αφαιρέστε μόνον τις γραμμοσκιασμένες περιοχές.

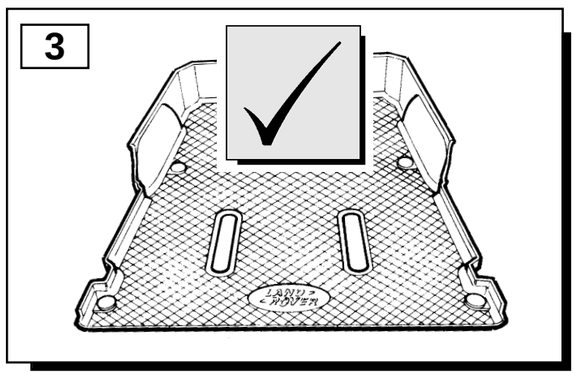
日 予備シートをロードスペース ライナ取り付けと共に使用する場合、シェード 部分のみカットアウトしてください。

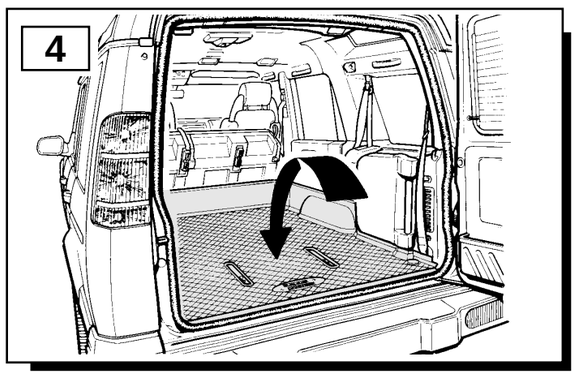


LOADSPACE LINER DISCOVERY









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Rear Bike Carrier

EINBAUANLEITUNG
Fahrradträger, hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-bicyclette arrière

ISTRUZIONI PER L'USO
Porta biciclette posteriore

INSTRUCCION DE MONTAJE
Portabicicletas trasero

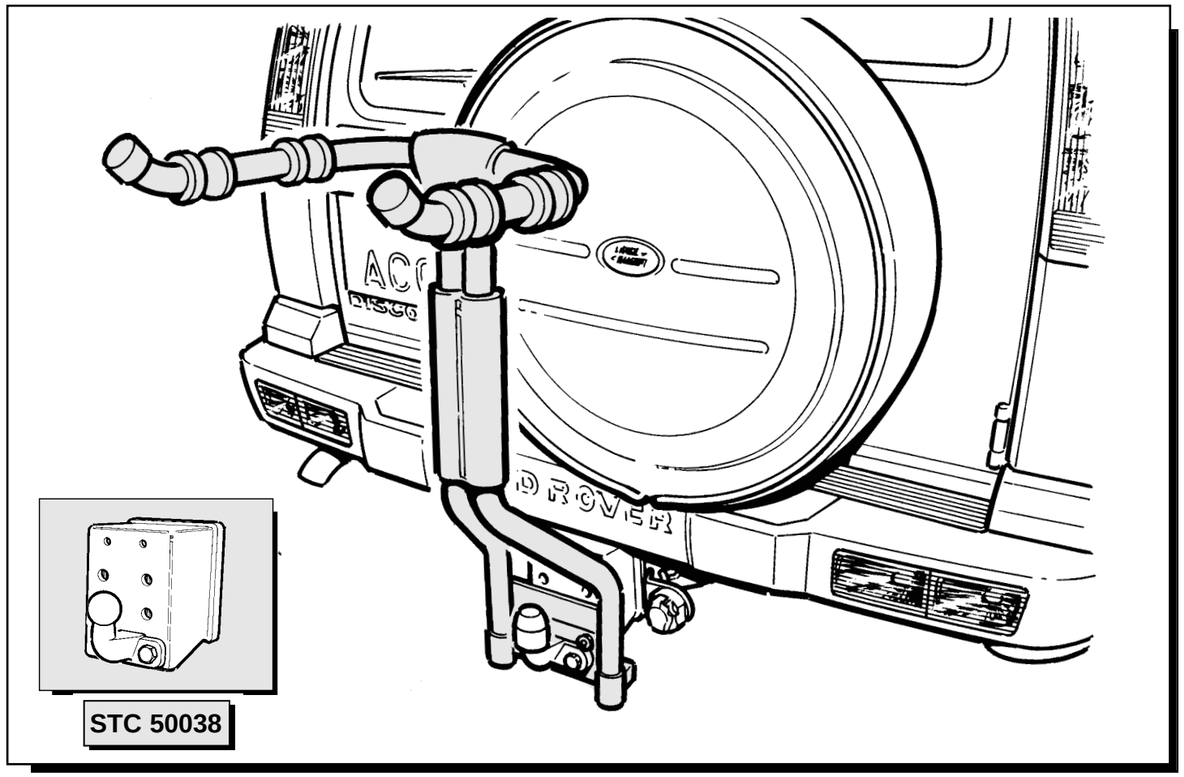
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Porta-Bicicletas para Montagem na Traseira

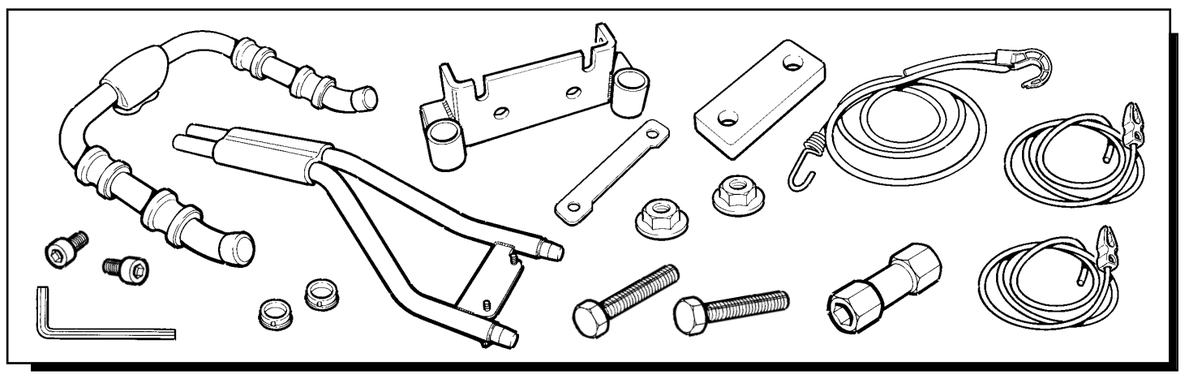
MONTAGEHANDLEIDING
Fietsdrager voor achterzijde auto

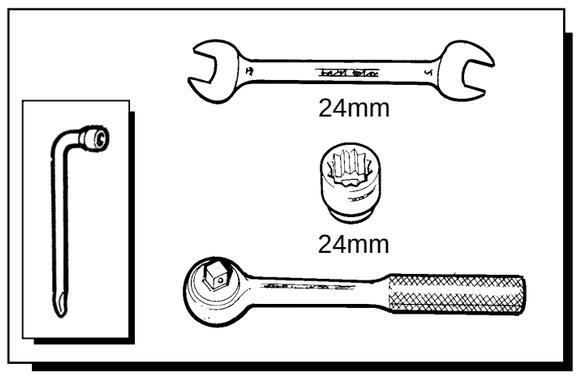
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Βάση Μεταφοράς Ποδηλάτου

取付け指示書
リア バイク キャリア

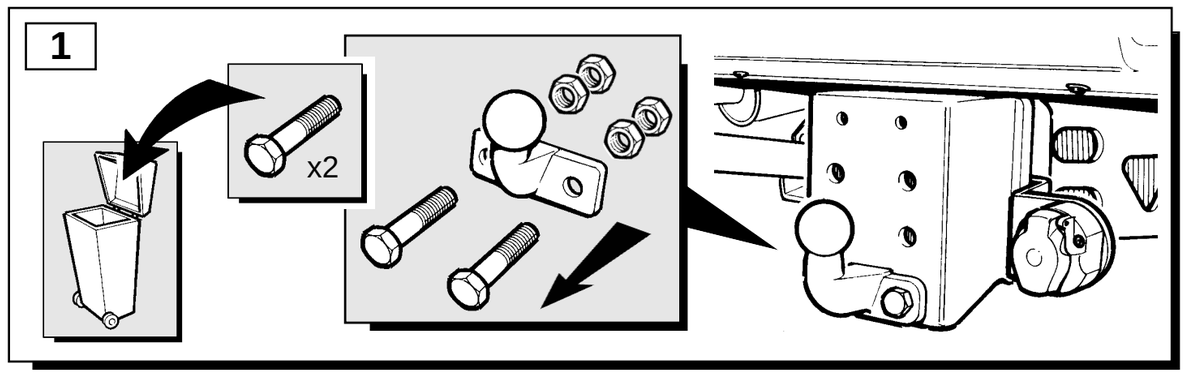
DISCOVERY

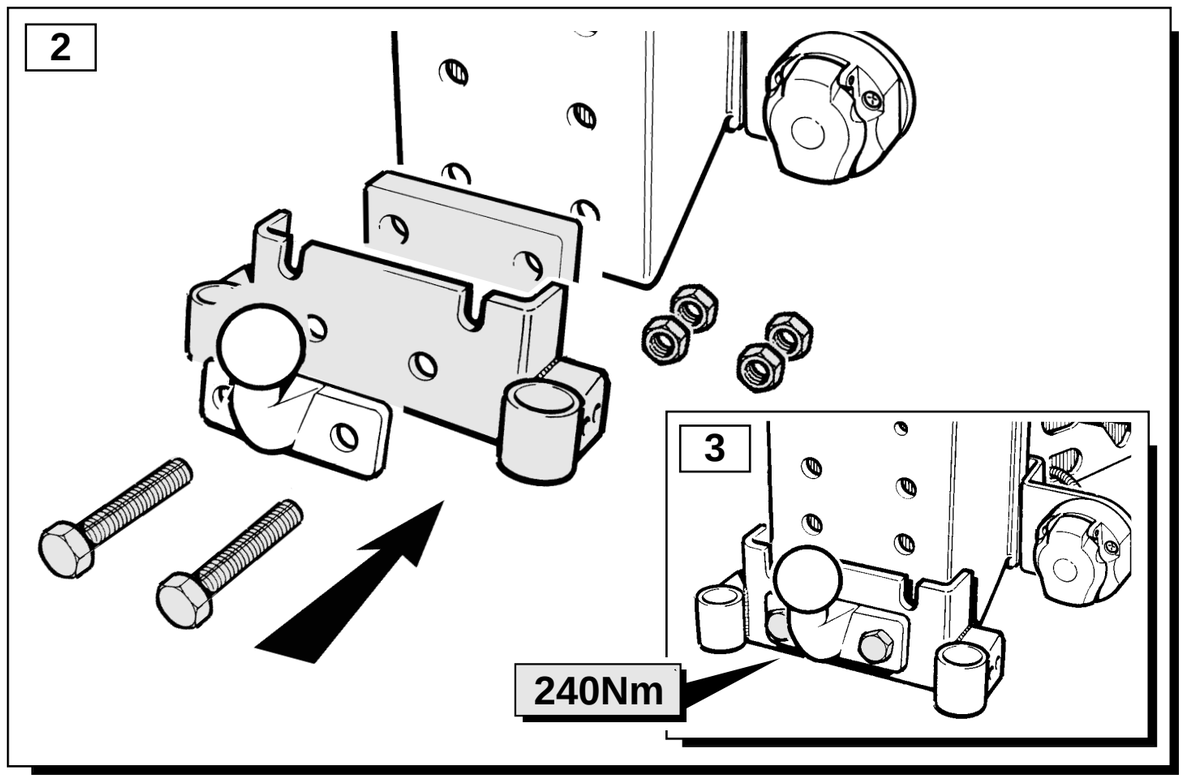


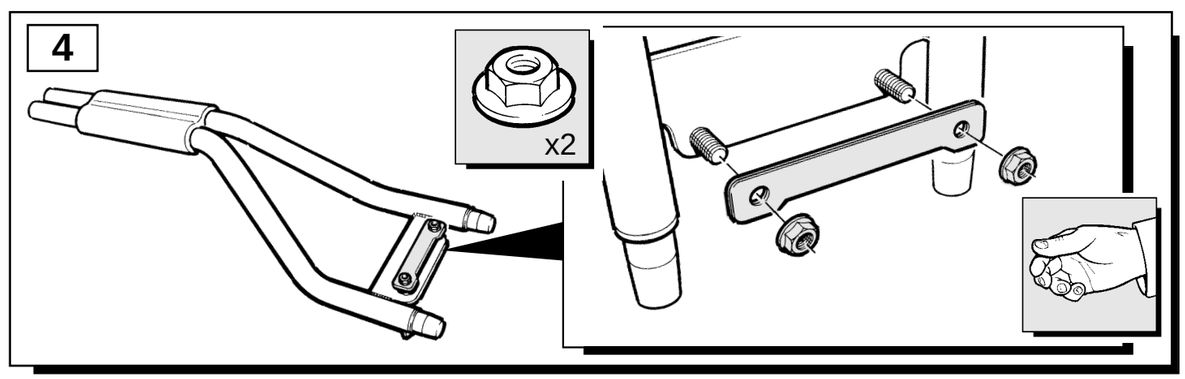


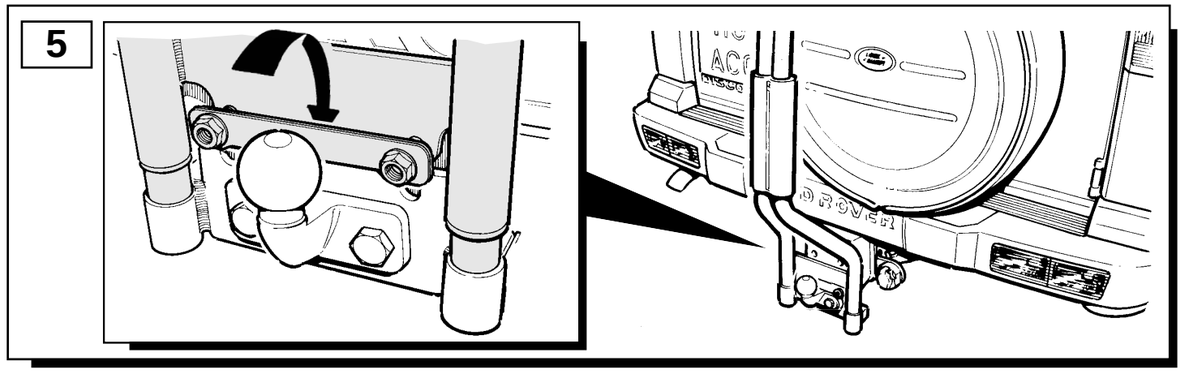


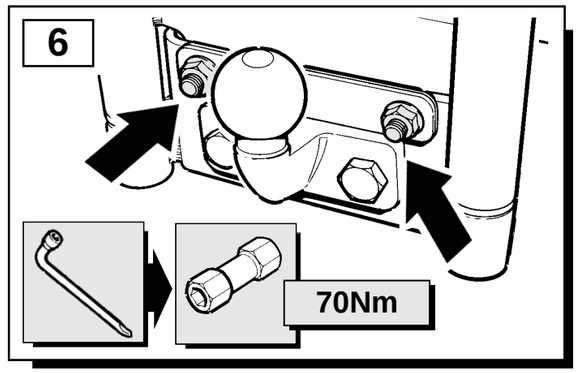
REAR BIKE CARRIER DISCOVERY

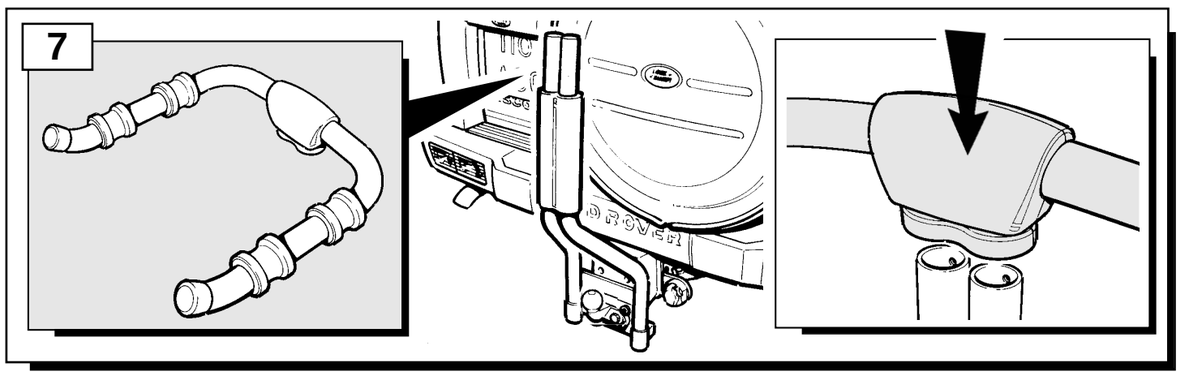


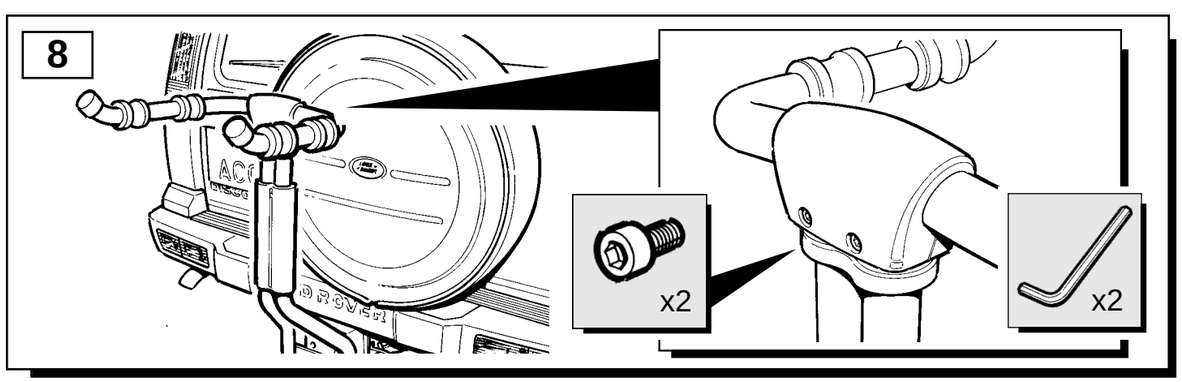


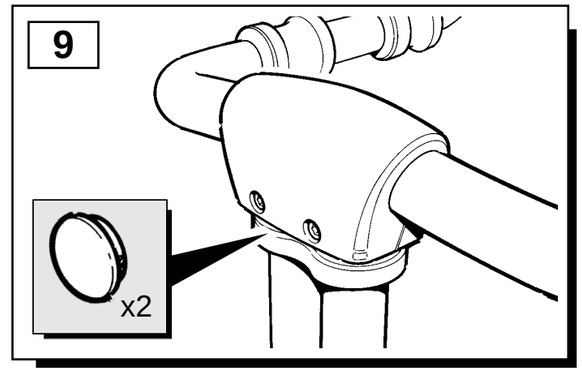


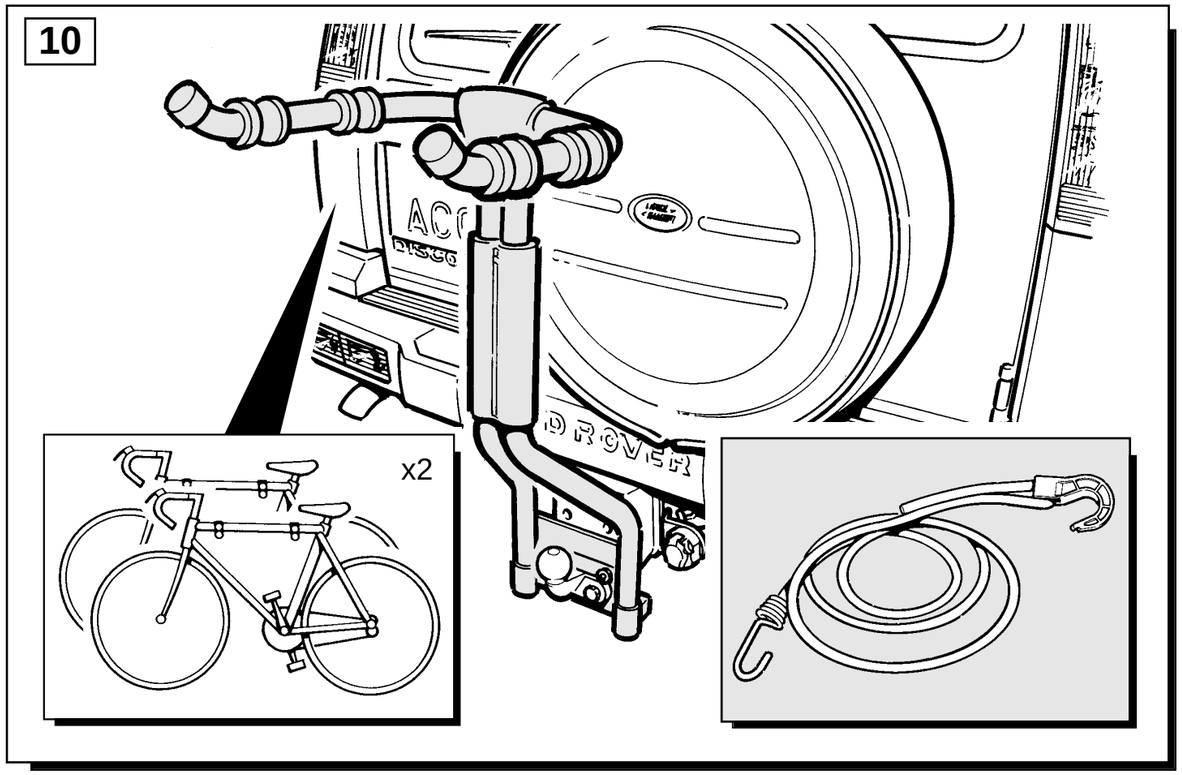

5

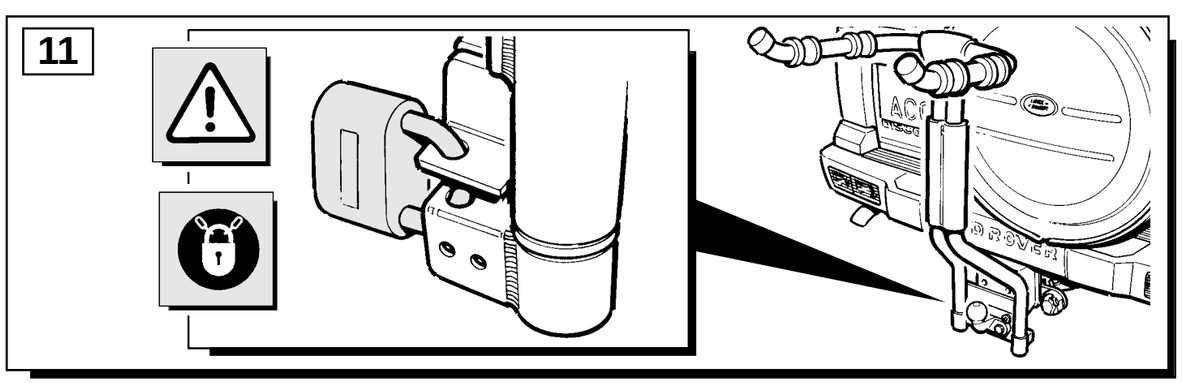

6
70Nm


7


8
x2
x2


9
x2


10
x2


11

GB **CAUTION:**
It is recommended that passengers are not carried in the third row seats when the bike carrier is fitted.

D **VORSICHT**:
Es wird empfohlen, keine Personen in der dritten Sitzreihe zu befördern, wenn der Fahrradträger montiert ist.

F **ATTENTION:** Il est recommandé de ne pas transporter de passagers sur les sièges de la troisième rangée, lorsque le porte-bicyclettes est installé.

I **ATTENZIONE:** Si consiglia di non portare passeggeri nella terza fila di sedili quando è montato il portabiciclette.

E **PRECAUCION:** Cuando se lleve montado el portabicicletas, se recomienda no transportar pasajeros en los asientos de la tercera fila.

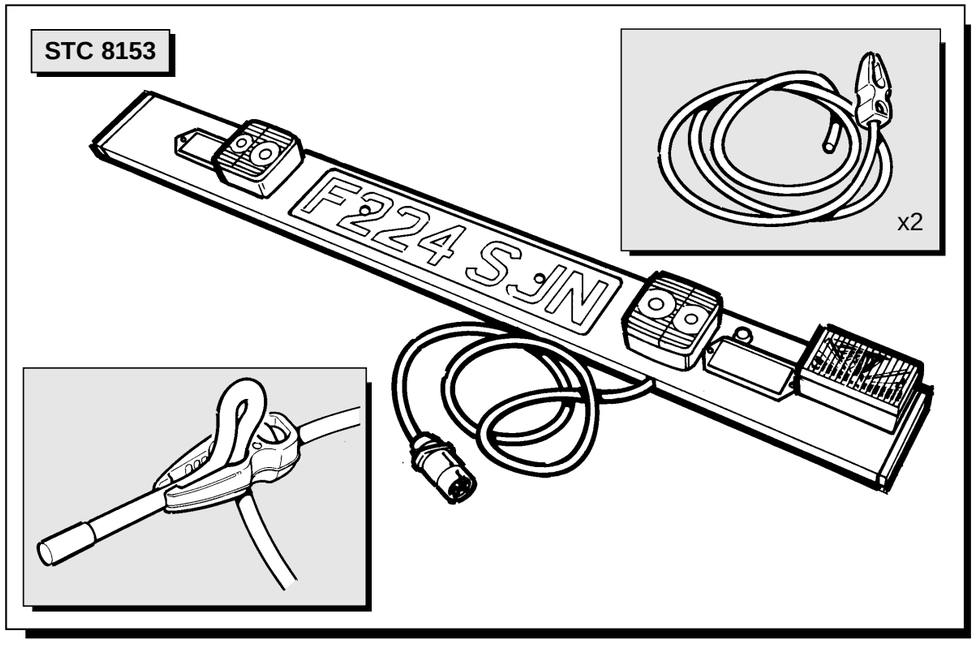
P **CUIDADO:** Recomenda-se que não se transportem passageiros no terceiro banco quando o porta-bicicletas está montado.

NL **LET OP!** Wanneer de fietsdrager is gemonteerd, wordt geadviseerd geen personen op de stoelen van de derde zitrij te vervoeren.

GR **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Όταν έχει τοποθετηθεί η βάση μεταφοράς ποδηλάτου, συνιστάται να μην κάθονται επιβάτες στα καθίσματα της τρίτης σειράς.

日 **注意：バイク キャリア装備時には、搭乗者は 3 列目のシートには座らないようにしてください。**

GB Additional Accessories
D Weiteres Zubehör
F Accessoires complémentaires
I Accessori addizionali
E Accesorios adicionales
P Acessórios Adicionais
NL Extra accessoires
GR Πρόσθετα Αξεσουάρ
日 追加アクセサリ



GB When STC 50063 is fitted, bicycles should be securely attached and checked regularly. Lighting board STC 8153 should be plugged in and securely attached, allowing visibility of the rear lamps.

D Wenn STC 50063 montiert ist, müssen Fahrräder sicher befestigt und regelmäßig überprüft werden. Der Beleuchtungsträger STC 8153 muß angeschlossen und sicher befestigt werden, so daß die Rückleuchten sichtbar sind.

F Une fois le système STC 50063 posé, les vélos doivent être solidement attachés et vérifiés régulièrement. La planche d'éclairage STC 8153 doit être branchée et solidement fixée mais en laissant visibles les feux arrière.

I Quando è montata la rastrelliera STC 50063, le biciclette devono essere fissate saldamente e controllate regolarmente. La targa d' illuminazione STC 8153 deve essere collegata alla presa e fissata saldamente, permettendo la visibilità delle luci posteriori.

E Cuando se ha montado STC 50063, las bicicletas han de sujetarse fijamente y comprobarse a intervalos regulares. Deberá enchufarse y sujetarse bien el panel de alumbrado STC 8153, permitiendo visibilidad de las luces traseras.

P Caso o STC 50063 esteja instalado, as bicicletas devem ficar bem presas e devem ser verificadas regularmente. Instale a placa de iluminação STC 8153 e fixe-a bem, para permitir a visibilidade das luzes traseiras.

NL Bij gebruik van de STC 50063 moeten fietsen stevig worden vastgezet en regelmatig worden gecontroleerd. De verlichtingsplaat STC 8153 moet worden aangesloten en stevig worden bevestigd, zodanig dat de achterlichten zichtbaar blijven.

GR Αν έχει τοποθετηθεί το !!!50063, τα ποδήλατα πρέπει να στερεώνονται γερά και να ελέγχονται τακτικά. Η πινακίδα φωτισμού !!! 8153 πρέπει να είναι συνδεδεμένη και στερεωμένη γερά, χωρίς να κρύβει τα πίσω φώτα.

日 **STC50063 装備の場合、自転車をしっかり取りつけて時折点検してください。照明ボード STC8153 のプラグを差し込みしっかり取りつけ、リア ランプが見えるようにしてください。**

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Towing Electrics - Supplementary Type

EINBAUANLEITUNG
Abschleppelektrik - Zubehör

INSTRUCTION DE MONTAGE
Système électrique de remorquage - Type supplémentaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Equipaggiamento elettrico per rimorchiare - Tipo supplementare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Sistema eléctrico de remolque - Tipo complementario

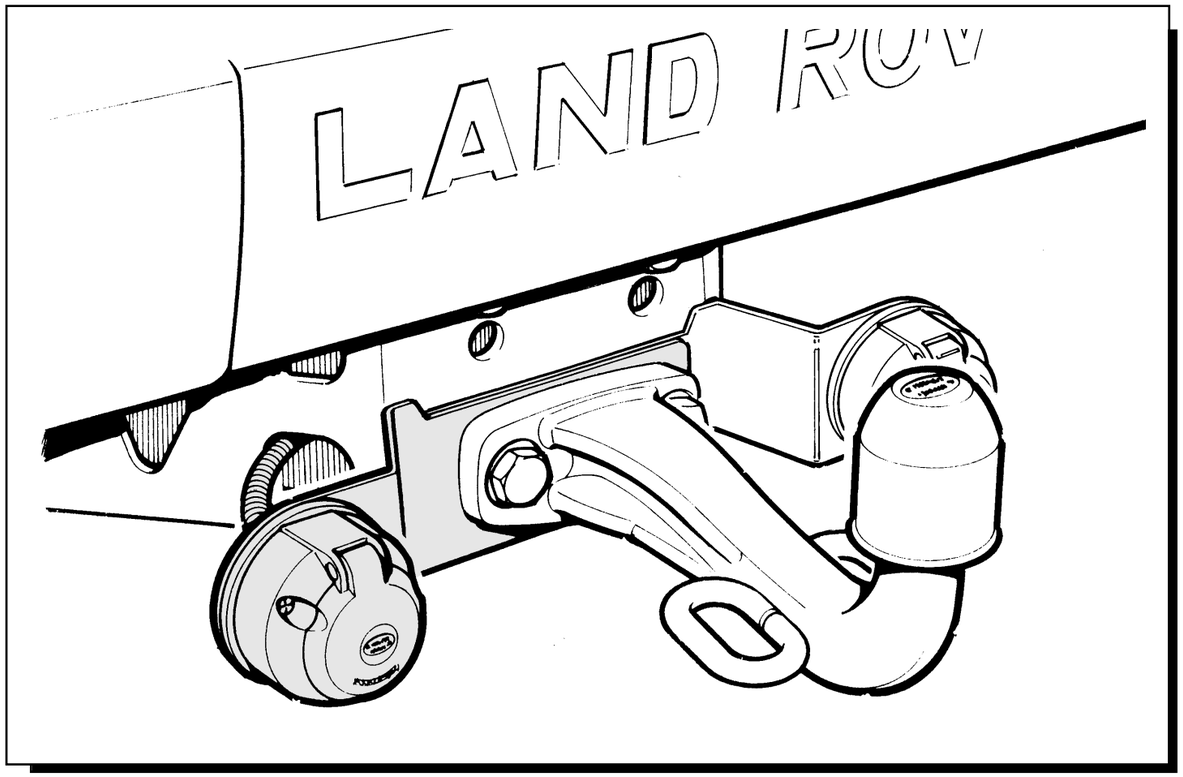
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Equipamento eléctrico para reboque - Tipo suplementar

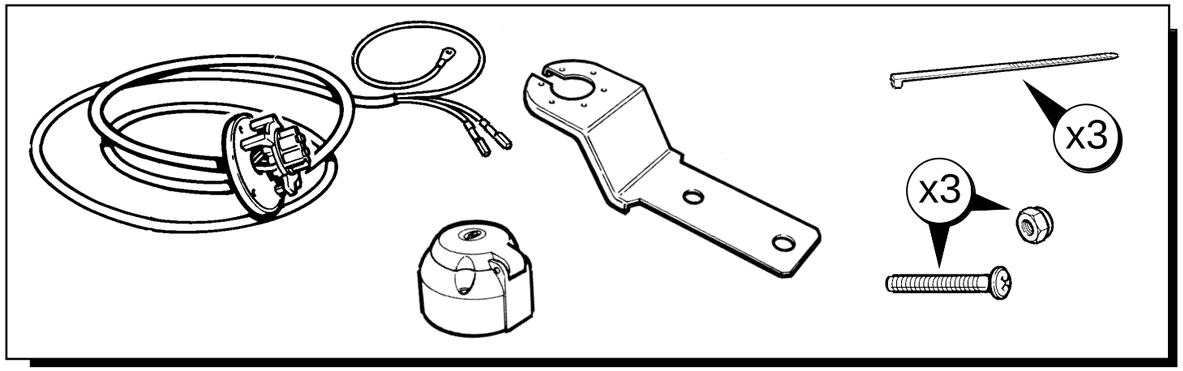
MONTAGEHANDLEIDING
Bedrading voor trekhaak - Extra tape

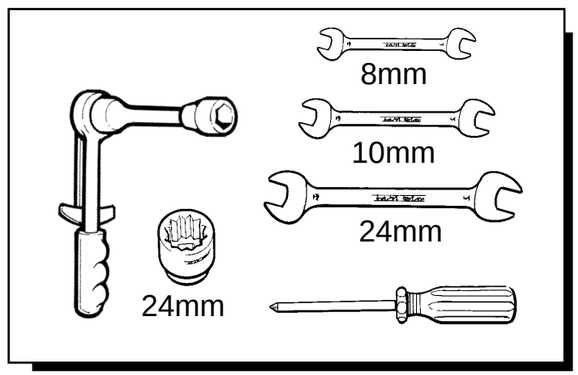
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προσαρμογέας Πολλαπλού Ύψους

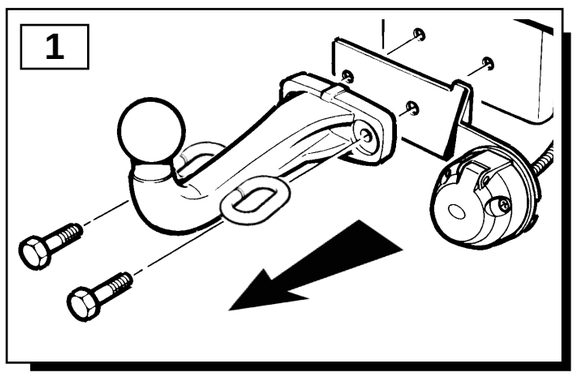
取付用マニュアル
牽引エレクトリックス － 補助タイプ

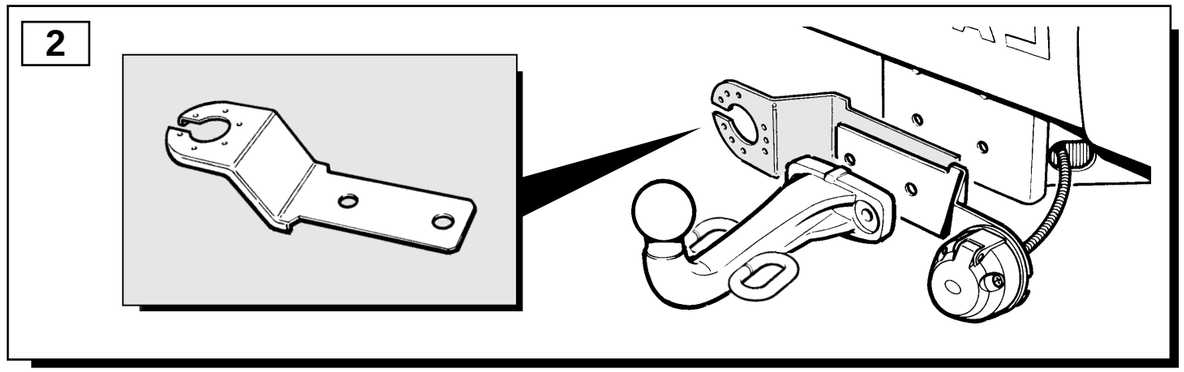
DISCOVERY

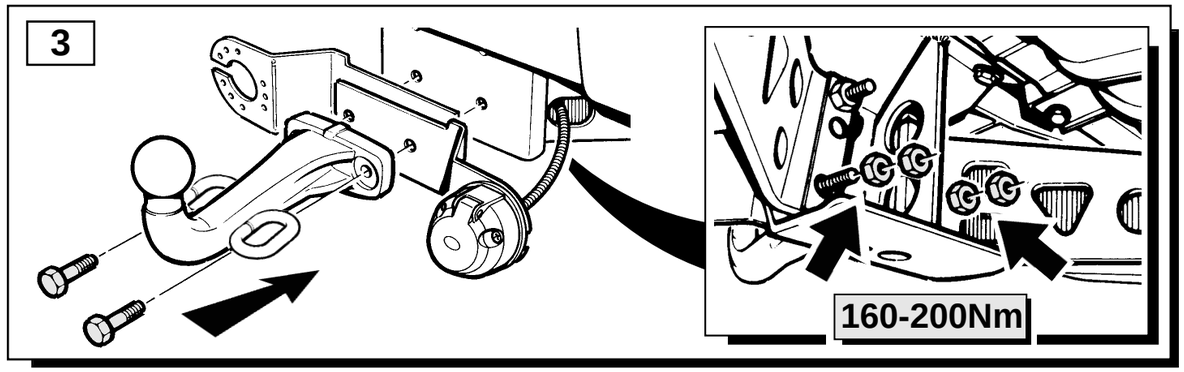

LAND ROV

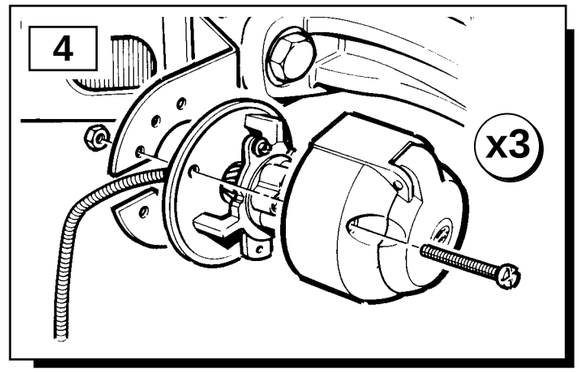

x3
x3

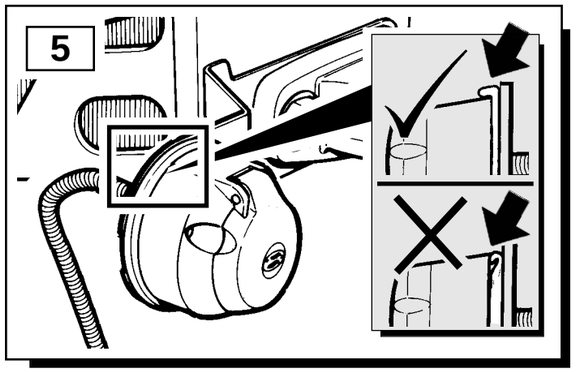

8mm
10mm
24mm
24mm

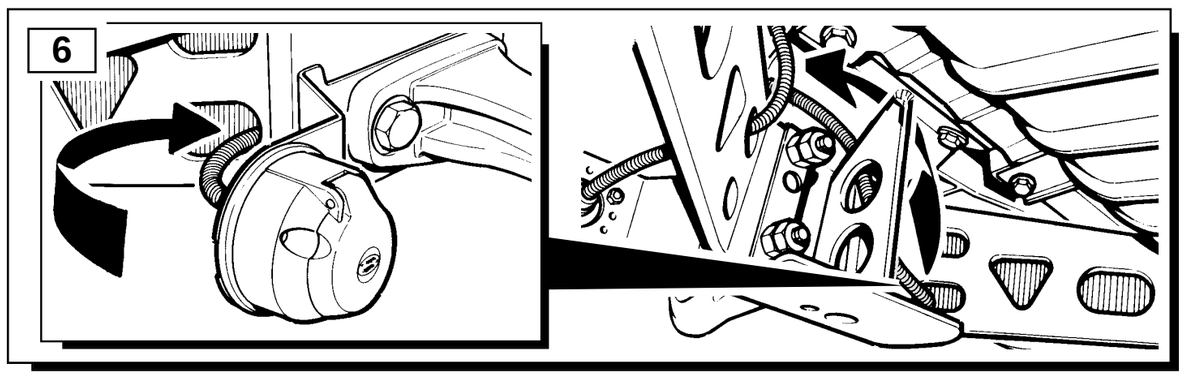

1


2

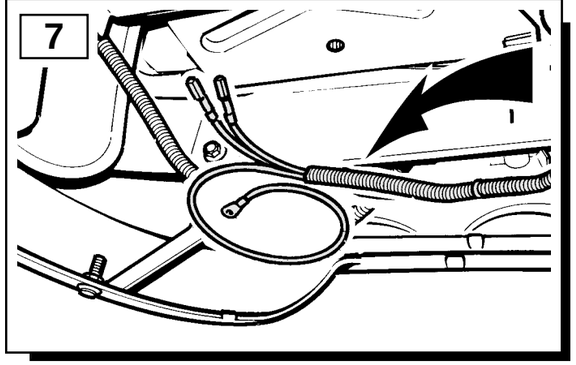

3
160-200Nm


4
x3

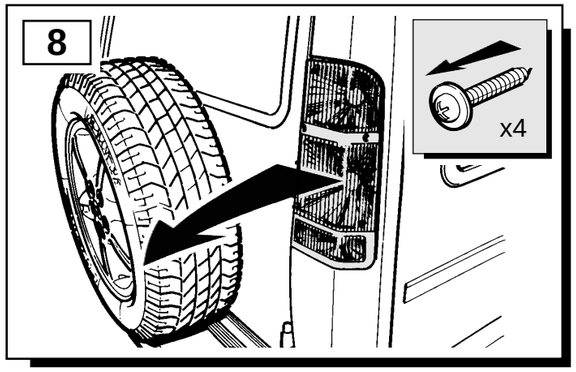

5


6

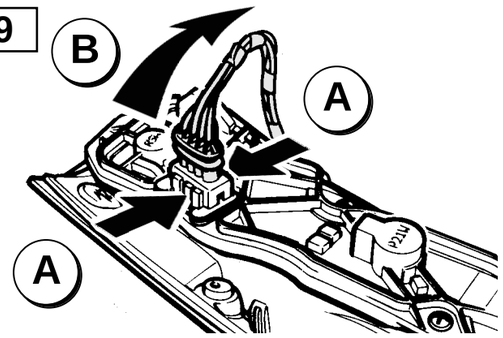
7



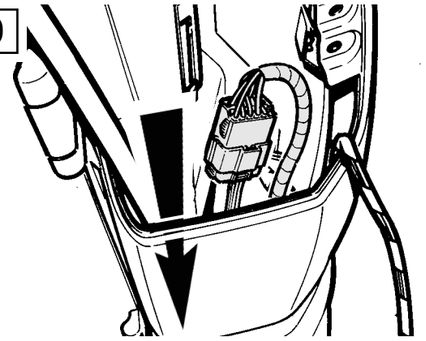
8



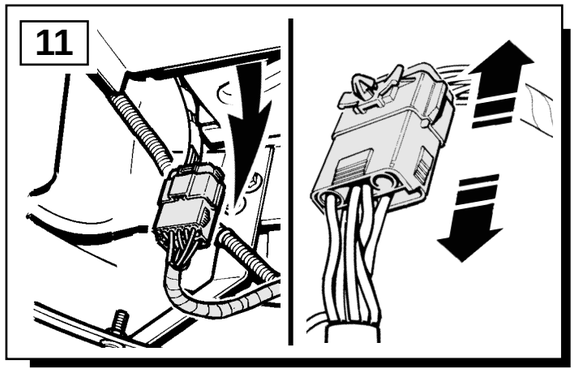
9



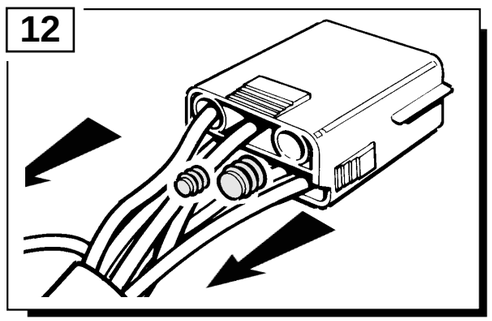
10



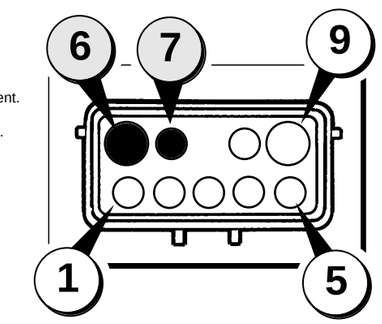
11



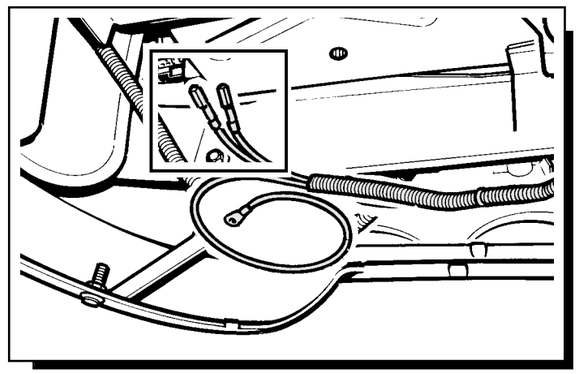
12

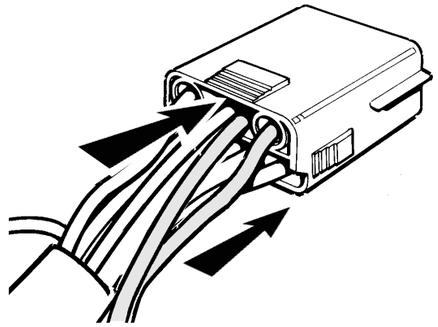


GB Mating Face.
D Nur Steckfläche.
F Surface d'appariement seulement.
I Faccia combaciante solamente.
E Cara coincidente solamente.
P Face coincidente apenas.
NL Alleen contactvlakken.
GR Πλευρά σύνδεσης μόνο.
日 結合面のみ

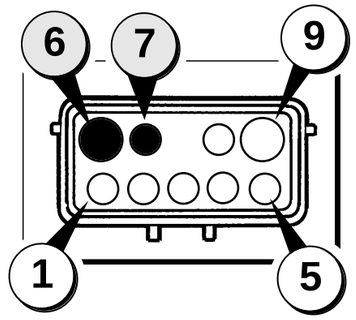


13





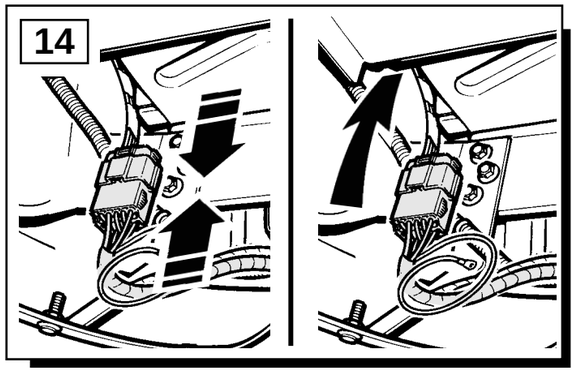
GB Mating Face.
D Nur Steckfläche.
F Surface d'appariement seulement.
I Faccia combaciante solamente.
E Cara coincidente solamente.
P Face coincidente apenas.
NL Alleen contactvlakken.
GR Πλευρά σύνδεσης μόνο.
日 結合面のみ



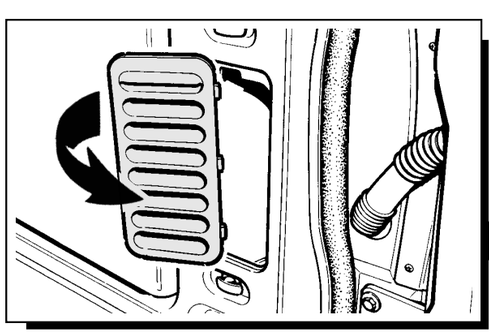
GB	Green	- 6
D	Grün	- 6
F	Vert	- 6
E	Vert	- 6
I	Verde	- 6
P	Verde	- 6
NL	Groen	- 6
GR	Πράσινο	- 6
日	グリーン	- 6

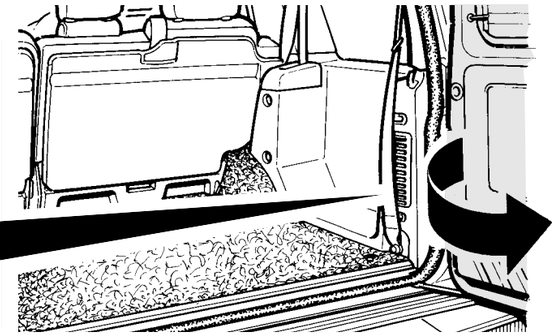
GB	Yellow	- 7
D	Gelb	- 7
F	Jaune	- 7
E	Amarillo	- 7
I	Giallo	- 7
P	Amarelo	- 7
NL	Geel	- 7
GR	Κίτρινο	- 7
日	イエロー	- 7

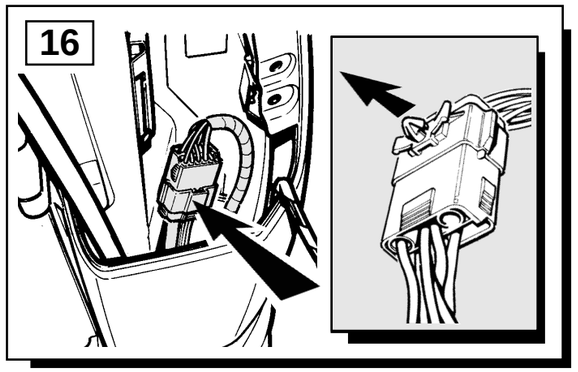
14

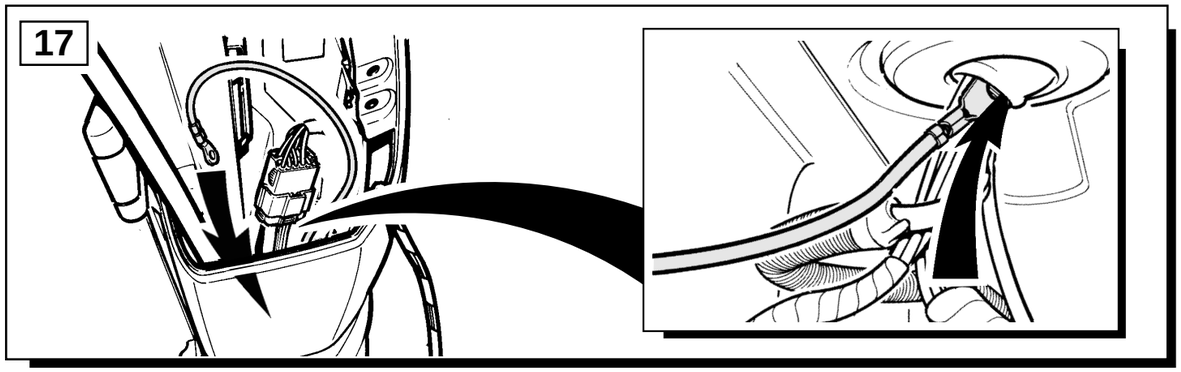


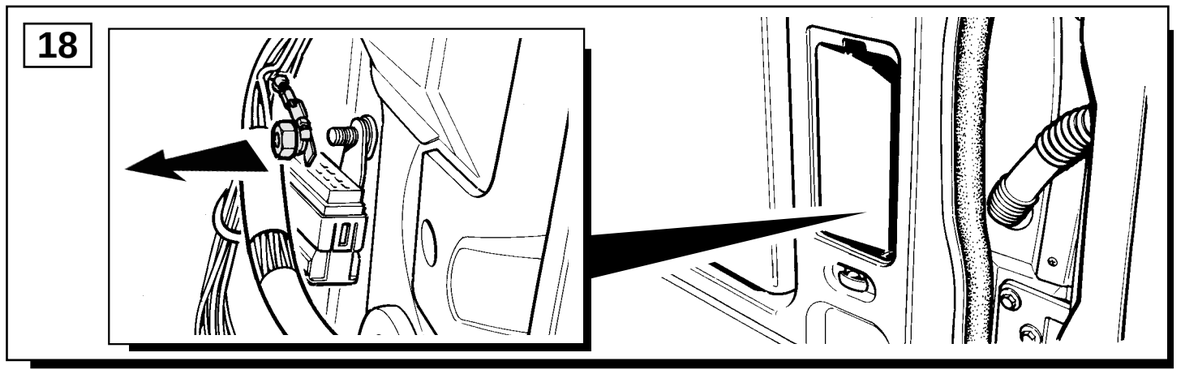
15

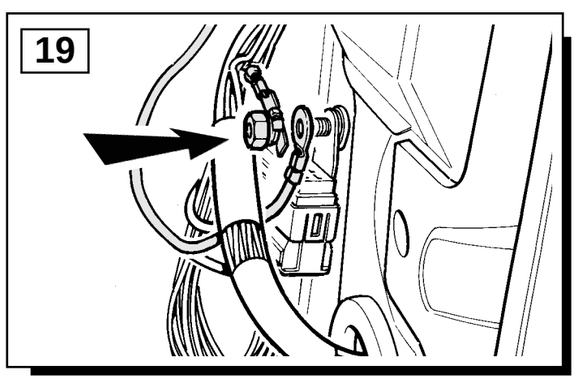


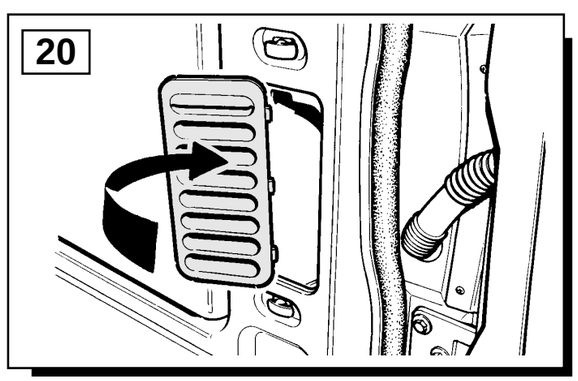




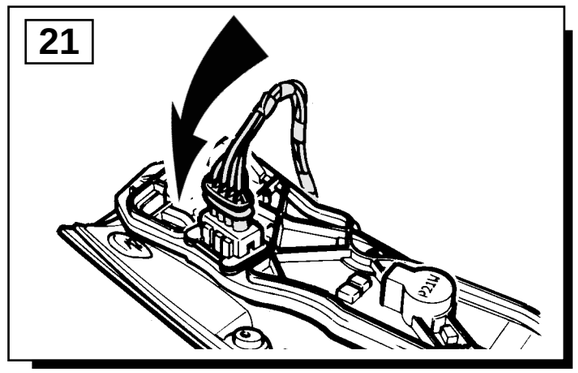


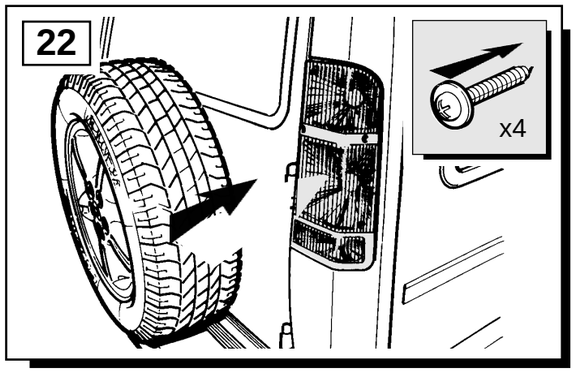


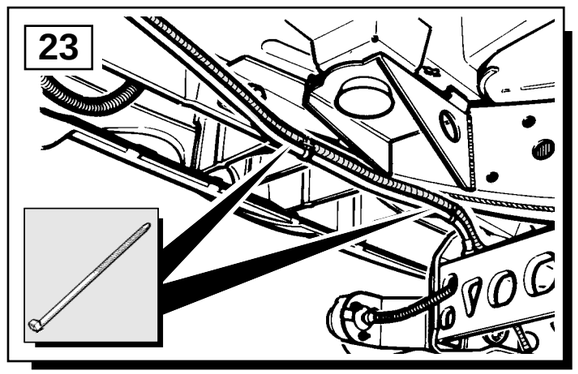


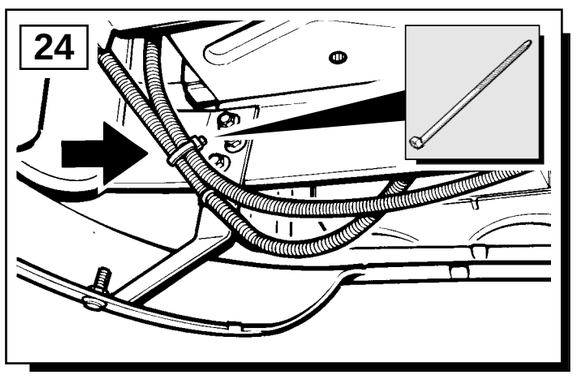


'S' TYPE ELECTRICS DISCOVERY









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Auxiliary Wiring Kit

EINBAUANLEITUNG
Hilfskabelbaum

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de câblage auxiliaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo cablaggio ausiliare

INSTRUCCION DE MONTAJE
Kit de cableado auxiliar

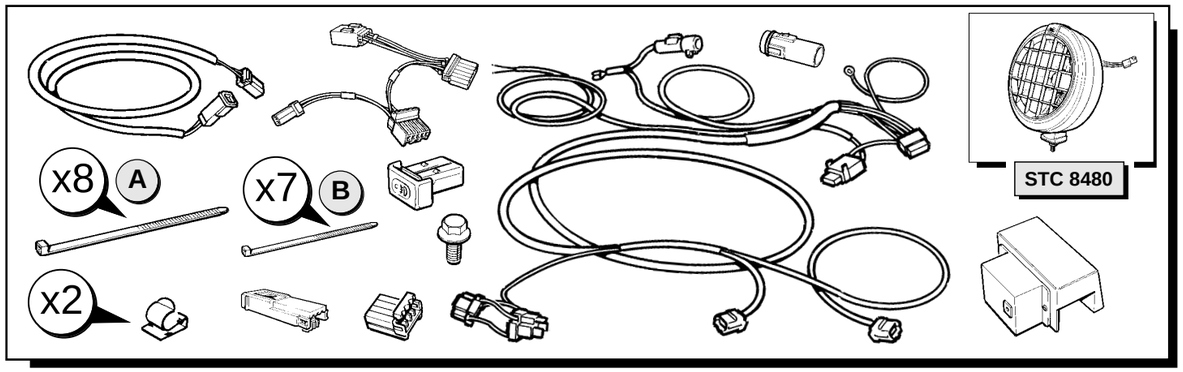
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Fiação Auxiliar

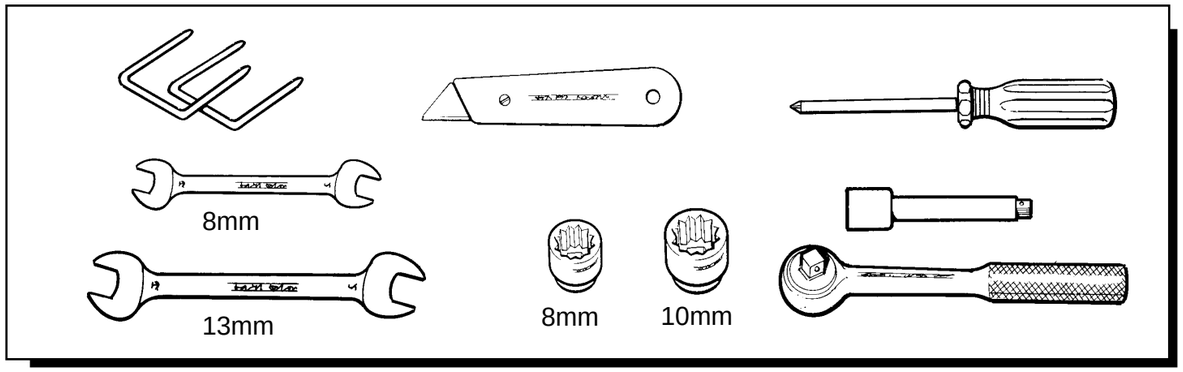
MONTAGEHANDLEIDING
Aanvullende bedradingsset

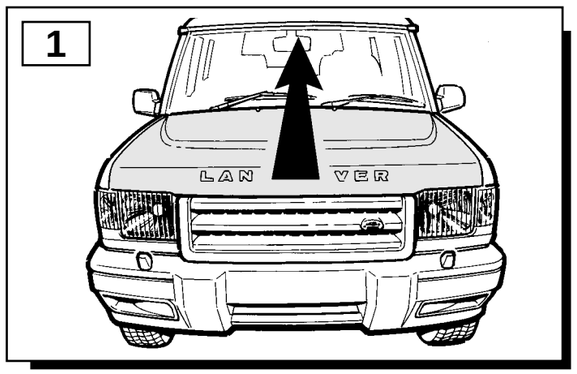
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Κιτ Βοηθητικής Καλωδίωσης

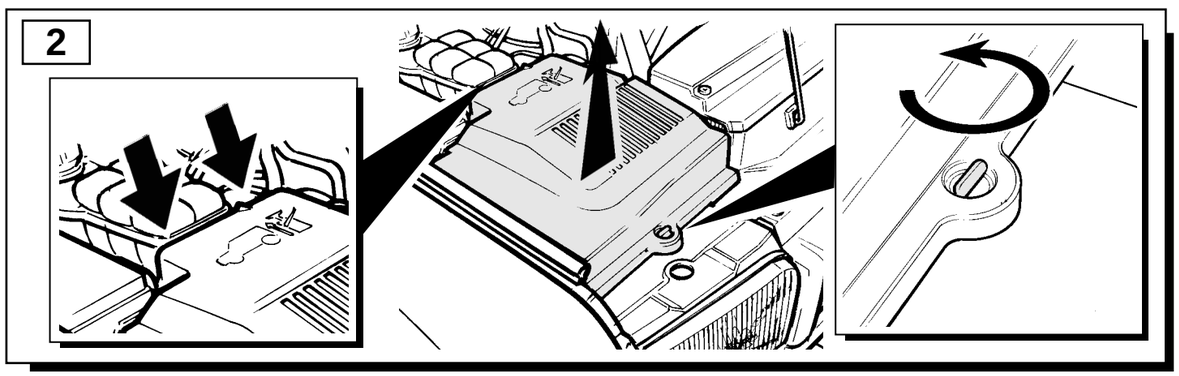
取付け指示書
補助ワイヤ キット

DISCOVERY

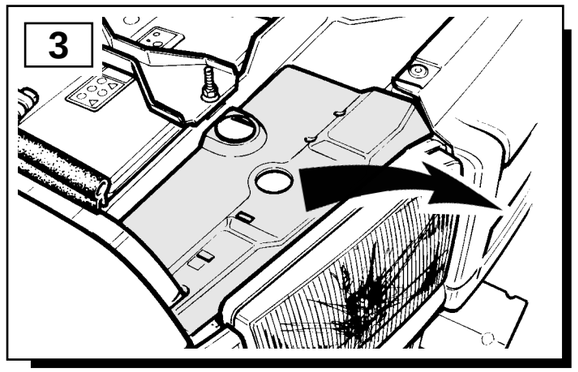


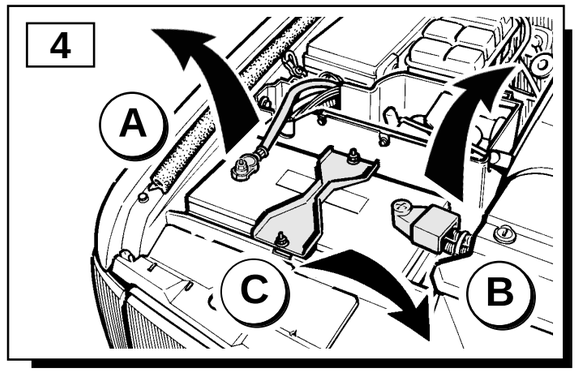


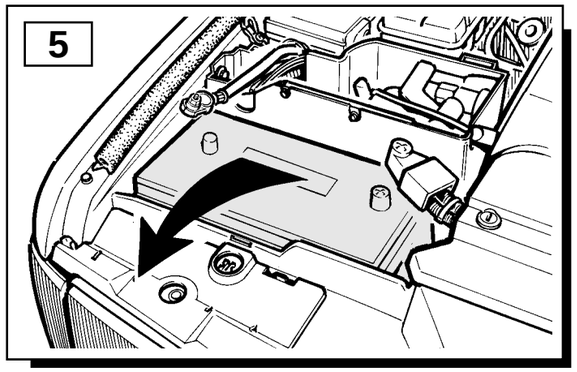


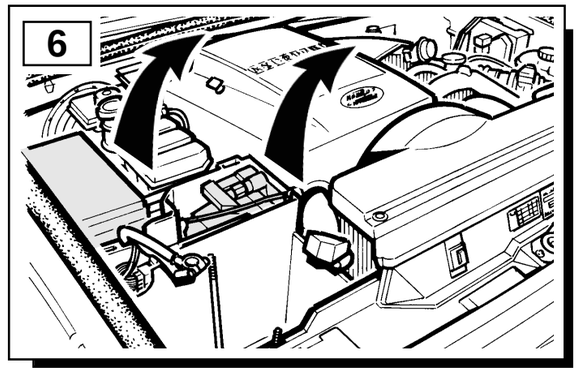


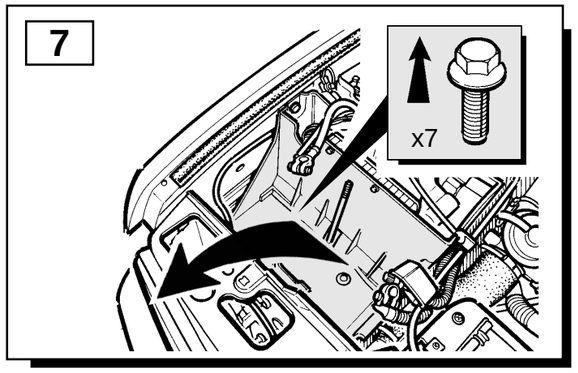
AUX WIRING KIT DISCOVERY

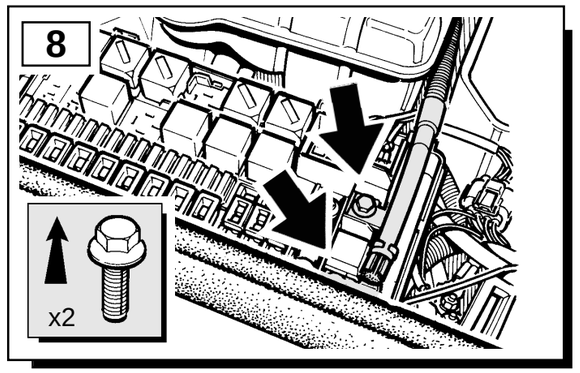


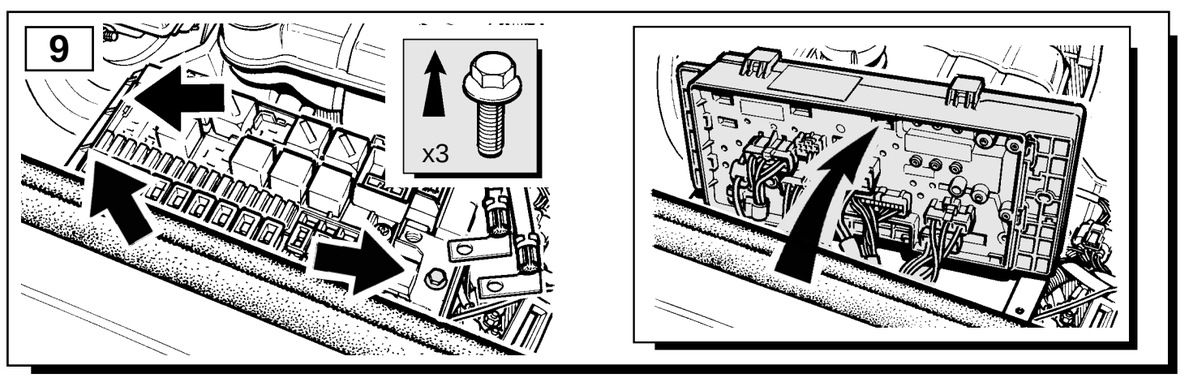


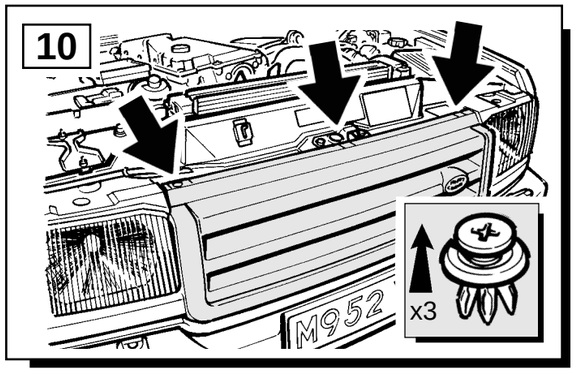


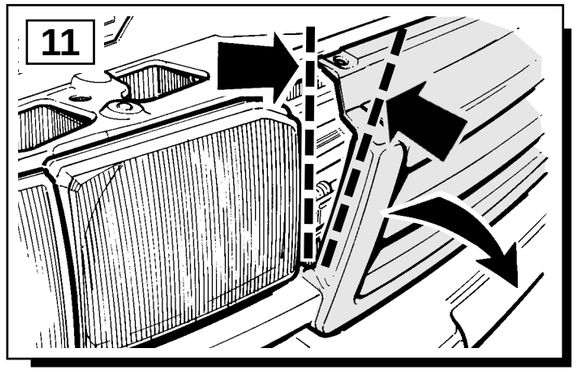


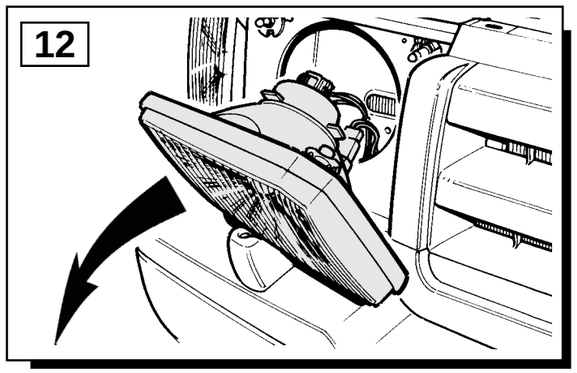


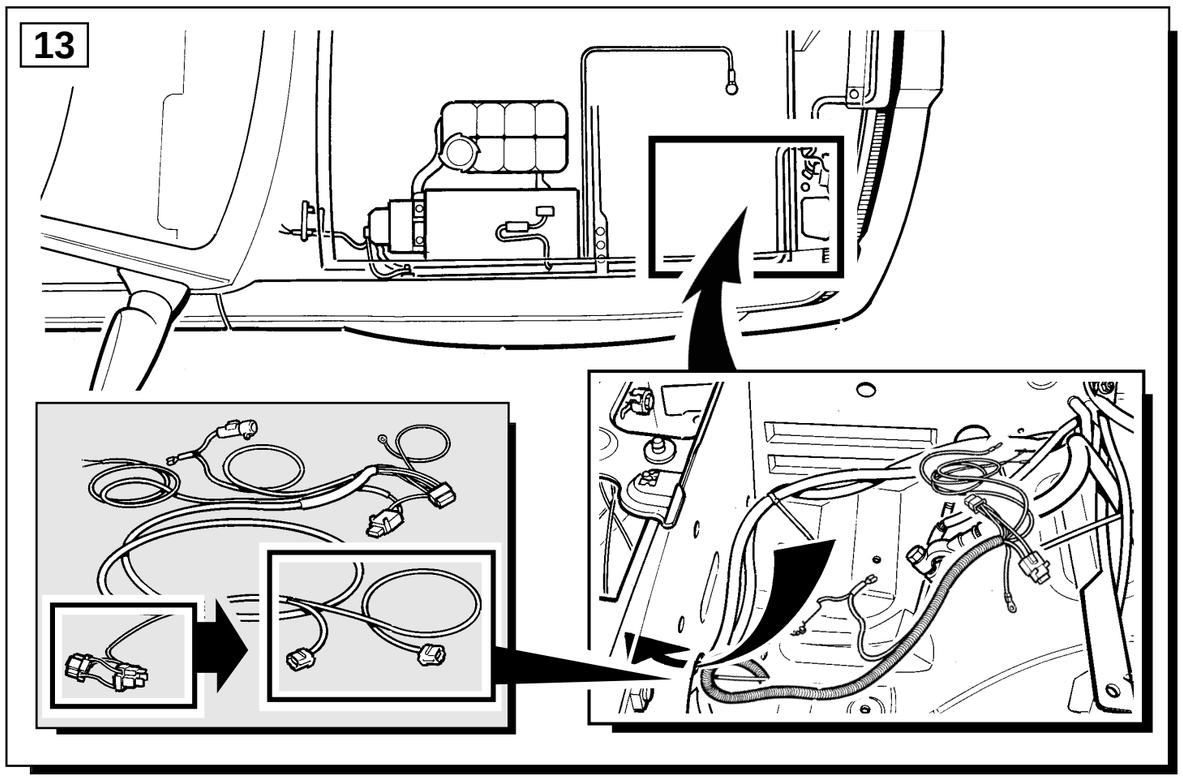




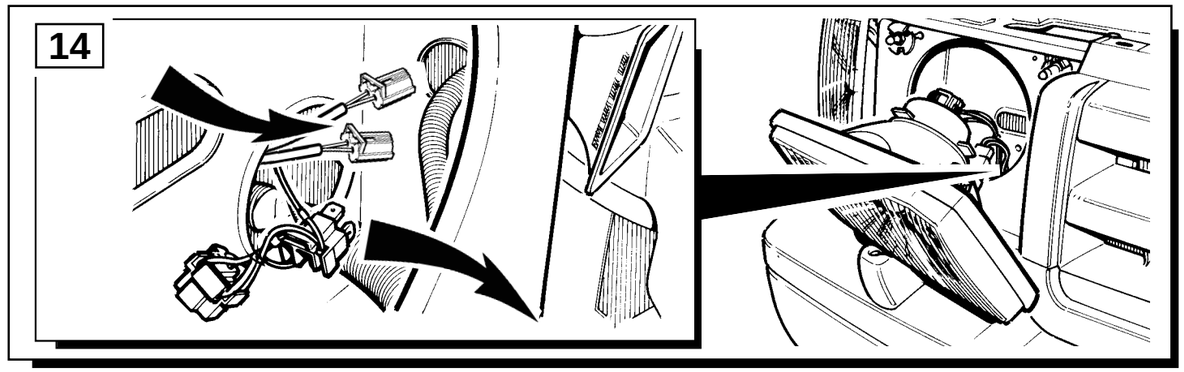


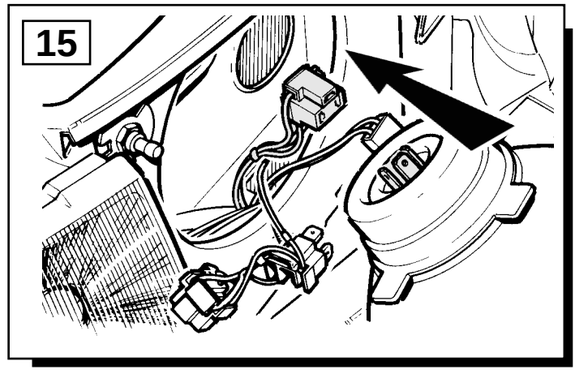


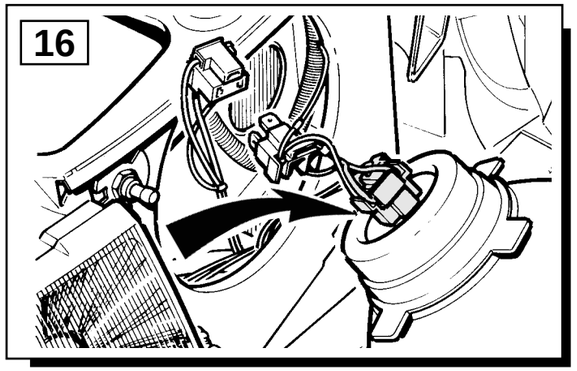


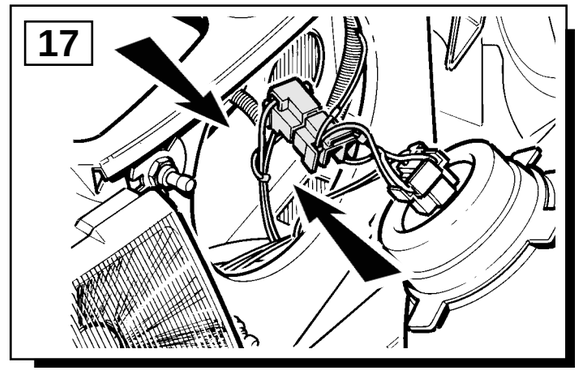


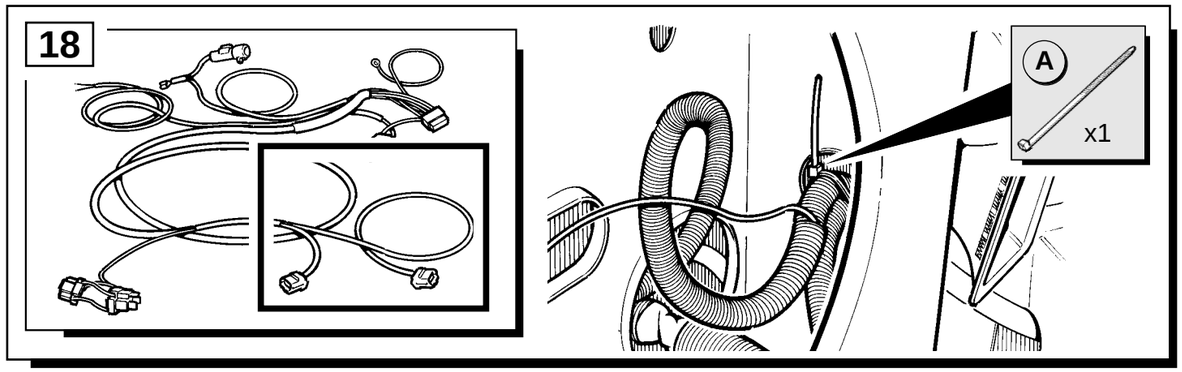
AUX WIRING KIT DISCOVERY





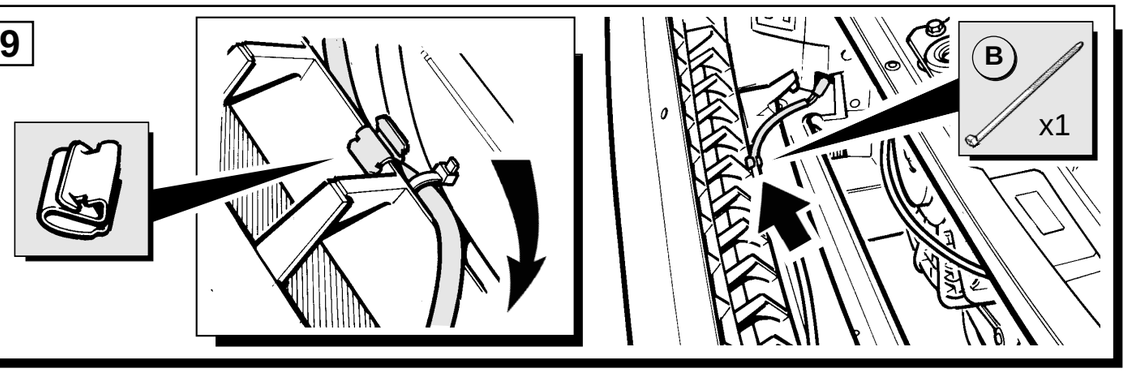




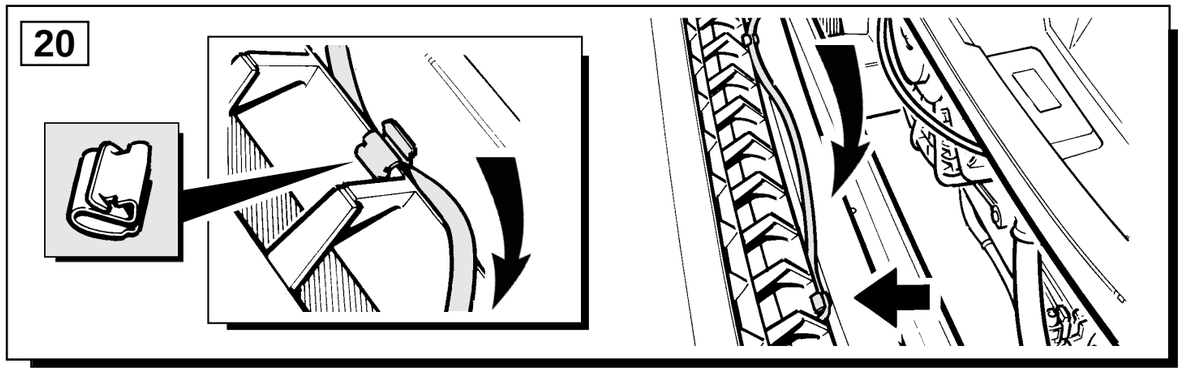


AUX WIRING KIT DISCOVERY

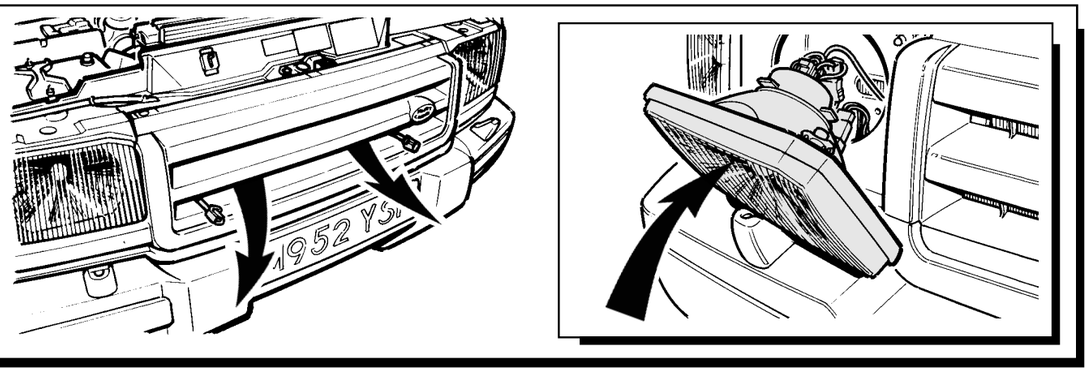
19



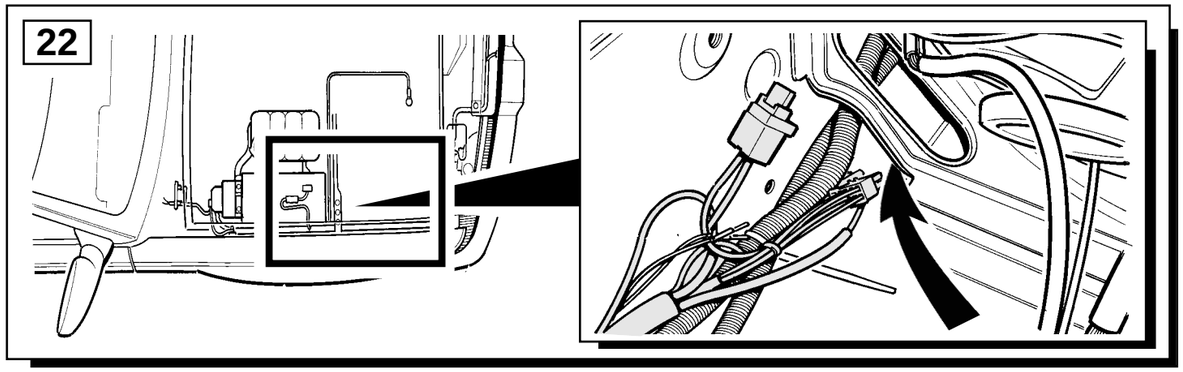
20



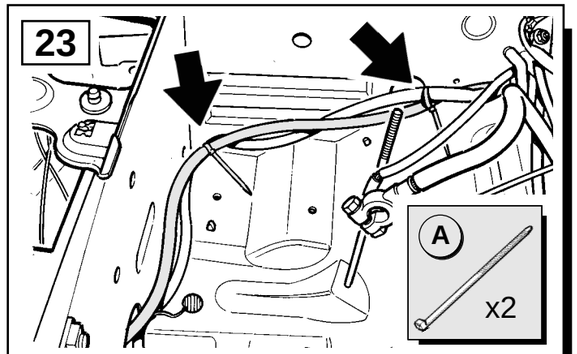
21



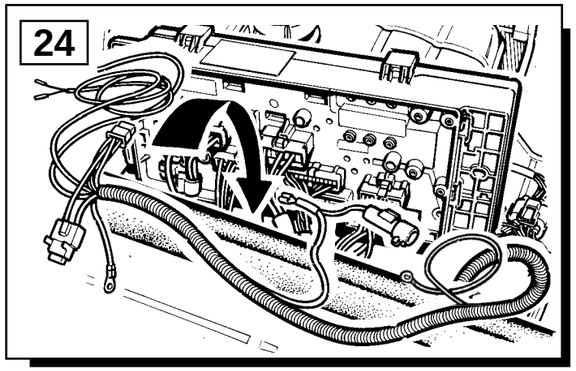
22



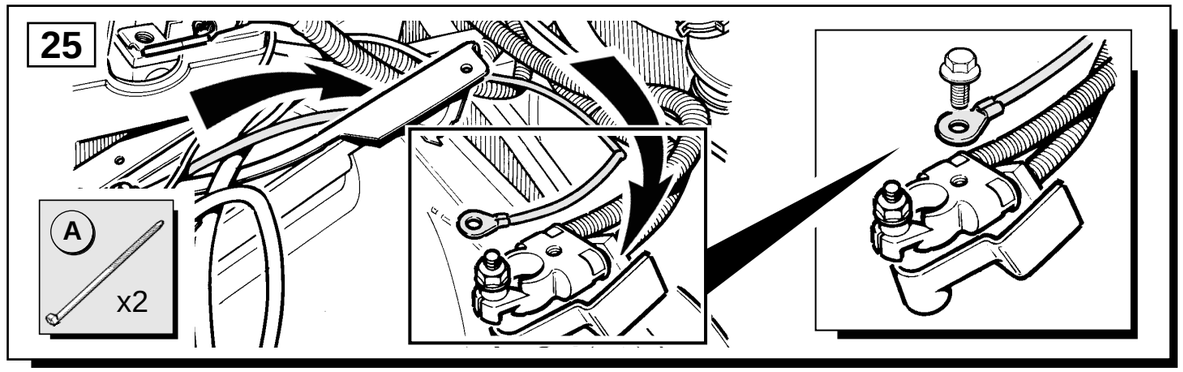
23



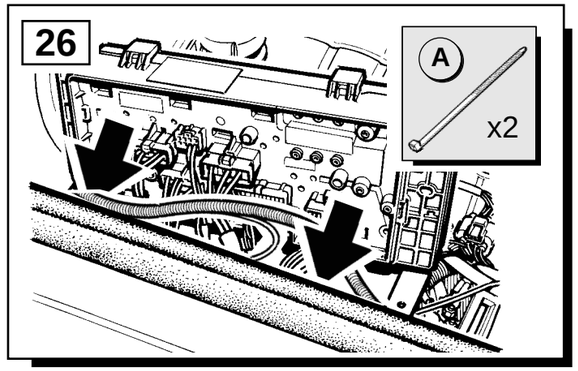
24



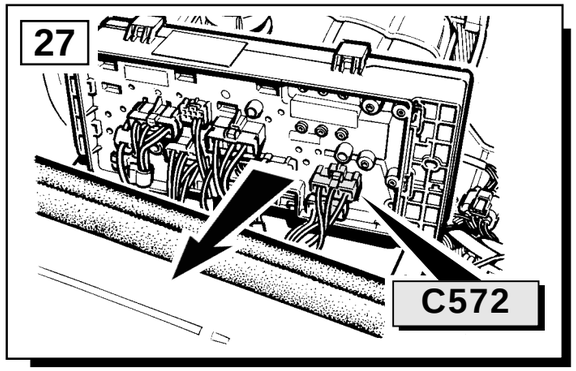
25



26

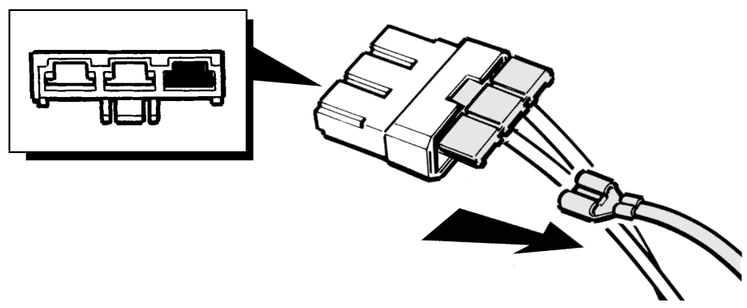


27



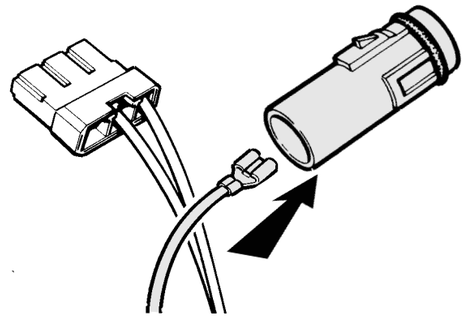
28

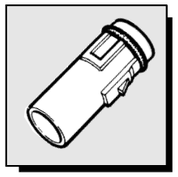
GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
日	グリーン / ホワイト



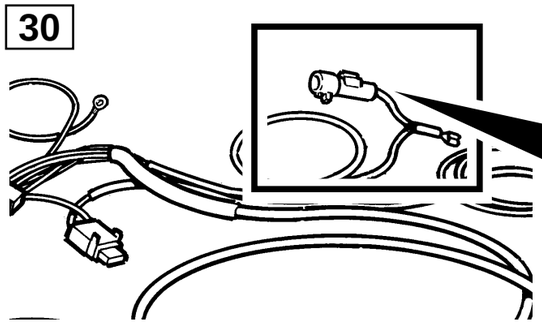
29

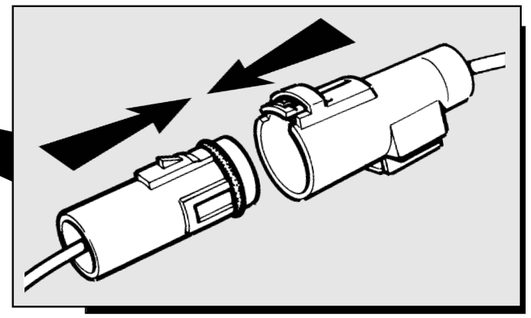
GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
日	グリーン / ホワイト





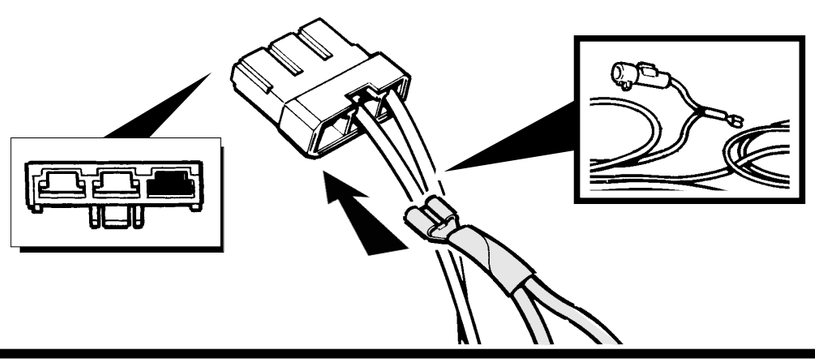
30



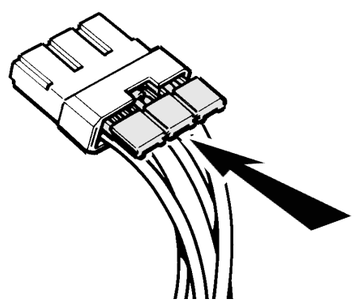


31

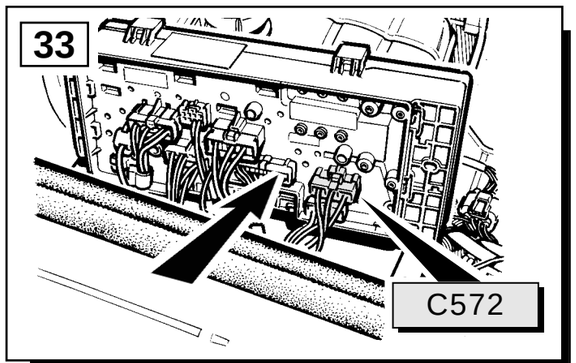
GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
日	グリーン / ホワイト



32

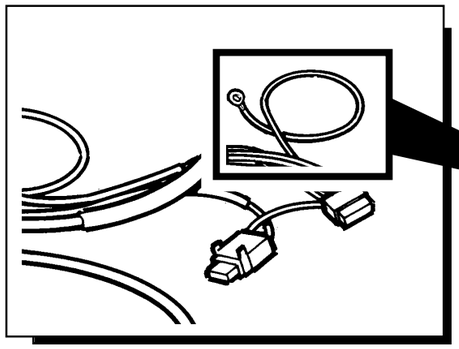


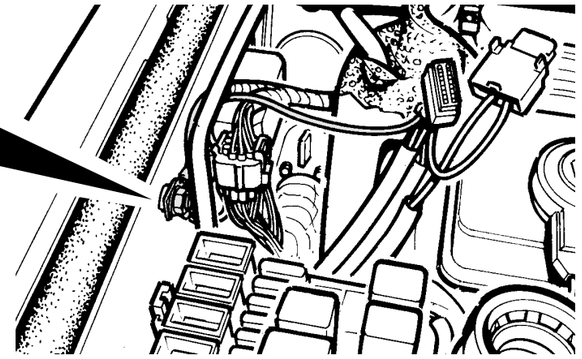
33



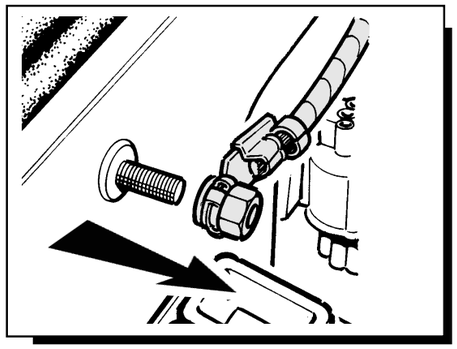
AUX WIRING KIT DISCOVERY

34

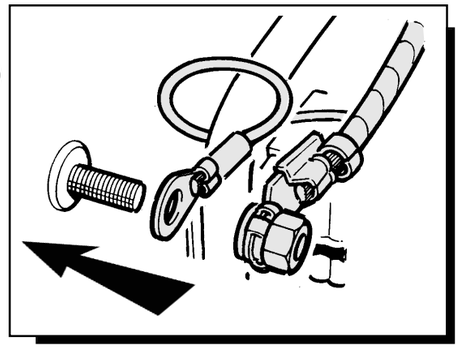




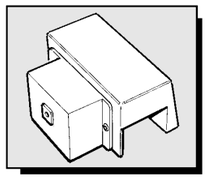
A

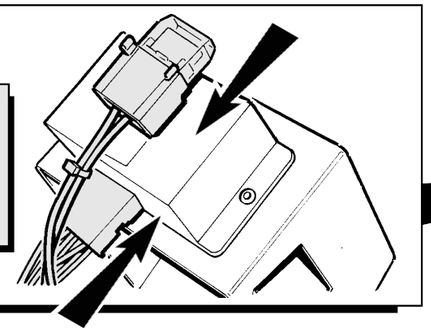


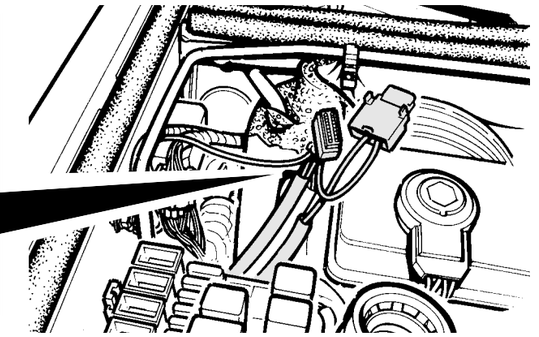
B



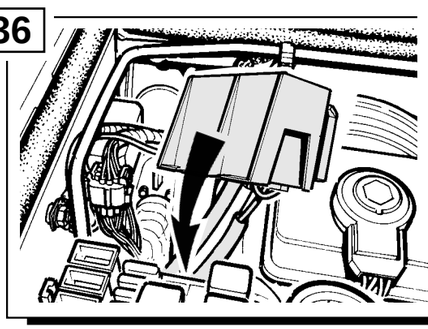
35

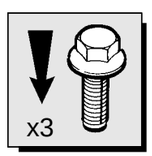


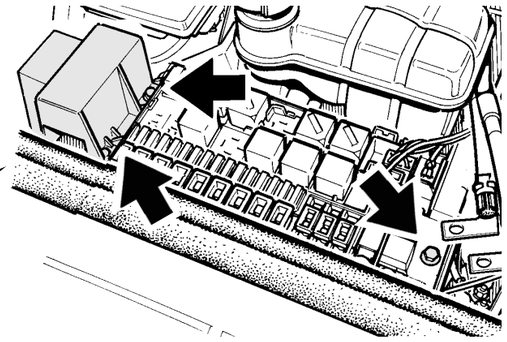


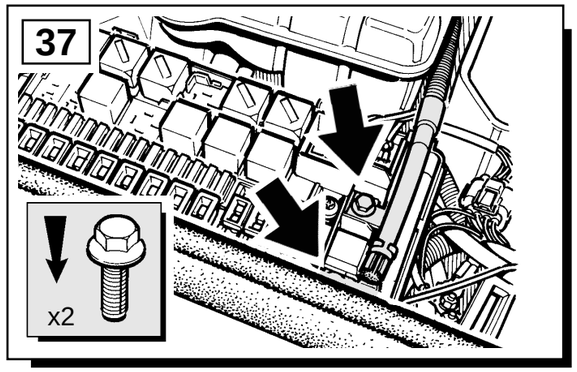


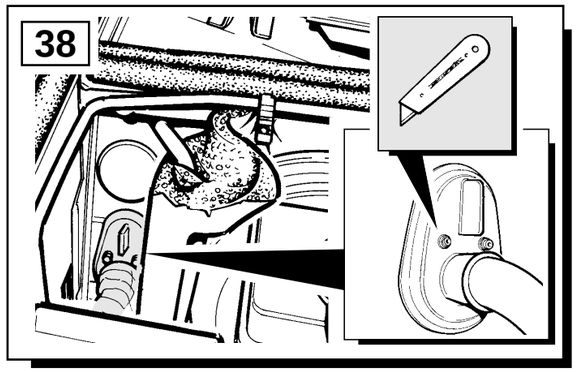
36

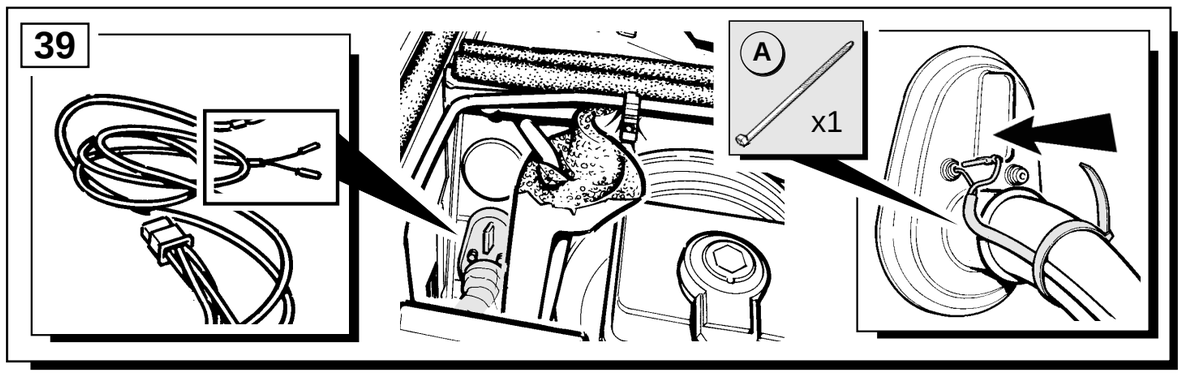


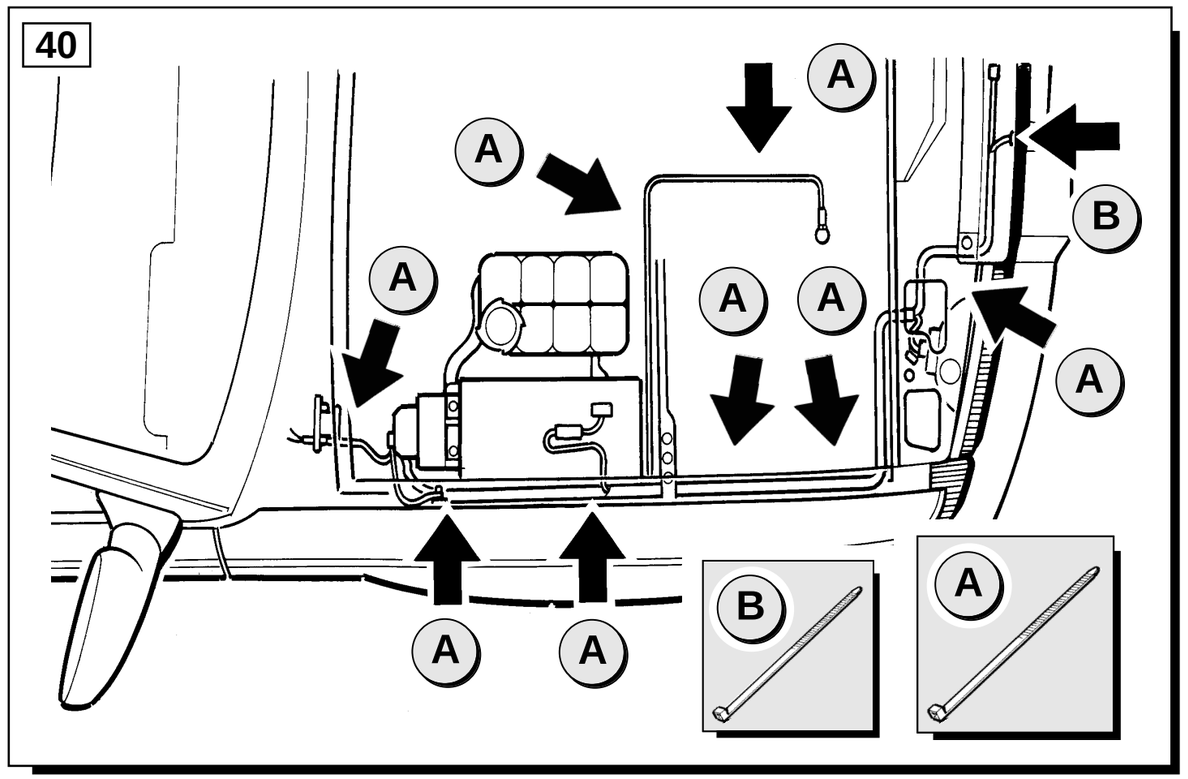






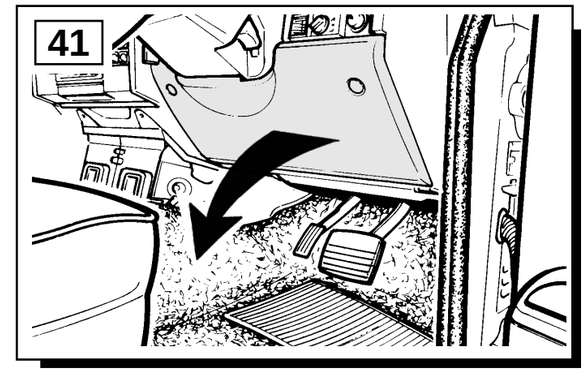


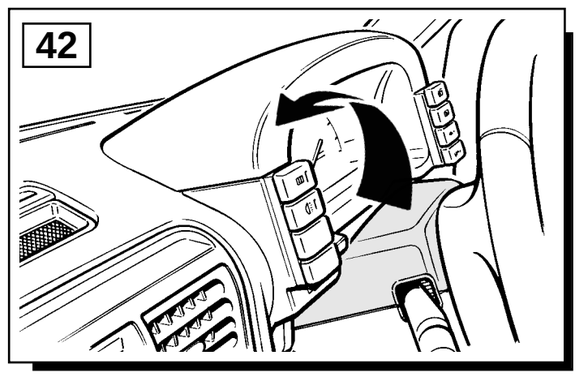


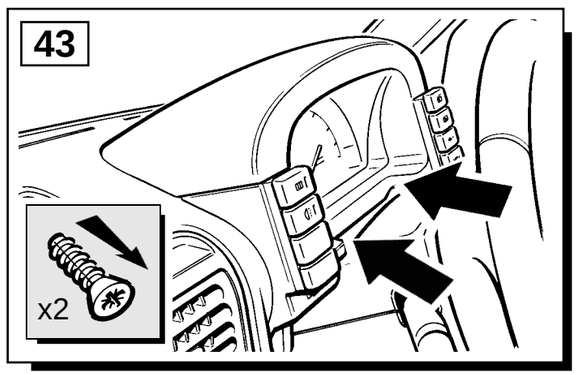


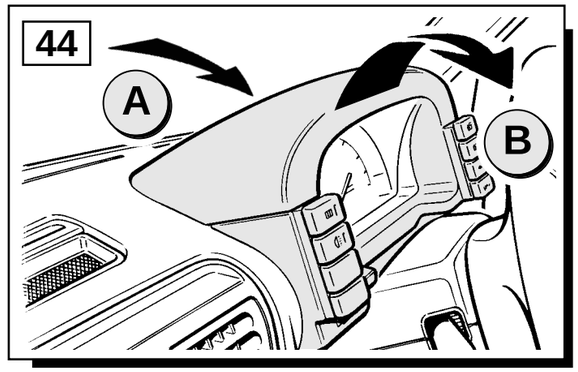
AUX WIRING KIT DISCOVERY

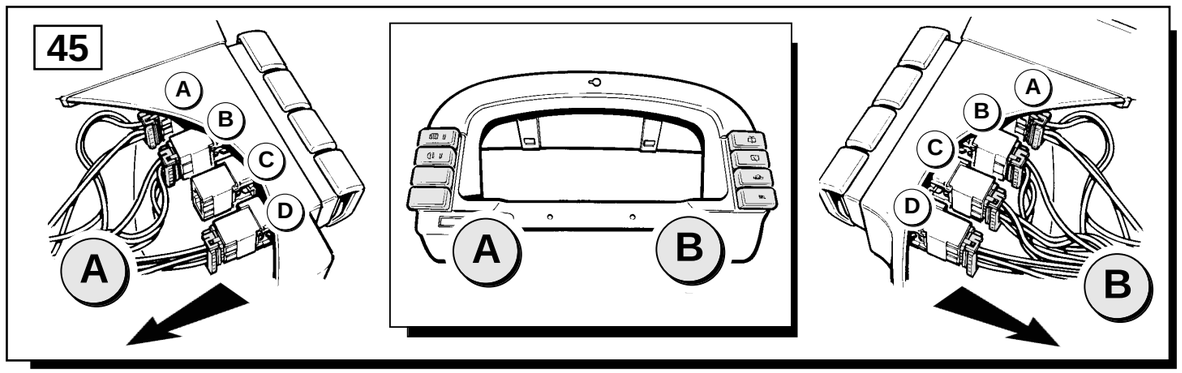
- GB RIGHT HAND DRIVE
- D RECHTSSTEUERUNG
- F CONDUITE A DROITE
- I VOLANTE A LA DERECHA
- E GUIDA A DESTRA
- P DIRECÇÃO À DIREITA
- NL RECHTSGESTUURDE VERSIES
- GR APIΣTEPOTIMONO
- 日 右ハンドル

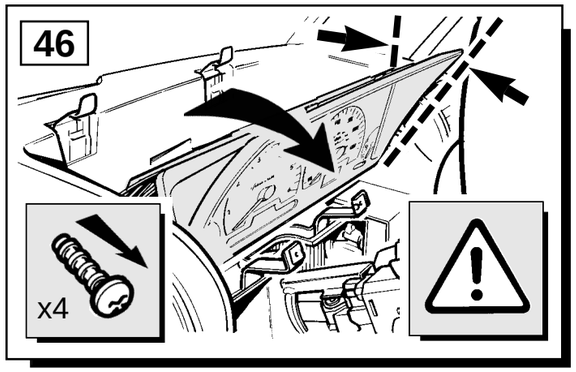


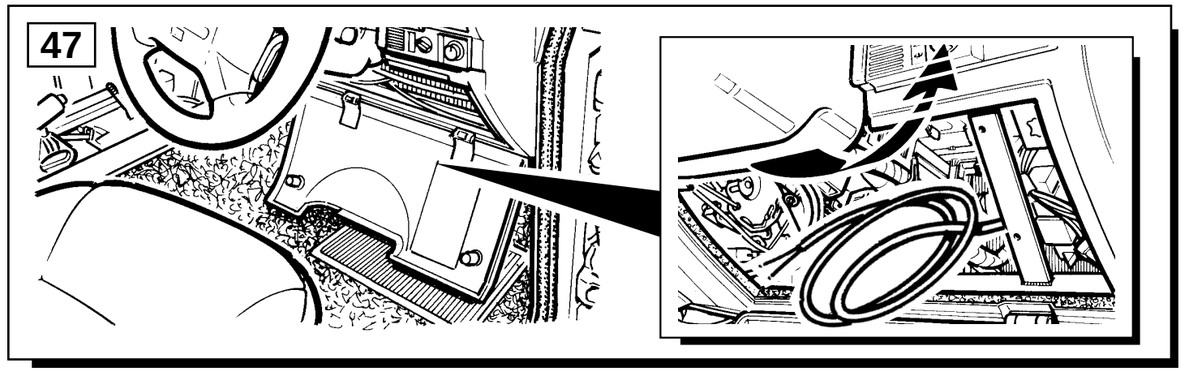


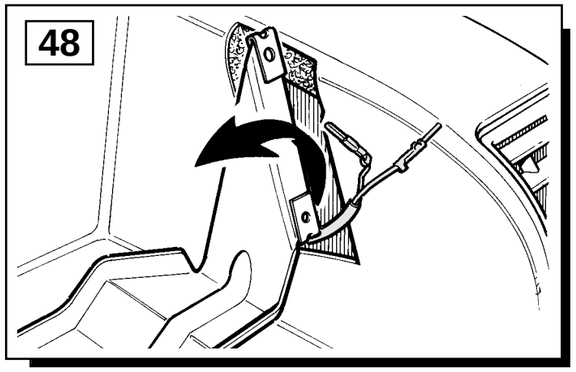


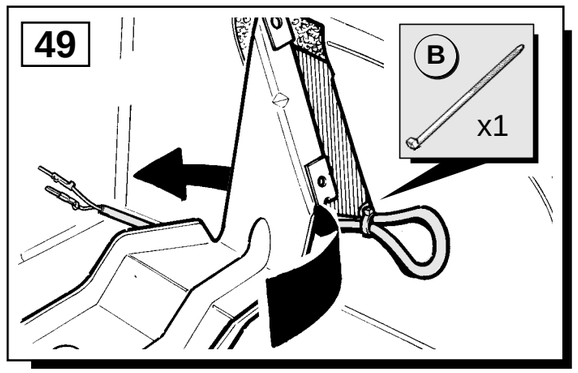


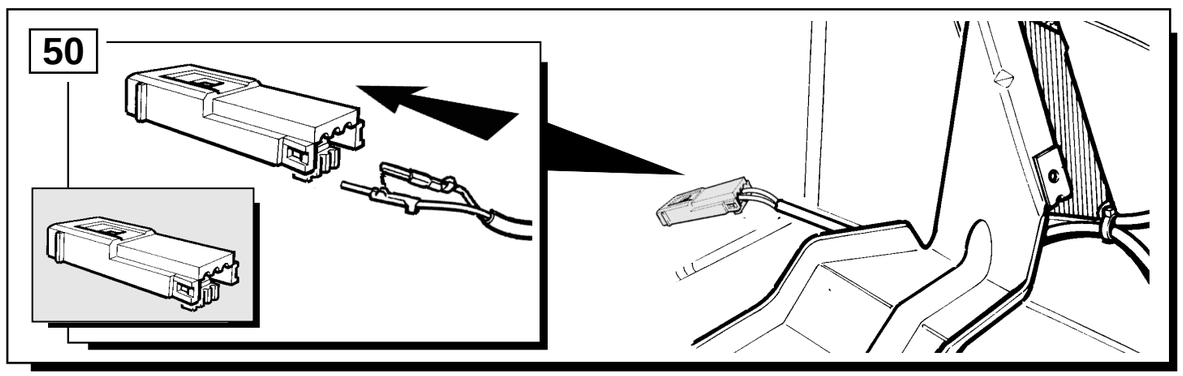




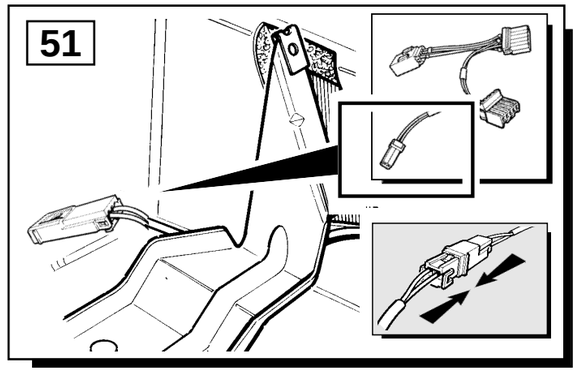




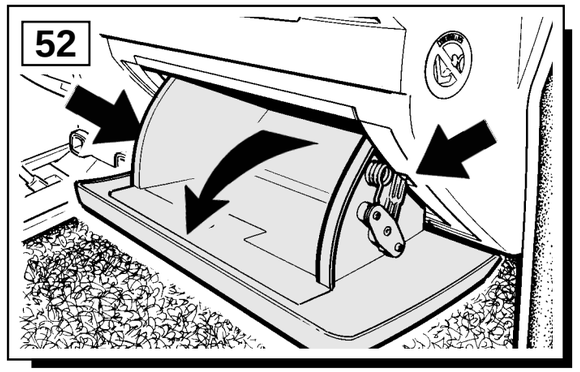


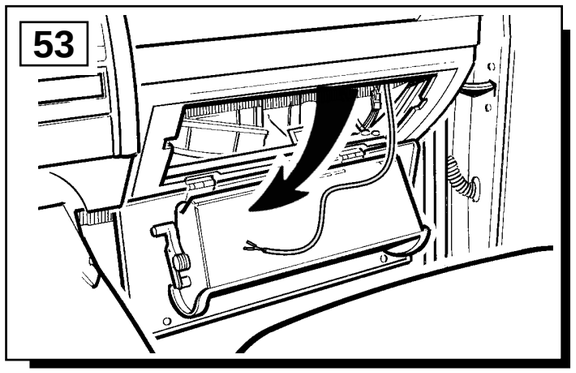


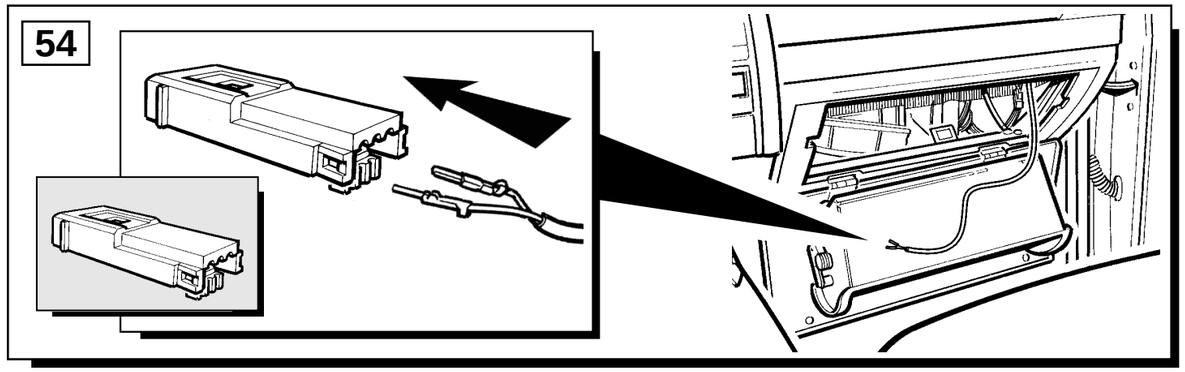
AUX WIRING KIT DISCOVERY

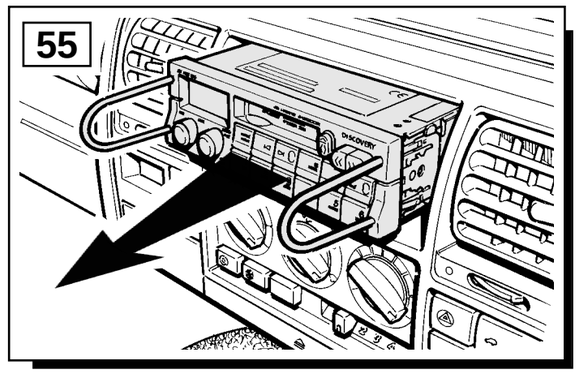


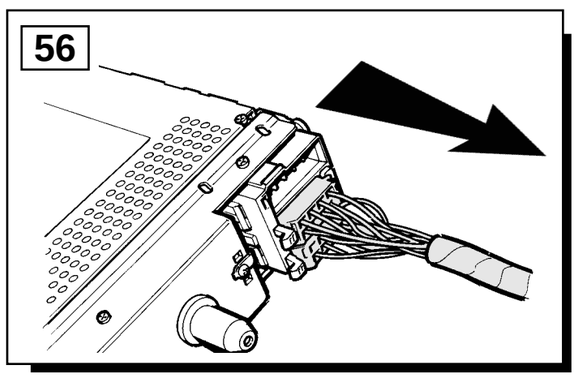
(GB) LEFT HAND DRIVE
(D) LINKSSSTEUERU
(F) CONDUITE A GAUCHE
(I) VOLANTE A LA IZQUIERDA
(E) GUIDA A SINISTRA
(P) DIRECÇÃO À ESQUERDA
(NL) LINKSGESTUURDE VERSIES
(GR) ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
(日) 左ハンドル

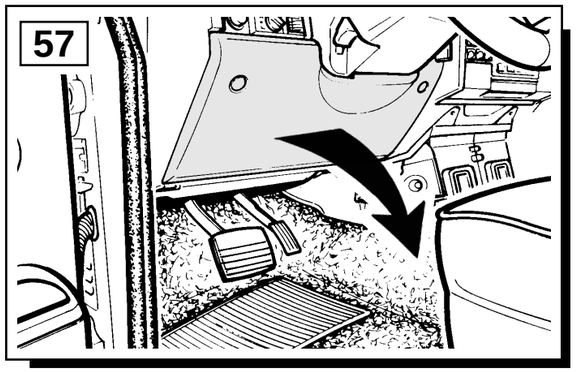


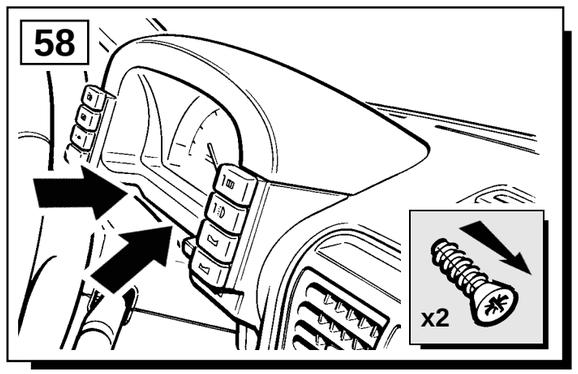


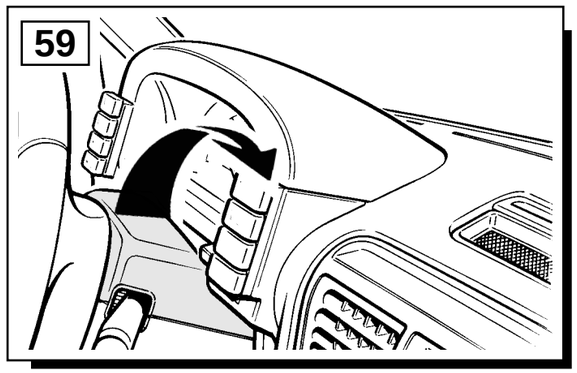


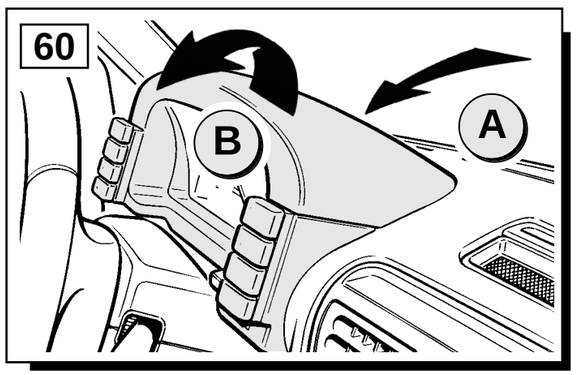


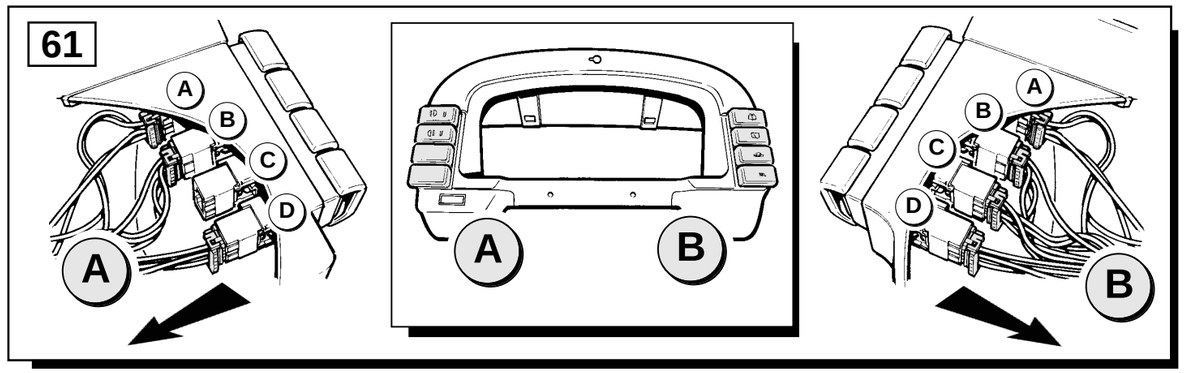


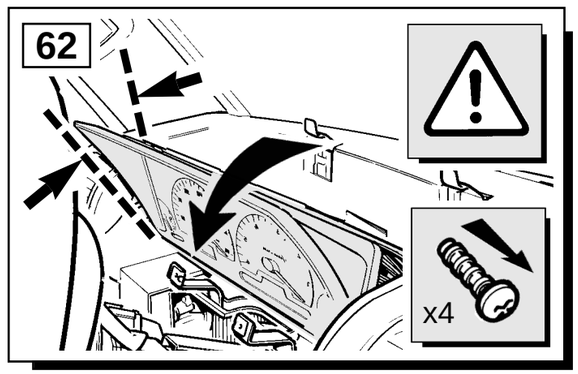

57

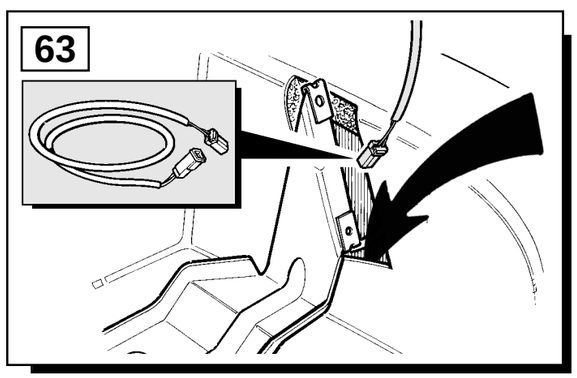

58
x2

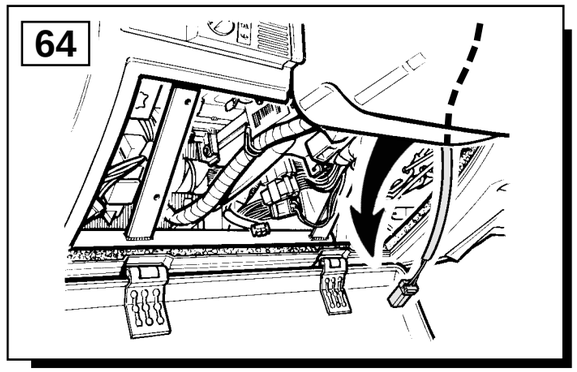

59

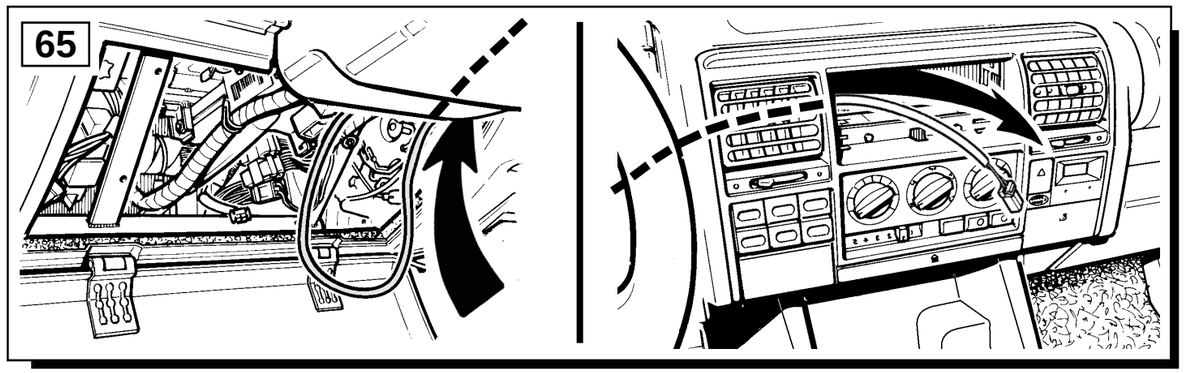

60
B
A

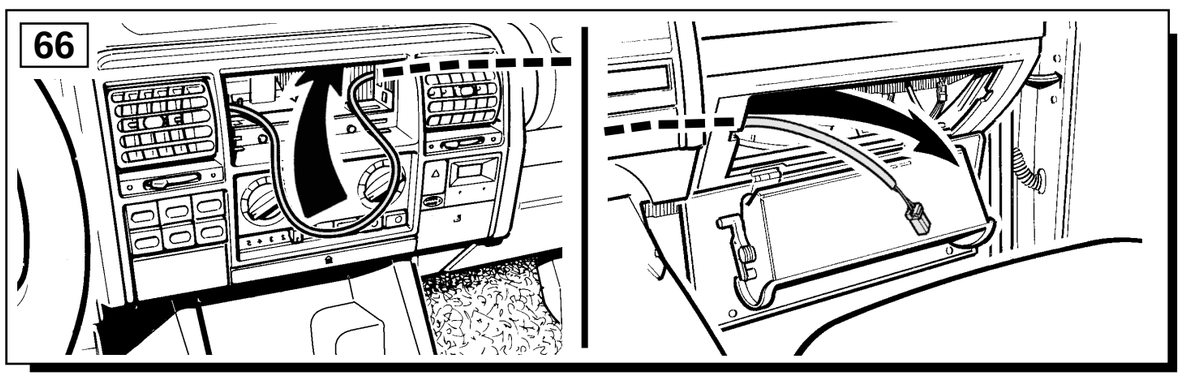

61
A
B
C
D
A
A
B
A
B
C
D
B

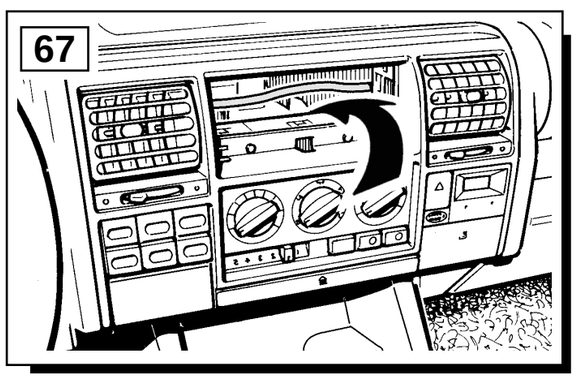

62
x4

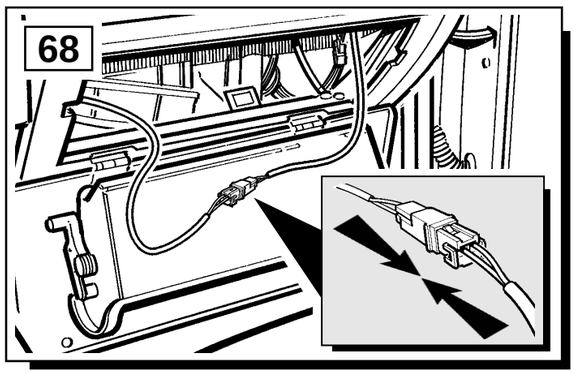

63


64


65

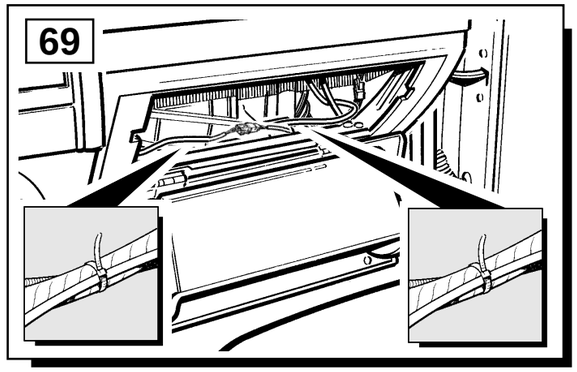

66


67


68

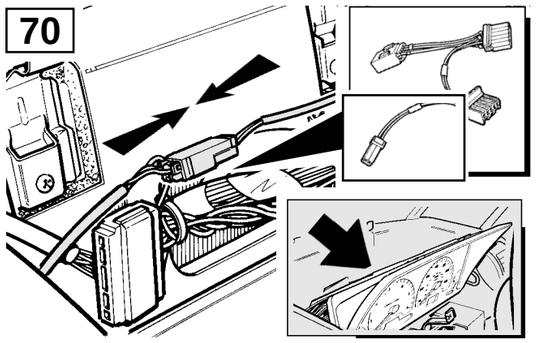
AUX WIRING KIT DISCOVERY

69



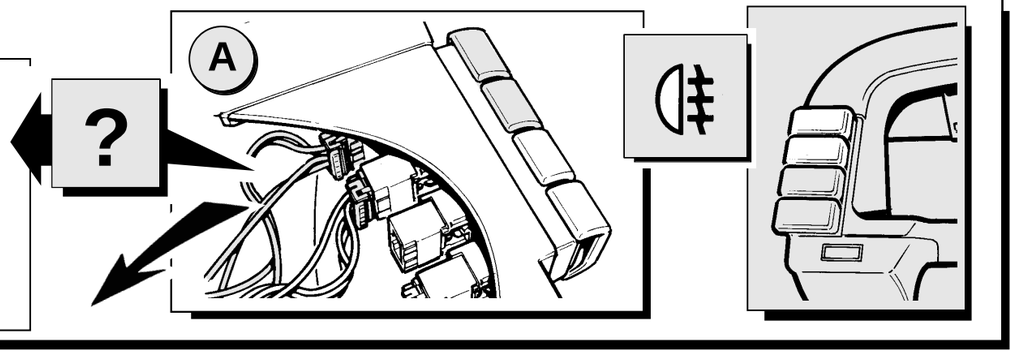
GB	RIGHT HAND DRIVE / LEFT HAND DRIVE
D	RECHTSSTEUERUNG / LINKSSSTEUERU
F	CONDUITE A DROITE / CONDUITE A GAUCHE
I	VOLANTE A LA DERECHA / VOLANTE A LA IZQUIERDA
E	GUIDA A DESTRA / GUIDA A SINISTRA
P	DIRECÇÃO À DIREITA / DIRECÇÃO À ESQUERDA
NL	RECHTSGESTUURDE VERSIES / LINKSGESTUURDE VERSIES
GR	ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ / LINKSGESTUURDE VERSIES
日	右ハンドル / 左ハンドル

70

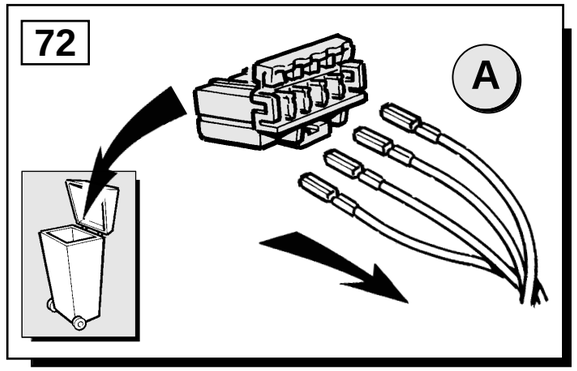


71

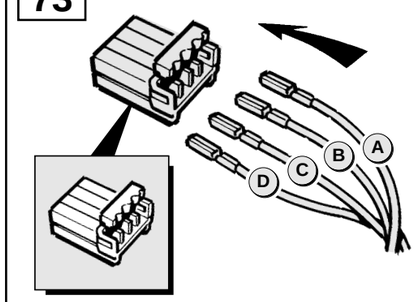
GB	Blue
D	Blau
F	Bleu
I	Azzuro
E	Azul
P	Azul
NL	Blauw
GR	Μπλε
日	ブルー



72

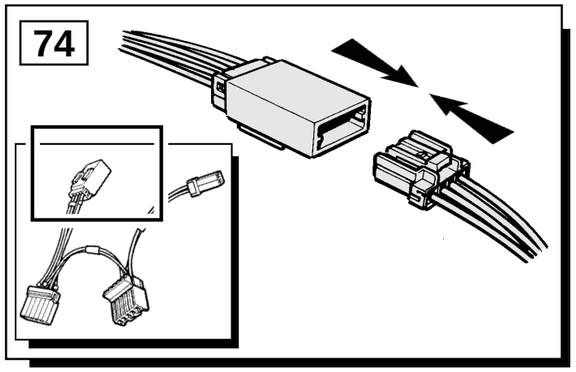


73

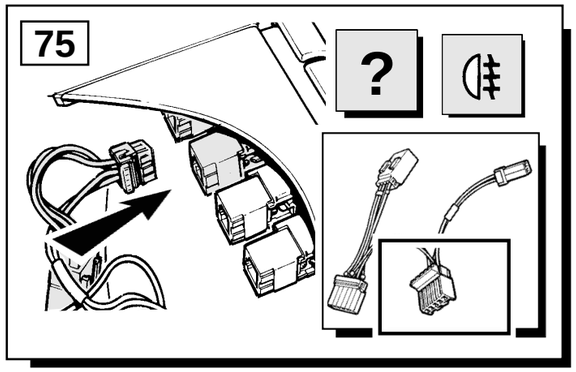


	A	B	C	D
GB	Red/Yellow	Black	Red/Brown	Blue/Purple
D	Rot/Gelb	Schwarz	Rot/Braun	Blau/Violette
F	Rouge/Jaune	Noir	Rouge/Brun	Bleu/Violet
I	Rosse/Giallo	Nero	Rosse/Bruno	Azzuro/Porpora
E	Rojo/Amarillo	Negro	Rojo/Marrón	Azul/Rojo
P	Vermelho/Amarelo	Preto	Vermelho/Marrom	Azul/Roxo
NL	Rood/Geel	Zwart	Rood/Bruin	Blauw/Paars
GR	Κόκκινο/Κίτρινο	Μαύρο	Κόκκινο/Καφέ	Μπλε/Μωβ
日	レッド / イエロー	ブラック	レッド / 茶色	ブルー / パープル

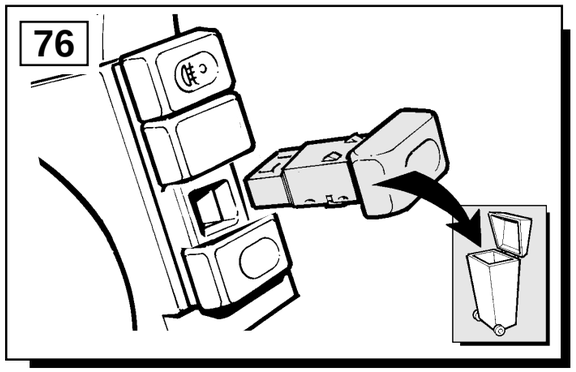
74



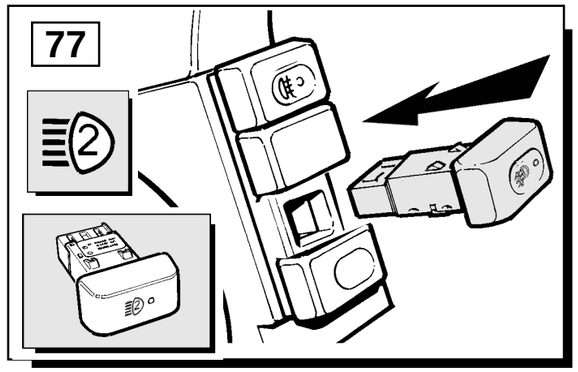
75



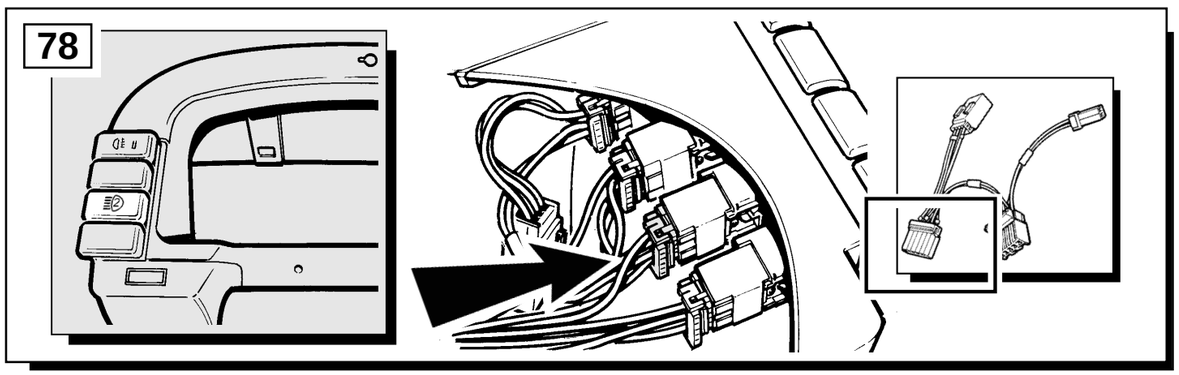
76

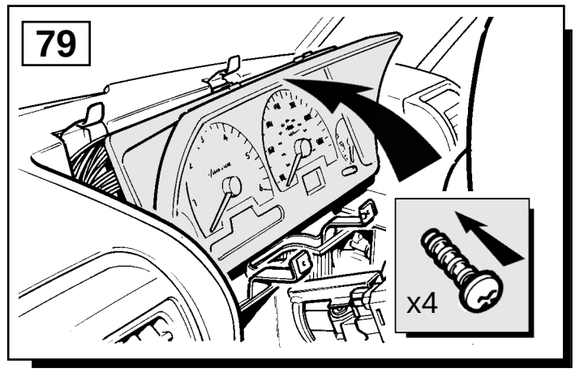


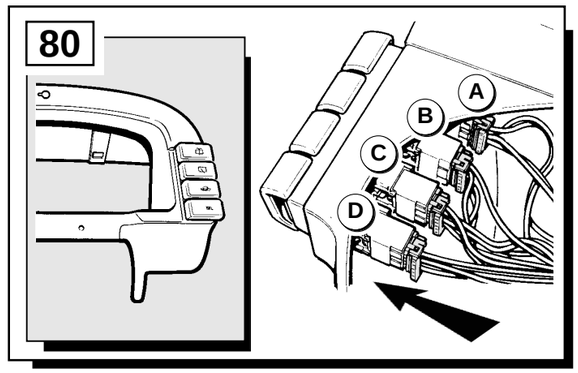
77

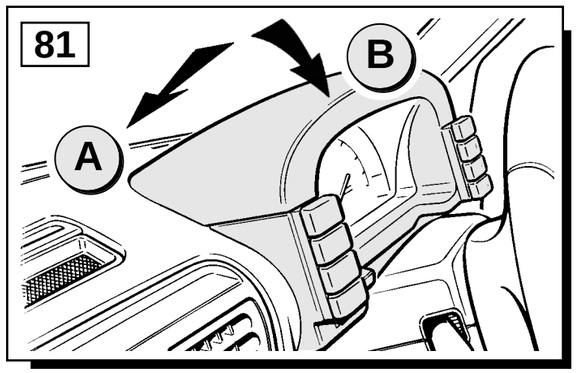


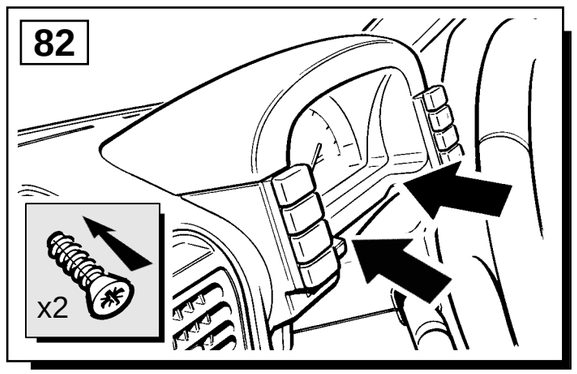
78

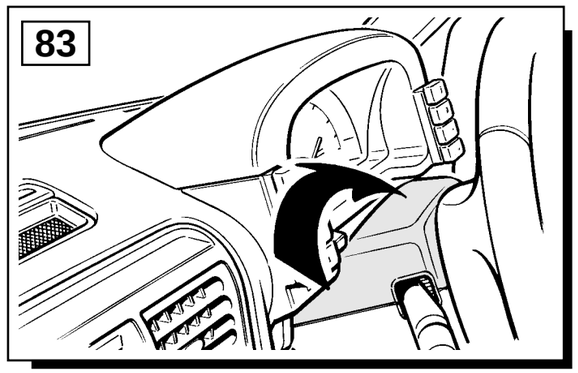


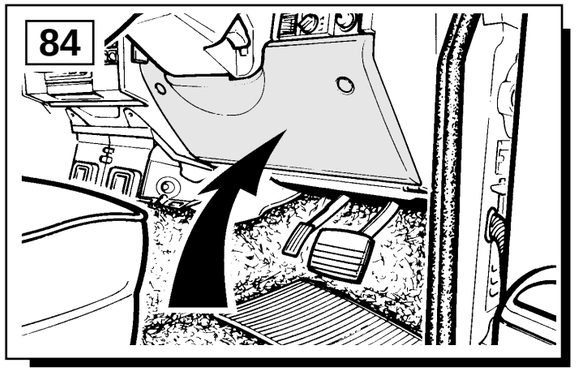




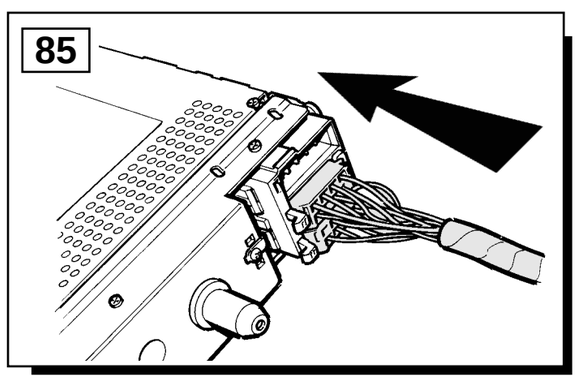




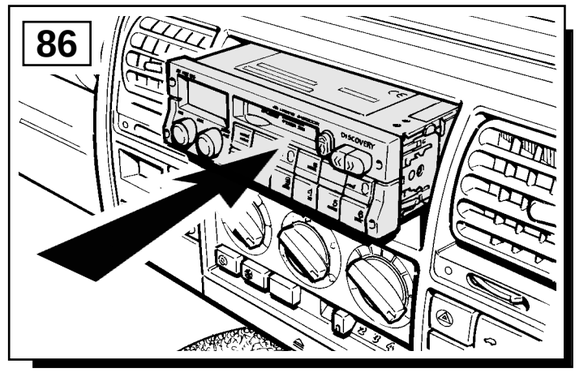


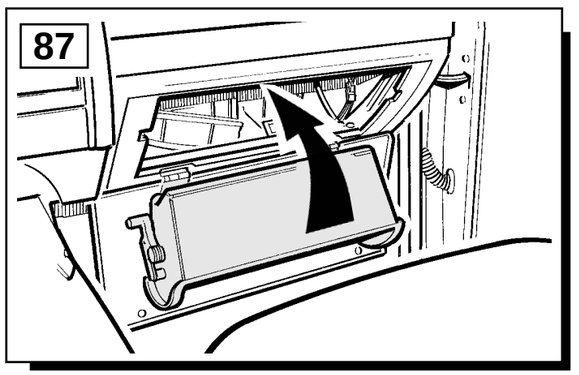


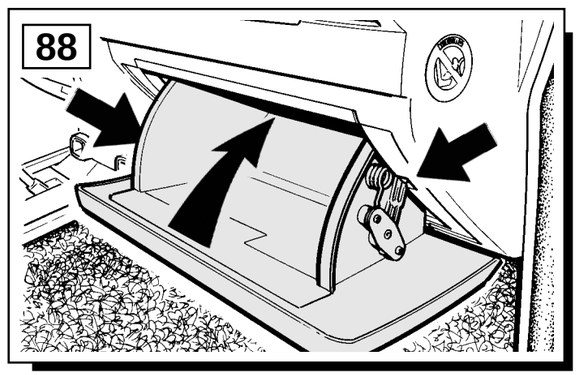
- (GB) LEFT HAND DRIVE
- (D) LINKSSSTEUERU
- (F) CONDUITE A GAUCHE
- (I) VOLANTE A LA IZQUIERDA
- (E) GUIDA A SINISTRA
- (P) DIRECÇÃO À ESQUERDA
- (NL) LINKSGESTUURDE VERSIES
- (GR) ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
- (日) 左ハンドル

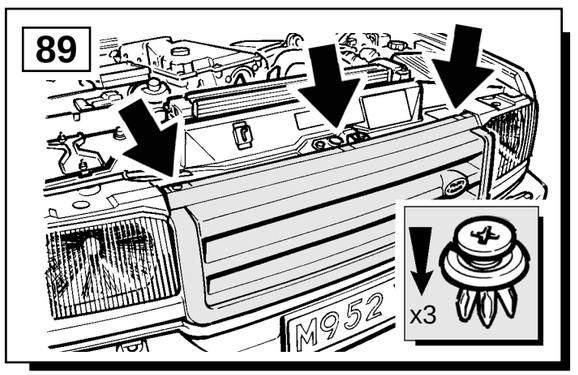


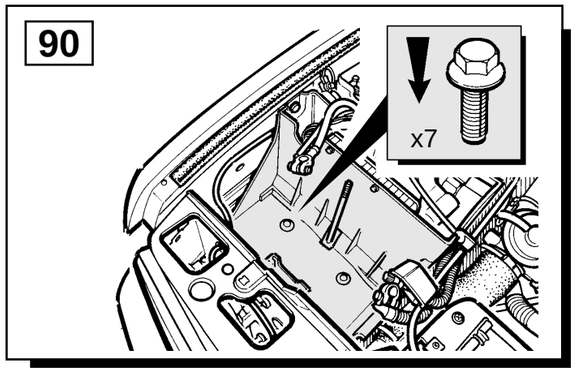
AUX WIRING KIT DISCOVERY

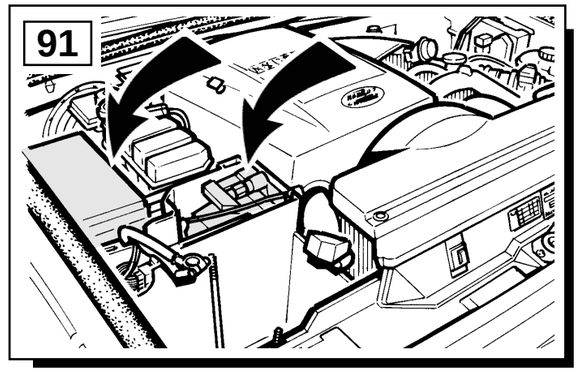


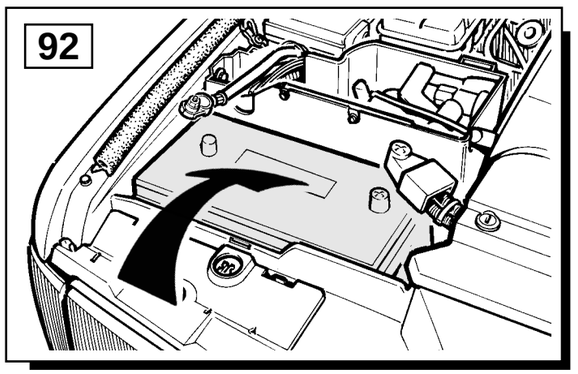


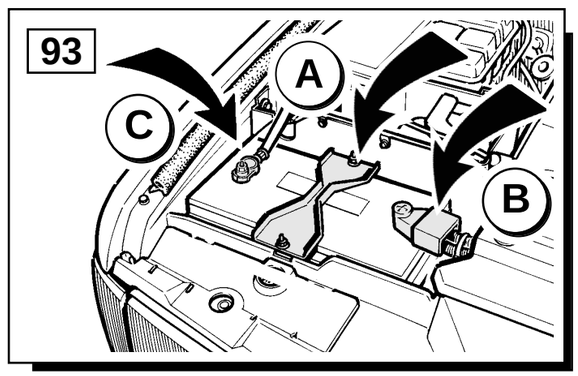


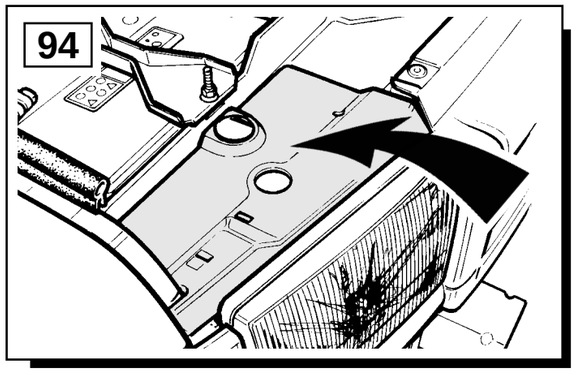


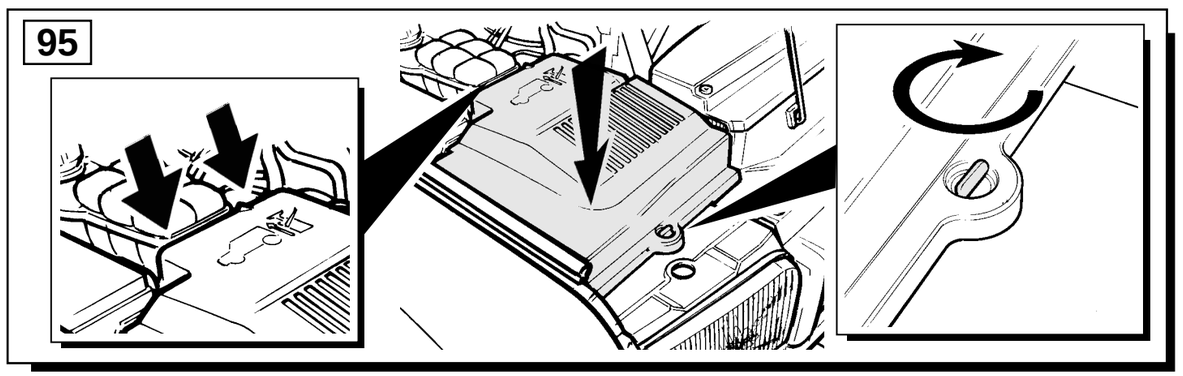


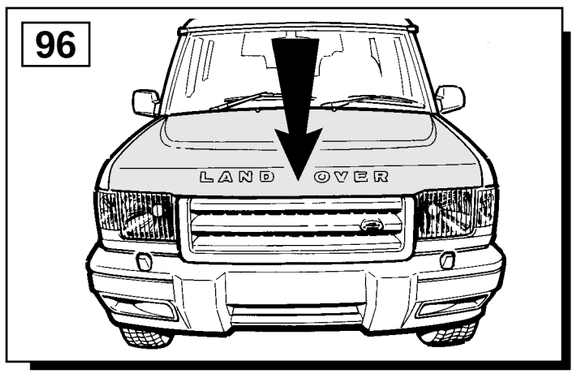


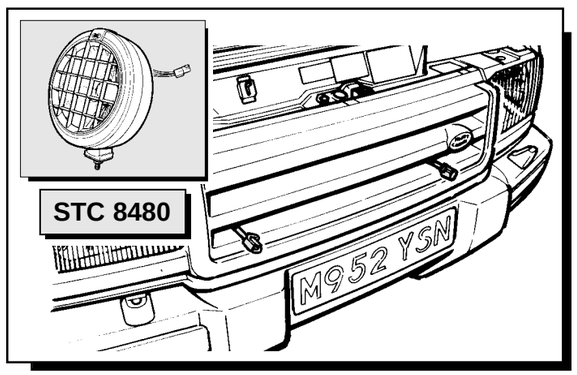





94


95


96
LAND OVER


STC 8480
M952 YSN

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Forward Facing Rear Seat Covers

EINBAUANLEITUNG
Schonbezüge, nach vorne gerichtete hintere Sitze

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de sièges arrière dans sens de marche

ISTRUZIONI PER L'USO
Coprisedili posteriori rivolti in avanti

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Fundas de asiento traseros orientados hacia adelante

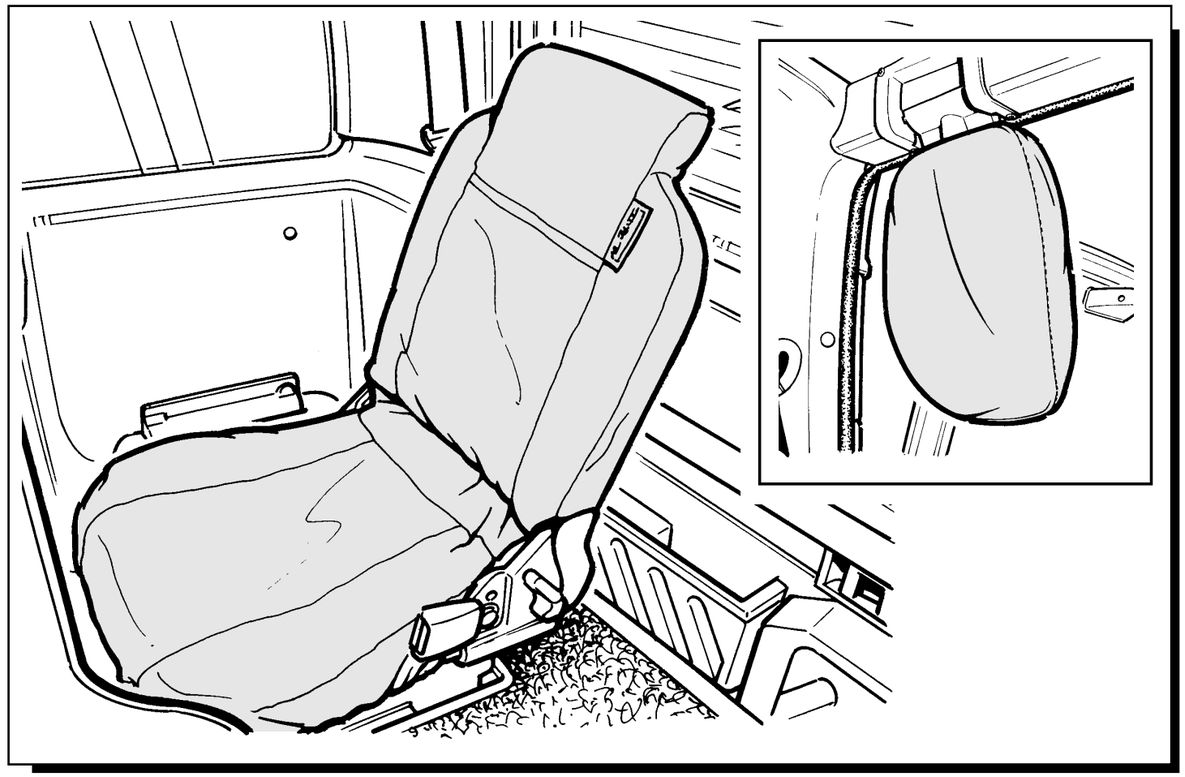
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Coberturas dos bancos traseiros virados para a frente

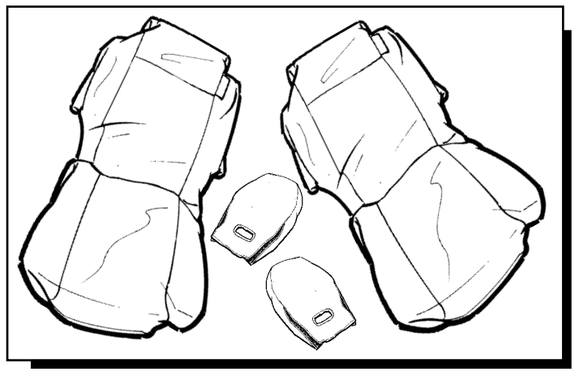
MONTAGEHANDLEIDING
Hoezen voor achterbank in rijrichting

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Καλύμματα Πίσω Καθισμάτων που έχουν Φορά προς τα Εμπρός

取付用マニュアル
正面リア シート カバー

DISCOVERY





(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

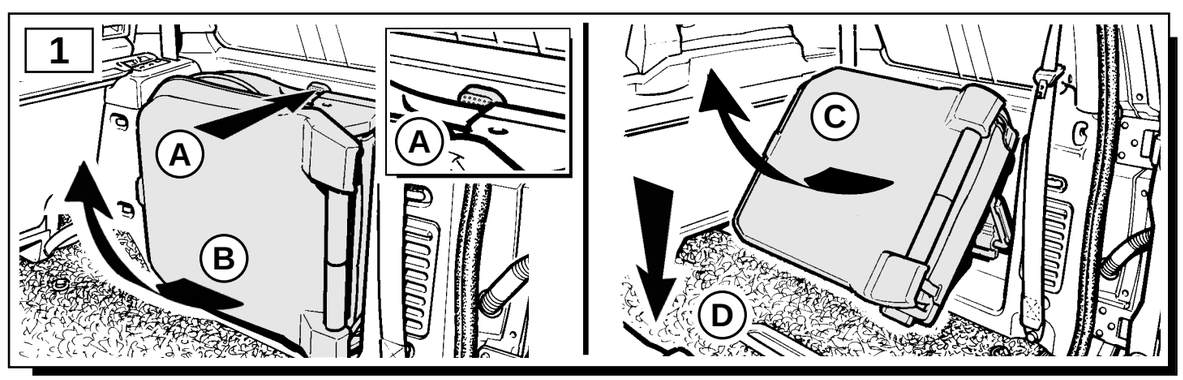
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

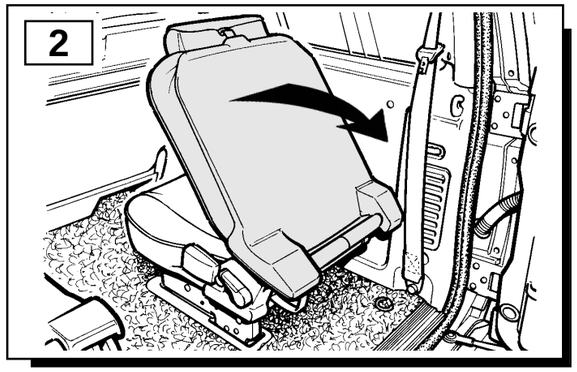
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

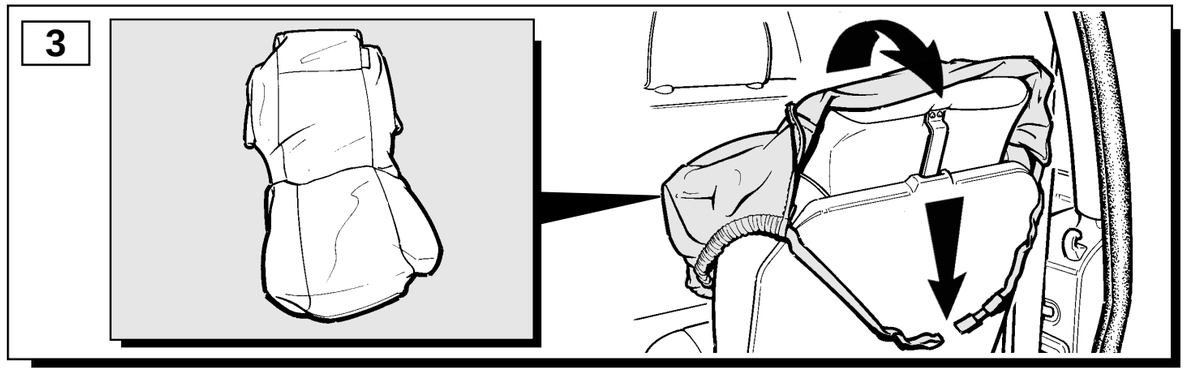
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

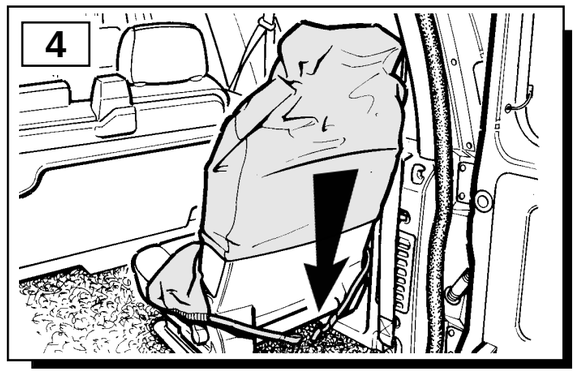
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

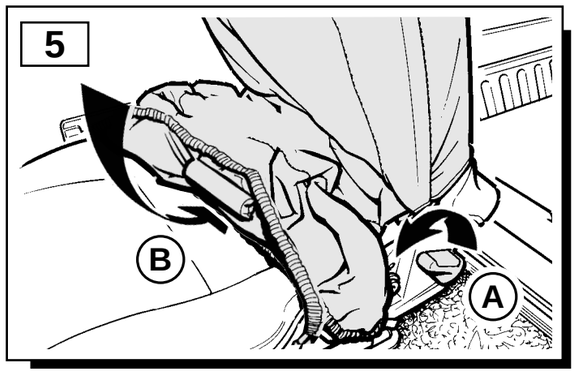


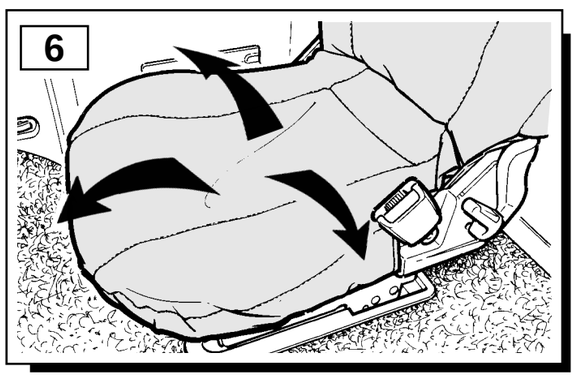
SEAT COVERS - REAR FORWARD FACING DISCOVERY

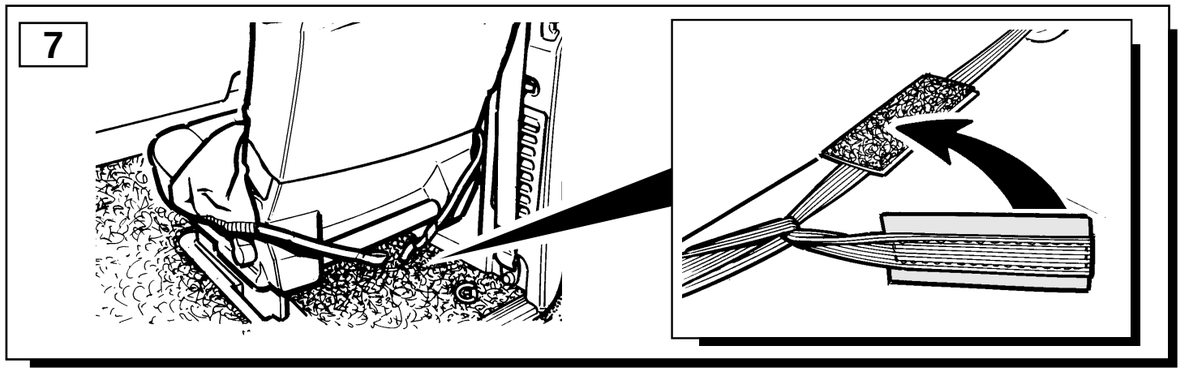


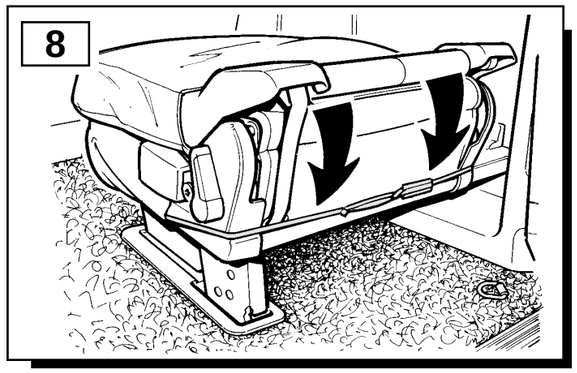












GB Follow procedure 9 when stowing seat.

D Führen Sie Schritt 9 aus, wenn Sie den Sitz verstauen.

F Suivre la procédure 9 pour replier le siège.

I Seguire la procedura 9 per stivare il sedile.

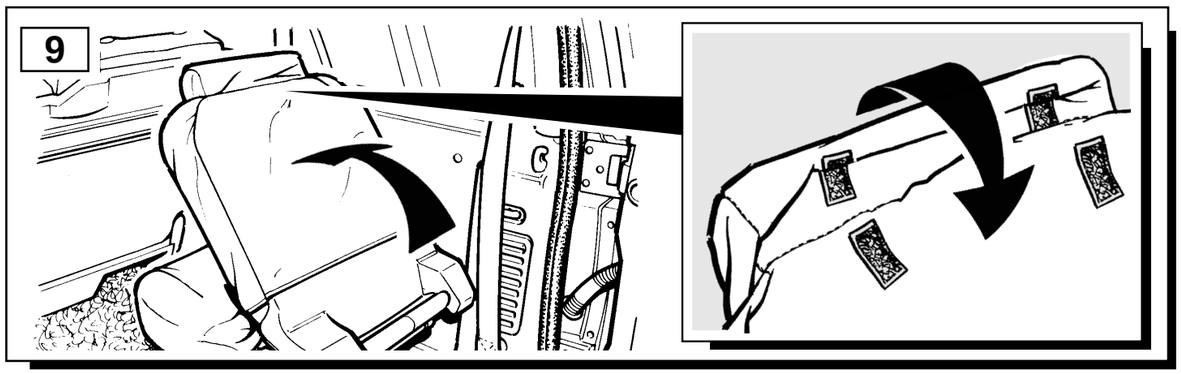
E Seguir el procedimiento 9 cuando se guarde al asiento.

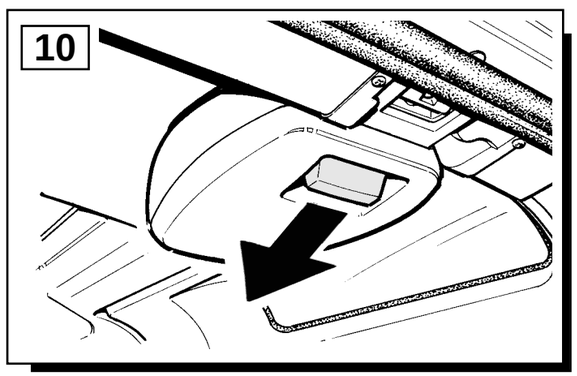
P Siga o procedimento 9 ao guardar o banco.

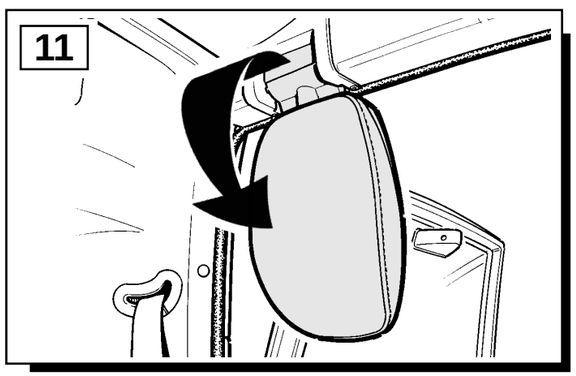
NL Volg procedure 9 voor het opbergen van de bank.

GR Επαναλάβατε τη διαδικασία στην άλλη πλευρά 9.

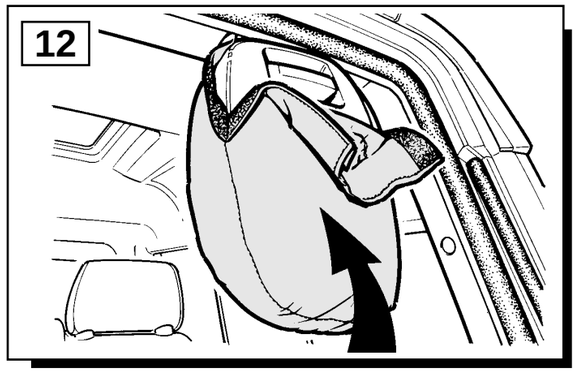
日 シート収納時には手順 9 に従ってください

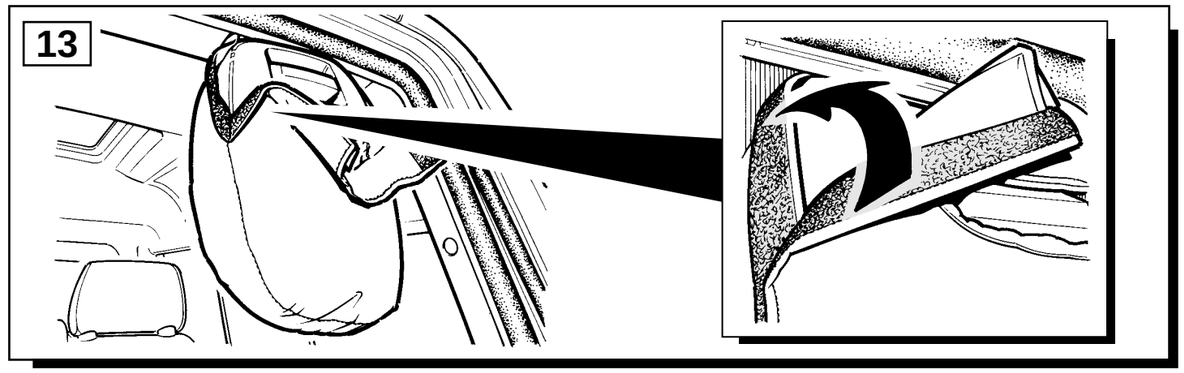


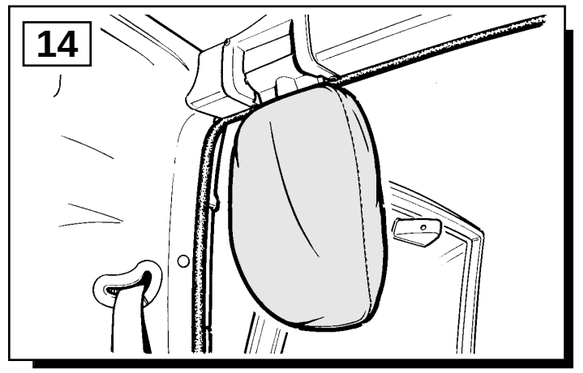




SEAT COVERS - REAR FORWARD FACING DISCOVERY







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Loadspace Liner

EINBAUANLEITUNG
Gepäckeinsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Revêtement de charge

ISTRUZIONI PER L'USO
Rivestimento dello spazio per il carico

INSTRUCCION DE MONTAJE
Forro de la carga

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Forro da Mala

MONTAGEHANDLEIDING
Laadruimtebekleding

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Επένδυση του Χώρου Φόρτωσης

取付用マニュアル
ロード ライナ

DISCOVERY

GB Only cut out shaded areas if the occasional seats are to be used with the loadspace liner installed.

D Schneiden Sie die schattierten Flächen nur aus, wenn die Notsitze benutzt werden sollen, während der Gepäckeinsatz installiert ist.

F Uniquement découper les surfaces ombrées si les sièges de secours doivent être utilisés avec le revêtement de l'espace de chargement installé.

I Ritagliare soltanto le aree tratteggiate se i sedili occasionali devono venire usati con il rivestimento dello spazio per carico installato.

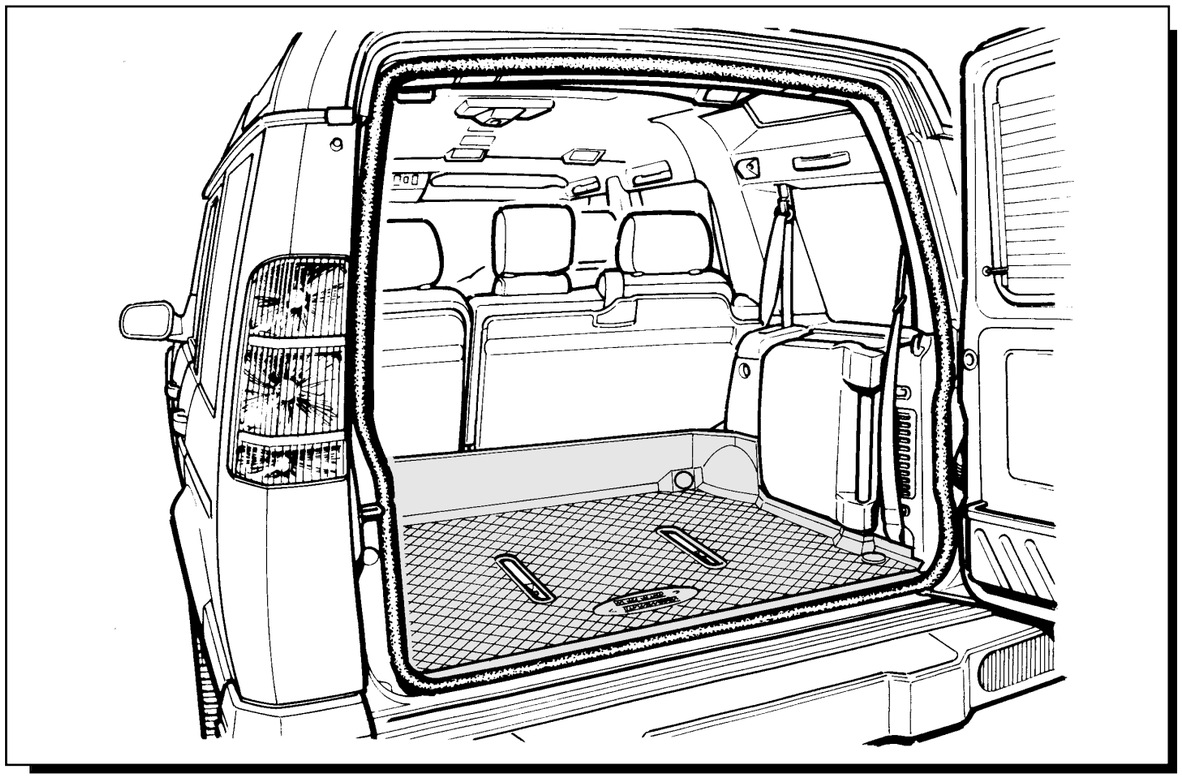
E Recortar sólo las zonas sombreadas si se han de utilizar los asientos ocasionales con el forro del espacio de carga instalado.

P Cortar apenas as áreas sombreadas se os bancos ocasionais forem para ser usados com o forro da mala instalado.

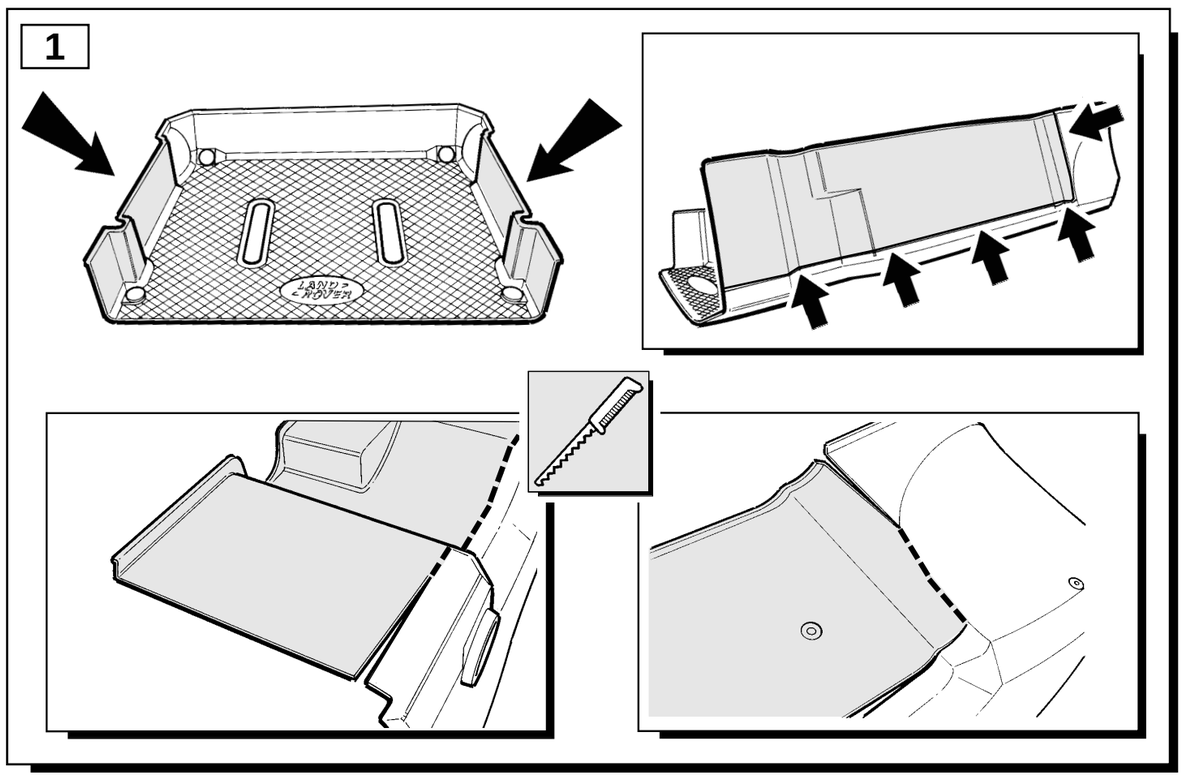
NL Snijd de gearceerde gedeelten alleen uit wanneer de klapstoelen bij gemonteerde laadruimtebekleding worden gebruikt.

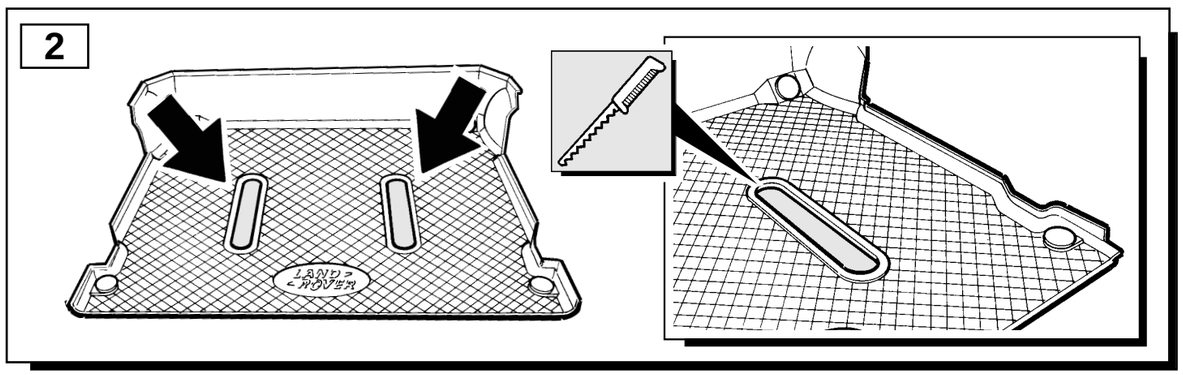
GR Στην περίπτωση που πρέπει να χρησιμοποιήσετε τα καθίσματα περιστασιακής χρήσης, με τοποθετημένη την επένδυση του χώρου φόρτωσης, κόψτε και αφαιρέστε μόνον τις γραμμοσκιασμένες περιοχές.

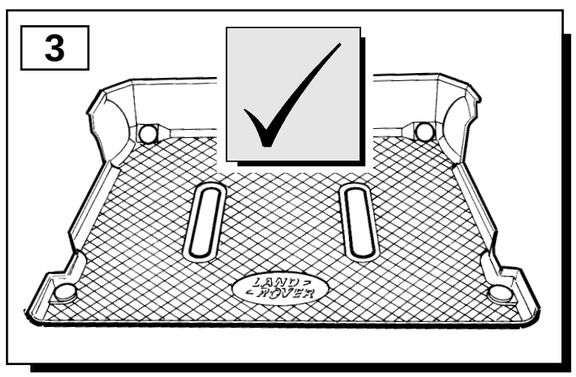
日 予備シートをロードスペース ライナ取り付けと共に使用する場合、シェード 部分のみカットアウトしてください。

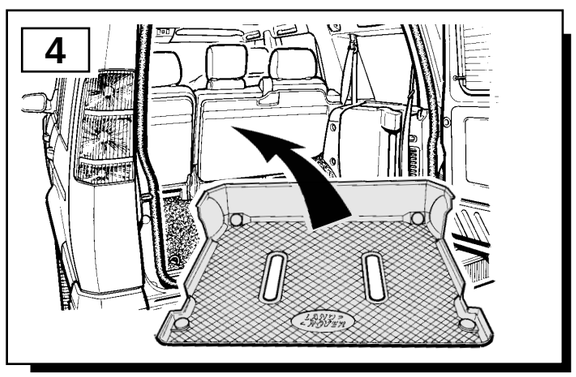


LOADSPACE LINER DISCOVERY









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Rear Seat Covers

EINBAUANLEITUNG
Schonbezüge, Rücksitze

INSTRUCTION DE MONTAGE
Housses de sièges arrière

ISTRUZIONI PER L'USO
Coperture sedili posteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Fundas para asientos traseros

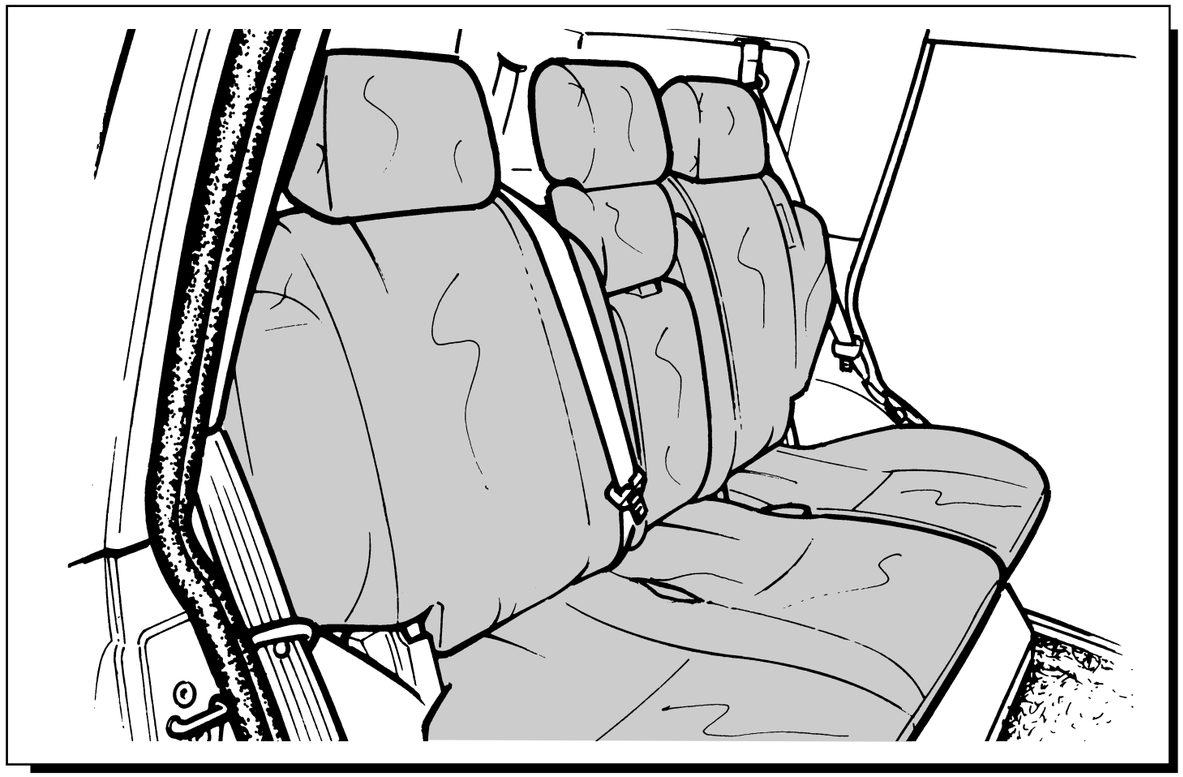
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Capas dos bancos traseiros

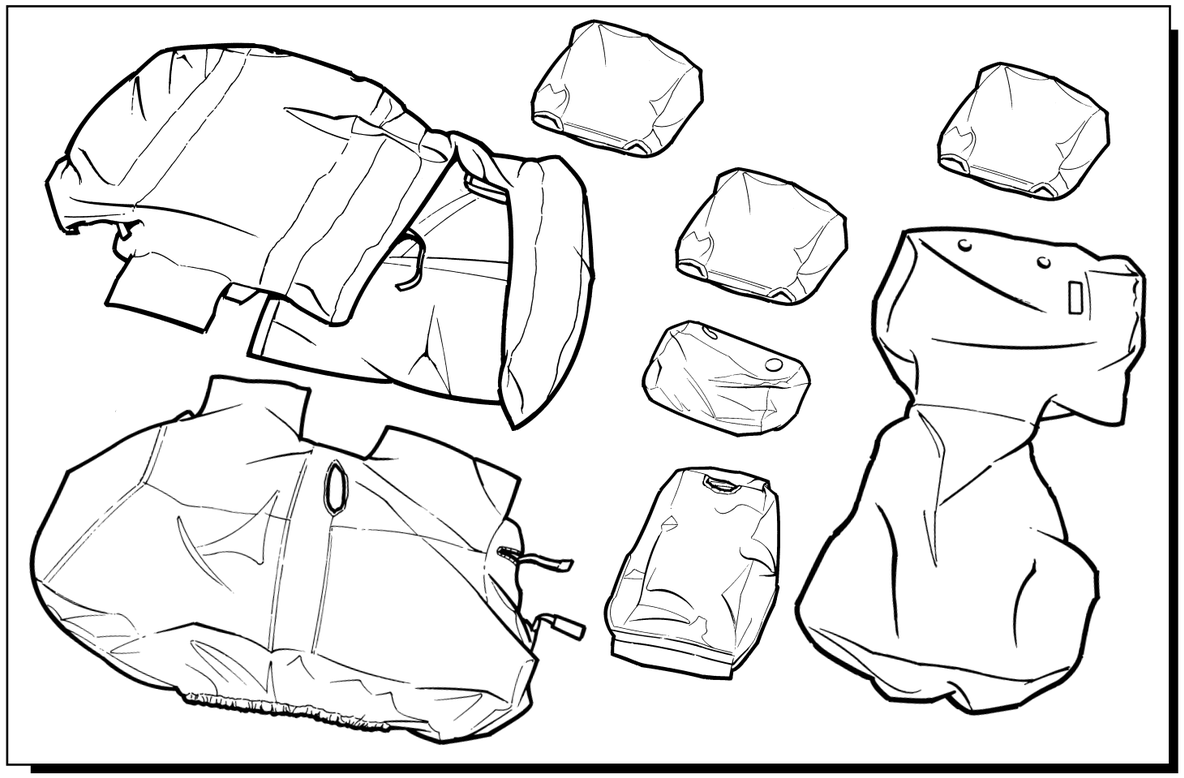
MONTAGEHANDLEIDING
Achterbankhoezen

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Καλύμματα Πίσω Καθισμάτων

取付用マニュアル
リアー シート カバー

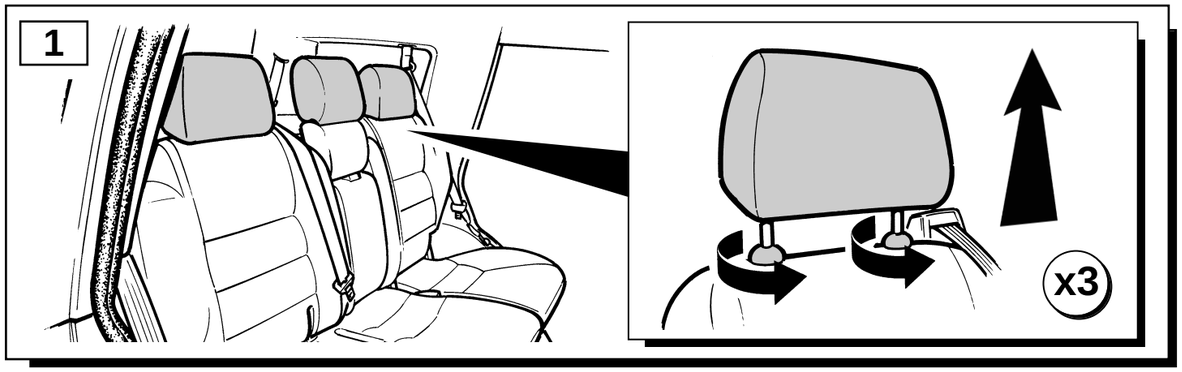
DISCOVERY



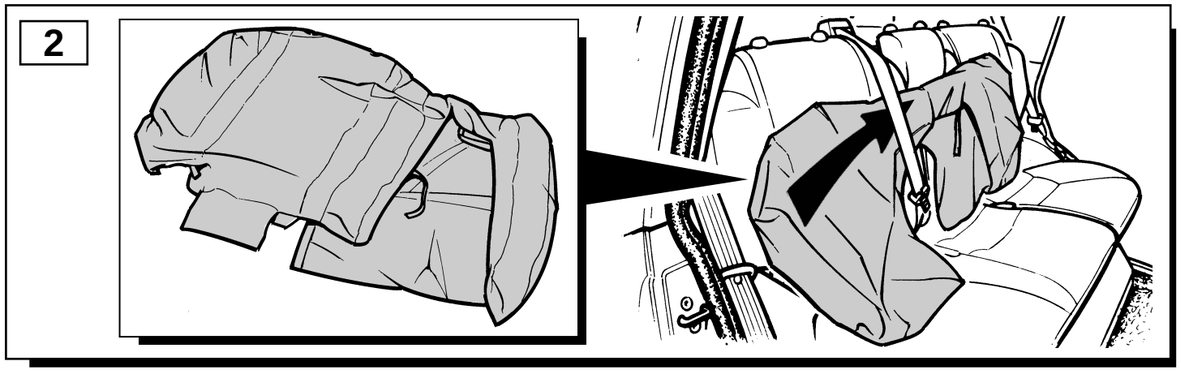


REAR SEAT COVERS DISCOVERY

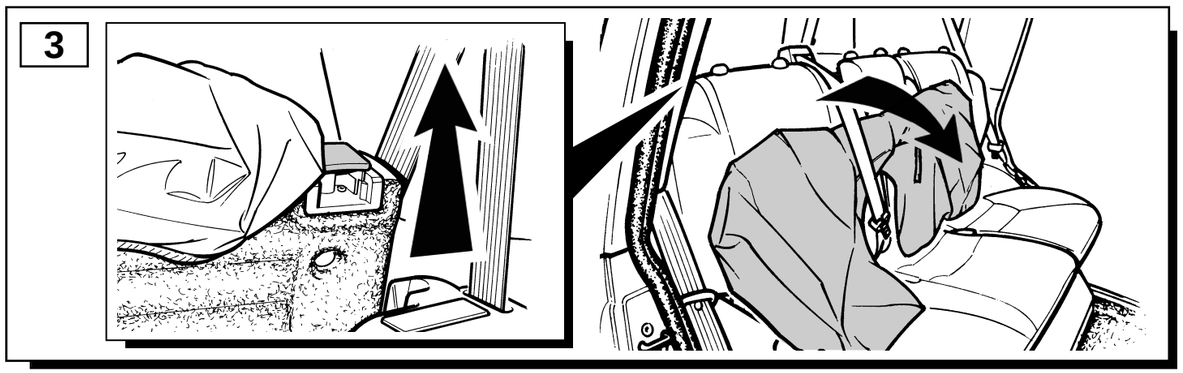
1



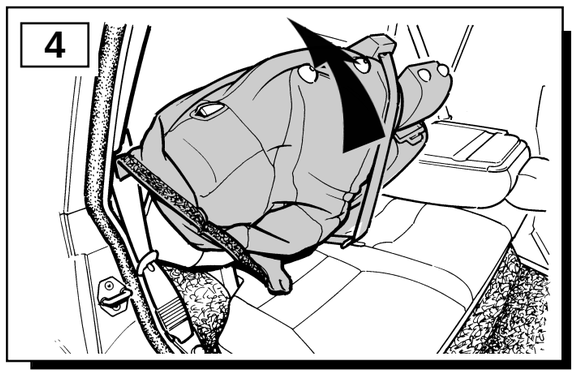
2



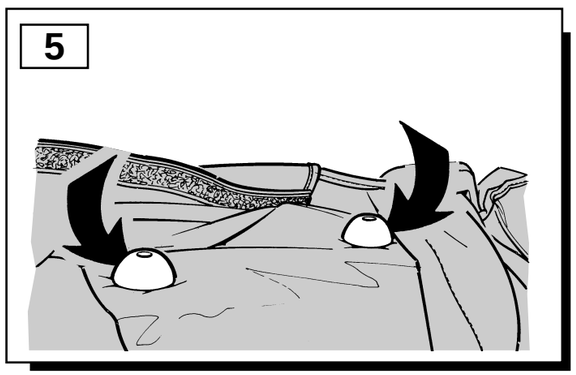
3

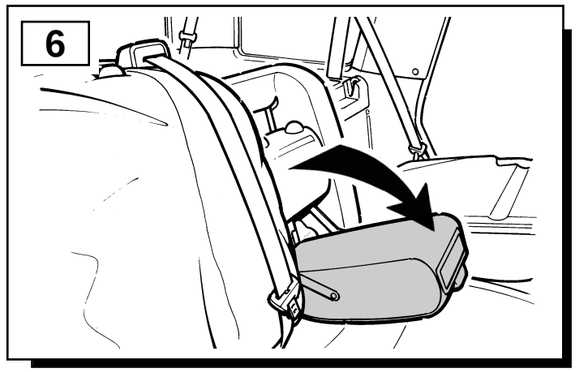


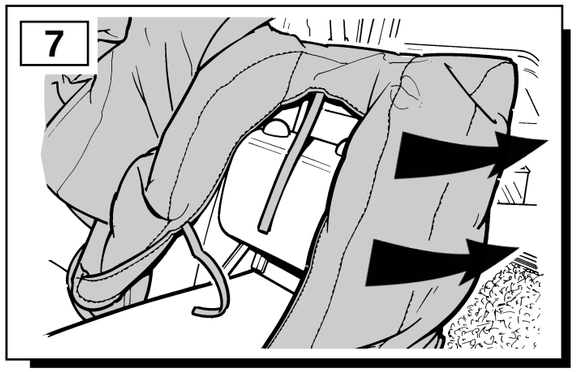
4

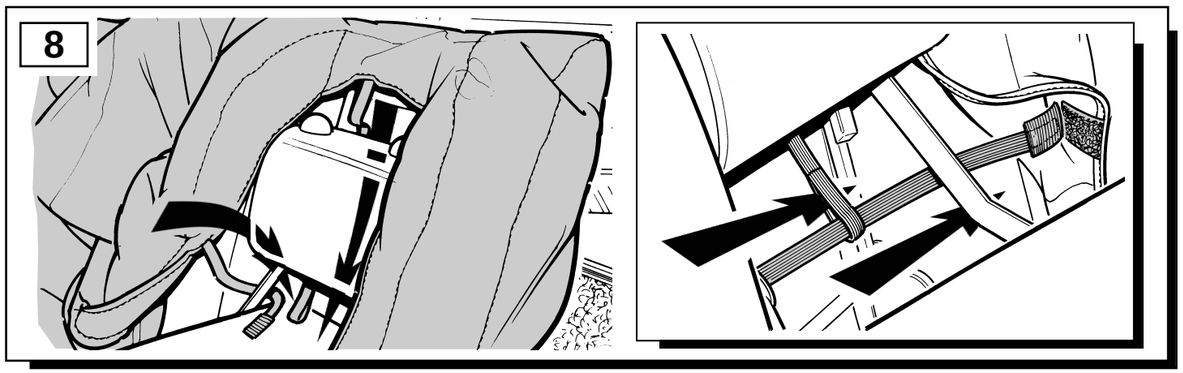


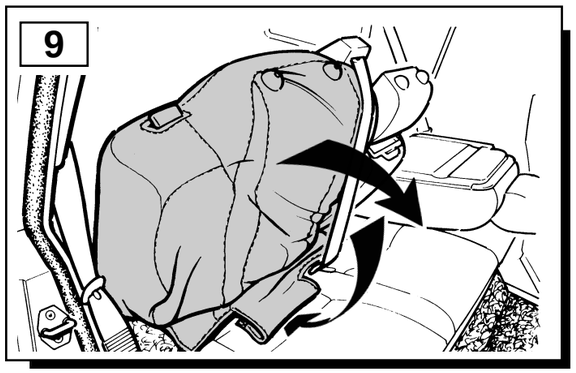
5

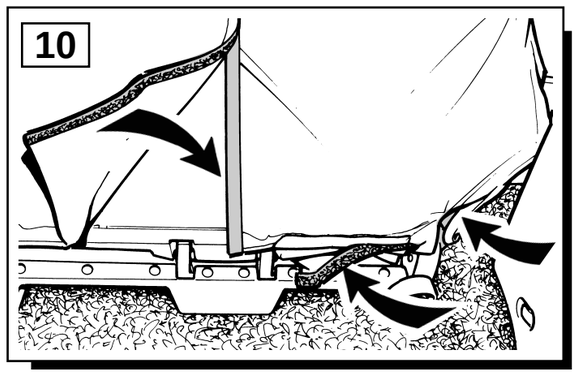


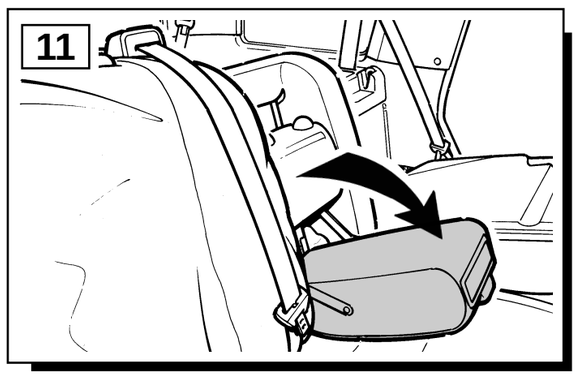




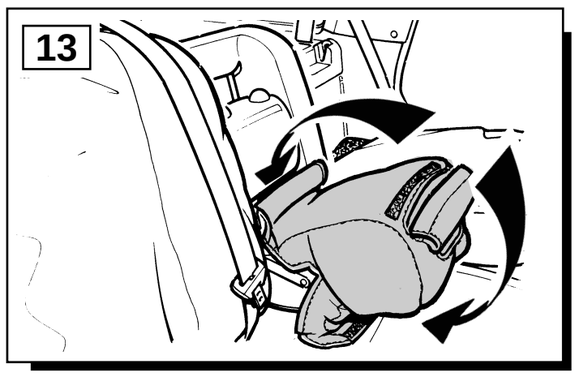


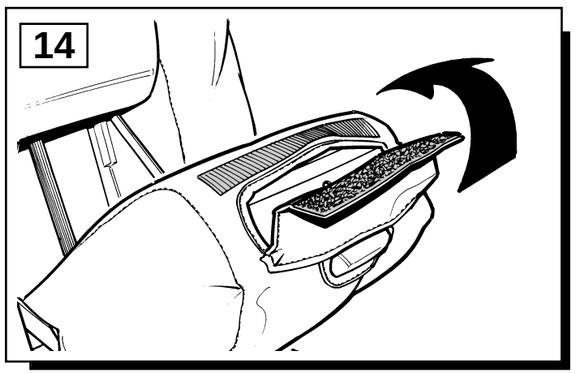


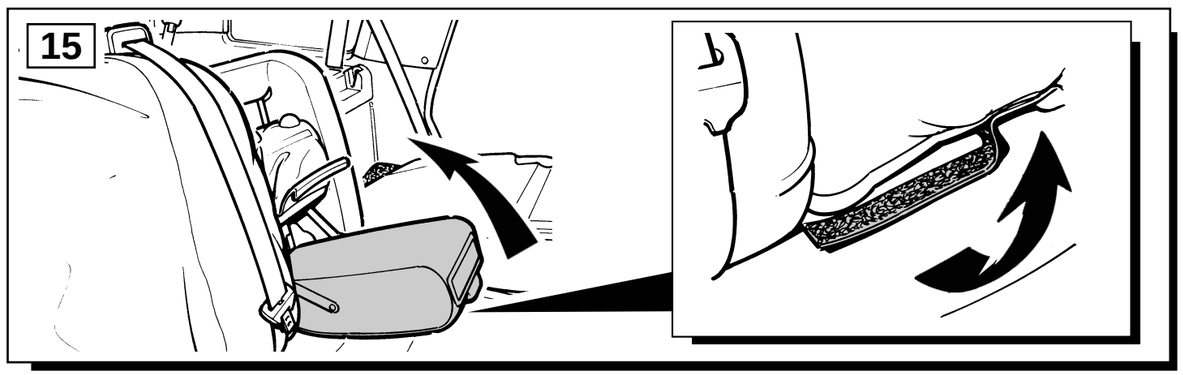


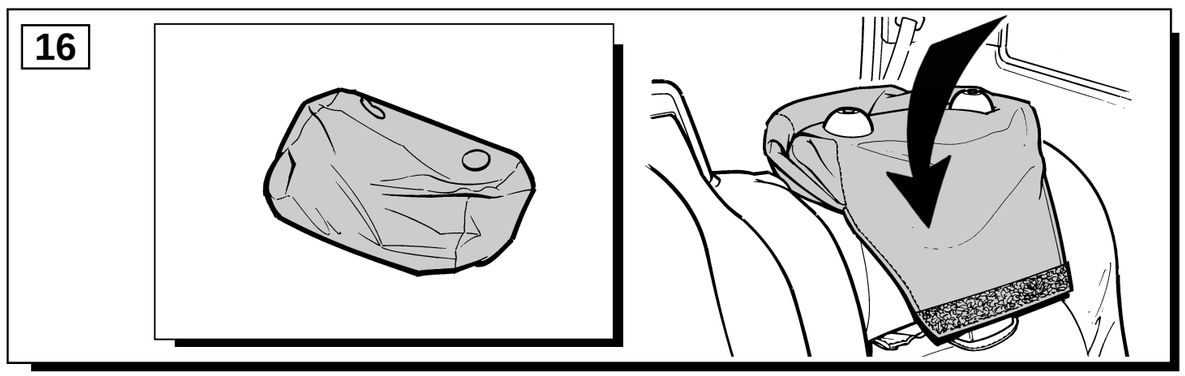


REAR SEAT COVERS DISCOVERY

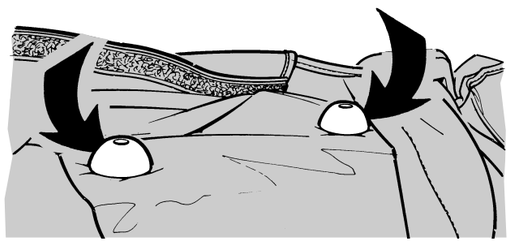






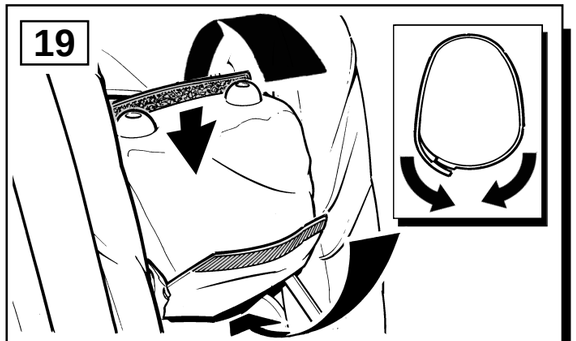


17

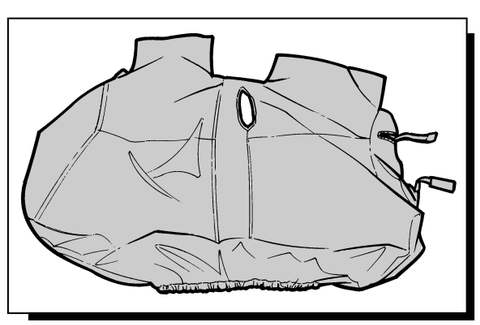


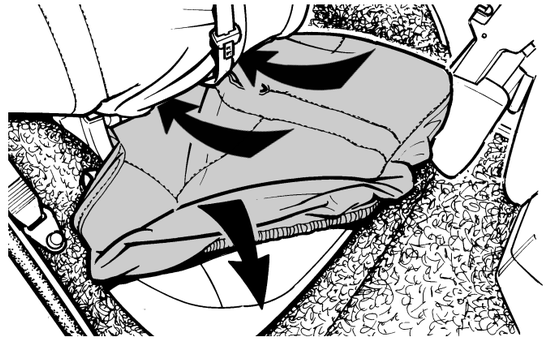
18

19

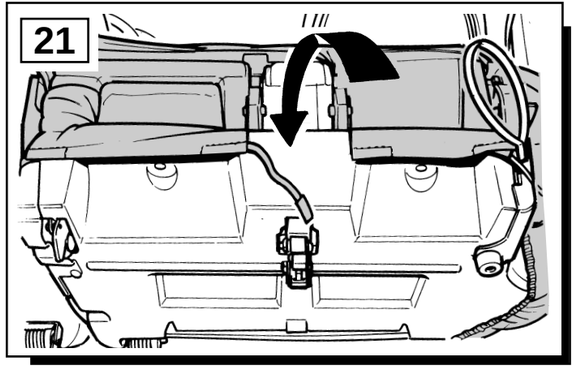


20

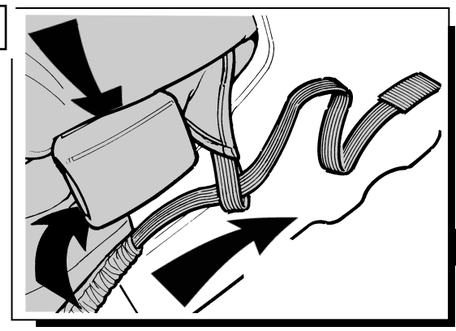


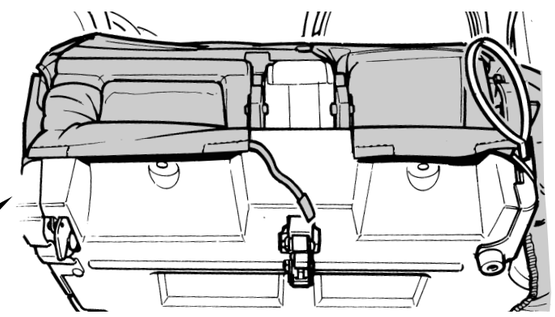


21

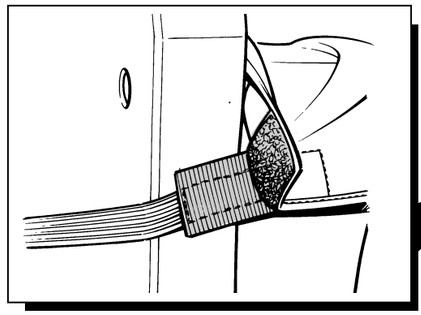


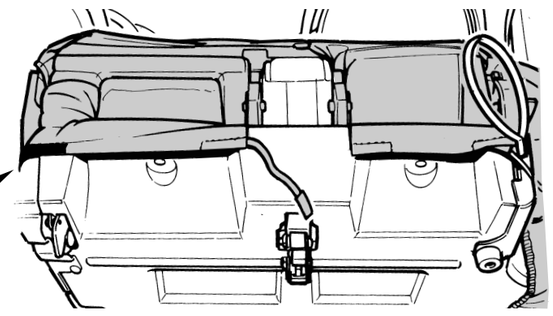
22



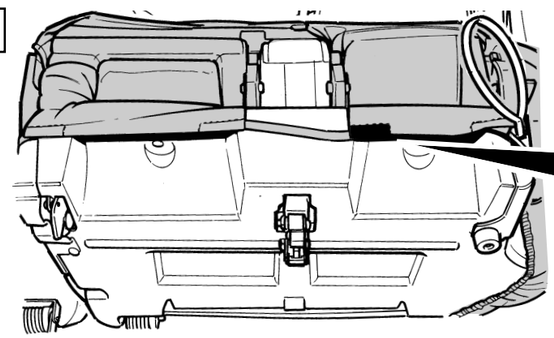


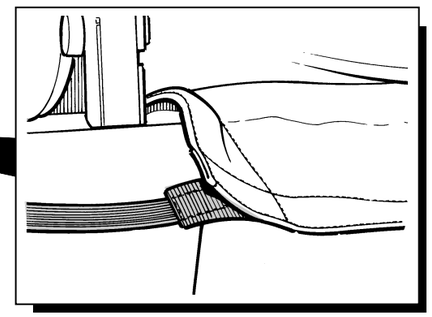
23



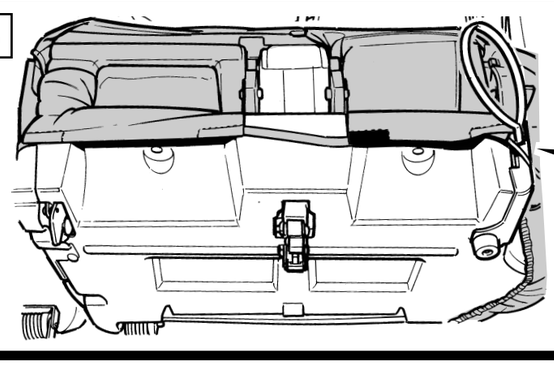


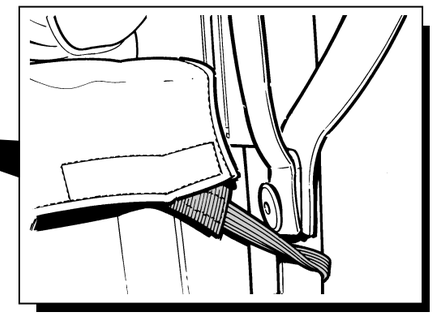
24

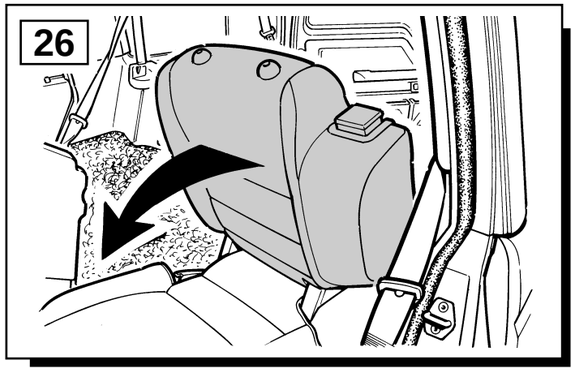


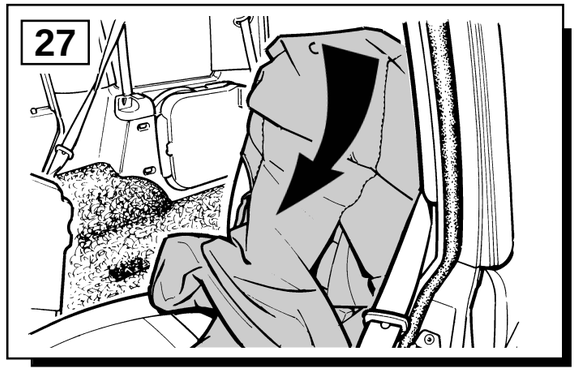


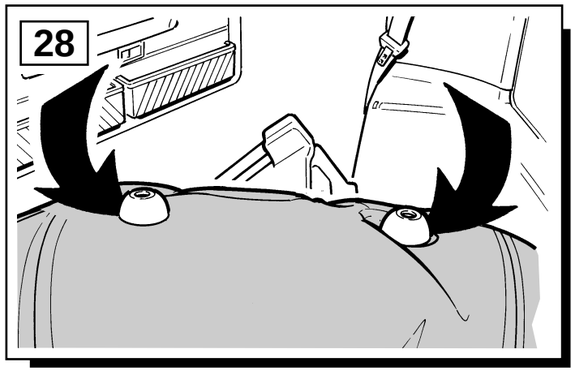
25

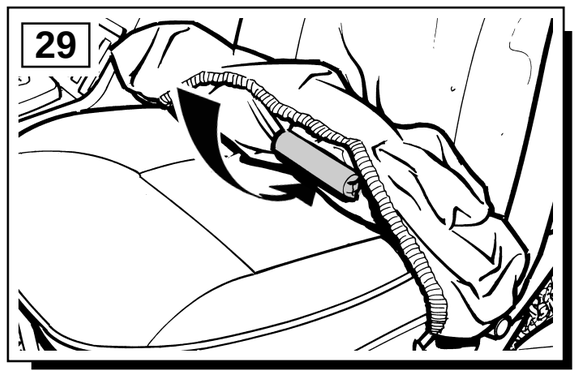


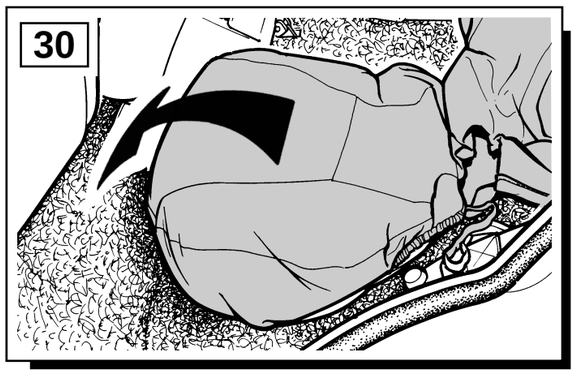


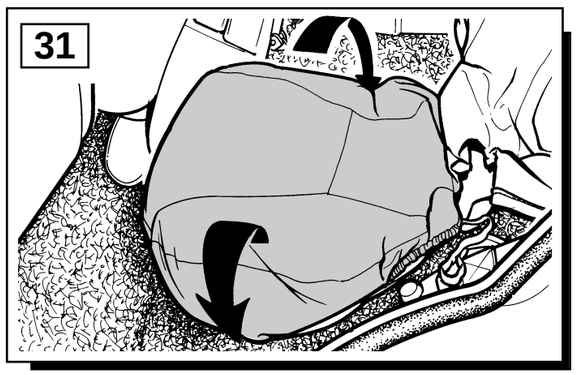


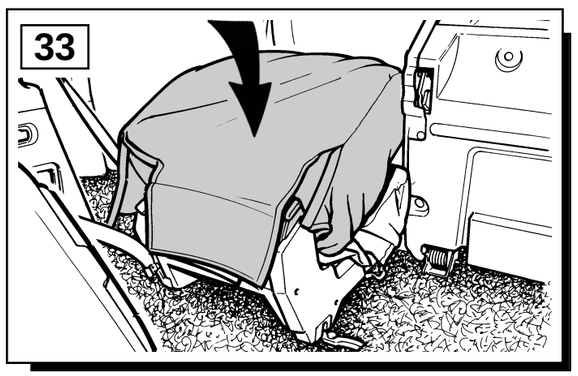




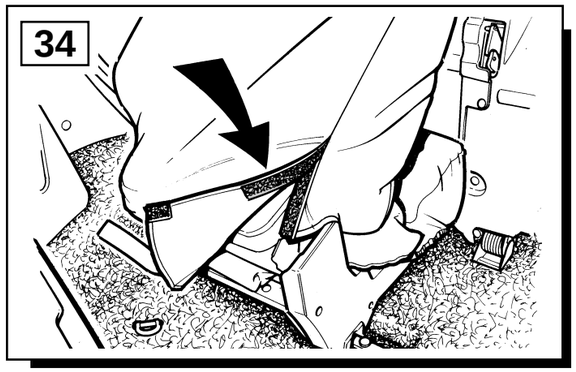


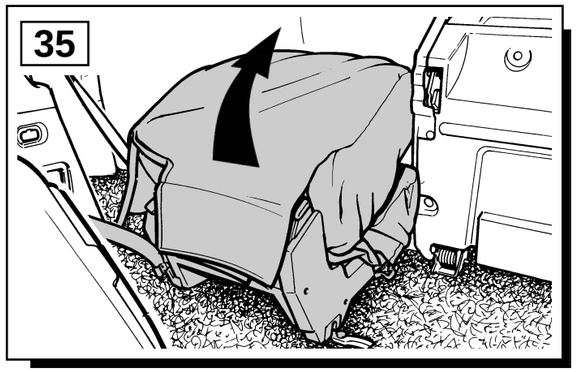


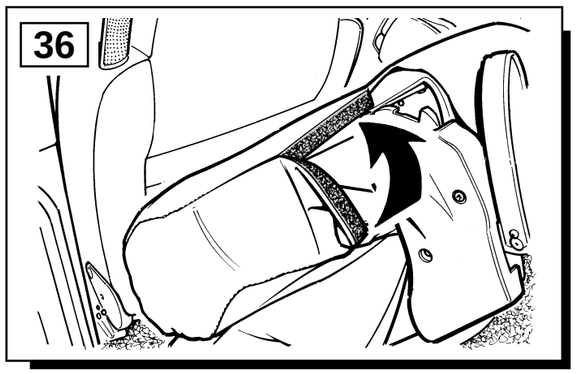


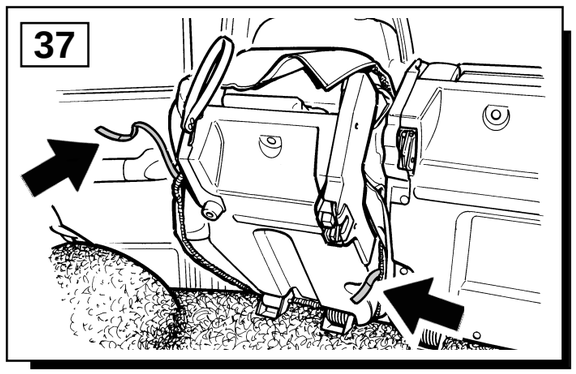


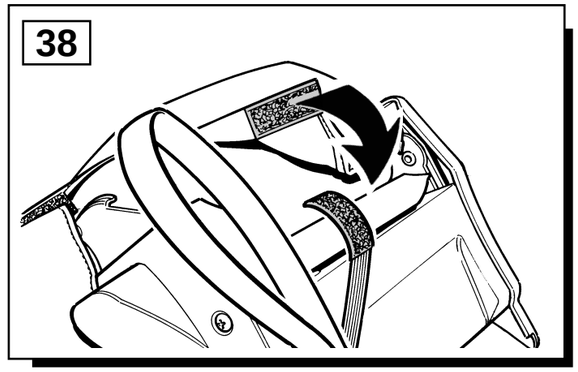
REAR SEAT COVERS DISCOVERY

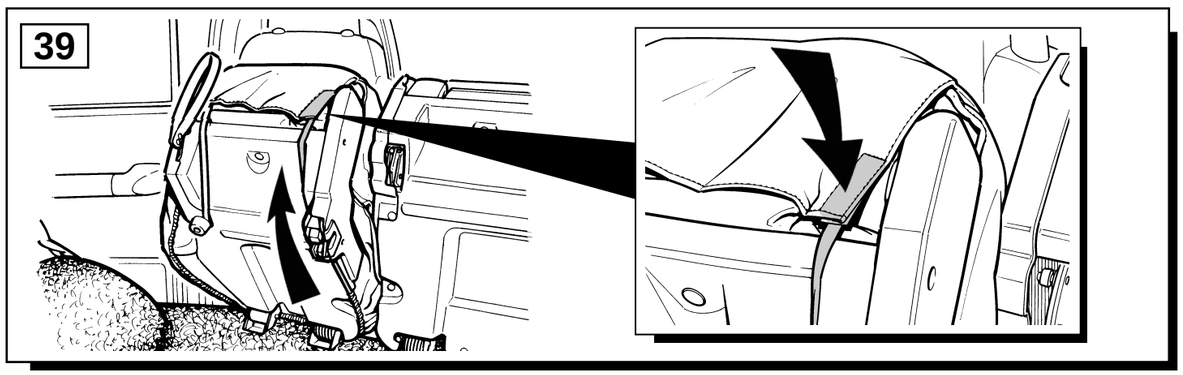


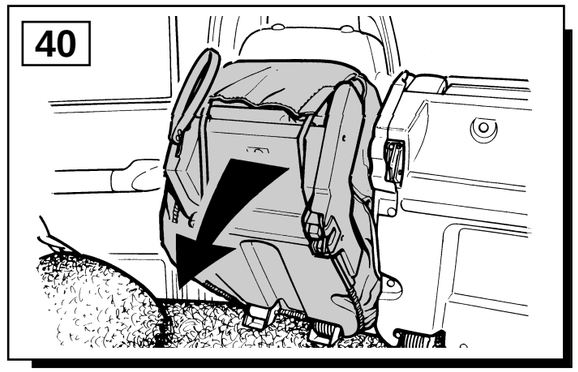




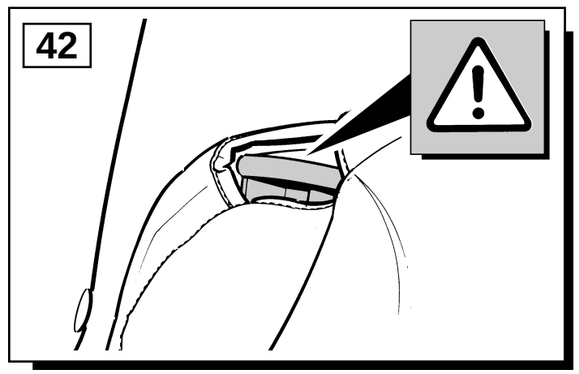


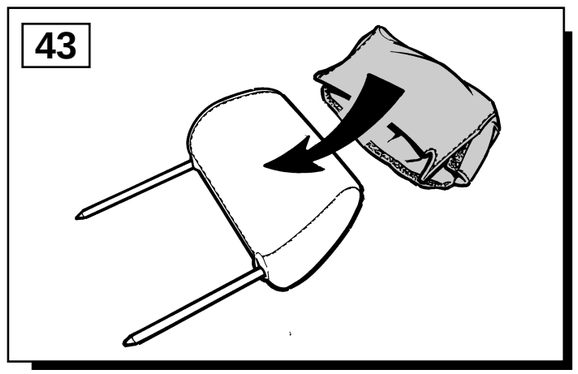


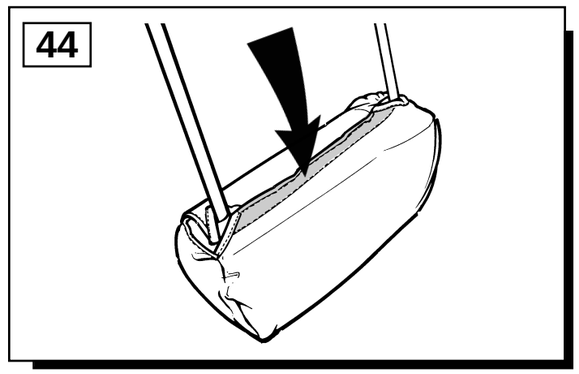


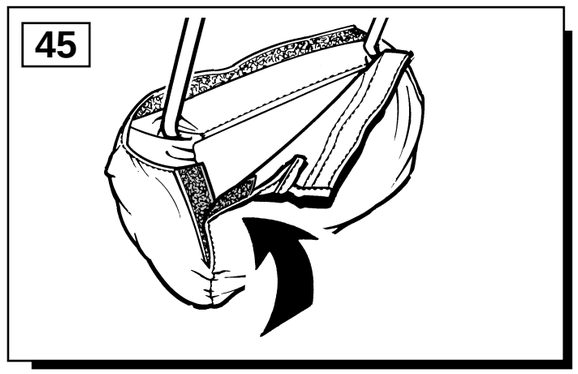

40

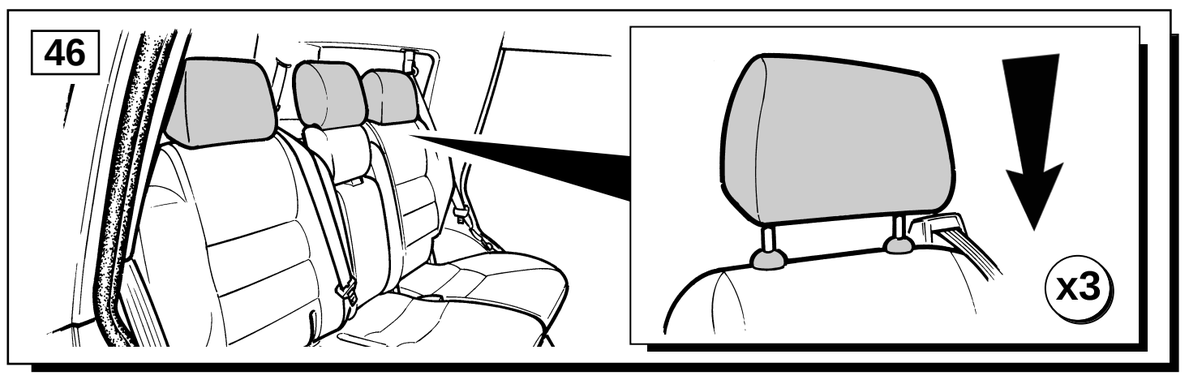
41

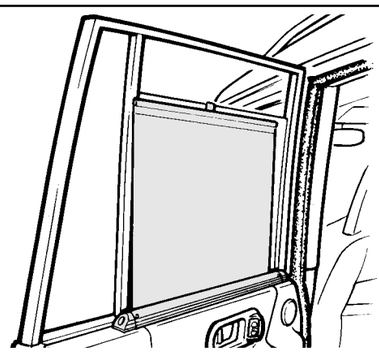

42

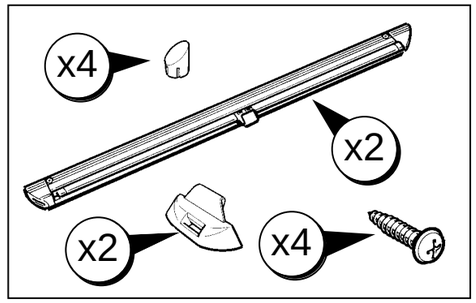

43

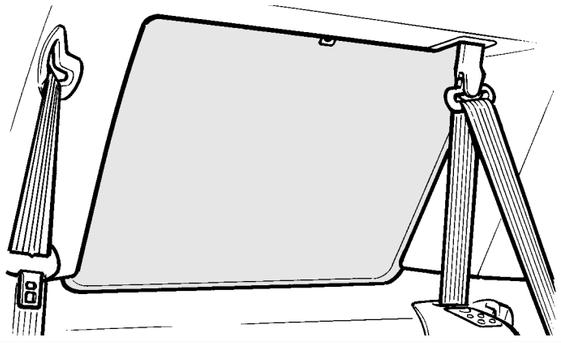

44

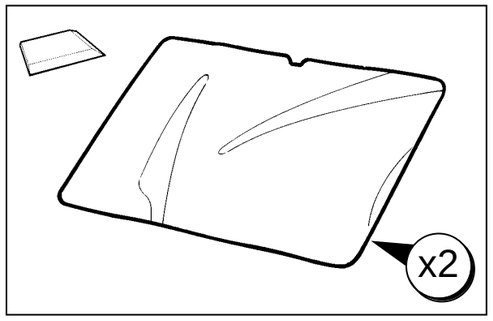

45

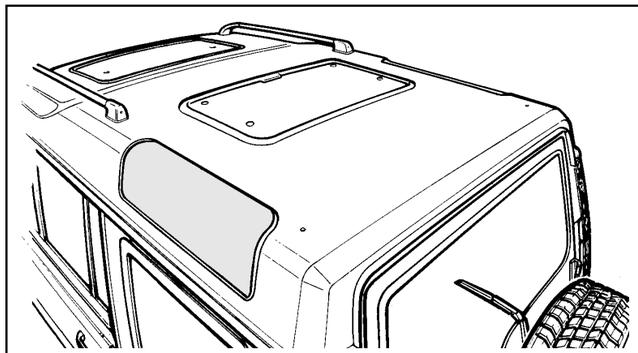

46
x3

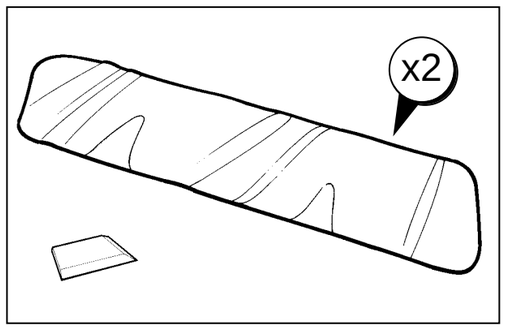


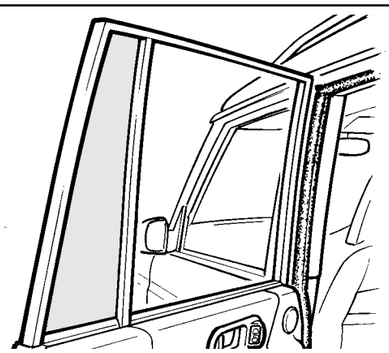


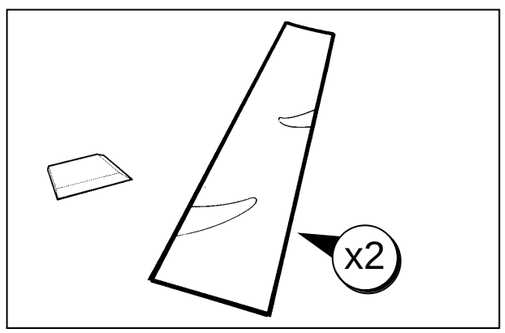




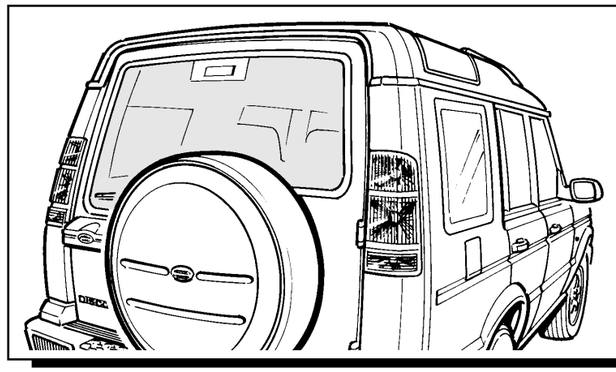


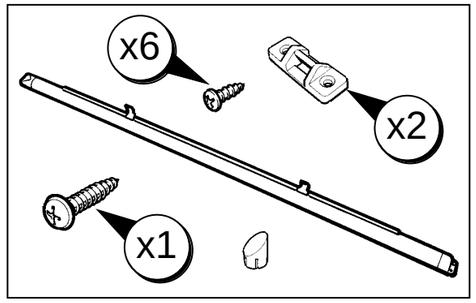




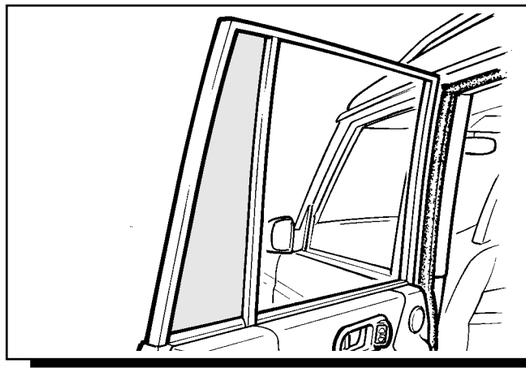


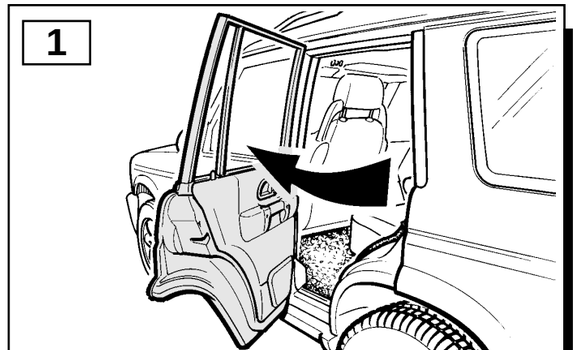
SUN BLIND KIT DISCOVERY

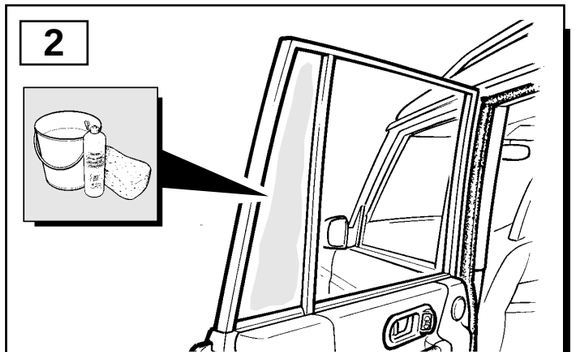


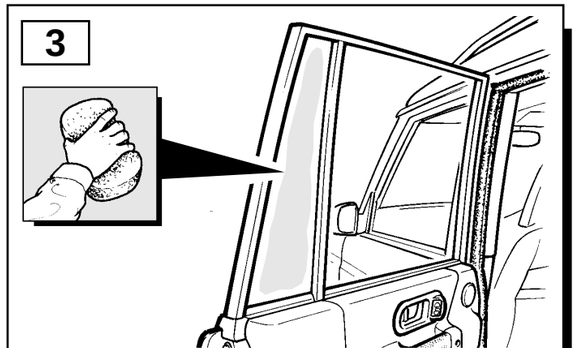


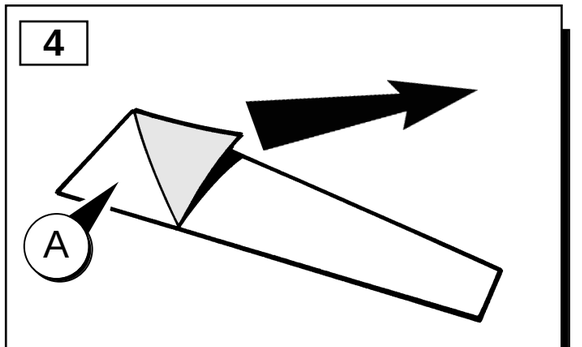
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

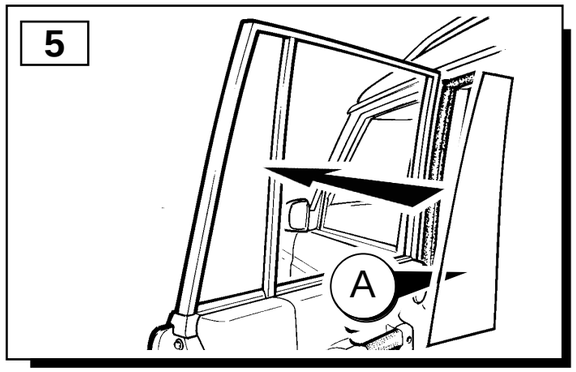


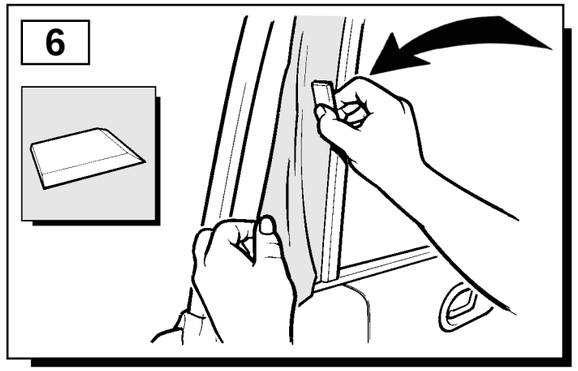


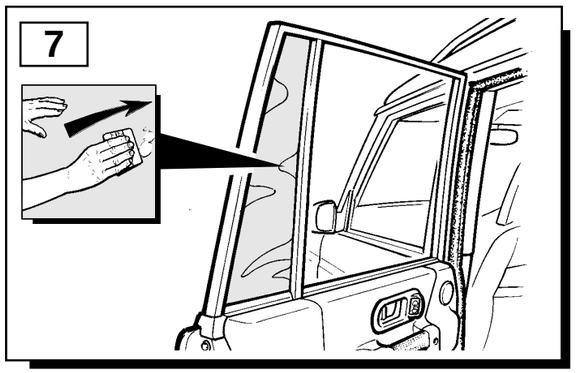




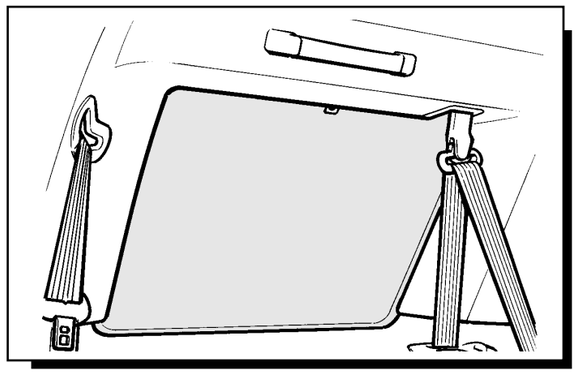


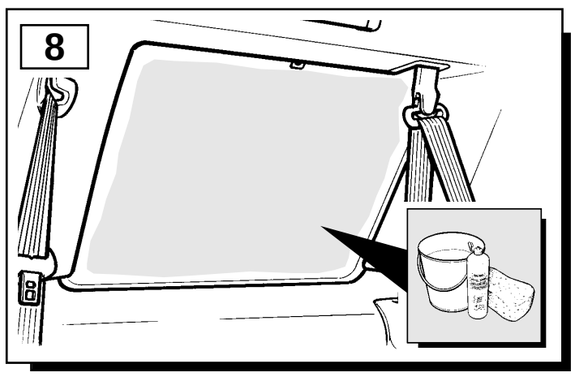


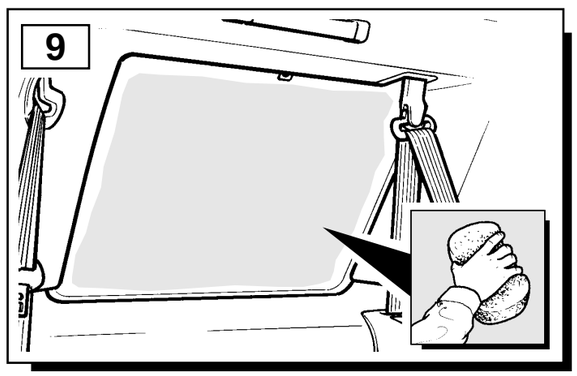




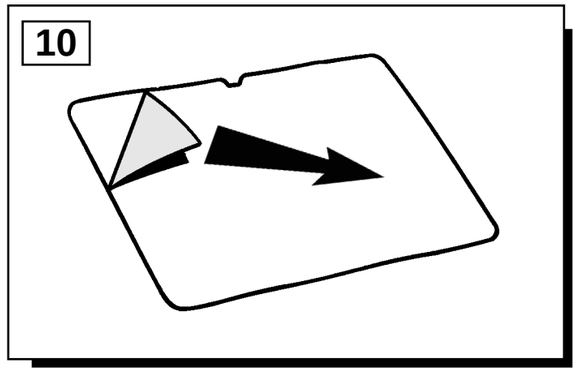
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

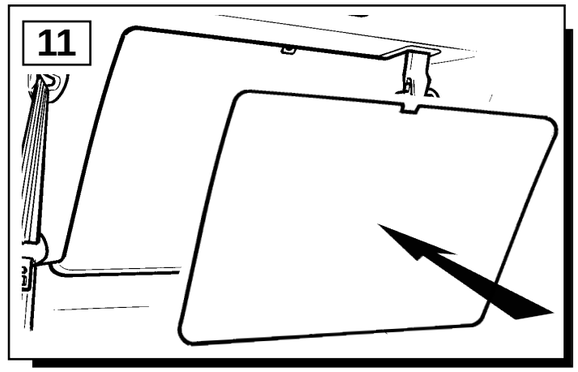


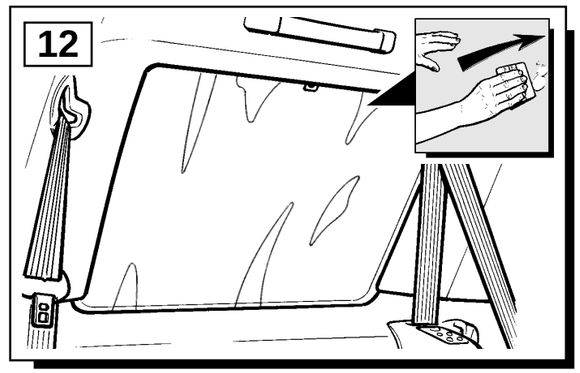




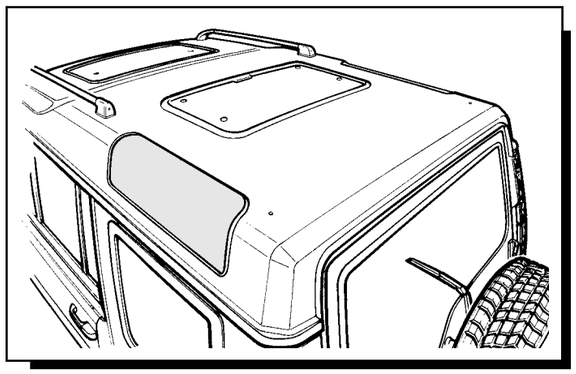
SUN BLIND KIT DISCOVERY

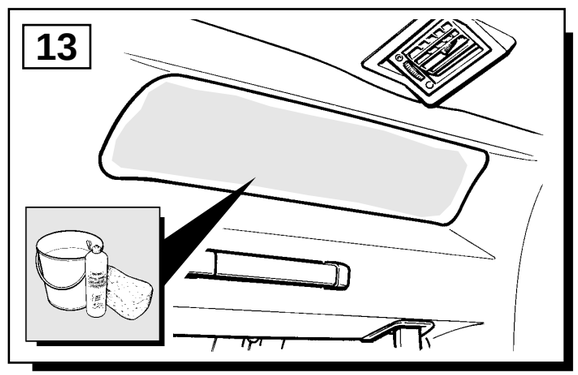


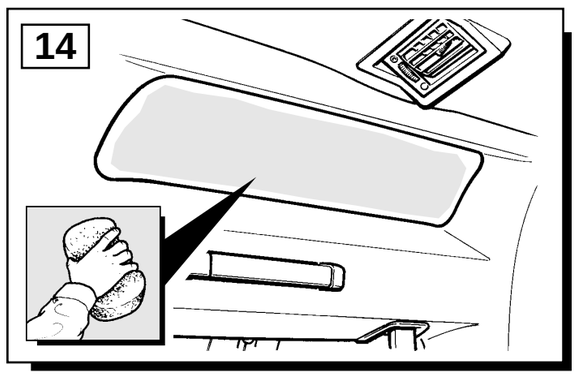


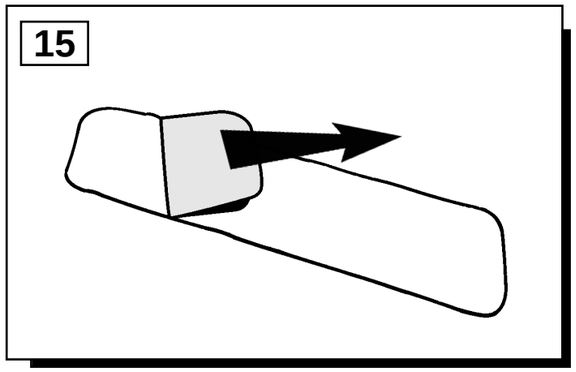


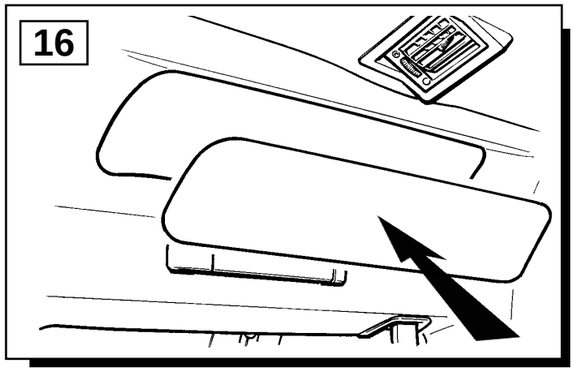
GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

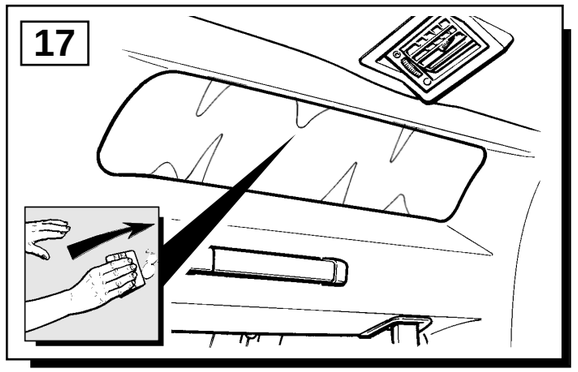












GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

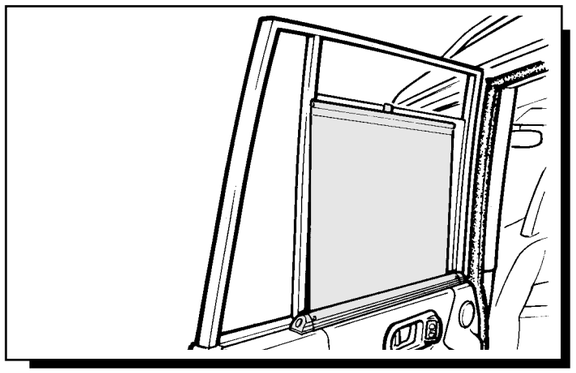
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

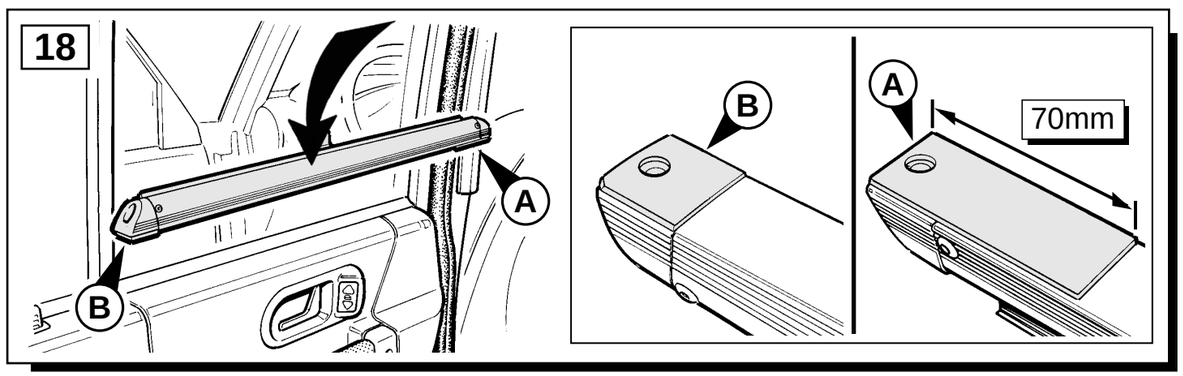
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

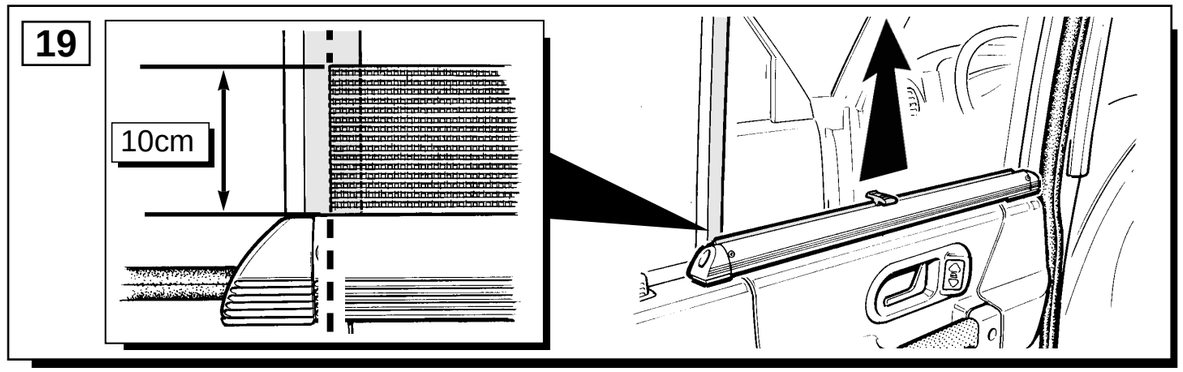
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

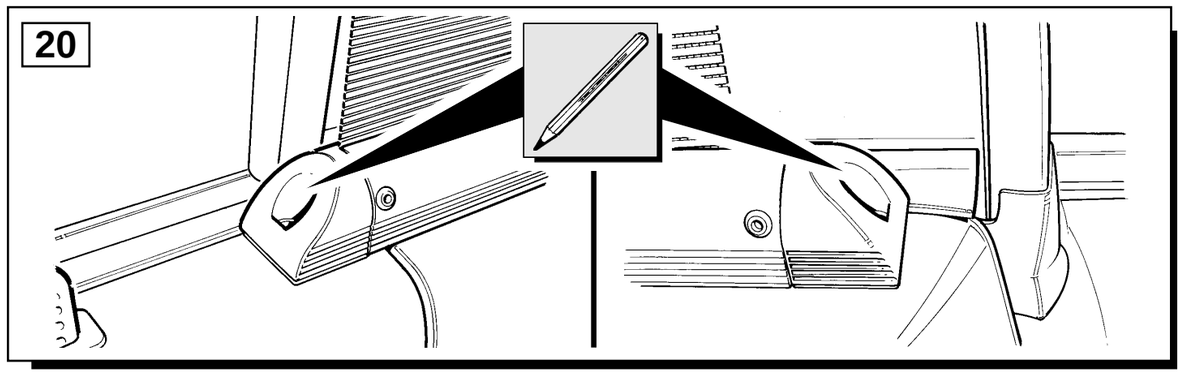
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

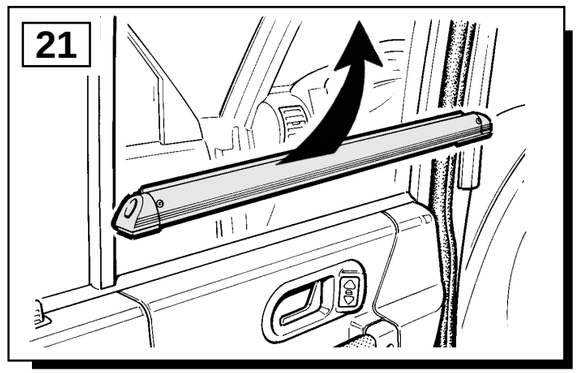
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

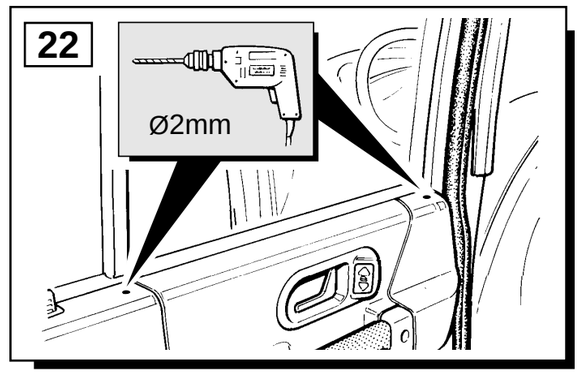


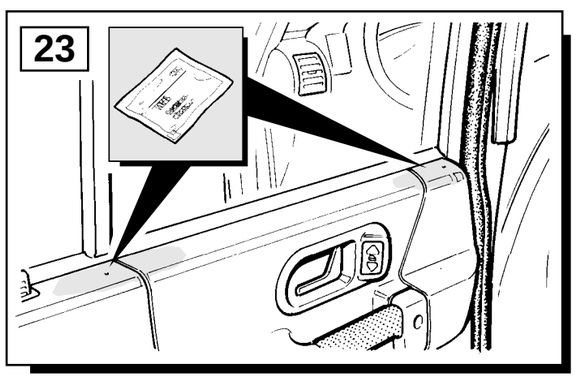


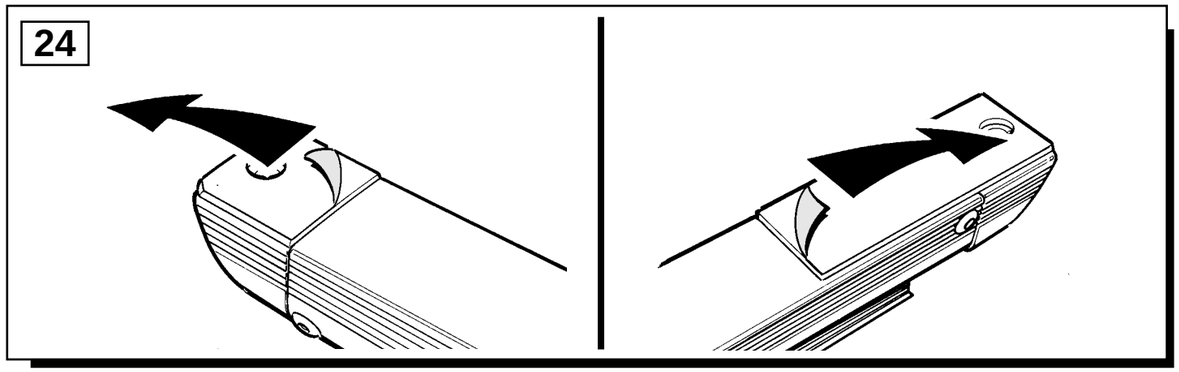


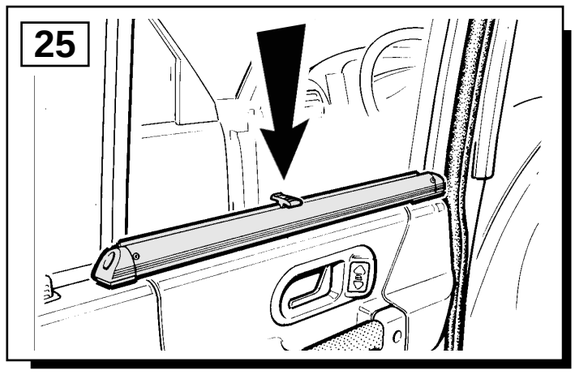


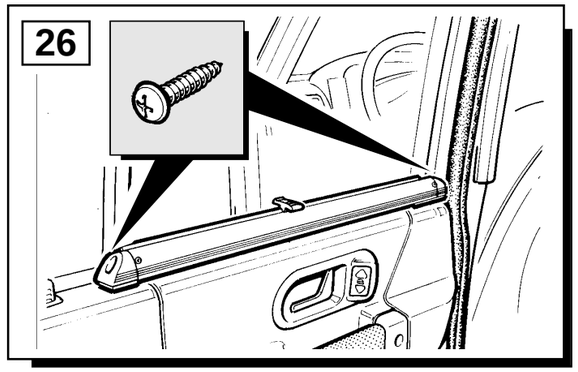


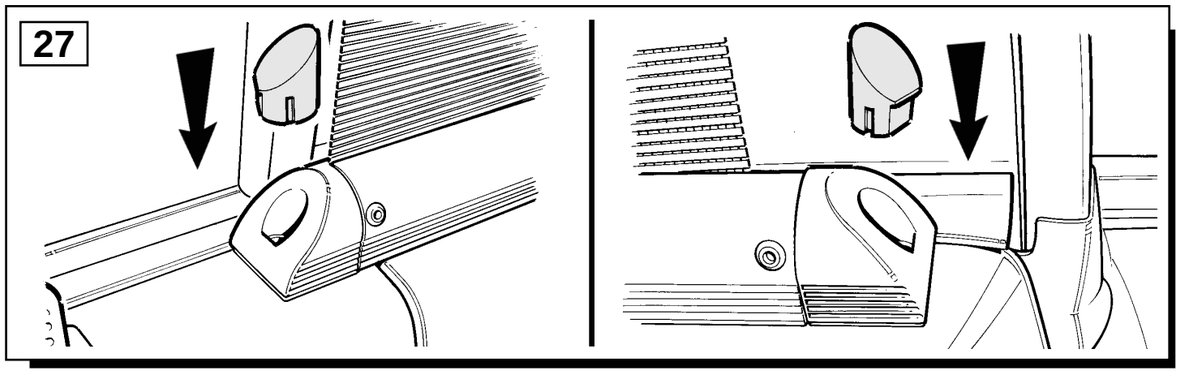


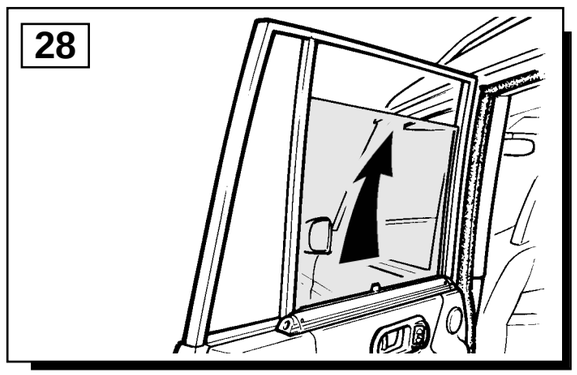


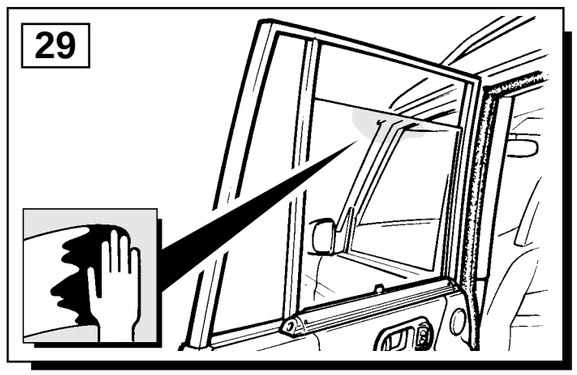




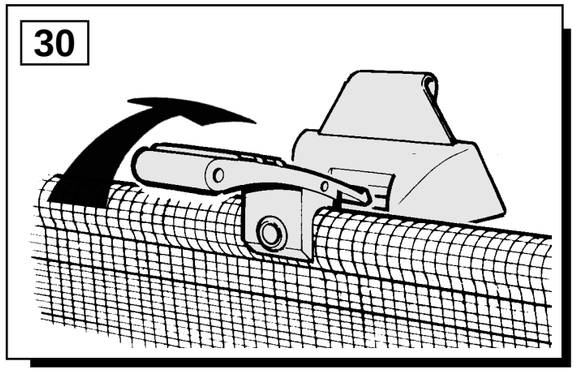


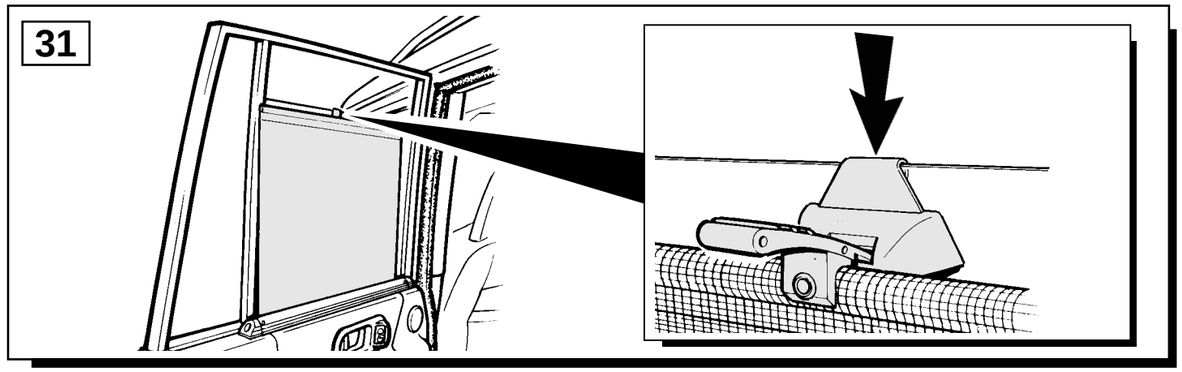






SUN BLIND KIT DISCOVERY





GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

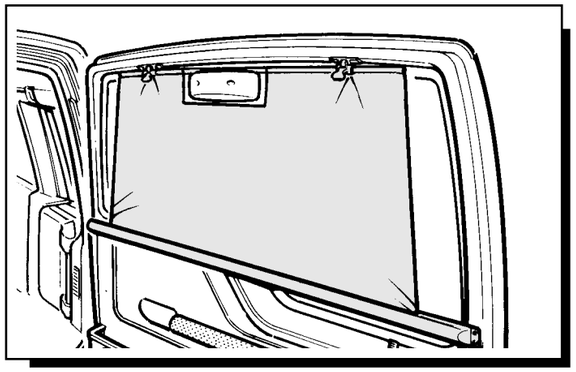
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

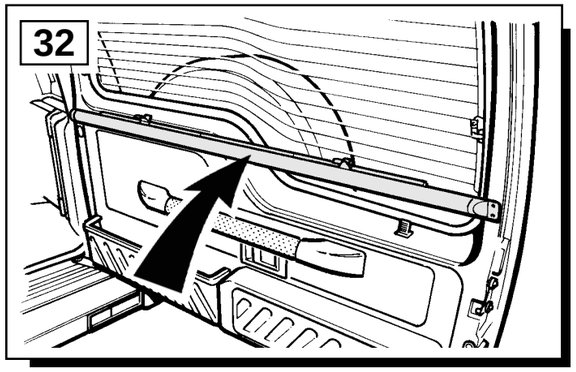
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

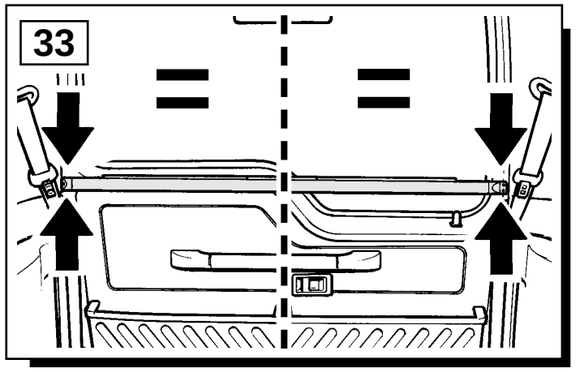
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

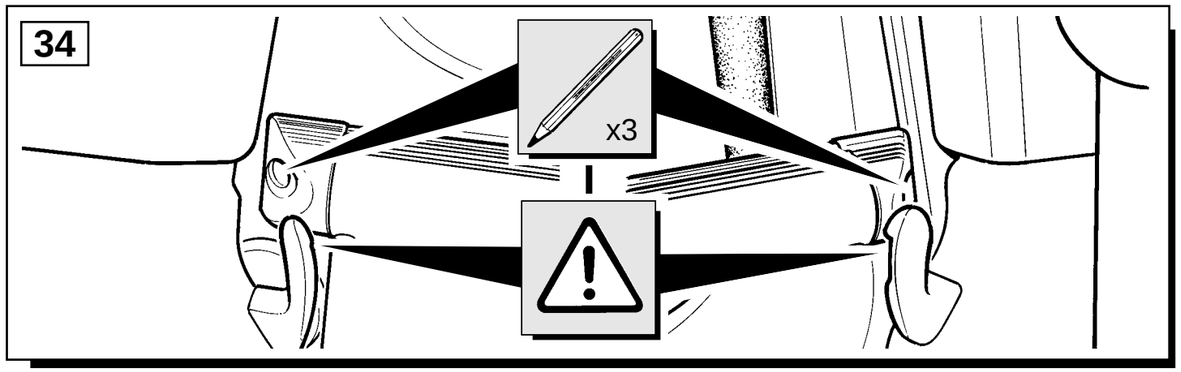
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

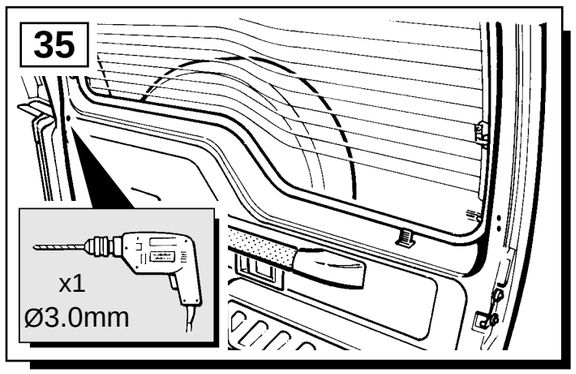
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

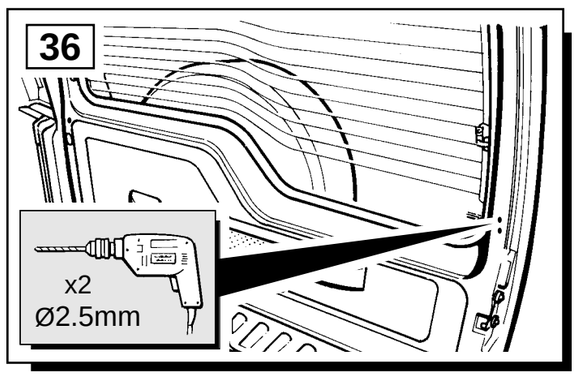


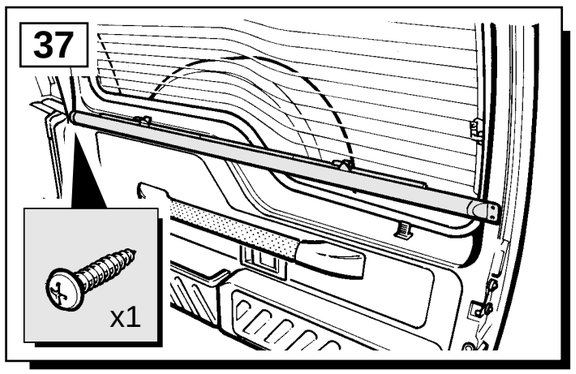


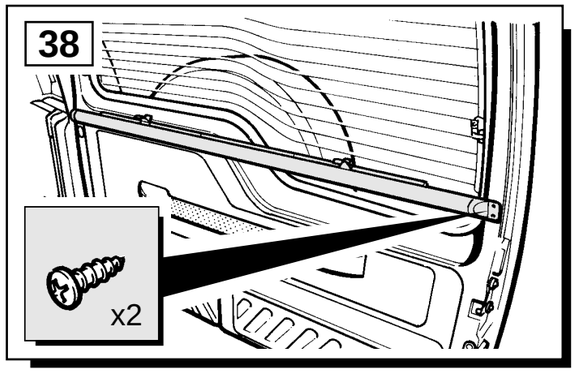


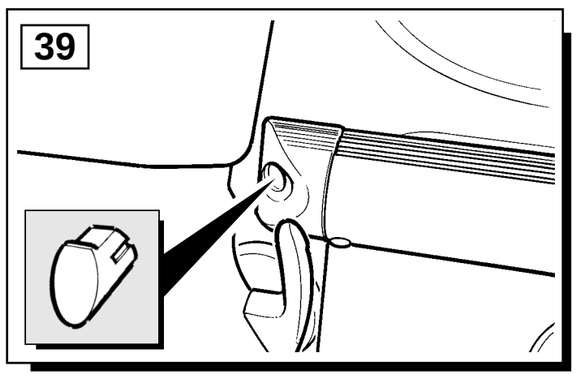

34
x3

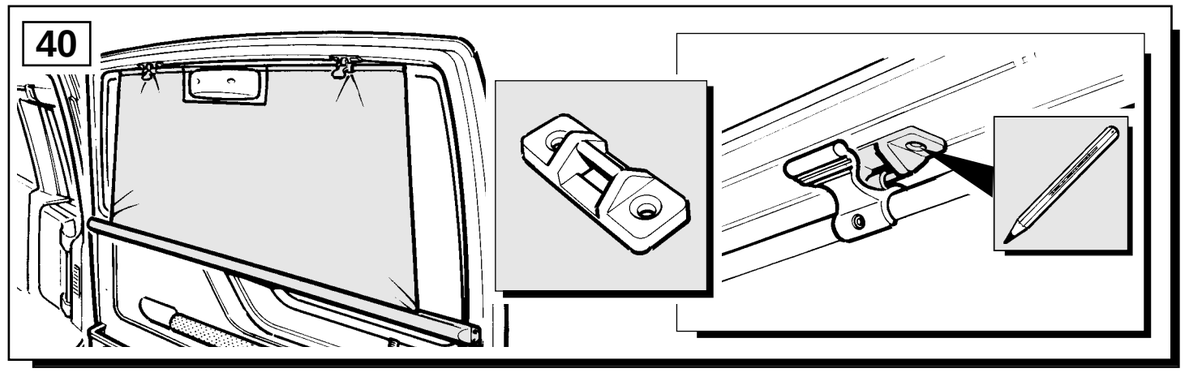

35
x1
Ø3.0mm

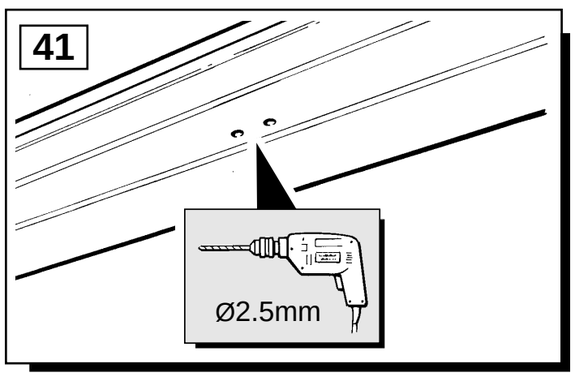

36
x2
Ø2.5mm

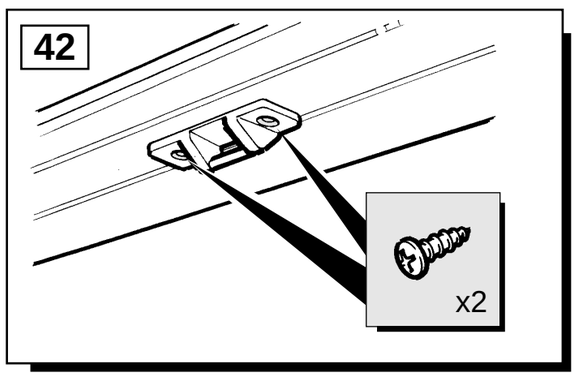

37
x1

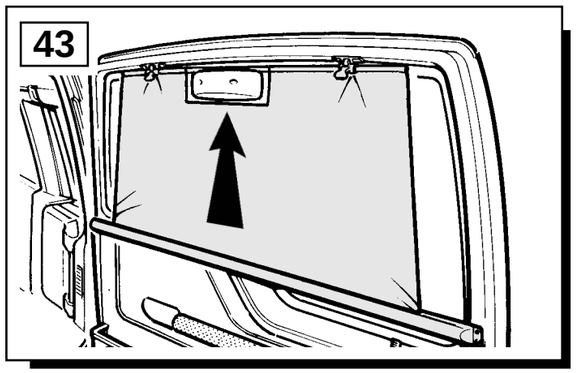

38
x2


39


40


41
Ø2.5mm


42
x2


43

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Toy Bins

EINBAUANLEITUNG
Spielzeugkasten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à jouets

ISTRUZIONI PER L'USO
Cassetta per giocattoli

INSTRUCCION DE MONTAJE
Cubos para juguetes

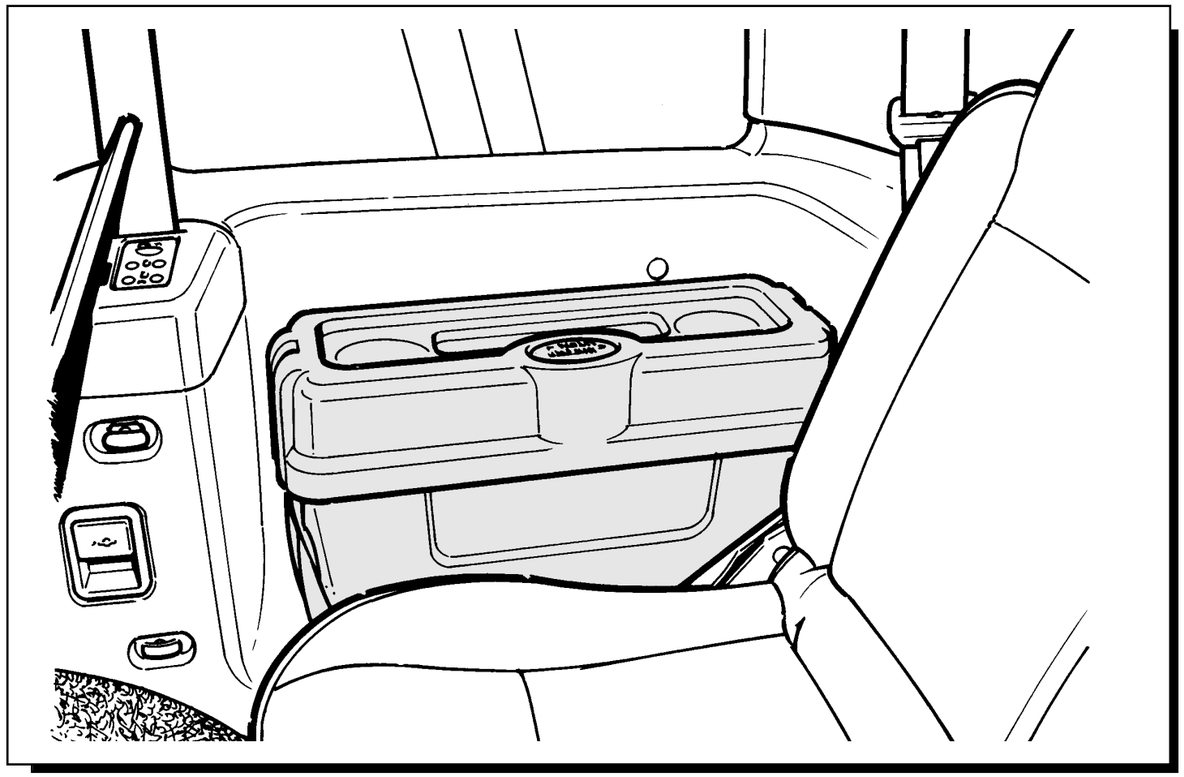
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Cestos para brinquedos

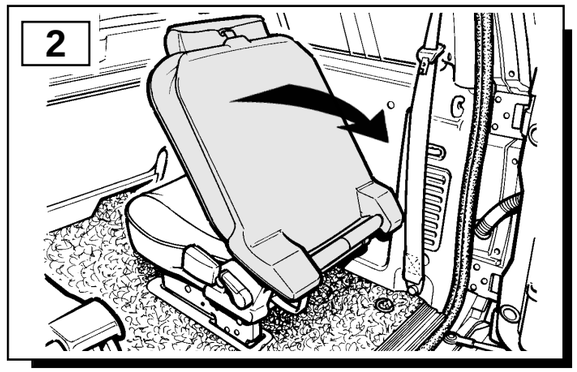
MONTAGEHANDLEIDING
Speelgoed-opbergbakken

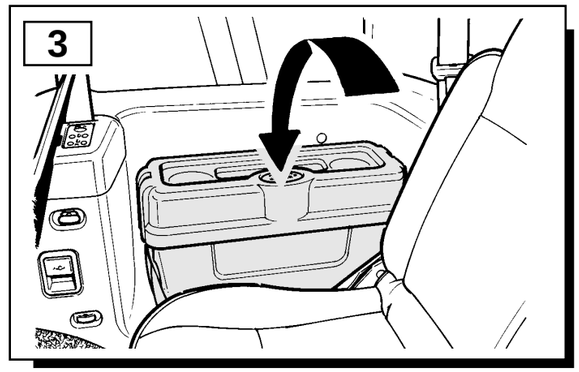
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Κουτιά Φύλαξης Παιχνιδιών

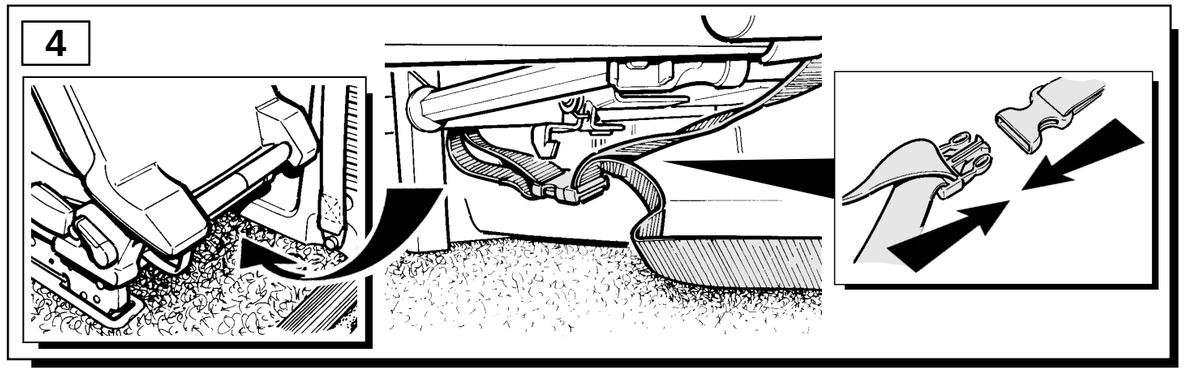
取付用マニュアル
小物入れ

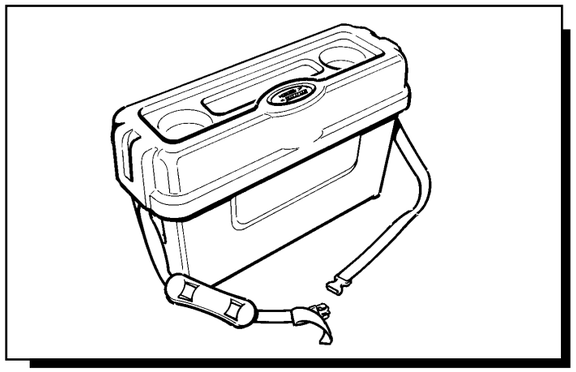
DISCOVERY

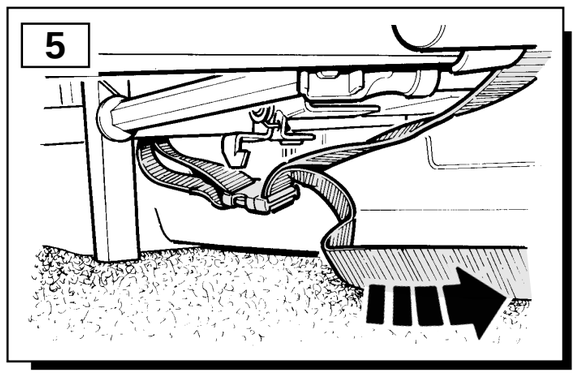


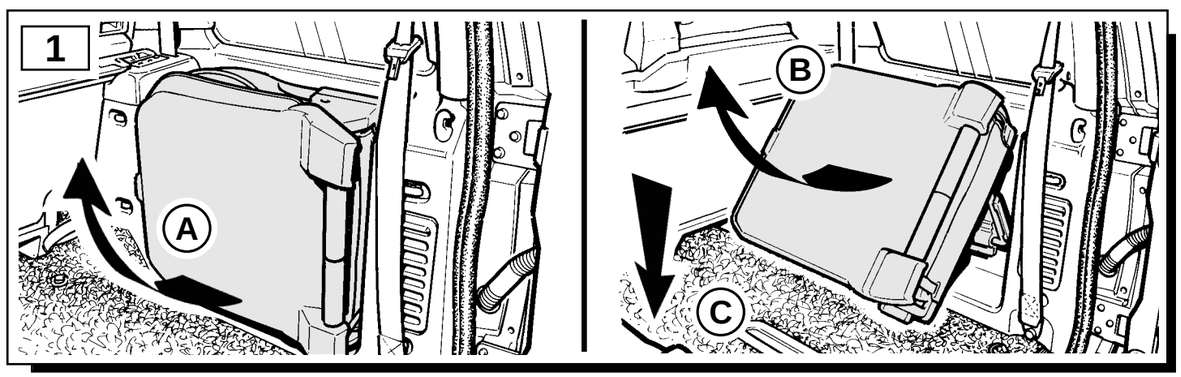

2


3


4




5


1
A
B
C

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Door Wind Deflectors - 5 Door

EINBAUANLEITUNG
Türwindabweiser - 5-Tür

INSTRUCTION DE MONTAGE
Déflecteurs sur porte - 5 portes

ISTRUZIONI PER L'USO
Deflettore vento porta - 5 porte

INSTRUCCION DE MONTAJE
Deflectores de viento para puertas - 5 puertas

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Deflectores de vento da porta - 5 portas

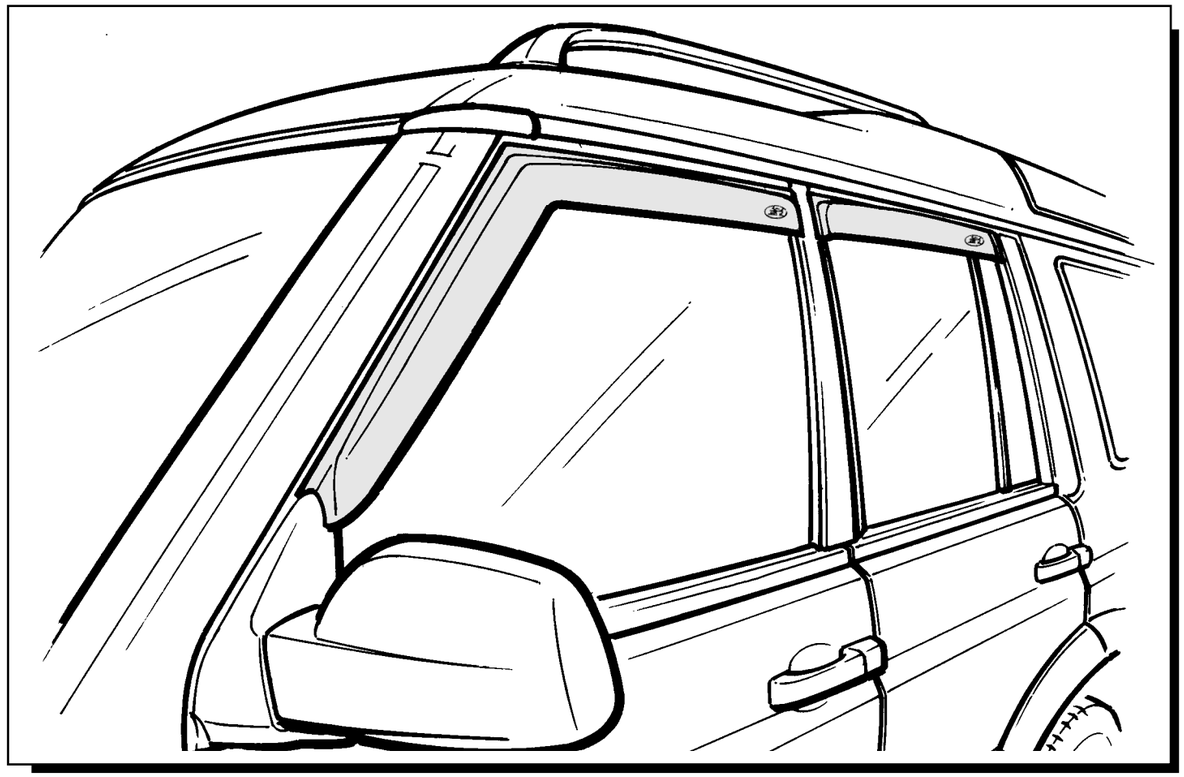
MONTAGEHANDLEIDING
Rijwindgeleiders voor portieren - vijfdeurs

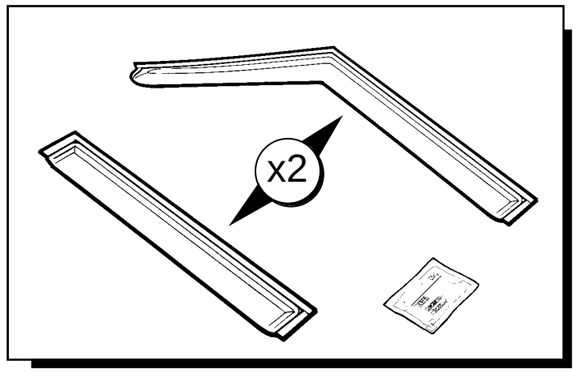
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Αντιανεμικά για τις πόρτες

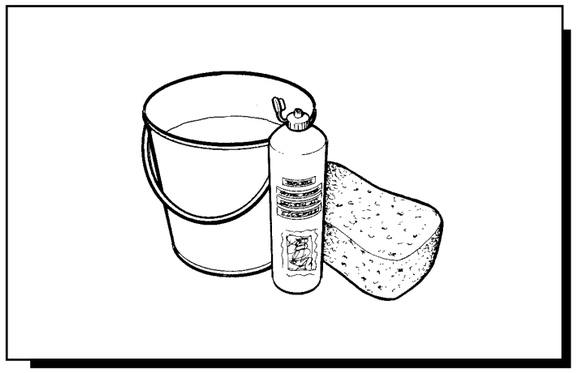
取付用マニュアル
ドア ウインドデフレクター

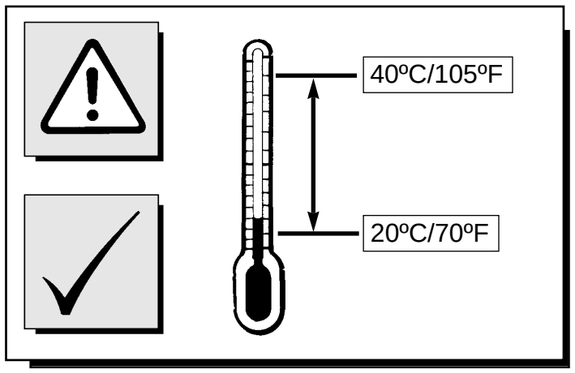
DISCOVERY

DOOR WIND DEFLECTORS - 5 Door — DISCOVERY

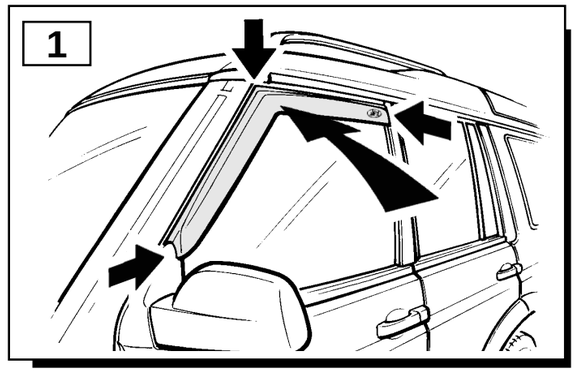


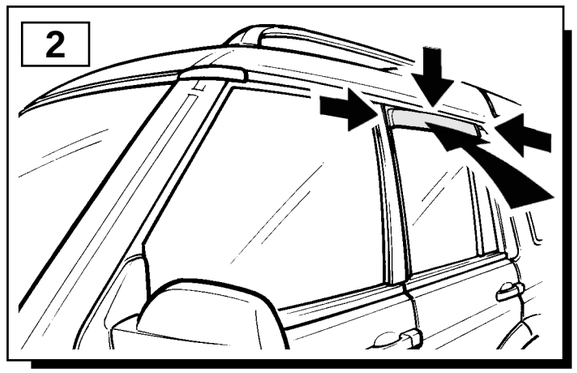


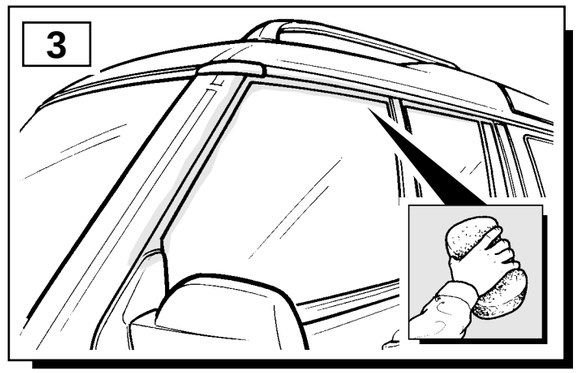


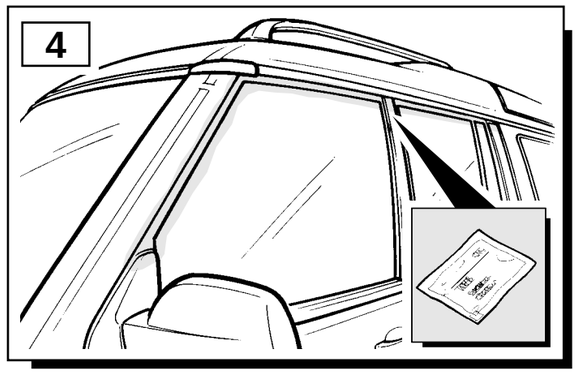


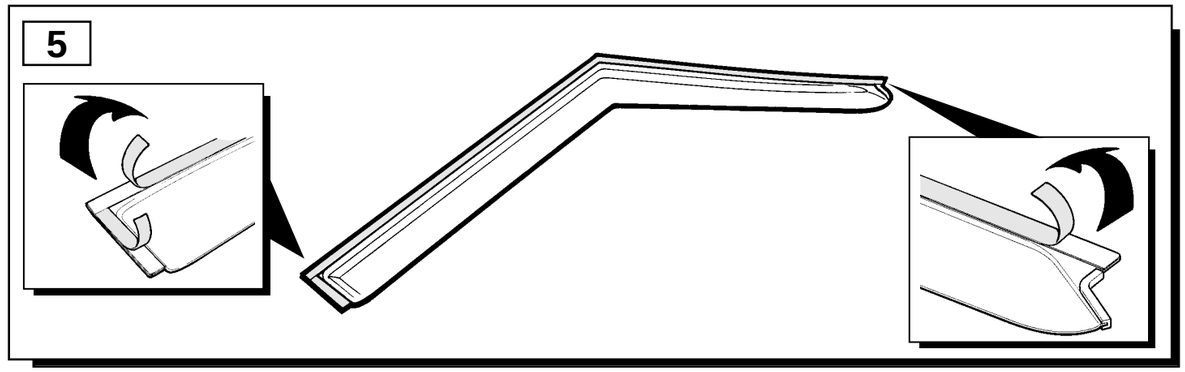
DOOR WIND DEFLECTORS - 5 Door — DISCOVERY

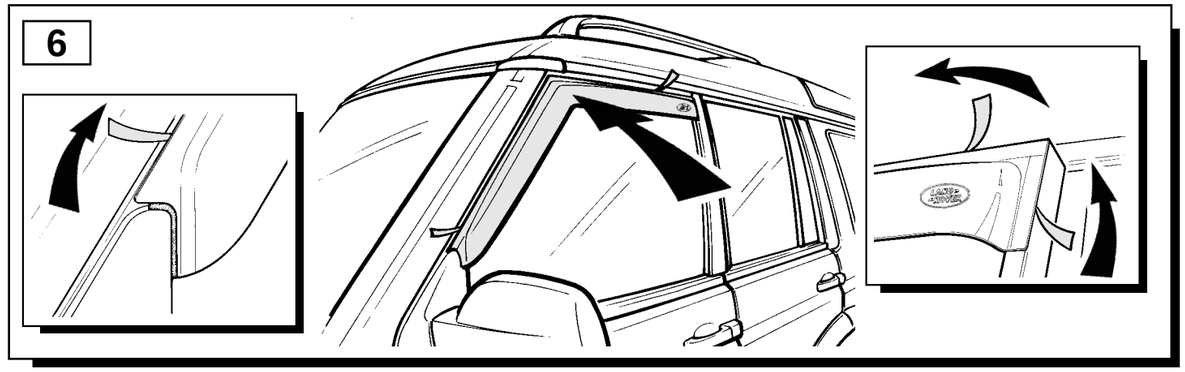


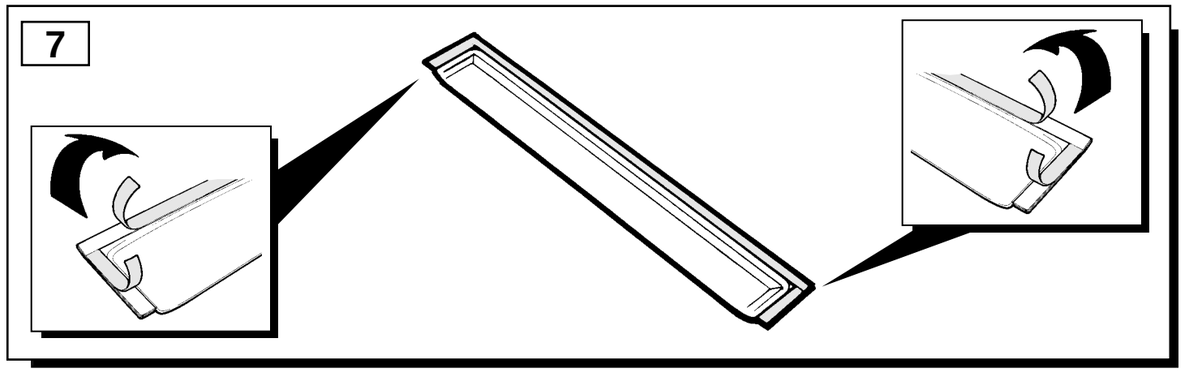


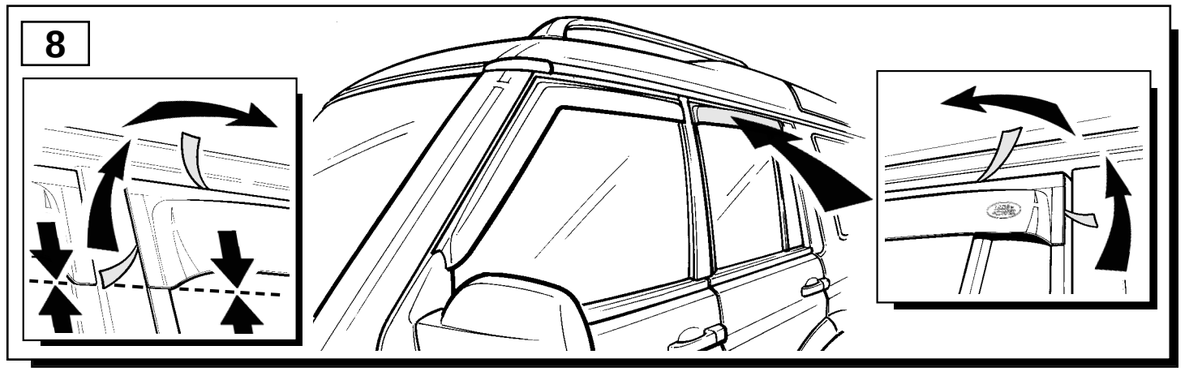


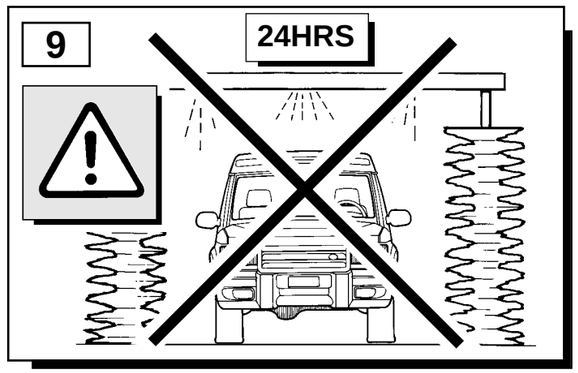


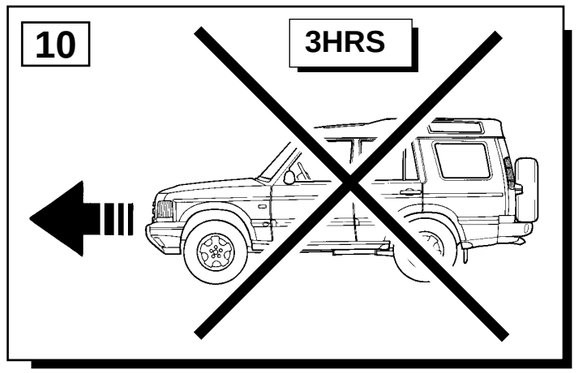





7


8


9
24HRS


10
3HRS

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Driving Lamp Kit

EINBAUANLEITUNG
Fahrscheinwerfersatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de phares-route

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo fari di guida

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de faros de conducción

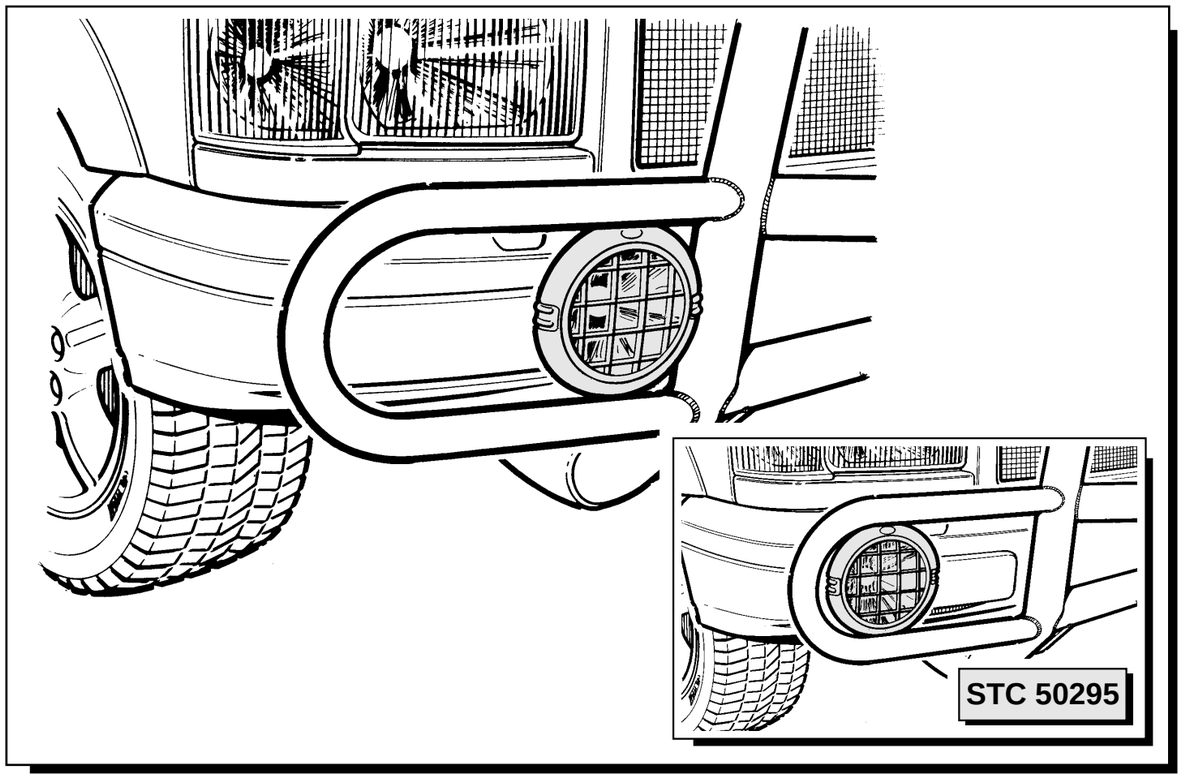
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit dos Faróis de Condução

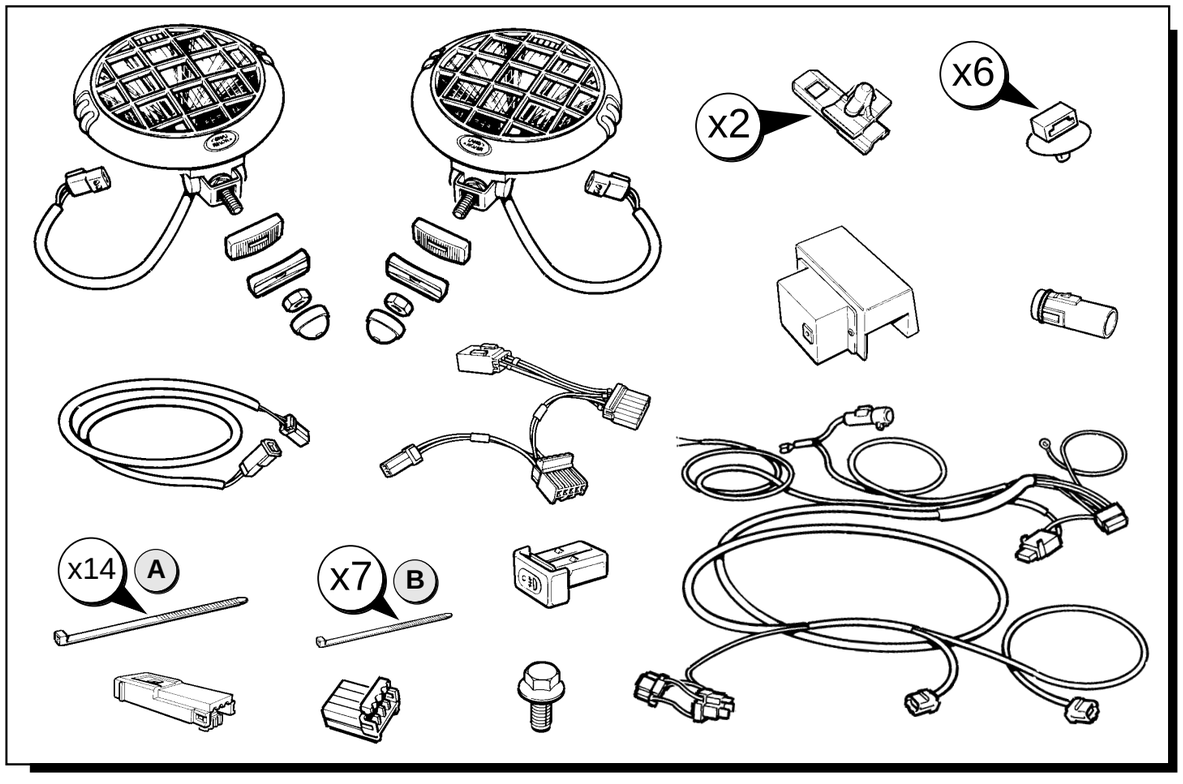
MONTAGEHANDLEIDING
Verstralerset

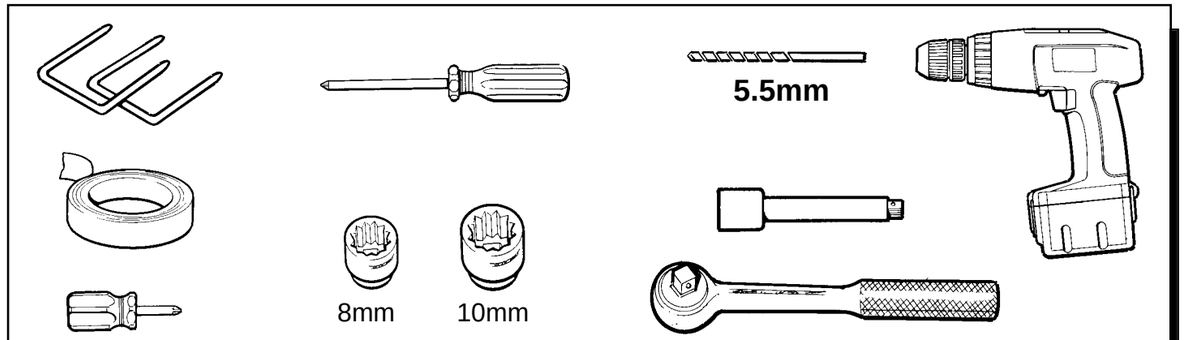
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Φώτων Πορείας

取付用マニュアル
ドライビング ランプ キット

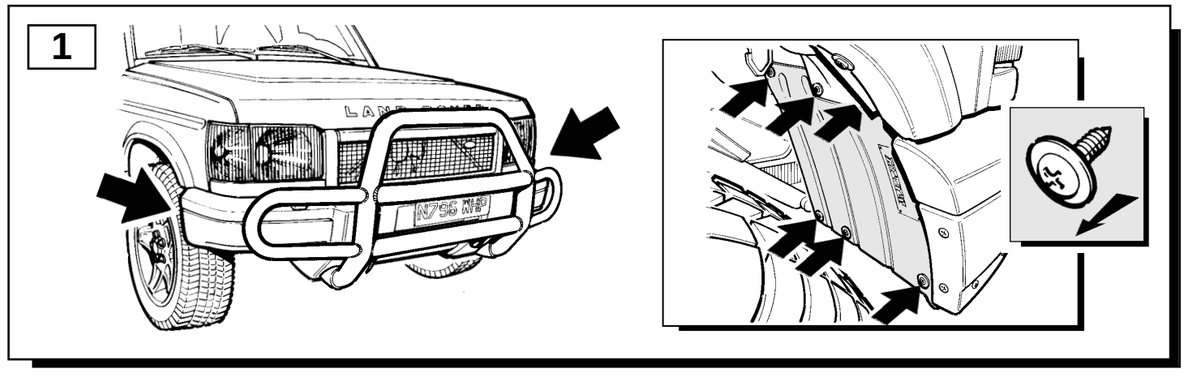
DISCOVERY

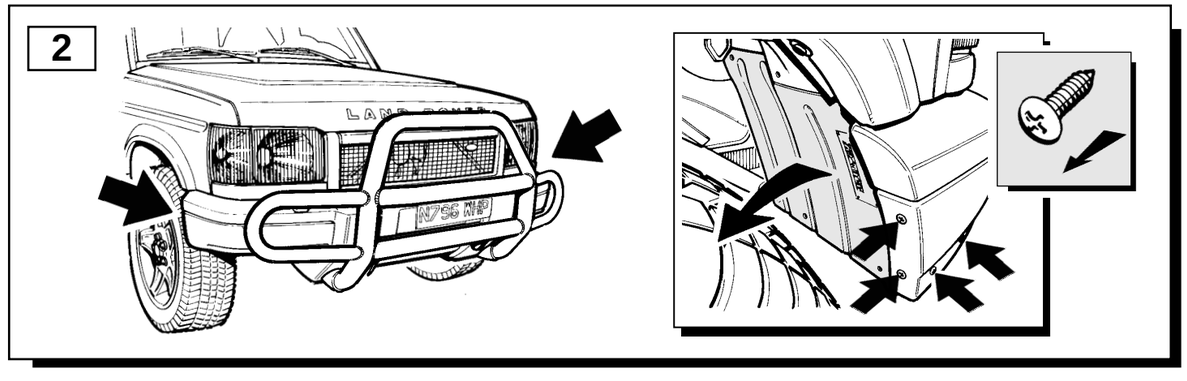




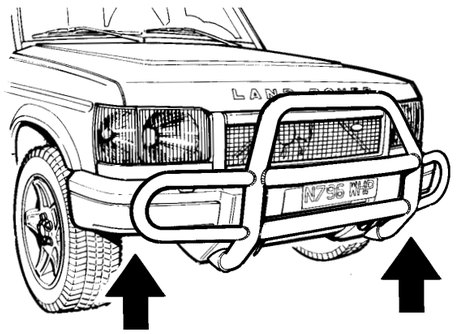


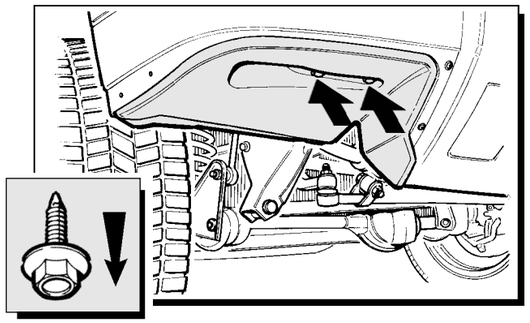
(GB) **Dealer Fit Only.**
(D) **Einbau durch Vertragshändler.**
(F) **Raccord posé.**
(I) **Montaggio fatto da un concessionario.**
(E) **Instalación por un concesionario.**
(P) **Instalação pelo Concessionário.**
(NL) **Montage door de dealer.**
(GR) Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο
(日) 取付けはディーラーだけが行なうこと。



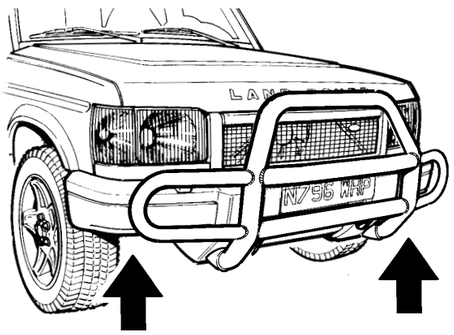


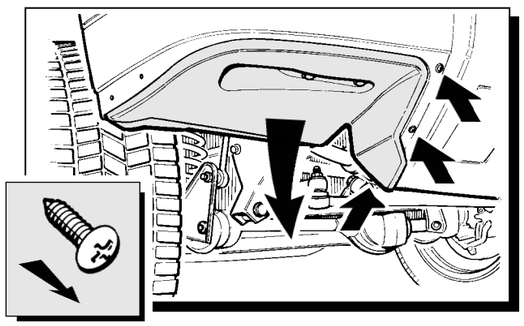
3



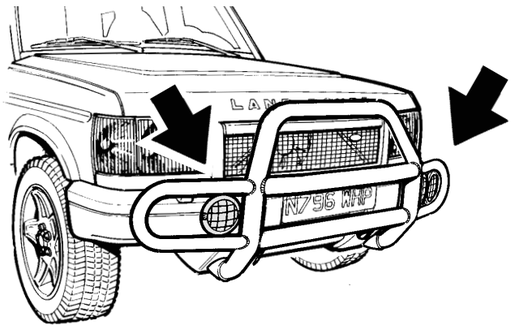


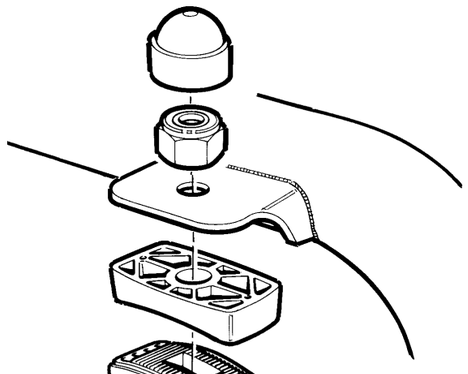
4

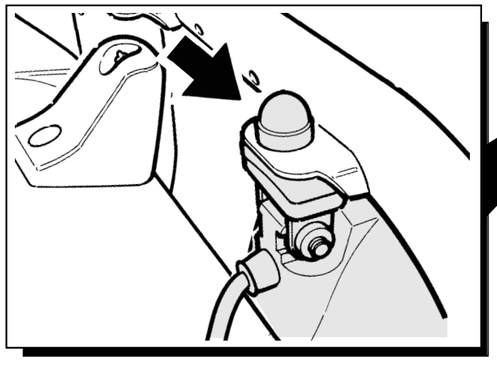




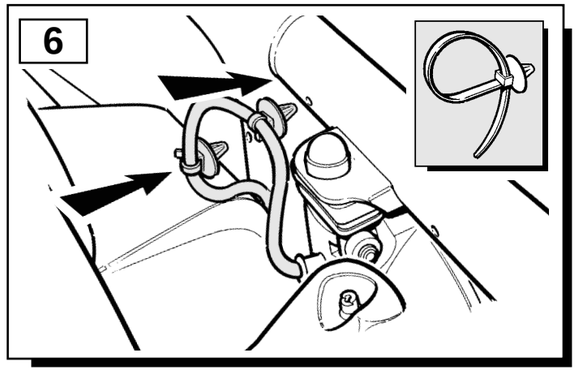
5



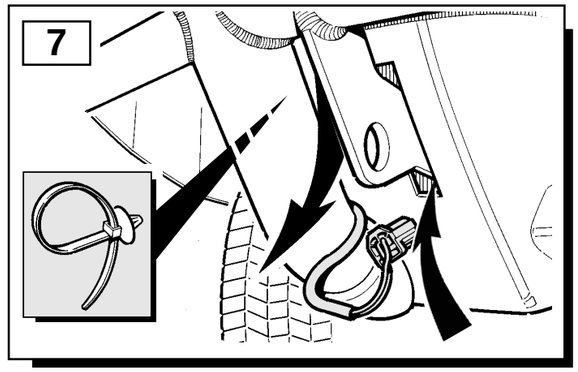




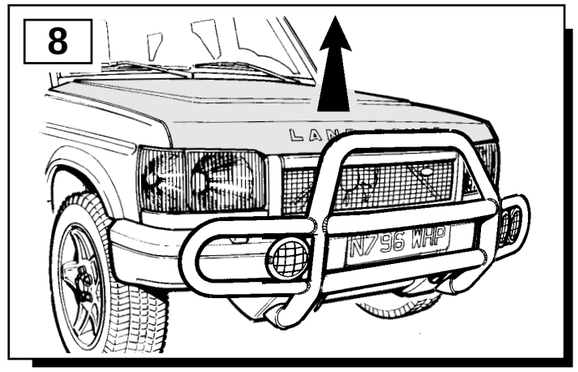
6



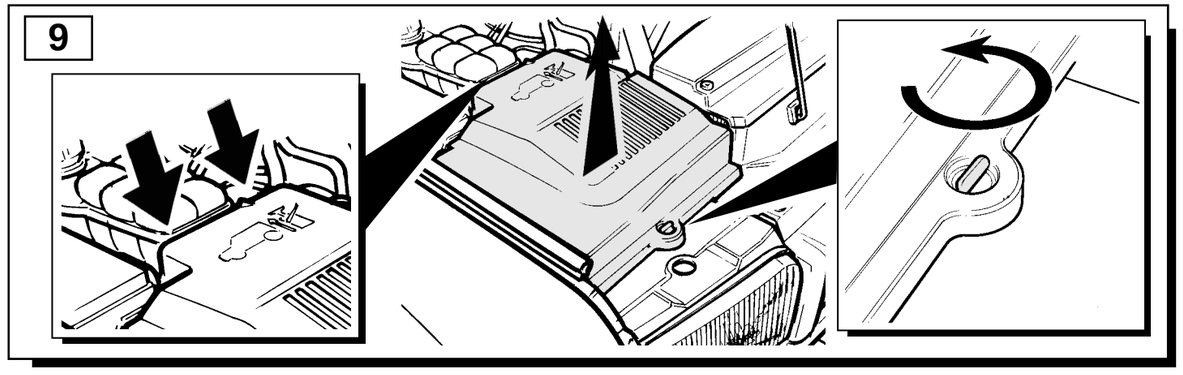
7



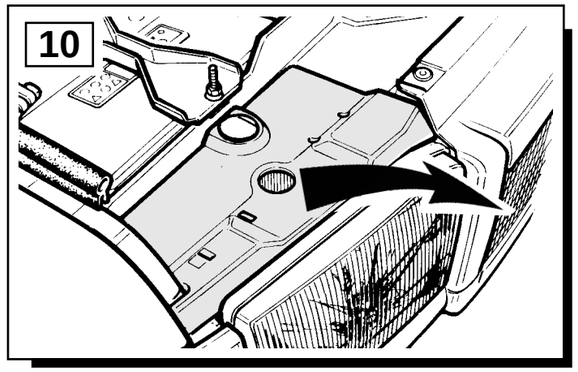
8



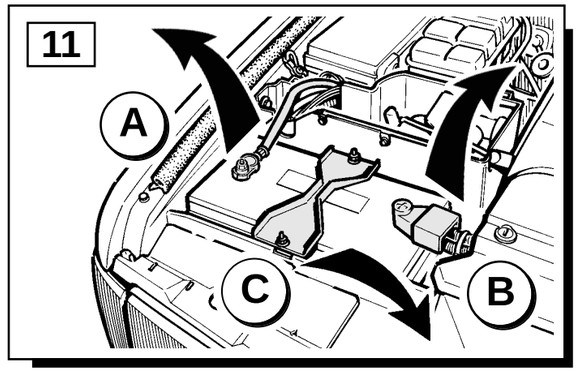
9

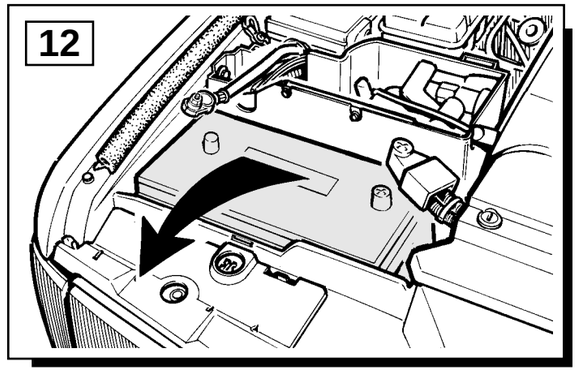


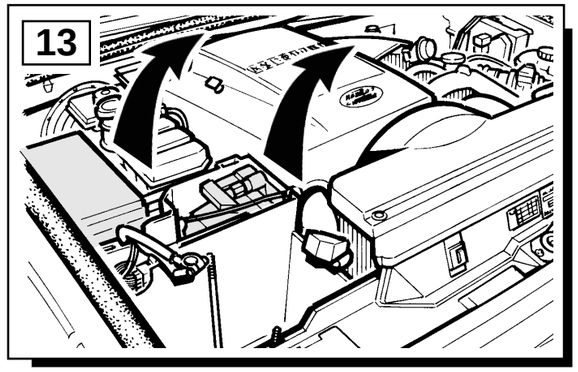
10

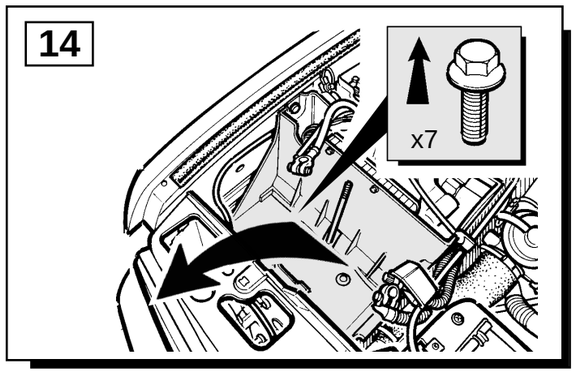


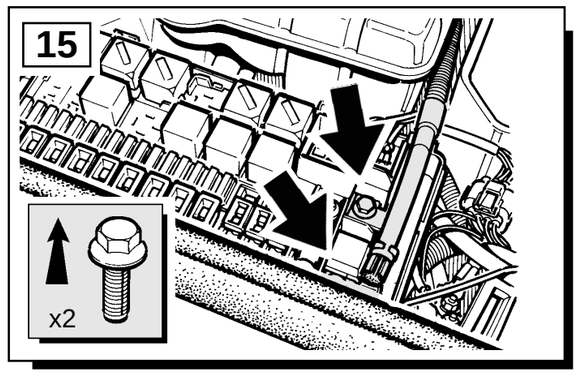
11

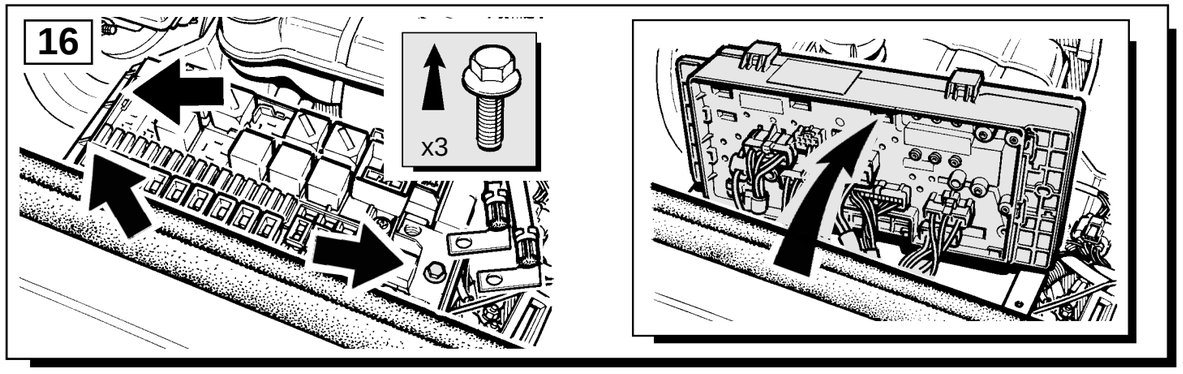


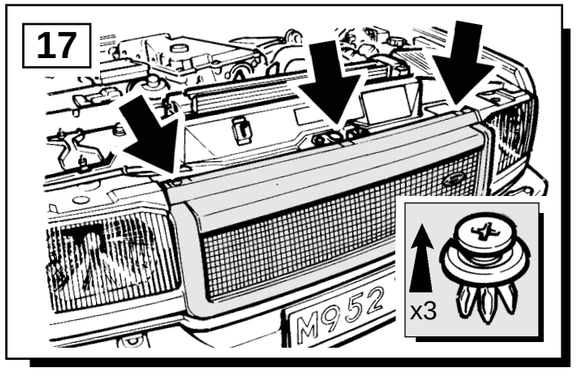

12

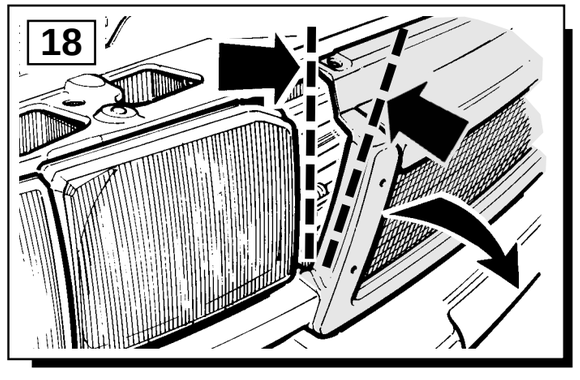

13

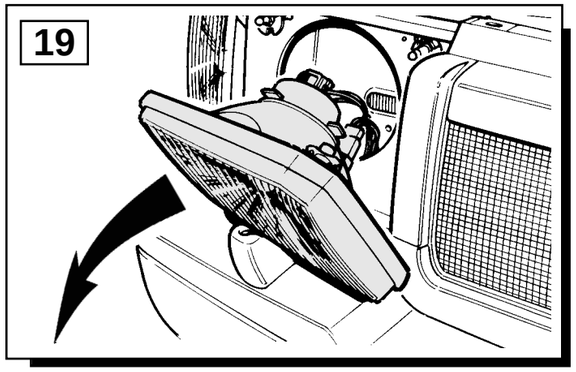

14
x7

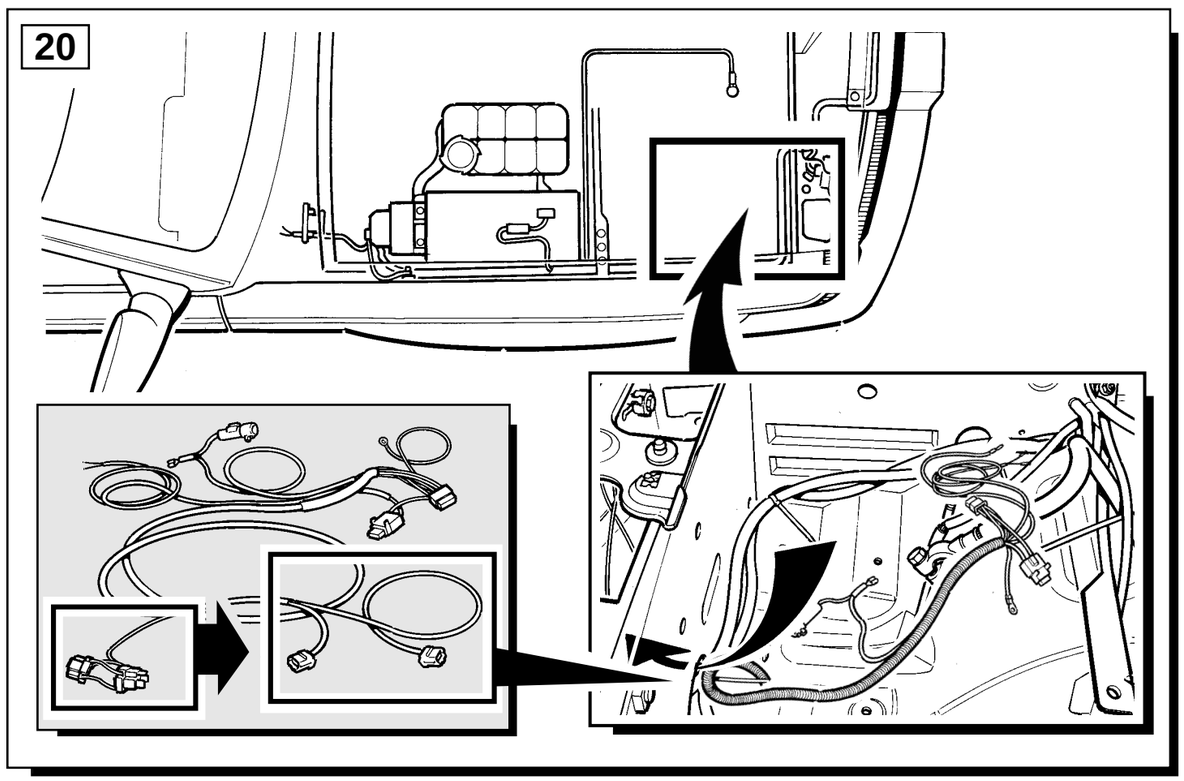

15
x2

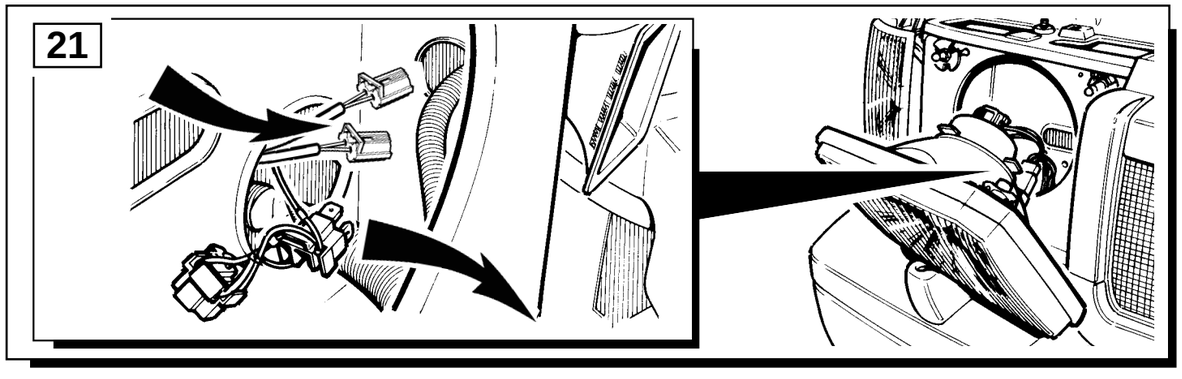

16
x3


17
M952
x3

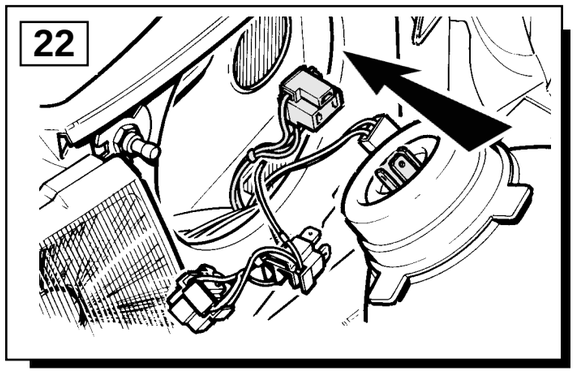

18


19

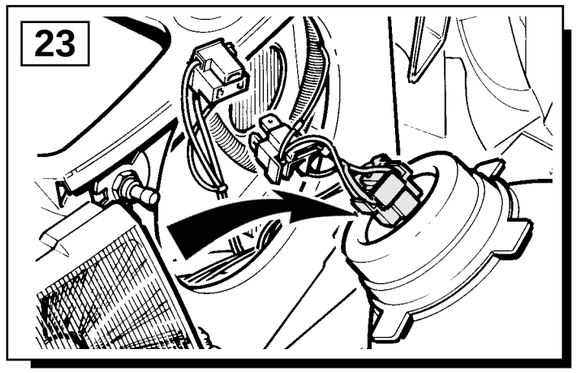

20


21

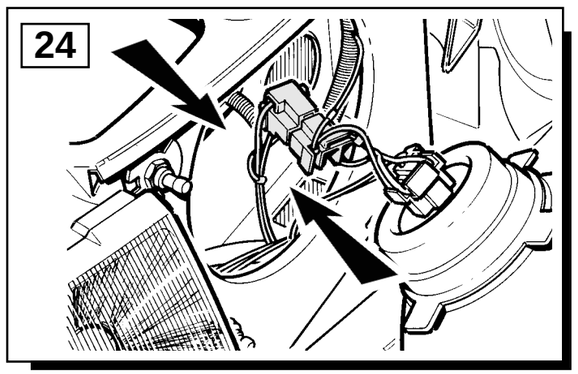
22



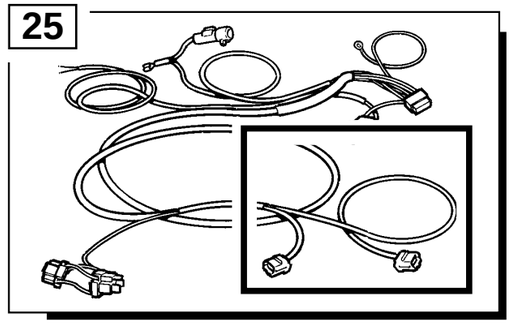
23

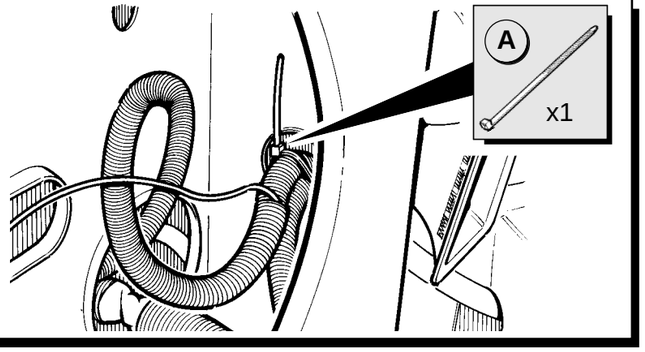


24

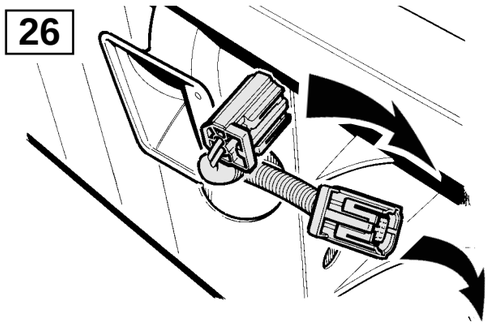


25

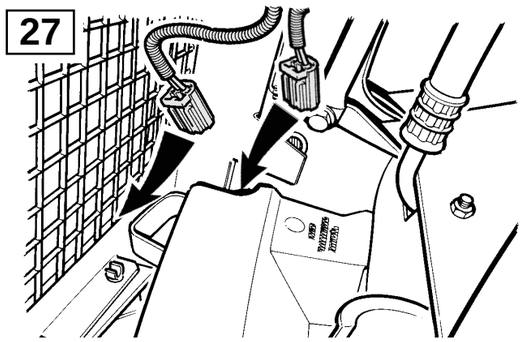




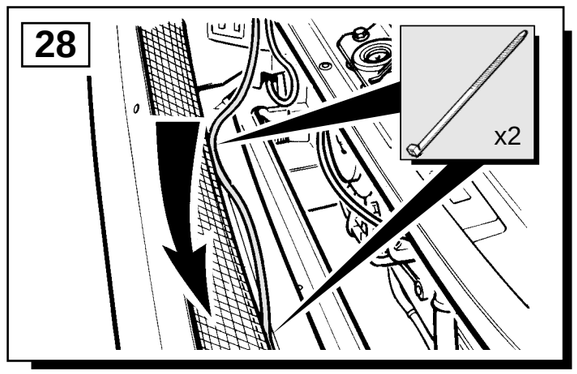
26



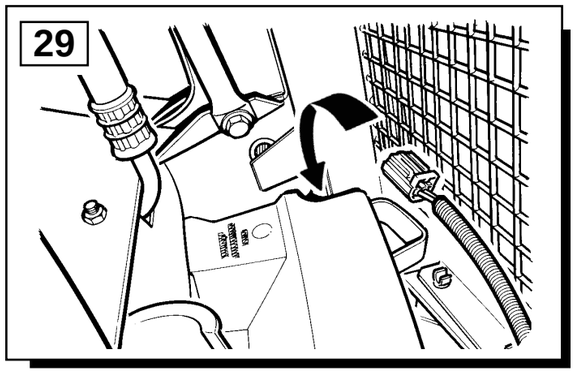
27



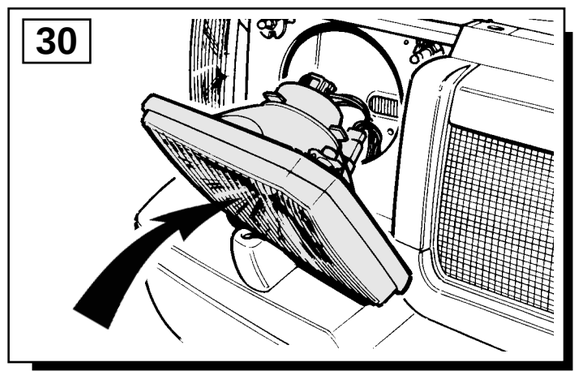
28

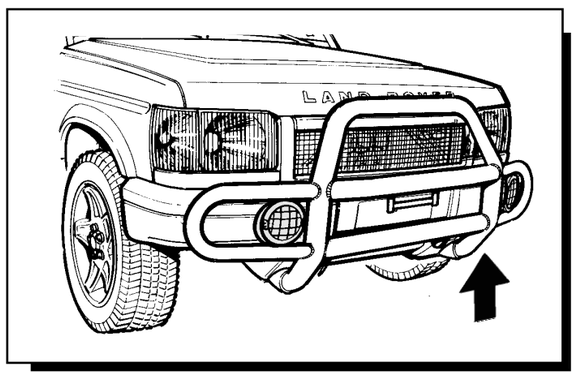


29

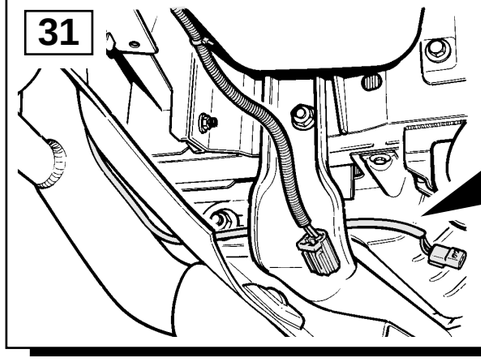


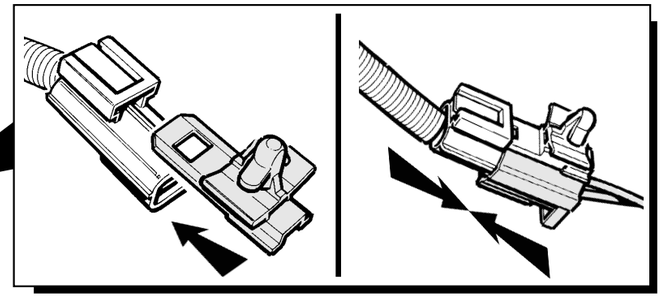
30



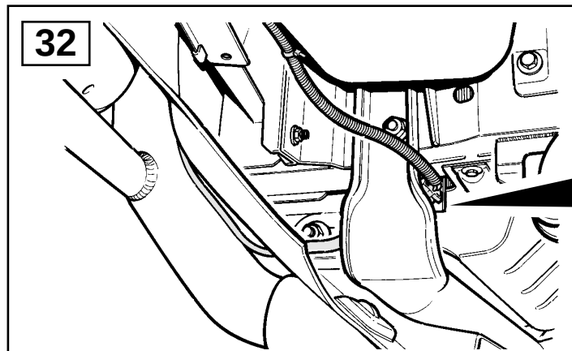


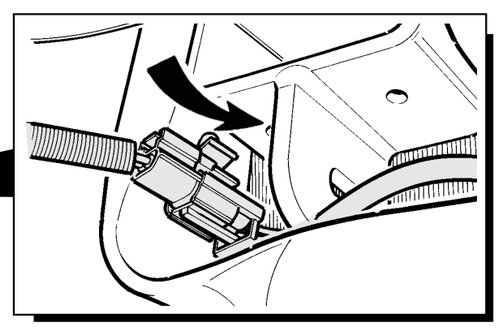
31

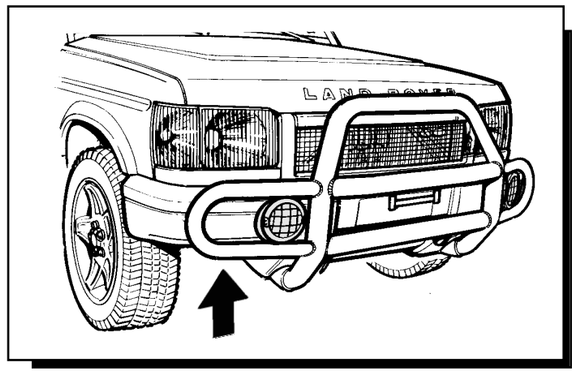


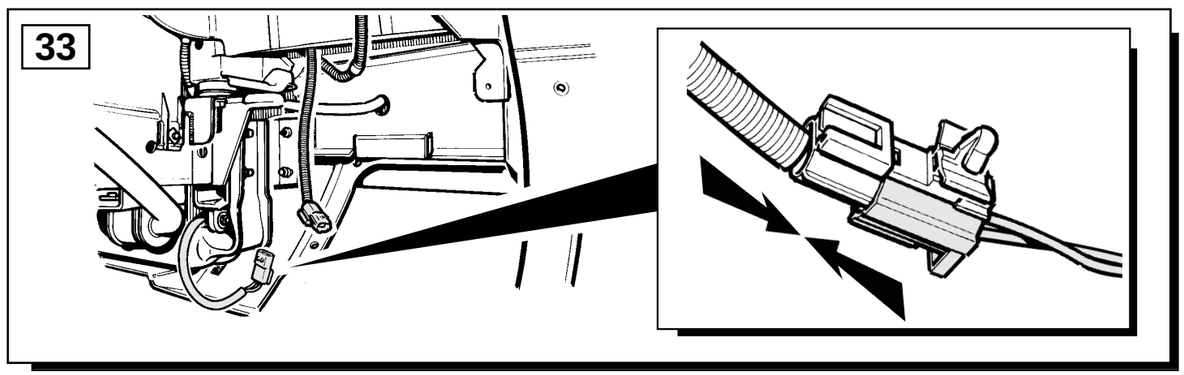


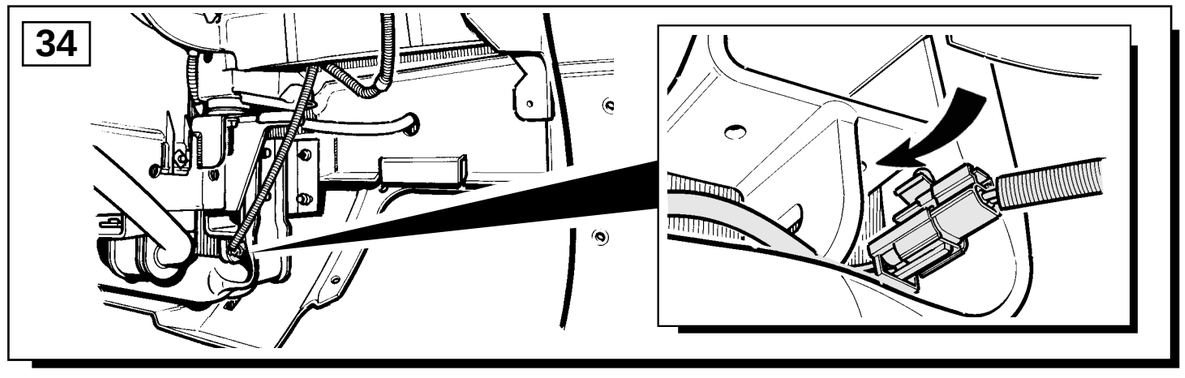
32

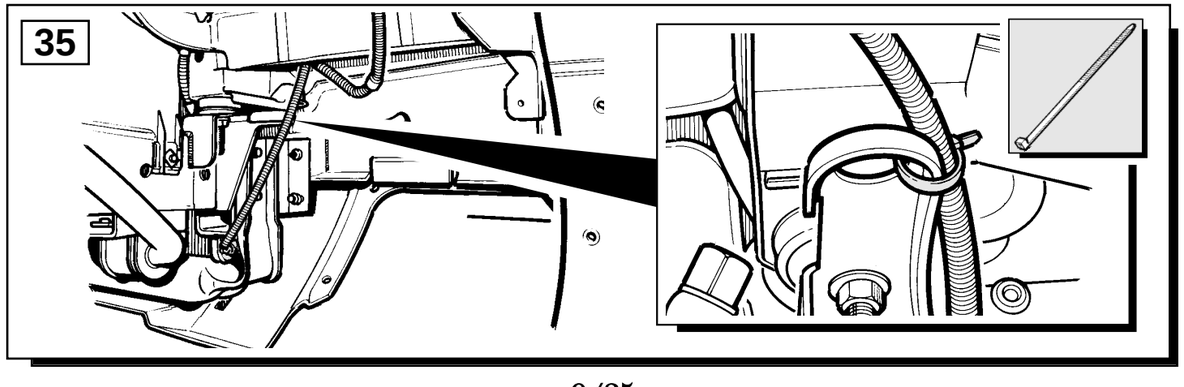


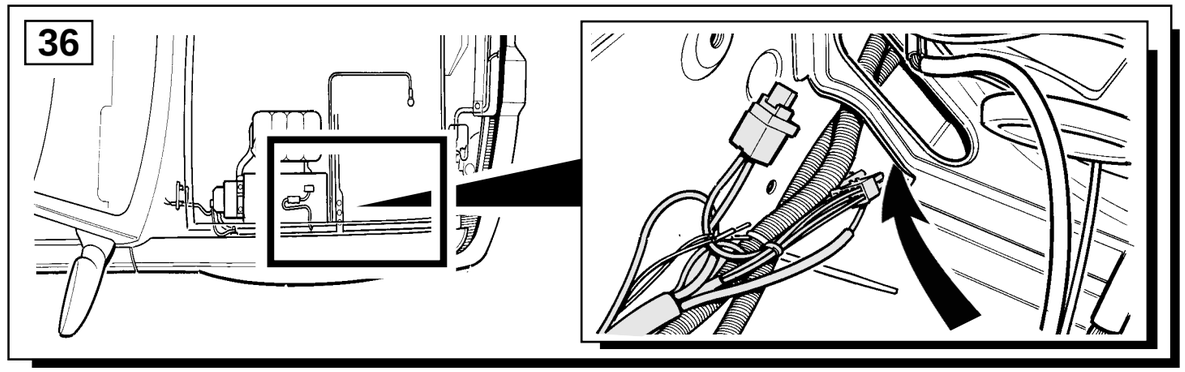


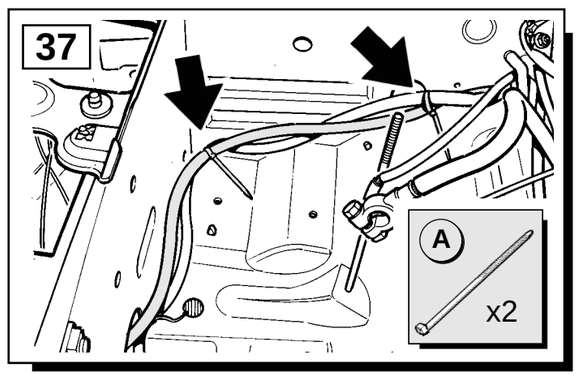


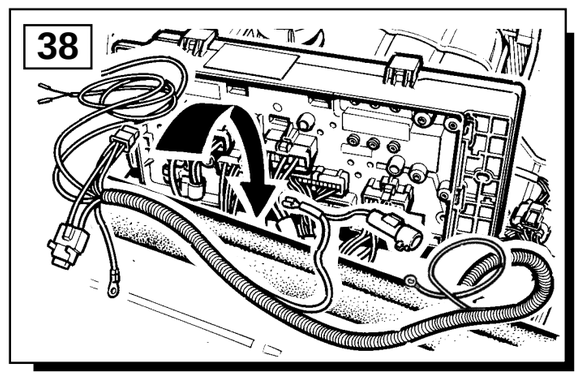

33

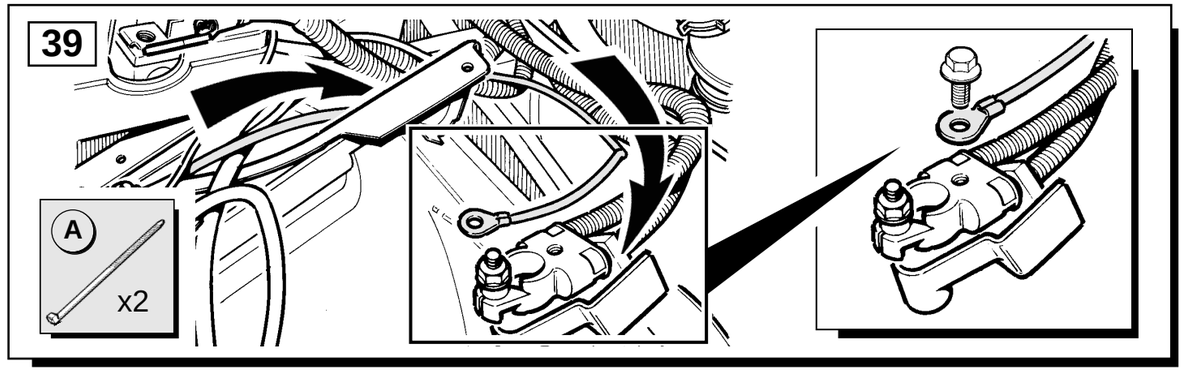

34

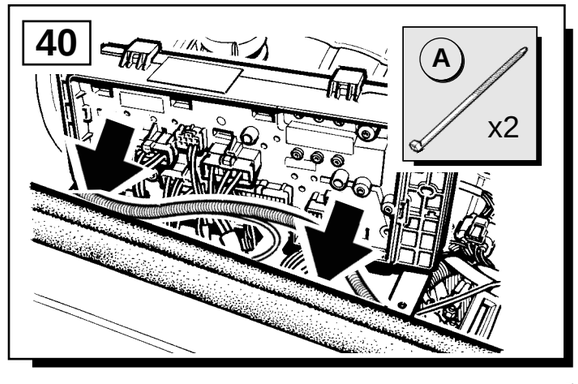

35

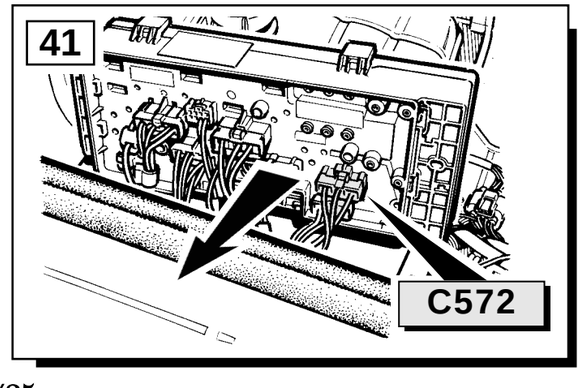

36


37
A
x2


38

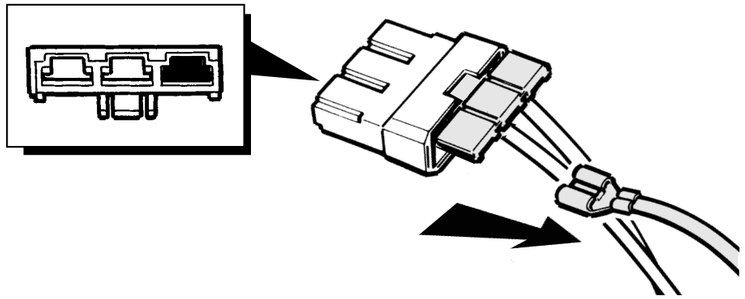

39
A
x2


40
A
x2


41
C572

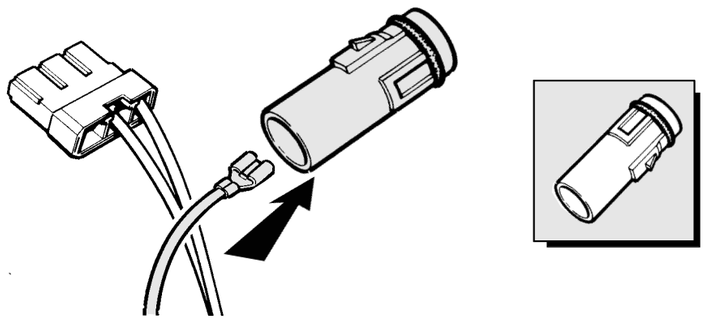
42

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
日	グリーン / ホワイト

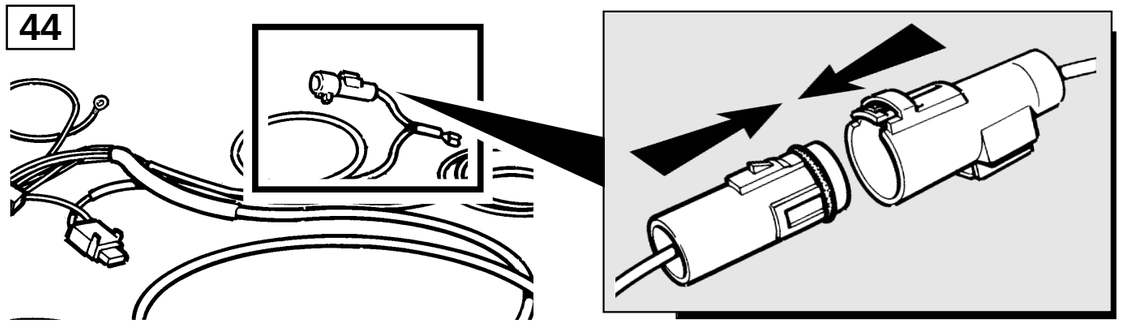


43

GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
日	グリーン / ホワイト

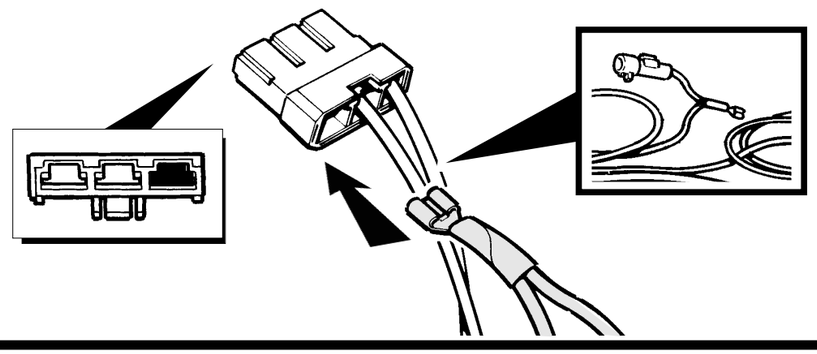


44

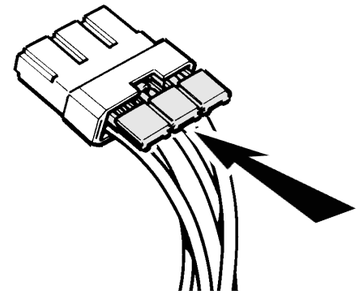


45

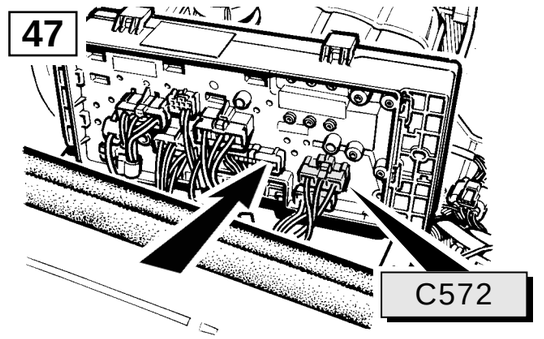
GB	Green/White
D	Grün/Weiß
F	Vert/Blanc
I	Vert/Blanco
E	Verde/Blanco
P	Verde/Branco
NL	Groen/Wit
GR	Πράσινο/Άσπρο
日	グリーン / ホワイト



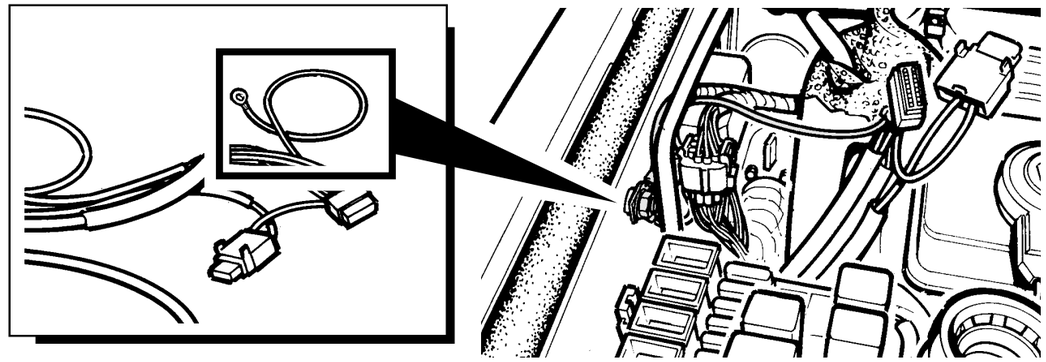
46

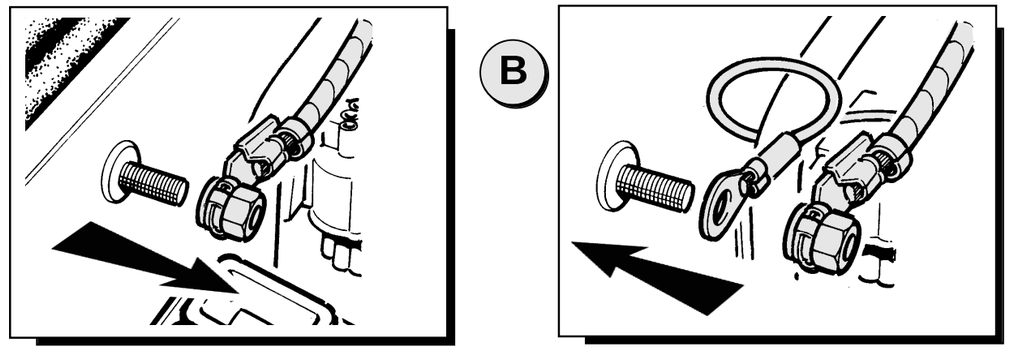


47

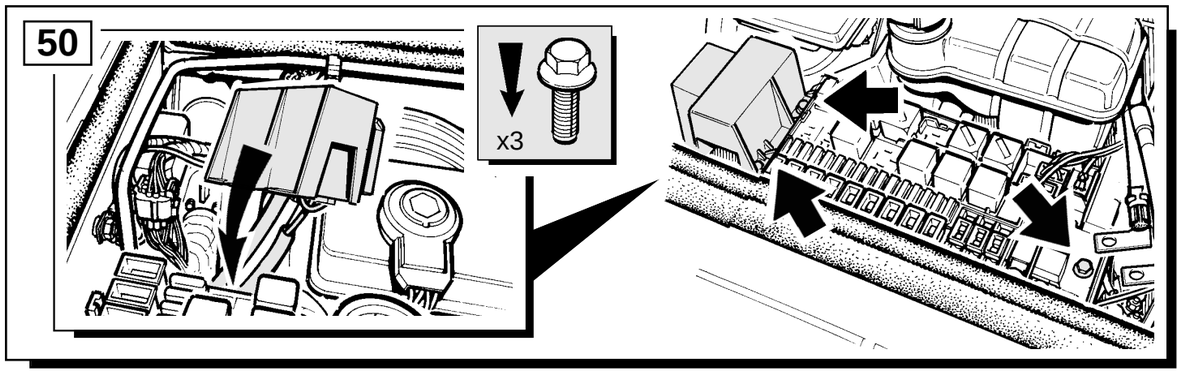


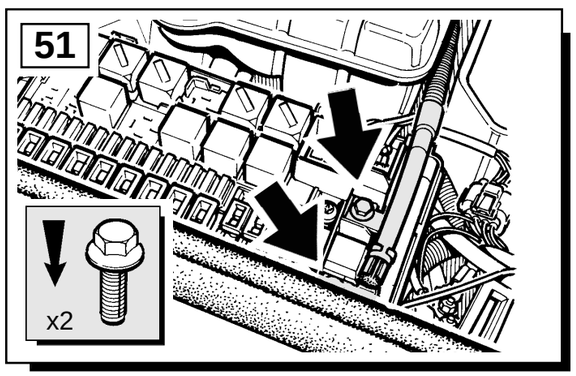
48

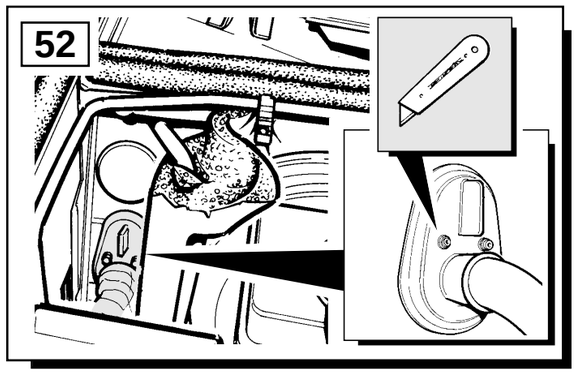


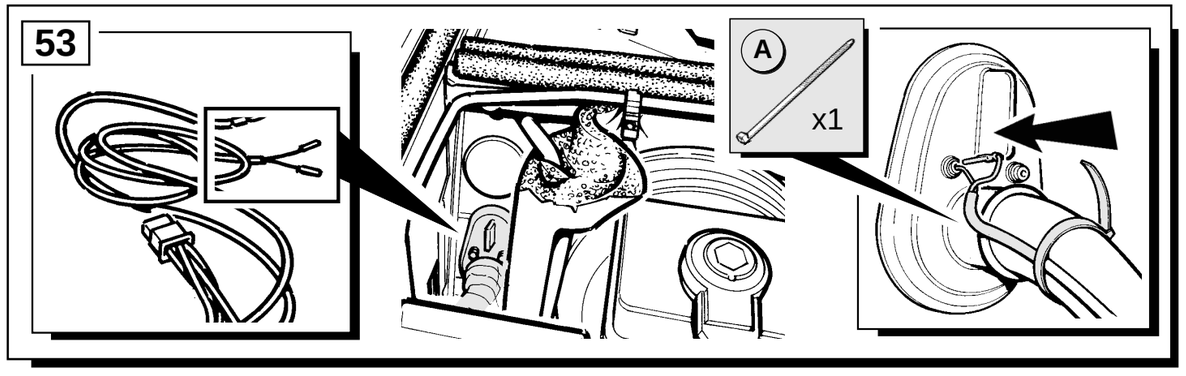


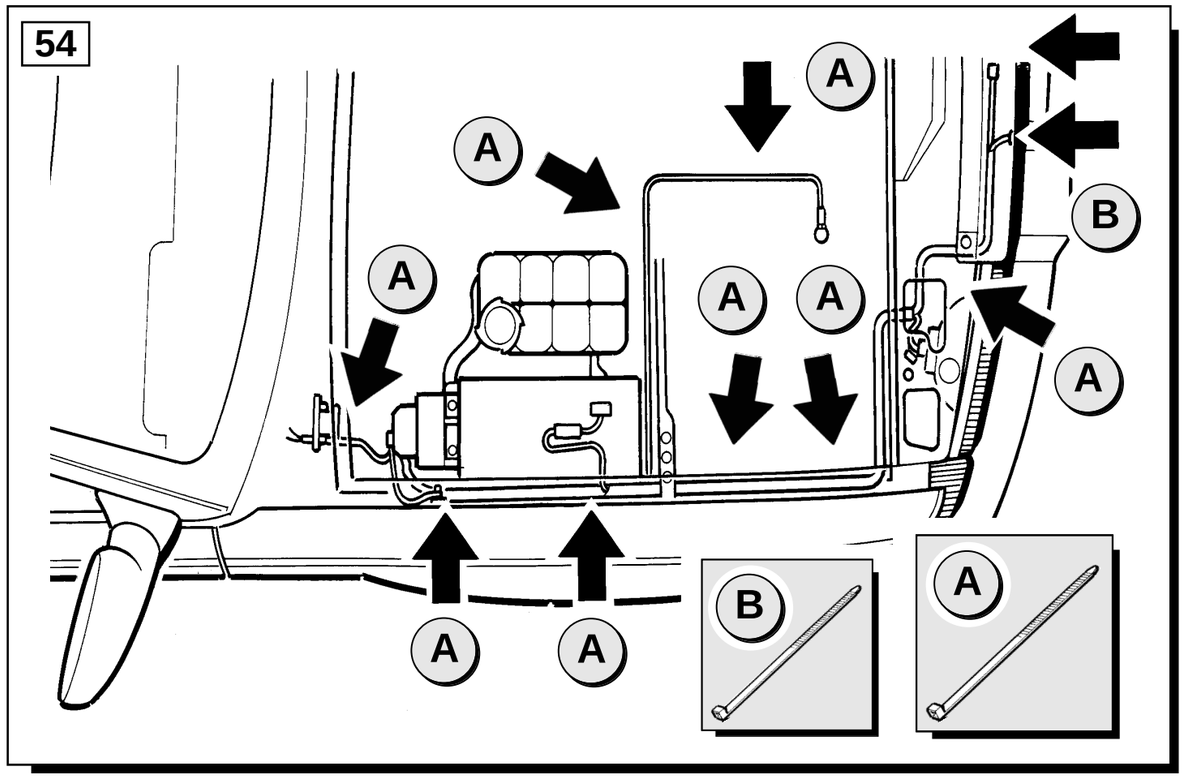
49



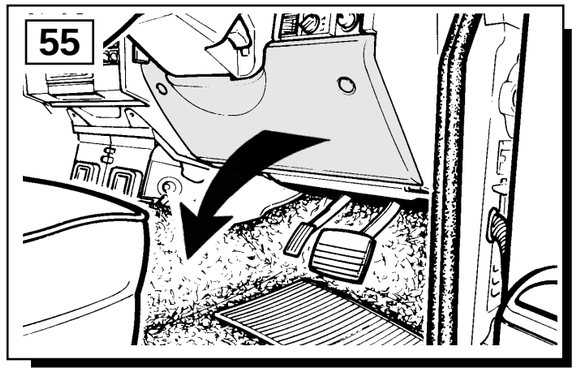


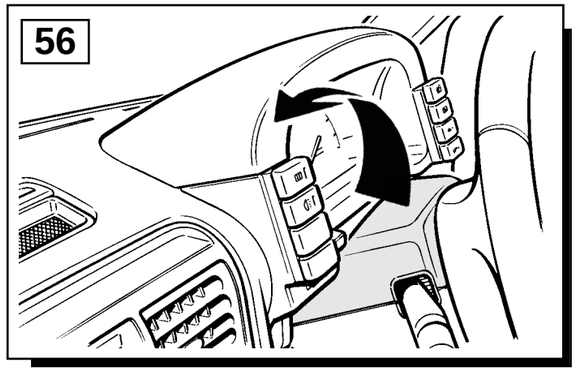


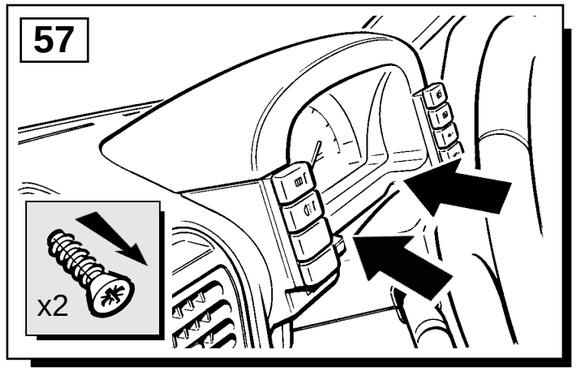


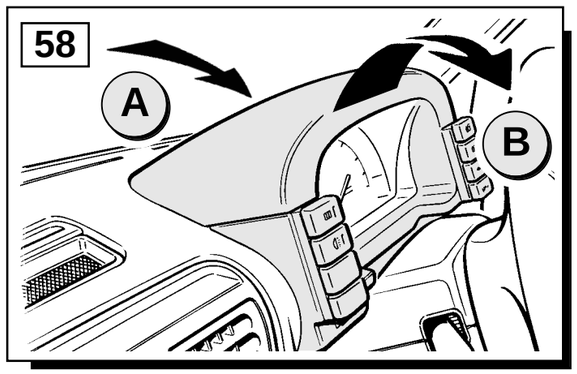


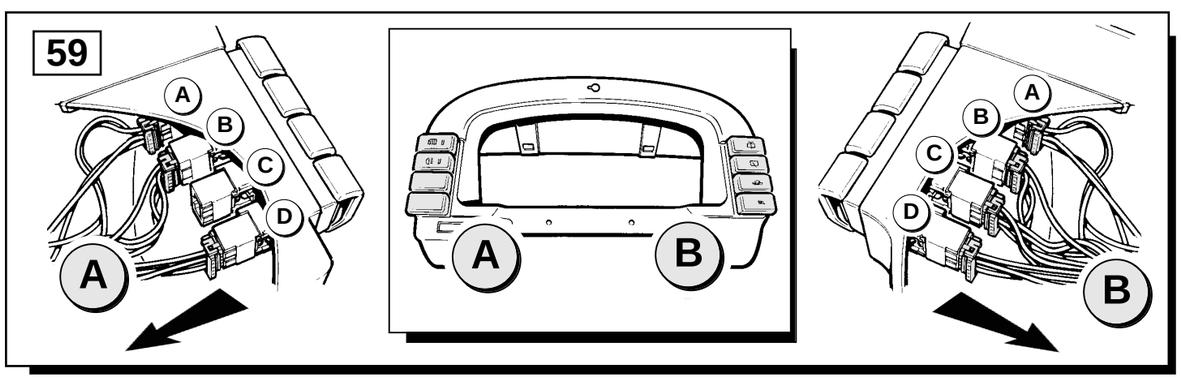
GB RIGHT HAND DRIVE
D RECHTSSTEUERUNG
F CONDUITE A DROITE
I VOLANTE A LA DERECHA
E GUIDA A DESTRA
P DIRECÇÃO À DIREITA
NL RECHTSGESTUURDE VERSIES
GR ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ
日 右ハンドル

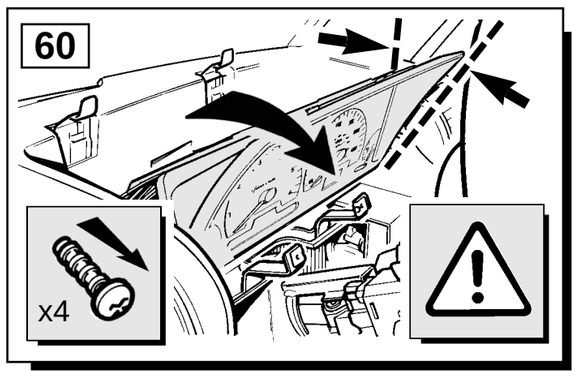


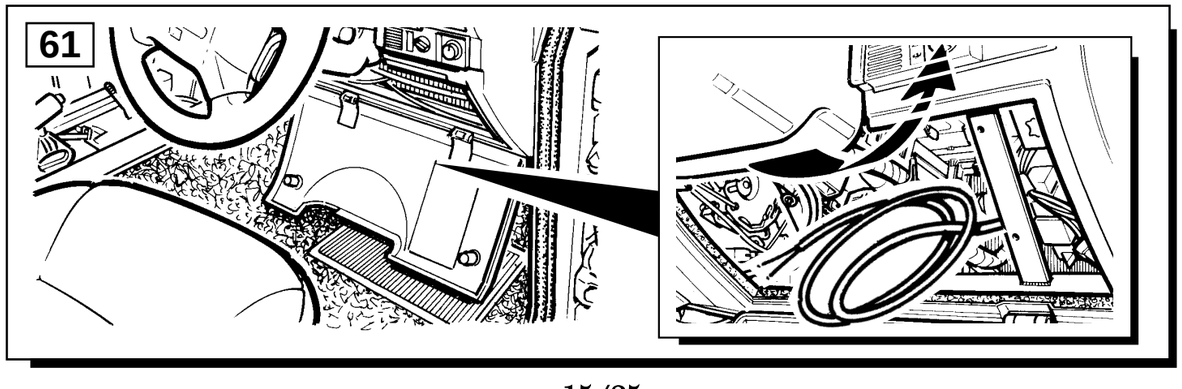


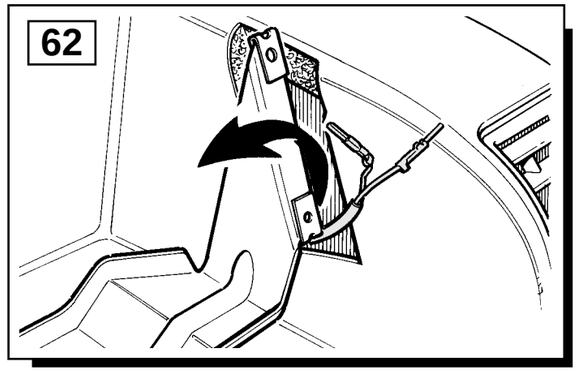


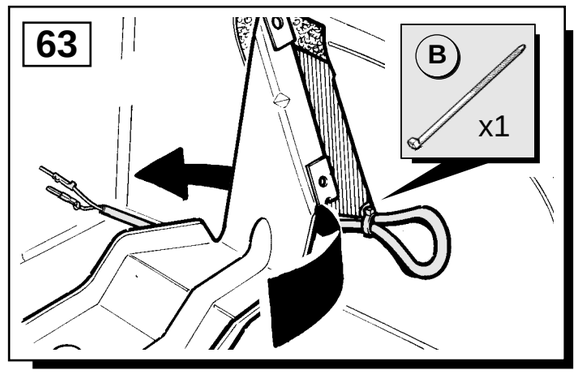


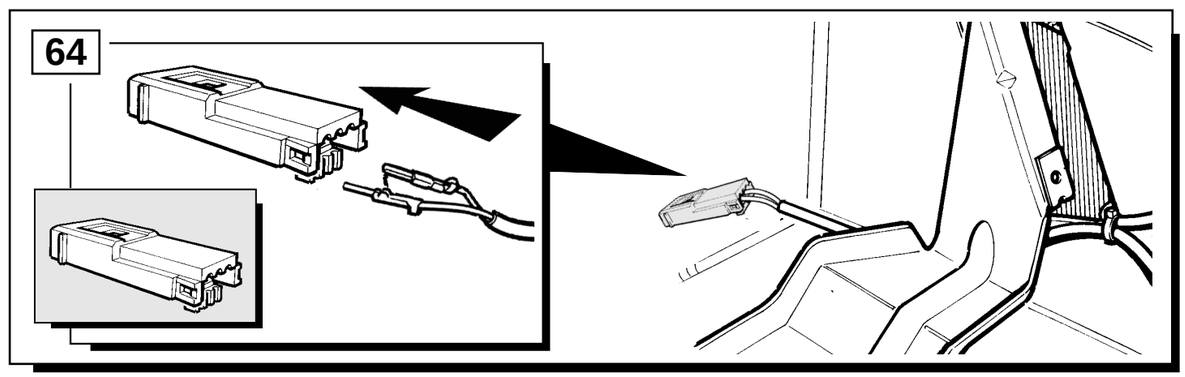


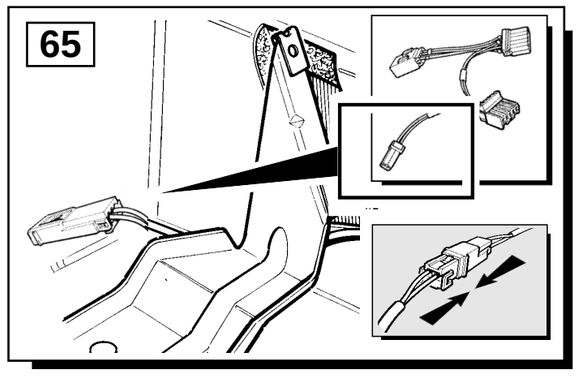




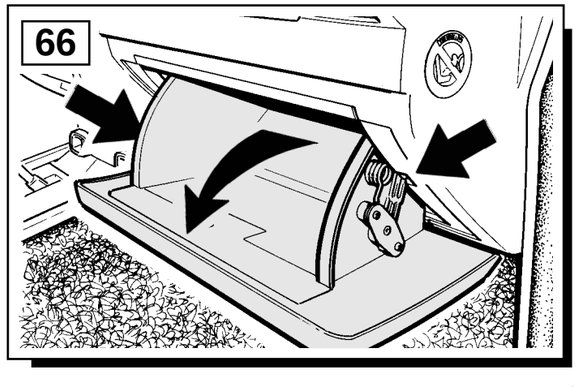


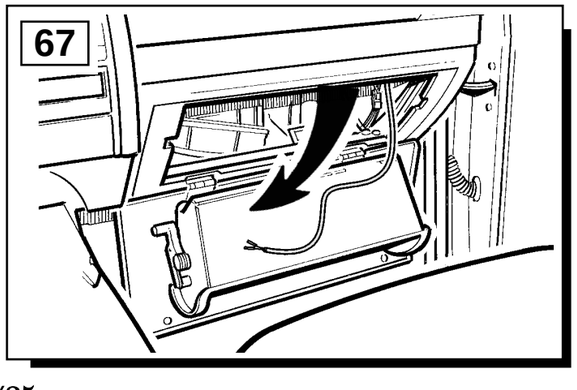




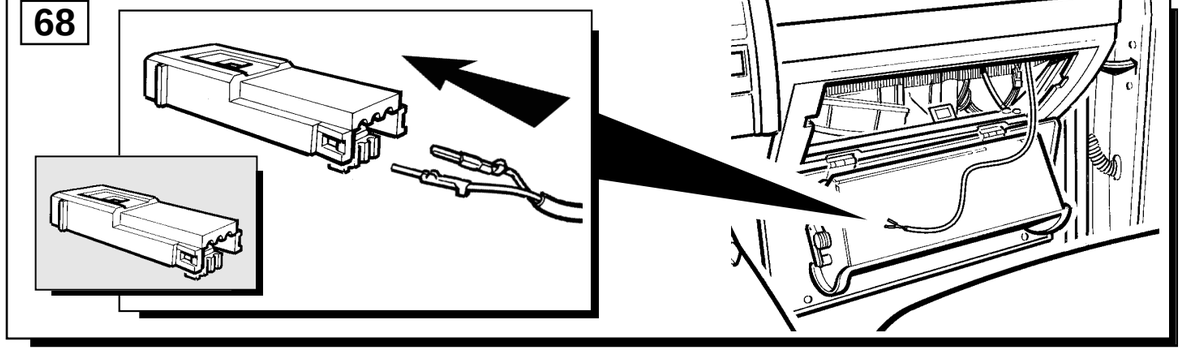


GB LEFT HAND DRIVE
D LINKSSSTEUERU
F CONDUITE A GAUCHE
I VOLANTE A LA IZQUIERDA
E GUIDA A SINISTRA
P DIRECÇÃO À ESQUERDA
NL LINKSGESTUURDE VERSIES
GR ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
日 左ハンドル

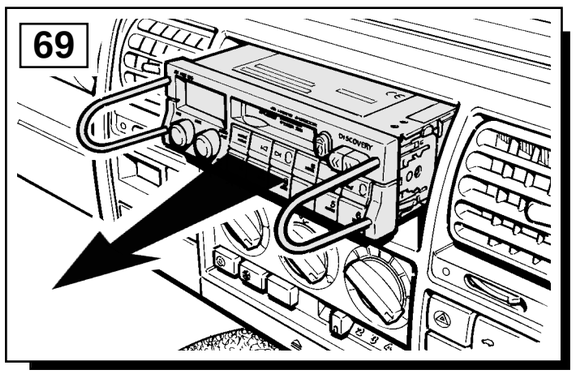




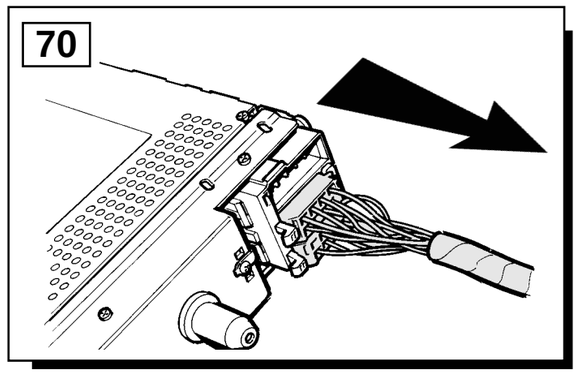
68



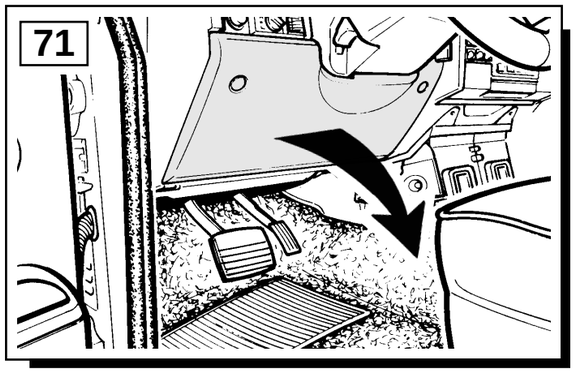
69



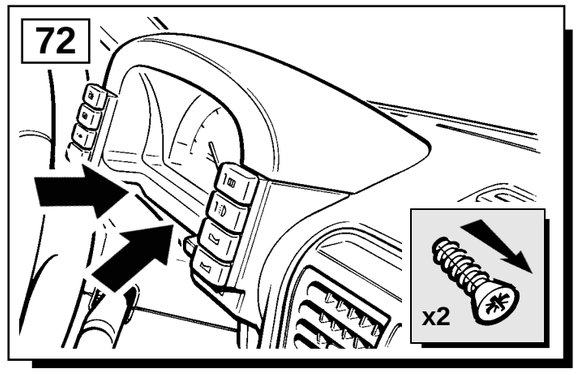
70



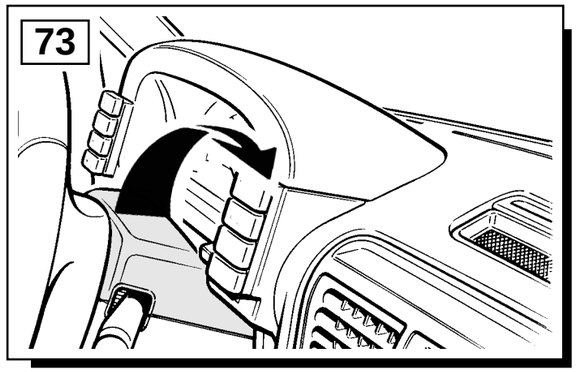
71



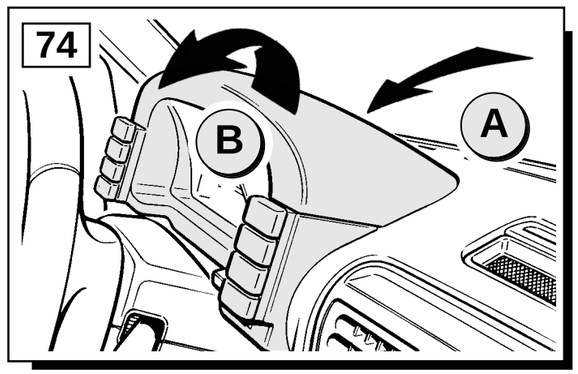
72



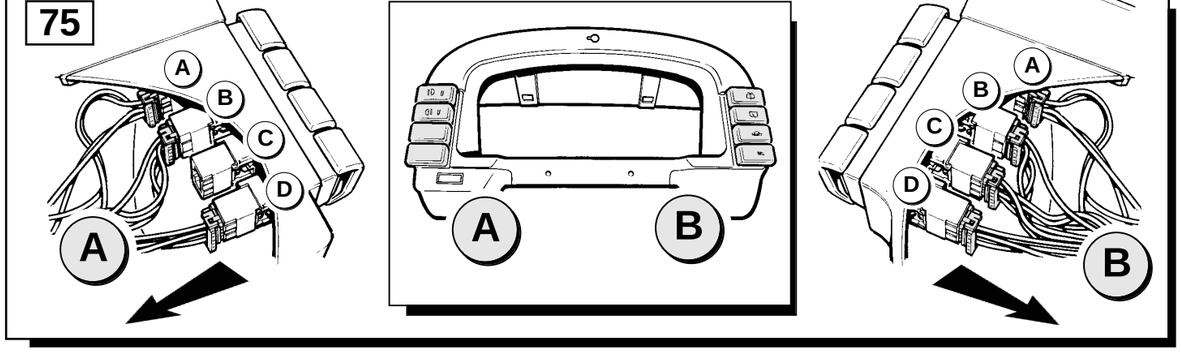
73



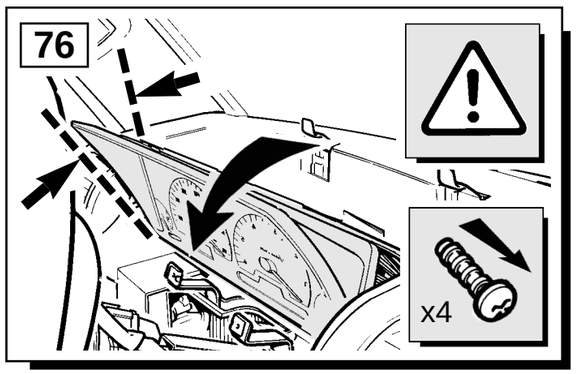
74



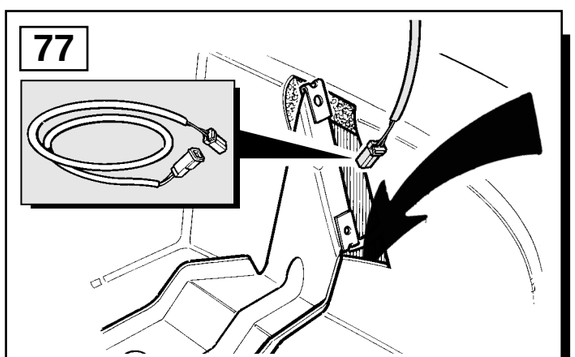
75



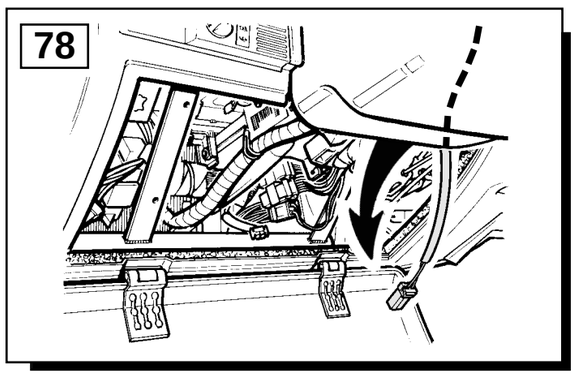
76



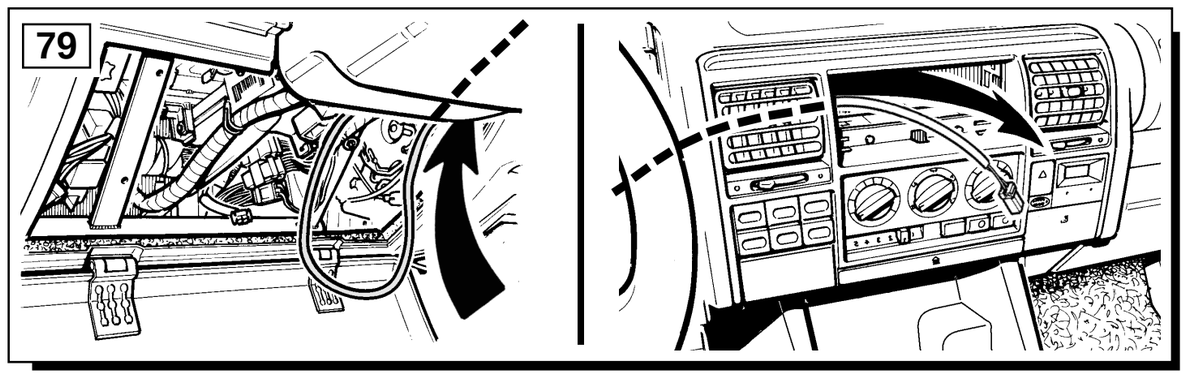
77

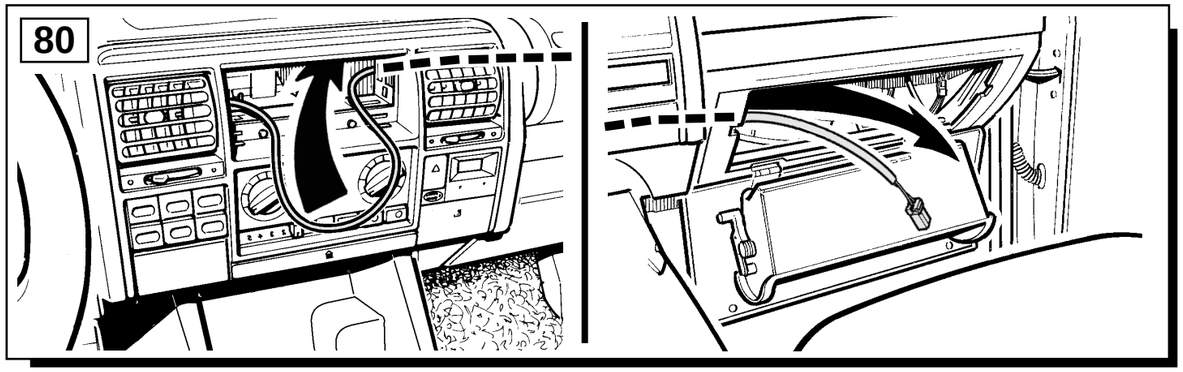


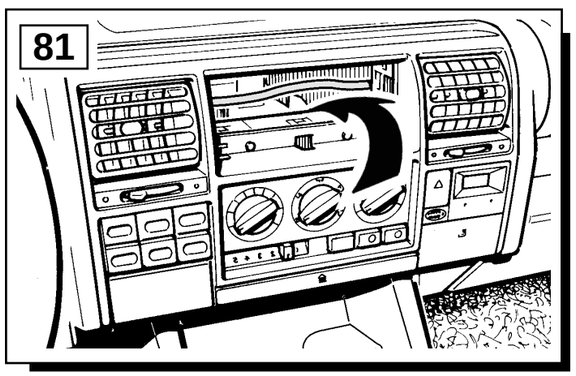
78

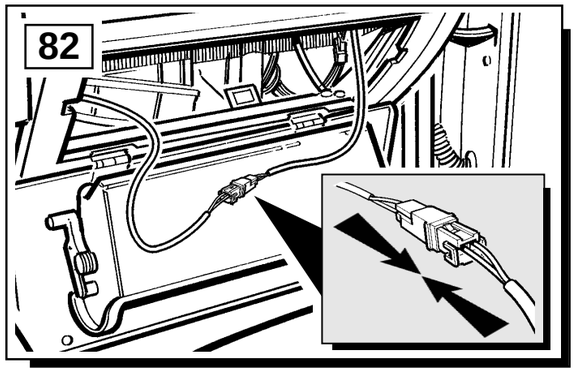


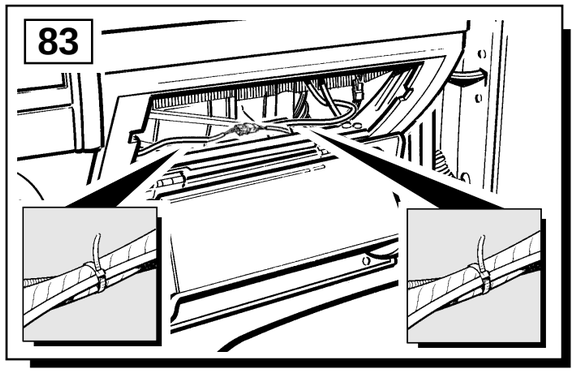
79



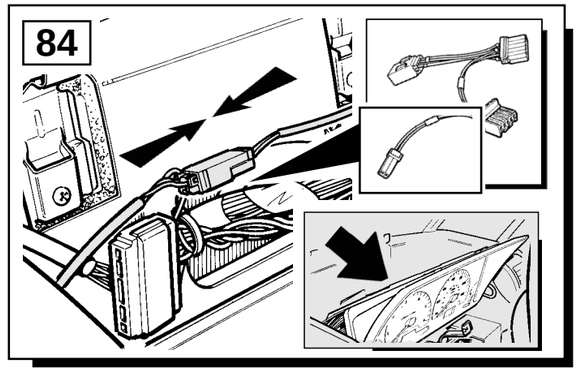


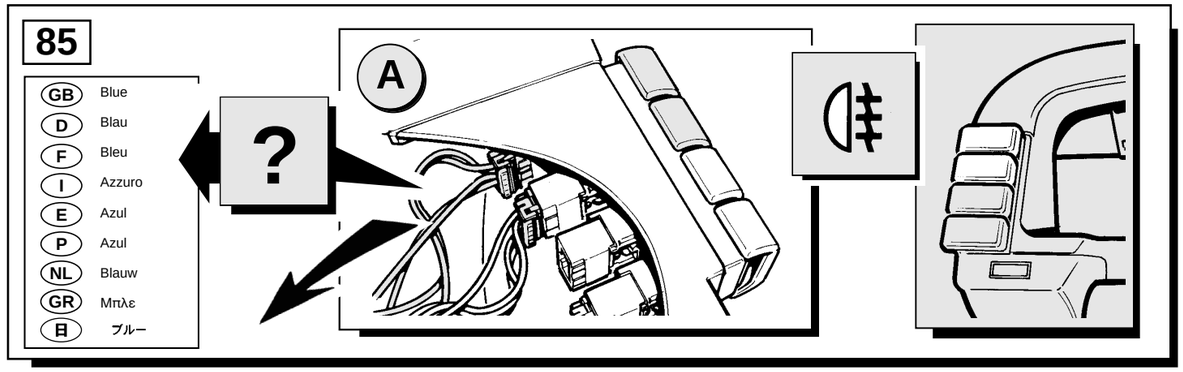


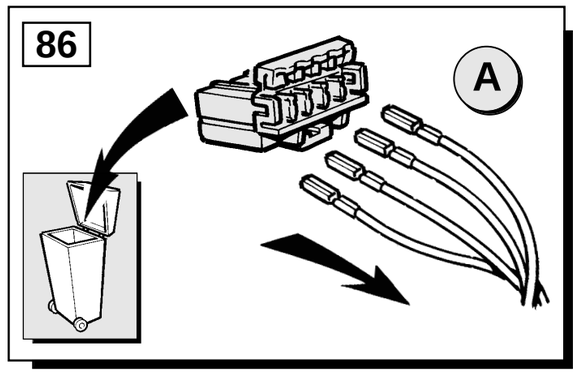


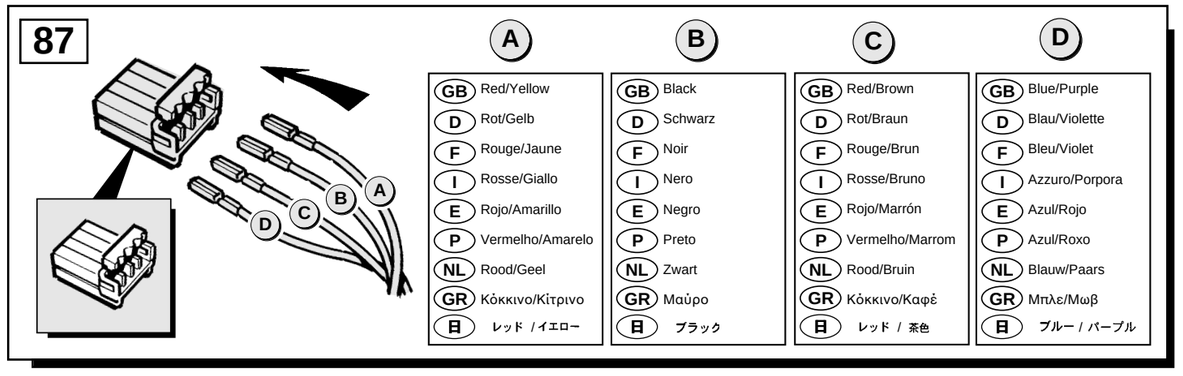


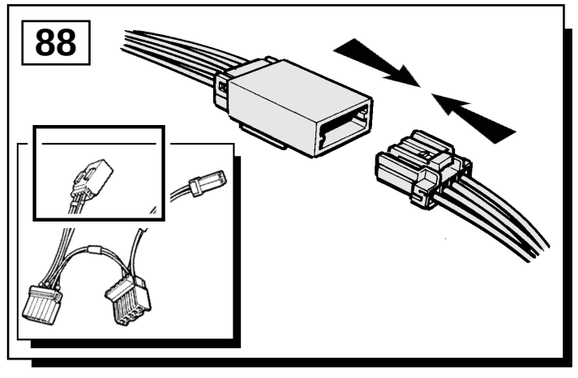
GB	RIGHT HAND DRIVE / LEFT HAND DRIVE
D	RECHTSSTEUERUNG / LINKSSSTEUERU
F	CONDUITE A DROITE / CONDUITE A GAUCHE
I	VOLANTE A LA DERECHA / VOLANTE A LA IZQUIERDA
E	GUIDA A DESTRA / GUIDA A SINISTRA
P	DIRECÇÃO À DIREITA / DIRECÇÃO À ESQUERDA
NL	RECHTSGESTUURDE VERSIES / LINKSGESTUURDE VERSIES
GR	ΑΡΙΣΤΕΡΟΤΙΜΟΝΟ / LINKSGESTUURDE VERSIES
日	右ハンドル / 左ハンドル

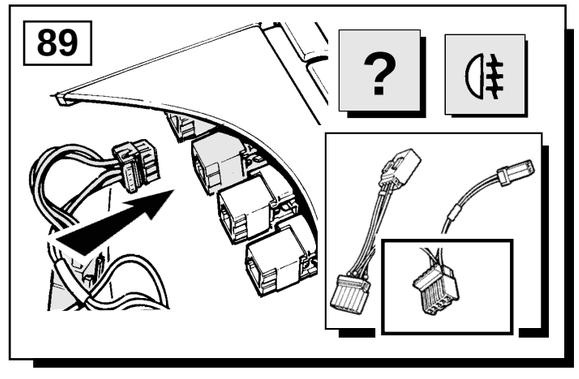


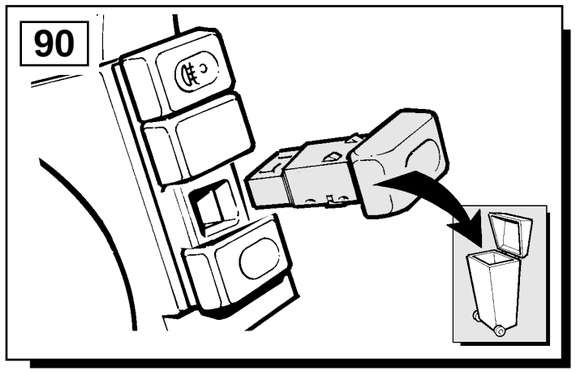


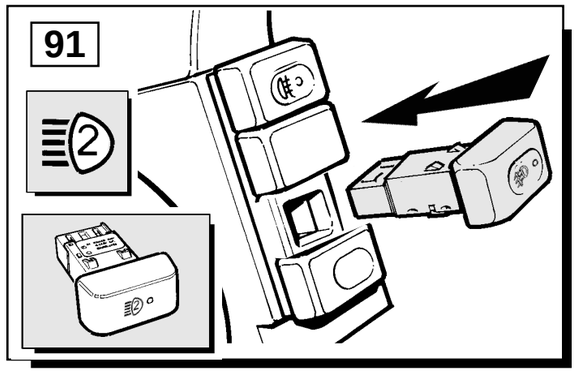


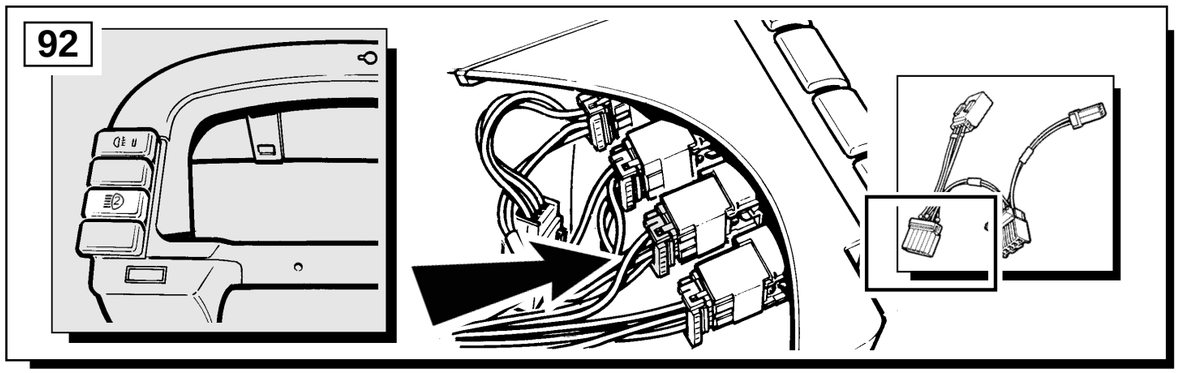


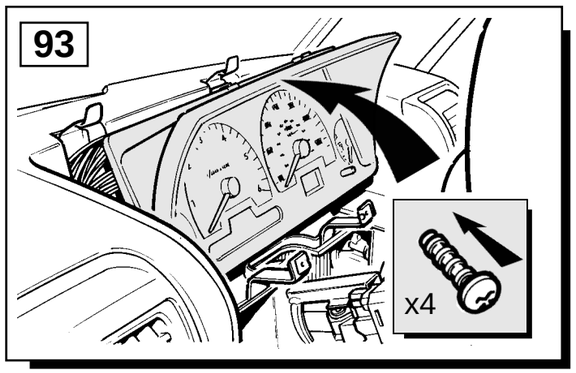


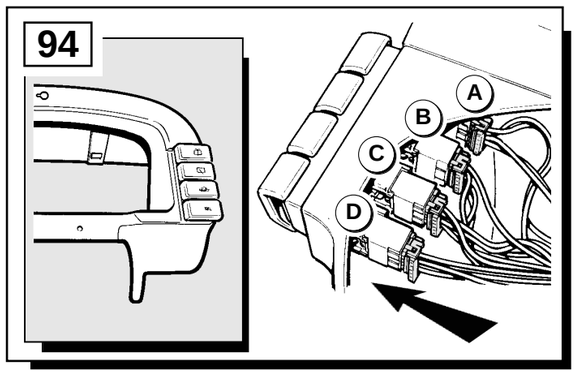


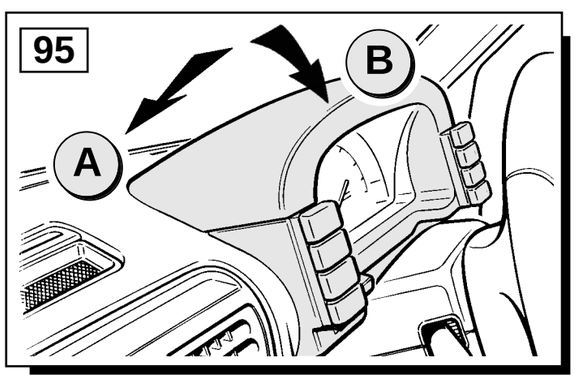


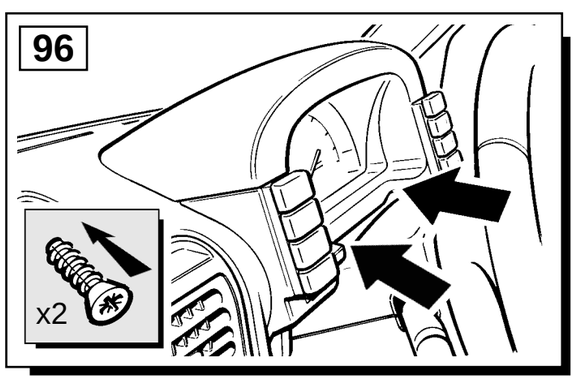


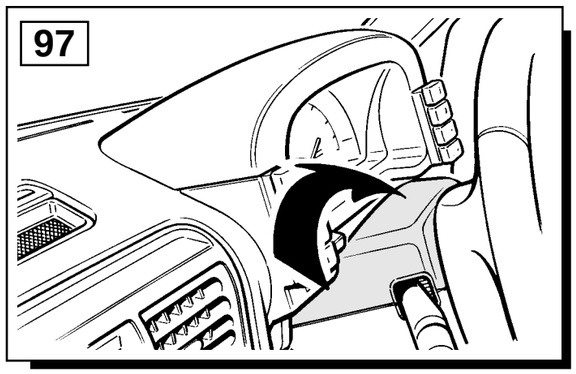


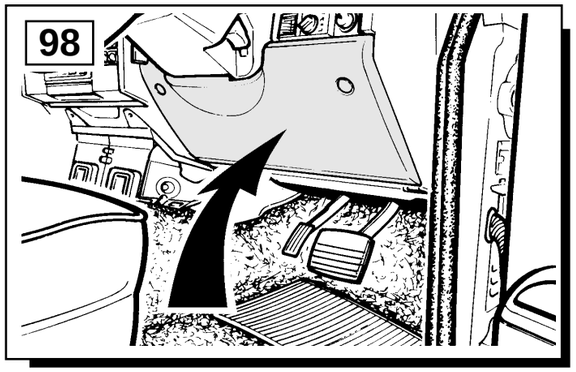




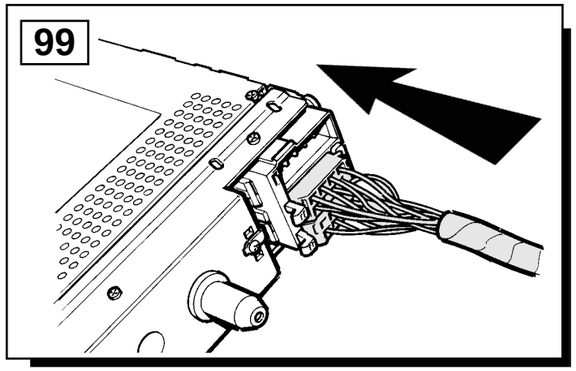


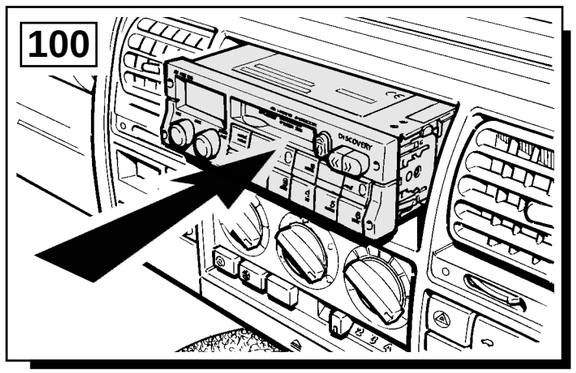


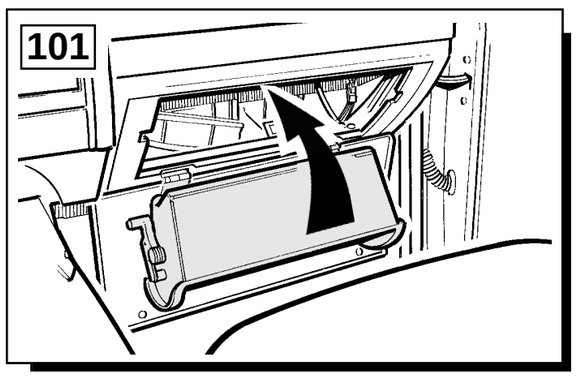


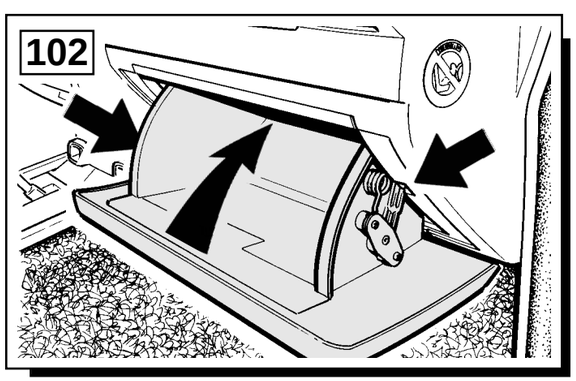


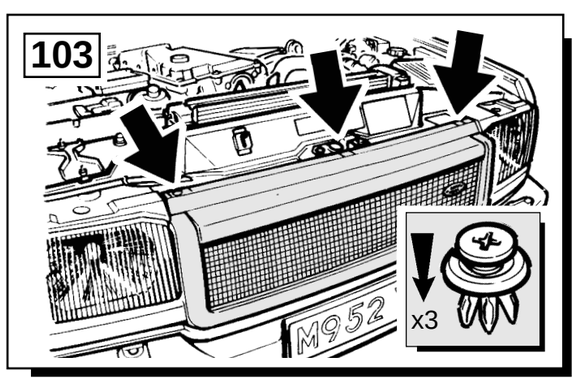
GB LEFT HAND DRIVE
D LINKSSSTEUERU
F CONDUITE A GAUCHE
I VOLANTE A LA IZQUIERDA
E GUIDA A SINISTRA
P DIRECÇÃO À ESQUERDA
NL LINKSGESTUURDE VERSIES
GR ΔΕΞΙΟΤΙΜΟΝΟ
日 左ハンドル



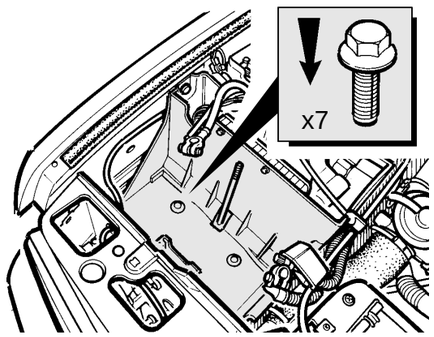




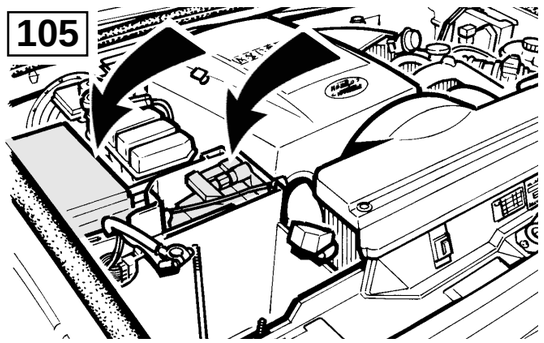




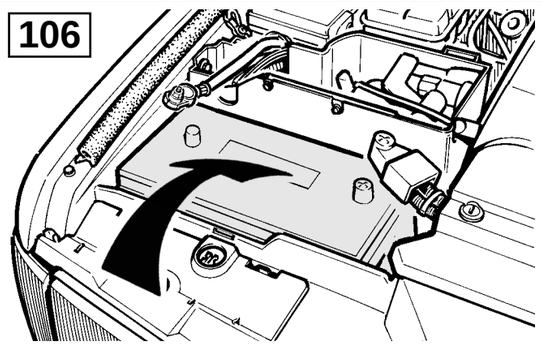
104



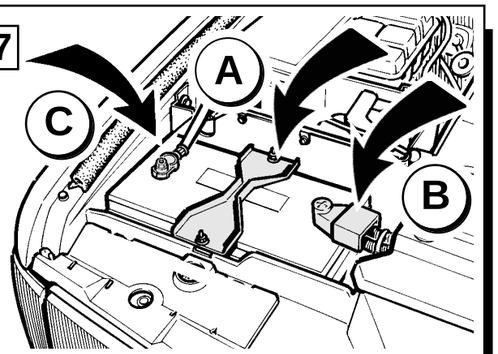
105



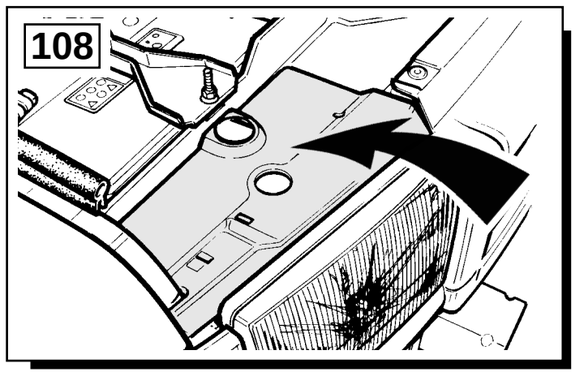
106



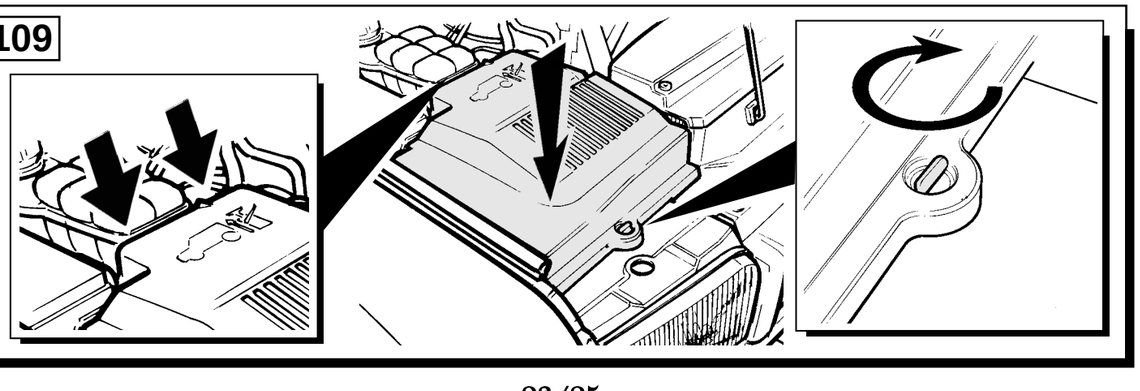
107



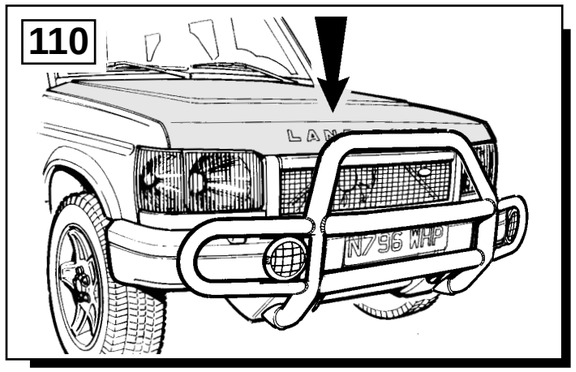
108



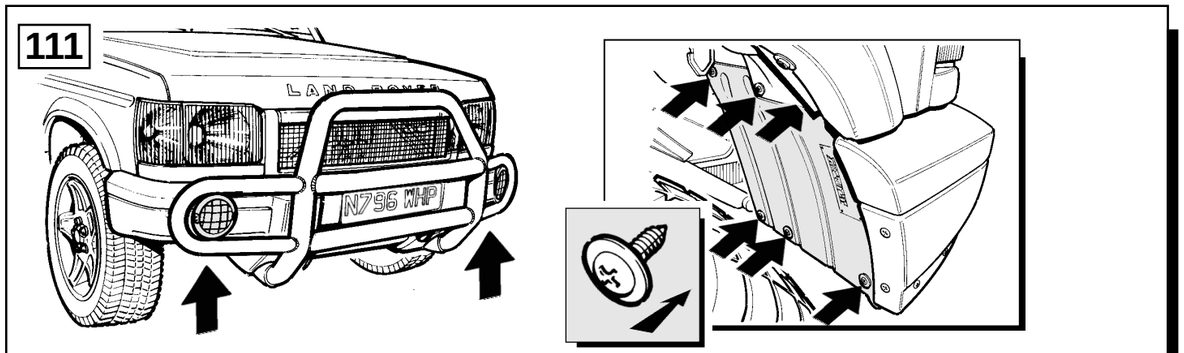
109



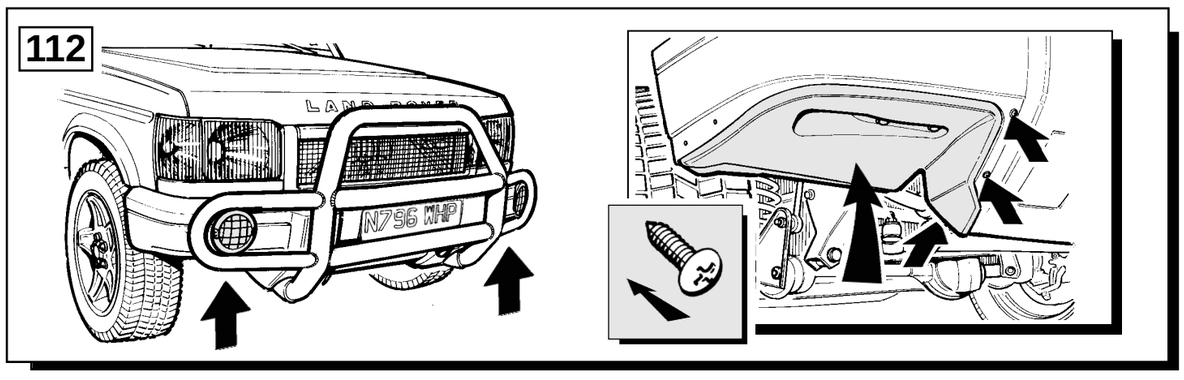
110



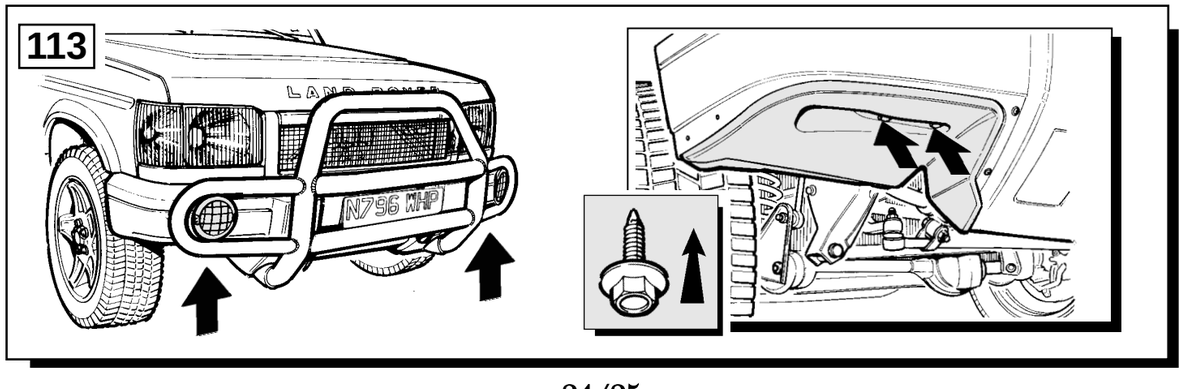
111

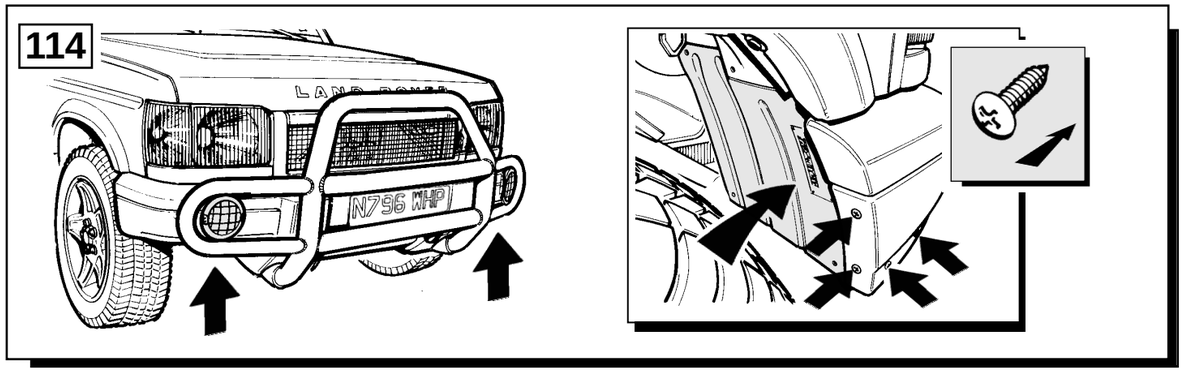


112



113




114
N796 WHP

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Extended Roof Rails

EINBAUANLEITUNG
Verlängerte Dachschienen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Longerons de toit longs

ISTRUZIONI PER L'USO
Verghe per tetto prolungate

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barras de techo extensibles

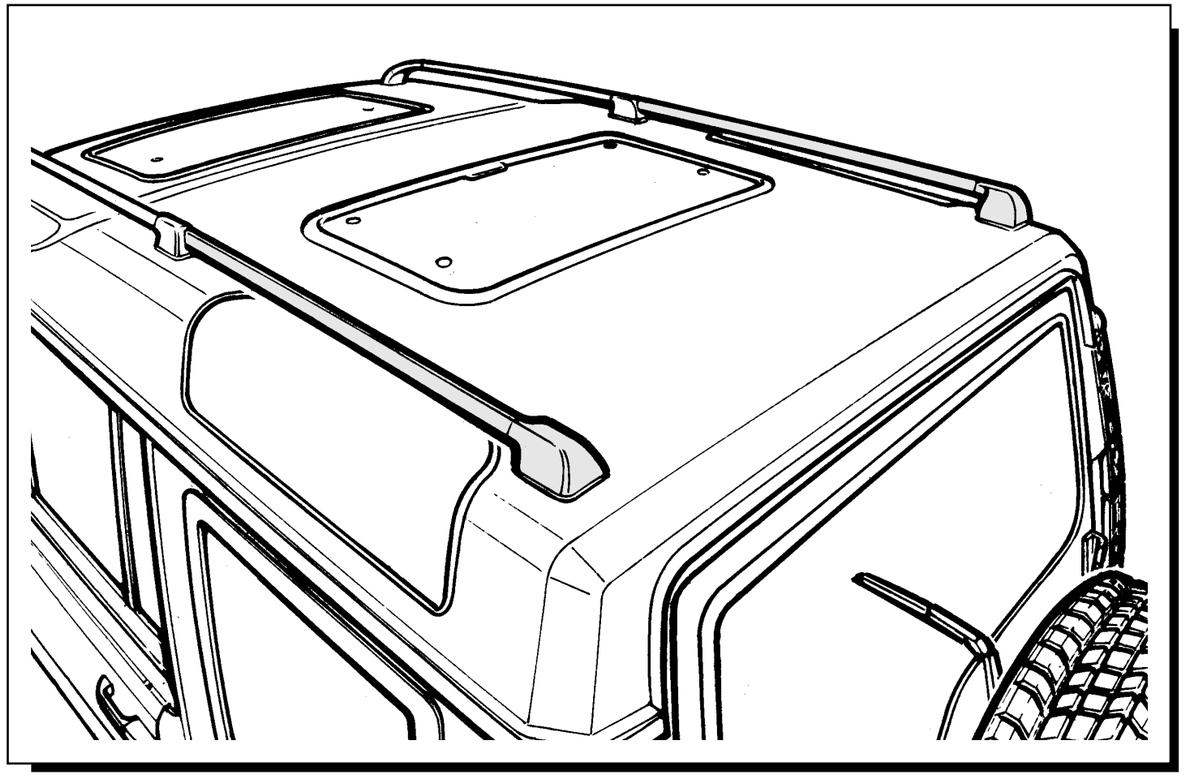
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Trilhos do tejadilho estendidos

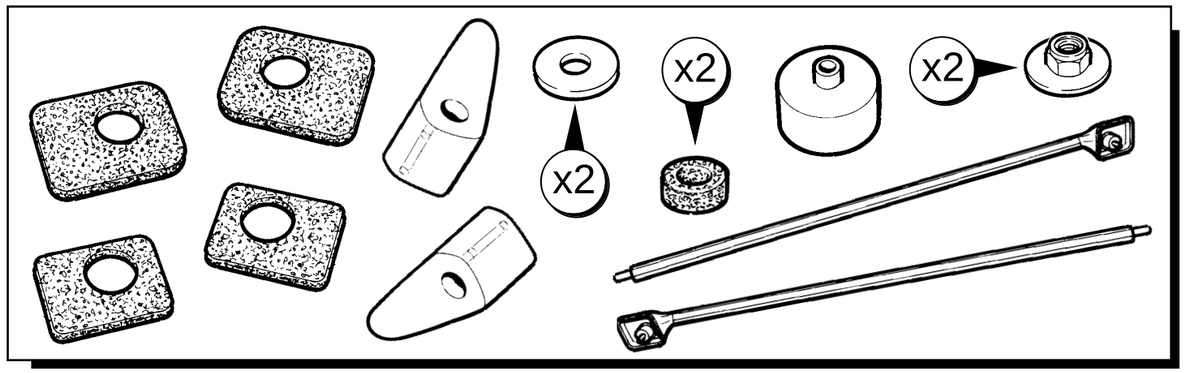
MONTAGEHANDLEIDING
Verlengde rails dakdrager

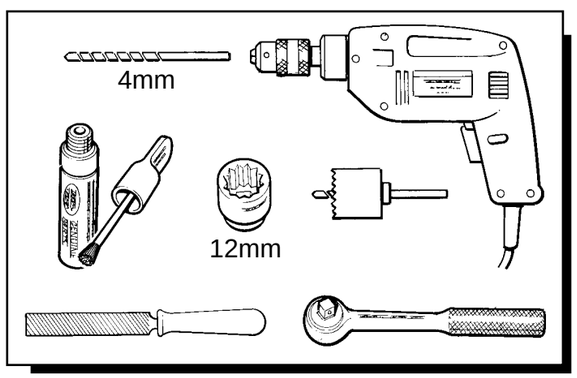
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Ρέλες Οροφής με Προέκταση

取付用マニュアル
延長可能なルーフレール

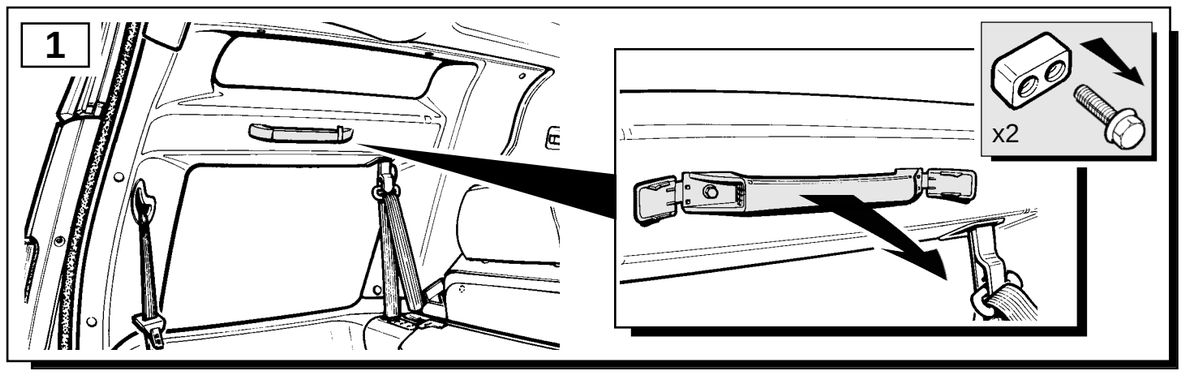
DISCOVERY

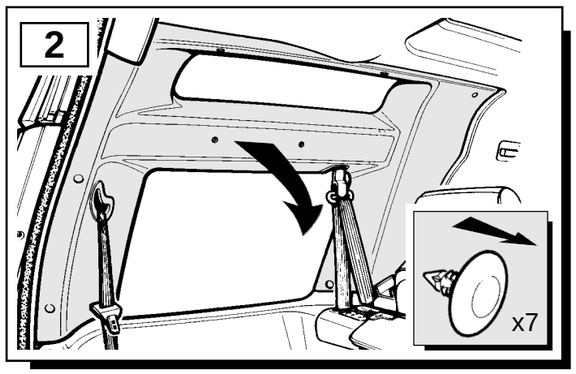


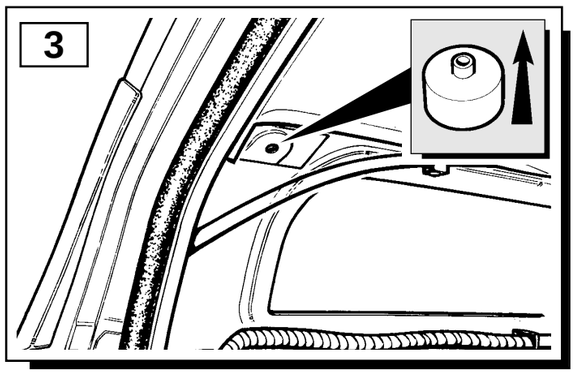


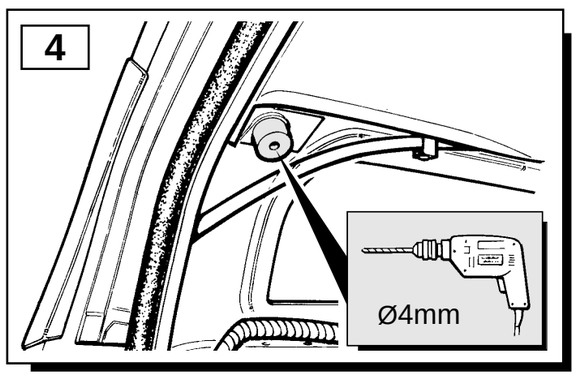


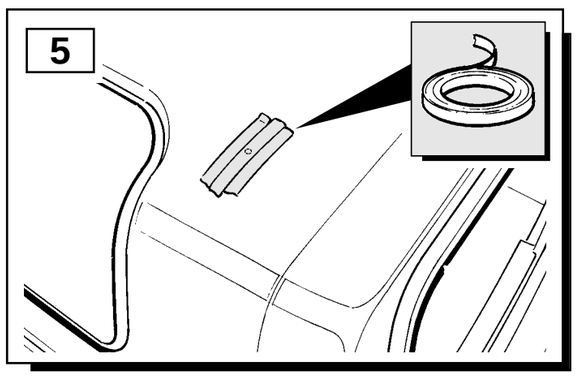
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

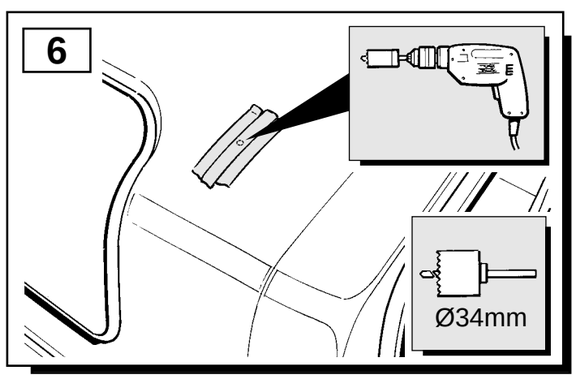


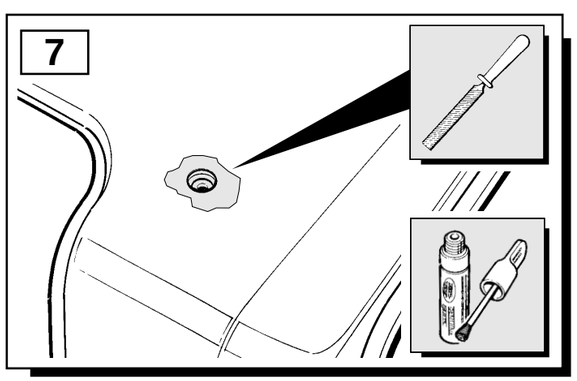


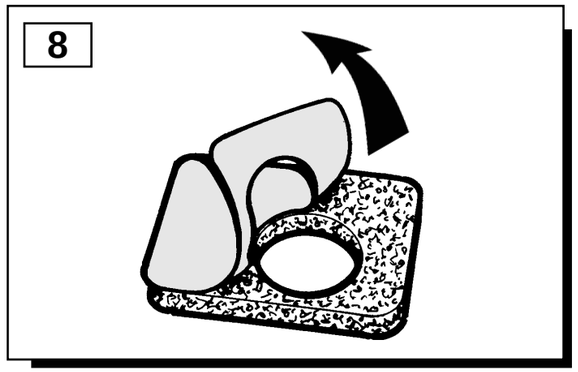


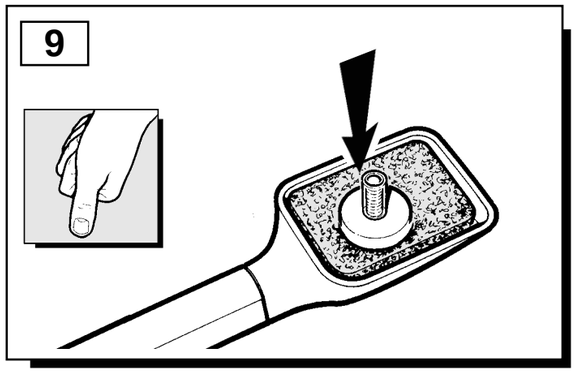


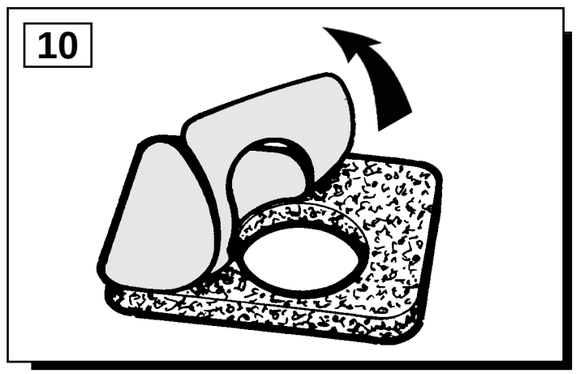


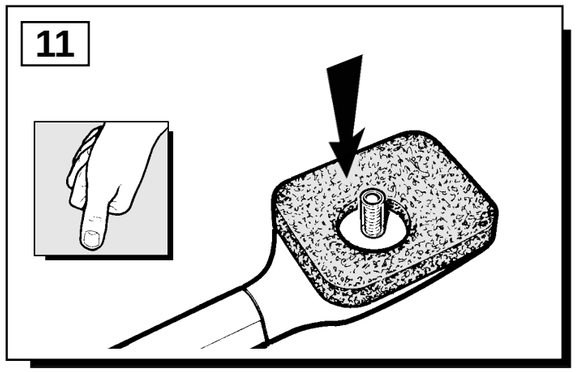


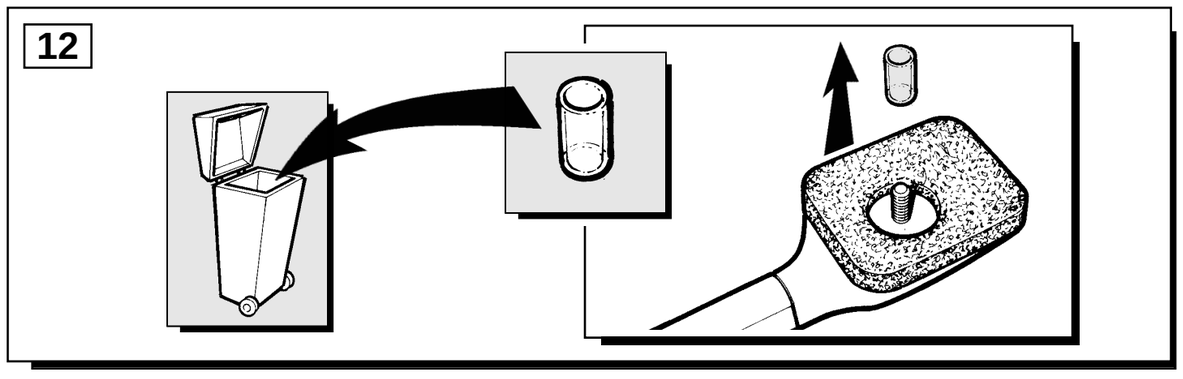


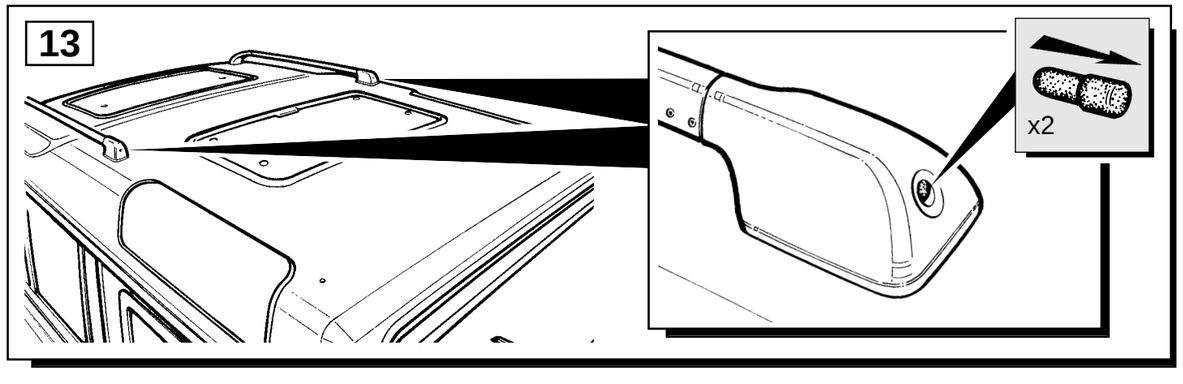

8

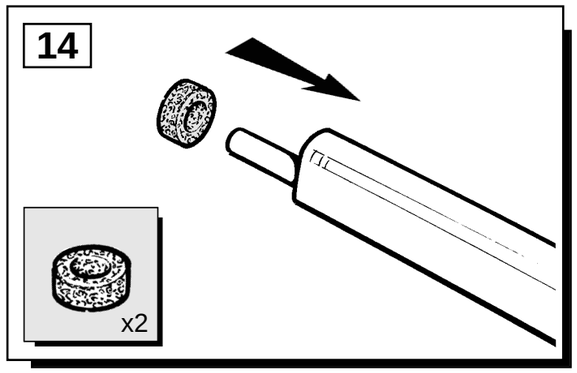

9

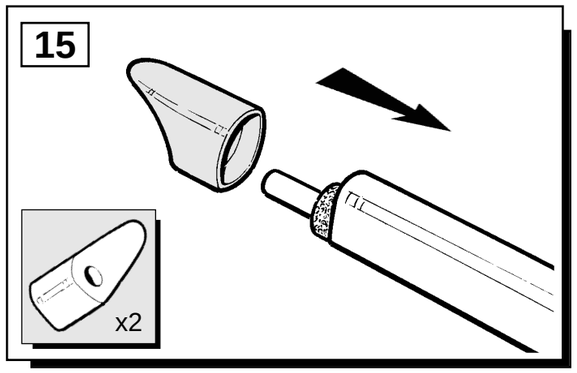

10

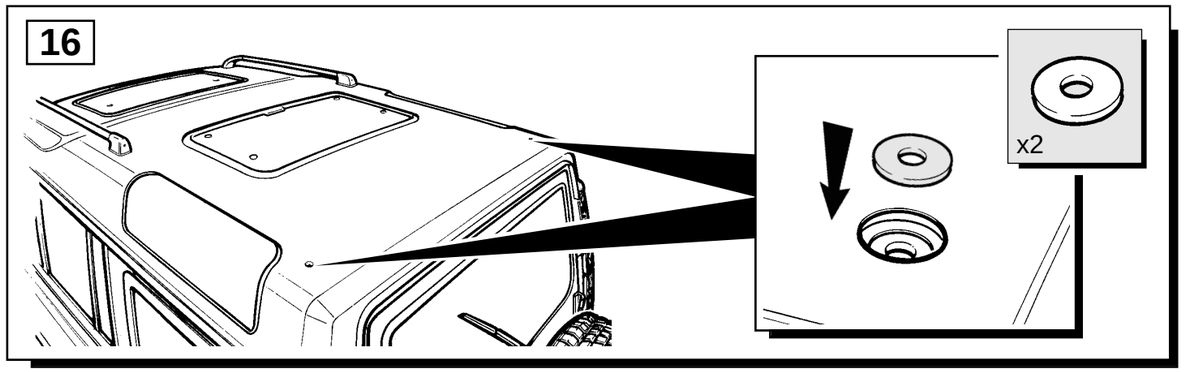

11

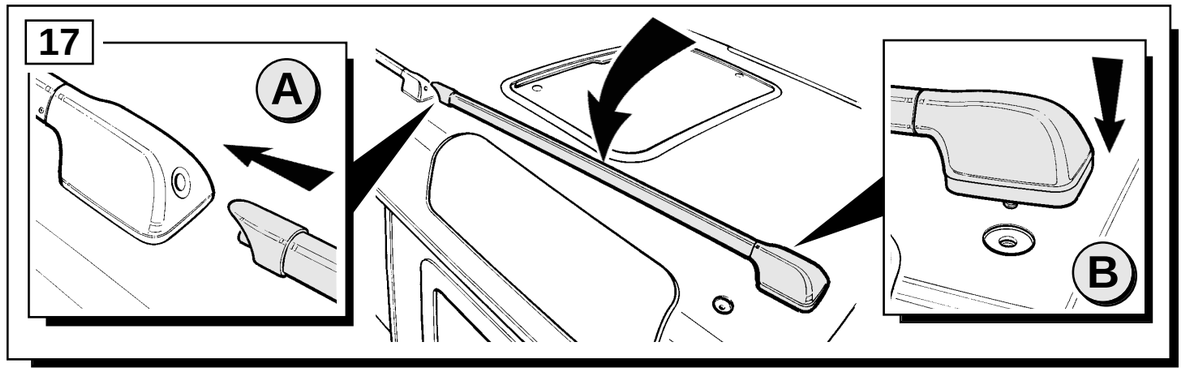

12

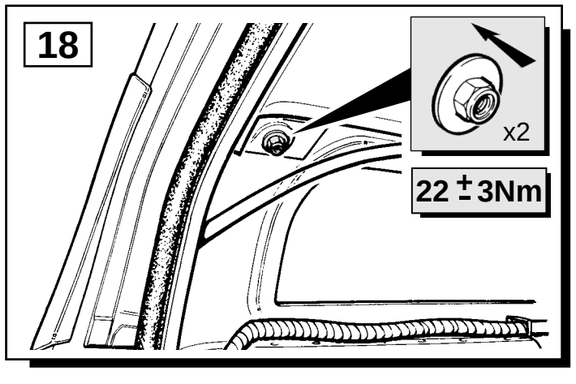

13
x2

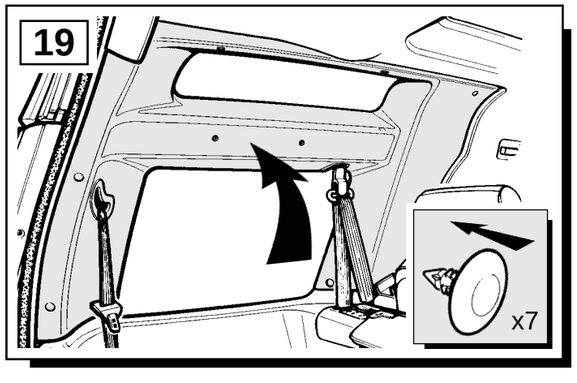

14
x2

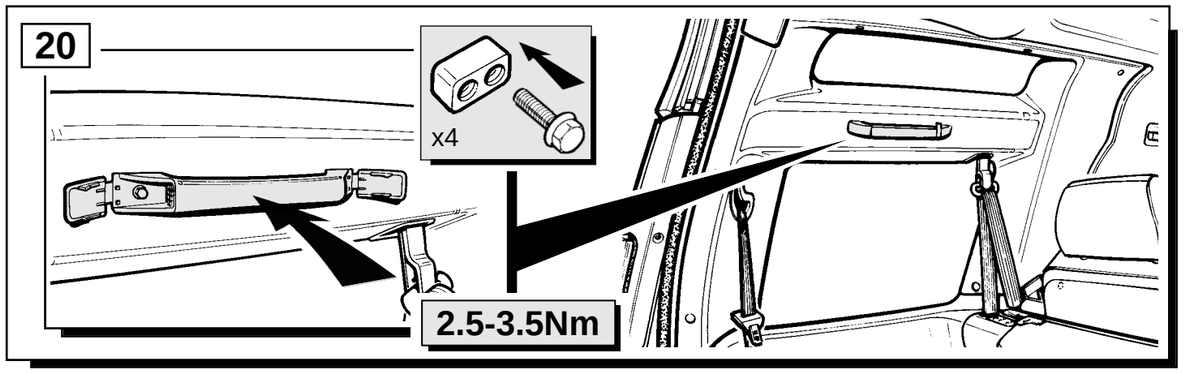

15
x2


16
x2


17
A
B


18
x2
22 ± 3Nm


19
x7


20
x4
2.5-3.5Nm

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fascia Kit

EINBAUANLEITUNG
Armaturenbrettsatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de planche de bord

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo cruscotto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit para el tablero de instrumentos

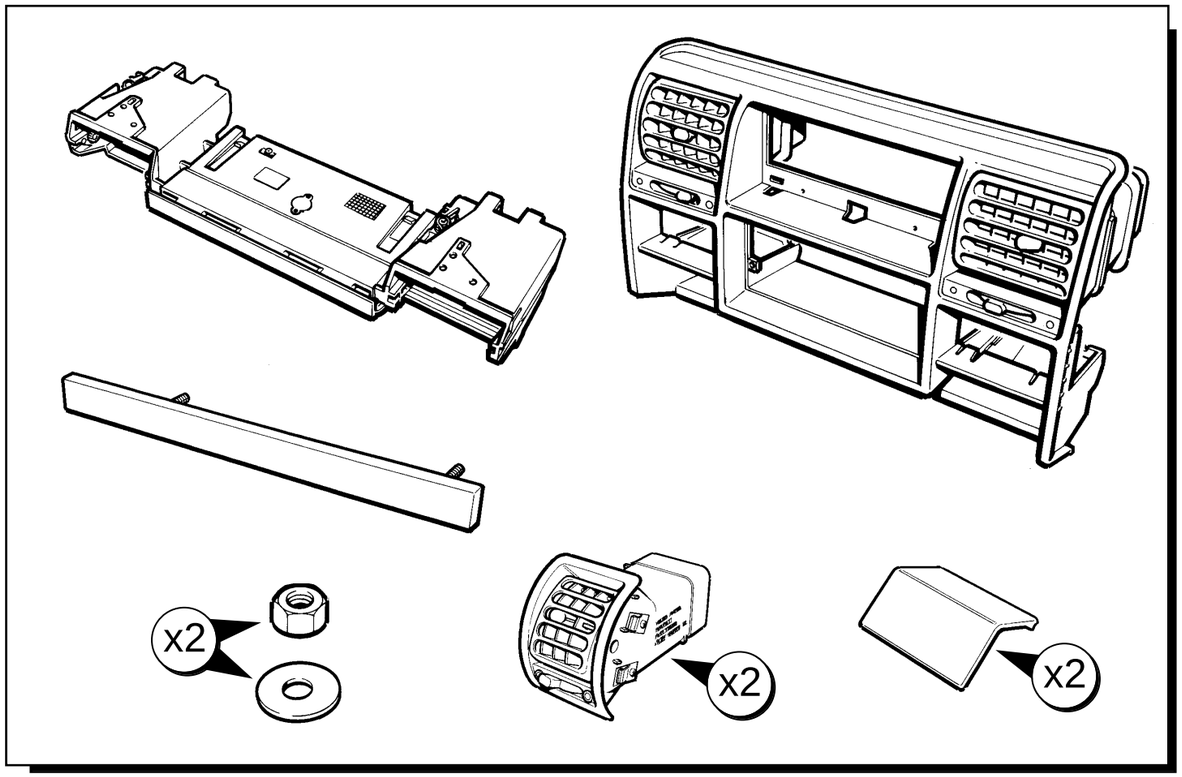
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Painel

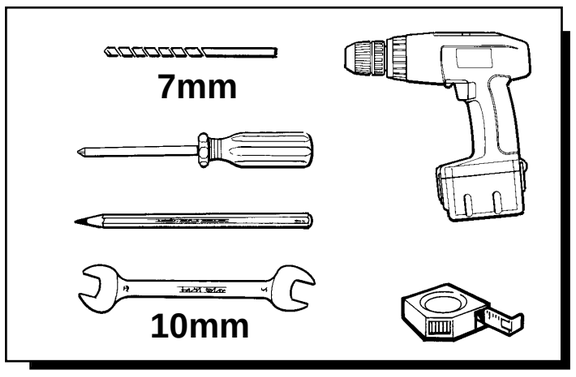
MONTAGEHANDLEIDING
Dashboardset

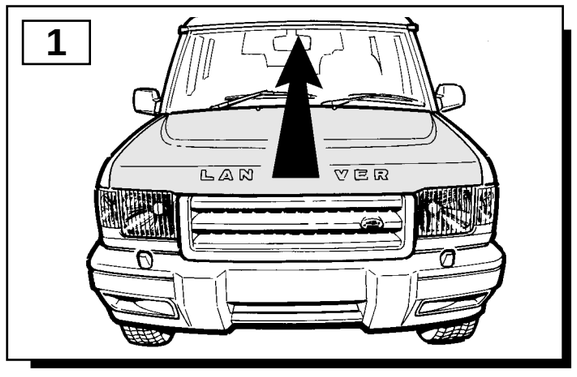
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ του Ταμπλώ

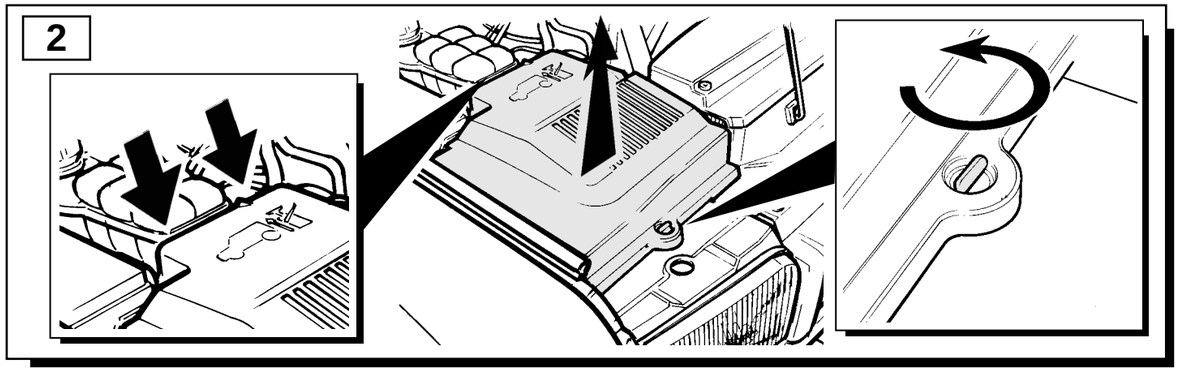
取付用マニュアル
ダッシュボード キット

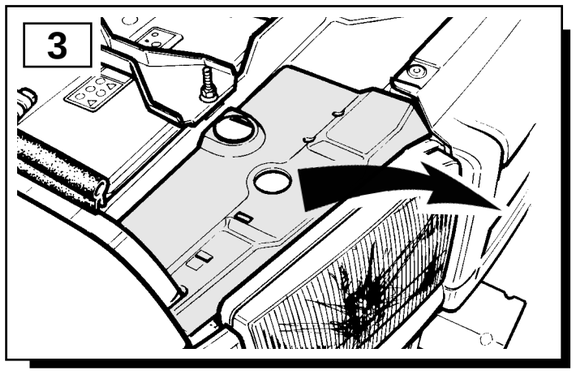
DISCOVERY

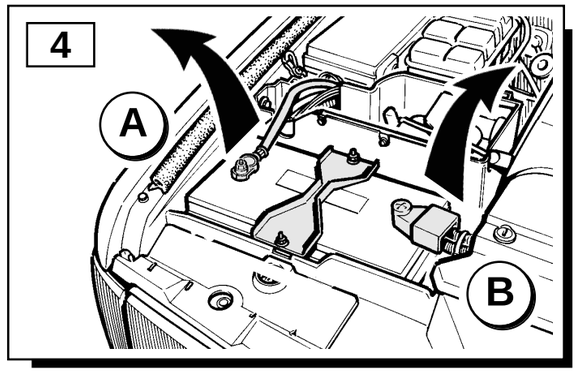

x2
x2
x2

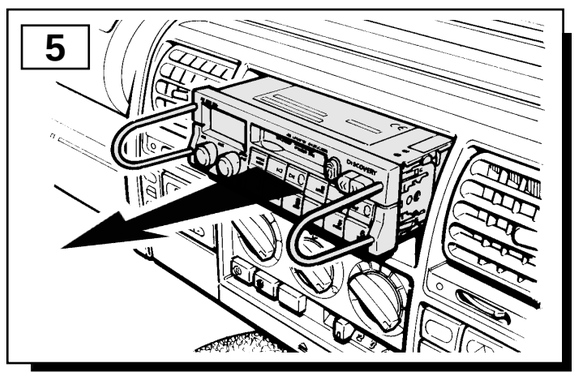

7mm
10mm

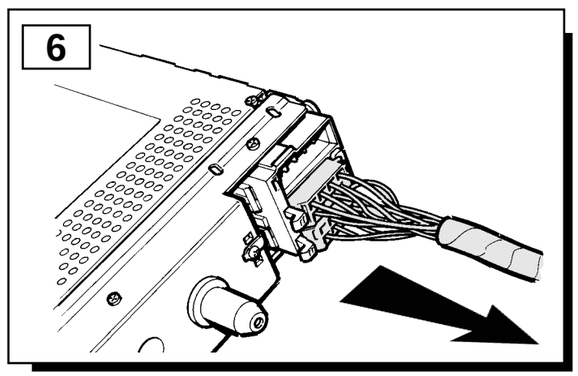

1
LAN VER

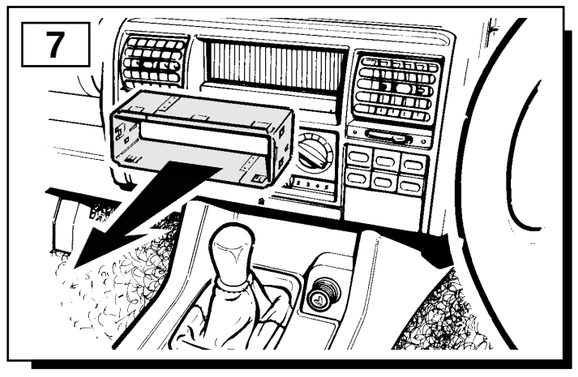

2

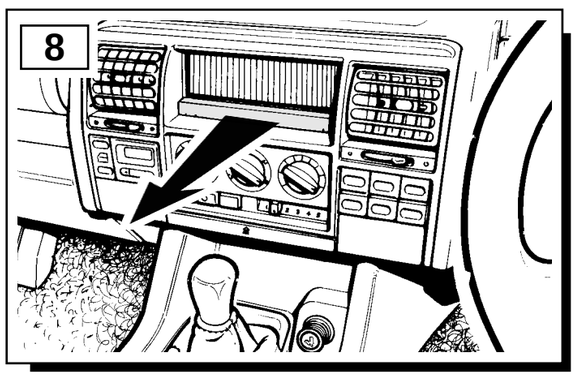

3

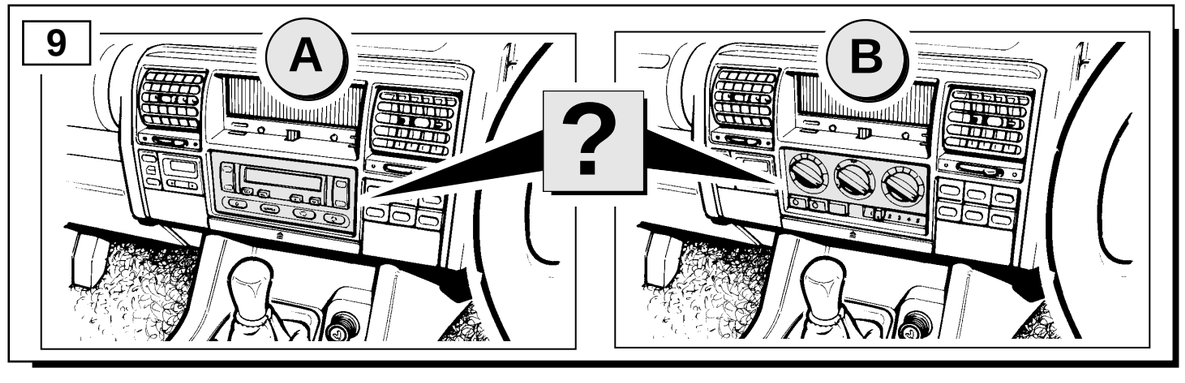

4
A
B

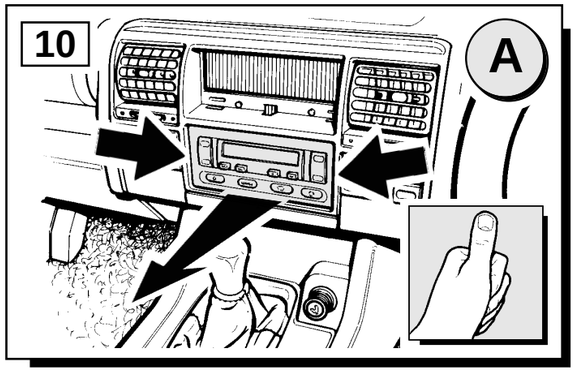

5

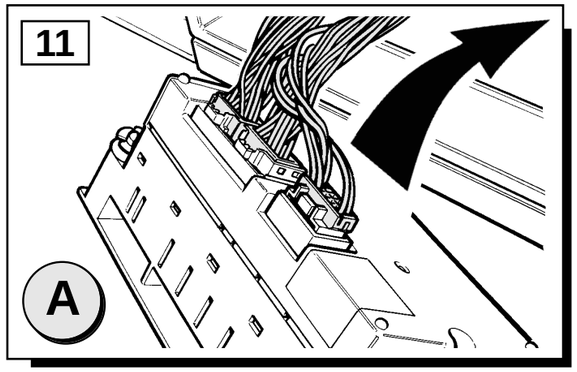

6

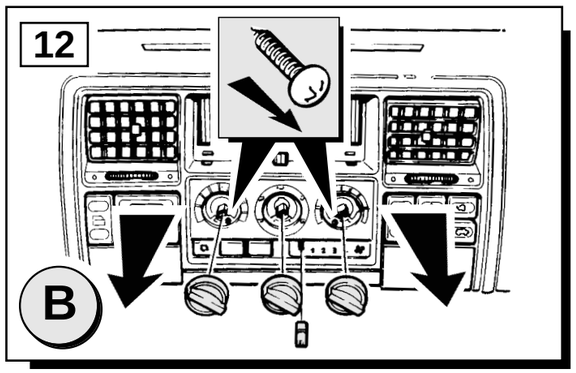

7


8

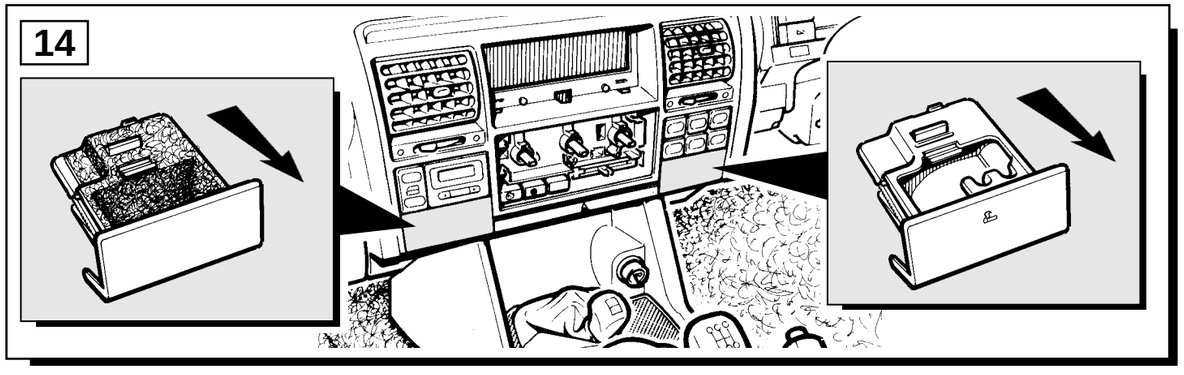

9
A
?
B

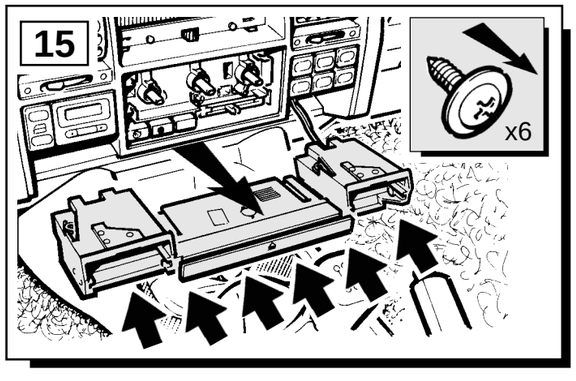

10
A

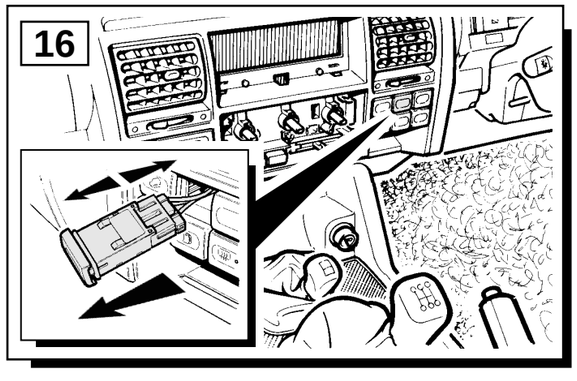

11
A

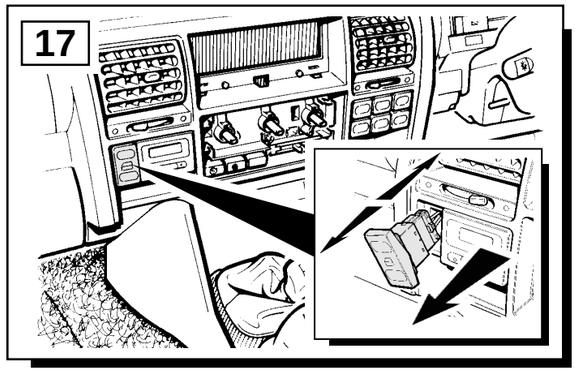

12
B

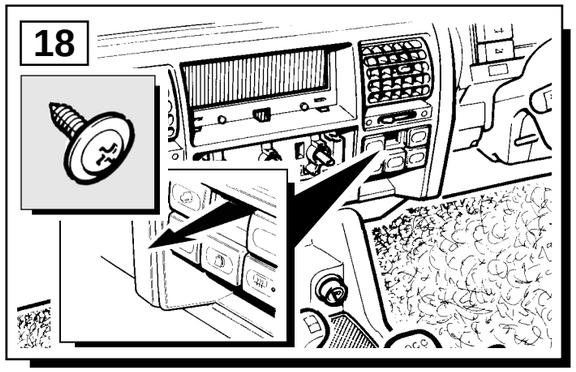
13
B

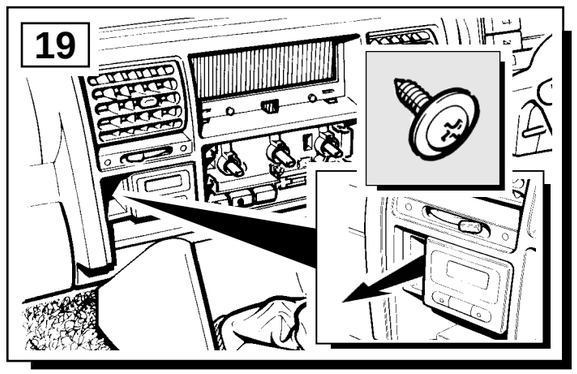

14

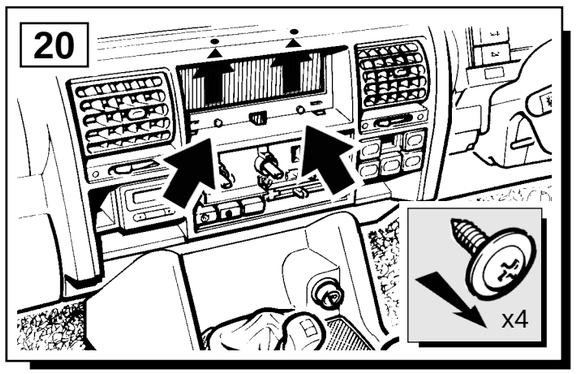

15
x6

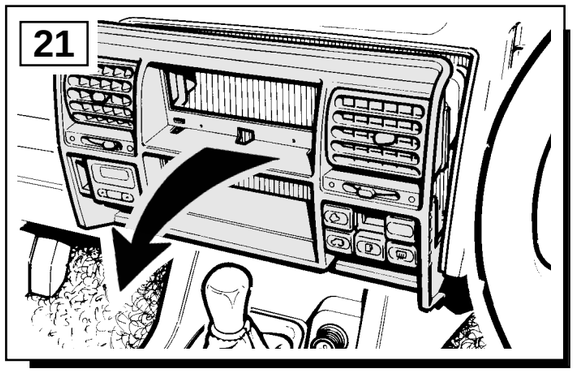

16

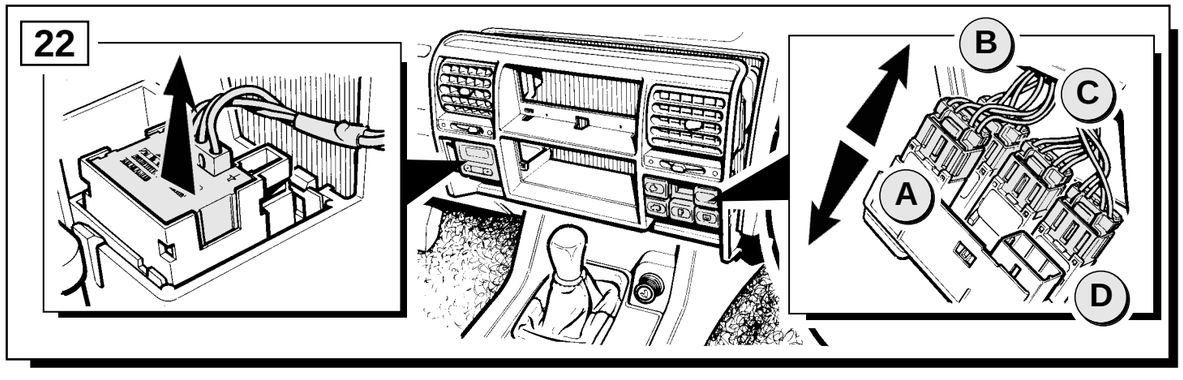

17

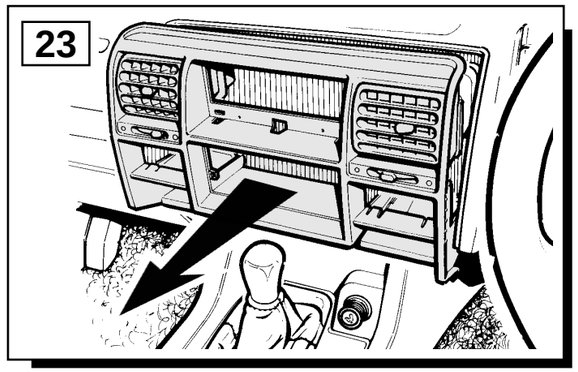

18

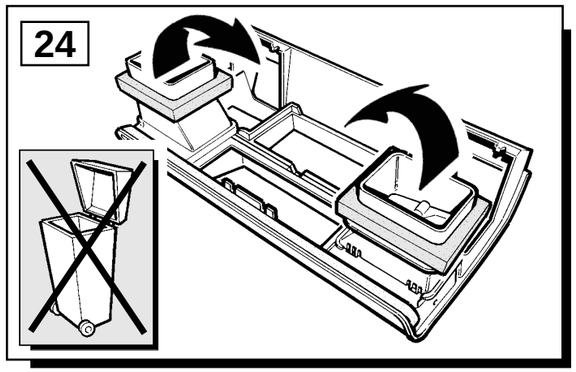

19

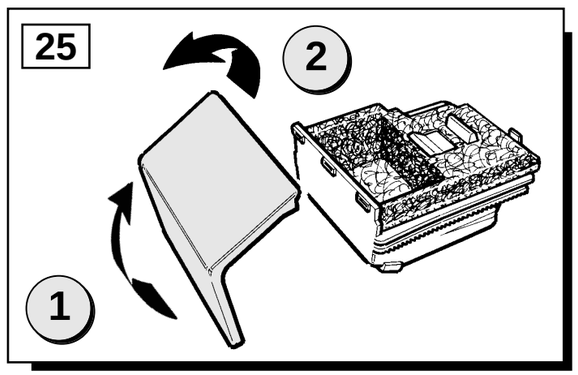

20
x4

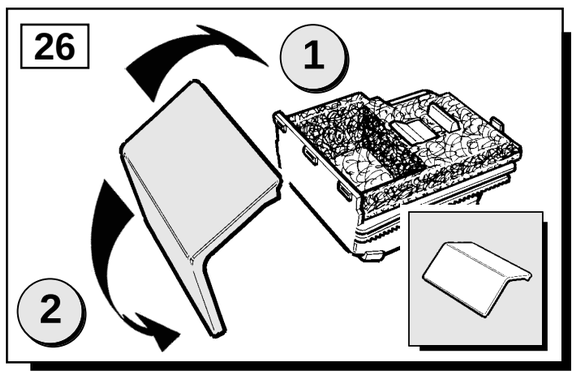

21

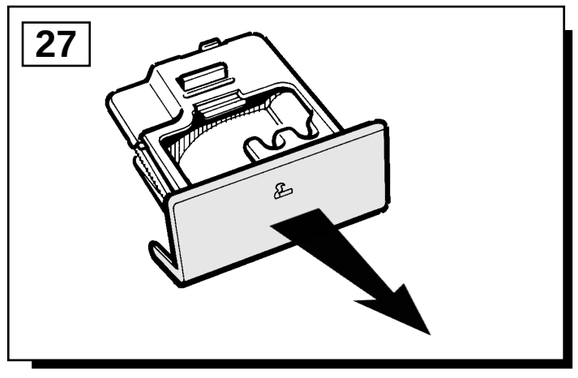

22
A
B
C
D

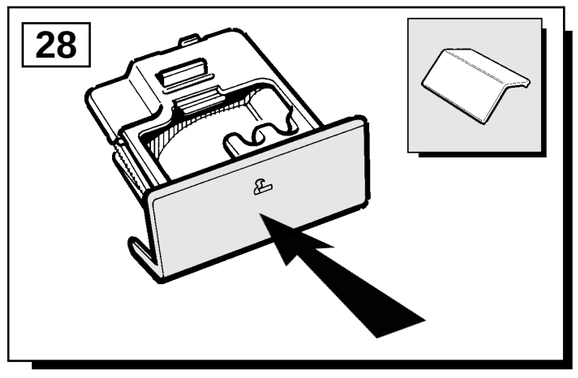

23

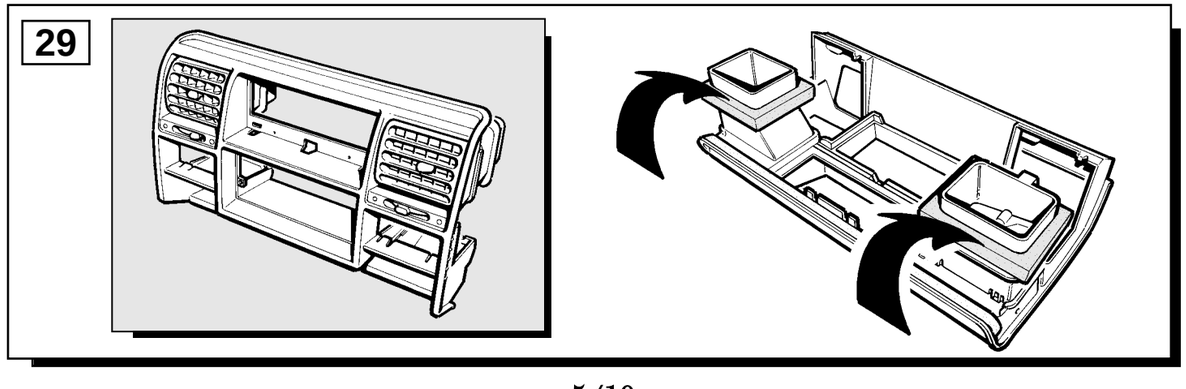

24

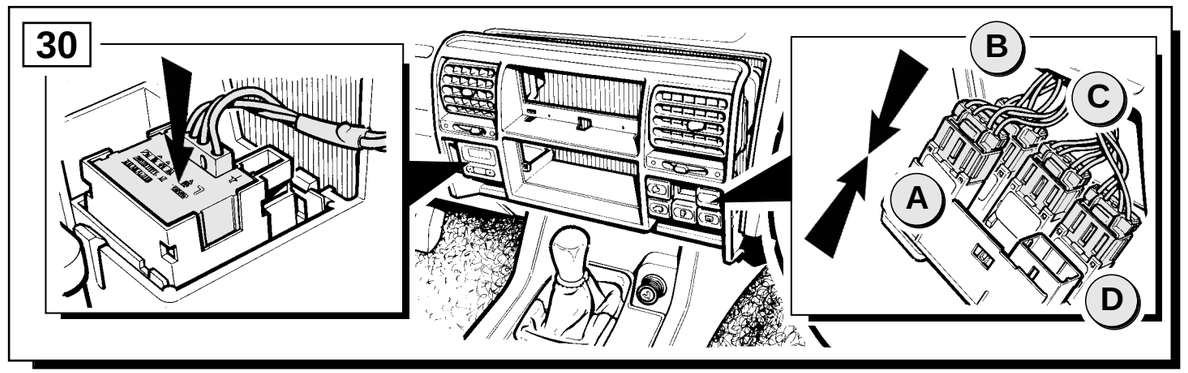

25
2
1

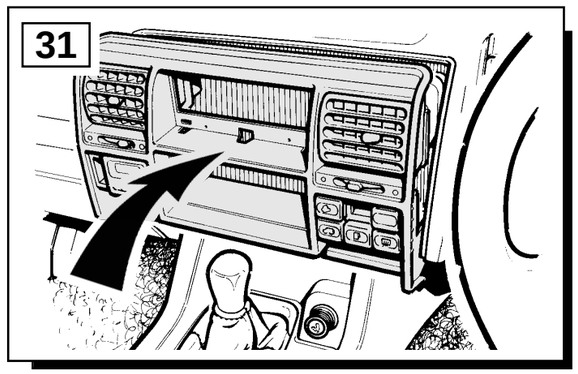

26
1
2

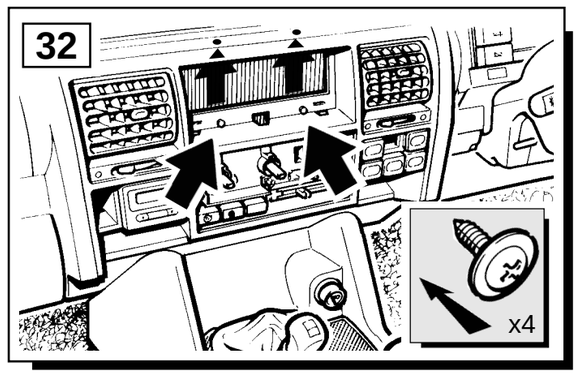

27

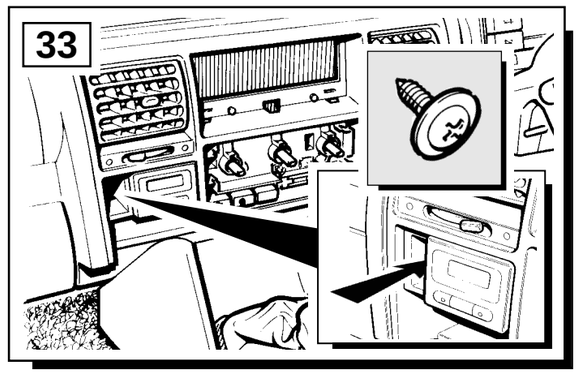

28

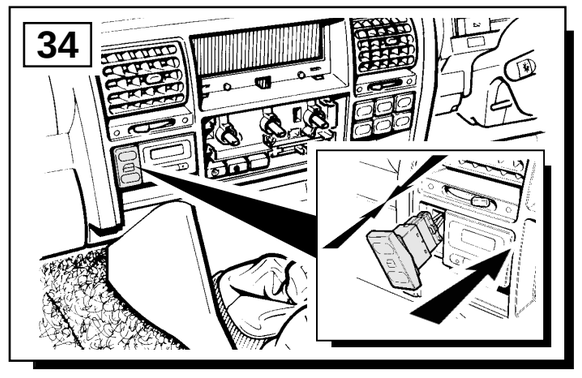

29

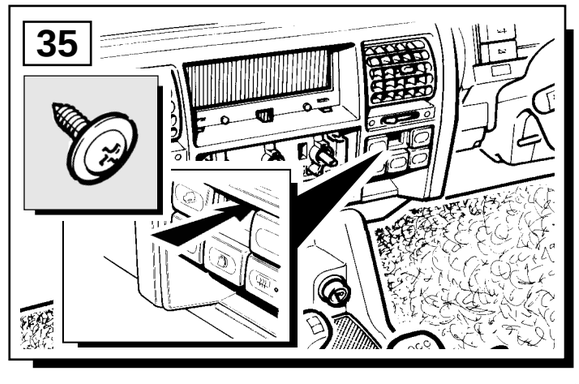

30
B
C
A
D

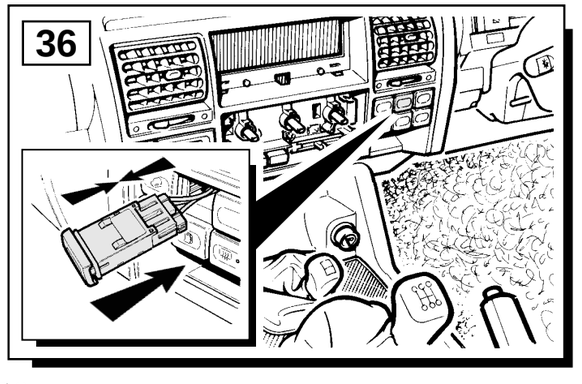

31

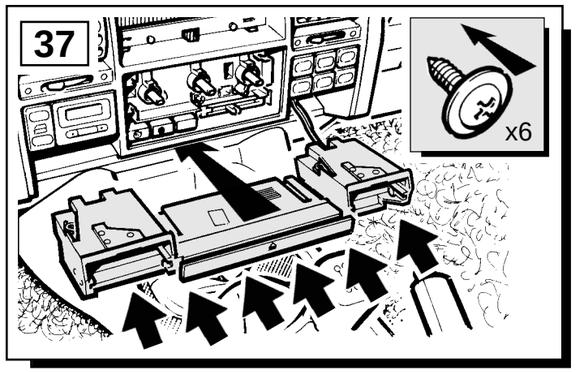

32
x4

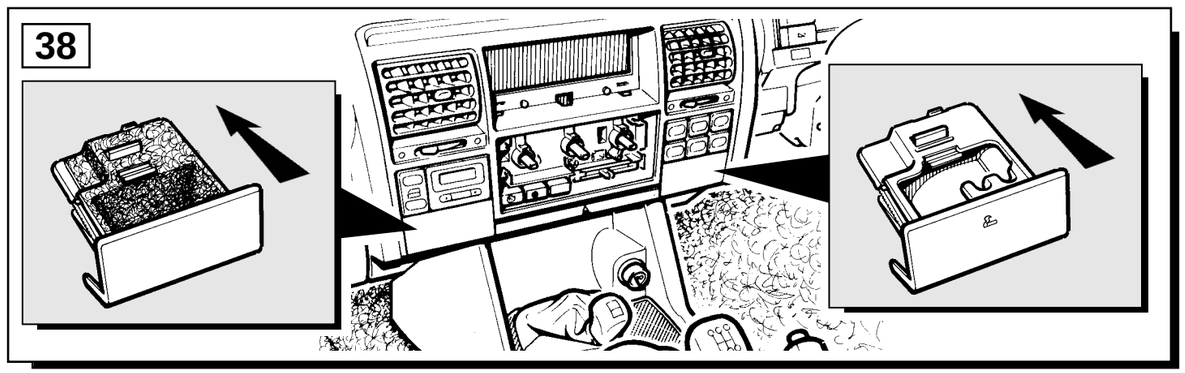

33

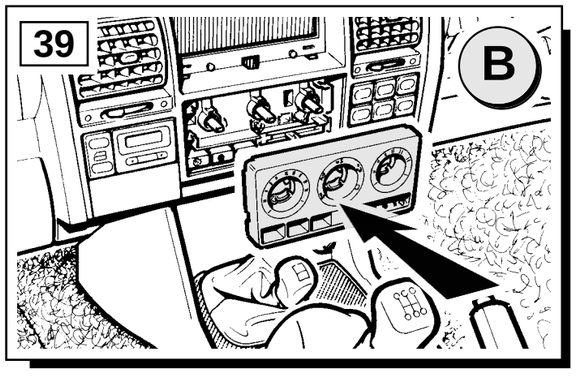

34

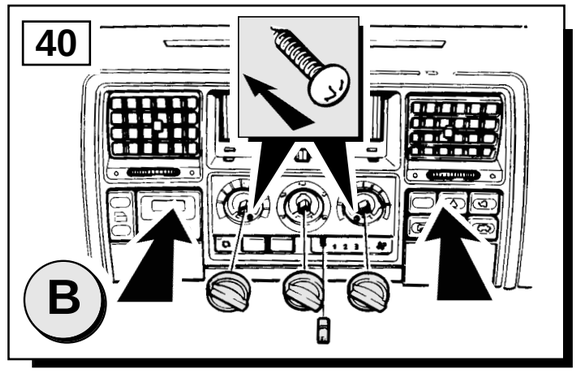

35

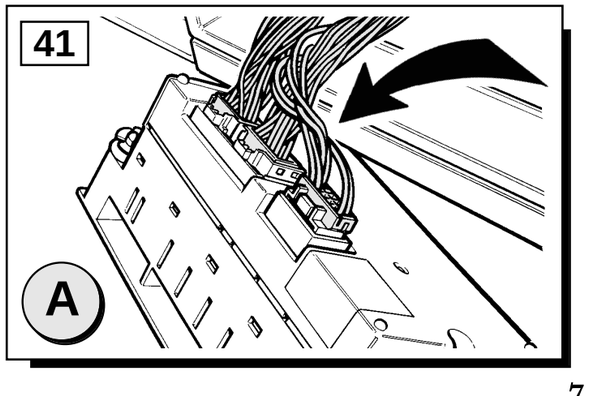

36

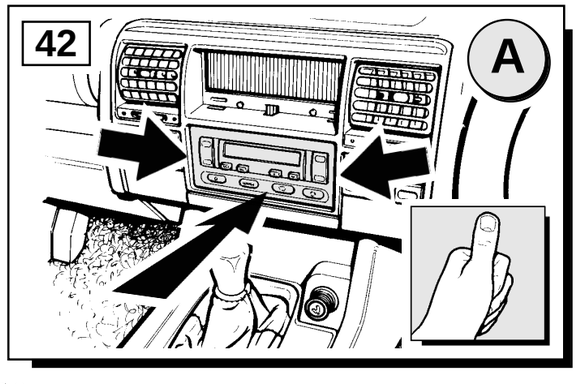


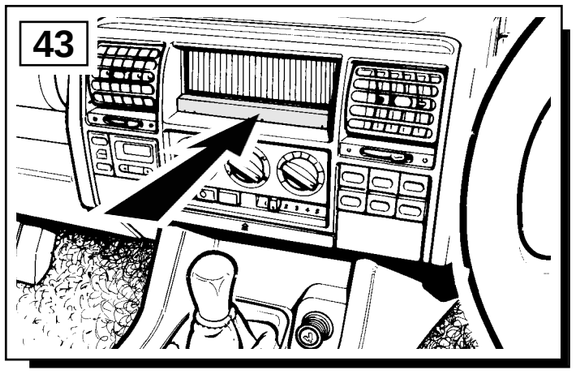


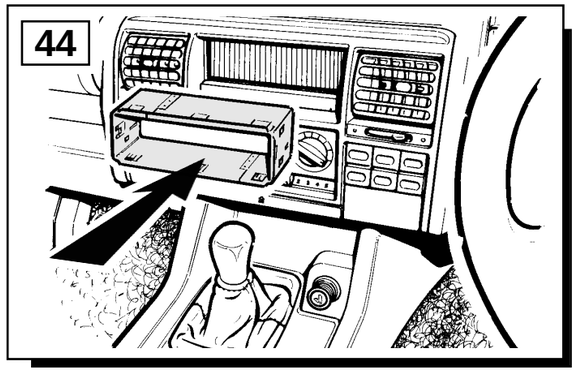


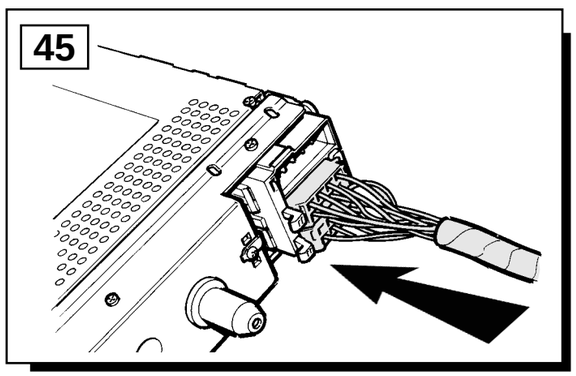


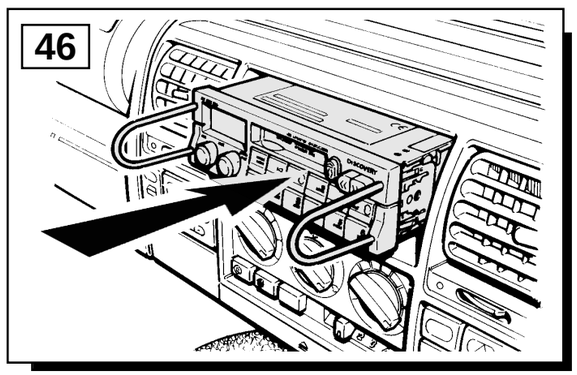




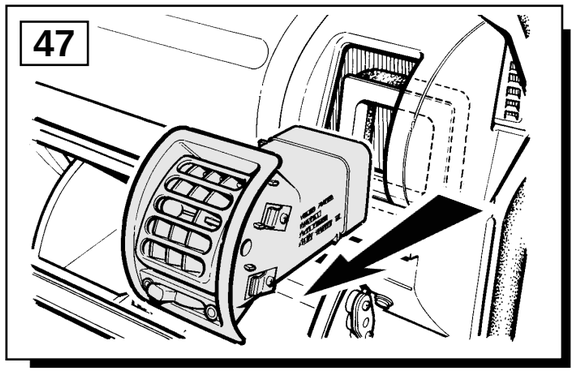


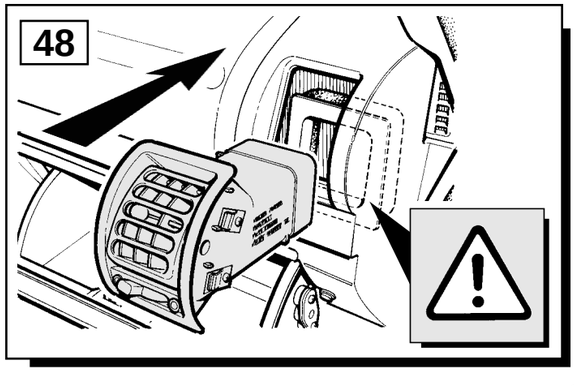


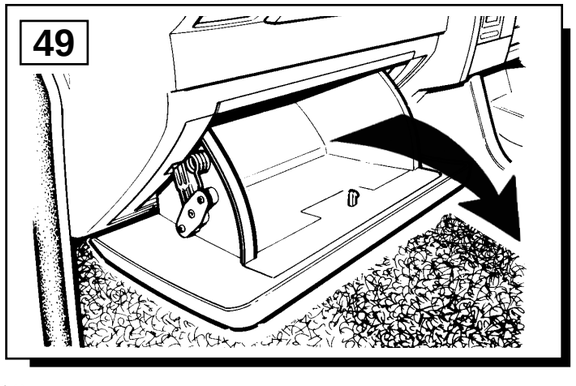


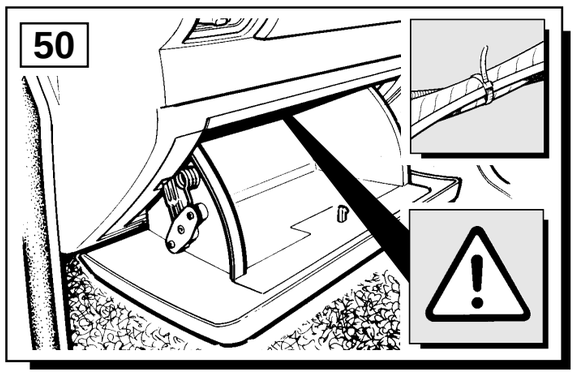


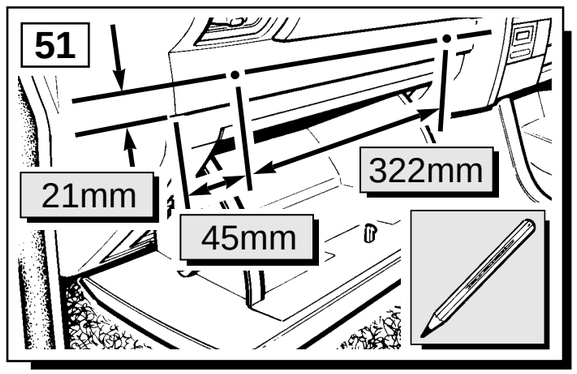
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
J	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

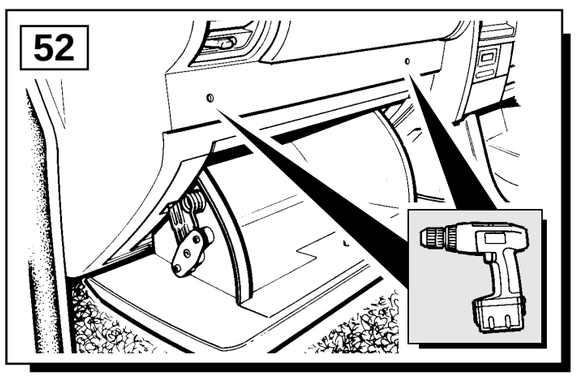


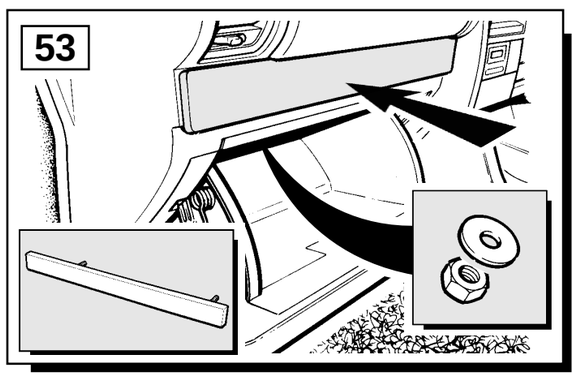


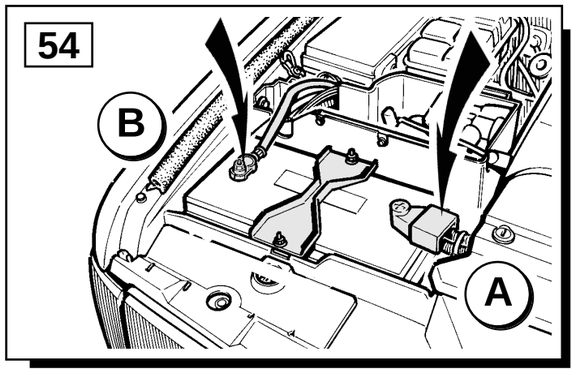


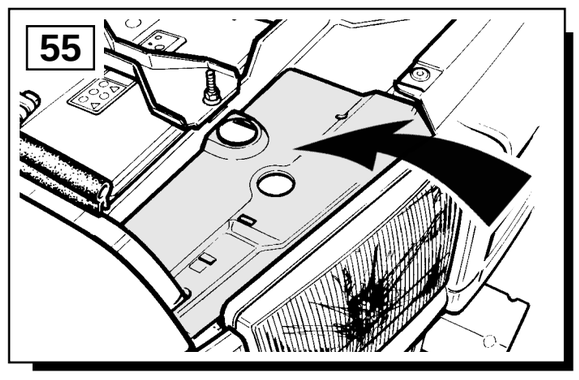

50

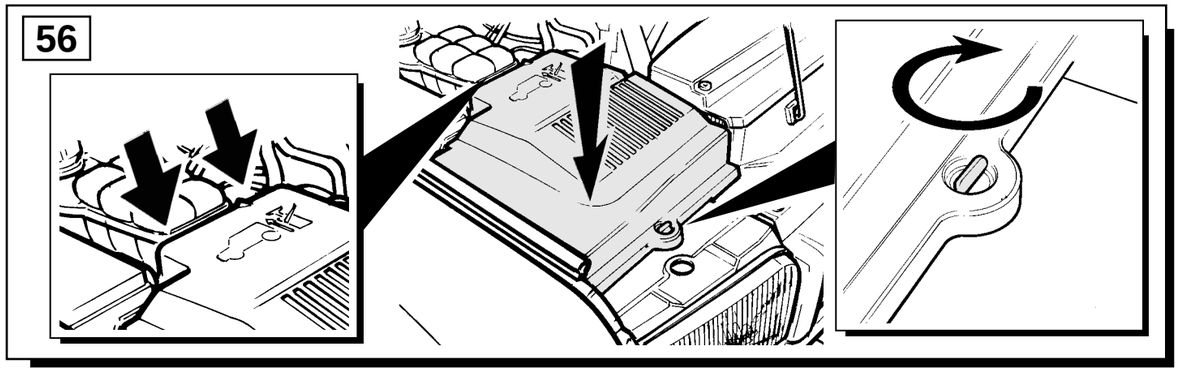

51
21mm
45mm
322mm

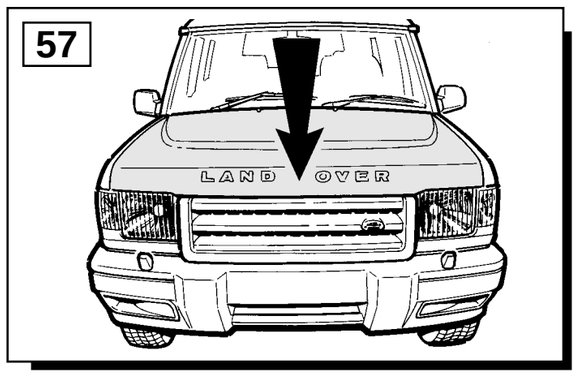

52


53


54
B
A


55


56


57
LAND OVER

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamp Kit

EINBAUANLEITUNG
Baus. Nebellampen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit feu a'brouillard

ISTRUZIONI PER L'USO
Kit fari antinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Jeugo faros antiniebla

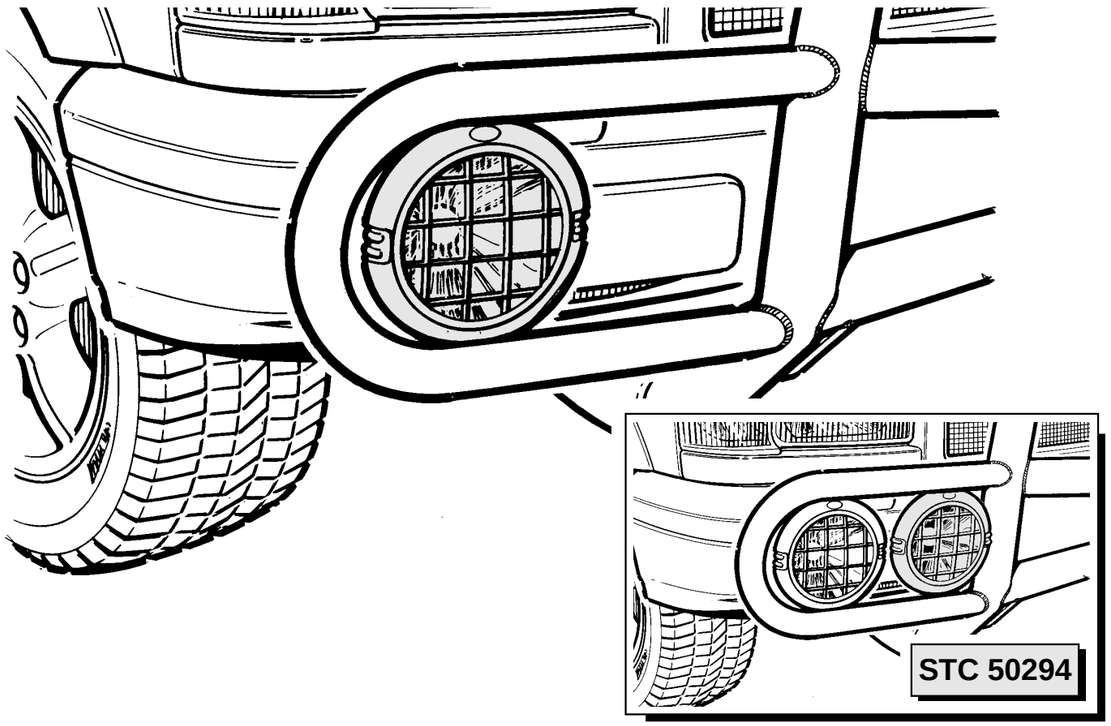
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de farol de nevoeiro

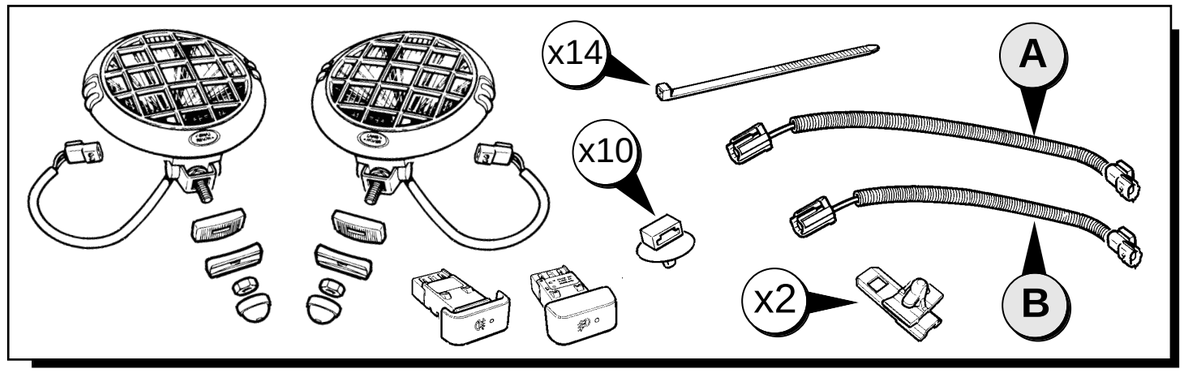
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampenset

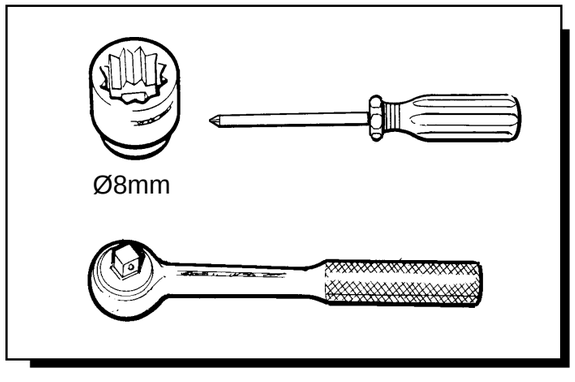
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Προβολέων Ομίχλης

取付用マニュアル
フォグ ランプ キット

DISCOVERY

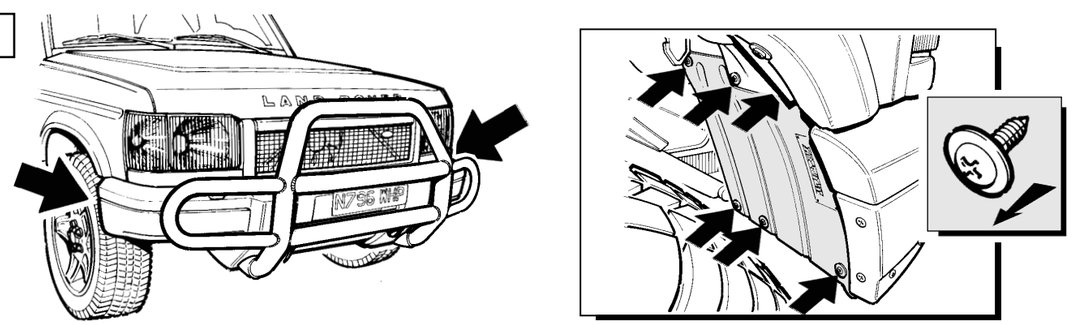




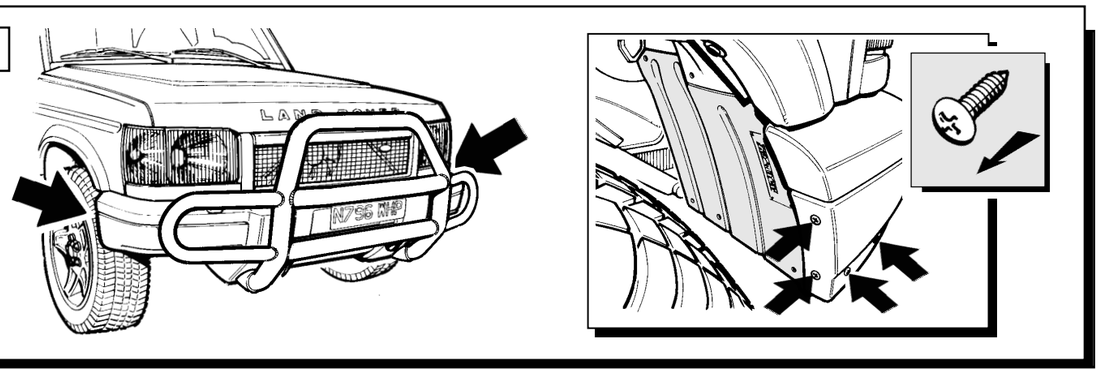


GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

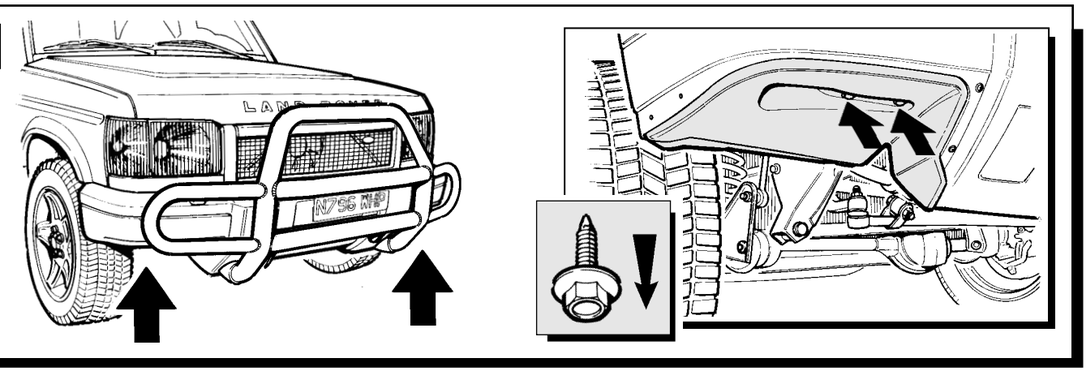
1



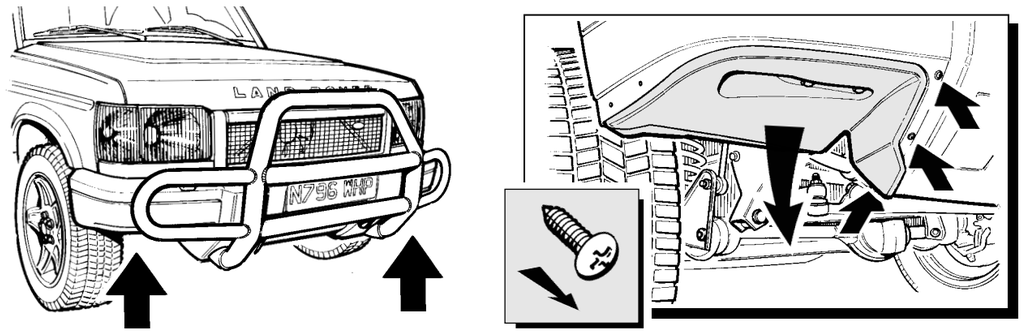
2



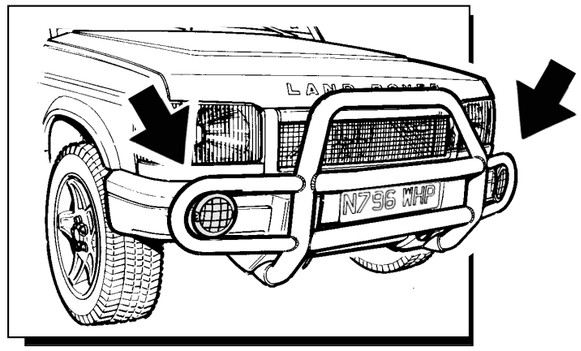
3

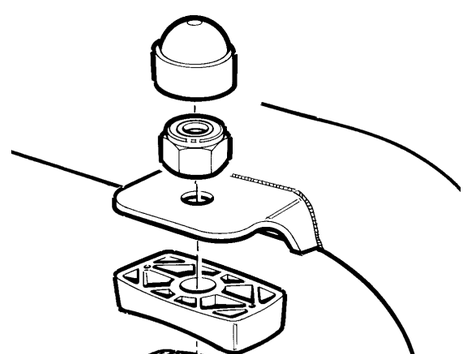


4

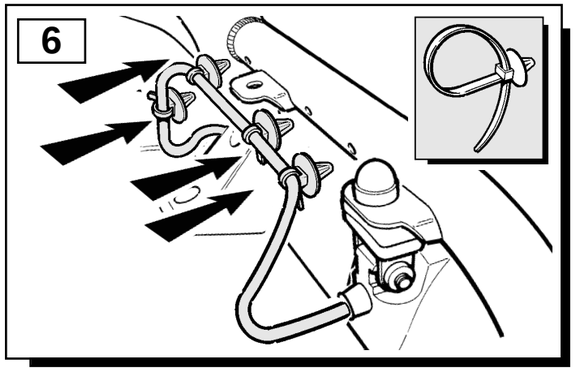


5

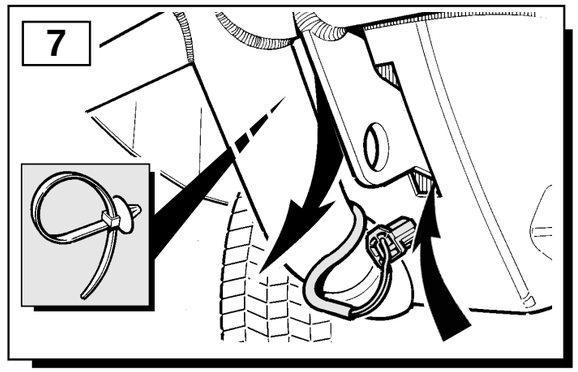




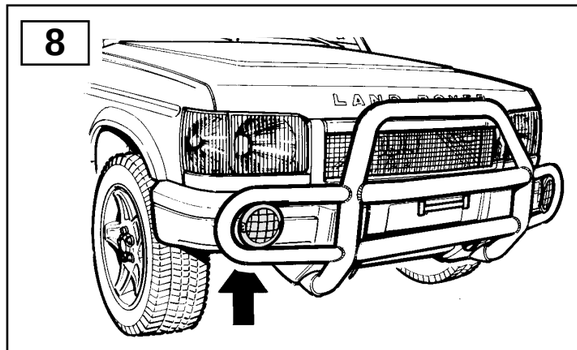
6

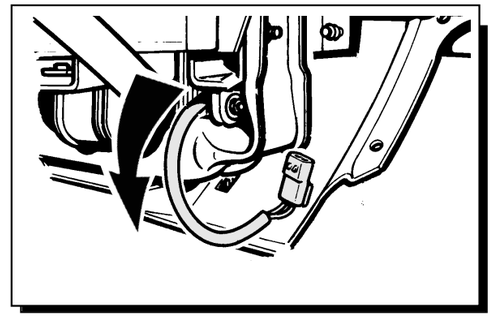


7

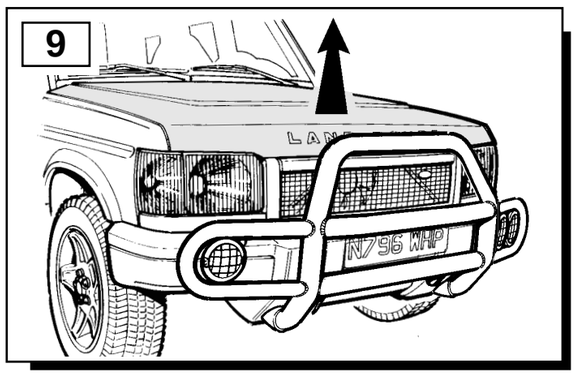


8

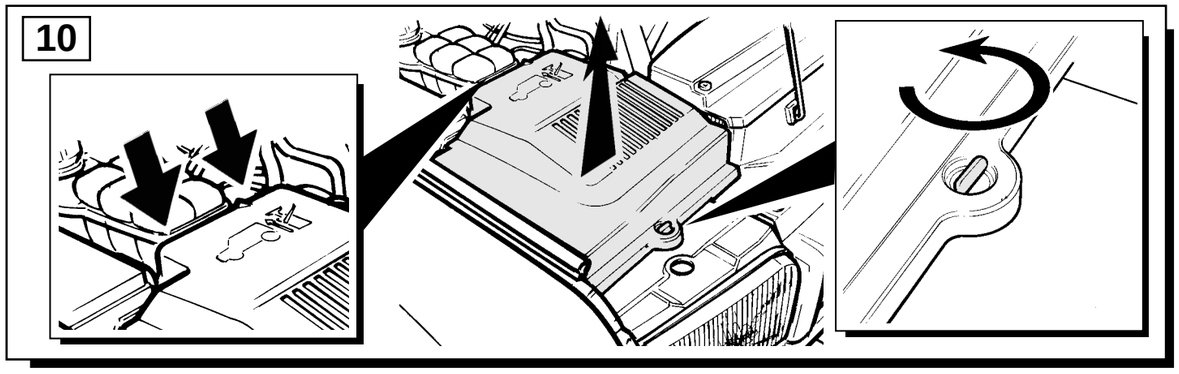




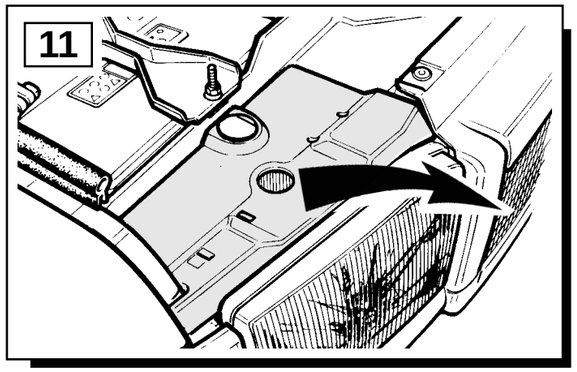
9



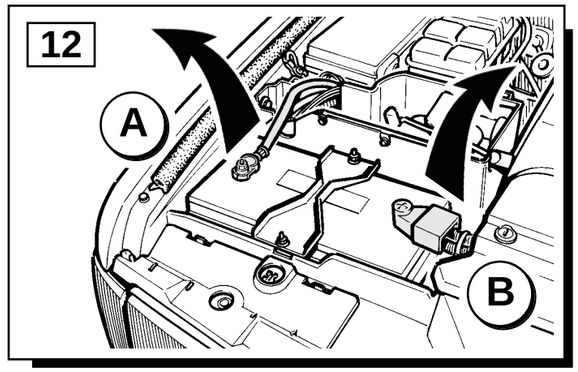
10



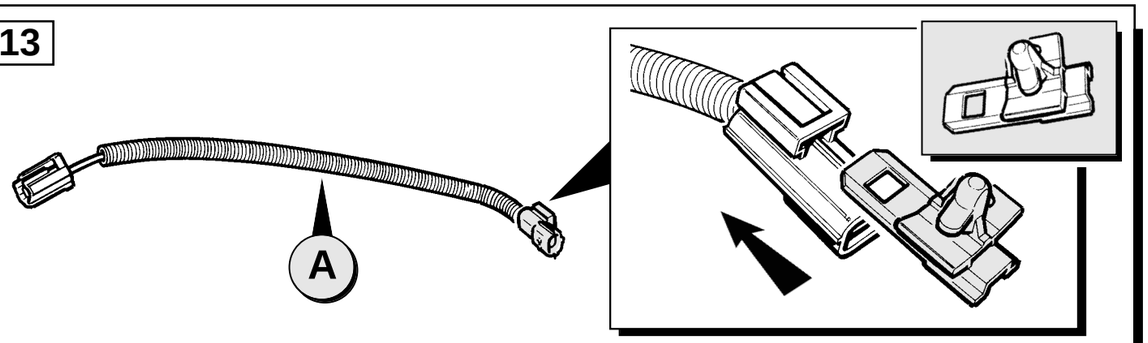
11



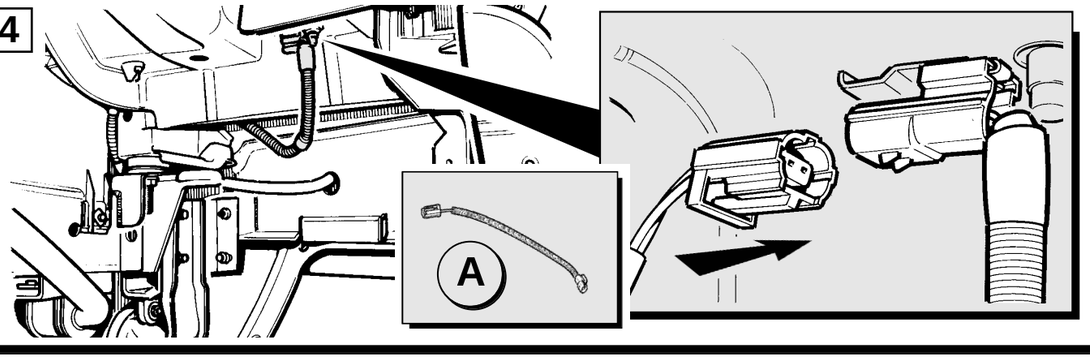
12



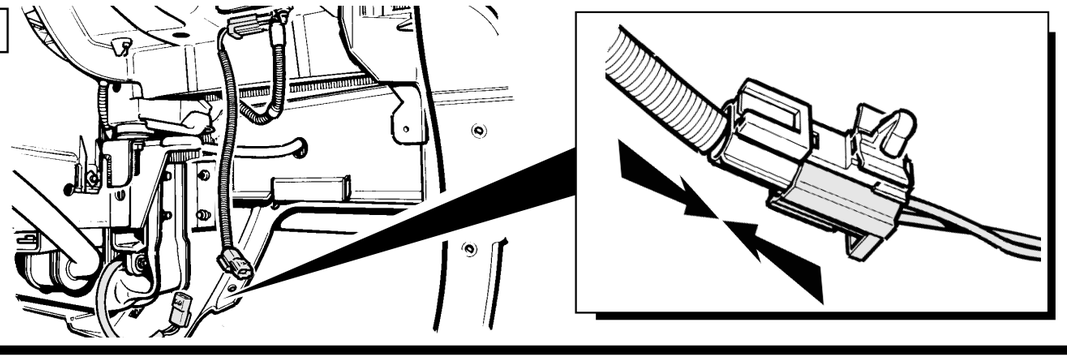
13



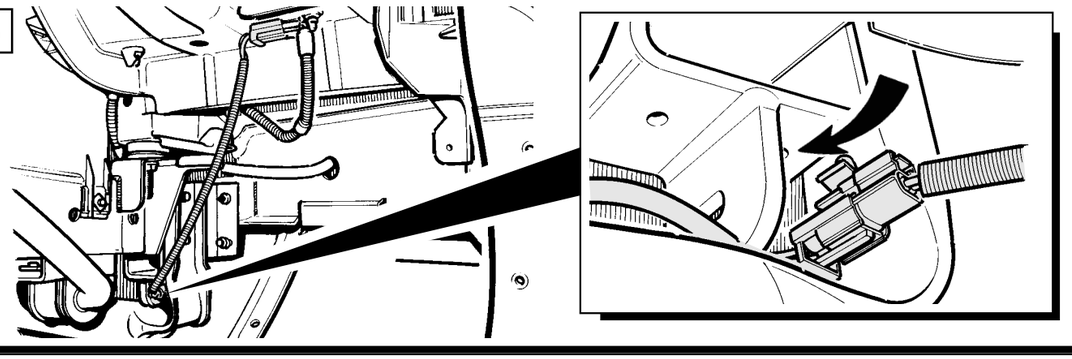
14



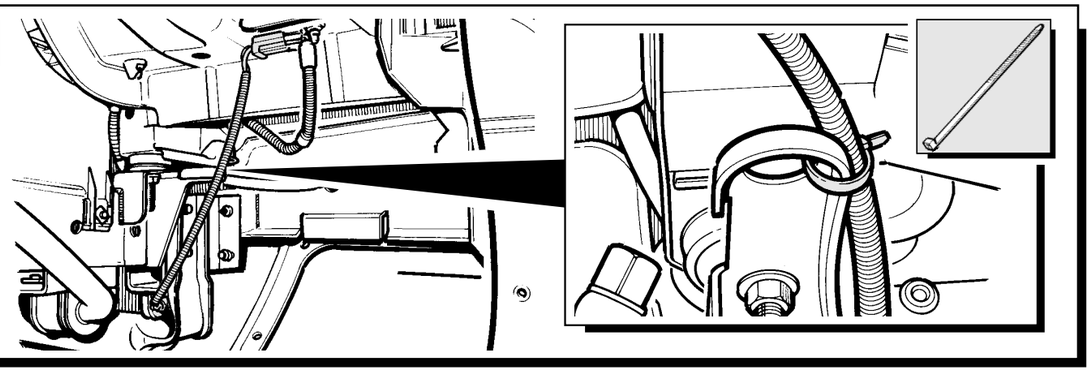
15



16



17



GB Repeat procedure for opposite side.

D Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.

F Répéter la procédure sur le côté opposé.

I Ripetere la procedura per il lato opposto.

E Repetir el procedimiento para el lado opuesto.

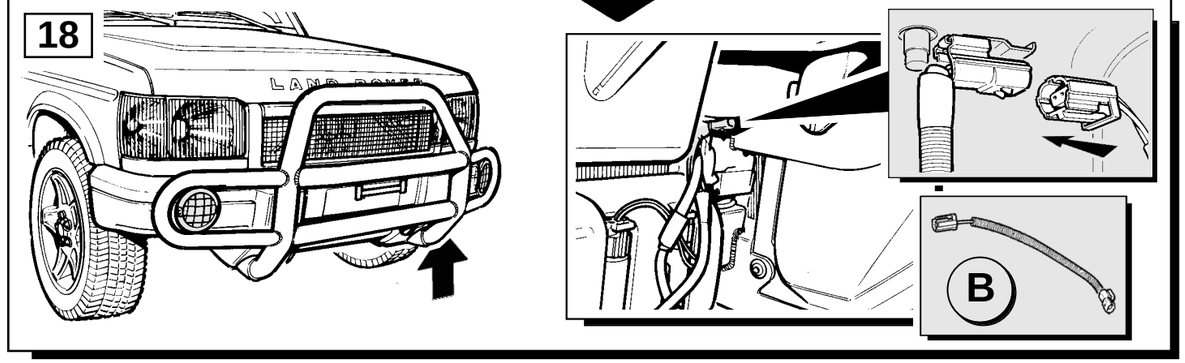
P Repita o procedimento para o lado oposto.

NL Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.

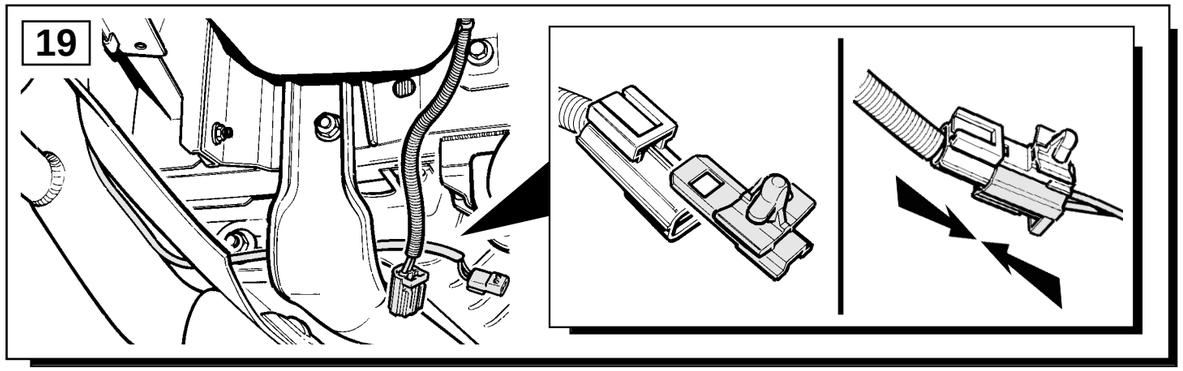
GR Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.

日 反対側も同じ方法を繰り返す

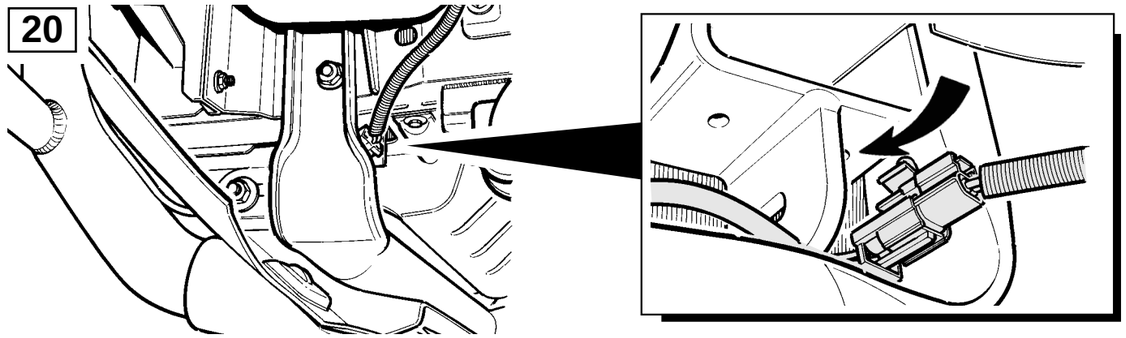
18



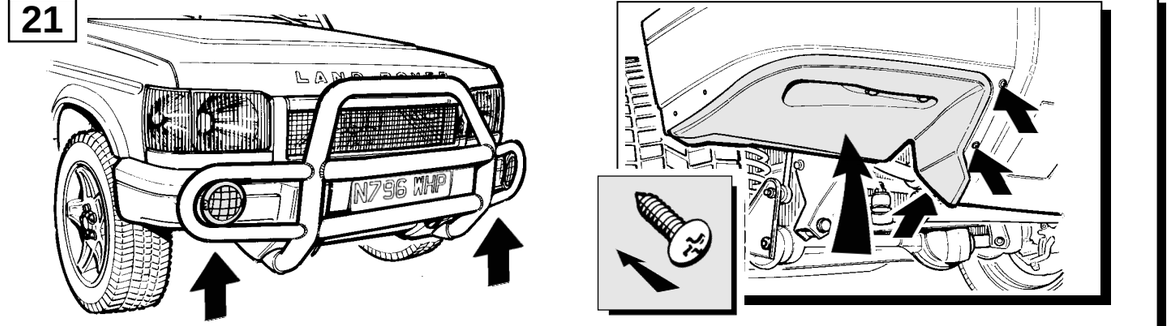
19



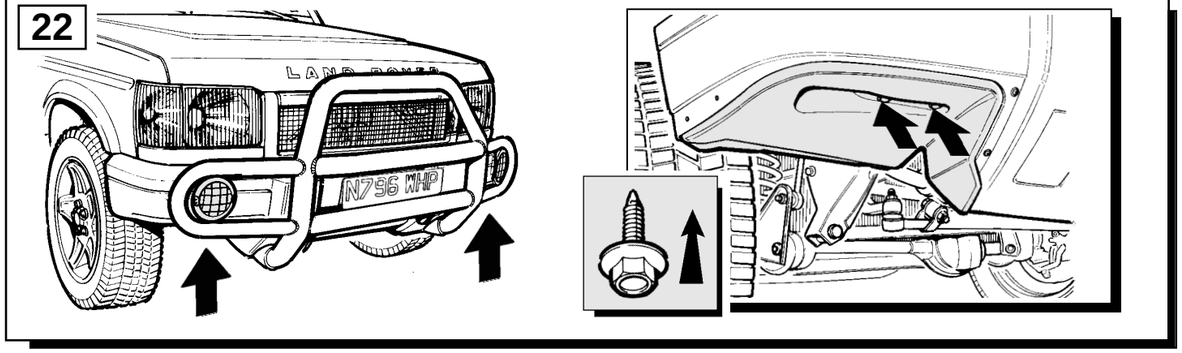
20



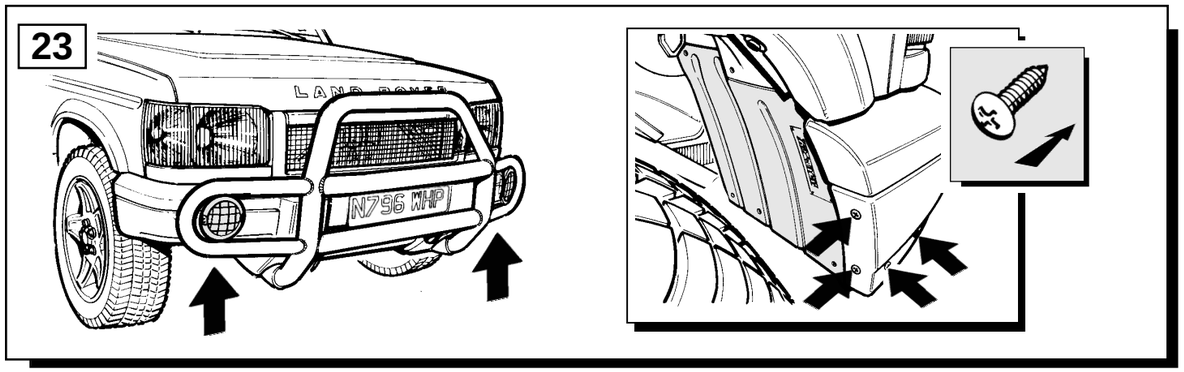
21



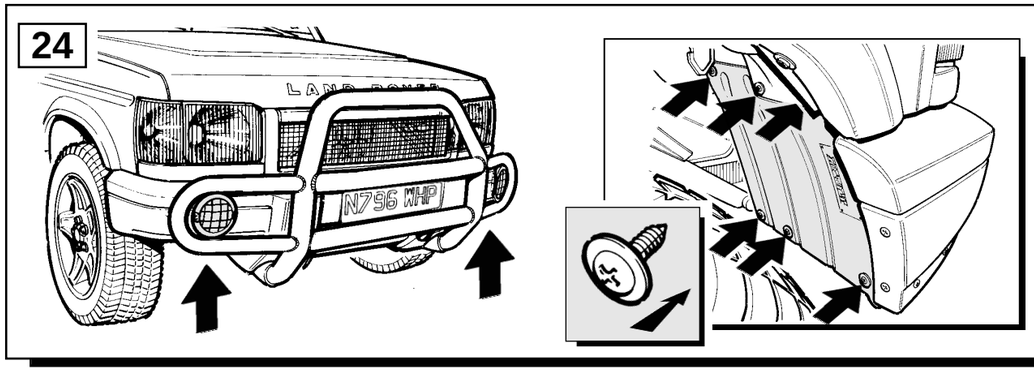
22



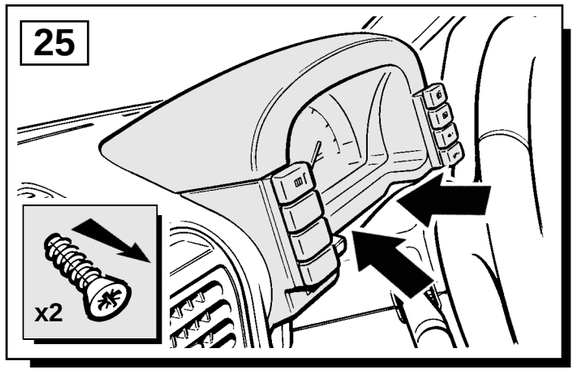
23



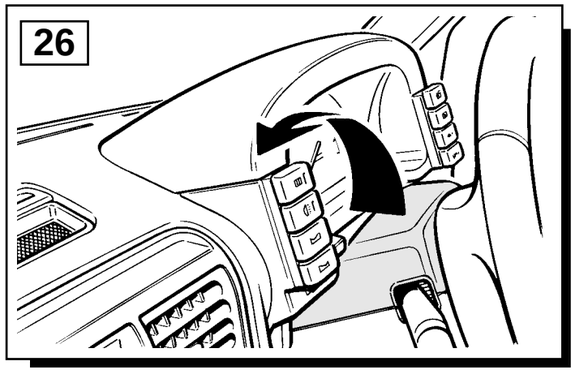
24



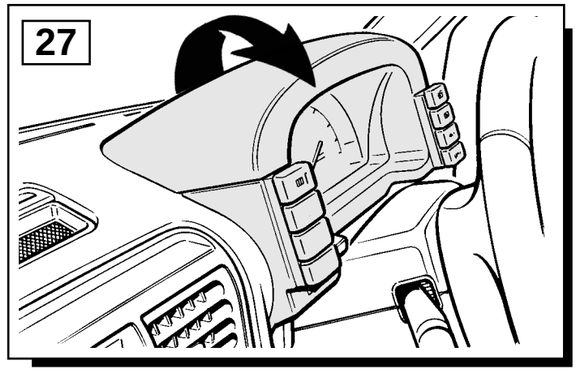
25



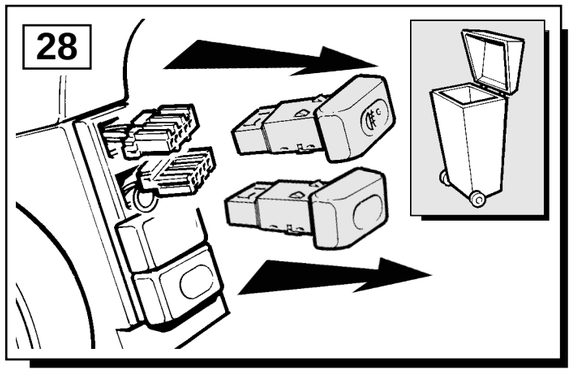
26



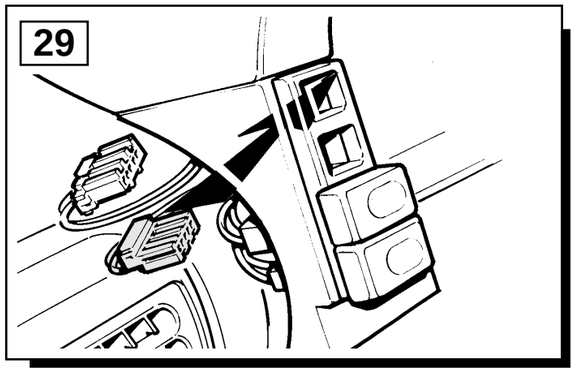
27



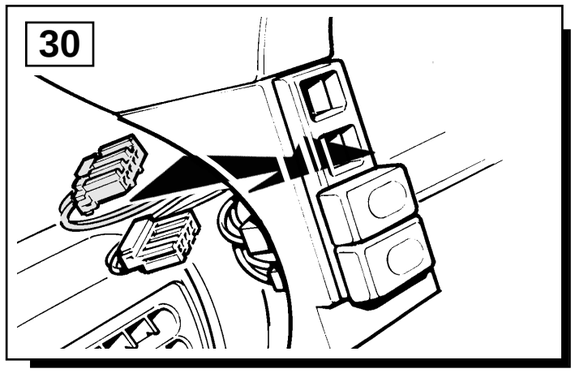
28

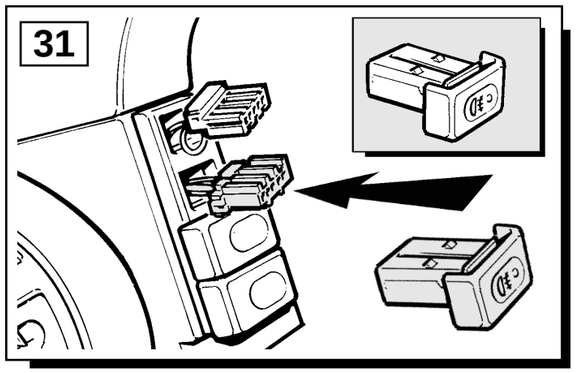


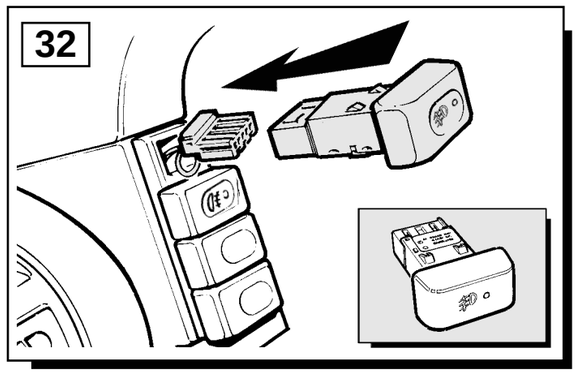
29

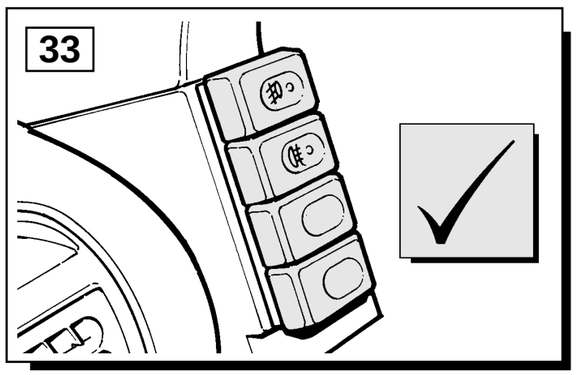


30









GB Use ‘Testbook’ to configure Fog Lamp Usages.

D Benutzen Sie das ‘Testbook’ zur Konfiguration der Nebelleuchtenbenutzung.

F Utiliser le ‘Testbook’ pour configurer l’utilisation des phares antibrouillard.

I Usare “Testbook” per configurare gli usi dei fari fendinebbia.

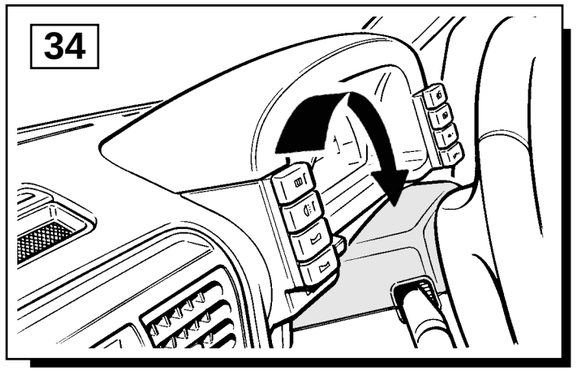
E Utilizar el “Testbook” para configurar los usos de los faros antiniebla.

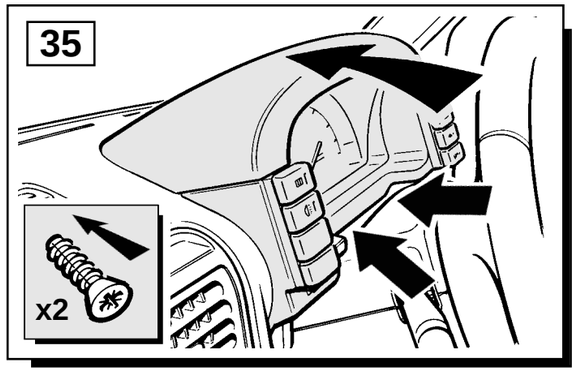
P Utilize ‘Testbook’ para configurar as utilizações dos Faróis de Nevoeiro.

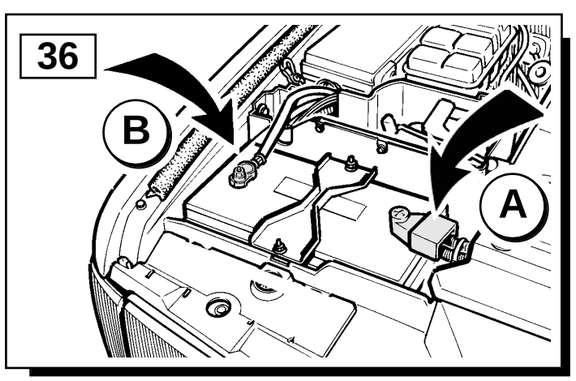
NL Gebruik ‘Testbook’ om het gebruik van mistlampen te configureren.

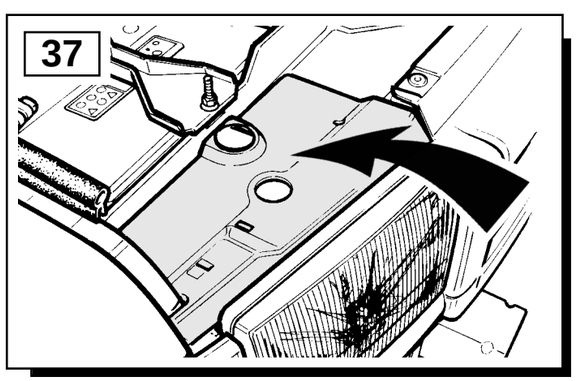
GR Χρησιμοποιήστε το ‘Testbook’ για να ρυθμίσετε τους Προβολείς Ομίχλης.

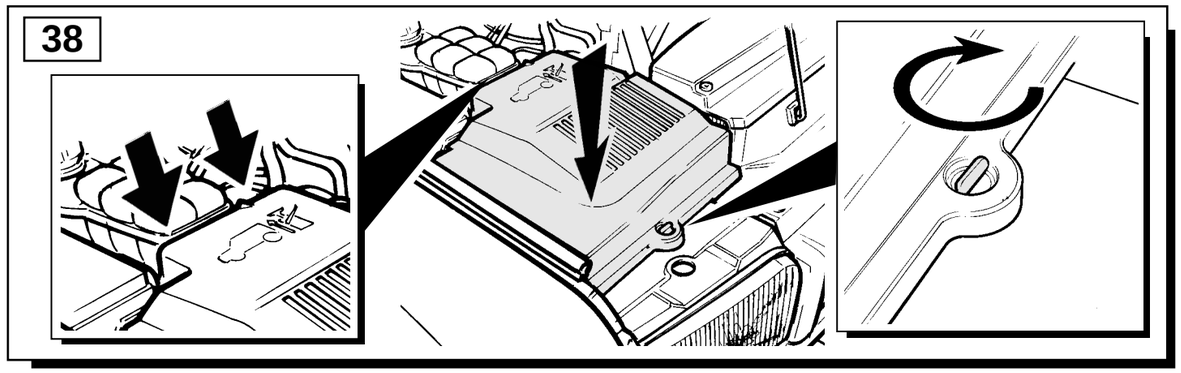
日 フォグ ランプの使用については、「Testbook」を使用してください。











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamp Cut-out

EINBAUANLEITUNG
Nebelschlußleuchten-Abschaltung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coupure de feux antibrouillard

ISTRUZIONI PER L'USO
Dispositivo di esclusione fari fendinebbia

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Conmutador para faro antiniebla del remolque

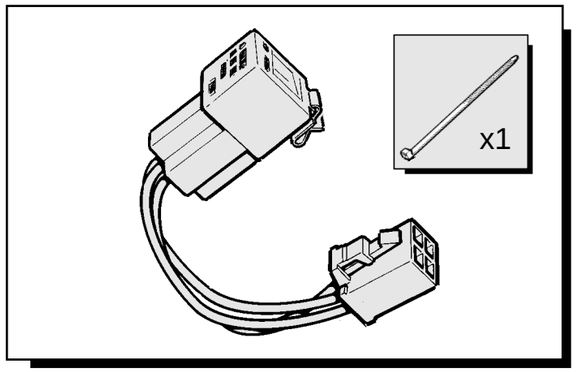
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Comutação do Farol de Nevoeiro

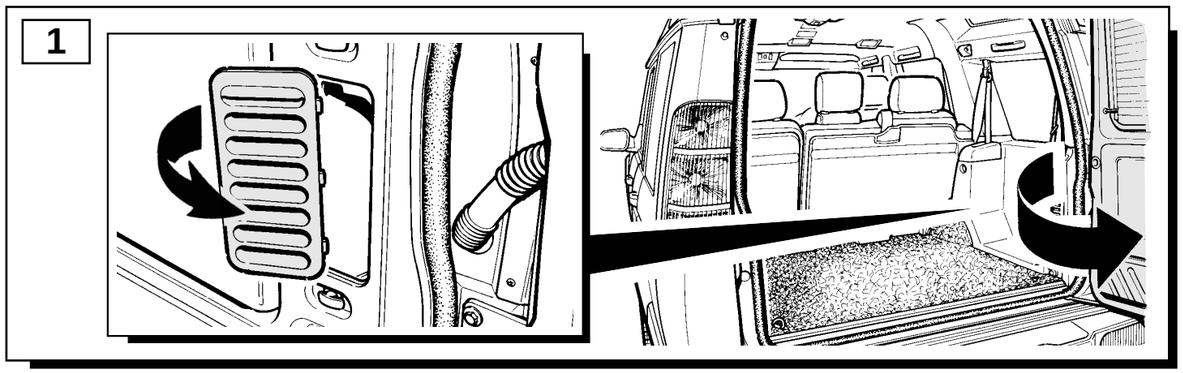
MONTAGEHANDLEIDING
Schakeling voor mistachterlicht bij aanhangergebruik

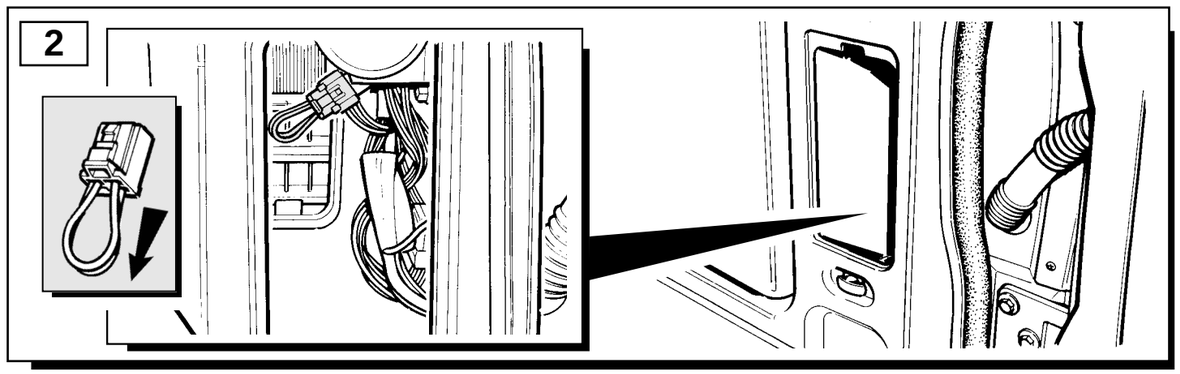
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Μεταγωγή των Φώτων Ομίχλης στη Ρυμούλκα

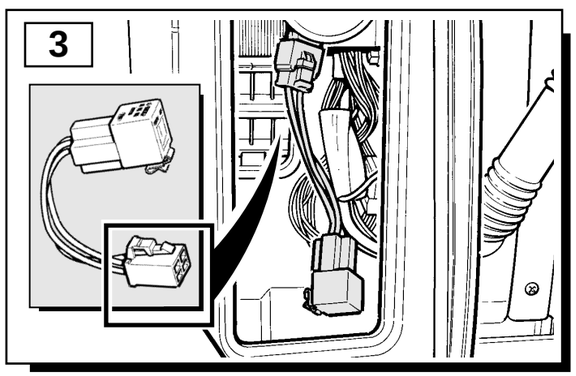
取付用マニュアル
フォグランプ カット-アウト

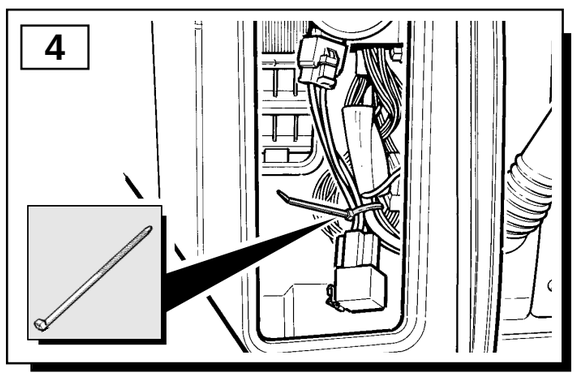
DISCOVERY



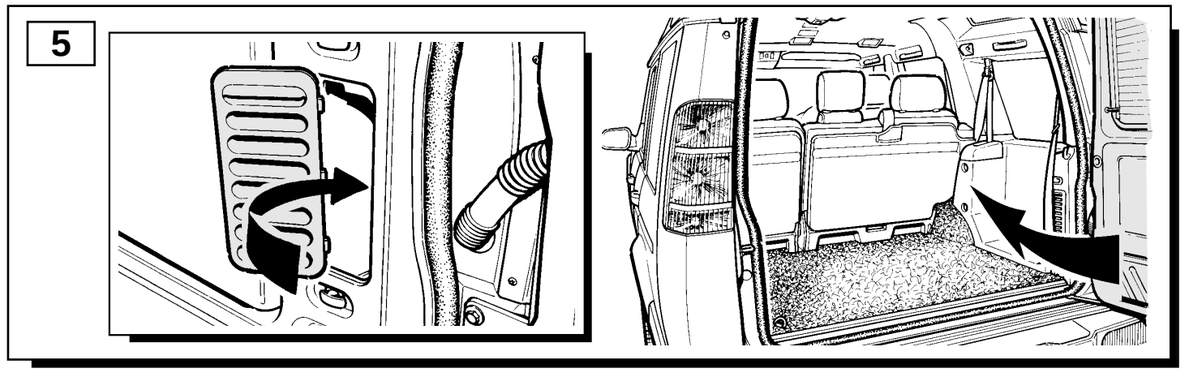








FOG LAMP CUT-OUT SWITCH DISCOVERY



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Graphic Protectors

EINBAUANLEITUNG
Grafikschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protecteur graphique

ISTRUZIONI PER L'USO
Protezione per la grafica

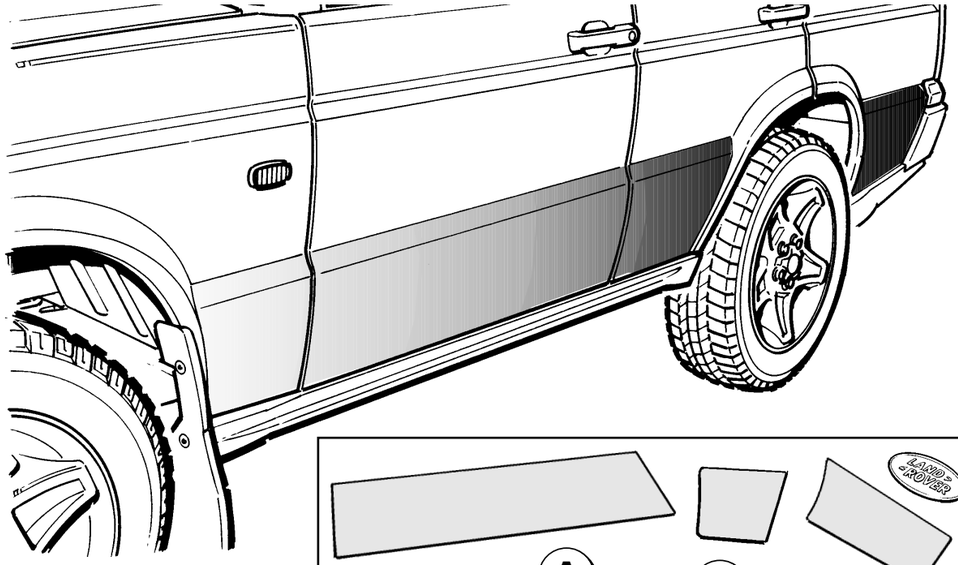
INSTRUCCION DE MONTAJE
Protector de gráficos

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protector gráfico

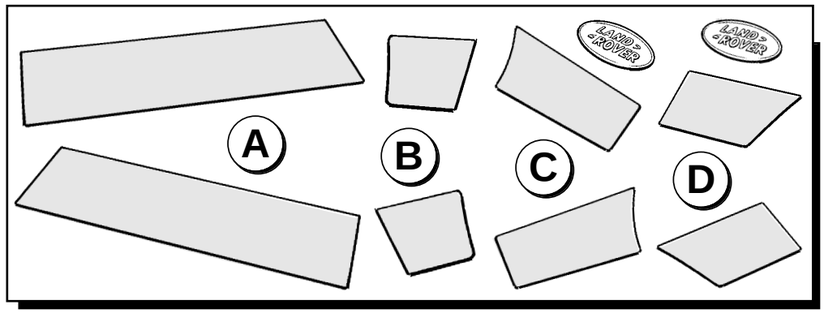
MONTAGEHANDLEIDING
Grafische bescherming

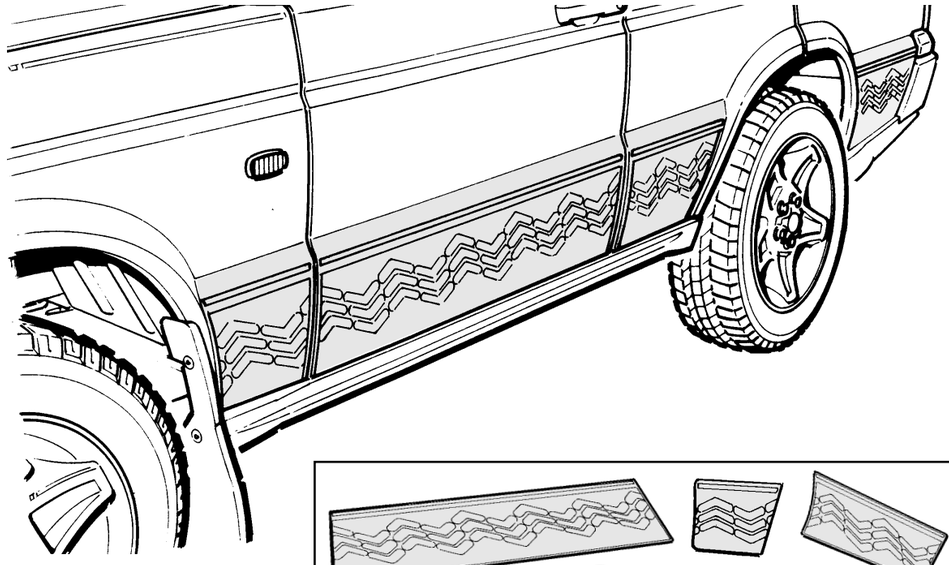
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Διάταξη Προστασίας

取付用マニュアル
塗装プロテクター

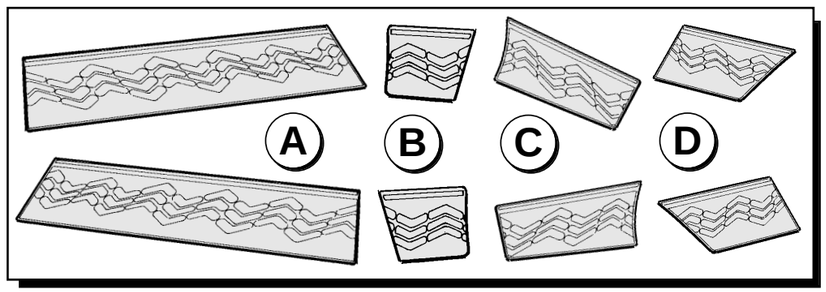


STC 50040

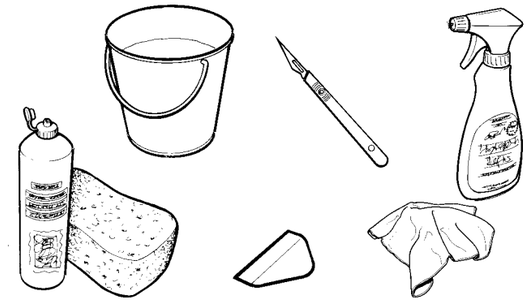




STC 50060

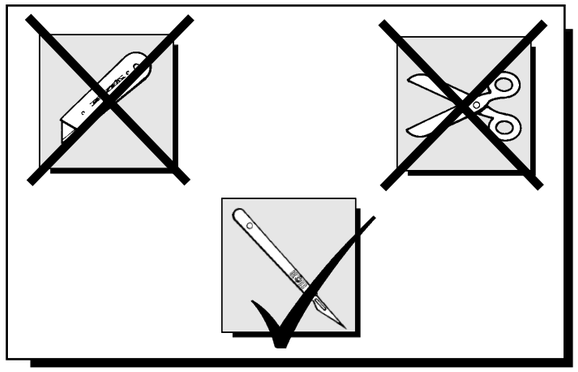


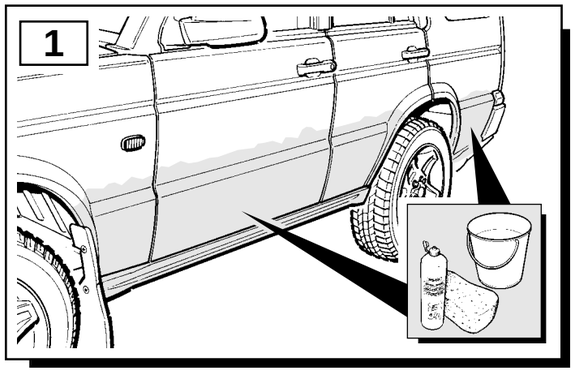
GRAPHIC PROTECTORS DISCOVERY

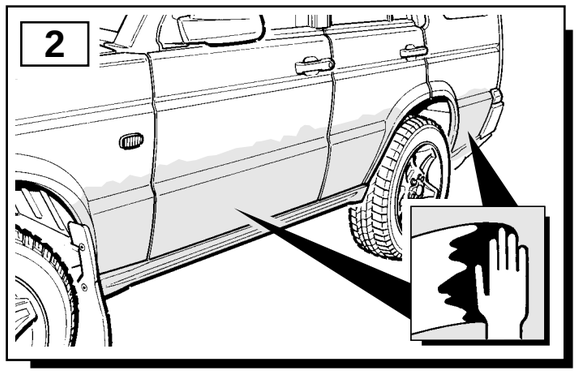


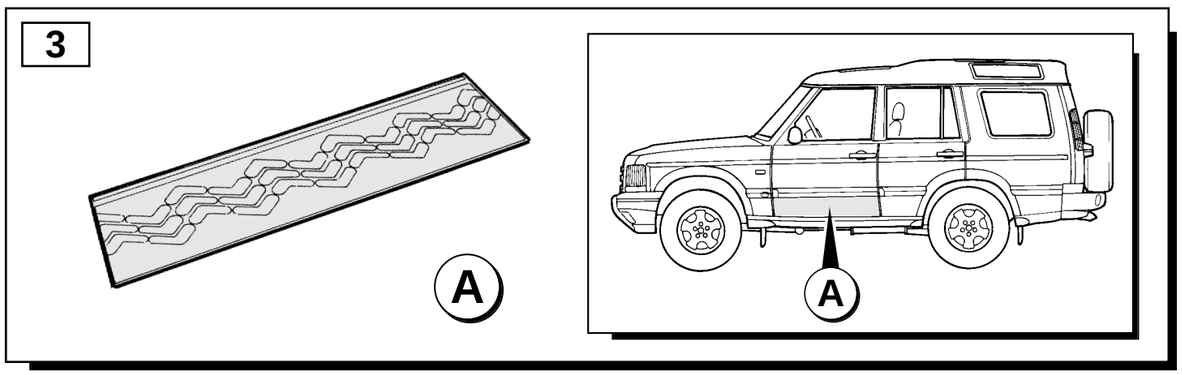
GB	Silicon remover/Grease remover
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL	Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR	Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
日	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー

GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

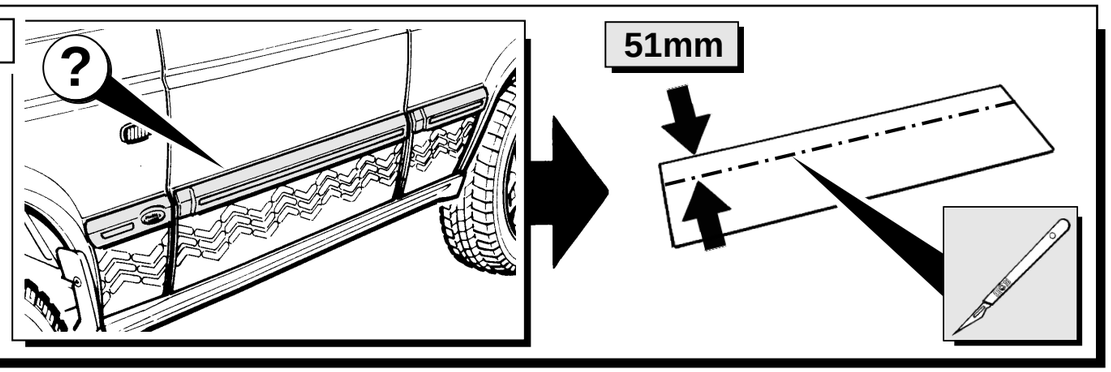




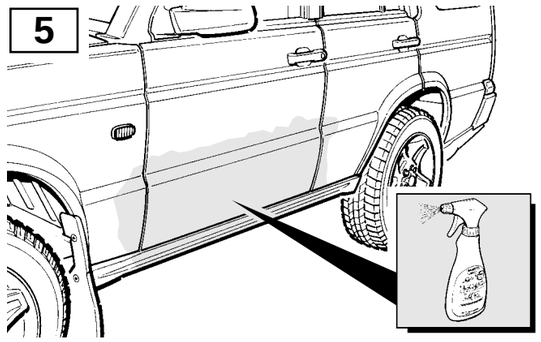




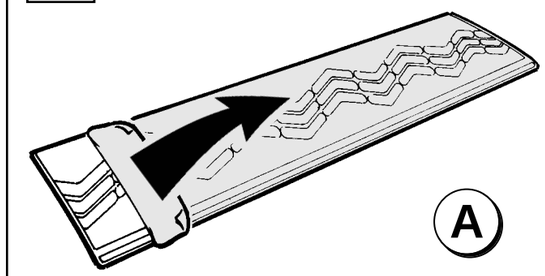
4



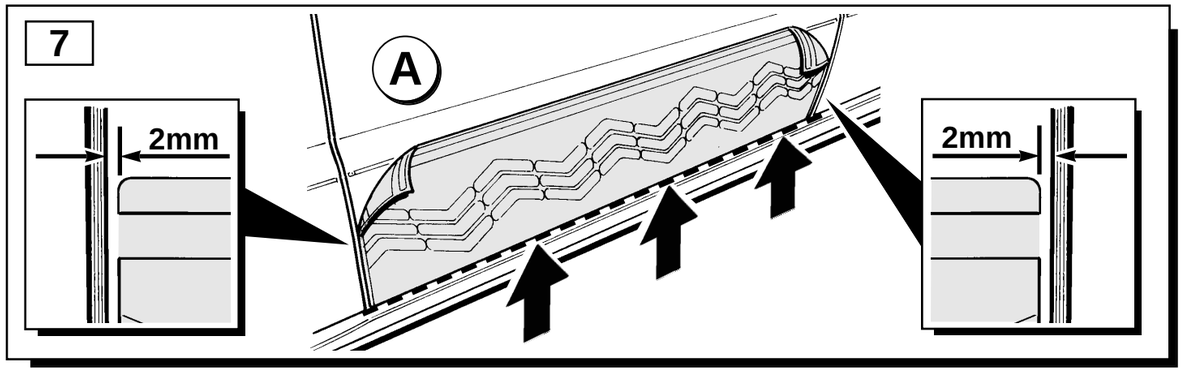
5



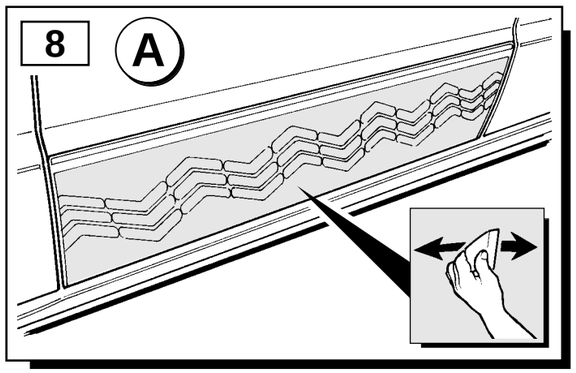
6



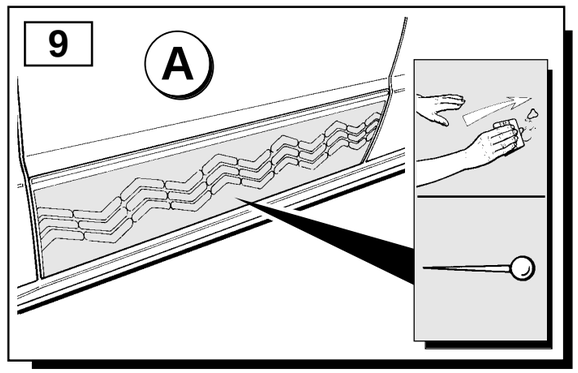
7



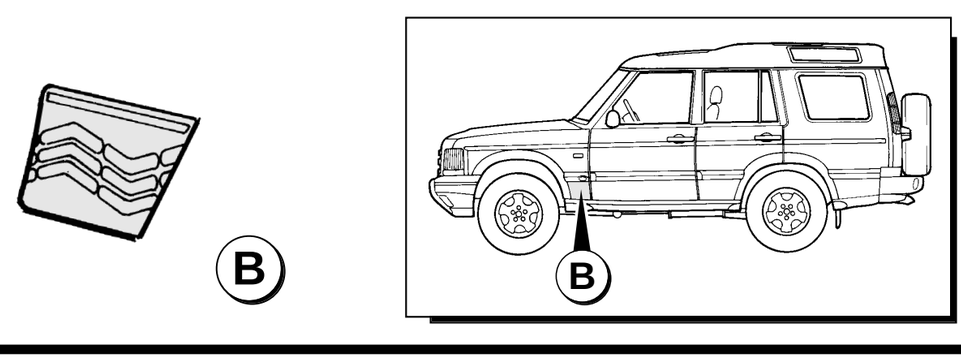
8



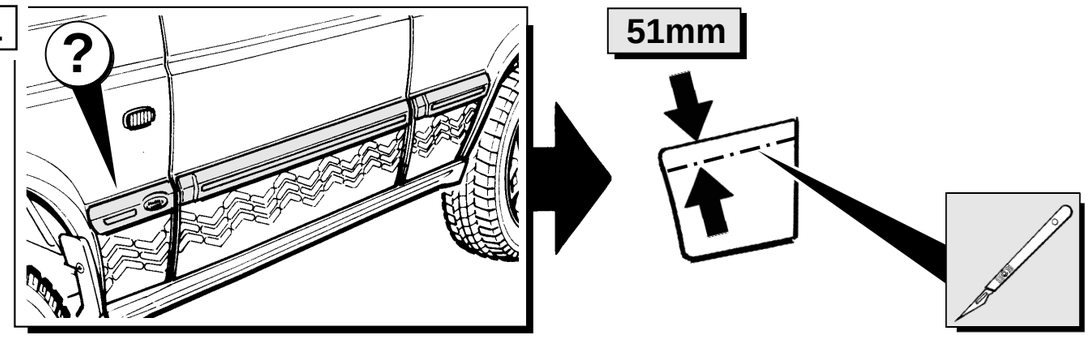
9



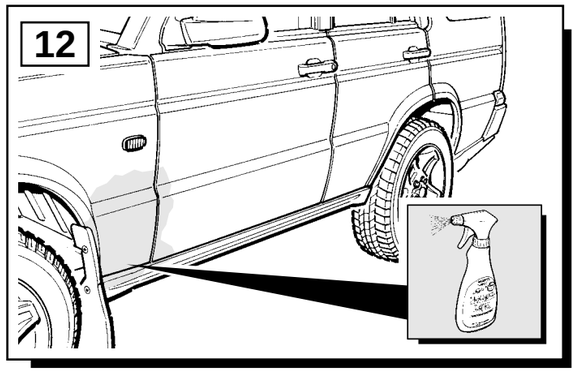
10



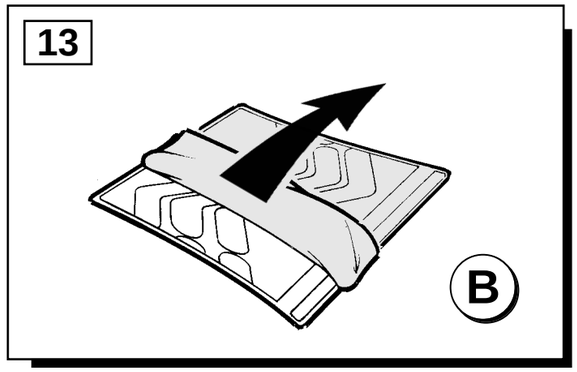
11



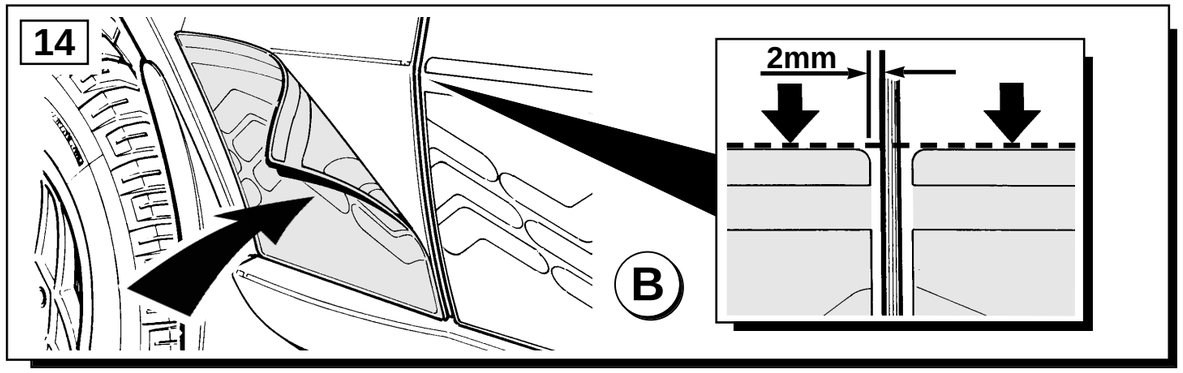
12

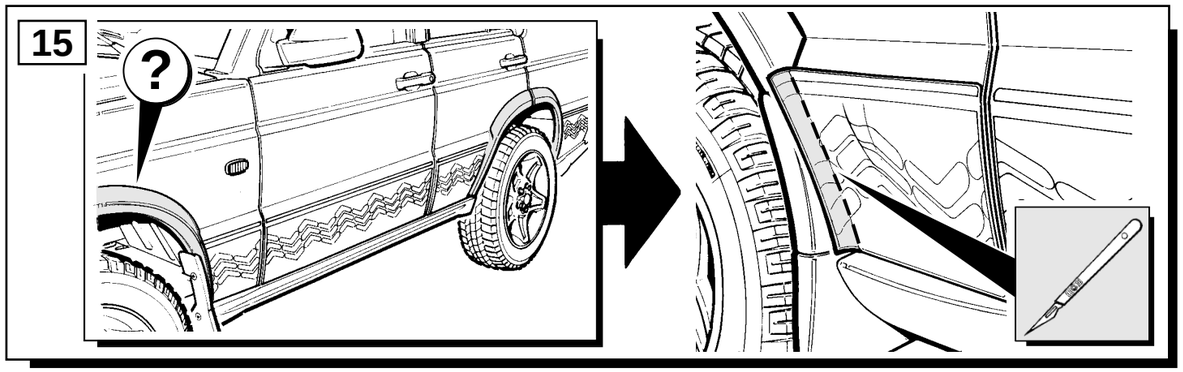


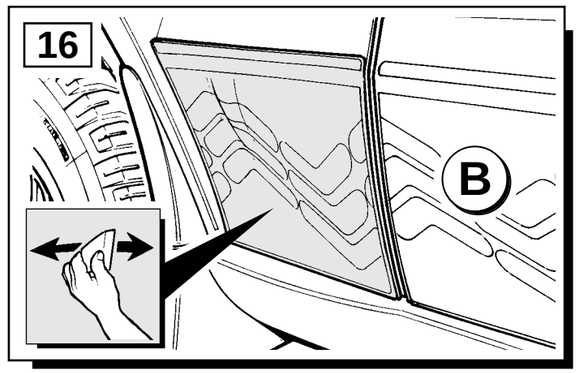
13

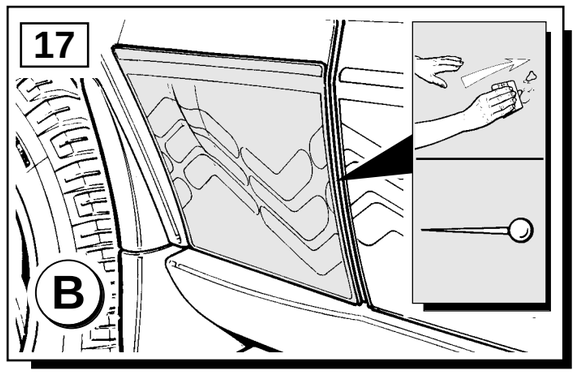


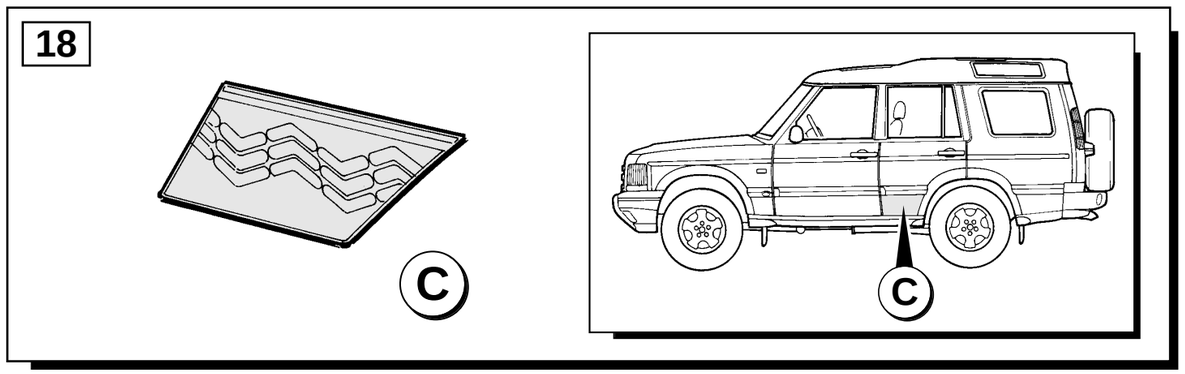
14

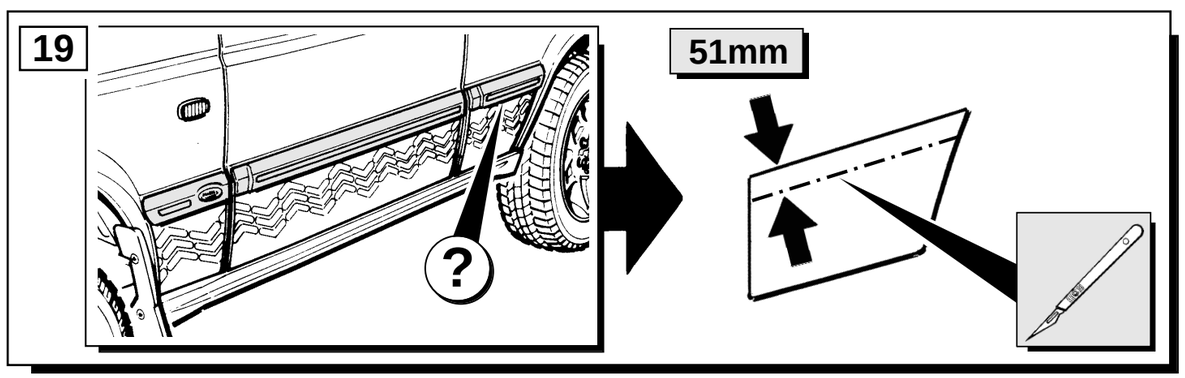




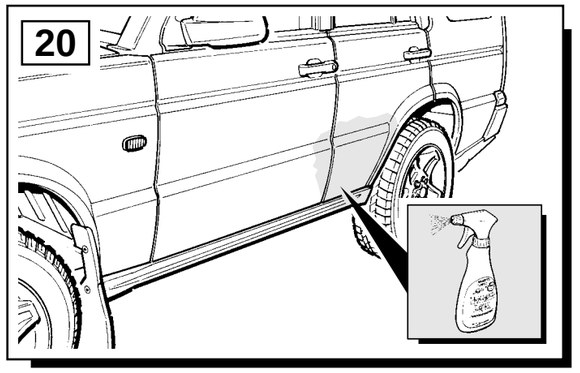


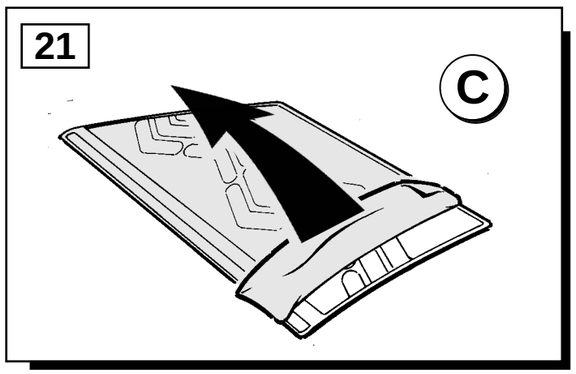


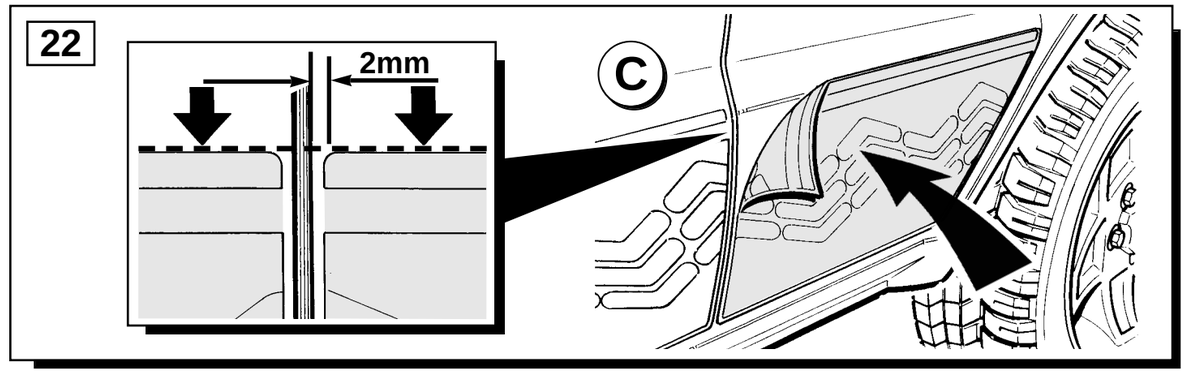


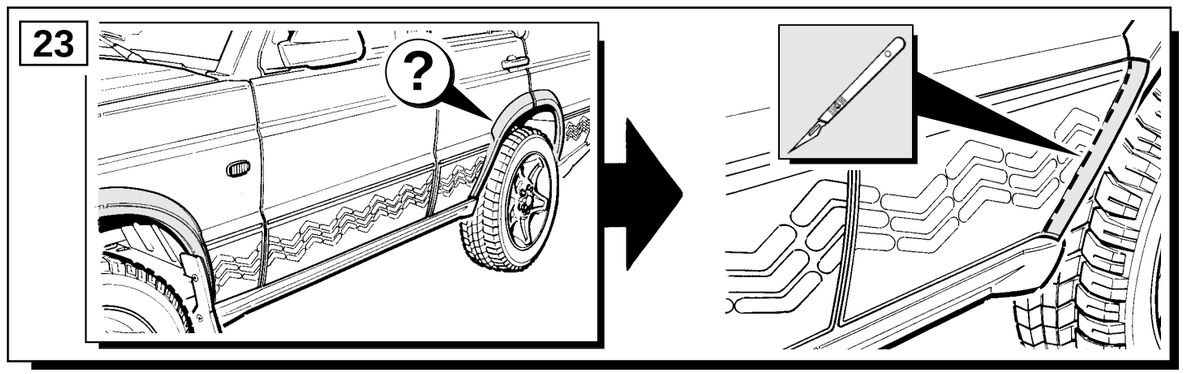


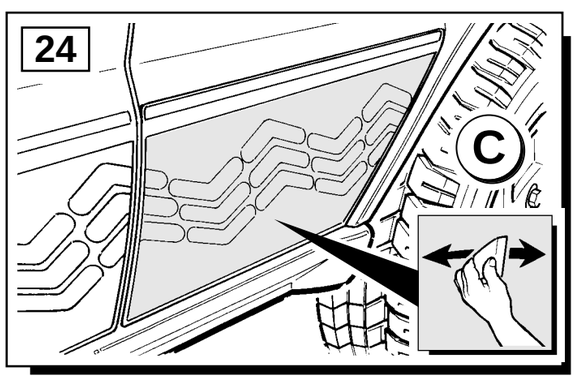
GRAPHIC PROTECTORS DISCOVERY

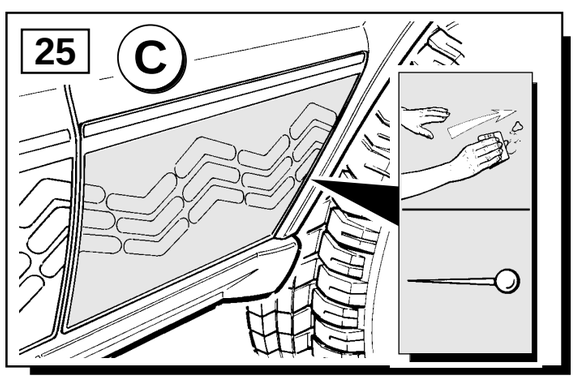


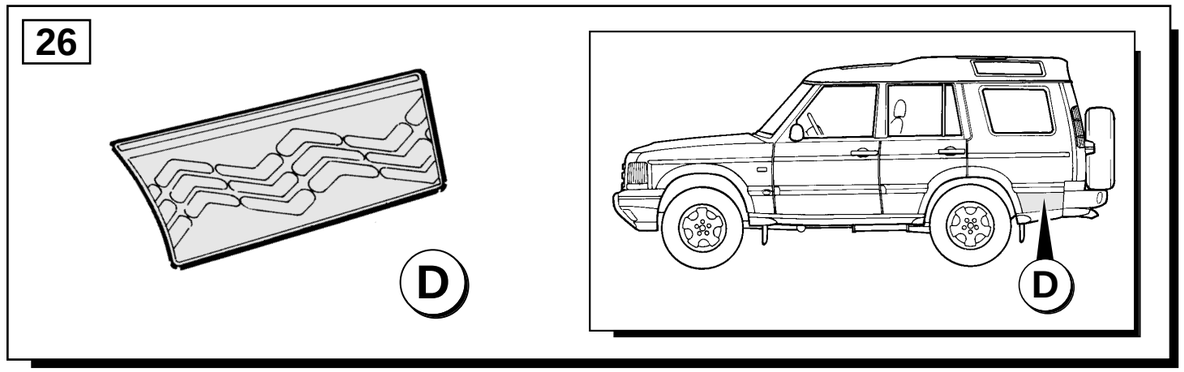


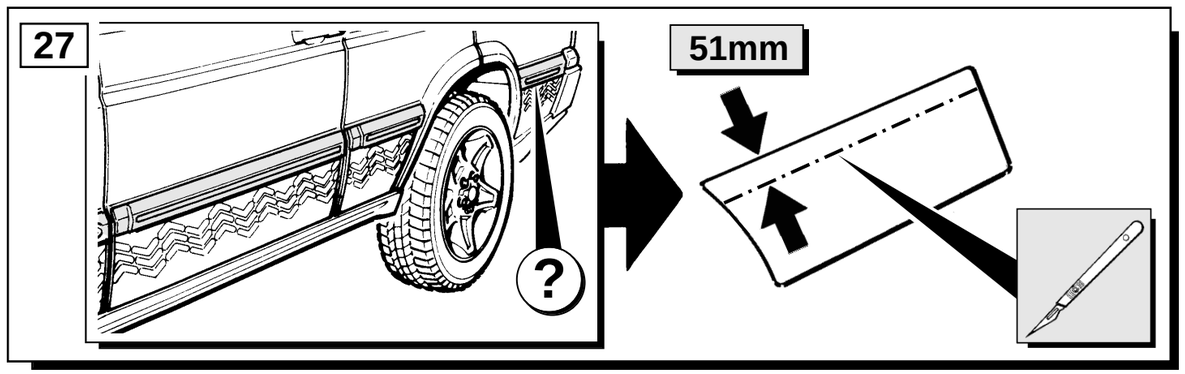


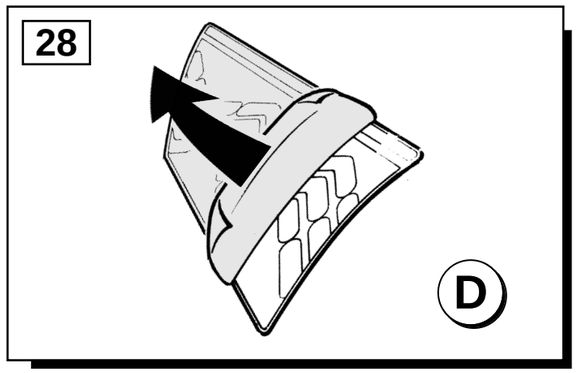


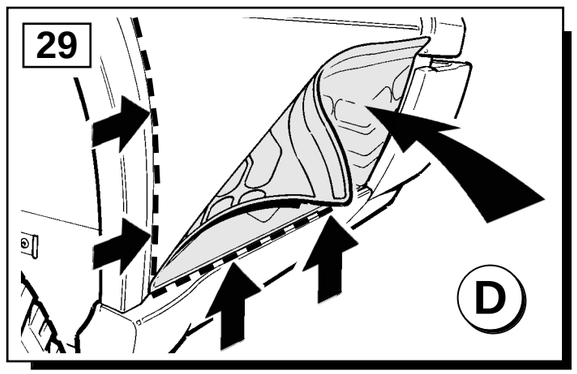


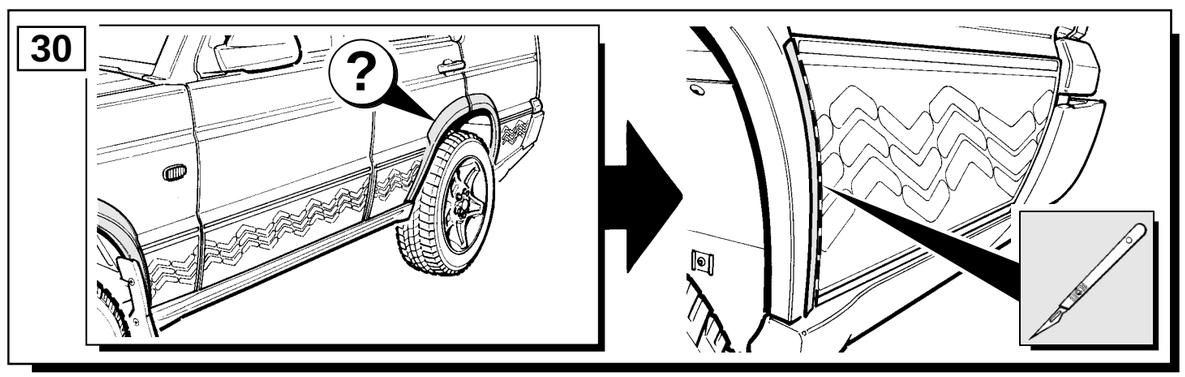


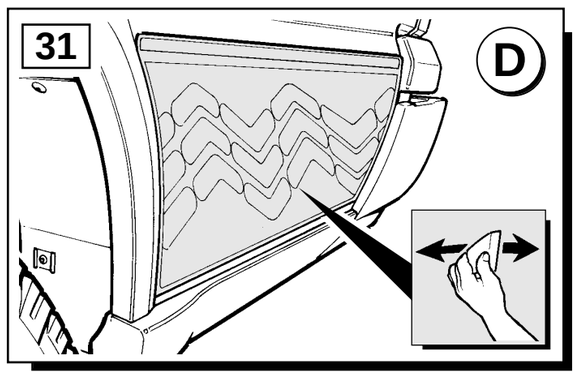

26
D
D

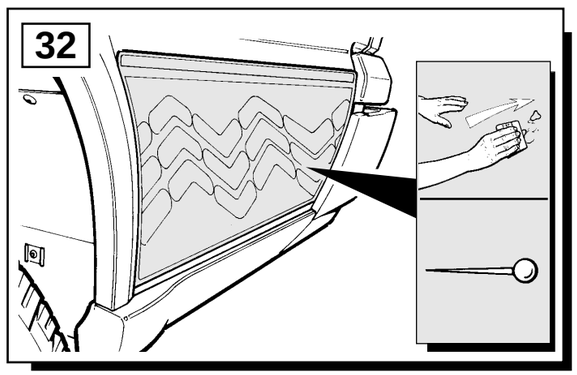

27
?
51mm

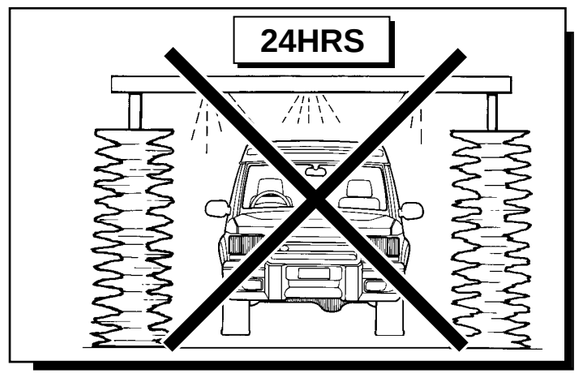

28
D

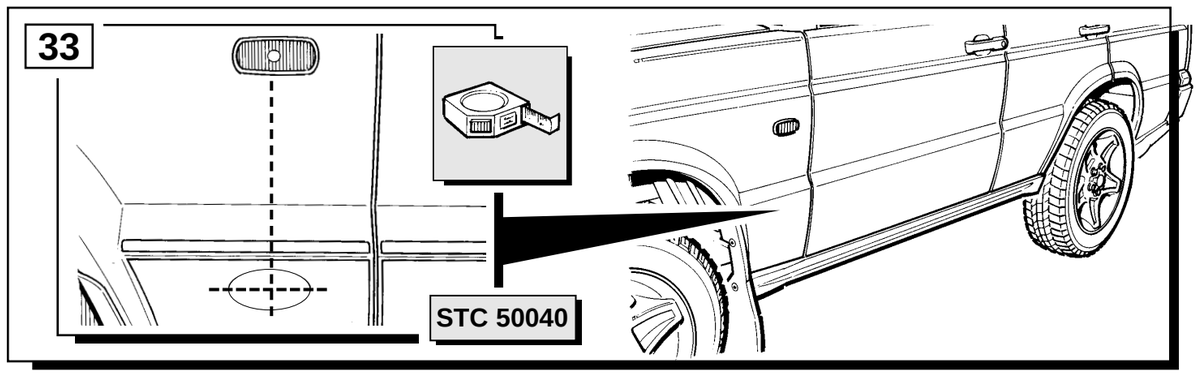

29
D

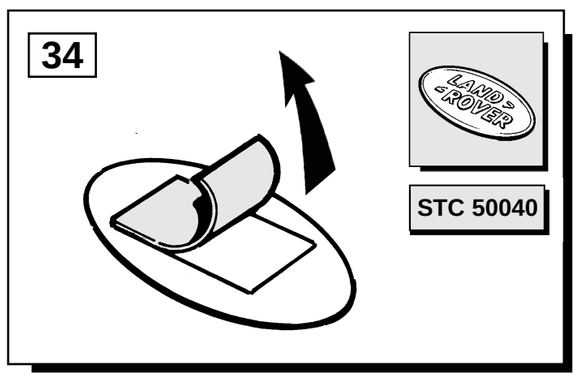

30
?

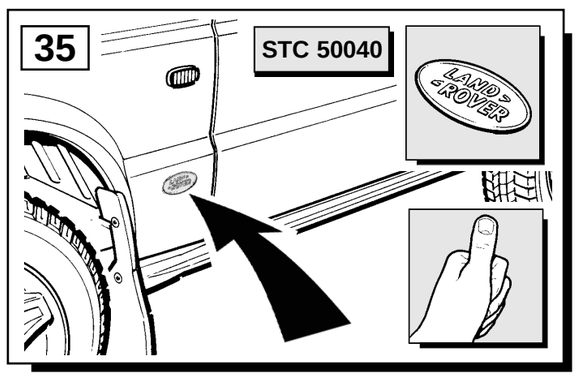

31
D


32


24HRS


33
STC 50040


34
STC 50040


35
STC 50040

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Gun/Security Box

EINBAUANLEITUNG
Schußwaffen/Sicherheitskasten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Boîte de sécurité/Fusil

ISTRUZIONI PER L'USO
Custodia per arma da fuoco o valori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Caja para armas deportivas/seguridad

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Caixa de segurança / arma

MONTAGEHANDLEIDING
Beveiligde opberg-/wapenkast

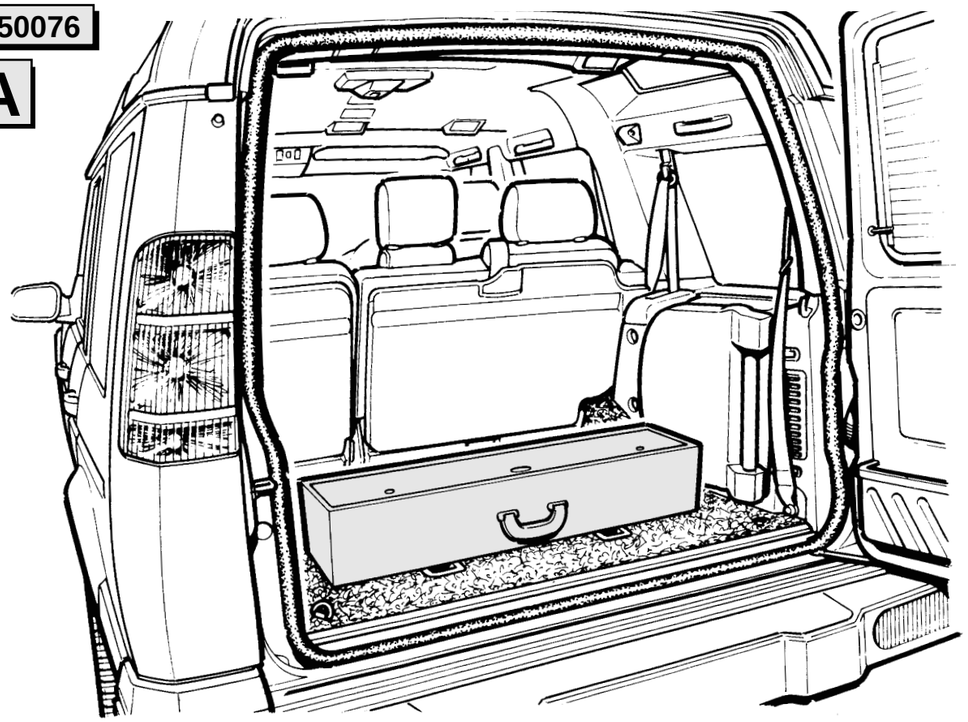
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Κουτί Ασφαλείας/Φύλαξης Όπλου

取付用マニュアル
ガン／お金等の保管ボックス

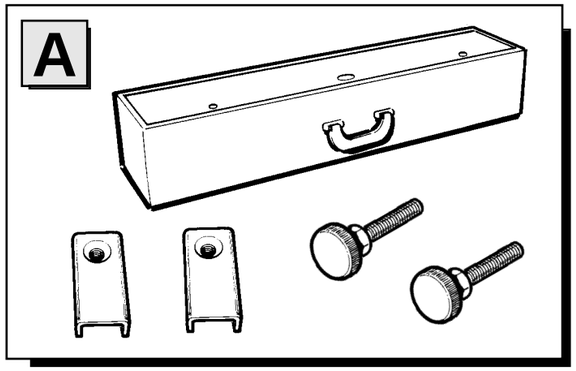
DISCOVERY

STC 50076

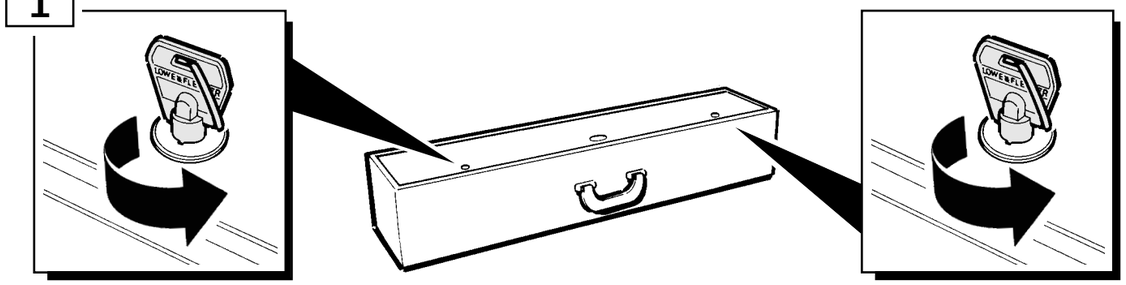
A



A

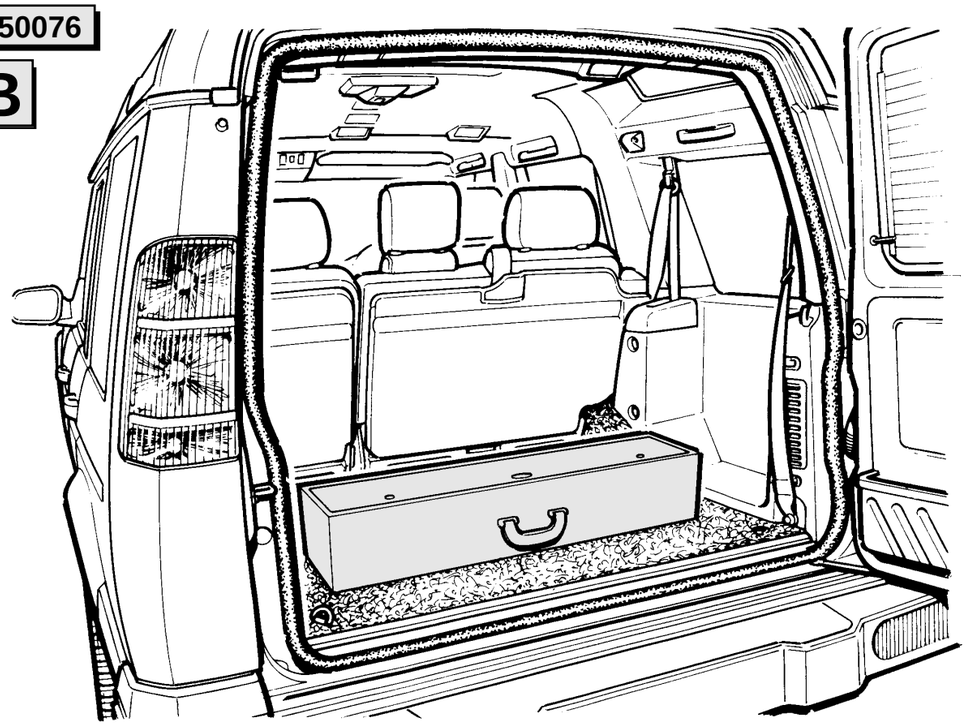


1

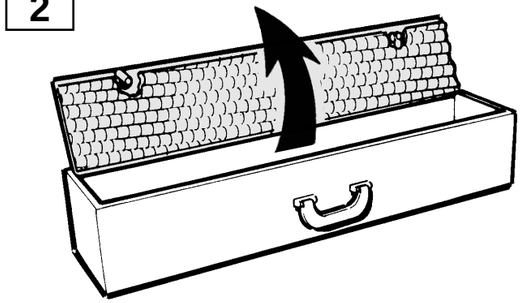


STC 50076

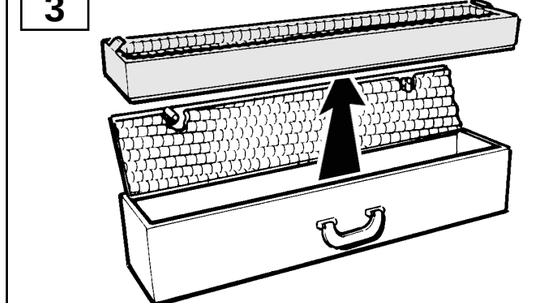
B



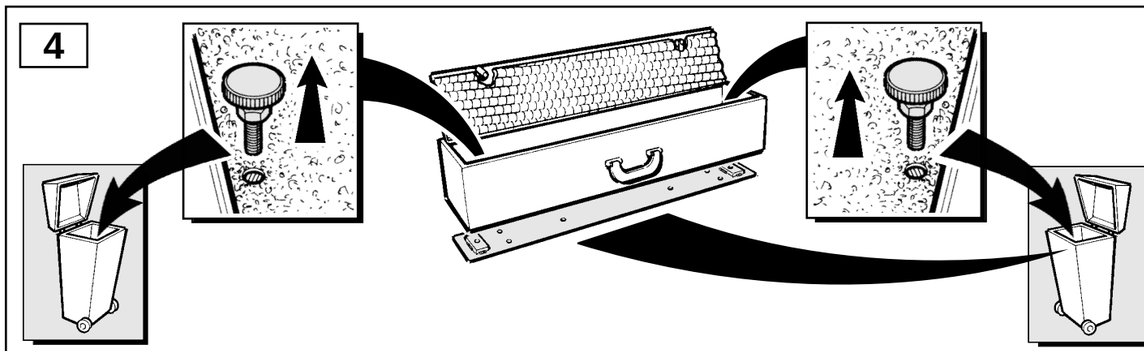
2

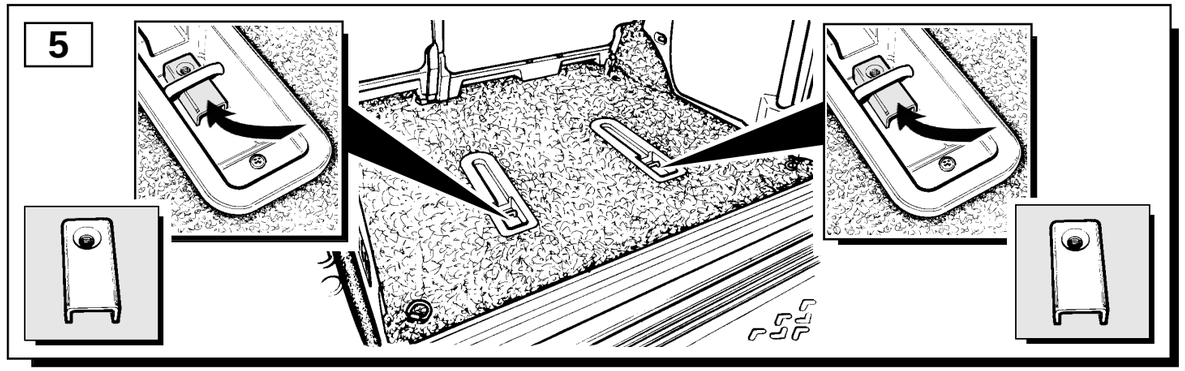


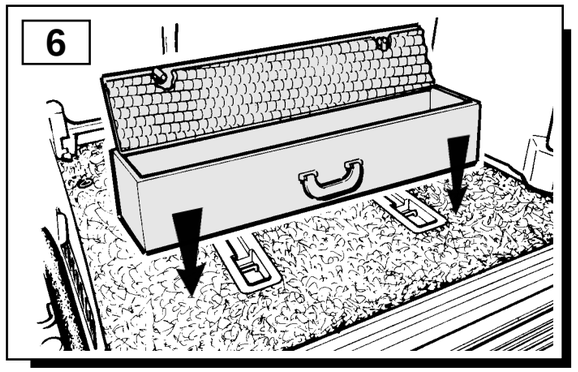
3

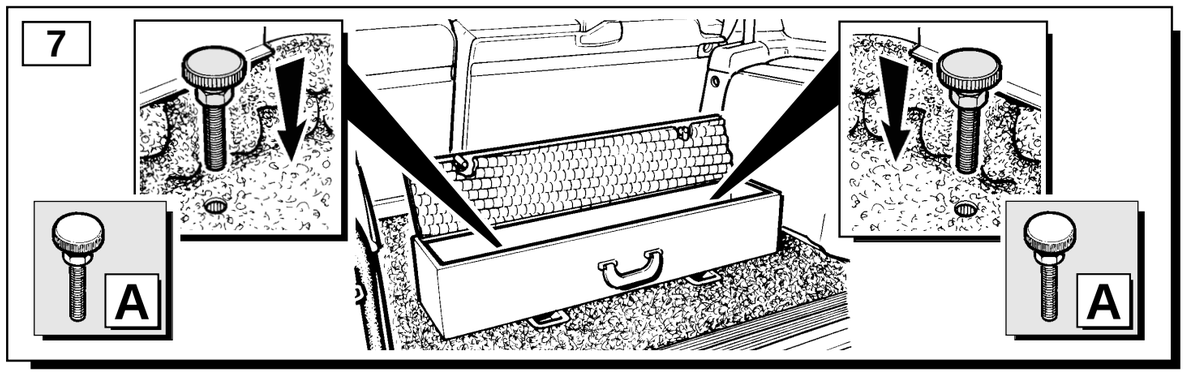


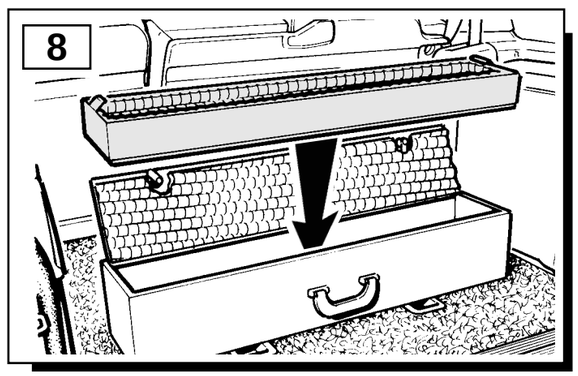
4

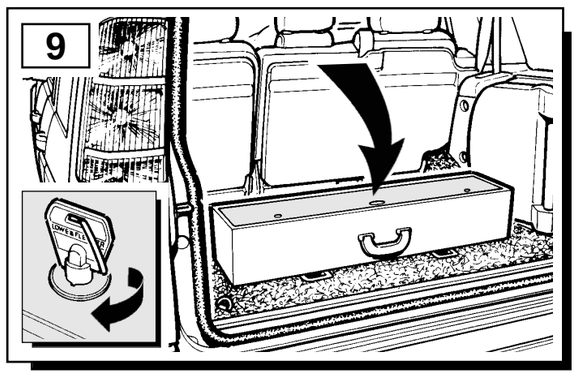




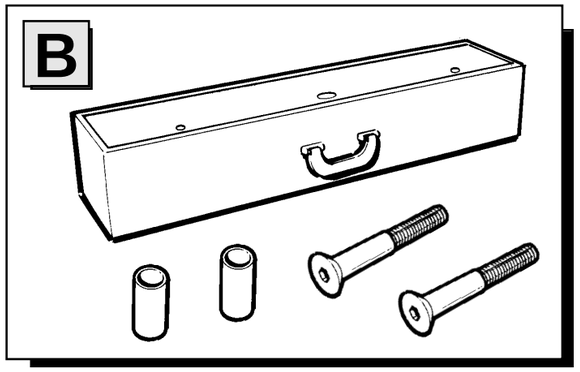


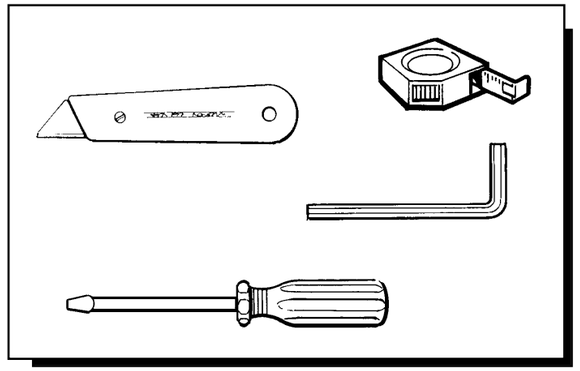


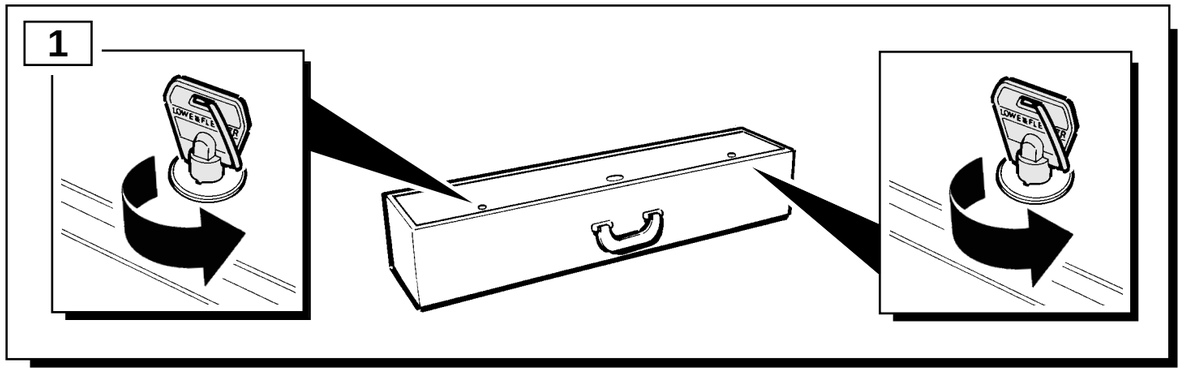


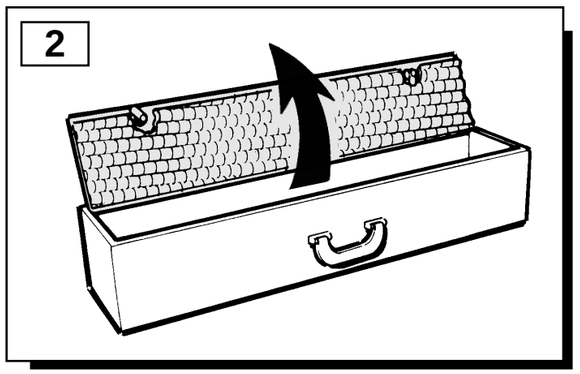


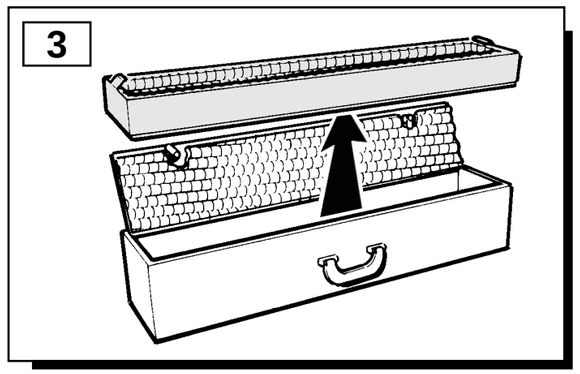
GUN / SECURITY BOX DISCOVERY

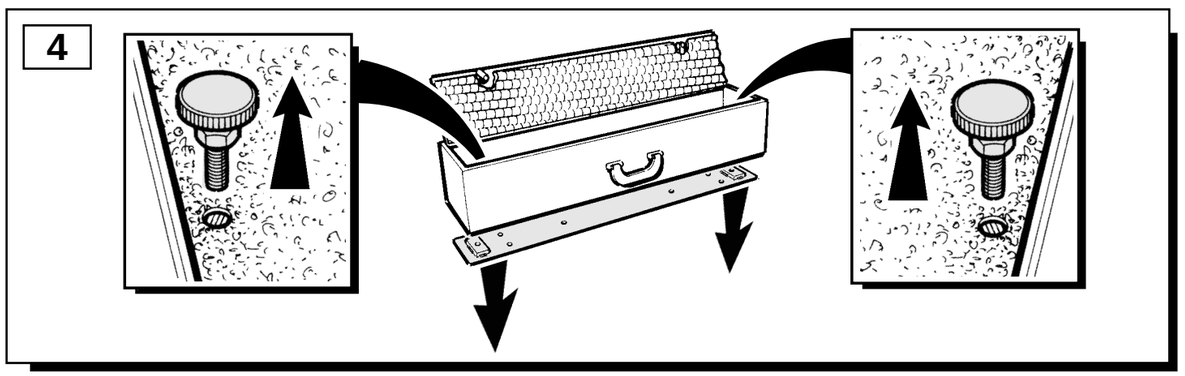


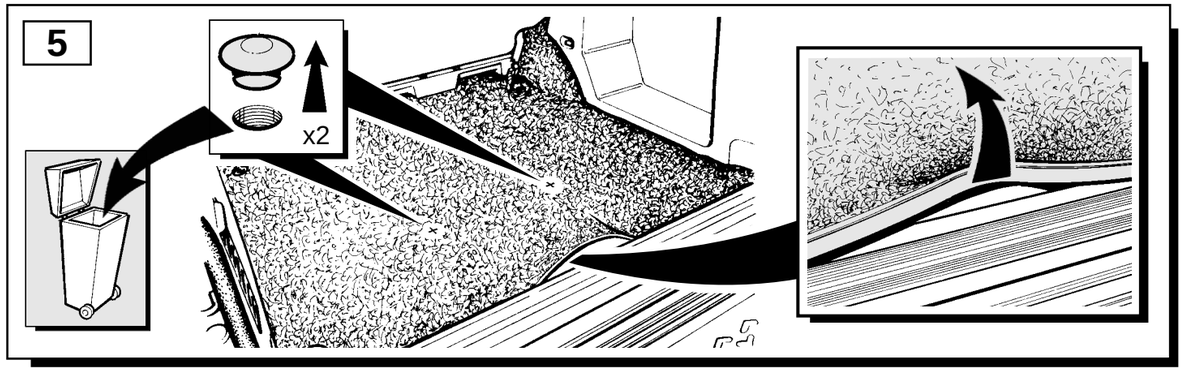


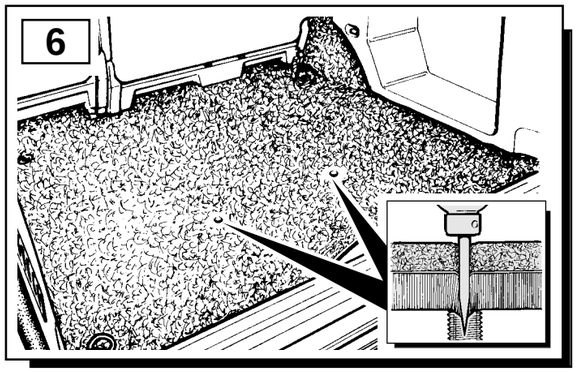


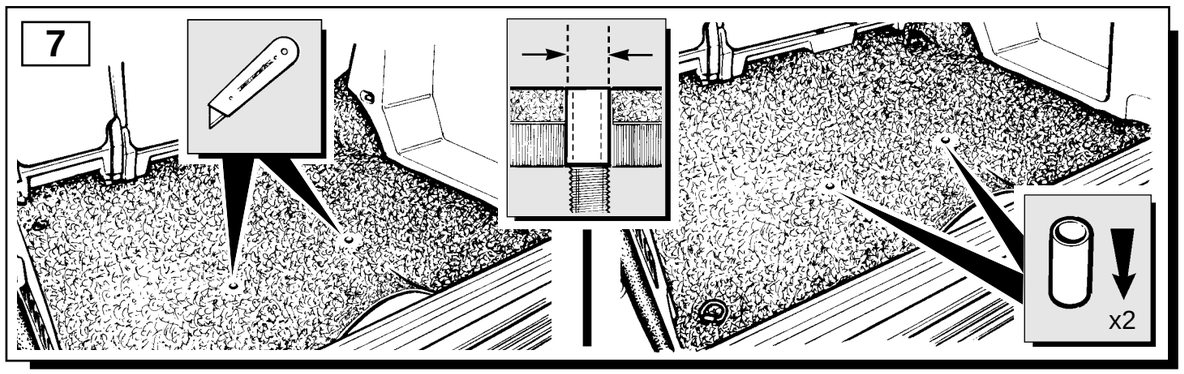


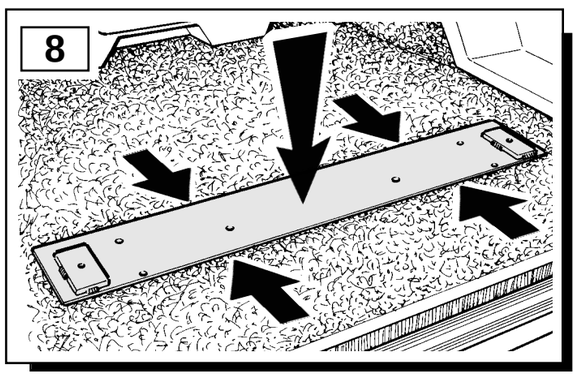




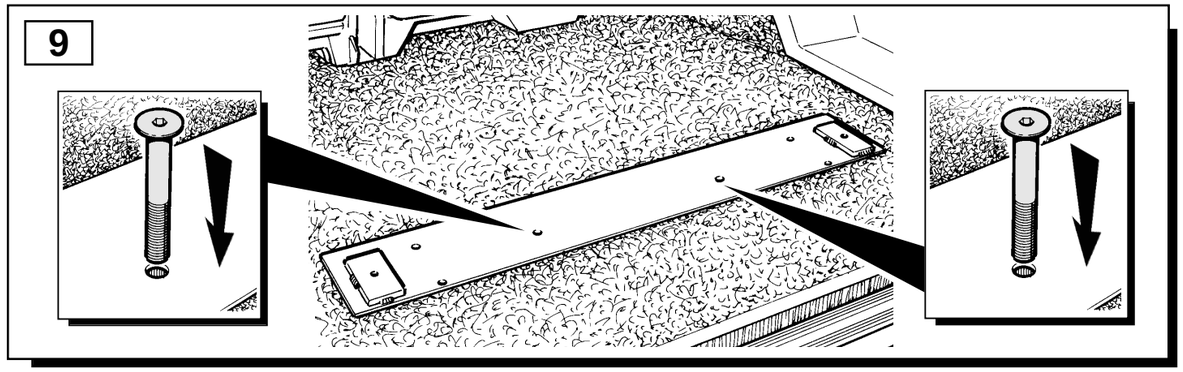


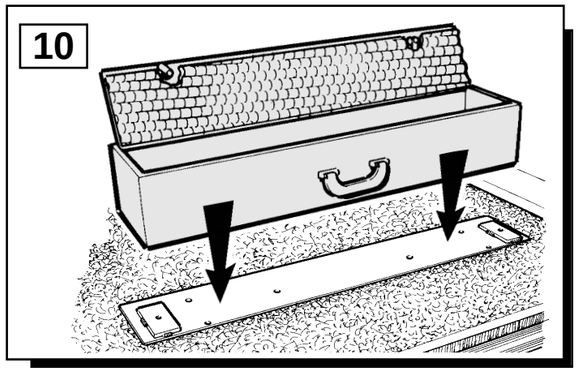


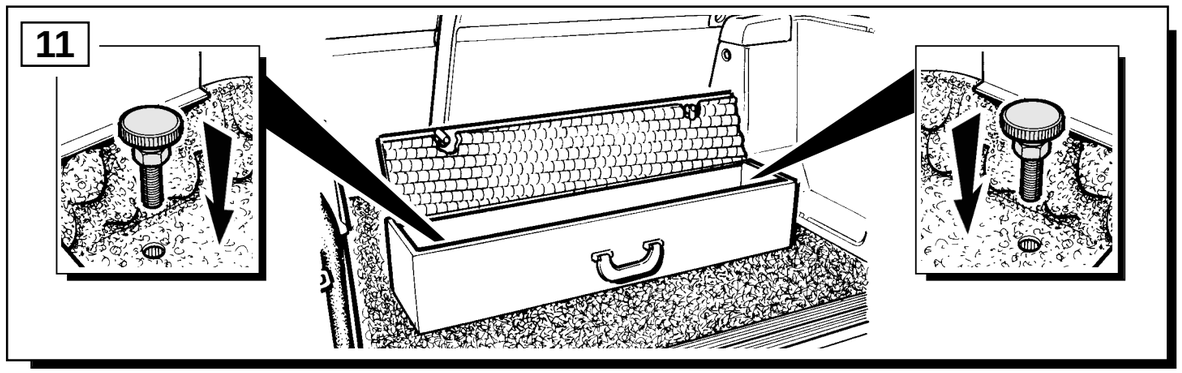


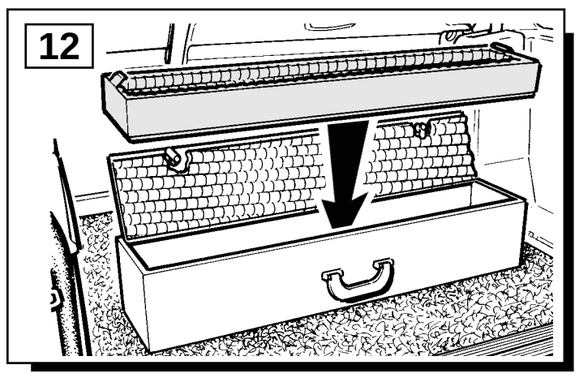


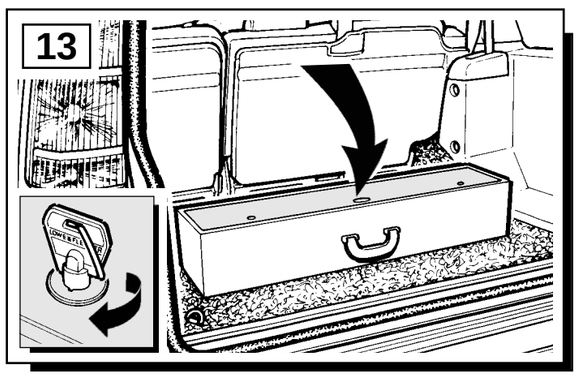
GUN / SECURITY BOX DISCOVERY











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Headlamp Protectors/Touring Converters

EINBAUANLEITUNG
Scheinwerferschutz/Touring-Konverter

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protecteurs de phares/
Convertisseurs grand tourisme

ISTRUZIONI PER L'USO
Protettori per fari/Convertitori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Protectores/
Convertidores para largos viajes de los faros delanteros

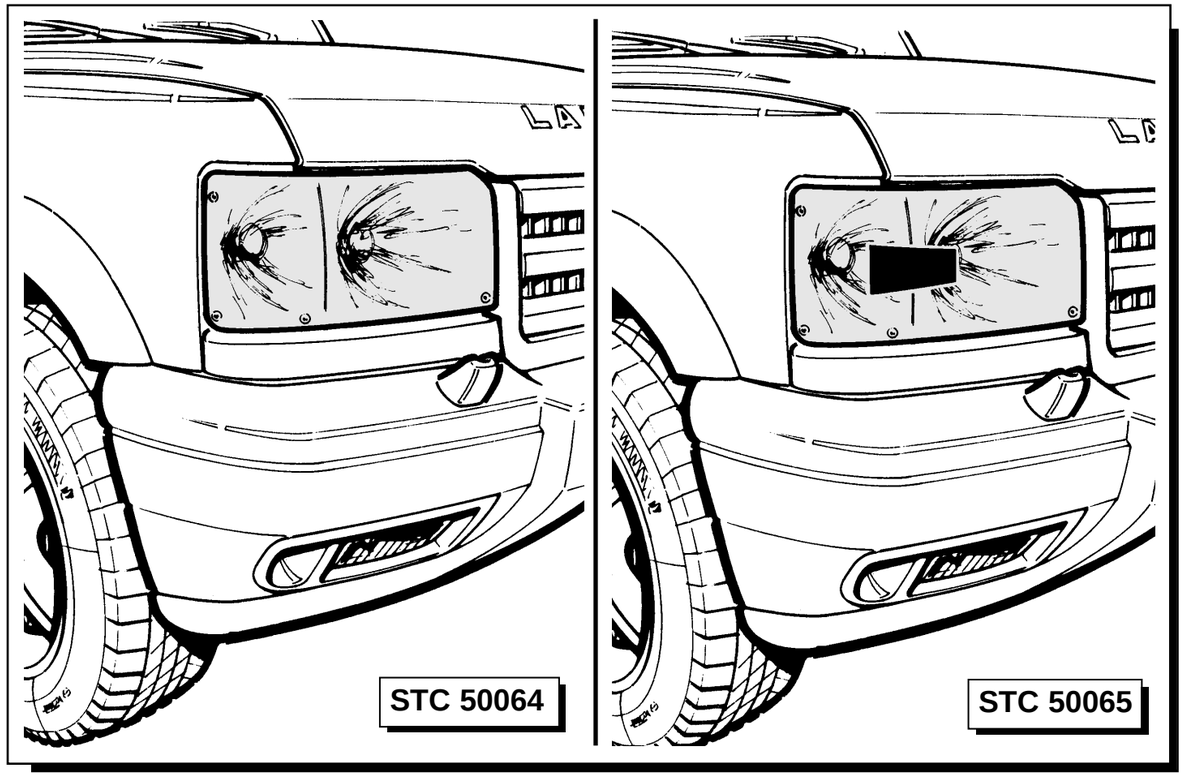
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protectores de Faróis/Conversores para viagem

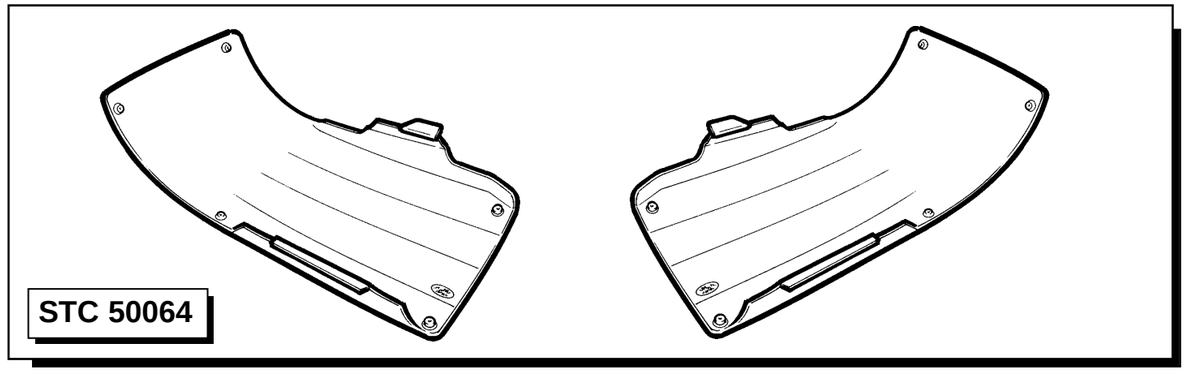
MONTAGEHANDLEIDING
Koplampbeschermers/
plakstrips koplampen (voor rechts rijden)

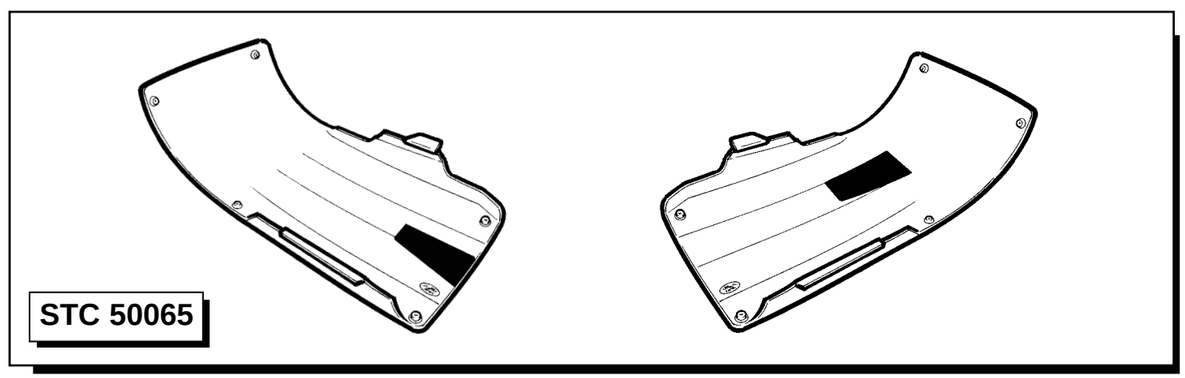
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Διατάξεις προστασίας/μετατροπής προβολέων

取付用マニュアル
ヘッドランプ プロテクタ／コンバータ

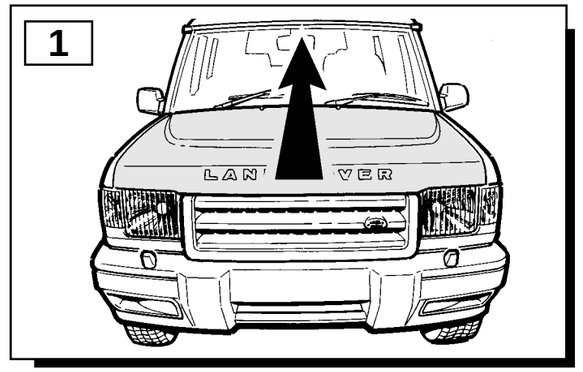
DISCOVERY

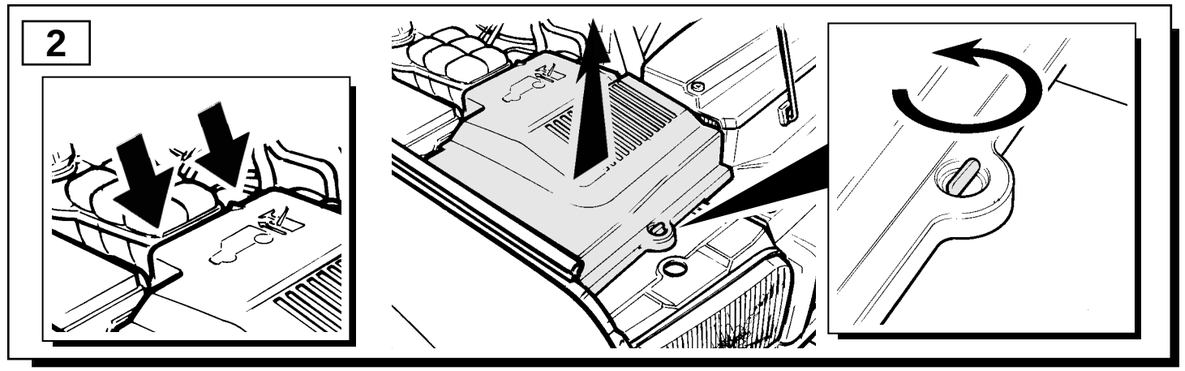


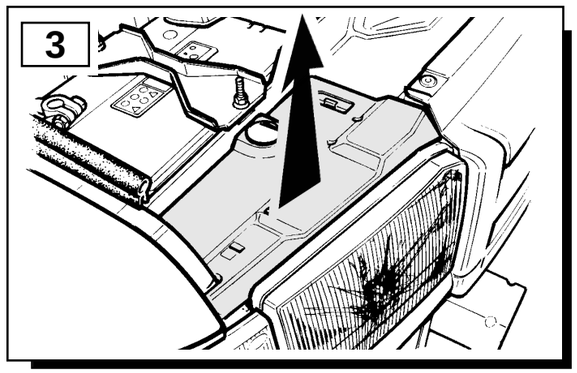


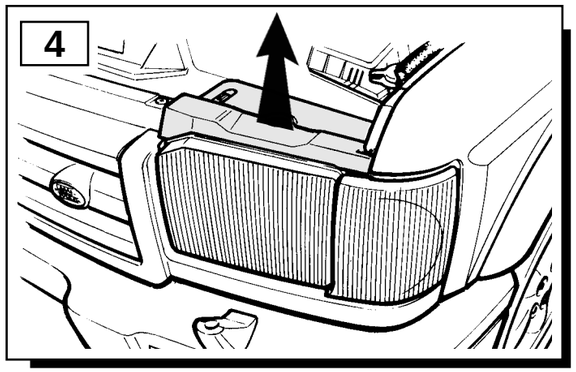


HEADLAMP PROTECTORS/TOURING CONVERTERS DISCOVERY

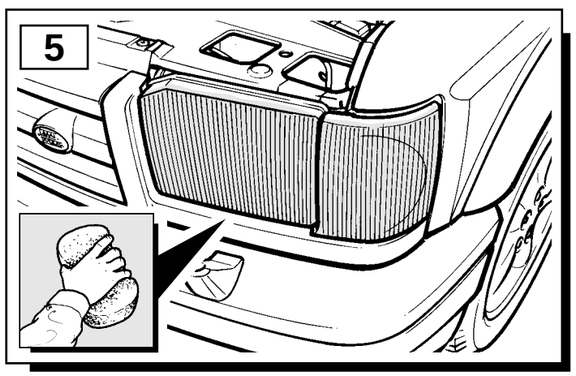


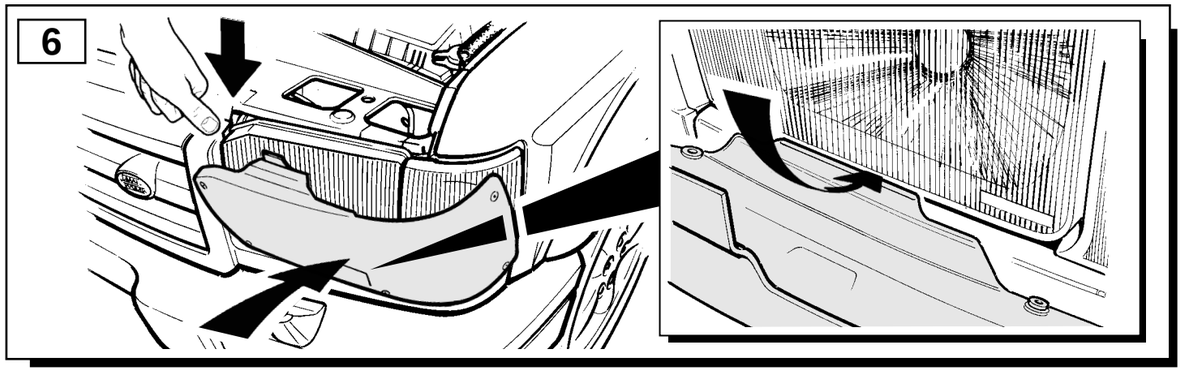


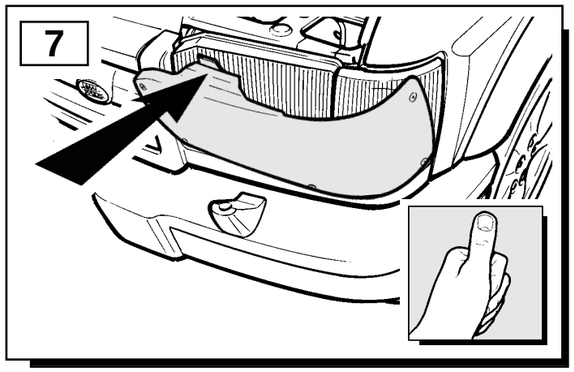


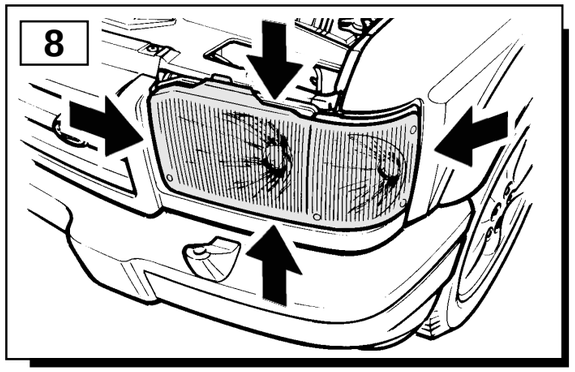


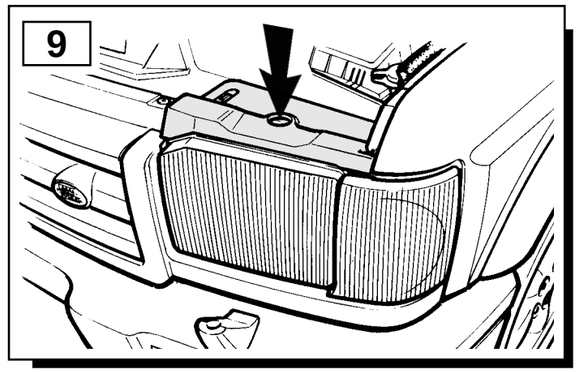
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

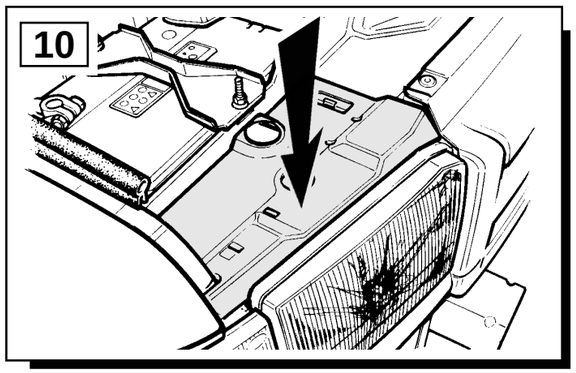


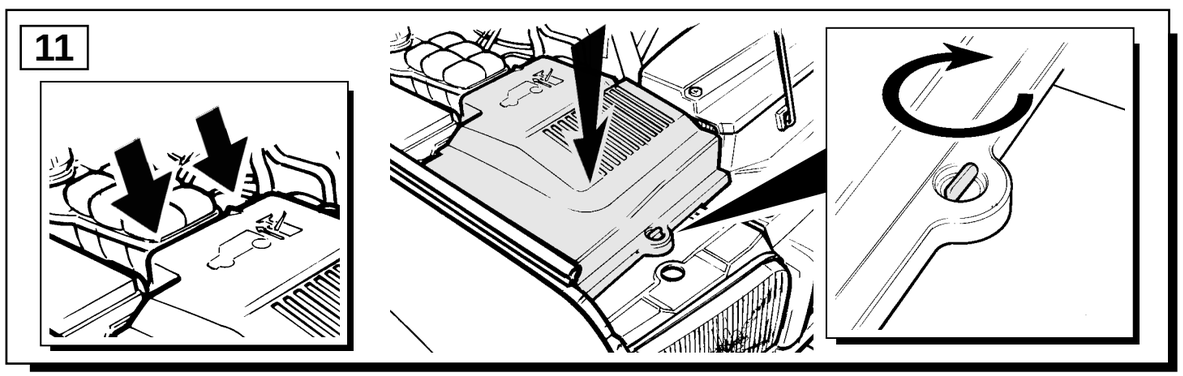




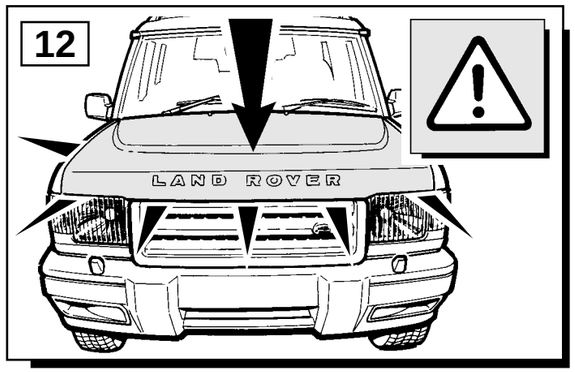


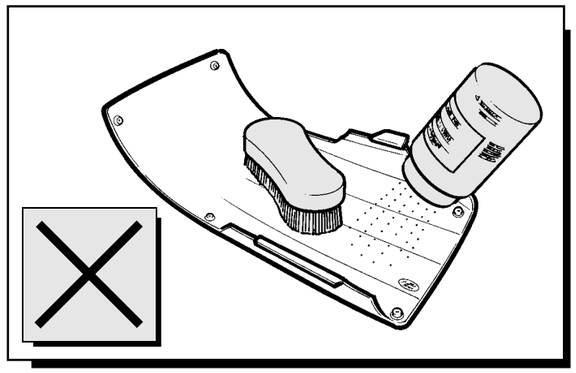


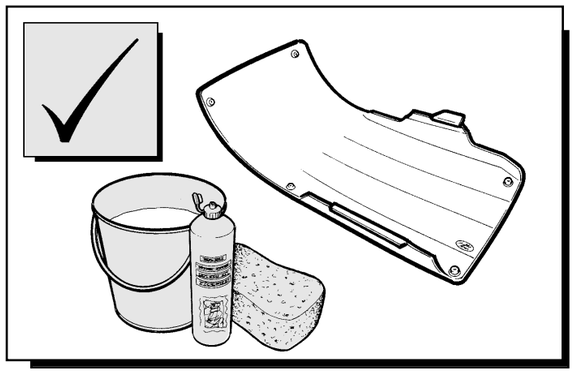




HEADLAMP PROTECTORS/TOURING CONVERTERS DISCOVERY







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Lamp Mounting Bar

EINBAUANLEITUNG
Lampenträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de montage d'éclairage

ISTRUZIONI PER L'USO
Barra montaggio luci

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barra de montaje de faros

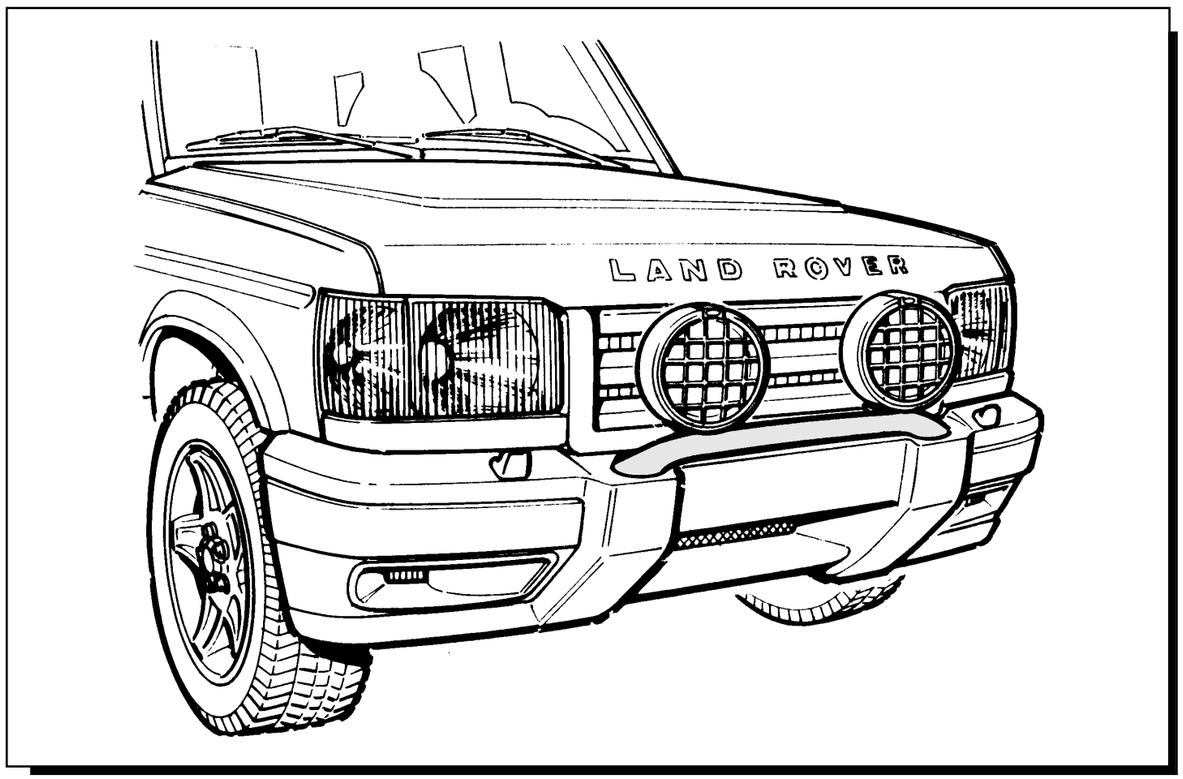
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de montagem de Lâmpada

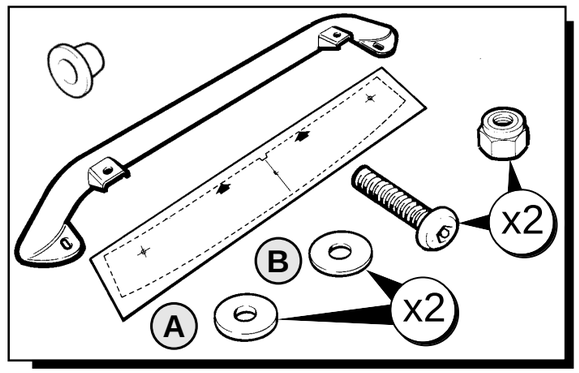
MONTAGEHANDLEIDING
Lampbevestigingsbeugel

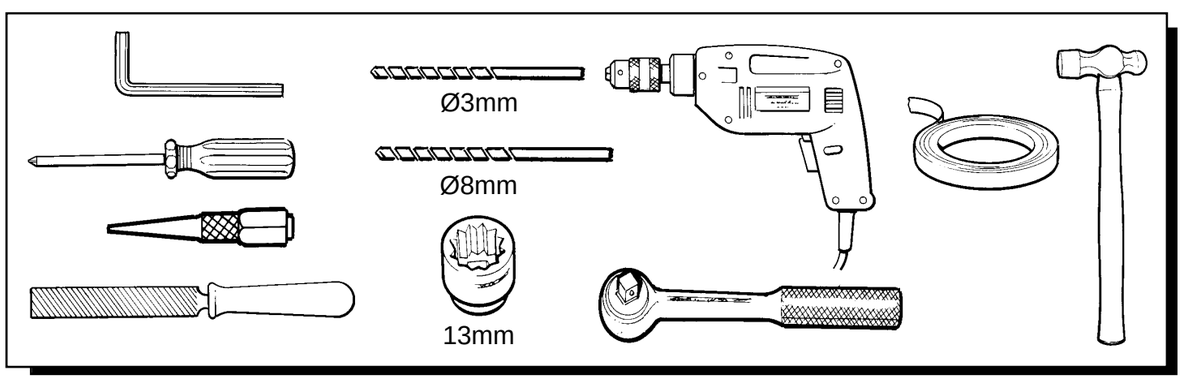
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Μπάρα για τα Φώτα

取付用マニュアル
ランプ マウント バー

DISCOVERY

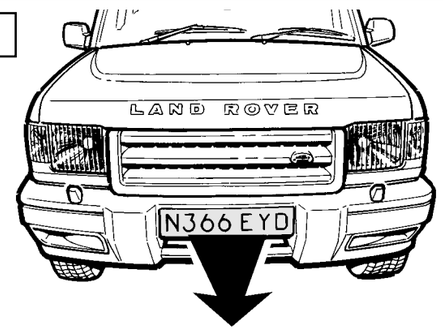




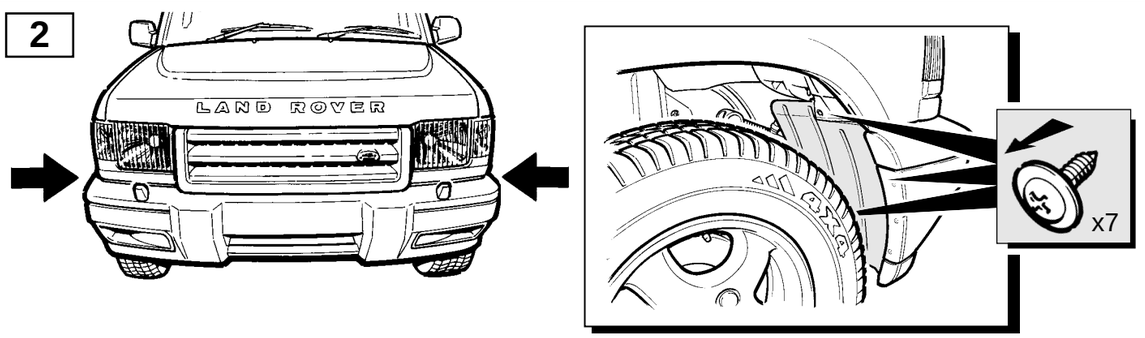


LAMP MOUNTING BAR DISCOVERY

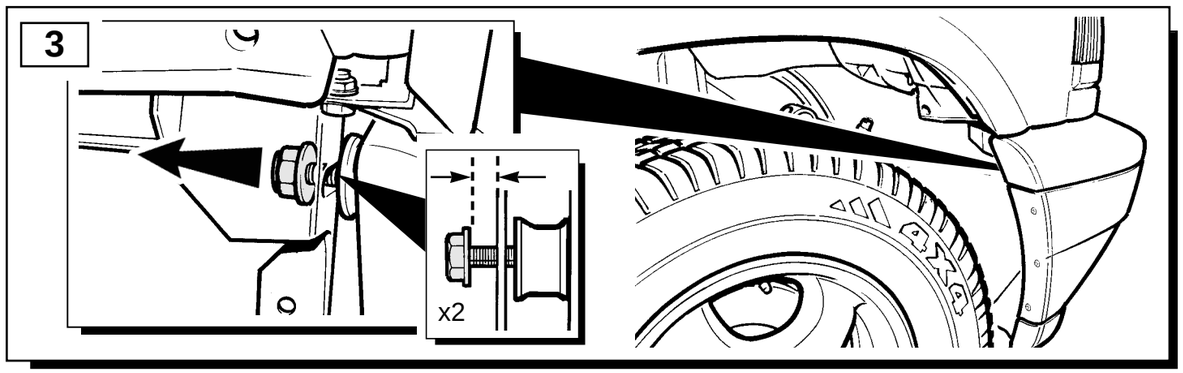
1



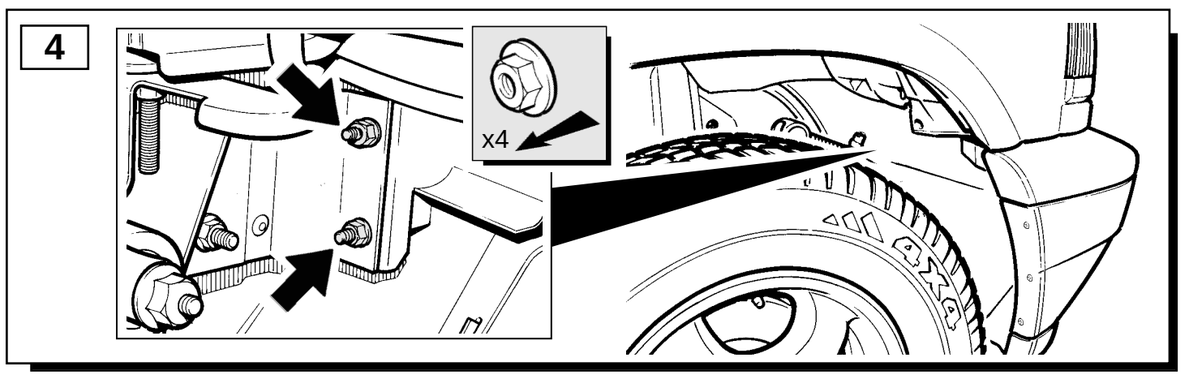
2

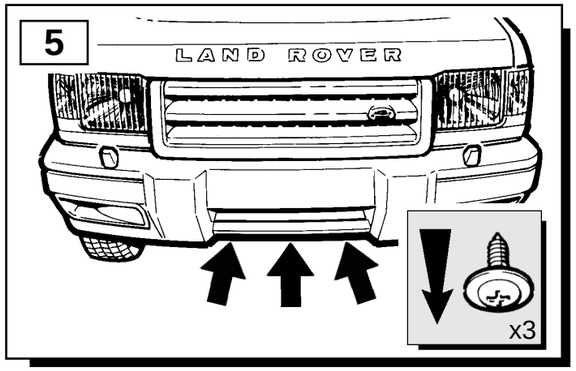


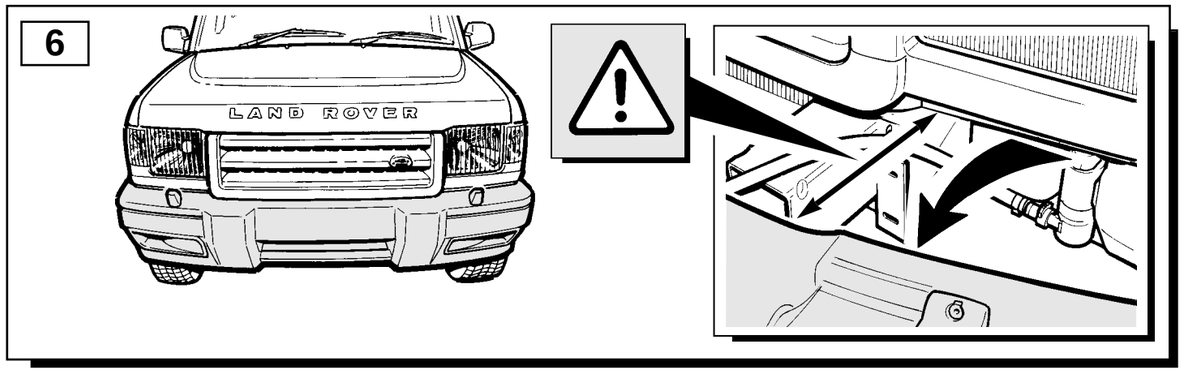
3

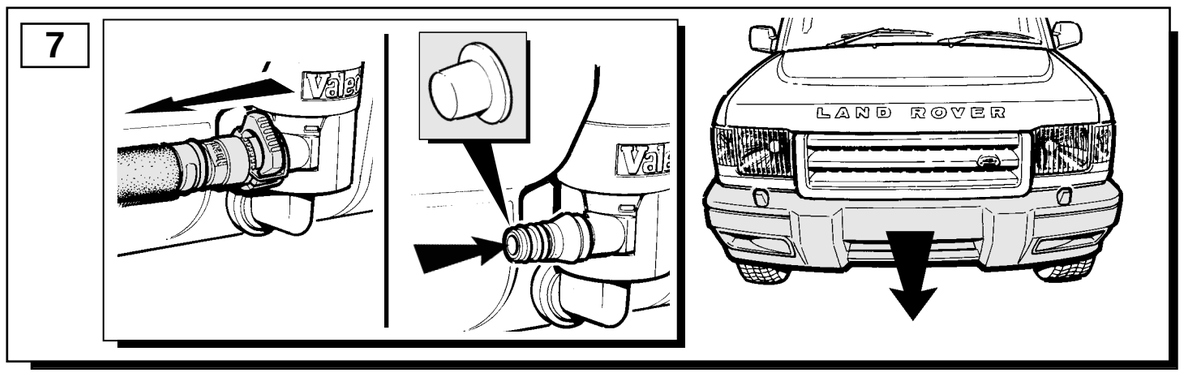


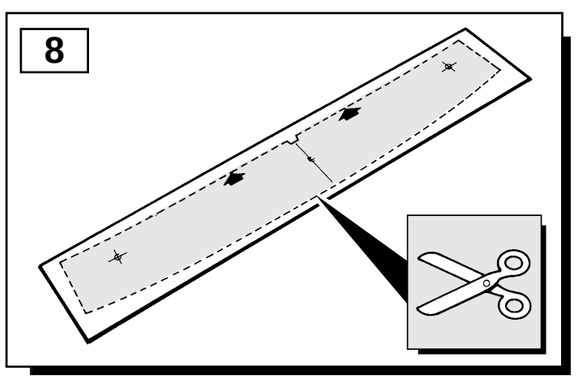
4

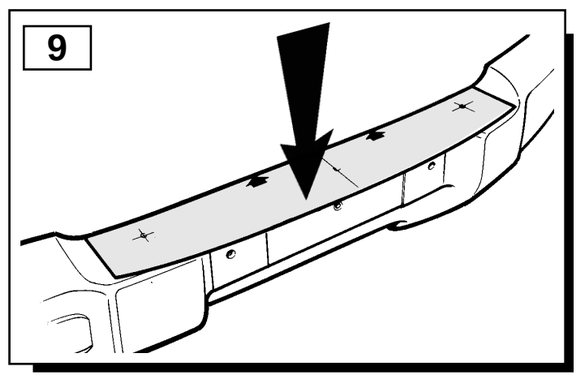


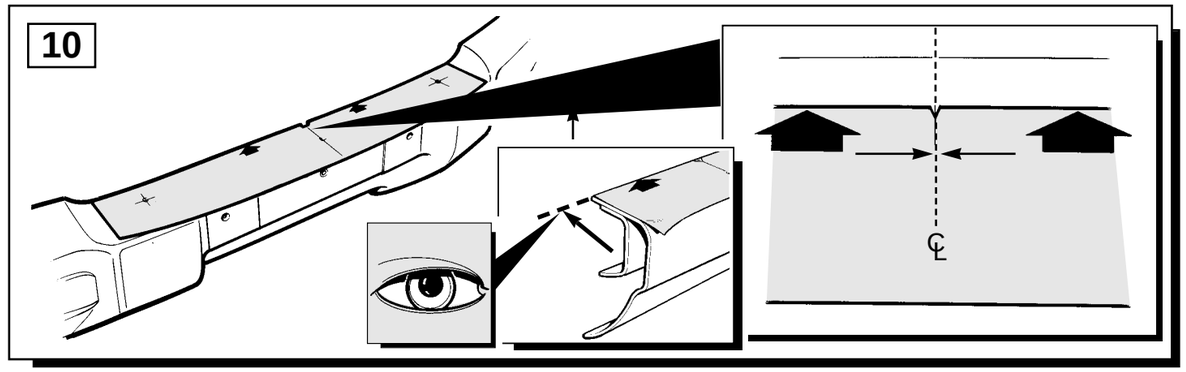

5
LAND ROVER
x3

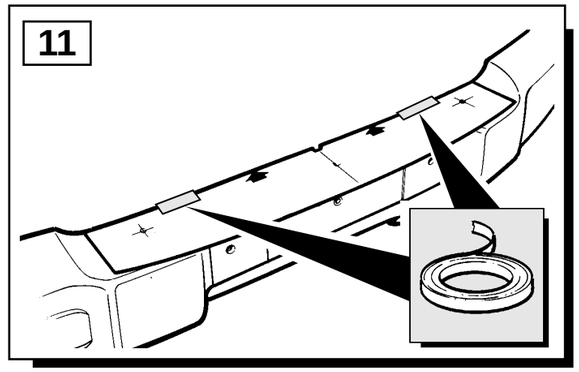

6
LAND ROVER

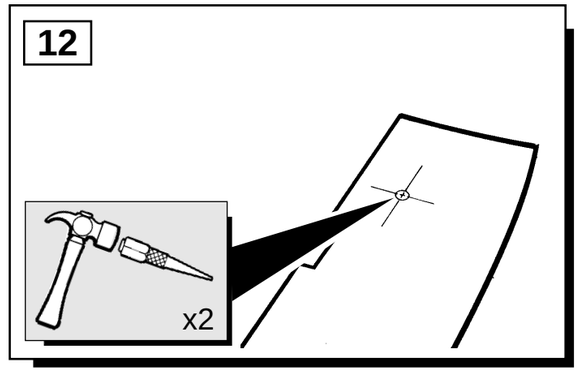

7
LAND ROVER

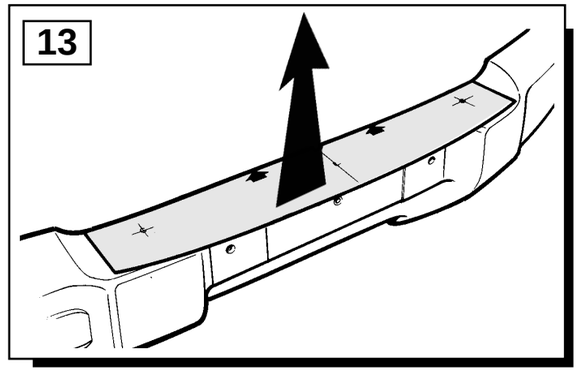

8

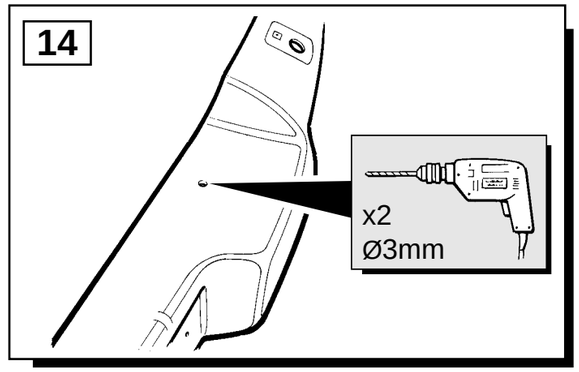

9

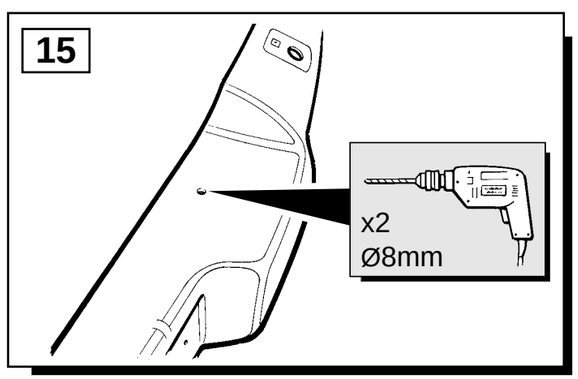

10

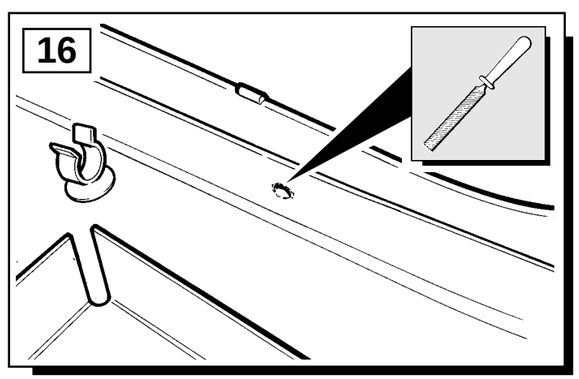

11

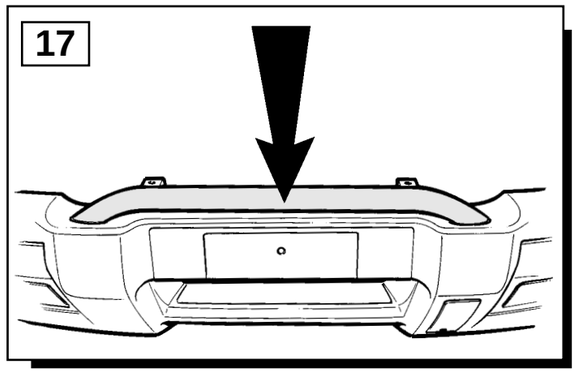

12
x2

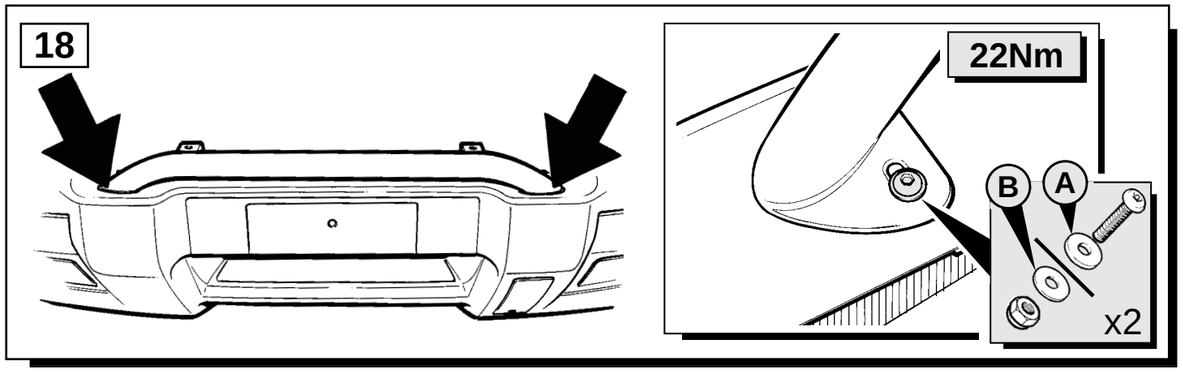

13

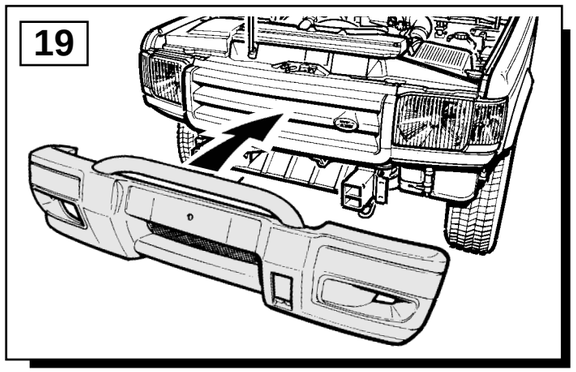

14
x2
Ø3mm

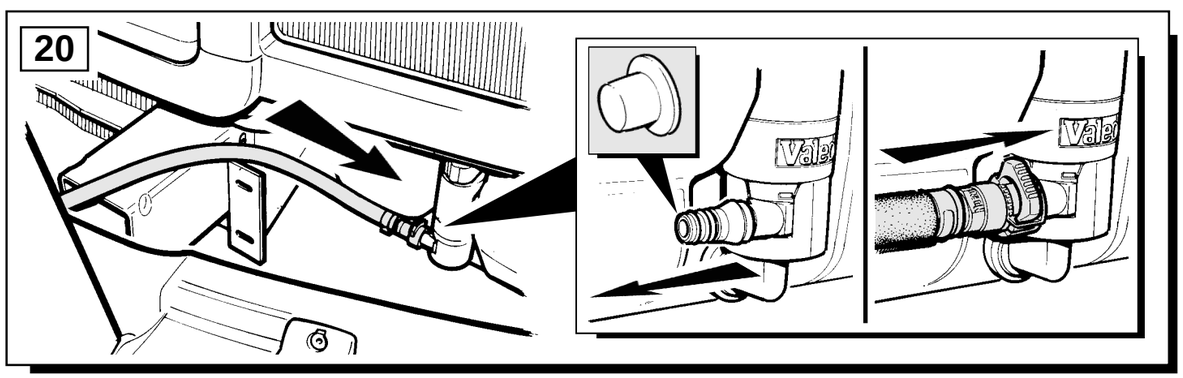

15
x2
Ø8mm

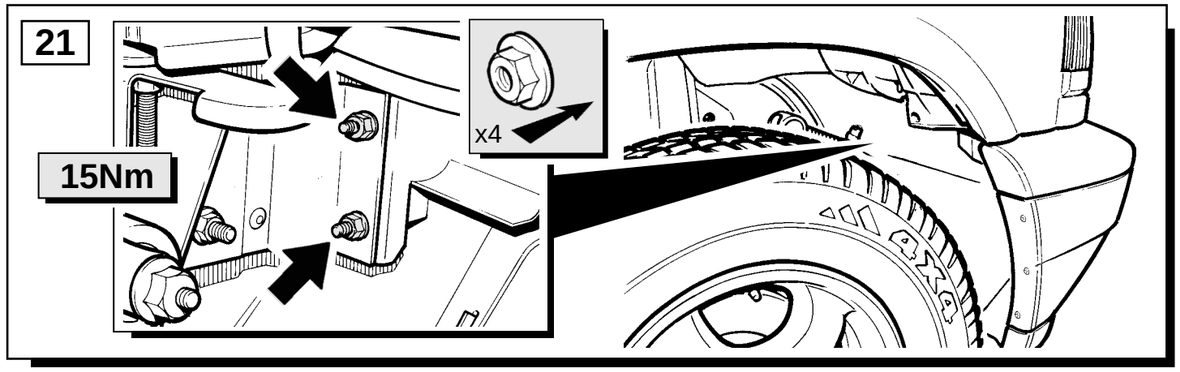

16

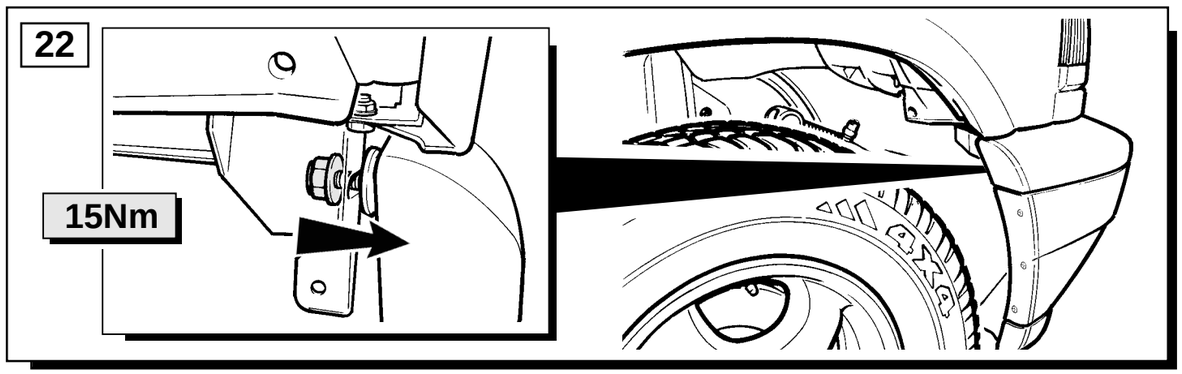

17

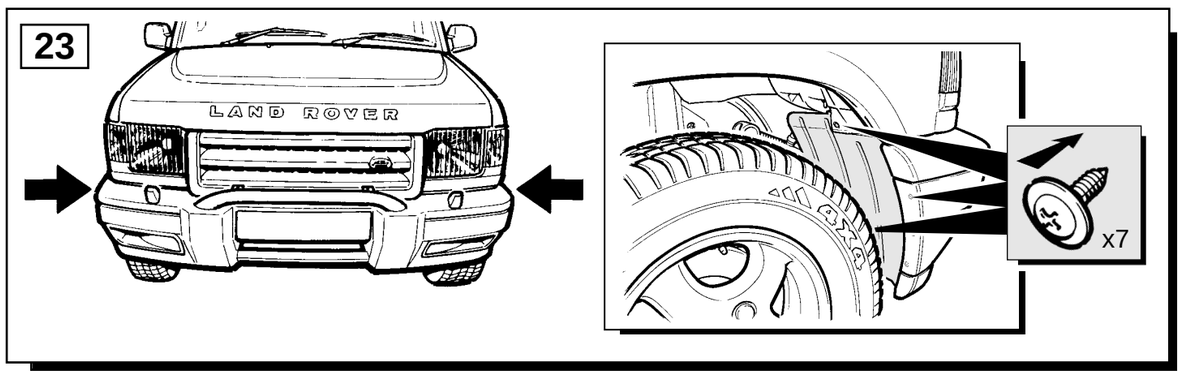

18
22Nm
B
A
x2

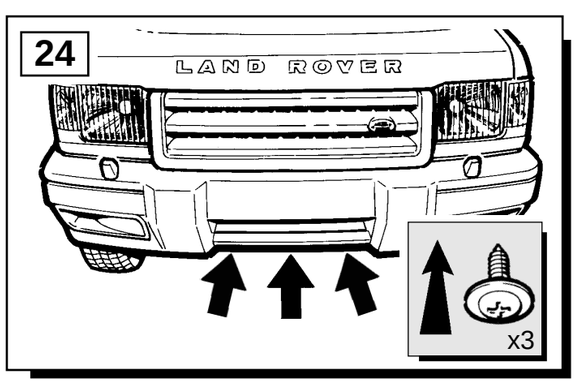

19

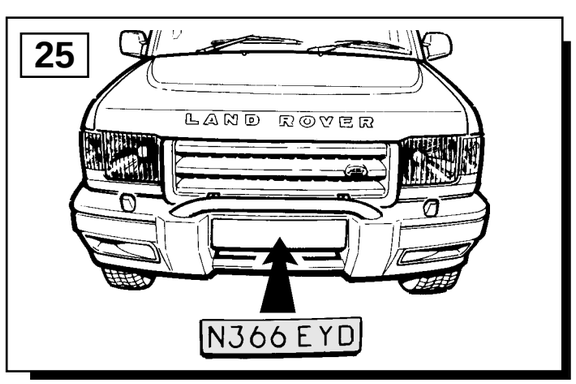

20


21
15Nm
x4


22
15Nm


23
LAND ROVER
x7


24
LAND ROVER
x3


25
LAND ROVER
N366 EYD

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your neares Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Load Retention System

EINBAUANLEITUNG
Last-Zurrgurte

INSTRUCTION DE MONTAGE
Sangles d'arrimage

ISTRUZIONI PER L'USO
Sistema di cinghie per bloccaggio del carico

INSTRUCCION DE MONTAJE
Sistema de Retención de la Carga

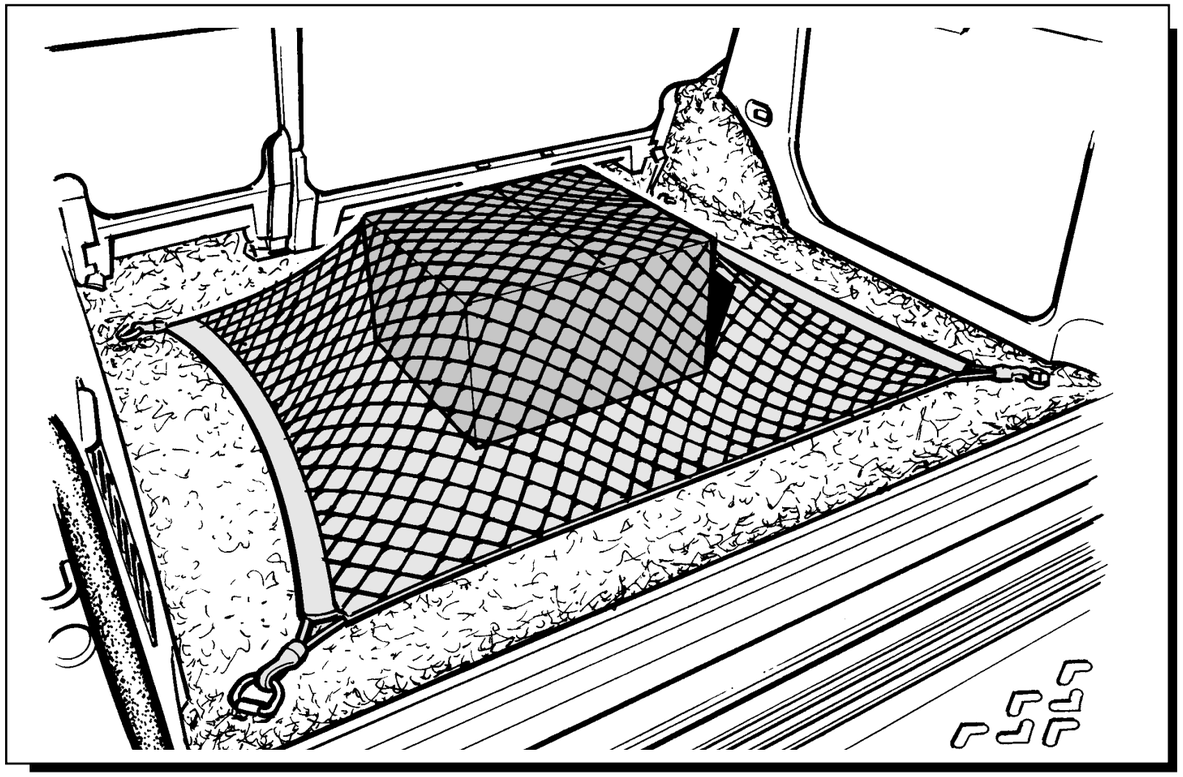
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Sistema de retenção de carga

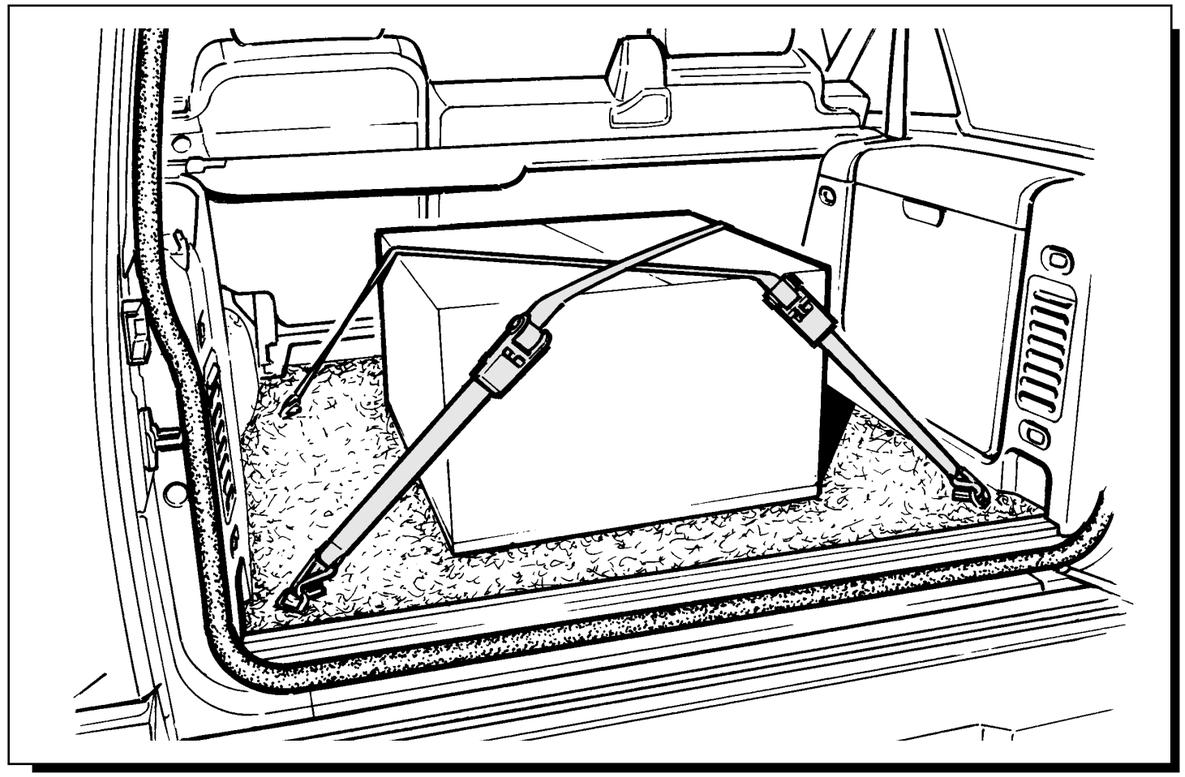
MONTAGEHANDLEIDING
Systeem voor het vastzetten van de bagage

Οδηγία Τοποθέτησης
Σύστημα Συγκράτησης Φορτίου

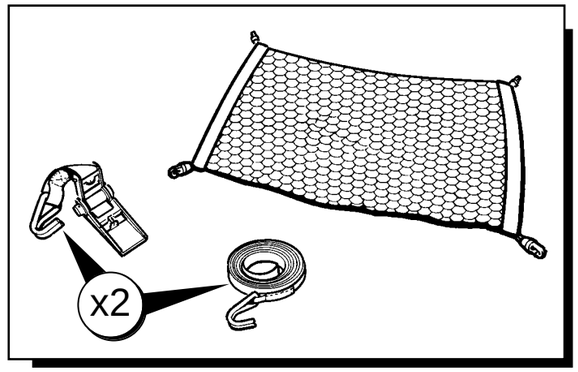
取付用マニュアル

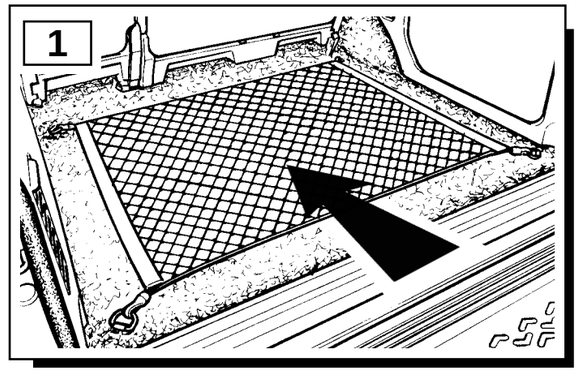
DISCOVERY

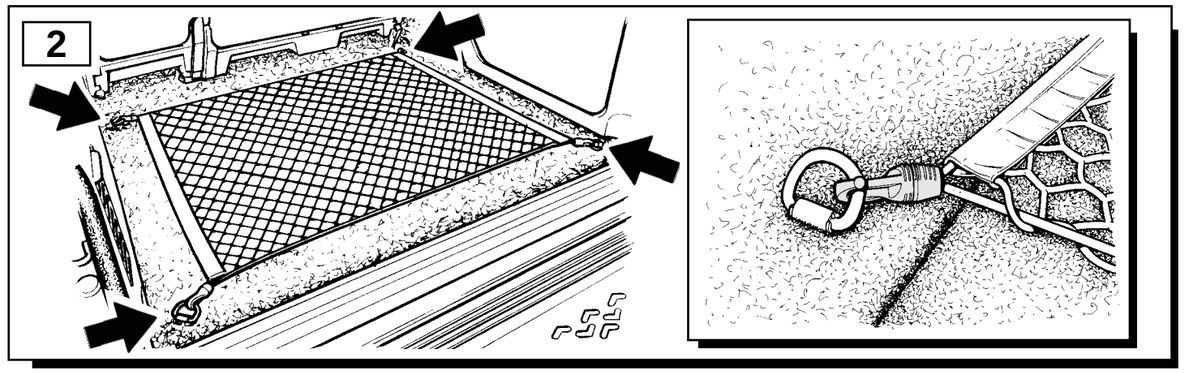


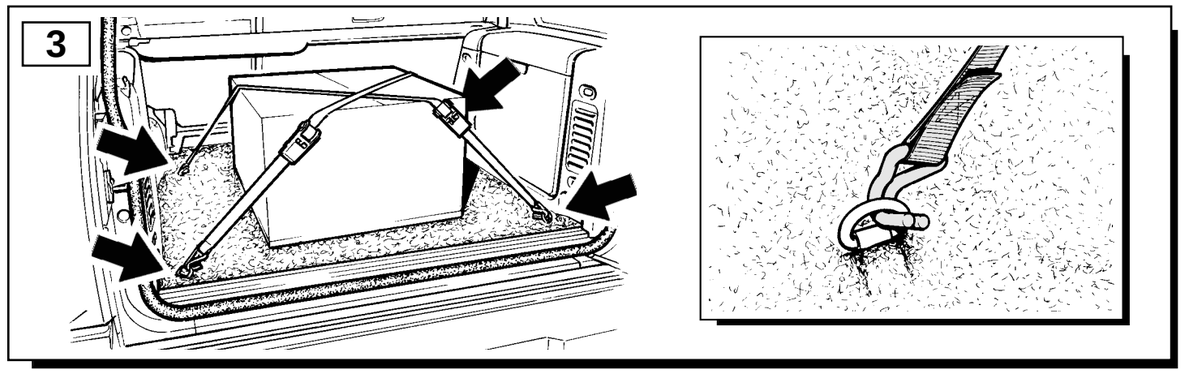


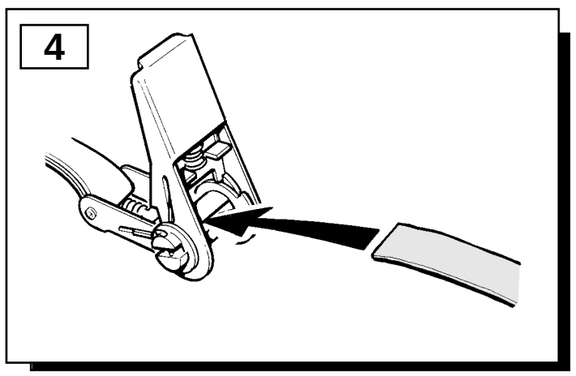
LOAD RETENTION SYSTEM DISCOVERY

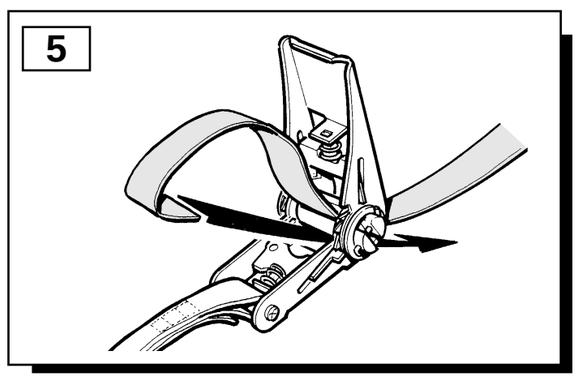


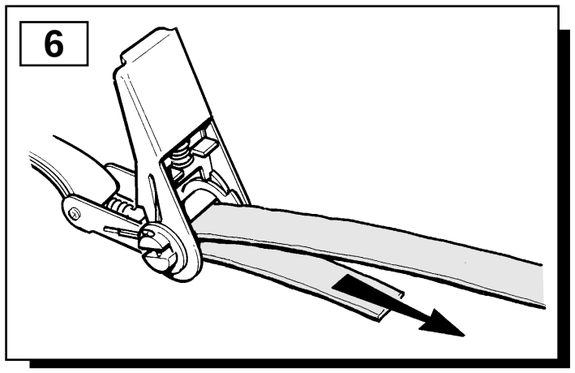


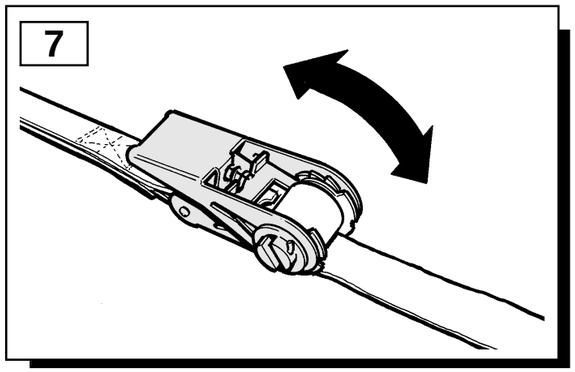


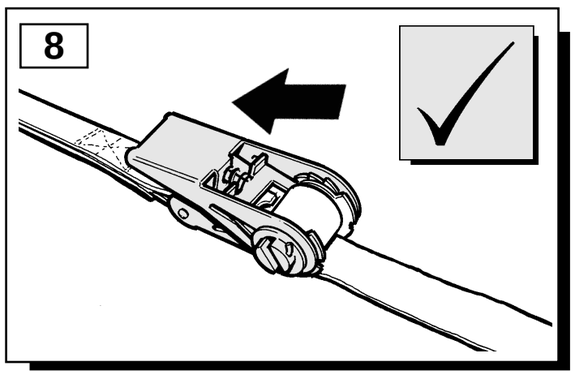


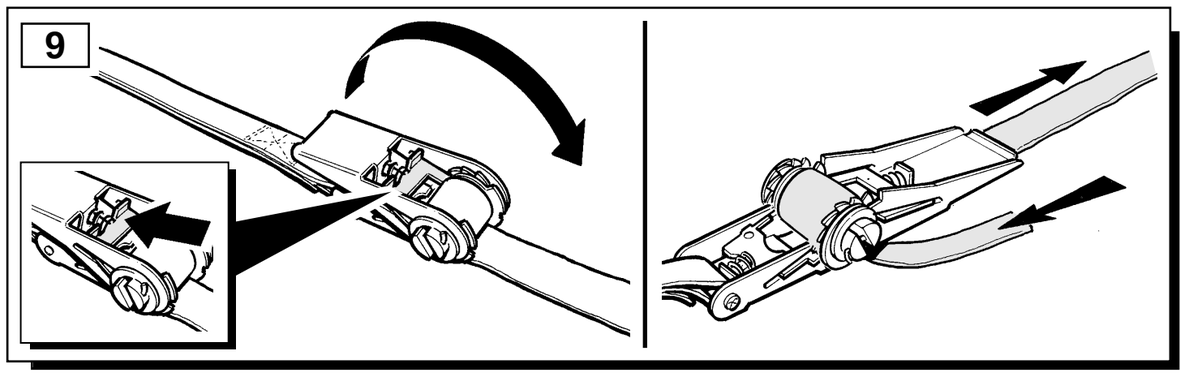





6


7


8


9

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Luggage Tray

EINBAUANLEITUNG
Gepäckschale

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Vassoio per bagagli

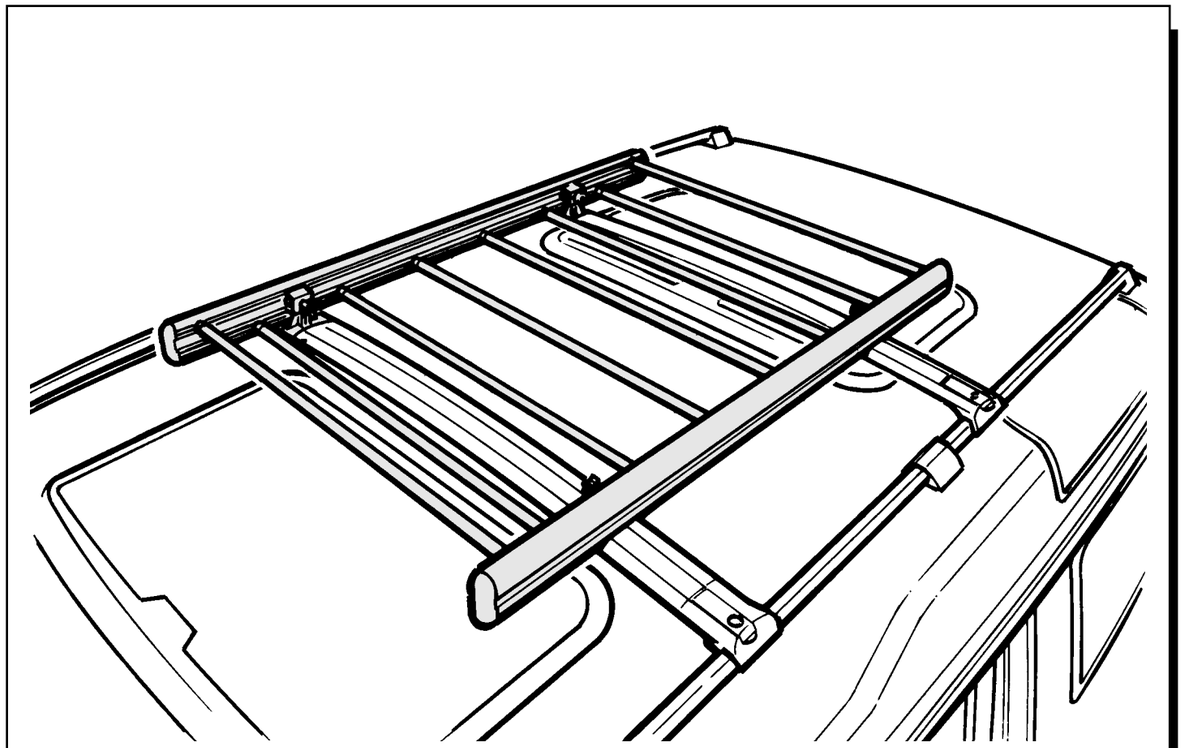
INSTRUCCION DE MONTAJE
Bandeja para equipaje

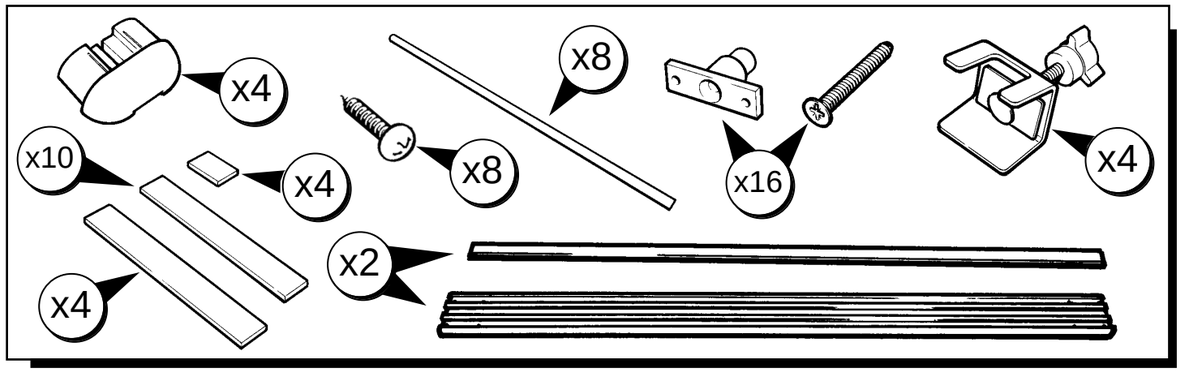
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tabuleiro de bagagem

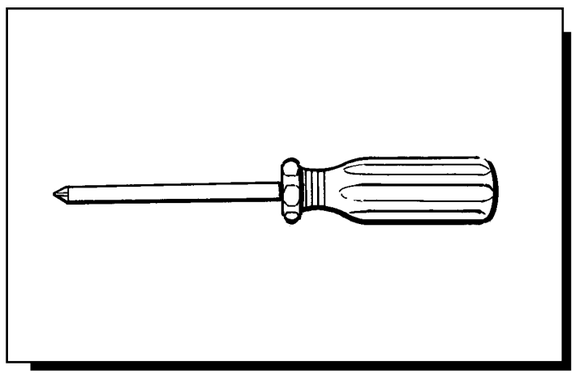
MONTAGEHANDLEIDING
Bagageplateau

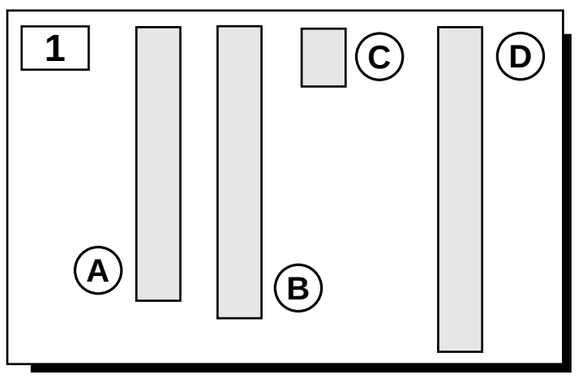
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σχάρα Αποσκευών

取付用マニュアル
ラゲージ トレイ

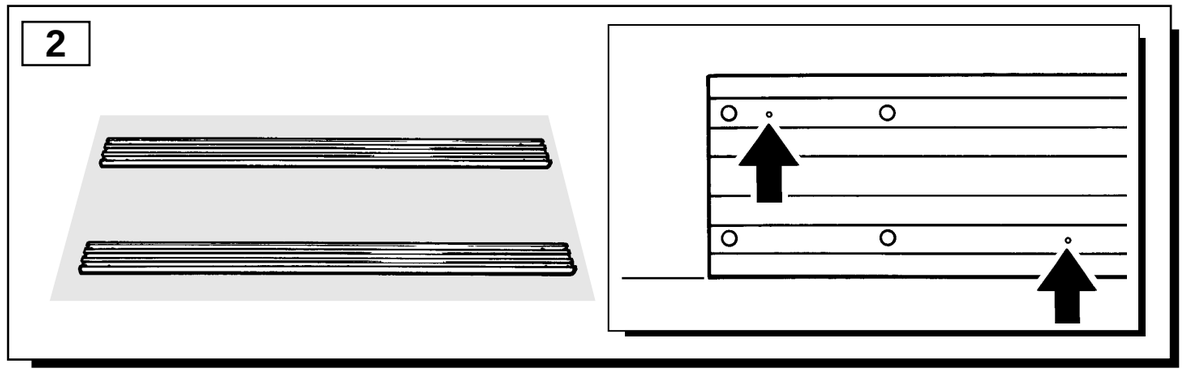


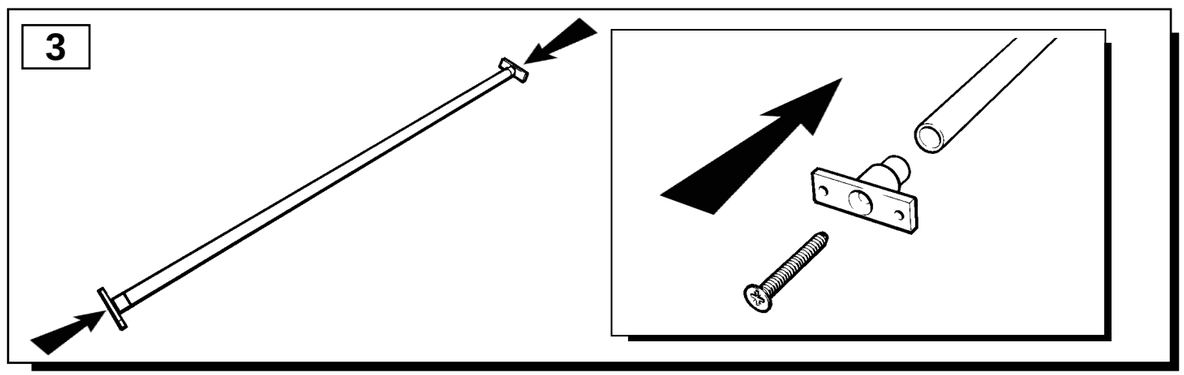


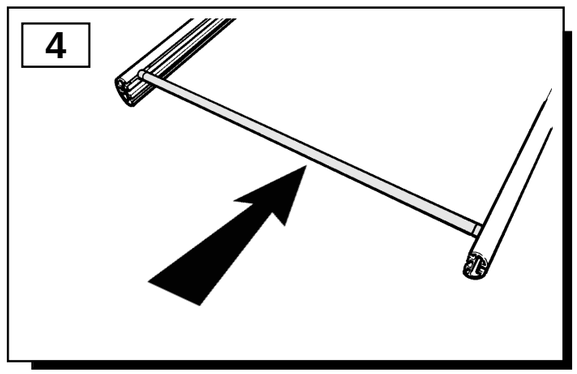


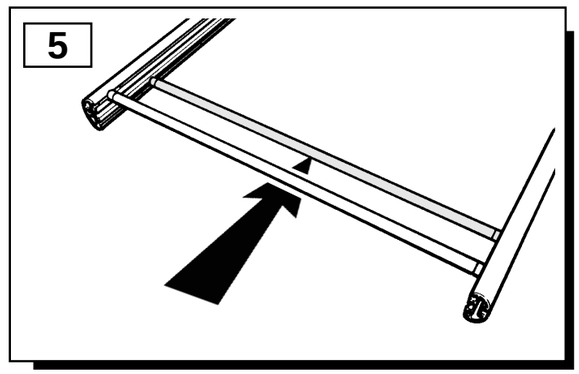


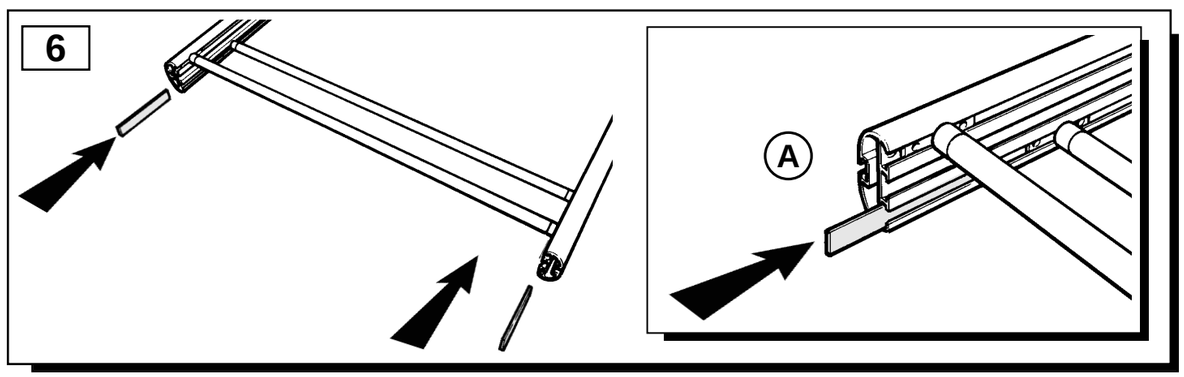
LUGGAGE TRAY DISCOVERY

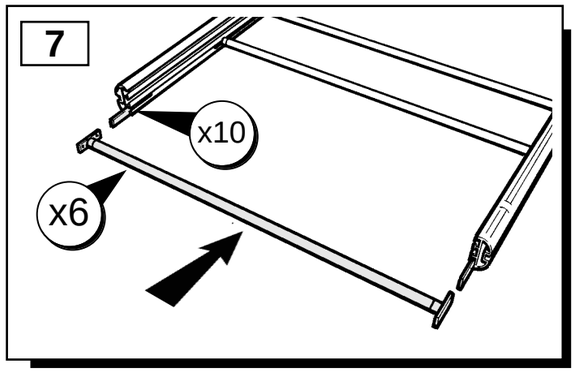


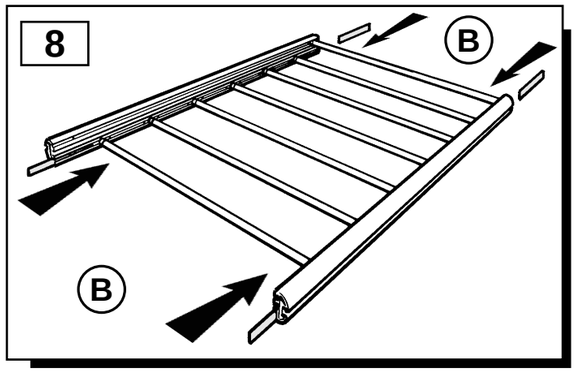


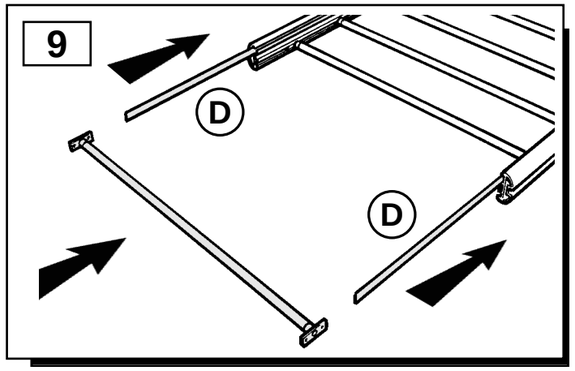


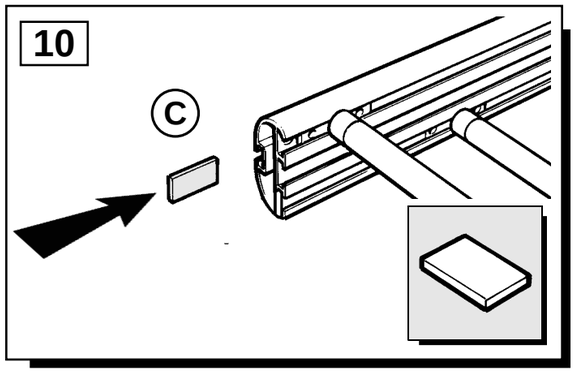


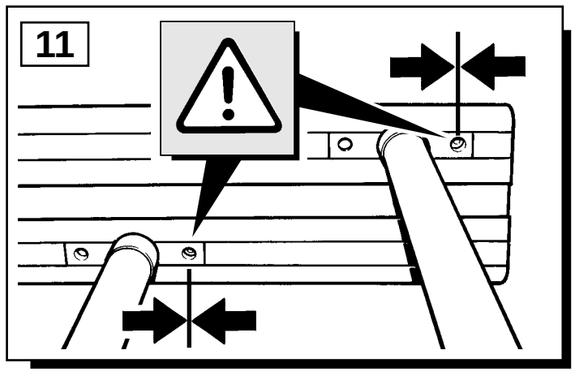


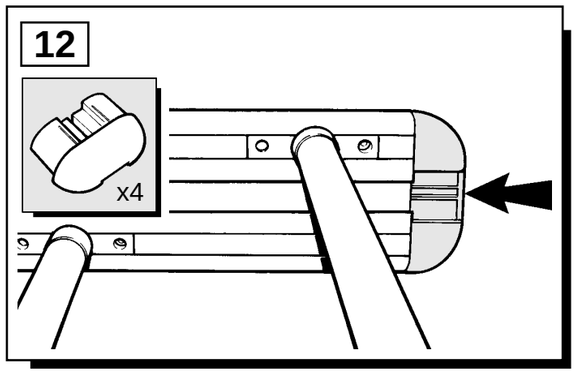

7
x10
x6

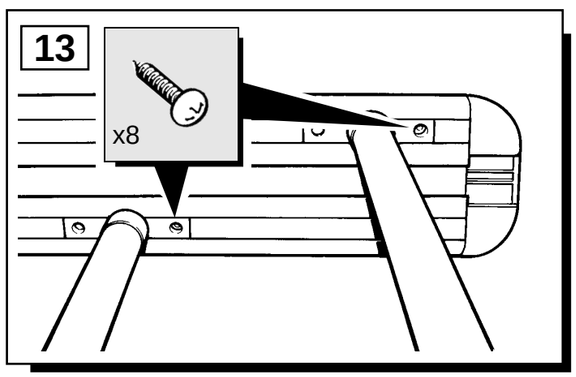

8
B
B

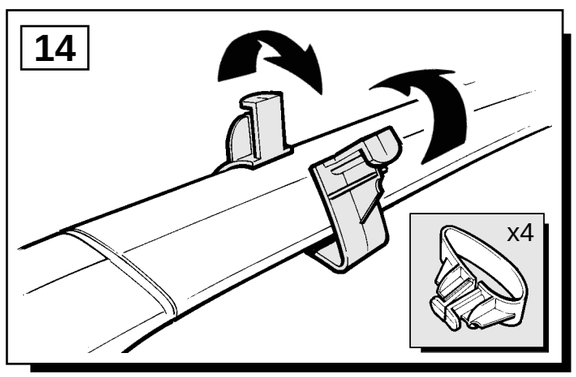

9
D
D

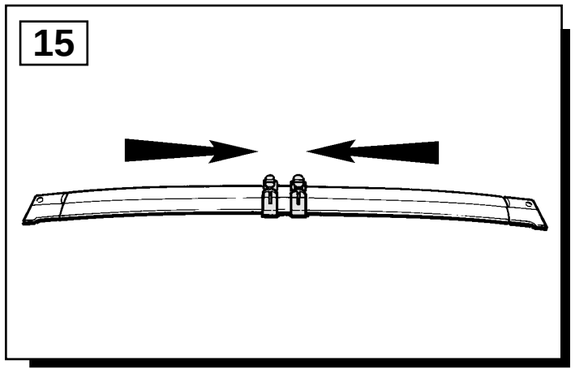

10
C

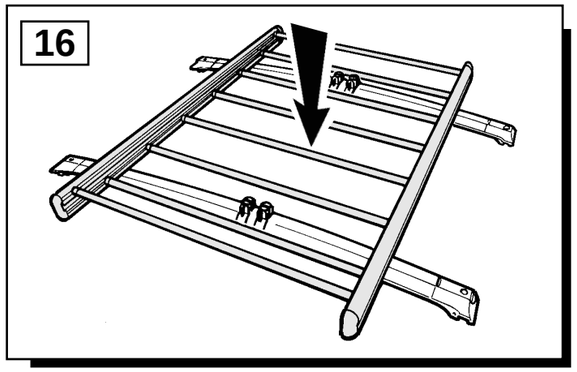

11

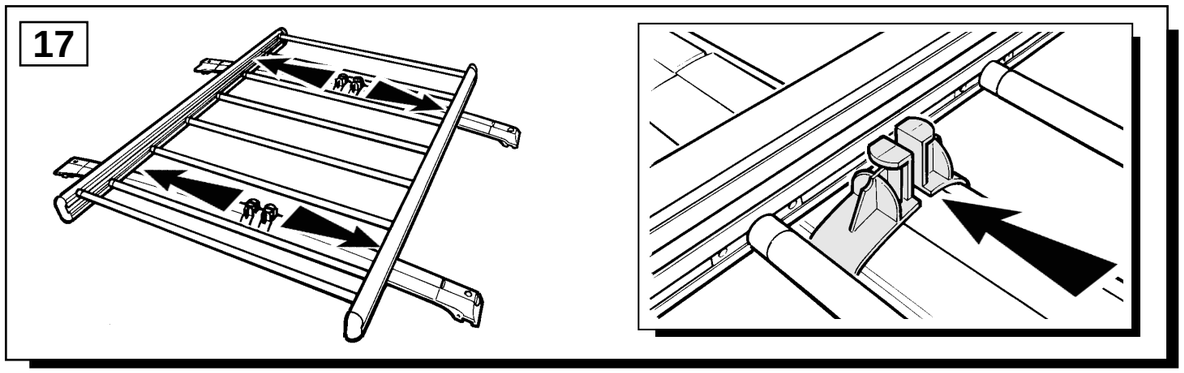

12
x4

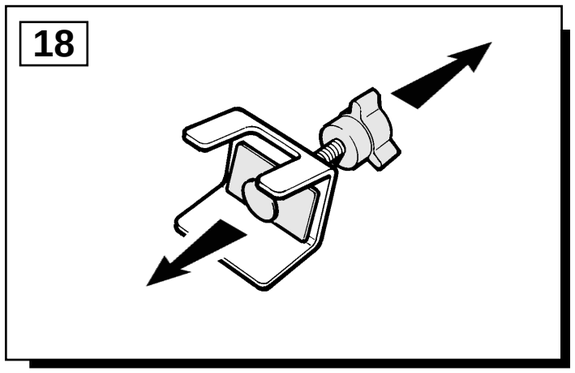

13
x8

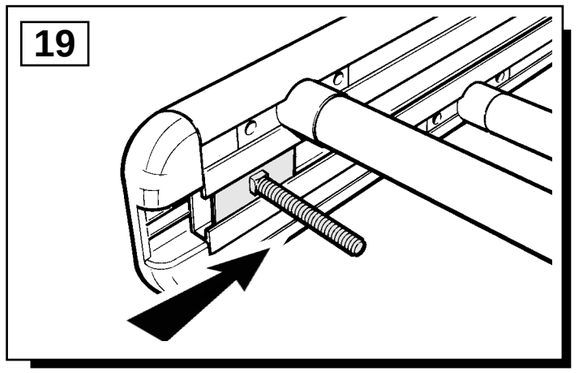

14
x4

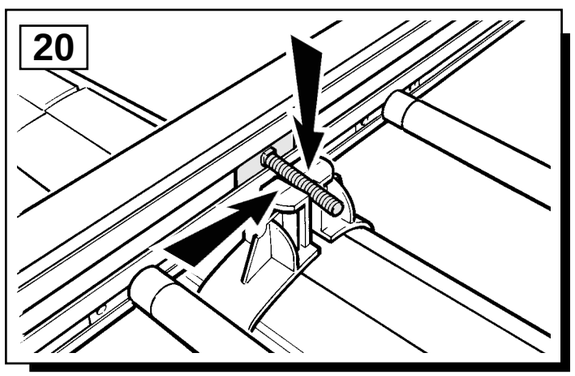

15

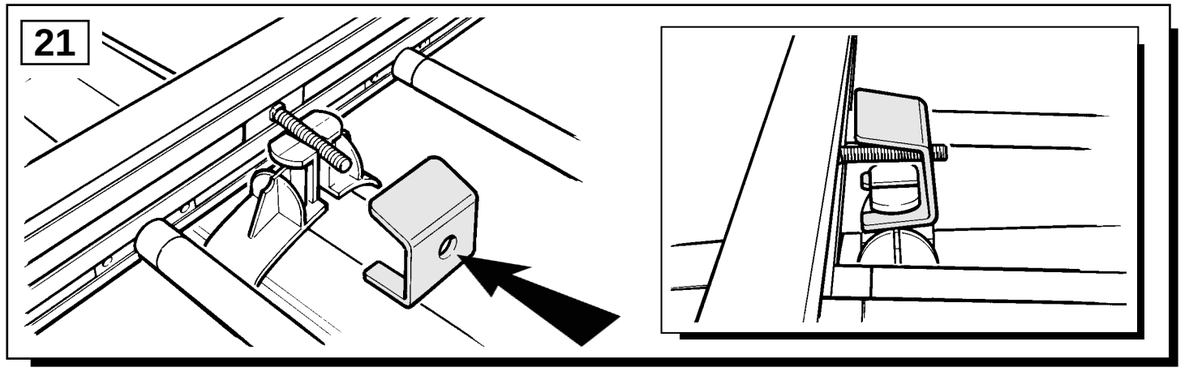

16

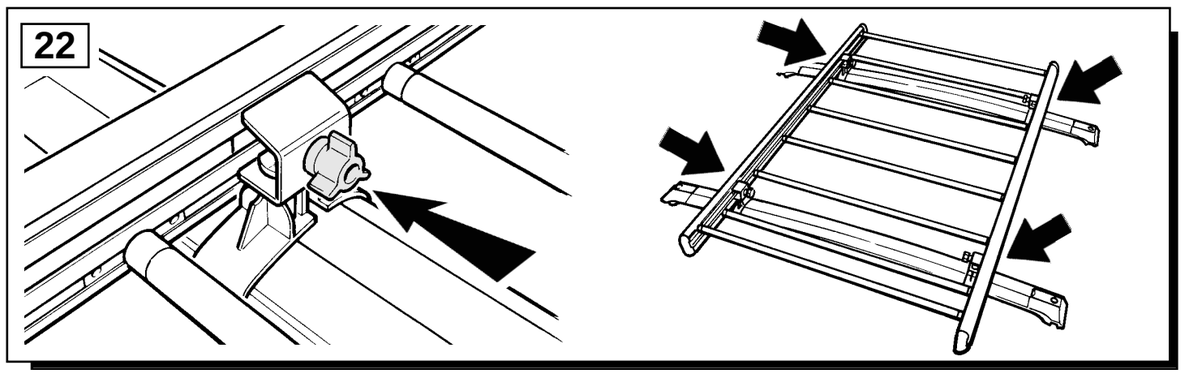

17

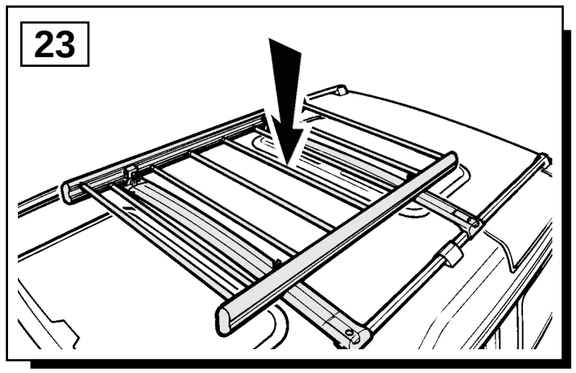

18


19


20







LUGGAGE TRAY DISCOVERY

GB Check rack after first 50 miles (80 km) and then 1500 (2400 km) there after.

D Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 80 km (50 miles) und dann alle 2400 km (1500 miles).

F Vérifier la galerie après les premiers 80 km (50 miles) et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)

I Controllare la rastrelliera dopo i primi 80 chilometri (50 miles) e poi ogni 2400 chilometri (1500 miles).

E Inspeccionar el estante tras los primeros 80 kilómetros (50 miles) y luego 2400 kilómetros a partir de entonces (1500 miles).

P Verifique o tabuleiro após os primeiros 80 quilómetros (50 miles) e daí em diante todos os 2400 quilómetros (1500 miles).

NL Controleer het rek na de eerste 80 km (50 miles) en vervolgens na 2400 km (1500 miles).

GR Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και (80 km), στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια (2400 km).

日 ラックは 50 マイル走行時点およびその後 1500 マイル走行時点に点検してください。

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Luggage Tray

EINBAUANLEITUNG
Gepäckschale

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Vassoio per bagagli

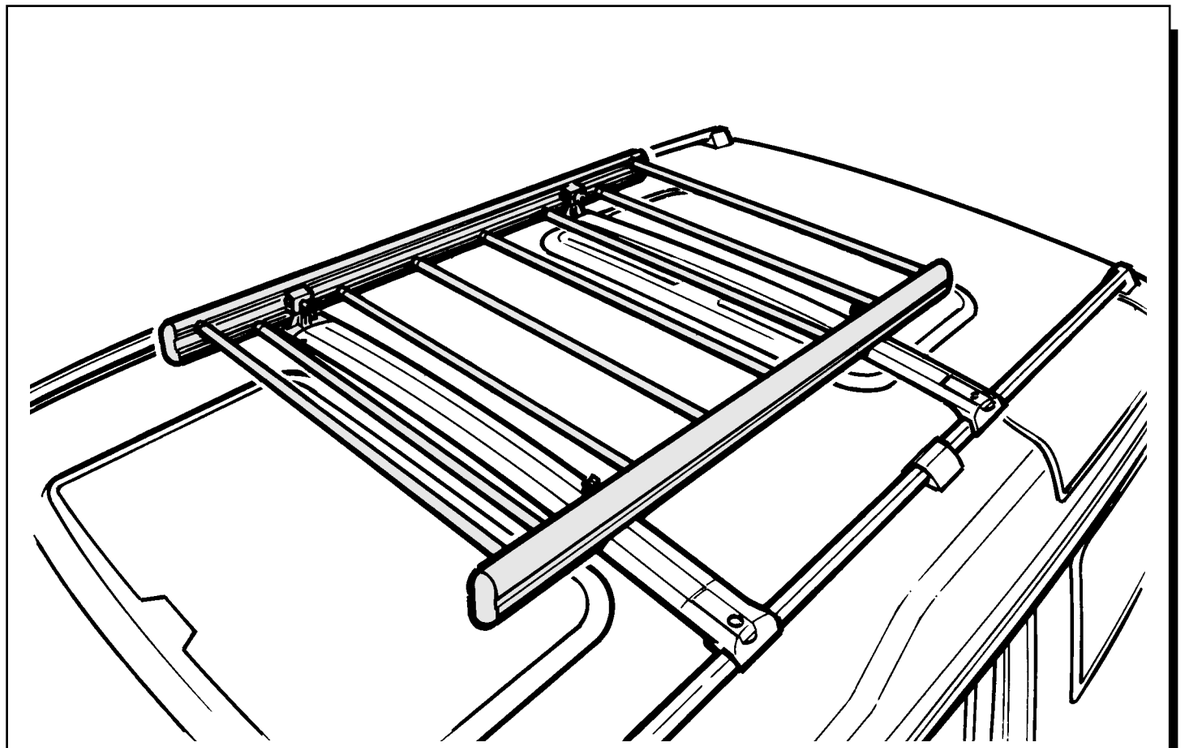
INSTRUCCION DE MONTAJE
Bandeja para equipaje

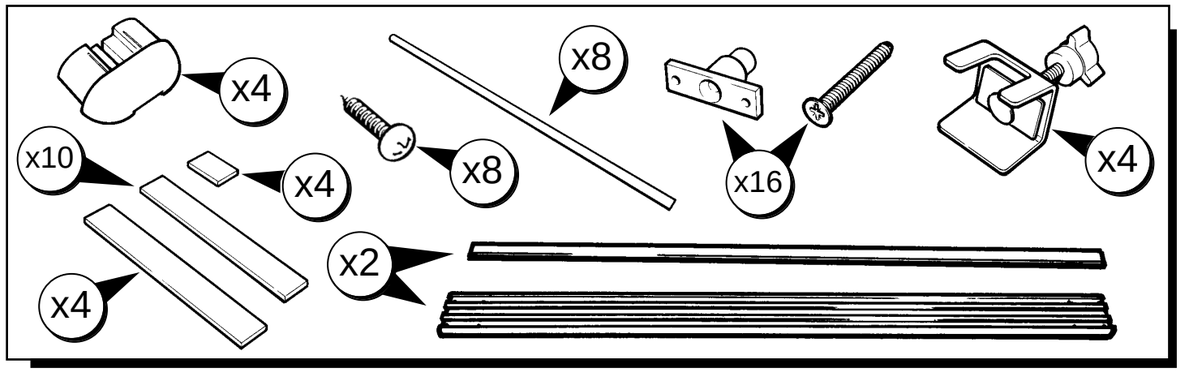
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Tabuleiro de bagagem

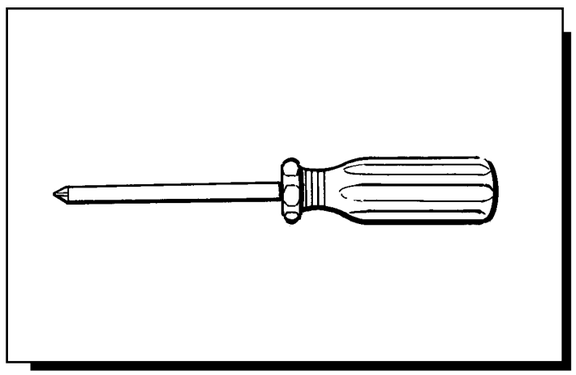
MONTAGEHANDLEIDING
Bagageplateau

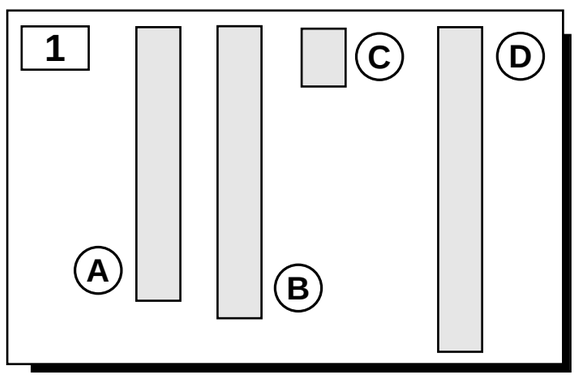
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σχάρα Αποσκευών

取付用マニュアル
ラゲージ トレイ

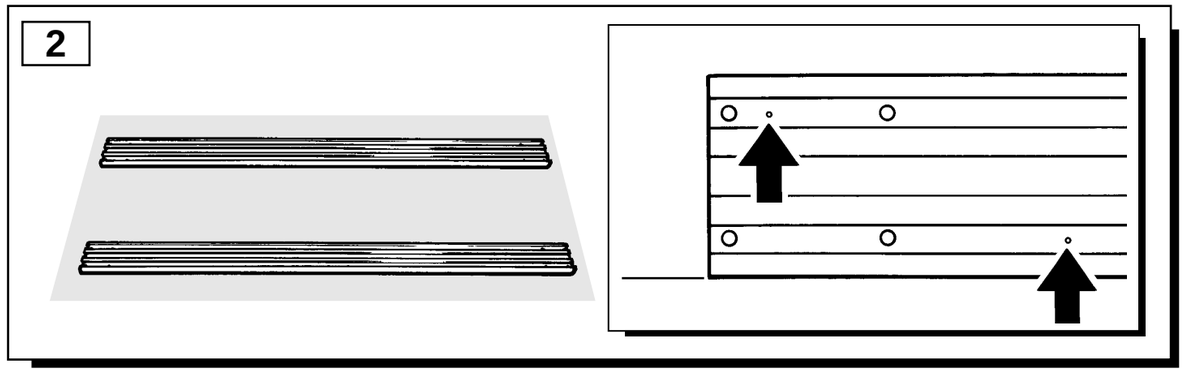


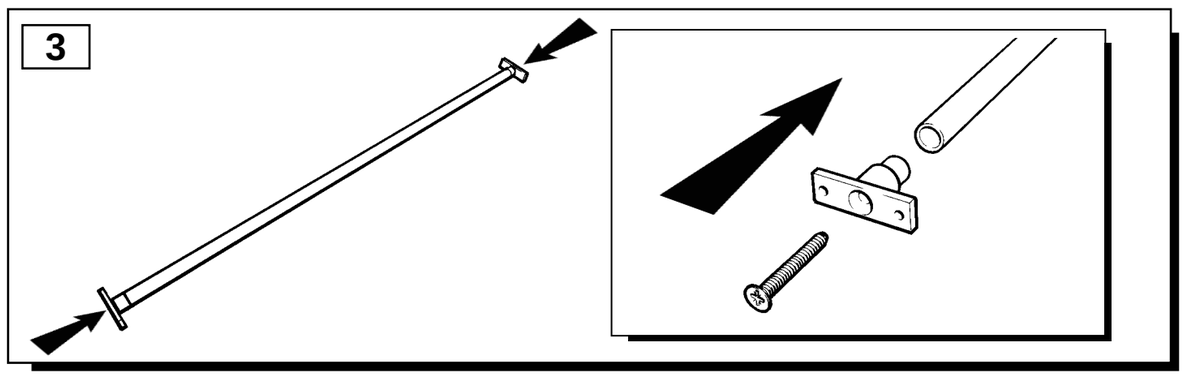


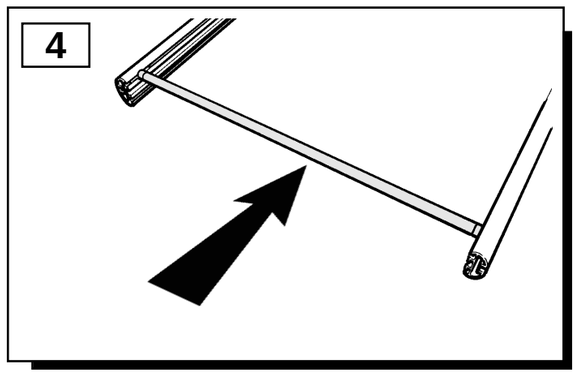


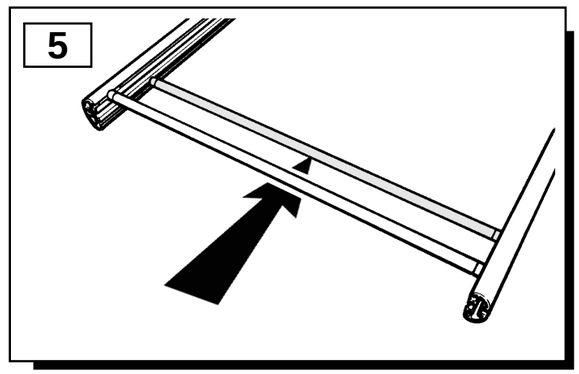


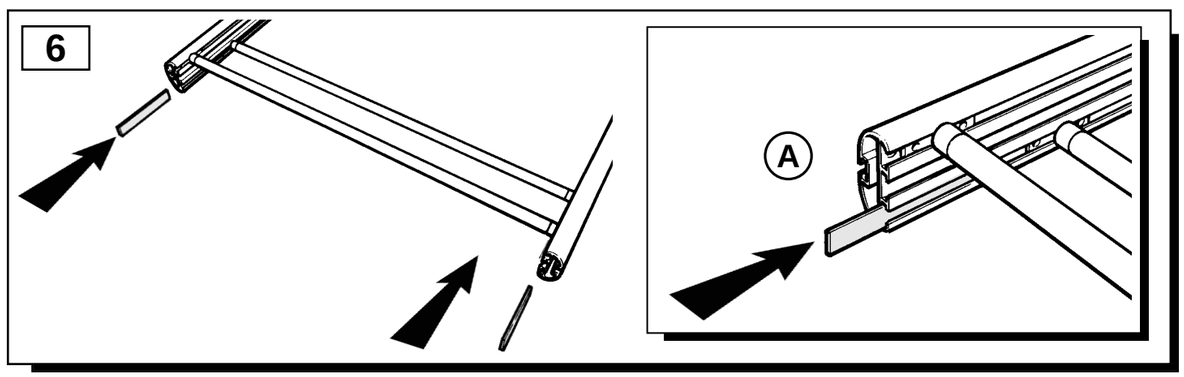
LUGGAGE TRAY DISCOVERY

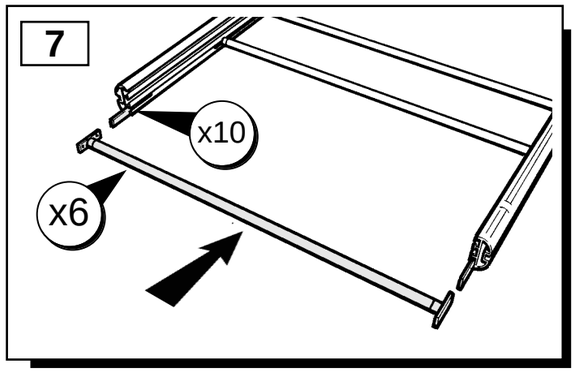


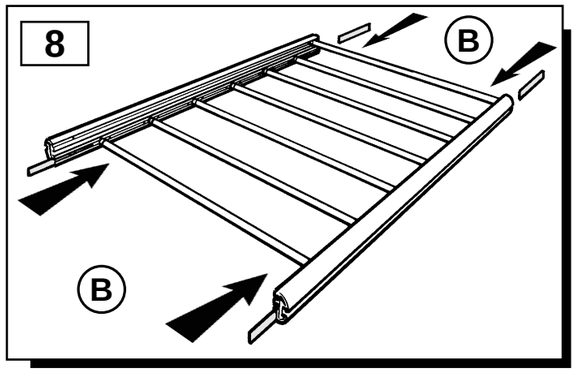


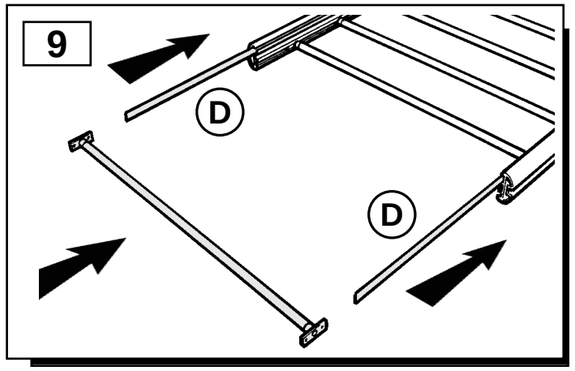


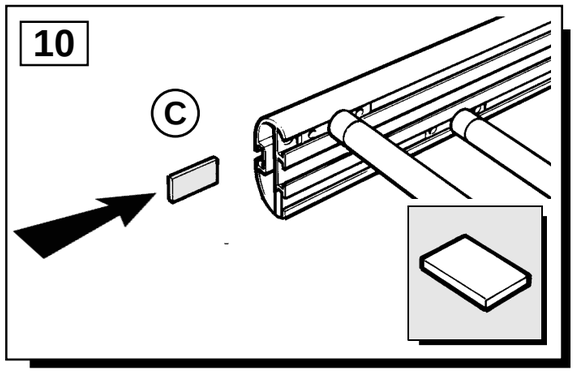


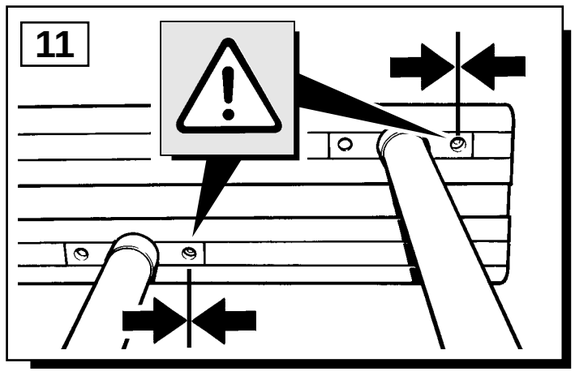


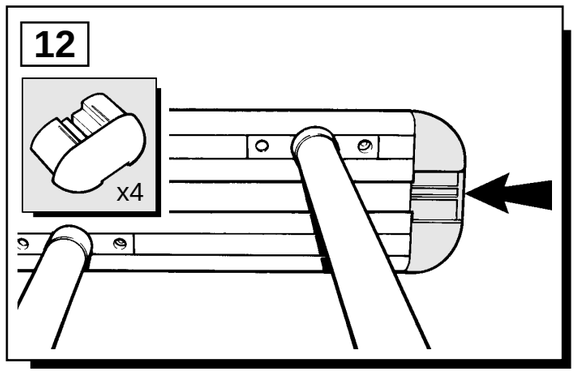

7
x10
x6

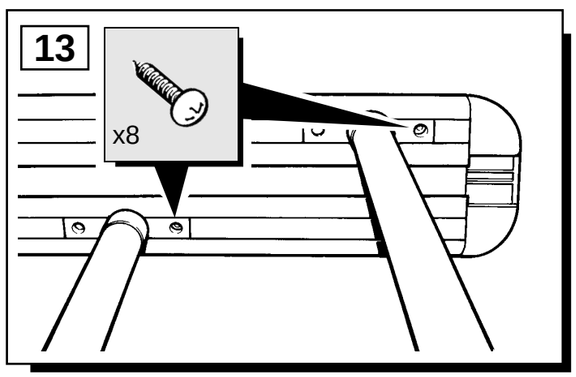

8
B
B

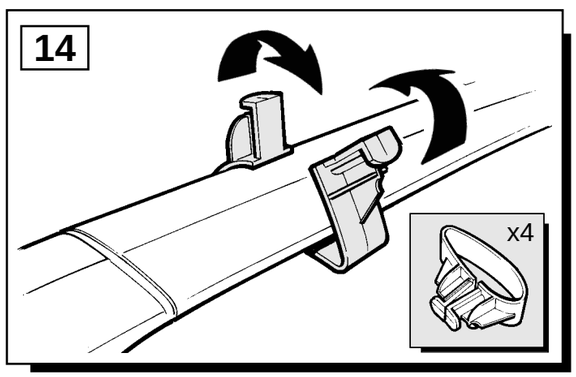

9
D
D

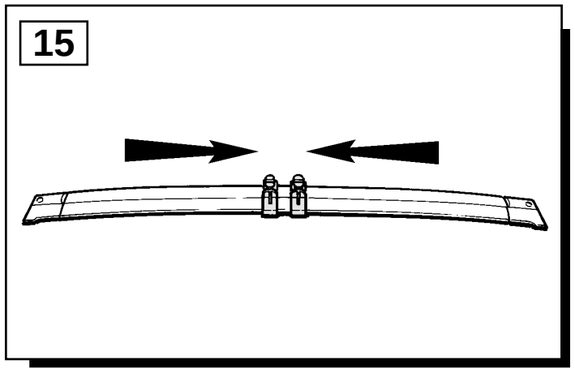

10
C

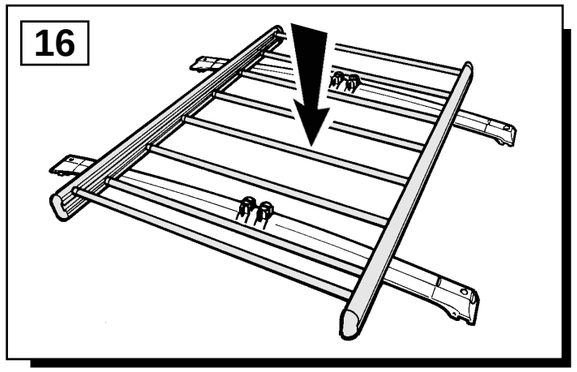

11

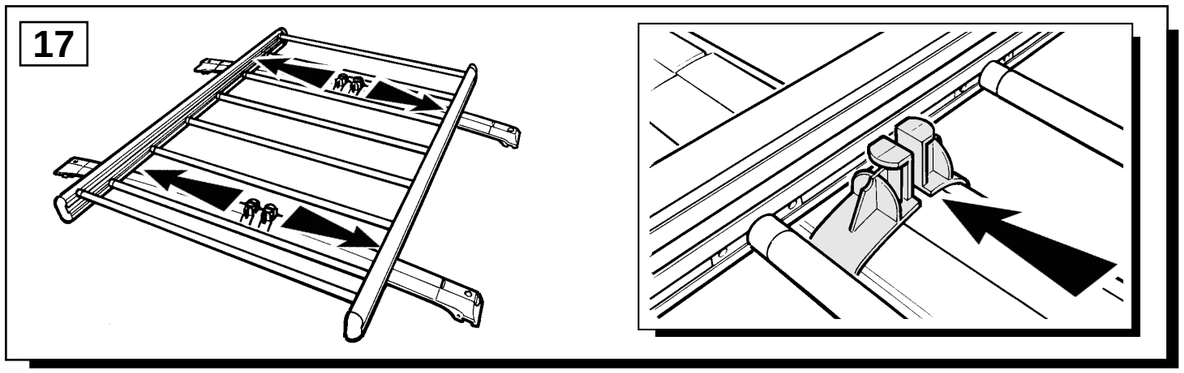

12
x4

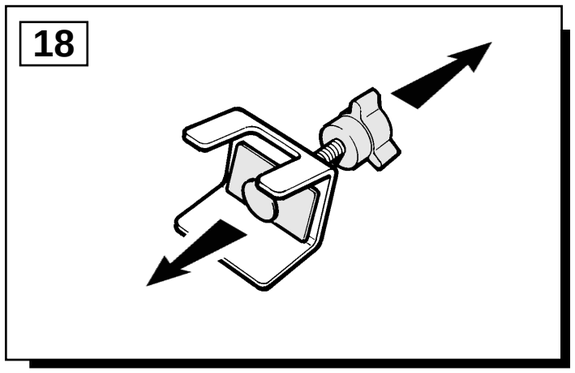

13
x8

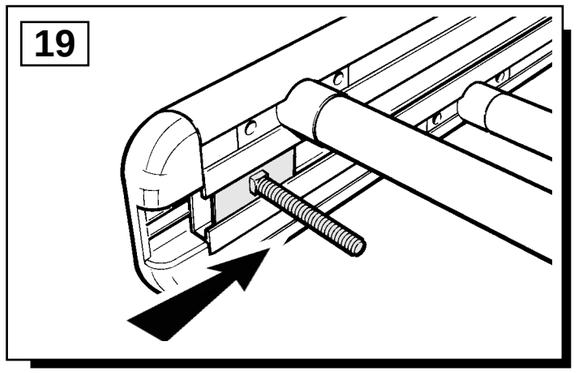

14
x4

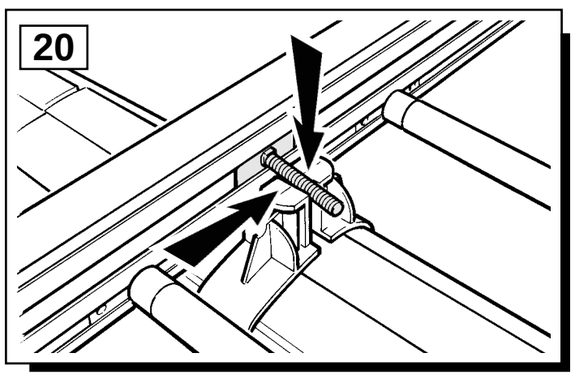

15

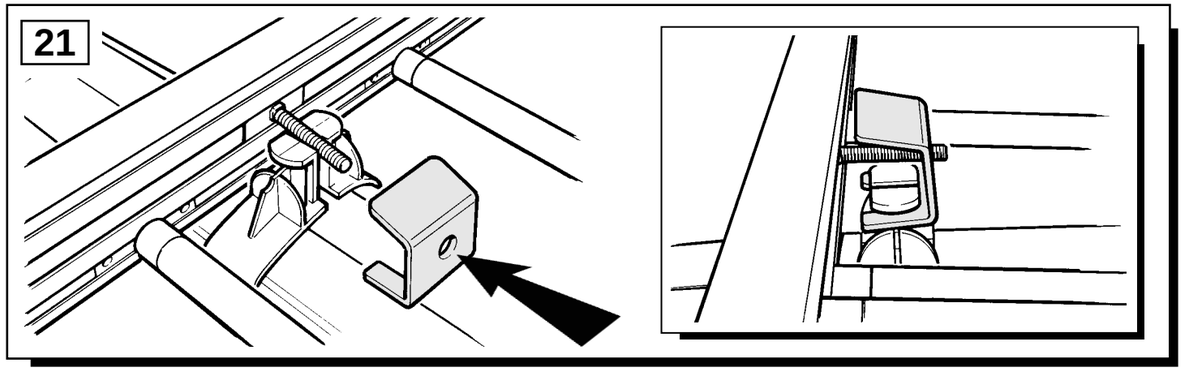

16

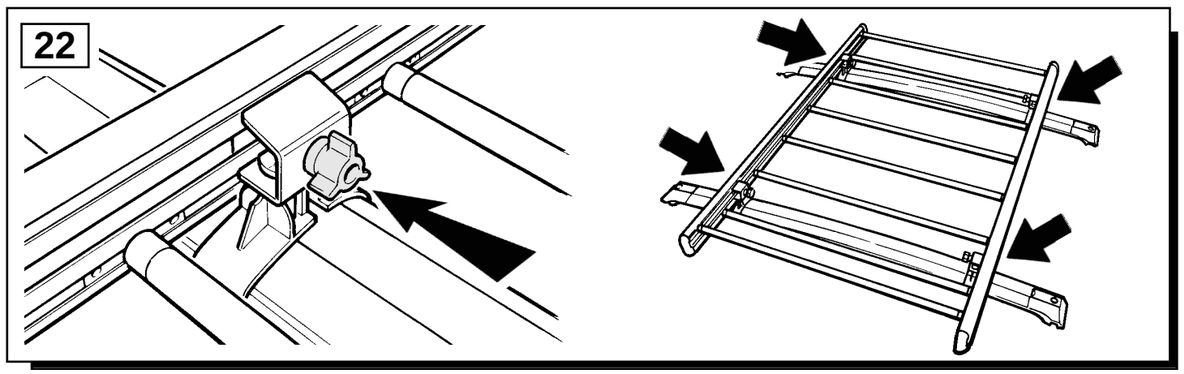

17

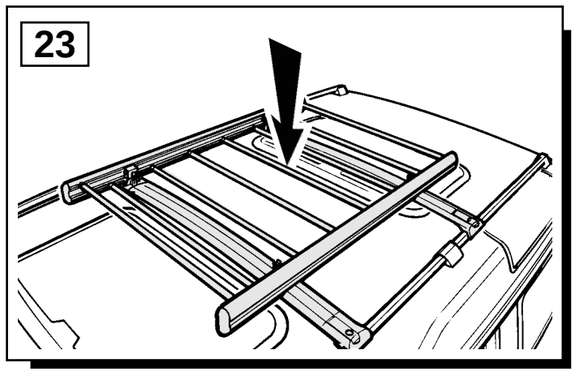

18


19


20







LUGGAGE TRAY DISCOVERY

GB Check rack after first 50 miles (80 km) and then 1500 (2400 km) there after.

D Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 80 km (50 miles) und dann alle 2400 km (1500 miles).

F Vérifier la galerie après les premiers 80 km (50 miles) et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)

I Controllare la rastrelliera dopo i primi 80 chilometri (50 miles) e poi ogni 2400 chilometri (1500 miles).

E Inspeccionar el estante tras los primeros 80 kilómetros (50 miles) y luego 2400 kilómetros a partir de entonces (1500 miles).

P Verifique o tabuleiro após os primeiros 80 quilómetros (50 miles) e daí em diante todos os 2400 quilómetros (1500 miles).

NL Controleer het rek na de eerste 80 km (50 miles) en vervolgens na 2400 km (1500 miles).

GR Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και (80 km), στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια (2400 km).

日 ラックは 50 マイル走行時点およびその後 1500 マイル走行時点に点検してください。

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Mud Flaps - Front

EINBAUANLEITUNG
Schmutzfänger - vorne

INSTRUCTION DE MONTAGE
Bavettes - Avant

ISTRUZIONI PER L'USO
Paraspruzzi - Anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Guardabarros -delanteros

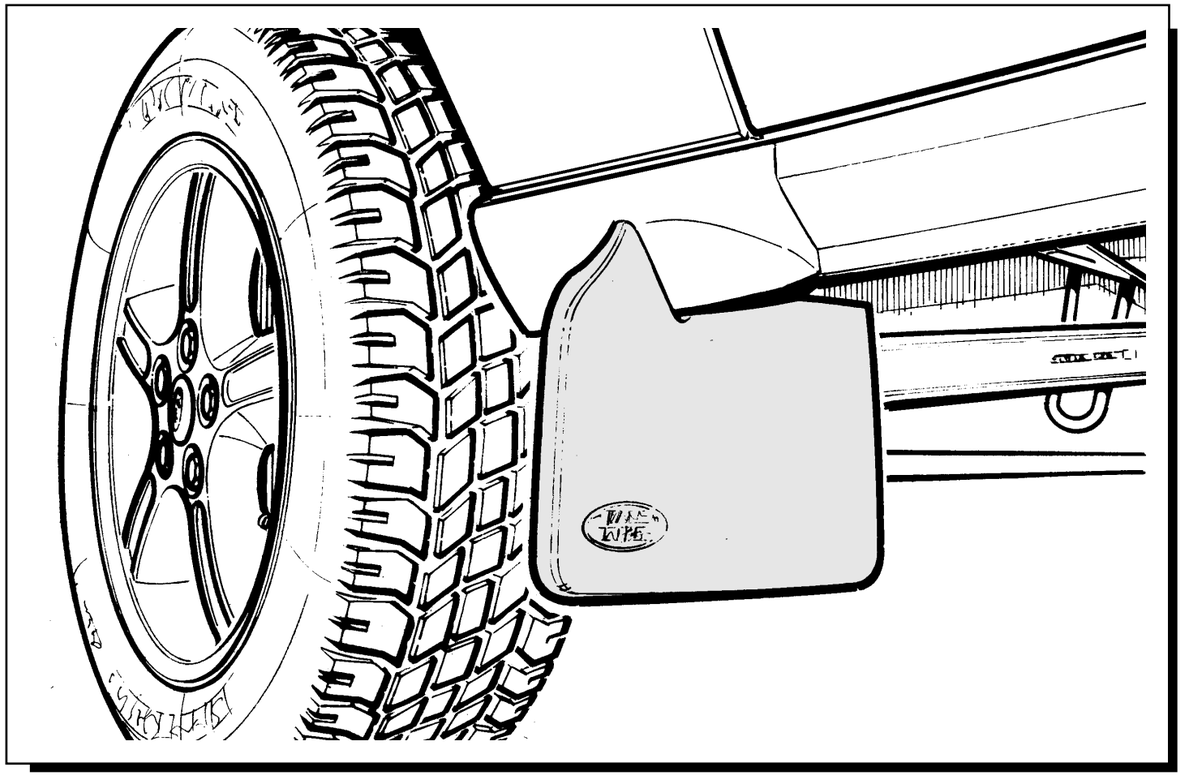
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Palas - dianteiras

MONTAGEHANDLEIDING
Spatlappen, voor

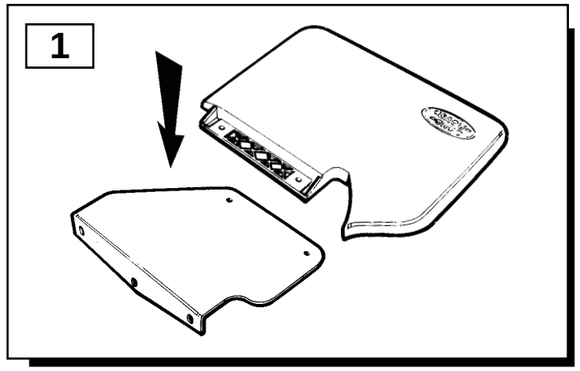
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Λασπωτήρες - Εμπρός

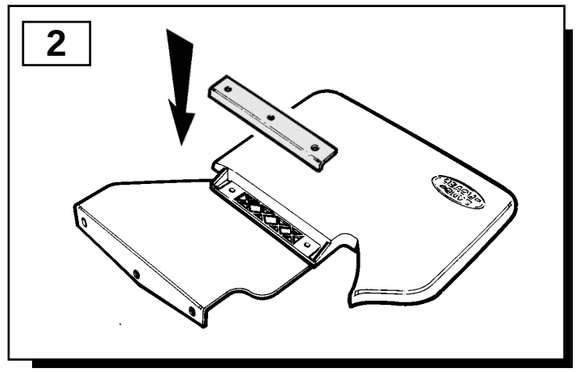
取付用マニュアル
マッドガード　ー　フロン

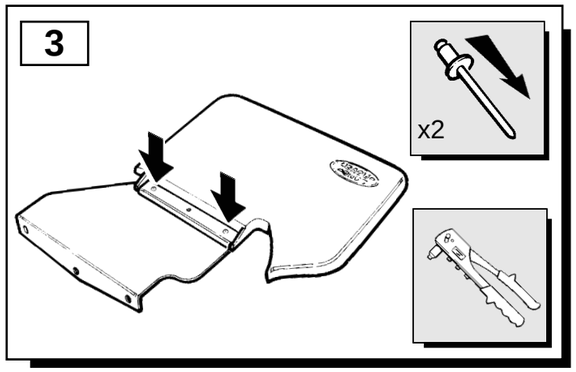
DISCOVERY

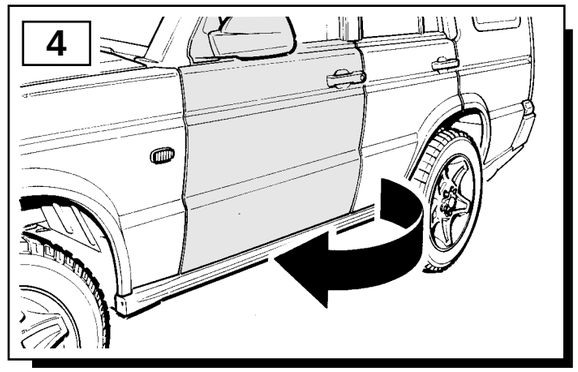


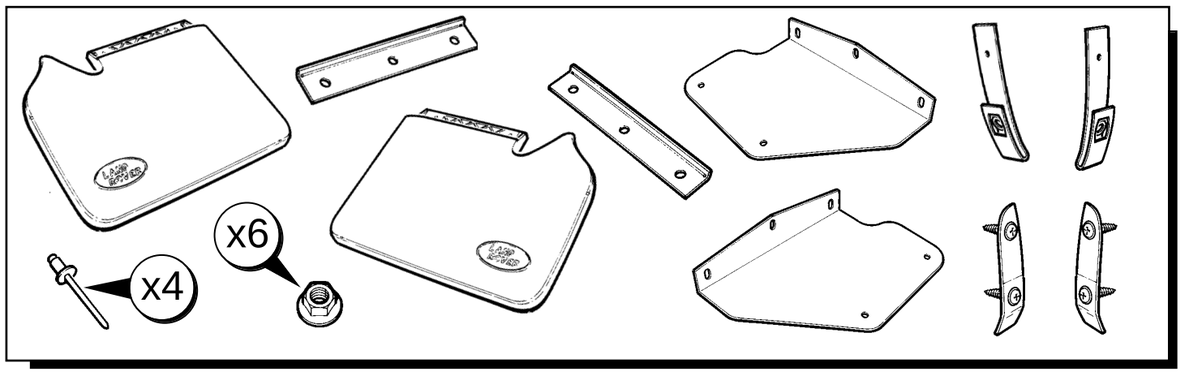
MUD FLAPS - FRONT DISCOVERY

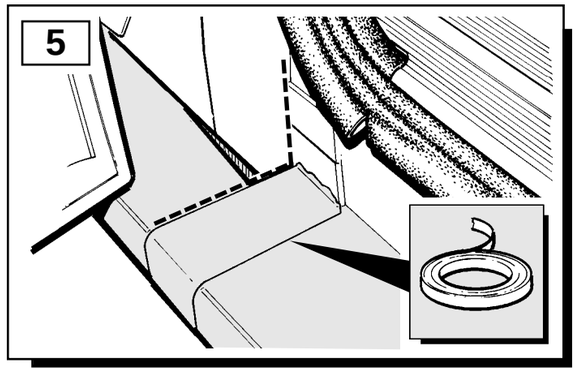


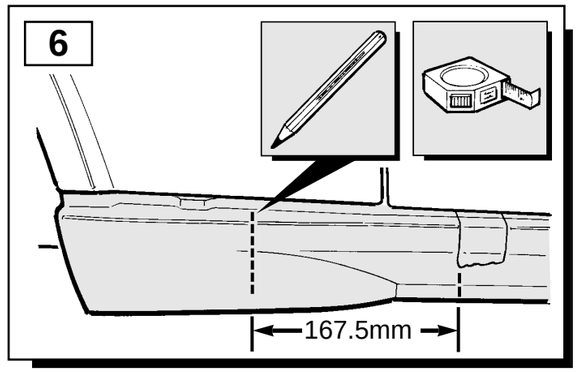


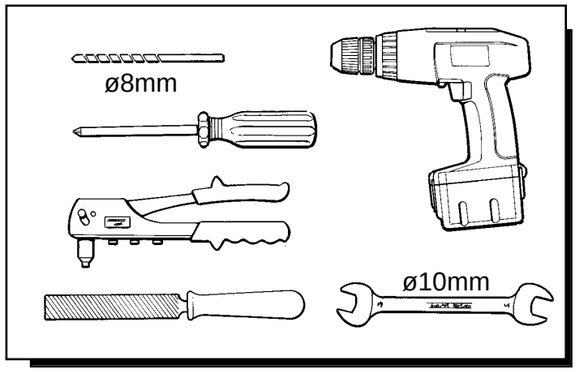












(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

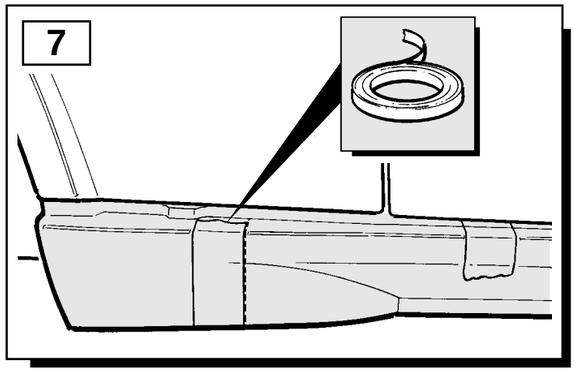
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

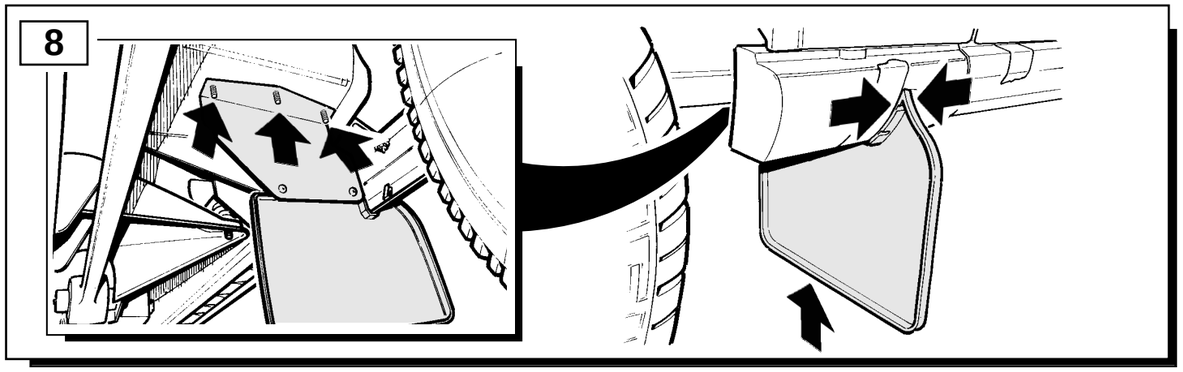
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

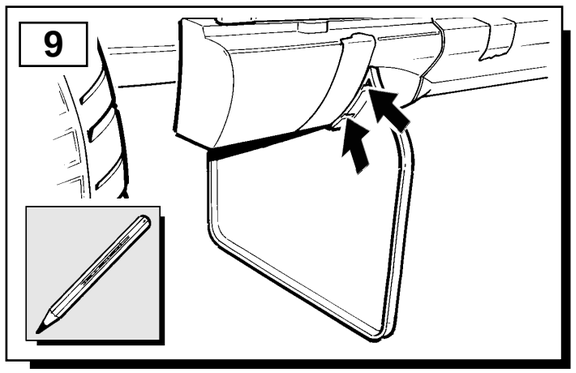
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

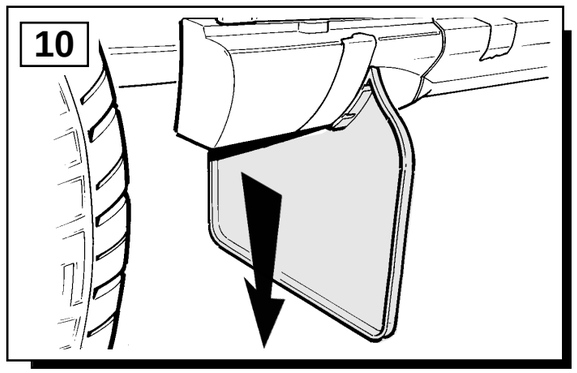
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

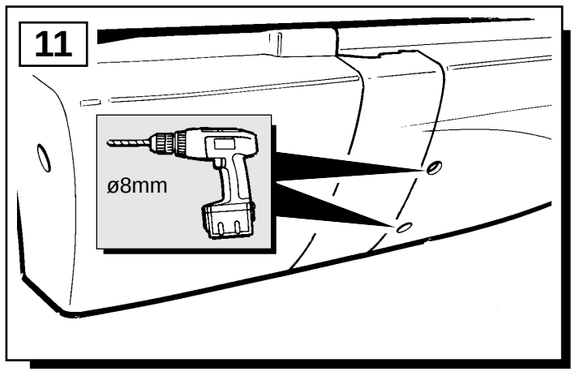
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

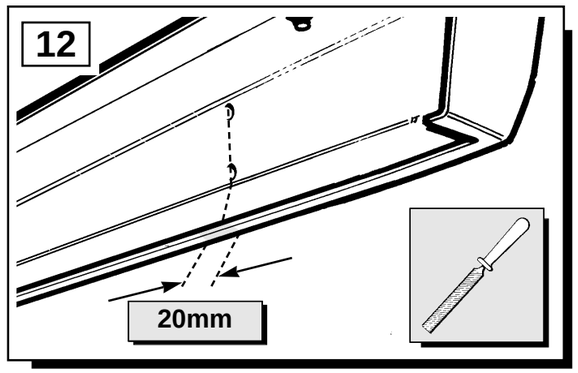


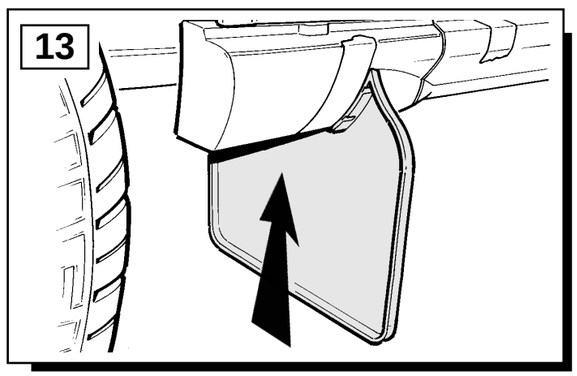


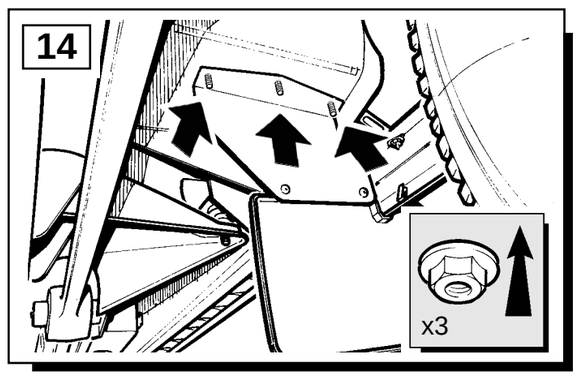




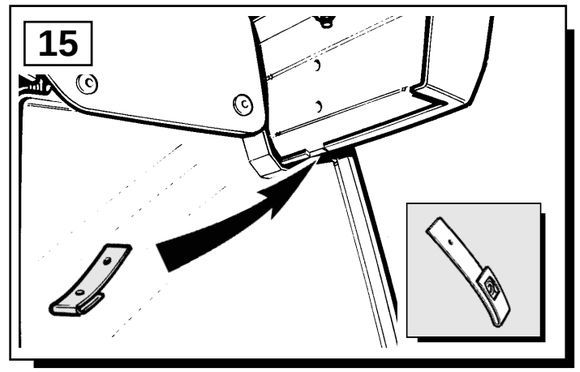


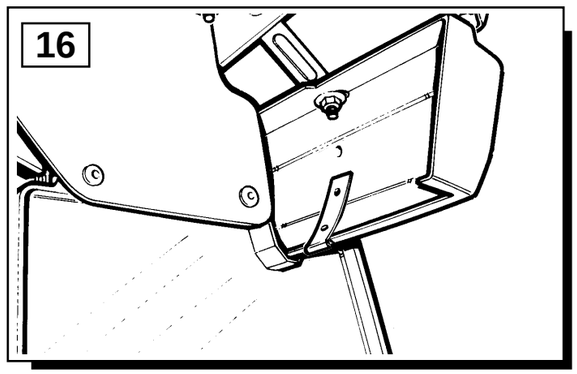


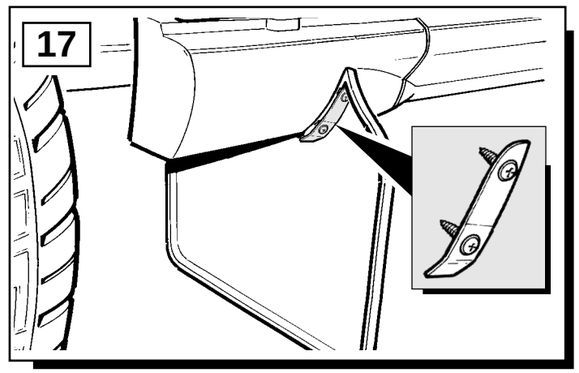


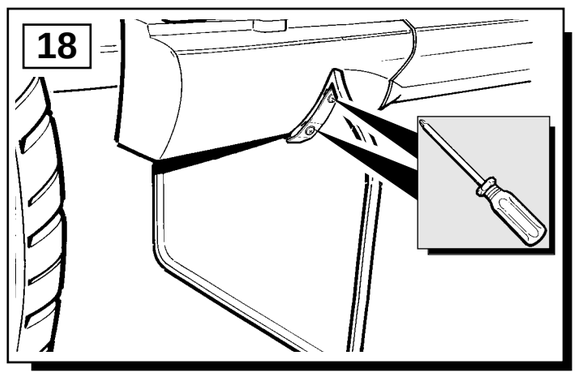


MUD FLAPS - FRONT DISCOVERY









ACCESSORIES

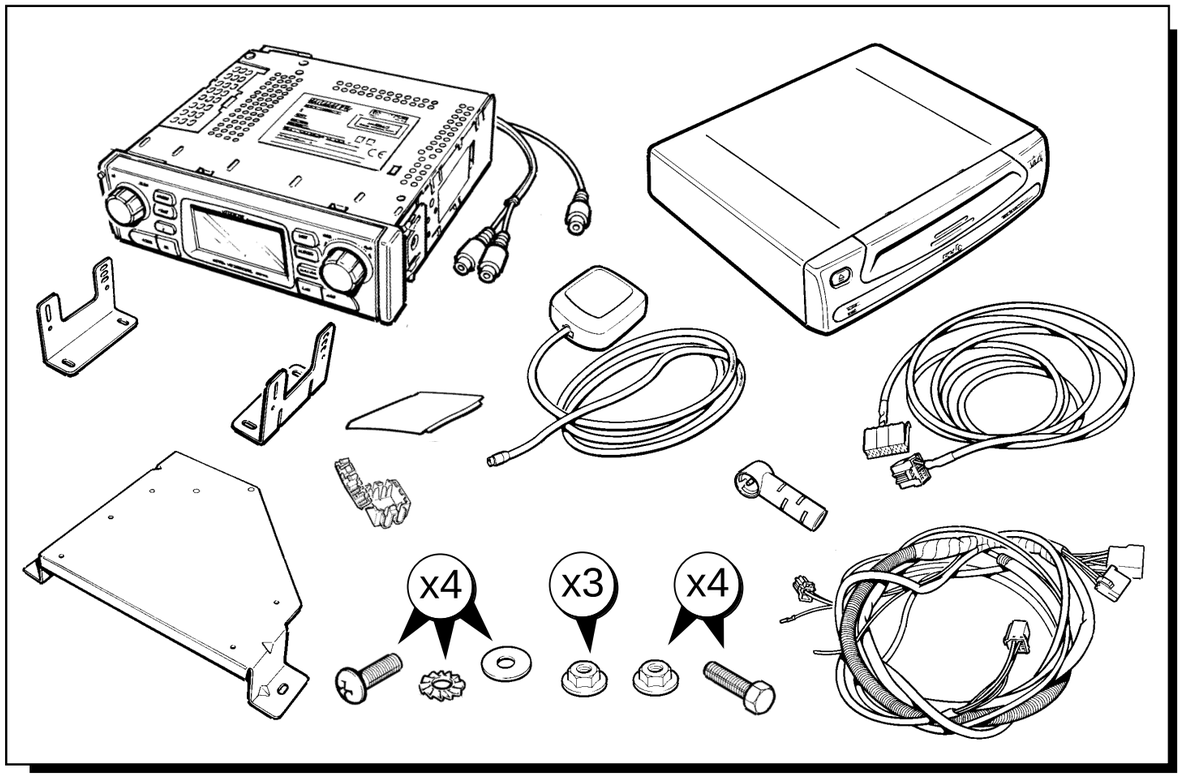
WARNING

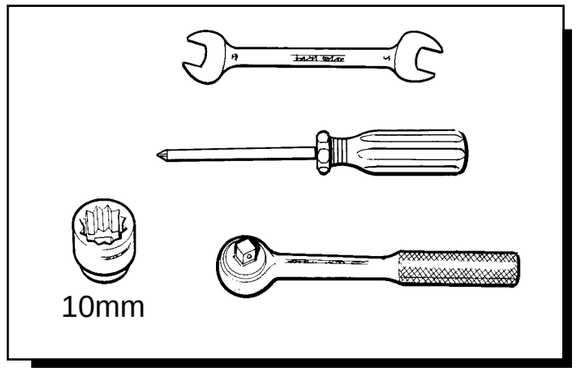
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

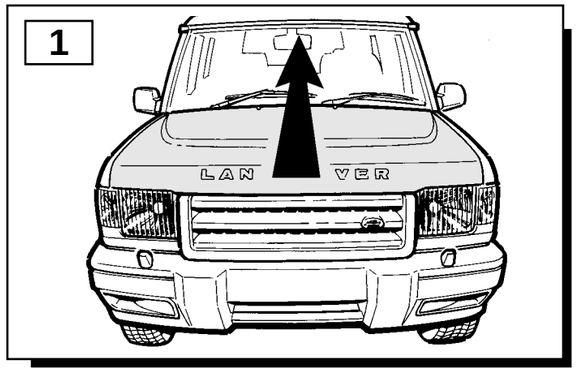
FITTING INSTRUCTION

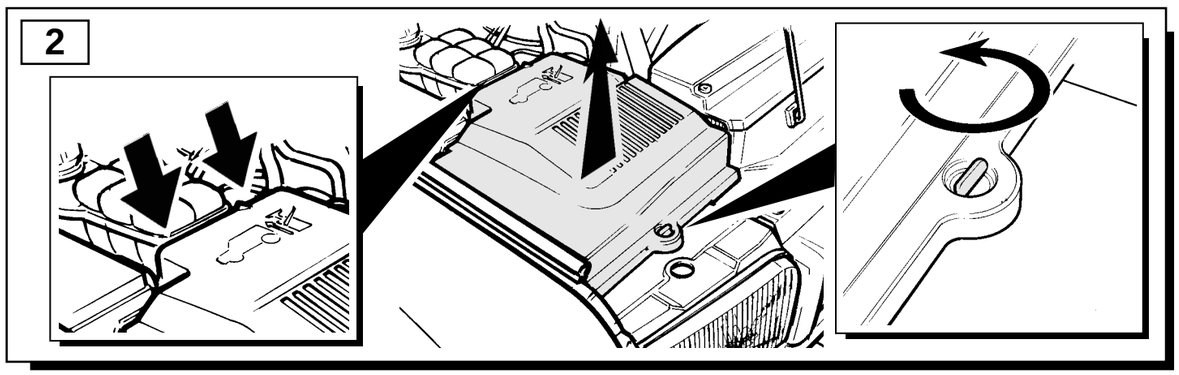
Navigation System

DISCOVERY

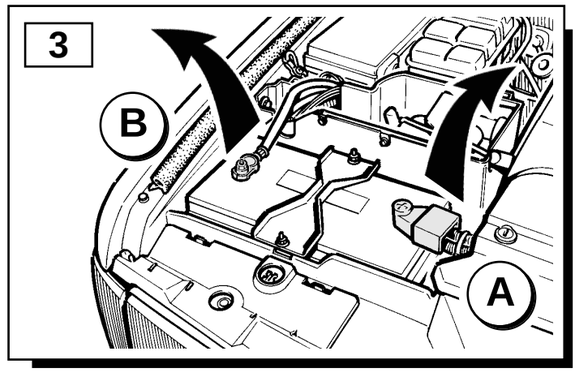


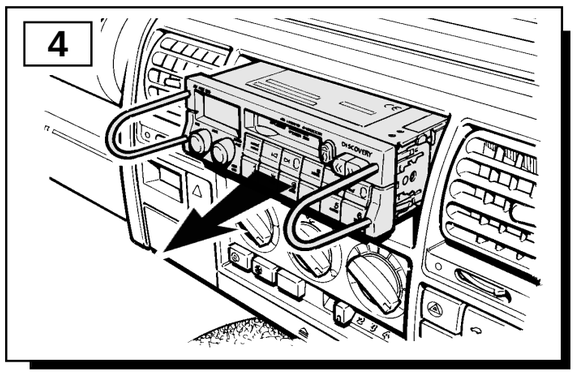


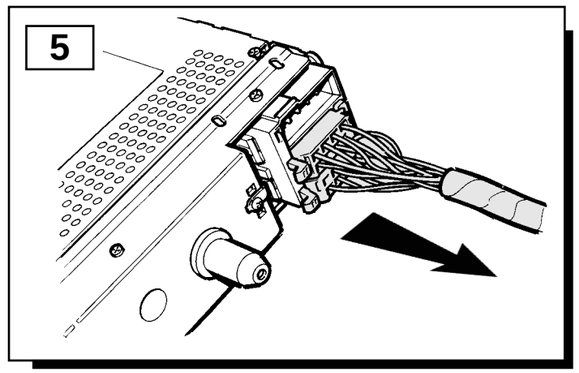


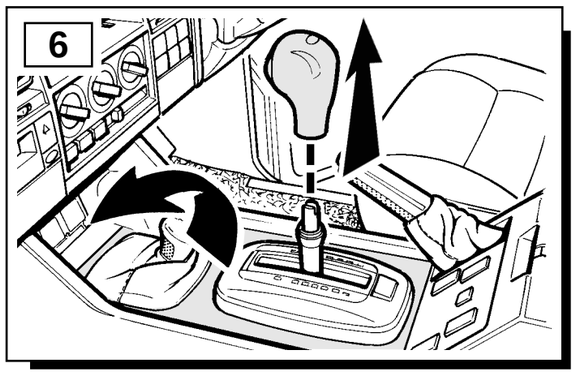


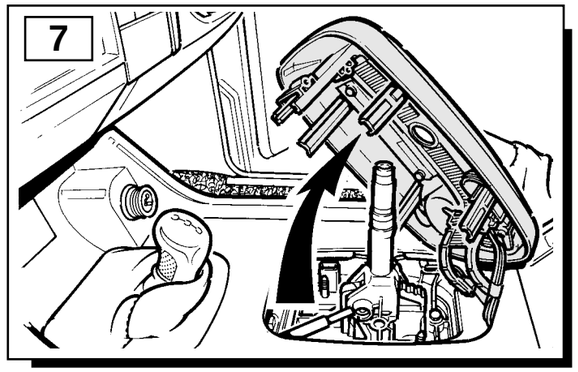
NAVIGATION SYSTEM DISCOVERY

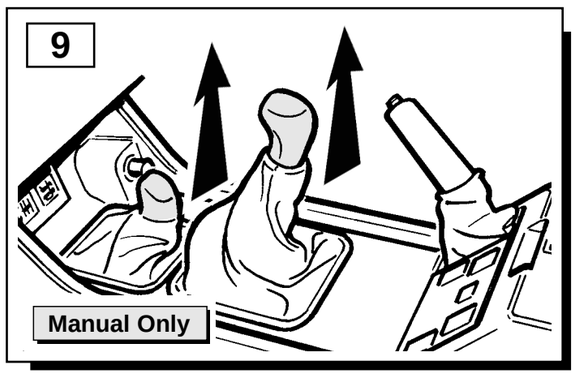


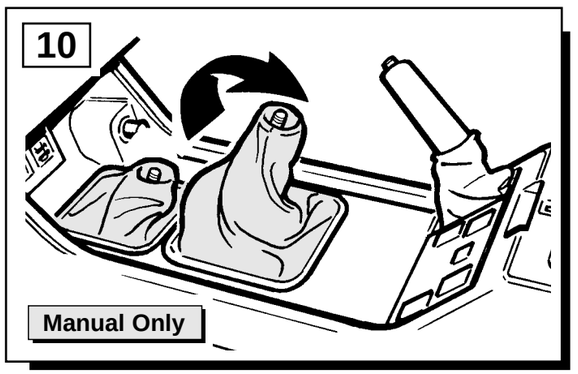


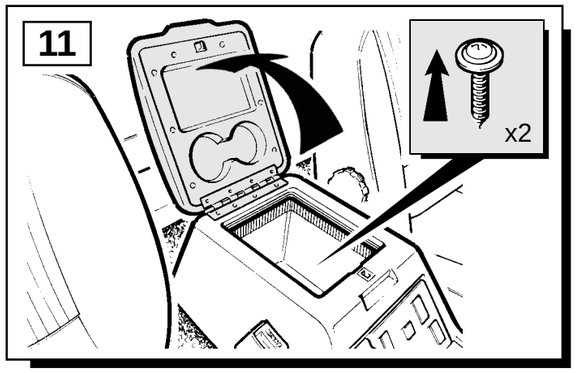


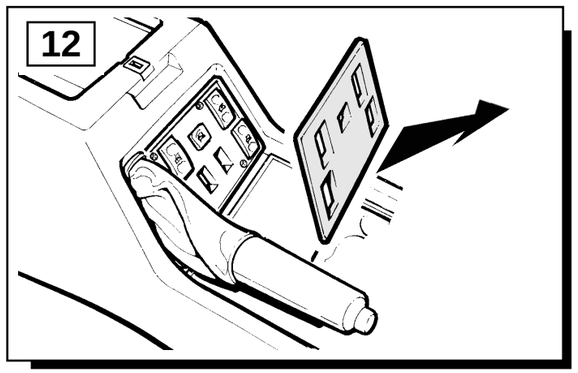


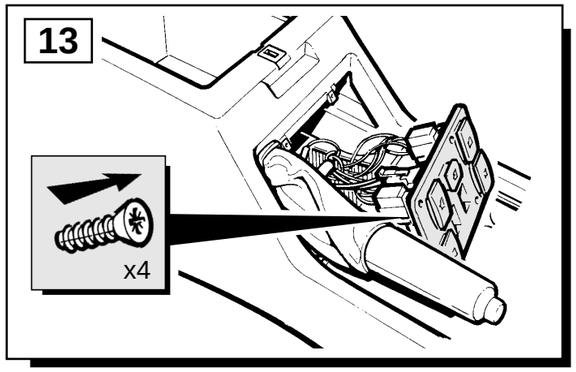


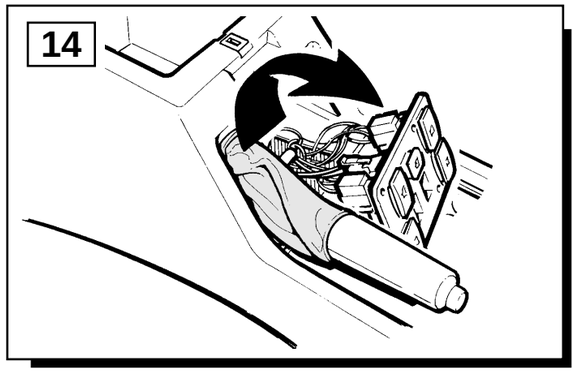


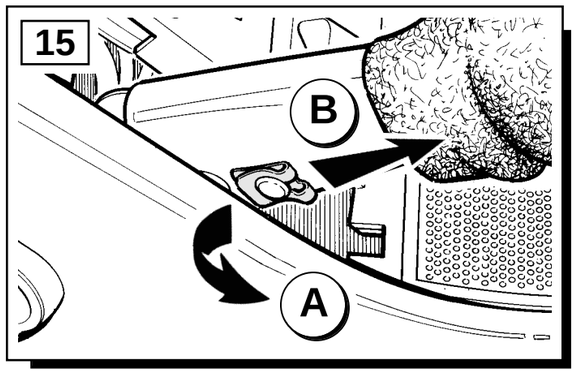


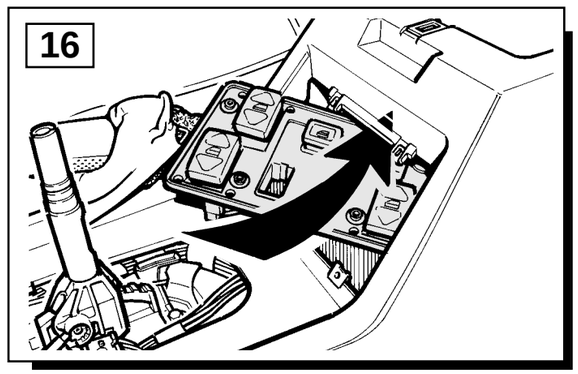

11
x2

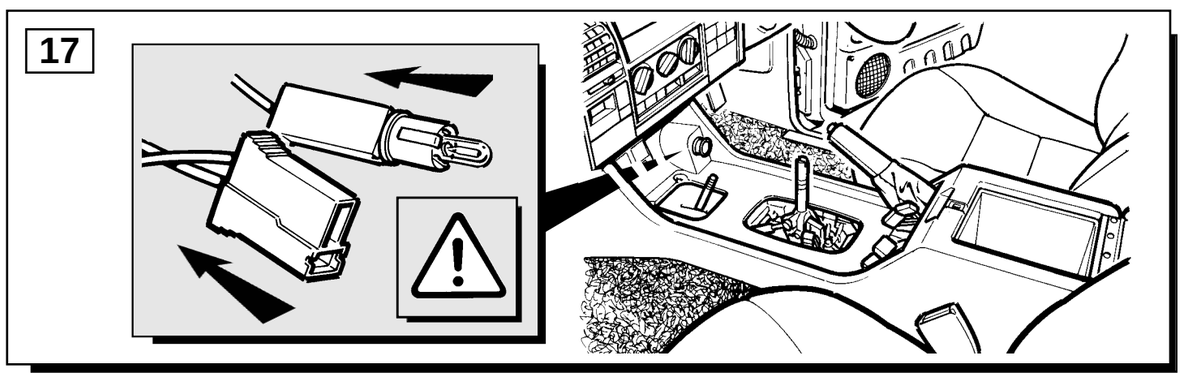

12

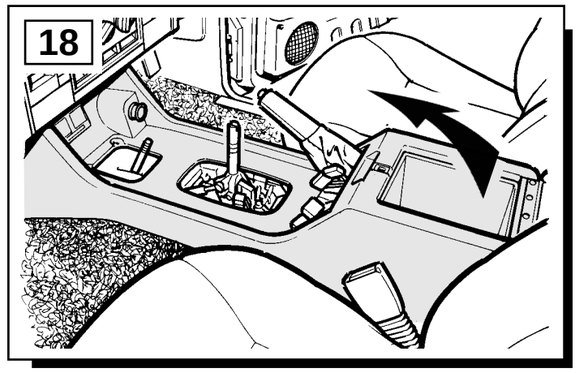

13
x4

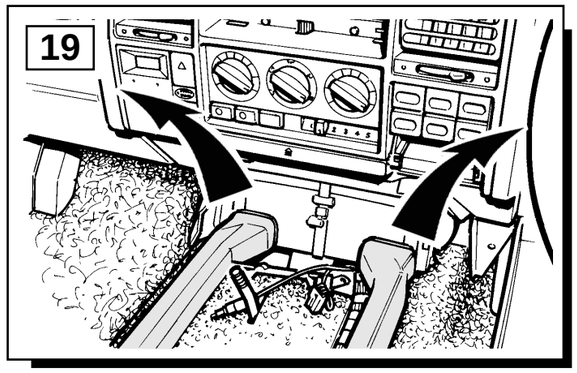

14

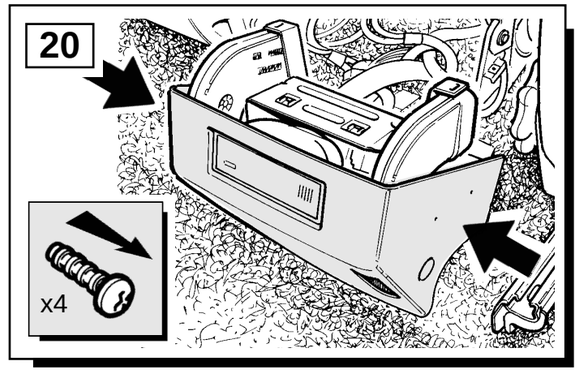

15
B
A

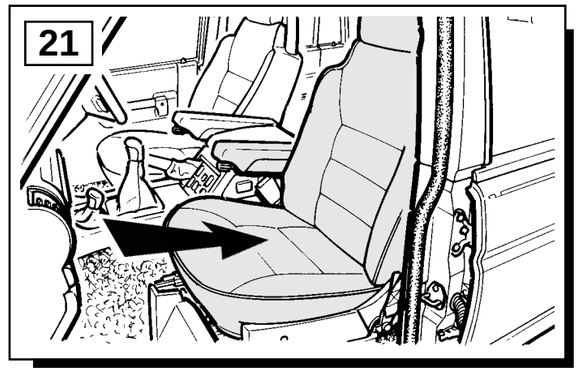

16

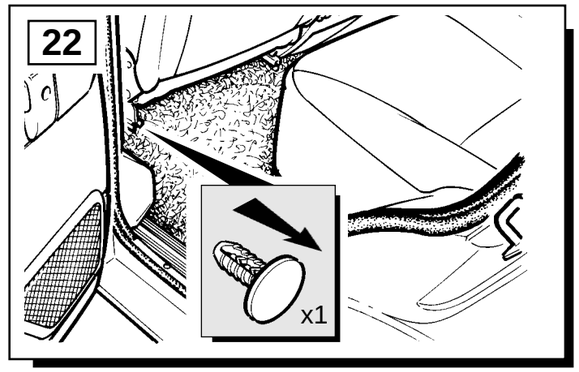

17

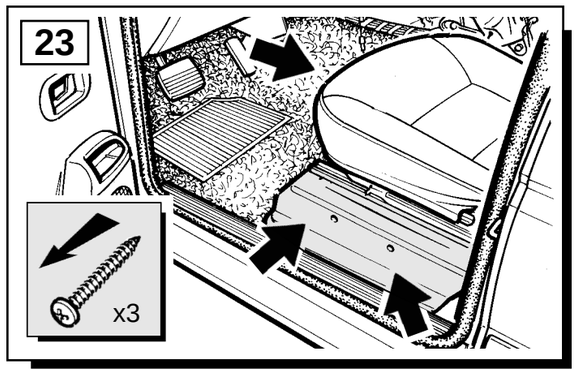

18

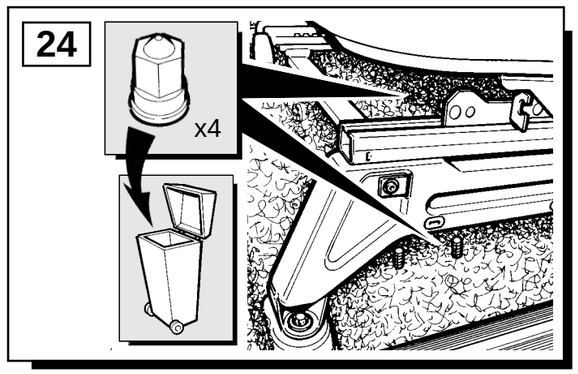

19

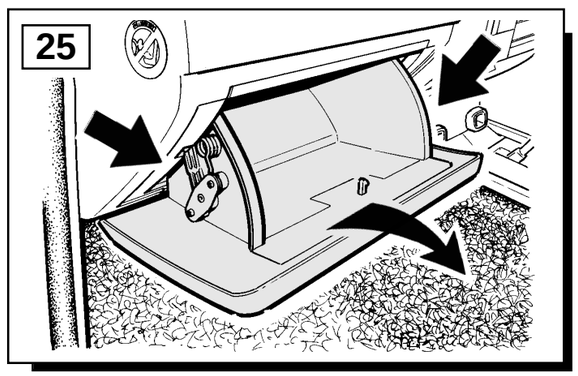

20
x4

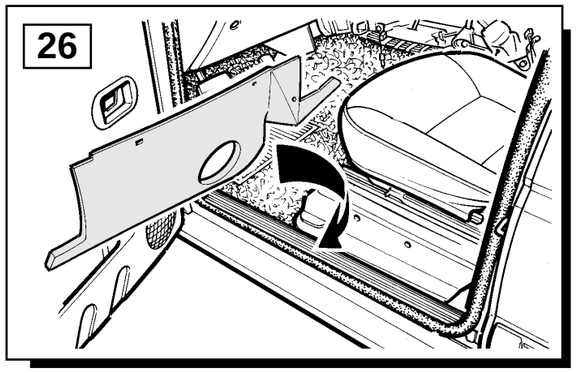

21

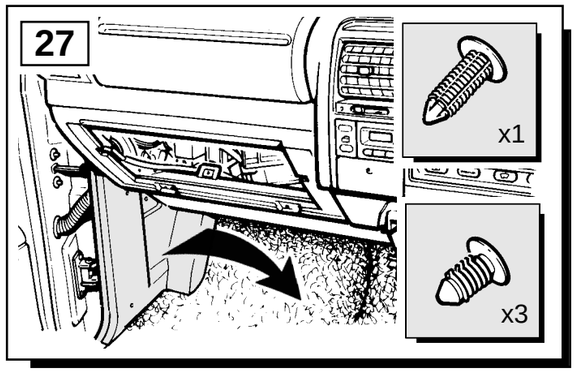

22
x1


23
x3

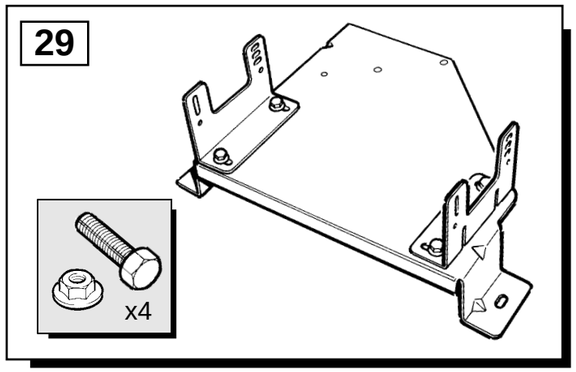

24
x4

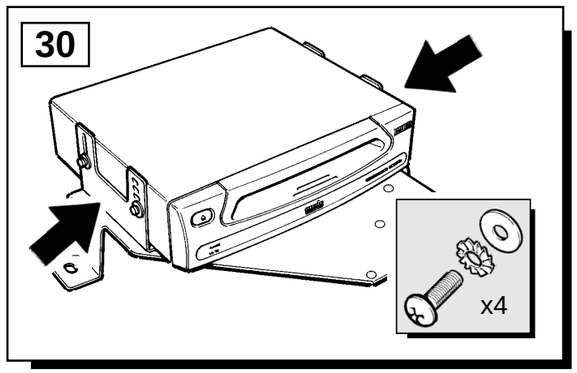

25

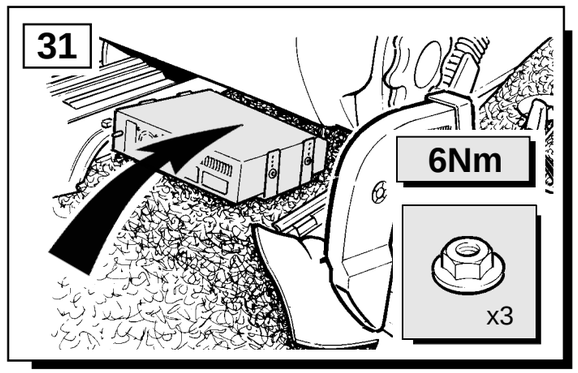

26

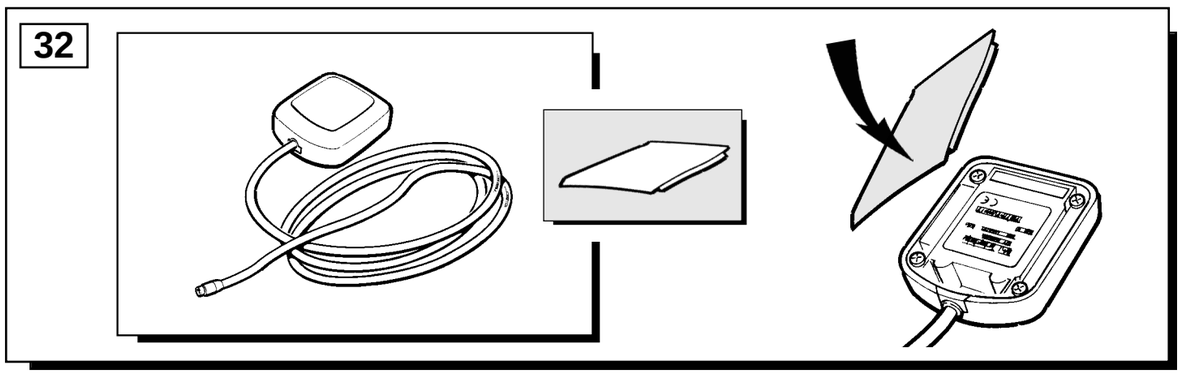

27
x1
x3

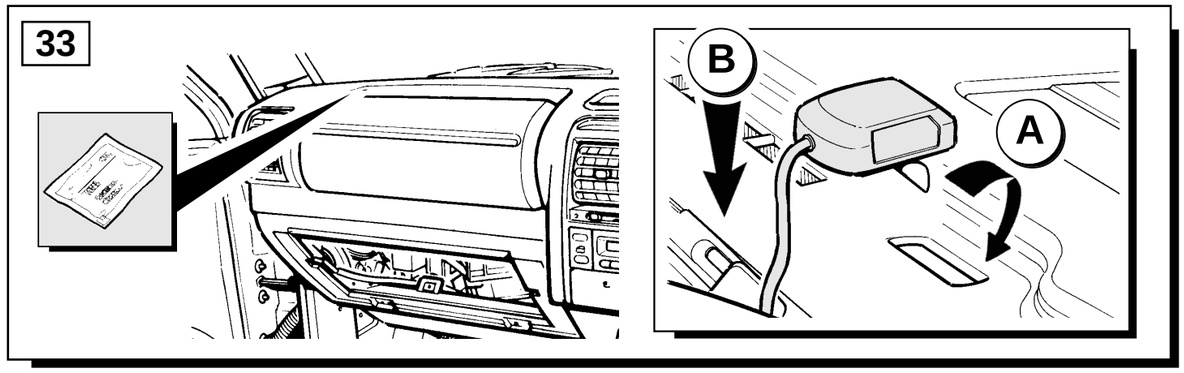
28

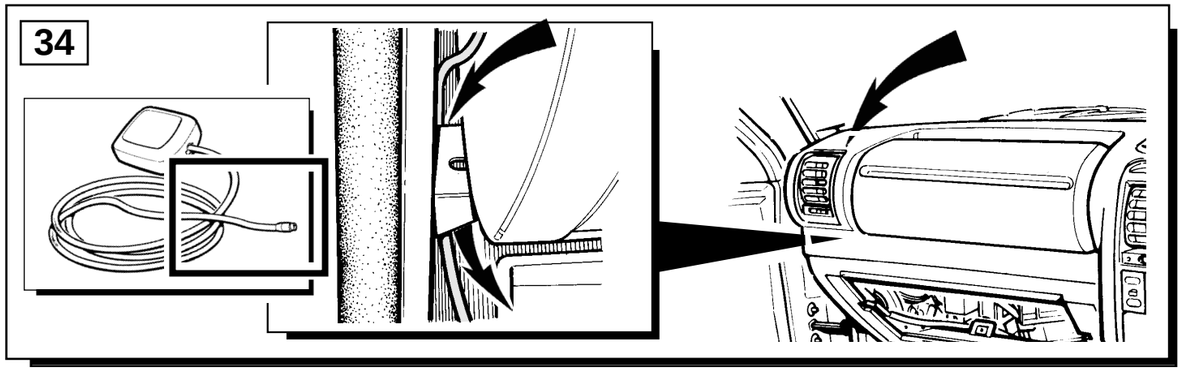

29
x4

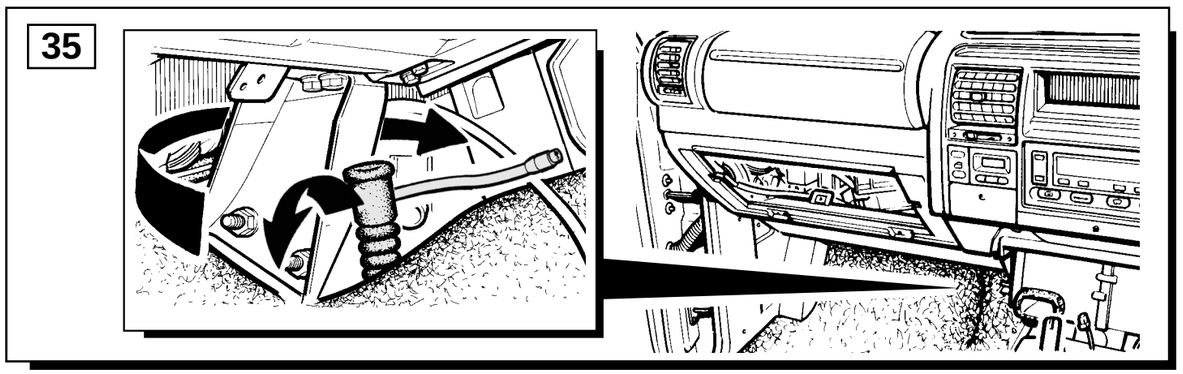

30
x4

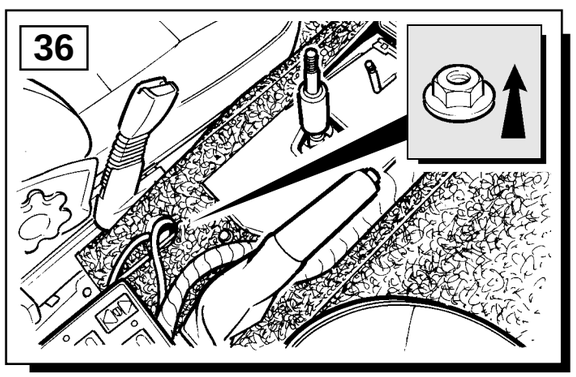

31
6Nm
x3

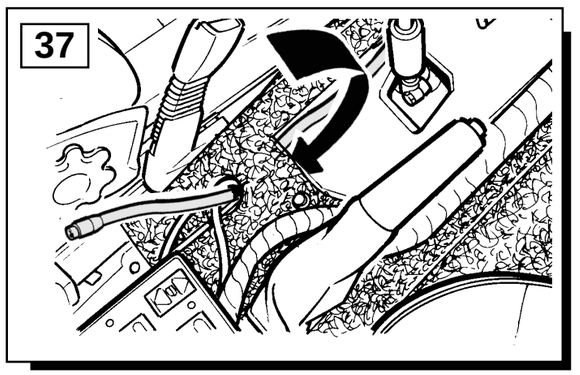

32

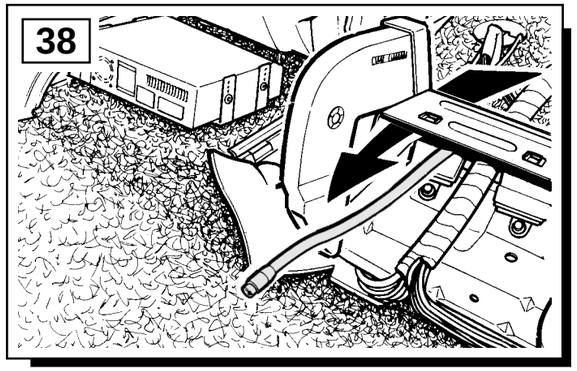

33
B
A

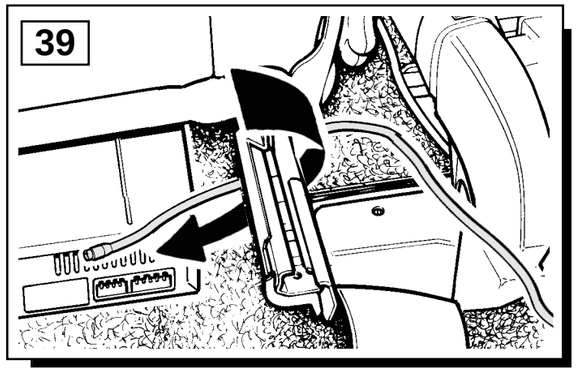

34

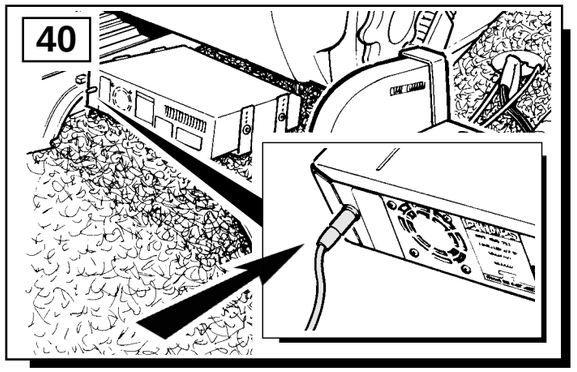

35

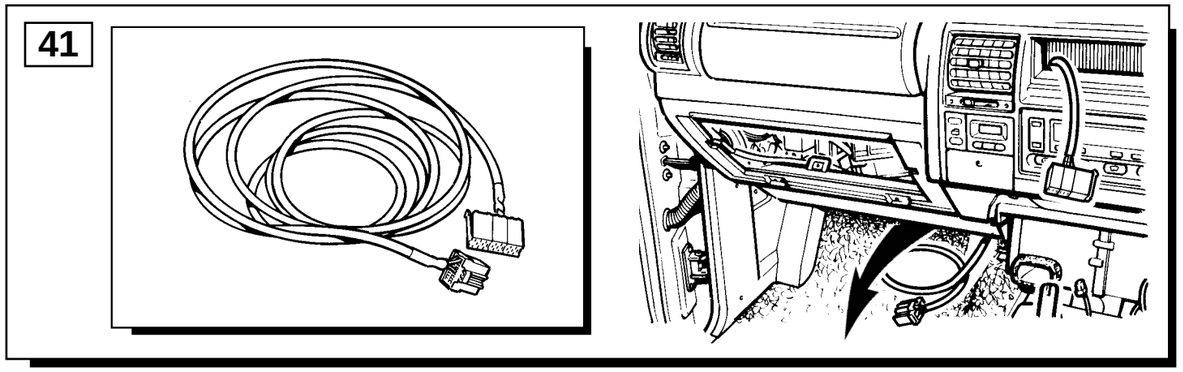

36

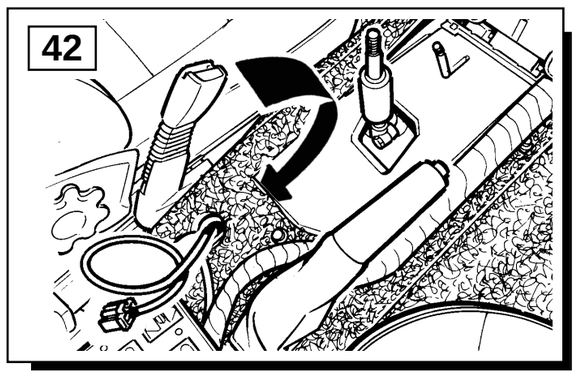

37

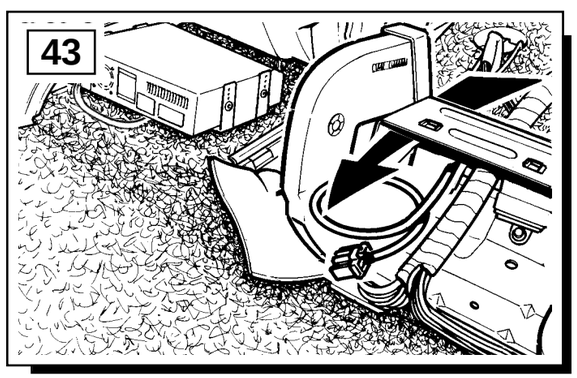

38

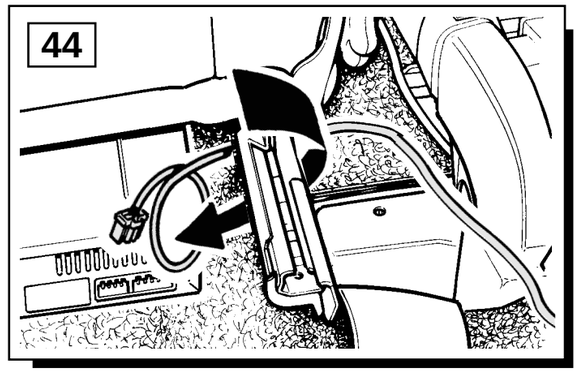

39

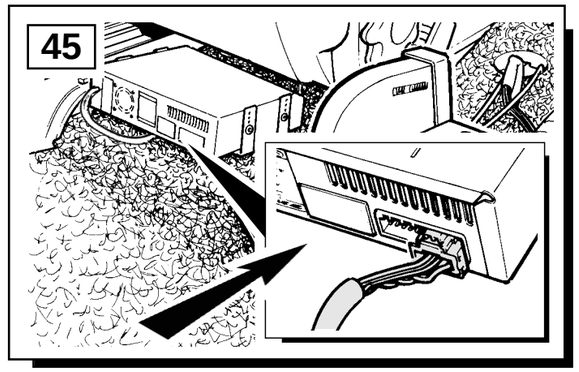

40

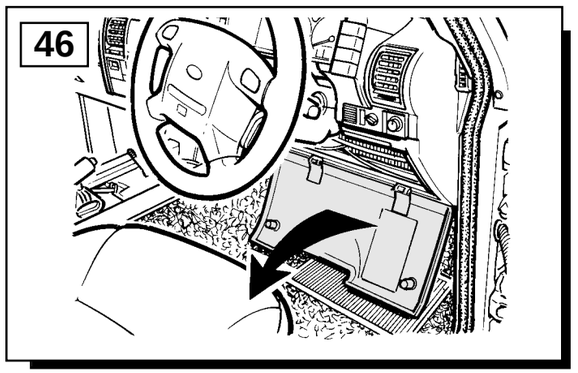

41

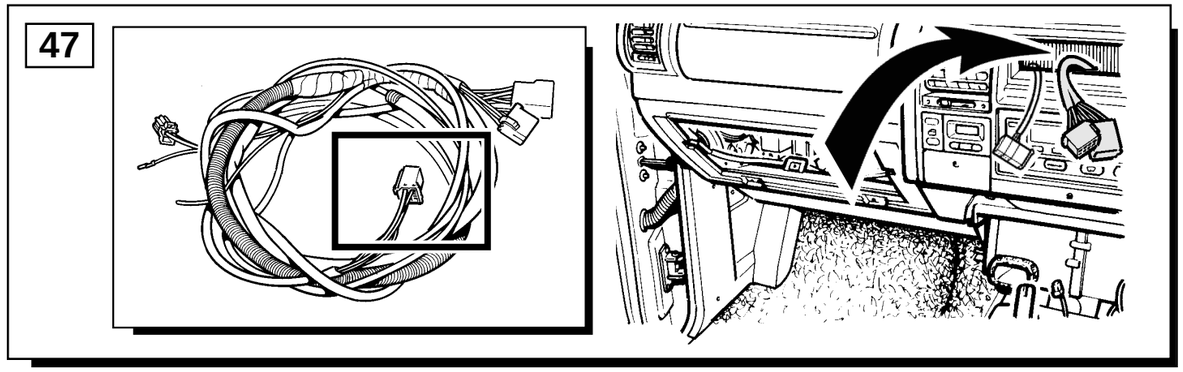

42

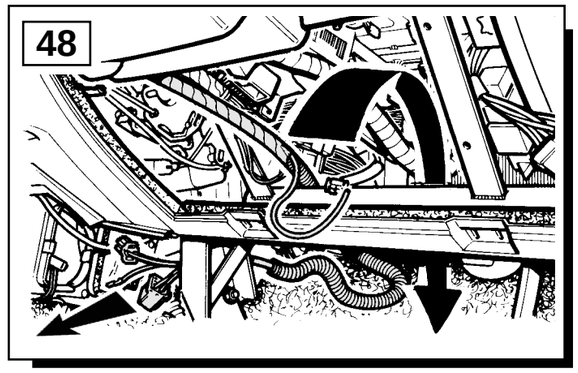

43

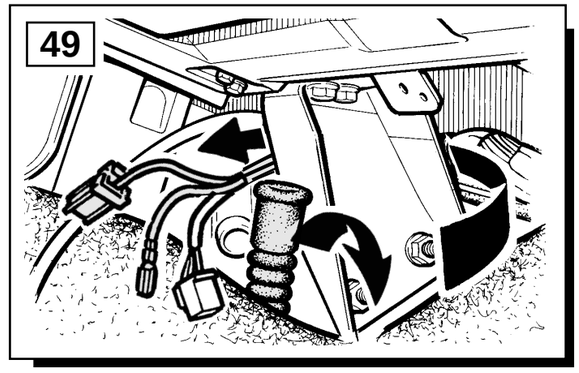

44


45

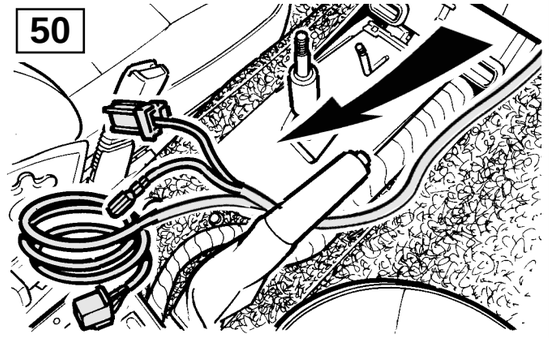

46


47

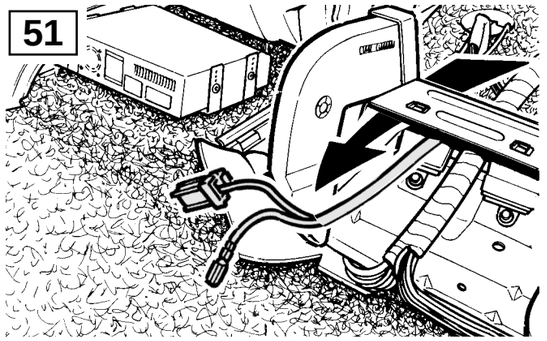

48


49

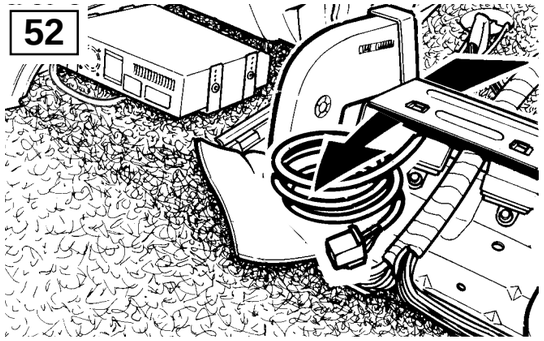
50



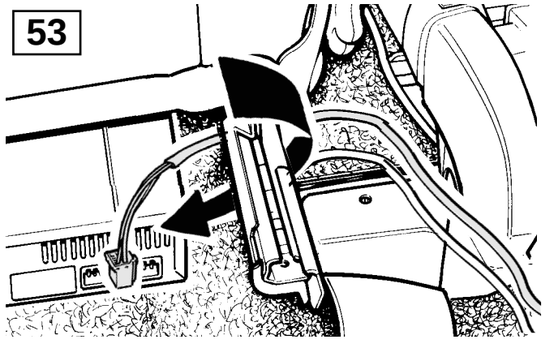
51



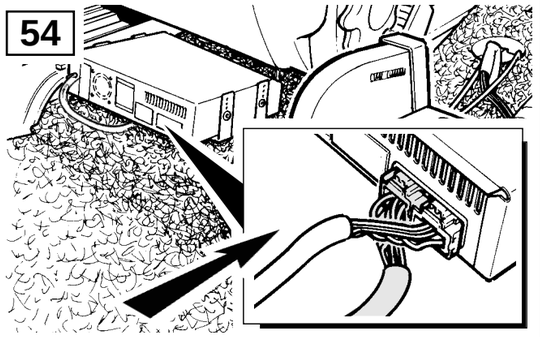
52



53

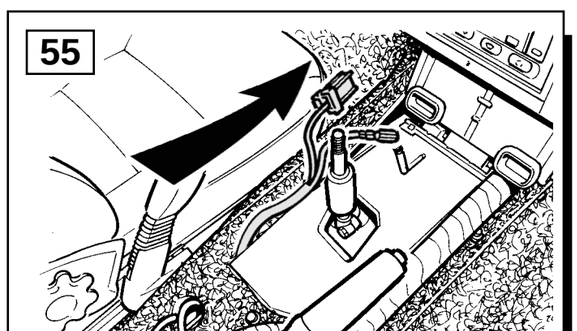


54



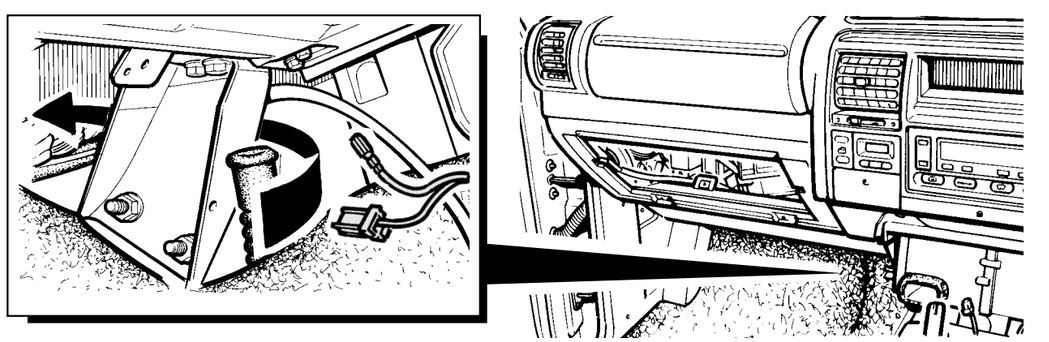
55

55

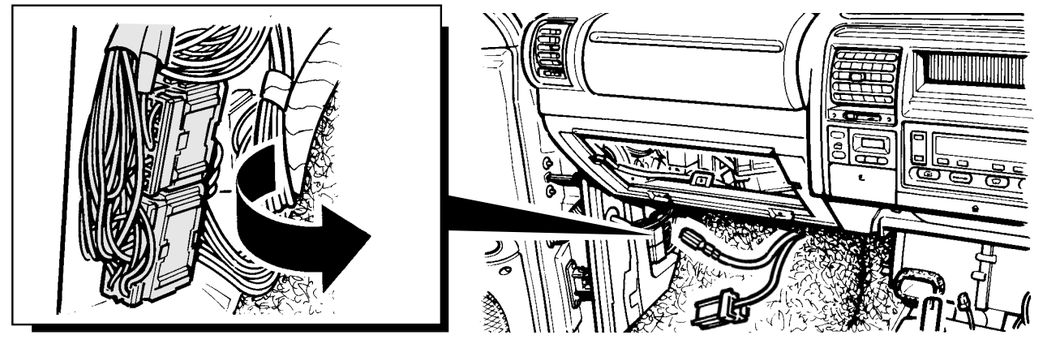


NAVIGATION SYSTEM DISCOVERY

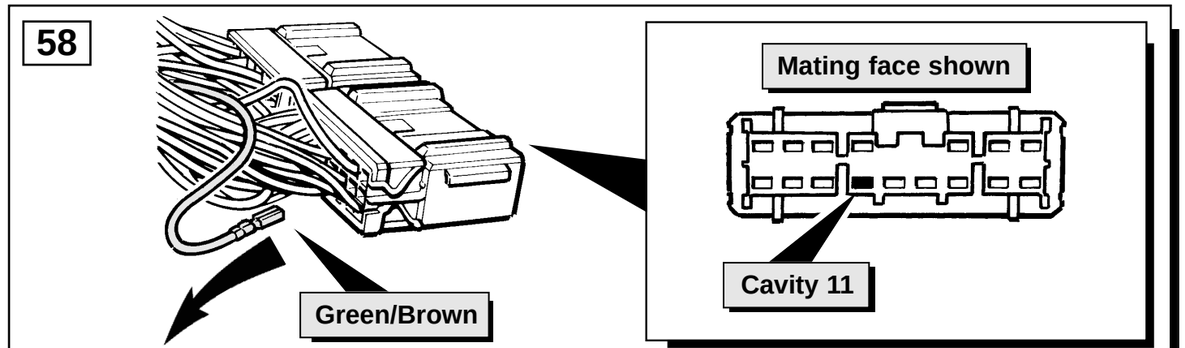
56



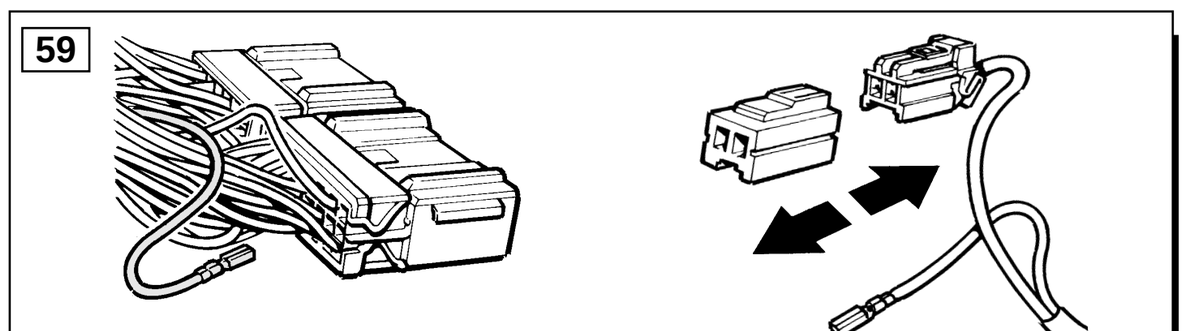
57



58

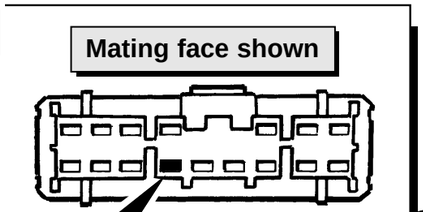


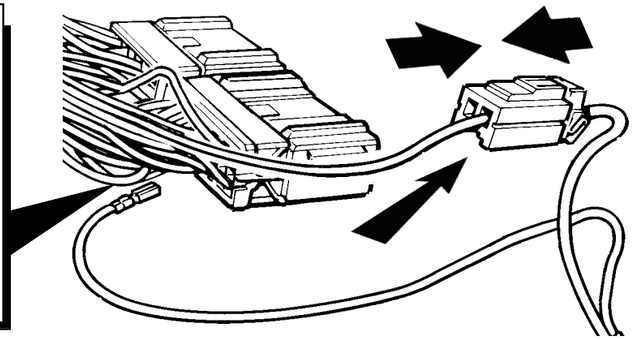
59



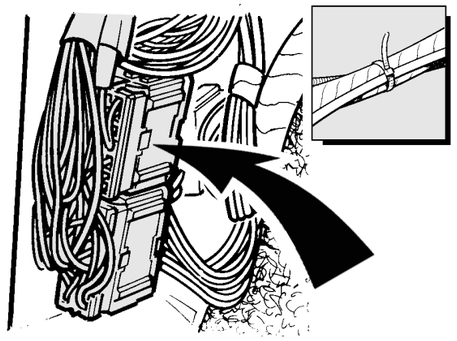
NAVIGATION SYSTEM DISCOVERY

60

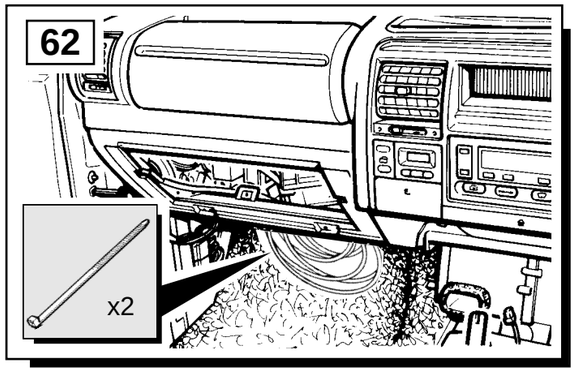




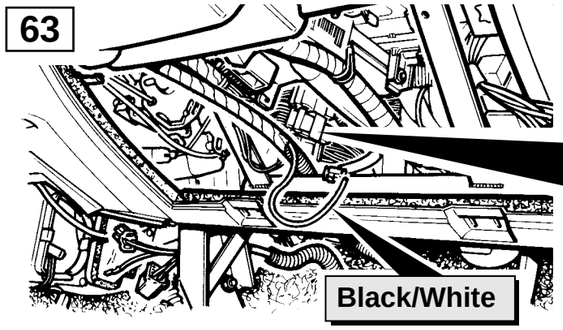
61



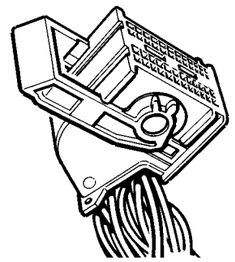
62



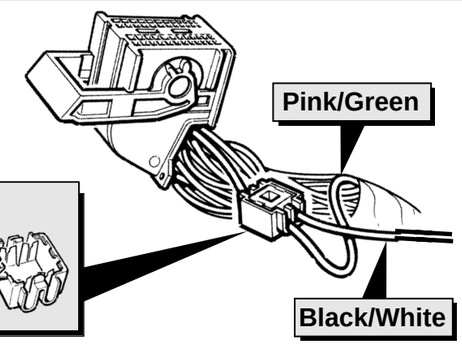
63



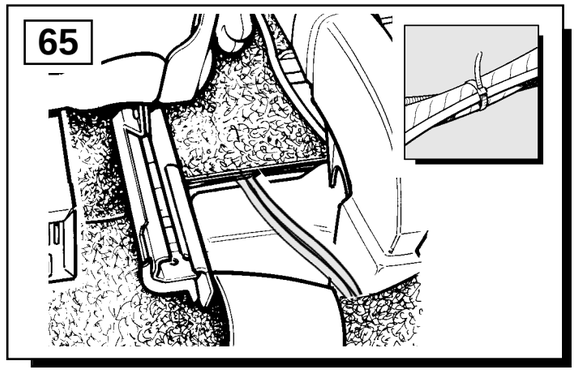
Disconnect Green Connector on Main Harness.



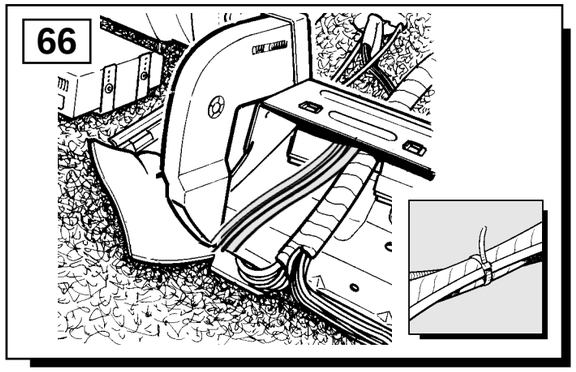
64



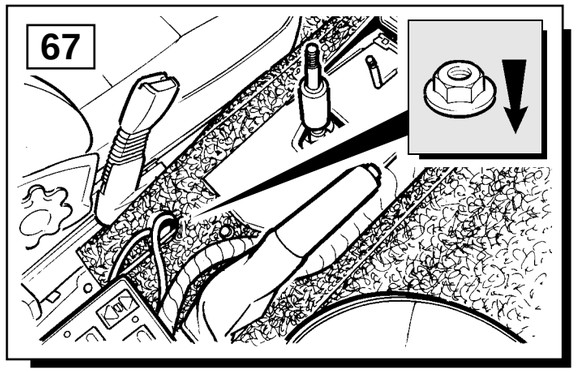
65



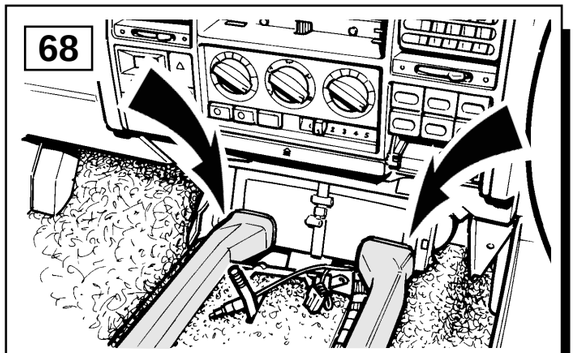
66



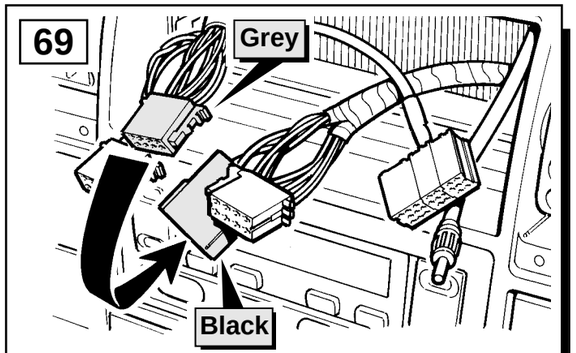
67



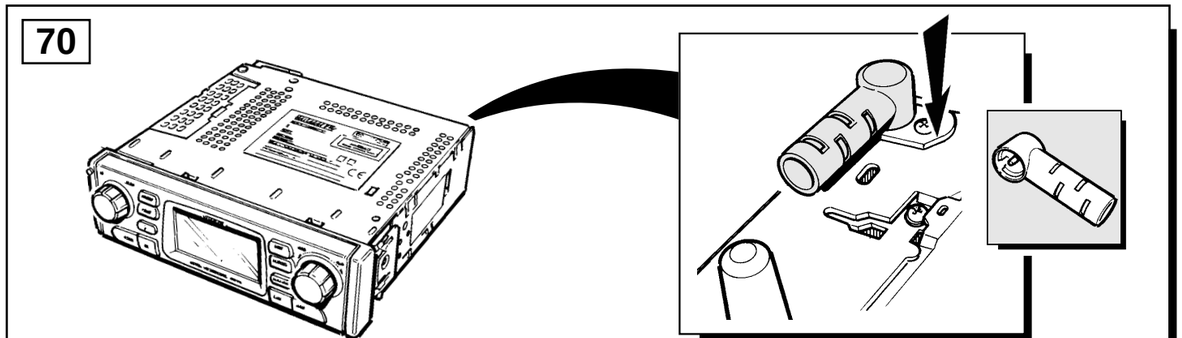
68



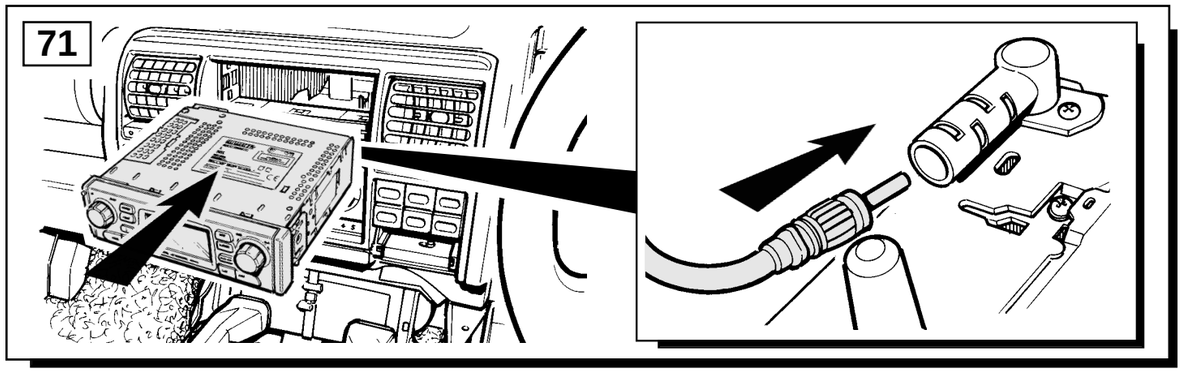
69

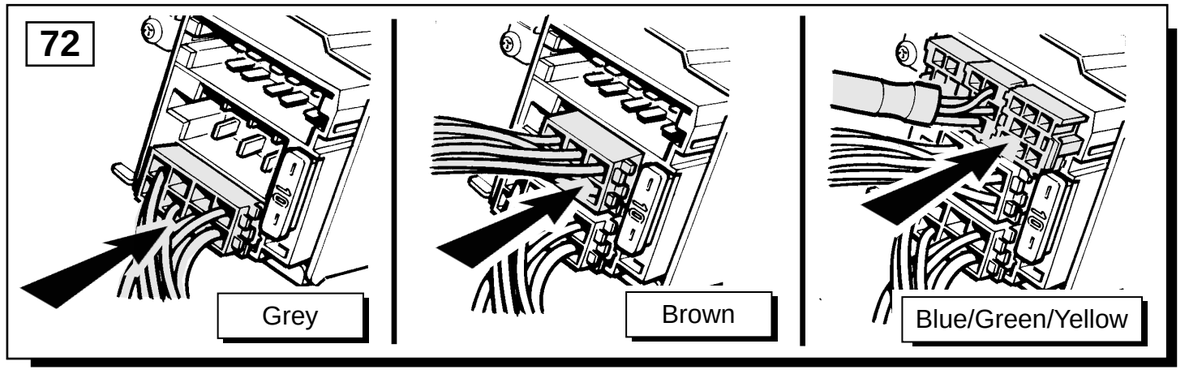


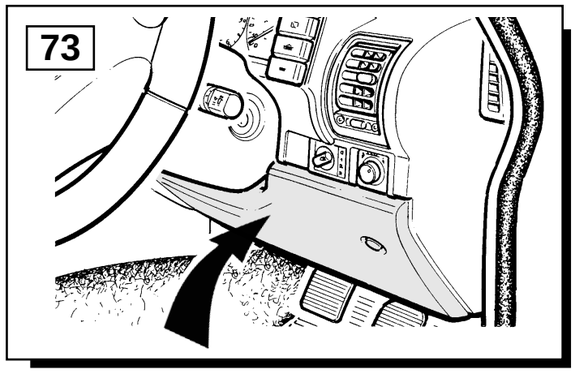
70

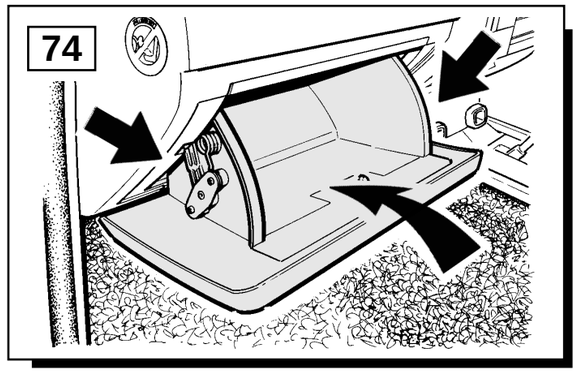


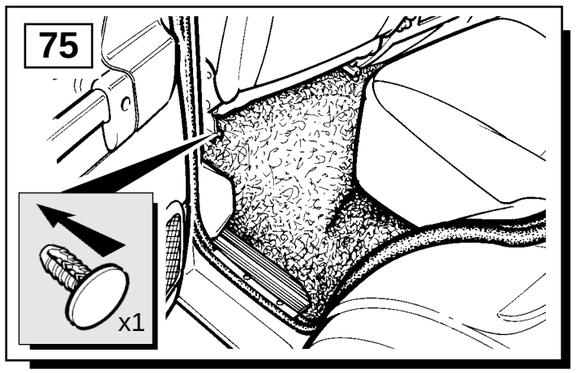
71

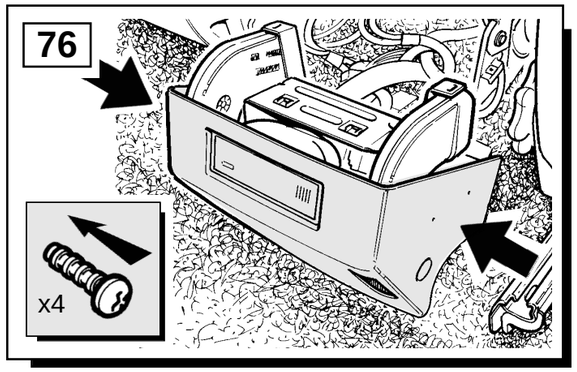


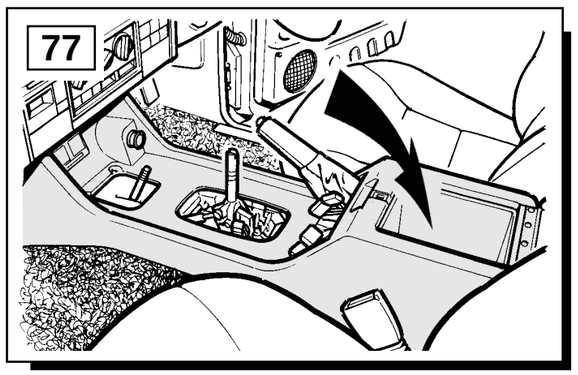

72
Grey
Brown
Blue/Green/Yellow

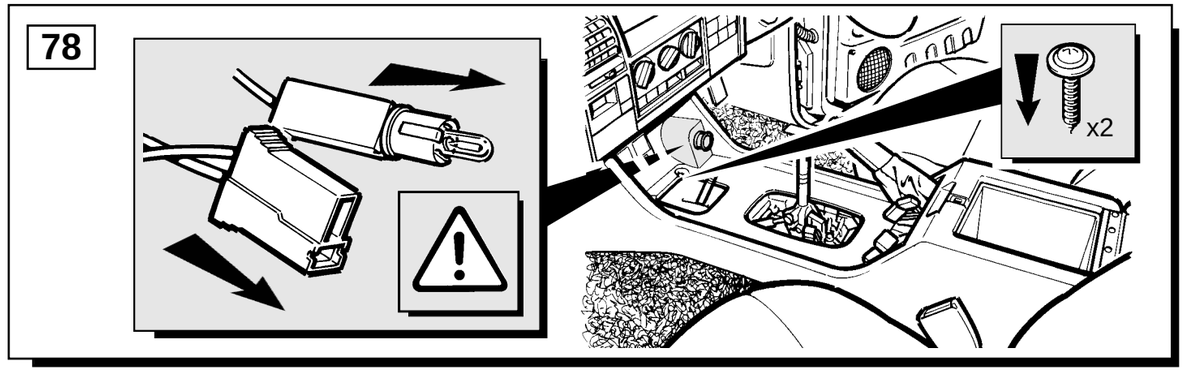

73

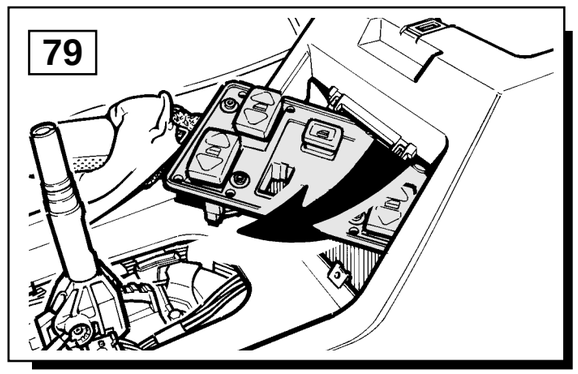

74

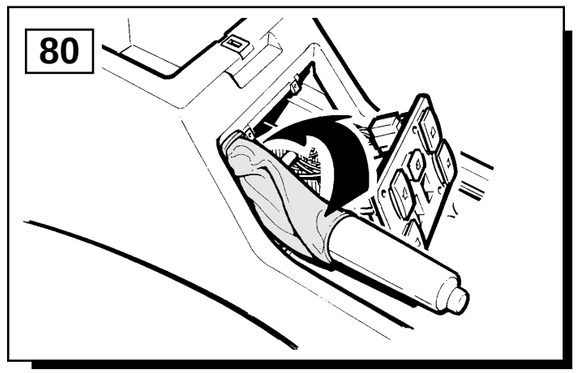

75
x1

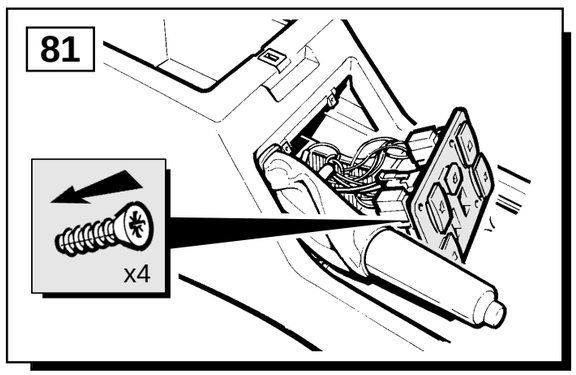

76
x4

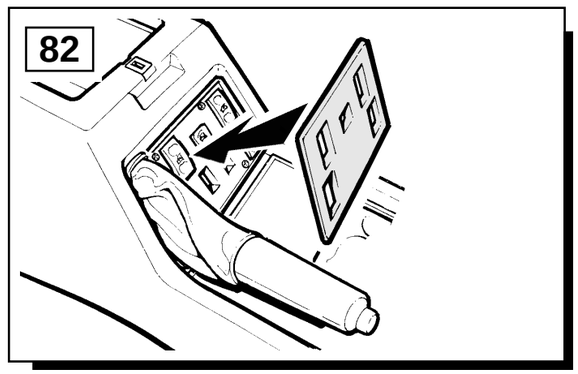

77

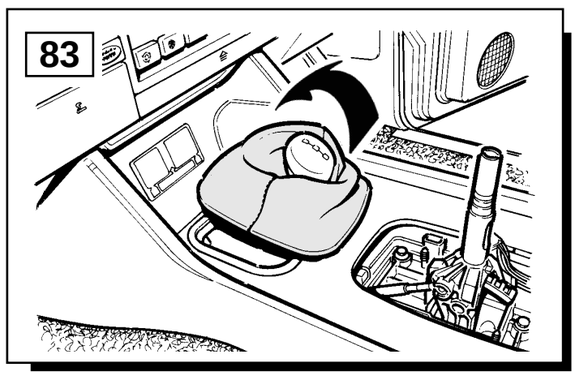

78
x2

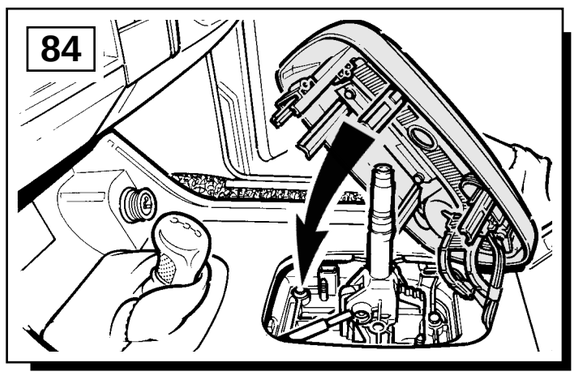

79

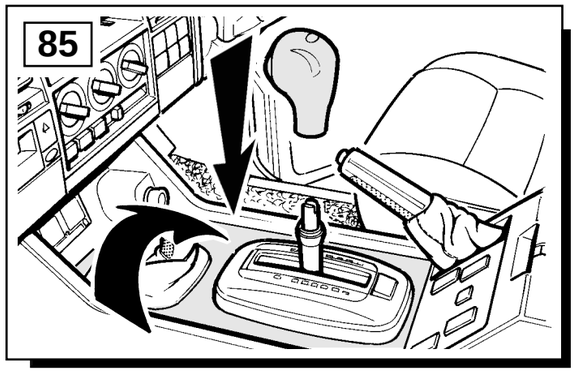

80

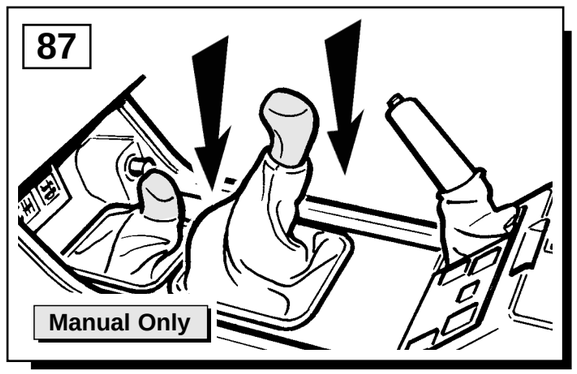

81
x4

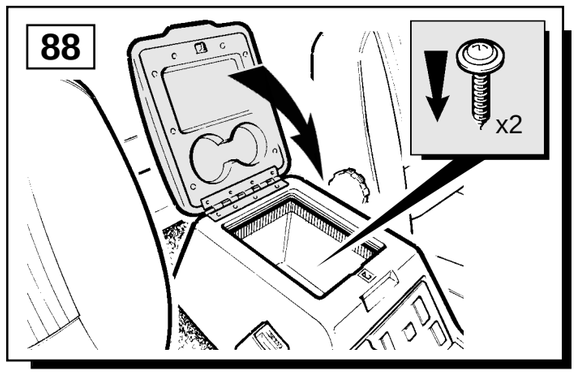

82


83


84







Navigation System Initialisation

Start the engine and keep running during the process.

Insert the map CD into the Navigation computer located under the seat.

Switch on the radio by pressing the **Vol/Power** button.

The System will display:
ACHTUNG!! Beachten Sie immer die gültigen Verkehrsregein.

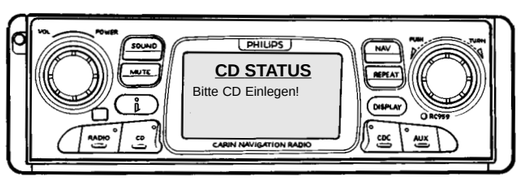
Press the **Push/Turn** button.

Press the **Nav Button**. Wait for the system to initialise (approximately 30 seconds).

Remove the Map CD and insert the software CD and confirm **OK** by pressing the **Push/Turn** button.

Wait for approximately 1 minute while the system performs a self-check. The software will then be loaded which will take approximately 2 minutes. When completed the CD will be ejected. Remove the CD and press the **Turn/Push** button.

Wait for the following menu:



Insert the map CD into the Navigation computer and press the **Push/Turn** button.

Press the **Nav button**. Wait for the system to initialise (approximately 30 seconds) and select **"EINSTELLUNGEN"** from the menu by rotating the **Push/Turn** button until it is highlighted.

Push the **Push/Turn** Button, a new menu will be displayed.

Select **"SPRACHE"** from the menu by rotating the **Push/Turn** button until it is highlighted.

Push the **Turn/Push** button, the system will prompt you with:

Eject the map CD and insert the software CD then press the **Push/Turn** Button.

Rotate the **Push/Turn** button until **"English Female Voice 1" or "2"** is highlighted.

Press **Push/Turn** Button.

The system will load the new language (approximately 2 minutes).

When load is complete the CD will eject. Remove the CD and press the **Push/Turn** button.

The system will re-boot. When prompted, insert the map CD and press the **Push/Turn** button.

To activate the steering wheel **Radio Remote** switches:

Press the **Radio** button.

Rotate the **Push/Turn** button until the Initilization is highlighted.

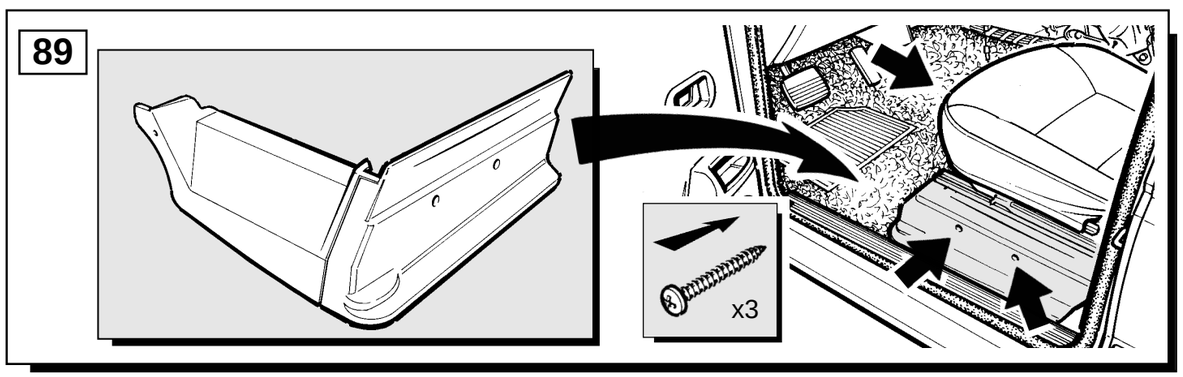
Press the **Push/Turn** button.

Rotate the **Push/Turn** button unti **Le Mouse** is highlighted.

Press the **Push/Turn** button.

Press the **Radio** button.

Procedure Completed



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Protection Bar-A Frame

EINBAUANLEITUNG
Schutzstang - A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de protection - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Sbarra di protezione - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barra protectora - bastidor A

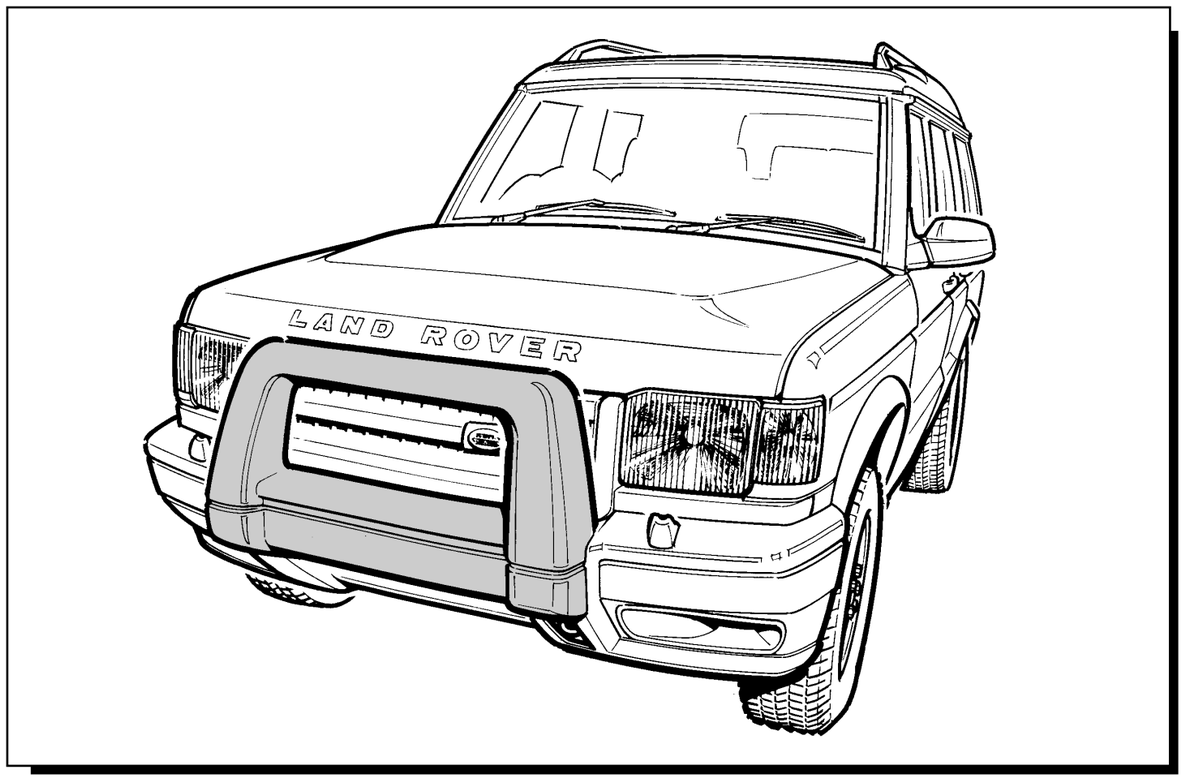
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de protecção - estrutura A

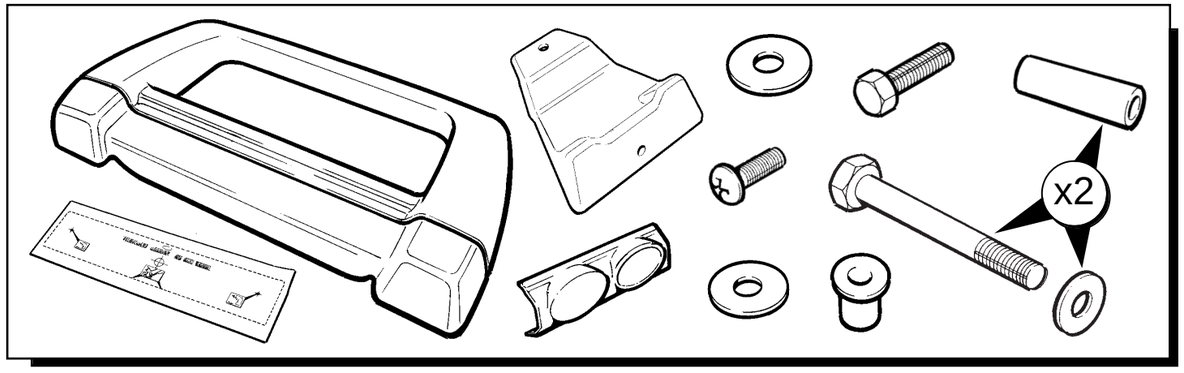
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermbalk, A-frame

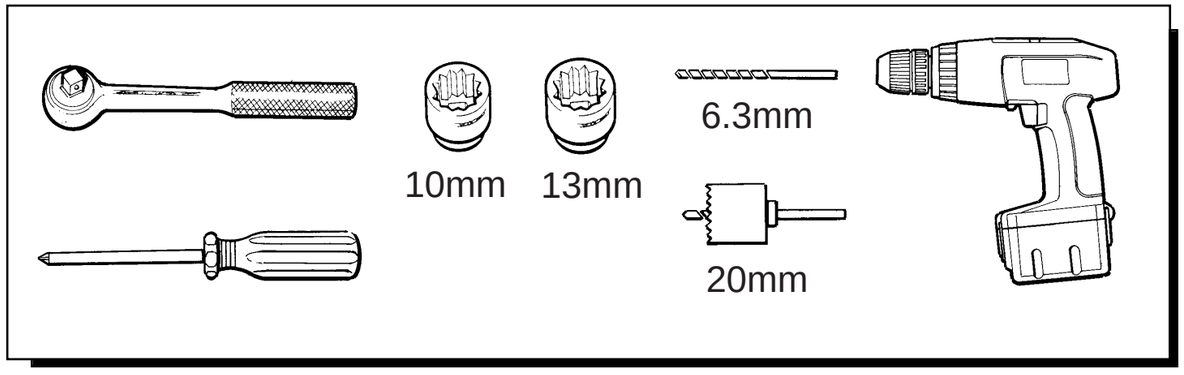
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλαίσιο της Μπάρας-! Προστασίας

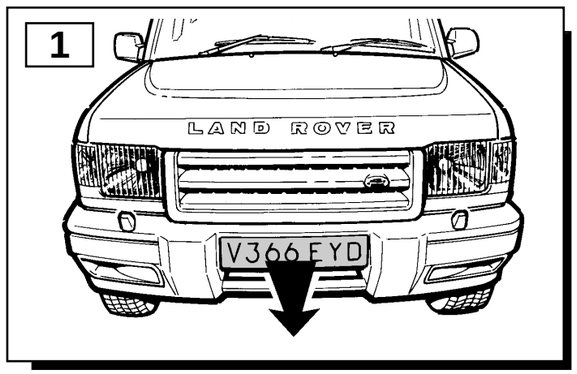
取付用マニュアル
プロテクション バーA 形

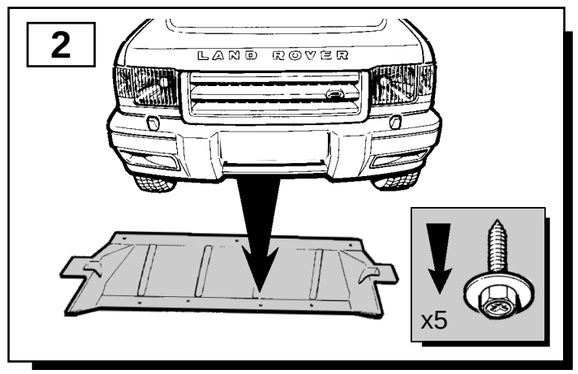
DISCOVERY

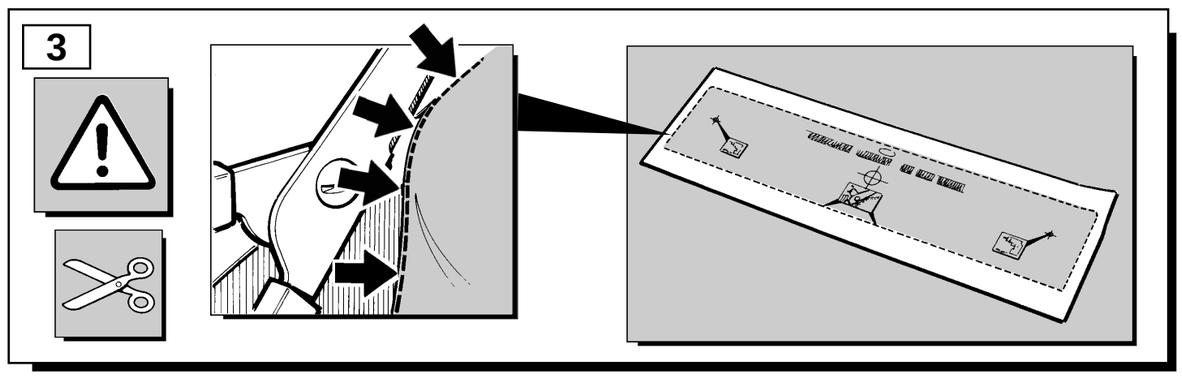

LAND ROVER

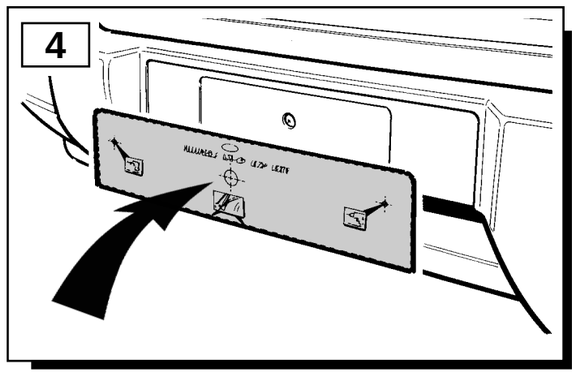

x2

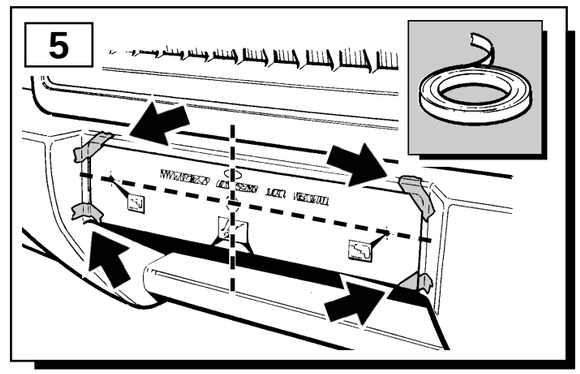

10mm
13mm
6.3mm
20mm

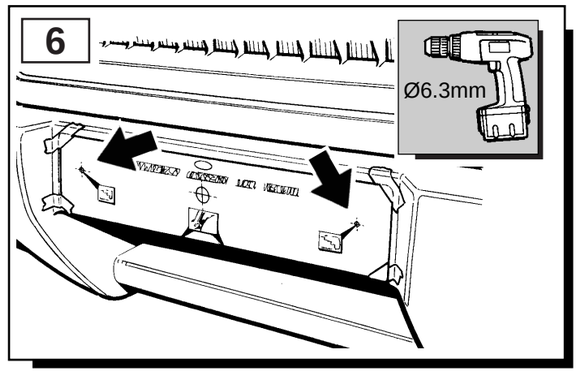

1
LAND ROVER
V366 EYD

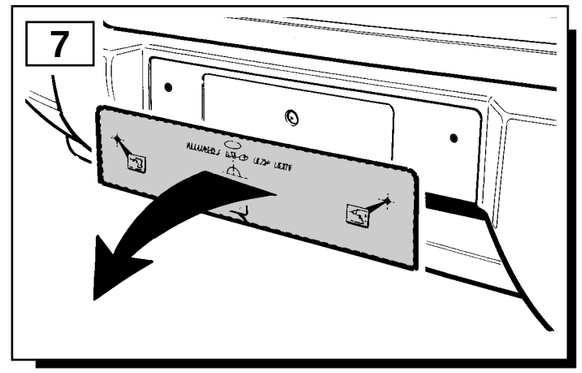

2
LAND ROVER
x5


3

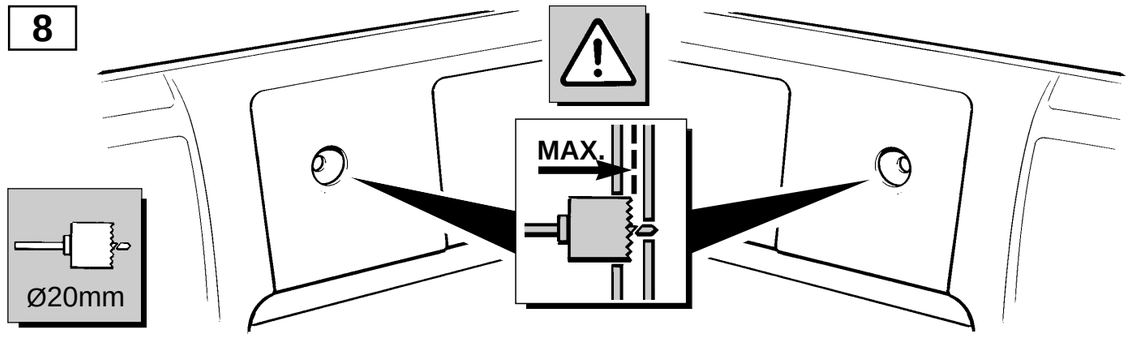

4


5

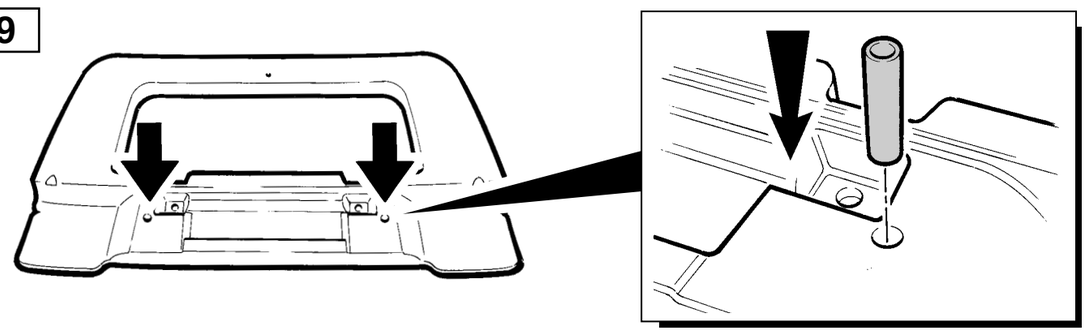

6
Ø6.3mm


7

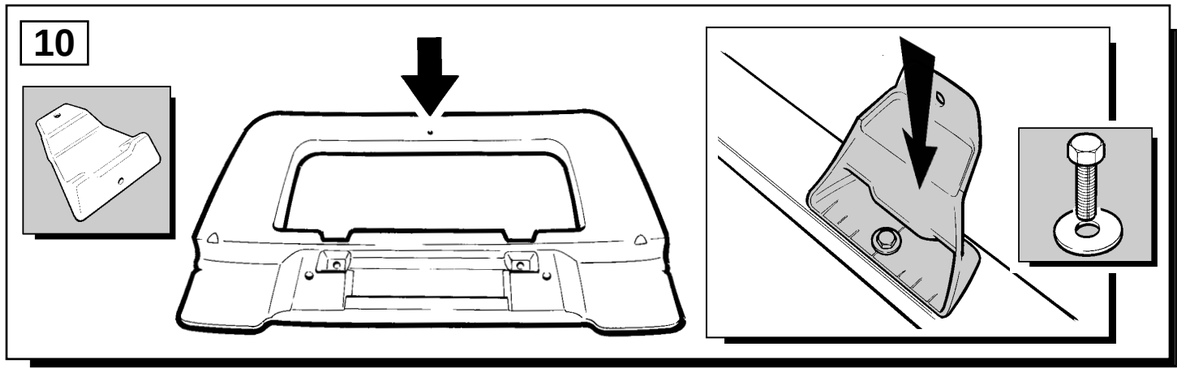
8



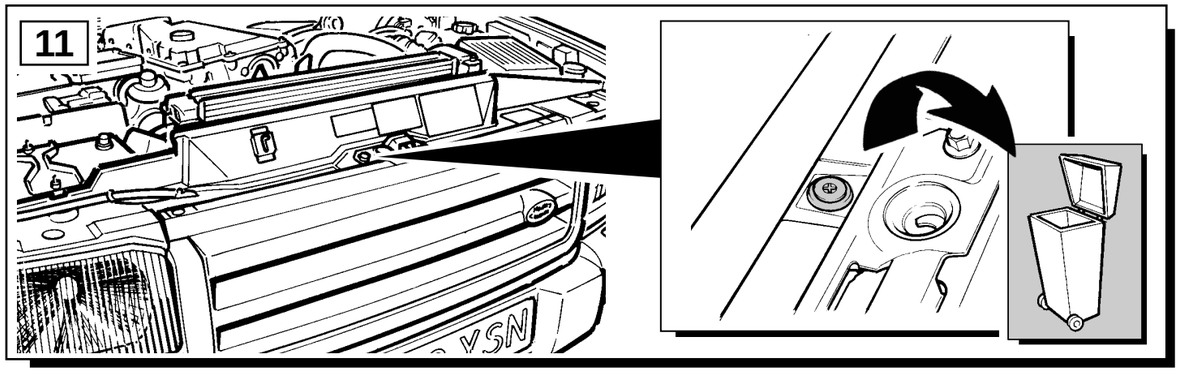
9



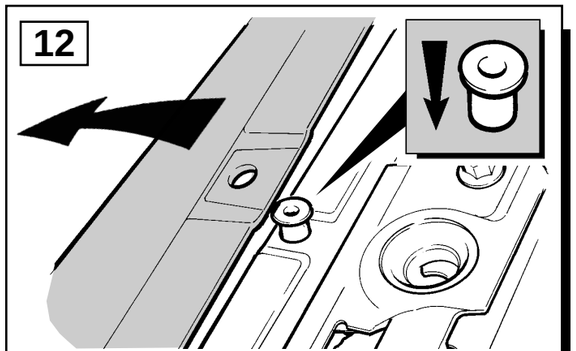
10



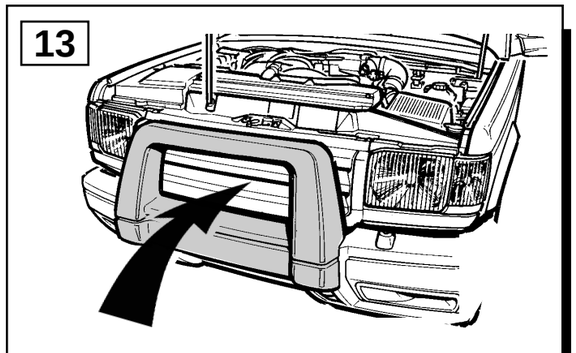
11



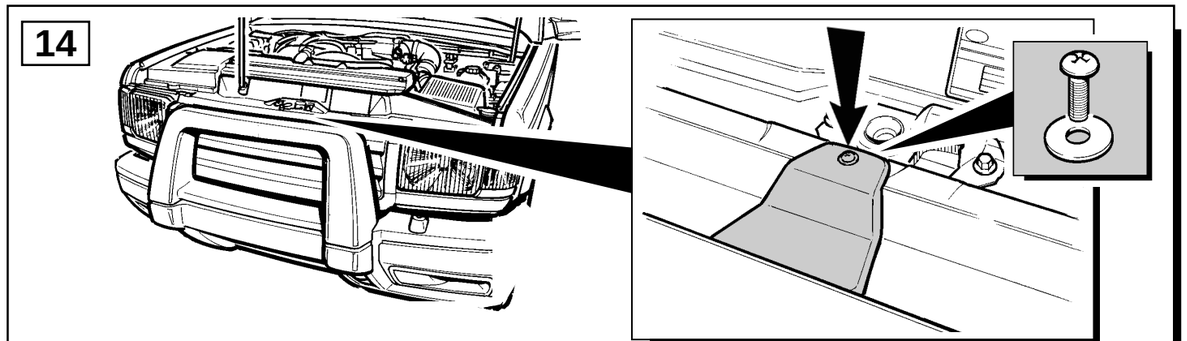
12



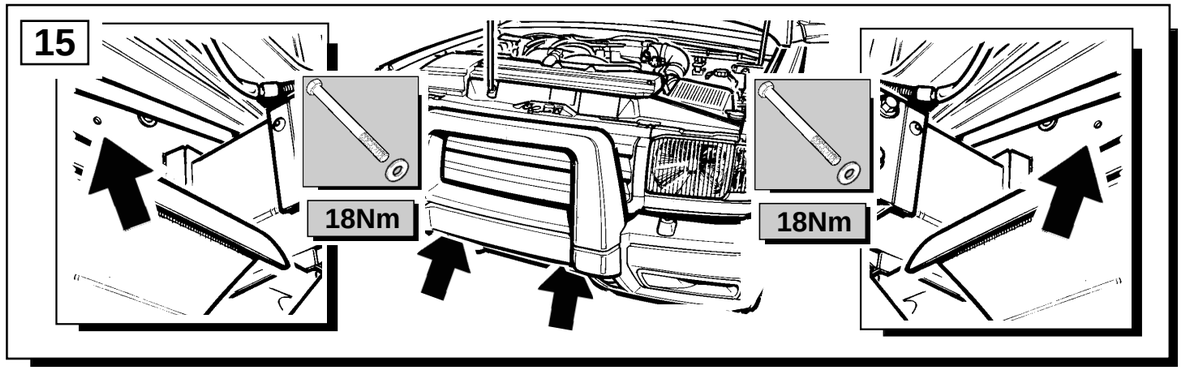
13



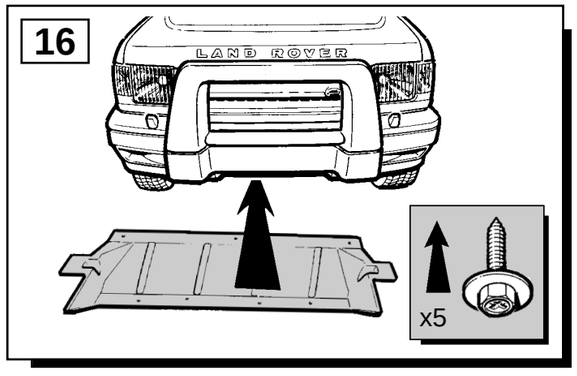
14



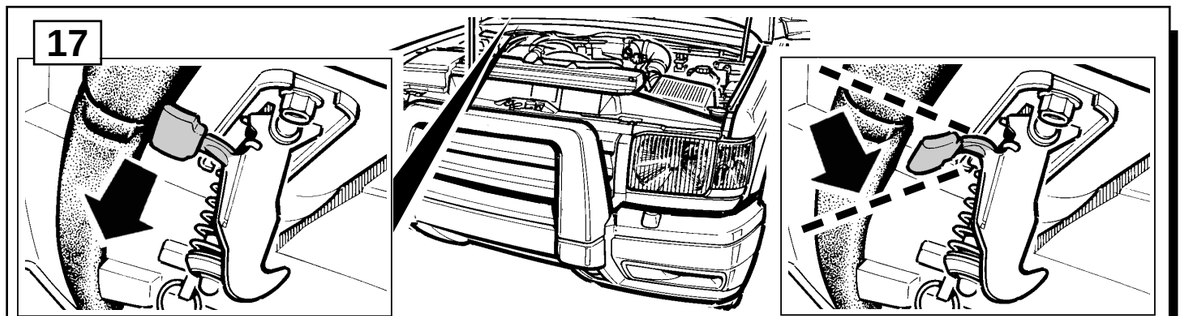
15



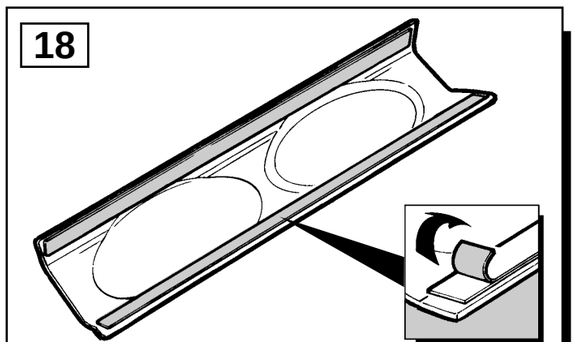
16



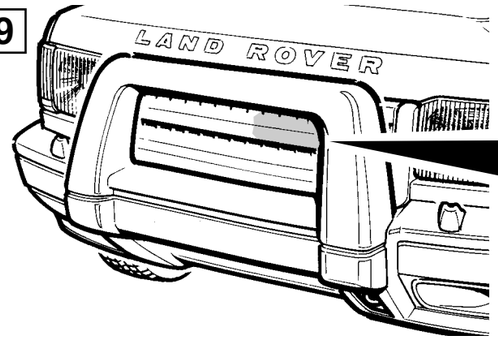
17



18

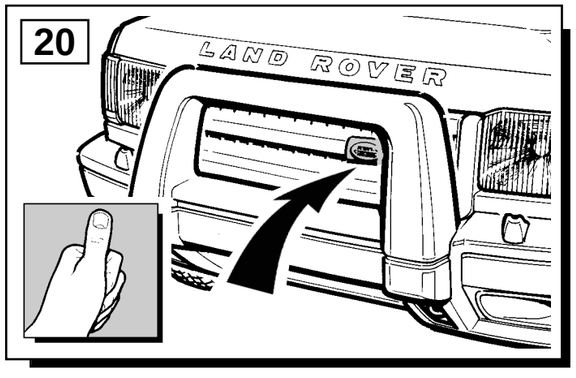


19

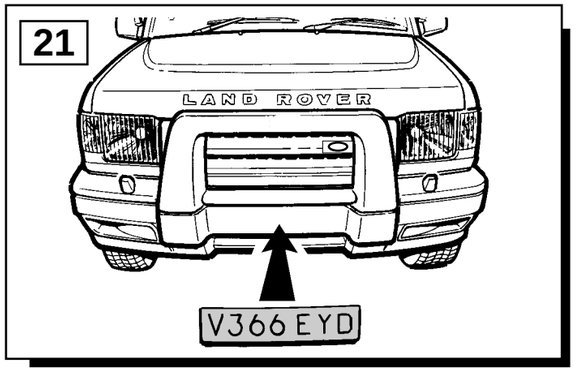


GB Silicon remover/Grease remover
D Silikon-Entferner/Fett-Entferner
F Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I Asporta-Silicone/Sgrassatore
E Eliminador de Silicona/Quitagrasas
P Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
JP シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー

20



21



LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your neares Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Protection Bar

EINBAUANLEITUNG
Front Schützbügel

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre de Protection

ISTRUZIONI PER L'USO
Barra Protezione

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barra Proctora

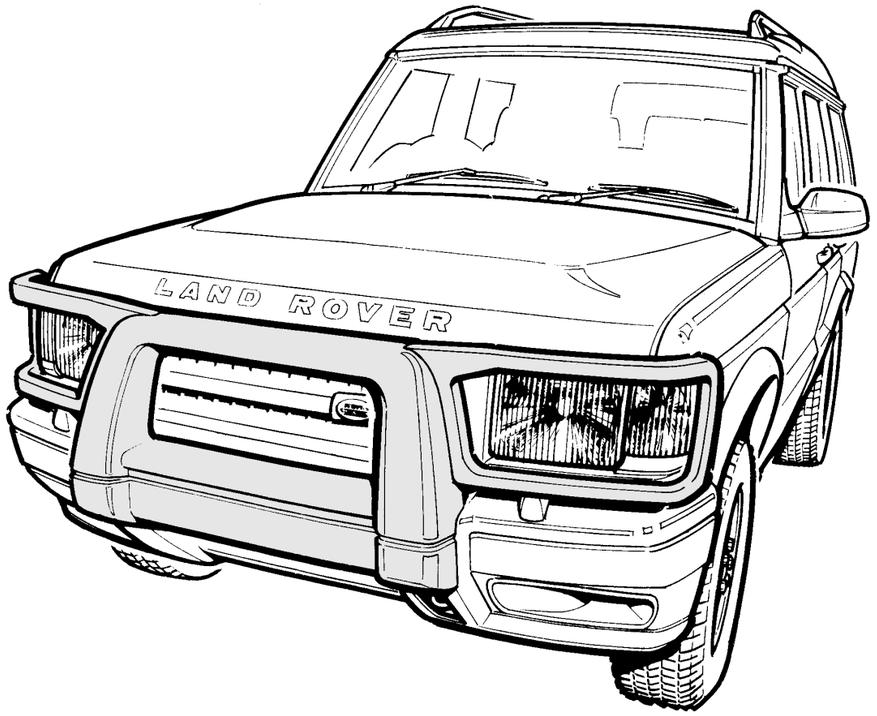
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de protecção

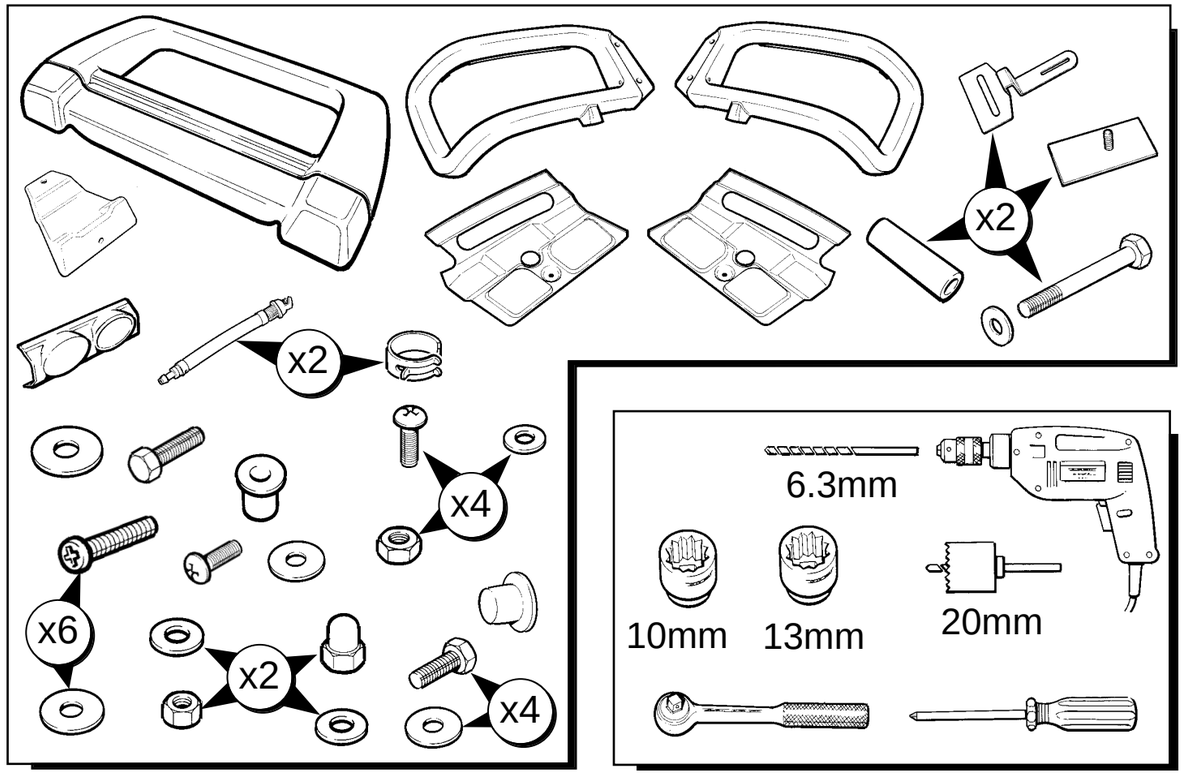
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermbeugel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Περικάλυμμα της Μπάρας Προστασίας

取付用マニュアル
プロテクション バー覆形タイプ

DISCOVERY





GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

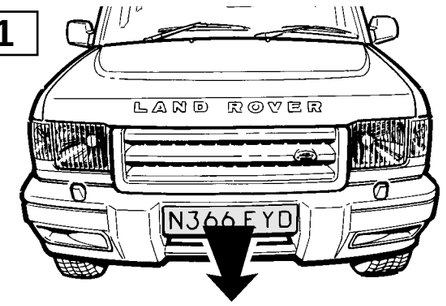
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

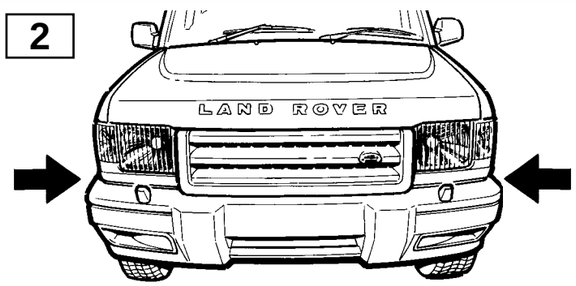
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

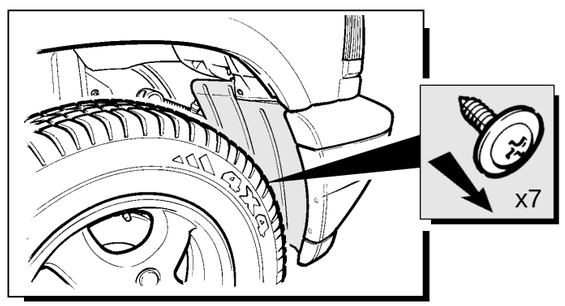
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

1

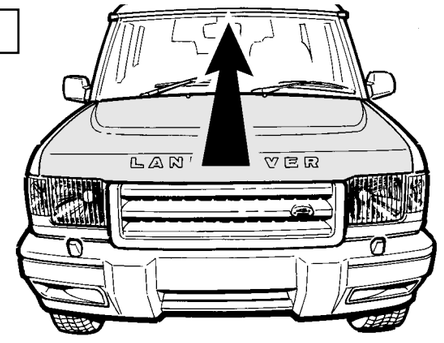


2

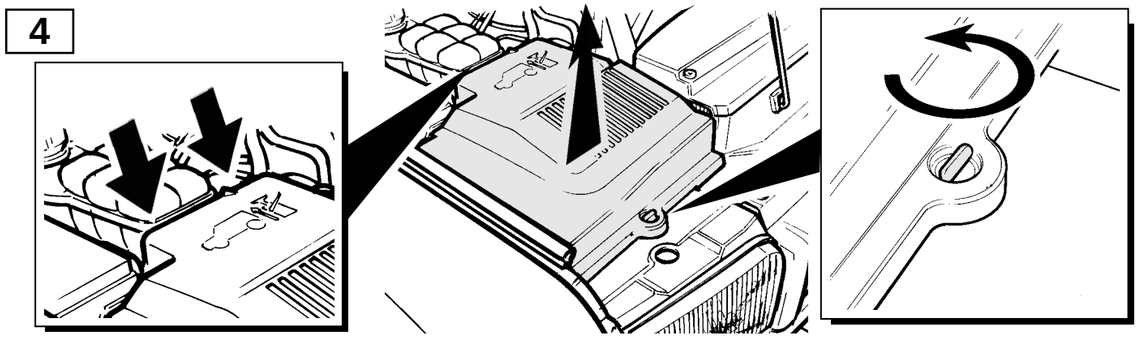




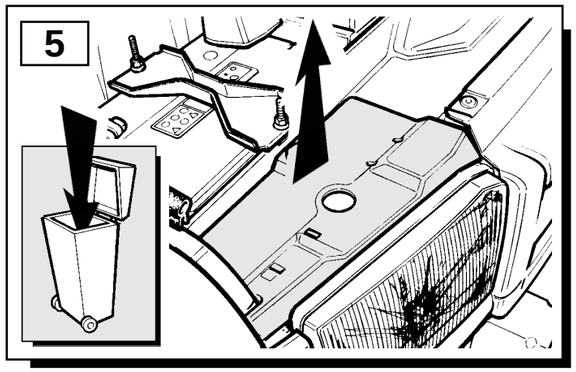
3



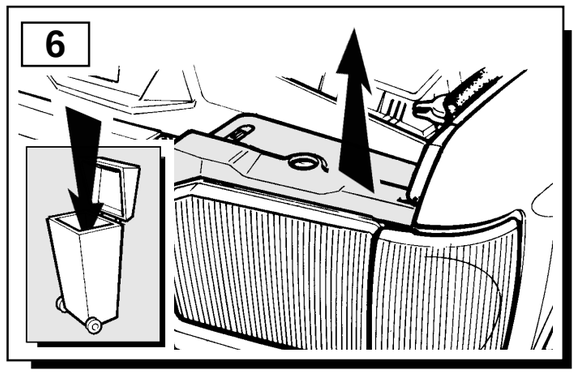
4



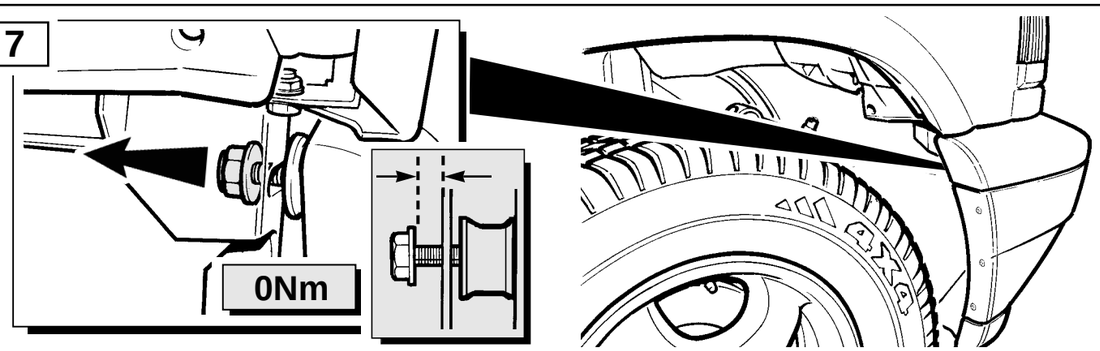
5



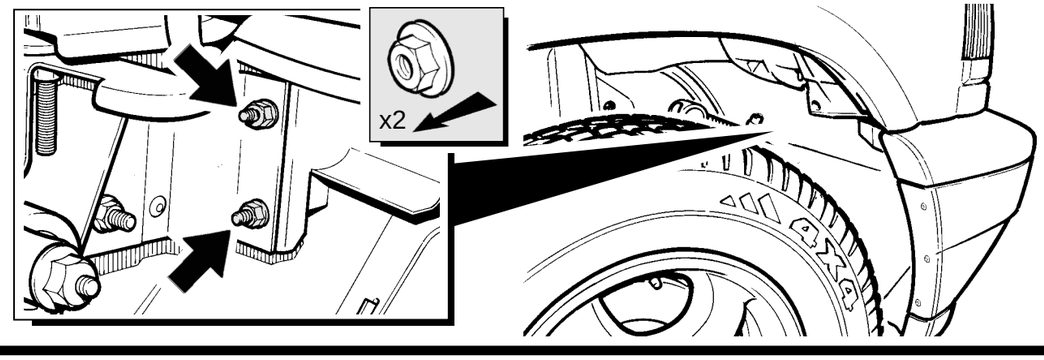
6



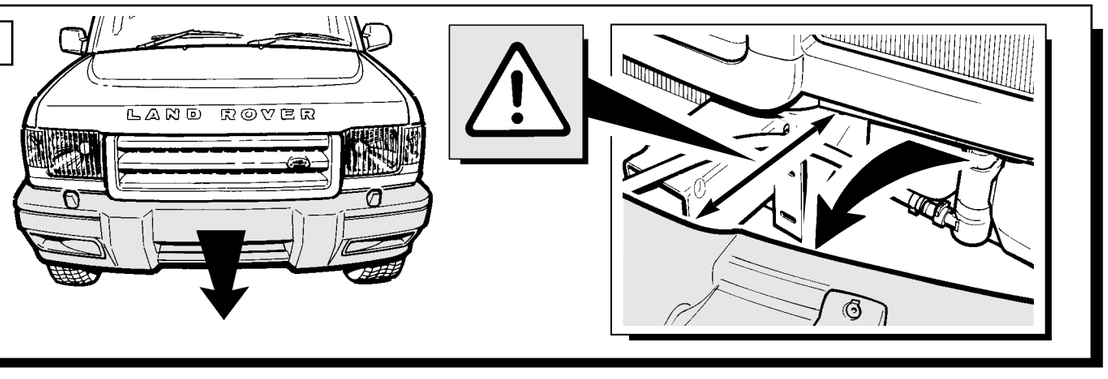
7



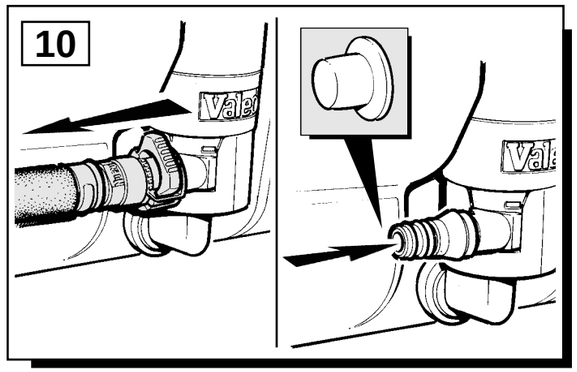
8



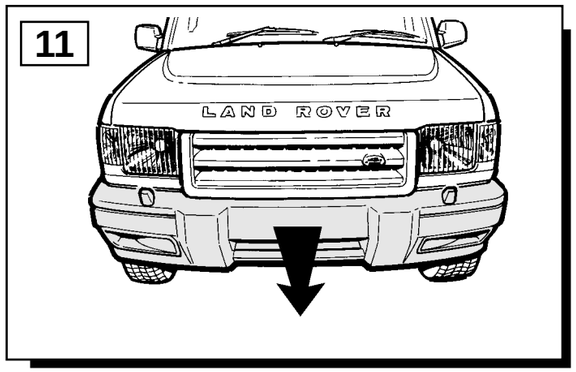
9



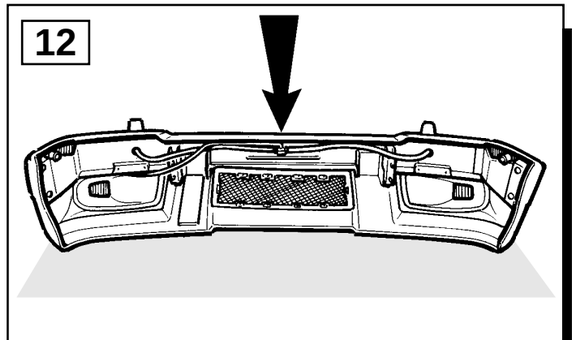
10



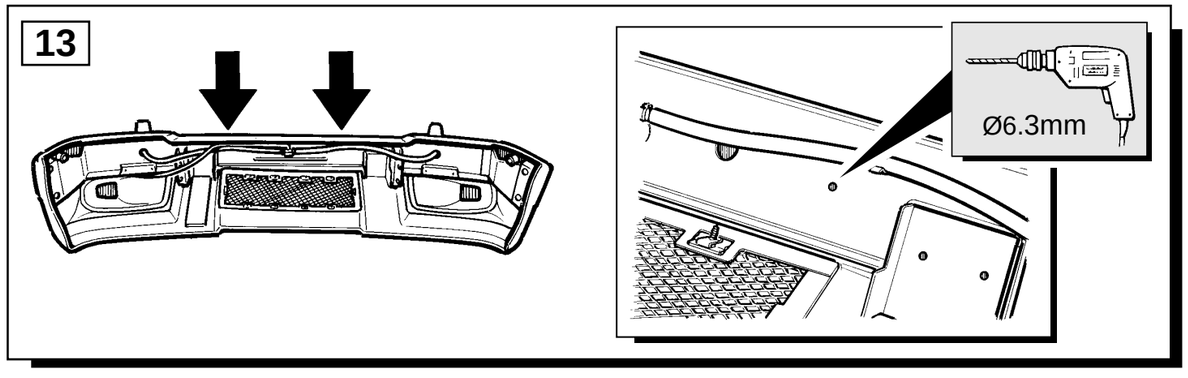
11



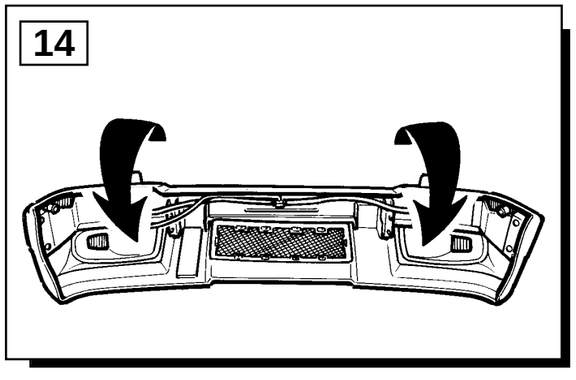
12



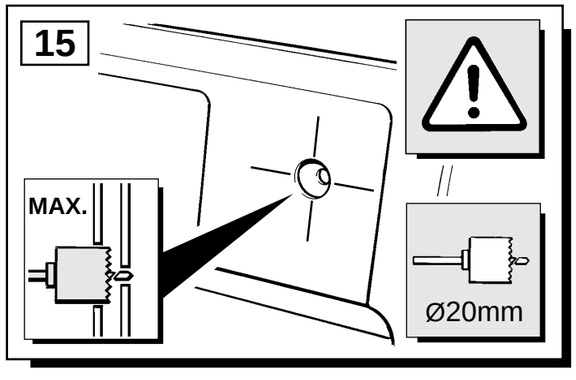
13



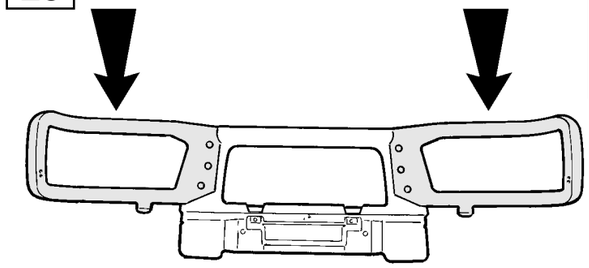
14

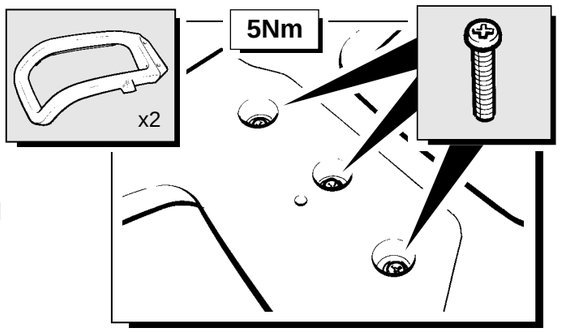


15

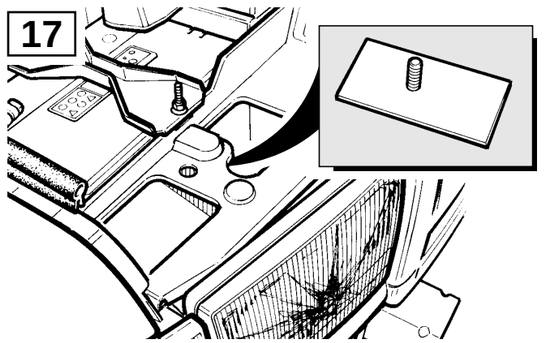


16

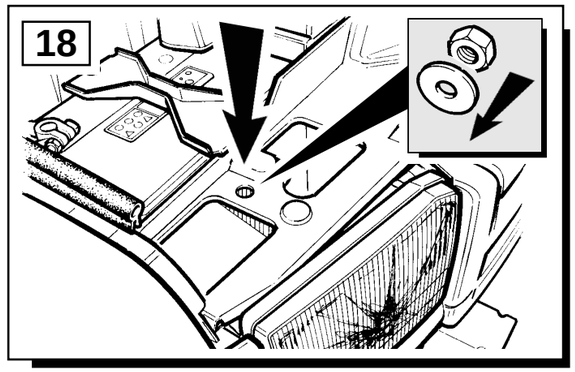




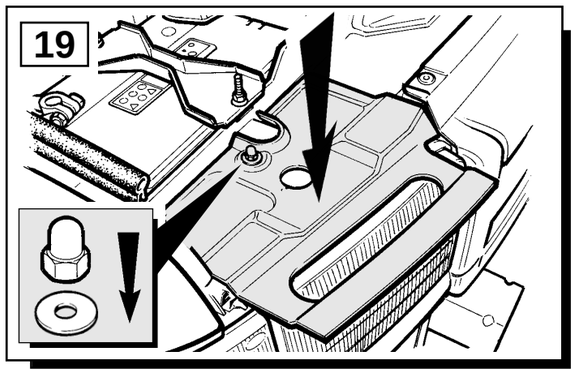
17



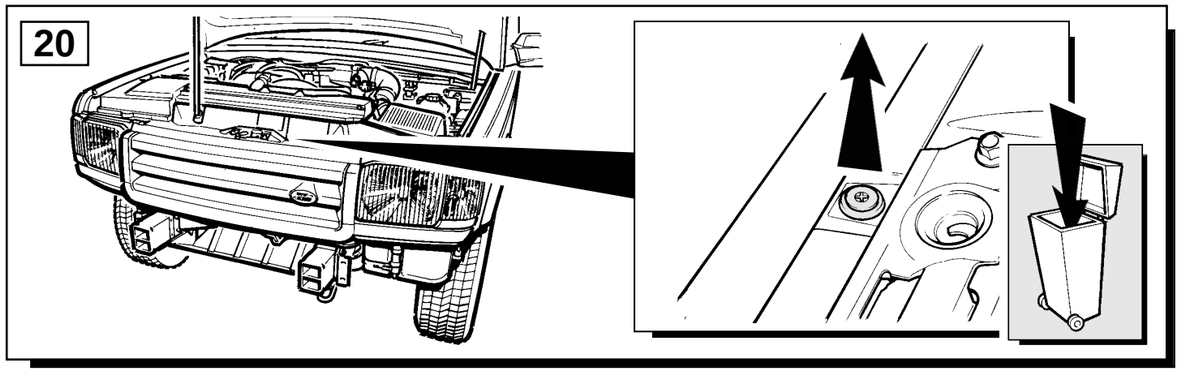
18



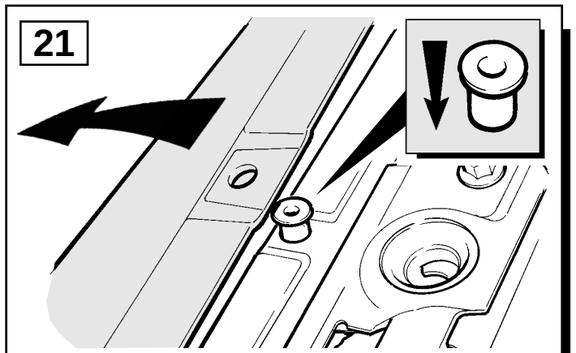
19



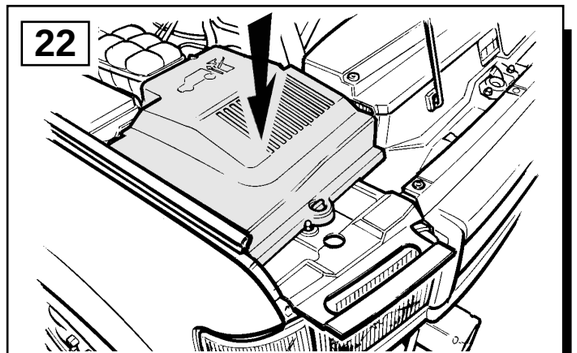
20



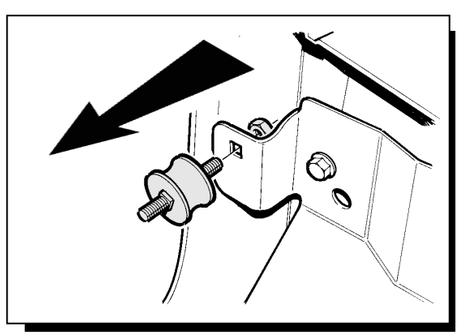
21

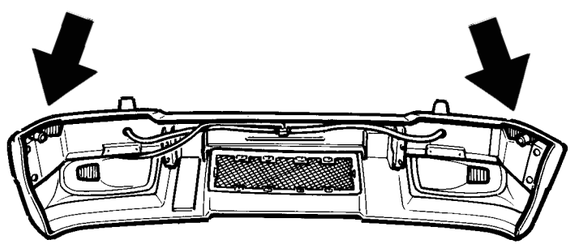


22

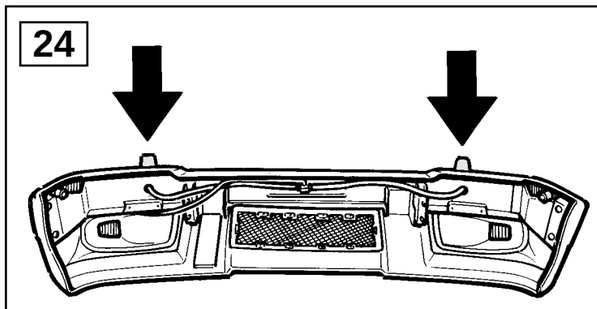


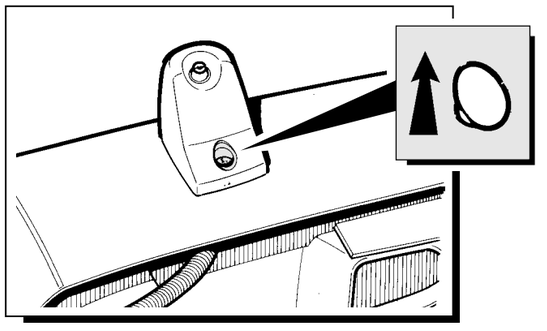
23



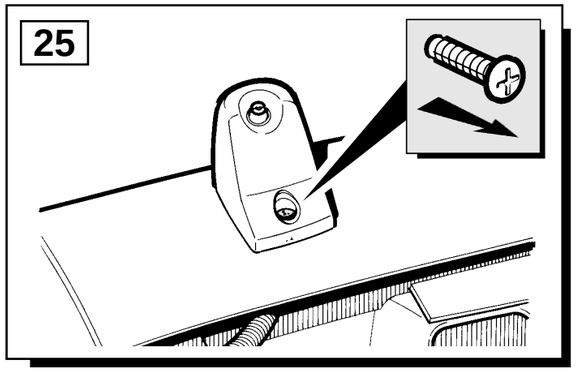


24

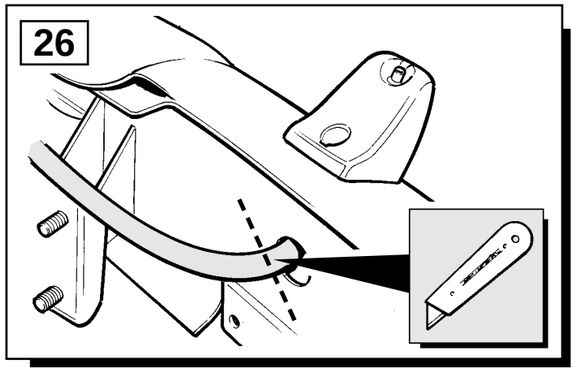




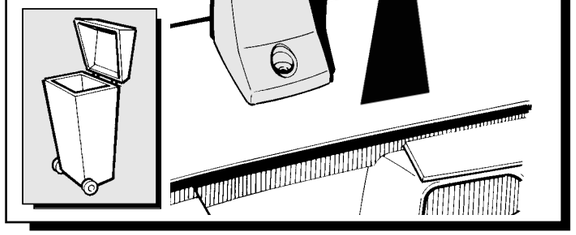
25



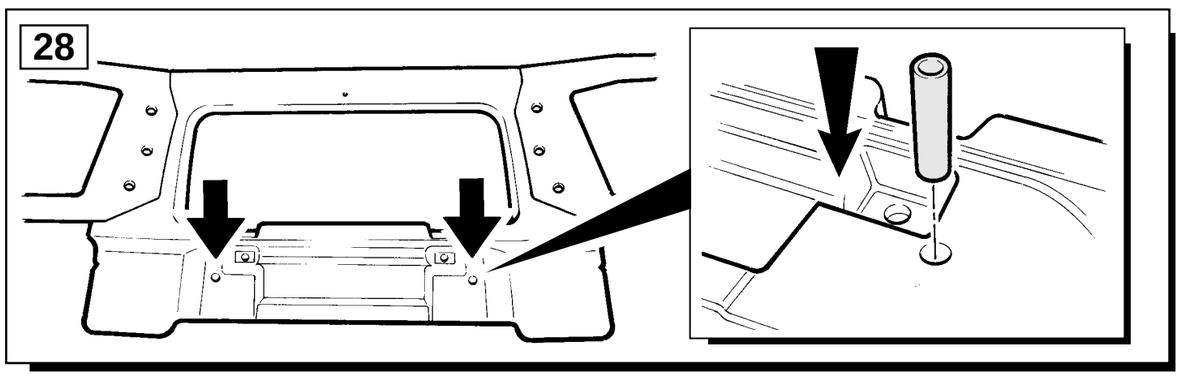
26



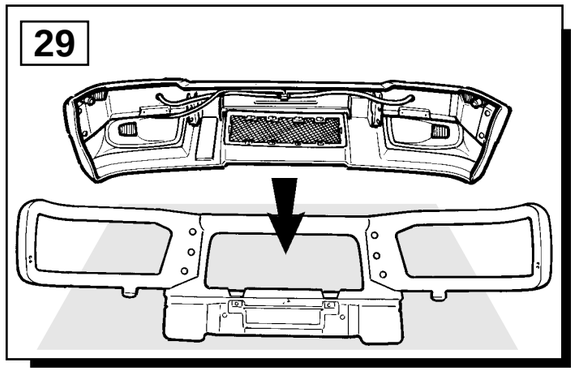
27



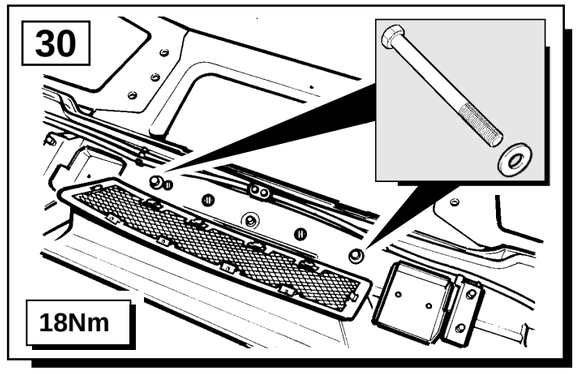
28



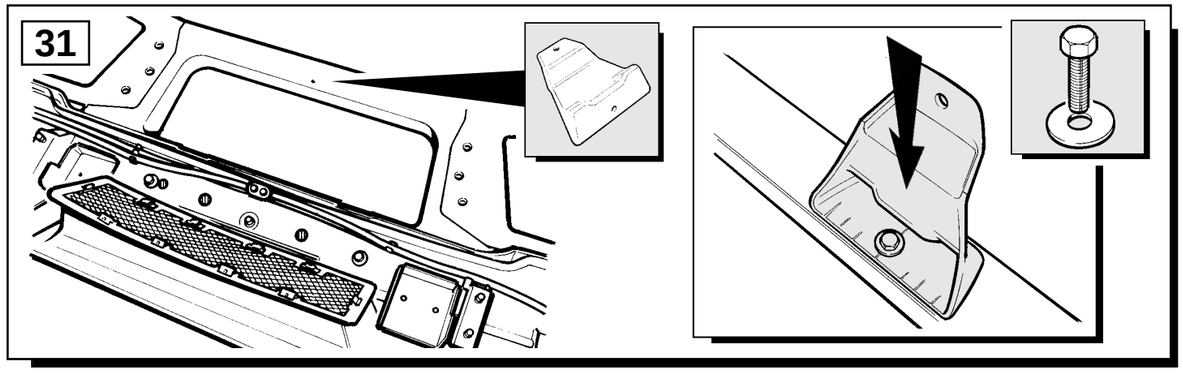
29



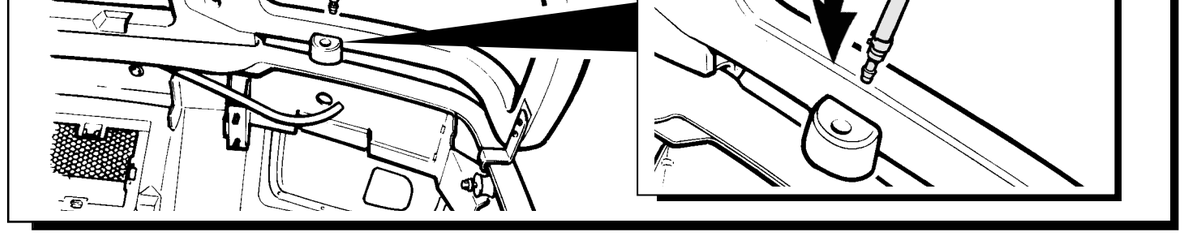
30



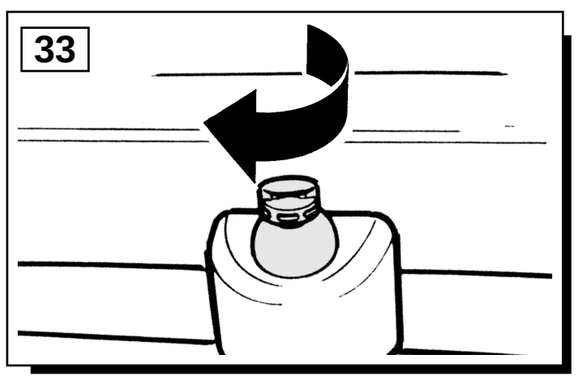
31



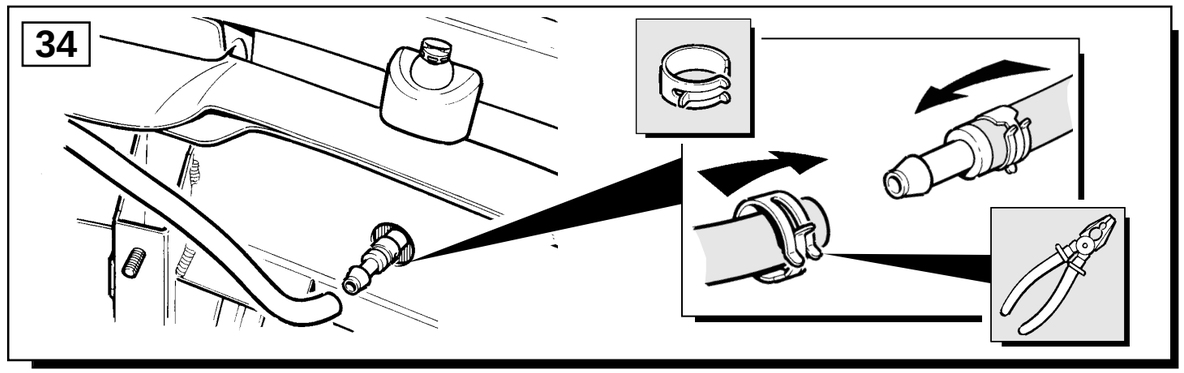
32



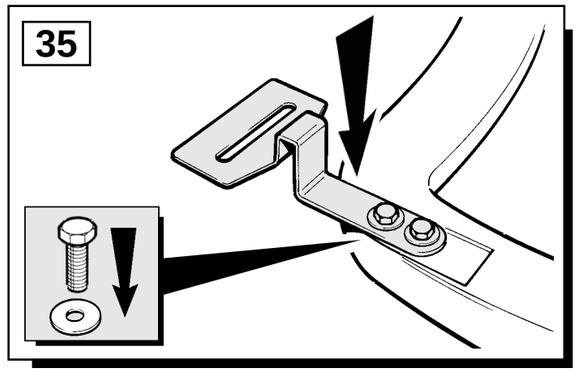
33

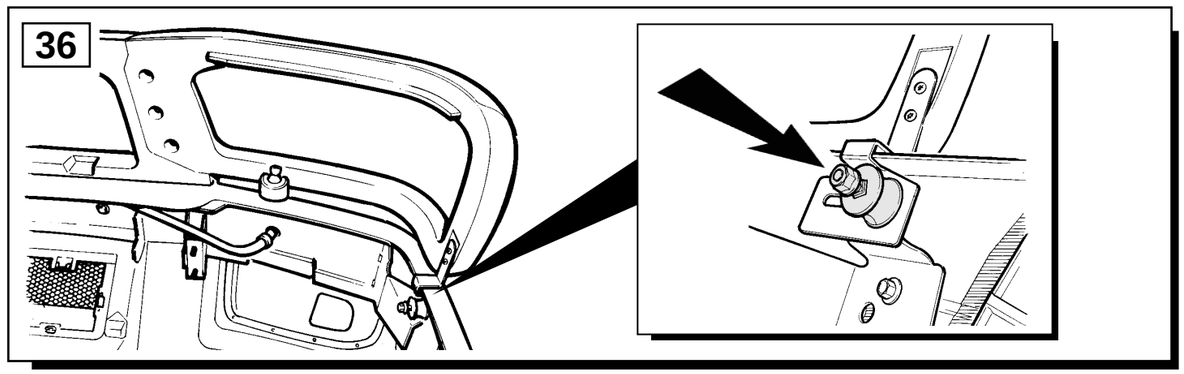


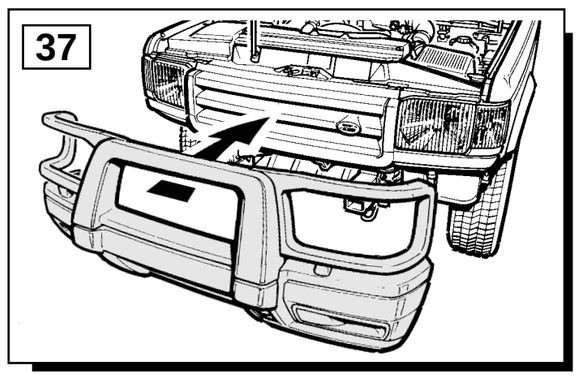
34

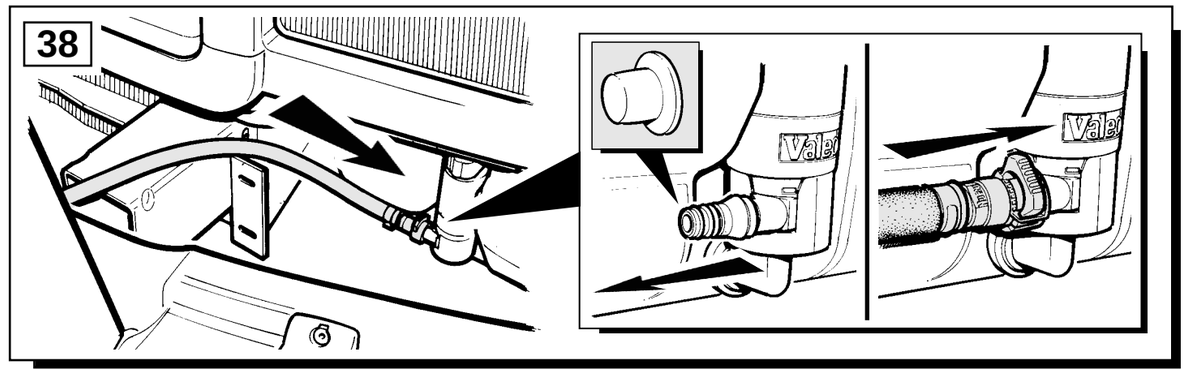


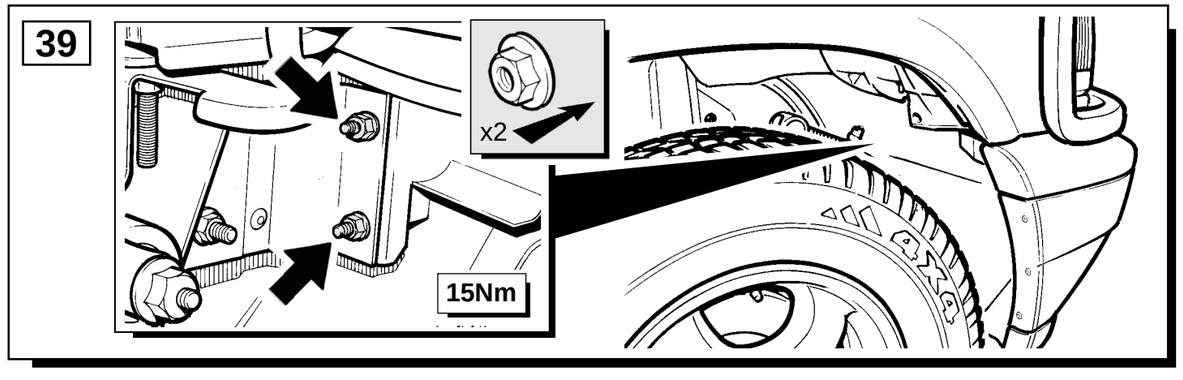
35

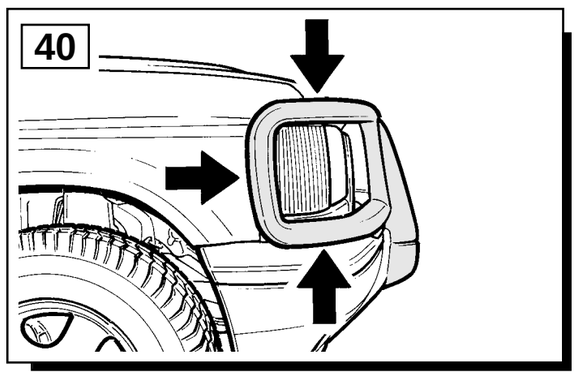


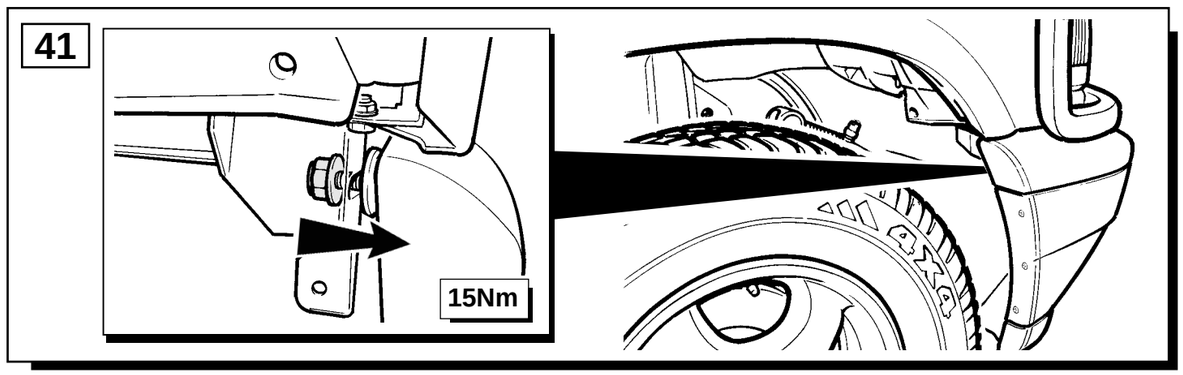

36

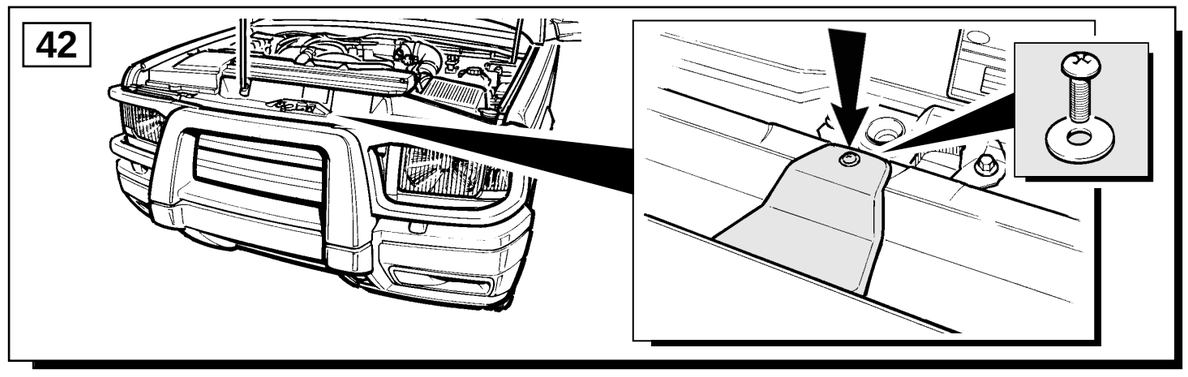

37

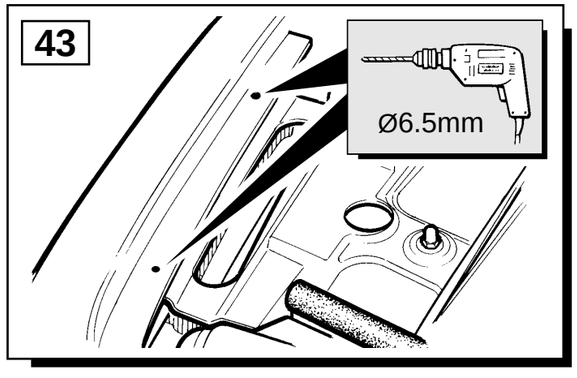

38

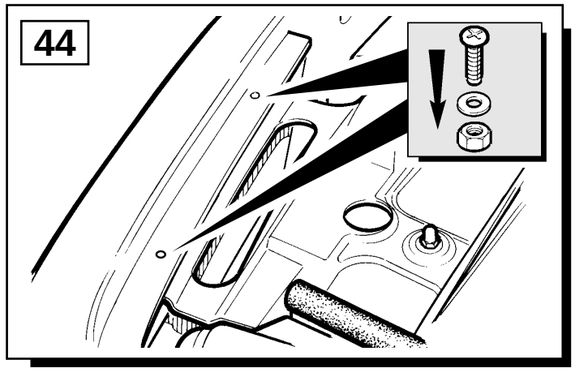

39
x2
15Nm


40

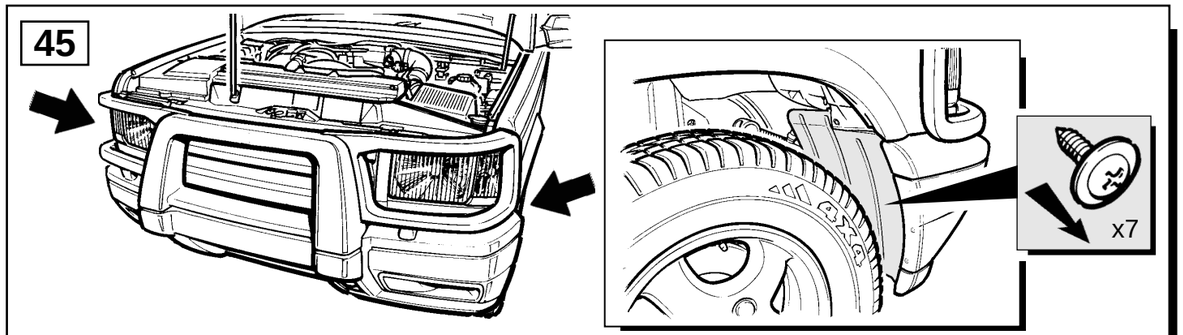

41
15Nm


42

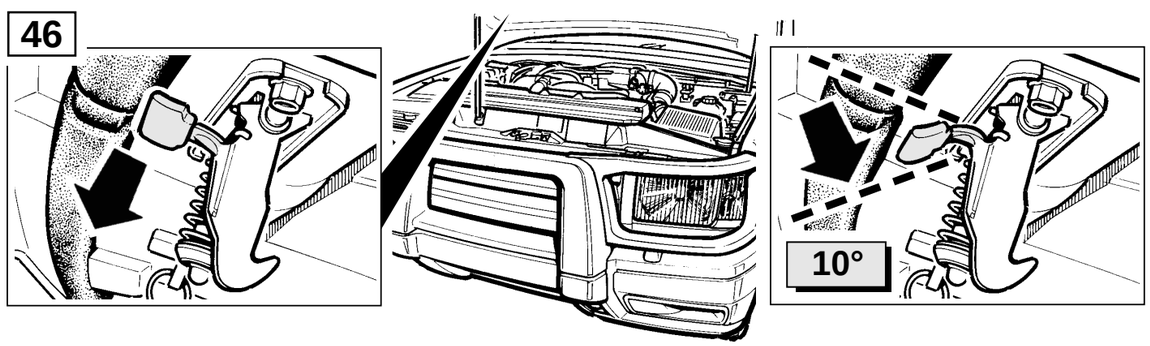

43
Ø6.5mm


44

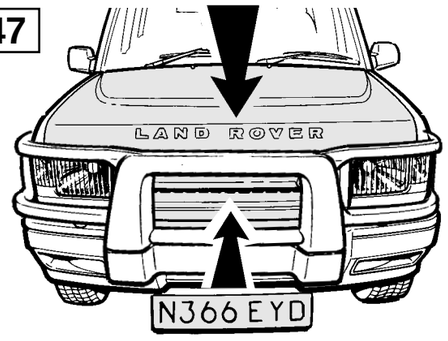
45



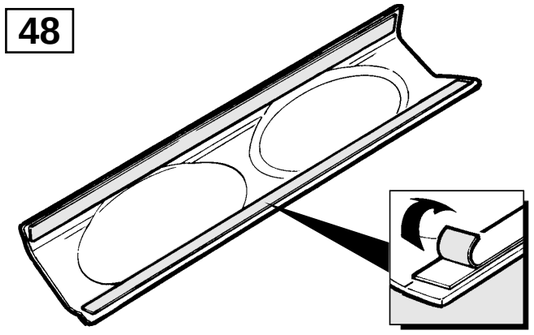
46



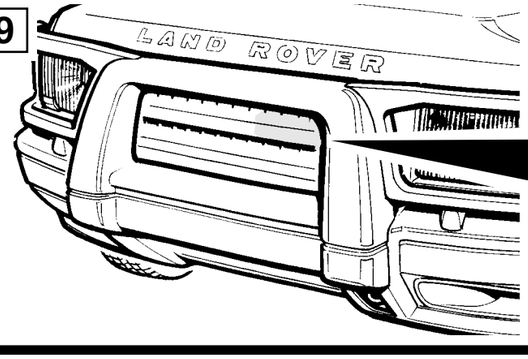
47



48



49



GB Silicon remover/Grease remover

F Produit solvant des Silicones/Dissolvant

I Asporta-Silicone/Sgrassatore

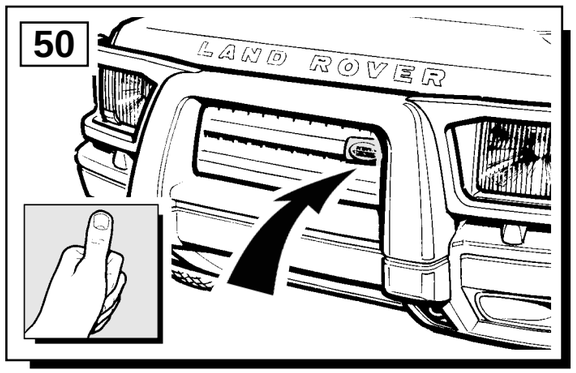
E Eliminador de Silicona/Quitagrasas

D Silikon-Entferner/Fett-Entferner

P Removedor de silicone/Removedor de graxa

NL Siliconen verwyderaar/Ontvetter

50



LAND ROVER
ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your neares Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

LAND ROVER
ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Rear Ladder

EINBAUANLEITUNG
Leiter hinten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Echelle arrièr

ISTRUZIONI PER L'USO
Scaletta posteriore

INSTRUCCION DE MONTAJE
Escala trasera

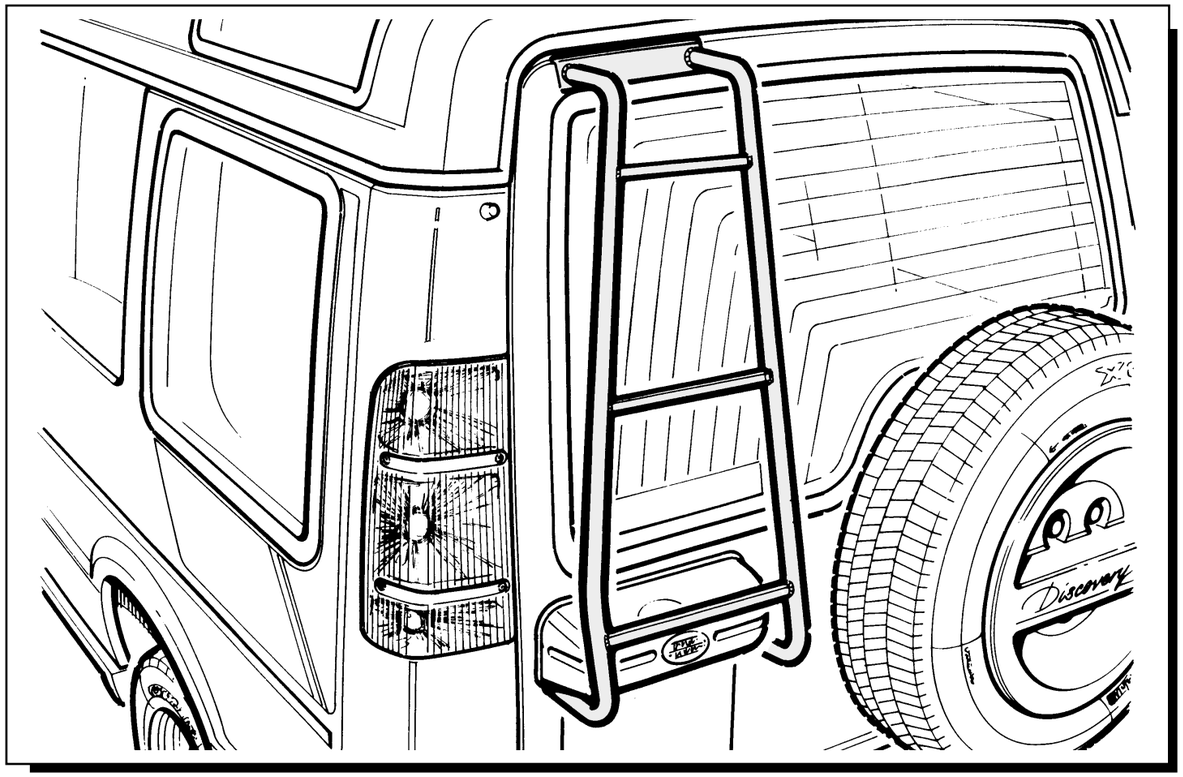
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Escada Traseira

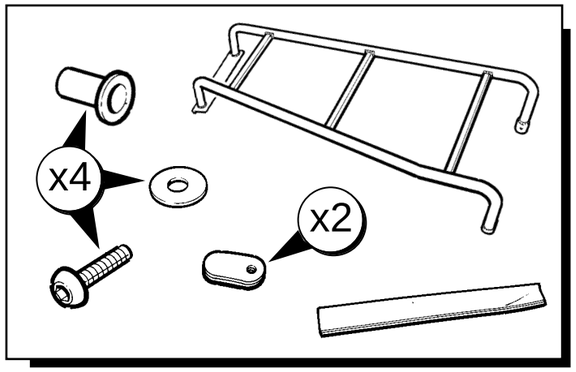
MONTAGEHANDLEIDING
Ladder achterzijde

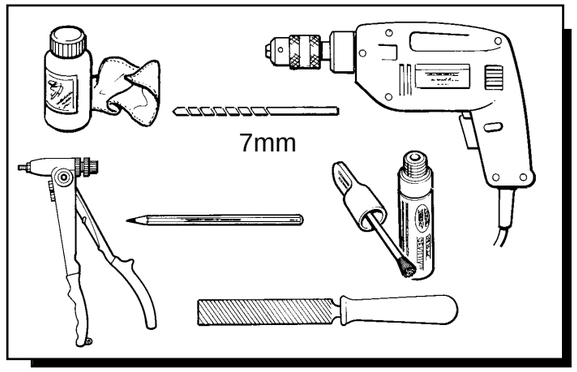
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Πίσω Σκάλα

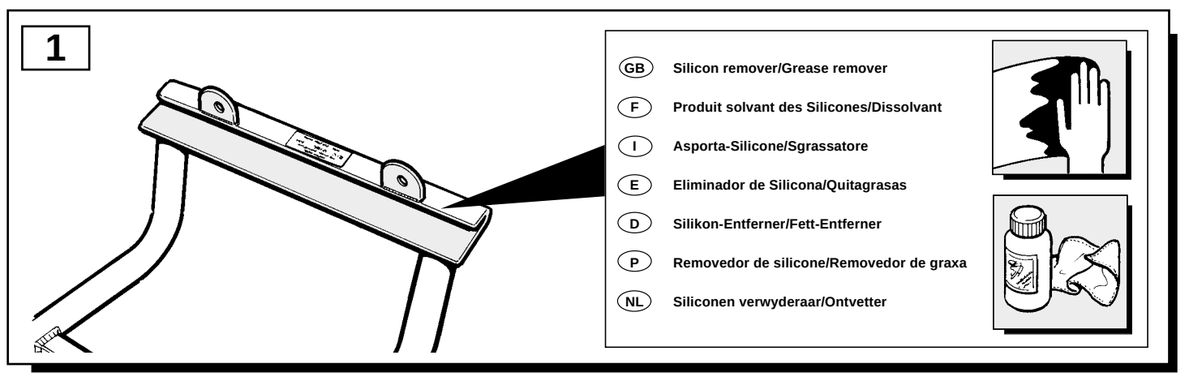
取付用マニュアル
リア ラダー

DISCOVERY

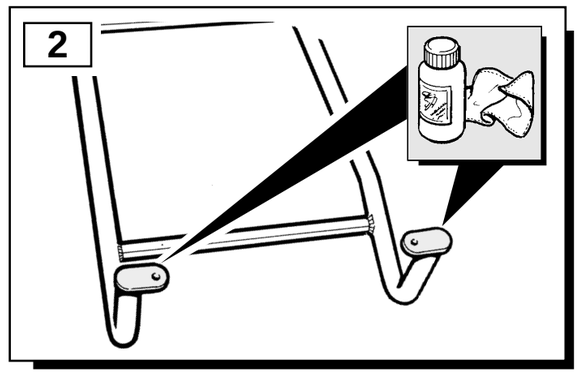


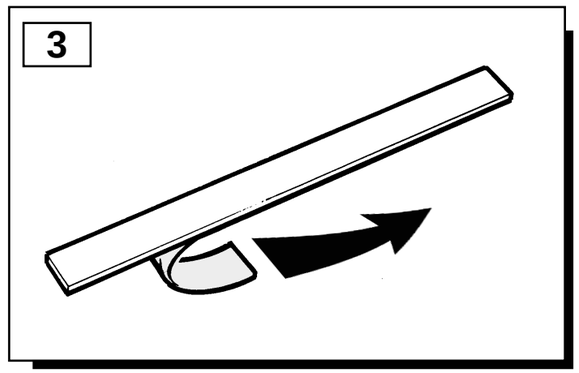


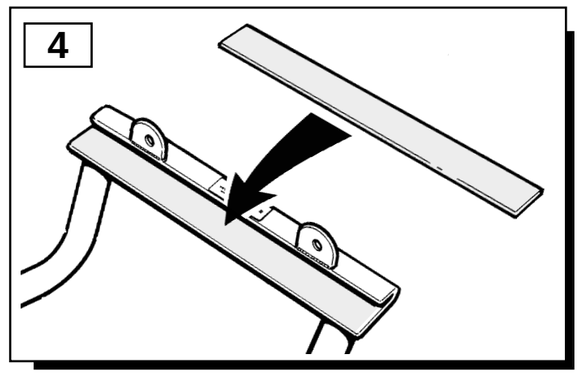


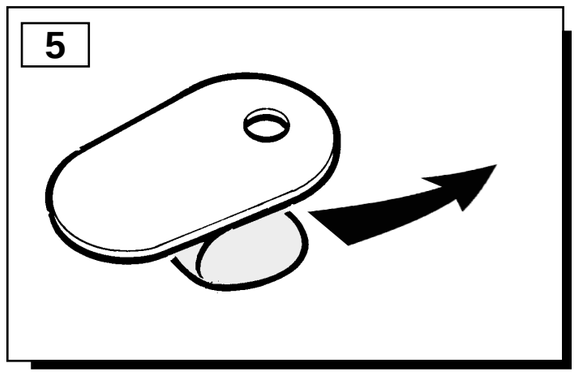


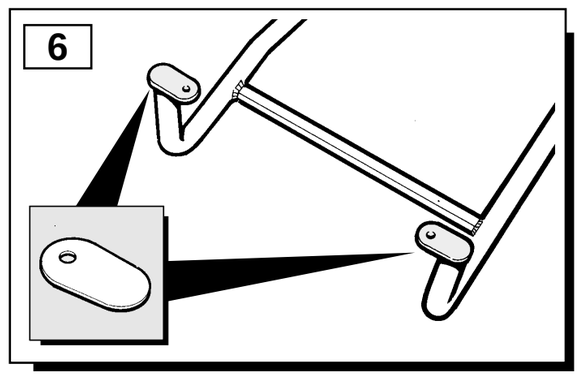
REAR LADDER DISCOVERY

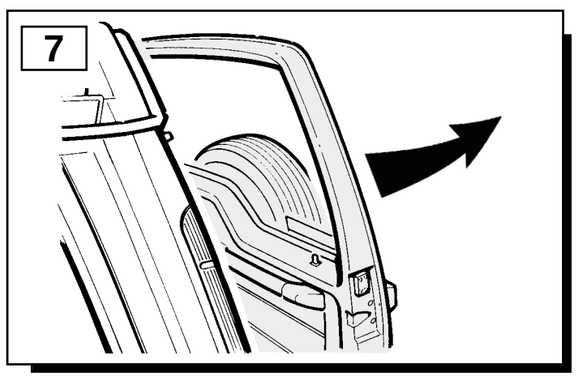


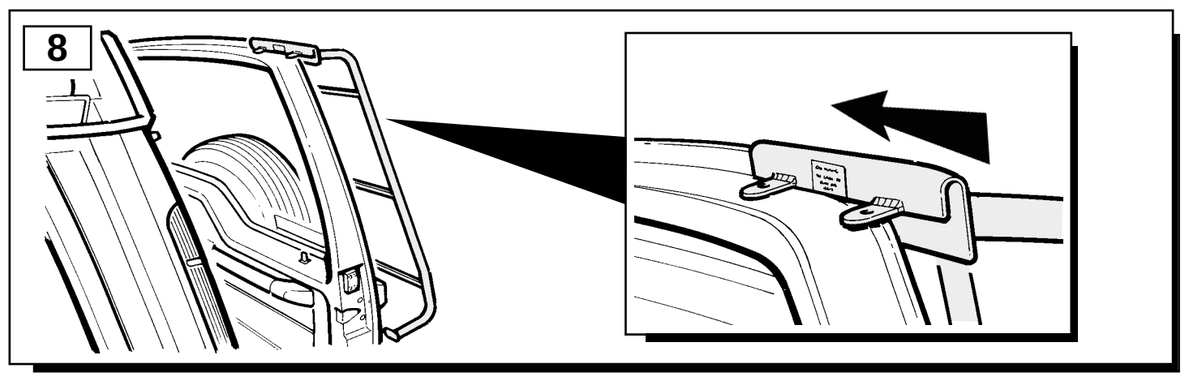


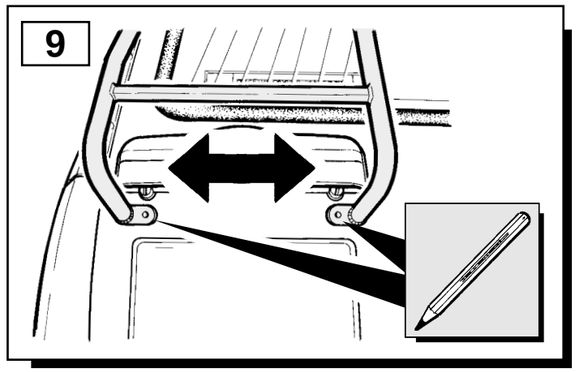


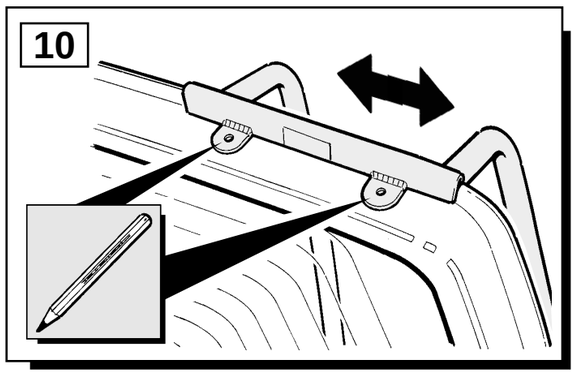


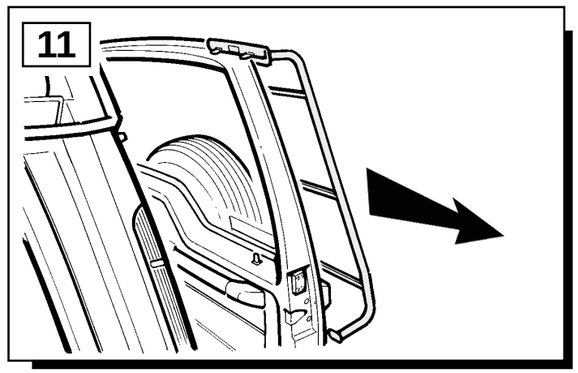


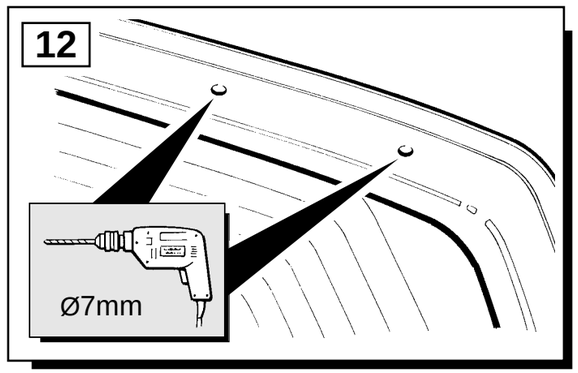


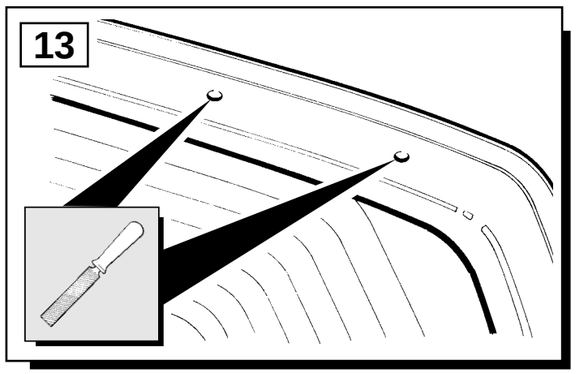


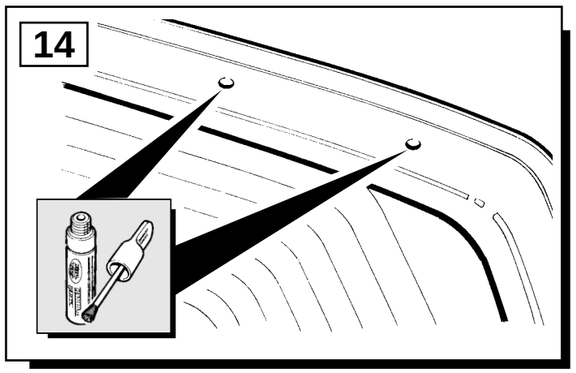

9

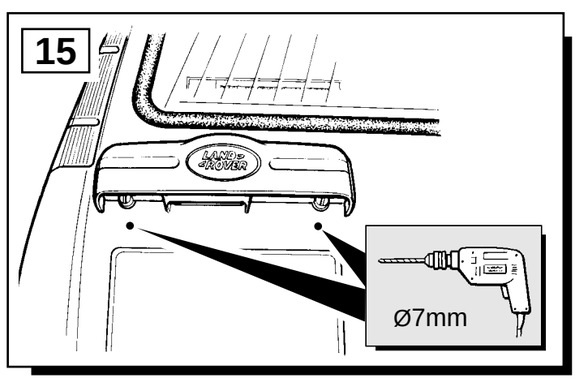

10

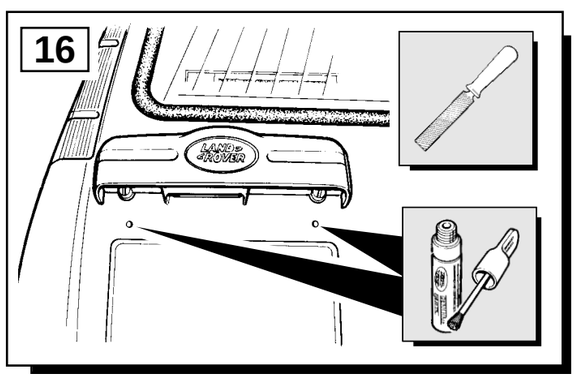

11

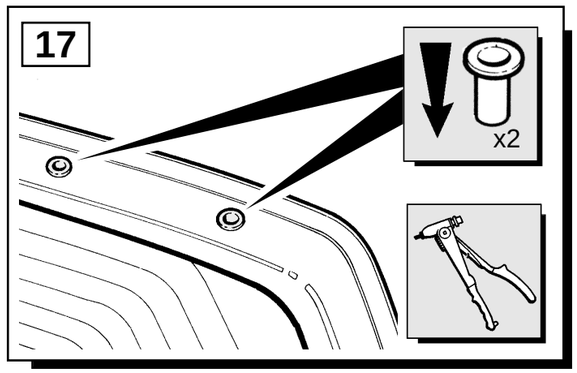

12
Ø7mm

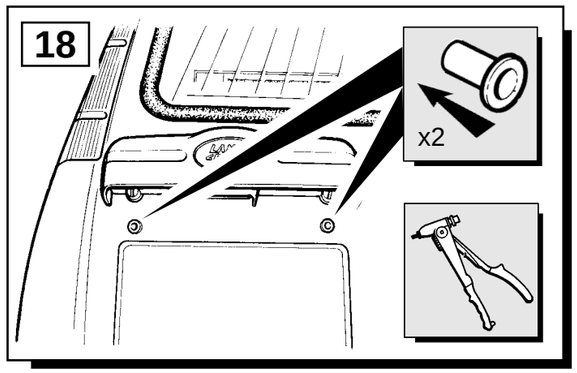

13

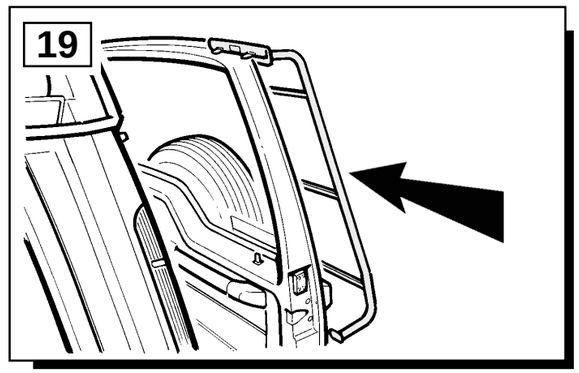

14

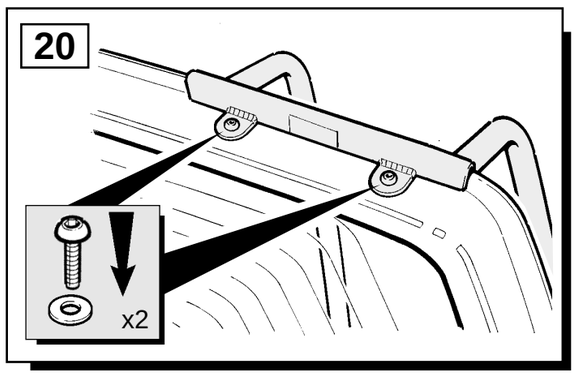

15
Ø7mm

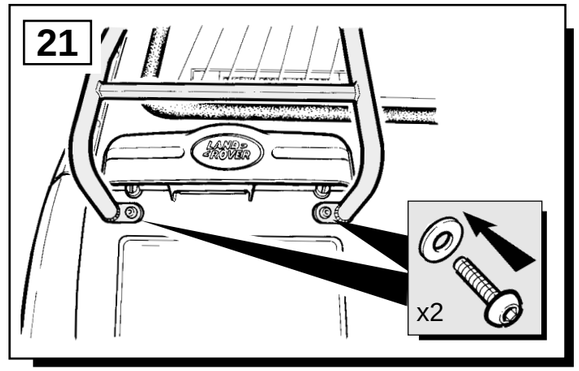

16

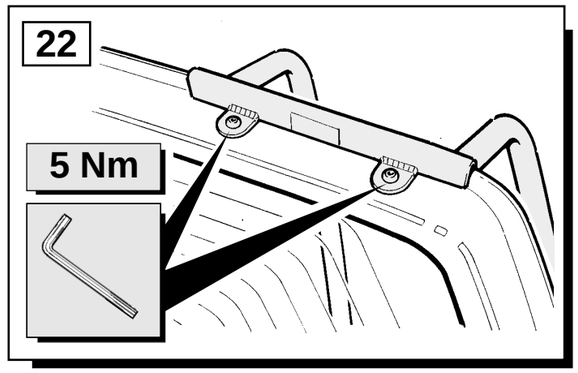

17
x2

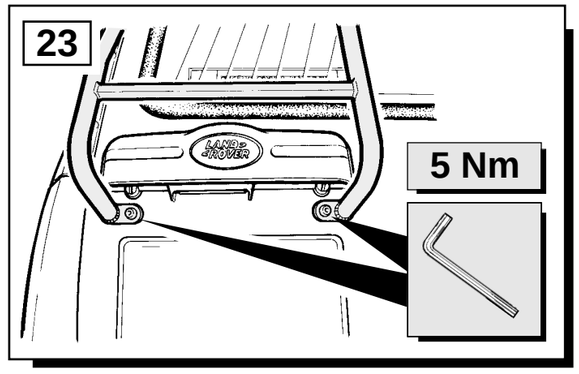

18
x2


19


20
x2


21
x2


22
5 Nm


23
5 Nm

LAND ROVER ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your neares Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

LAND ROVER ACCESSORIES

FITTING INSTRUCTION
Side Luggage Nets

EINBAUANLEITUNG
Seitengegäcknetz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Filets latéraux à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Reti bagagli laterali

INSTRUCCION DE MONTAJE
Redes de equipaje laterales

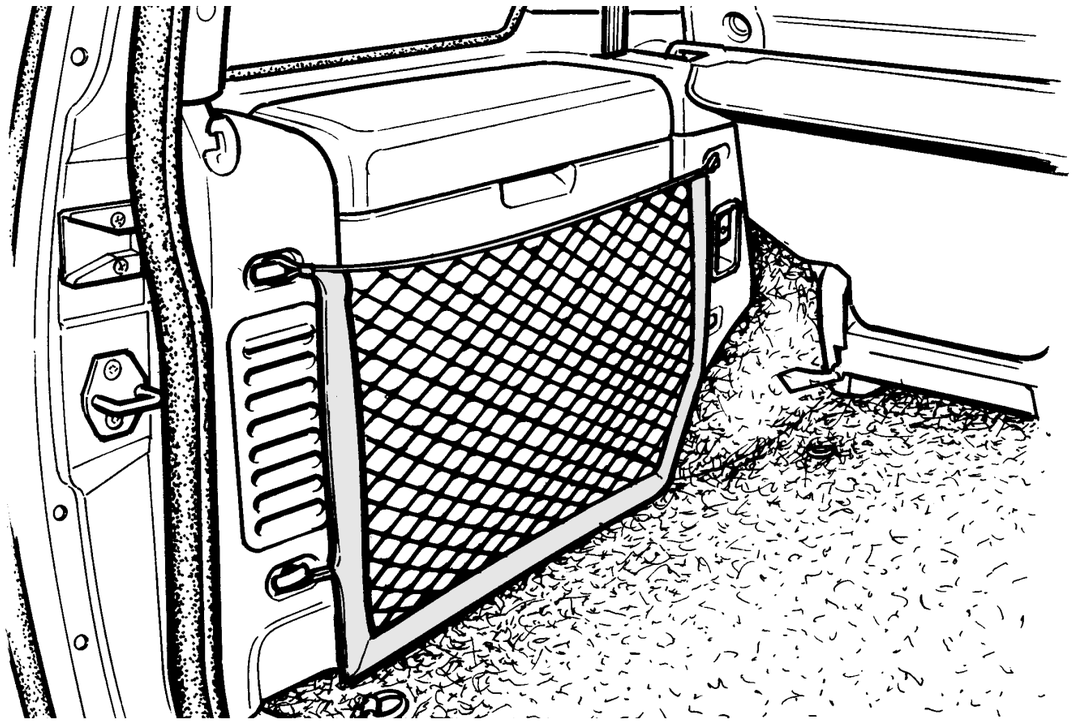
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Redes laterais de bagagem

MONTAGEHANDLEIDING
Zijbagagenetten

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Δίχτυα Αποσκευών

取付用マニュアル
荷物用ネット

DISCOVERY



(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

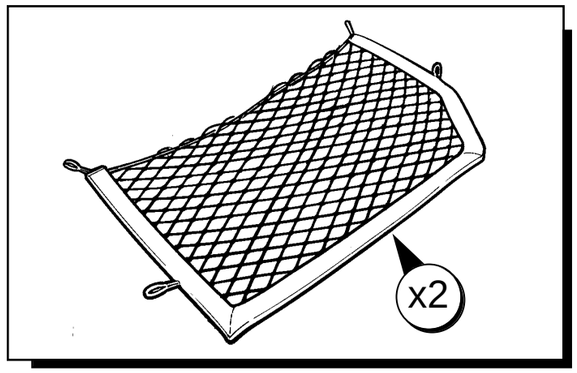
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

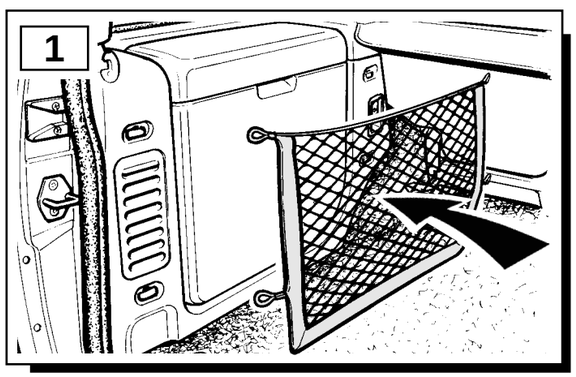
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

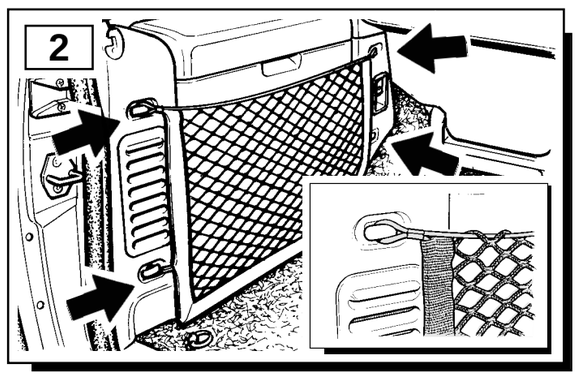
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Ski Carrier

EINBAUANLEITUNG
Skiträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-skis

ISTRUZIONI PER L'USO
Porta sci

INSTRUCCION DE MONTAJE
Soporte para Esquís

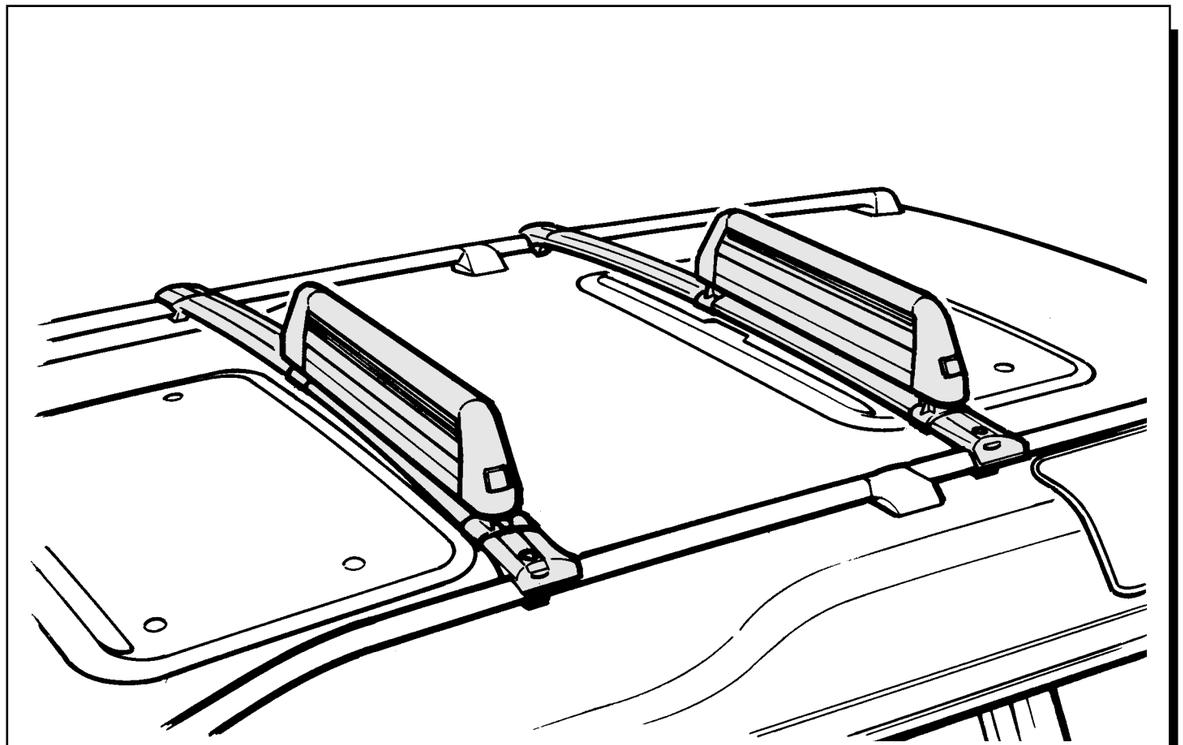
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Porta-esquis

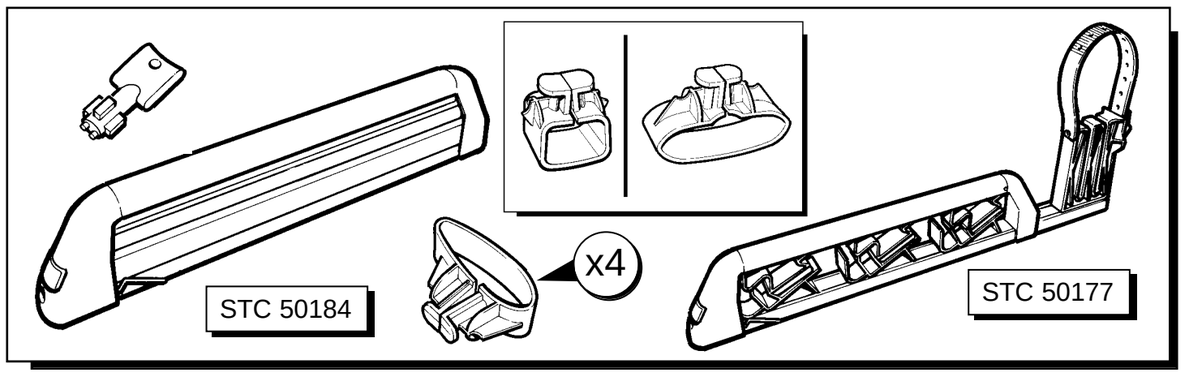
MONTAGEHANDLEIDING
Ski-drager

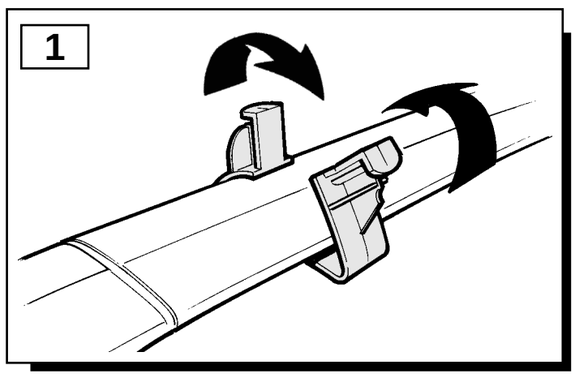
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Σχαρα για Σκι

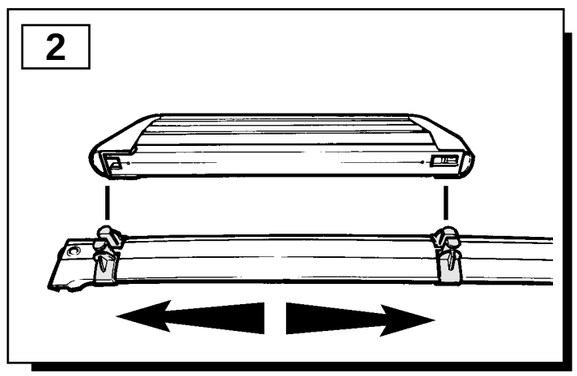
取付用マニュアル
スキー キャリア

DISCOVERY

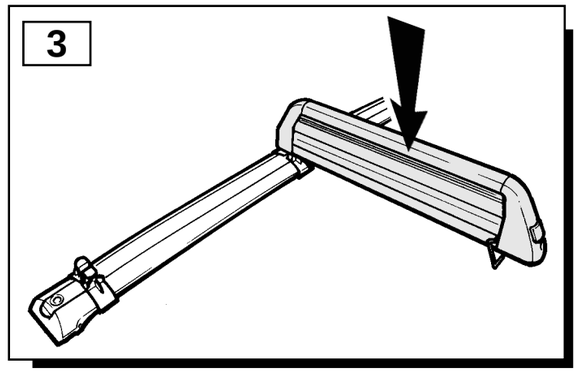


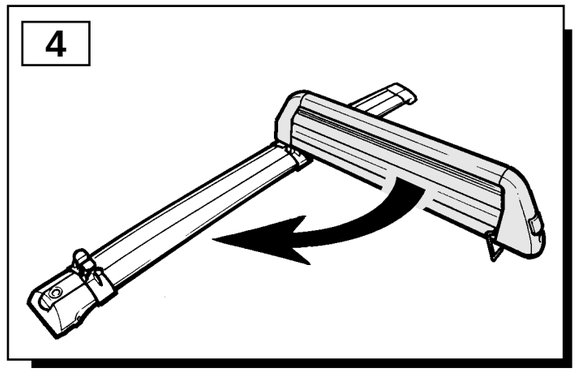


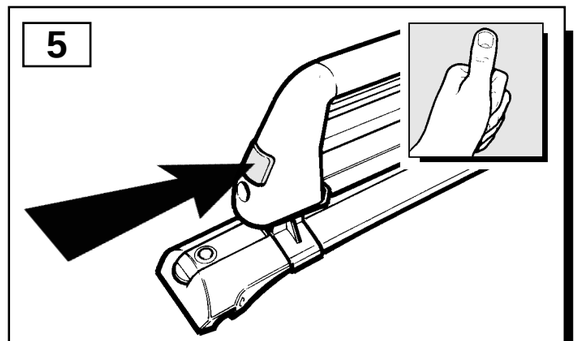


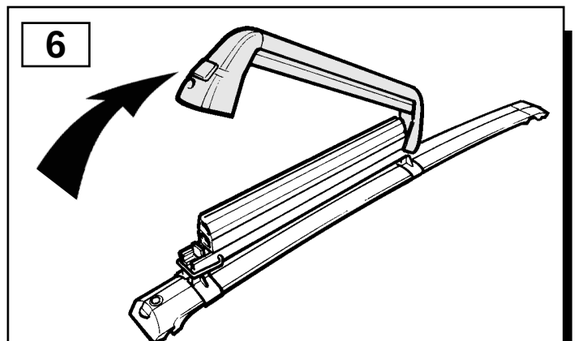


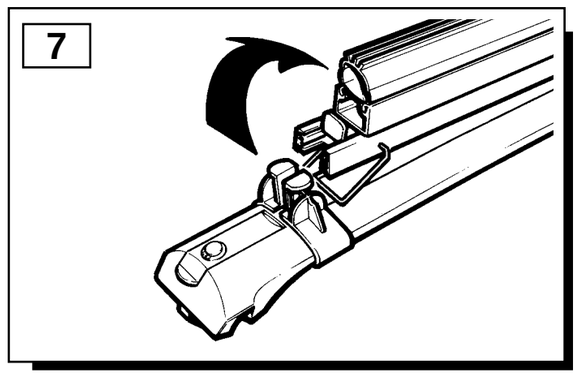
SKI CARRIER DISCOVERY

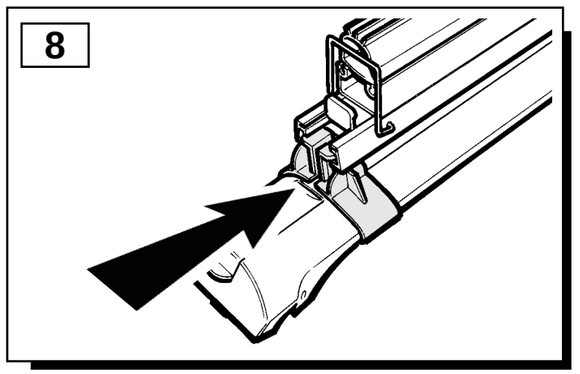


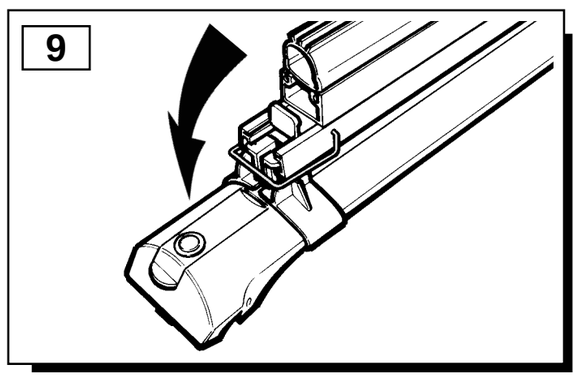


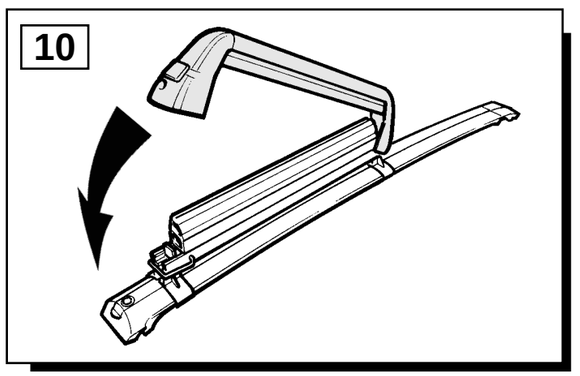


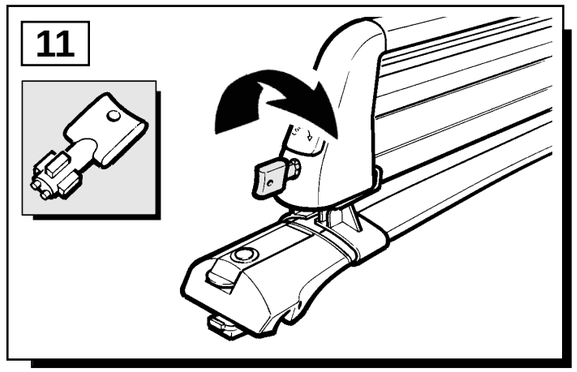


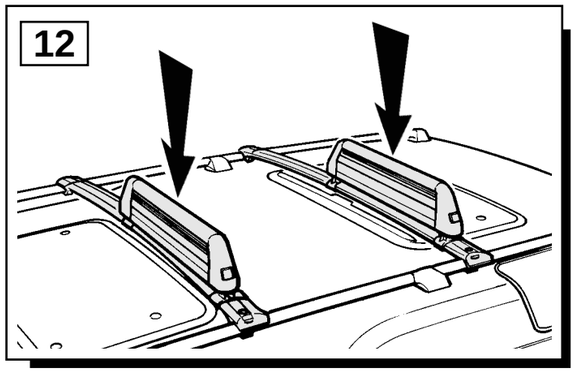


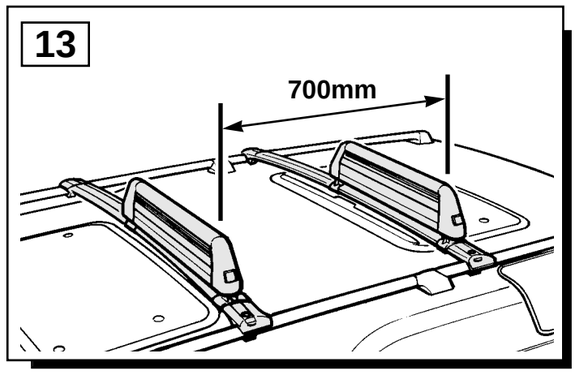


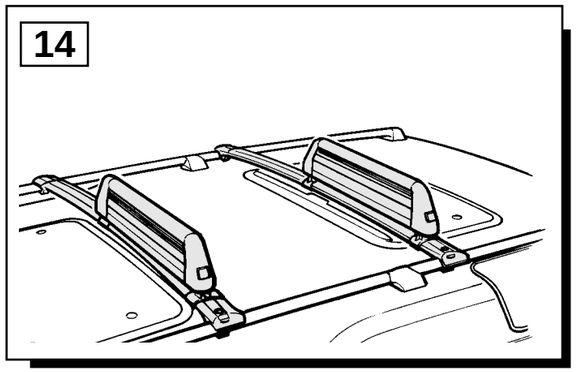


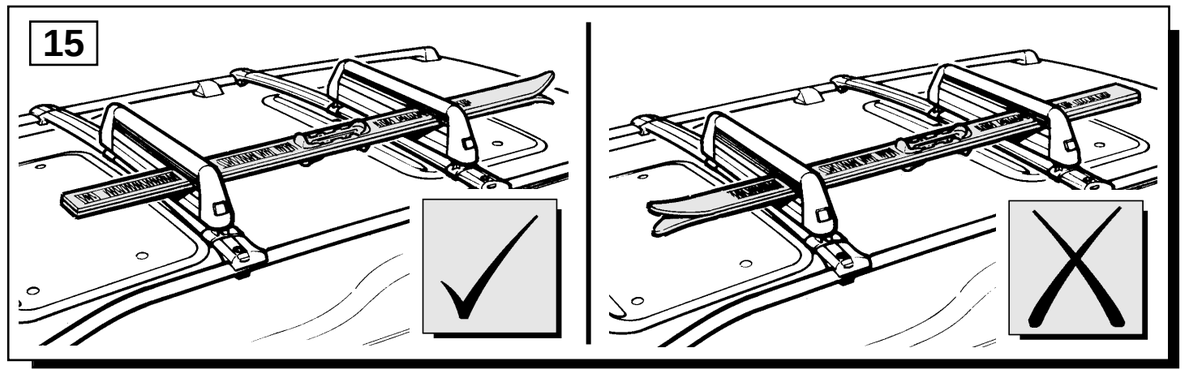








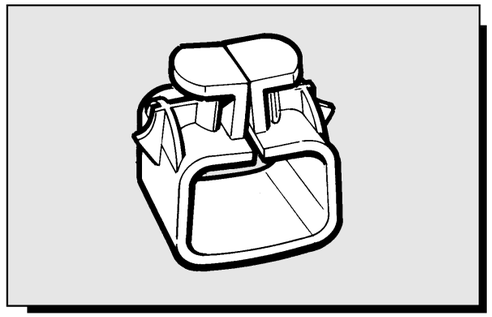




SKI CARRIER DISCOVERY

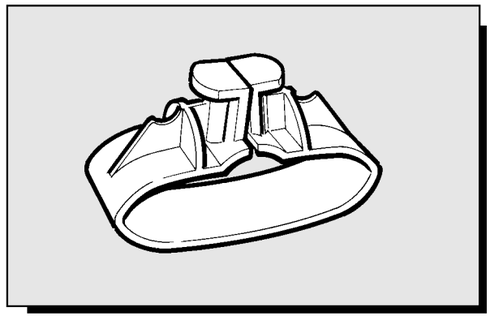
Option A.

Defender	- STC 7582
Discovery (Series 1)	- STC 8057AB
Discovery (Series 2)	- STC 8057AC
Range Rover	- STC 8507
Freelander	- STC 7931
	- STC 7932



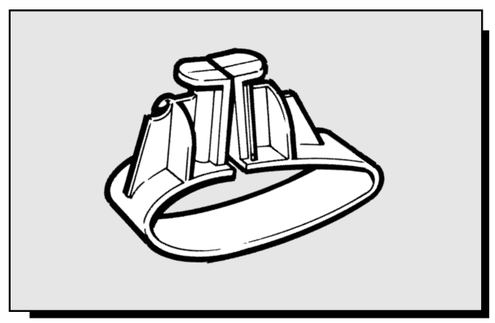
Option B.

Range Rover	- STC 50101
Range Rover	- STC 8508



Option C.

Discovery (Series 2)	- STC 50175
Range Rover	- STC 50252



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Sports Bars

EINBAUANLEITUNG
Dachreling

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barres Sport

ISTRUZIONI PER L'USO
Barre Sportive

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barras Deportivas

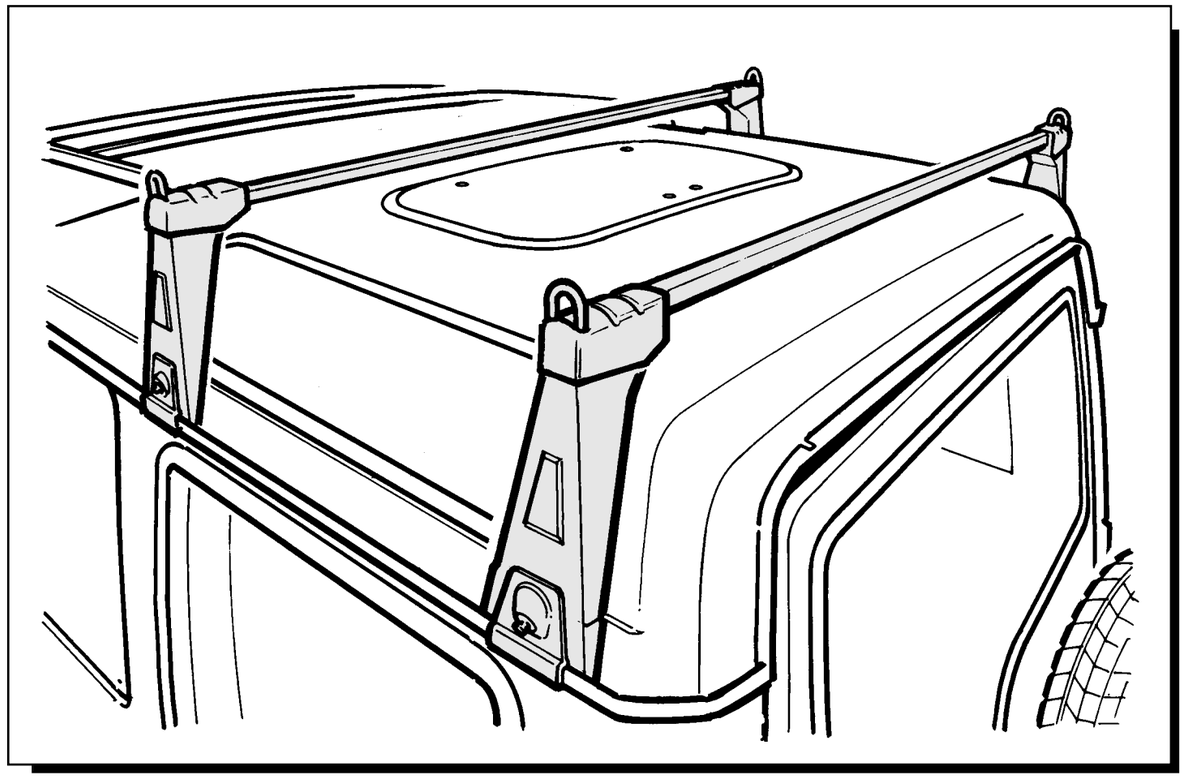
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barres de esporte

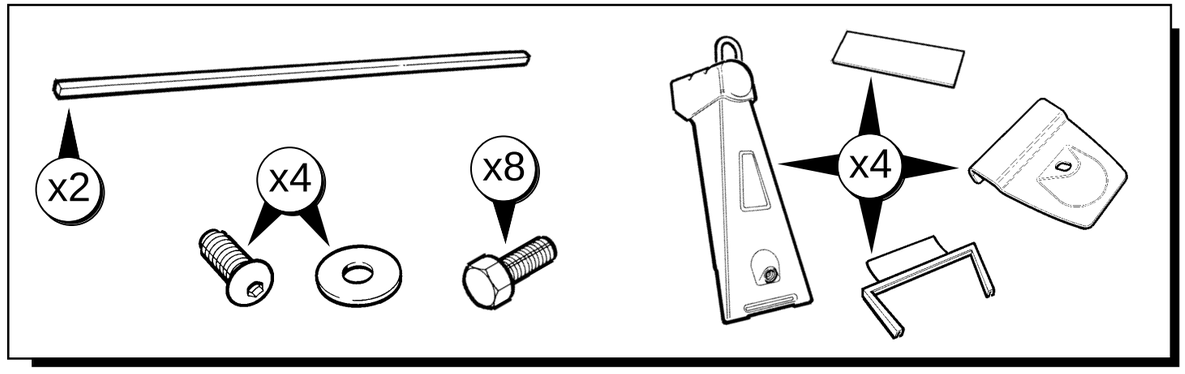
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermingsbeugels

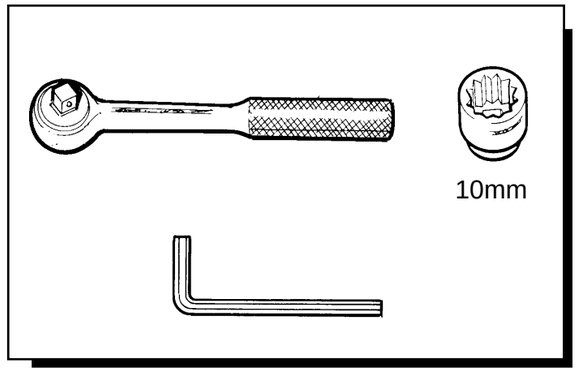
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αγωνιστικές Μπάρες

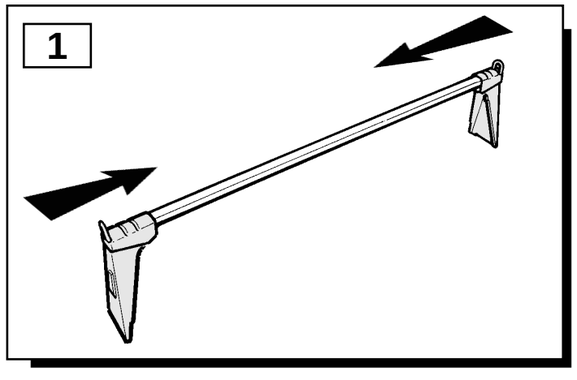
取付用マニュアル
スポーツ用品ルーフキャリア

DISCOVERY

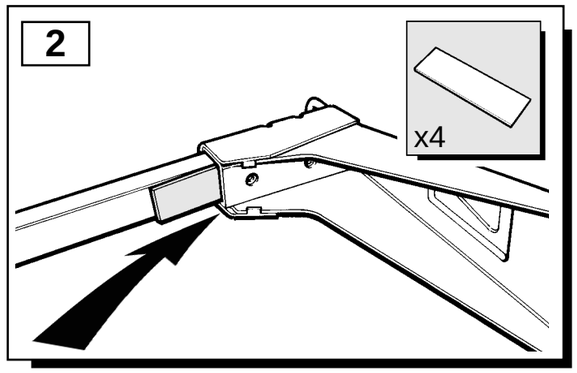


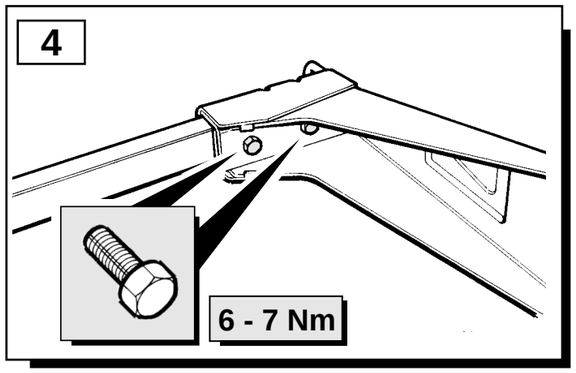


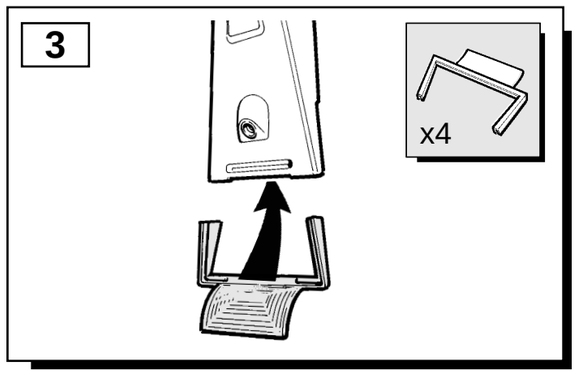


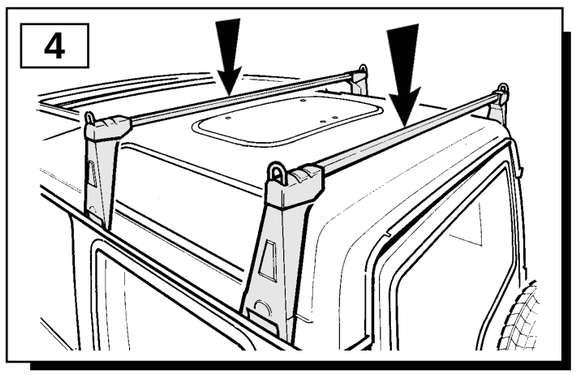


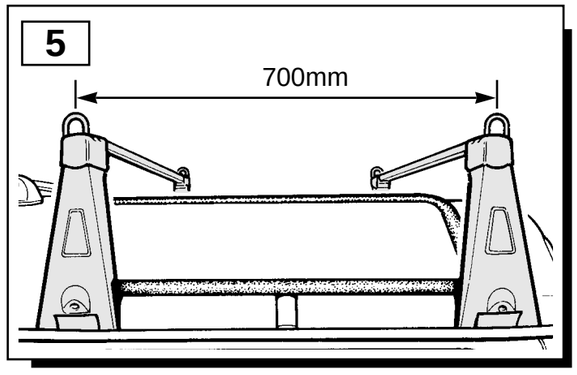
STC 8057AC DISCOVERY

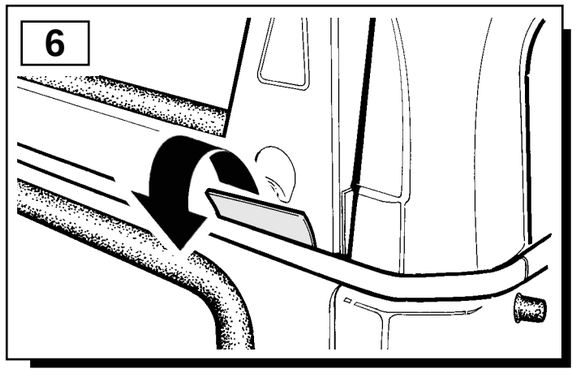


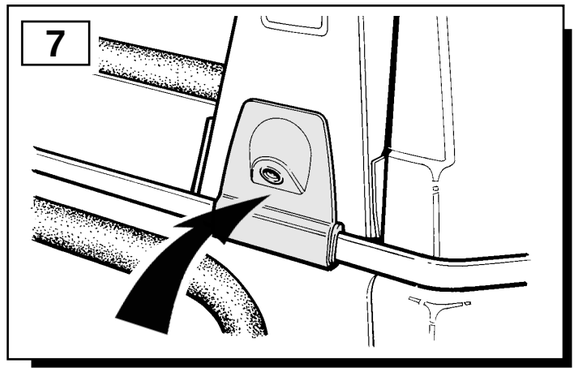


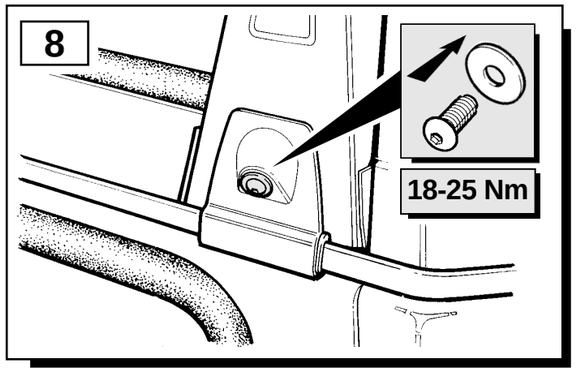












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Towing Electrics - Supplementary Type / Twin Split Charge.

EINBAUANLEITUNG
Elektrosatz - Zubehör / Doppelladesystem.

NSTRUCTION DE MONTAGE
Système électrique de remorquage - Type supplémentaire / Double chargeur divisé.

ISTRUZIONI PER L'USO
Equipaggiamento elettrico per rimorchiare - Tipo supplementare / Caricabatteria doppio in due parti.

INSTRUCCION DE MONTAJE
Sistema eléctrico de remolque - Tipo complementario / Sistema de carga doble para alimentar corriente al remolque.

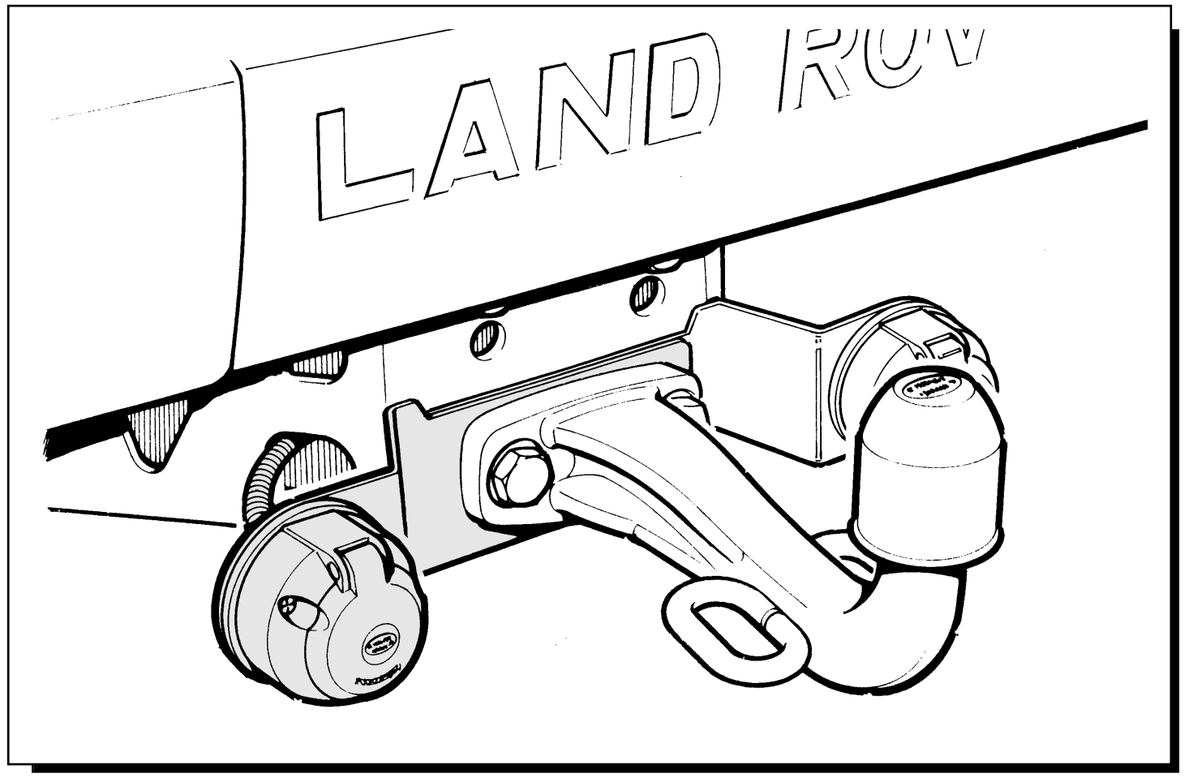
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Equipamento eléctrico para reboque - Tipo suplementar / Carga Dupla Dividida

MONTAGEHANDLEIDING
Bedrading voor trekhaak - Extra tape / Dubbel, gescheiden voedingssysteem

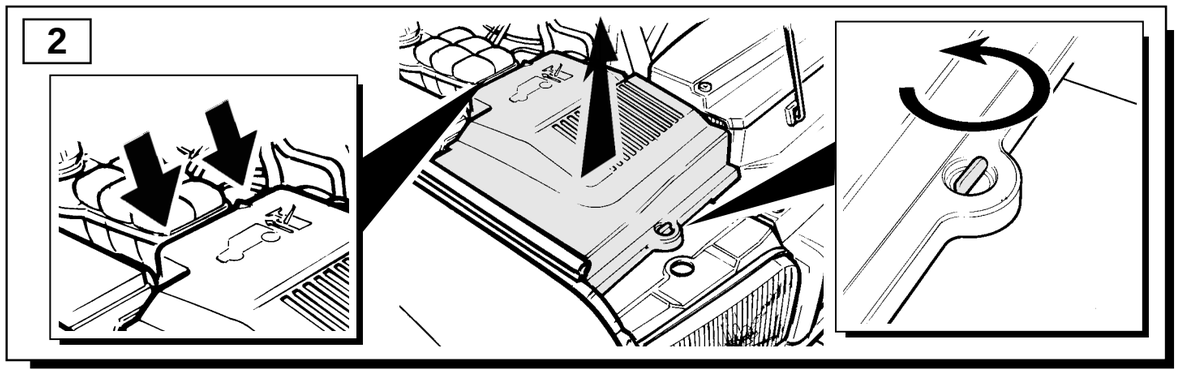
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προσαρμογέας Πολλαπλού Ύψους Σύστημα Διπλής Φόρτισης, Διαιρούμενου Τύπου

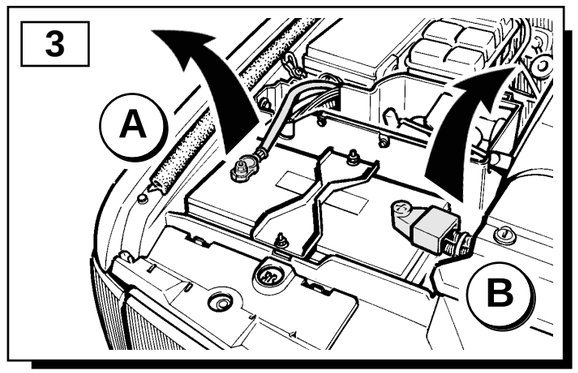
取付用マニュアル
牽引エレクトリックス - 補助タイプ / ツイン スプリット チャージ

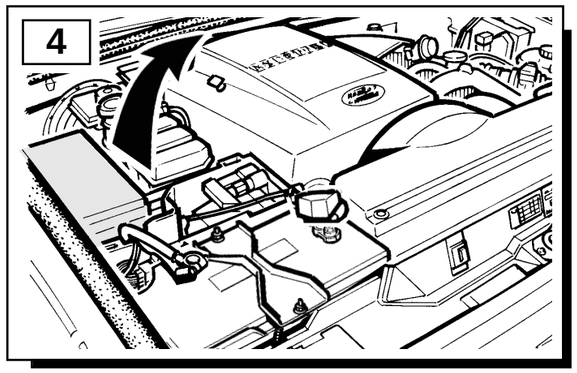
DISCOVERY

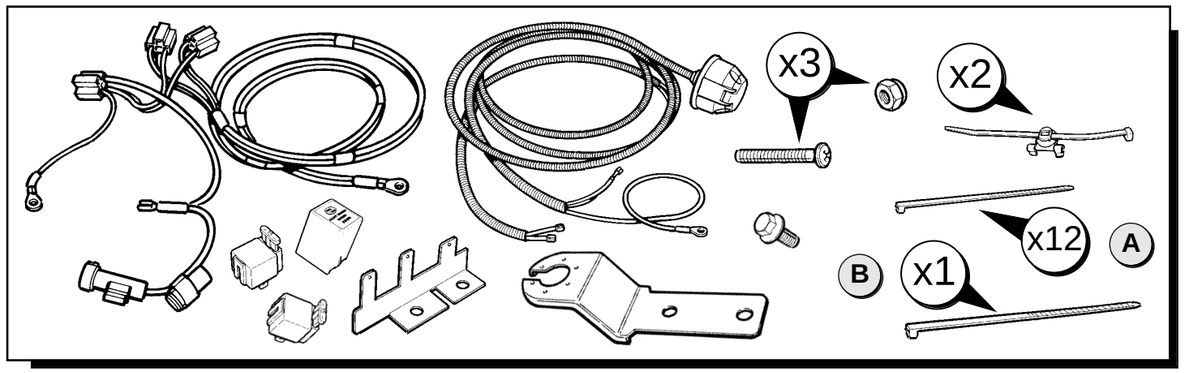


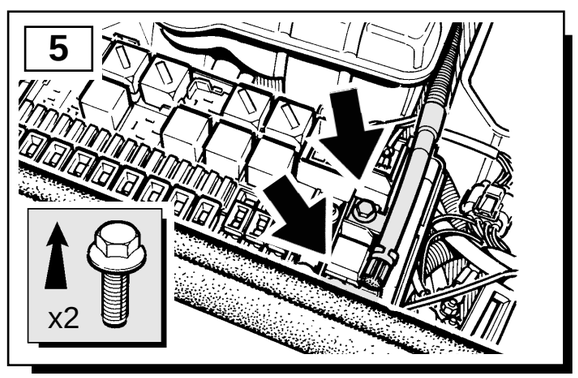
'S' TYPE / SPLIT CHARGE DISCOVERY

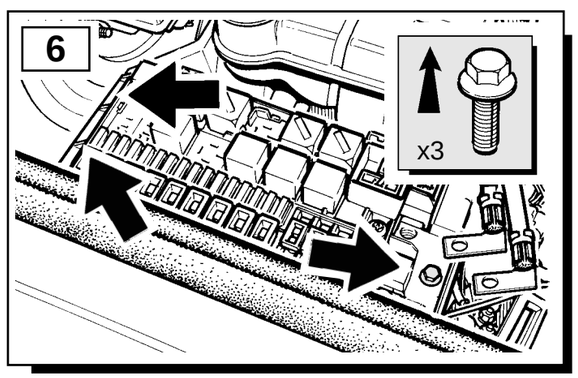


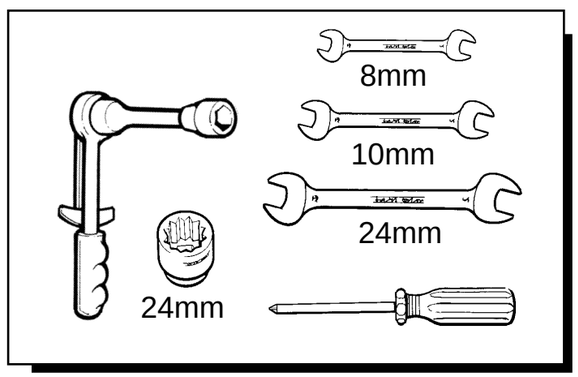


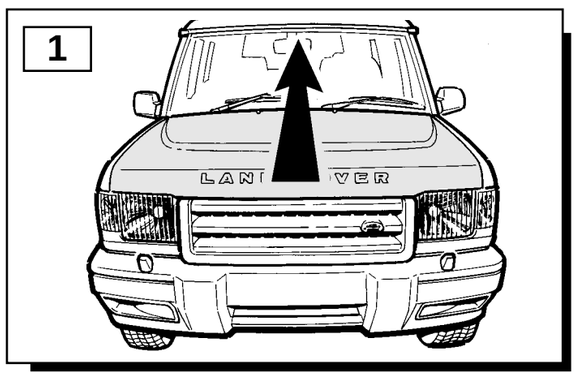


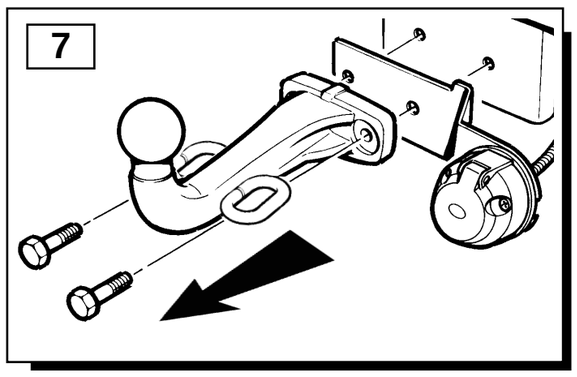


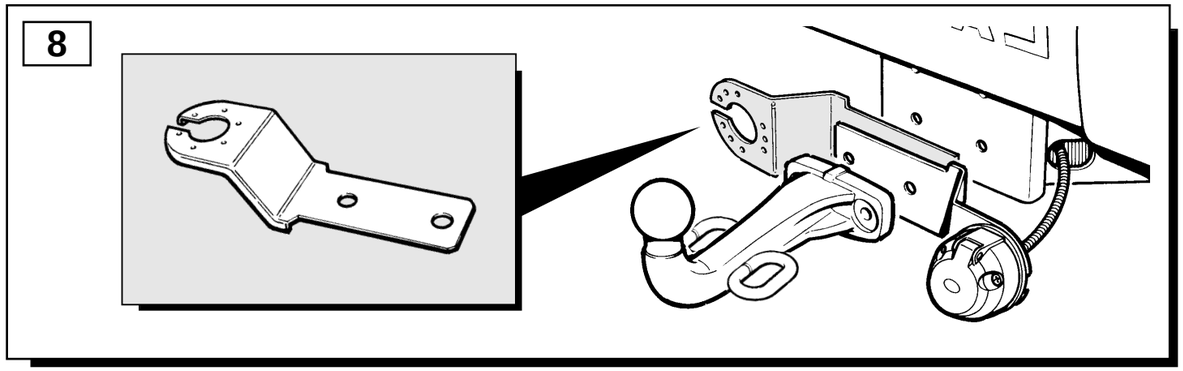


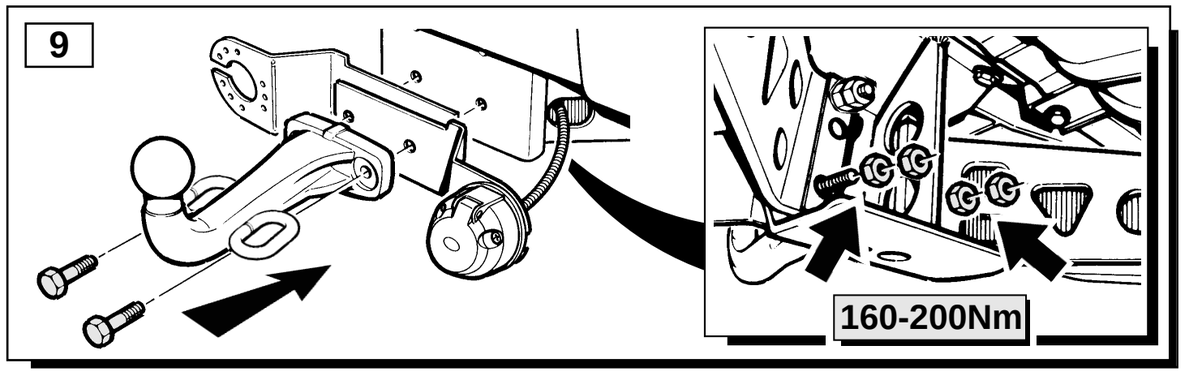


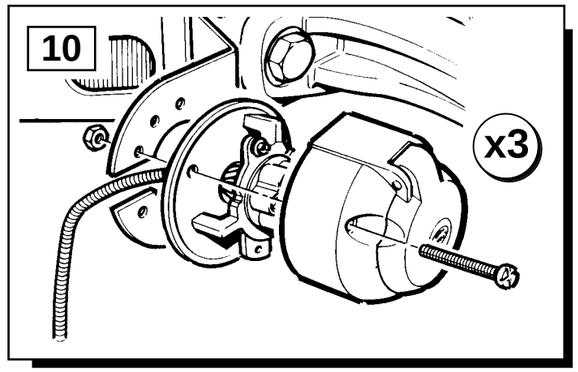


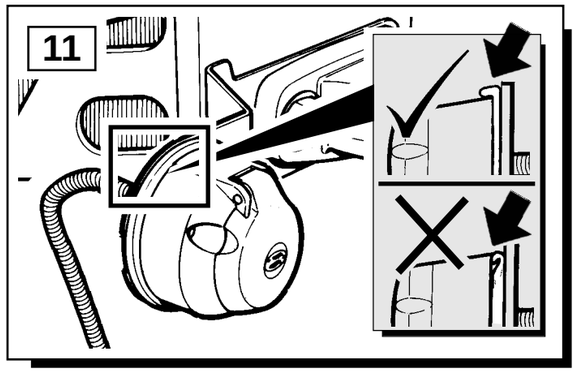


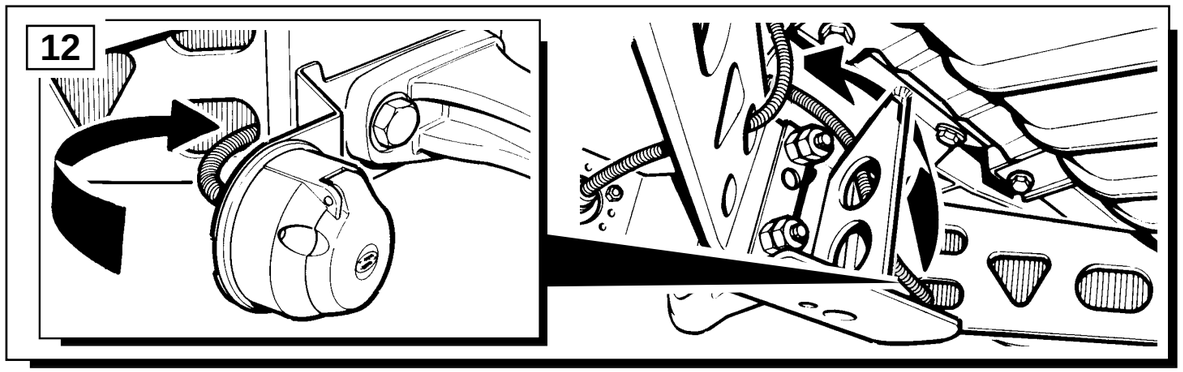


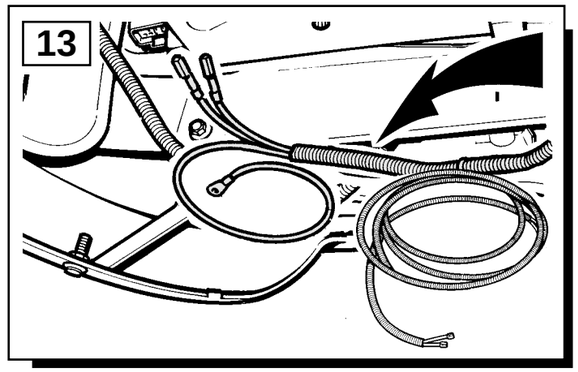

8

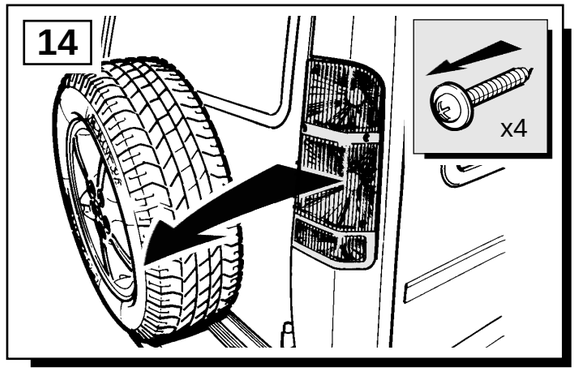

9
160-200Nm

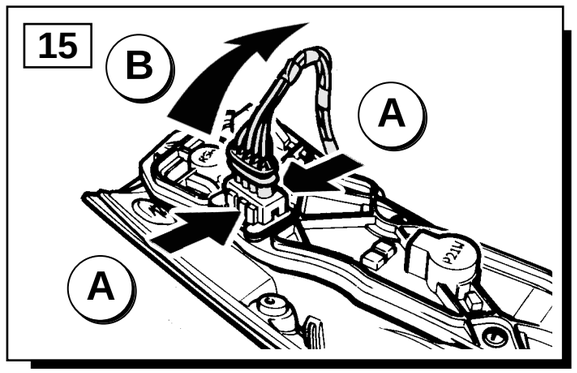

10
x3

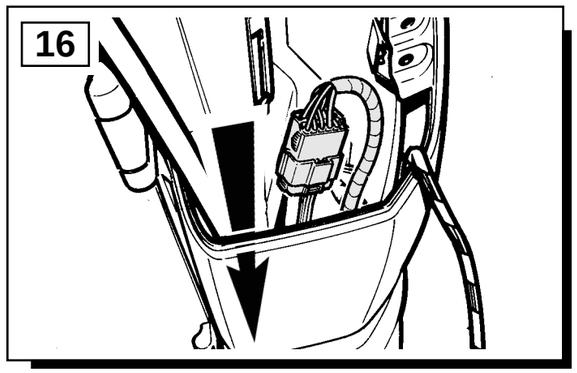

11

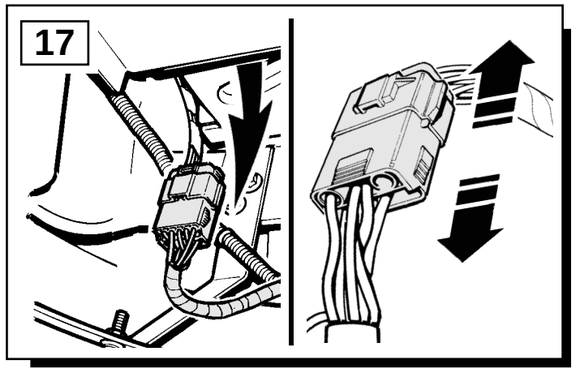

12

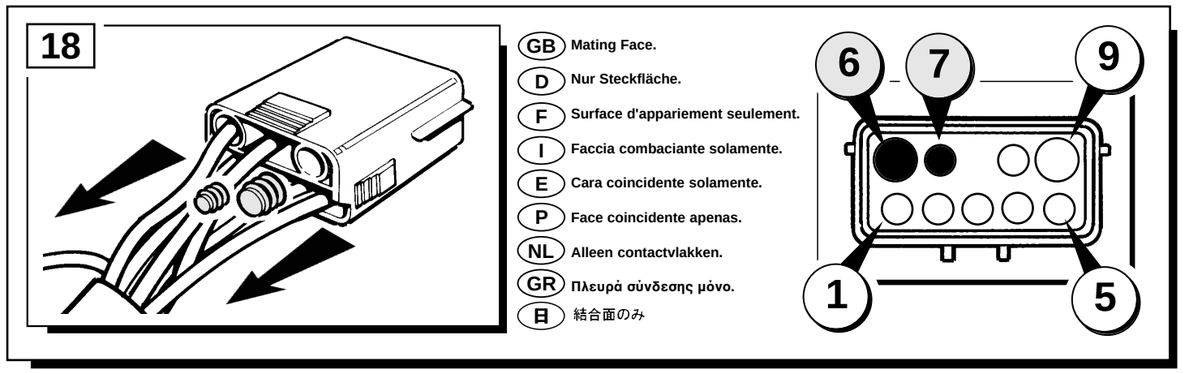

13


14
x4

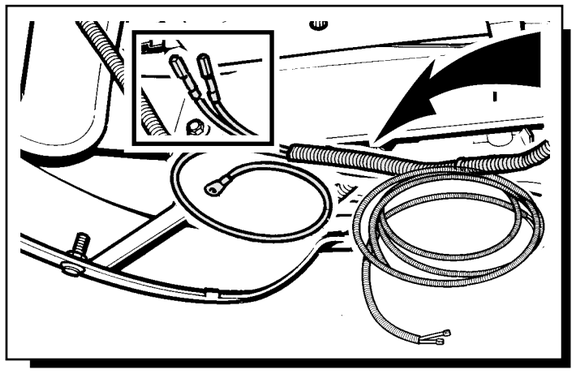

15
B
A
A

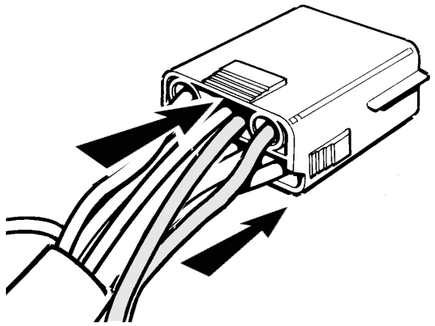

16


17

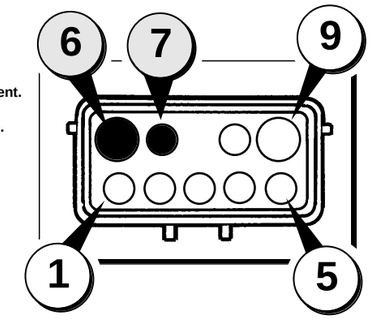

18
GB Mating Face.
D Nur Steckfläche.
F Surface d'appariement seulement.
I Faccia combaciante solamente.
E Cara coincidente solamente.
P Face coincidente apenas.
NL Alleen contactvlakken.
GR Πλευρά σύνδεσης μόνο.
日 結合面のみ
6
7
9
1
5

19





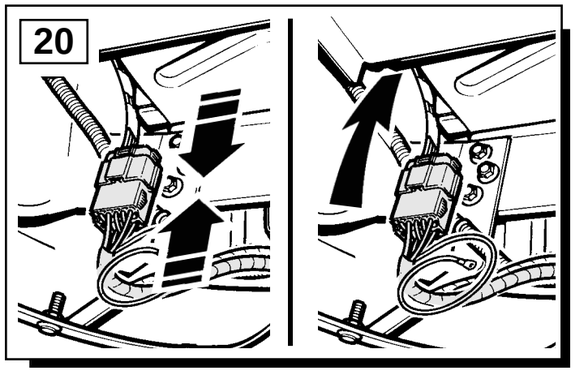
GB Mating Face.
D Nur Steckfläche.
F Surface d'appariement seulement.
I Faccia combaciante solamente.
E Cara coincidente solamente.
P Face coincidente apenas.
NL Alleen contactvlakken.
GR Πλευρά σύνδεσης μόνο.
日 結合面のみ



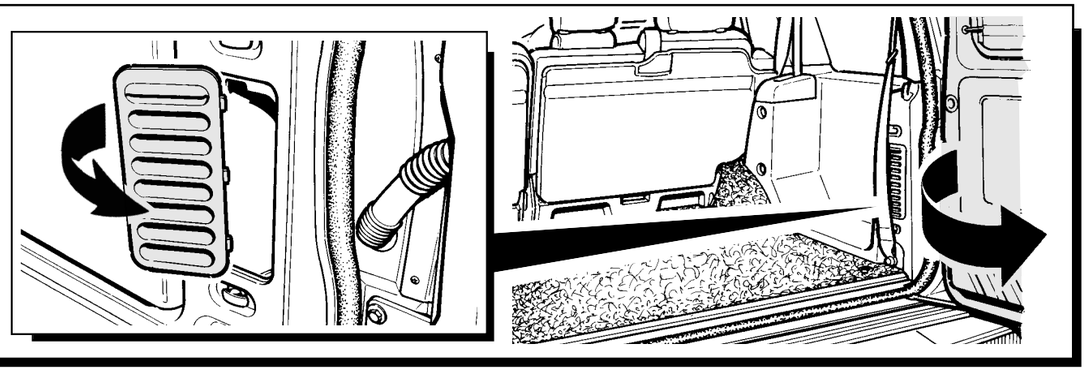
GB	Green	- 6
D	Grün	- 6
F	Vert	- 6
E	Vert	- 6
I	Verde	- 6
P	Verde	- 6
NL	Groen	- 6
GR	Πράσινο	- 6
日	グリーン	- 6

GB	Yellow	- 7
D	Gelb	- 7
F	Jaune	- 7
E	Amarillo	- 7
I	Giallo	- 7
P	Amarelo	- 7
NL	Geel	- 7
GR	Κίτρινο	- 7
日	イエロー	- 7

20

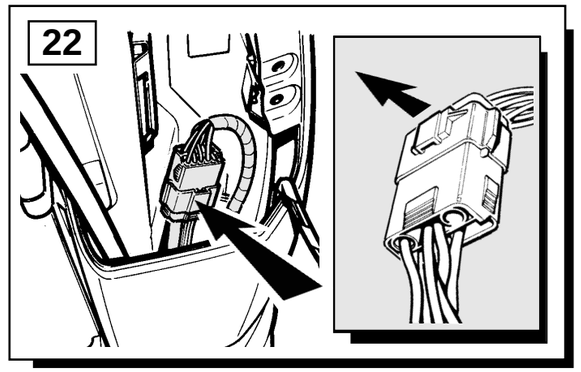


21

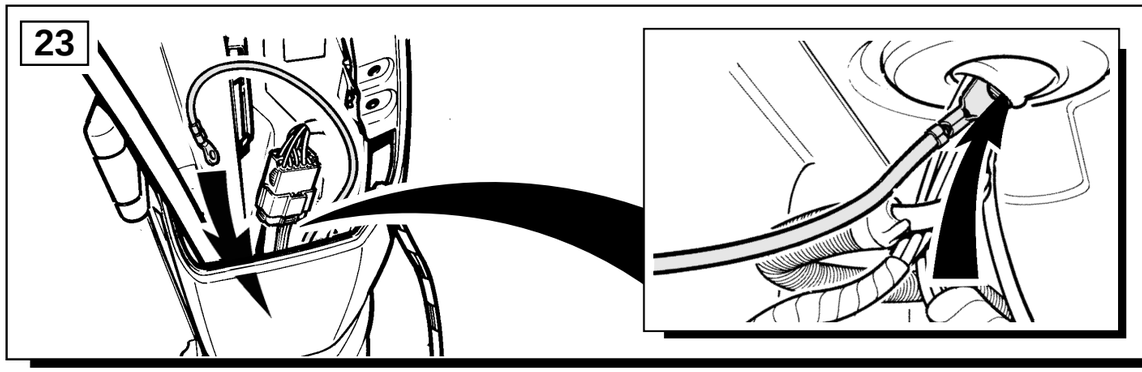


‘S’ TYPE / SPLIT CHARGE DISCOVERY

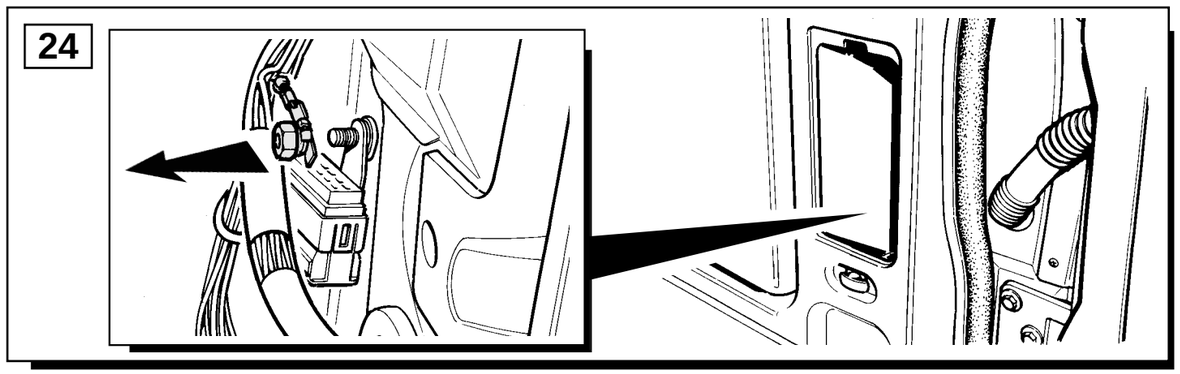
22



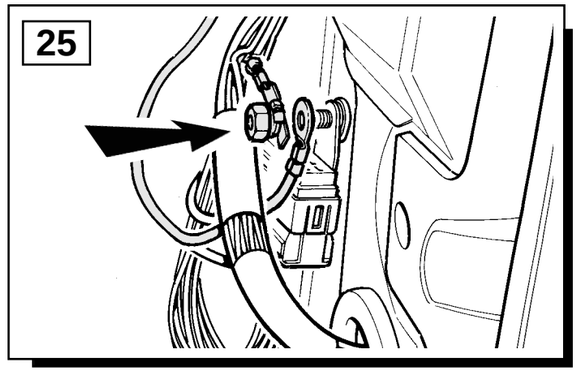
23



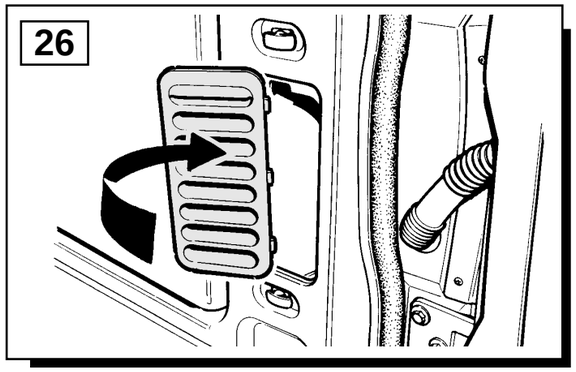
24

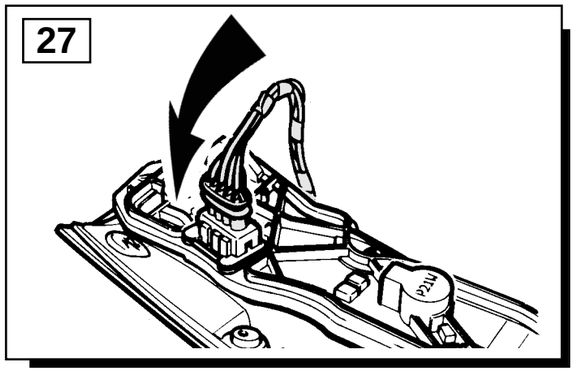


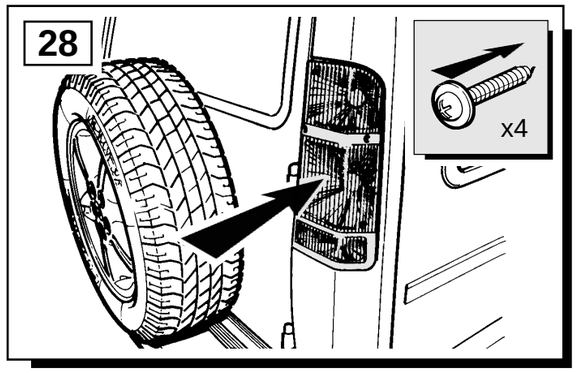
25

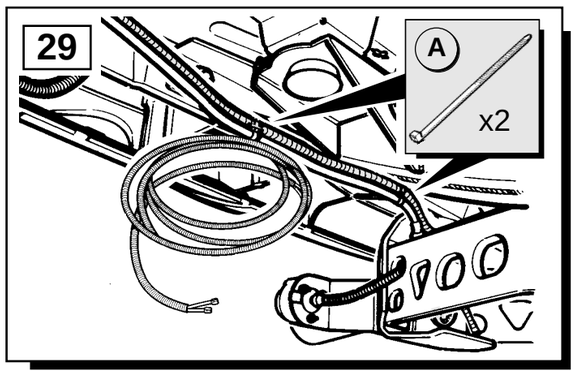


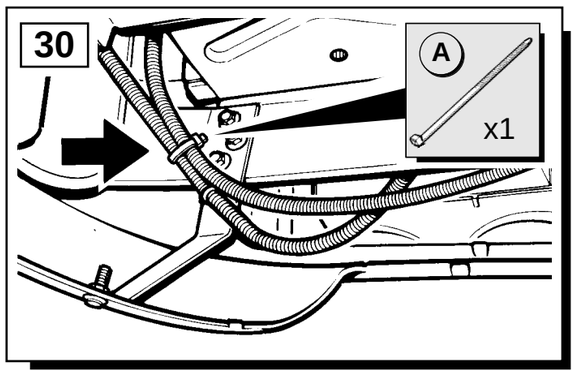
26

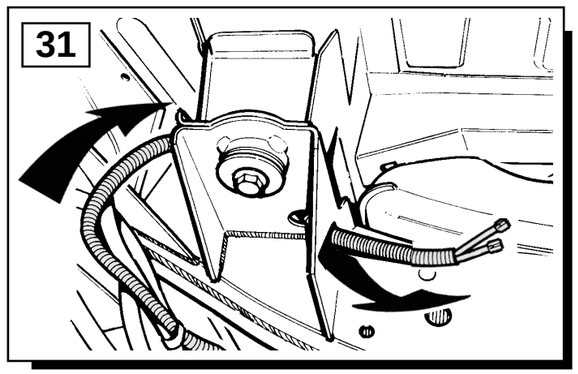


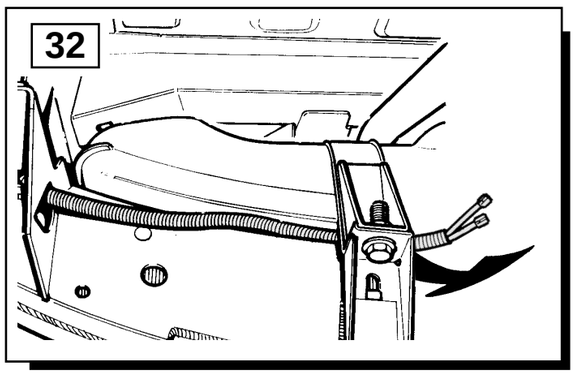

27

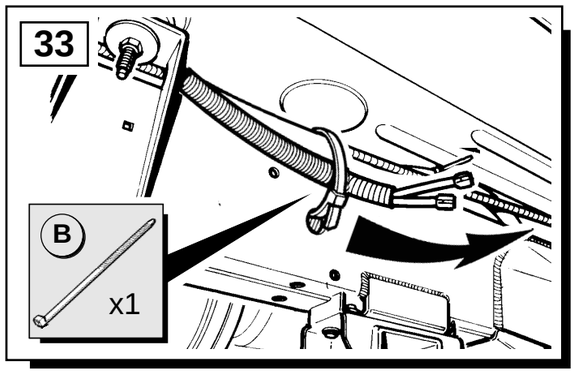

28
x4

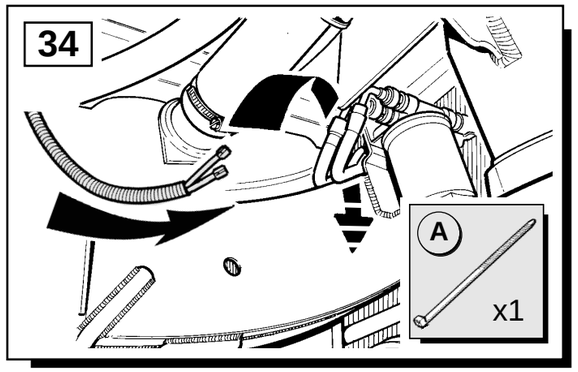

29
A
x2

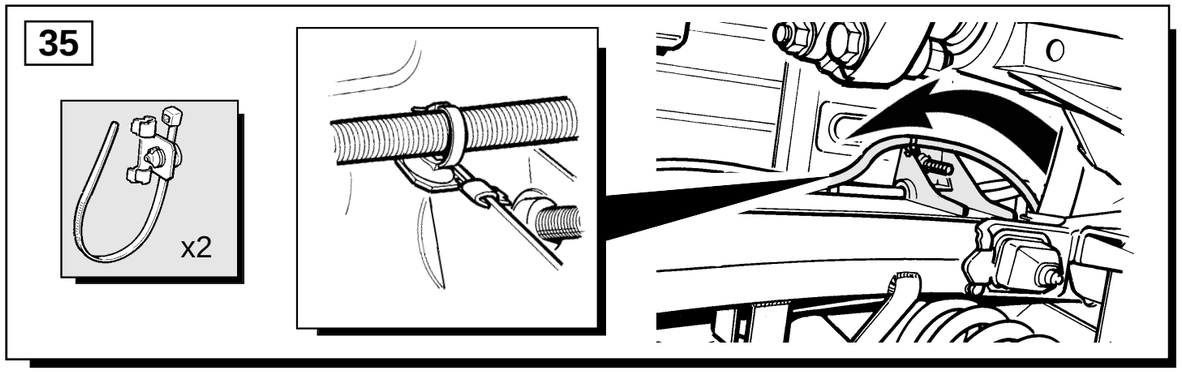

30
A
x1

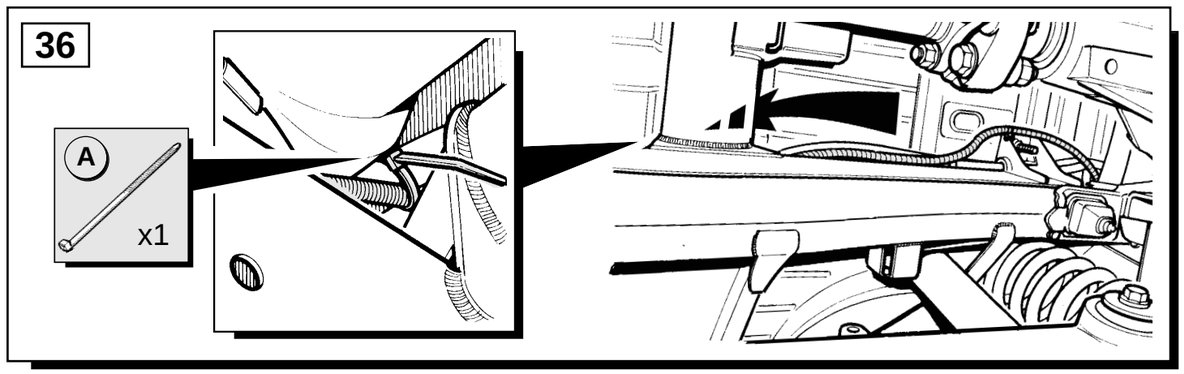

31

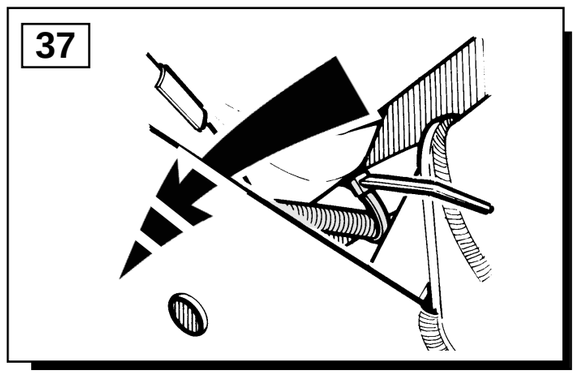

32

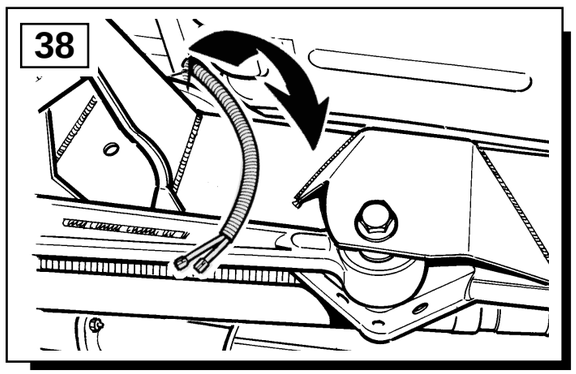

33
B
x1

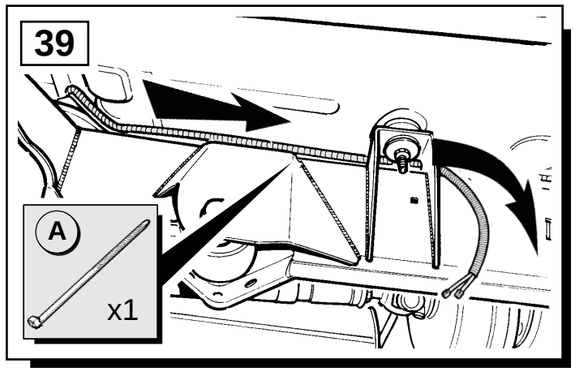

34
A
x1

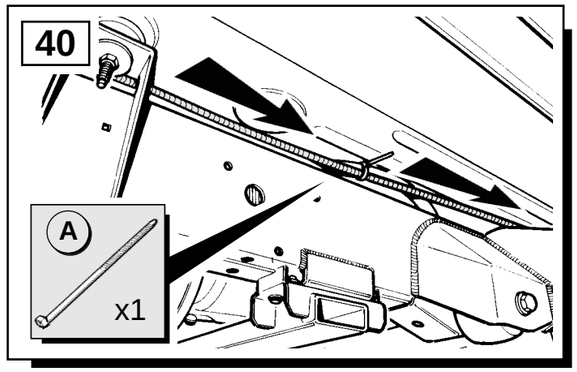

35
x2

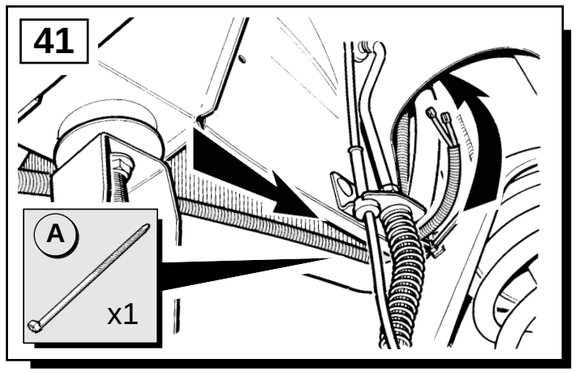

36
A
x1

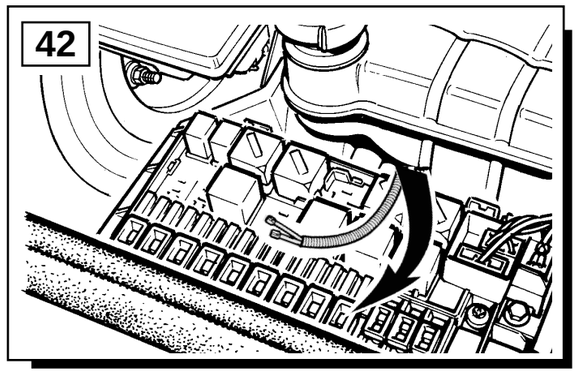

37

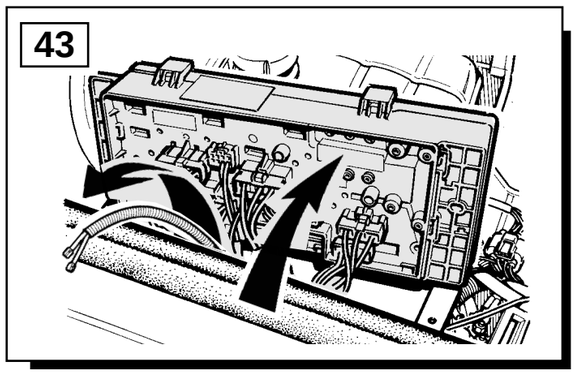

38

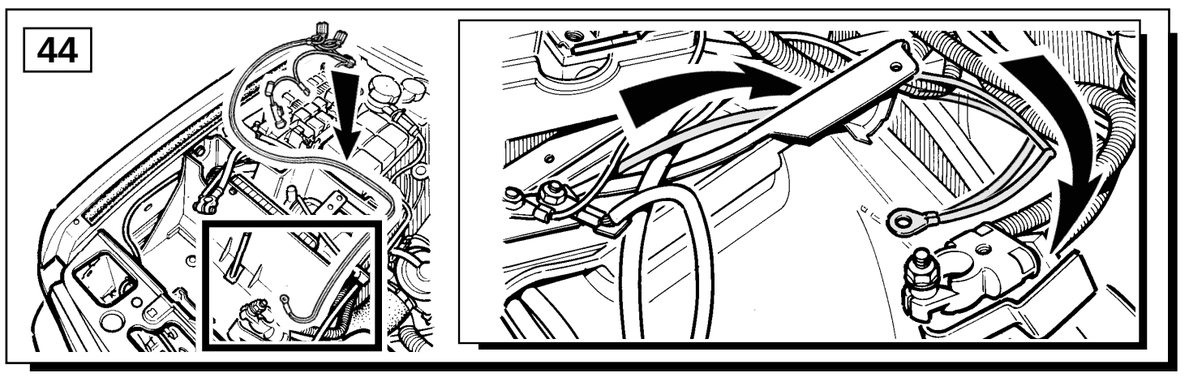




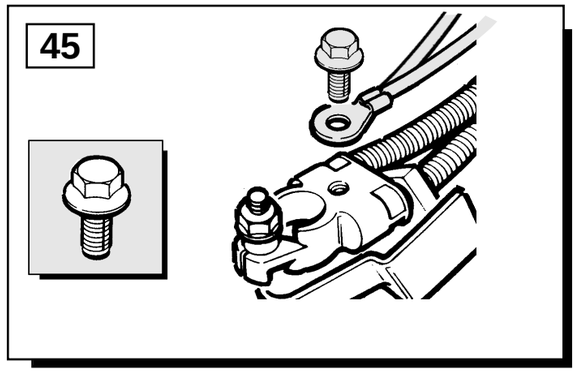


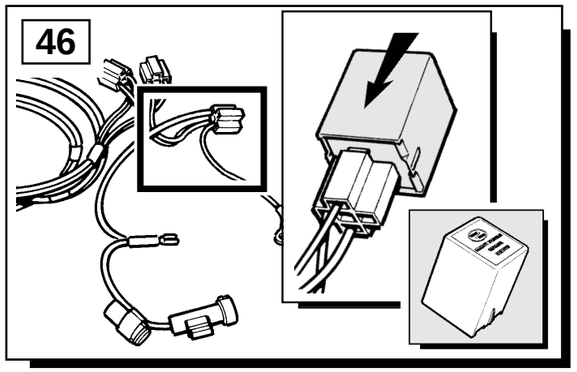


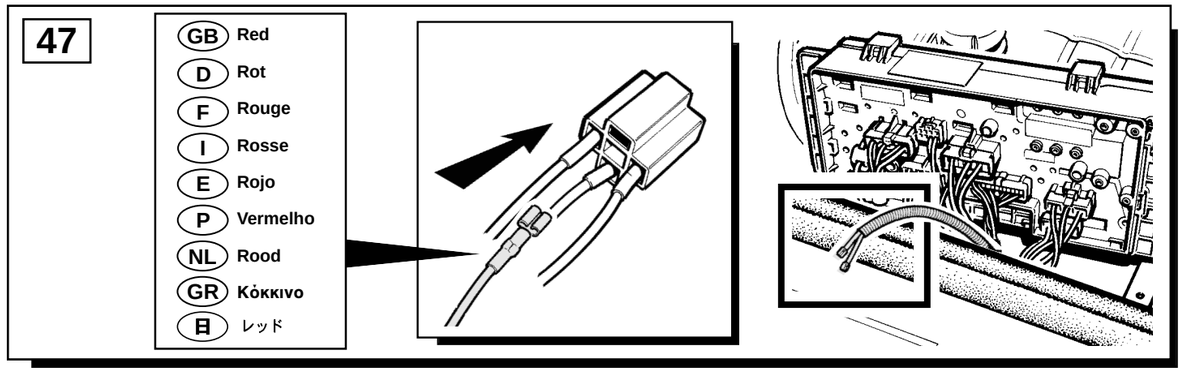


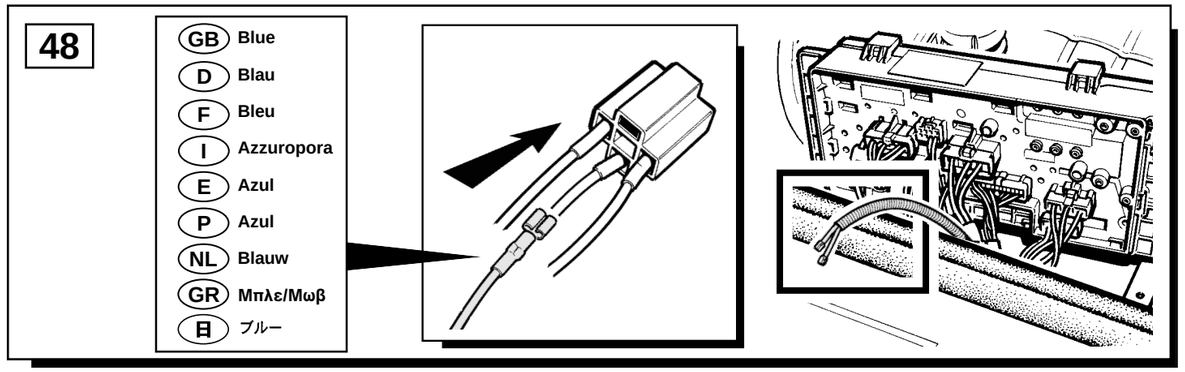


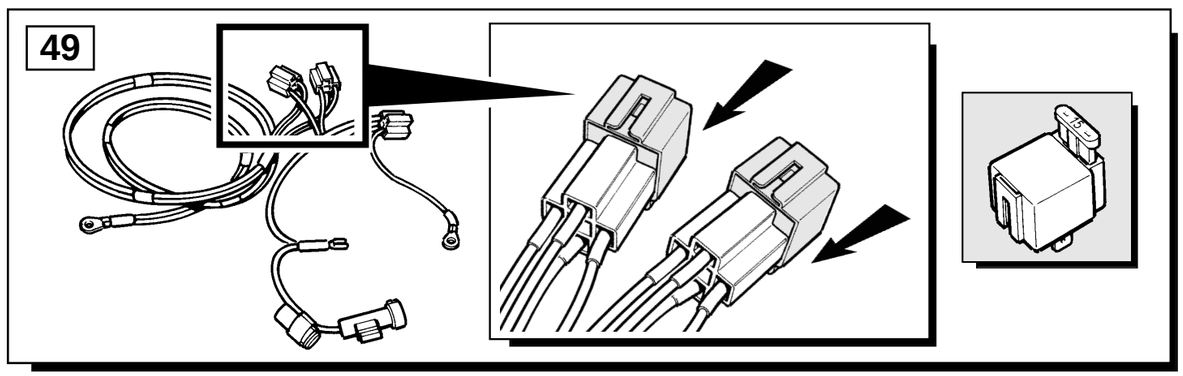
‘S’ TYPE / SPLIT CHARGE DISCOVERY

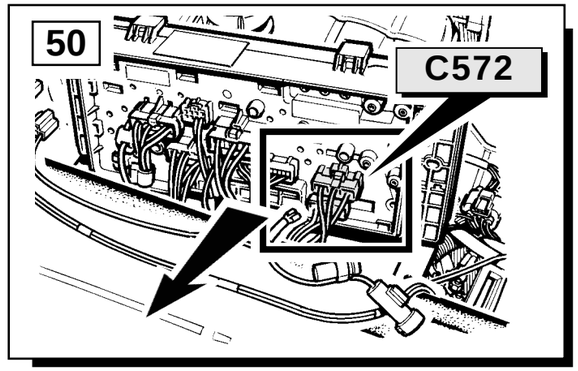


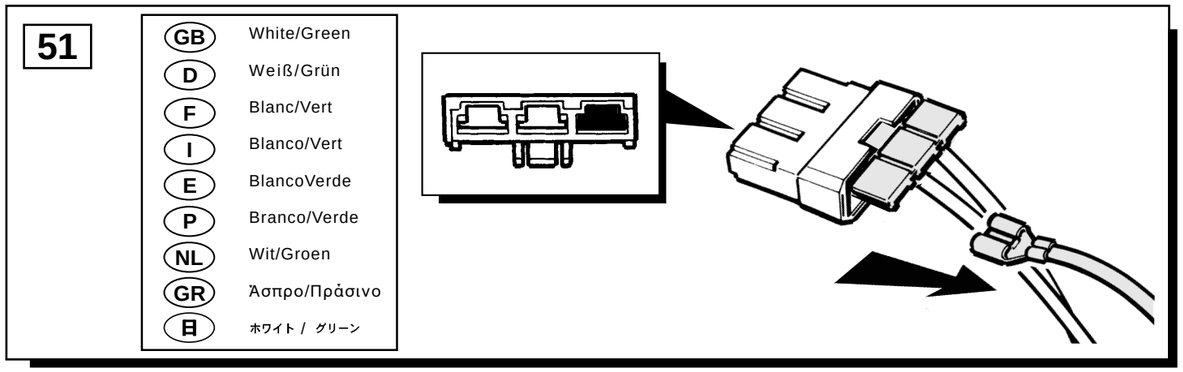


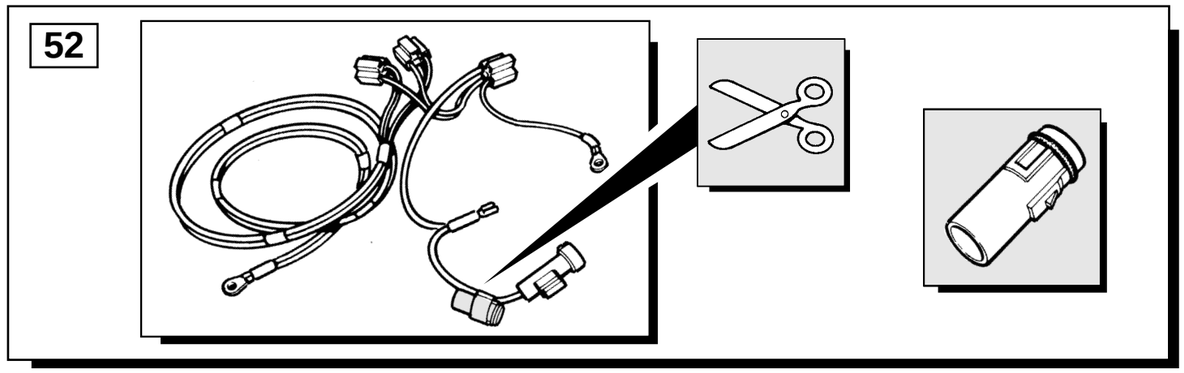


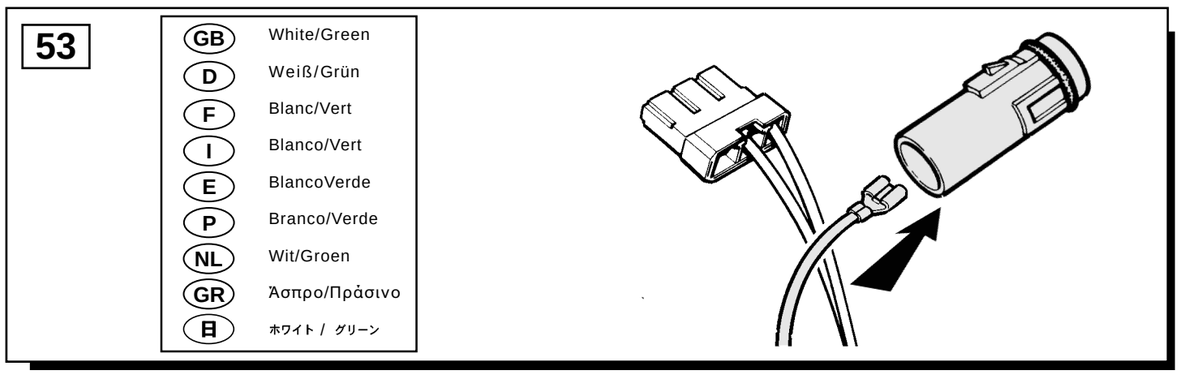




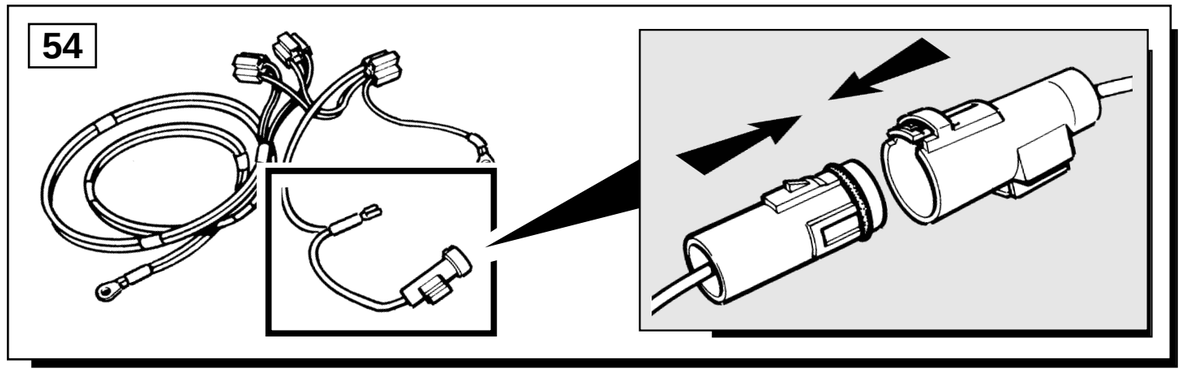


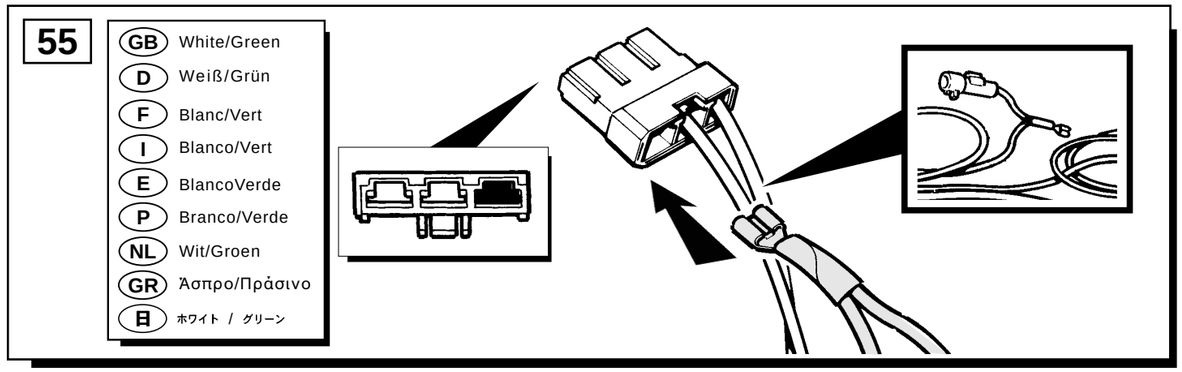


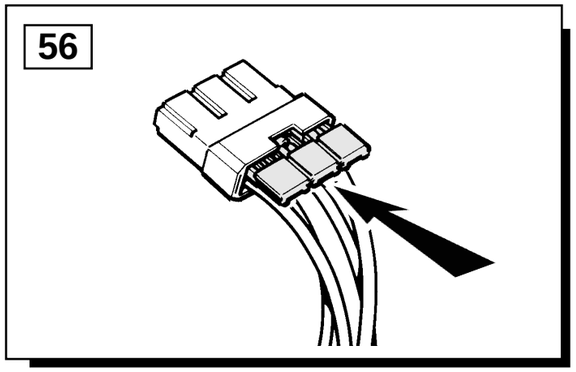


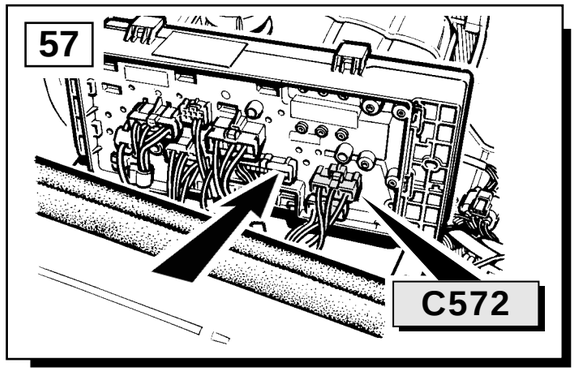


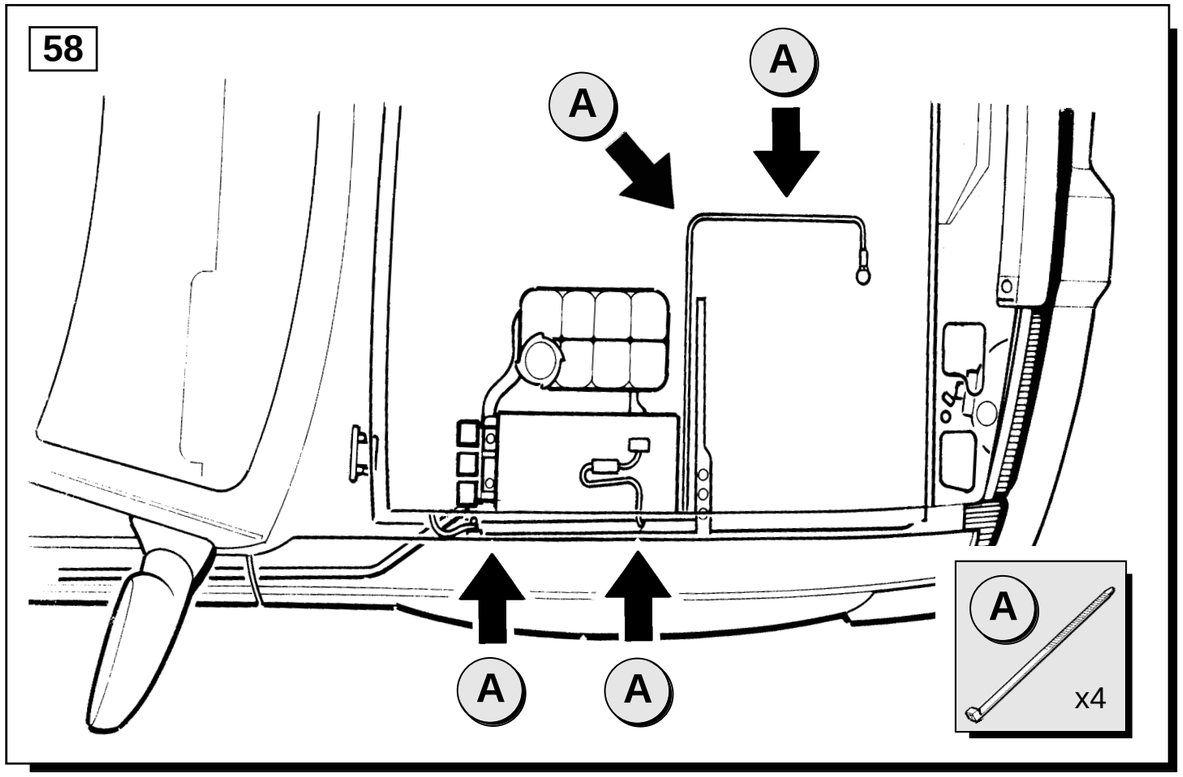
‘S’ TYPE / SPLIT CHARGE DISCOVERY

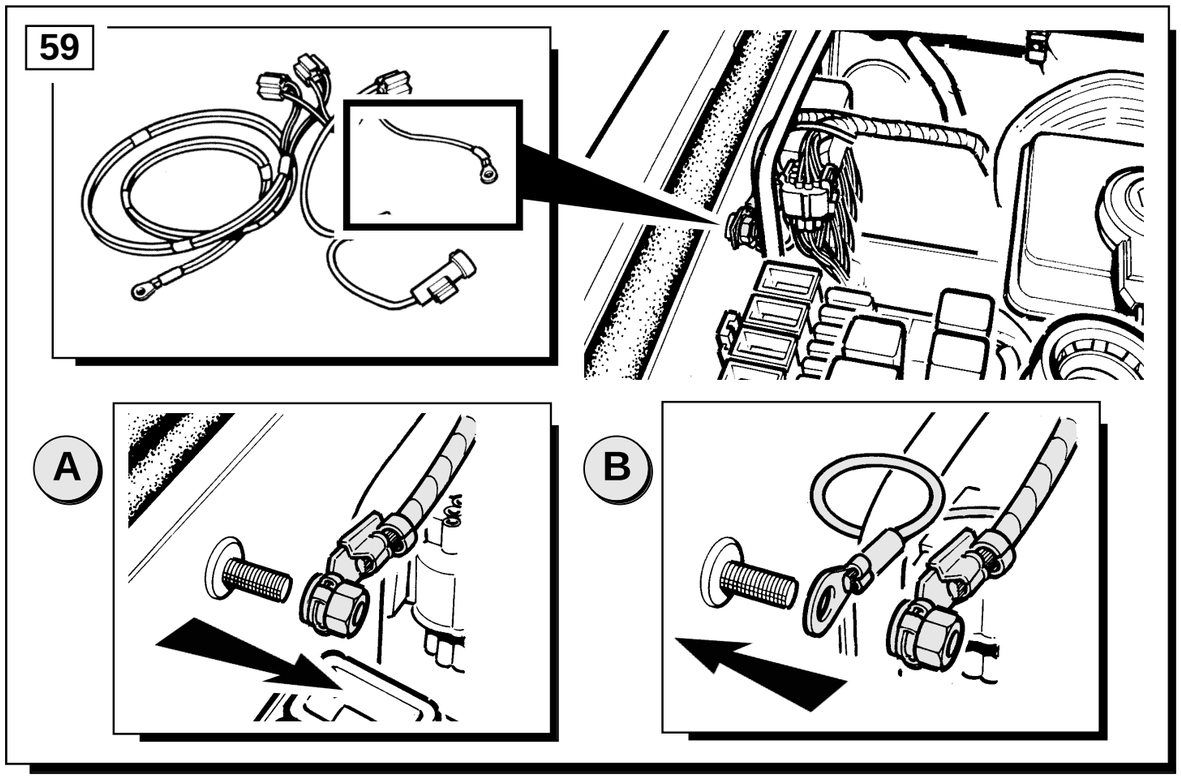




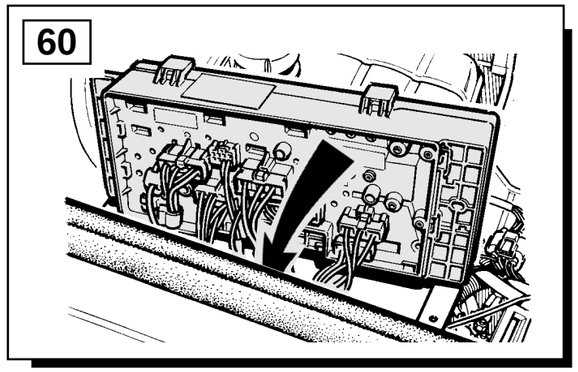


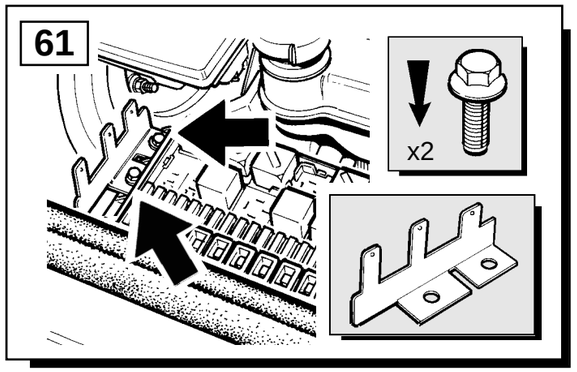


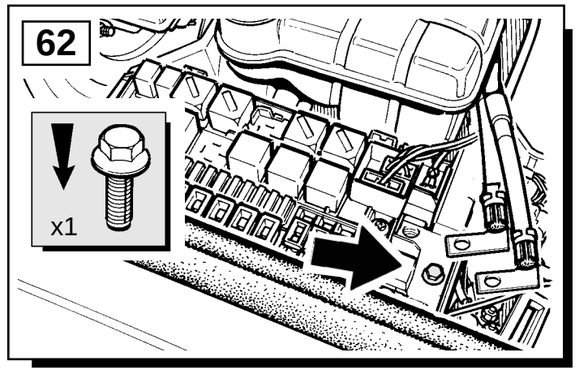


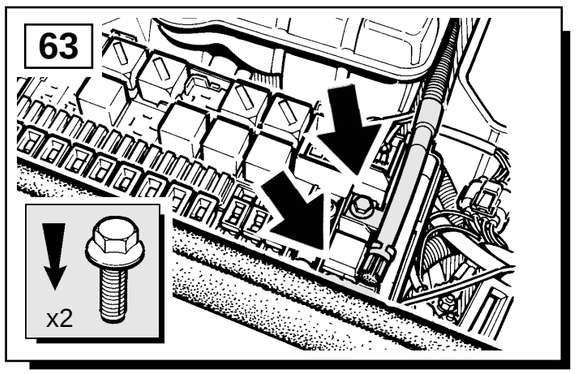


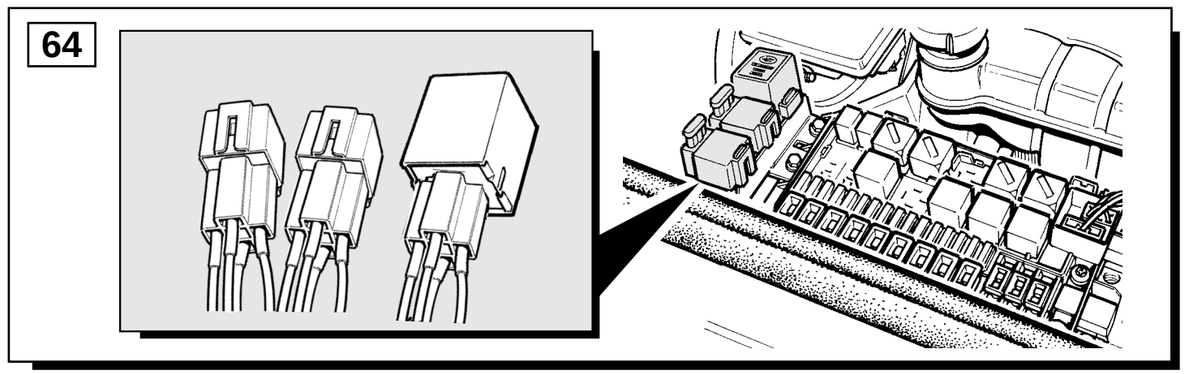
'S' TYPE / SPLIT CHARGE DISCOVERY

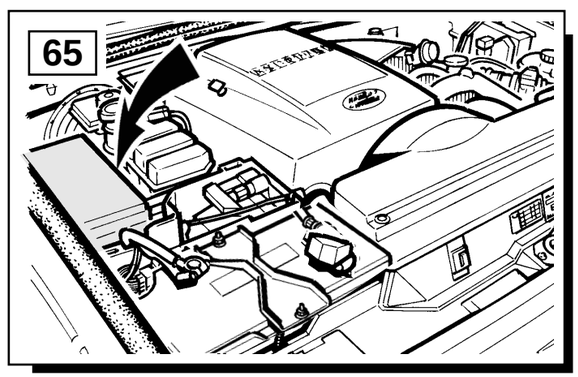


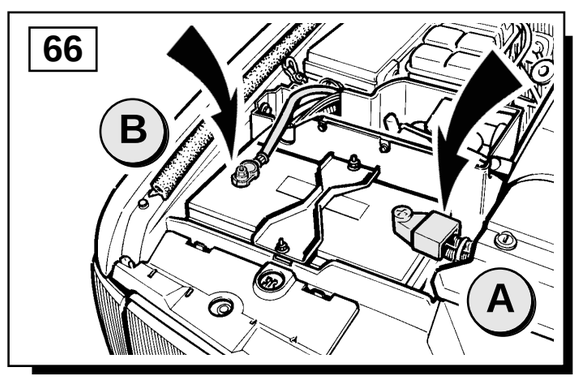




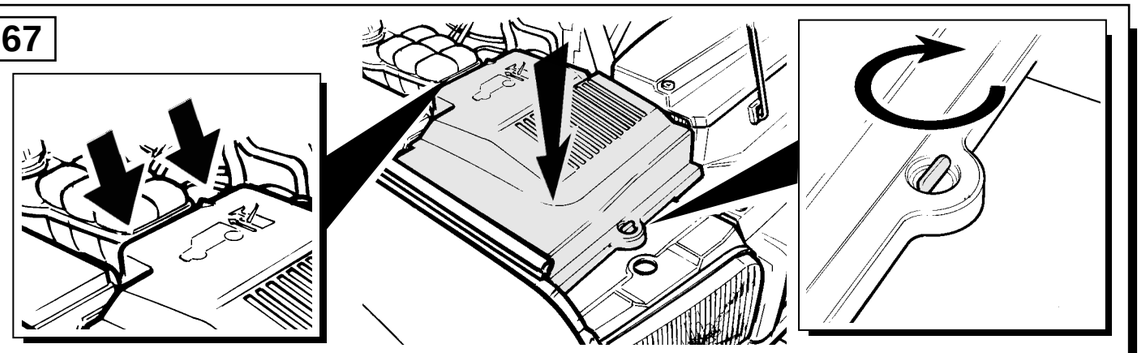




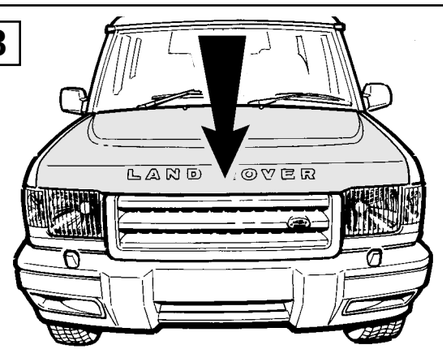




67



68



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Towing Kit

EINBAUANLEITUNG
Einbausatz Anhängevorrichtung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Lot de dispositif d'attelage

ISTRUZIONI PER L'USO
Kit di montaggio per dispositivo de tranio

INSTRUCCION DE MONTAJE
Juego de montaje para dispositivo de remolque

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Jogo de montagem para esfera de acoplamento de reboque

MONTAGEHANDLEIDING
Set de montage voor trekhaak

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Ρυμούλκησης

取付用マニュアル
牽引キット

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Land Rover
Official Motor Type - LT
Model - Discovery

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	**- A**
Approval number	**- e11 001655**
D-Value	**- 15.5 kN**
S-Value	**- 200 kg**
Max Trailer Weight	**- 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)**

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Land Rover
Offizieller Motortyp - LT
Modell - Discovery

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	**- A**
Zulassungsnummer	**- e11 001655**
D-Wert	**- 15.5 kN**
S-Wert	**- 200 kg**
Maximales Anhängergewicht	**- 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)**

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Land Rover
Type de moteur officiel - LT
Modèle - Discovery

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	**- A**
Numéro d'homologation	**- e11 001655**
Valeur-D	**- 15.5kN**
Valeur-S	**- 200 kg**
Poids de remorque maximum	**- 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)**

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Land Rover
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - Discovery

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	**- A**
Numero di approvazione	**- e11 001655**
Valore D	**- 15.5 kN**
Valore S	**- 200 kg**
Peso massimo del rimorchio	**- 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)**

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Land Rover
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	**- A**
Número de aprobación	**- e11 001655**
Valor-D	**- 15.5kN**
Valor-S	**- 200 kg**
Peso máximo del remolque	**- 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).**

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Land Rover
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	**- A**
Número de aprovação	**- e11 001655**
Valor D	**- 15.5kN**
Valor S	**- 200 kg**
Peso máximo de reboque	**- 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).**

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Land Rover
Officieel motortype - LT
Model - Discovery

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	**- A**
Homologatienummer	**- e11 001655**
D-waarde	**- 15.5kN**
S-waarde	**- 200 kg**
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	**- 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)**

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Land Rover
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - Discovery

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

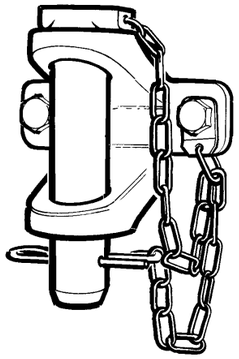
Κατηγορία ζεύξης	**- A**
Αριθμός έγκρισης	**- e11 001655**
Τιμή D	**- 15.5kN**
Τιμή S	**- 200 κιλά**
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	**- 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)**

自動車データ (日)

製造業者 - Land Rover
公式モータータイプ - LT
年以降の - Discovery

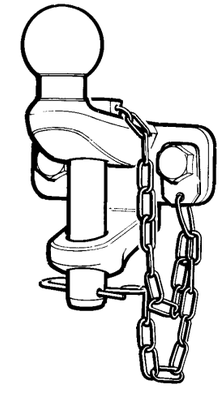
ブラケット付き牽引バー –

カップリング クラス	**- A**
承認番号	**- e11 001655**
D 値	**- 15.5kN**
S 値	**- 200kg**
最大トレーラー重量	**- 3500kg**（注意！ 総トレーン重量については、ノートブ



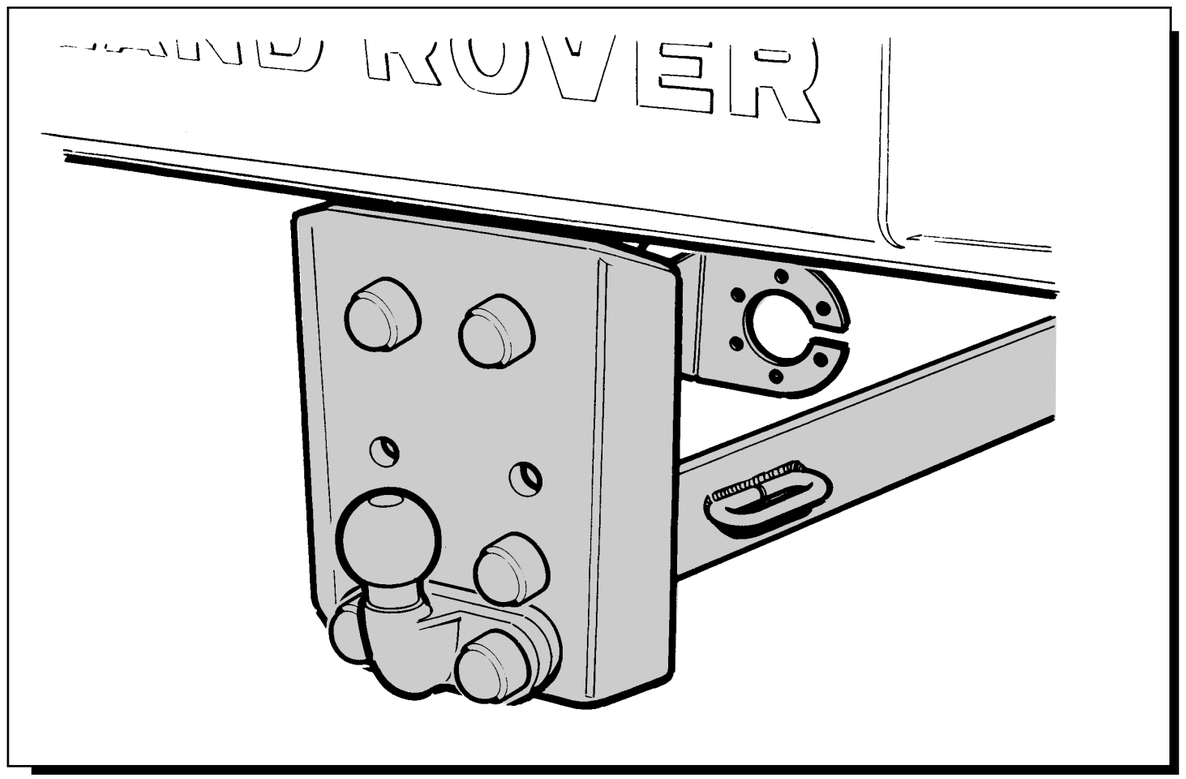
KNB 100640

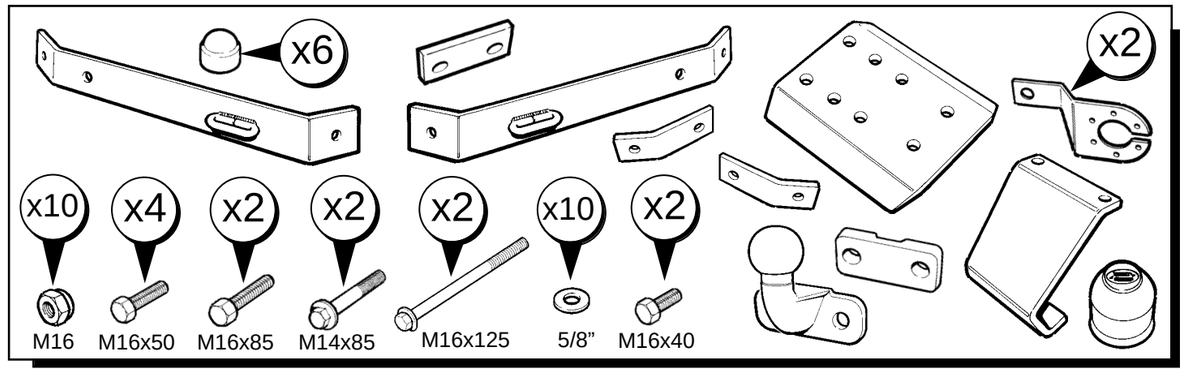
e11 00 0676

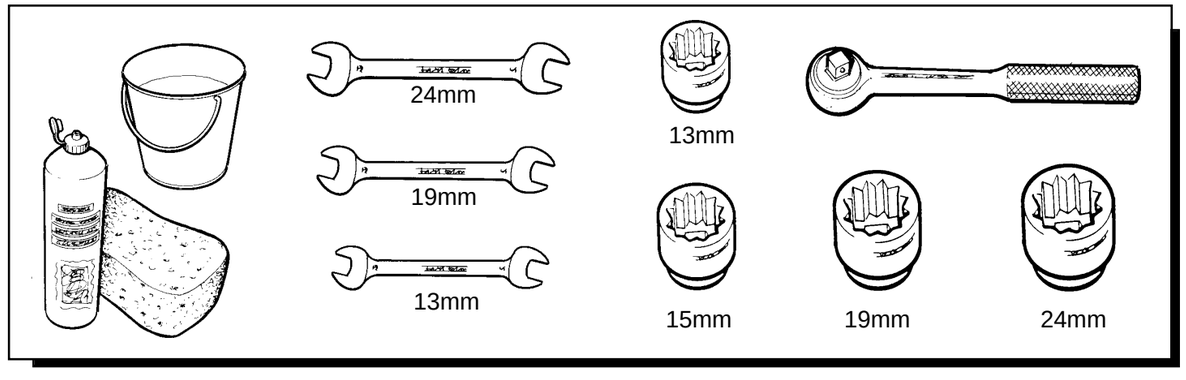


RTC 8159

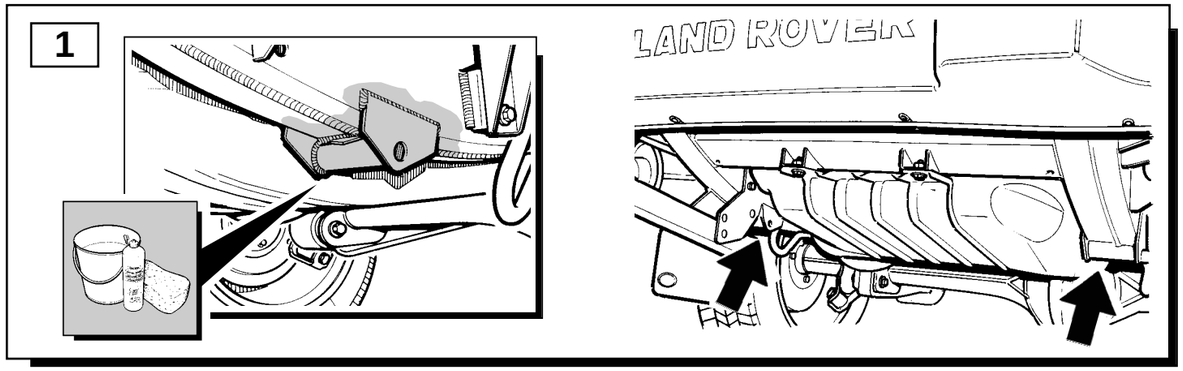
e11 00 0648

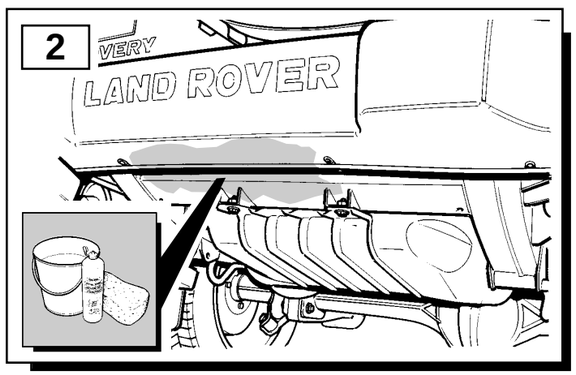


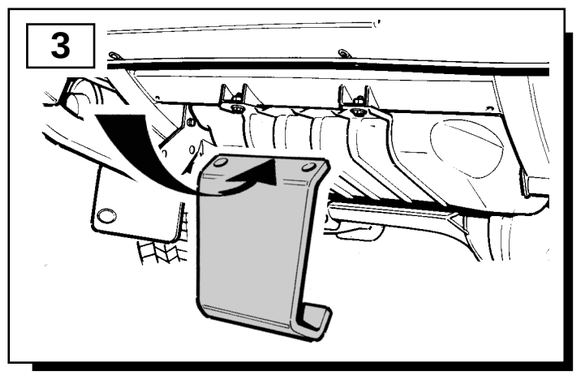


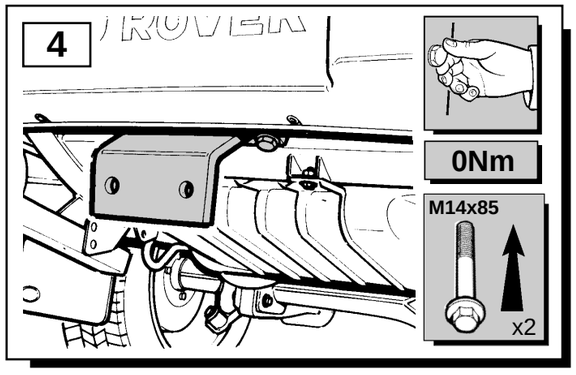


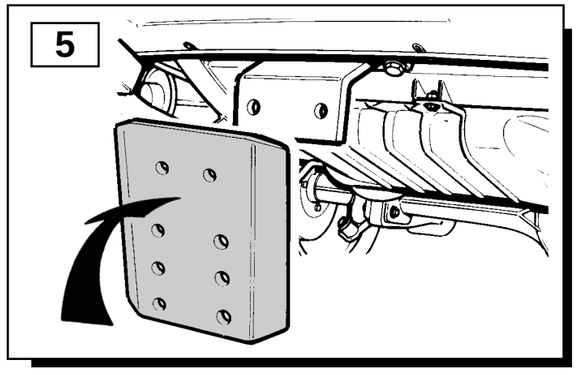
STC 50319 DISCOVERY

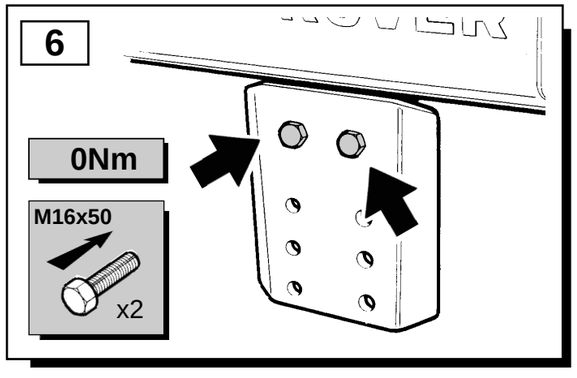


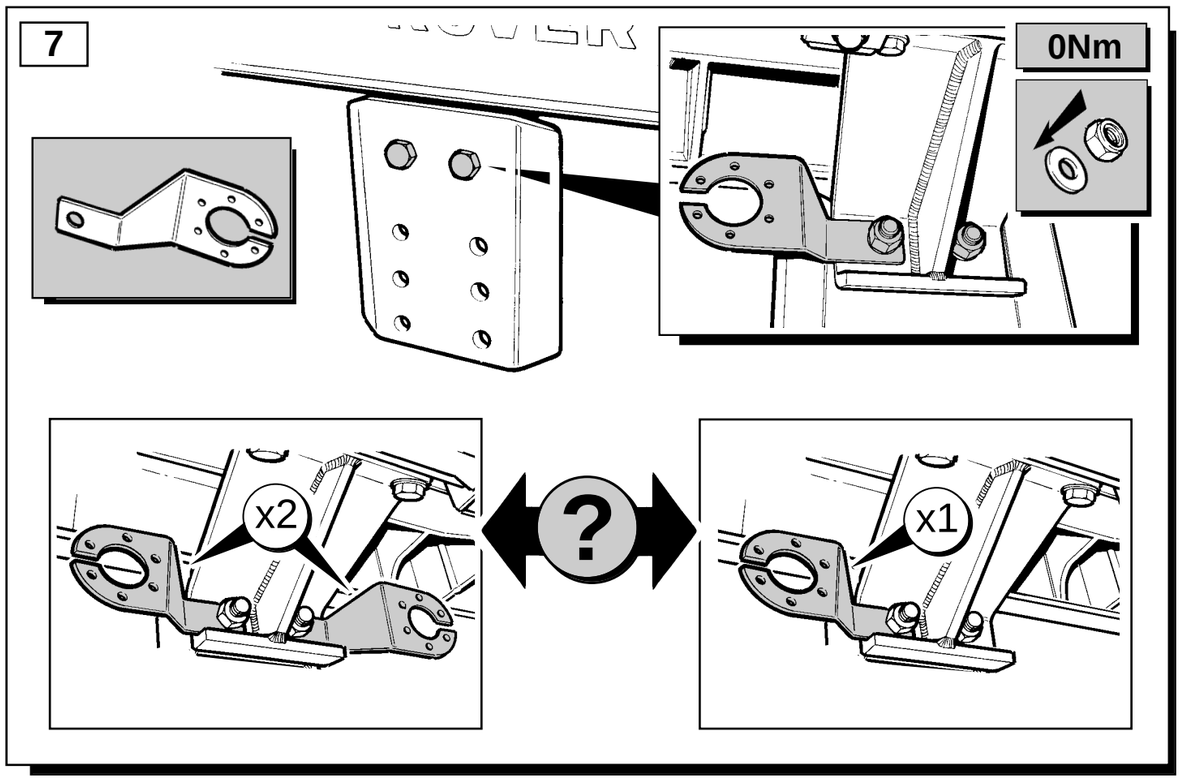


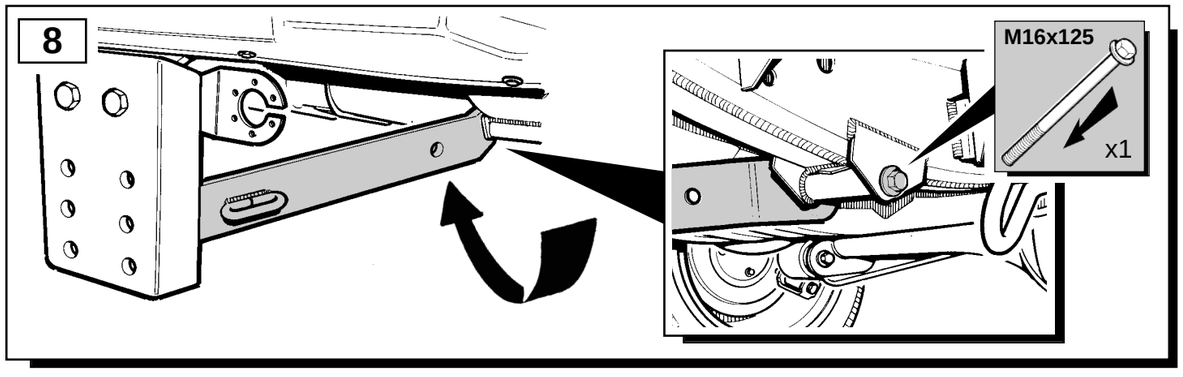


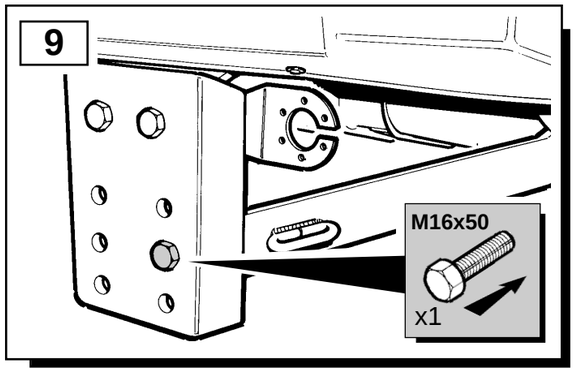


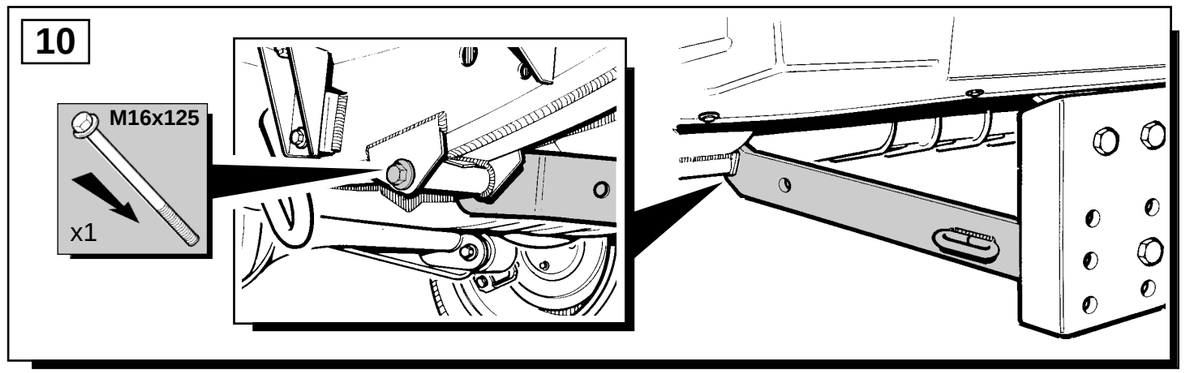


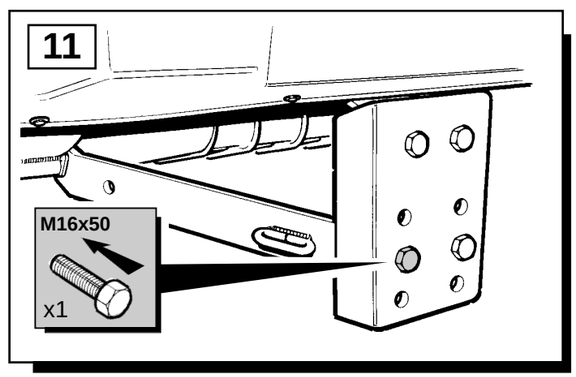


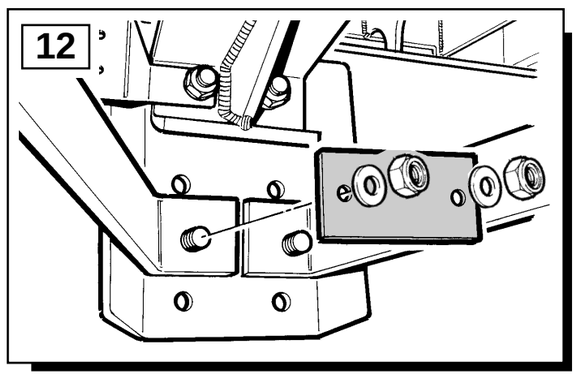

7
0Nm
X2
?
X1

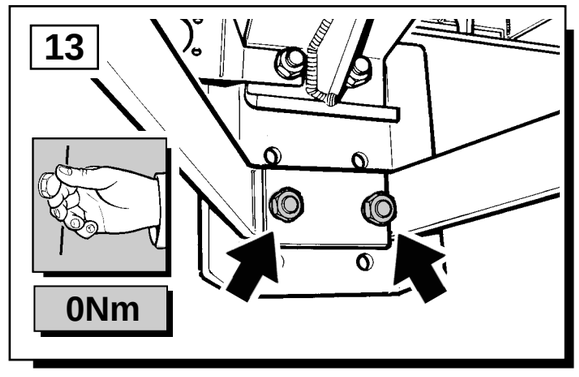

8
M16x125
x1

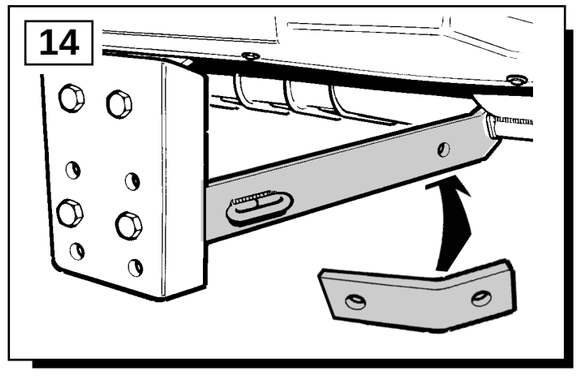

9
M16x50
x1

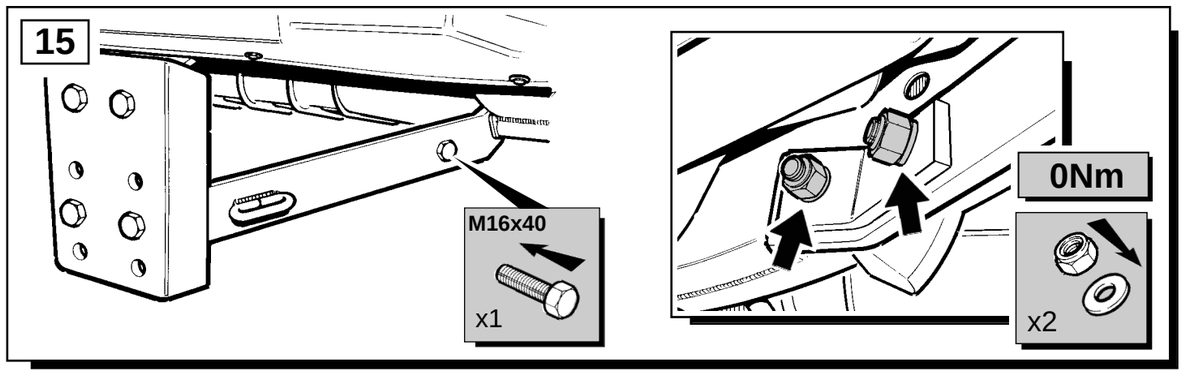

10
M16x125
x1

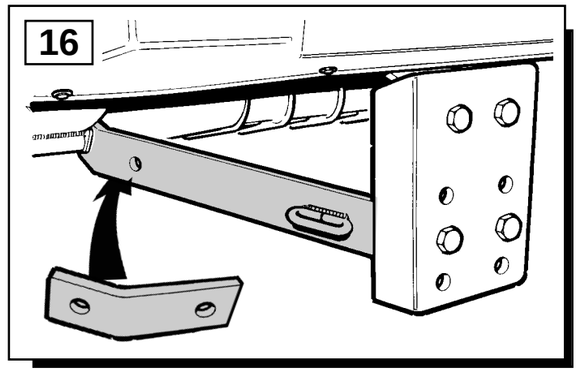

11
M16x50
x1

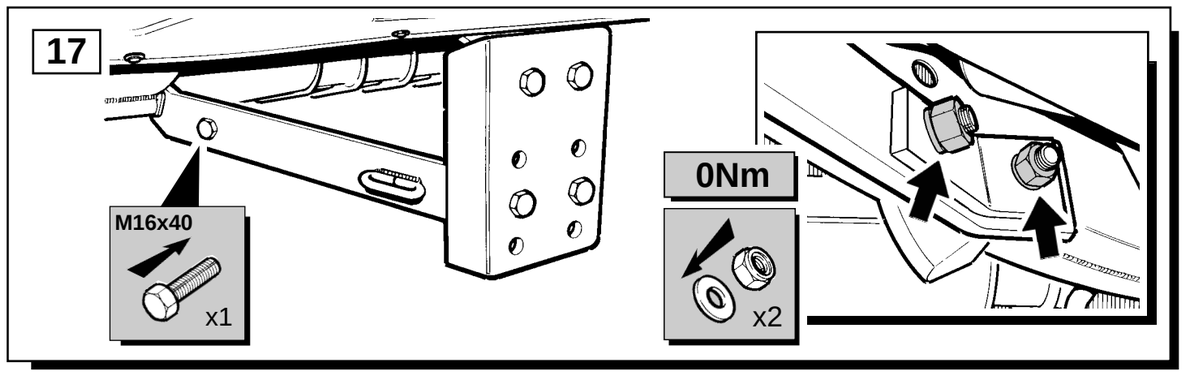

12

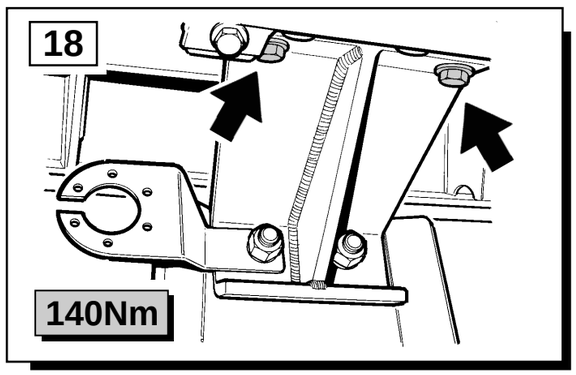

13
0Nm

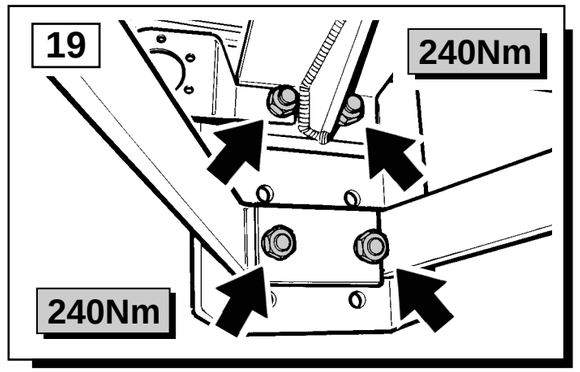

14

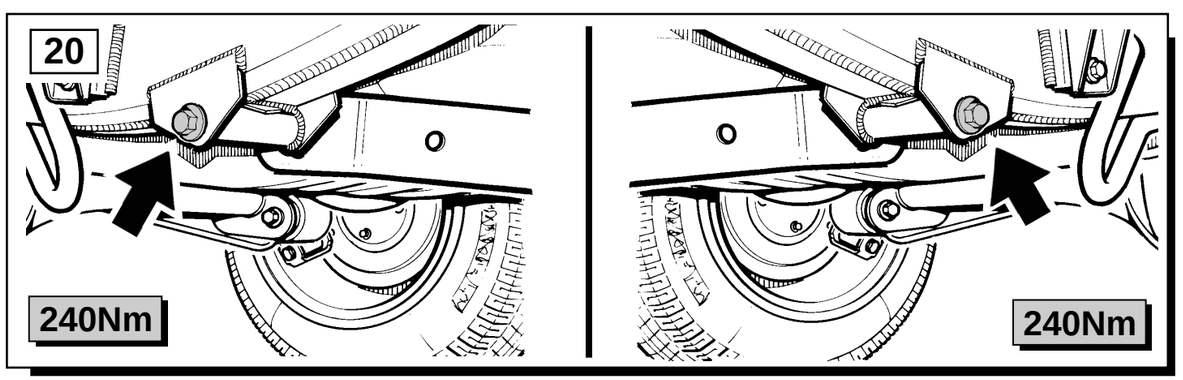

15
M16x40
x1
0Nm
x2

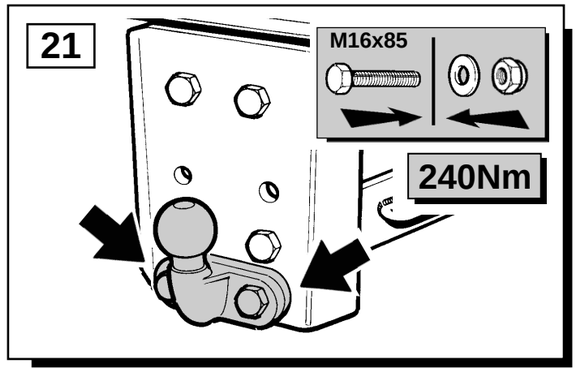

16

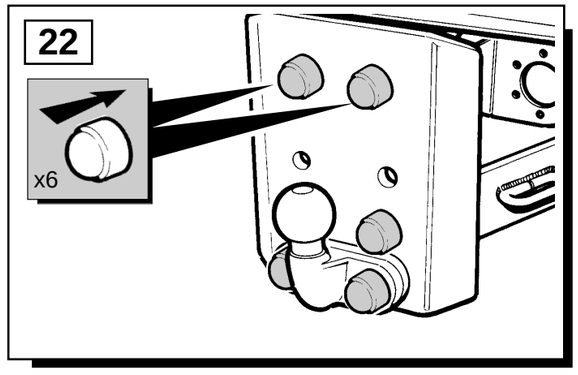

17
M16x40
x1
0Nm
x2

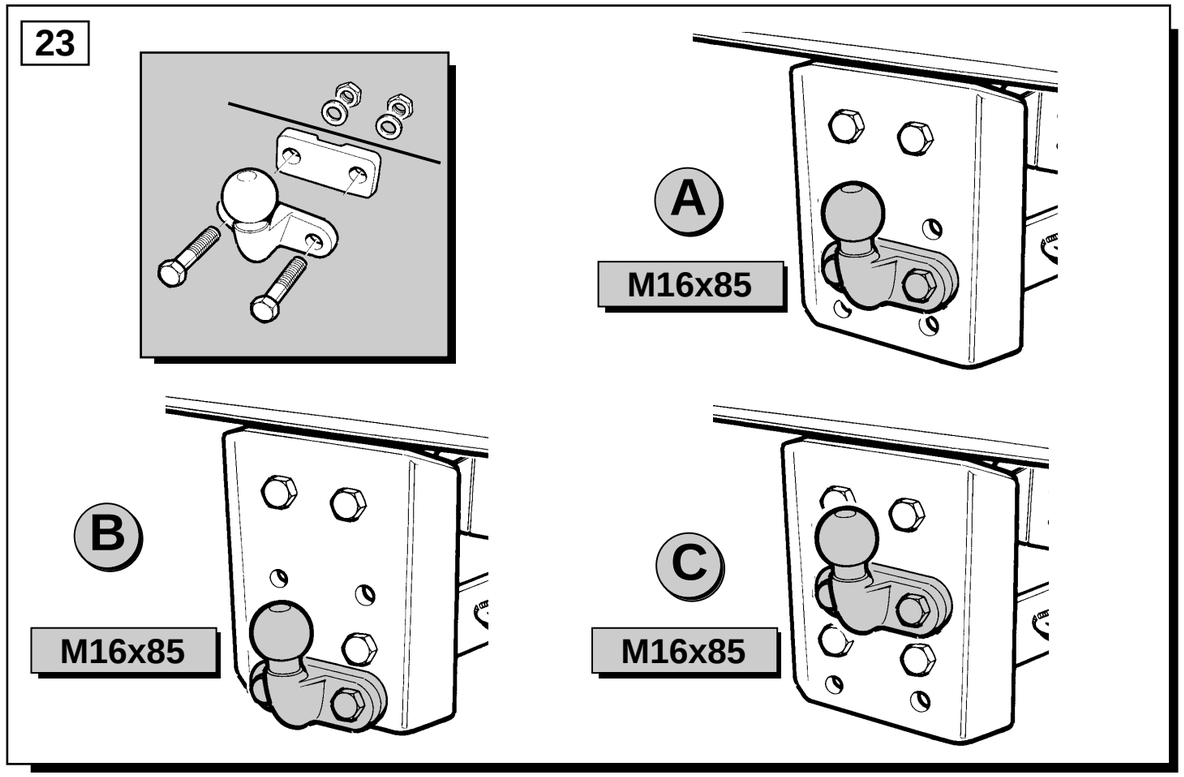

18
140Nm

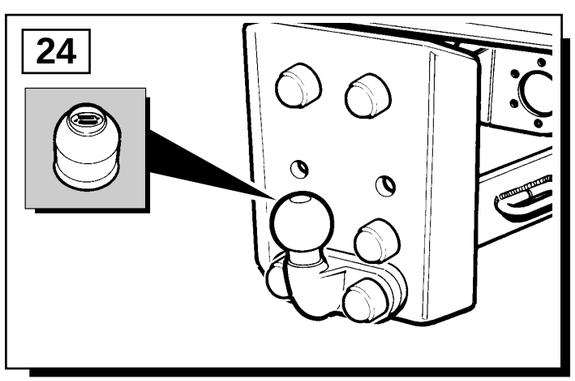

19
240Nm
240Nm


20
240Nm
240Nm


21
M16x85
240Nm


22
x6


23
A
M16x85
B
M16x85
C
M16x85


24

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Towbar Kit - Adjustable

EINBAUANLEITUNG
Anhängerkupplungssatz - verstellbar

INSTRUCTION DE MONTAGE
Jeu de barre de remorquage - Réglable

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo barra di rimorchio - Regolabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de barra de remolque - ajustable

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit da barra de reboque - ajustável

MONTAGEHANDLEIDING
Trekhaak-set, verstelbaar

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Μπάρας Ρυμούλκησης - Ρυθμιζόμενη

取付用マニュアル
牽引バーキット　ー　調整可能

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Land Rover
Official Motor Type - LT
Model - DISCOVERY

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	**- A**
Approval number	**- e11 001476/1477**
D-Value	**- 15.5 kN**
S-Value	**- 200 kg**
Max Trailer Weight	**- 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)**

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Land Rover
Type de moteur officiel - LT
Modèle - Discovery

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	**- A**
Numéro d'homologation	**- e11 001476/1477**
Valeur-D	**- 15.5 kN**
Valeur-S	**- 200 kg**
Poids de remorque maximum	**- 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)**

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Land Rover
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	**- A**
Número de aprobación	**- e11 001476/1477**
Valor-D	**- 15.5 N**
Valor-S	**- 200 kg**
Peso máximo del remolque	**- 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).**

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Land Rover
Officieel motortype - LT
Model - Discovery

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	**- A**
Homologatienummer	**- e11 001476/1477**
D-waarde	**- 15.5 kN**
S-waarde	**- 200kg**
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	**- 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)**

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Land Rover
Offizieller Motortyp - LT
Modell - DEFENDER 110 ab 1999

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	**- A**
Zulassungsnummer	**- e11 001476/1477**
D-Wert	**- 15.5 kN**
S-Wert	**- 200 kg**
Maximales Anhängergewicht	**- 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)**

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Land Rover
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - Discovery

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	**- A**
Numero di approvazione	**- e11 001476/1477**
Valore D	**- 15.5 kN**
Valore S	**- 200 kg**
Peso massimo del rimorchio	**- 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)**

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Land Rover
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - Discovery

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	**- A**
Número de aprovação	**- e11 001476/1477**
Valor D	**- 15.5 kN**
Valor S	**- 200 kg**
Peso máximo de reboque para o peso bruto de trem).	**- 3500 kg(NOTA! consulte o manual**

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Land Rover
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - Discovery

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης	**- A**
Αριθμός έγκρισης	**- e11 001476/1477**
Τιμή D	**- 15.5 kN**
Τιμή S	**- 200 κιλά**
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	**- 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)**

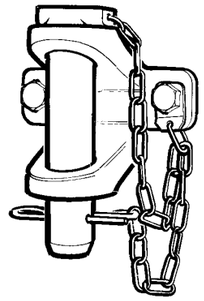
自動車データ (日)

製造業者 - Land Rover
公式モータータイプ - LT
年以降の - Discovery

ブラケット付き牽引バー –

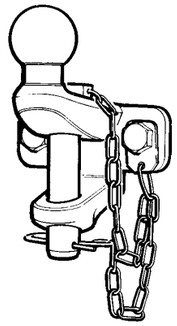
カップリング クラス	**- A**
承認番号	**- e11 001476/1477**
D 値	**- 15.5kN**
S 値	**- 200kg**
最大トレーラー重量	**- 3500kg**（注意！ 総トレーン重量については、ノートブック参照）

STC 50287AB / STC 50289AB DISCOVERY



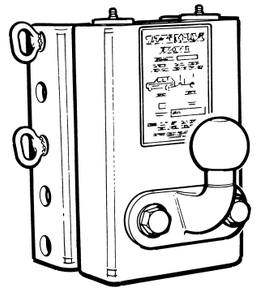
KNB 100640

e11 00 0676



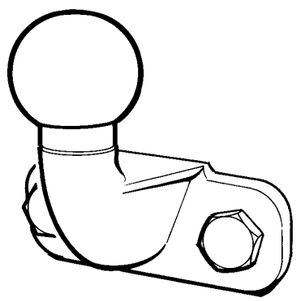
RTC 8159

e11 00 0648

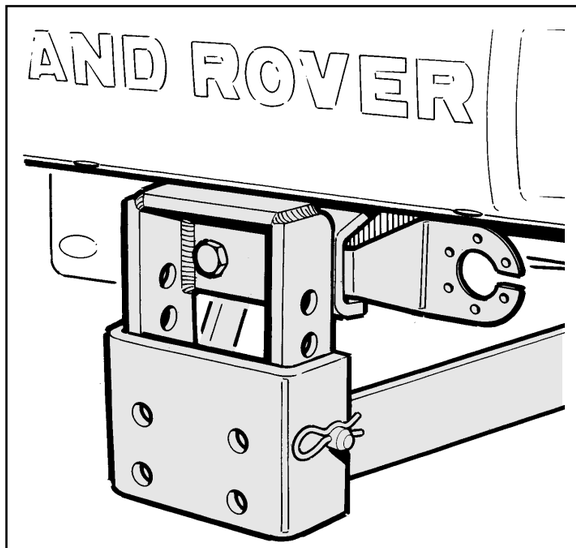


STC 7669

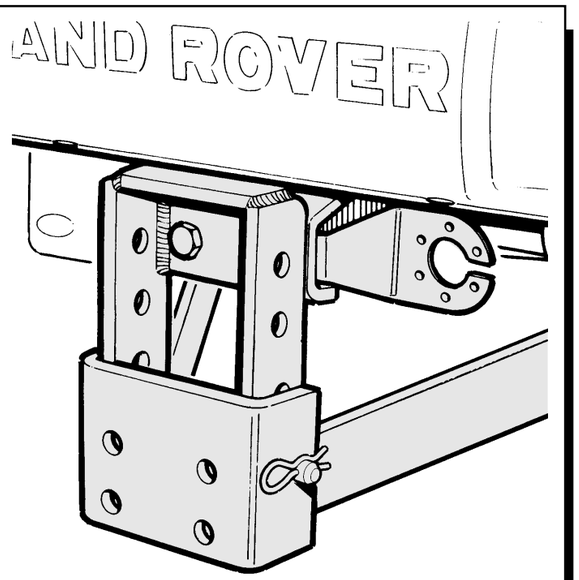
e11 00 0776



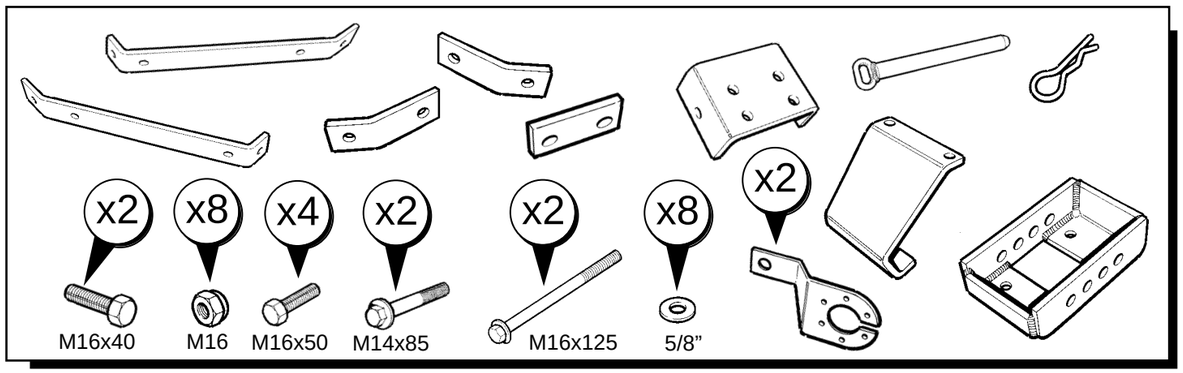
RTC 8891AA

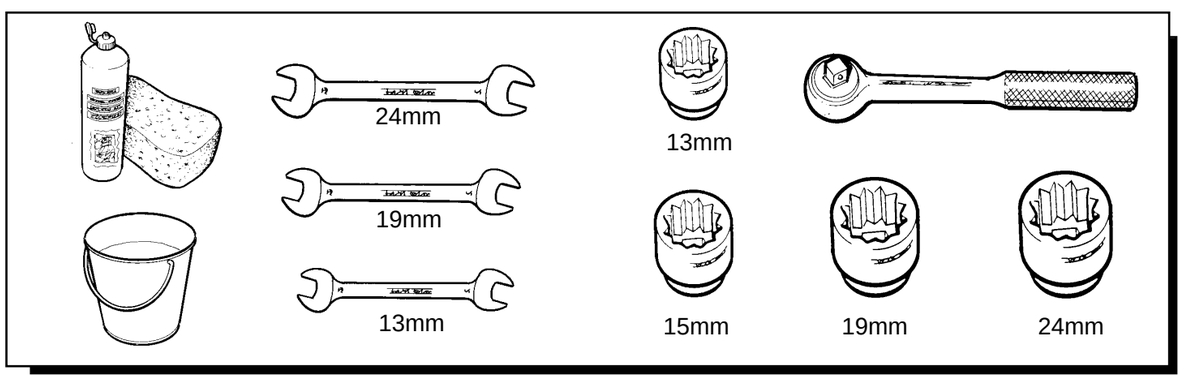


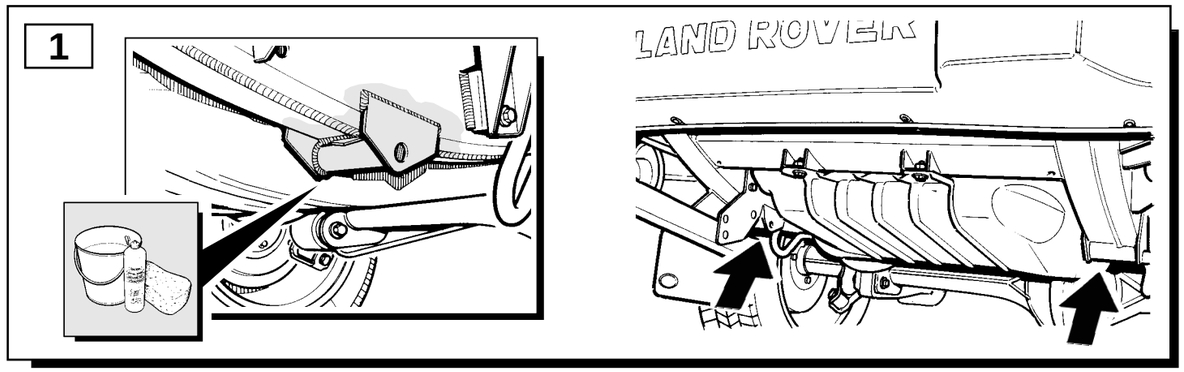
STC 50287AA **e11 001476**

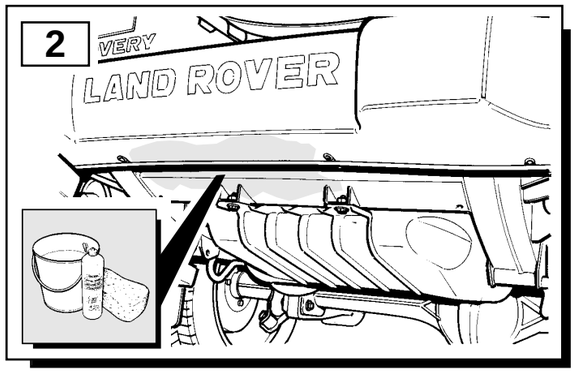


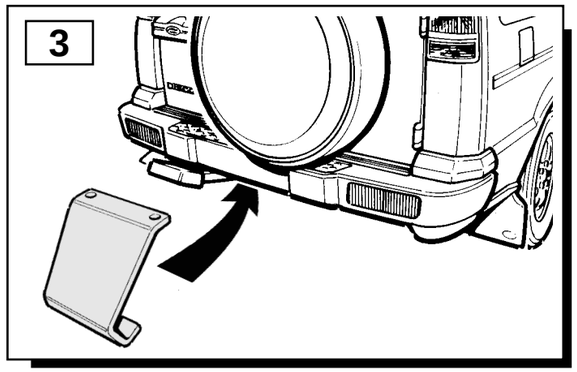
STC 50289AA **e11 001477**

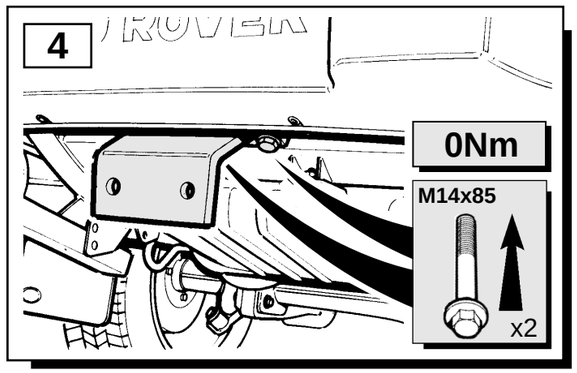


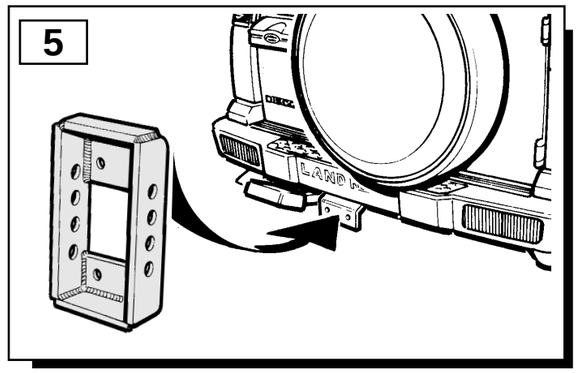


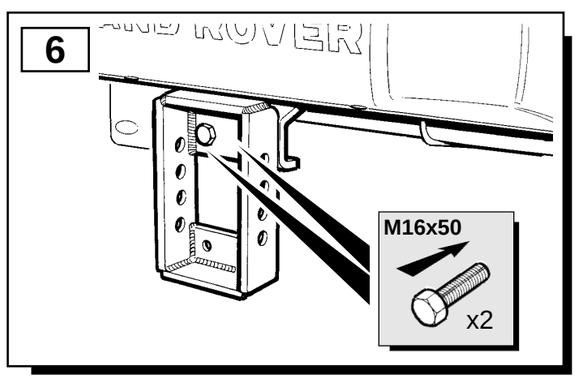


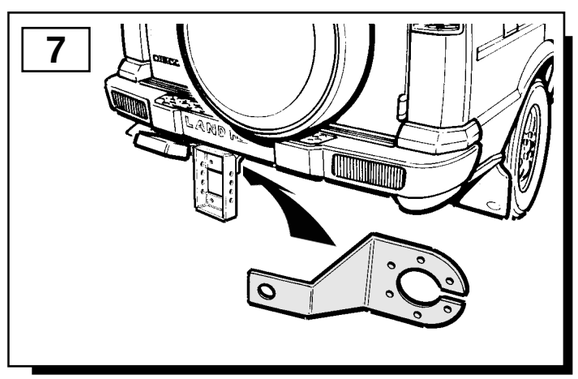


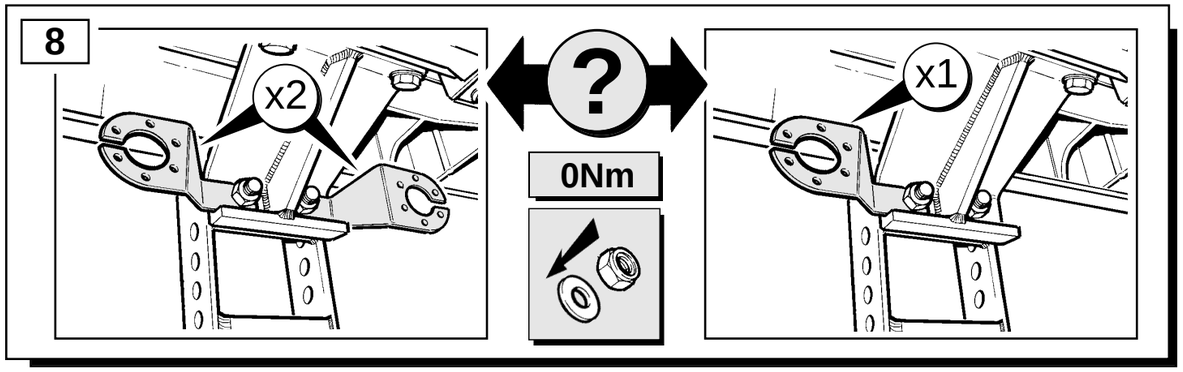


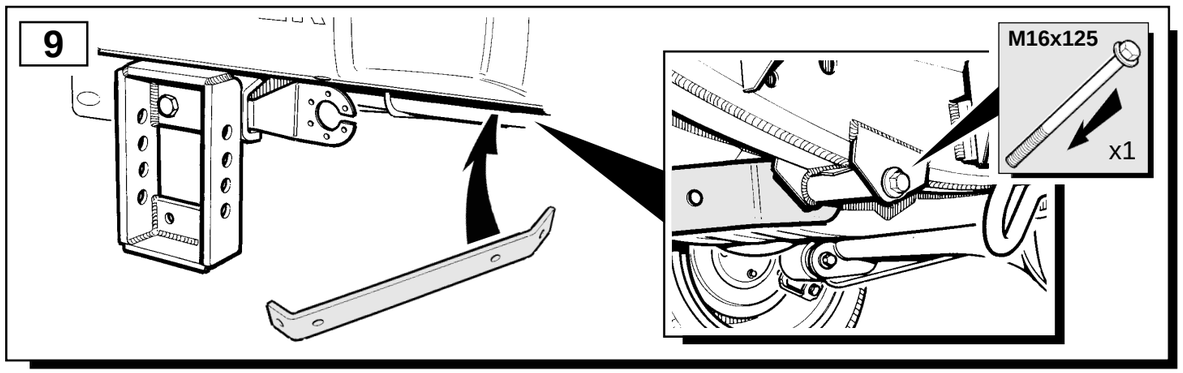


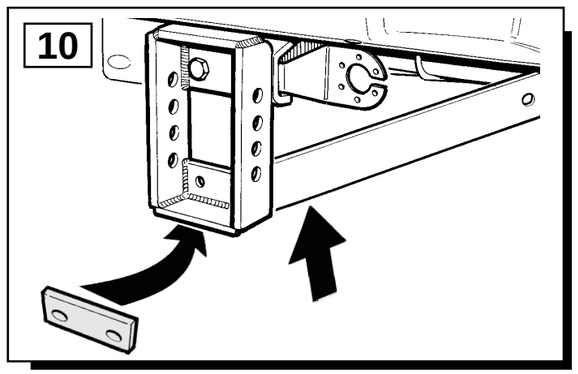


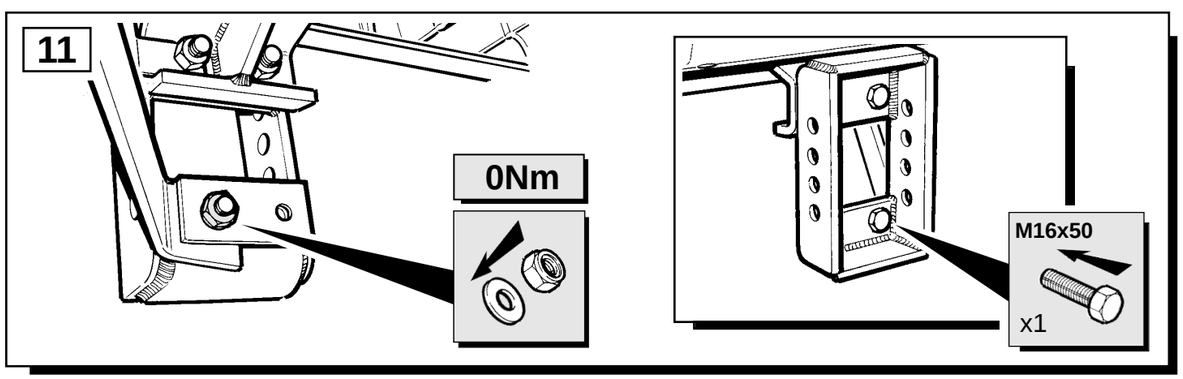


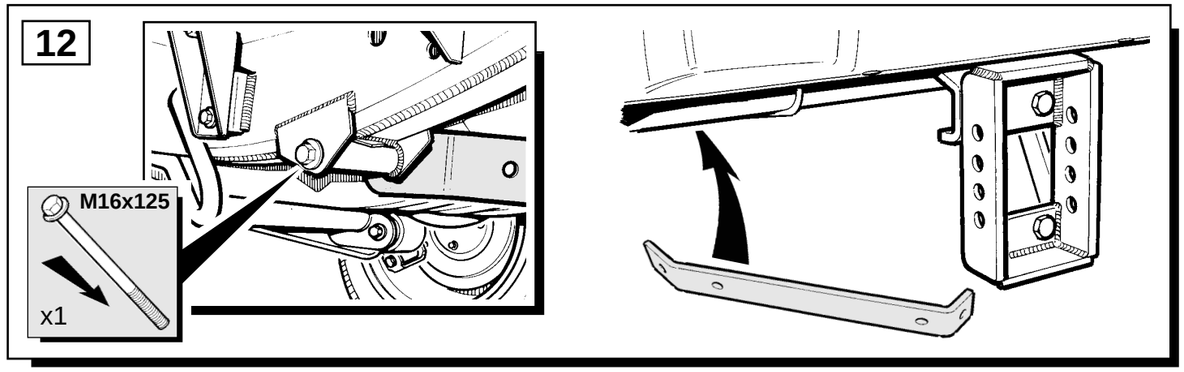


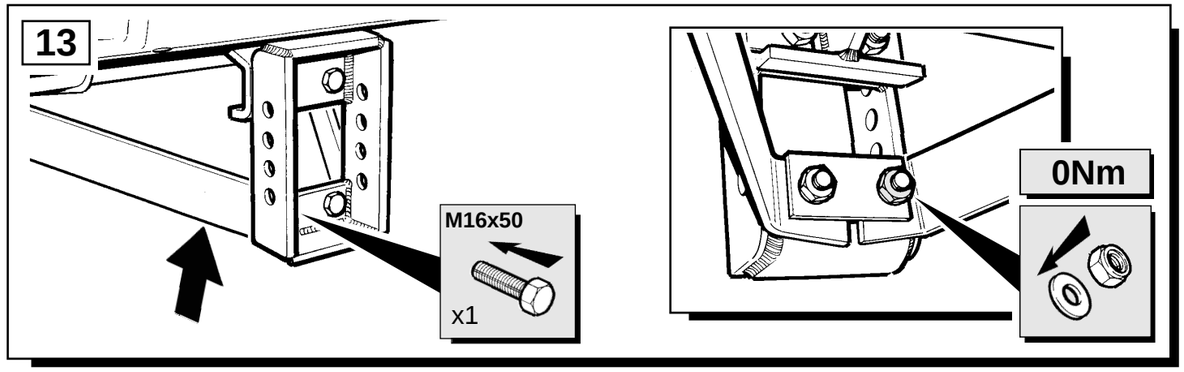

8
x2
?
0Nm
x1

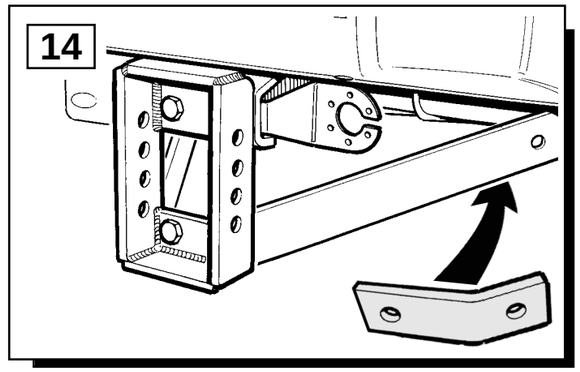

9
M16x125
x1

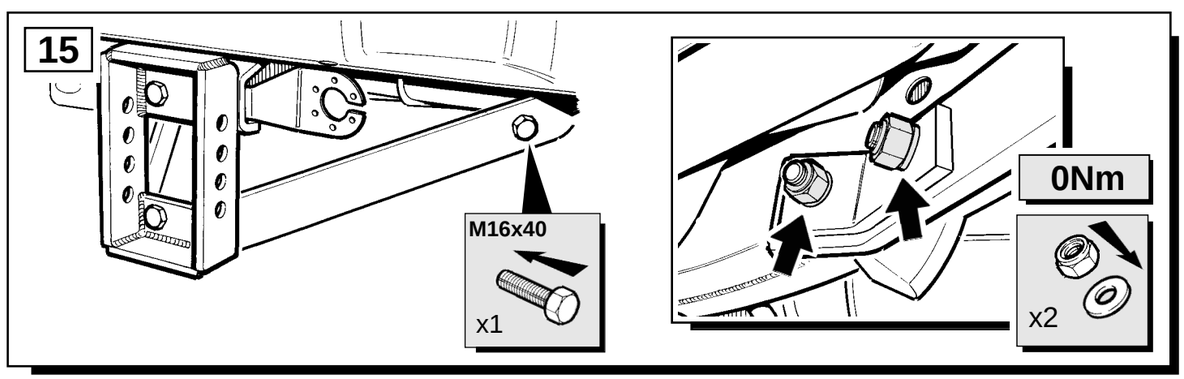

10


11
0Nm
M16x50
x1

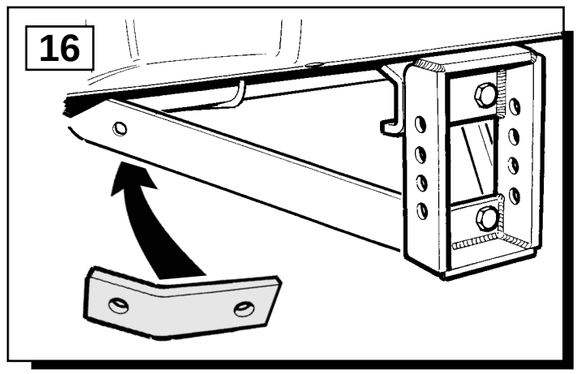

12
M16x125
x1


13
M16x50
x1
0Nm

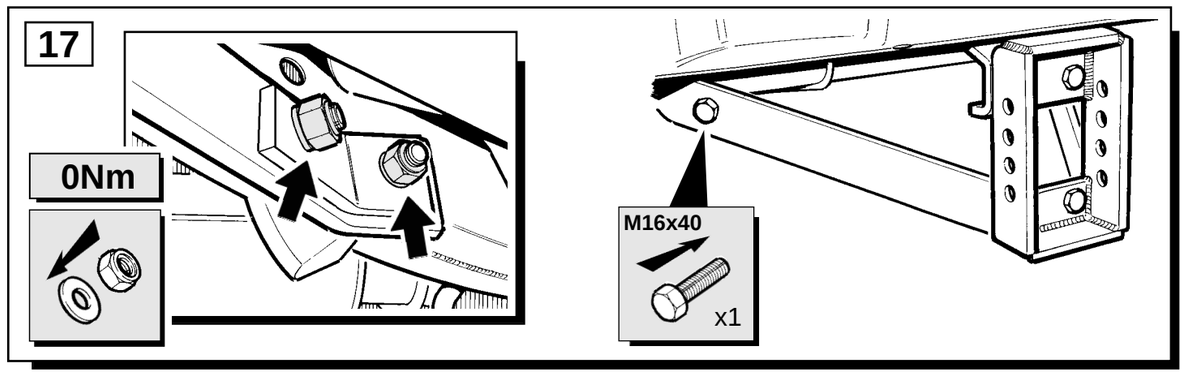

14


15
M16x40
x1
0Nm
x2

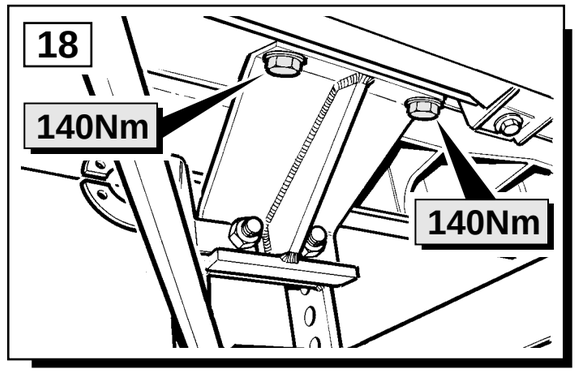
16



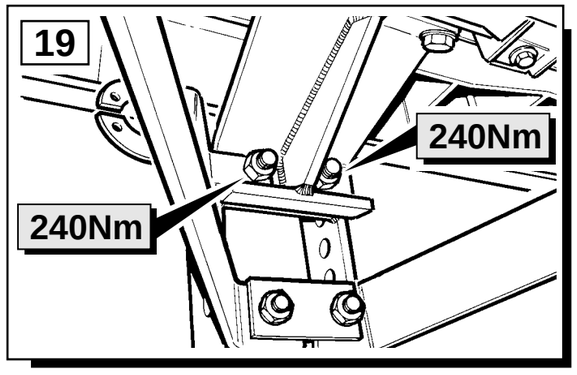
17



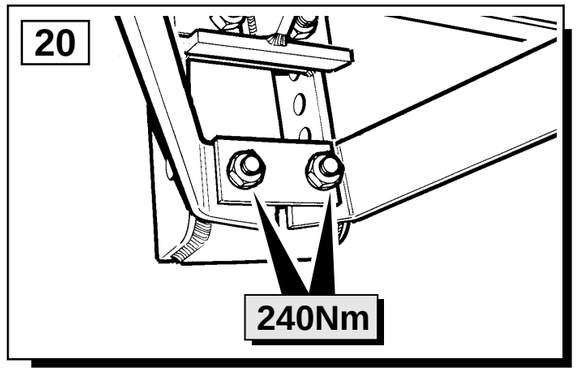
18



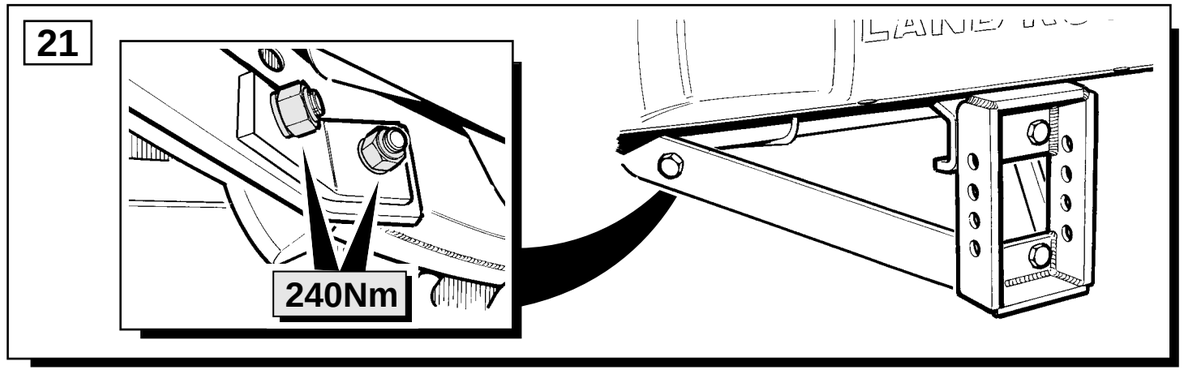
19



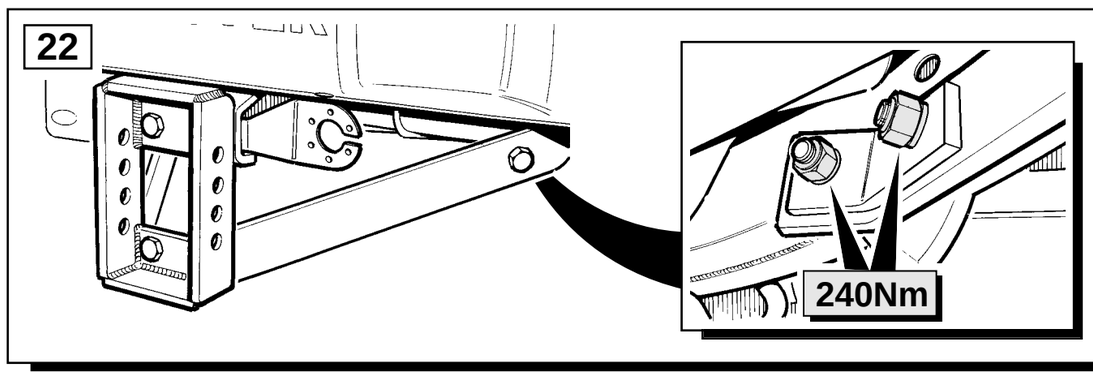
20



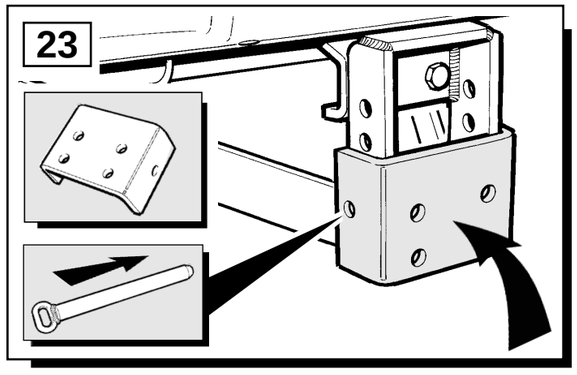
21



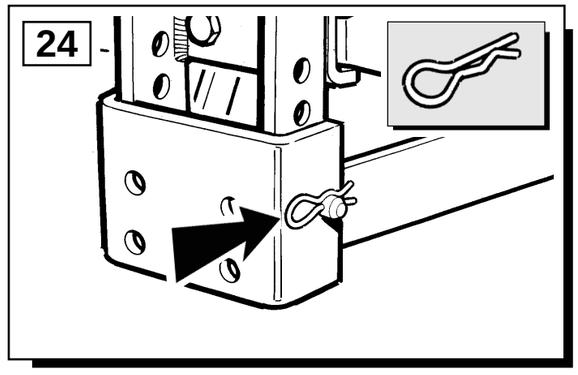
22



23



24



ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

HOMOLOGATION No.s	00-0695 00-0696

FITTING INSTRUCTION
Towing Kit

EINBAUANLEITUNG
Anhängevorrichtung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Si prévue

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo di rimorchio

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Si se ha montado

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de reboque

MONTAGEHANDLEIDING
Onderdelenset voor trekhaakmontage

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Ρυμούλκησης

取付用マニュアル
牽引キット

HOMOLOGATION No.s	00-0695 00-0696

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Official Motor Type - LT
Model - DISCOVERY from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	- A 50-X
Approval number	- 00-0695, 00-0696
D-Value	- 15.8 kN
S-Value	- 250 kg
Max Trailer Weight	- 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
Offizieller Motortyp - LT
Modell - DISCOVERY ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	- A 50-X
Zulassungsnummer	- 00-0695, 00-0696
D-Wert	- 15.8 kN
S-Wert	- 250 kg
Maximales Anhängergewicht	- 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
Type de moteur officiel - LT
Modèle - DISCOVERY à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	- A 50-X
Numéro d'homologation	- 00-0695, 00-0696
Valeur-D	- 15.8 kN
Valeur-S	- 250 kg
Poids de remorque maximum	- 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - DISCOVERY dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	- A 50-X
Numero di approvazione	- 00-0695, 00-0696
Valore D	- 15.8 kN
Valore S	- 250 kg
Peso massimo del rimorchio	- 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - DISCOVERY desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	- A 50-X
Número de aprobación	- 00-0695, 00-0696
Valor-D	- 15.8 kN
Valor-S	- 250 kg
Peso máximo del remolque	- 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - DISCOVERY de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	- A 50-X
Número de aprovação	- 00-0695, 00-0696
Valor D	- 15.8 kN
Valor S	- 250 kg
Peso máximo de reboque	- 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Officieel motortype - LT
Model - DISCOVERY vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	- A 50-X
Homologatienummer	- 00-0695, 00-0696
D-waarde	- 15.8 kN
S-waarde	- 250 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	- 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (Μ. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - DISCOVERY μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης	- S
Αριθμός έγκρισης	- 00-0695, 00-0696
Τιμή D	- 15.8 kN
Τιμή S	- 250 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	- 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

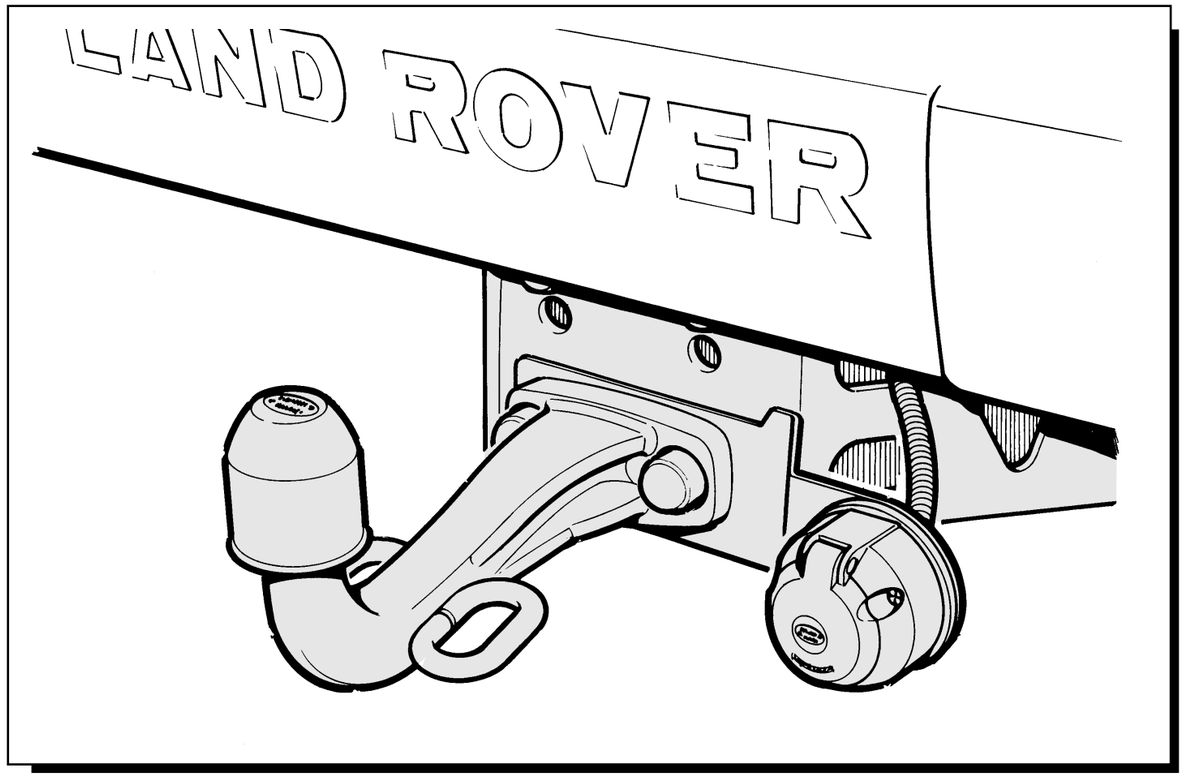
自動車データ (日)

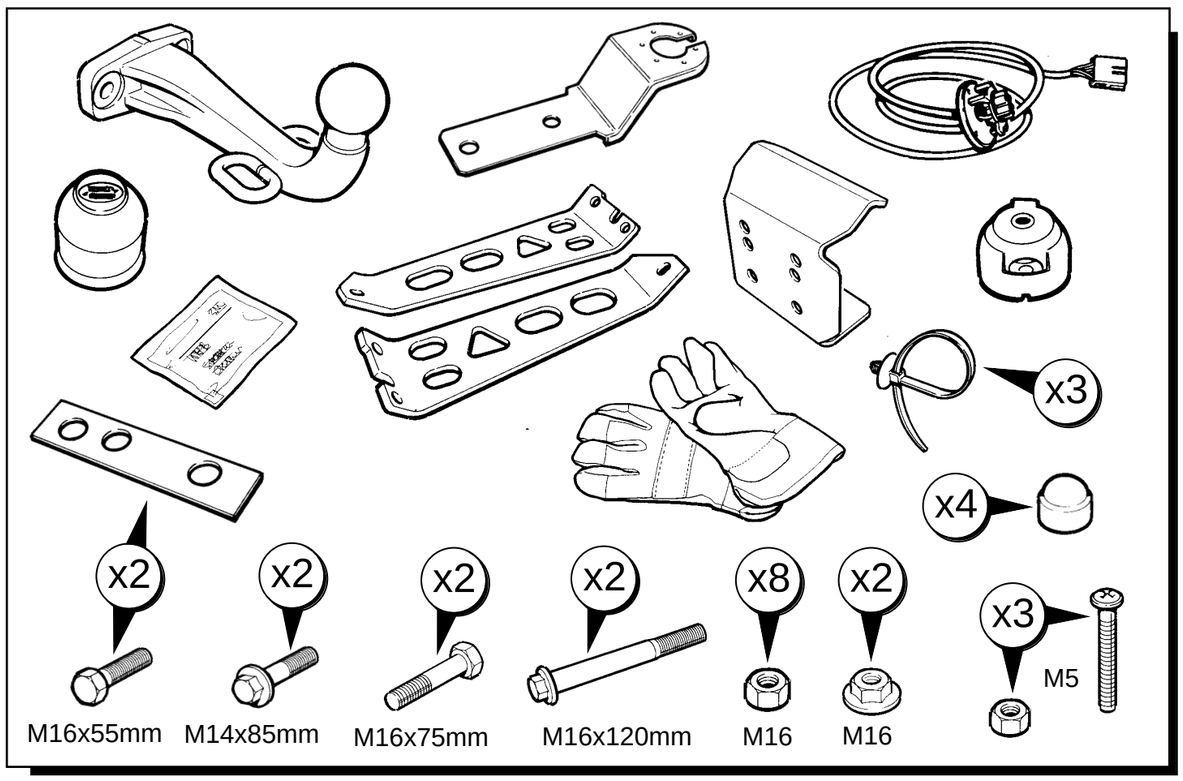
製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
公式モータータイプ - LT
モデル - 1998 年以降の - DISCOVERY

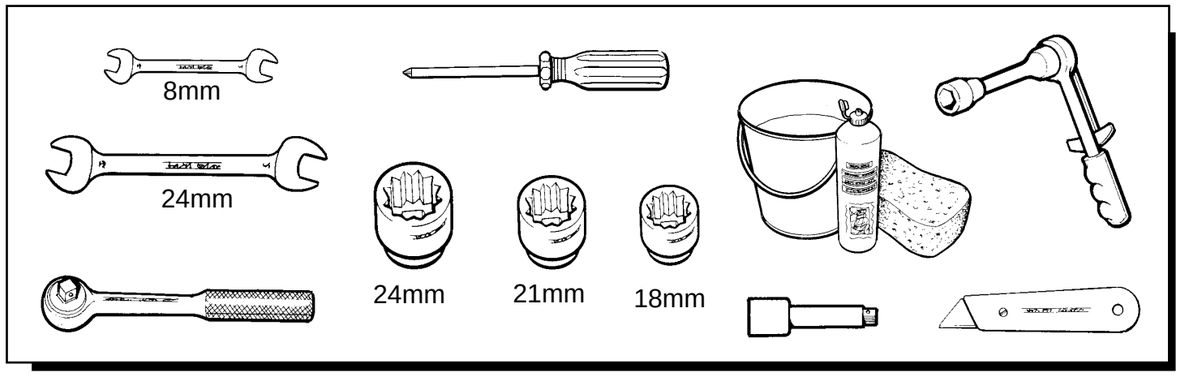
ブラケット付き牽引バー –

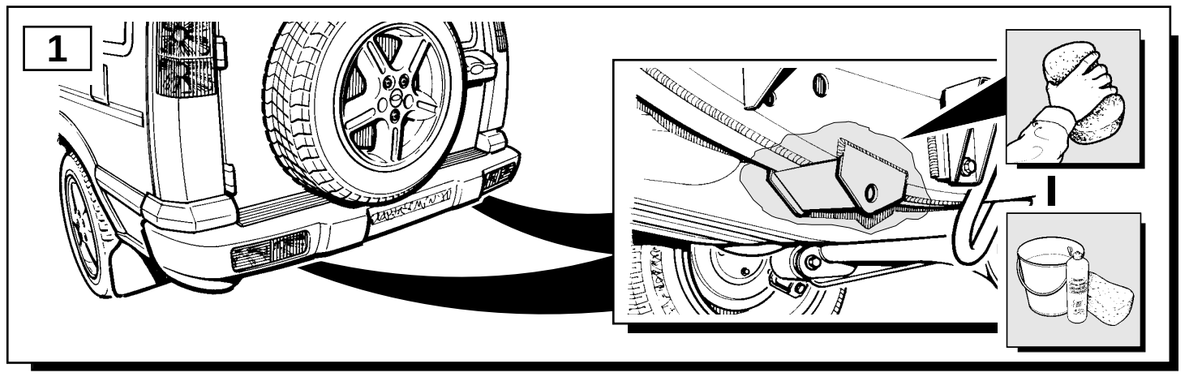
カップリング クラス	- A 50-X
承認番号	- 00-0695, 00-0696
D 値	- 15.8kN
S 値	- 250kg
最大トレーラー重量	- 3500kg（注意！ 総トレーン重量については、ノートブック参照）

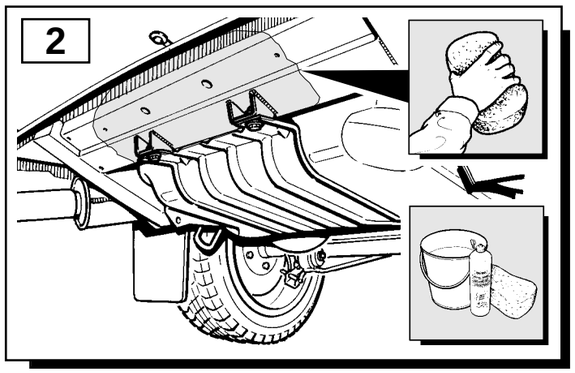
TOWING KIT DISCOVERY

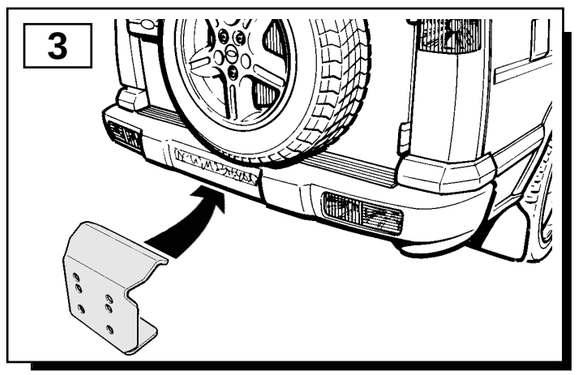


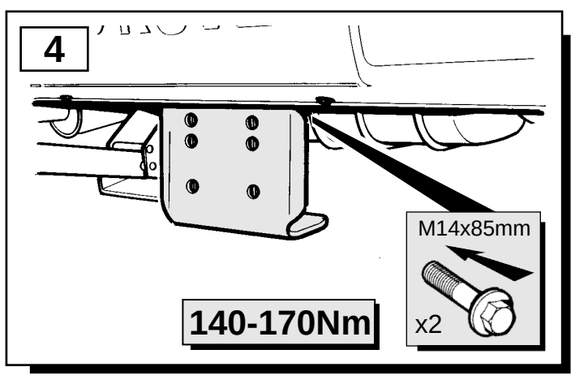


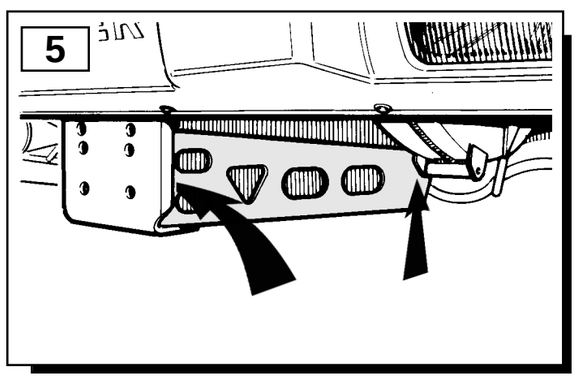




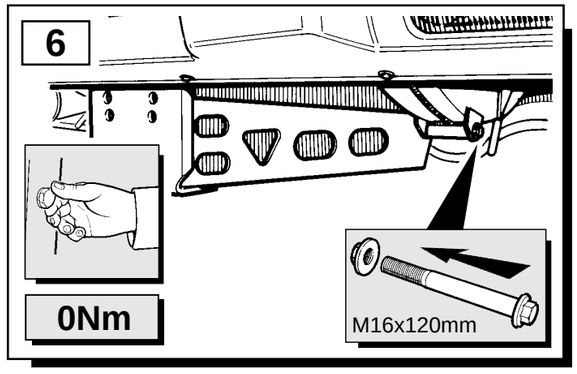


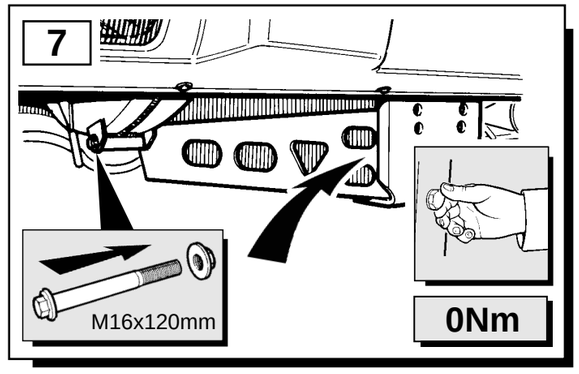


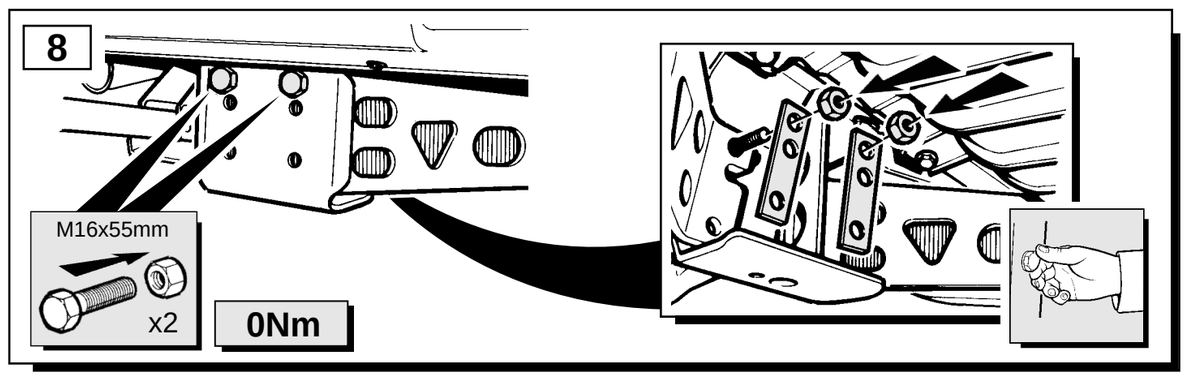


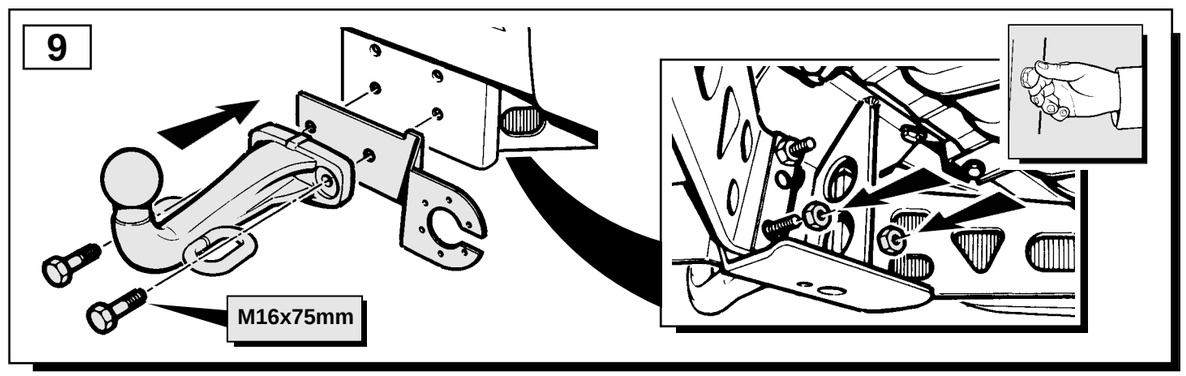


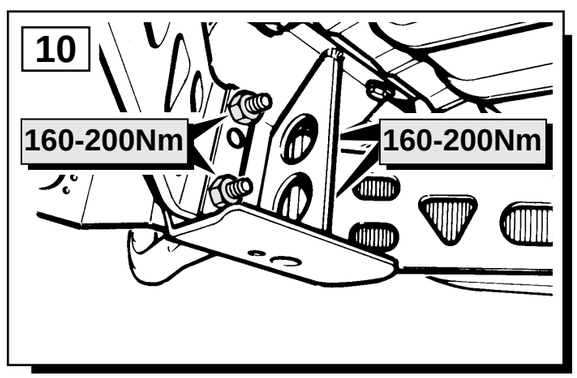
TOWING KIT DISCOVERY

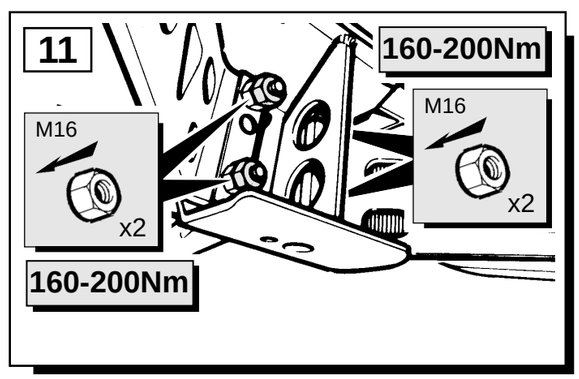






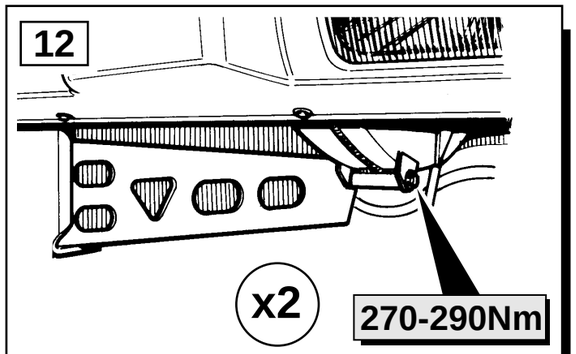




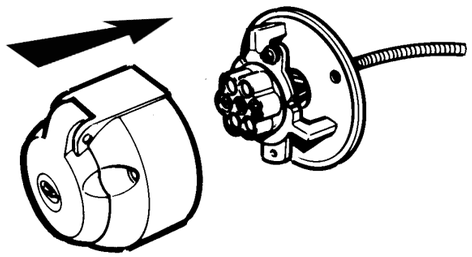


TOWING KIT DISCOVERY

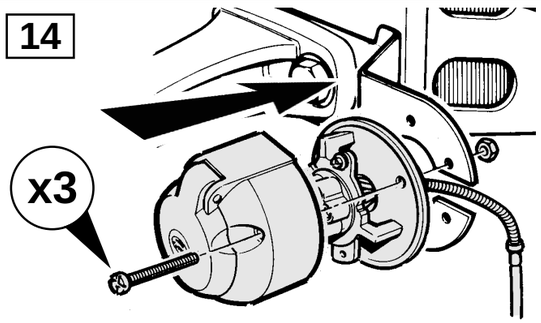
12



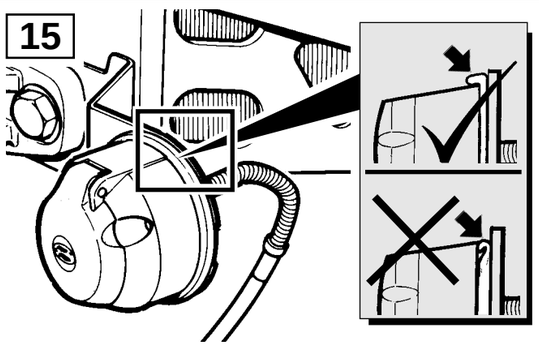
13



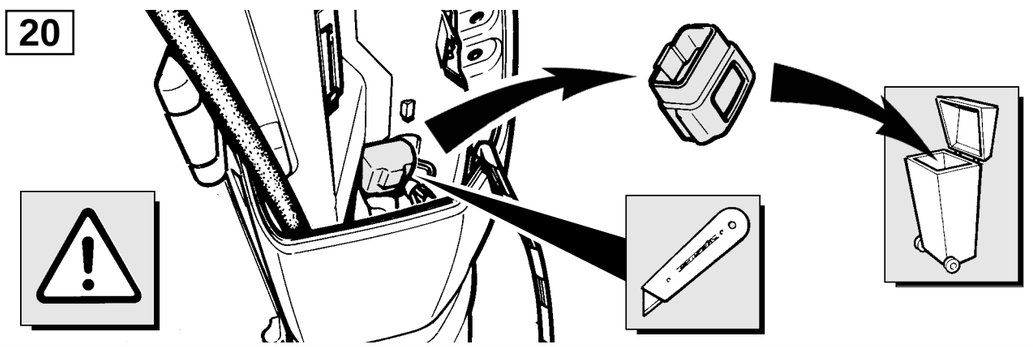
14



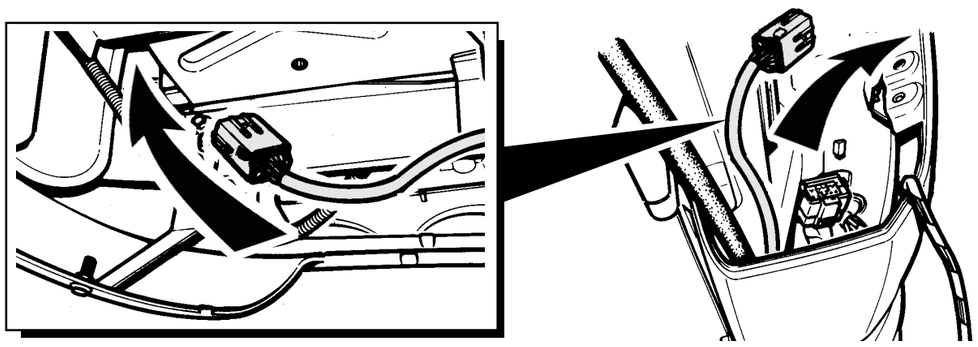
15



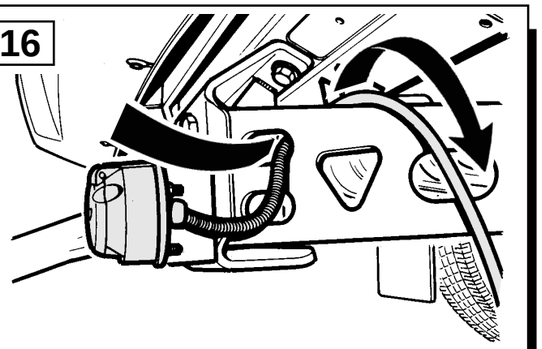
20



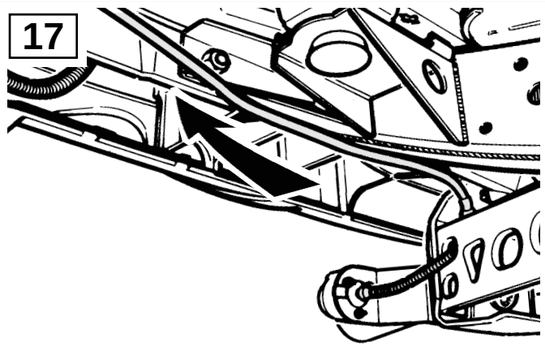
21



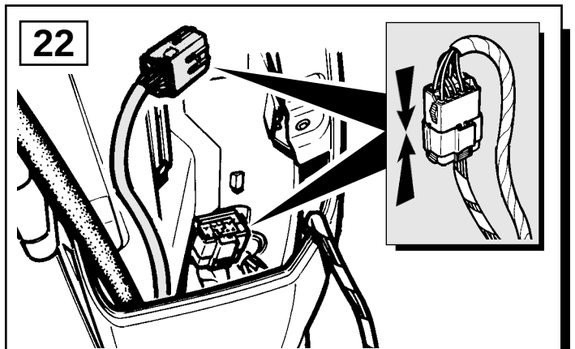
16



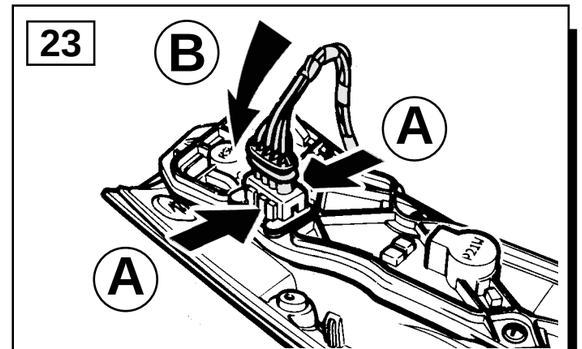
17



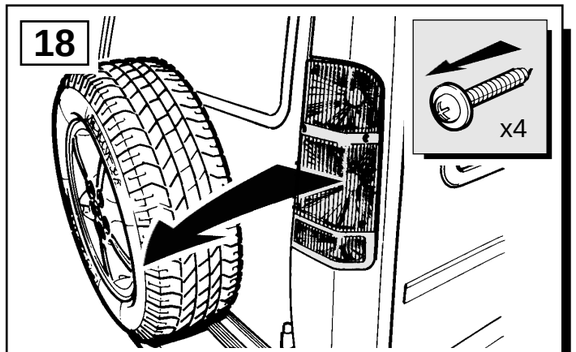
22



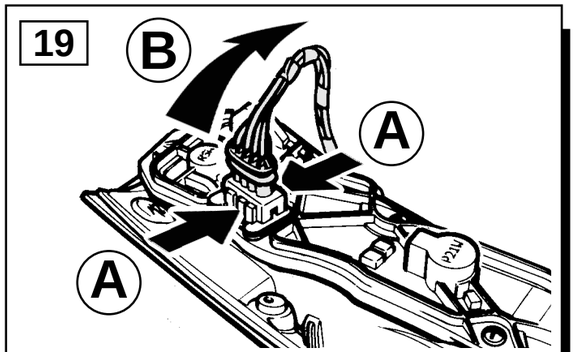
23



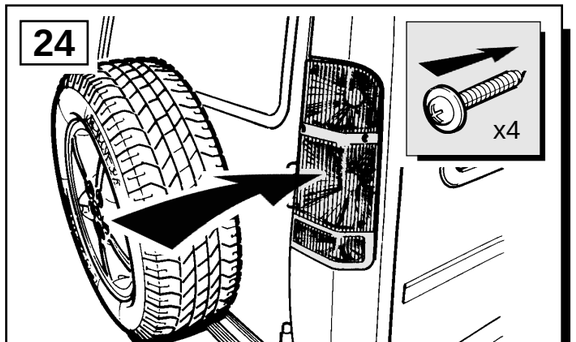
18



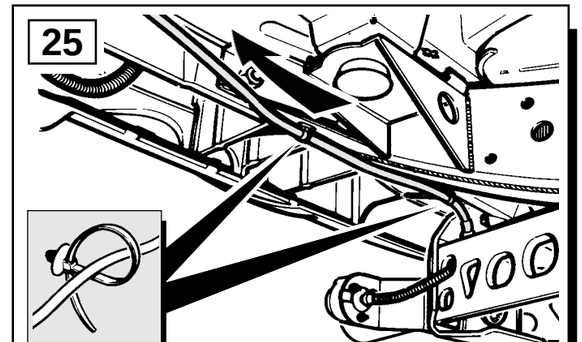
19

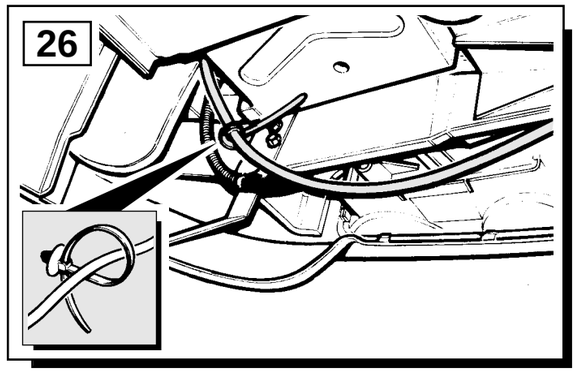


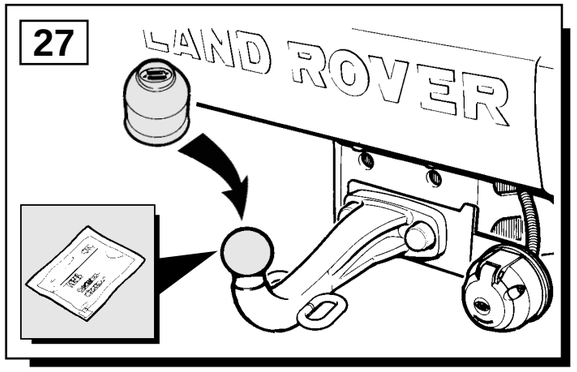
24

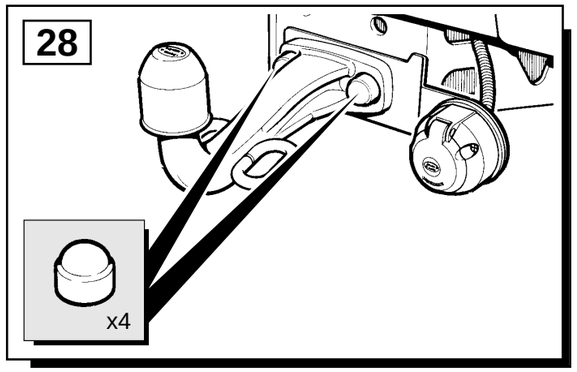


25




26


27
LAND ROVER


28
x4

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Wheel Arch Moulding Kit

EINBAUANLEITUNG
Radkastenprofilleisten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Moulures enjoliveuses d'ailes

ISTRUZIONI PER L'USO
Modanature per passaruota

INSTRUCCION DE MONTAJE
Molduras de arcos de ruedas

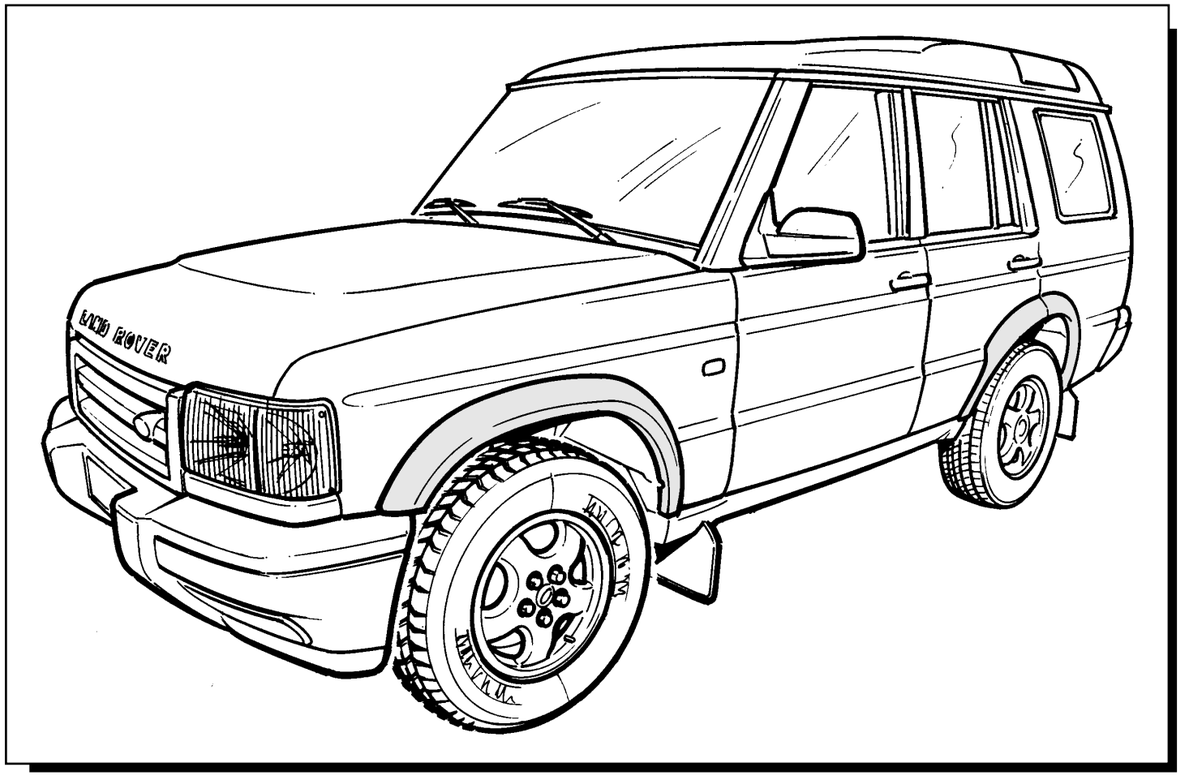
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Moldes dos Guarda-Lamas

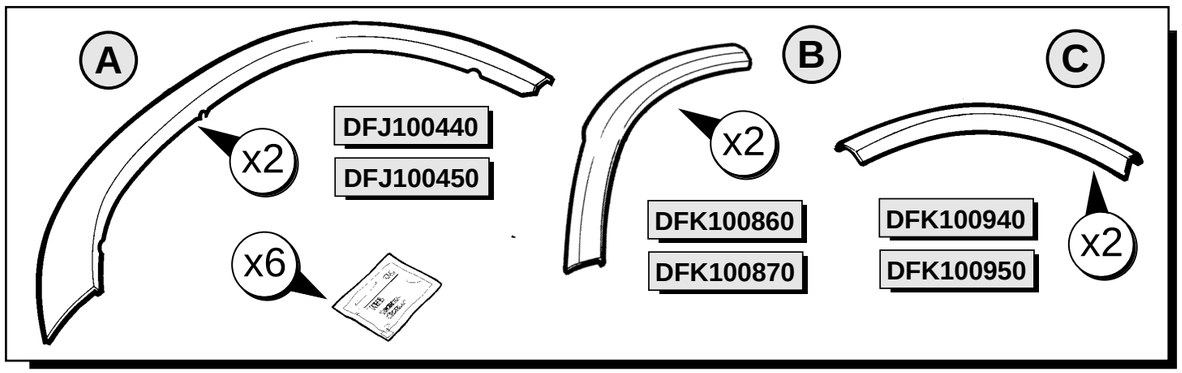
MONTAGEHANDLEIDING
Wielkuippaneln

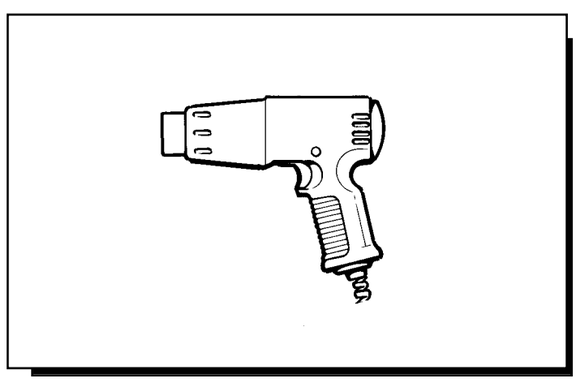
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλαστικά Διακοσμητικά της Αψίδας των Τροχών

取付用マニュアル
ホイール アーチ モールディング

DISCOVERY







WHEELARCH MOULDINGS KIT DISCOVERY

IMPORTANT INFORMATION

GB • Test fit all parts prior to adhesion. Do not use fixings at this stage.

F • Vérifier la compatibilité de toutes les pièces avant d'appliquer l'adhésif. A ce stade, ne pas utiliser de fixations.

D • Setzen Sie alle Teile vor der Klebung probeweise auf. Benutzen Sie zu diesem Zeitpunkt keine Befestigungsmaterialien.

I • Fare una prova di montaggio di tutte le parti prima di applicare l' adesivo. In questo stadio, non usare dispositivi di fissaggio.

E • Montar todas las piezas a prueba antes de aplicar el adhesivo. No utilizar elemento de fijación alguno por ahora.

P • Antes de colar experimente para ver se todas as peças se ajustam. Nesta fase, não utilize fixações.

NL • Monteer alle onderdelen op proef alvorens ze te verlijmen. Gebruik in deze fase nog geen bevestigingsmateriaal.

GR • Τοποθετήστε δοκιμαστικά όλα τα εξαρτήματα πριν από την κόλληση. Μη χρησιμοποιήσετε βίδες/στηρίγματα σε αυτή τη φάση.

日 接着前に、全パーツを試しに取り付けます。この段階では、固定具は使用しないでください。

GB IMPORTANT INFORMATION

Follow the fitting instructions closely, extra care must be taken with the following points:

- For the *tape* adhesive to bond correctly, the ambient temperature of the mouldings and vehicle MUST be between 16° and 30°C.
- Ensure all surfaces are washed and de-greased.
- Using the sachets provided, de-grease all vehicle areas where self-adhesive tape is to be applied.
- Test fit all parts prior to final assembly.
- Firmly press moulding to vehicle after final fitting of parts. Allow 24hrs for full bonding strength.

D WICHTIGE INFORMATION

Befolgen Sie die Anweisungen sorgfältig. Besonders die folgenden Punkte müssen sorgfältig ausgeführt werden:

- Damit der Klebstoff des Bandes richtig kleben kann, MUSS die Temperatur des Zierleiste und des Fahrzeugs zwischen 16 und 30 C liegen.
- Stellen Sie sicher, daß alle Flächen gewaschen und entfettet sind.
- Entfetten Sie mit Hilfe der mitgelieferten Entfettungsmittel alle Bereiche am Fahrzeug, an denen das Selbstklebeband befestigt werden soll.
- Probieren Sie den Sitz aller Teile aus, bevor Sie diese endgültig anbringen.
- Drücken Sie nach dem endgültigen Anbringen die Zierleisten fest an. Die volle Klebkraft wird nach 24 Stunden erreicht.

F INFORMATION IMPORTANTE

Suivre rigoureusement les instructions de montage. Agir avec une prudence extrême et respecter rigoureusement les points suivants:

- Pour que la bande adhésive colle correctement, il est IMPERATIF que la température ambiante des moulages et du véhicule soit comprise entre 16 et 30 C.
- Vérifier que toutes les surfaces sont nettoyées et exemptes de graisse.
- A l'aide des sachets fournis, dégraisser toutes les zones du véhicule où l'on doit appliquer la bande auto-adhésive.
- Avant de les poser définitivement, placer toutes les pièces pour tester leur emplacement.
- Plaquer fermement le moulage sur le véhicule après avoir posé définitivement les pièces. Attendre 24 heures pour obtenir une bonne résistance de la colle.

I INFORMAZIONI IMPORTANTI

Seguire attentamente le istruzioni per il montaggio. Fare attenzione specialmente con i seguenti punti:

- Perché il nastro adesivo si incolli correttamente, la temperatura ambiente delle modanature e del veicolo DEVE essere fra 16 e 30 C.
- Accertarsi che tutte le superfici siano lavate e sgrassate.
- Usando i sacchetti provvisti, sgrassare tutte le aree del veicolo ove deve venire applicato il nastro autoadesivo.
- Controllare la posizione di tutte le parti prima del montaggio finale.
- Premere fortemente la nodanatura contro il veicolo dopo il montaggio finale delle parti. Lasciare per 24 ore perché l' adesivo raggiunga la sua massima forza d' incollaggio.

E INFORMACIÓN IMPORTANTE

Seguir paso a paso las instrucciones de montaje prestando atención especial a los puntos siguientes:

- Para que el pegamento de la cinta se adhiera correctamente, la temperatura de las molduras y del vehículo DEBERA oscilar entre 16 y 30 C.
- Cerciorarse de que se han lavado y desengrasado todas las superficies.
- Utilizar las bolsitas que se proveen para desengrasar todas las superficies del vehículo en las que se vaya a aplicar la cinta adhesiva.
- Montar a prueba todas las piezas antes de su montaje definitivo.
- Presionar firmemente la moldura contra el vehículo tras el montaje final de las piezas. Dejar que transcurran 24 horas para lograr una adhesión resistente.

WHEELARCH MOULDINGS KIT DISCOVERY

P INFORMAÇÃO IMPORTANTE

Siga à risca as instruções de montagem, deve-se ter cuidado adicional com os pontos seguintes:

- Para que a cola da fita adira correctamente, a temperatura ambiente dos moldes e do veículo TÊM de estar entre 16° e 30° C.
- Certifique-se de que todas as superfícies estão lavadas e sem gordura.
- Utilizando as saquinhas fornecidas, desengordure todas as áreas do veículo onde se vai aplicar a fita adesiva.
- Antes da montagem final, teste para ver se as peças se ajustam.
- Pressione com firmeza o molde no veículo após a instalação das peças. Deixe passar 24 horas para aderência total.

NL BELANGRIJKE INFORMATIE

Volg nauwkeurig de montage-instructies en let daarbij met name op de volgende punten:

- Voor een goede hechting van de zelfklevende tape moet de omgevingstemperatuur van de te bevestigen onderdelen en de auto tussen 16*C en 30*C bedragen.
- Alle oppervlakken moeten gereinigd en ontvet zijn.
- Ontvet alle oppervlakken van de auto waarop de zelfklevende tape wordt aangebracht met het meegeleverde sachet.
- Breng alle onderdelen op proef aan alvorens ze definitief te bevestigen.
- Druk de onderdelen stevig tegen de auto nadat ze zijn bevestigd. Volledige hechting wordt pas na 24 uur bereikt.

GR Σημαντική Πληροφορία

Ακολουθήστε πιστά τις οδηγίες τοποθέτησης, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα ακόλουθα σημεία:

- Για να κολλήσει σωστά η αυτοκόλλητη ταινία, η θερμοκρασία των διακοσμητικών και του οχήματος ΠΡΕΠΕΙ να κυμαίνεται μεταξύ 16 - 30°.
- Βεβαιωθείτε ότι όλες οι επιφάνειες είναι πλυμένες και απαλλαγμένες από τυχόν λιπαρές ουσίες.
- Χρησιμοποιώντας τα σακουλάκια που συνοδεύουν το προϊόν, απομακρύνετε τις τυχόν λιπαρές ουσίες από όλα τα σημεία του οχήματος στα οποία πρόκειται να τοποθετήσετε αυτοκόλλητη ταινία.
- Τοποθετήστε δοκιμαστικά όλα τα εξαρτήματα πριν από την τελική τους συναρμολόγηση.
- Πιέστε δυνατά τα διακοσμητικά πάνω στο όχημα, μετά την τελική τοποθέτηση των εξαρτημάτων. Αφήστε να περάσουν 24 ώρες, για να αποκτήσουν οι ενώσεις τη μέγιστη αντοχή τους.

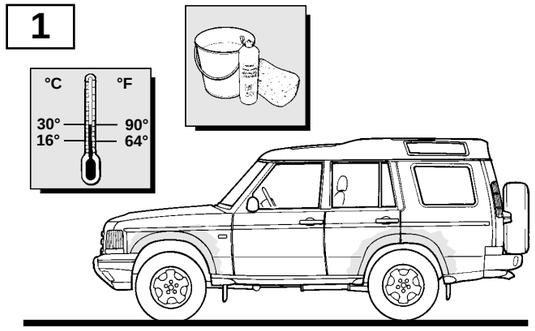
日 重要情報

取り付け指示に厳密に従い、以下の点には特に注意してください。

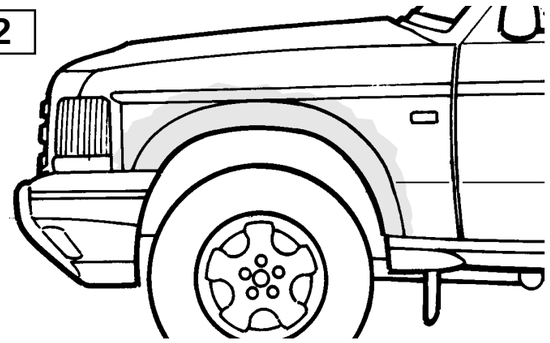
- 接着テープを正しく接着させるには、マウントおよび車両の周囲温度を必ず 16° ～ 30℃にしてください
- 必ず全表面を洗浄して油分を取り除いてください。
- 付属のサチェットを使って、接着テープを使用するすべての車両部分から油分を取り除きます。
- 最終組立て前に、全パーツを試しに取り付けます。
- パーツの最終取り付け後に、モールディングを車両にしっかりプレスします。完全に接着するまでに、24 時間かかります。

WHEELARCH MOULDINGS KIT DISCOVERY

1

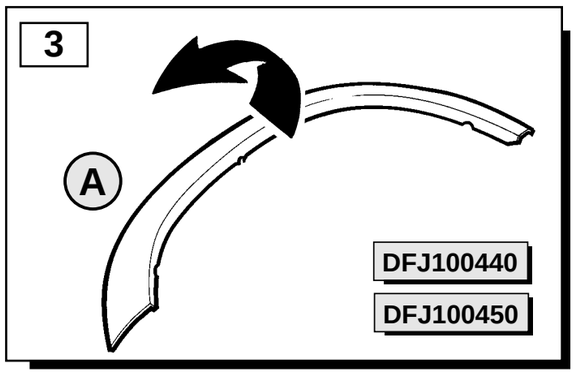


2

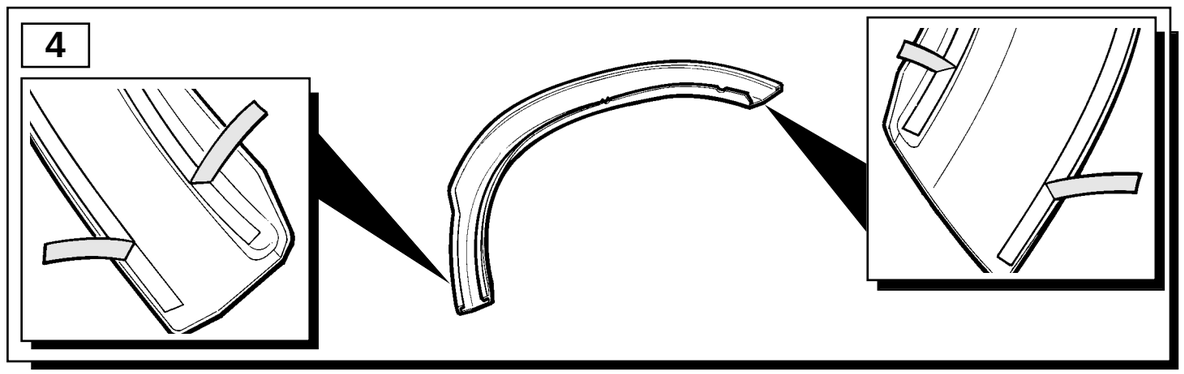


GB	Silicon remover/Grease remover
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL	Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR	Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
日	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー

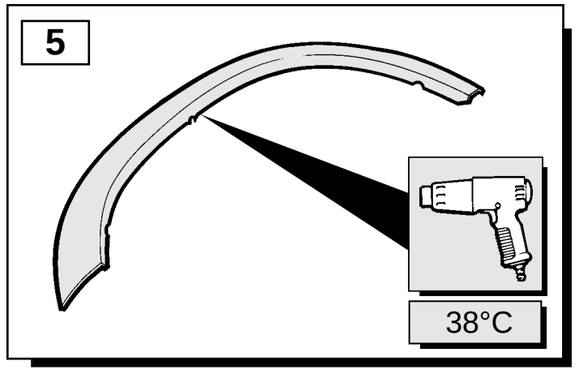
3



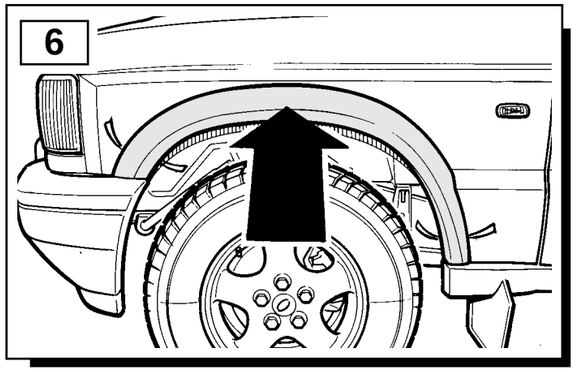
4



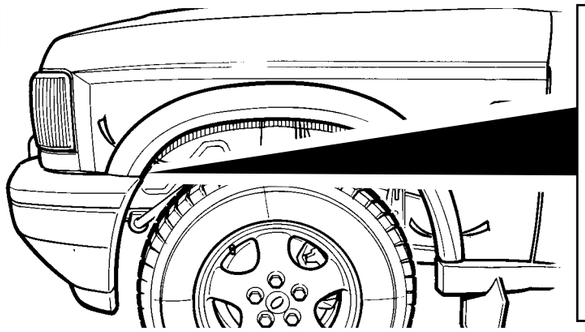
5

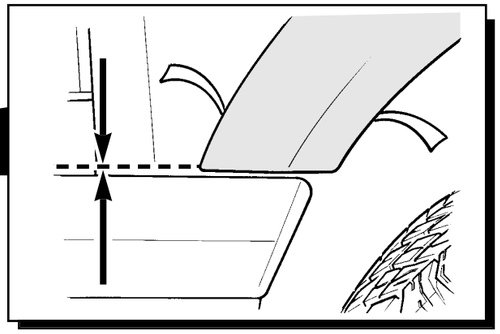


6

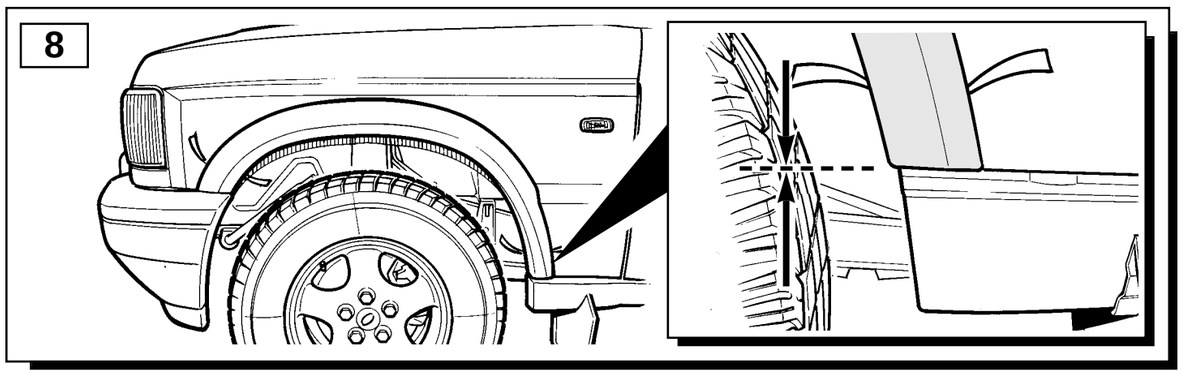


7

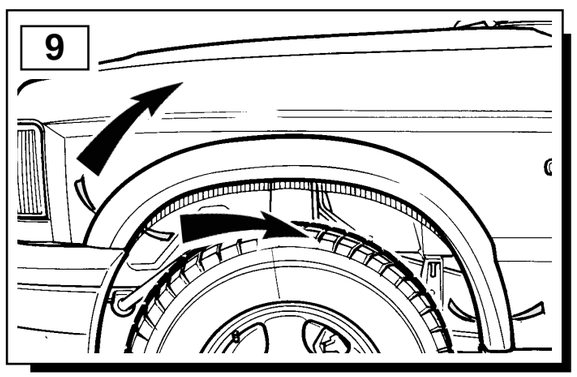




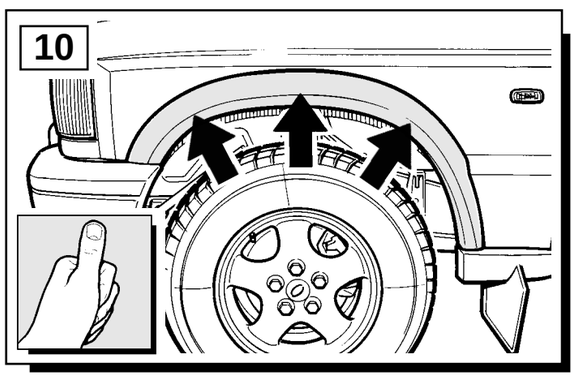
8



9

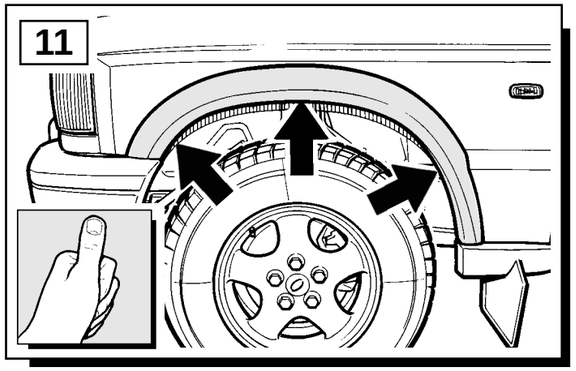


10

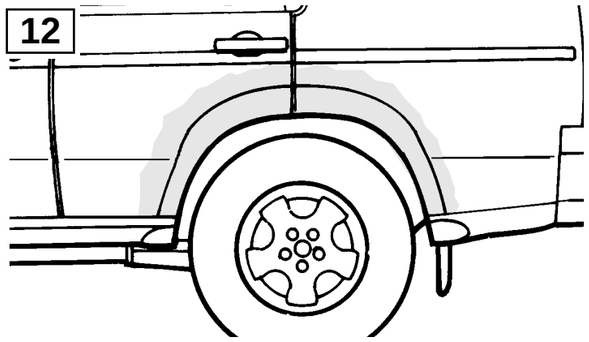


WHEELARCH MOULDINGS KIT DISCOVERY

11

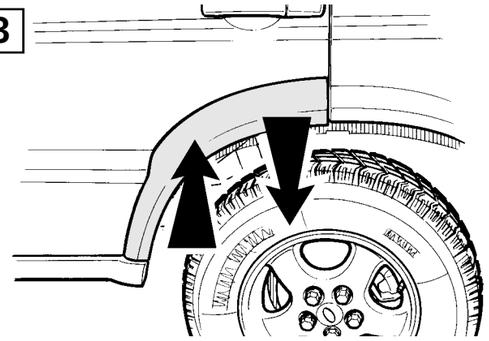


12

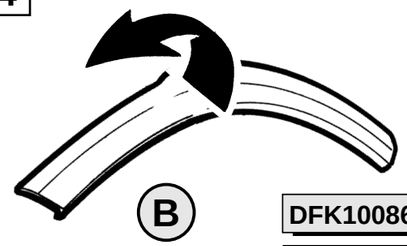


GB	Silicon remover/Grease remover
D	Silikon-Entferner/Fett-Entferner
F	Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I	Asporta-Silicone/Sgrassatore
E	Eliminador de Silicona/Quitagrasas
P	Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL	Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR	Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
日	シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー

13



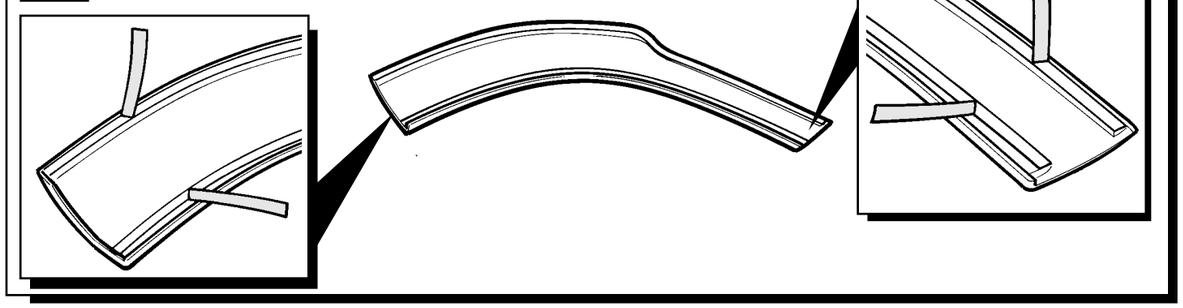
14



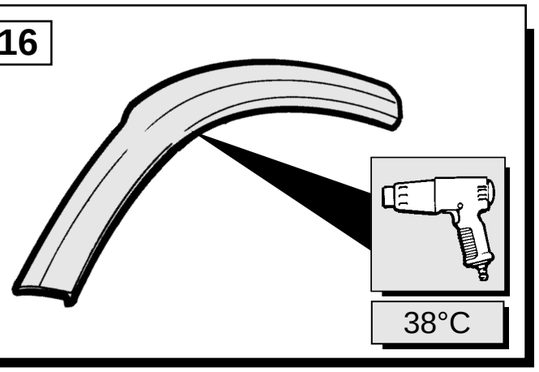
DFK100860

DFK100870

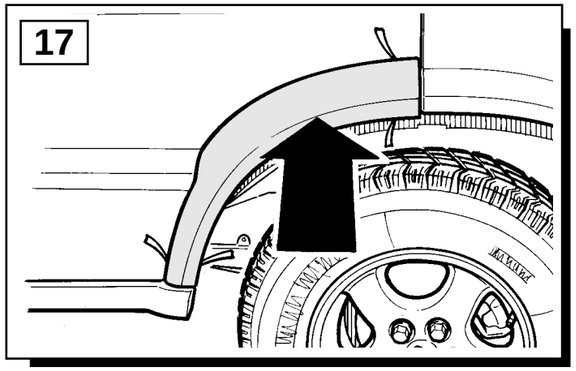
15



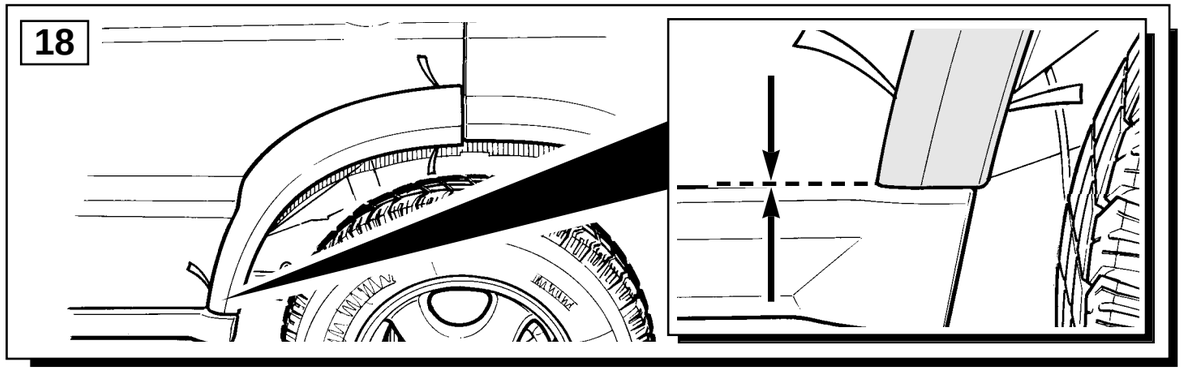
16



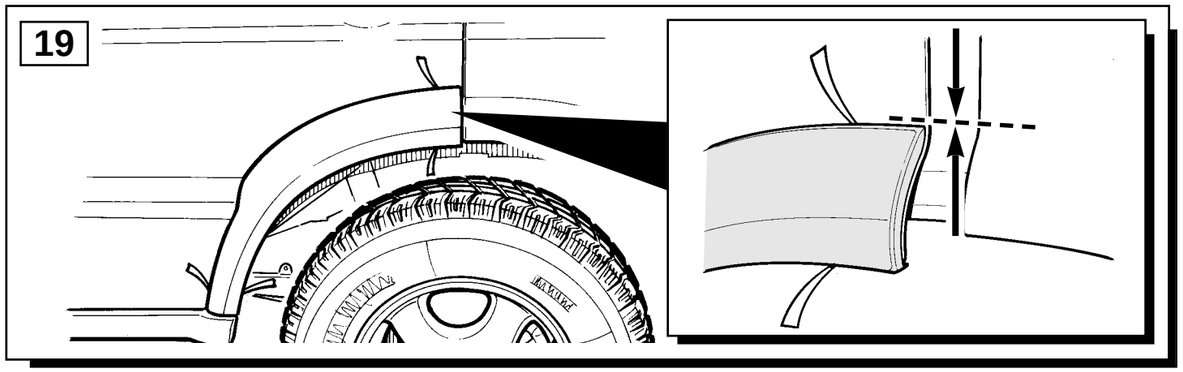
17



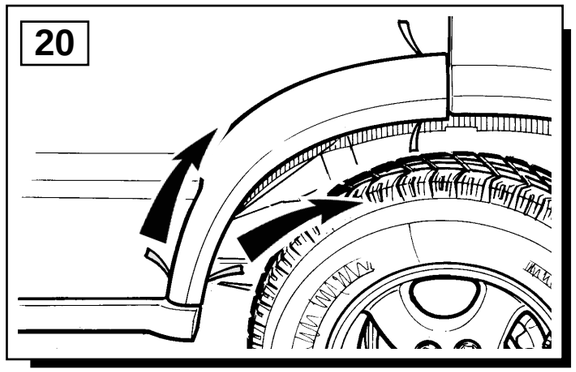
18



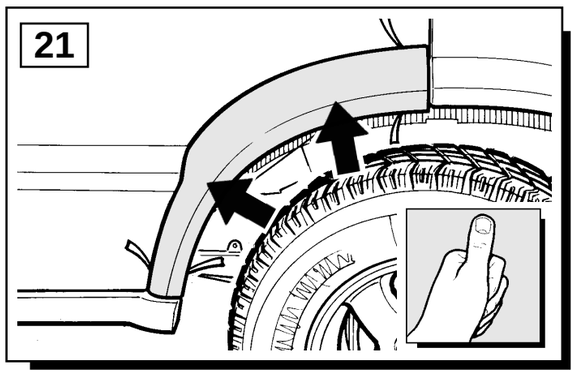
19

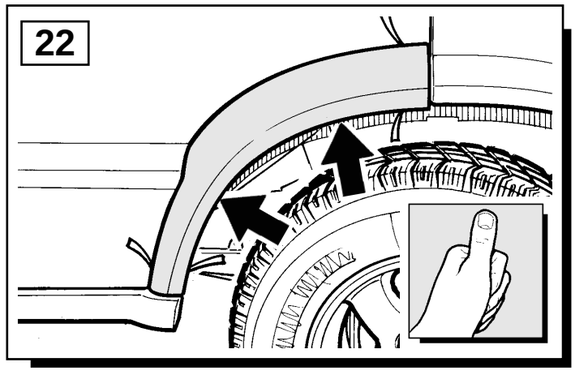


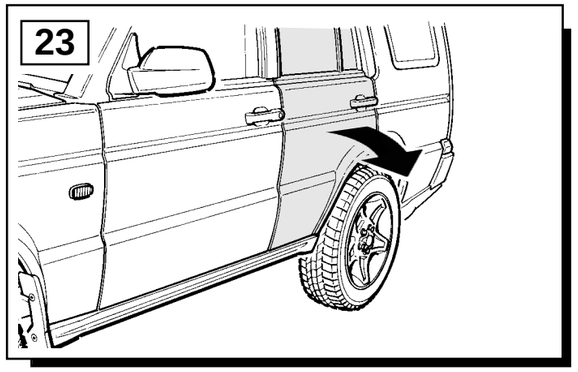
20

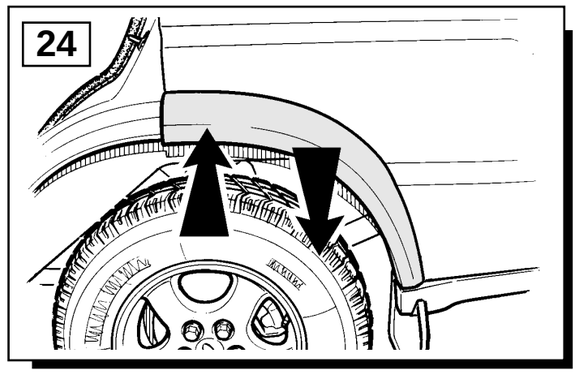


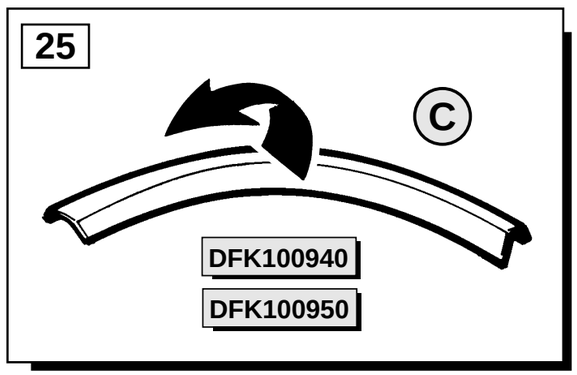
21

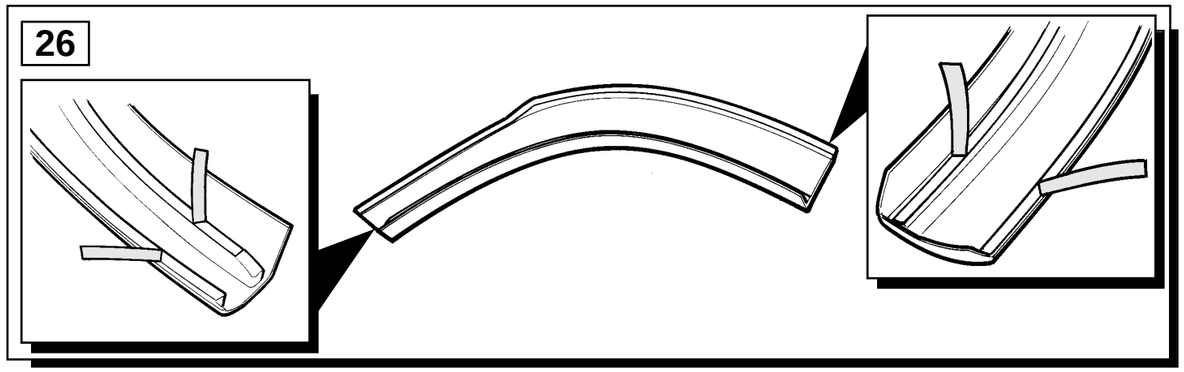


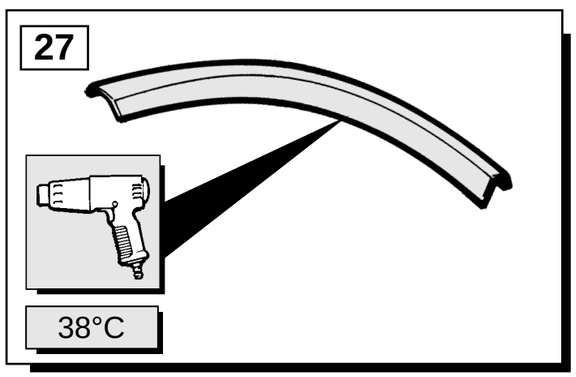

22

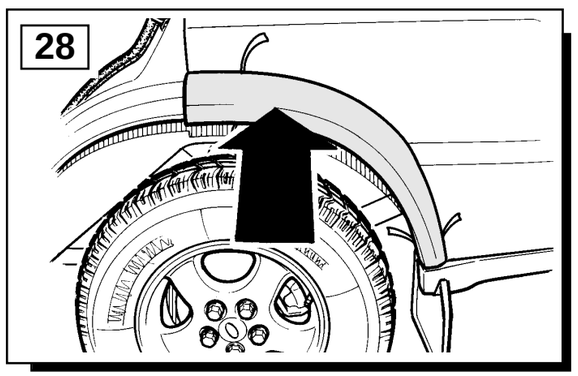

23

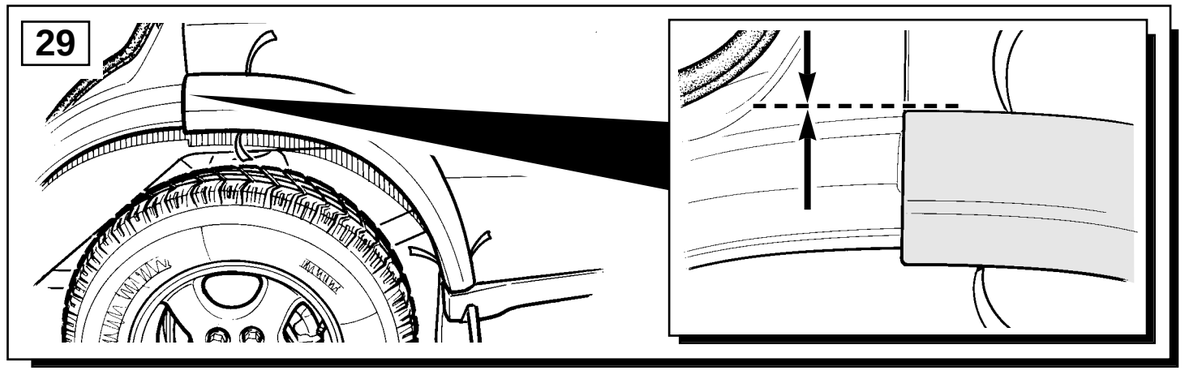

24

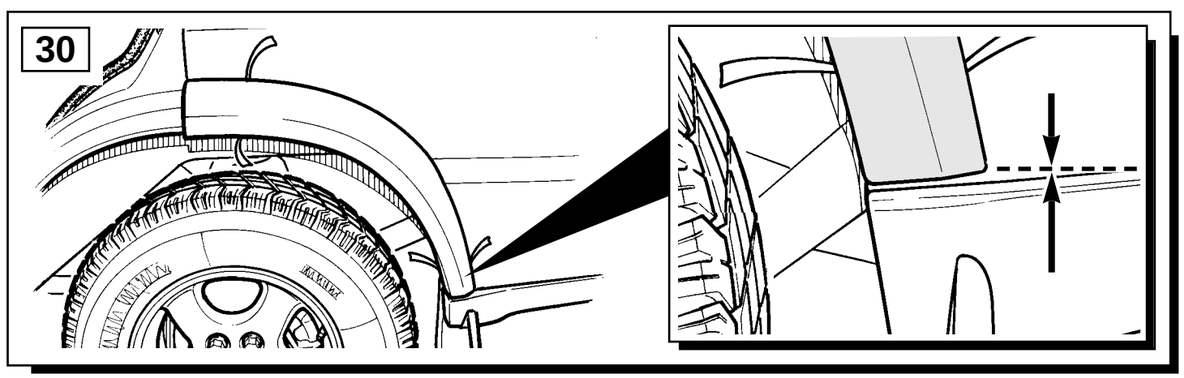

25
C
DFK100940
DFK100950

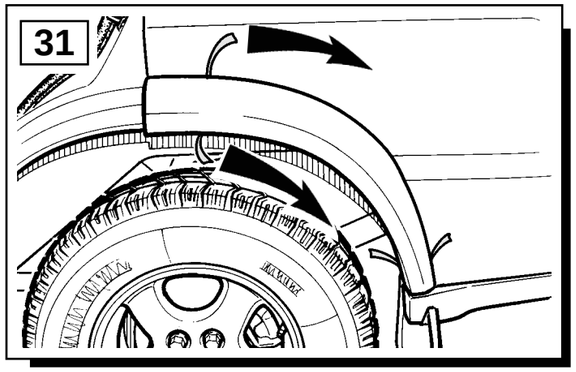

26

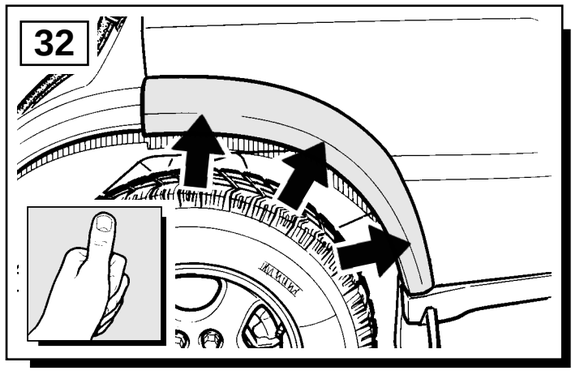

27
38°C

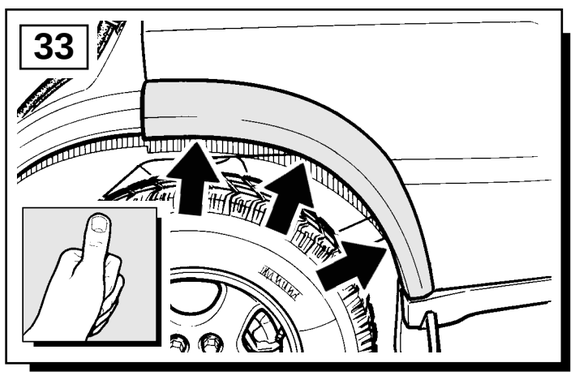

28

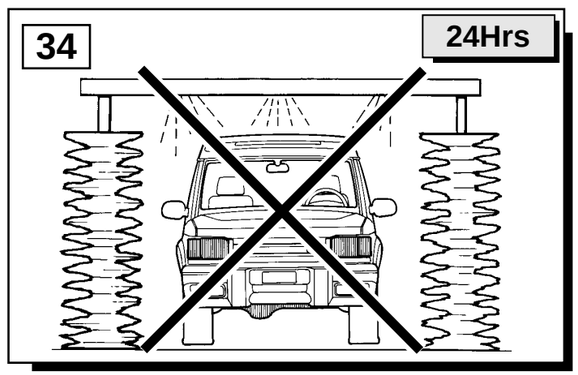

29


30


31


32


33


34
24Hrs

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

WARN REF. No. - 38659 RevA0

FITTING INSTRUCTION
Winch Kit

EINBAUANLEITUNG
Wagenheber

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo verricello

INSTRUCCION DE MONTAJE
Torno

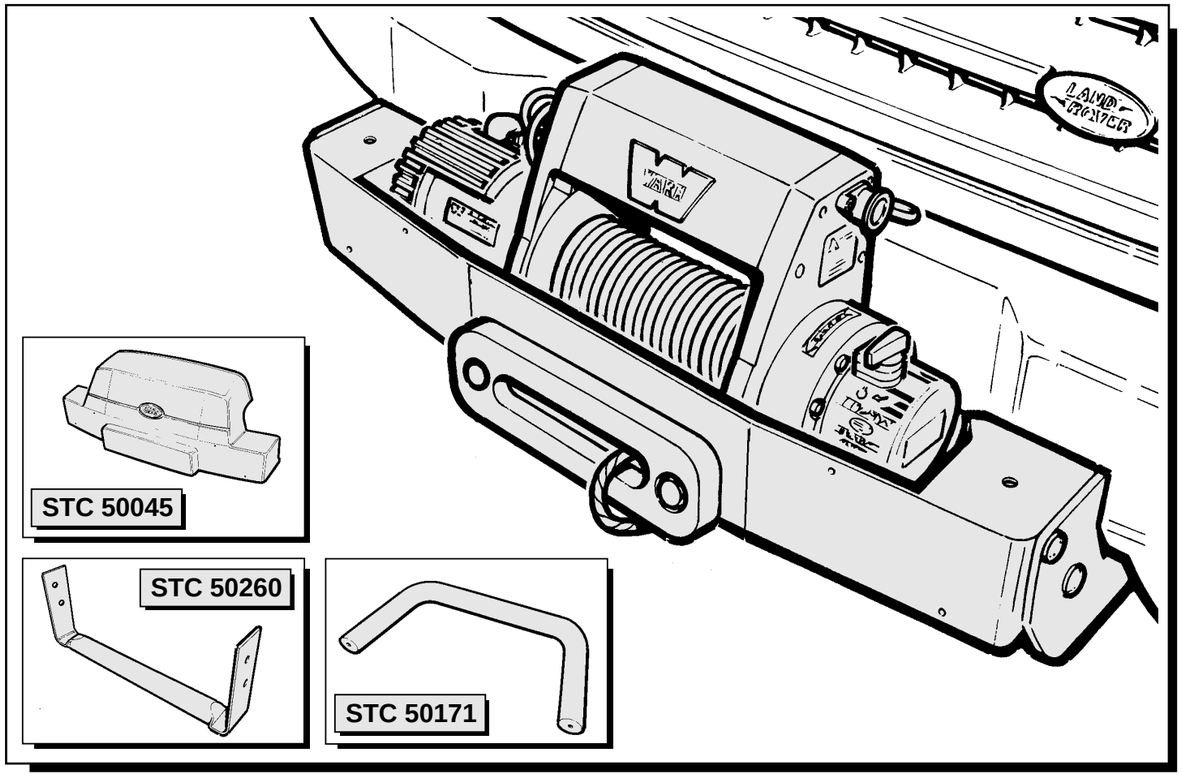
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de içamento

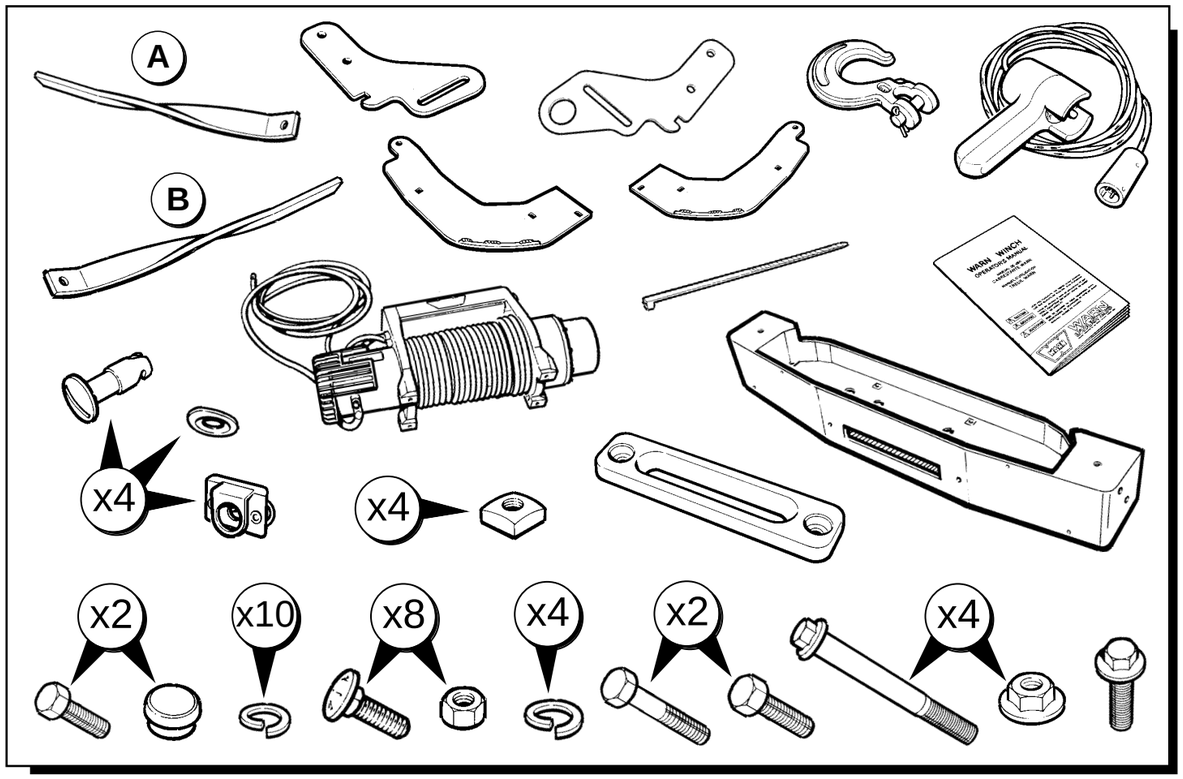
MONTAGEHANDLEIDING
Onderlenset Voor Lier

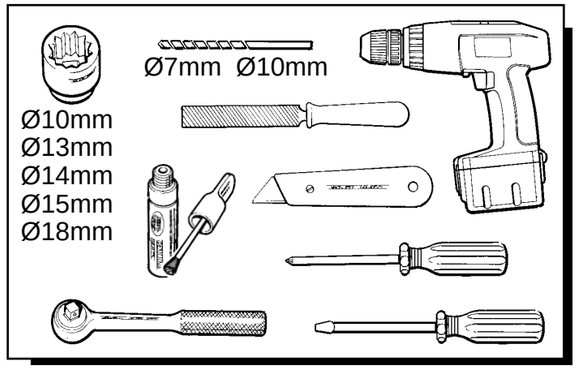
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικές Εσχάρες Φώτων - Εμπρός

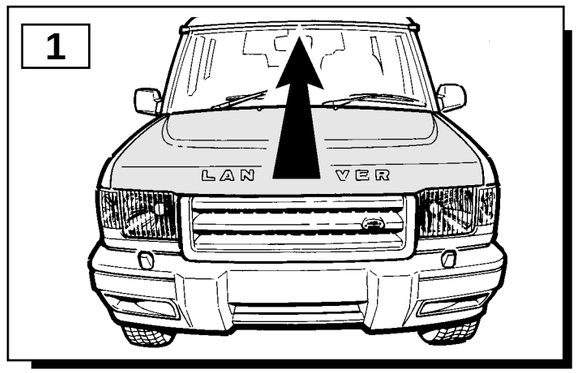
取付用マニュアル
ウィンチ キット

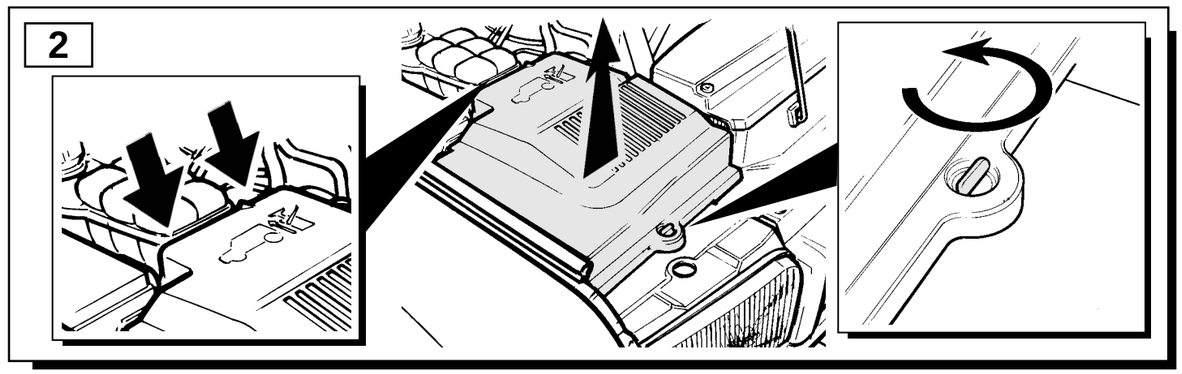
DISCOVERY

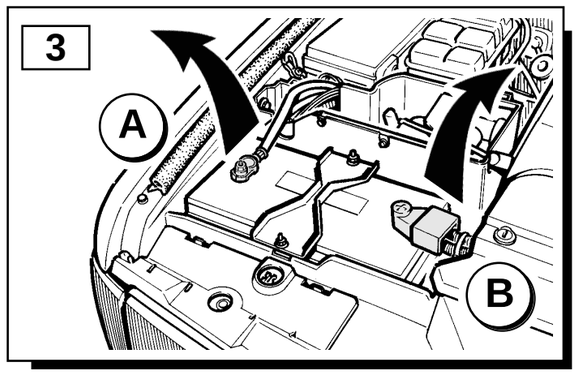

STC 50045
STC 50260
STC 50171

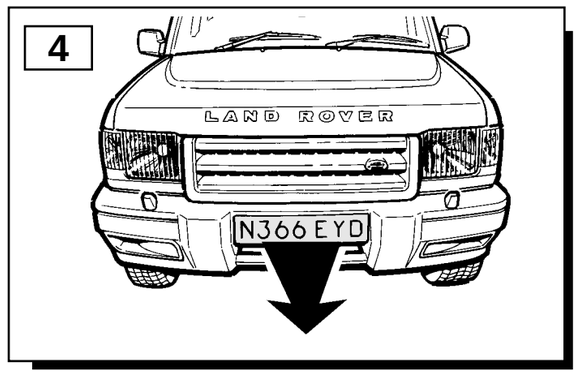

A
B
x4
x4
x2
x10
x8
x4
x2
x4
WARN WINCH
OPERATIONS MANUAL

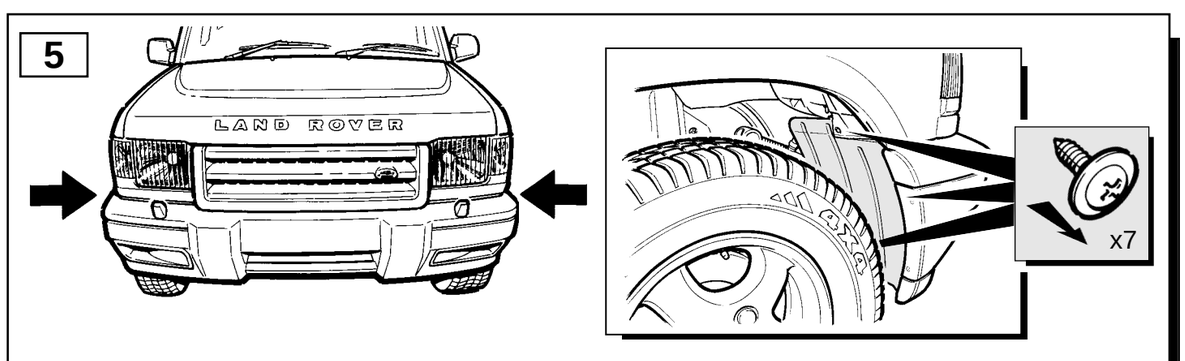

Ø7mm Ø10mm
Ø10mm
Ø13mm
Ø14mm
Ø15mm
Ø18mm

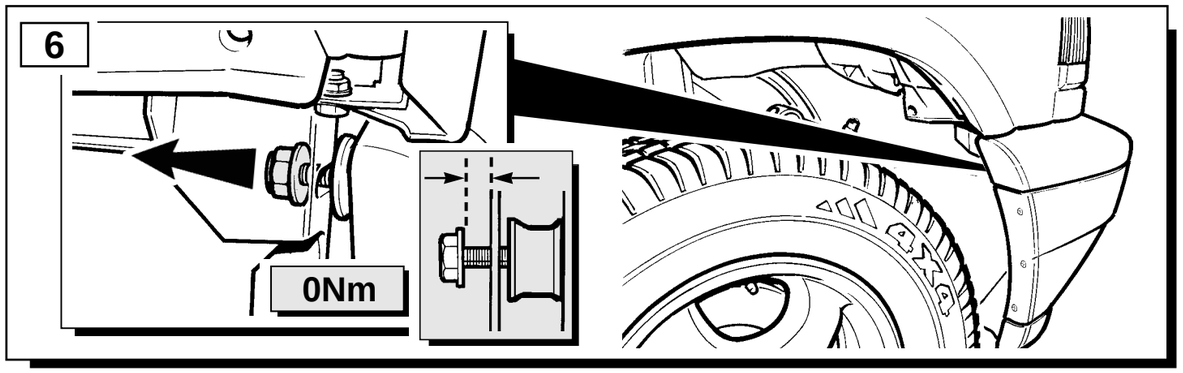

1

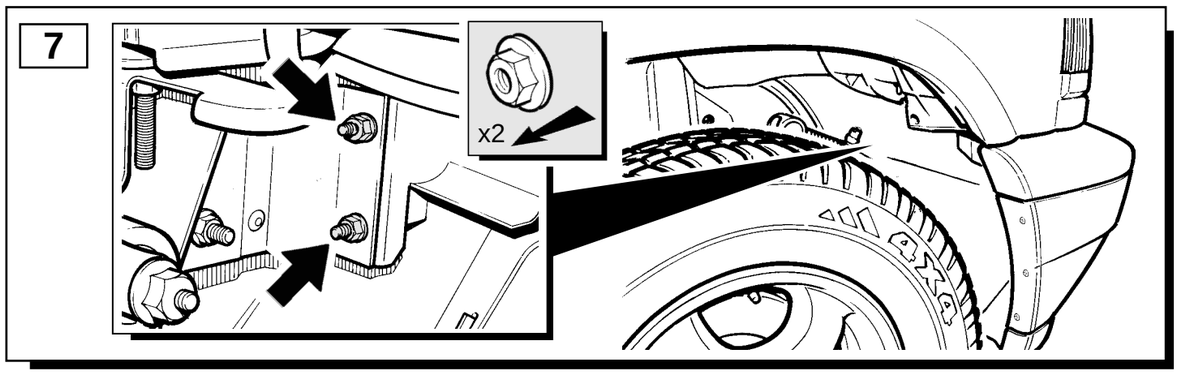

2

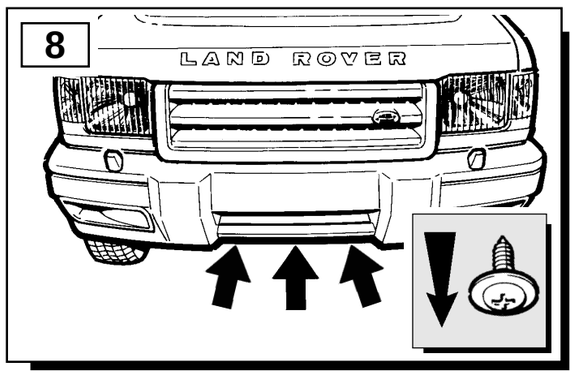

3
A
B

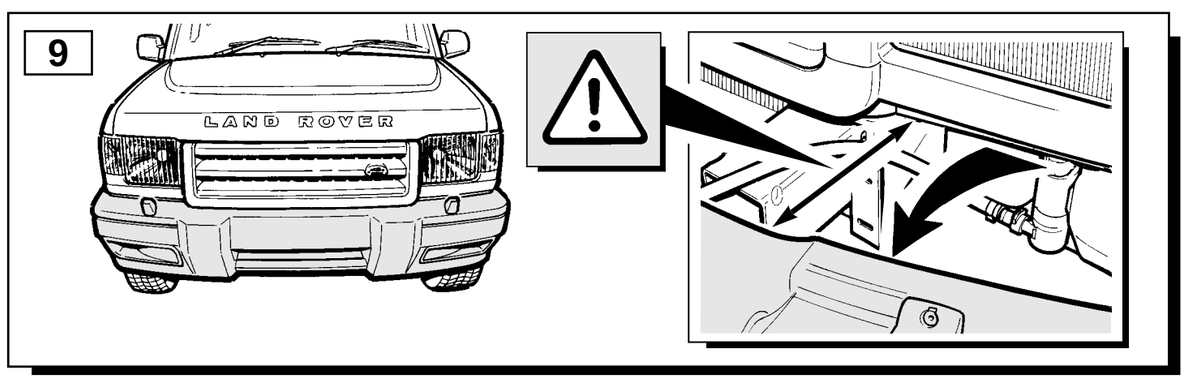

4
N366 EYD

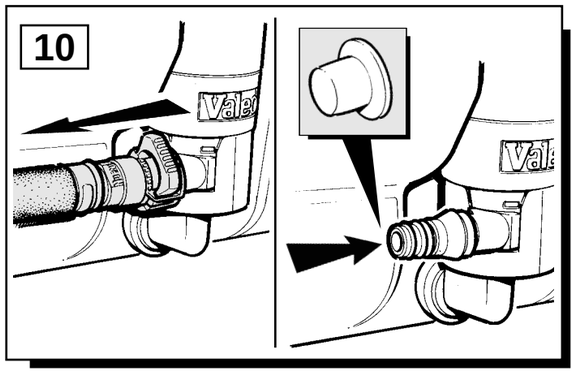

5
x7

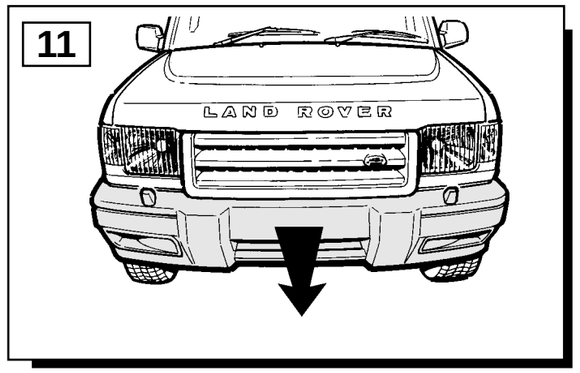

6
0Nm

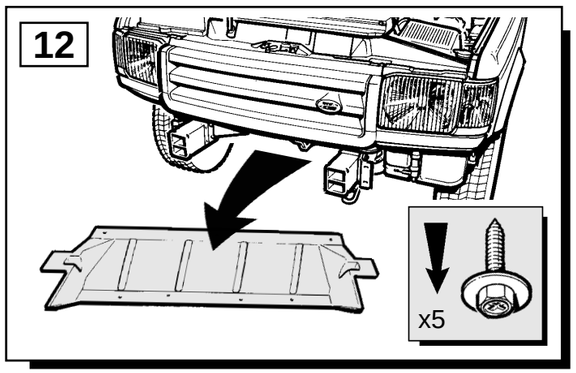

7
x2

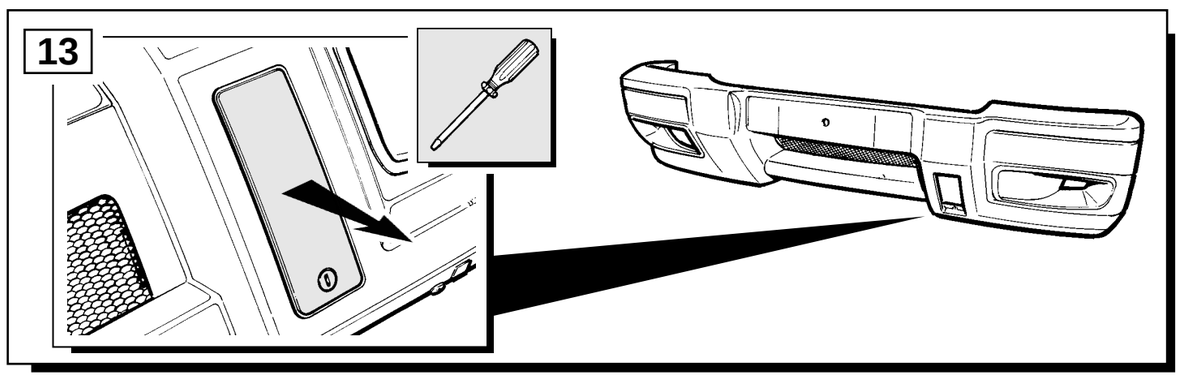

8
LAND ROVER

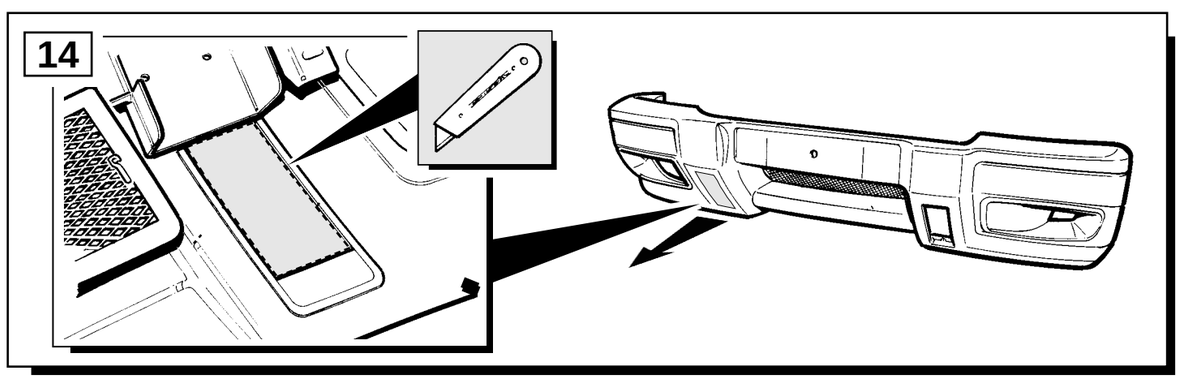

9
LAND ROVER


10

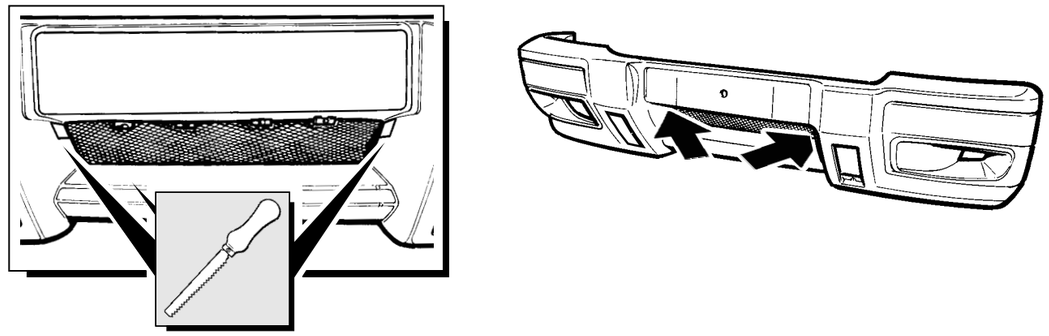

11
LAND ROVER


12
x5

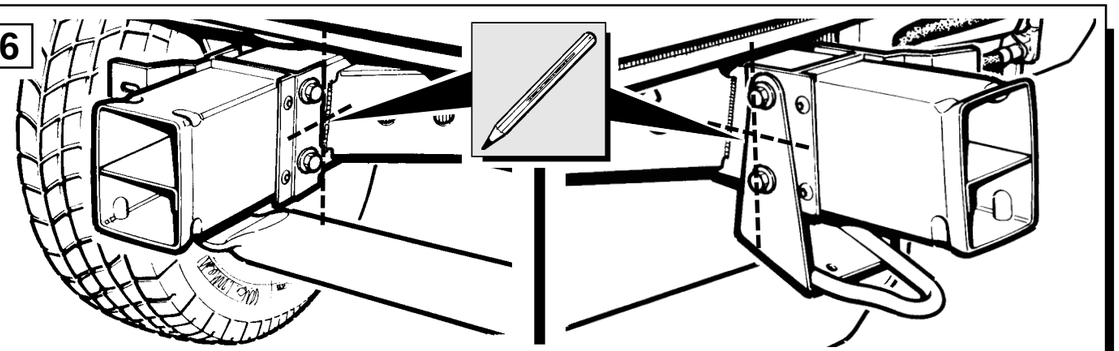

13


14

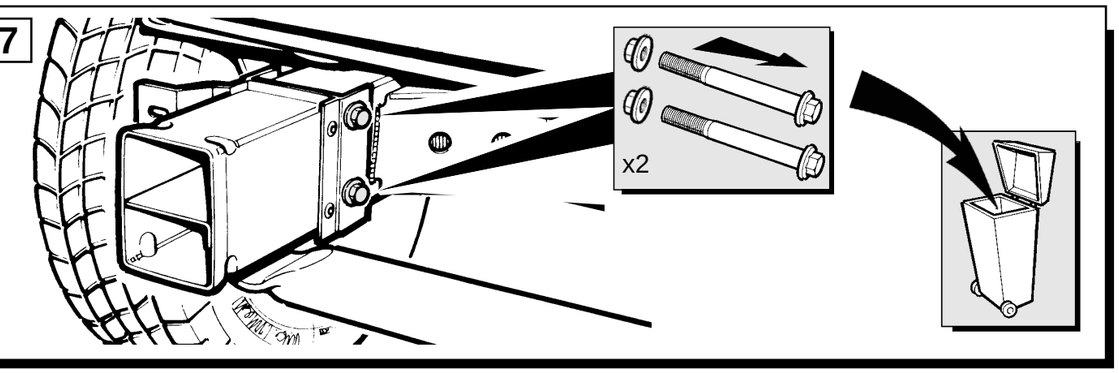
15



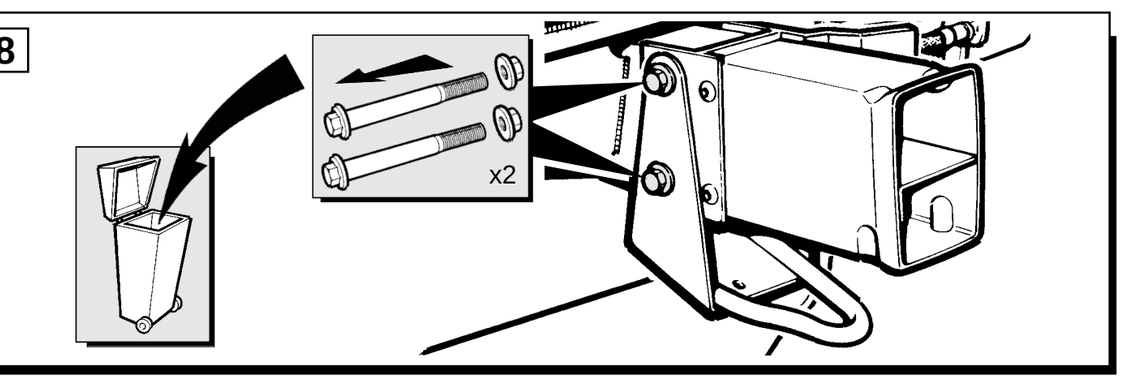
16



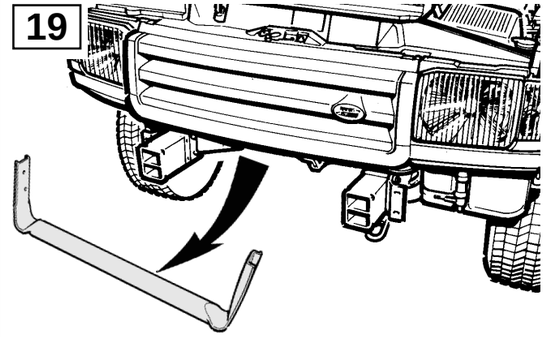
17



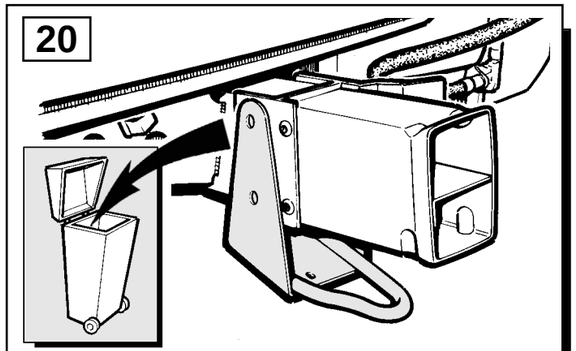
18



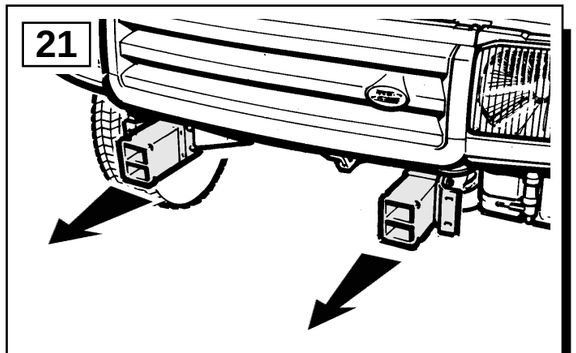
19



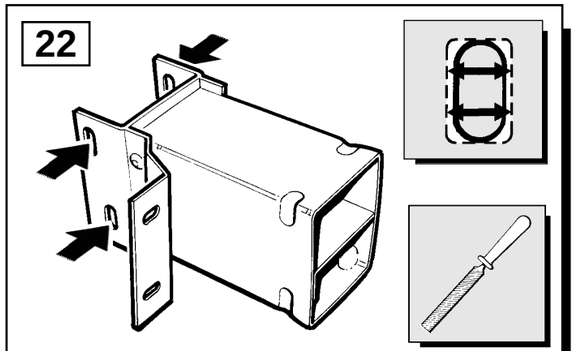
20



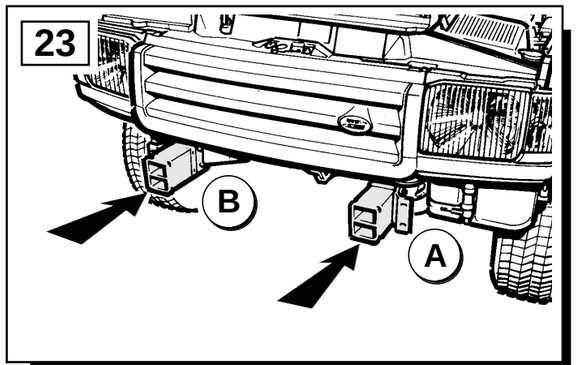
21



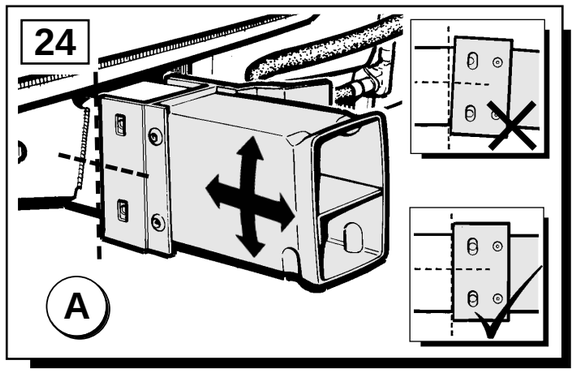
22



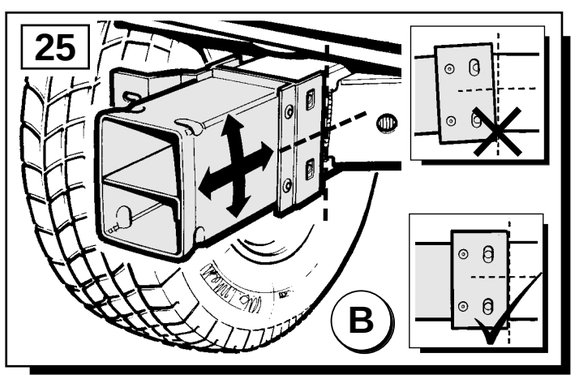
23



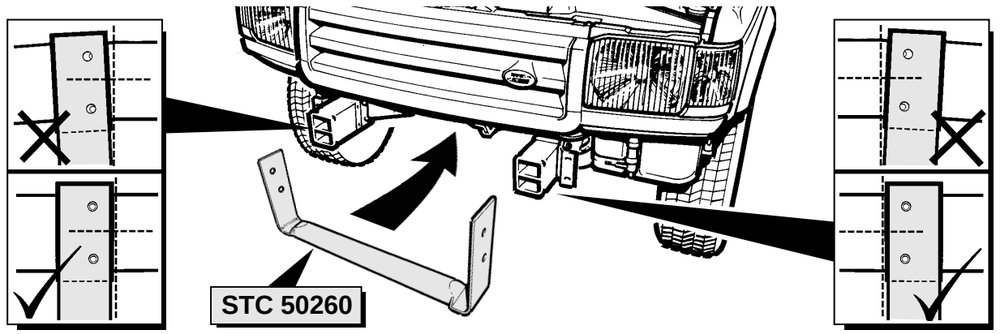
24



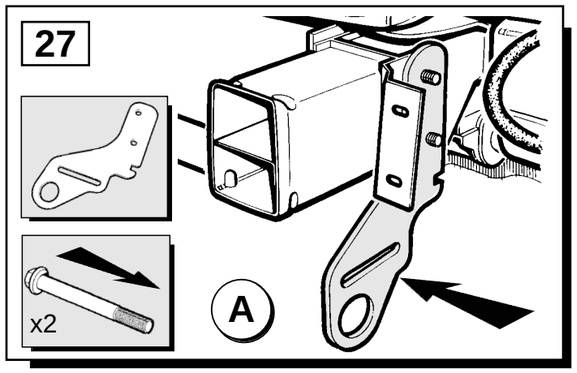
25



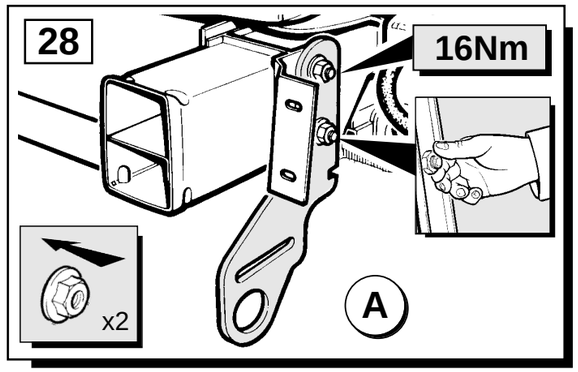
26



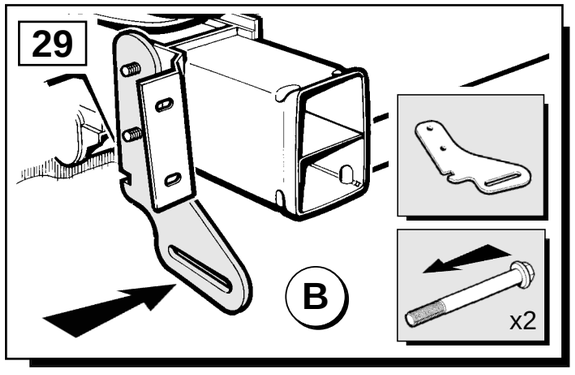
27



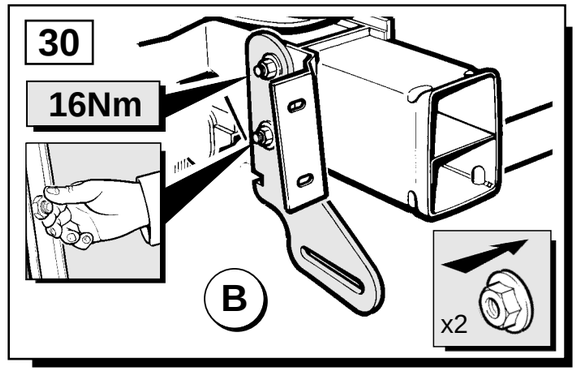
28



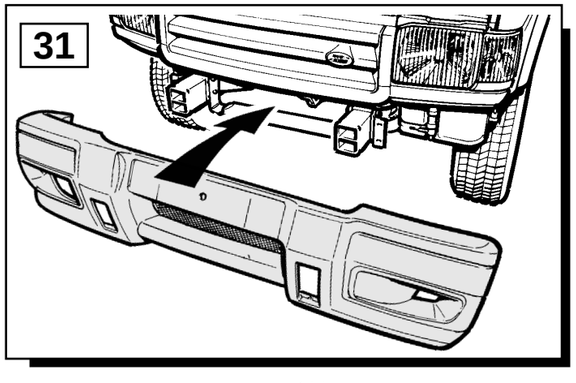
29



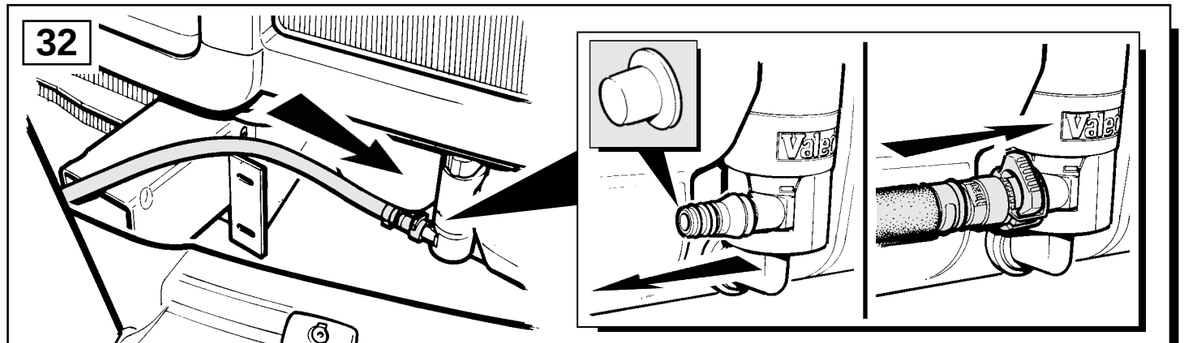
30



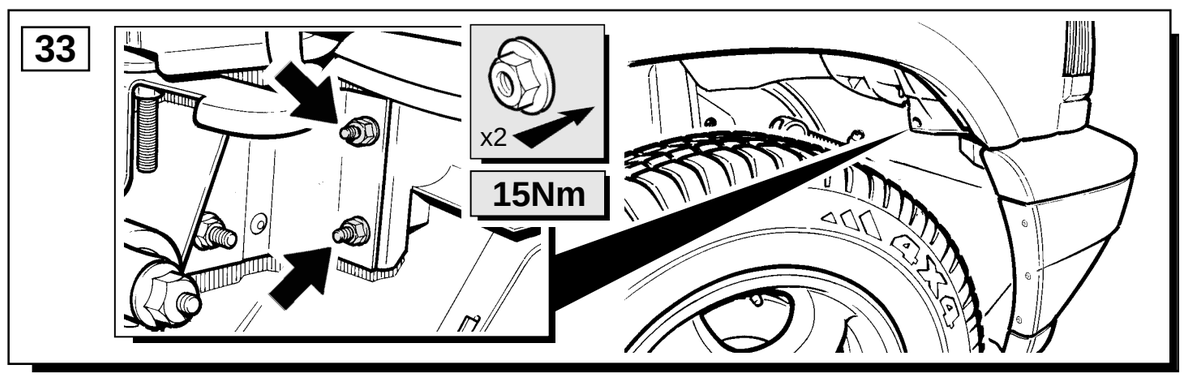
31



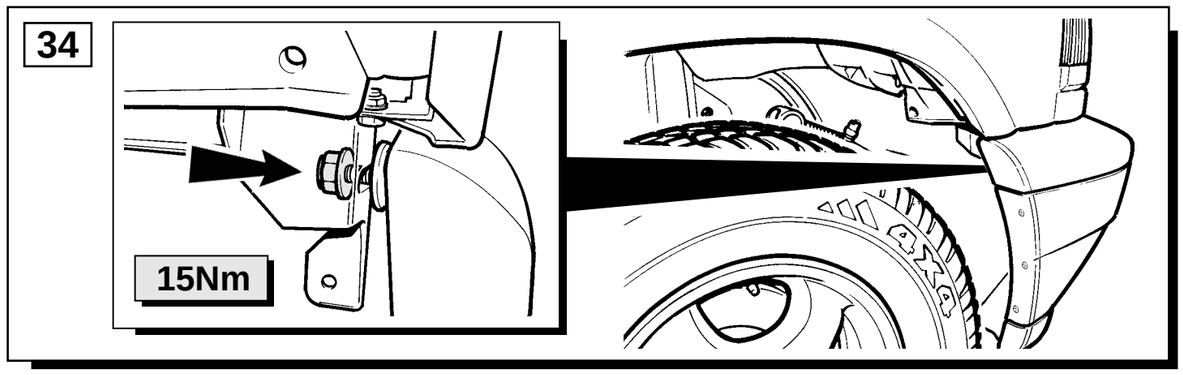
32



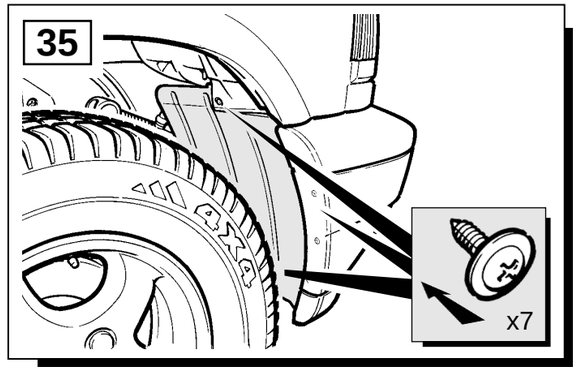
33

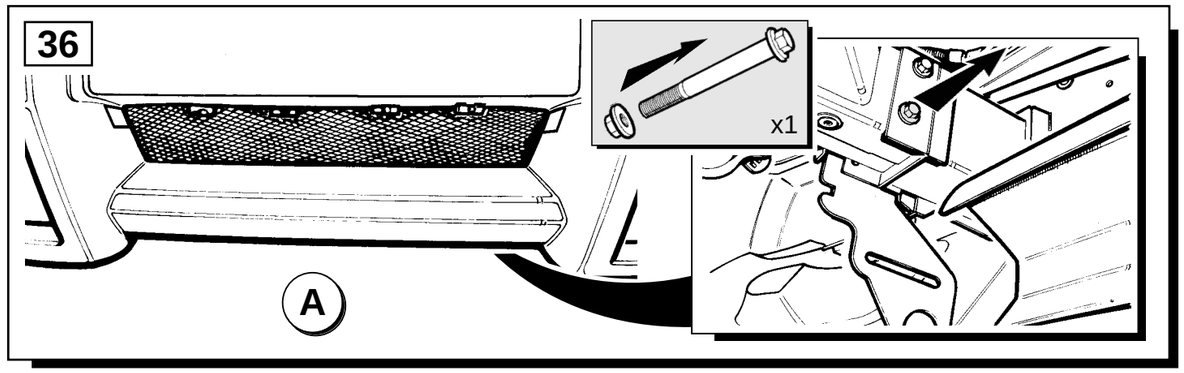


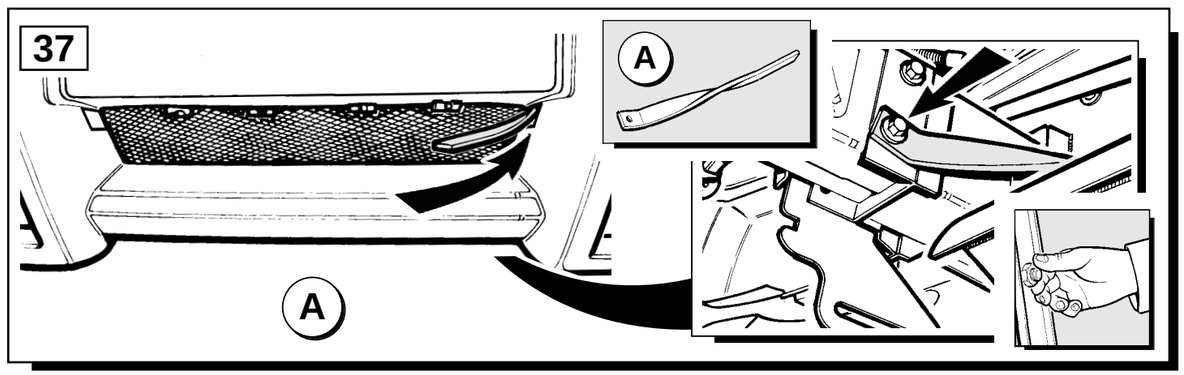
34

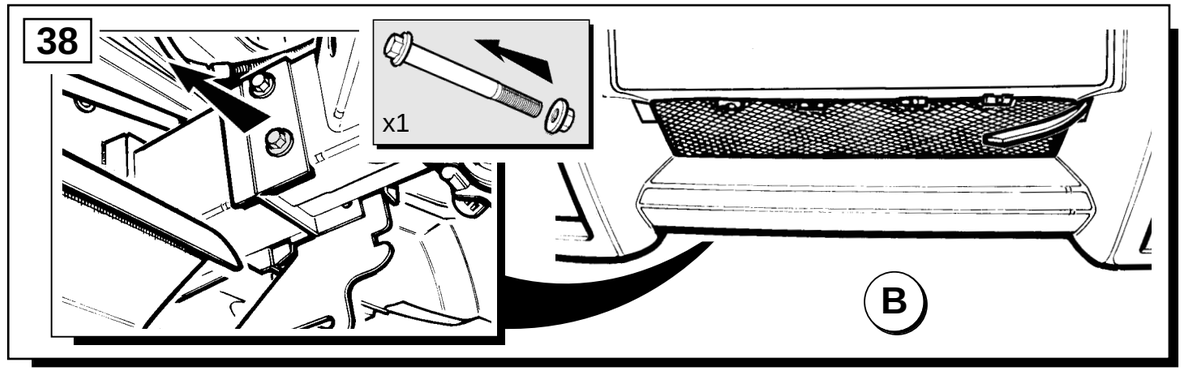


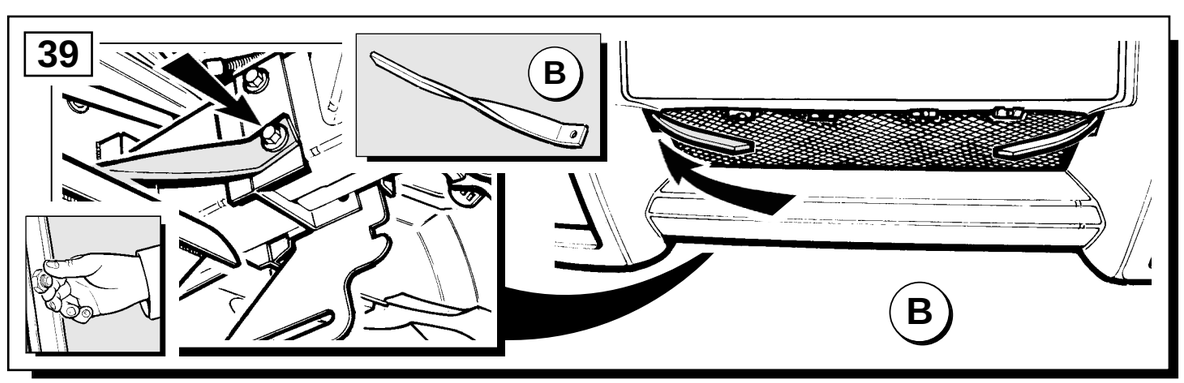
35

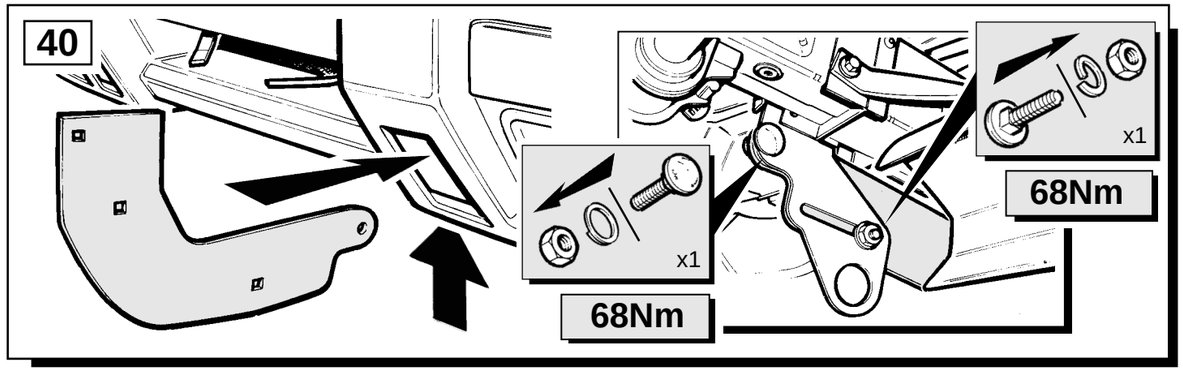


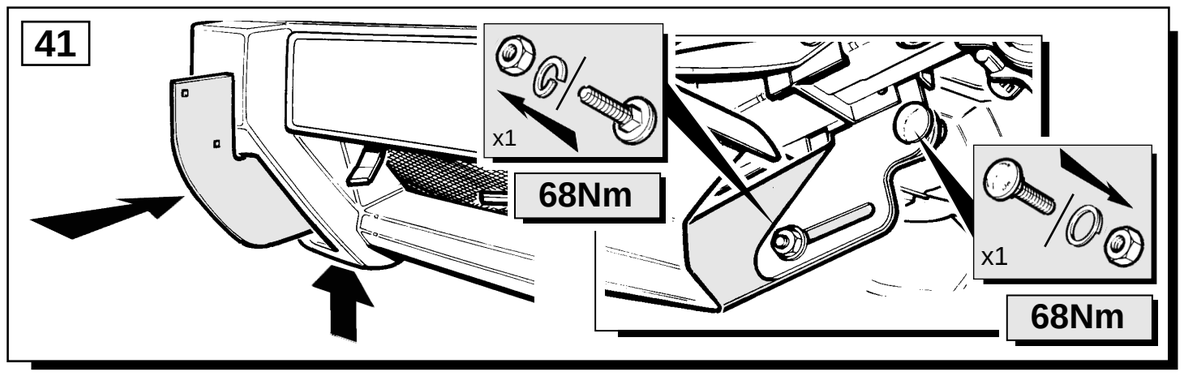

36
x1
A

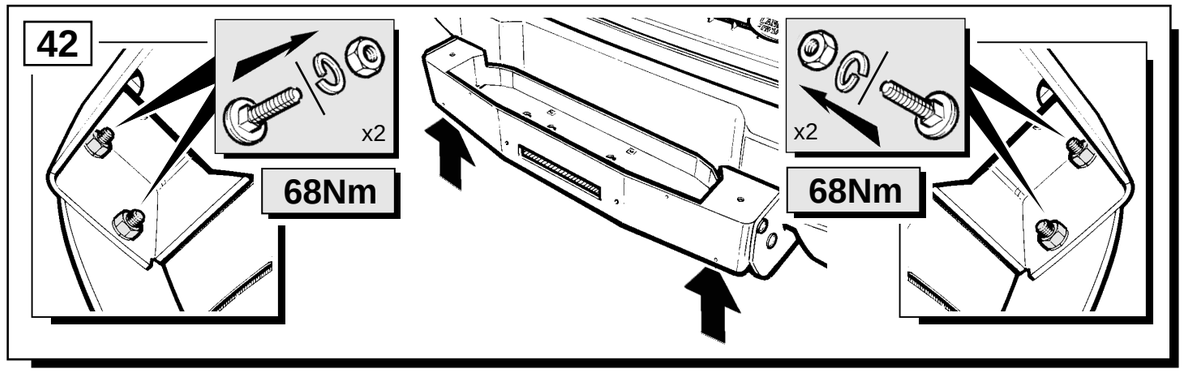

37
A
A

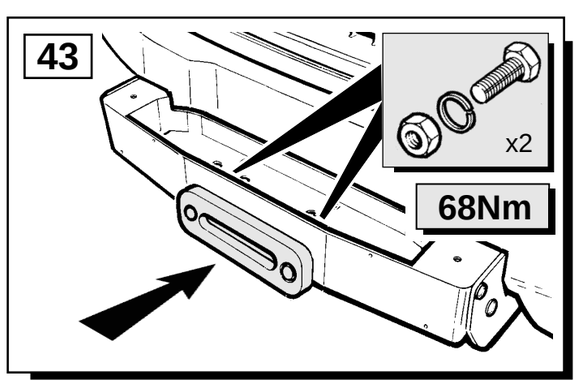

38
x1
B

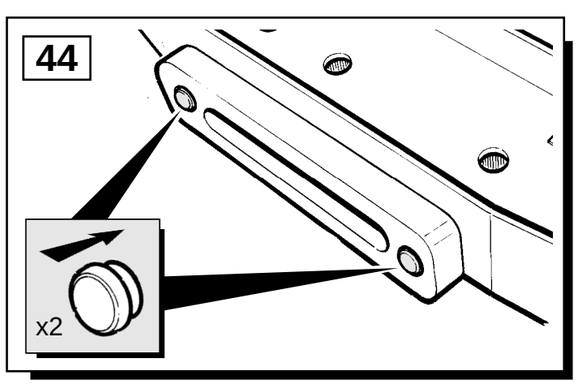

39
B
B

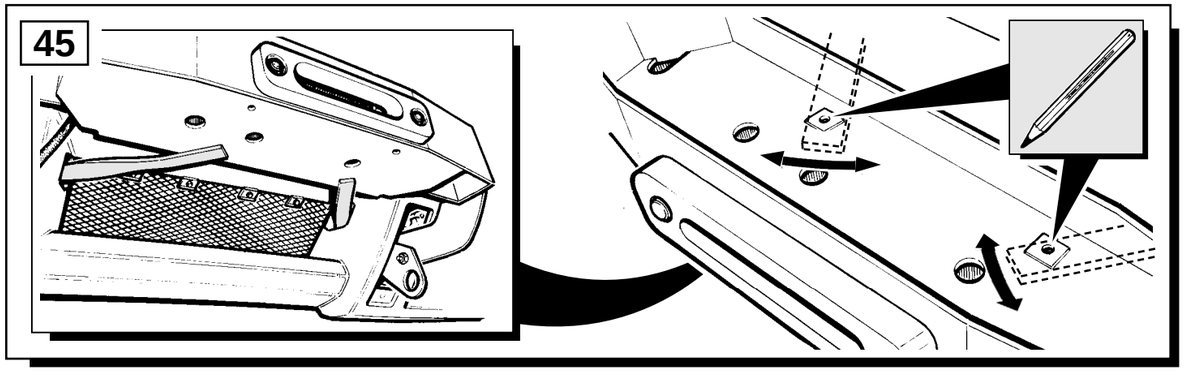

40
x1
68Nm
x1
68Nm

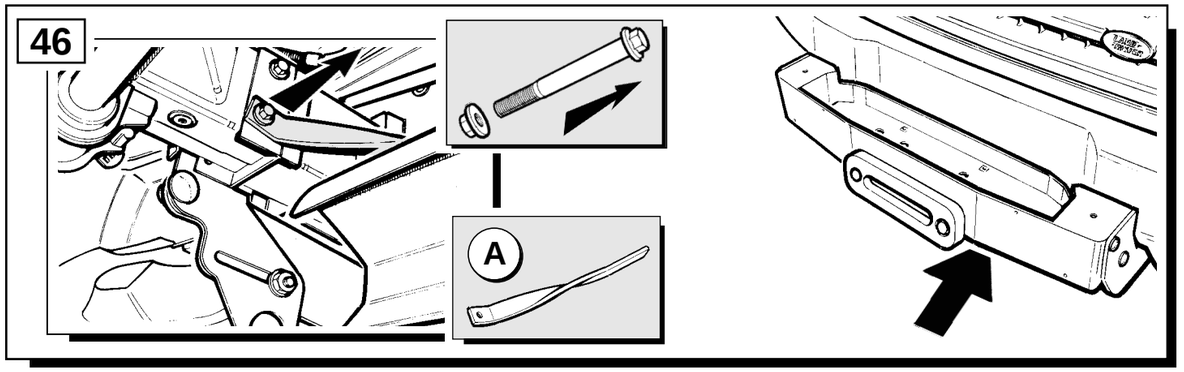

41
x1
68Nm
x1
68Nm

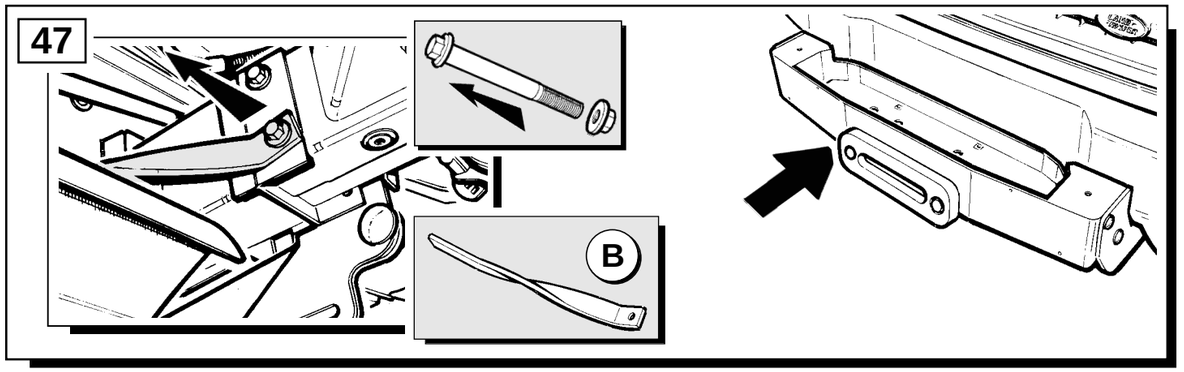

42
x2
68Nm
x2
68Nm

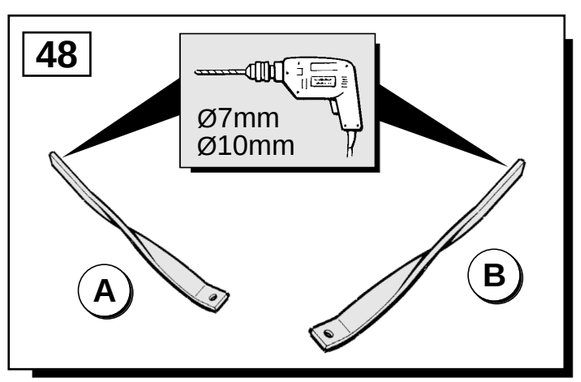

43
x2
68Nm

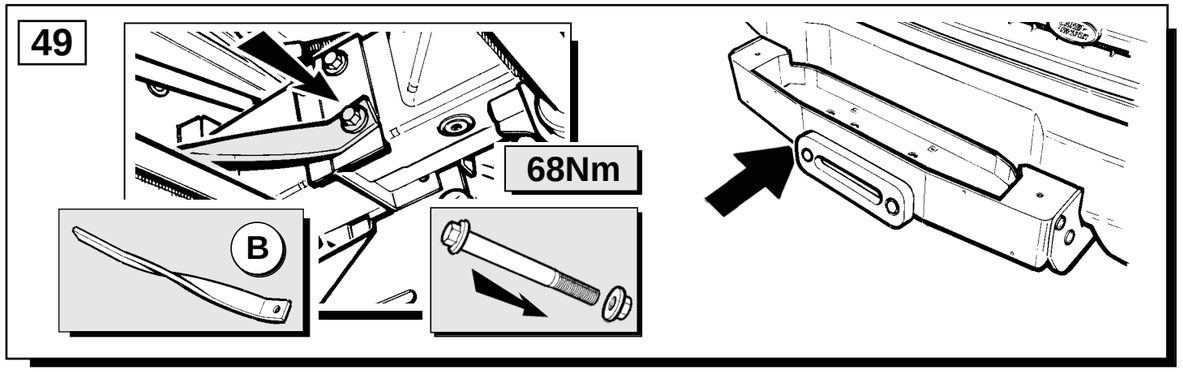

44
x2

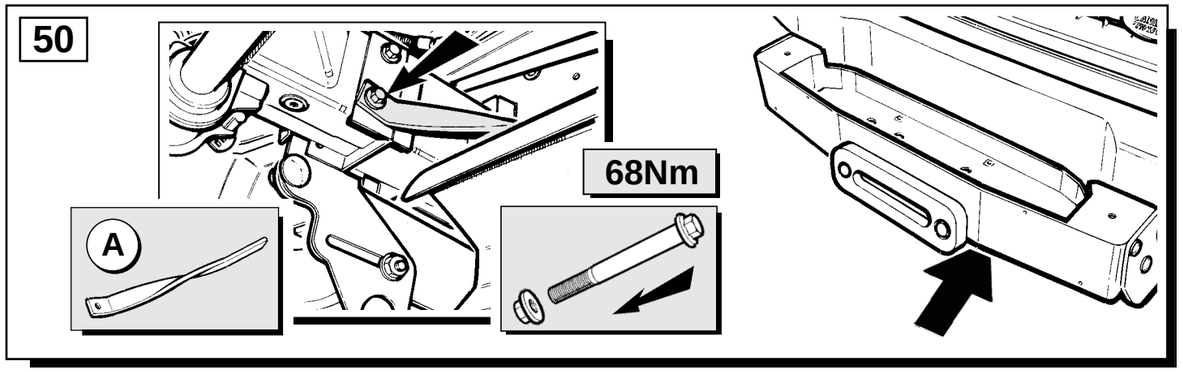

45

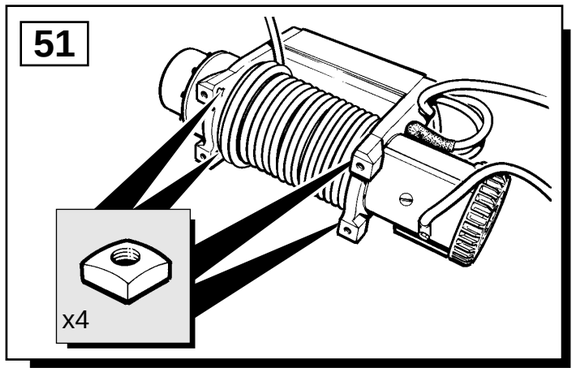

46
A

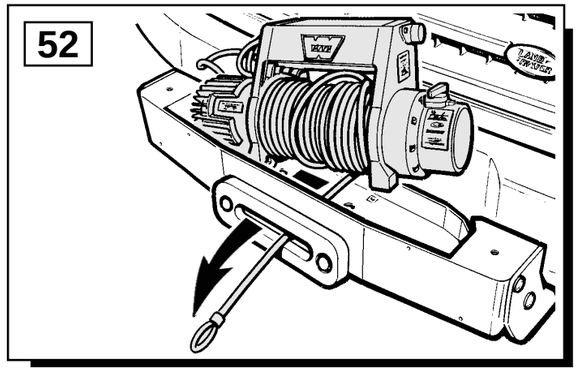

47
B

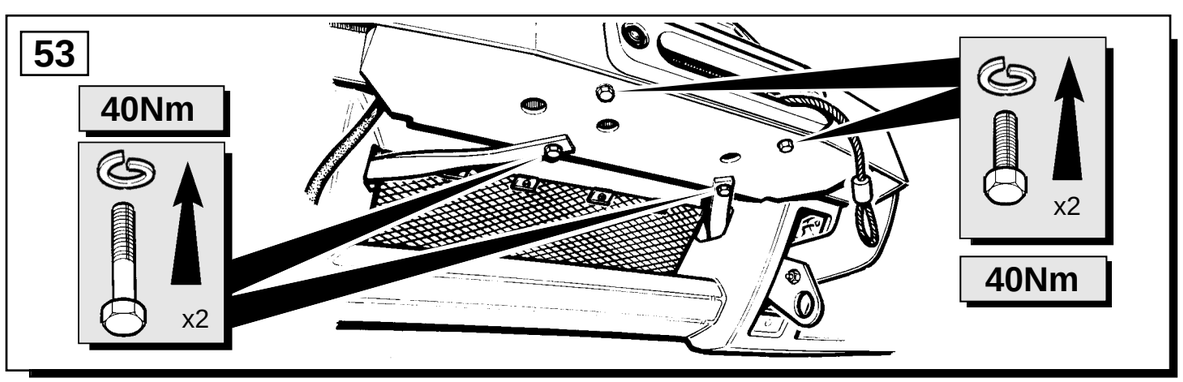

48
Ø7mm
Ø10mm
A
B

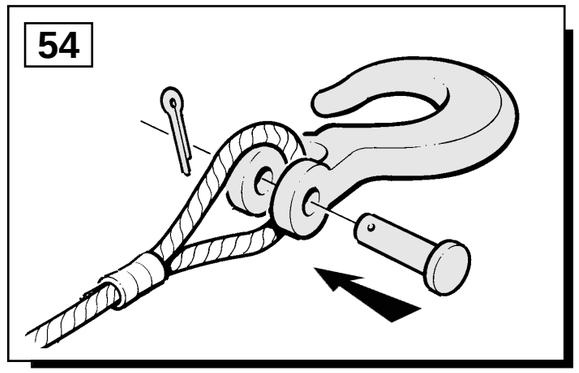

49
68Nm
B

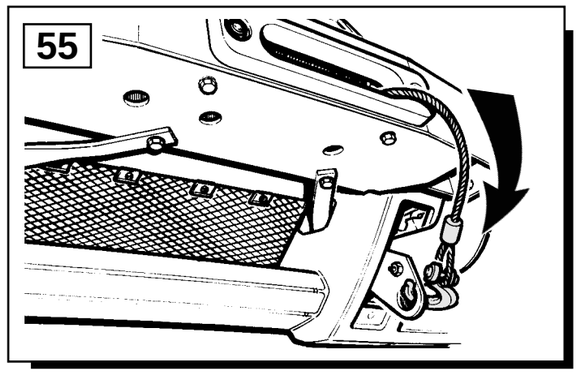

50
68Nm
A

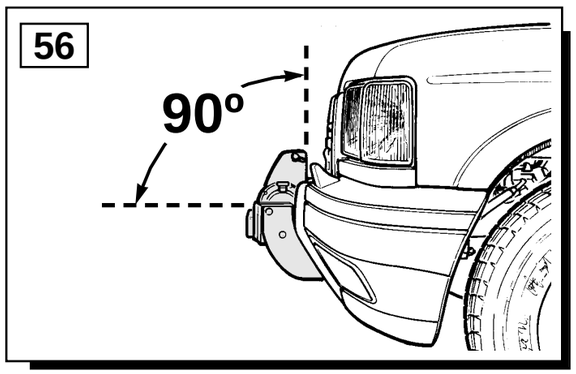

51
x4

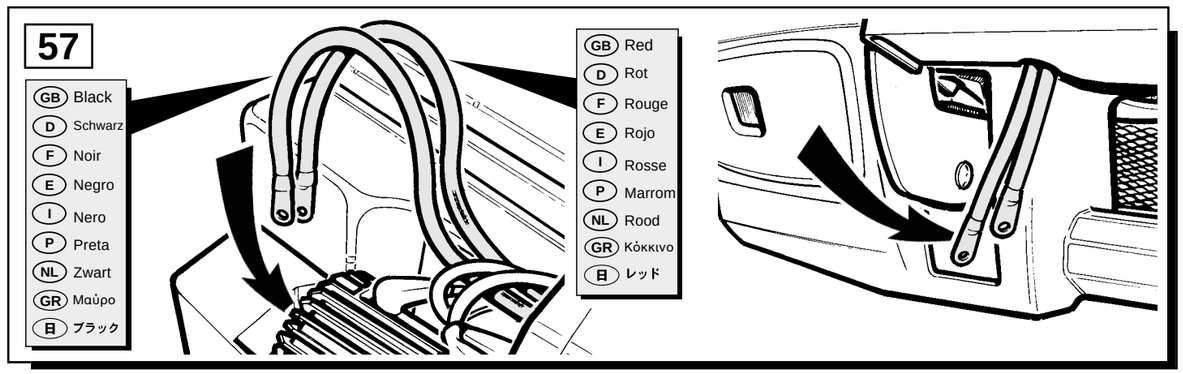

52

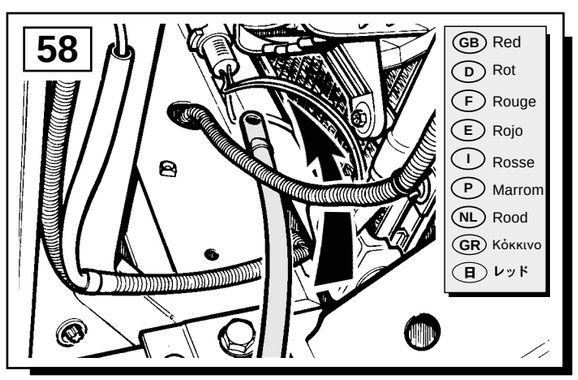

53
40Nm
x2
x2
40Nm

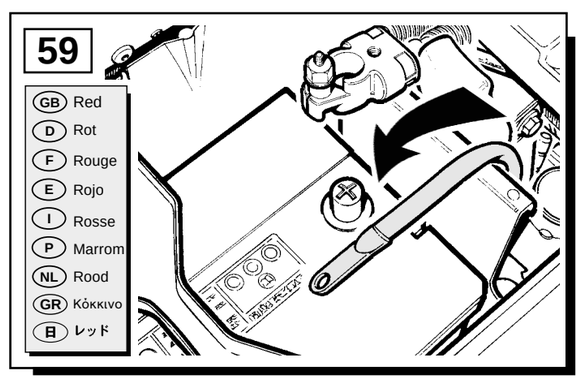

54

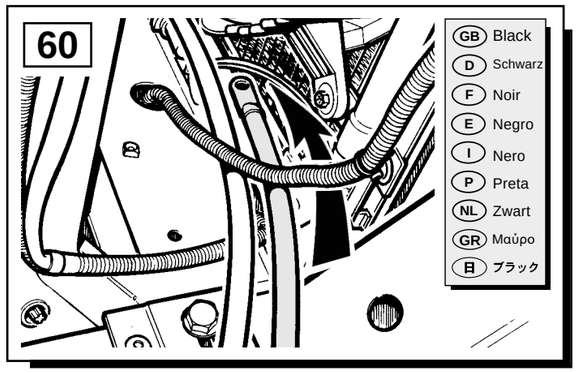

55

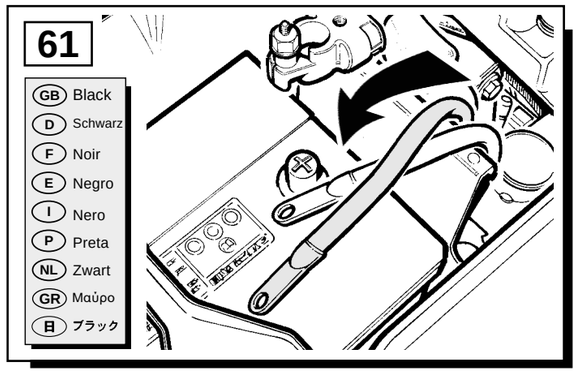

56
90º

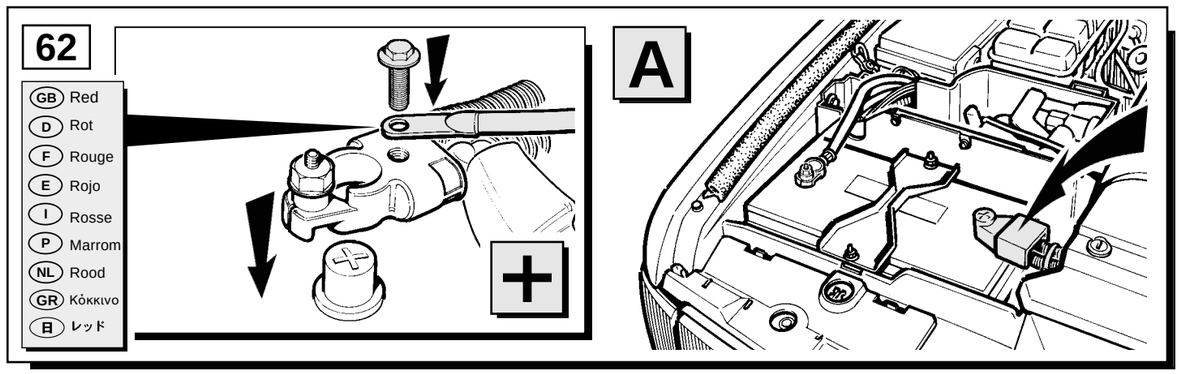

57
GB Black
D Schwarz
F Noir
E Negro
I Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

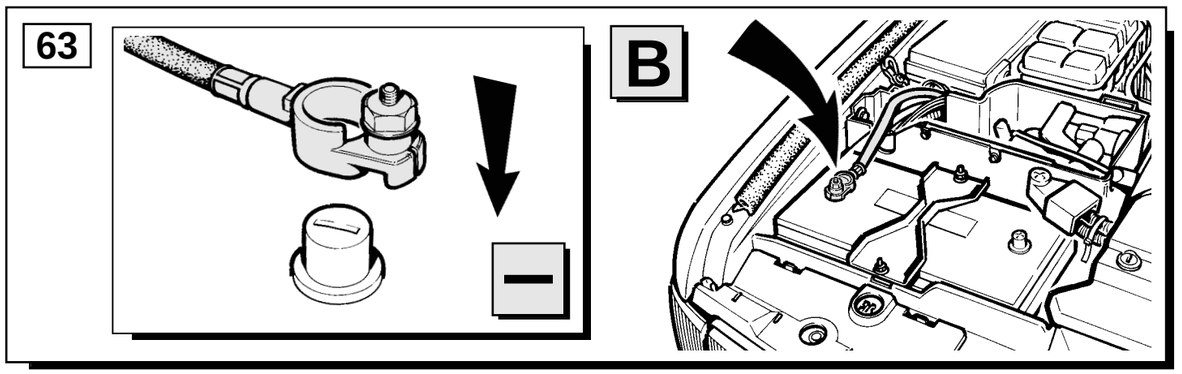

58
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

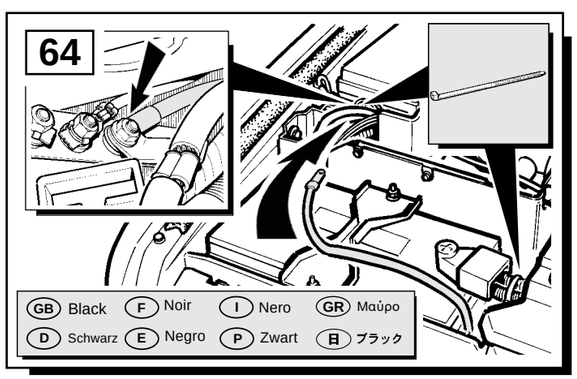

59
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

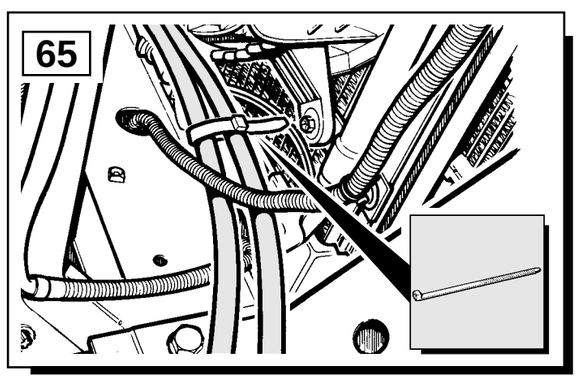

60
GB Black
D Schwarz
F Noir
E Negro
I Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック


61
GB Black
D Schwarz
F Noir
E Negro
I Nero
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック

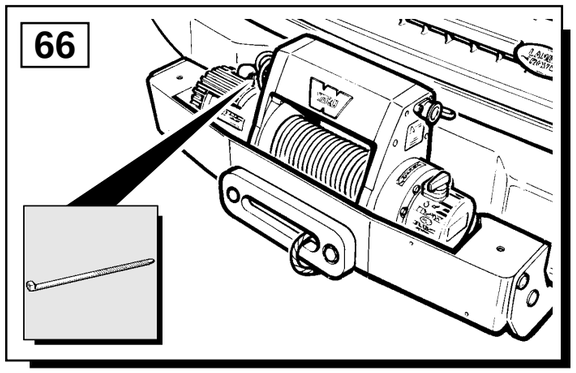

62
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド
A


63
B

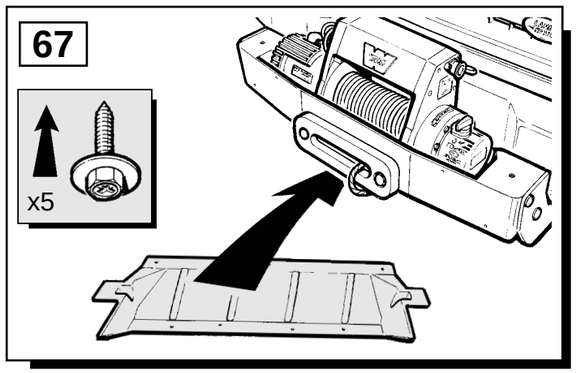

64
GB Black
D Schwarz
F Noir
E Negro
I Nero
P Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック


65

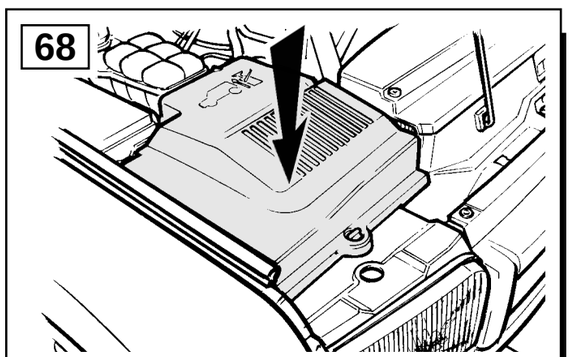
66



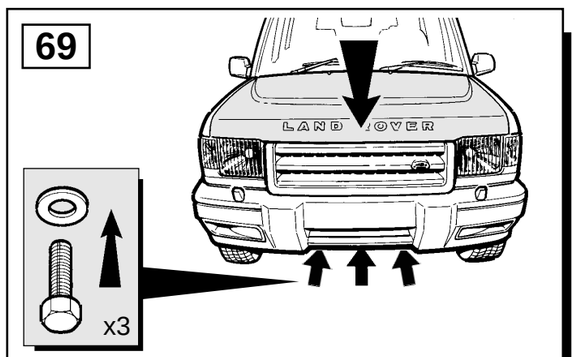
67



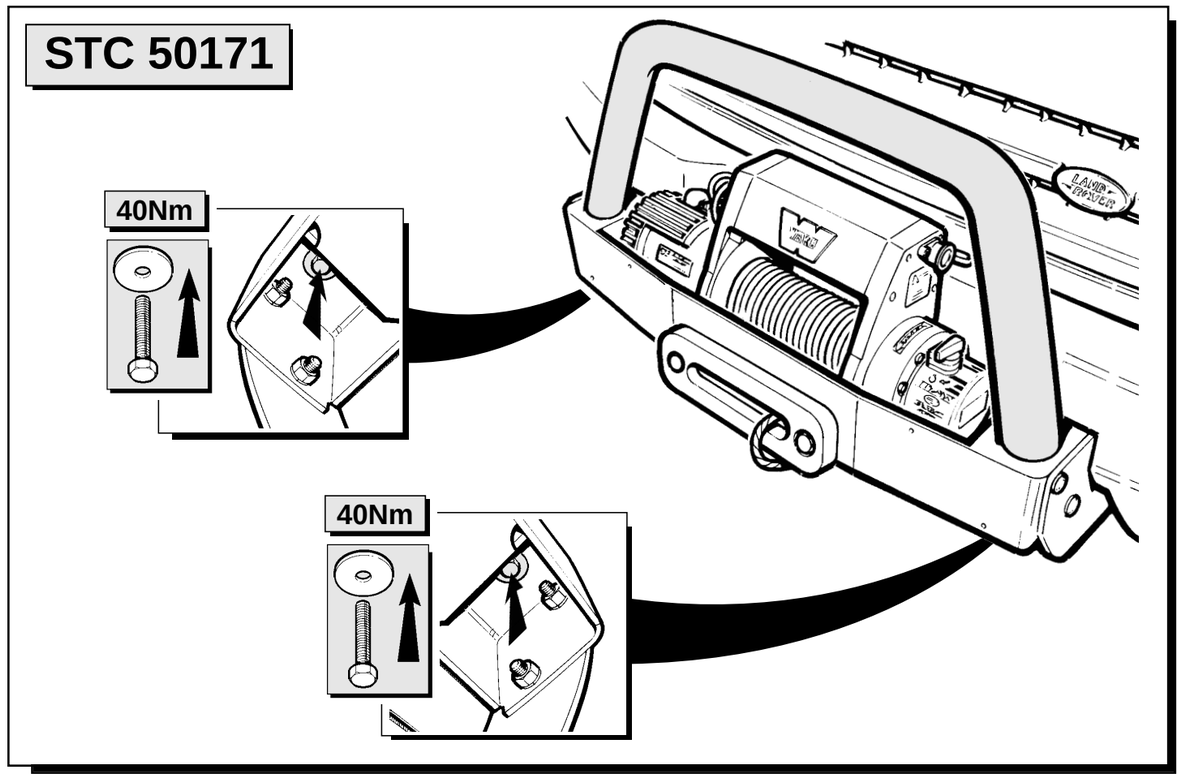
68



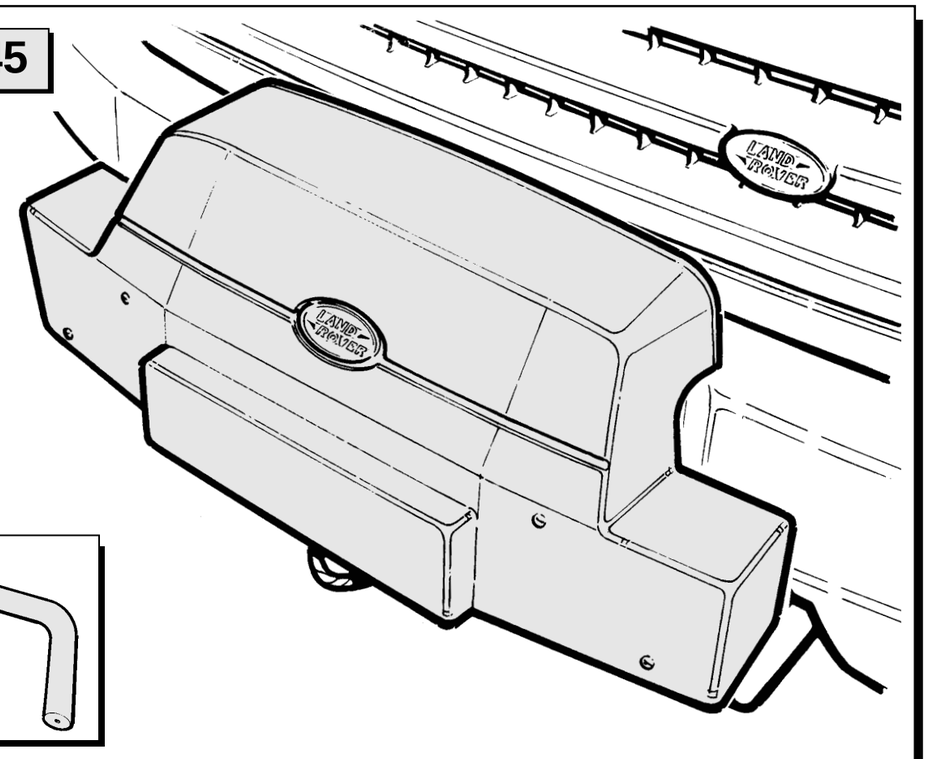
69

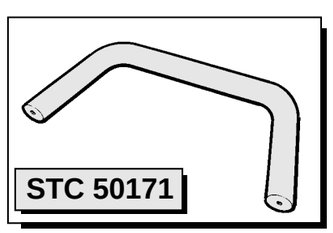


STC 50171

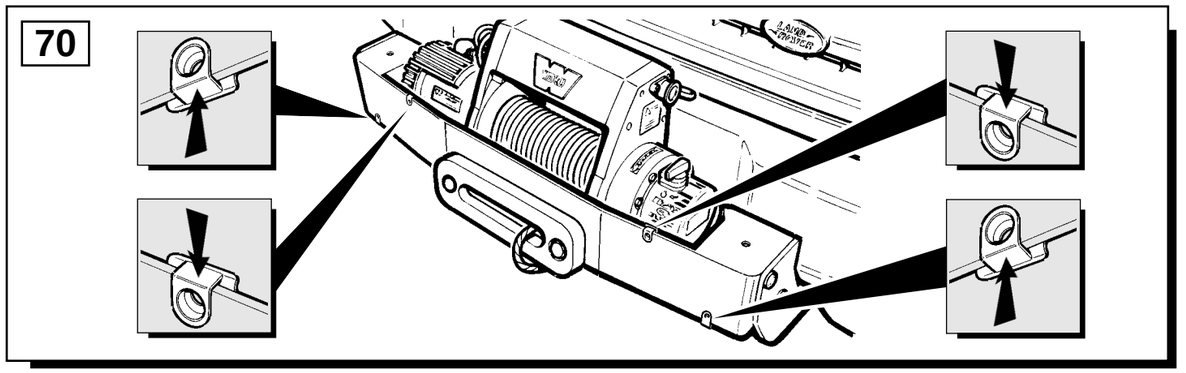


STC 50045

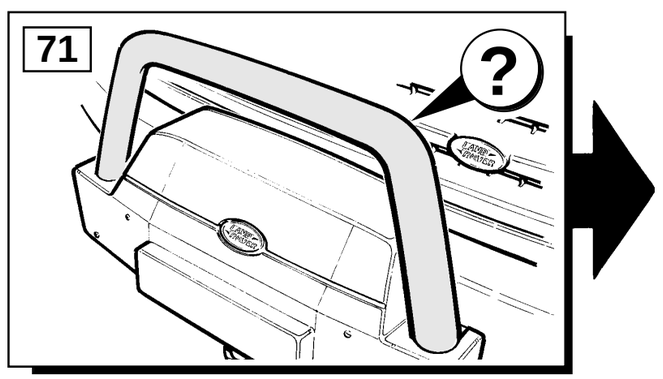


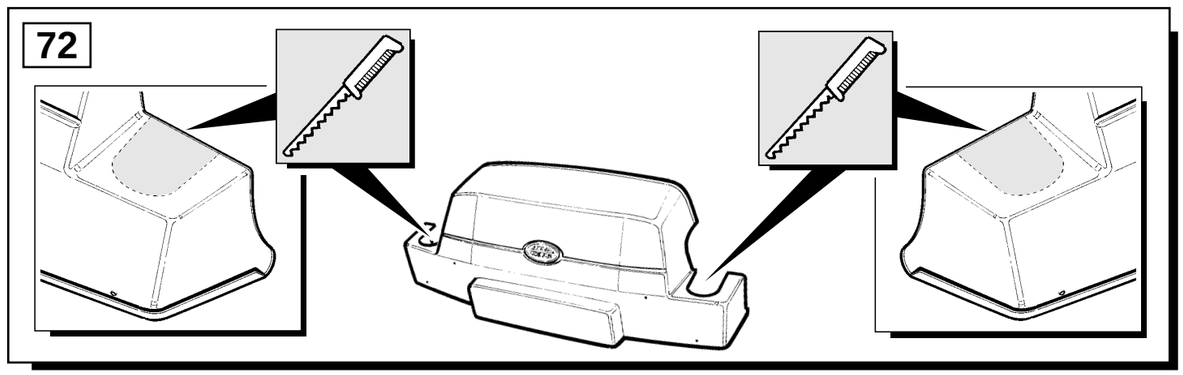


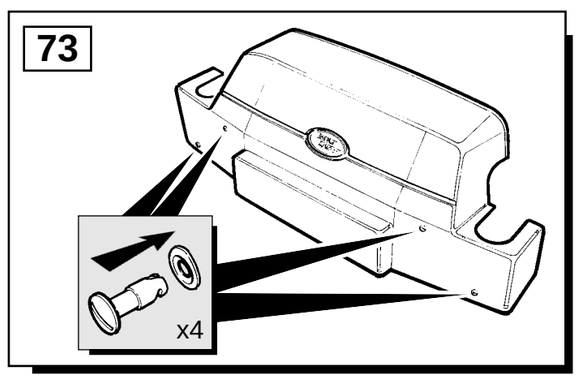
70

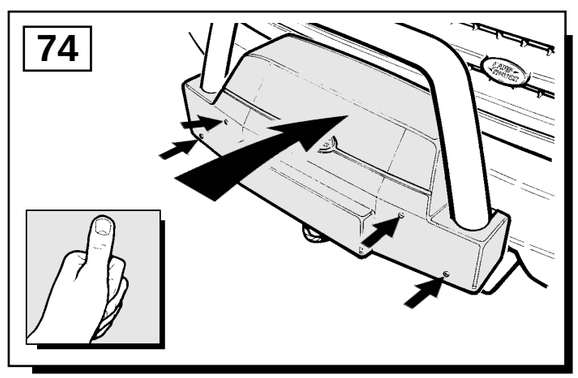


71




72


73
x4


74

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Wood Door Cappings

EINBAUANLEITUNG
Türholzleisten

INSTRUCTION DE MONTAGE
Décors de portières en bois

ISTRUZIONI PER L'USO
Cornici di portiere in legno

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Remates de madera de puertas

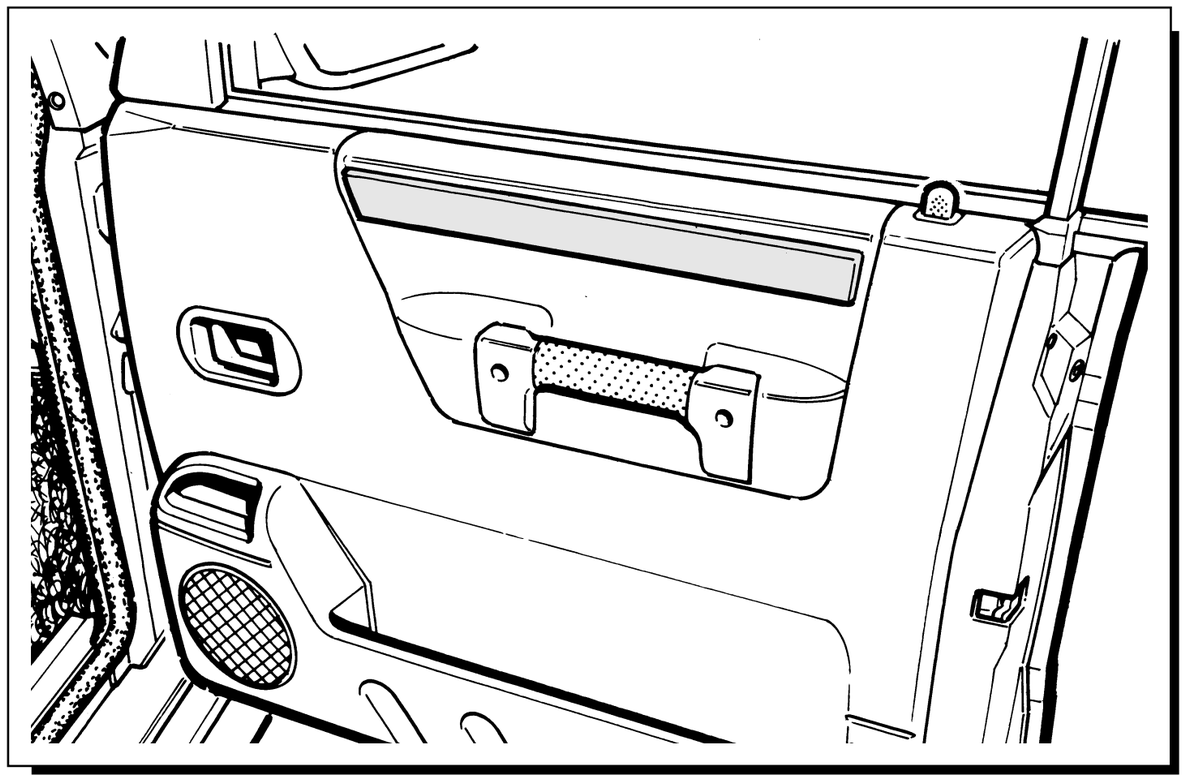
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Coroamento da Porta em Madeira

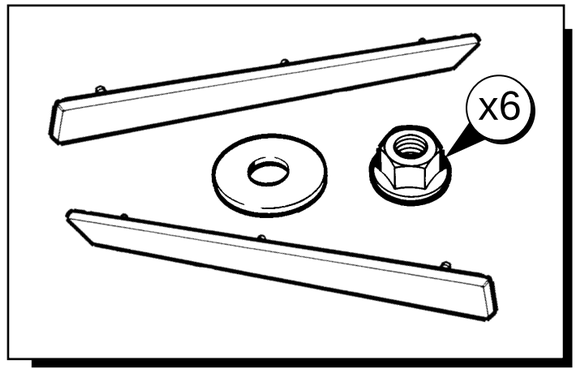
MONTAGEHANDLEIDING
Houten portierstrips

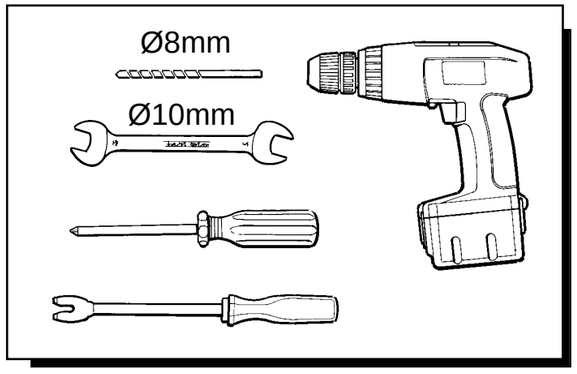
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Διακοσμητικά Πόρτας σε Απομίμηση Ξύλου

取付用マニュアル
ウッド ドア キャッピング

DISCOVERY







GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

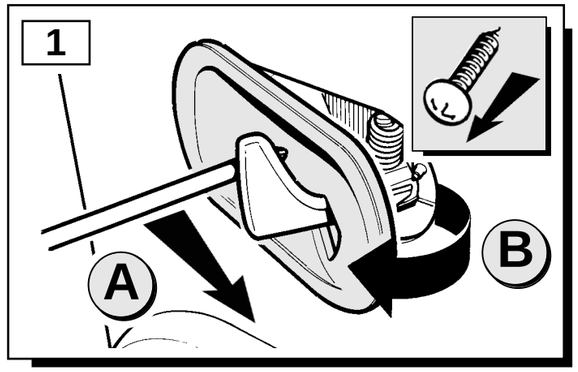
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

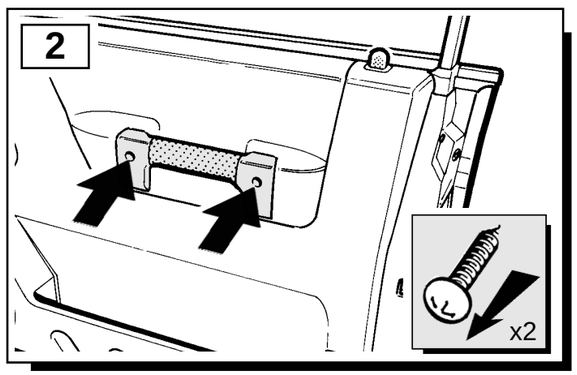
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

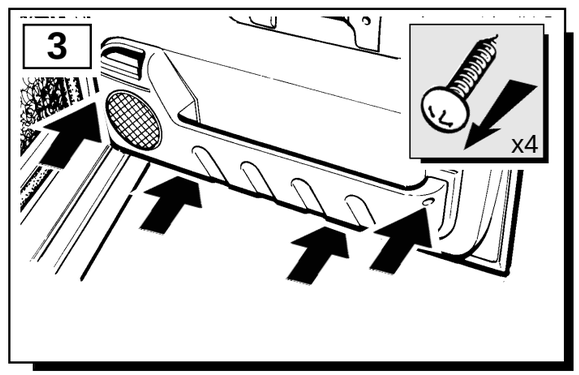
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

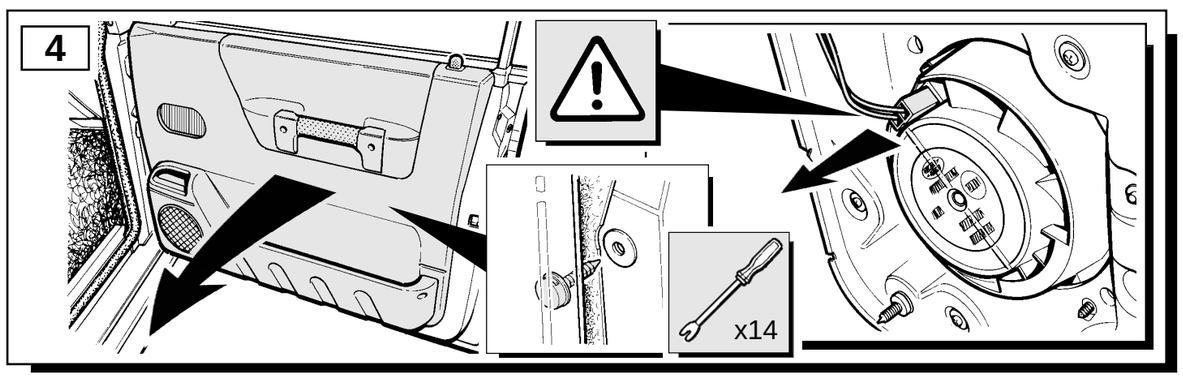
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

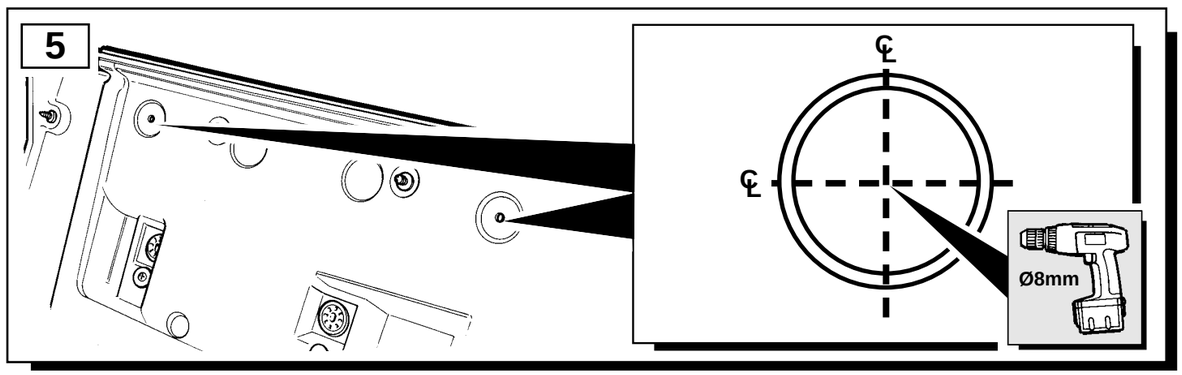


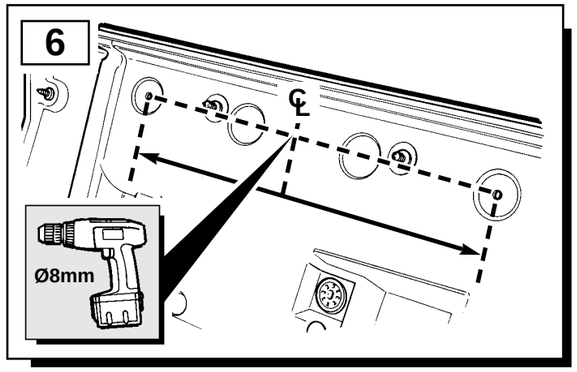
STC 50317 DISCOVERY

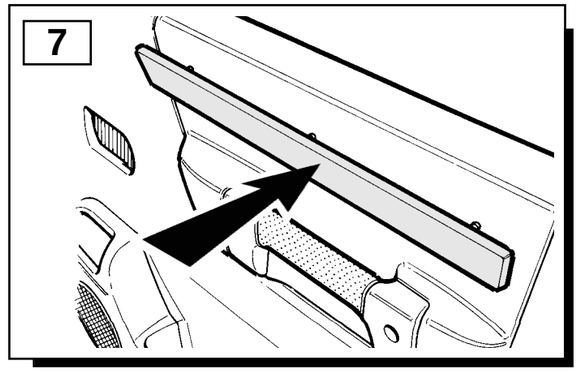


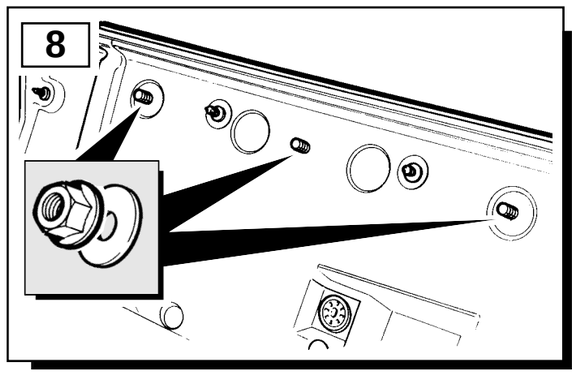


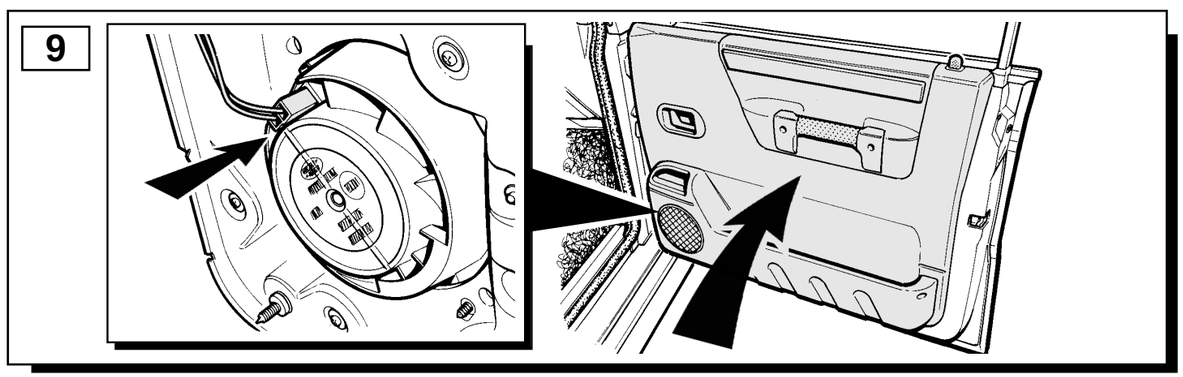


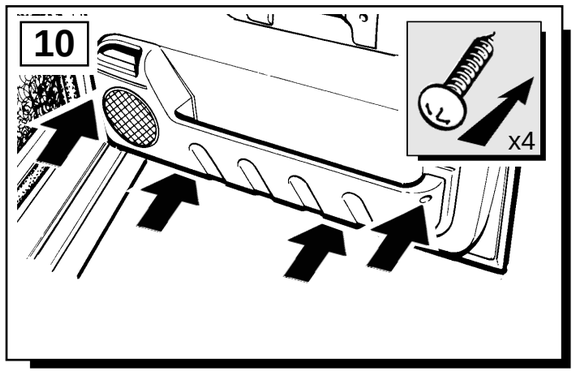


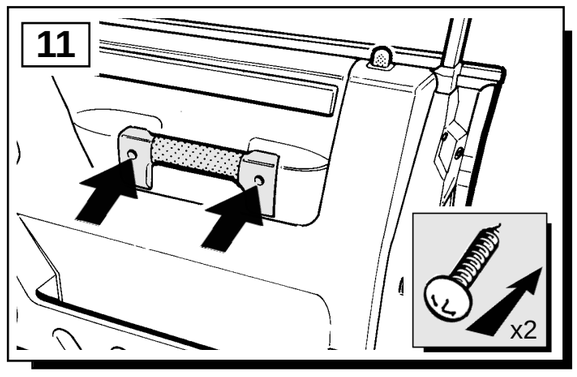


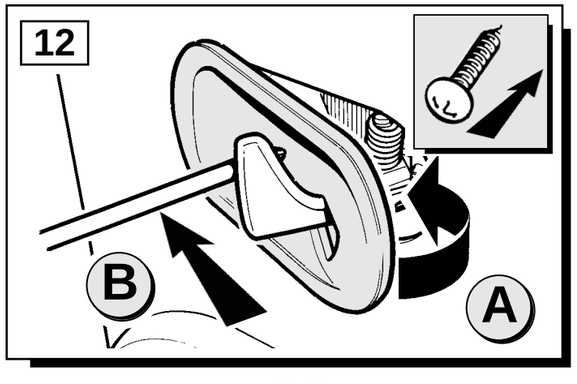


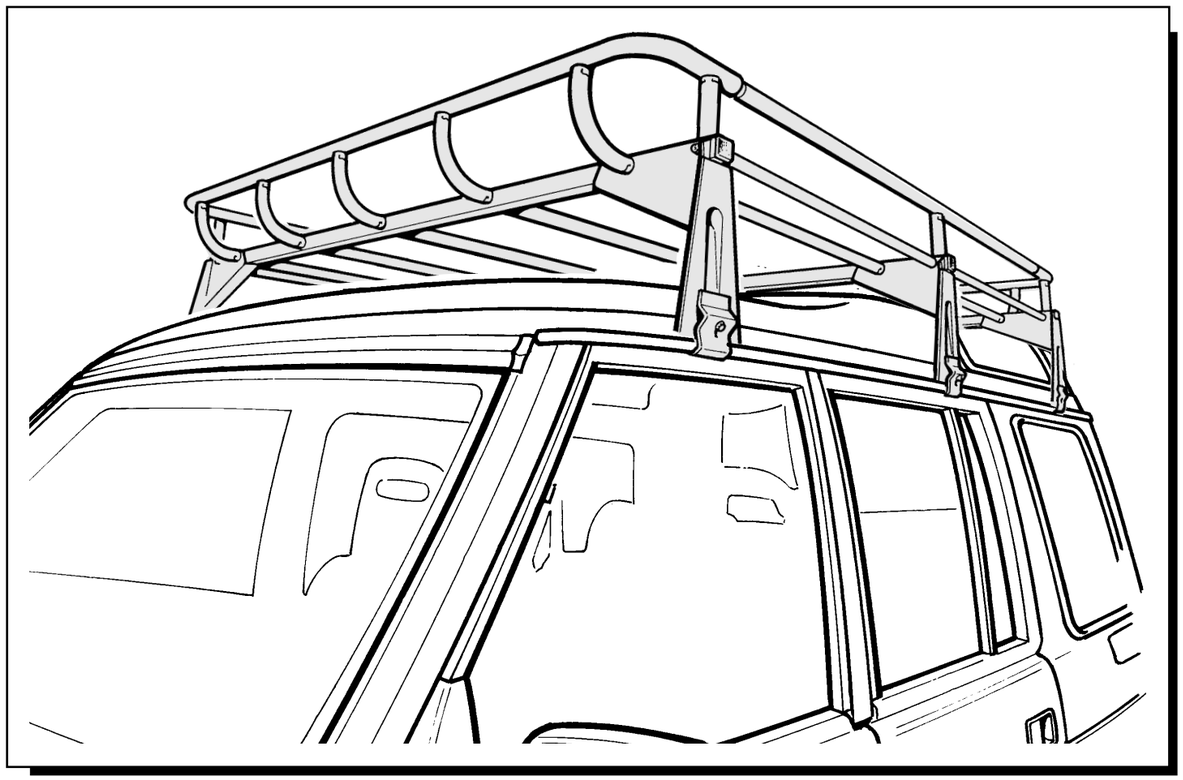

8

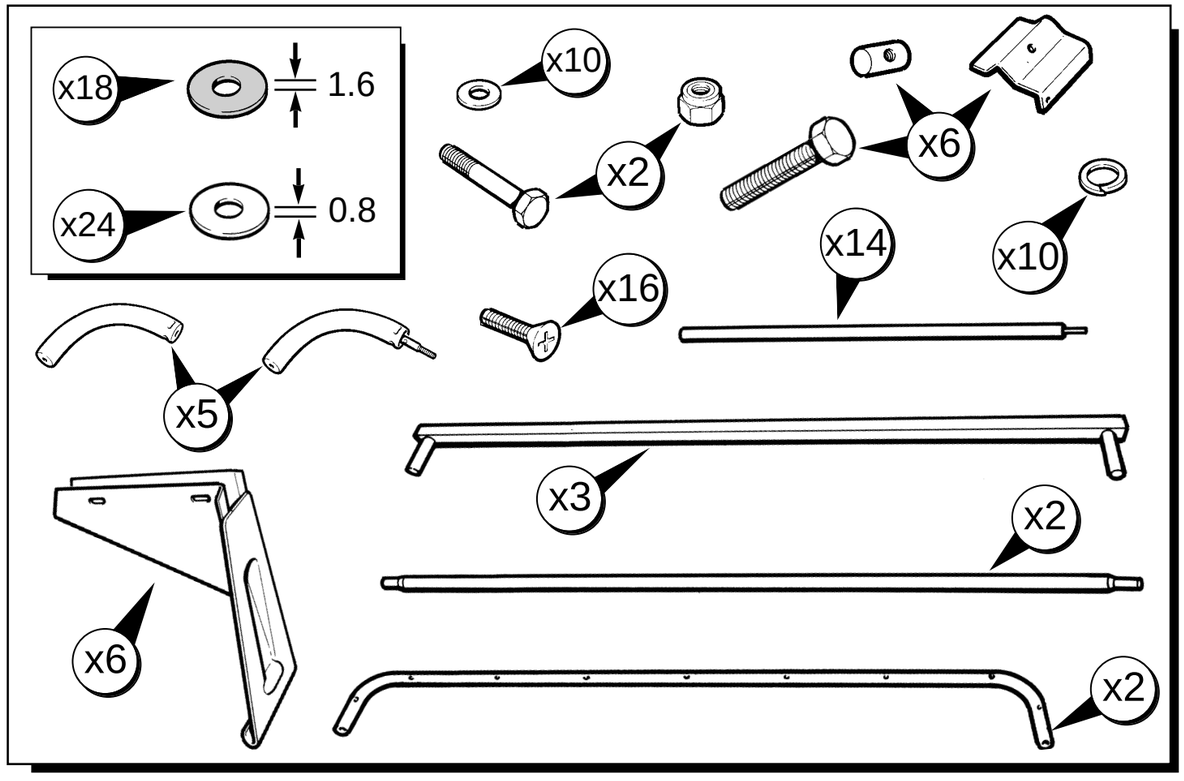

9

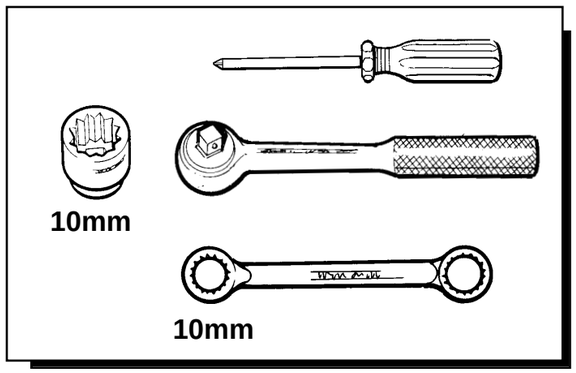

10
x4

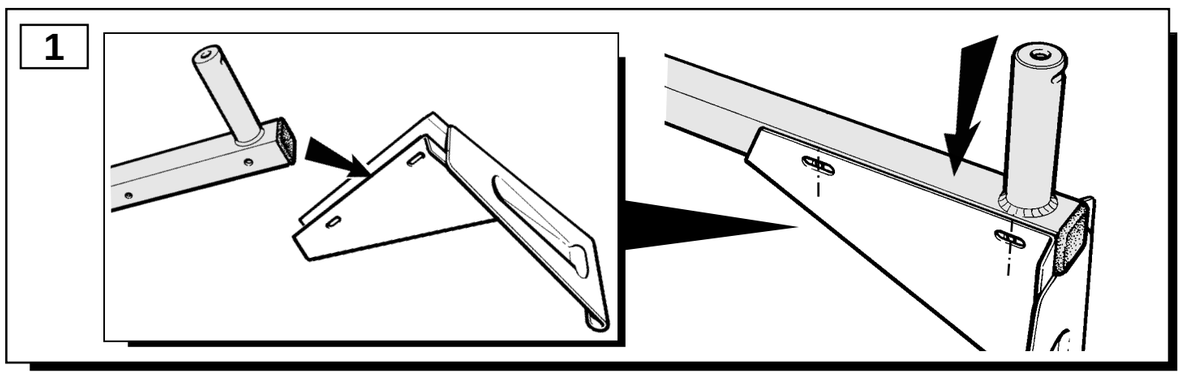

11
x2

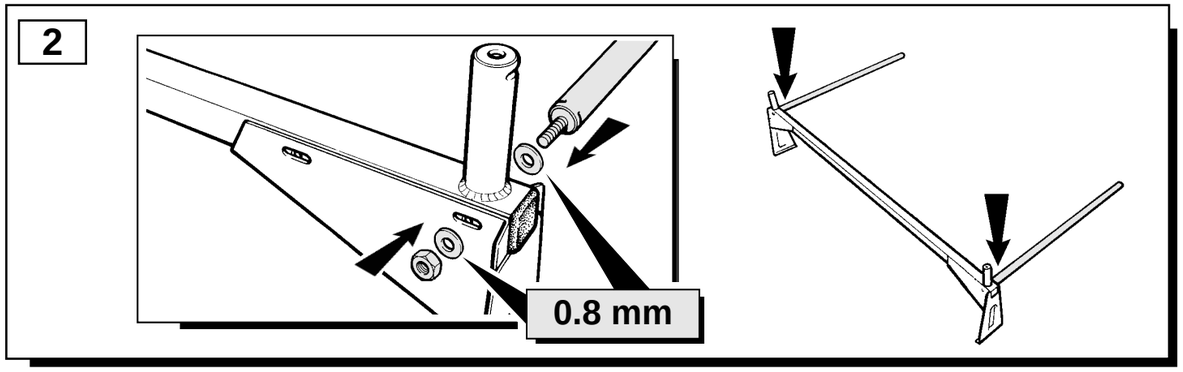

12
B
A

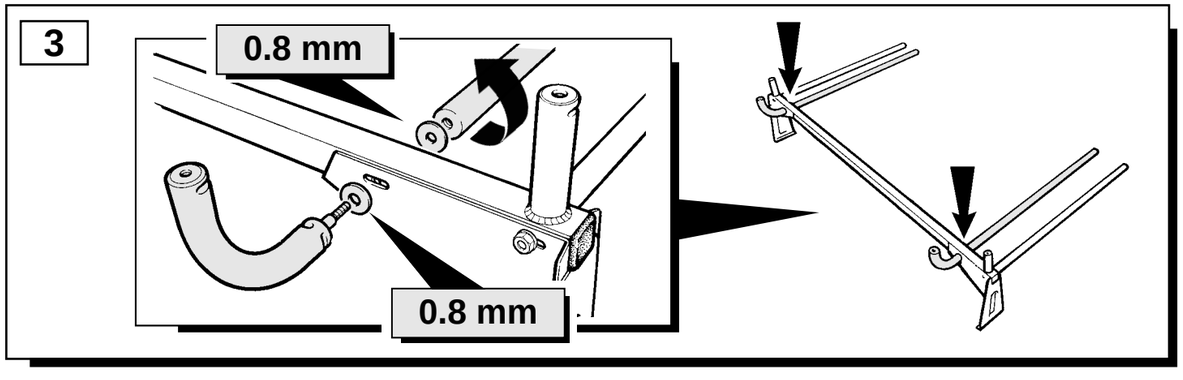



x18
1.6
x24
0.8
x10
x2
x6
x14
x10
x16
x5
x3
x2
x6
x2


10mm
10mm


1


2
0.8 mm


3
0.8 mm
0.8 mm

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Roof Rack

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Galerie de toit

ISTRUZIONI PER L'USO
Portabagagli per tetto

INSTRUCCION DE MONTAJE
Baca

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Bagageiro de Teto

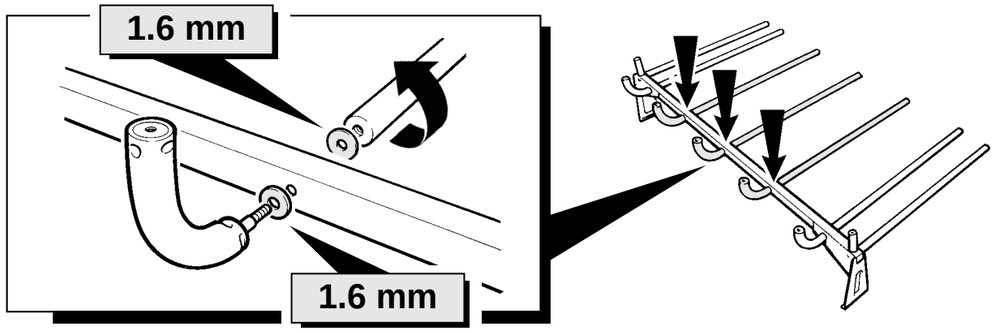
MONTAGEHANDLEIDING
Dakimperiaal

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σχάρα Οροφής

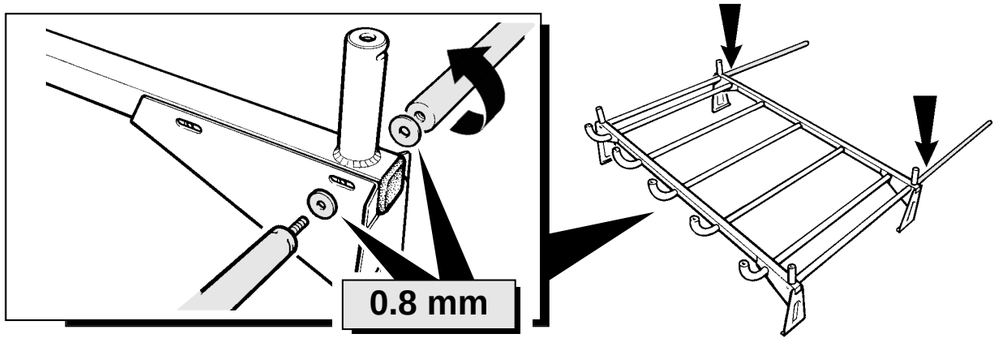
取付用マニュアル
ルーフキャリア

DISCOVERY

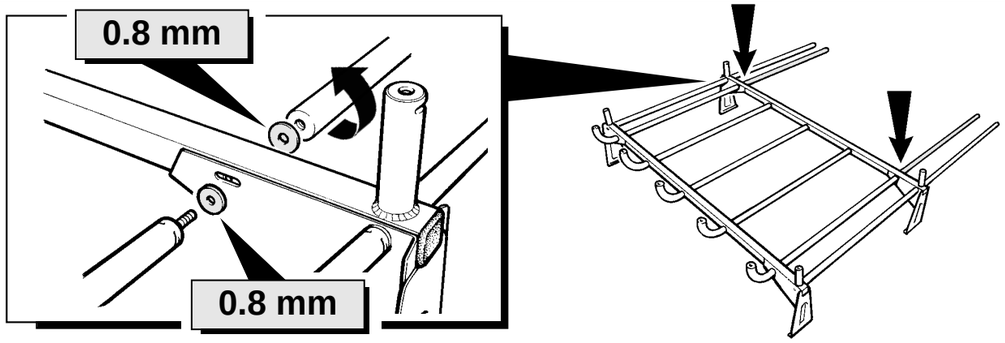
4


1.6 mm
1.6 mm

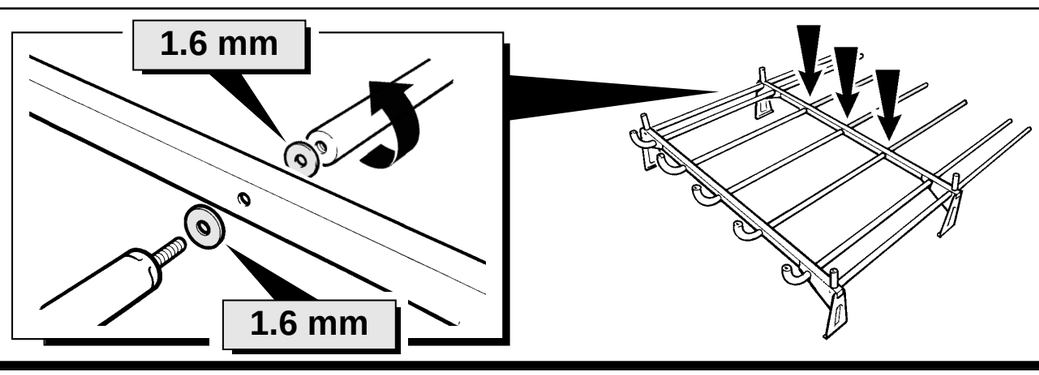
5


0.8 mm

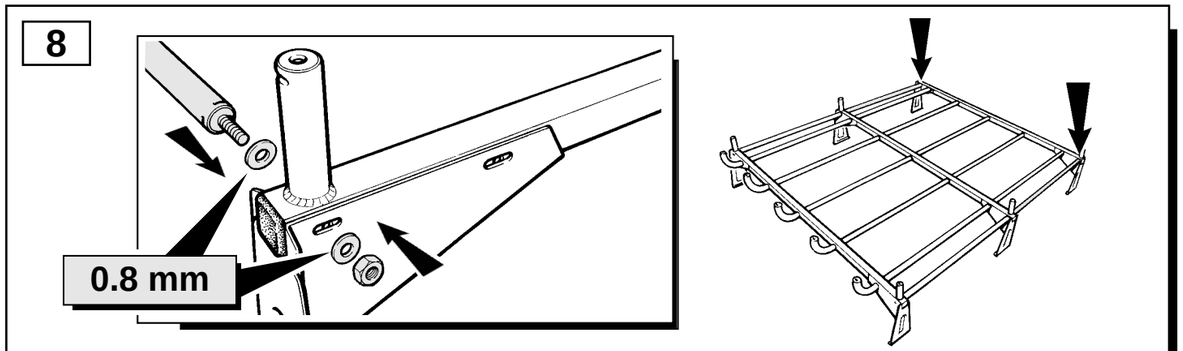
6


0.8 mm
0.8 mm

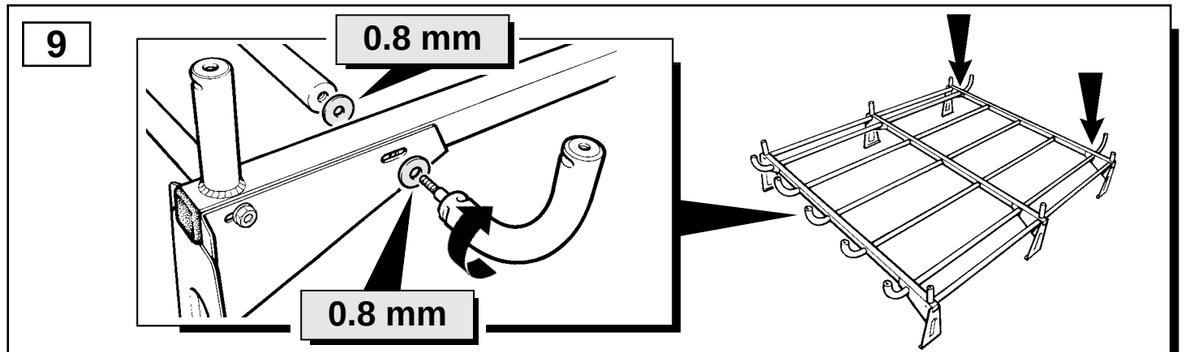
7


1.6 mm
1.6 mm

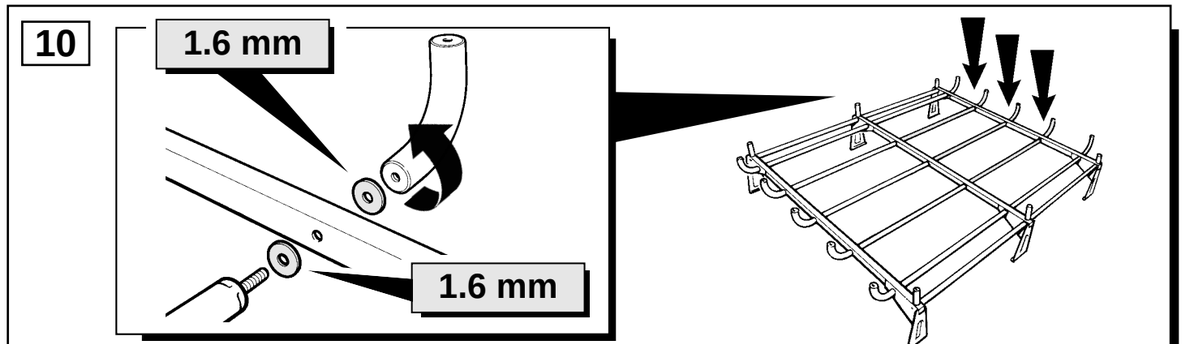
8


0.8 mm

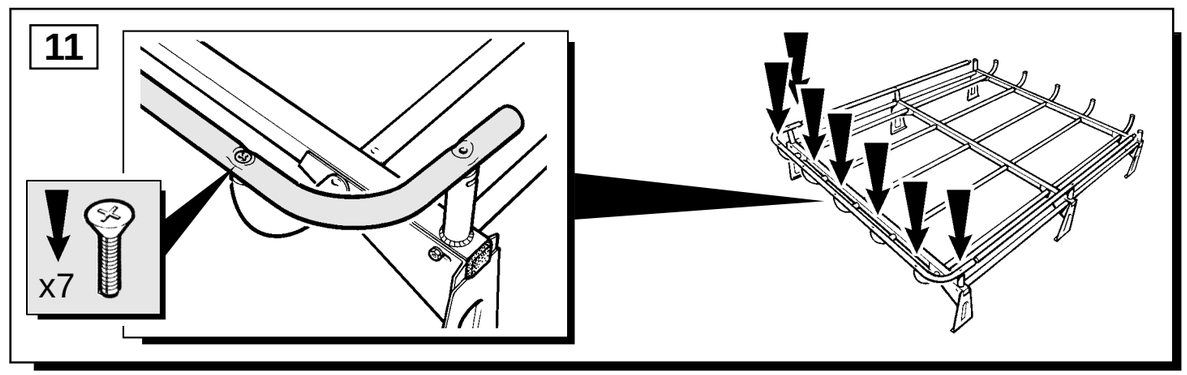
9


0.8 mm
0.8 mm

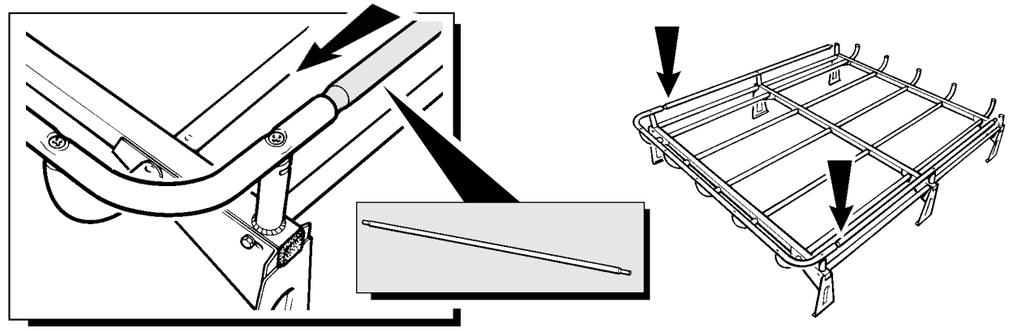
10


1.6 mm
1.6 mm

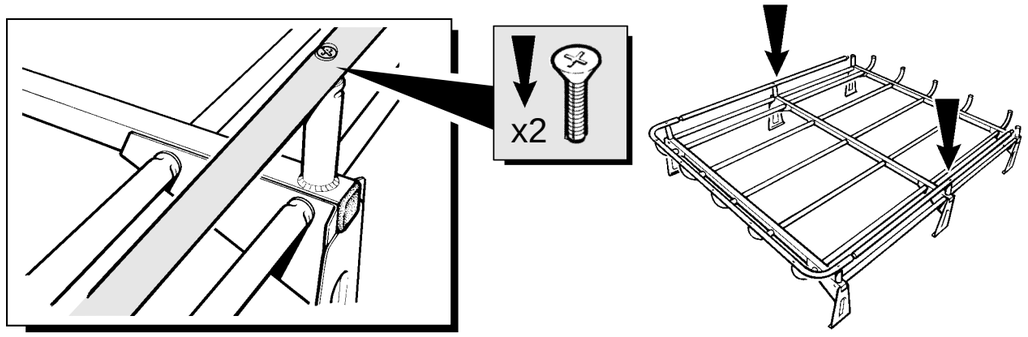
11


x7

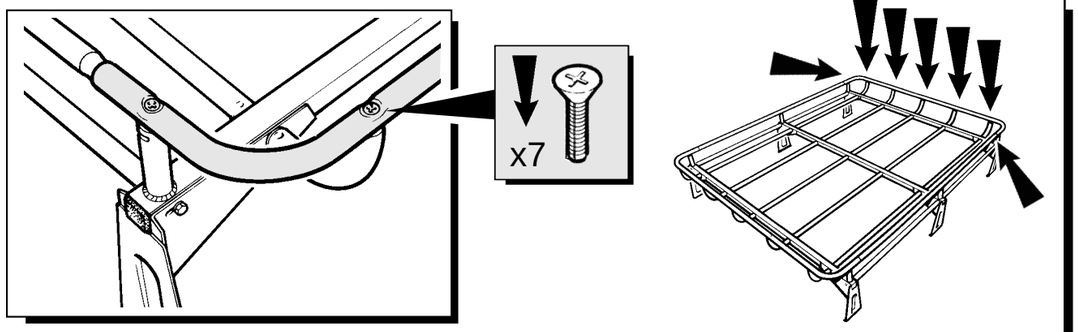
12



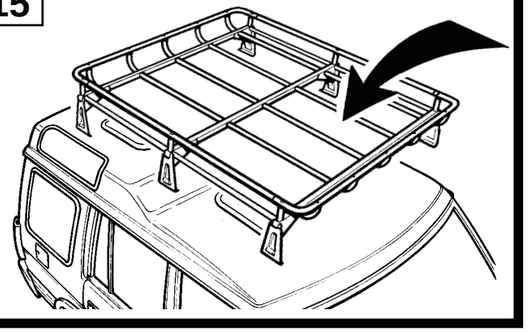
13



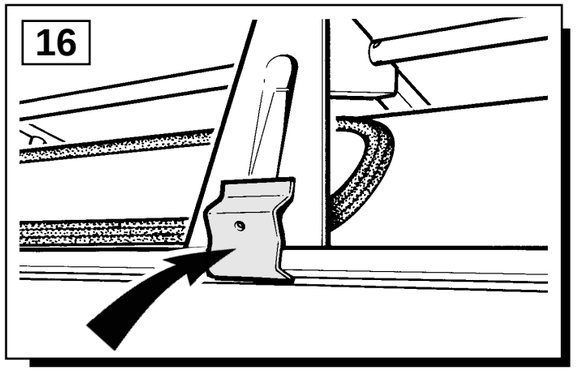
14



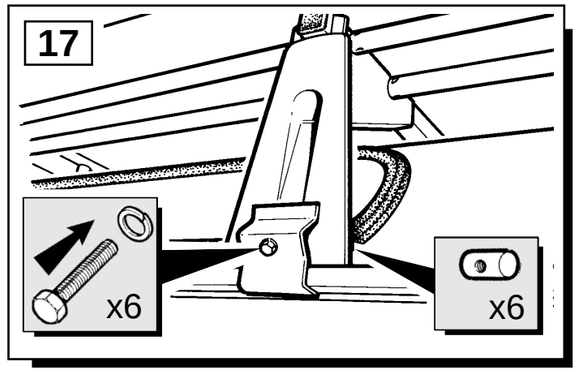
15



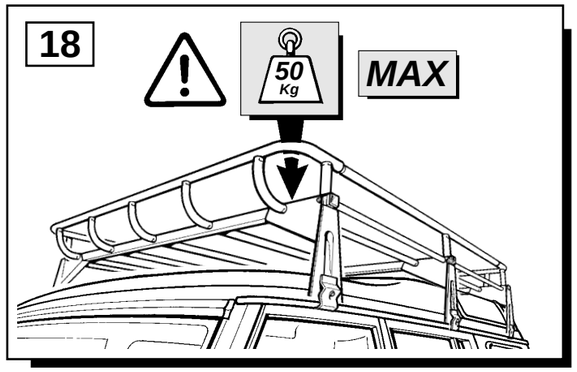
16



17



18



(GB) **NOTE:** Check fixings every 1000 miles

(F) **NOTA:** Vérifier les fixations tous les 1600 kilomètres (1000 miles)

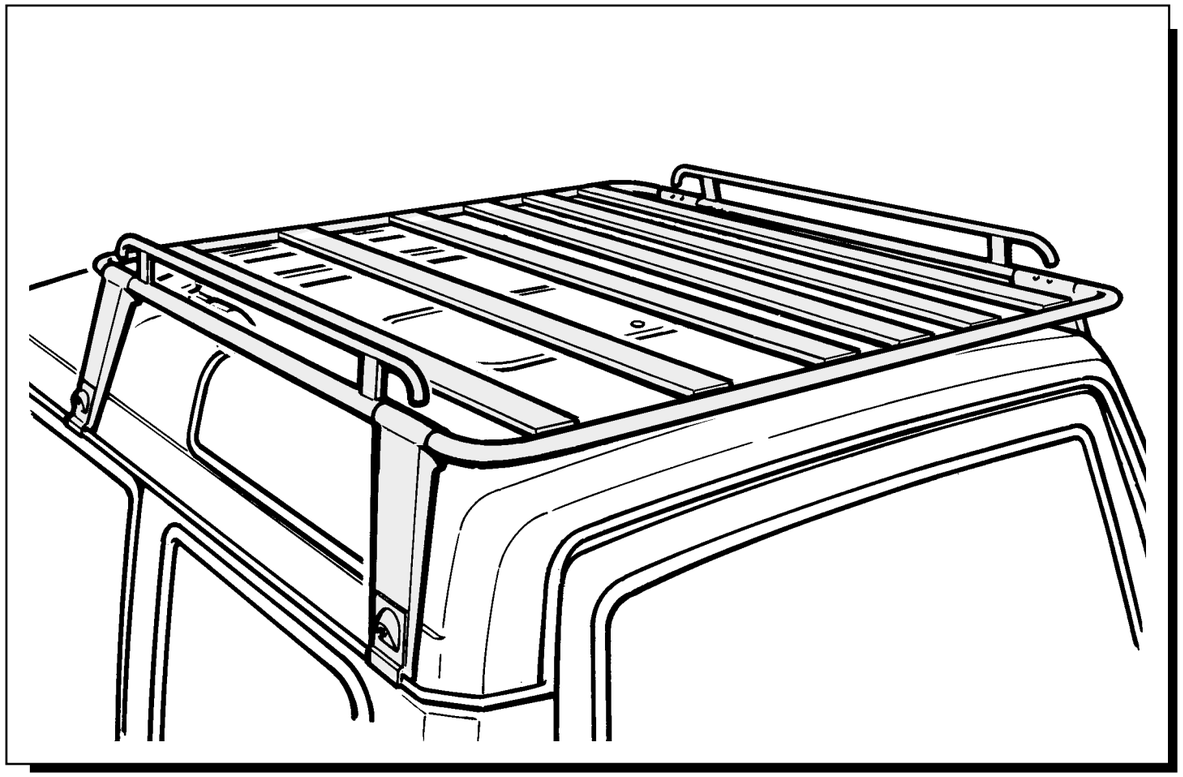
(D) **HINWEIS:** Befestigungselemente alle 1600 km überprüfen

(I) **NOTA:** Controllare i dispositivi di fissaggio ogni 1000 miglia (1600 chilometri)

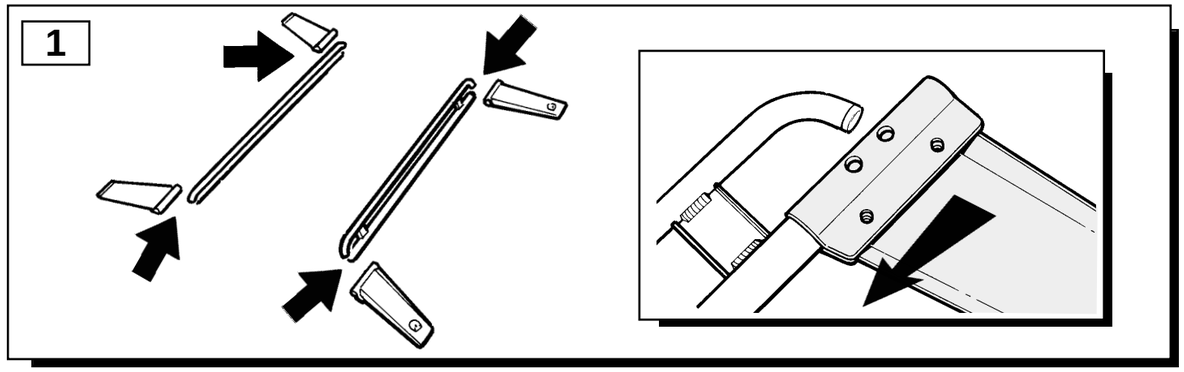
(E) **NOTA:** Inspeccionar los elementos de fijación cada 1.600 kms

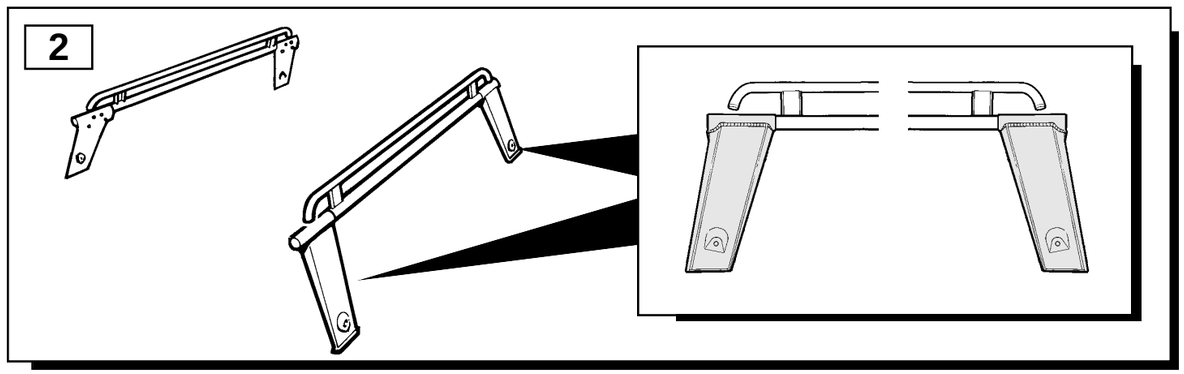
(P) **NOTA:** Verifique os acessórios todos os 1600 km

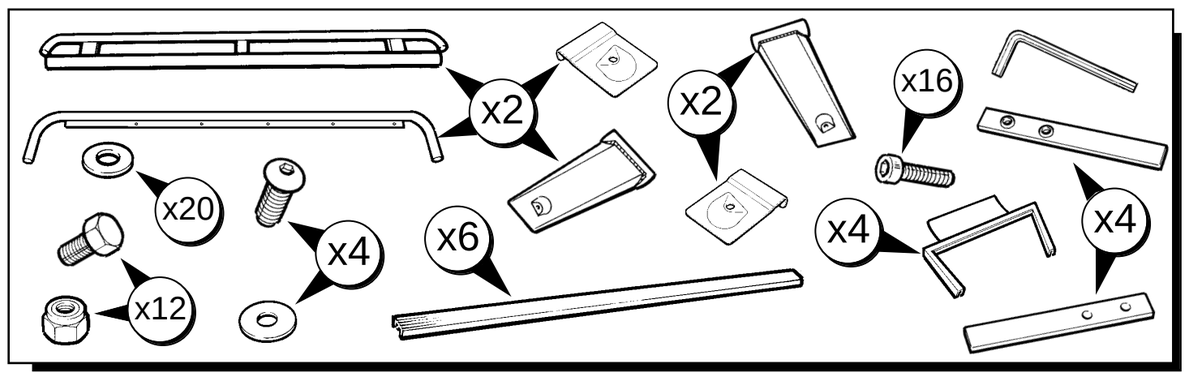
(NL) **N.B.:** Controleer elke 1600 km de bevistingingen

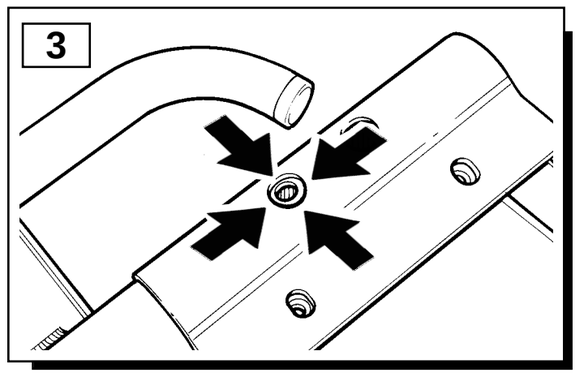


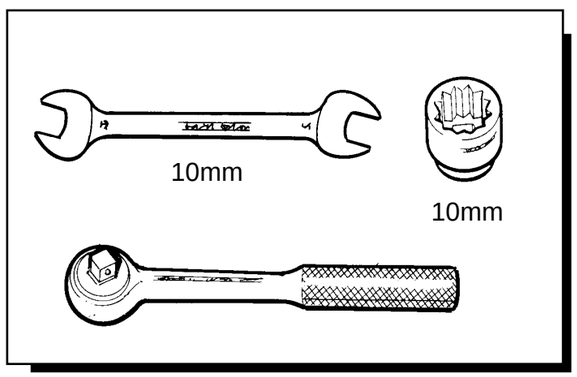
RTC 9539AC DISCOVERY

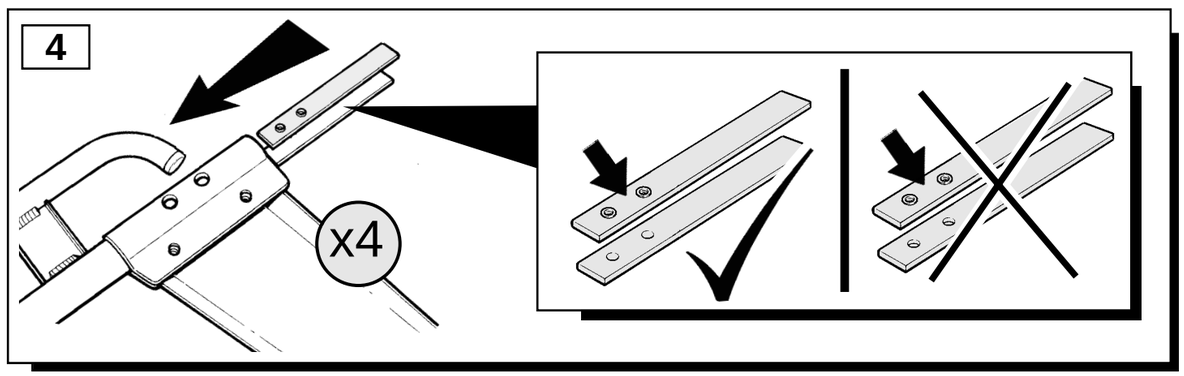












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Roof Rack

EINBAUANLEITUNG
Dachgepäckträger

INSTRUCTION DE MONTAGE
Galerie de toit

ISTRUZIONI PER L'USO
Portabagagli per tetto

INSTRUCCION DE MONTAJE
Baca

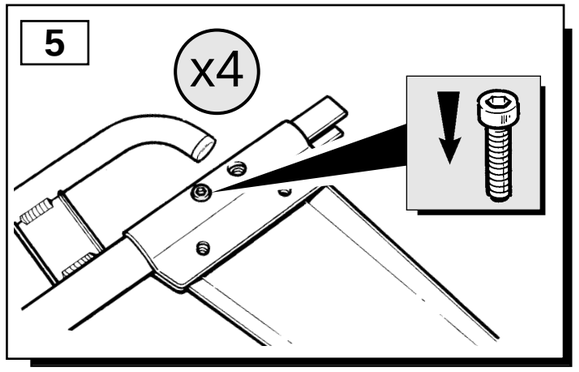
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Bagageiro de Teto

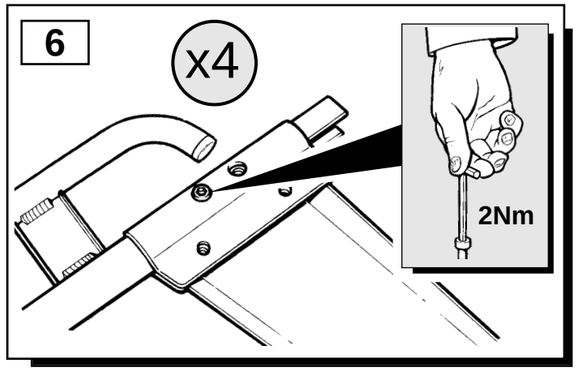
MONTAGEHANDLEIDING
Dakimperiaal

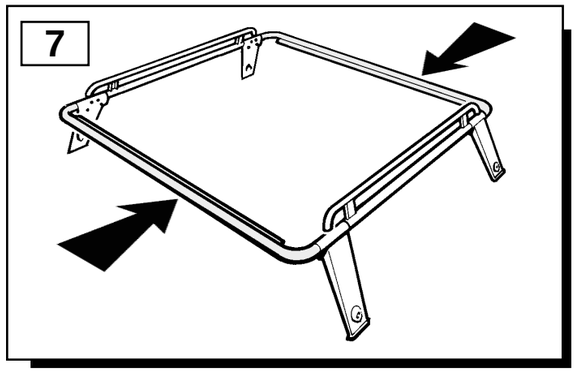
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σχάρα Οροφής

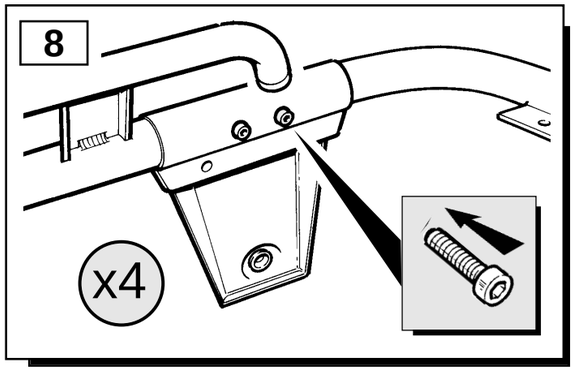
取付用マニュアル
ルーフキャリア

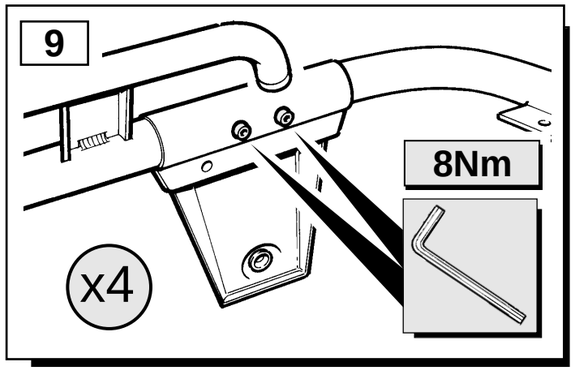
DISCOVERY

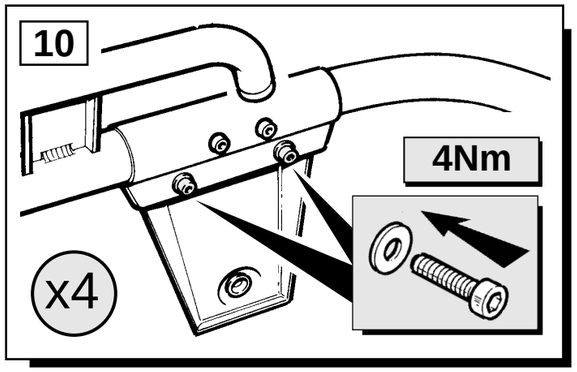


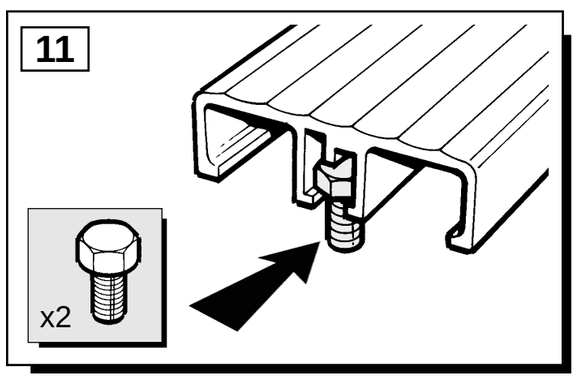


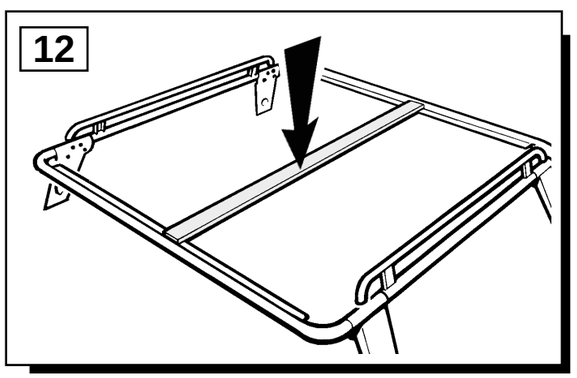




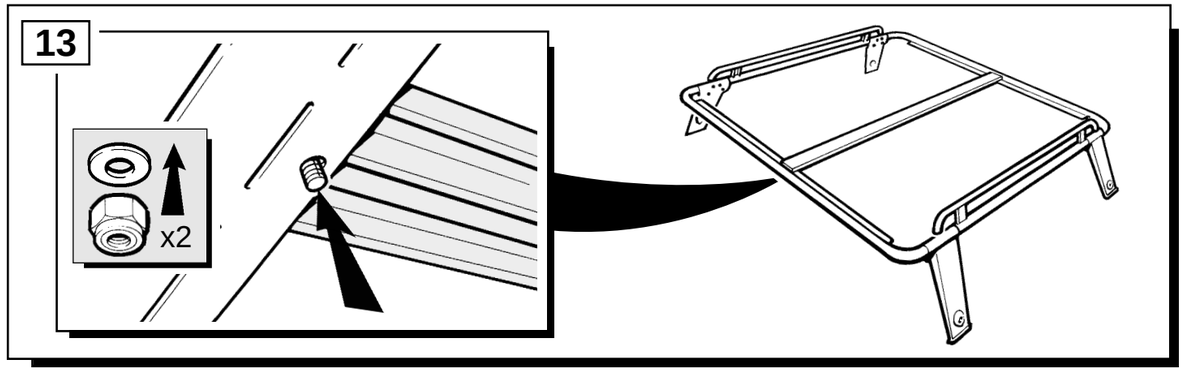


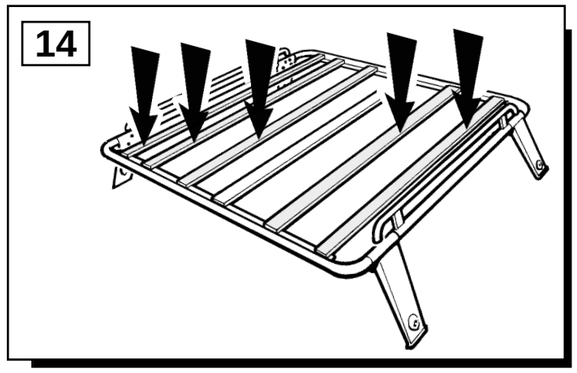


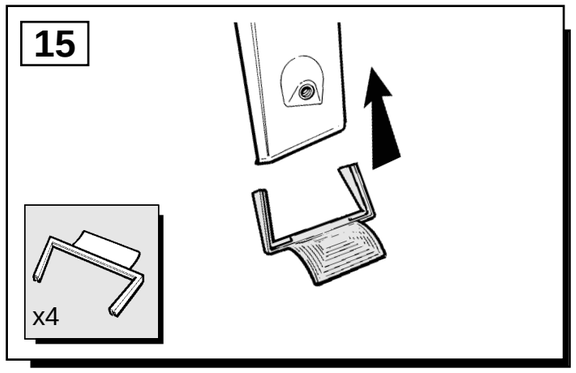


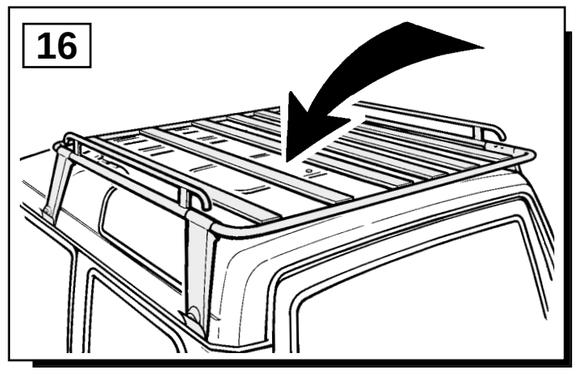


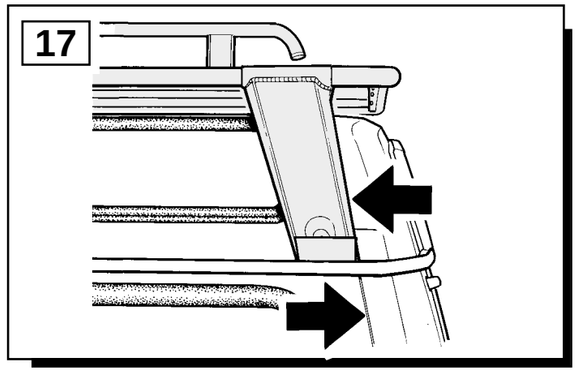
RTC 9539AC DISCOVERY

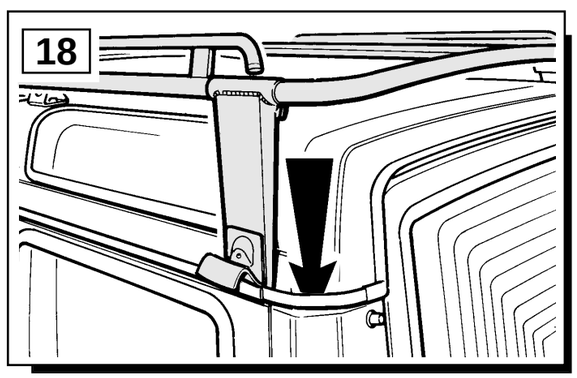


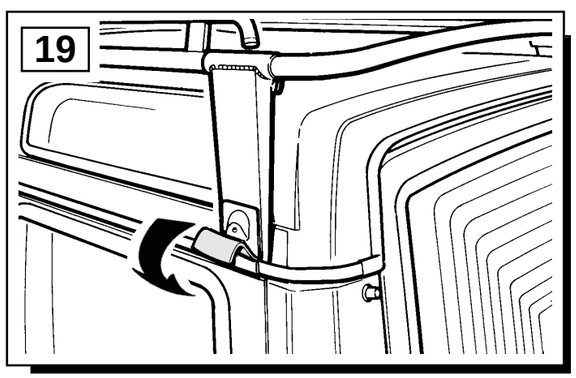


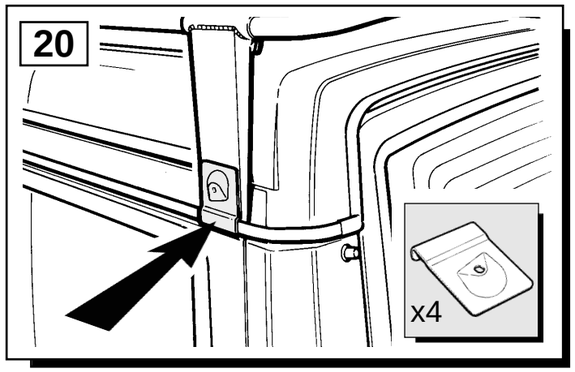


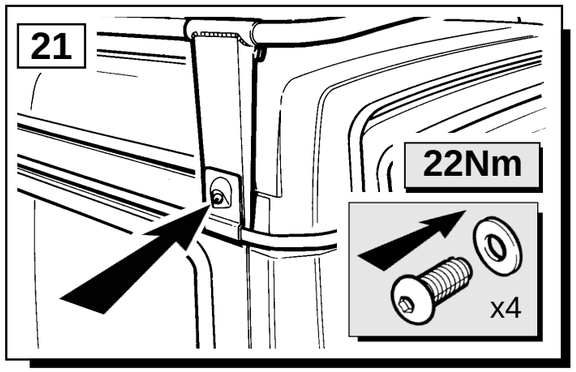


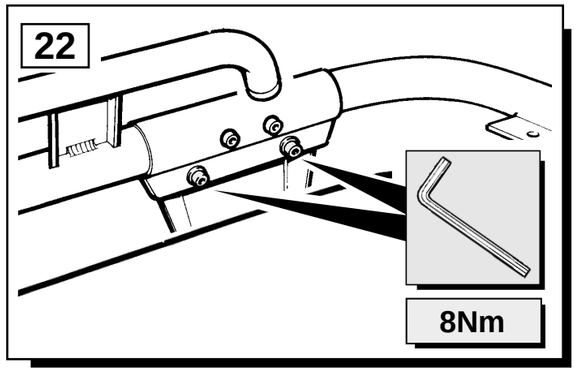


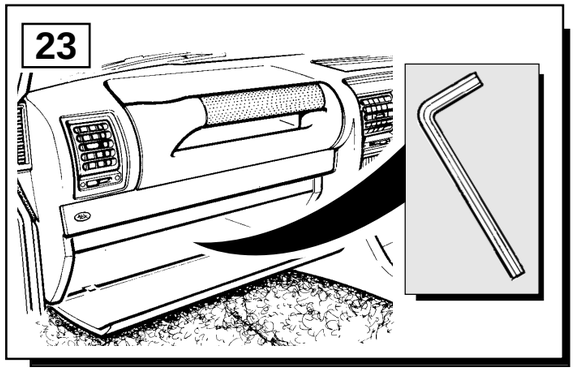












GB Check rack after first 50 miles and then 1500 miles thereafter.

D Vérifier la galerie après les premiers 75 km et ensuite tous les 2400 km (1500 miles)

F Überprüfen Sie den Gepäckträger nach den ersten 85 km und dann alle 2400 km.

I Controllare la rastrelliera dopo i primi 75 chilometri e poi ogni 2400 chilometri.

E Verifique o tabuleiro após os primeiros 75 quilómetros e daí em diante todos os 2400 quilómetros.

P Inspeccionar el estante tras los primeros 75 kilómetros y luego 2400 kilómetros a partir de entonces.

NL Controleer het rek na de eerste 75 km en vervolgens na 2400 km.

GR Ελέγξτε τη σχάρα μετά τα πρώτα 50 μίλια και, στη συνέχεια, κάθε 1500 μίλια.

日 ラックは 50 マイル走行時点およびその後 1500 マイル走行時点に点検してください。

GB **WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P **ADVERTÉNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL **WAARSCHUWING**
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

GB **FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band

I **INSTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band

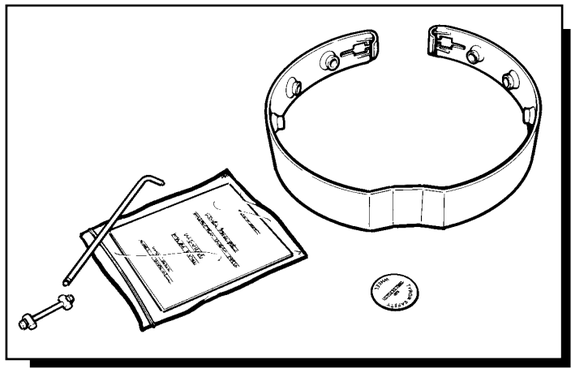
E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band

D **EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band

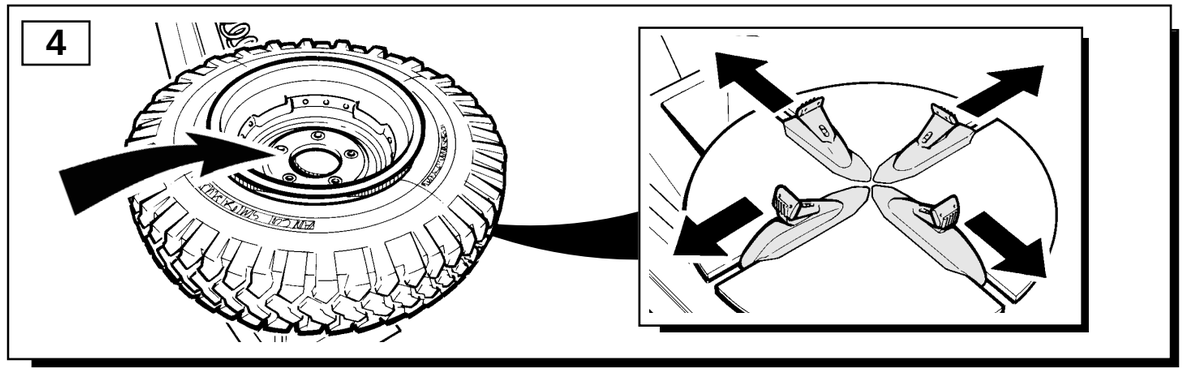
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Tyron Safety Band

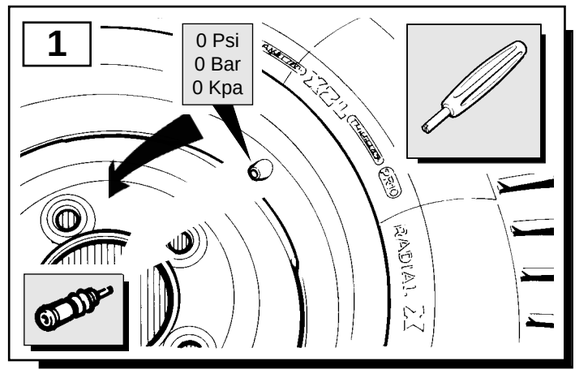
NL **MONTAGEHANDELEIDING**
Tyron Safety Band

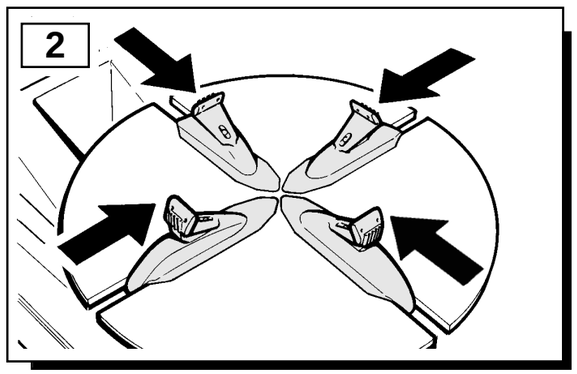
Accessory Part No.
STC 7775 7776-7777-7778-7779-7800
Issue No. **1**

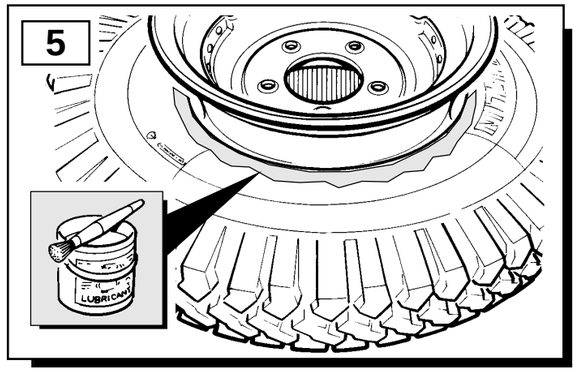


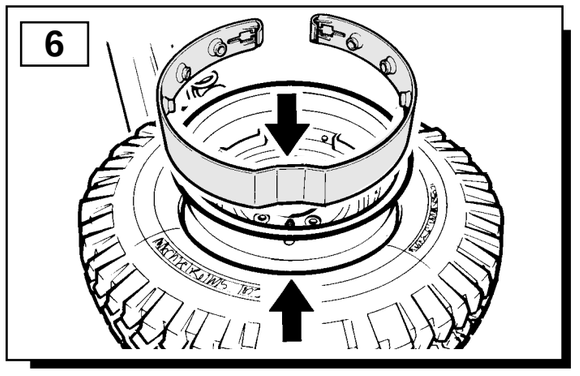
STC 7775-76-77-78-79-7800 TYRON SAFETY BAND (Tubeless) UNIVERSAL

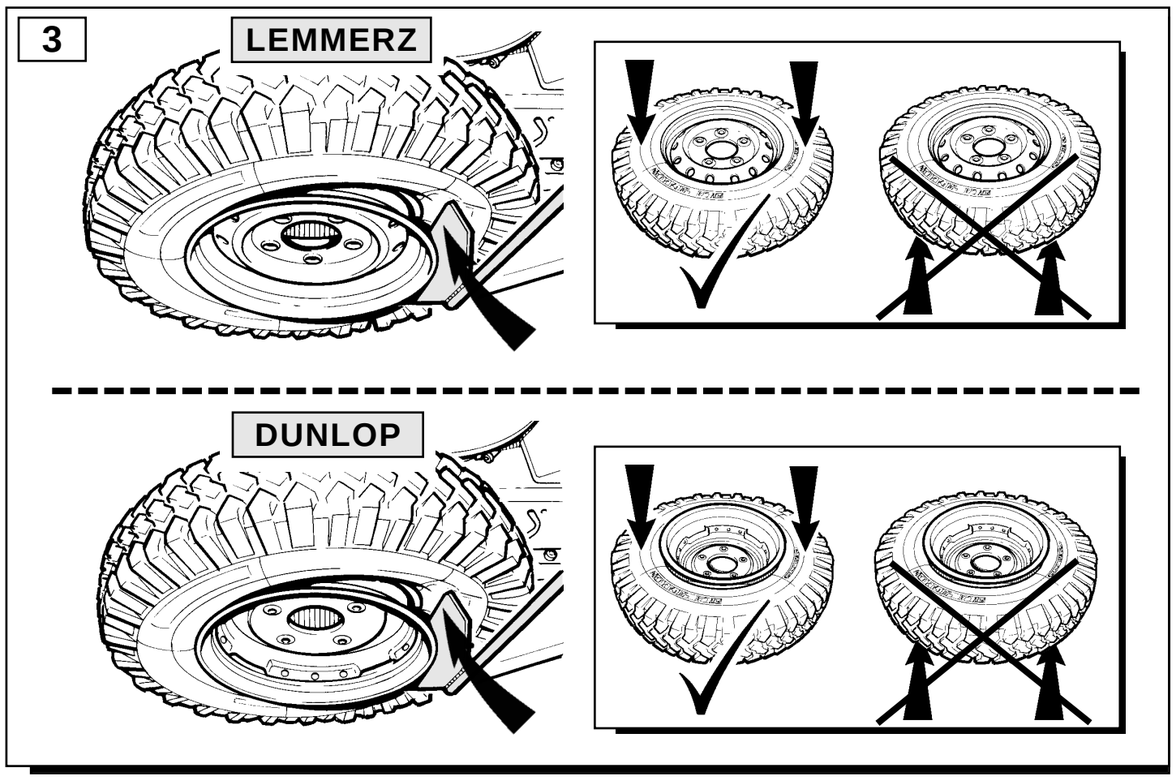


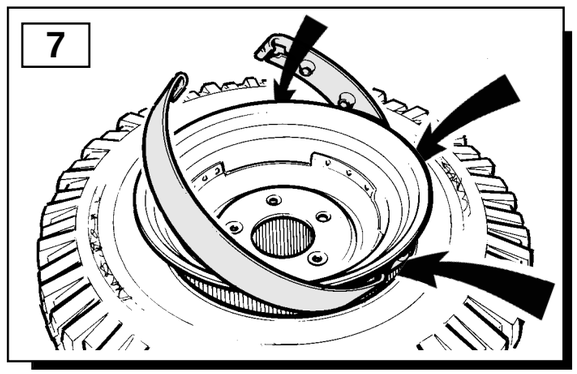


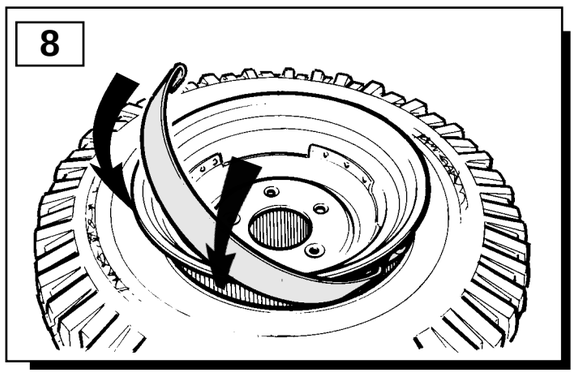


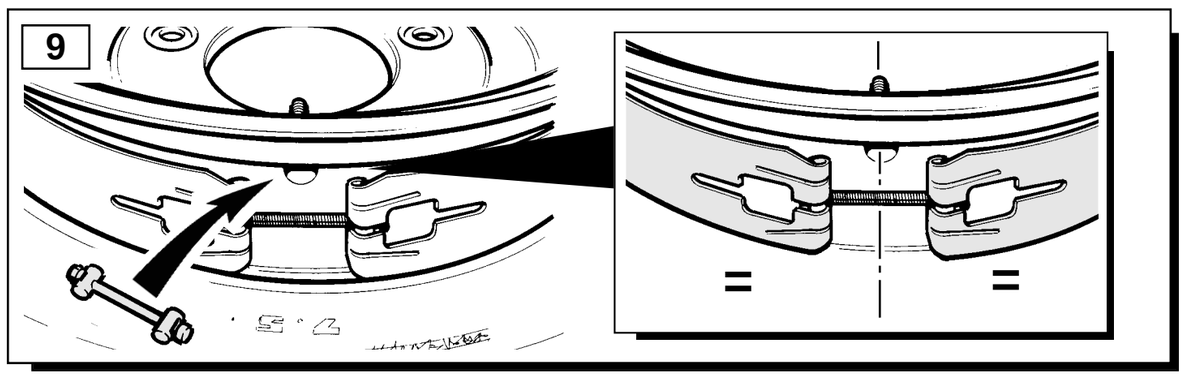




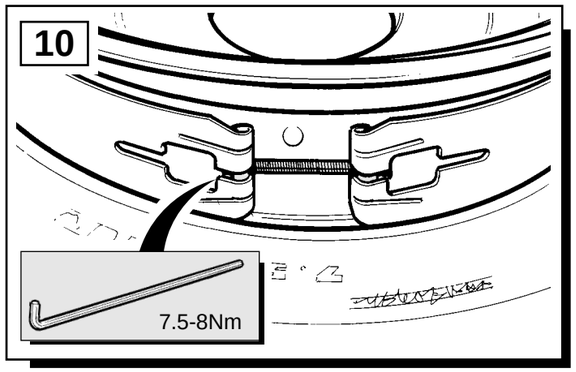


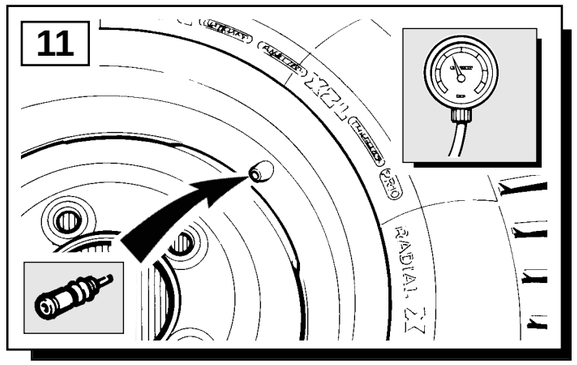


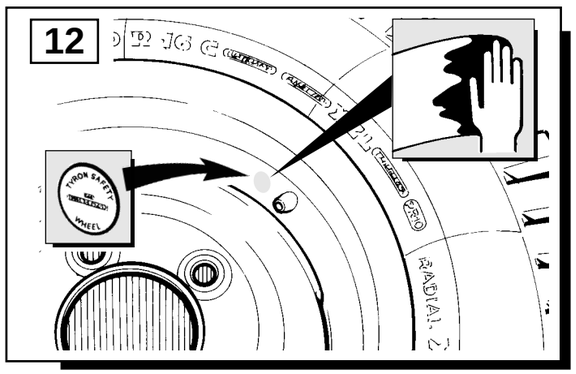


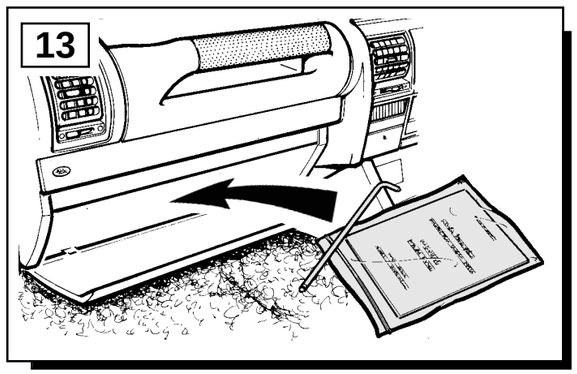


STC 7775-76-77-78-79-7800 TYRON SAFETY BAND (Tubeless) UNIVERSAL









(GB) **WARNING**

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

(F) **ATTENTION**

Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

(E) **AVISO**

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

(I) **AVVERTENZA**

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

(D) **ACHTUNG!**

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie de Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Tiel montieren. Halten Sie sich bei der Montage an dei Anleitung. Bei Unsicherherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

(GB) **FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band

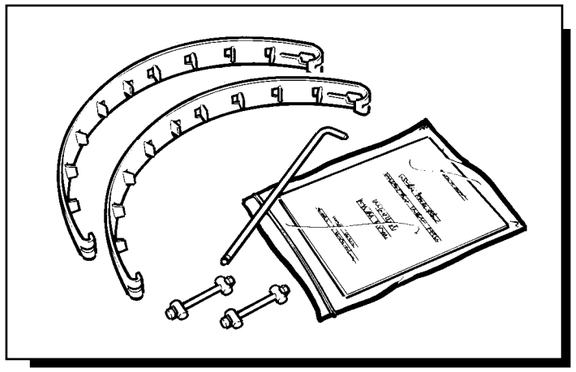
(F) **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band

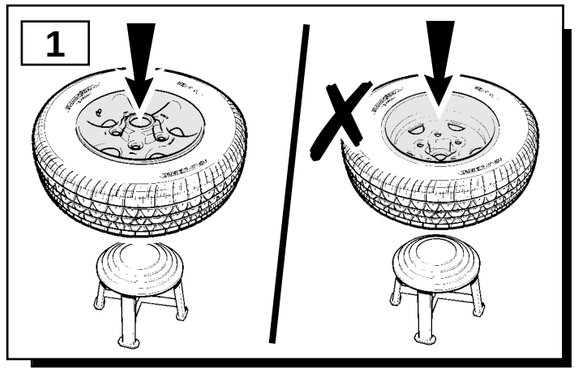
(I) **INSTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band

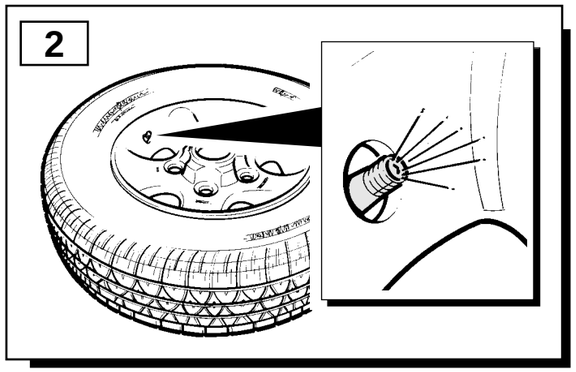
(E) **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band

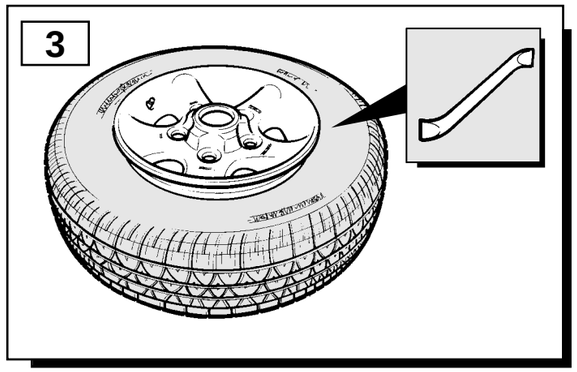
(D) **EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band

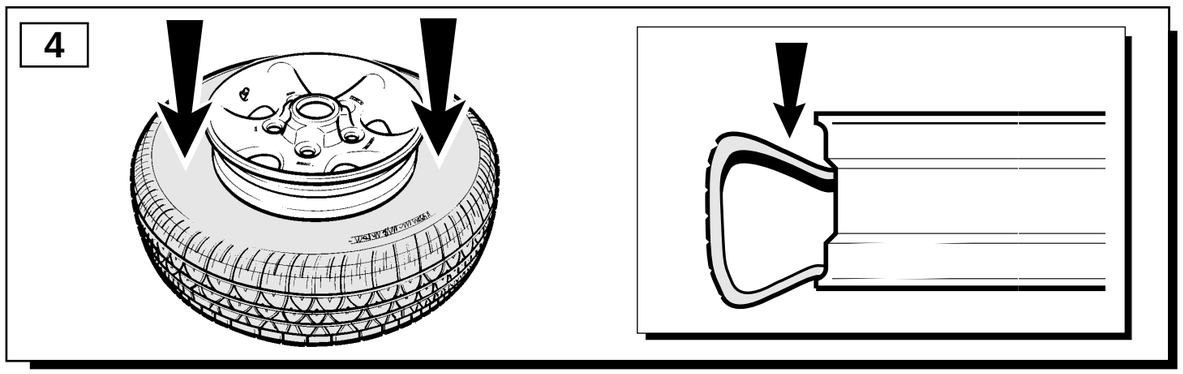
Accessory Part No.	**STC 7645-46-47-48** **STC 7649-50-51-52**
Issue Number	**1**

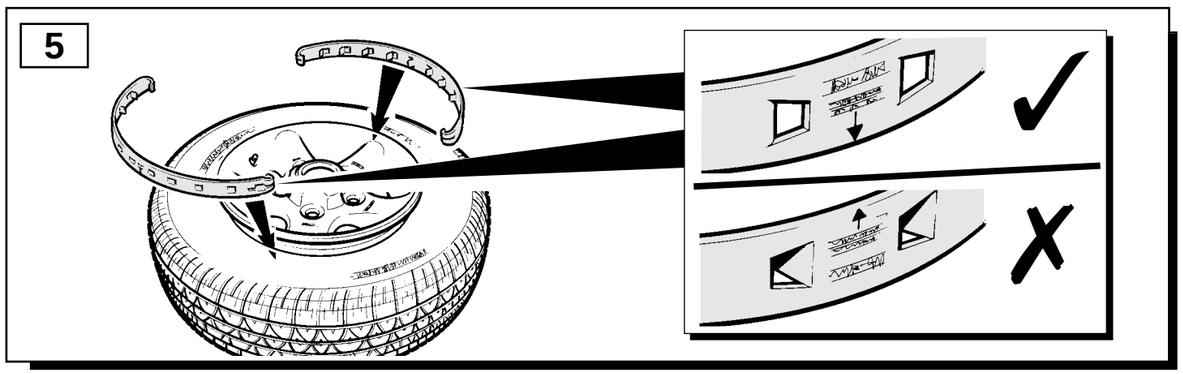




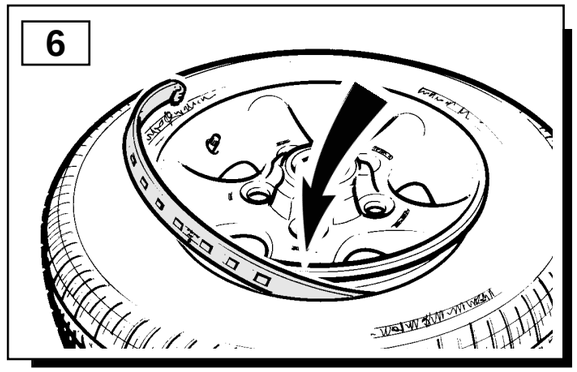


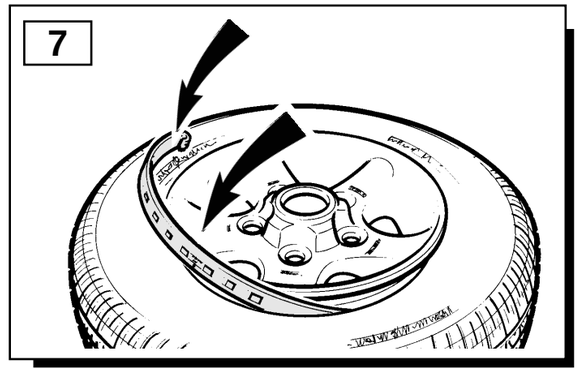


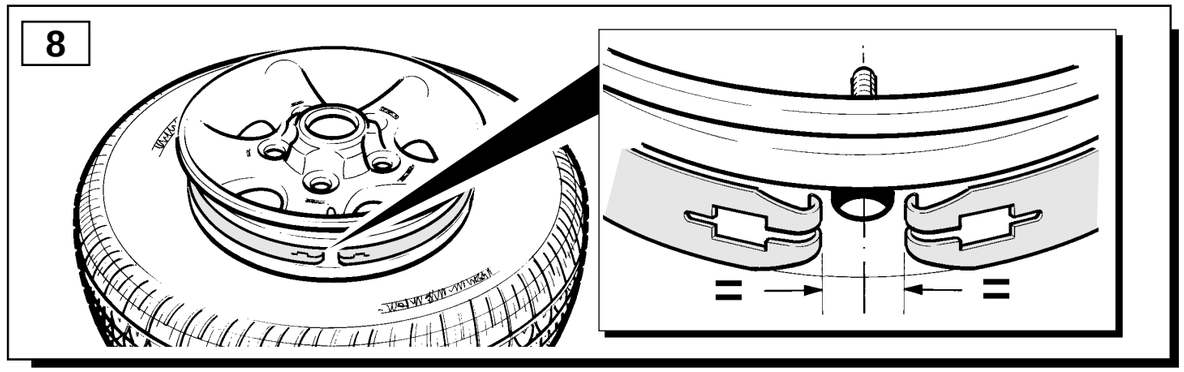


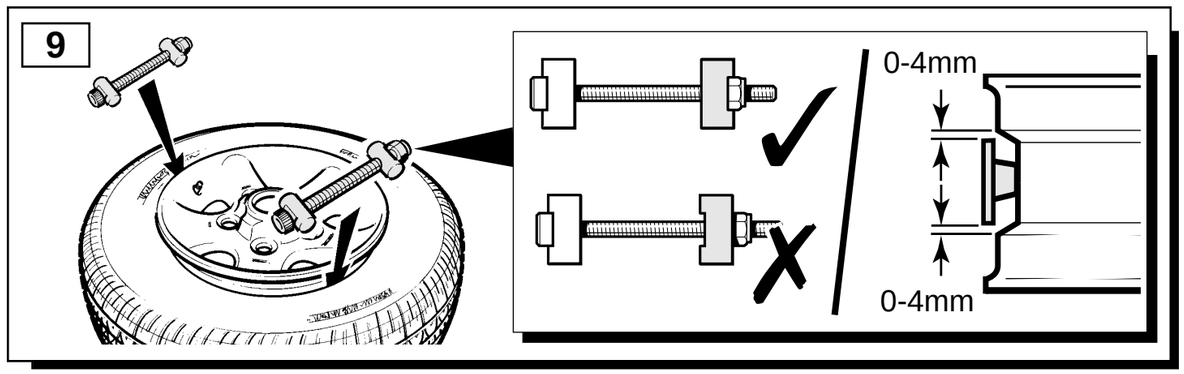


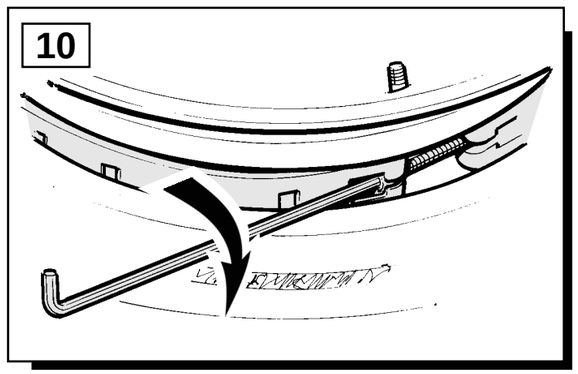
STC 7645-46-47-48 - TYRON SAFETY BAND LAND ROVER

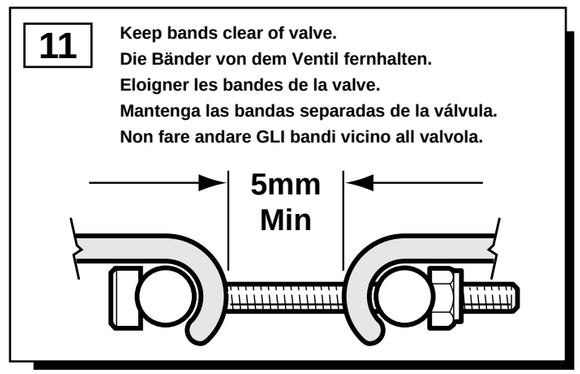












GB

1. Break the bead (push the tyre sidewall away from the edge of the rim) **on one side only.**
   Note to tyre fitting depots:- If both beads are broken the bottom one would have moved upwards and then when the top one is pushed down to expose the 'well' there may not be sufficient room to fully expose it. Do not clamp on the standard tyre fitting machine.
2. One side of the tyre has to be pushed downwards to expose the 'well' in which the Tyron band sits. If the wheel is put on a flat surface it is difficult to push the tyre downwards enough. Find something on which to rest the wheel rim to raise the tyre from the work surface/floor.
   Note for tyre fitting depots:- Clamp an old wheel rim (preferably a size smaller than the wheel being fitted) onto the tyre fitting machine and this wheel can be used as a table on which to place the wheel being fitted with Tyron, or use a tyre fitters stool as shown in illustration 1.
3. Push the tyre sidewall downwards and fit the Tyron bands in the well, with the arrow (in the centre of each band) pointing downwards (away from the valve).
4. Join the bands with one connector positioned across the valve. **Keep bands clear of valve.**
5. Join opposite ends of bands with other connector and tighten both connectors an equal distance if possible. Ideal tightening torque for both connectors is 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Connectors are supplied assembled in the correct order and should not be disassembled.
7. Reinflate the tyre. **Fit a 'Safety Wheel' identification sticker** on the rim near the valve. Rebalance on high performance vehicles.
8. **Keep your fitting tool and instructions with the vehicle, your tyre fitter/repairer will need to use it when changing or repairing your tyres.**

ONLY FIT TO TUBELESS WHEEL ASSEMBLIES

D

1. Brechen Sie die Reifen.wulst (Reifen-Seitenwand vom Felgenrand wegdrücken) nur auf einer Seite.
   Hinweis für Reifenmontagezentren:- Wenn beide Wülste zertrennt werden, würde sich die untere Wulst nach oben bewegen, und wenn dann die obere Wulst nach unten gedrückt wird, um das "Bett" freizulegen, wäre vielleicht nicht genügend Platz, es vollständig freizulegen. Nicht auf normale Reifenmontier-maschinen aufspannen.
2. Eine Seite des Reifen muß nach unten gedrückt werden, damit das "Bett" freigelegt wird, in dem das Tyron-Band sitzt. Wenn das Rad auf eine flache Oberfläche gestellt wird, ist es schwer. den Reifen weit genug nach unten zu drücken. Stützen Sie die Felge auf etwas, um den Reifen auf der Arbeitsfläche oder dem Boden anheben zu können.
   Hinweis für Reifenmontagezentren:- Spannen Sie eine alte Felge (vorzugsweise eine Nummer kleiner als das zu montierende Rad) auf die Reifenmontiermaschine. Dieses Rad kann dann als Tisch verwendet werden, auf den das mit Tyron zu versehende Rad gelegt werden kann.
3. Drücken Sie die Reifen-Seitenwand nach unten und passen Sie die Tyron-Bänder in das Bett ein, wobei der Pfeil (in der Mitte jedes Bandes) nach unten zeigen soll (vom Ventil weg).
4. Verbinden Sie die Bänder mit einem Anschlußteil, das quer über dem Ventil liegt. **Die Bänder von dem Ventil fernhalten.**
5. Verbinden Sie die gegenüberliegende Enden der Bänder mit dem anderen Anschlußteil und ziehen Sie beide Anschlußteile möglichst gleichmäßig fest. Das ideale Drehmoment für beide Anschlußteile beträgt 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Die Anschlußteile sind bei Lieferung in der richtigen Reihen folge zusammengesetzt und sollten nicht auseinandergenommen werden.
7. Den Reifen wieder aufpumpen. Bringen Sie an der Felge in der Nähe des Ventils einen "Sicherheitsradn-Markieraufkleber an. Bei Hochleistungsfahrzeugen müssen die Räder neu ausgewuchtet werden.
8. **Das Montagewerkzeug und die Bedienungsanleitung sind beim Fahrzeug aufbewahren.**

NUR AUF SCHLAUCHLOSE REIFEN MONTIEREN

STC 7645-46-47-48 - TYRON SAFETY BAND LAND ROVER

F

1. Décoller le talon du bord de la jante d'un côté seulement.
   Note aux monteurs de pneus:- Si les deux talons sont décollés, celui du bas se déplacera vers le haut, et lorsque celui du haut sera poussé vers le bas pour exposer le creux de jante, il n'y aura pas suffisamment de place pour l'exposer. Ne pas serrer sur la machine a monter les pneus standard.
2. Un côté du pneu doit être poussé vers le bas pour exposer le creux de jante dans lequel se loge la bande Tyron. Si la roue repose sur une surface plane, il est difficile de pousser suffisamment le pneu vers le bas. Trouver un support sur lequel on pourra faire reposer la jante pour élever le pneu au dessus de la surface de travail ou du sol. **Note aux monteurs de pneus:-** Fixer une vieille jante (de préférence une taille en-dessous de la roue à équiper) sur la machine de montage des pneus. Cette jante pourra alors servir de support a la roue à équiper de Tyron.
3. Appuyer vers le bas sur le flanc du pneu et metttre en place les bandes Tyron dans le creux de jante, en orientant la fléche (au centre de chaque bande) vers le bas (à l'opposé de la valve) .
4. Joindre les bandes en positionnant un connecteur en travers de la valve. **Eloigner les bandes de la valve.**
5. Joindre les extrémités opposées des bandes avec l'autre connecteur et serrer les deux connecteurs. Le couple de serrage idéal des deux connecteurs est de 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft). pour les bandes en acier.
6. Les connecteurs sont fournis assemblés dans l'ordre correct et ne doivent pas être démontés.
7. Regonfler le pneu. Apposer un auto-collant d'identification 'Roue de sécurité' sur la jante, près de la valve. Rééquilibrer sur les véhicules à hautes performances.
8. **Garder l'outil et les instructions de montage avec le véhicule.**

A NE MONTER QUE SUR LES ROUES EQUIPEES DE PNEUS SANS CHAMBRE.

E

1. Separe el aro de la llanta (empuje la pared lateral del neumático seprándola del borde de la llanta) en un lado sólo. **Nota para los talleres de montaje:-** si los dos aros de llanta se han separado el inferior se habrá movido hacia arriba y luego cuando se empuja hacia abajo el superior para descubrir la 'cavidad' puede que no haya espacio suficiente para descubrirla totalmente. No sujete la rueda en la máquina normal de montaje de neumáticos.
2. Hay que empujar hacia abajo un lado del neumático para descubrir la 'cavidad' en que hay que colocar la banda Tyron. si se coloca la rueda sobre una superficie plana es dificil empujar el neumático hacia abajo lo suficiente. Busque algo para apoyar el borde de la rueda para levantar el neumatic de la superficie de trabajo/suelo. **Nota para los talleres de montaje:-** Sujete un borde de rueda vieja (pre-feriblemente de un tamaño menor al de la rueda en que se hace el montaje) en la máquina de montaje de neumáticos y esta rueda puede usarla como mesa para apoyar la rueda en que se monta la banda Tyron.
3. Empuje hacia abajo la pared lateral del neumático y monte las bandas Tyron en la pared, con la flecha (que hay en el centro de cada banda) apuntando hacia abajo (alejándose de la valvula).
4. Una las bandas con un conector colocado a través de la válvula. **Mantenga las bandas separadas de la válvula.**
5. Una los extremos opuestos de las bandas con el otro conector y apriete ambos conectores. Los pares de apriete idóneos para ambos conectores son: 7.5 - 9Nm (5.5 - 6.6 lbs/ft).
6. Los conectores se suministran ensamblados en orden correcto y no deben desensamblarse.
7. Vuelva a inflar el neumático. Coloque una etiqueta autoadhesiva de identificación de 'Rueda de Seguridad' en el borde cerca de la válvula. Vuelva a equilibrar la rueda en veh;culos de alto rendimiento.
8. **Guarde su herramienta de montaje y las instrucciones en el vehiculo.**

ESTE MONTAJE SOLO DEBE HACERSE EN RUEDAS SIN CAMARA

I

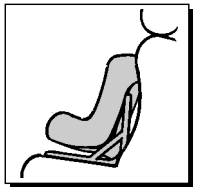
1. Rompere la perlina (spinge le gomma alla fiancha della cerchione) a una fiancha sole.
   Note per GLI depositi :- Se tutte due dei perlini si rompero, quelli che sono sotto dovrebbe muovere sopra e quanto dopo quelli di sopra devi spinge in giu esperre il pozzo. Non dare un giro di vite alla machina che mette la gomma.
2. Una parte della gomma dovrebbe esser spinto in giu per esporre il 'pozzo' dove va la banda del Tyron. Se la ruota e mezza sopra una superficie paitto, e dificile a spingere la gomma in giu. Trovi una cosa che puoi mette la cerchione della ruota per alzare le gomma della superficie/terra.
   Note per GLI depositi:- Dia un giro di vite alla vecchia ruota cerchione (preferibilmente un dimensioni piu picola della ruota) sulla macchina che mette la gomma e questa ruota. Puo essere servito a una tavola dove si mette il Tyron sulla ruota.
3. Spinge la fiancha della gomma giu e mette la banda della Tyron nello pozzo, co la freccia (nel centro degli bandi) in giu (lontana della valvola).
4. Unire GLI bandi a una degli connettere vicino alla valvole. **Non fare andare GLI bandi vicino all valvola.**
5. Unire le fine degli bandi con quel altro conettere e stringere tutte due dei conettere distanza uguale. Stringere tutte due GLI connettera a 7.5 - 9.0Nm per GLI bandi.
6. Connettere che sono fornite montate negli ordine corretti non dovrebbe essere smantellate.
7. Gonfiare la gomma. Metti la cartellino adesivo sulla cerchione dezla ruota vicino la valvola. Su I machini di sport dovrebbe essere bilanciato.
8. **Guardi GLI attrezzi e GLI instruzioni con la macchina, il tuo mecchanico deve usare quando cambio o giusti i gommi.**

SOLO METTE ALLE RUOTI CON SENZA TUBO.

GB

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



FORWARD FACING

From 9kg - 18kg (20lbs - 40lbs) i.e. Approximately 9 months - 5 years.

IMPORTANT - DO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILDS WEIGHT EXCEEDS 9KG

Fig 1

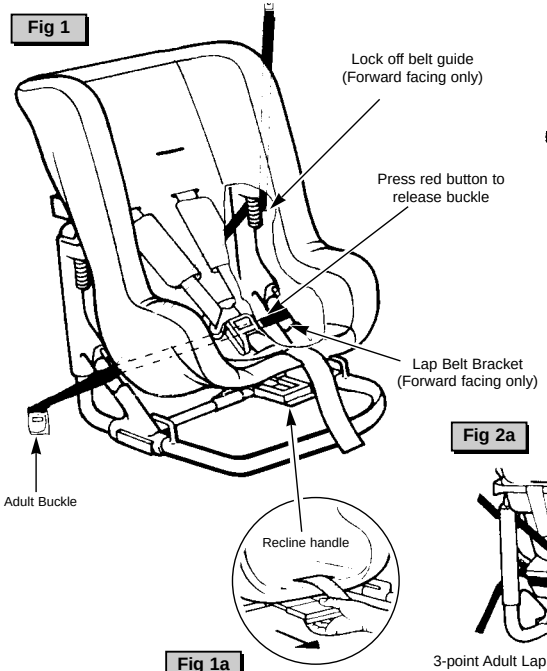
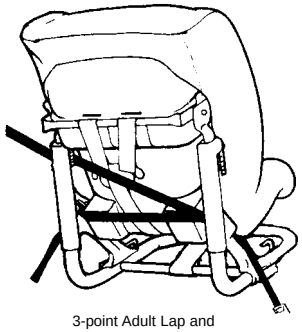


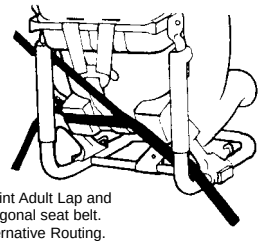
Fig 1a

Fig 2



3-point Adult Lap and Diagonal seat belt. Standard Routing.

Fig 2a



3-point Adult Lap and diagonal seat belt. Alternative Routing.

Standard Lap belt routing

Fig 3

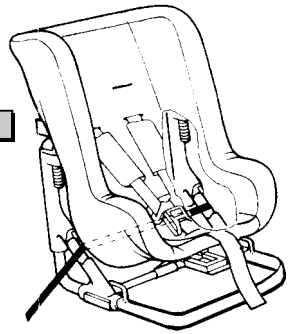
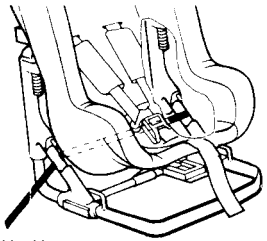


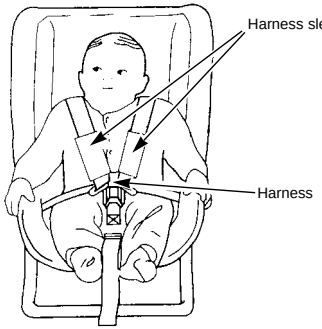
Fig 3a

Alternative Lap belt routing



Buckle this side.

Fig 4



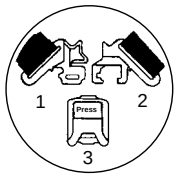


Fig 6a

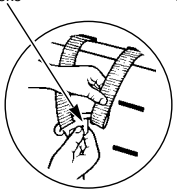


Fig 6

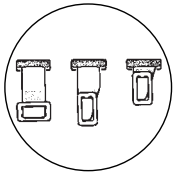
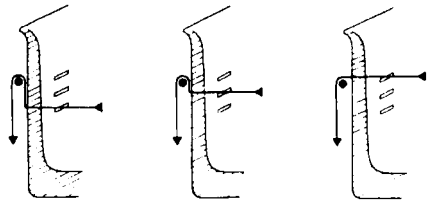


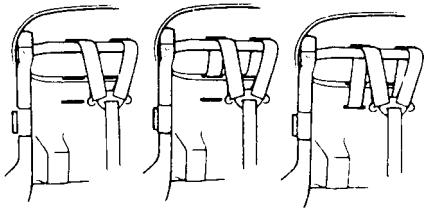
Fig 6b

Fig 5

Correct shoulder position for childs growth



0 to 9 months | 9 months to 3years | 3 to 5 years



How to change shoulder straps

EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

WARNINGS - IMPORTANT - READ THESE FIRST - SEE OVERLEAF

Fitting Instructions

- In the forward facing position the child safety seat is approved for use with either a 3-point adult lap and diagonal seat belt, adult lap belt possessing an 'e' or 'E' approved label or kite mark, or with a fitting kit (available separately). This child seat should only be used in the forward facing position for children weighing in excess of 9kg, able to sit unaided.
- Seat belts vary in cars, a buckle resting on your seat can seriously affect your child's safety. The child safety seat is designed and approved to the latest level of ECE R44. To suit more modern vehicles the standard routing should be followed unless the buckle is not clear of the frame of your seat, in which case the alternative routing method should be used.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Standard Routing).

- Place the child safety seat in the recline position in any passenger seat which has a 3-point adult lap and diagonal belt fitted (Fig2) Pass the adult seat belt between the seat moulding and frame (Fig 2),fasten the seat belt. Now open the red lock off belt guide and place the diagonal belt under the red lock-off belt guide nearest to the side of the vehicle and make sure that the lap section of the adult 3-point lap and diagonal belt passes in front of the red lap belt guides. If necessary kneel on the child safety seat to push it into the vehicle seat, pull the diagonal belt up and ensure that both the lap and diagonal sections are tight, then push the red lock-off guide in to grip the seat belt.

Installation using a 3-point adult lap and diagonal seat belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the standard routing above and then undo the adult seat belt and re-fasten it through the gap in the frame (Fig 2a).

Installation using an adult lap belt (Standard Routing)

- Place the child safety seat in the recline position in any rear passenger seat position which has an adult lap belt fitted. Pass the lap belt between the seat moulding and frame (Fig 3). Ensuring the lap belt is located in both red lap belt guides (Fig 3) and fasten the safety belt. Now push child seat downwards (using your bodyweight if necessary) whilst tightening the adult lap belt as far as possible. Ensure belt is not twisted.

Installation using an adult lap belt (Alternative Routing).

- Follow the installation instructions for the lap belt standard routing above. Then make sure the seat belt is threaded as shown in Fig 3a on the buckle side.

Removal of your Child Safety seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift seat clear of the car.

Reclining the child safety seat.

- To adjust the child safety seat from the upright to the reclined position, lift the recline handle and pull towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a)
- To adjust from reclining position back to the upright position, lift the recline handle, gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.

ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULL ENGAGED.

Adjusting the harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into main buckle numbered (3). (see Fig 6a).

- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis. Never towards the stomach. To tighten, ensure the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fits firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4). Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the child safety seat without them . To loosen the harness press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand(Fig 4a overleaf).

Adjusting the shoulder strap position.

- Three pairs of slots are provided for the shoulder straps to enable the shoulder straps to be adjusted as the child grows (Fig 5). The correct pair of slots should be selected so that when the child is sitting in the child safety seat , the shoulder straps are attached at the same height as, or slightly above the child's shoulders. The position of these straps must be adjusted as the child grows. If the shoulder straps require moving from one pair of slots to another, the harness sleeves must also be moved to the same pair of slots, adjust as follows:

- Remove cover from top of seat shell. Remove shoulder straps from yoke (Fig 6) pull shoulder strap through existing slot from inside of seat to the front of the child safety seat and out of the harness sleeves. Now remove the harness sleeves taking hold of one harness sleeve retaining metal harness slide at a time and twisting it so that a thin edge will go through the slot first. Push the slide through to the front of the child safety seat. (Fig 6b).

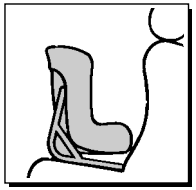
- Now re-thread the harness sleeve retaining metal harness slide through your chosen shoulder slot in the cover and seat. Make sure it is not twisted. Now re-thread the shoulder strap through the harness sleeve and then through your chosen slot. Make sure the shoulder strap lies on top of the harness sleeve metal slide and is not twisted. Now thread the shoulder straps back onto yoke (Fig 6), it is essential that the straps always pass over the top rear tube. Ensure straps are not twisted, pull tight and replace seat cover.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

GB

LAND ROVER ACCESSORIES

STC 50013 CHILD SAFETY SEAT



REARWARD FACING

Suitable for infants weighing less than 10kg (20lbs) i.e. approximately 9 months.

IMPORTANT TO NOT USE FORWARD FACING BEFORE THE CHILD'S WEIGHT EXCEEDS 9KG

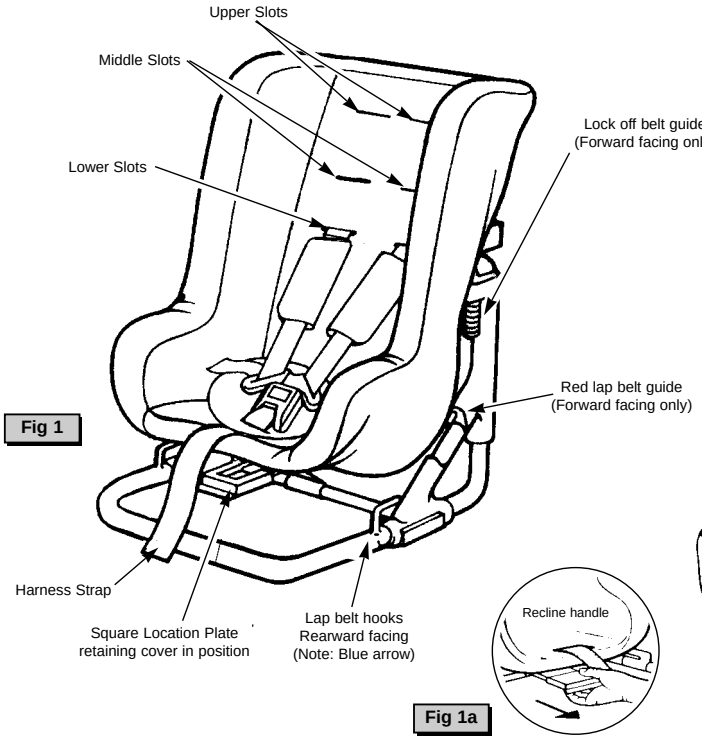


Fig 1

Fig 1a

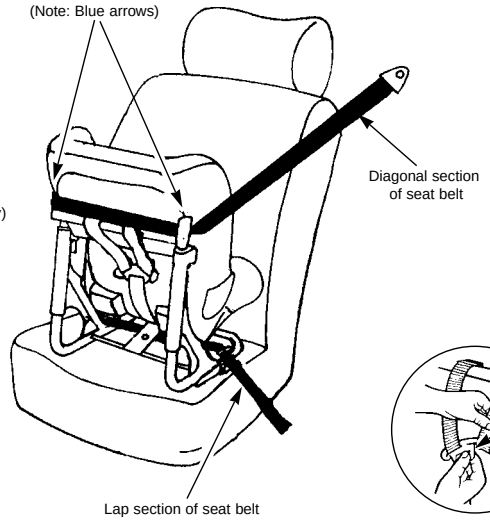


Fig 2

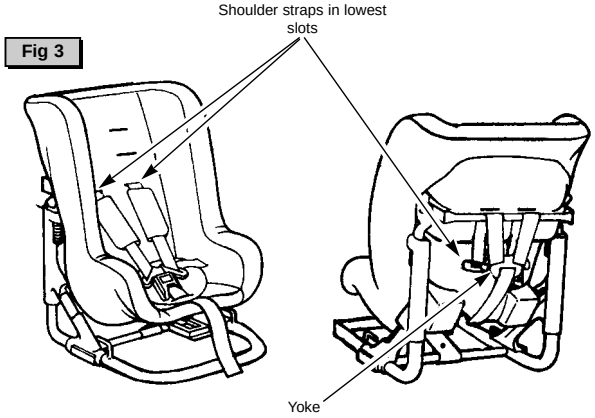


Fig 3

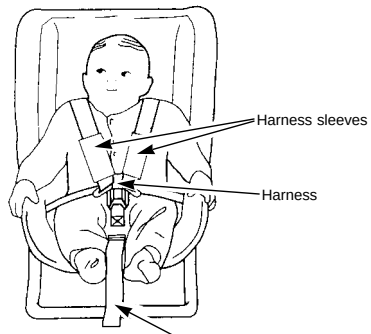


Fig 4a

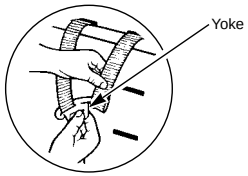


Fig 5

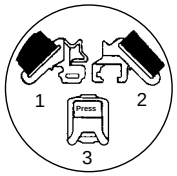


Fig 5a

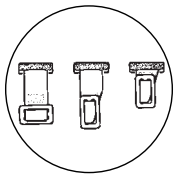


Fig 5b

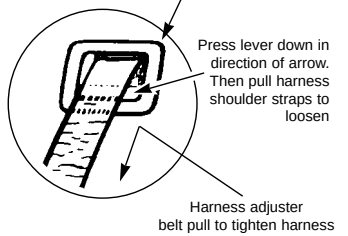


Fig 4a

EXTREME HAZARD - DO NOT USE THE CHILD SAFETY SEAT IN PASSENGER SEATS EQUIPPED WITH AIRBAGS

WARNINGS:

1. The Child Safety Seat must be fitted and used in accordance with the manufacturers instructions. An incorrect installation could be dangerous.
2. Car interiors can become very hot when left standing in direct sunlight and metal fittings on the seat and harness may become hot. It is therefore recommended that fittings that come into contact with the child are covered when the car is laft standing in direct sunlight.
3. Seat and harness assemblies which get damaged or become badlt worn or which have been involvrd in a serious accident must be replaced to maintain safety.
4. Do not place heavy objects on the parcel shelf which could, in the event of an accident, cause injury to passengers. Secure all loose luggage and sharp objects for the same purpose.
5. If you traval with passengers unsing the front and rear restraints, the lighter occupants should be in the rear seats and the heavier occupants in the front.
6. In the event of an emergency it is important that the child can be relesed quickly as defined by Regulations. This means that the buckle is not fully tamper proof and therefore your child should be persuaded not to play with the buckle when in use.
7. Ensure that no part of the child seat is trapped in a door or folding seat. If your vehicle has a folding seat ensure that it is correctly locked upright.
8. Under no circumstances should the harness be removed from the seat for use as a separate item.
9. Do not add to or modify this product in any way without prior consultation with the manufacturer, to do so could be dangerous.
10. Should your vision be restricted due to your personal preference of driving position using the Child Safety Seat in the rearward facing position in the front of the vehicle, we then recommend you install the Child Safety Seat in the rear of the vehicle, rearward facing.
11. A child must NEVER be left unattended while restrained in or out of the vehicle.

AN INCORRECT INSTALLATION COULD BE DANGEROUS SO PLEASE READ THESE FITTING INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE COMMENCING INSTALLATION

Fitting Instructions

- Only suitable for use in vehicles fitted with 3-point safety belts approved to ECE regulation No.16 or other equivalent standards. Do not fit theis child seat rearward facing using an adult lap belt.

Installation of your Child Safety Seat rearward facing.

- Adjust the seat to its reclined position and place the Child Safety Seat in the car facing the rear with the seat front edge against the car seat backrest. Take the adult 3-point seat belt and thread the lap section through the lap belt hooks, (blue arrows) see Fig 2. Make sure that the top section of the seat belt is not twisted and remove all slack from this section of the belt before continuing. Connect the seat belt tongue with the buckle, then pass the diagonal section of the seat belt through the gaps between the seat moulding and seat belt guides, (blue arrows) see Fig 2. Now push the child seat downwards (using your body weight if neccessary) and pull the diagonal webbing as tight as possible, ensuring there is no slack in any part of the seat belt.
  REMEMBER to check that your child seat is secure before every journey.

Removal of your Child Safety Seat.

- To remove the seat, release the adult buckle and remove the belt from the frame. Lift the seat clear of the car.

Occaisional Adjustment of harness to suit height of child.

- With the child seat in the rearward facing position the harness should be fitted to the LOWER slots in the seat shell (see Fig 3).

Adjusting The Harness.

- Ensure the shoulder straps are threaded in the correct slots for the size of the child. Sit your child in the seat and fasten the buckle over the child by aligning the two shoulder strap tongues numbered (1) and (2) and press firmly into the main buckle numbered (3). (see Fig 5a).
- The lap straps of the harness should be kept as low as possible on the hips so as to firmly hold the pelvis.
  NEVER towards the stomach! To tighten, ensure that the straps are not twisted, pull at the end of the harness adjuster belt until the harness fit firmly around the child's body. Finally, pull both harness sleeves down from your child's shoulders onto the chest (Fig 4).
  Remember the harness sleeves are an important safety feature - NEVER use the Child Safety Seat without them.
  To loosen the harness, press the lever inclining it forward in the direction of the arrow and pull the shoulder straps with your other hand. (Fig 4a).
- Ensure that none of the harness webbing is twisted, particularly the lap and shoulder straps.

Reclining the Child Safety Seat

- To adjust the Child Safety Seat from the upright to the reclined position - lift the recline handle and pull the base of the seat moulding towards you until the locking mechanism engages (Fig 1a). When the seat is rearward facing it must only be used in the fully reclined position.
- To adjust from the reclined position back to the upright position - lift the recline handle and gently lower the seat moulding until the locking mechanism engages.
  ALWAYS ENSURE THAT THE LOCKING MECHANISM IS FULLY ENGAGED.

Emergency release

- In the event of an emergency the child should be removed from the seat by pressing the red button on the harness buckle (Fig 5a).

Cleaning

- To clean harness, harness sleeves and seat, use mild soap and warm water. Do not use: detergent, bleach or dye, which may weaken the stitching or webbing.
- To clean the cover - remove the cover as follows and follow the washing instructions label:
- Open buckle and remove from seat by passing the metal retainer which is attached to the end of the crotch strap; through the slot in the base of the seat, then through the slot in the cover , now pass each strap of harness through the slot in the shell and cover, having first removed other end from yoke (Fig 5).
- Remove harness sleeves by gently easing them through their slots (Fig 5b).
- Release retaing elastic loops at the bottom rear of plastic seat shell. Now, peel cover from edge of seat and square location plate, situated by the harness adjuster (Fig 1).
- To refit the cover simply reverse these instructions, make sure there are no twists in the harness and **REMEMBER** to re-fit the harness sleeves.

APPROVED TO EUROPEAN REGULATION
ECE R44.03 GROUPS 0 AND 1
UNIVERSAL
Less than 10kgY
E11
03 44 070

GB **WARNING**
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt contact your nearest Land Rover Dealer.

F **ATTENTION**
Des accessoires non fixés correctement peuvent être dangereux. Lisez attentivement les instructions de montage avant la pose. Bien que cette dernière corresponde aux instructions. En cas de doute, adressez vous à votre concessionnaire Land Rover le plus proche.

E **AVISO**
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debida mente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el mantaje. Durante el montaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario Land Rover.

I **AVVERTENZA**
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi.Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative instruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicinoconcessionario della Land Rover.

D **ACHTUNG!**
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

P **ADVERTÉNCIA**
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia asinstruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário Rover mais próximo.

NL **WAARSCHUWING**
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtst bijzijnde Land Rover dealer

Land Rover Parts, Lode Lane, Solihull, West Midlands B92 8NW, UK.
© Copyright. All rights reserved

LAND ROVER ACCESSORIES

GB **FITTING INSTRUCTIONS**
Tyron Safety Band

F **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Tyron Safety Band

I **INSTRUZIONI PER L'USO**
Tyron Safety Band

E **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Tyron Safety Band

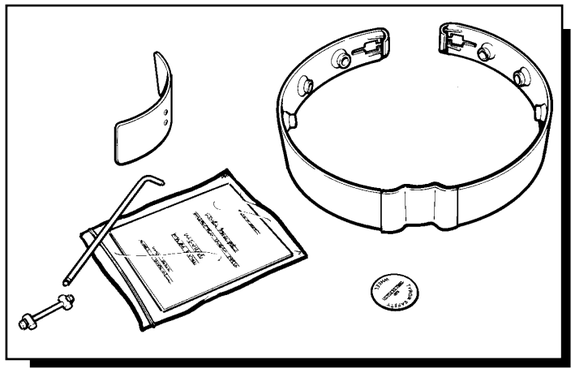
D **EINBAUANLEITUNG**
Tyron Safety Band

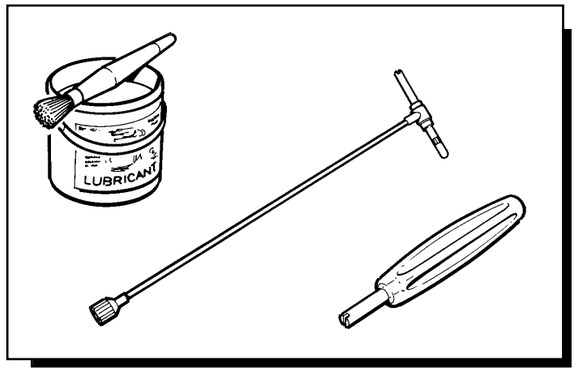
P **INSTRUÇOES DE MONTAGEM**
Tyron Safety Band

NL **MONTAGEHANDELEIDING**
Tyron Safety Band

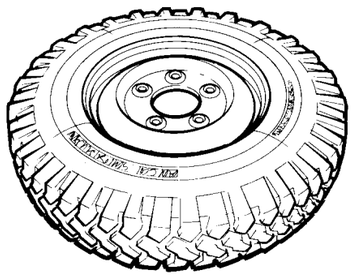
Accessory Part No.
STC 7801 7802-7803-7804-7805 -7806
Issue No. **1**

STC 7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) DUNLOP

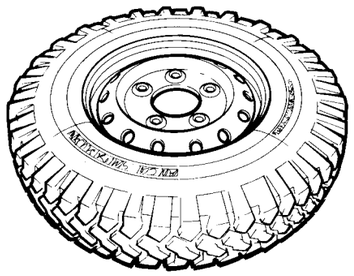




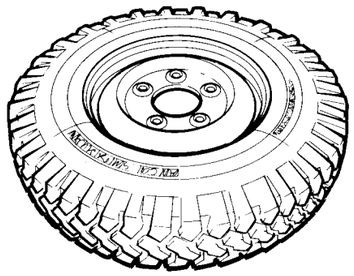
DUNLOP **1** → **22**



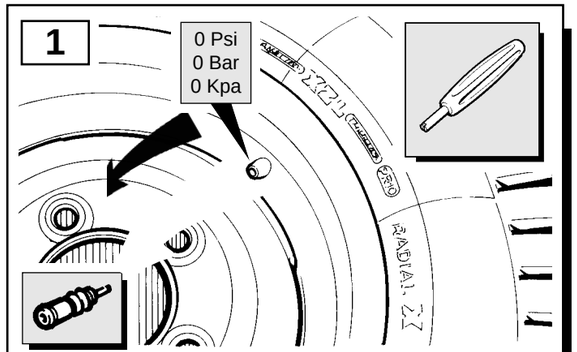
LEMMERZ **23** → **43**



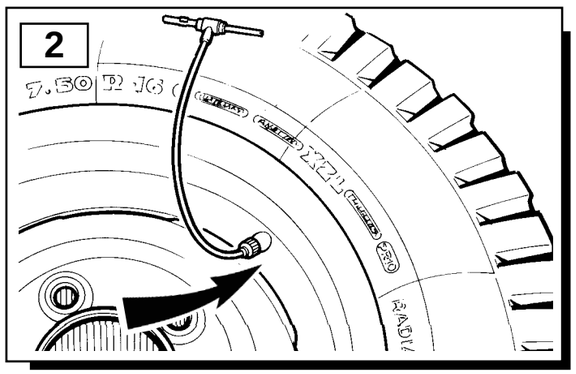
DUNLOP **1** → **22**



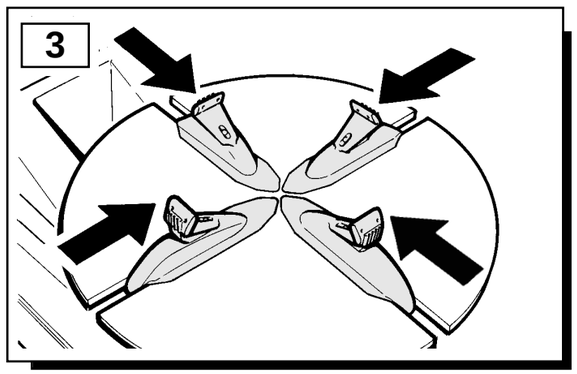
1



2

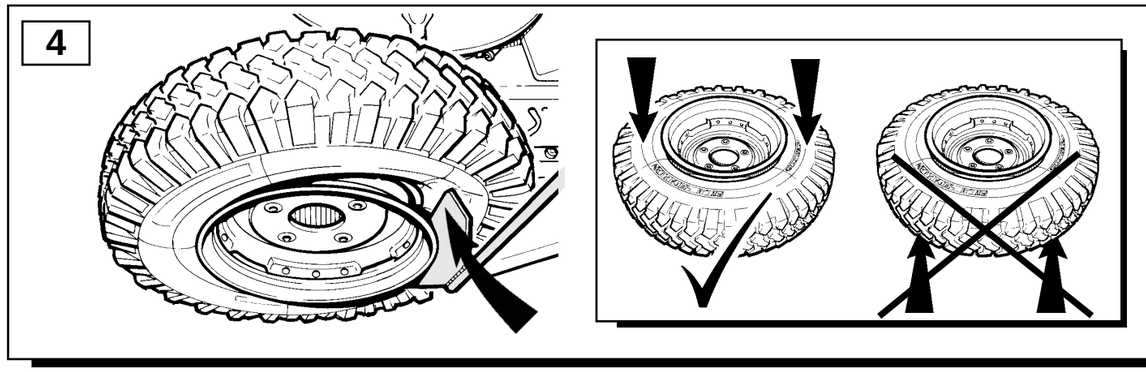


3

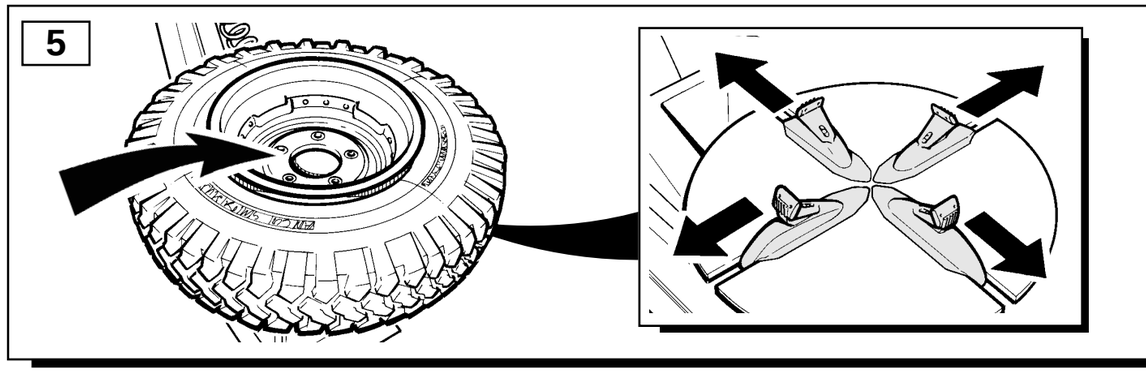


STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) DUNLOP

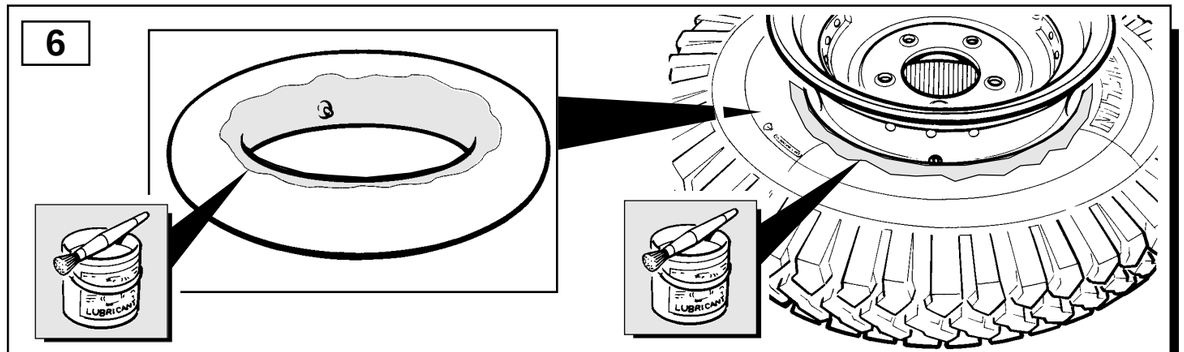
4



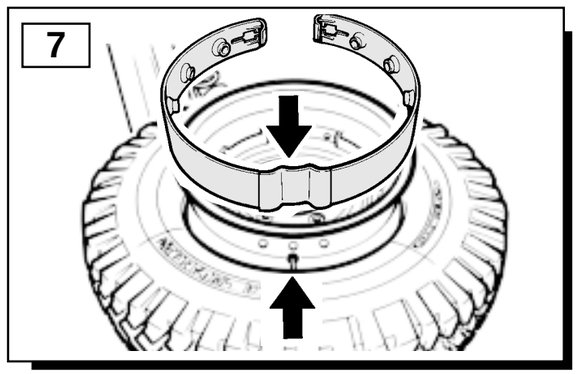
5



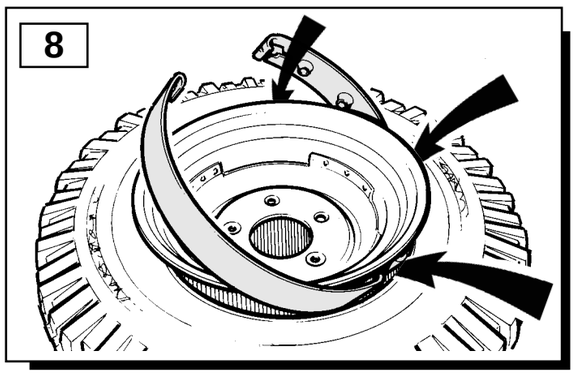
6

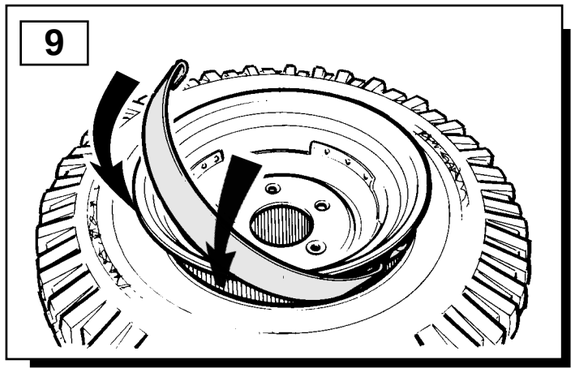


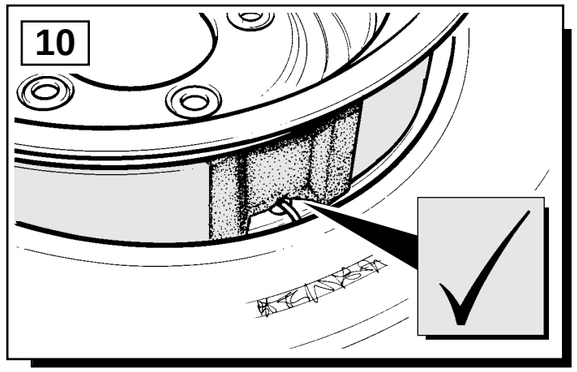
7

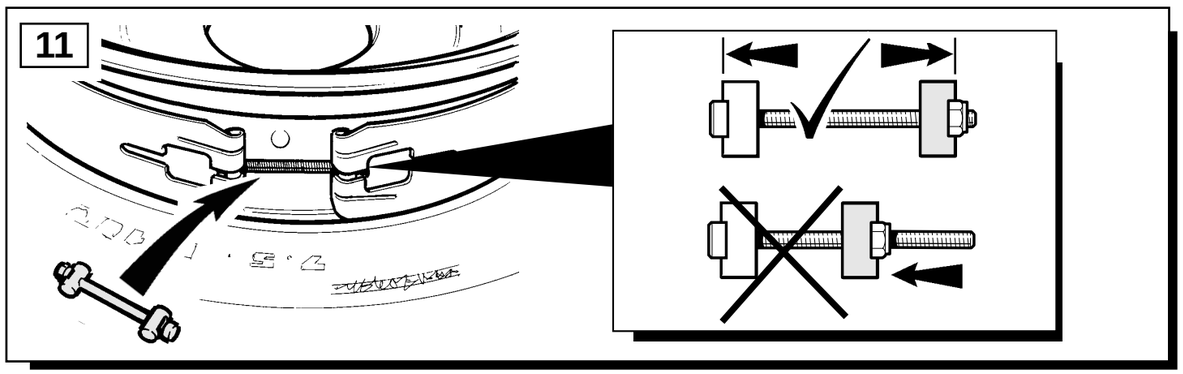


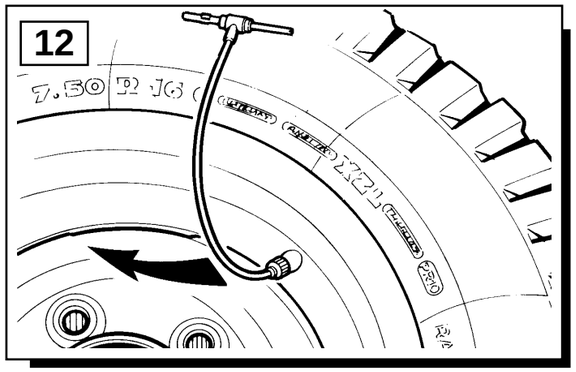
8

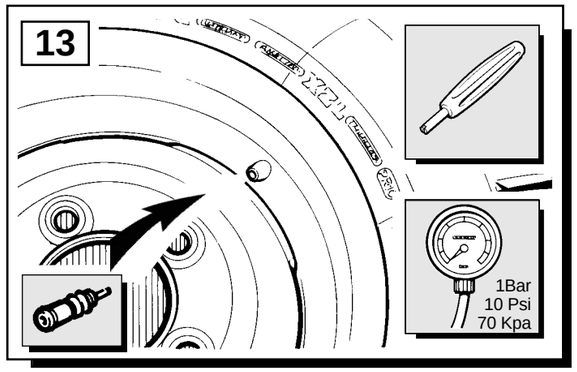


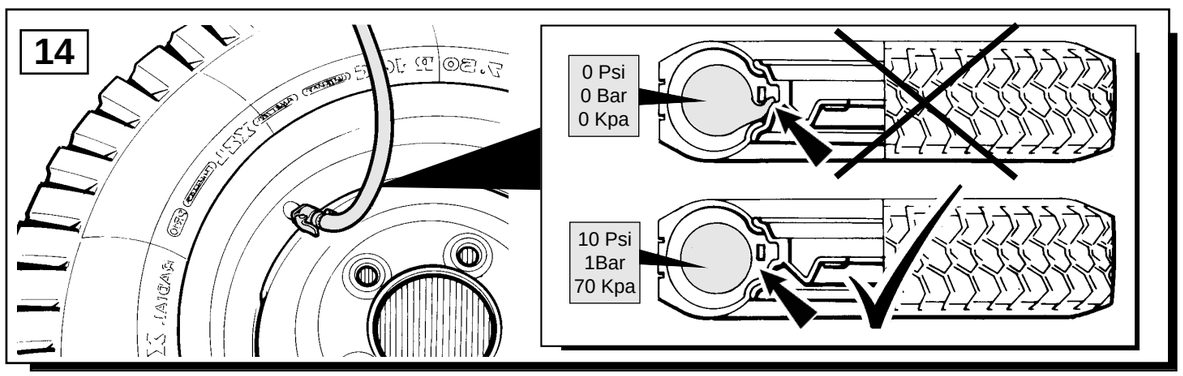




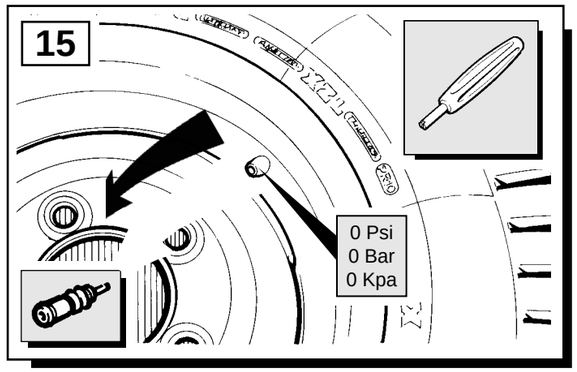


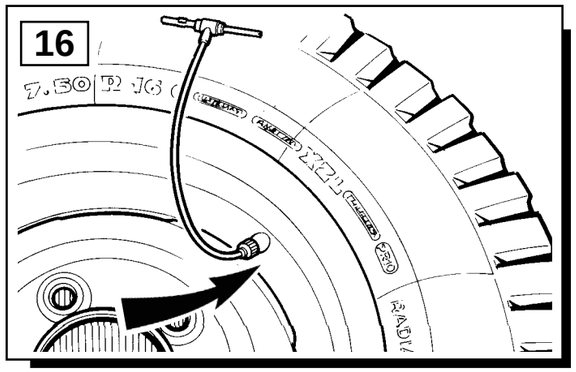


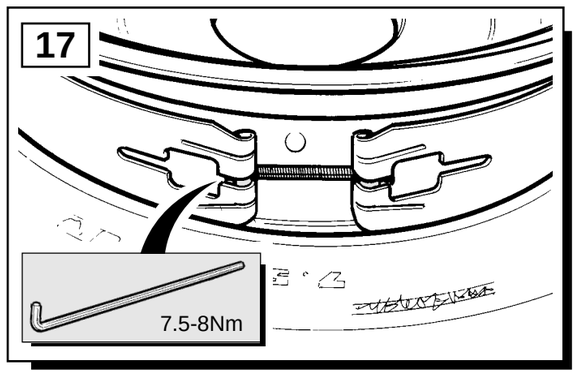


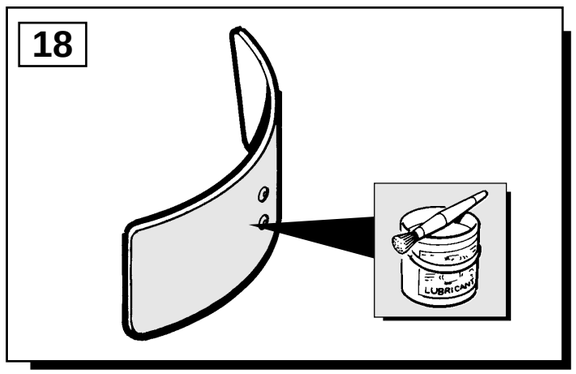


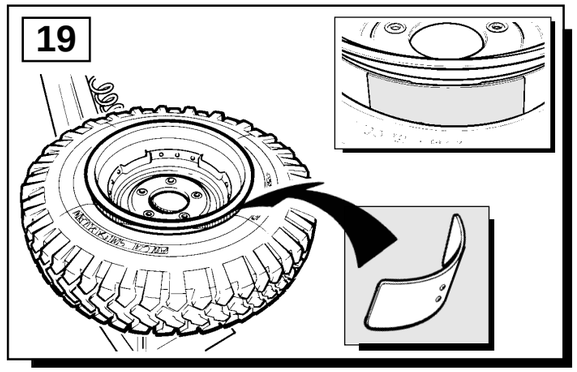
STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) DUNLOP

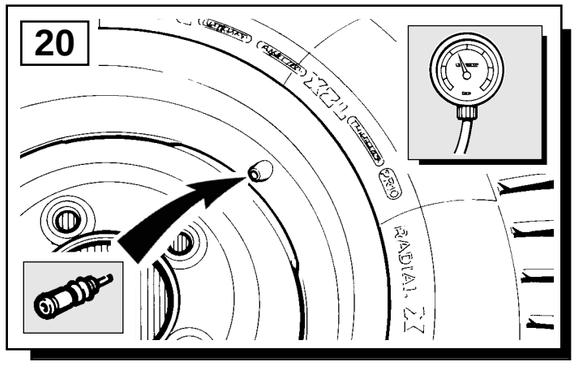


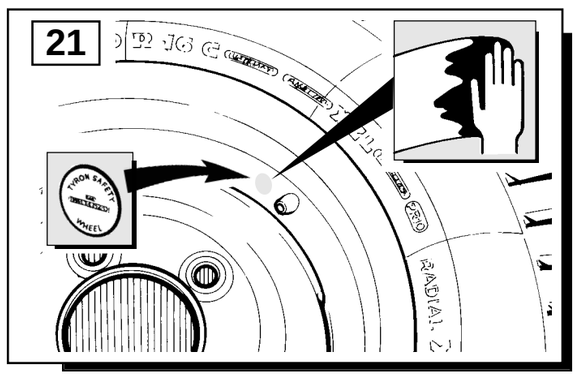


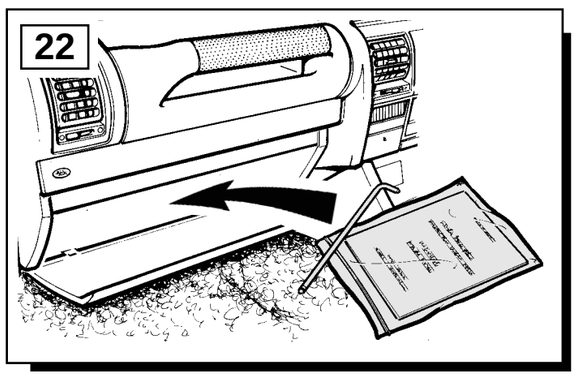




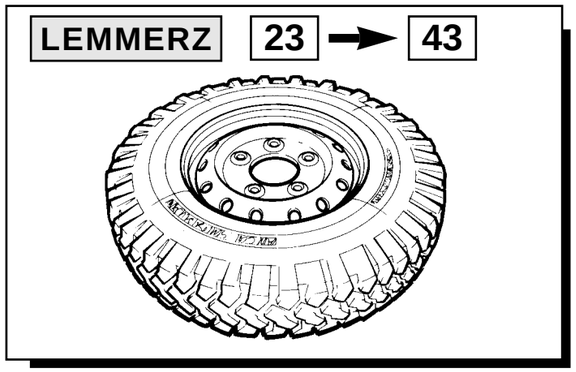


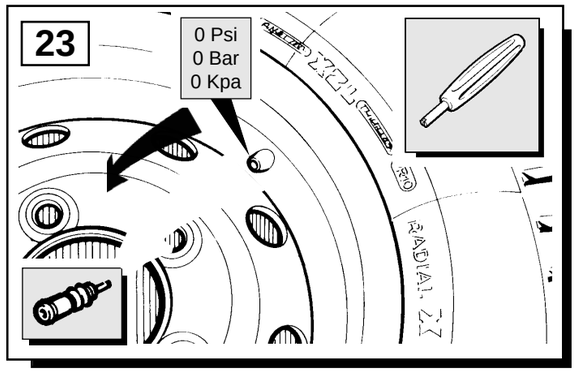


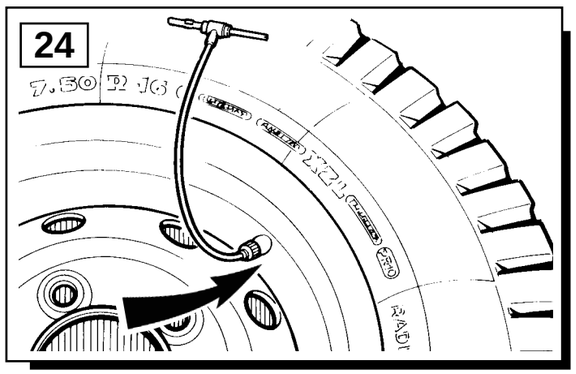


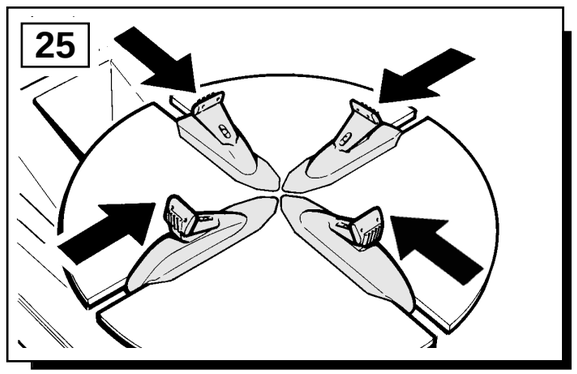


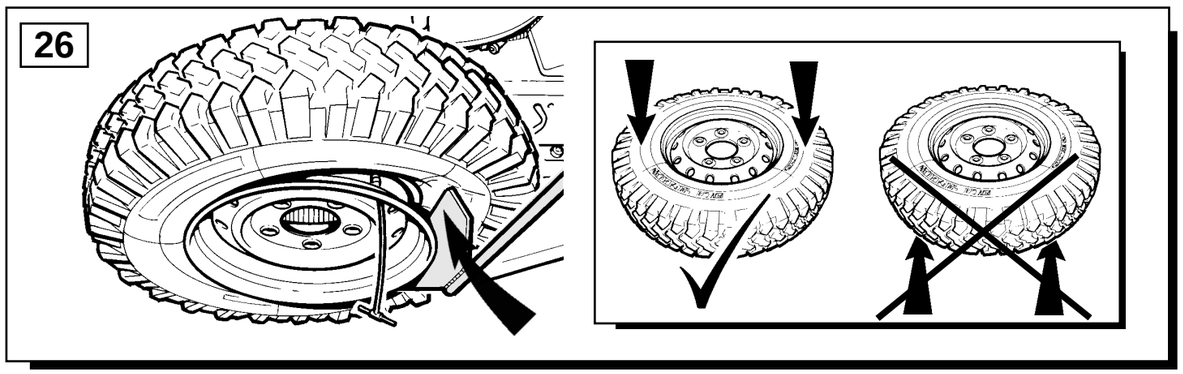
STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) LEMMERZ

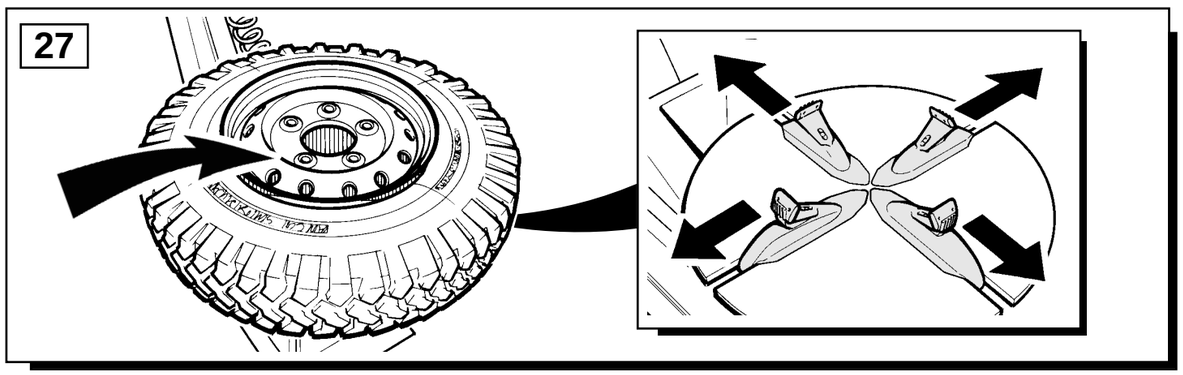


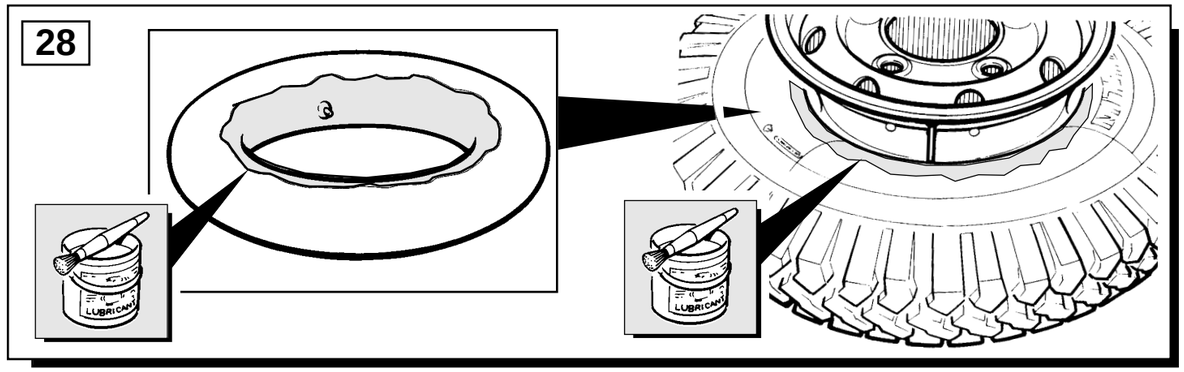


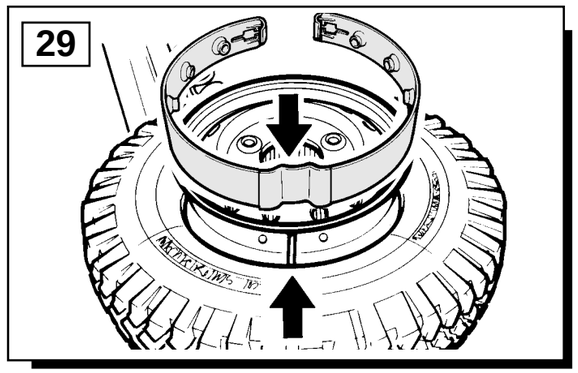


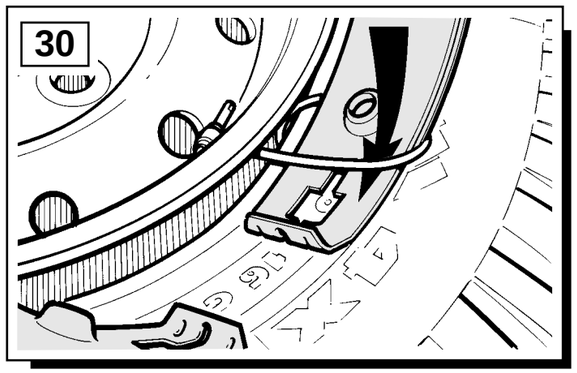


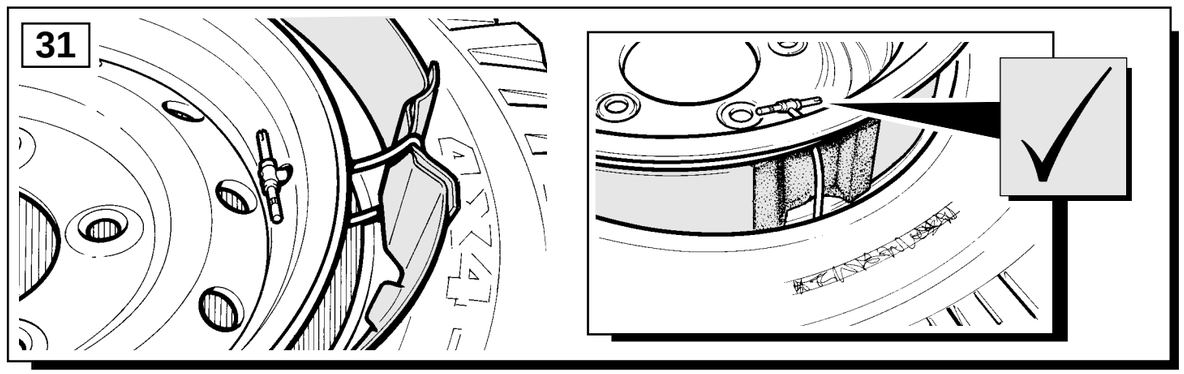


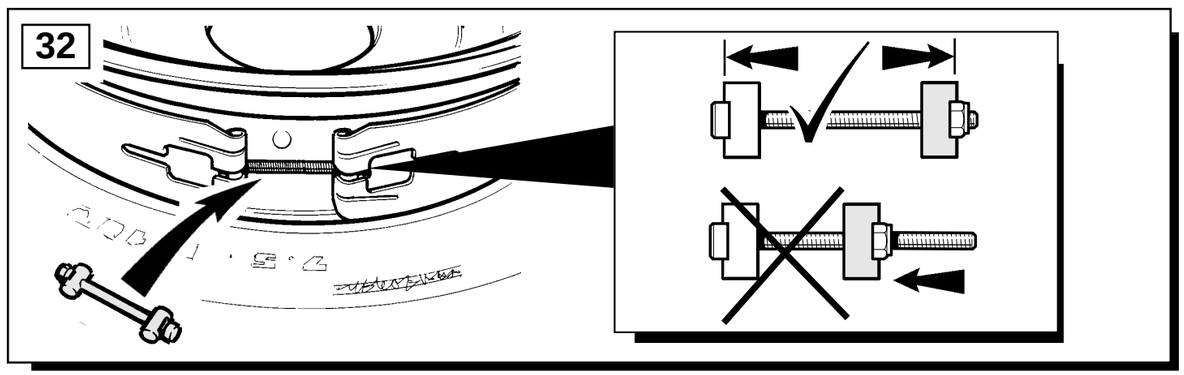


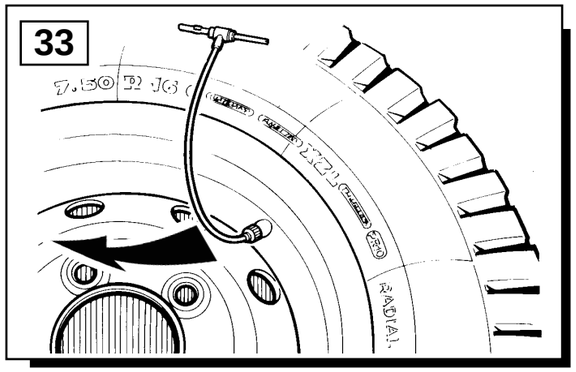


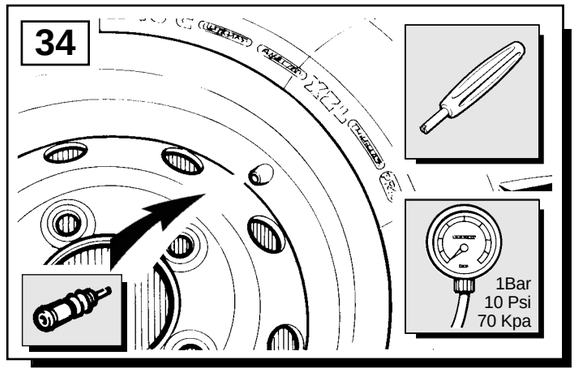


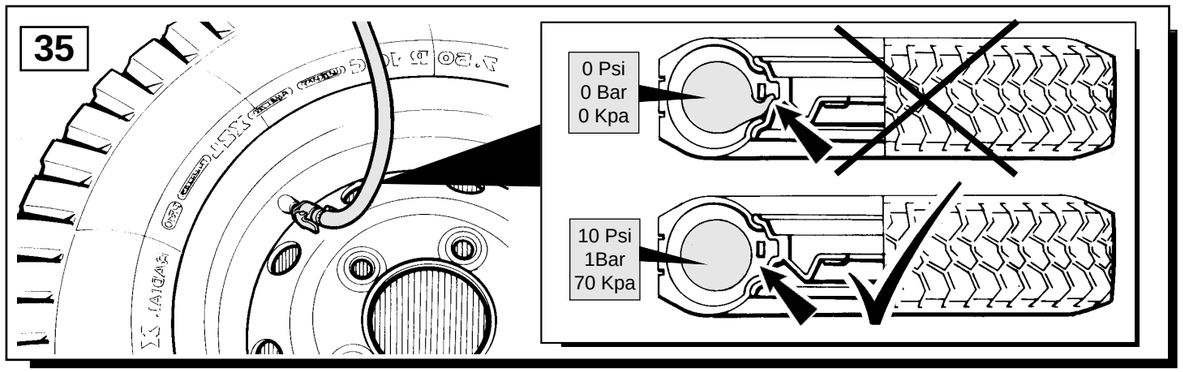


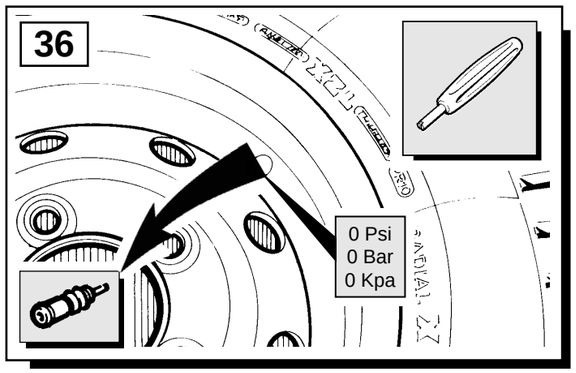


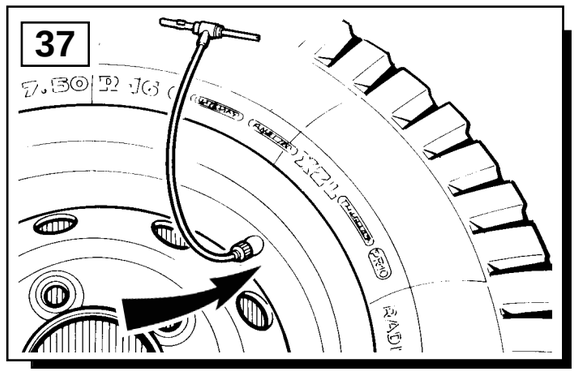


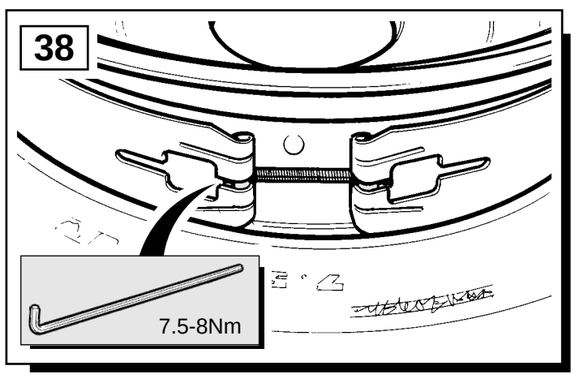


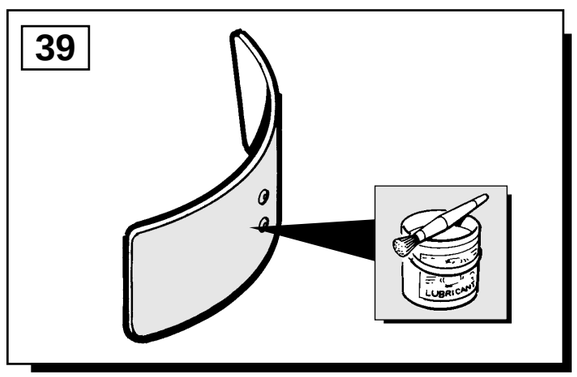




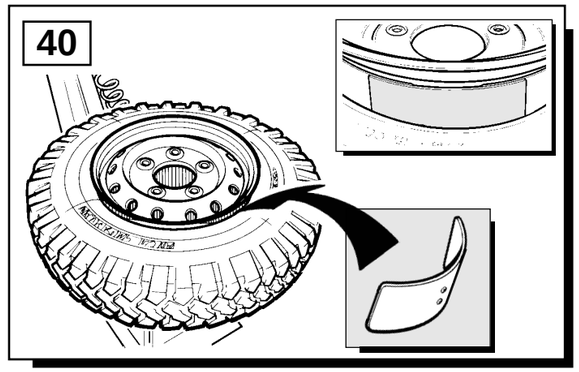


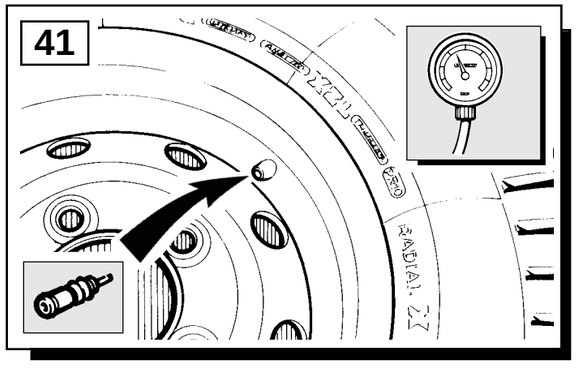


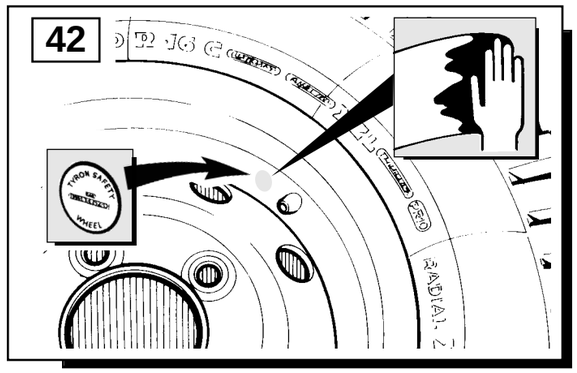


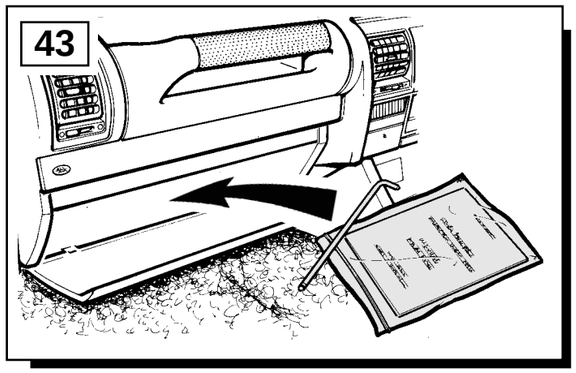


STC7801-02-03-04-05-06 TYRON SAFETY BAND (tubed) LEMMERZ









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Luggage Box

EINBAUANLEITUNG
Gepäckbox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à bagages

ISTRUZIONI PER L'USO
Scatola bagagli

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Caja para equipaje

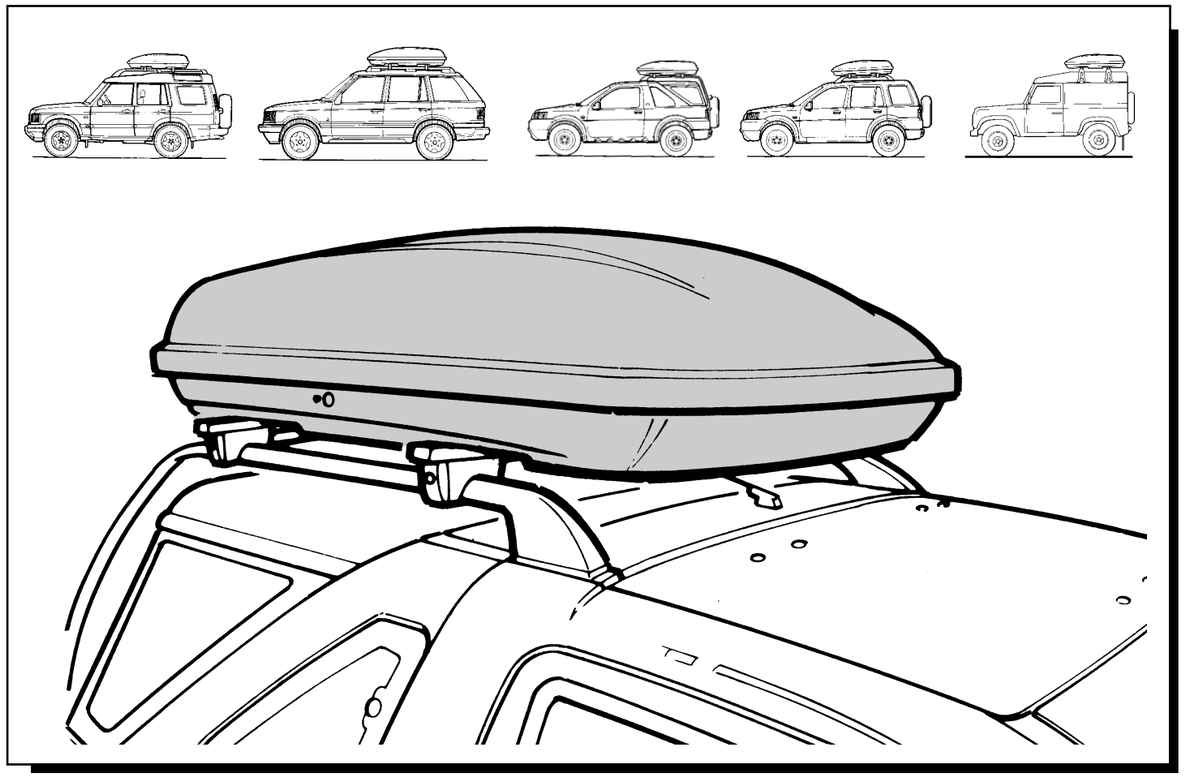
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Caixa de Bagagem

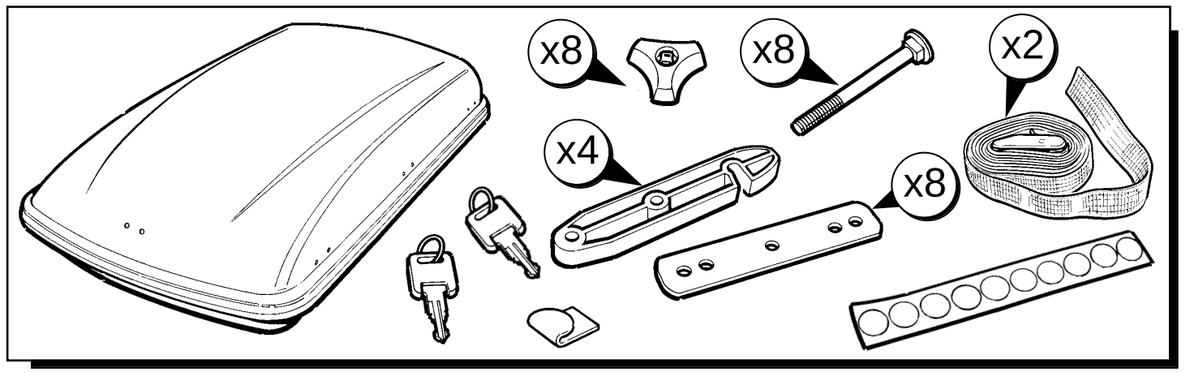
MONTAGEHANDLEIDING
Bagagebox

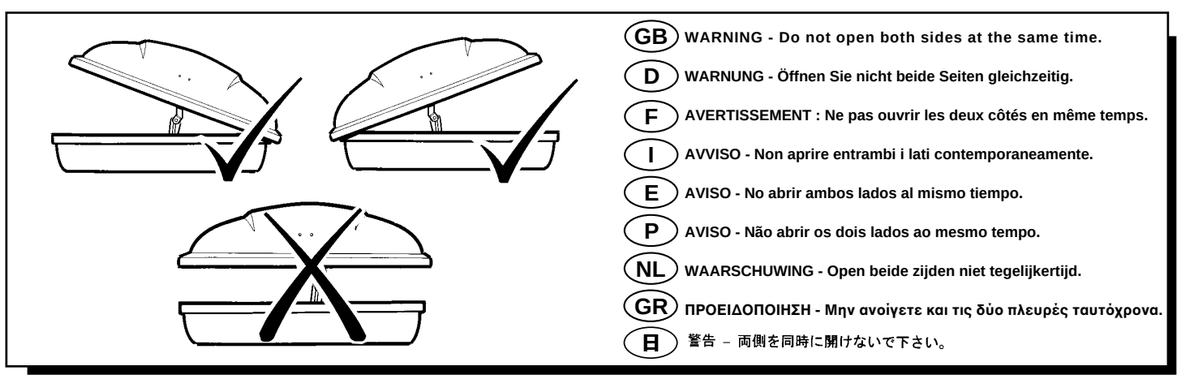
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιβώτιο Αποσκευών

取付用マニュアル
スキーボックス

LAND ROVER







GB WARNING - Do not open both sides at the same time.

D WARNUNG - Öffnen Sie nicht beide Seiten gleichzeitig.

F AVERTISSEMENT : Ne pas ouvrir les deux côtés en même temps.

I AVVISO - Non aprire entrambi i lati contemporaneamente.

E AVISO - No abrir ambos lados al mismo tiempo.

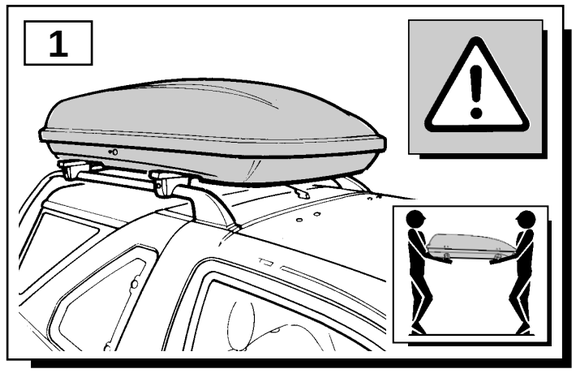
P AVISO - Não abrir os dois lados ao mesmo tempo.

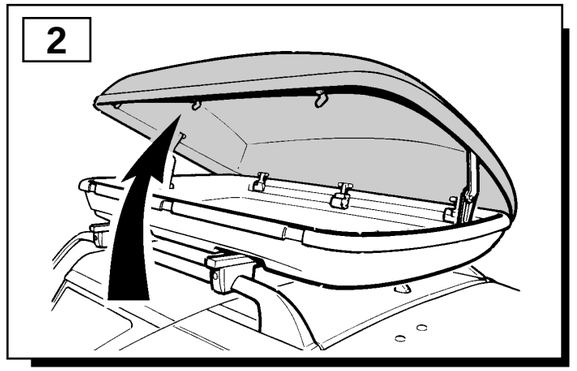
NL WAARSCHUWING - Open beide zijden niet tegelijkertijd.

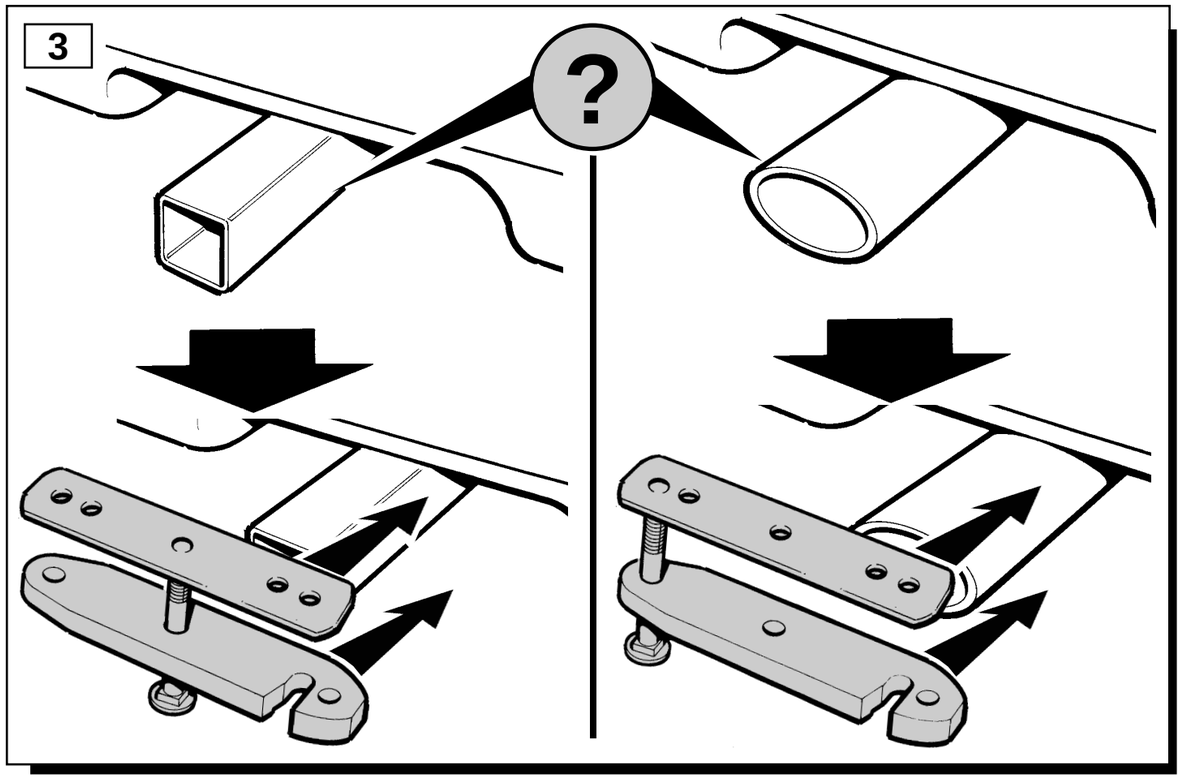
GR ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Μην ανοίγετε και τις δύο πλευρές ταυτόχρονα.

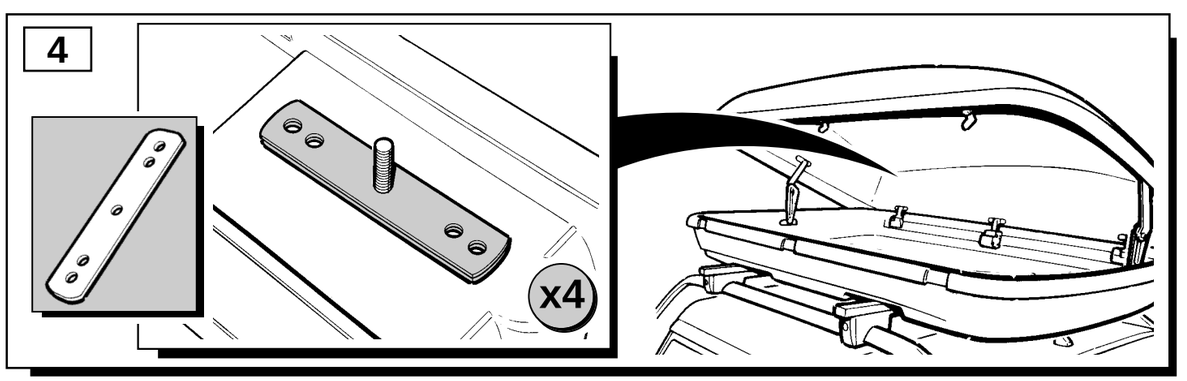
日 警告 – 両側を同時に開けないで下さい。

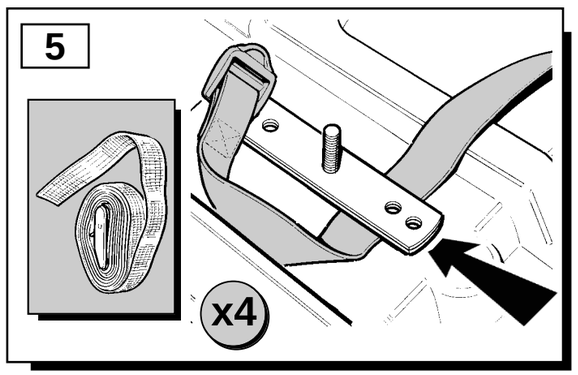
STC 50149 LAND ROVER

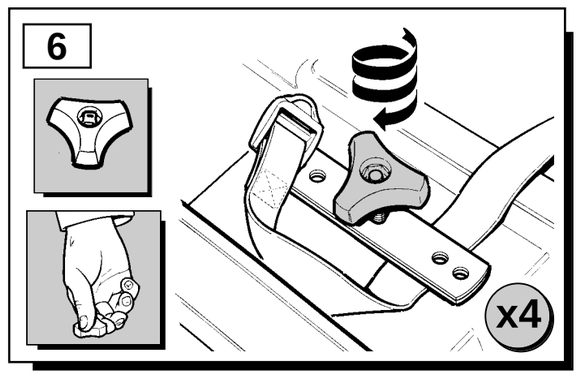


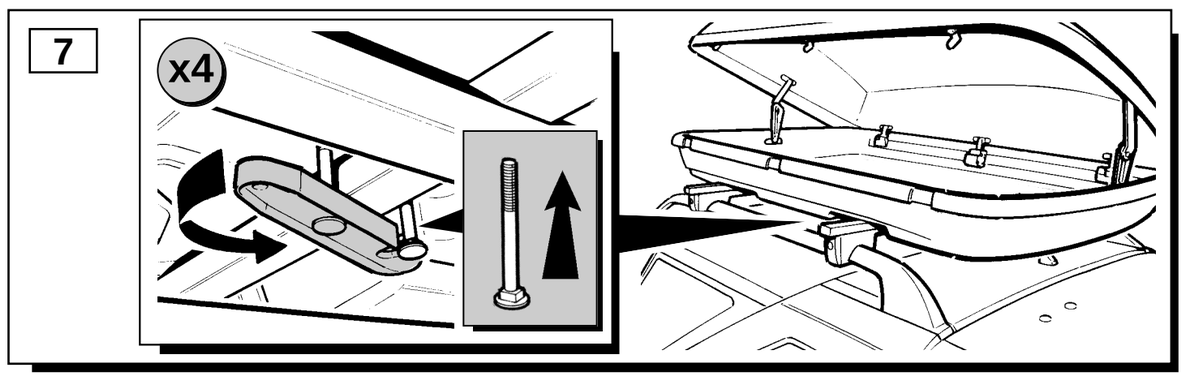


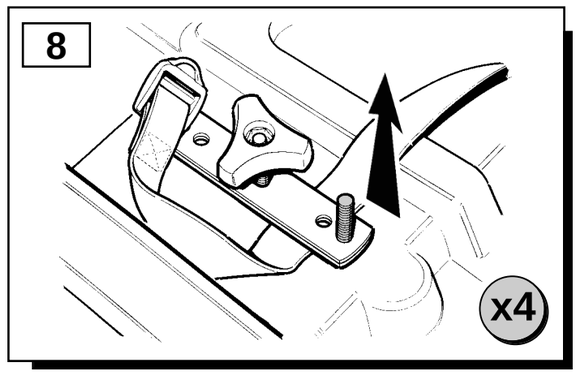


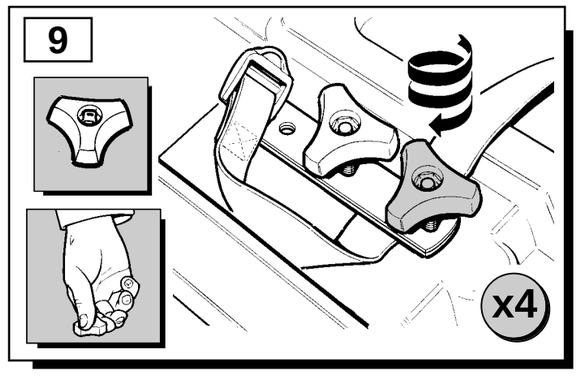


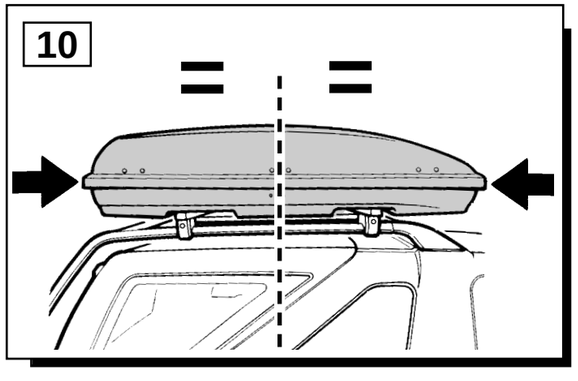

5
x4

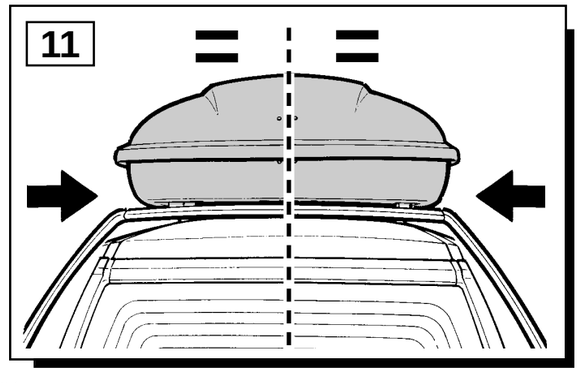

6
x4

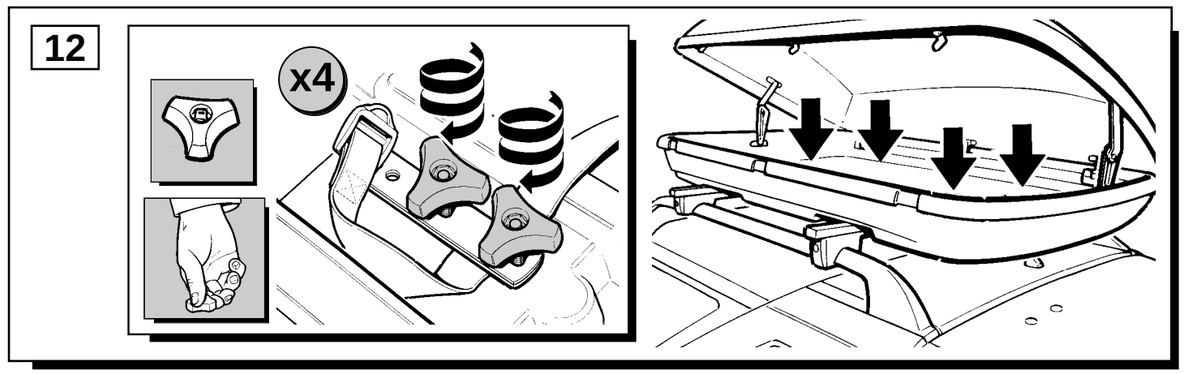

7
x4

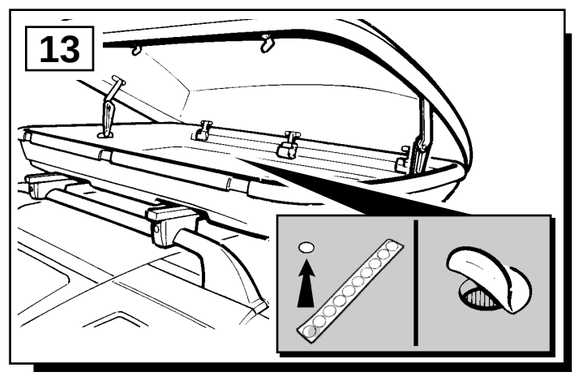

8
x4

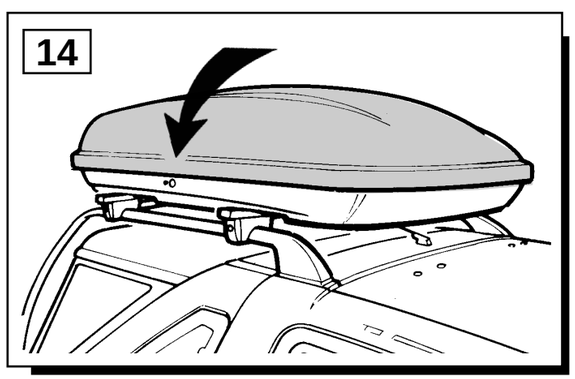

9
x4

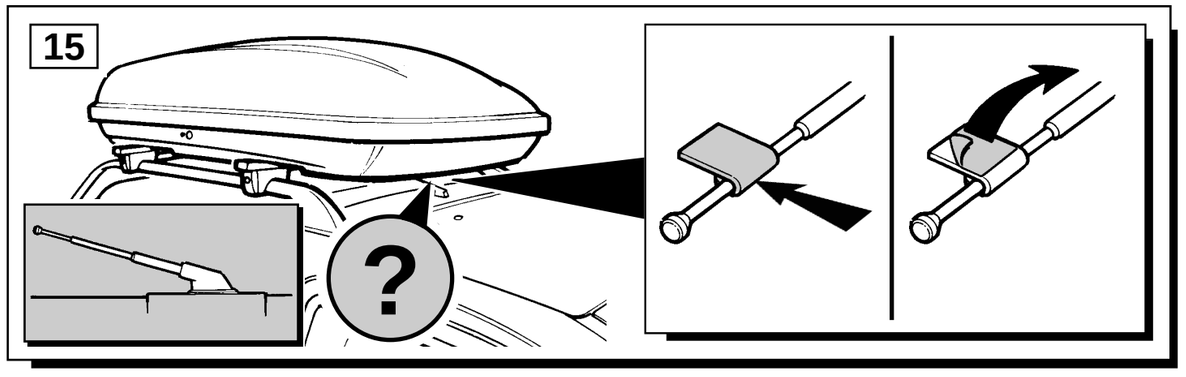

10

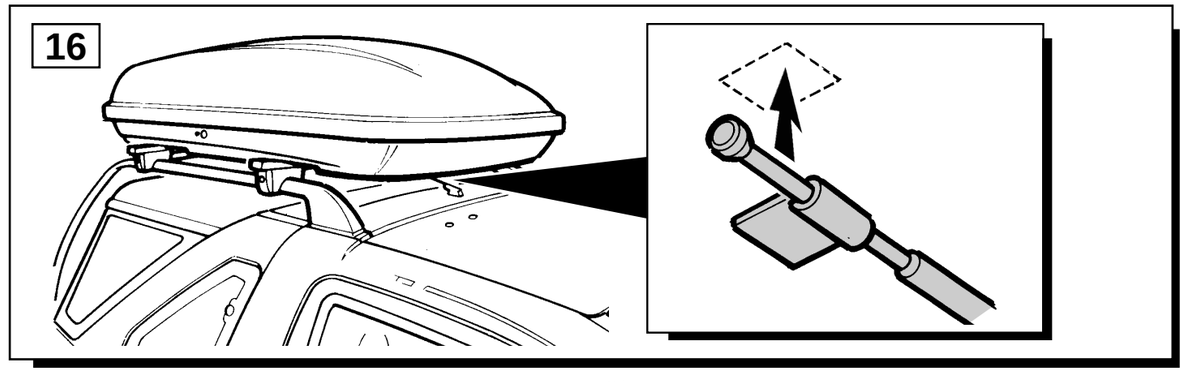

11

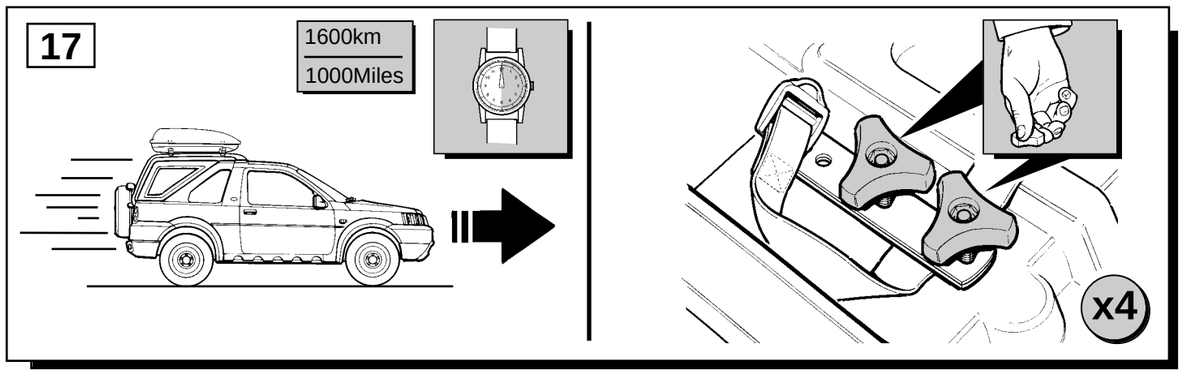

12
x4

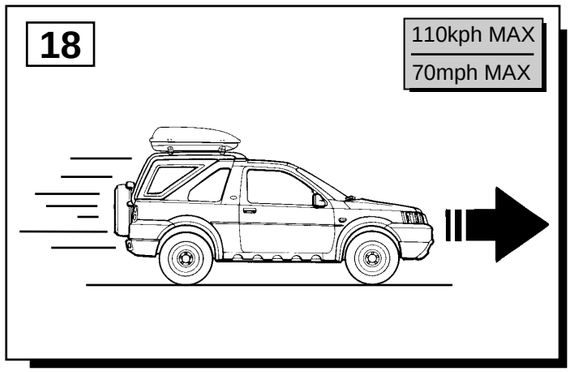

13

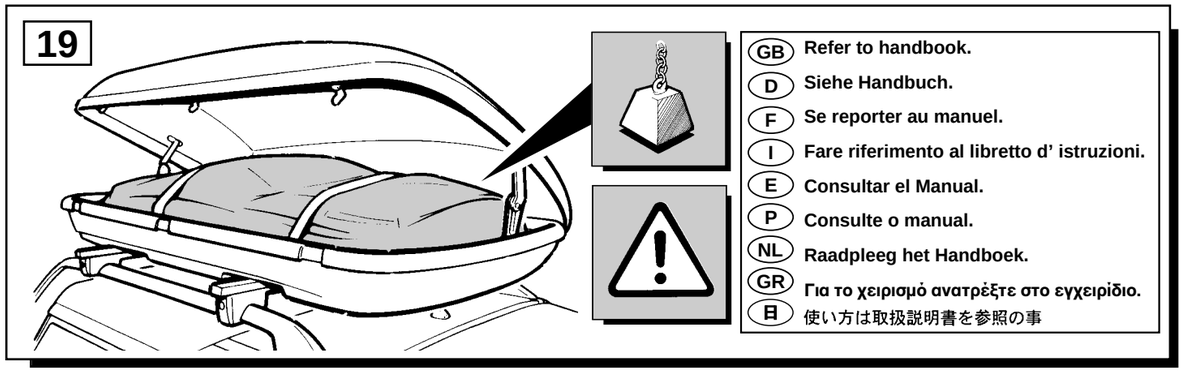

14


15
?


16


17
1600km
1000Miles
x4


18
110kph MAX
70mph MAX


19
GB Refer to handbook.
D Siehe Handbuch.
F Se reporter au manuel.
I Fare riferimento al libretto d' istruzioni.
E Consultar el Manual.
P Consulte o manual.
NL Raadpleeg het Handboek.
GR Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.
日 使い方は取扱説明書を参照の事

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Ski Box

EINBAUANLEITUNG
Skibox

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coffret à skis

ISTRUZIONI PER L'USO
Cassa per sci

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Caja para esquíes

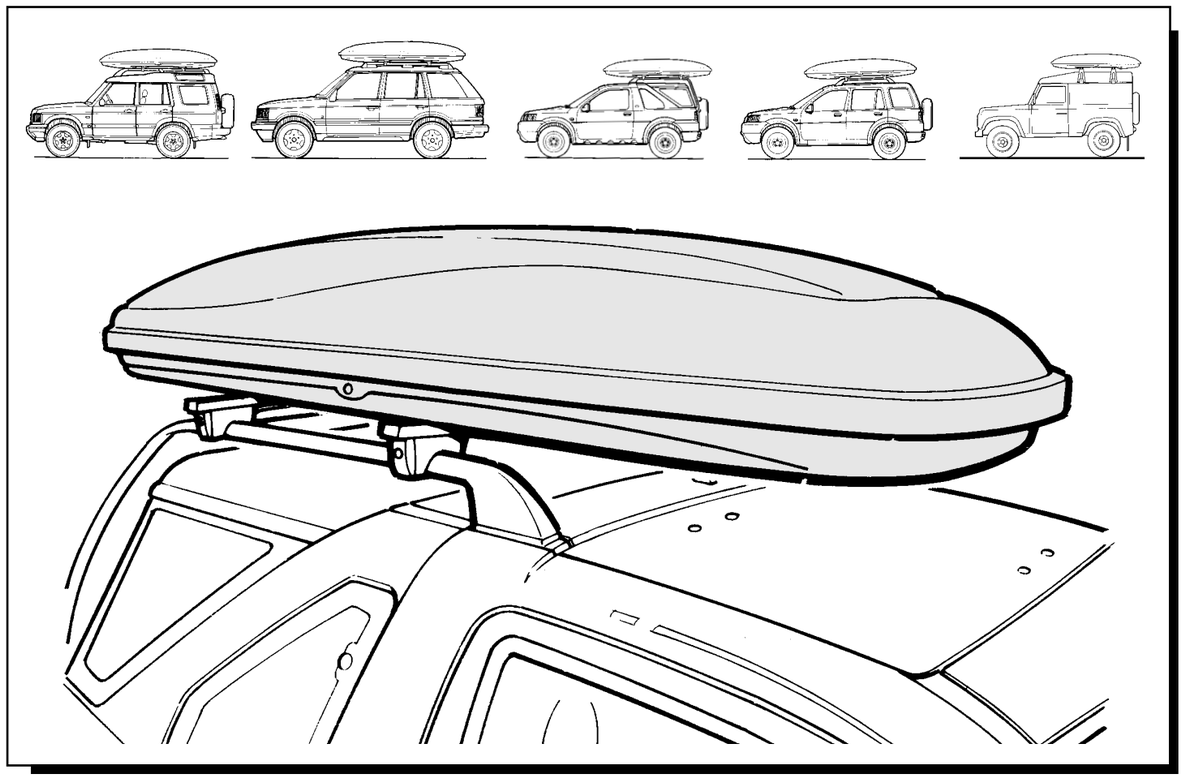
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Mala para Esquis

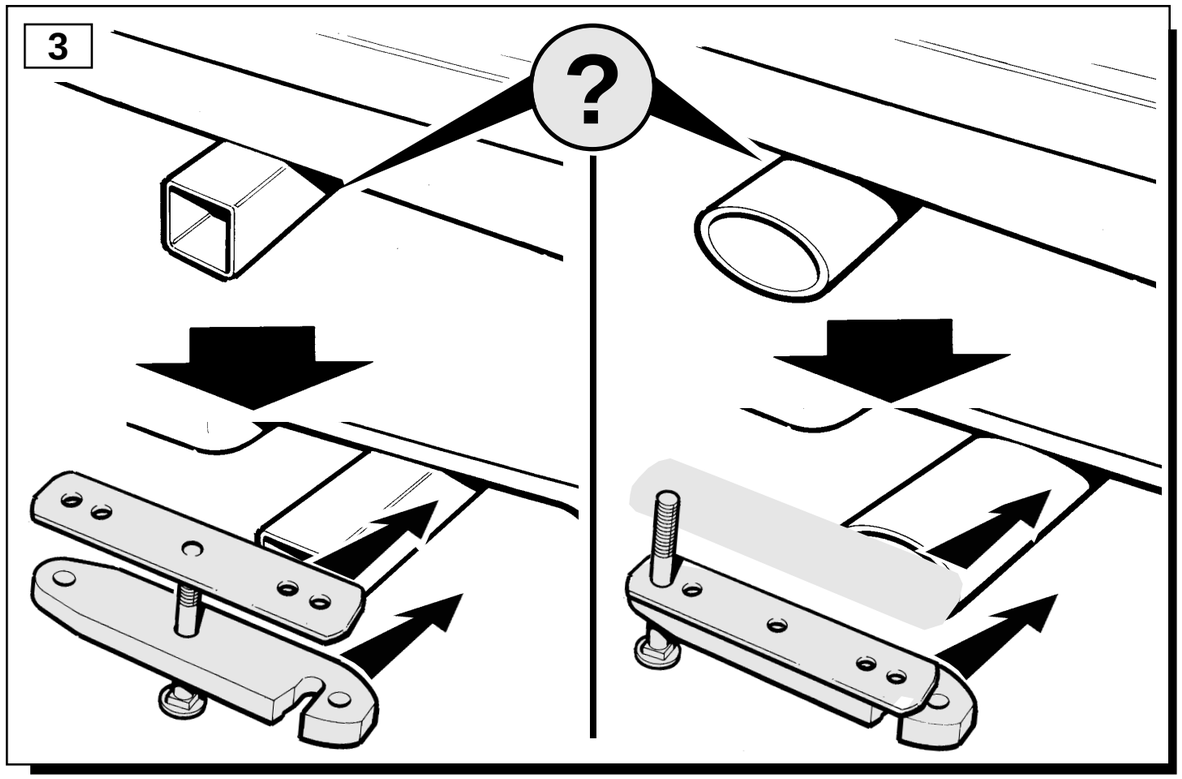
MONTAGEHANDLEIDING
Ski-box

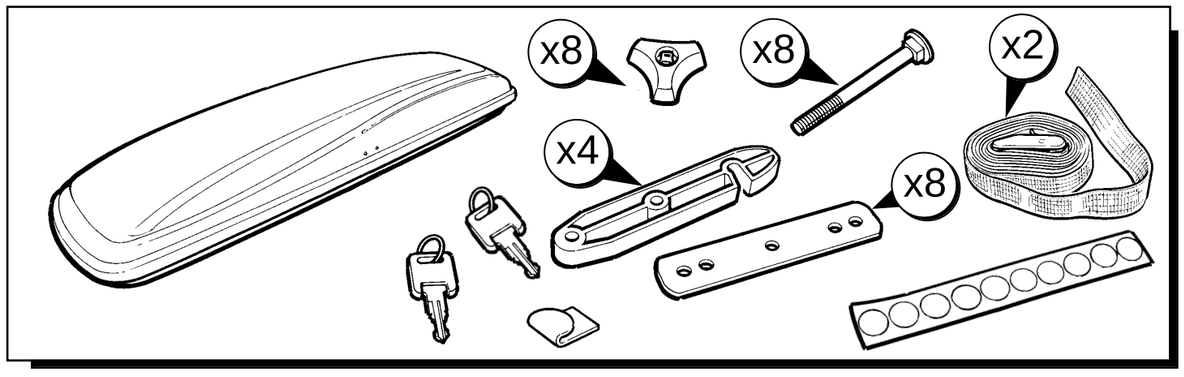
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιβώτιο για τη Μεταφορά των Σκι

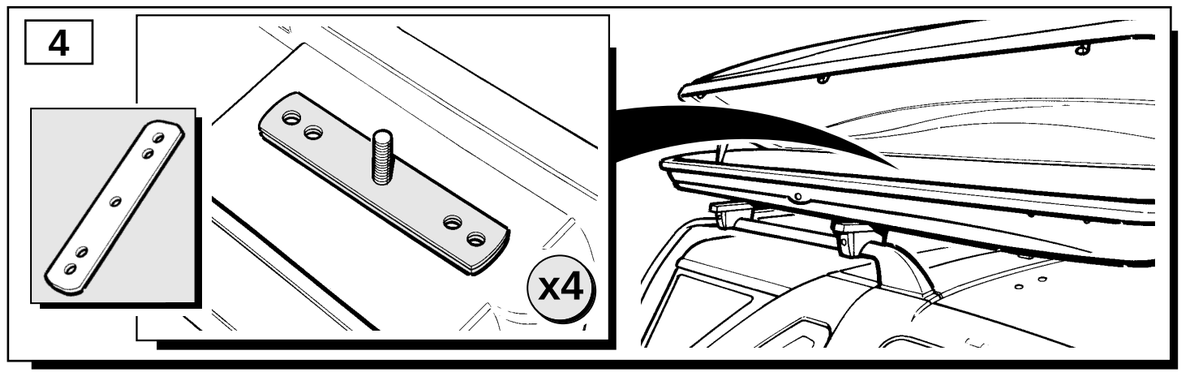
取付用マニュアル
スキーボックス

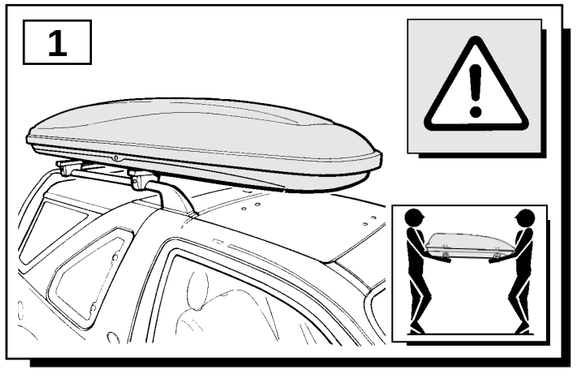
LAND ROVER

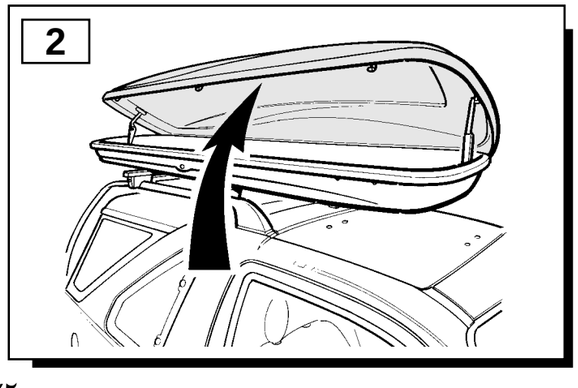


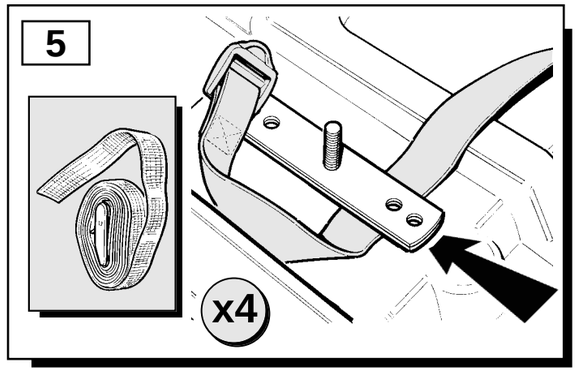

3
?

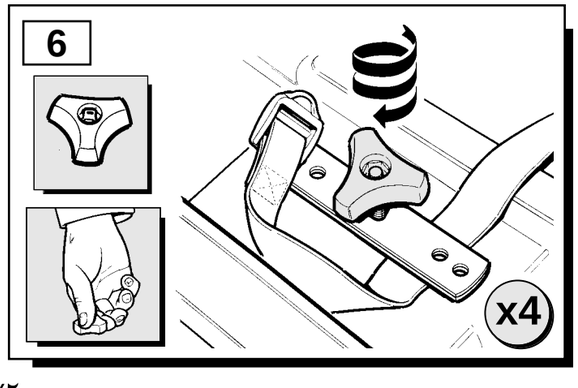

x8
x8
x2
x4
x8


4
x4

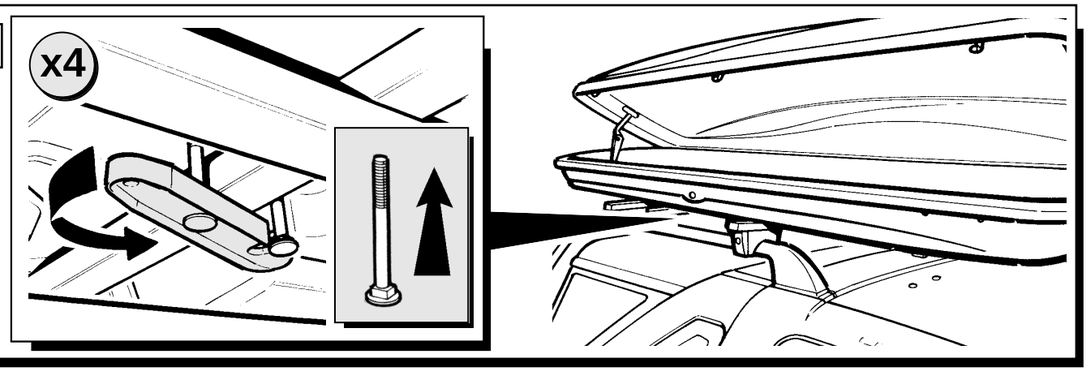

1


2

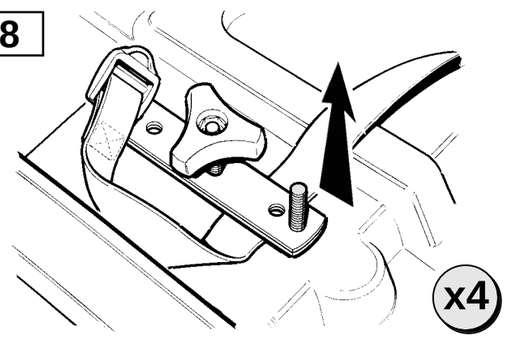

5
x4


6
x4

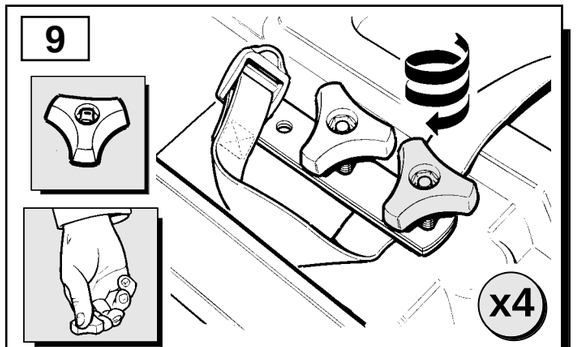
7



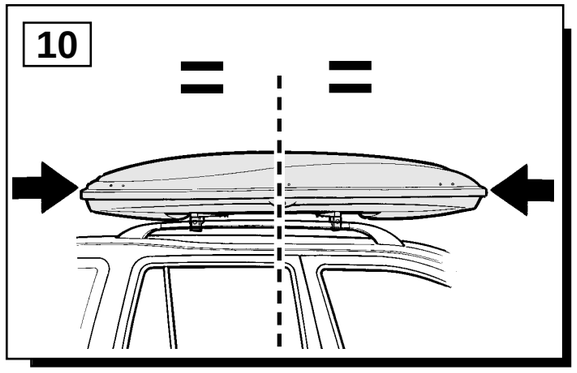
8



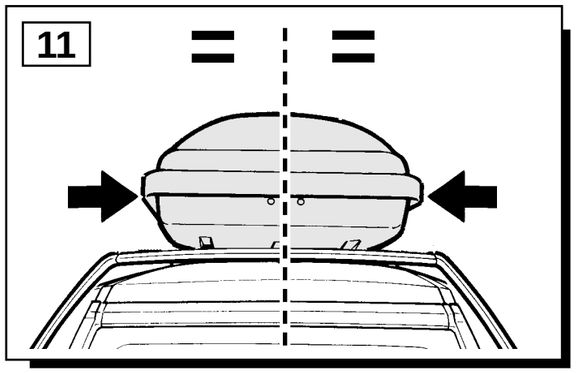
9



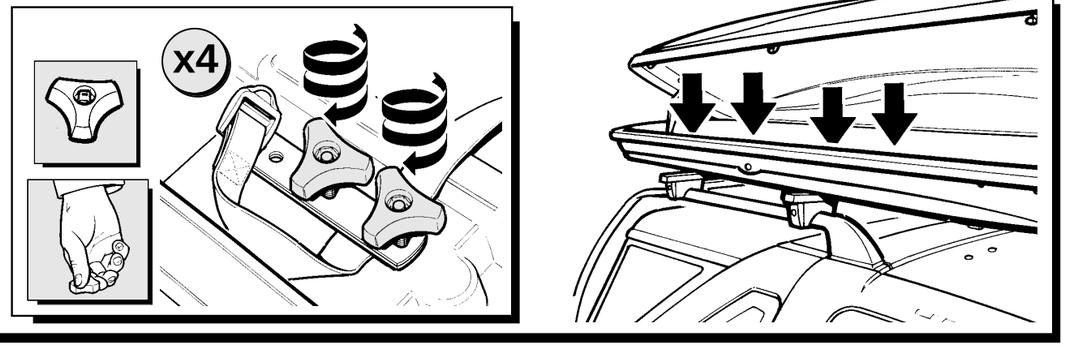
10



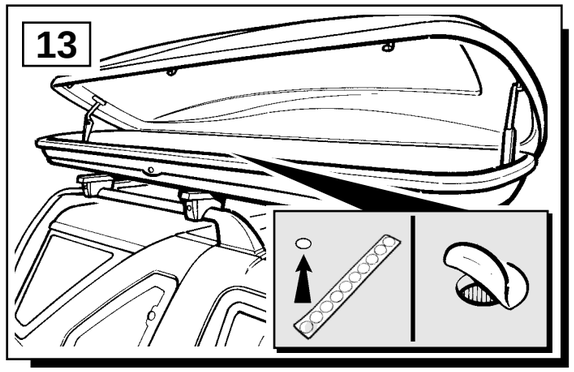
11



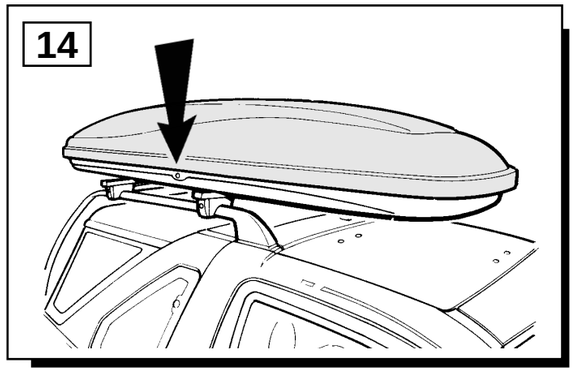
12



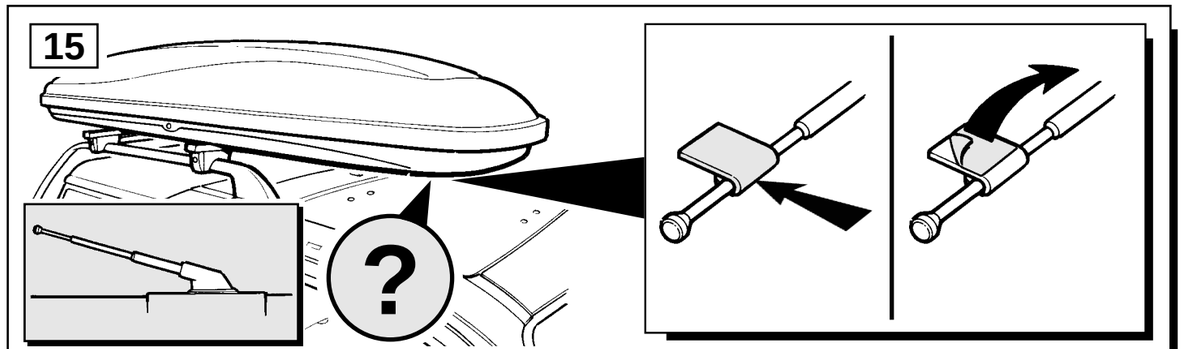
13



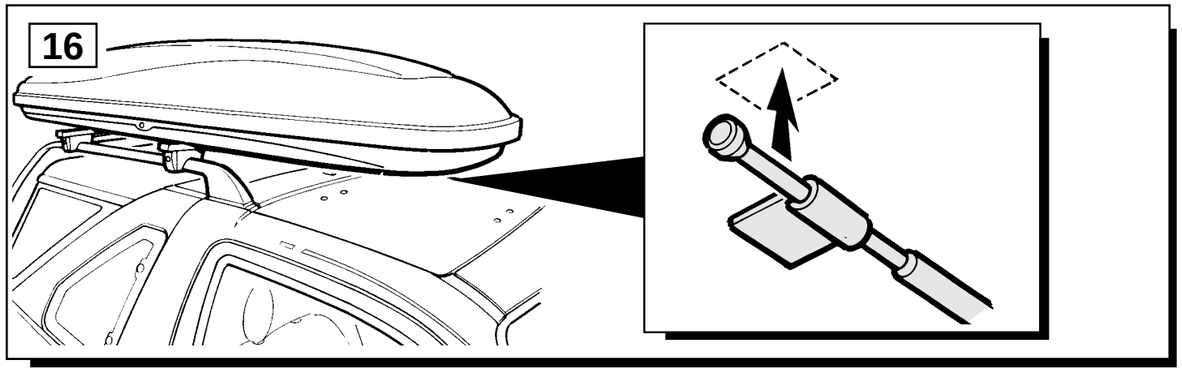
14



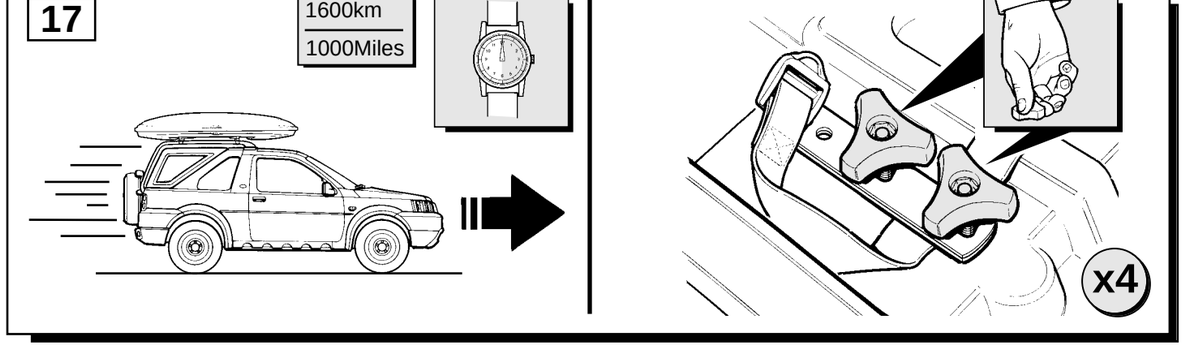
15



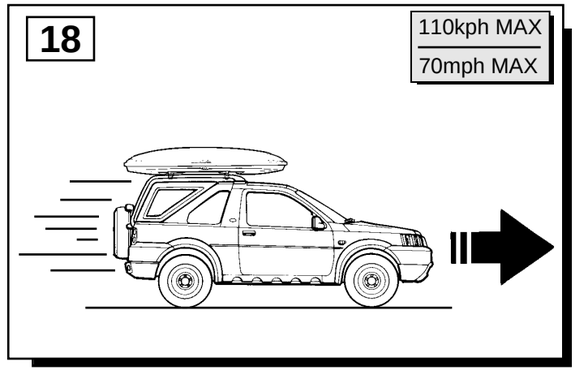
16



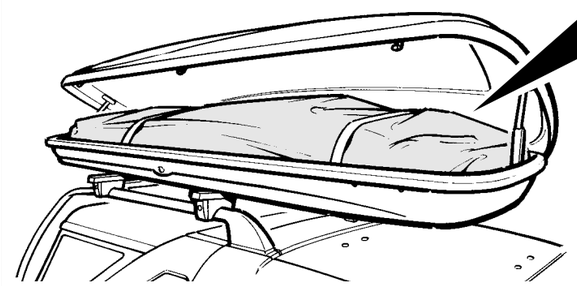
17



18



19



(GB) **Refer to handbook.**
(D) **Siehe Handbuch.**
(F) **Se reporter au manuel.**
(I) **Fare riferimento al libretto d' istruzioni.**
(E) **Consultar el Manual.**
(P) **Consulte o manual.**
(NL) **Raadpleeg het Handboek.**
(GR) **Για το χειρισμό ανατρέξτε στο εγχειρίδιο.**
(日) 使い方は取扱説明書を参照の事

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。
取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Sunglasses Holder

EINBAUANLEITUNG
Sonnenbrillenhalter

INSTRUCTION DE MONTAGE
Porte-lunettes de soleil

ISTRUZIONI PER L'USO
Custodia per occhiali da sole

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Soporte para gafas de sol

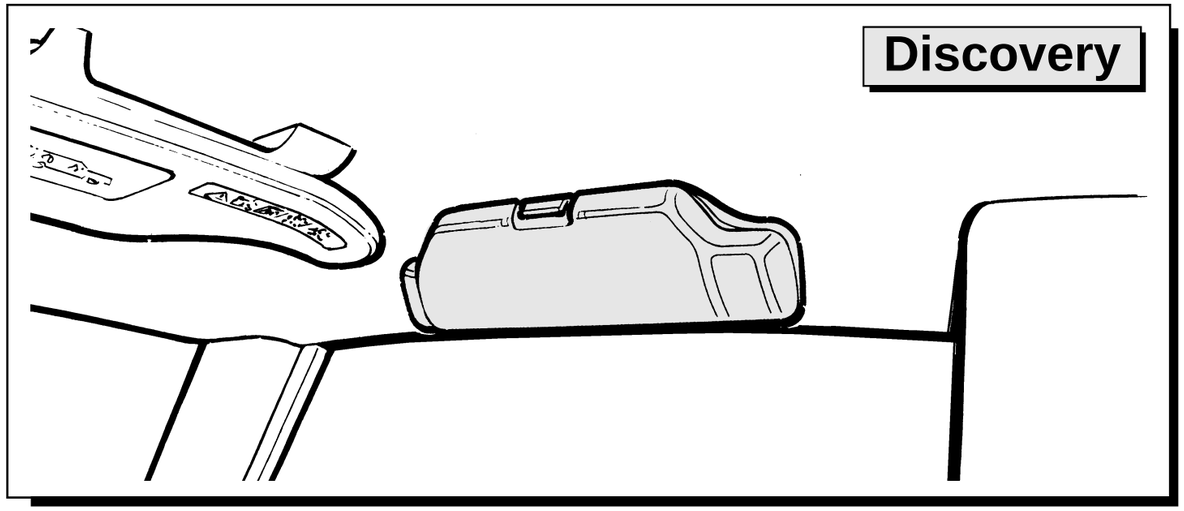
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Porta óculos de sol

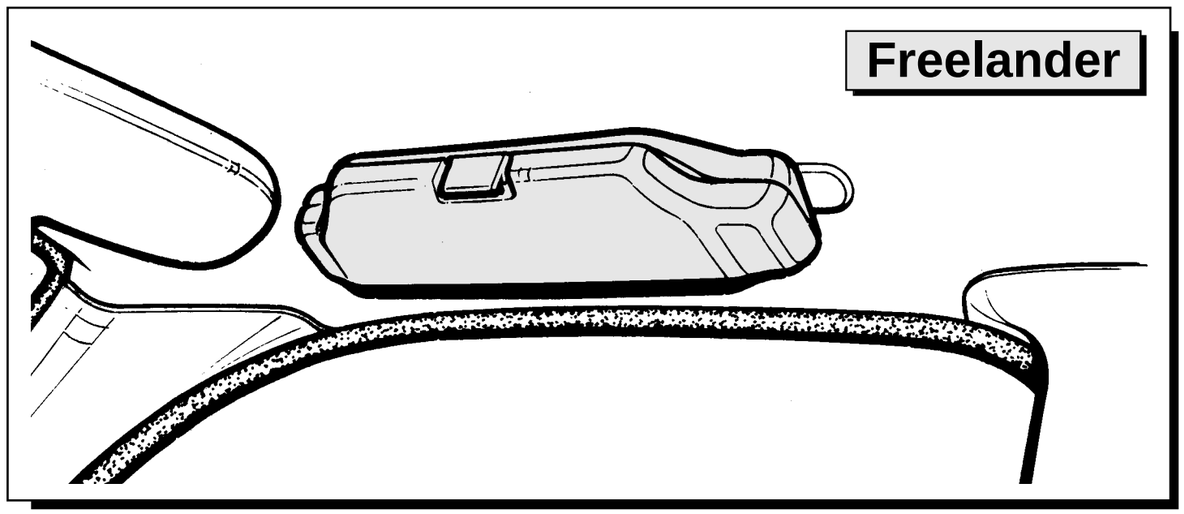
MONTAGEHANDLEIDING
Zonnebrillenhouder

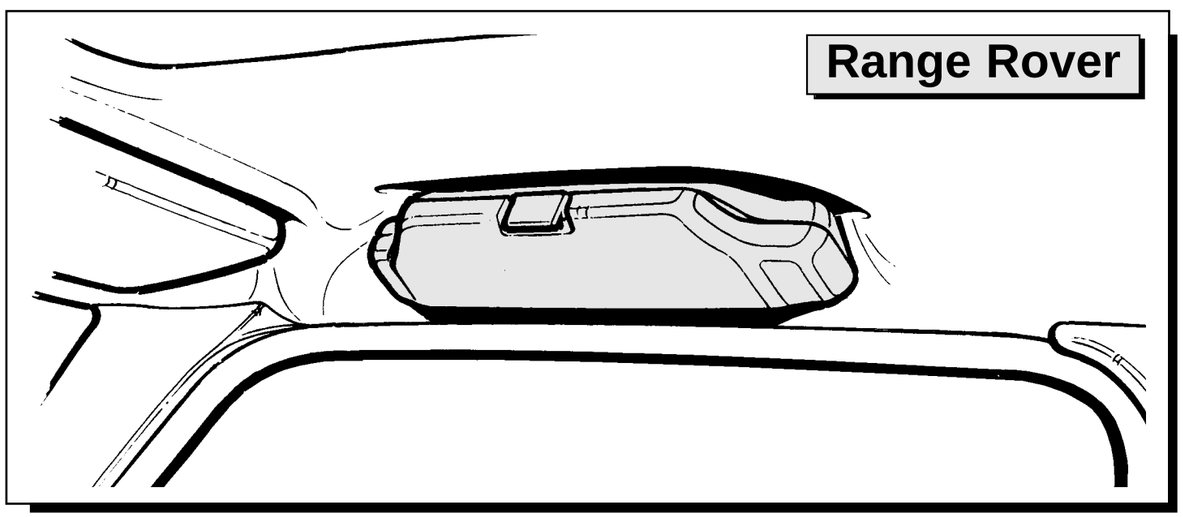
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Βάση Φύλαξης Γυαλιών Ηλίου

取付用マニュアル
サングラス ホールダ

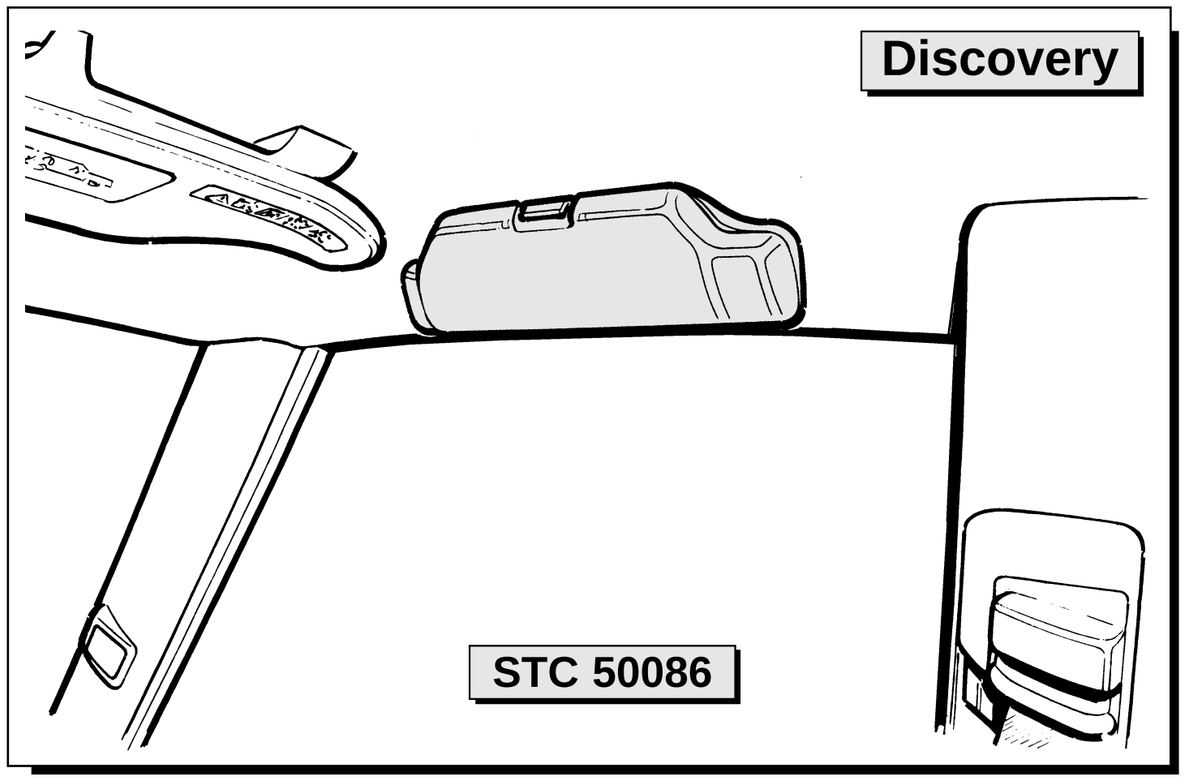
LAND ROVER

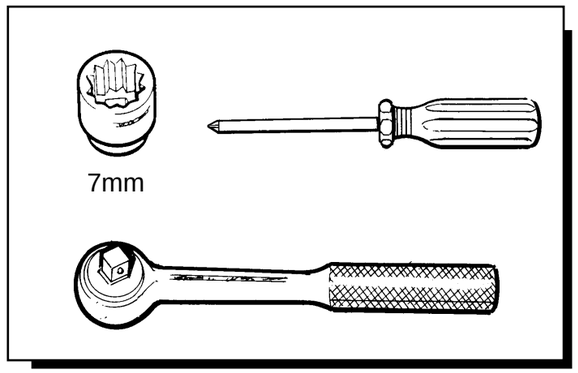


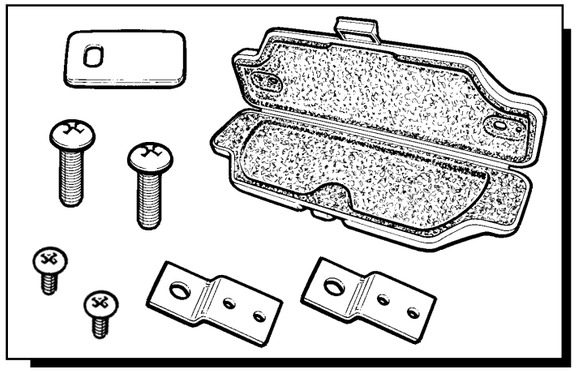


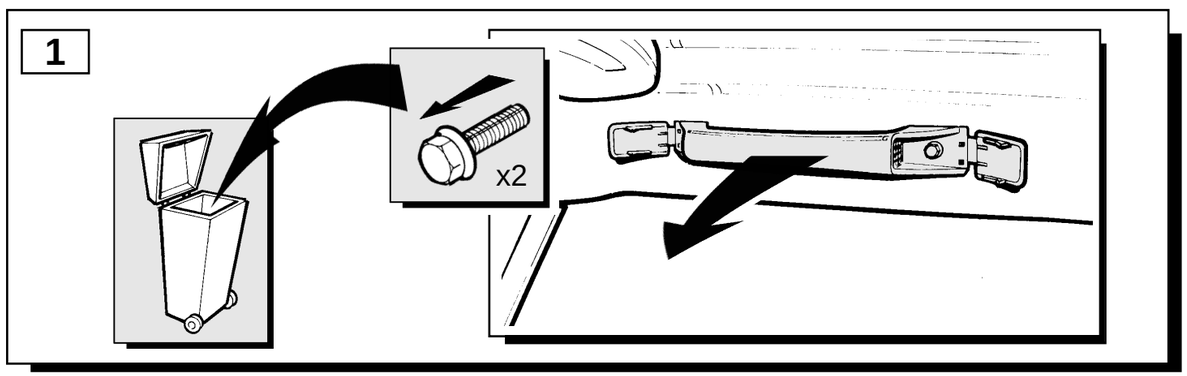


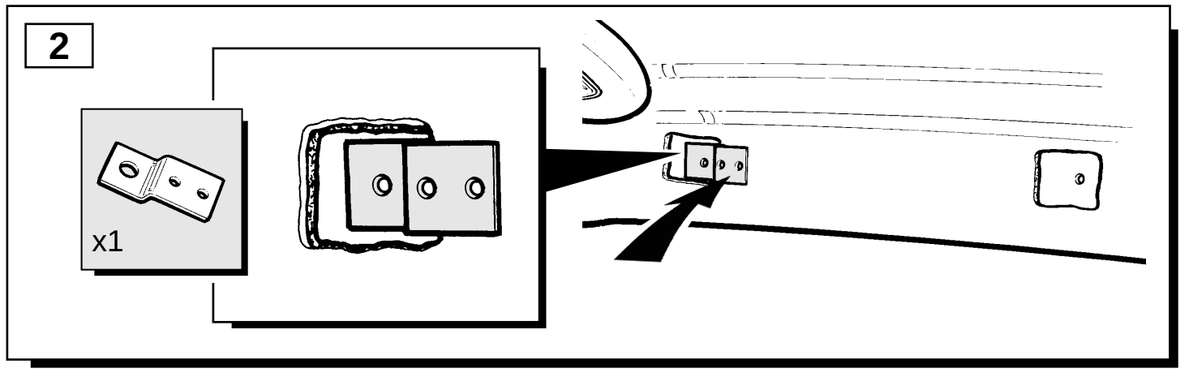
SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL

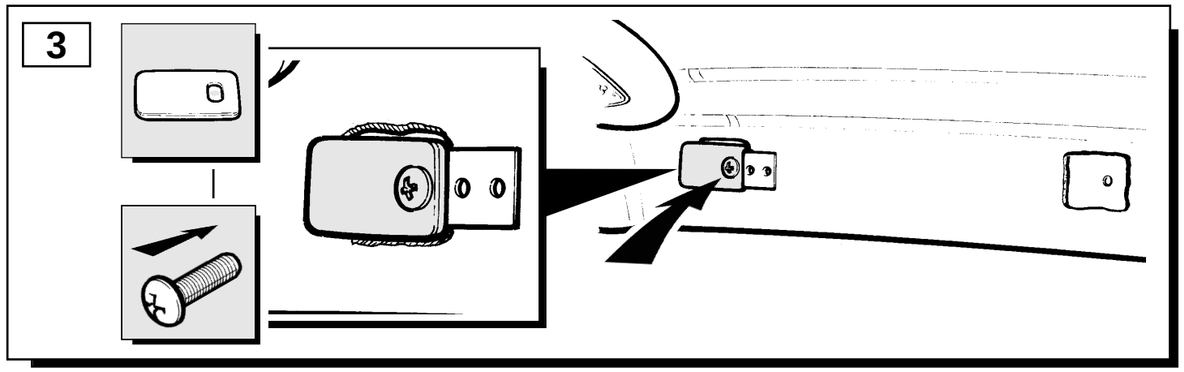


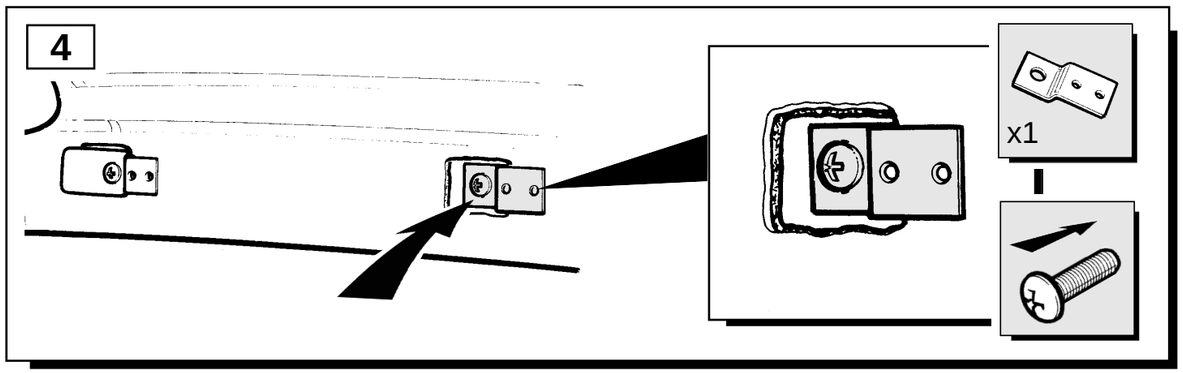


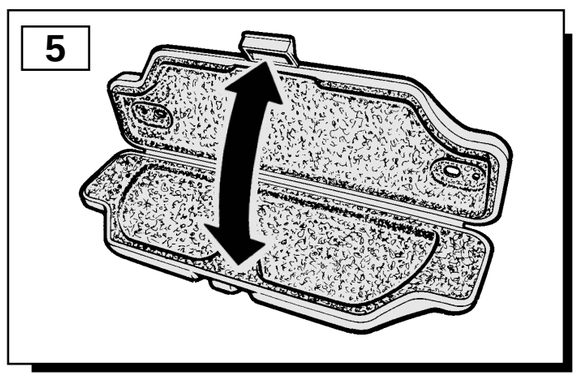




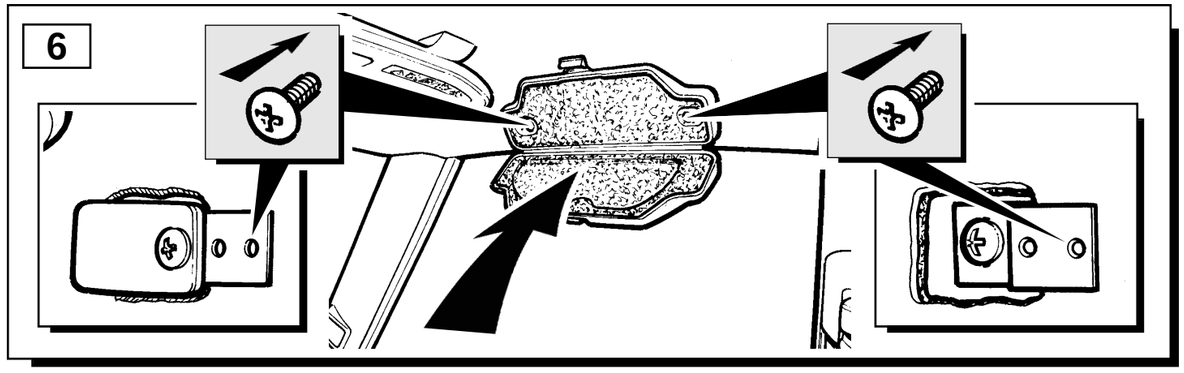


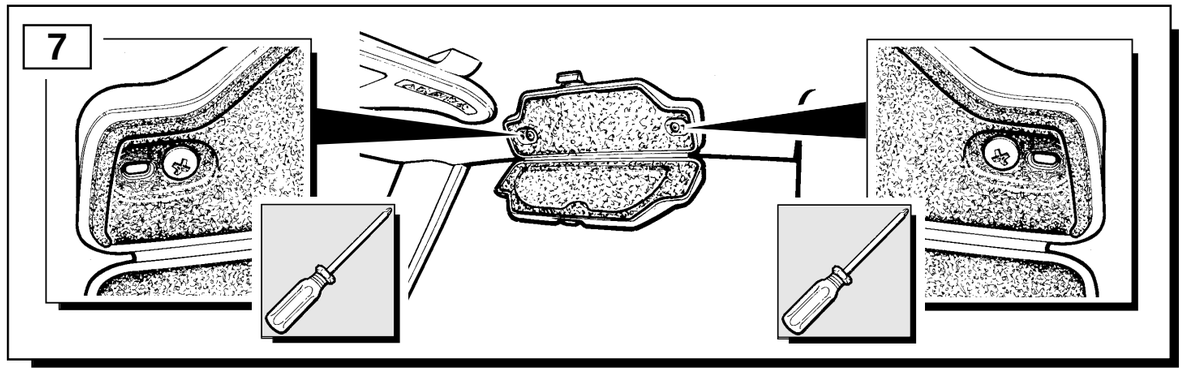


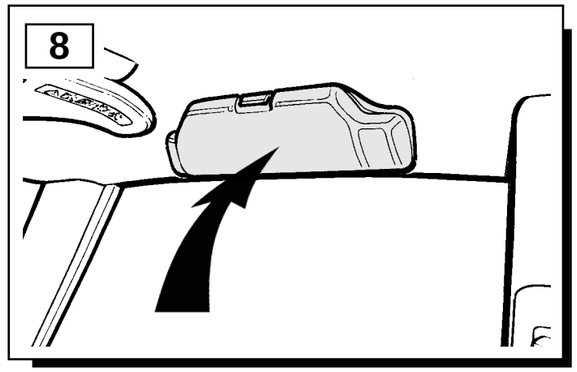


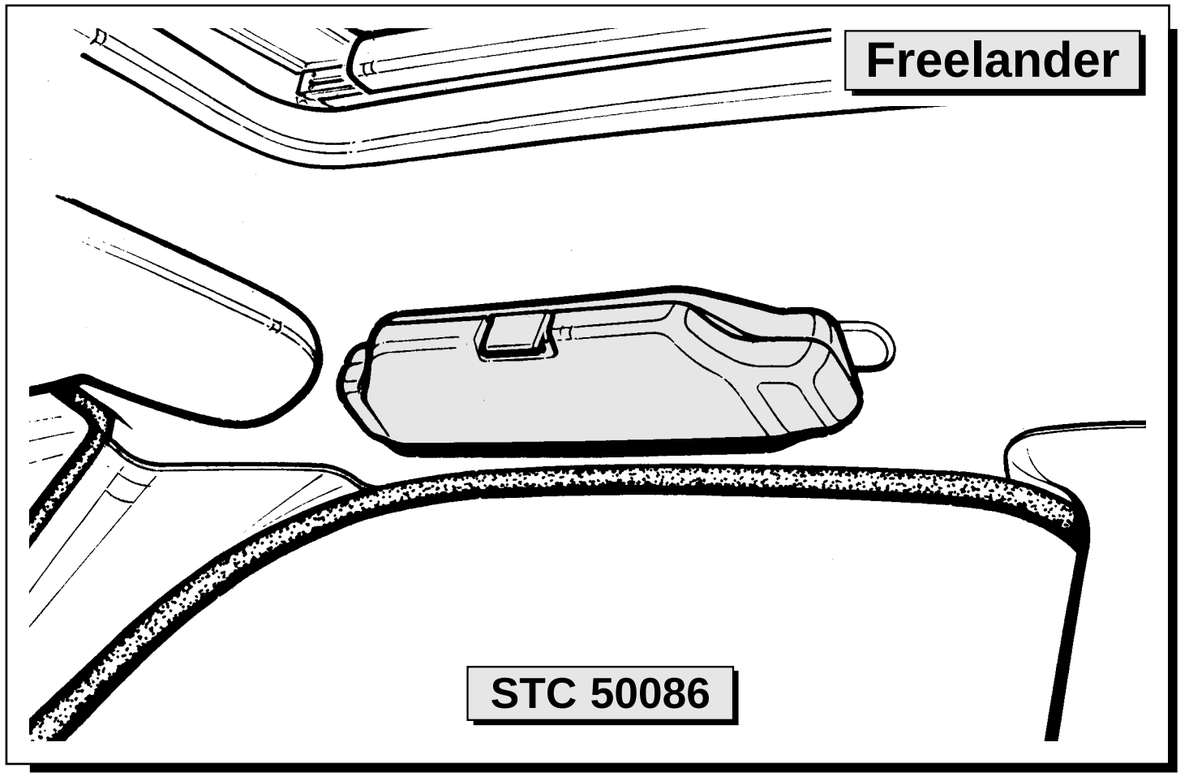


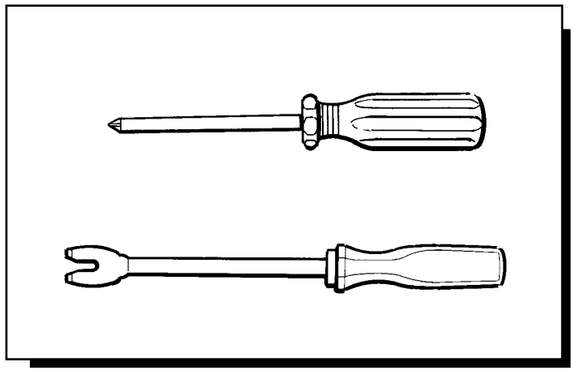
SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL

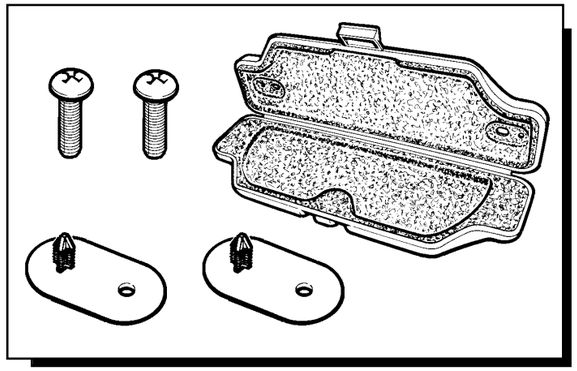


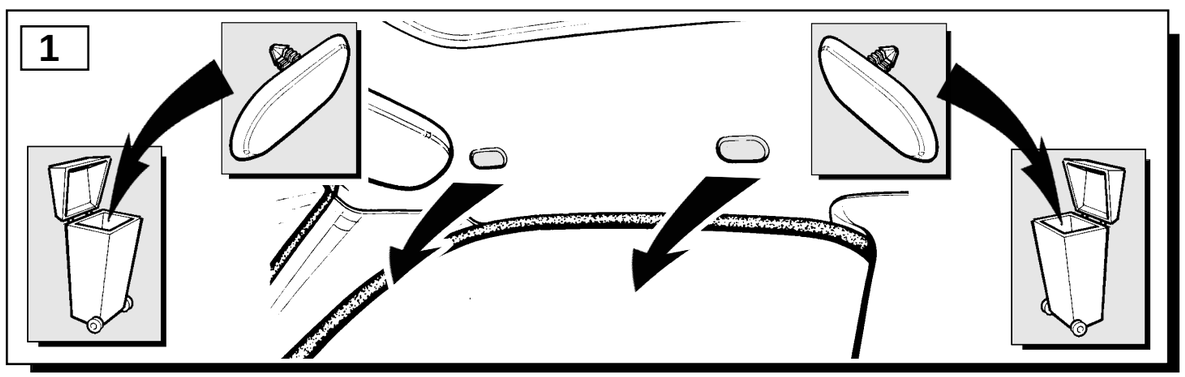




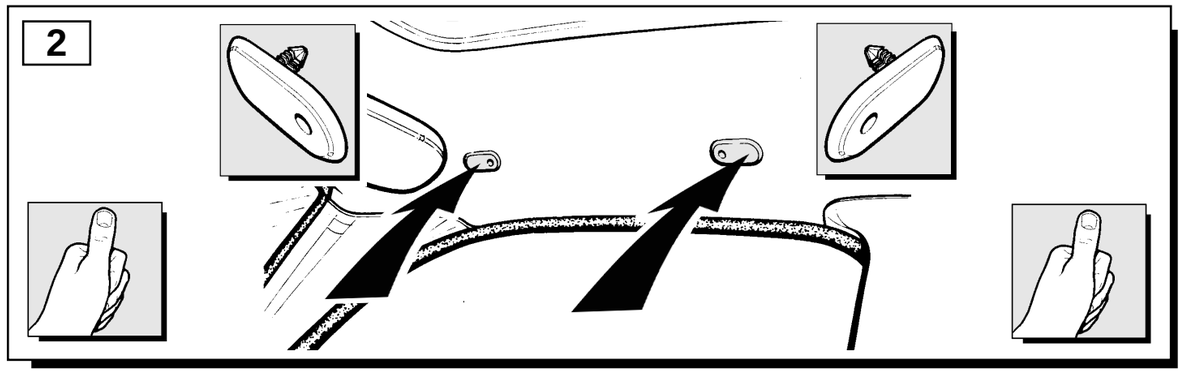


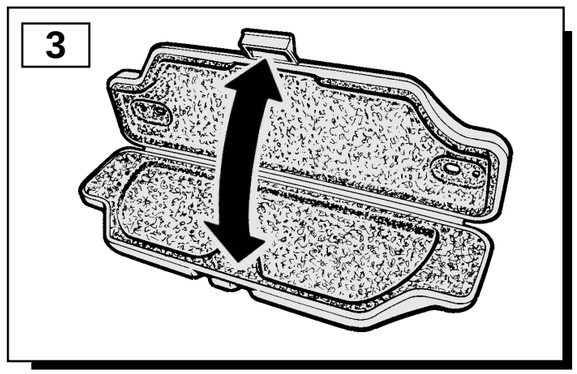


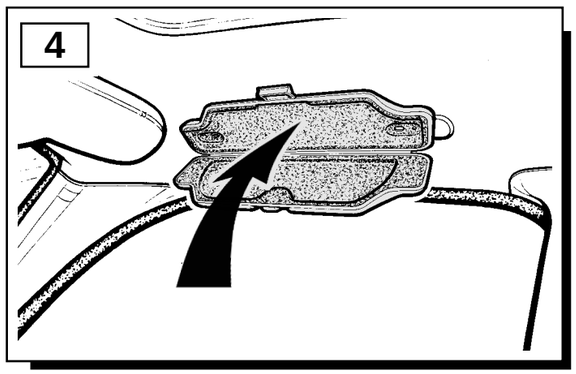


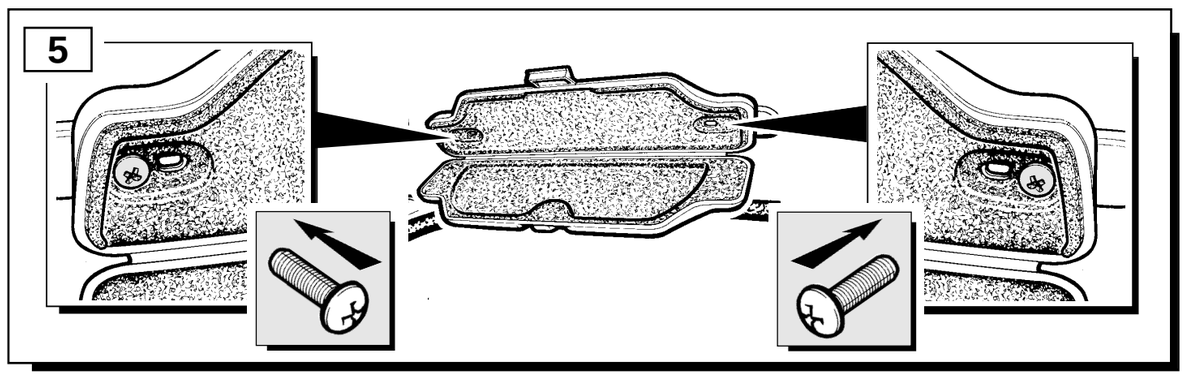


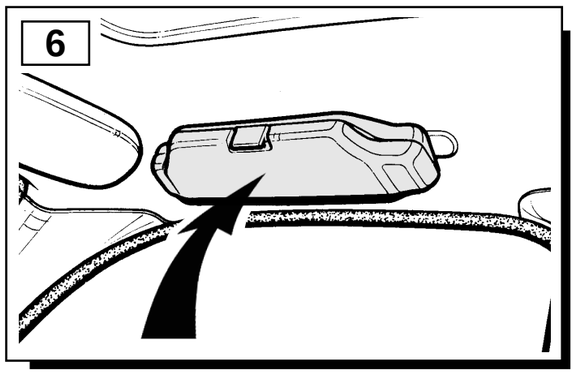
SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL

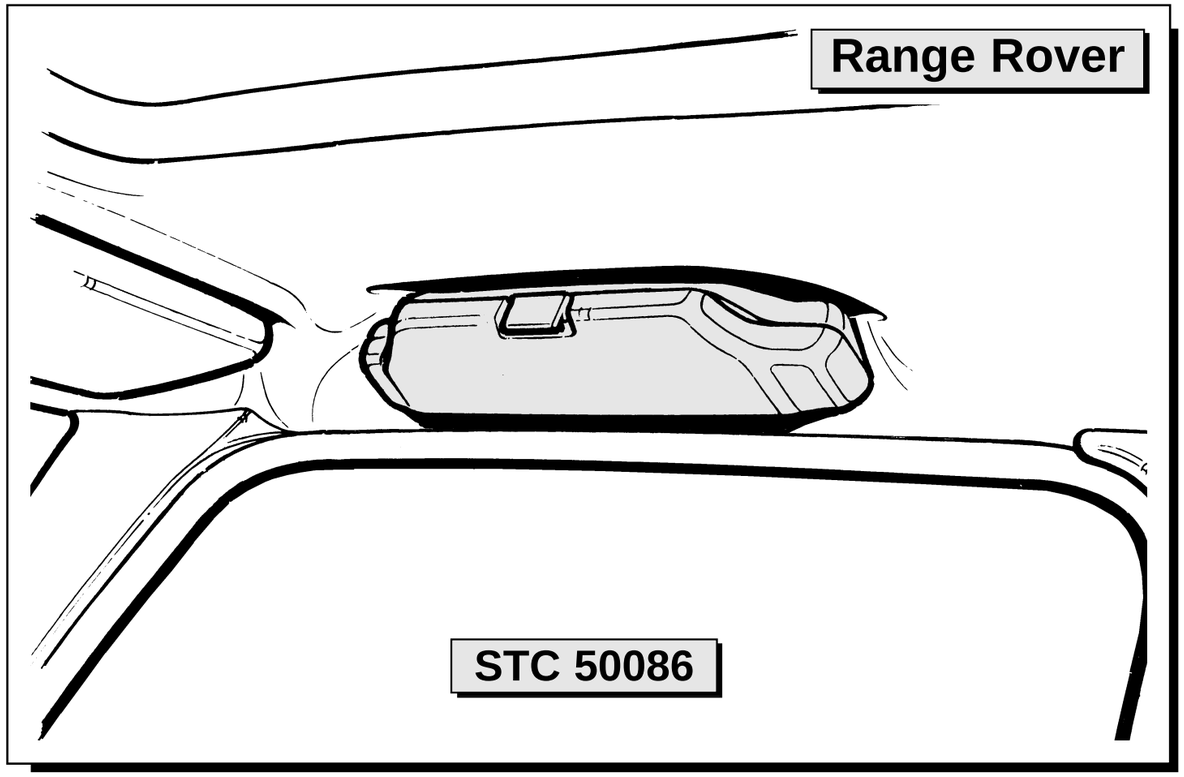


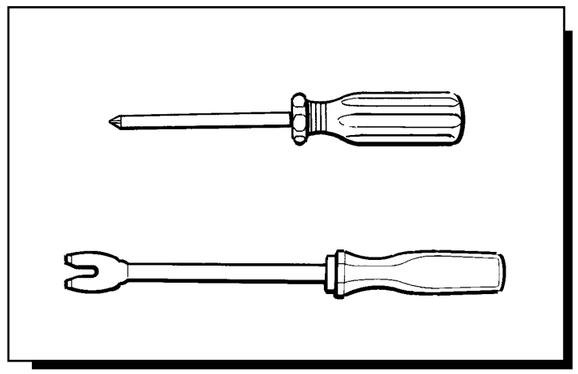


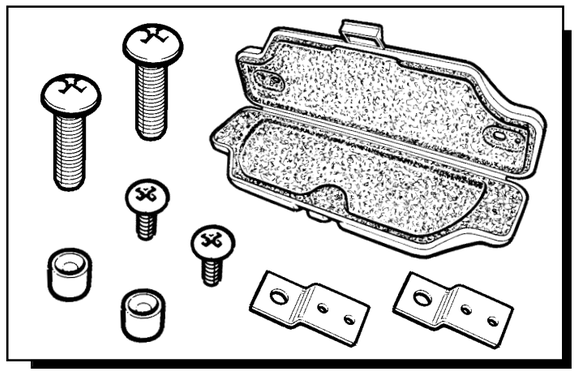


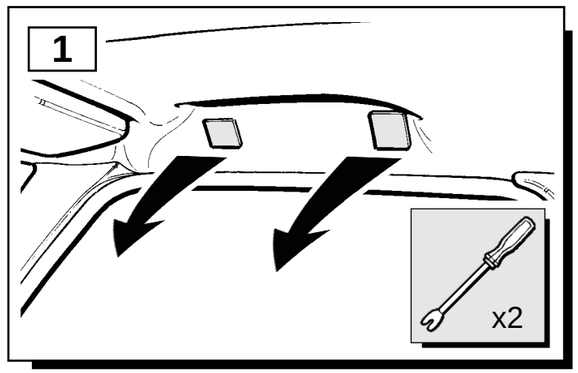


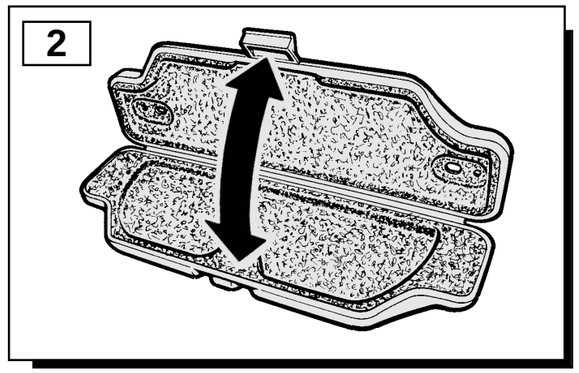




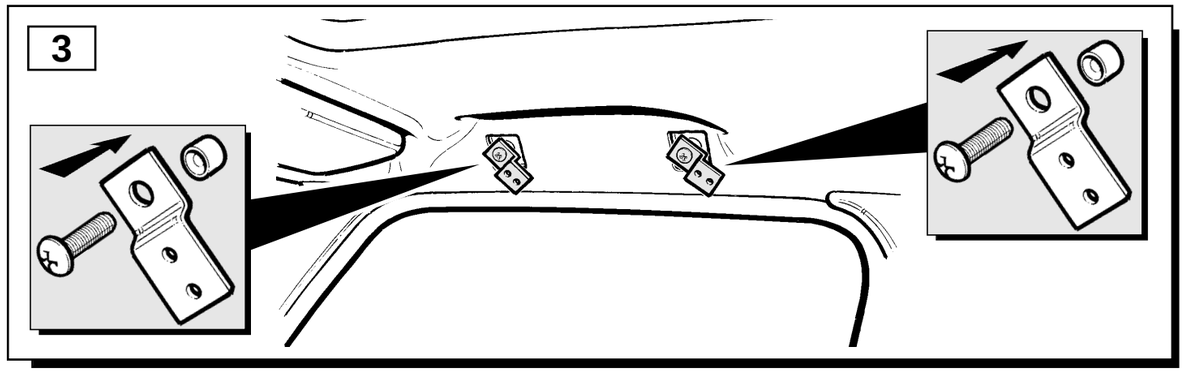


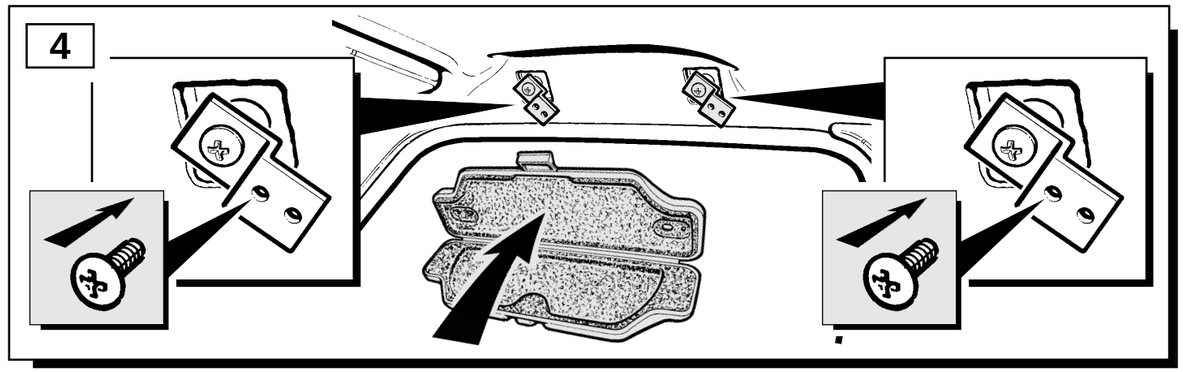


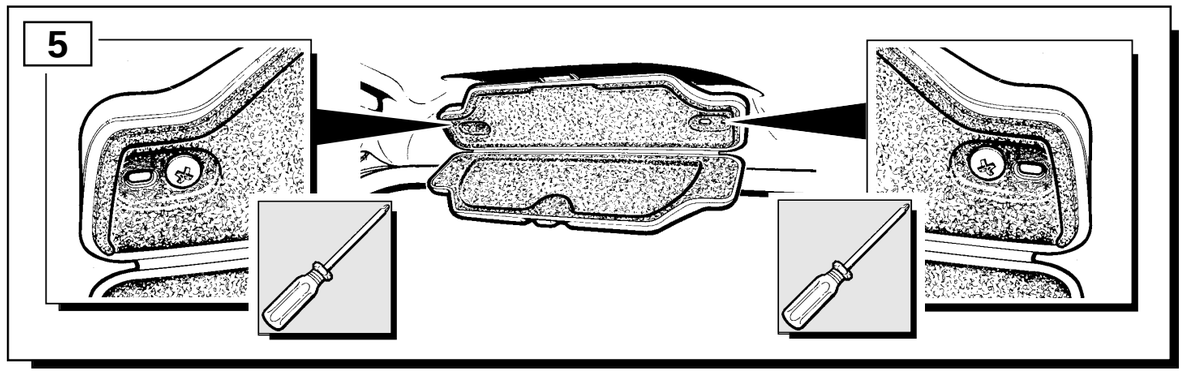


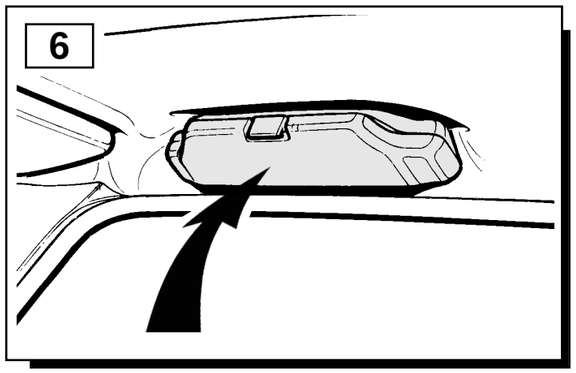


SUNGLASSES HOLDER UNIVERSAL









ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Winch Cut-Out Kit

EINBAUANLEITUNG
Windenabschaltung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Coupe-circuit automatique de treuil

ISTRUZIONI PER L'USO
Interruttore del verricello

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Recorte para guinche

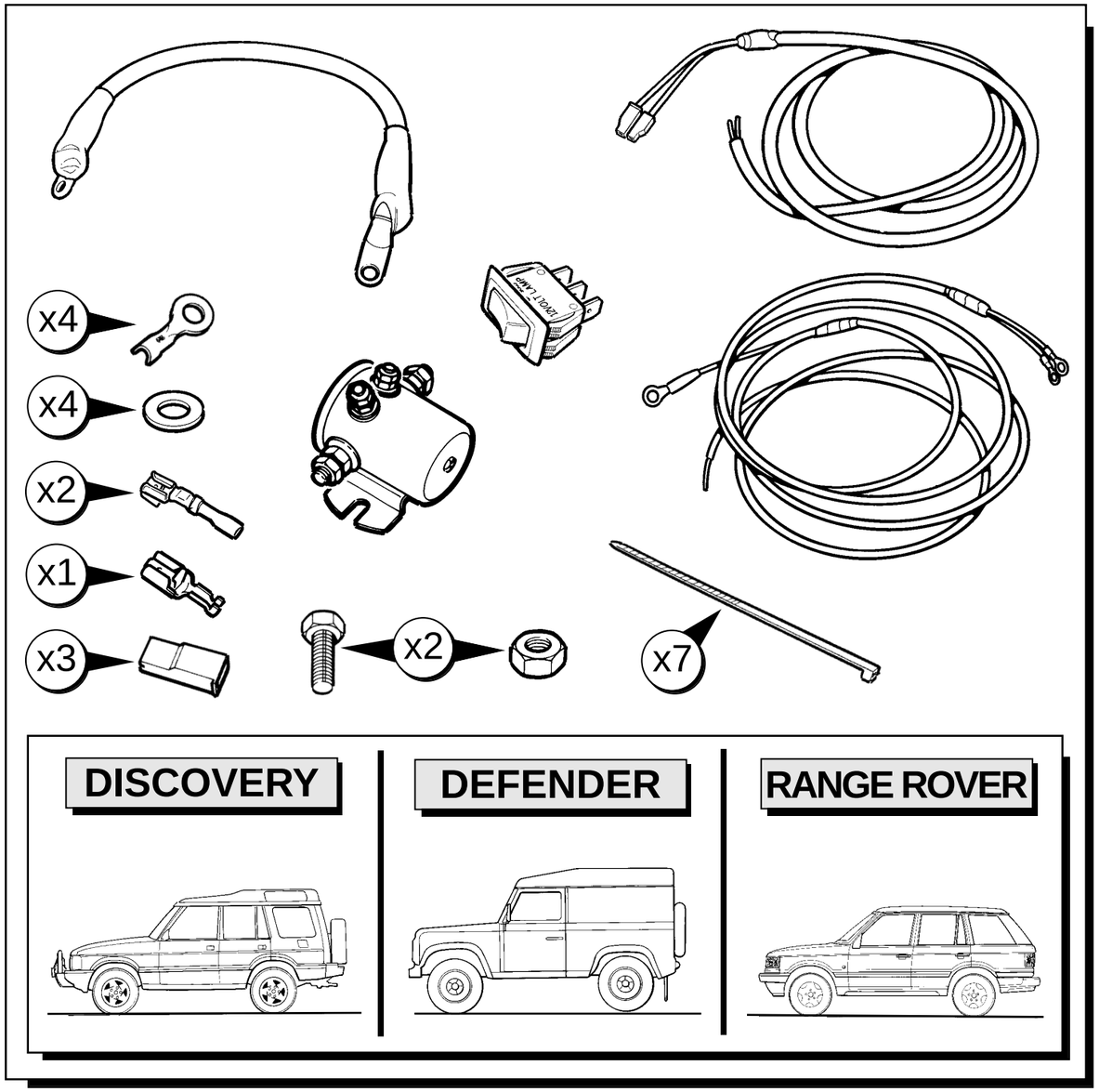
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Corta-circuitos de Guincho

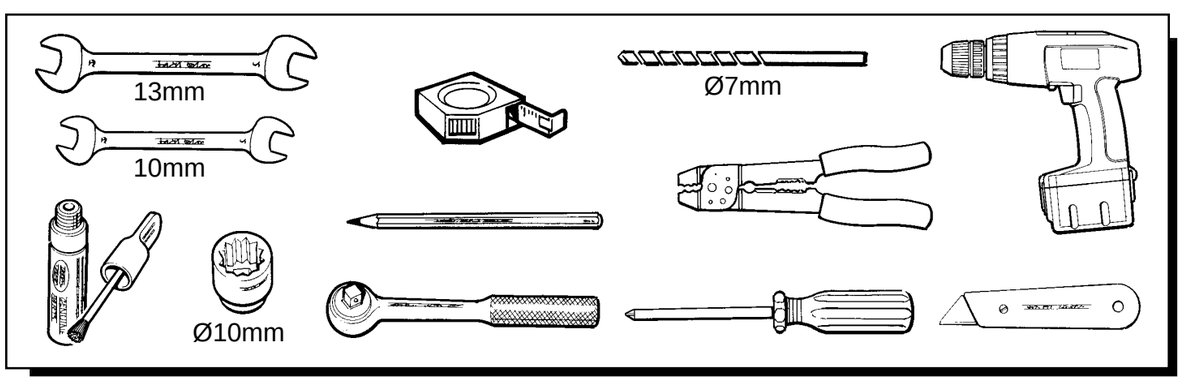
MONTAGEHANDLEIDING
Uitschakelaar voor lier

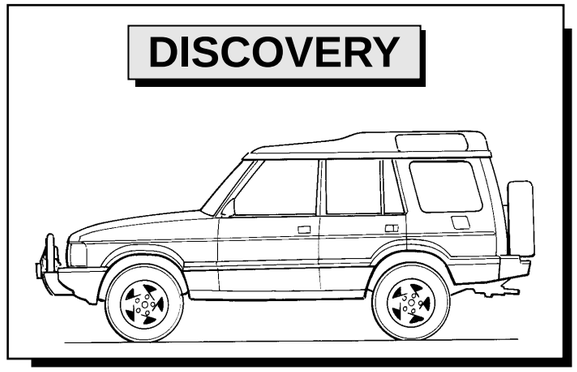
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Σύστημα Διακοπής Λειτουργίας του "Εργάτη"

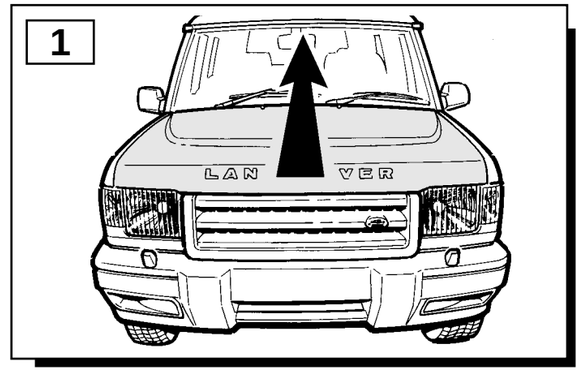
取付用マニュアル
ウィンチ カット アウト

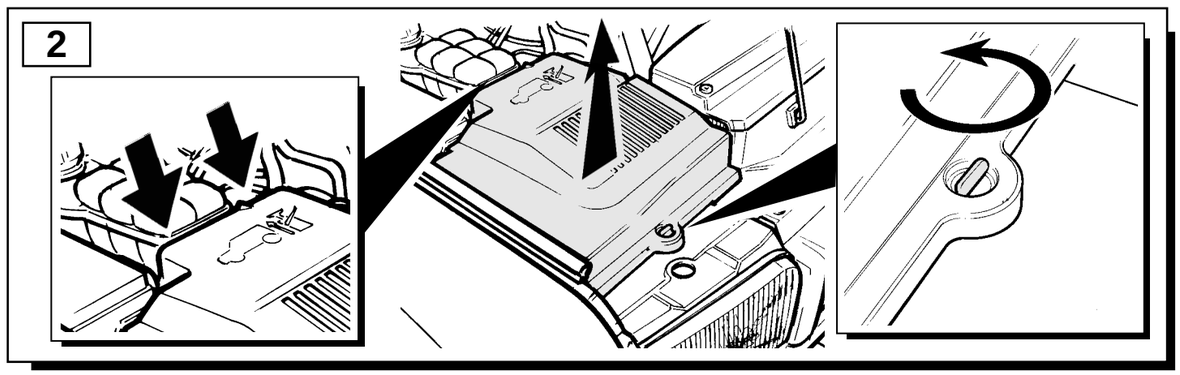
LAND ROVER

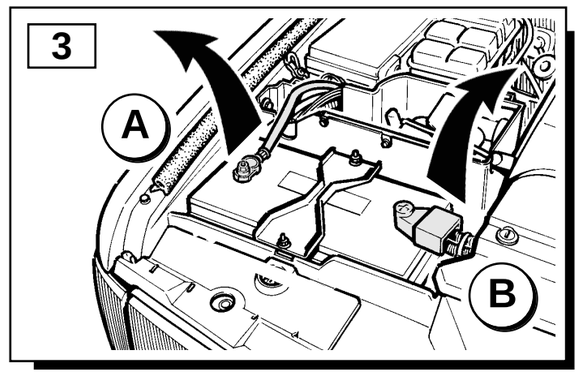

x4
x4
x2
x1
x3
x2
x7
DISCOVERY
DEFENDER
RANGE ROVER

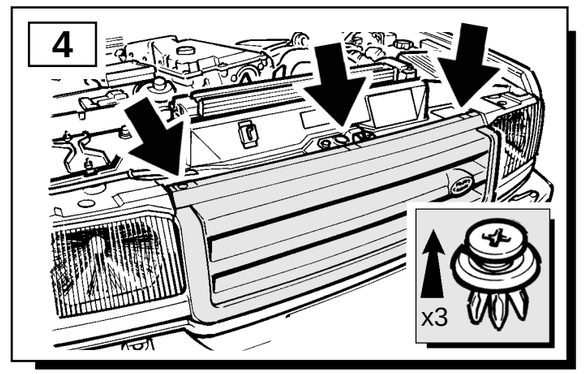

13mm
10mm
Ø10mm
Ø7mm

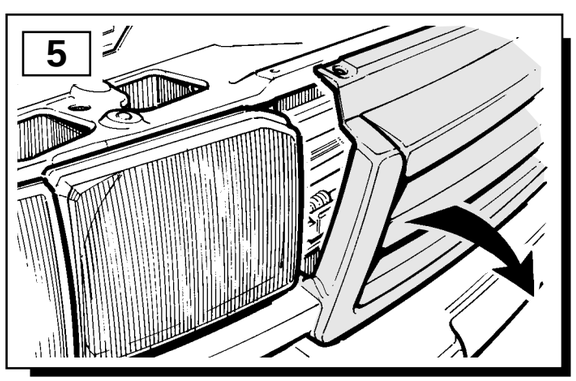

DISCOVERY

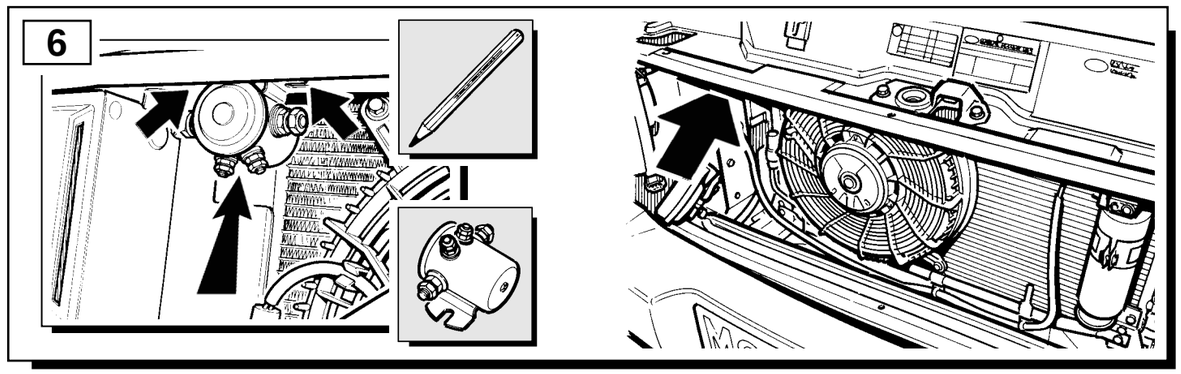

1

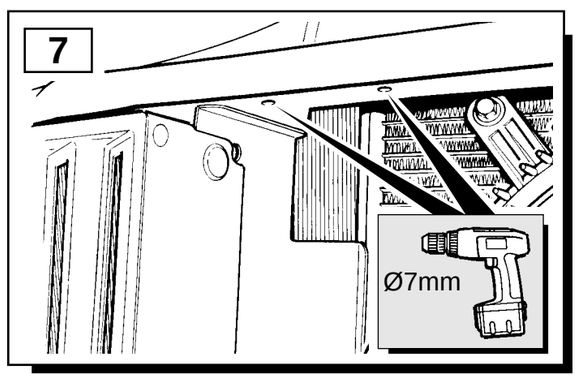

2

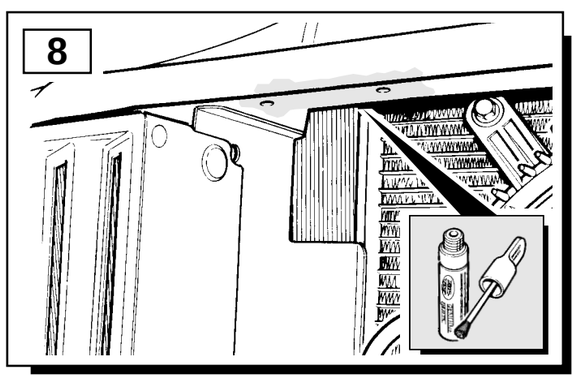

3
A
B

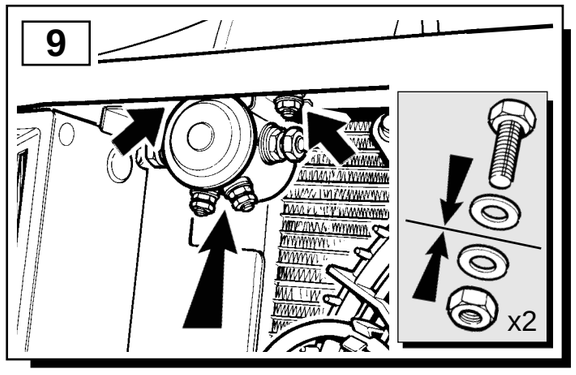

4
x3

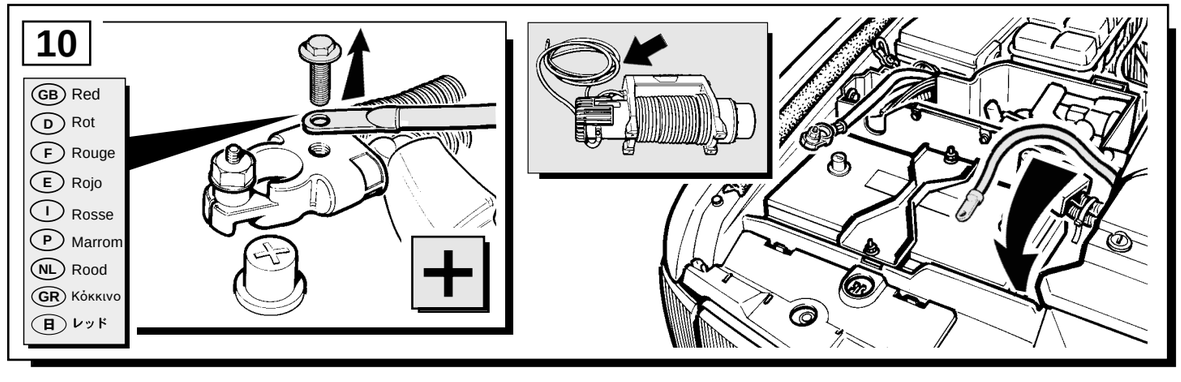

5

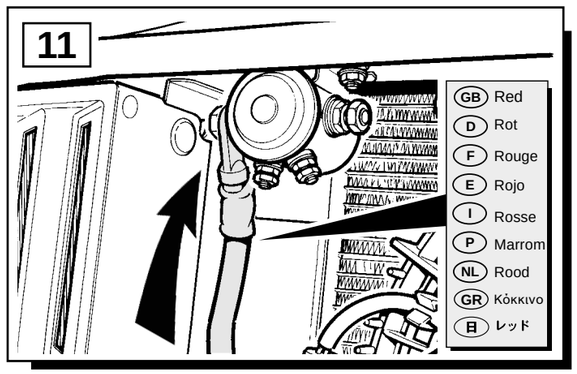

6

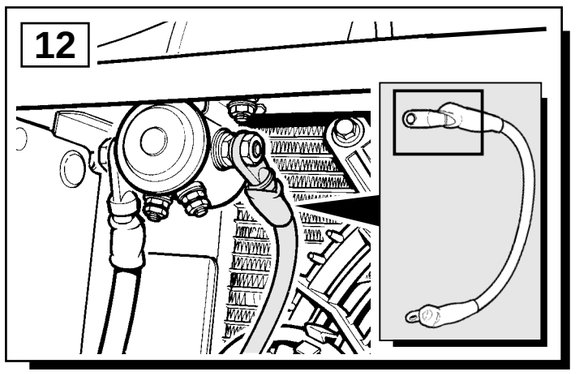

7
Ø7mm

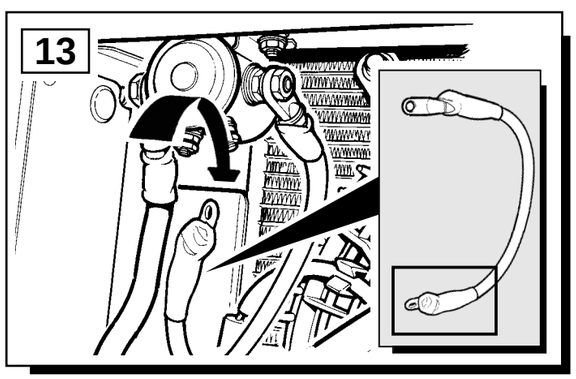

8

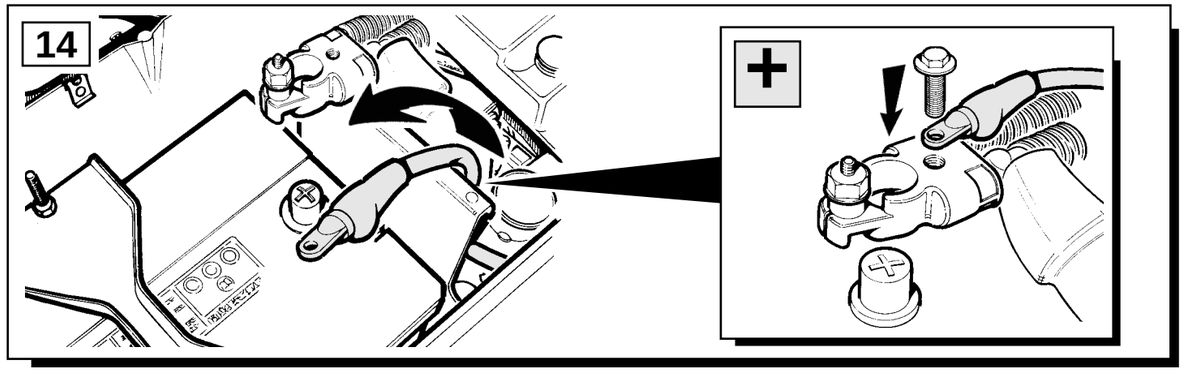

9
x2

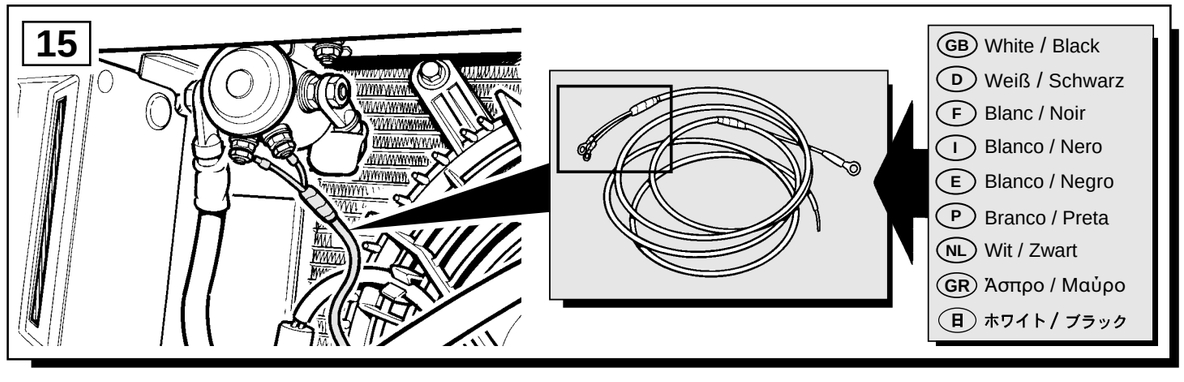

10
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

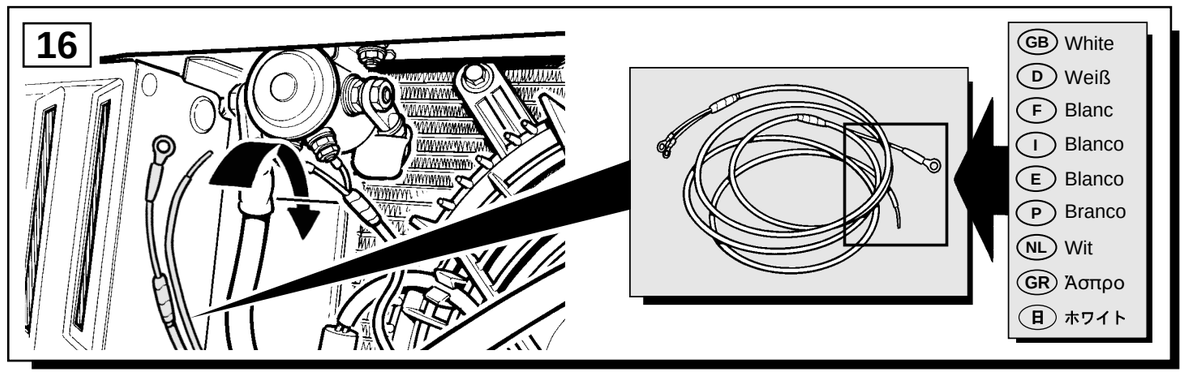

11
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

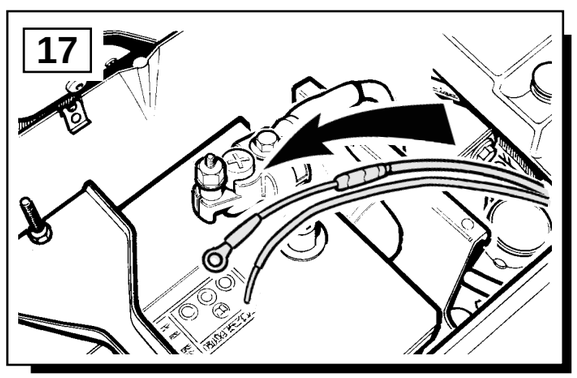

12

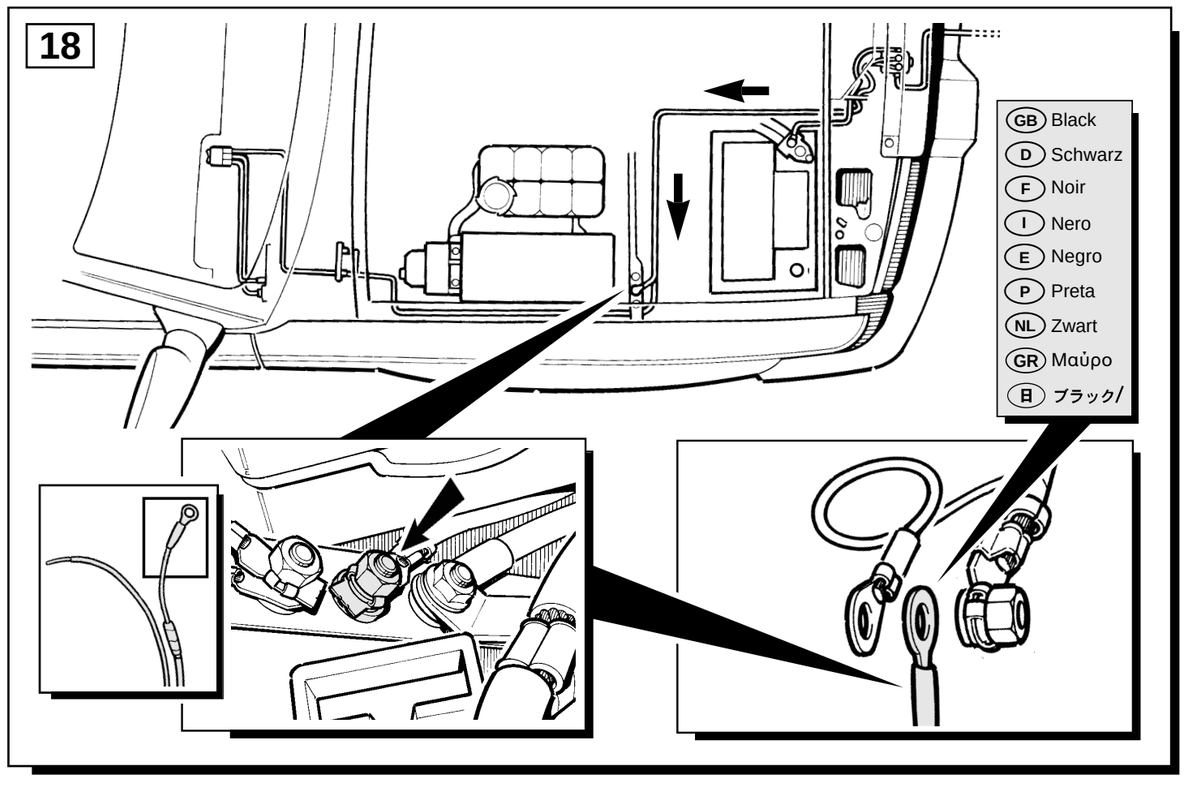

13

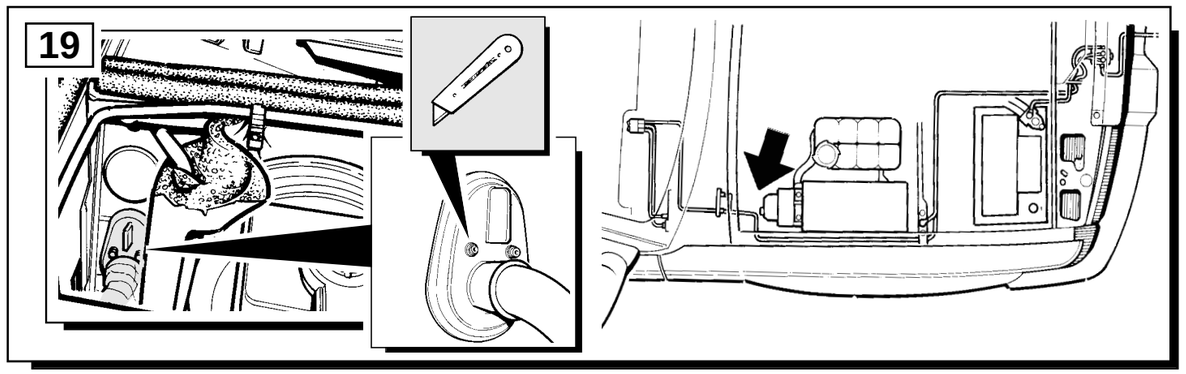

14

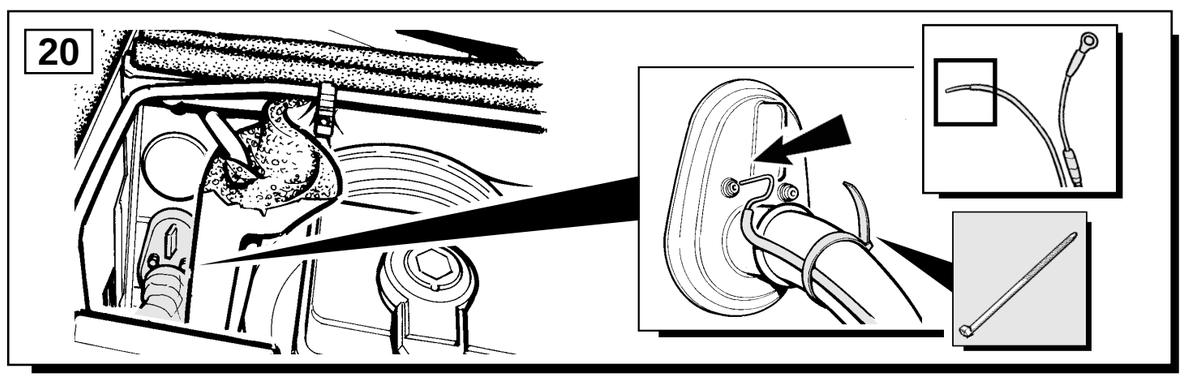

15
GB White / Black
D Weiß / Schwarz
F Blanc / Noir
I Blanco / Nero
E Blanco / Negro
P Branco / Preta
NL Wit / Zwart
GR Άσπρο / Μαύρο
日 ホワイト / ブラック

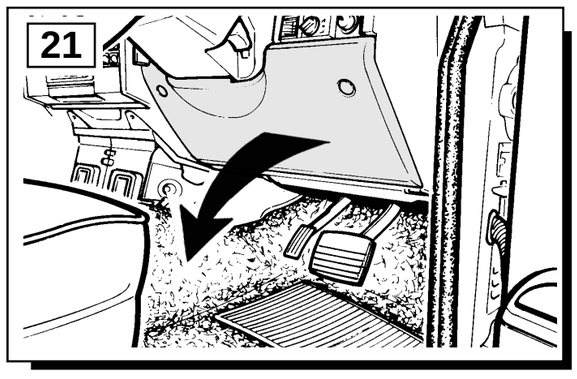

16
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

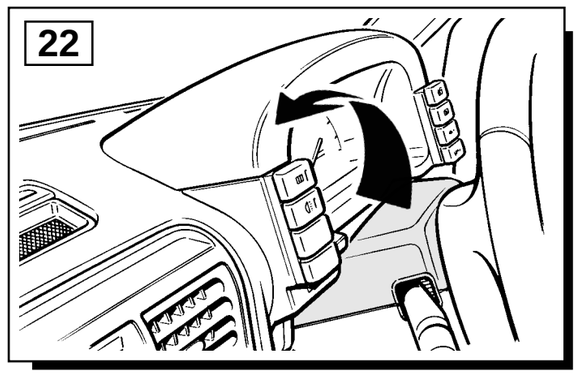

17

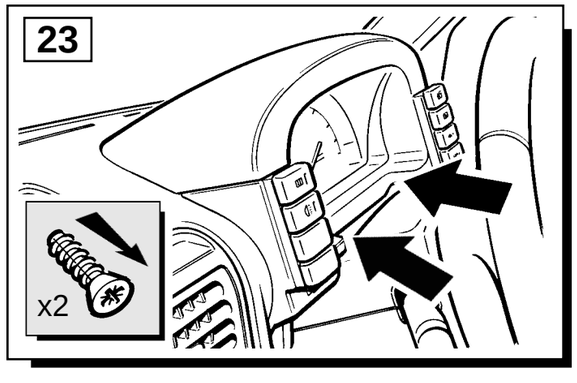

18
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック/

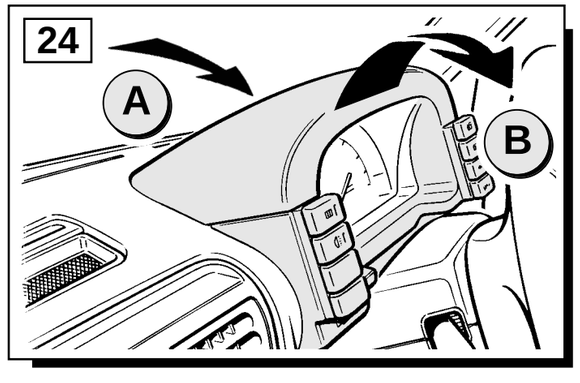

19


20

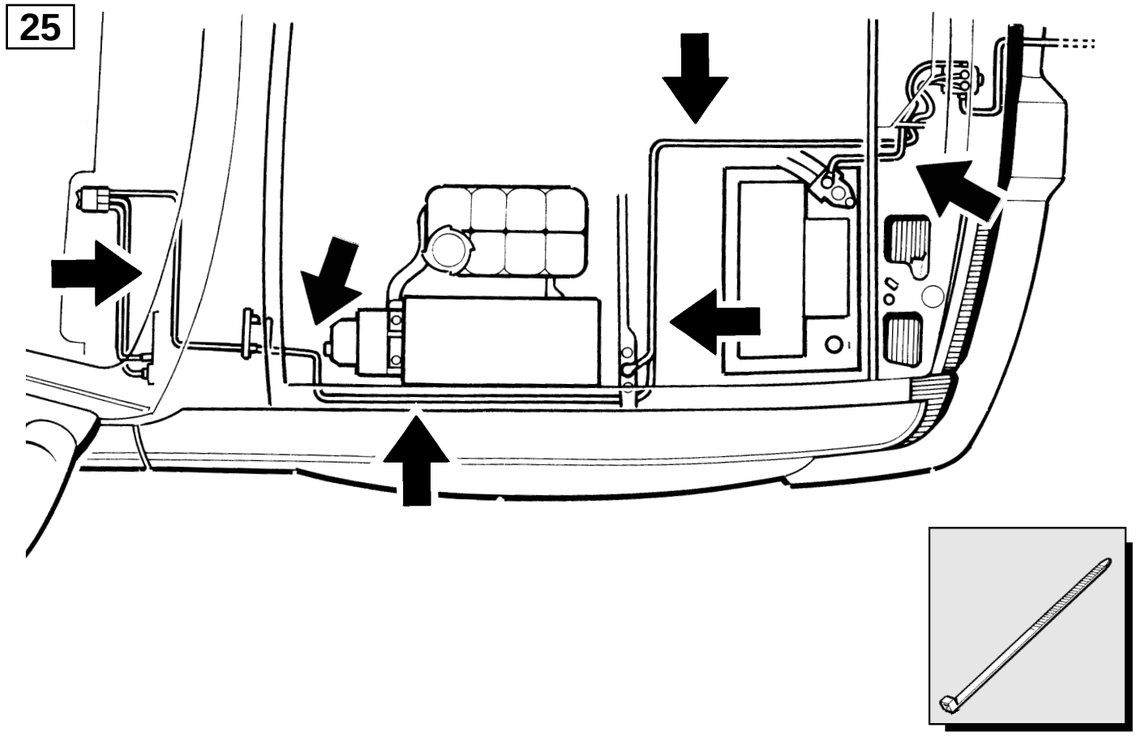

21


22

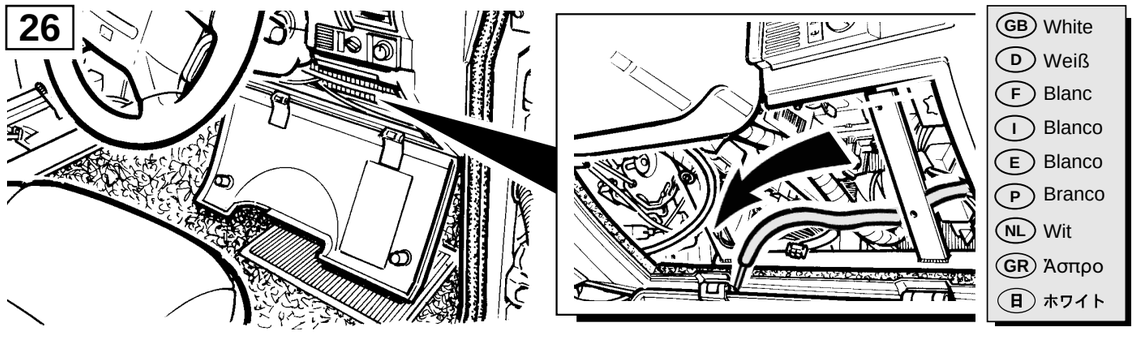

23
x2


24
A
B

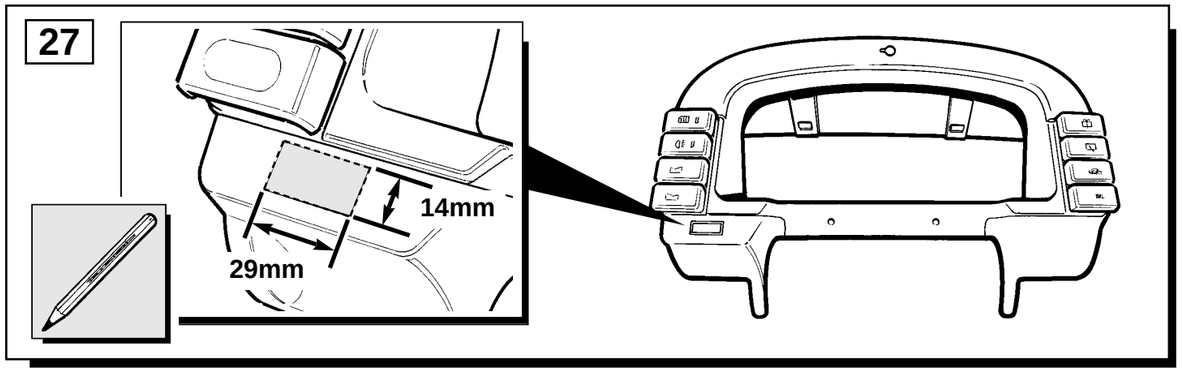
25



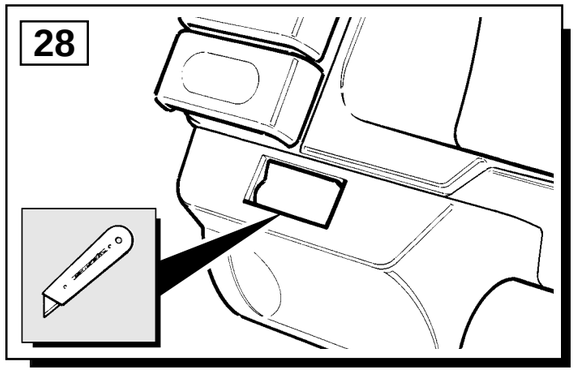
26



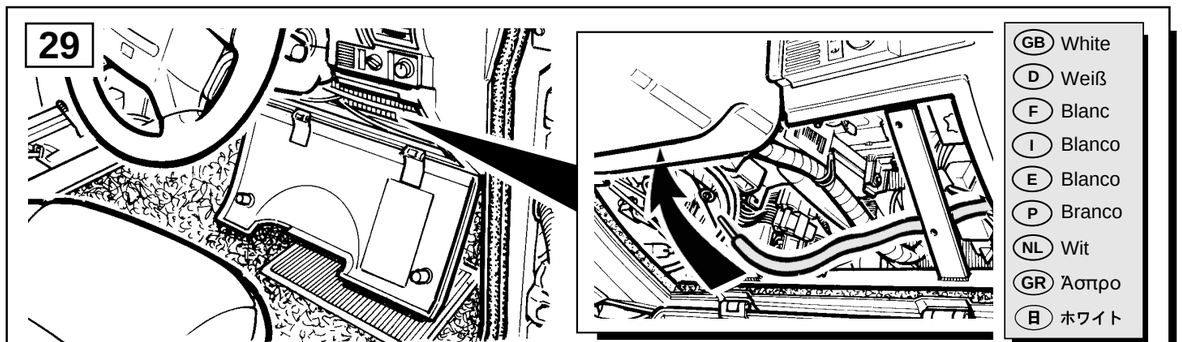
27



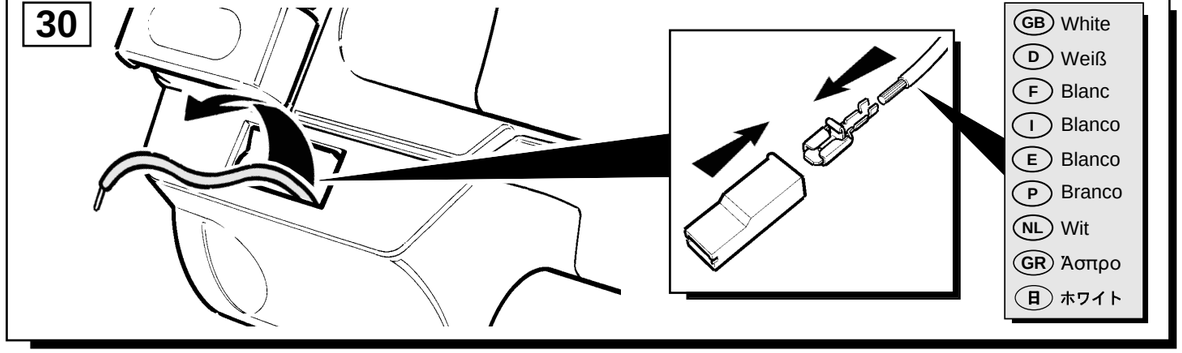
28



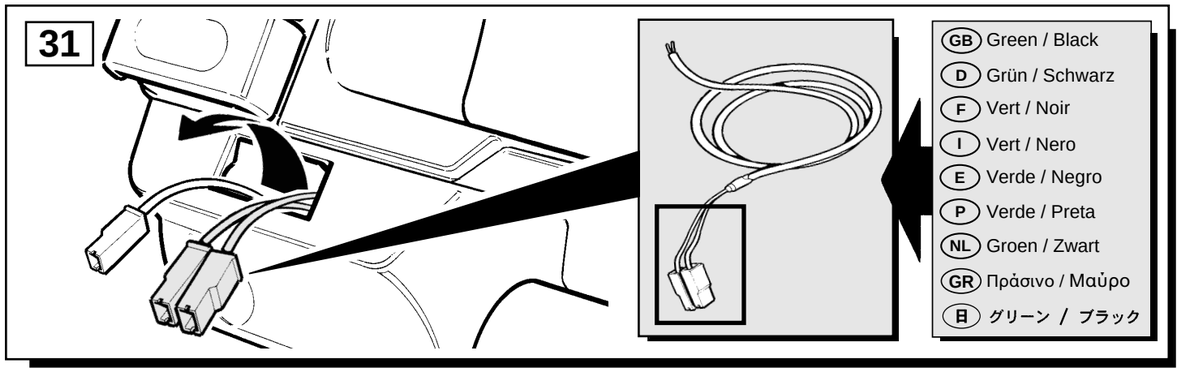
29



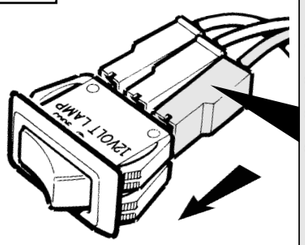
30



31

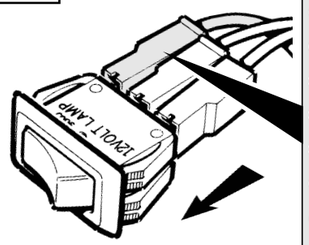


32



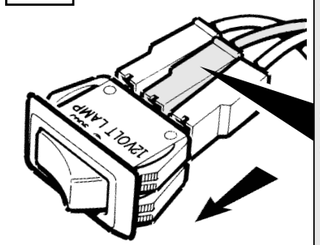
- GB Green → 1
- D Grün → 1
- F Vert → 1
- I Vert → 1
- E Verde → 1
- P Verde → 1
- NL Groen → 1
- GR Πράσινο → 1
- 日 グリーン → 1

33



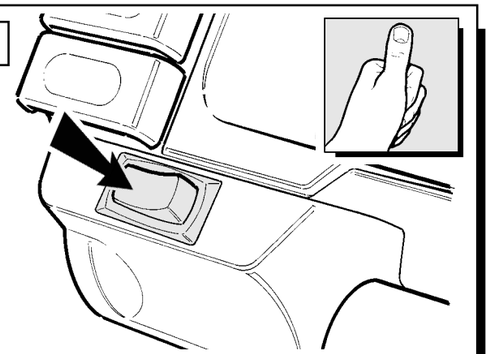
- GB White → 2
- D Weiß → 2
- F Blanc → 2
- I Blanco → 2
- E Blanco → 2
- P Branco → 2
- NL Wit → 2
- GR Άσπρο → 2
- 日 ホワイト → 2

34

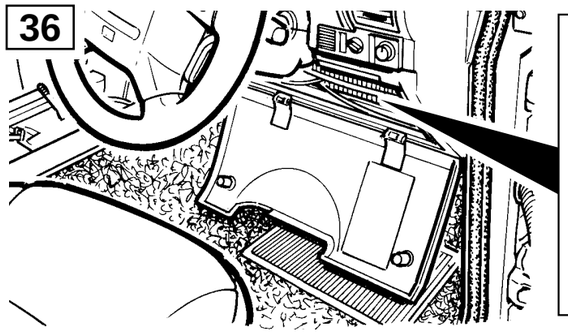


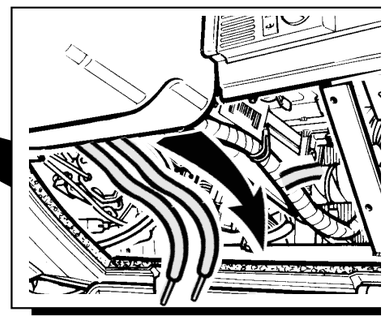
- GB Black → 3
- D Schwarz → 3
- F Noir → 3
- I Nero → 3
- E Negro → 3
- P Preta → 3
- NL Zwart → 3
- GR Μαύρο → 3
- 日 ブラック → 3

35



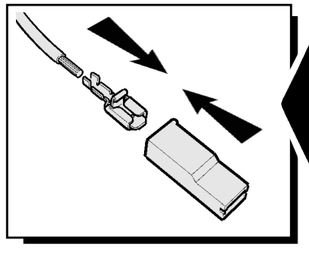
36



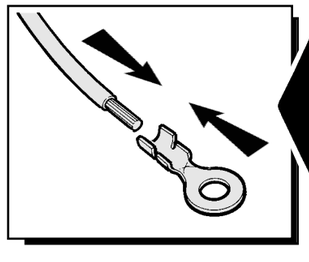


- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

37

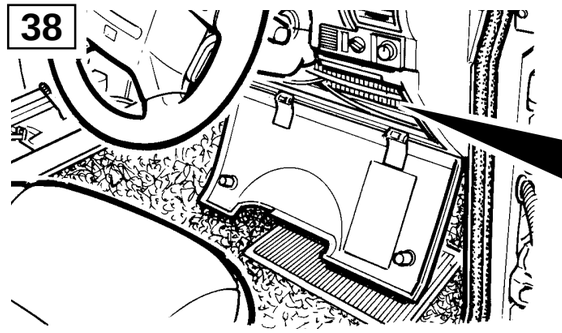


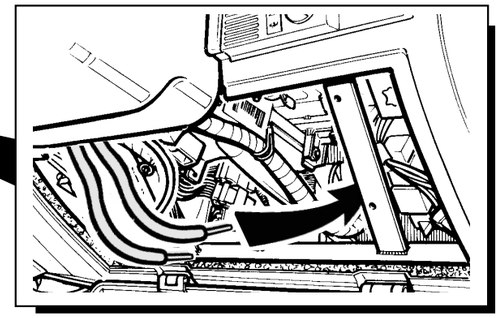
- GB Green
- D Grün
- F Vert
- I Vert
- E Verde
- P Verde
- NL Groen
- GR Πράσινο
- 日 グリーン

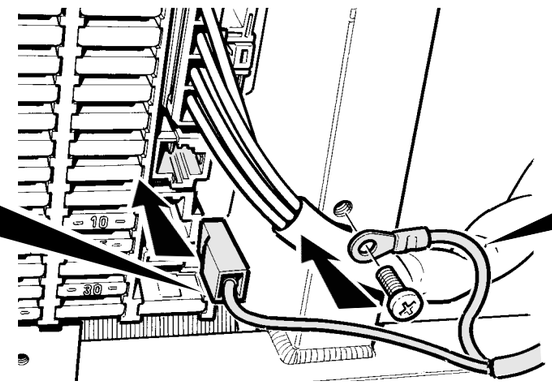


- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- 日 ブラック/

38



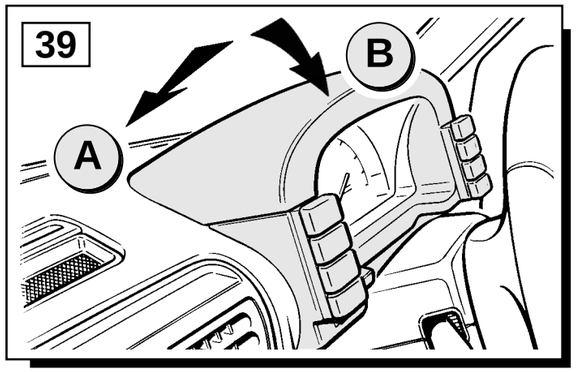




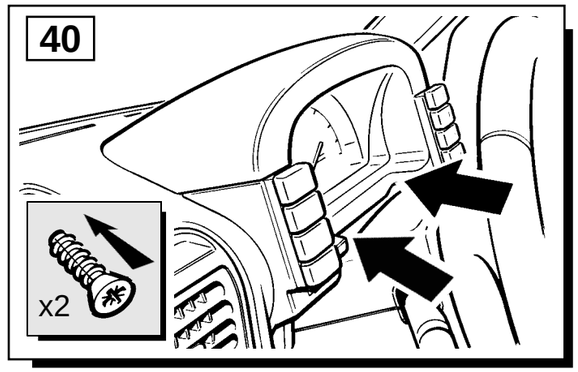
- GB Green
- D Grün
- F Vert
- I Vert
- E Verde
- P Verde
- NL Groen
- GR Πράσινο
- 日 グリーン

- GB Black
- D Schwarz
- F Noir
- I Nero
- E Negro
- P Preta
- NL Zwart
- GR Μαύρο
- 日 ブラック

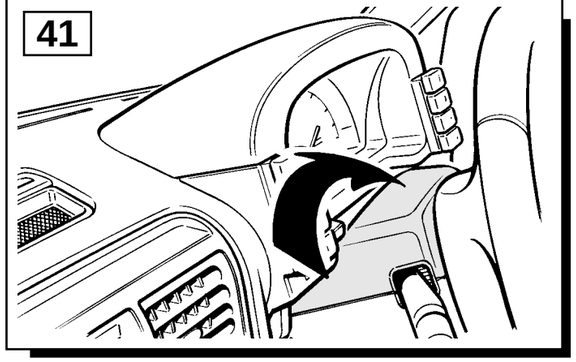
39



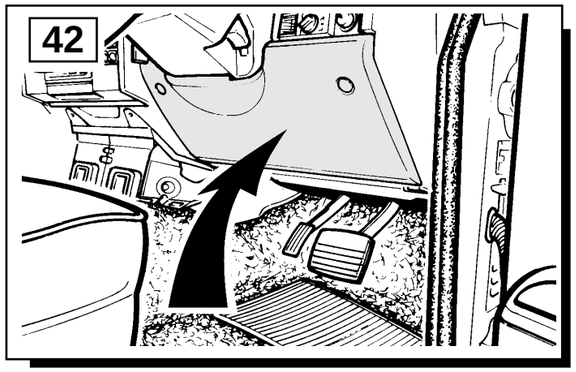
40

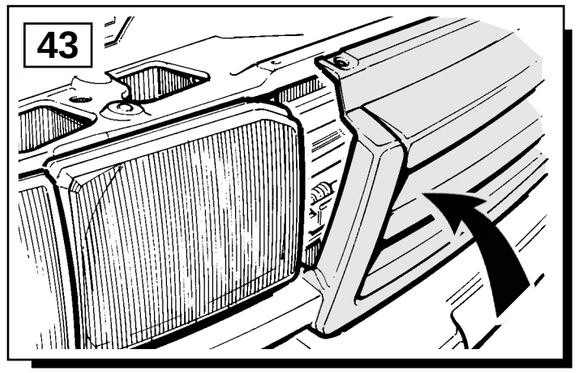


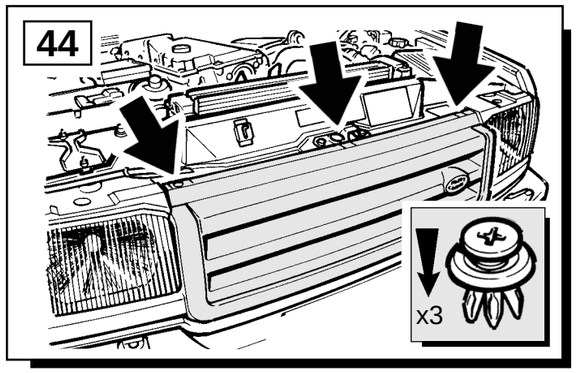
41

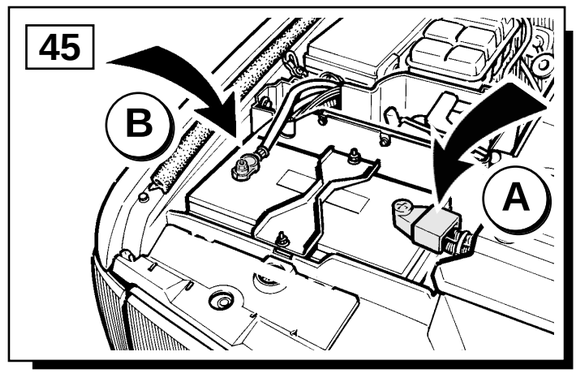


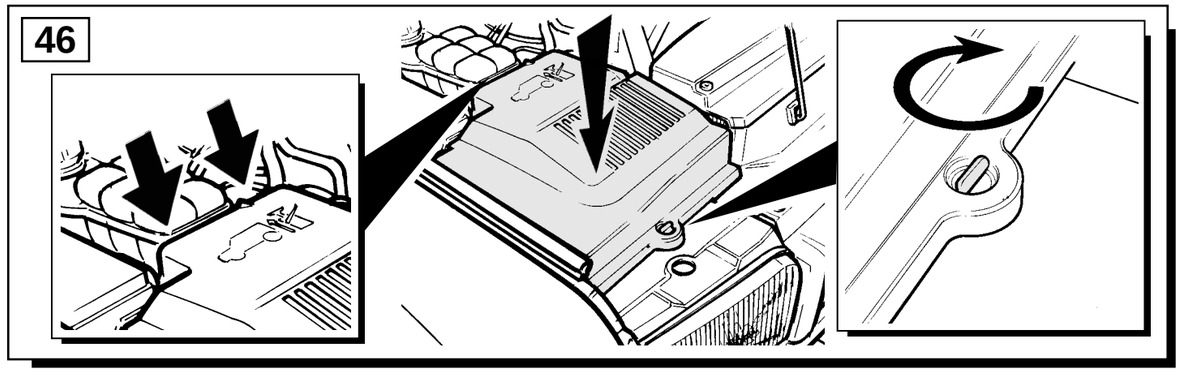
42

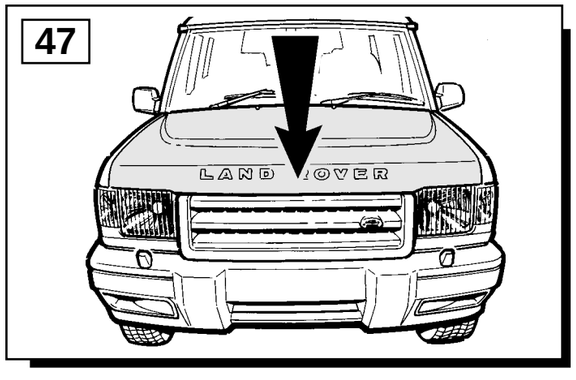


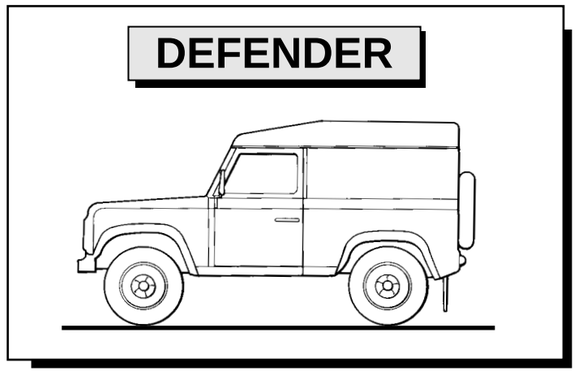

43

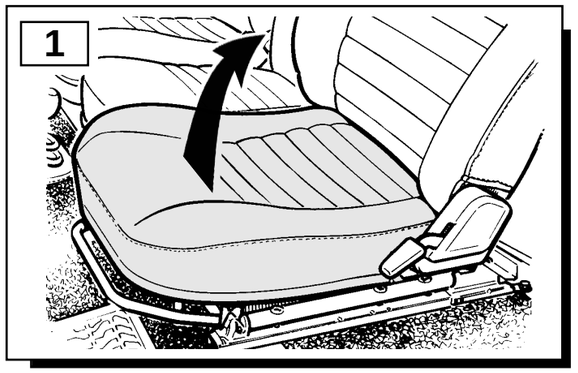

44
x3

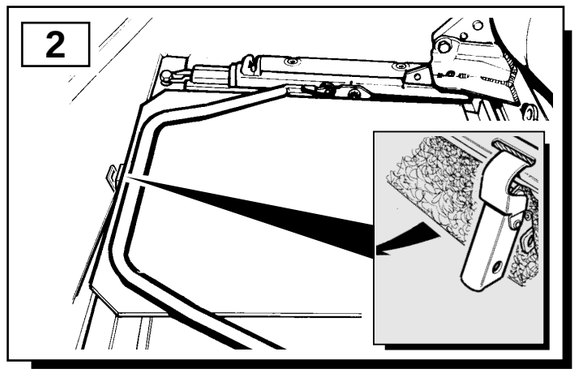

45
B
A

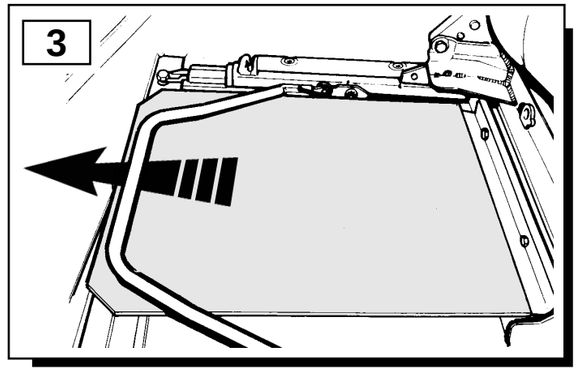

46

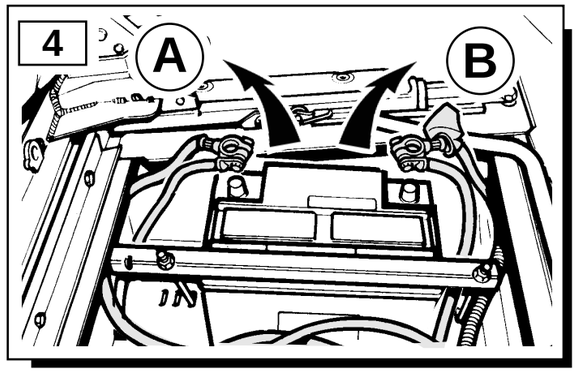

47
LAND ROVER

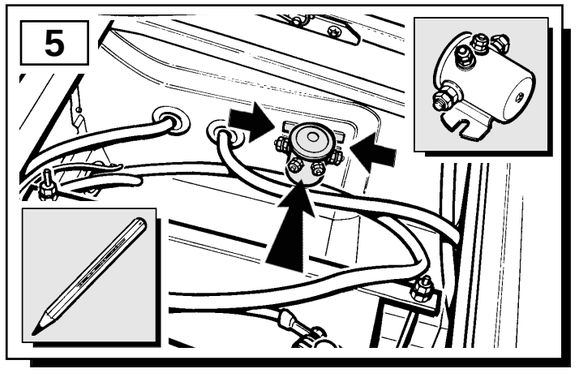

DEFENDER

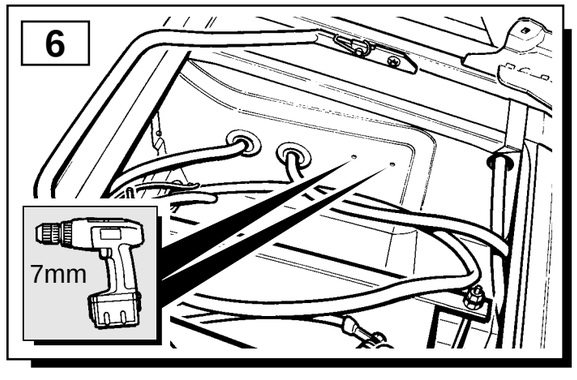

1

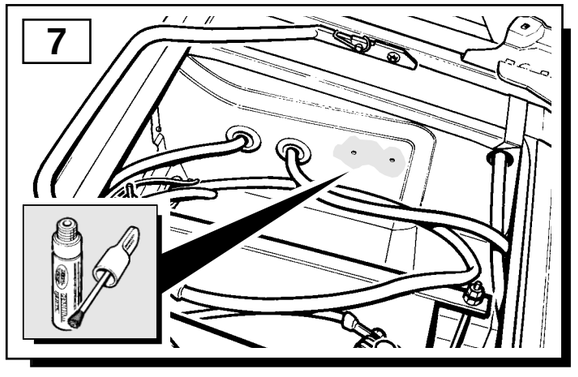

2

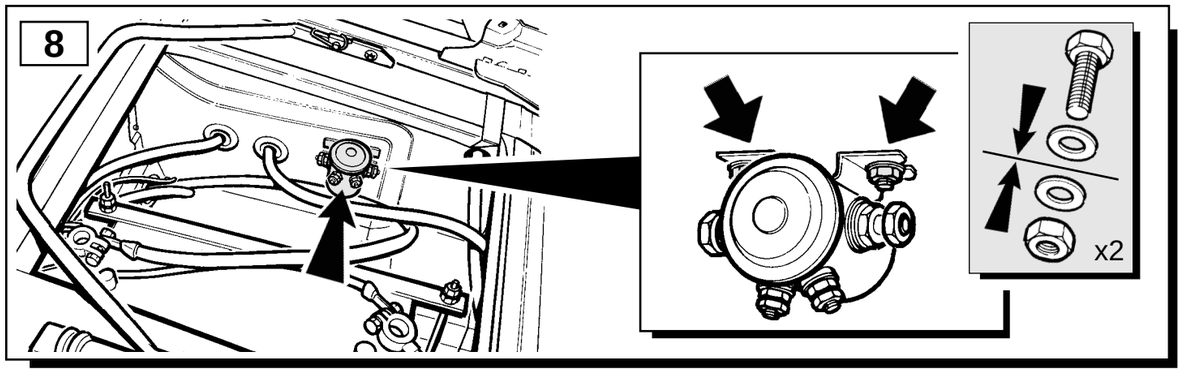

3

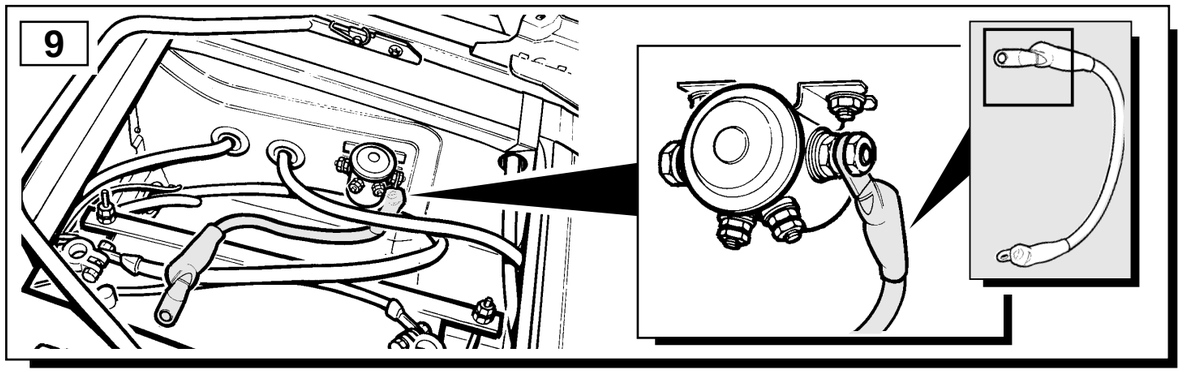

4
A
B

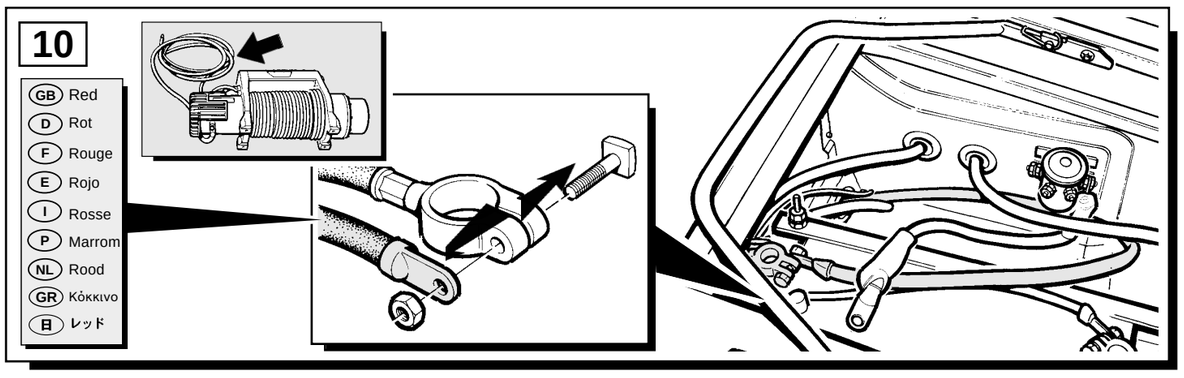

5

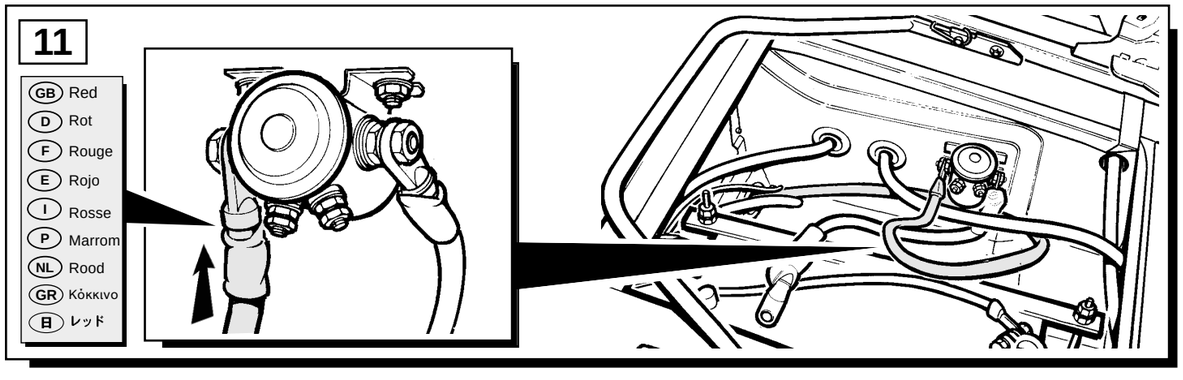

6
7mm

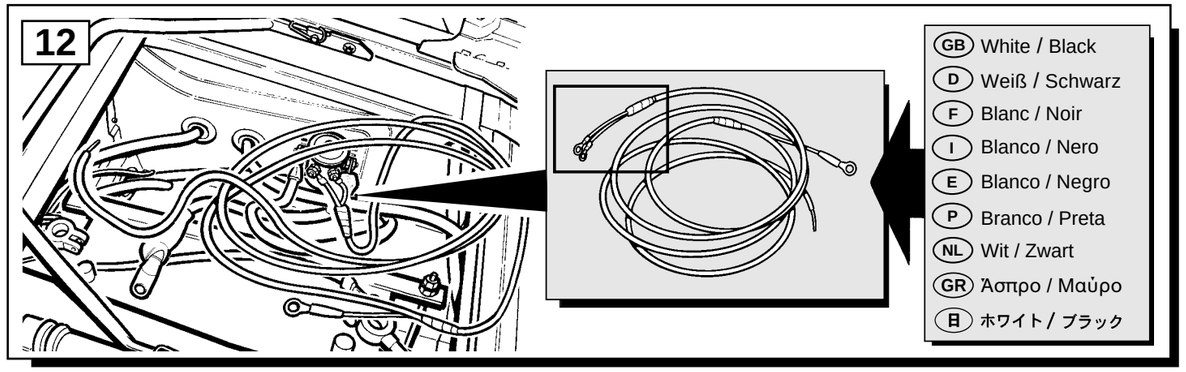

7

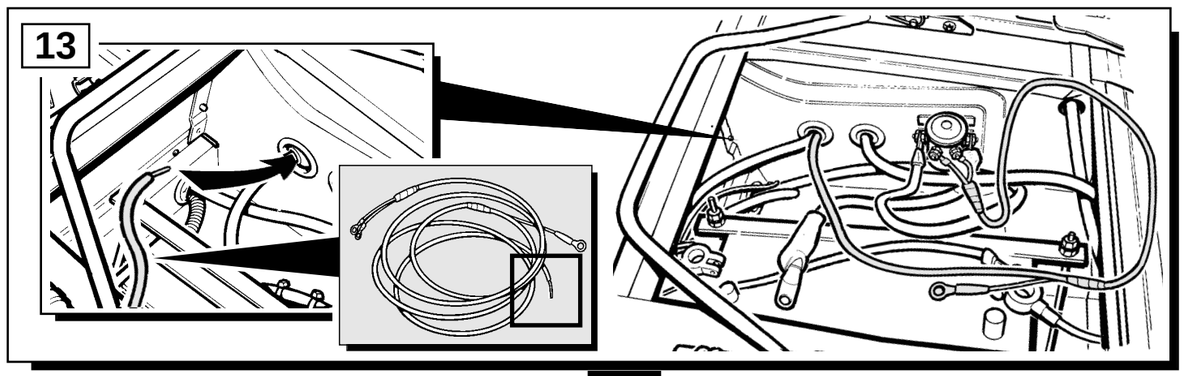

8
x2

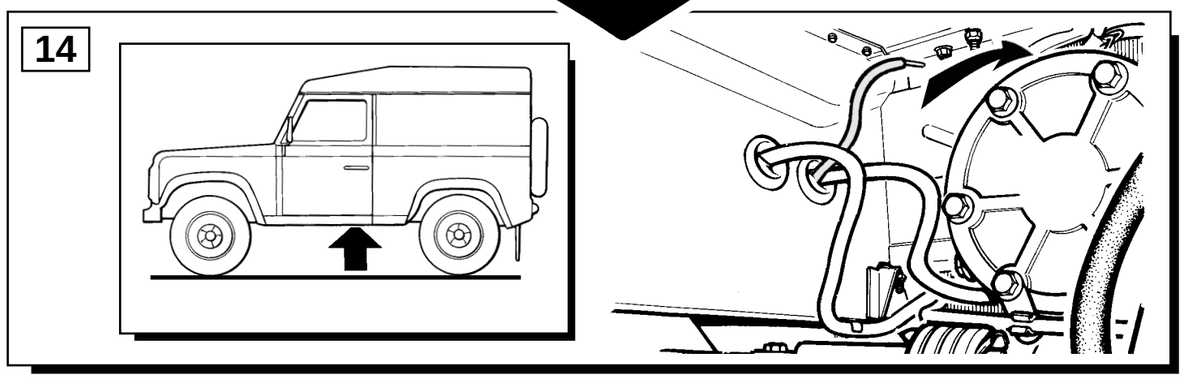

9

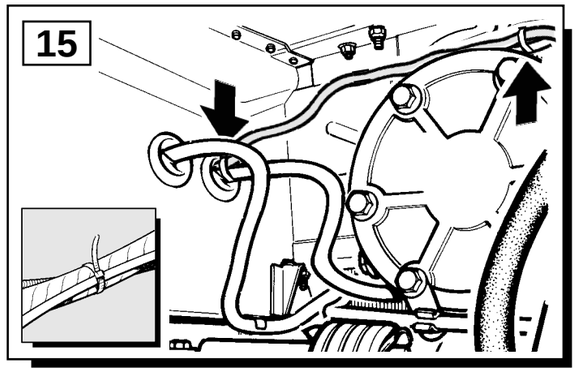

10
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

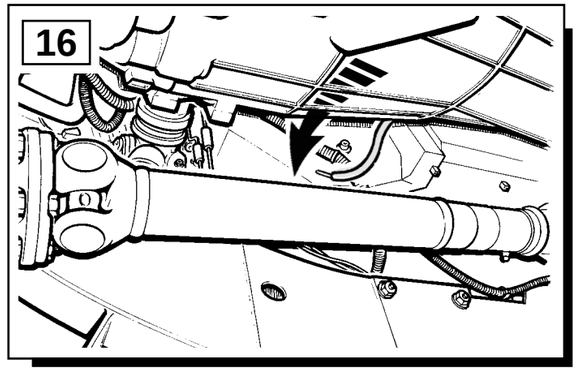

11
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド


12
GB White / Black
D Weiß / Schwarz
F Blanc / Noir
I Blanco / Nero
E Blanco / Negro
P Branco / Preta
NL Wit / Zwart
GR Άσπρο / Μαύρο
日 ホワイト / ブラック

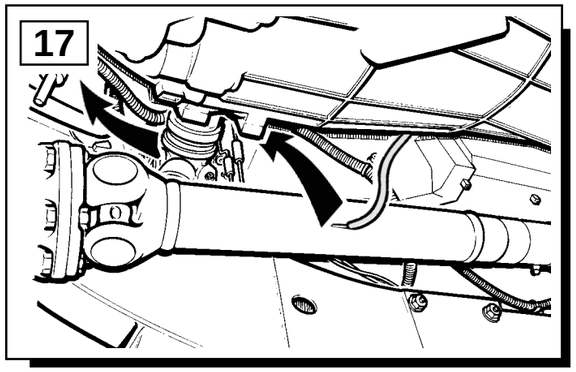

13


14

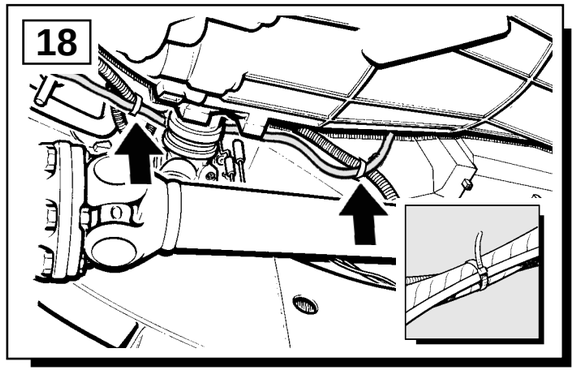

15


16

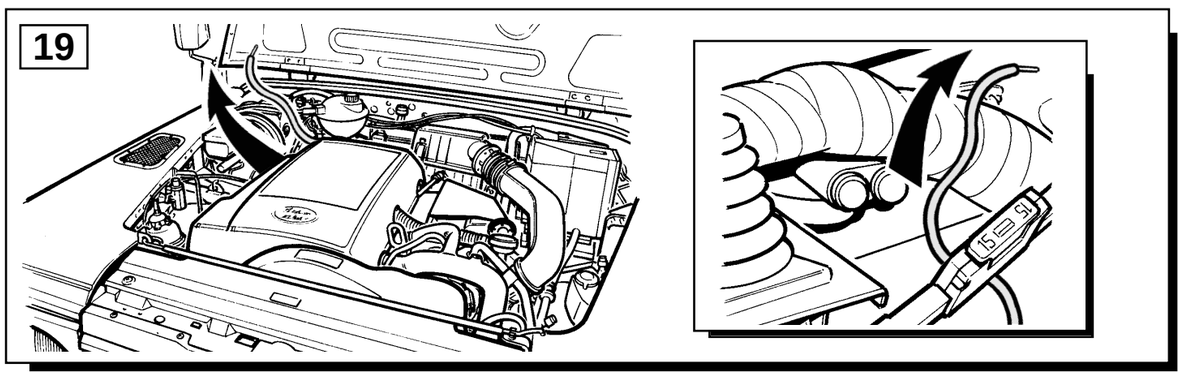
17



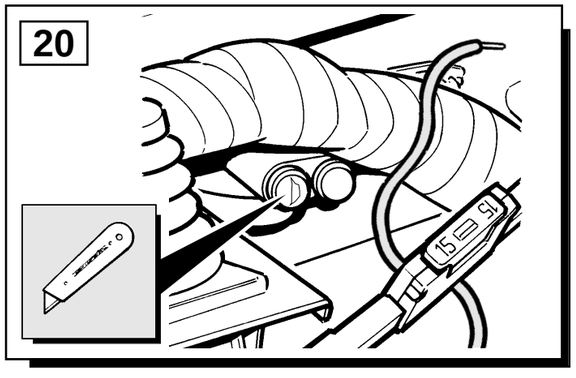
18



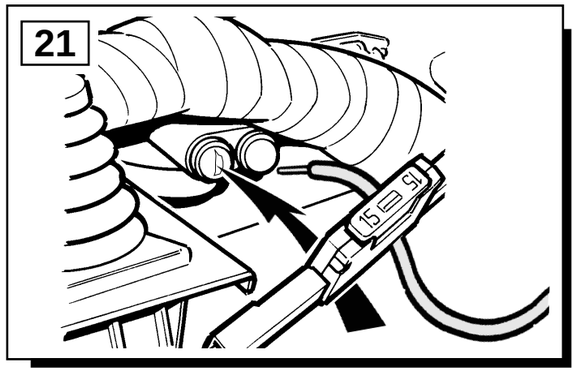
19



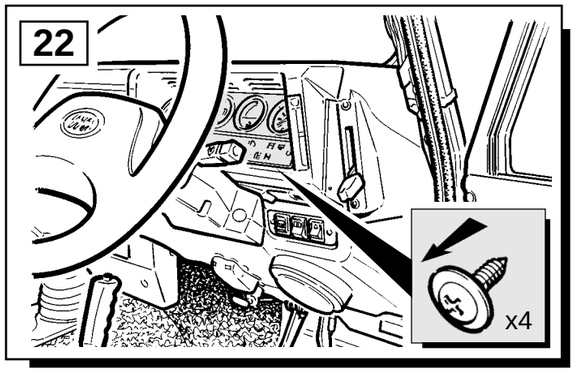
20



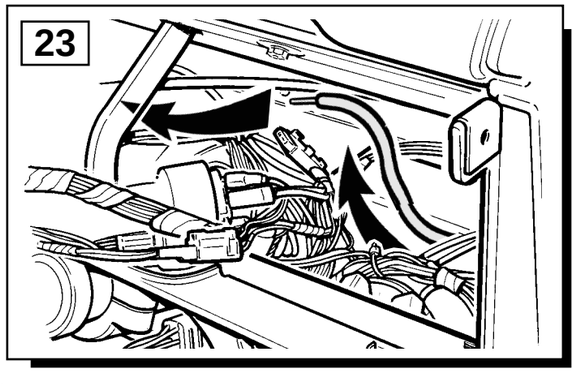
21



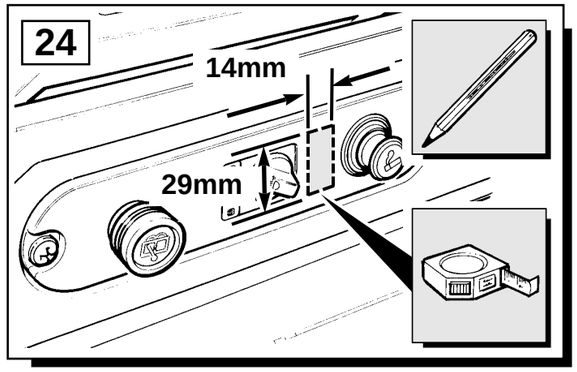
22



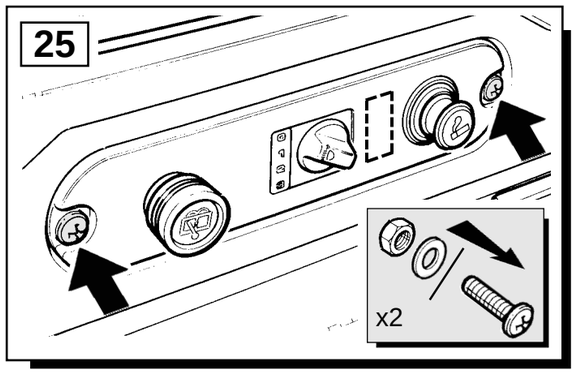
23



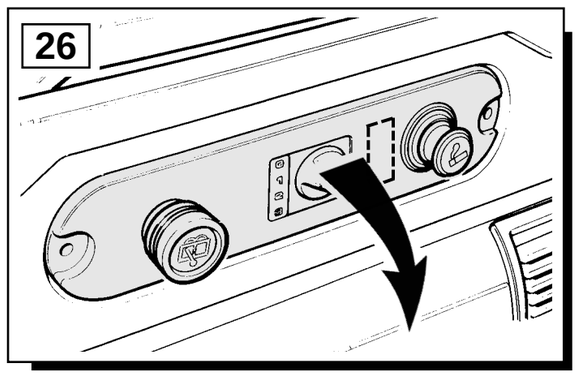
24



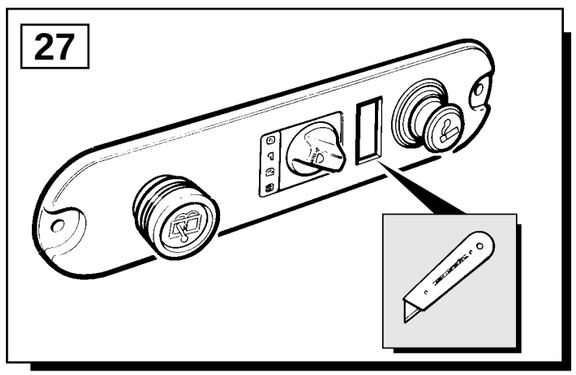
25



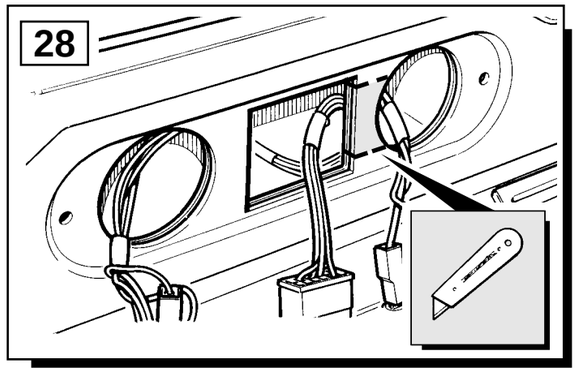
26



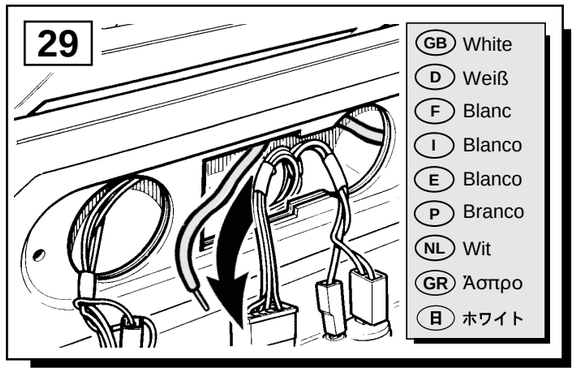
27



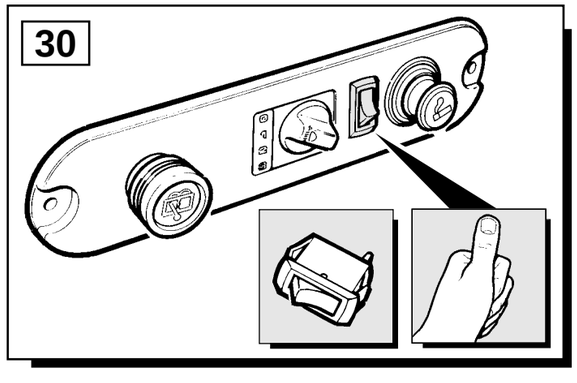
28



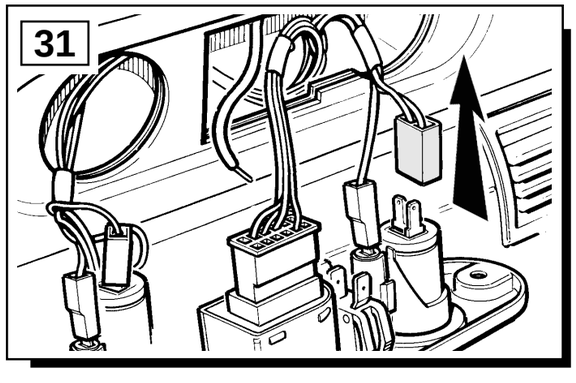
29

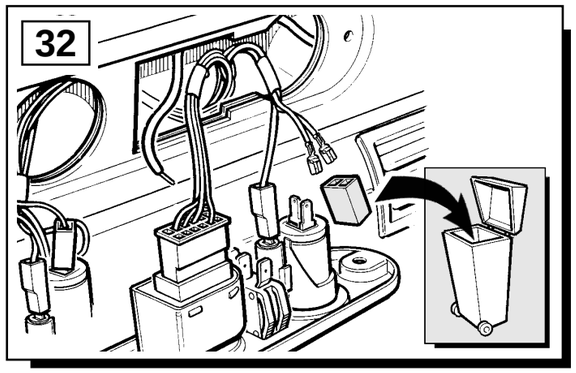


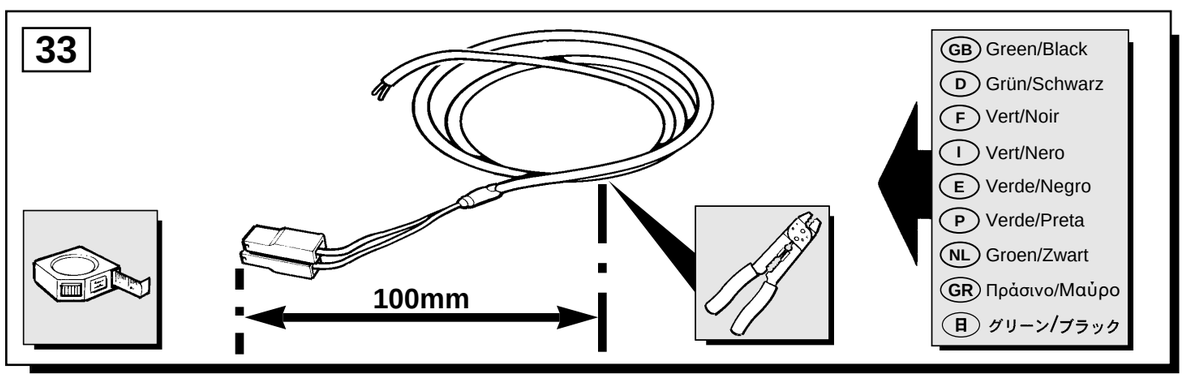
30

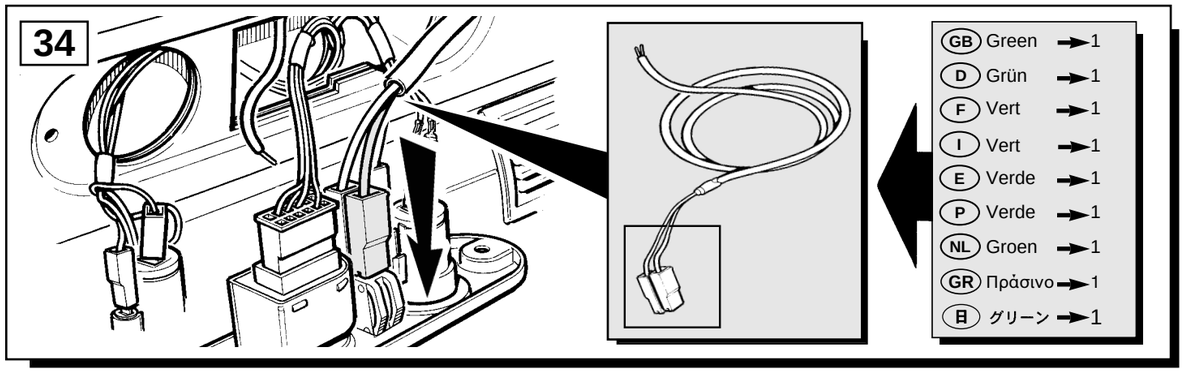


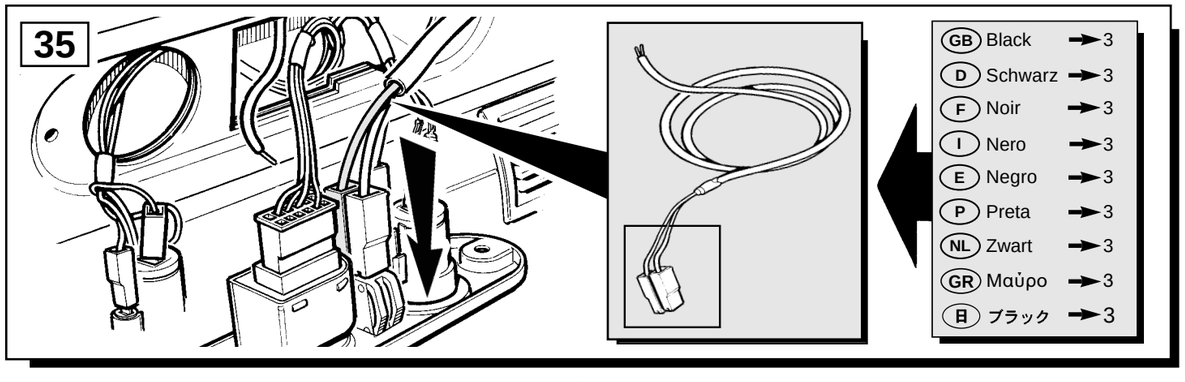
31

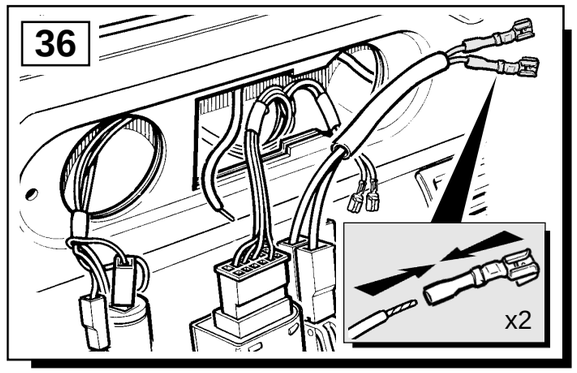


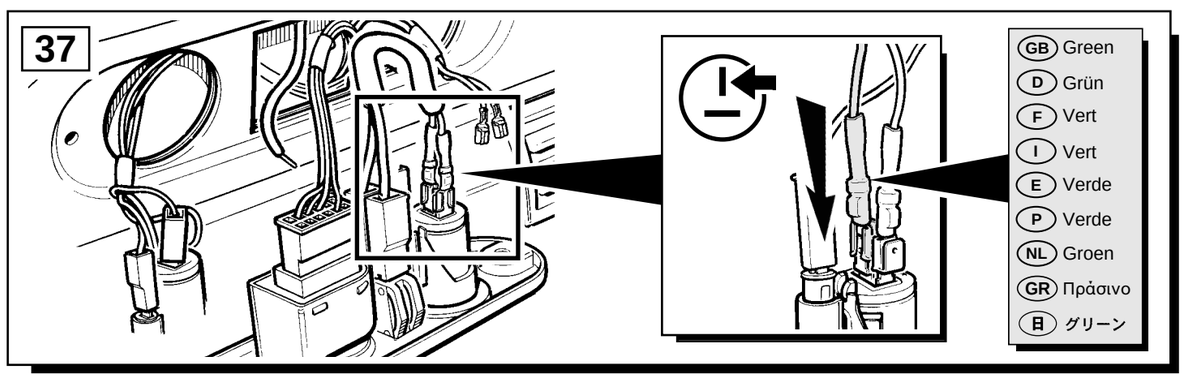

32

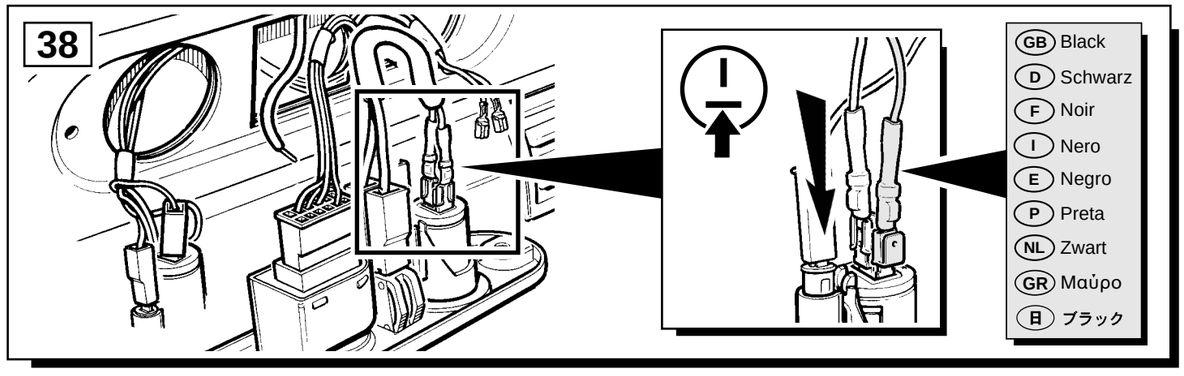

33
100mm
GB Green/Black
D Grün/Schwarz
F Vert/Noir
I Vert/Nero
E Verde/Negro
P Verde/Preta
NL Groen/Zwart
GR Πράσινο/Μαύρο
日 グリーン/ブラック

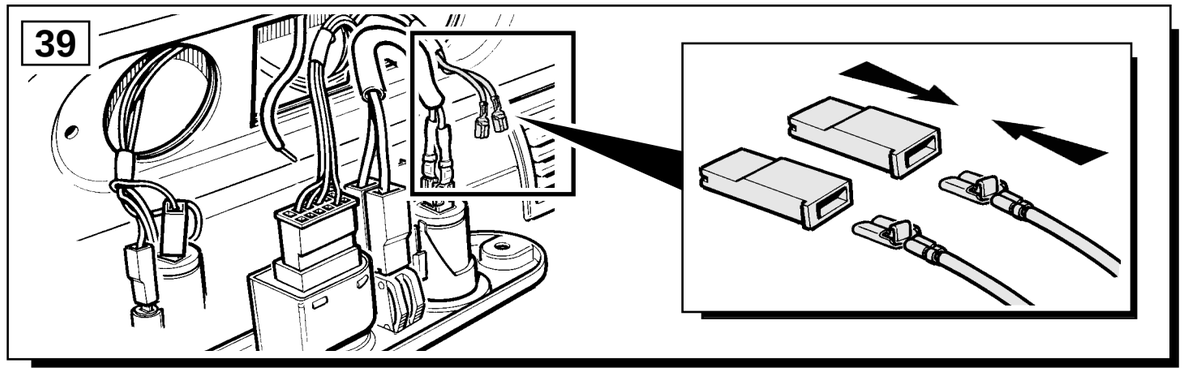

34
GB Green →1
D Grün →1
F Vert →1
I Vert →1
E Verde →1
P Verde →1
NL Groen →1
GR Πράσινο →1
日 グリーン →1


35
GB Black →3
D Schwarz →3
F Noir →3
I Nero →3
E Negro →3
P Preta →3
NL Zwart →3
GR Μαύρο →3
日 ブラック →3

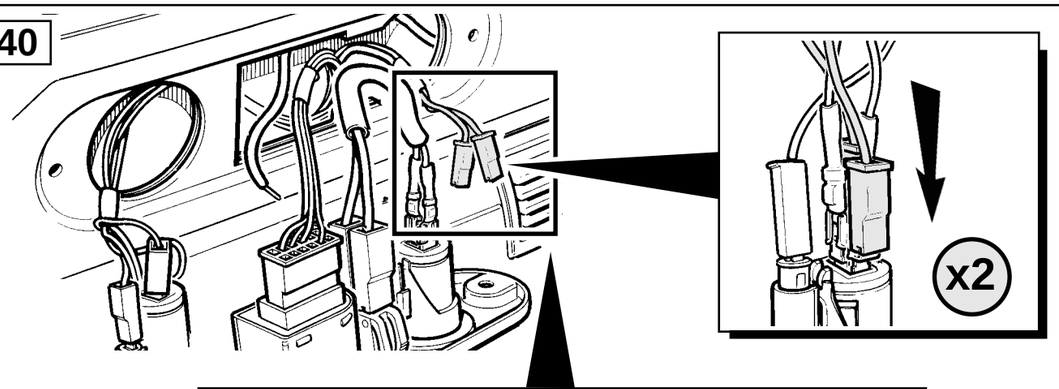

36
x2


37
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン


38
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック


39

40

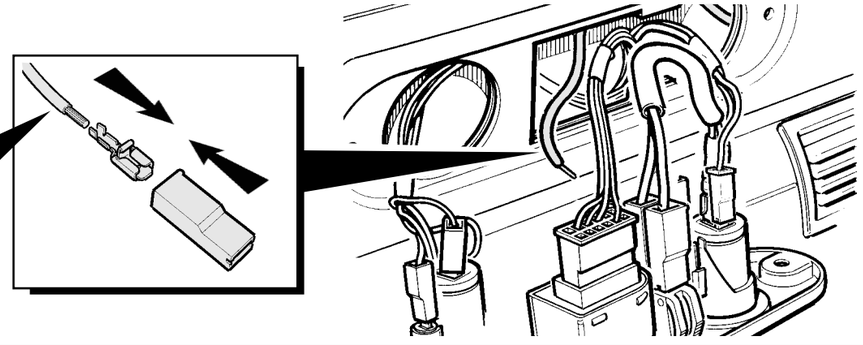


GB	Green	Green
D	Grün	Grün
F	Vert	Vert
I	Vert	Vert
E	Verde	Verde
P	Verde	Verde
NL	Groen	Groen
GR	Πράσινο	Πράσινο
日	グリーン	グリーン

GB	Black	Black
D	Schwarz	Schwarz
F	Noir	Noir
I	Nero	Nero
E	Negro	Negro
P	Preta	Preta
NL	Zwart	Zwart
GR	Μαύρο	Μαύρο
日	ブラック	ブラック

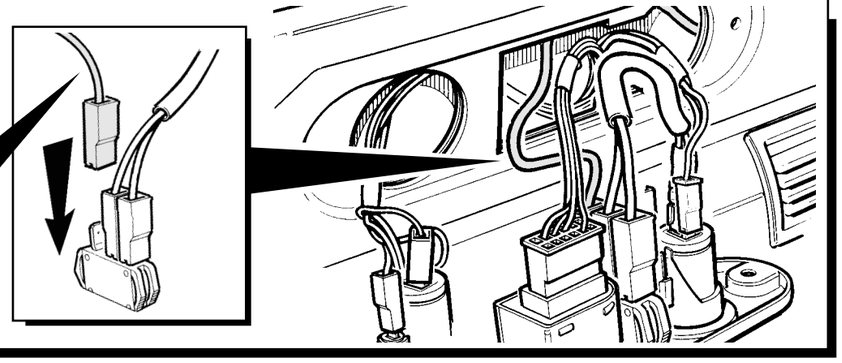
41

GB	White
D	Weiß
F	Blanc
I	Blanco
E	Blanco
P	Branco
NL	Wit
GR	Άσπρο
日	ホワイト

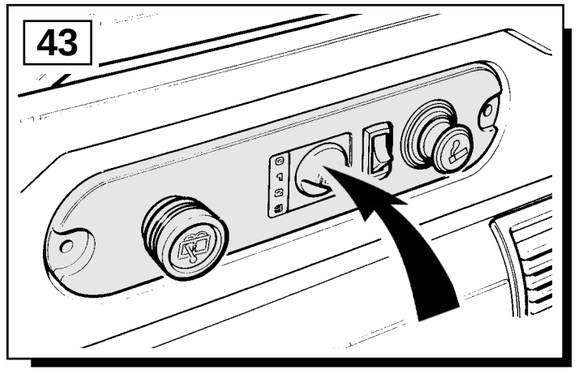


42

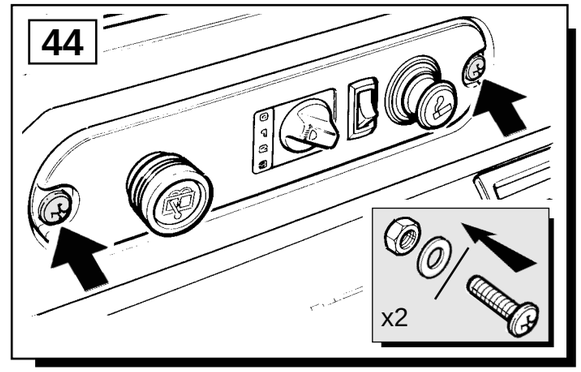
GB	White	2
D	Weiß	2
F	Blanc	2
I	Blanco	2
E	Blanco	2
P	Branco	2
NL	Wit	2
GR	Άσπρο	2
日	ホワイト	2



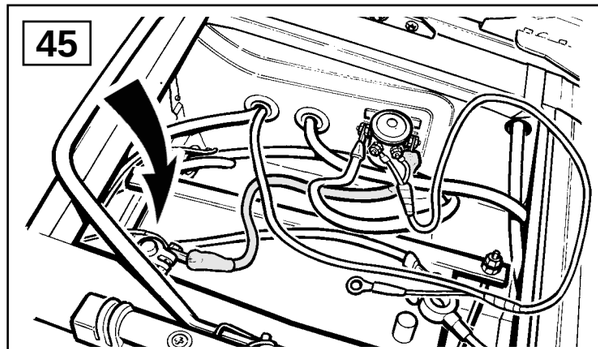
43

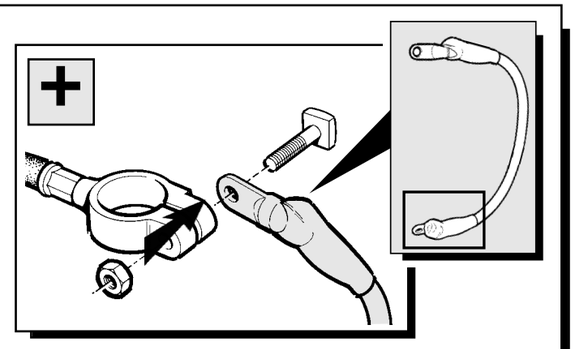


44

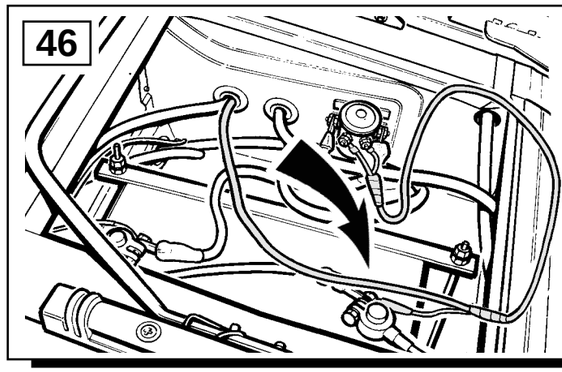


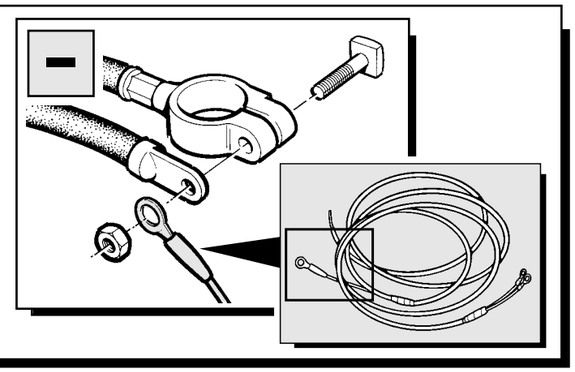
45



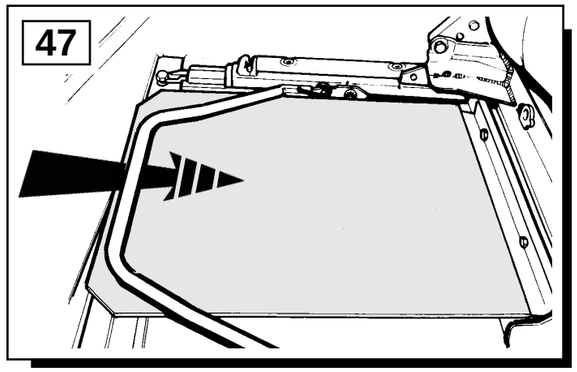


46

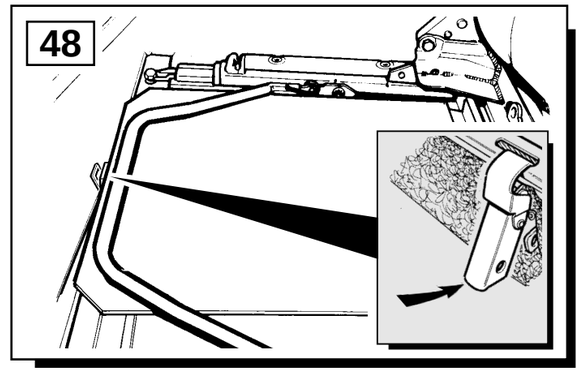


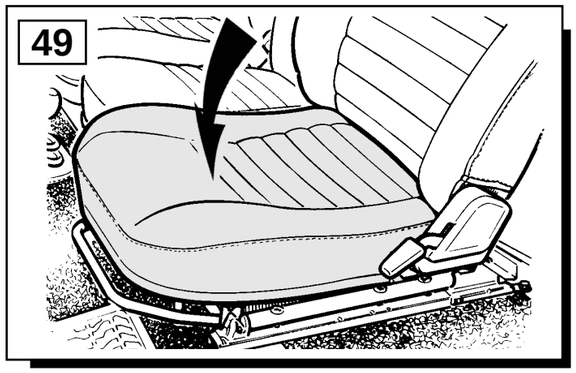


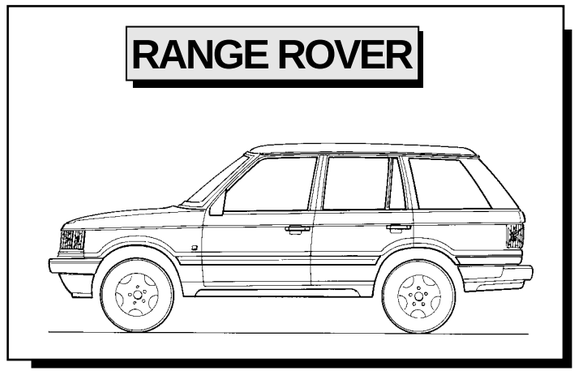
47

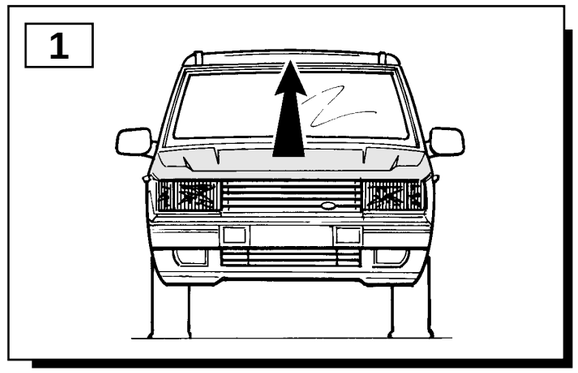


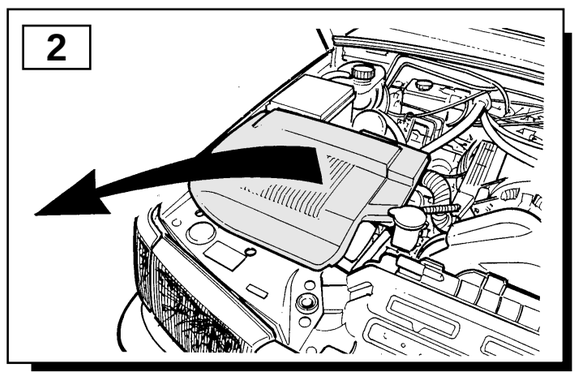
48

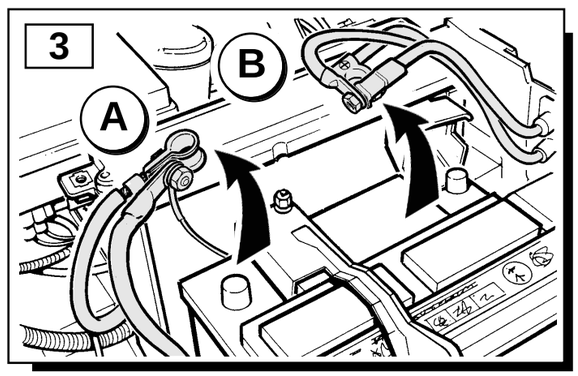


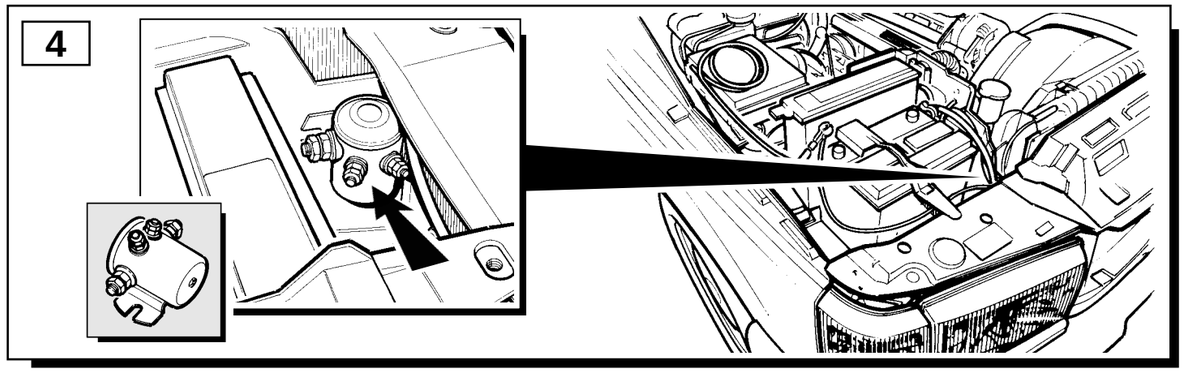

49

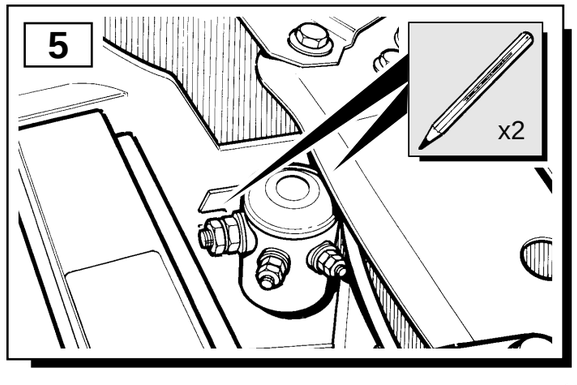

RANGE ROVER

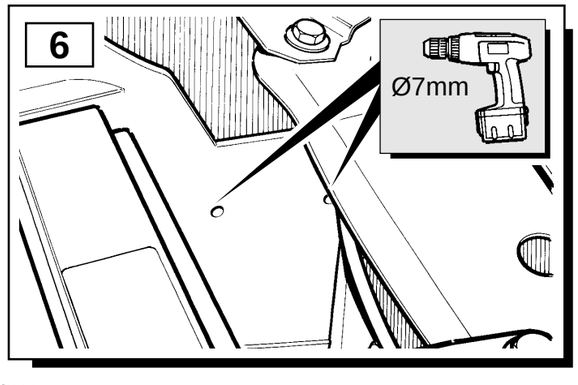

1

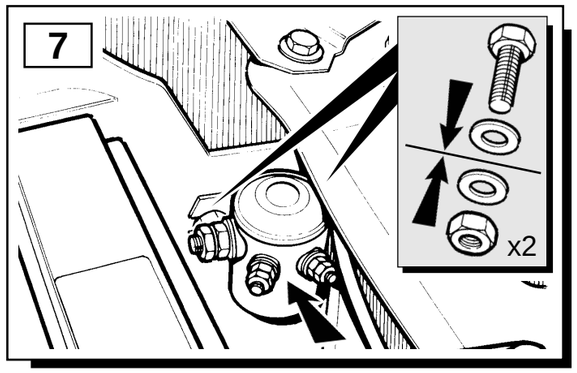

2

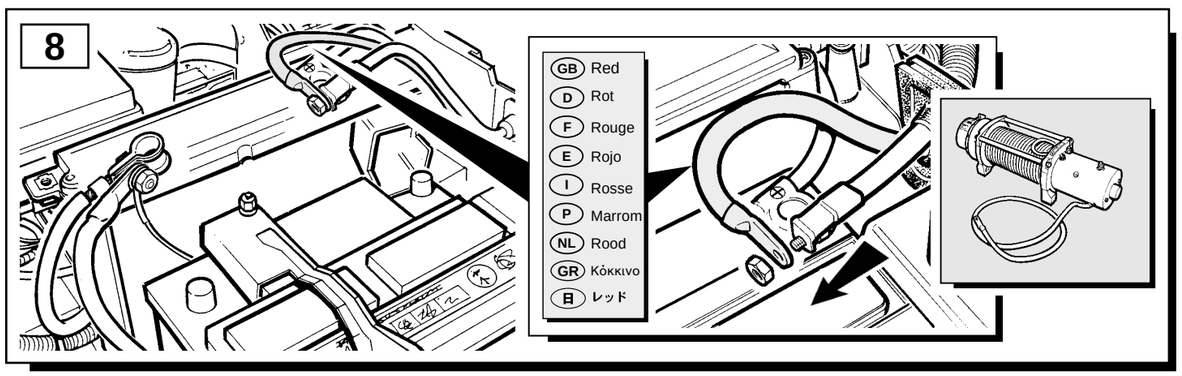

3
A
B

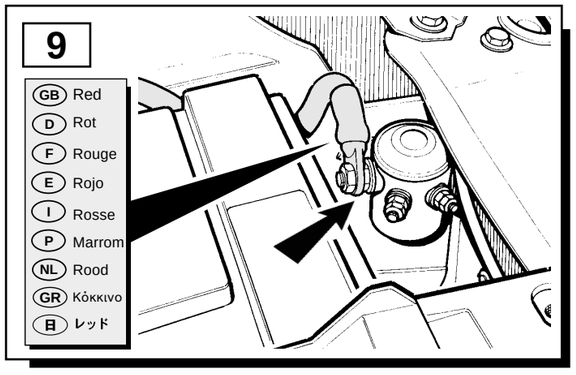

4

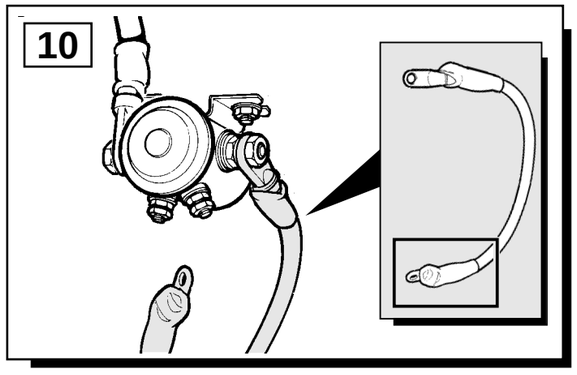

5
x2

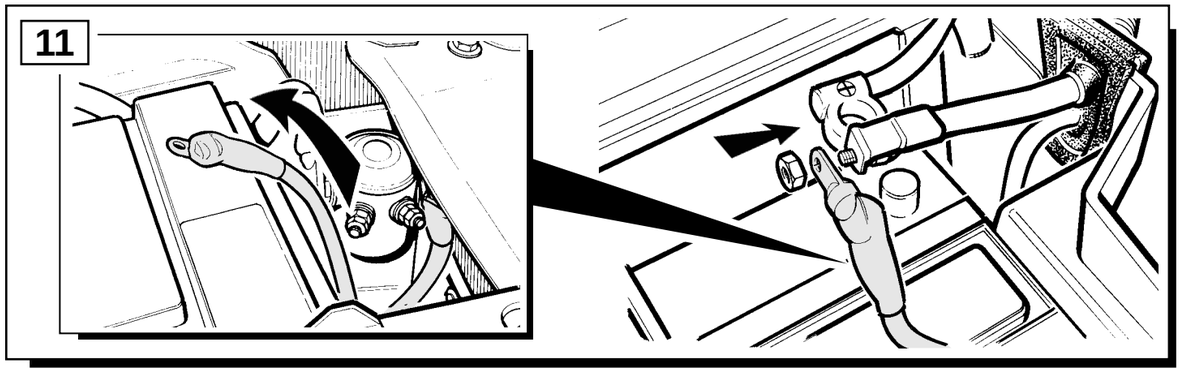

6
Ø7mm

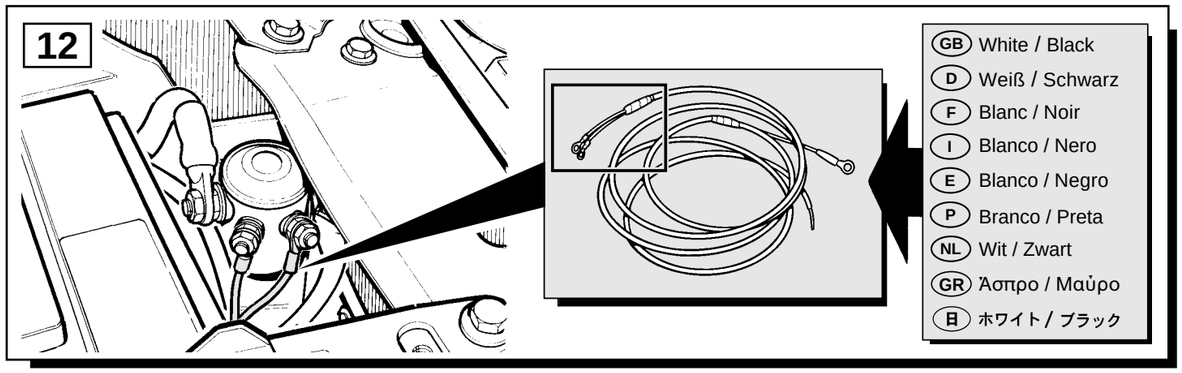

7
x2

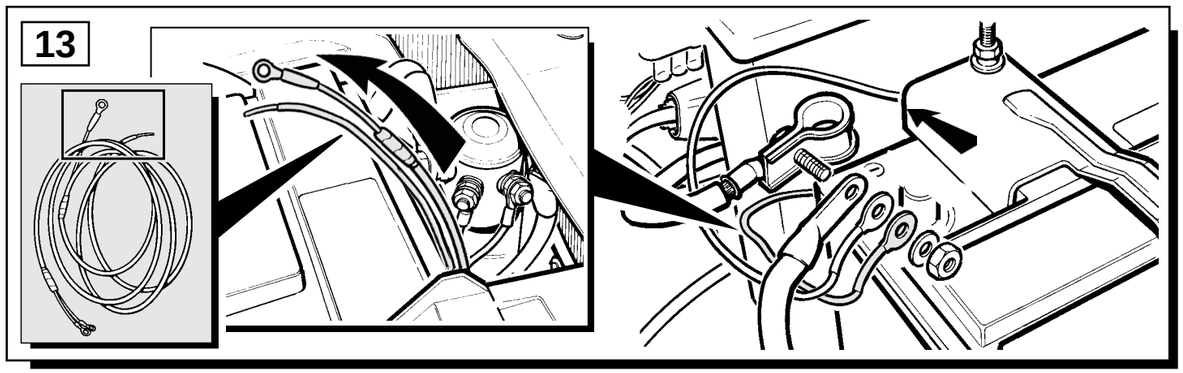

8
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

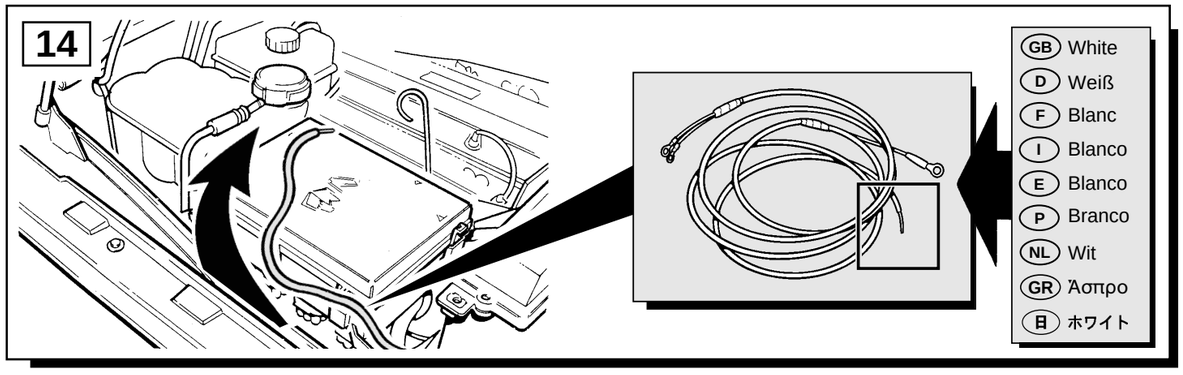

9
GB Red
D Rot
F Rouge
E Rojo
I Rosse
P Marrom
NL Rood
GR Κόκκινο
日 レッド

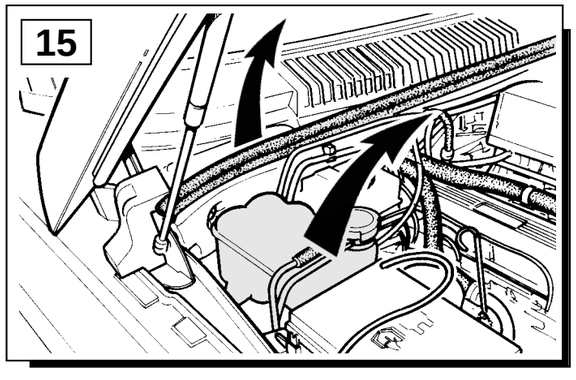

10

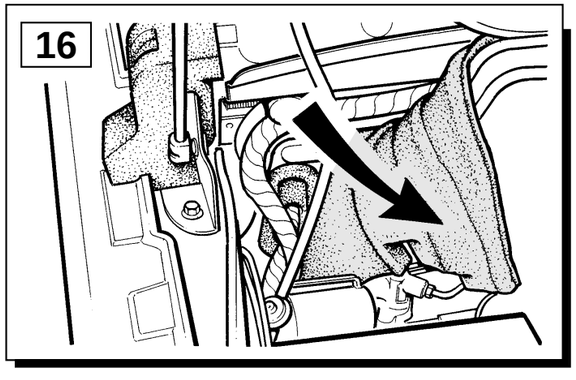

11

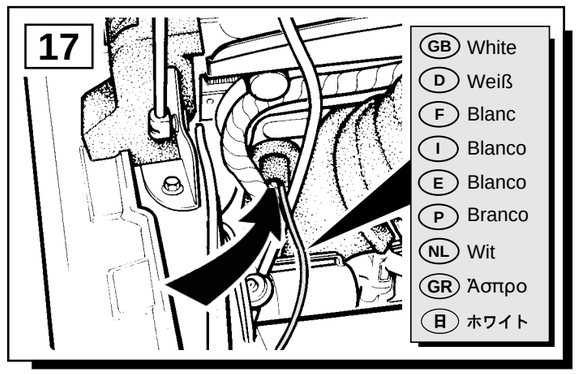

12
GB White / Black
D Weiß / Schwarz
F Blanc / Noir
I Blanco / Nero
E Blanco / Negro
P Branco / Preta
NL Wit / Zwart
GR Άσπρο / Μαύρο
日 ホワイト / ブラック

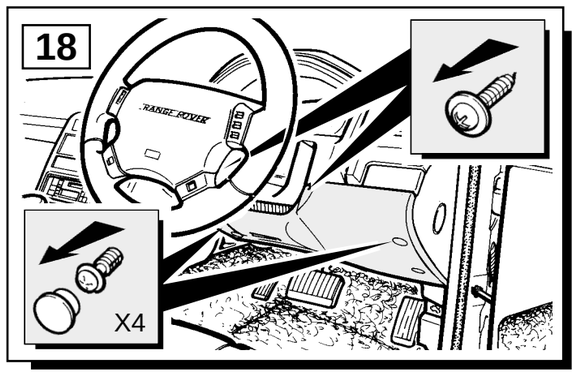

13

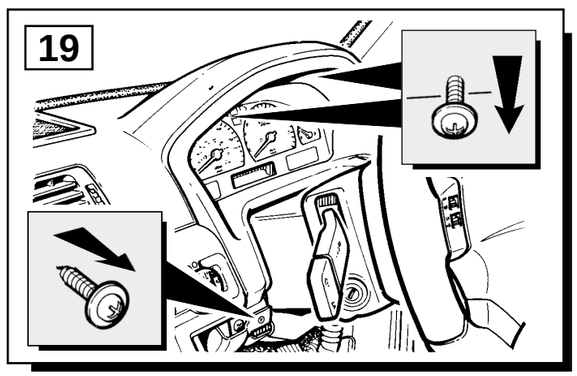

14
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

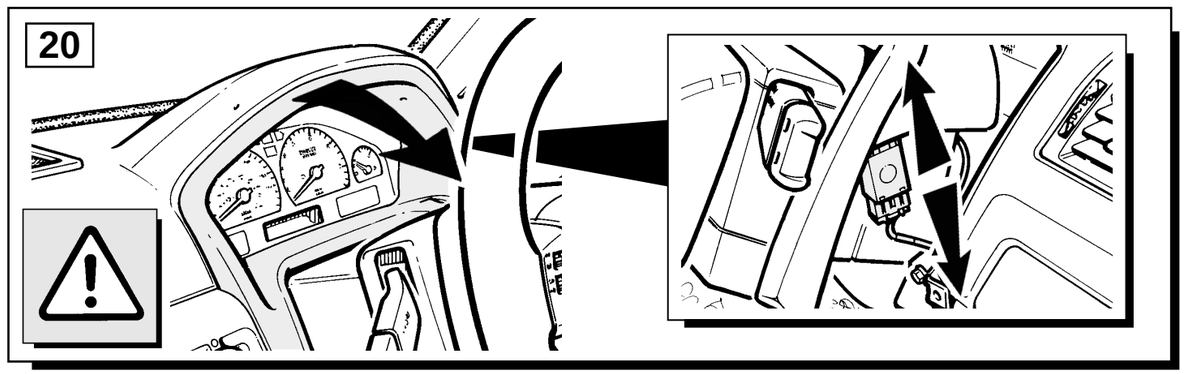

15

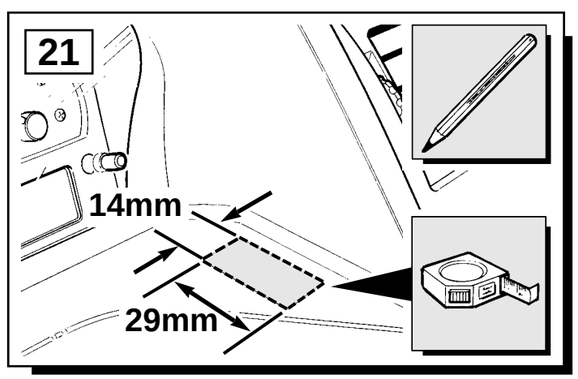

16

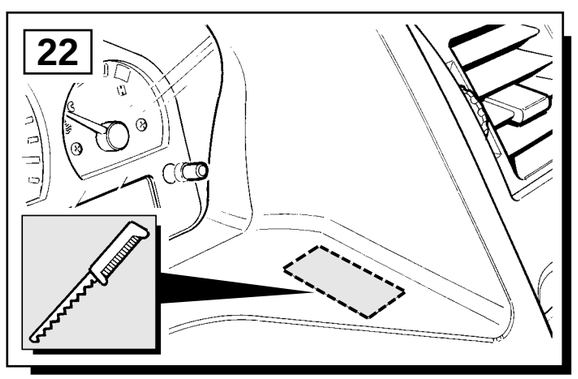

17
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

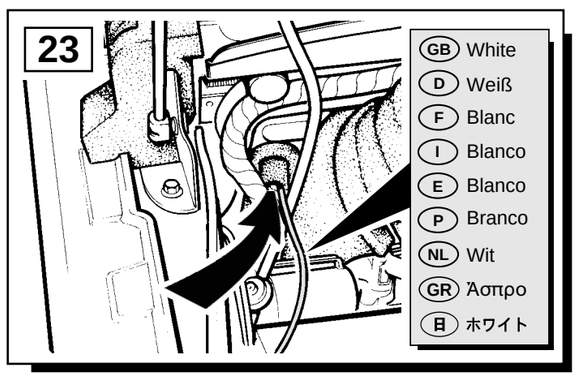

18
X4

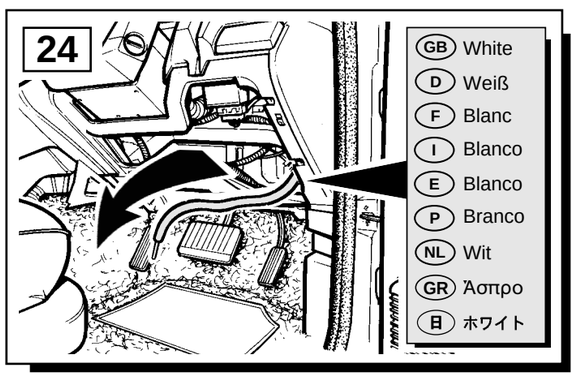

19

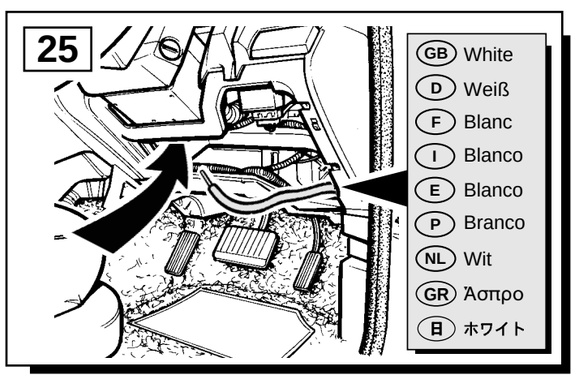

20

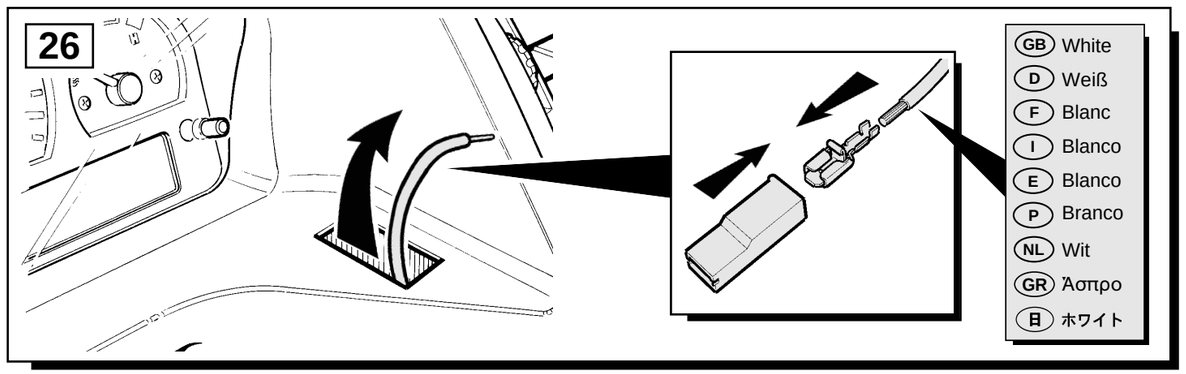

21
14mm
29mm

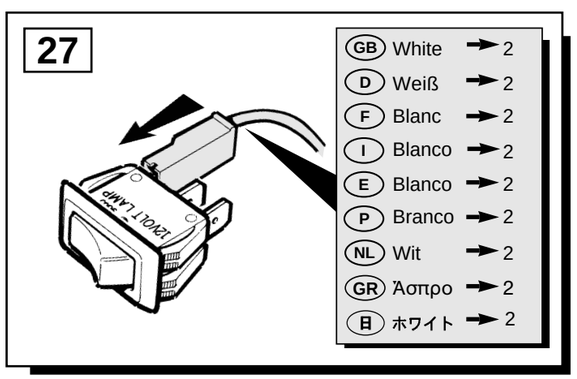

22


23
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

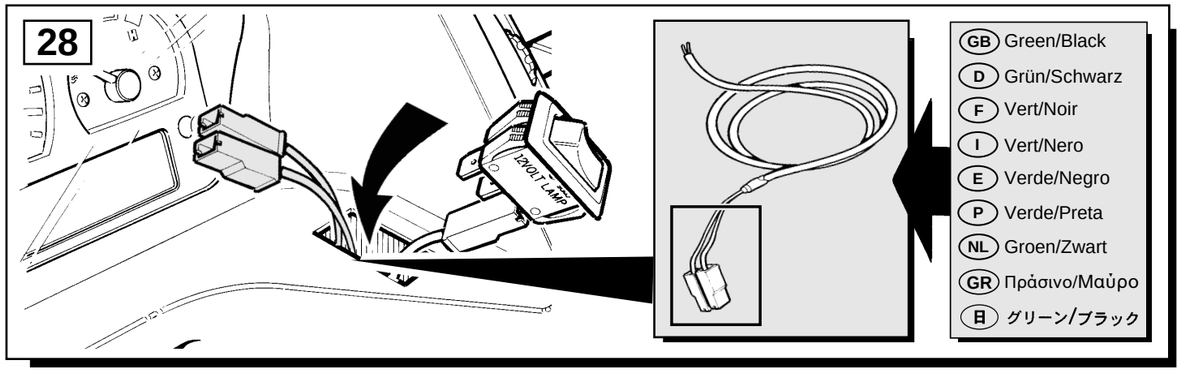

24
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト


25
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト


26
GB White
D Weiß
F Blanc
I Blanco
E Blanco
P Branco
NL Wit
GR Άσπρο
日 ホワイト

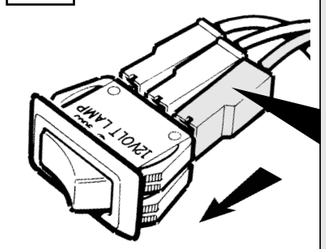

27
GB White → 2
D Weiß → 2
F Blanc → 2
I Blanco → 2
E Blanco → 2
P Branco → 2
NL Wit → 2
GR Άσπρο → 2
日 ホワイト → 2

28



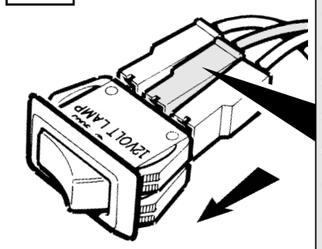
- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

29



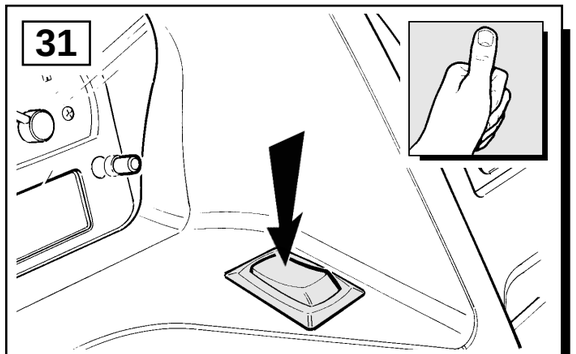
- GB Green → 1
- D Grün → 1
- F Vert → 1
- I Vert → 1
- E Verde → 1
- P Verde → 1
- NL Groen → 1
- GR Πράσινο → 1
- 日 グリーン → 1

30

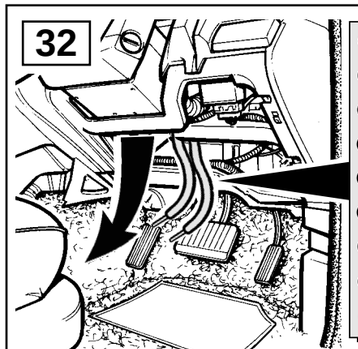


- GB Black → 3
- D Schwarz → 3
- F Noir → 3
- I Nero → 3
- E Negro → 3
- P Preta → 3
- NL Zwart → 3
- GR Μαύρο → 3
- 日 ブラック → 3

31

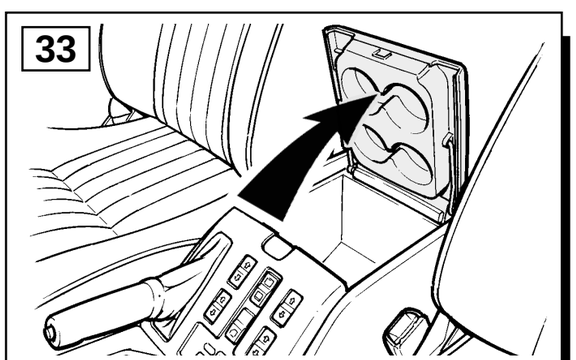


32

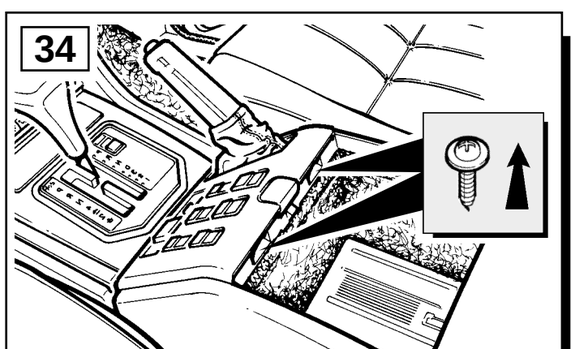


- GB Green/Black
- D Grün/Schwarz
- F Vert/Noir
- I Vert/Nero
- E Verde/Negro
- P Verde/Preta
- NL Groen/Zwart
- GR Πράσινο/Μαύρο
- 日 グリーン/ブラック

33

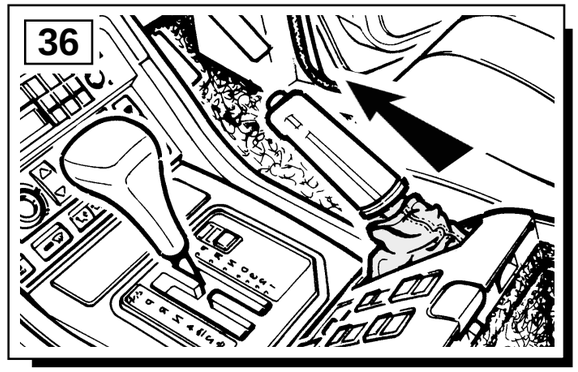


34

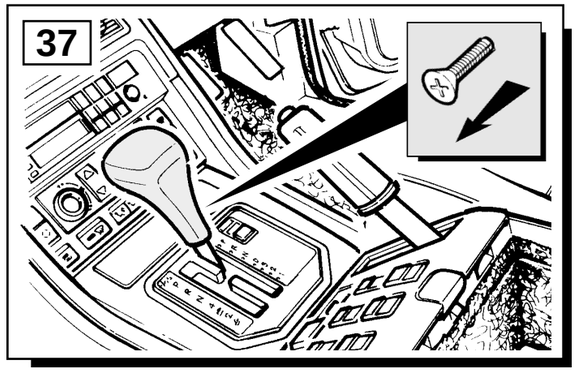


35

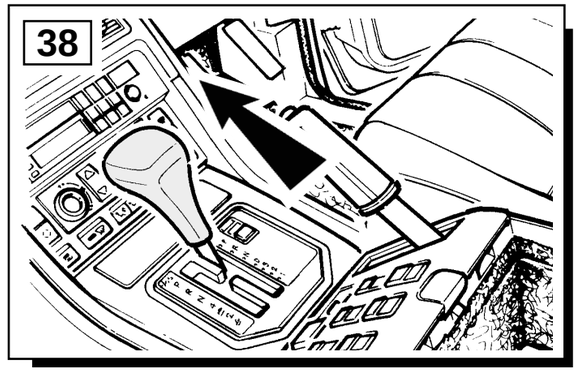
36



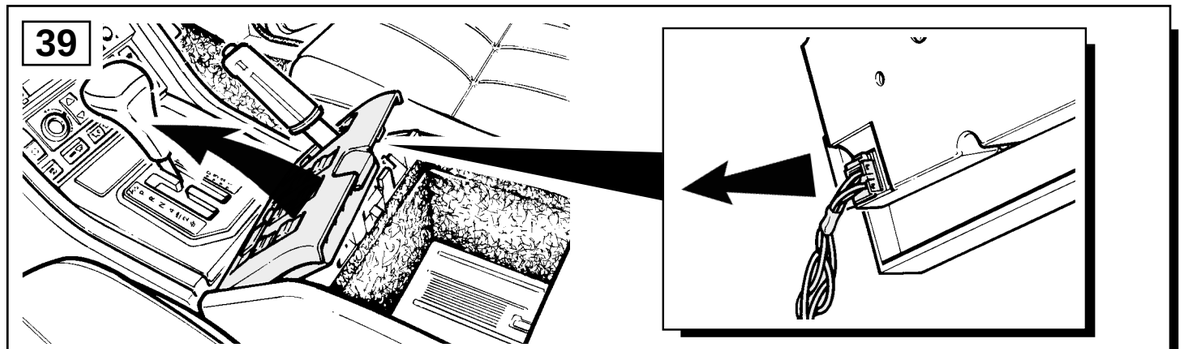
37



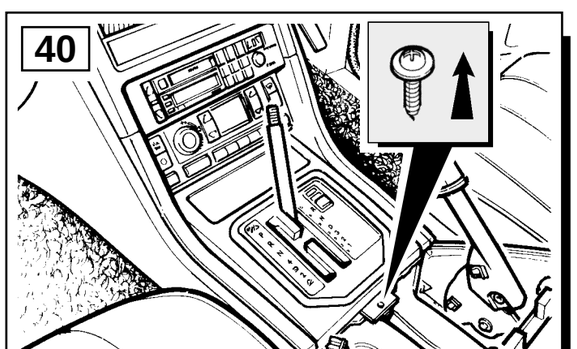
38

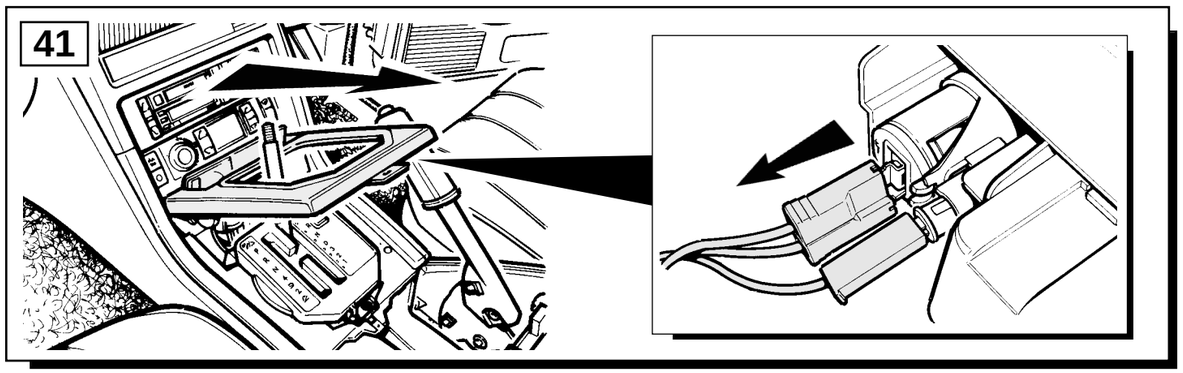


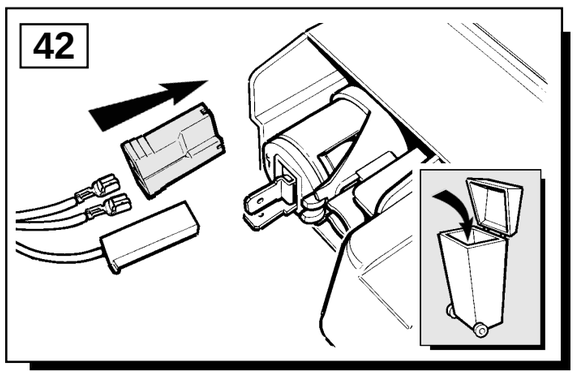
39

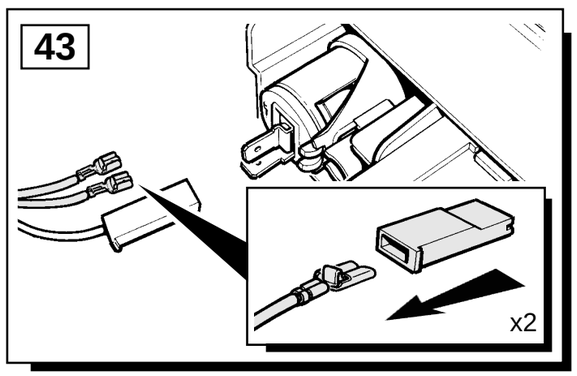


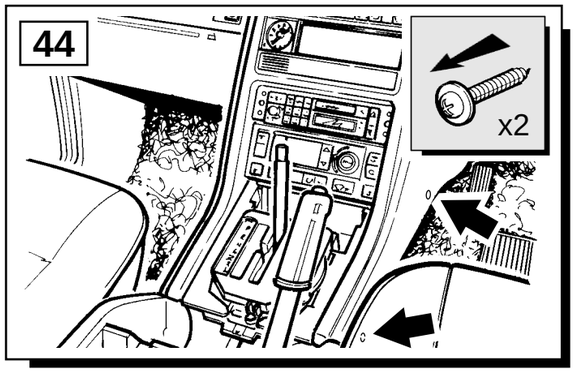
40

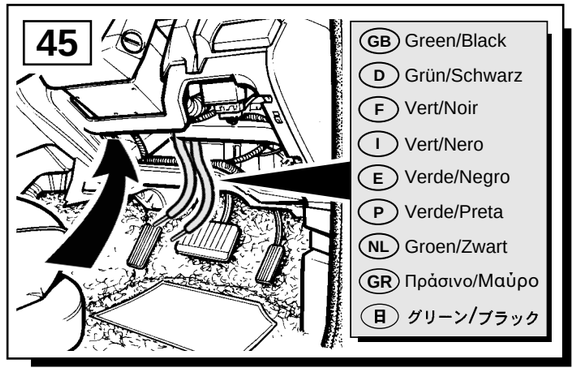


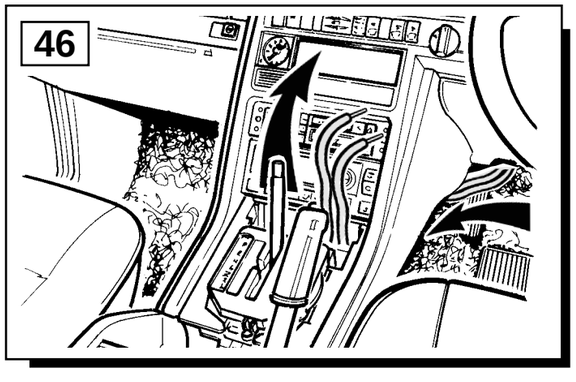

41

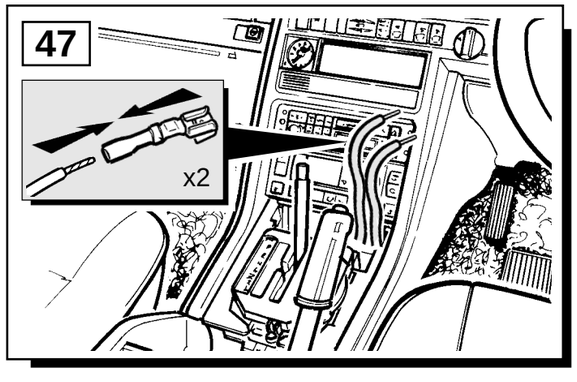

42

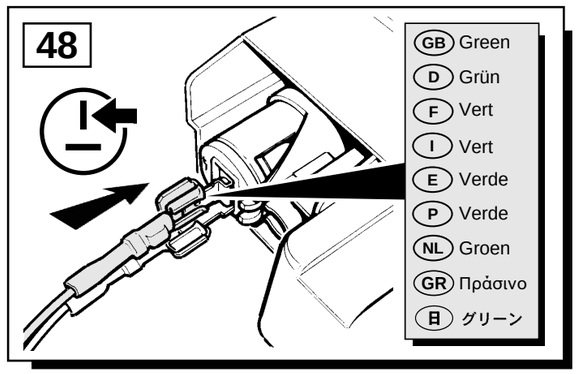

43
x2

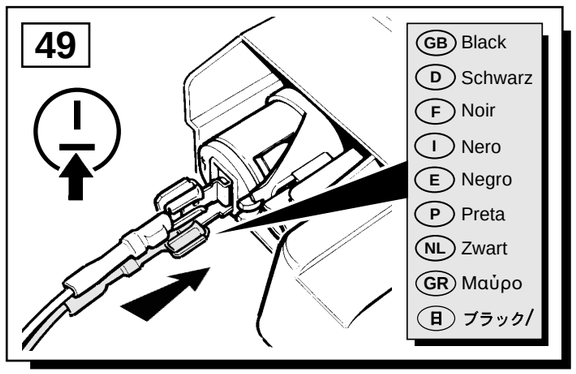

44
x2

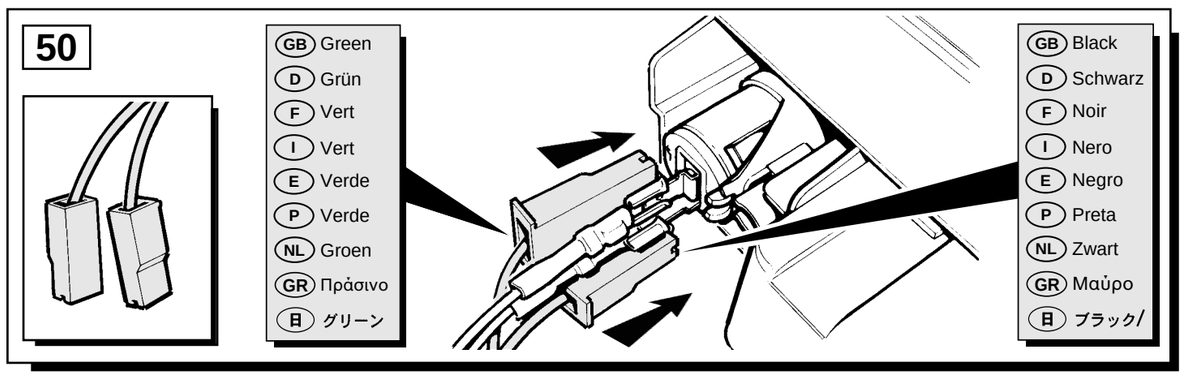

45
GB Green/Black
D Grün/Schwarz
F Vert/Noir
I Vert/Nero
E Verde/Negro
P Verde/Preta
NL Groen/Zwart
GR Πράσινο/Μαύρο
日 グリーン/ブラック

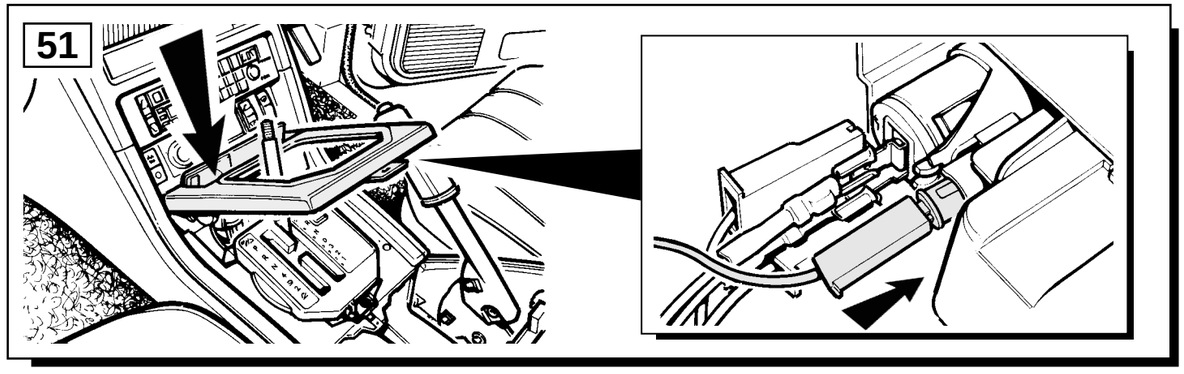

46

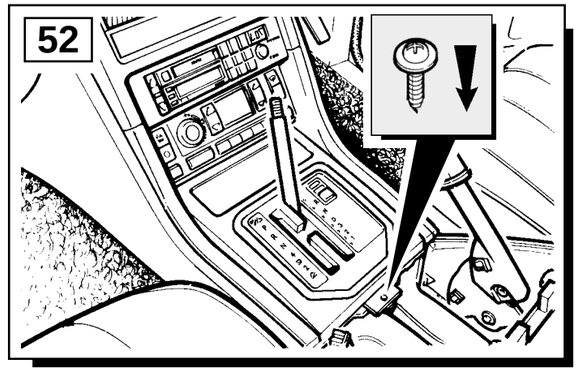

47
x2

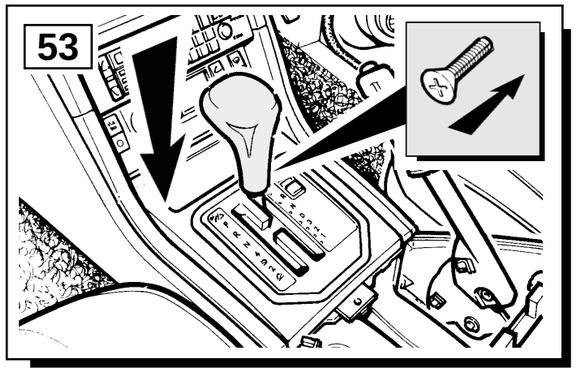

48
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン

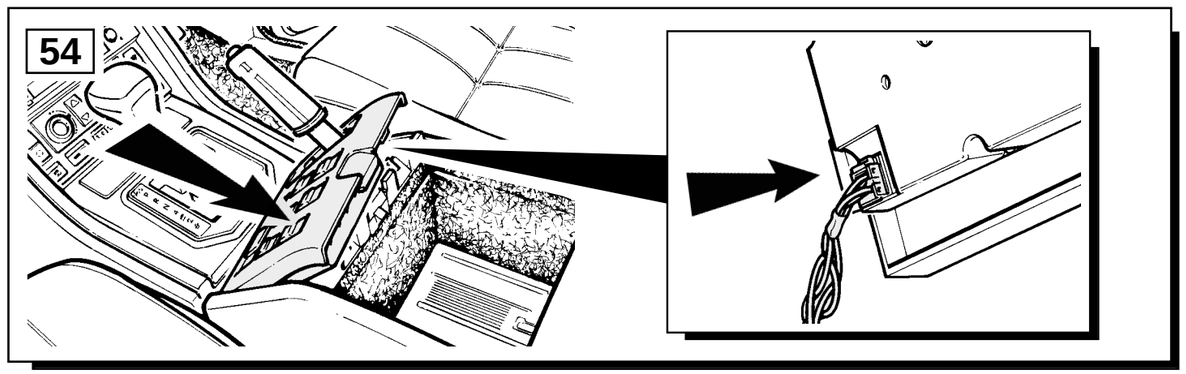

49
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック/

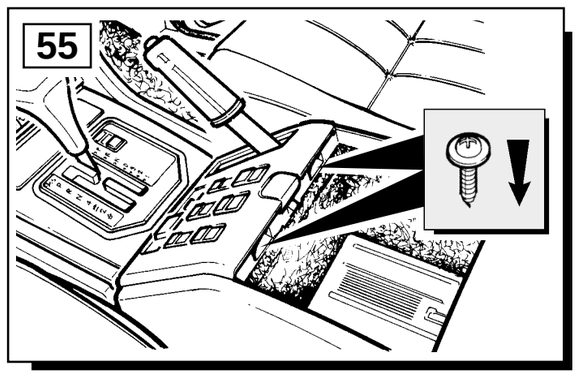

50
GB Green
D Grün
F Vert
I Vert
E Verde
P Verde
NL Groen
GR Πράσινο
日 グリーン
GB Black
D Schwarz
F Noir
I Nero
E Negro
P Preta
NL Zwart
GR Μαύρο
日 ブラック/

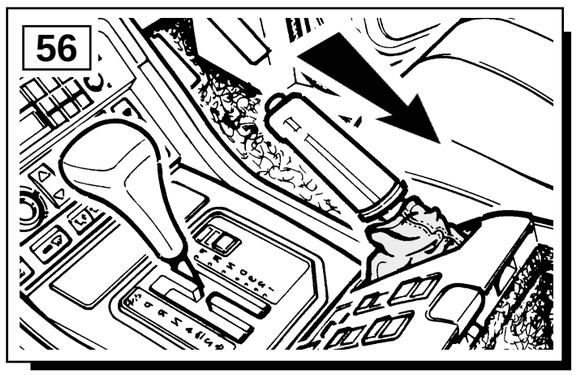

51


52

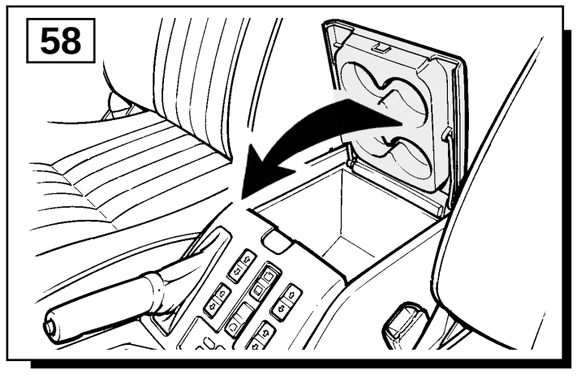

53

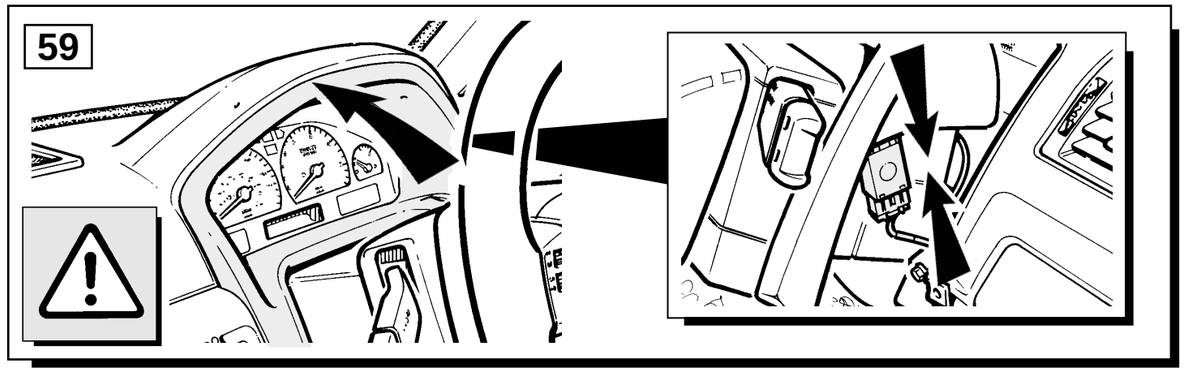

54

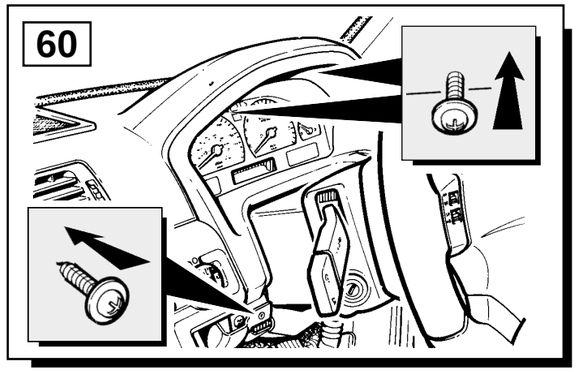

55

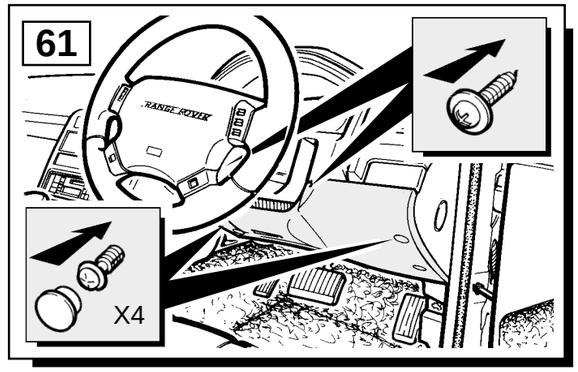

56

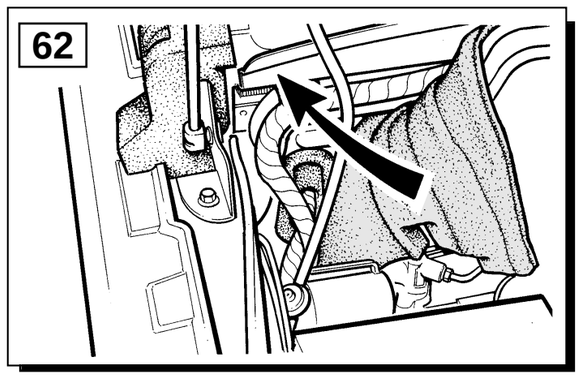
57

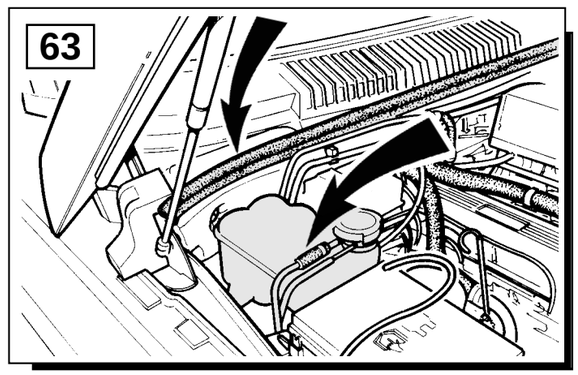

58

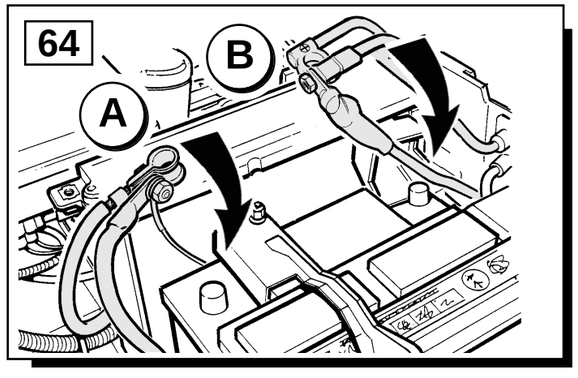

59

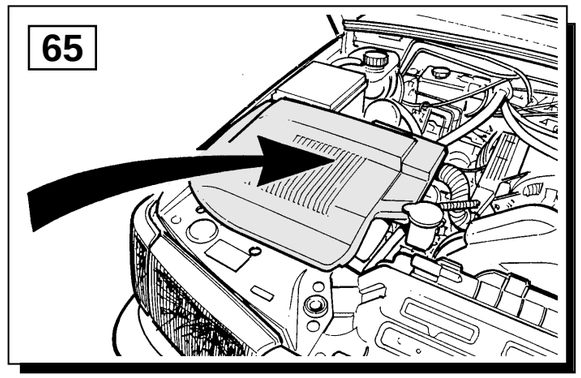

60

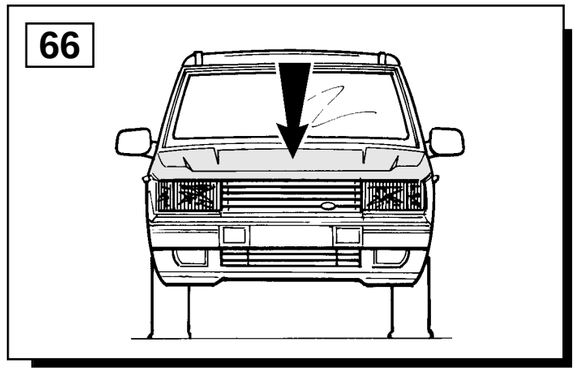

61
X4


62


63


64
A
B


65


66

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

DRAFT
3
19.1.00
BY CM

Approved by;

Name: .....

Signed: .....

Date: .....

FITTING INSTRUCTION
Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG
Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE
Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO
Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Extintor

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING
Brandblusser

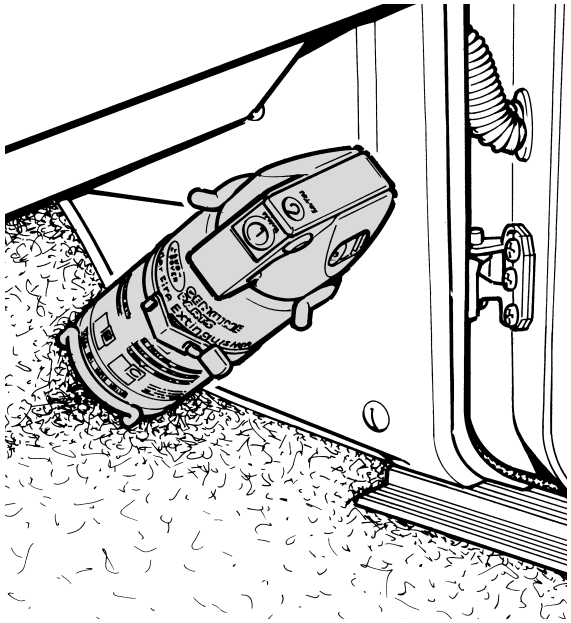
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πυροσβεστήρας

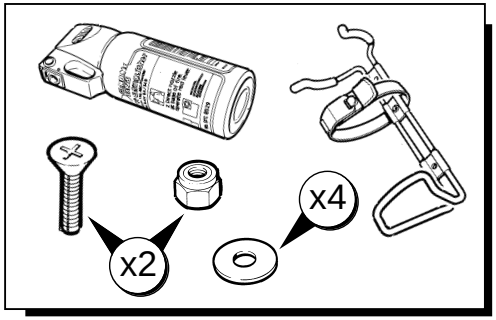
取付用マニュアル
消火器

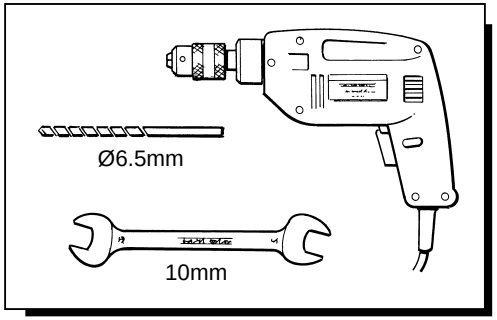
LAND ROVER

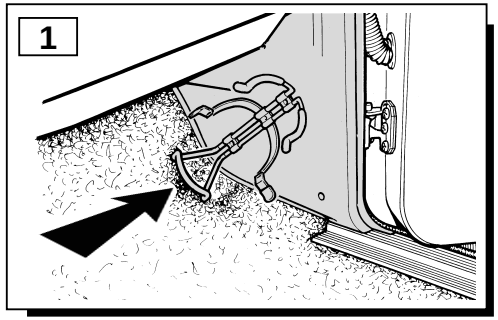
DISCOVERY

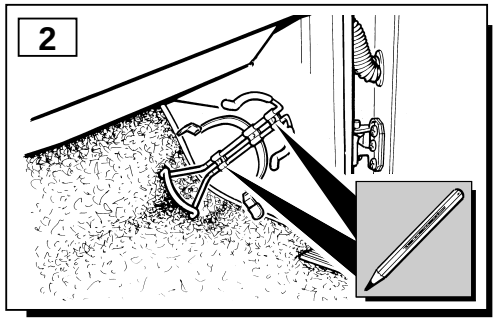
- GB Passenger side
- D Beihfahrerseite
- F Côté passager
- I Lato del passeggero
- E Lado del pasajero
- P Lado do passageiro
- NL Passagierszijde
- GR Πλευρά του συνοδηγού
- 日 助手席用

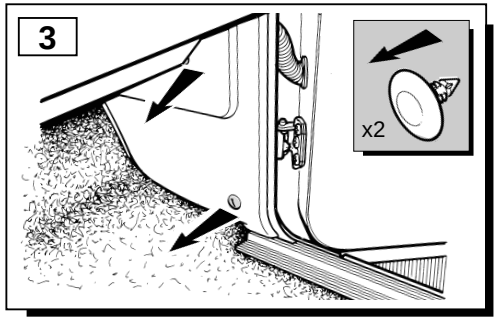


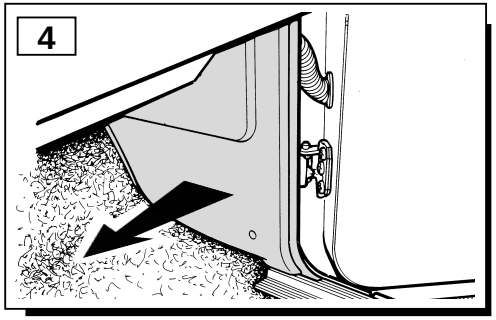


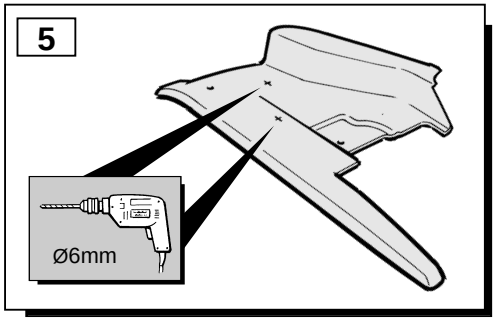


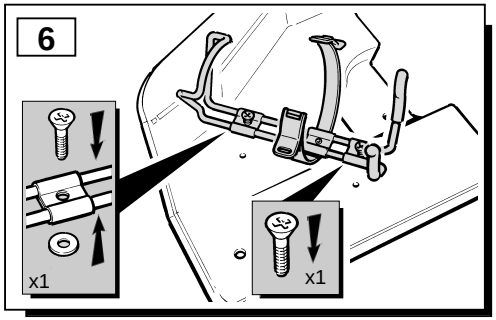


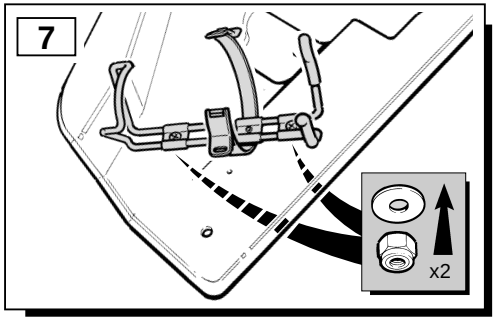


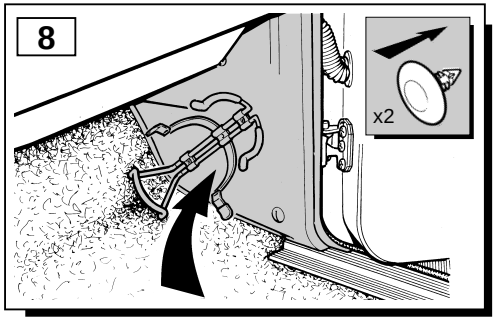


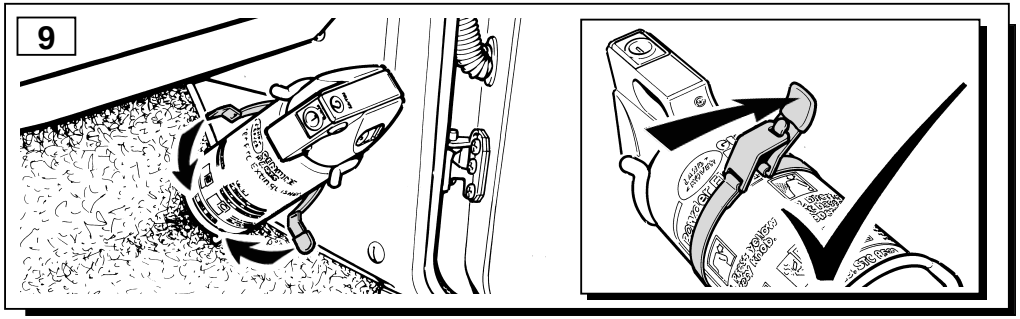




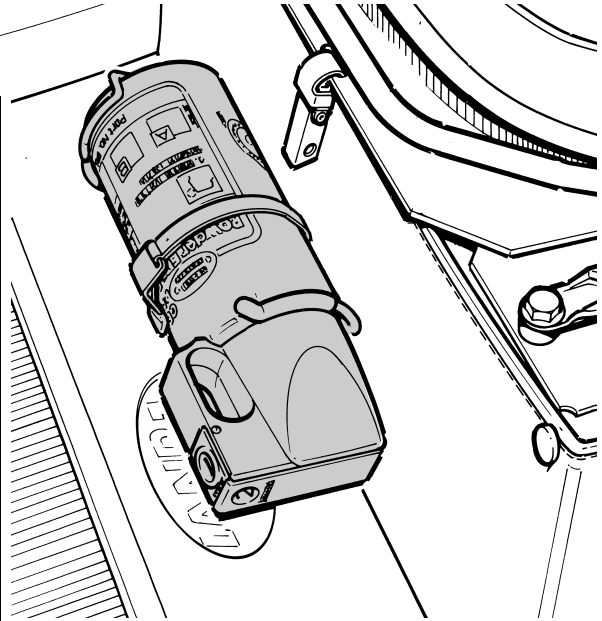




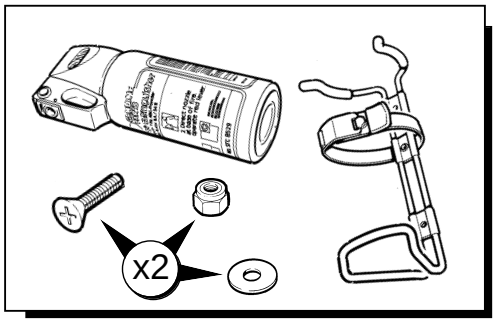


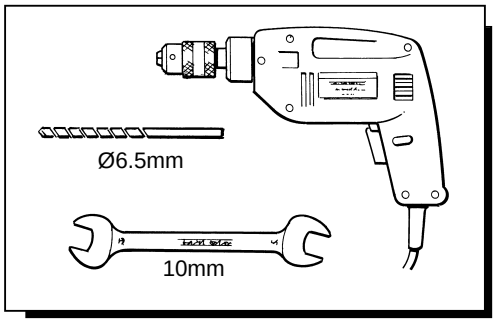


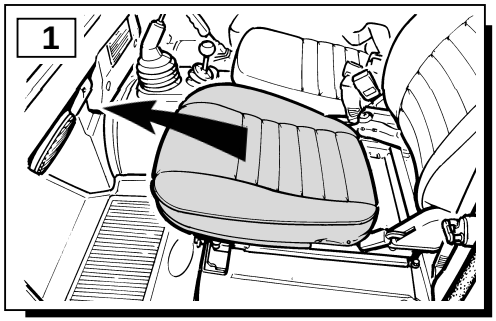
DEFENDER

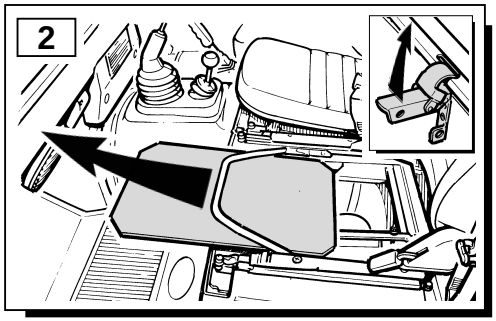


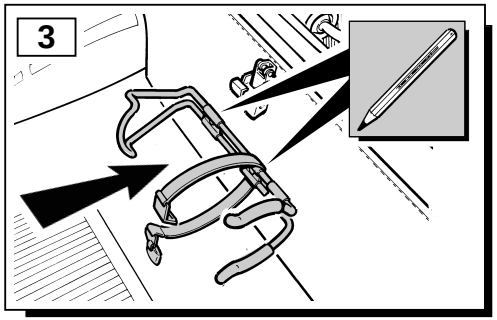
- GB Passenger side
- D Beihfahrerseite
- F Côté passager
- I Lato del passeggero
- E Lado del pasajero
- P Lado do passageiro
- NL Passagierszijde
- GR Πλευρά του συνοδηγού
- 日 助手席用

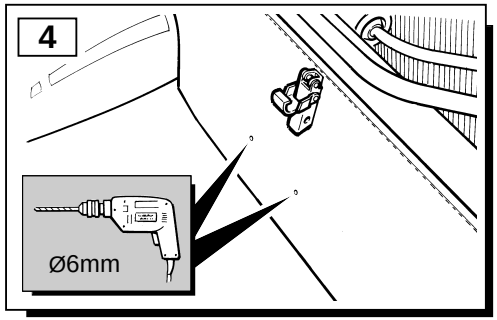


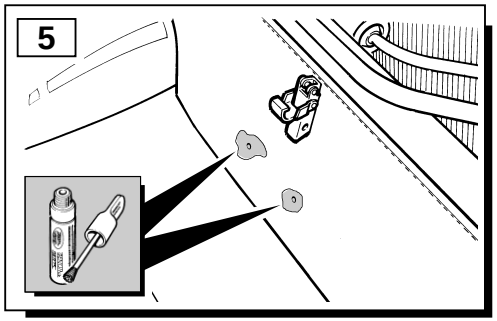


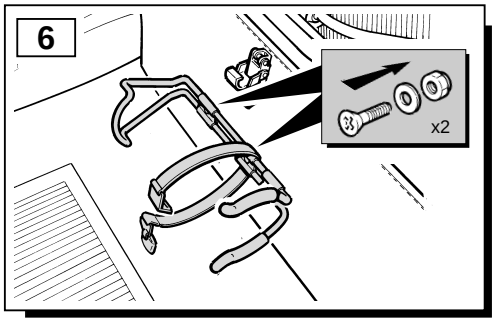


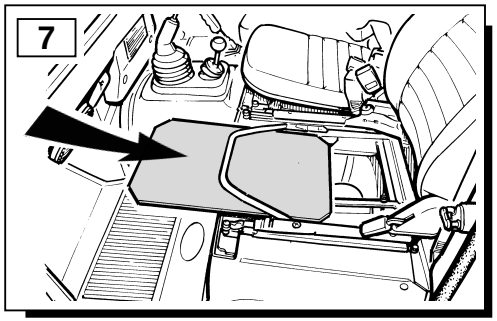


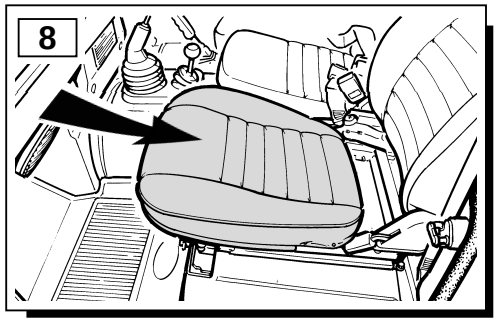


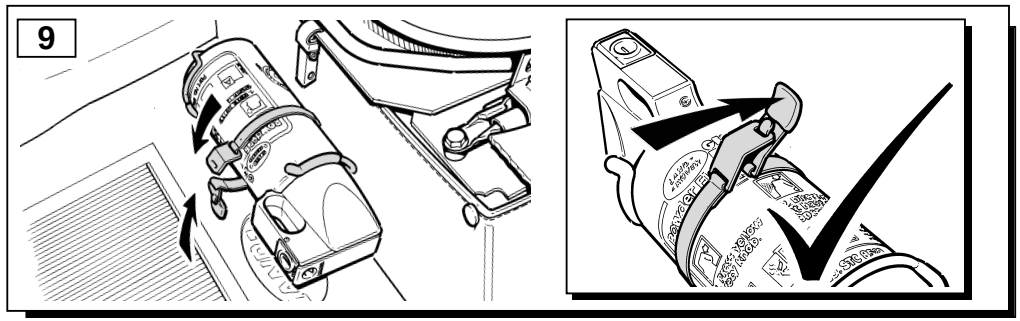












RANGE ROVER

GB **Passenger side**

D **Beihfahrerseite**

F **Côté passager**

I **Lato del passeggero**

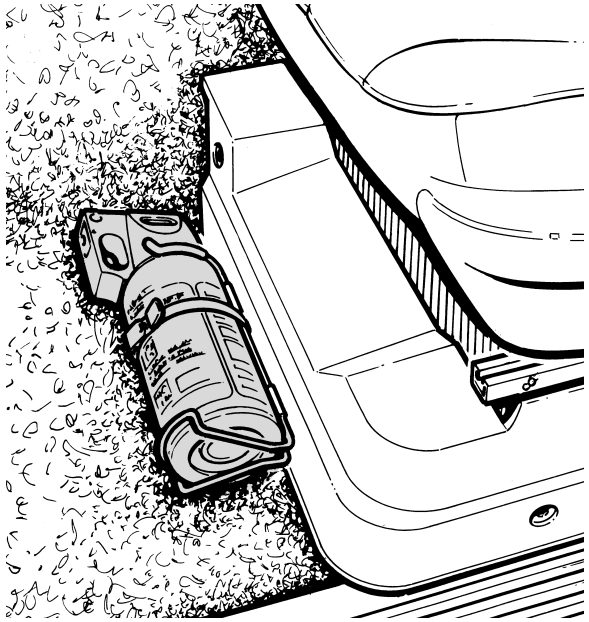
E **Lado del pasajero**

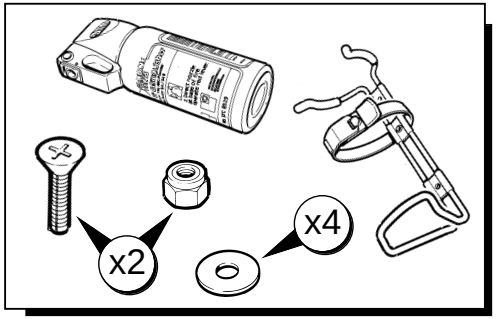
P **Lado do passageiro**

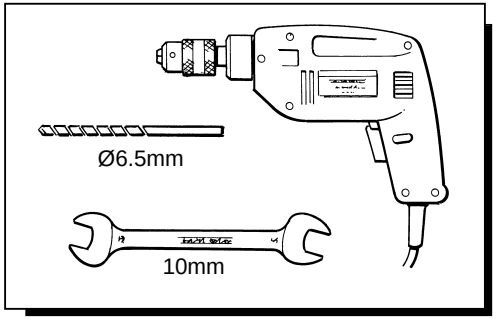
NL **Passagierszijde**

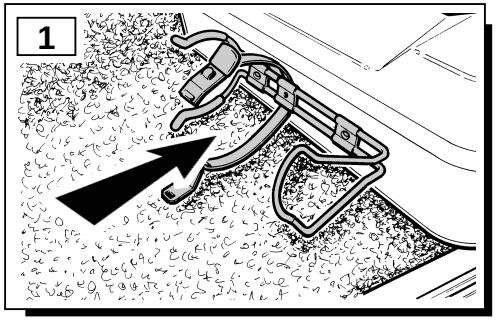
GR **Πλευρά του συνοδηγού**

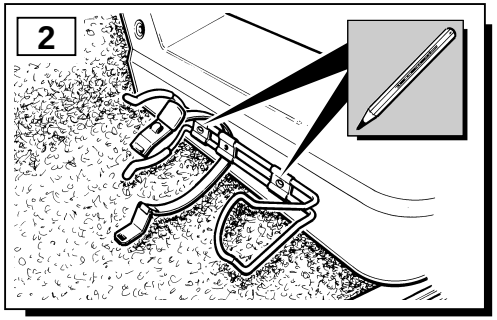
日 助手席用

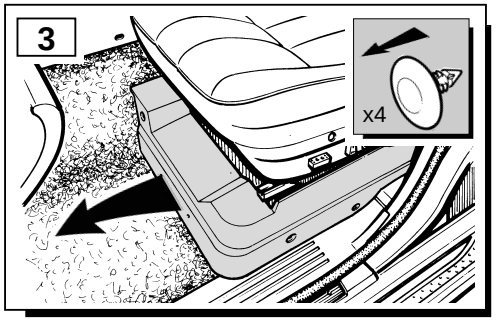


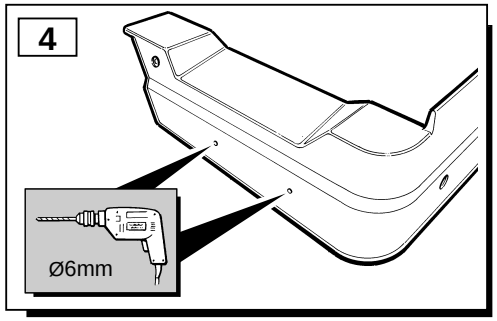


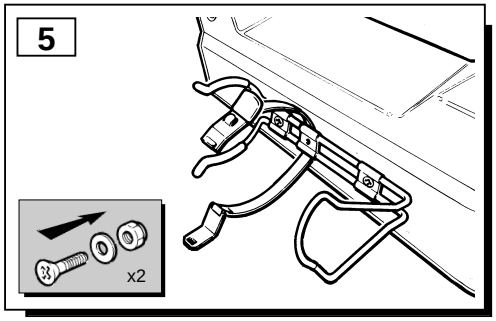


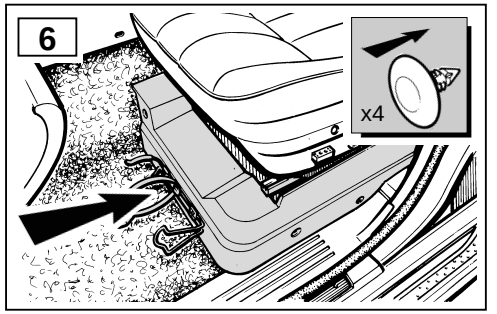


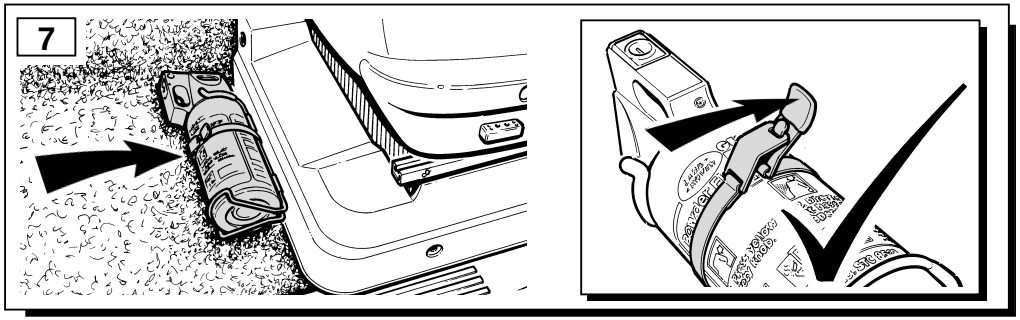












ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fire Extinguisher

EINBAUANLEITUNG
Feuerlöscher

INSTRUCTION DE MONTAGE
Extincteur

ISTRUZIONI PER L'USO
Estintore

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Extintor

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Extintor de Incêndios

MONTAGEHANDLEIDING
Brandblusser

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πυροσβεστήρας

取付用マニュアル
消火器

LAND ROVER

PART No. STC 8138AB ISSUE No. 1

DISCOVERY

GB **Passenger side**

D **Beihfahrerseite**

F **Côté passager**

I **Lato del passeggero**

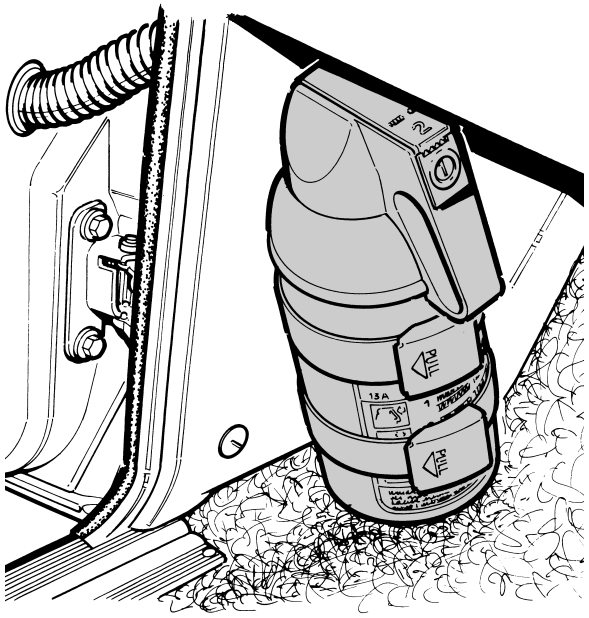
E **Lado del pasajero**

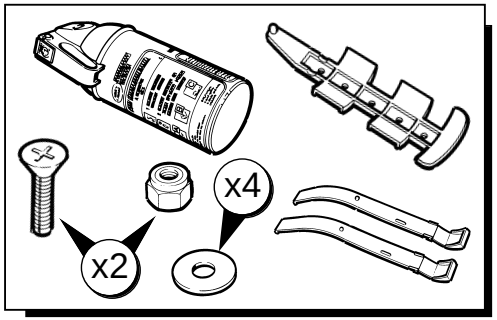
P **Lado do passageiro**

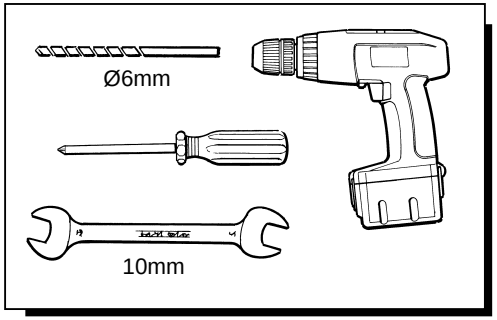
NL **Passagierszijde**

GR **Πλευρά του συνοδηγού**

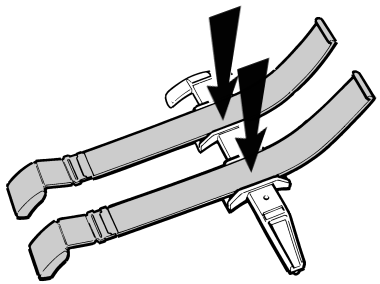
日 助手席用

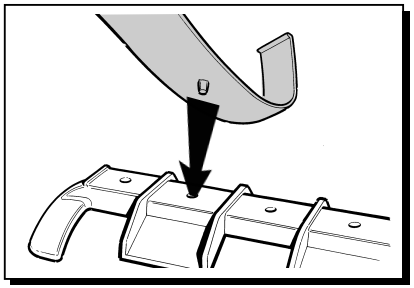




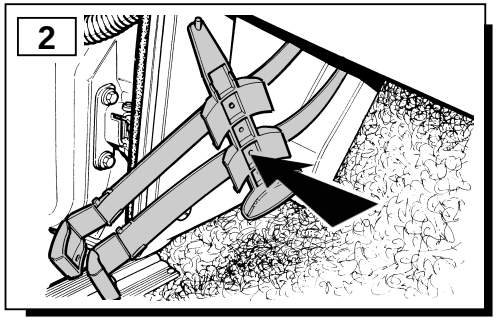


1

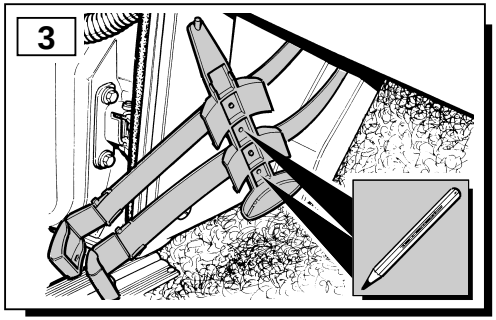




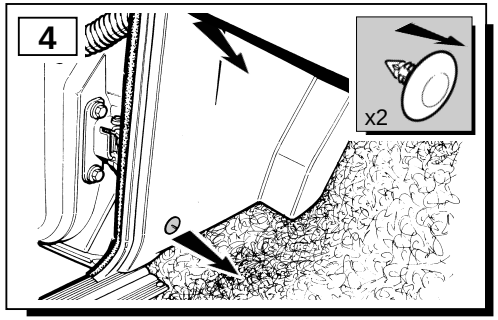
2



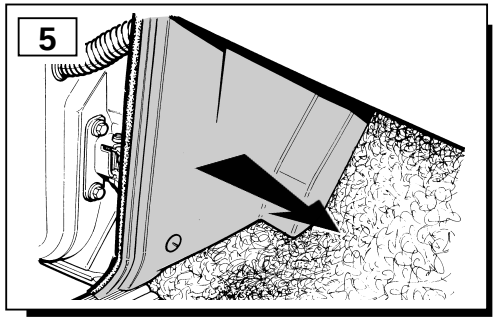
3



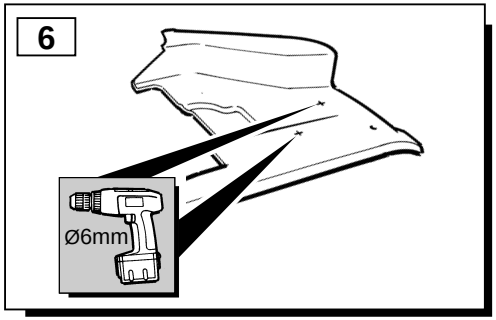
4



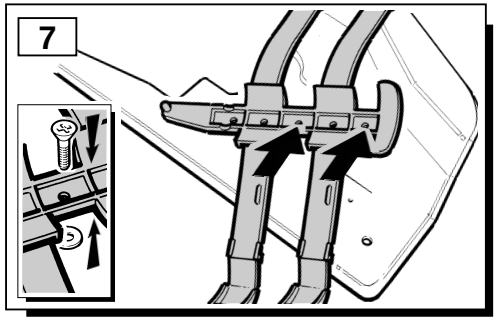
5



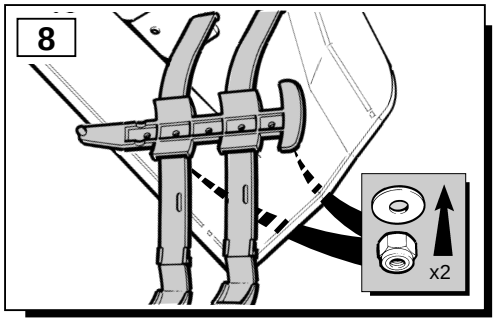
6



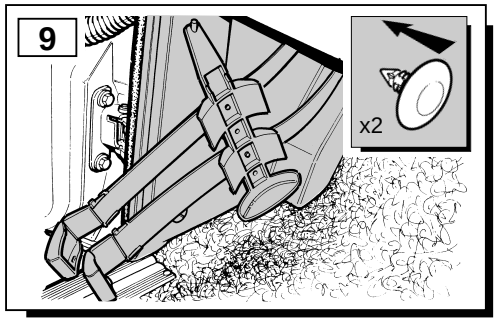
7

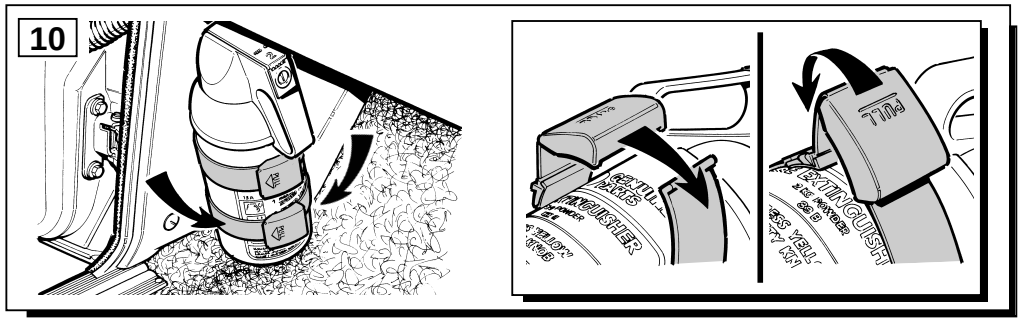


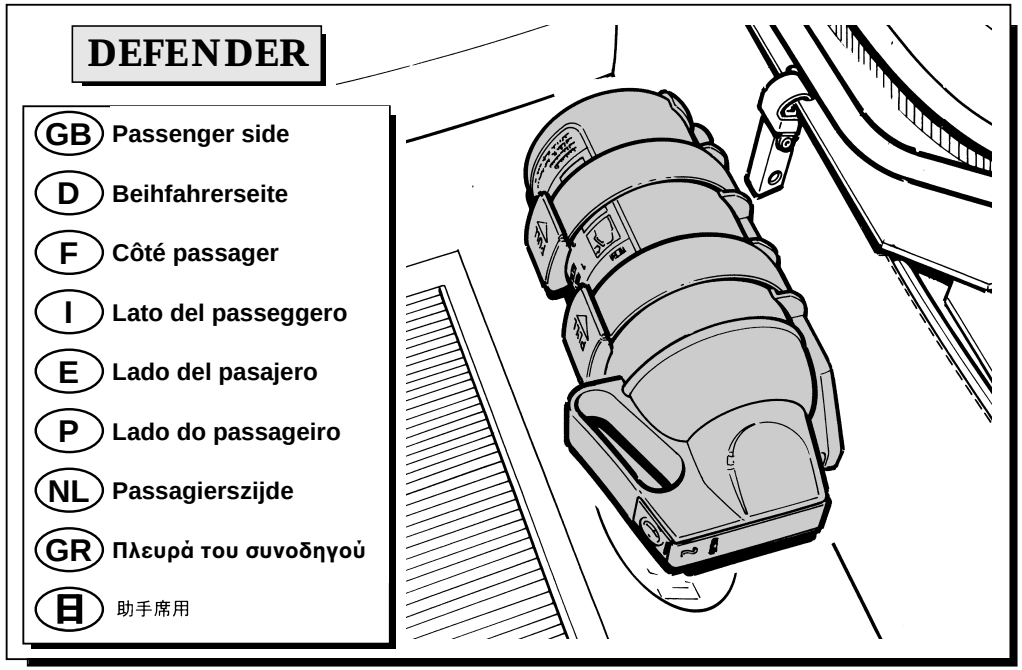
8

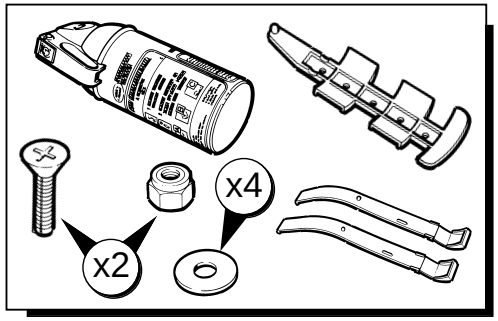


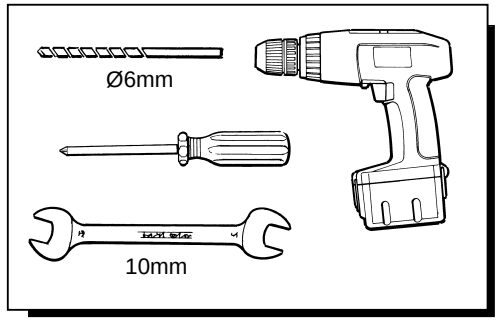
9

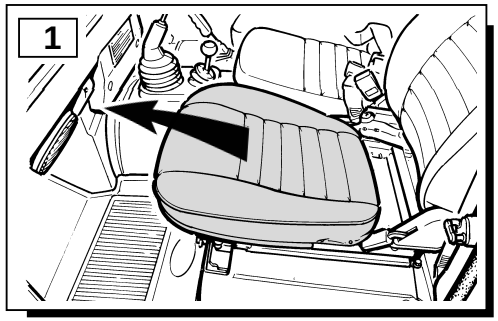


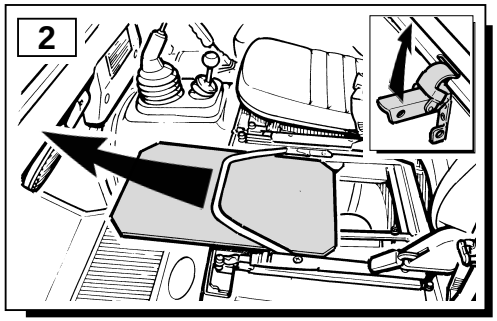

10
PULL
EXTINGUISHER

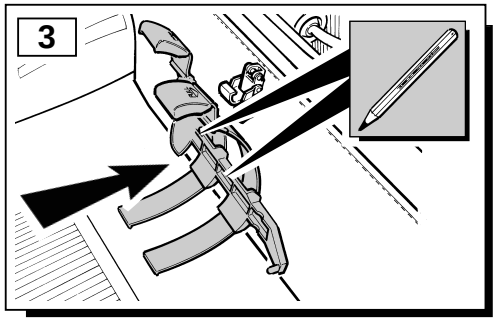

DEFENDER
GB Passenger side
D Beihfahrerseite
F Côté passager
I Lato del passeggero
E Lado del pasajero
P Lado do passageiro
NL Passagierszijde
GR Πλευρά του συνοδηγού
日 助手席用

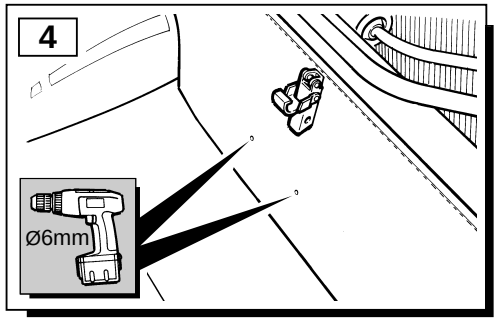

x4
x2

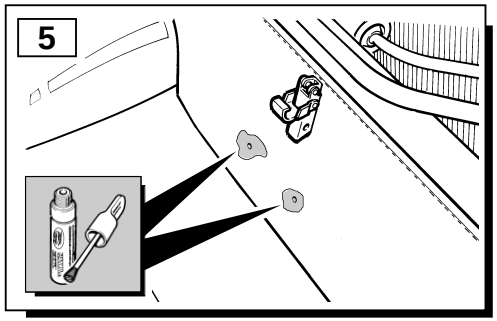

Ø6mm
10mm

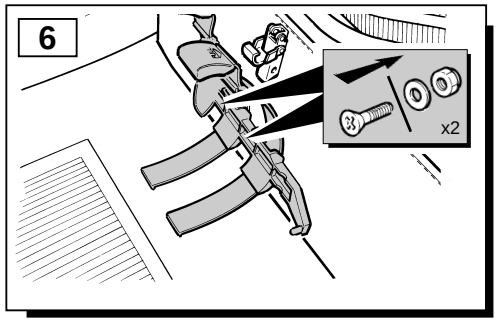

1

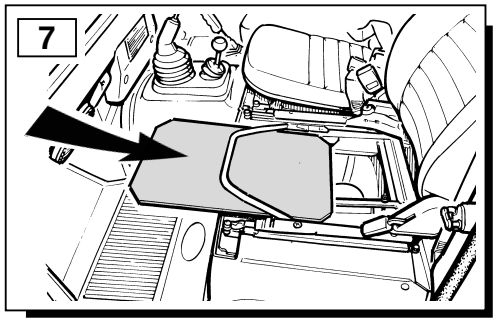

2

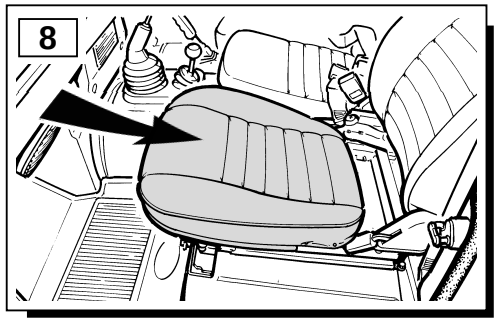


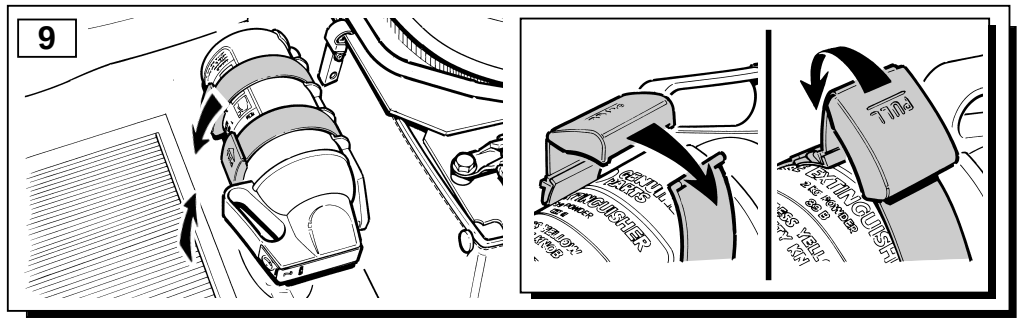












RANGE ROVER

GB Passenger side

D Beihfahrerseite

F Côté passager

I Lato del passeggero

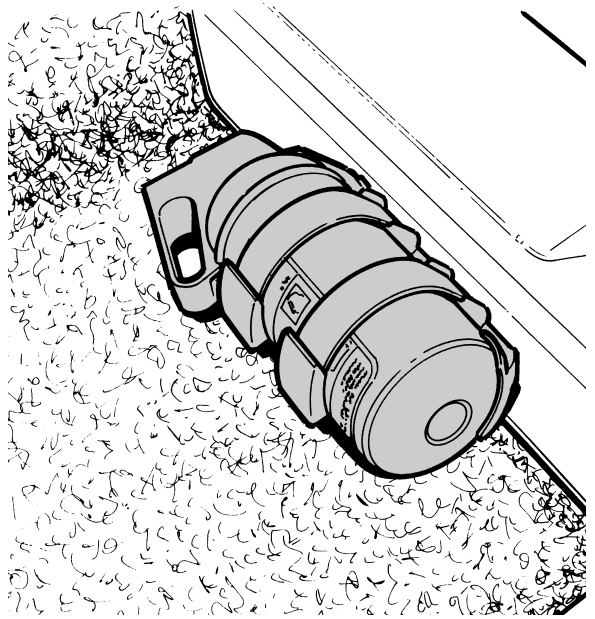
E Lado del pasajero

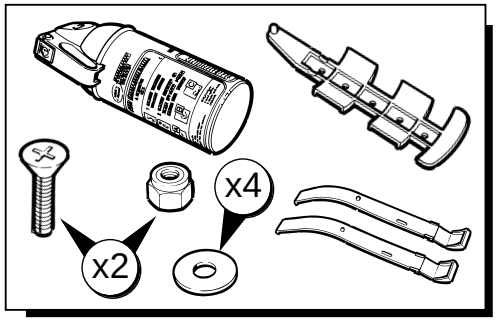
P Lado do passageiro

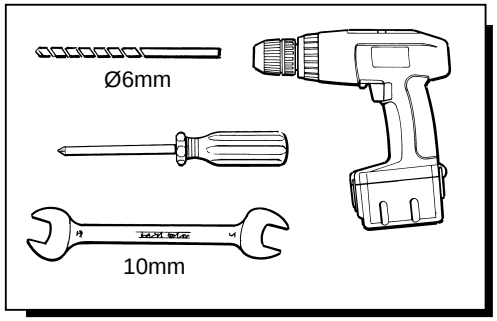
NL Passagierszijde

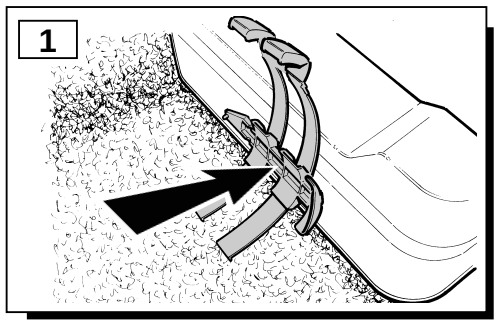
GR Πλευρά του συνοδηγού

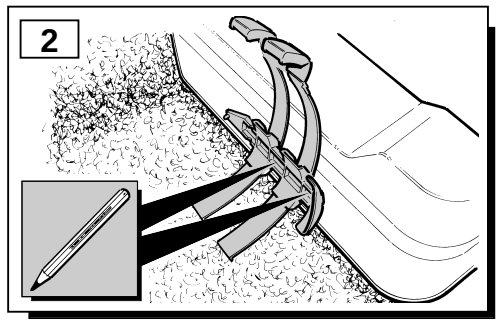
日 助手席用

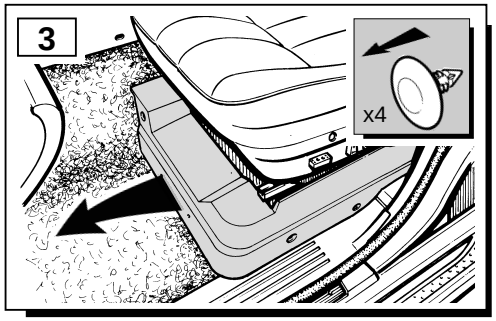


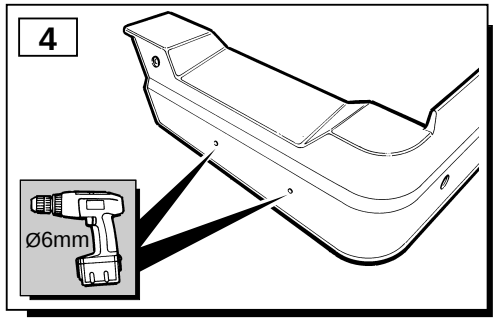


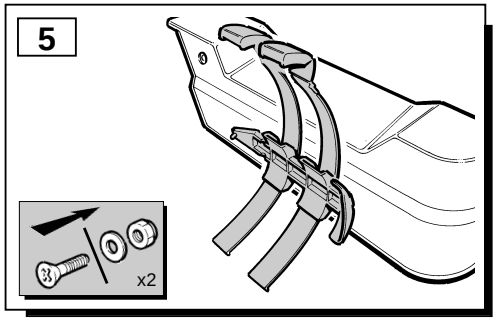


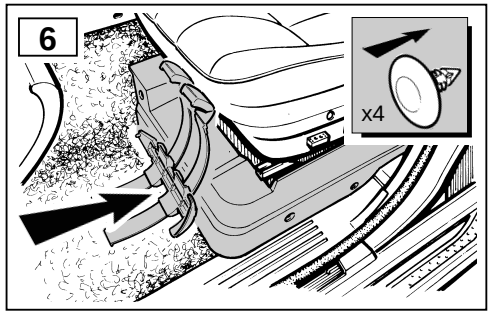


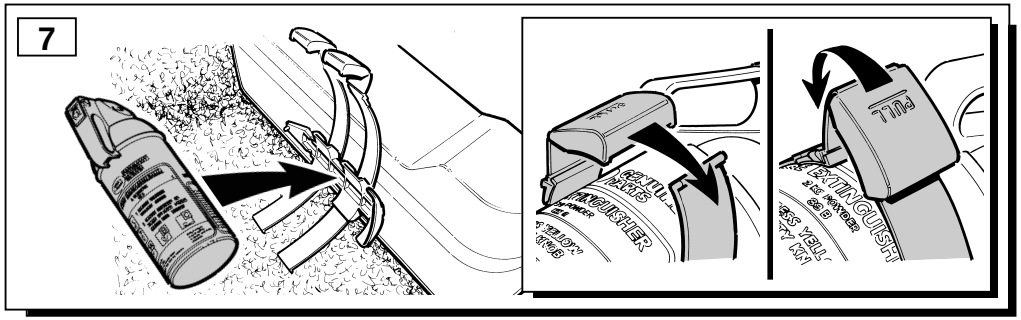












FREELANDER

GB **Passenger side**

D **Beihfahrerseite**

F **Côté passager**

I **Lato del passeggero**

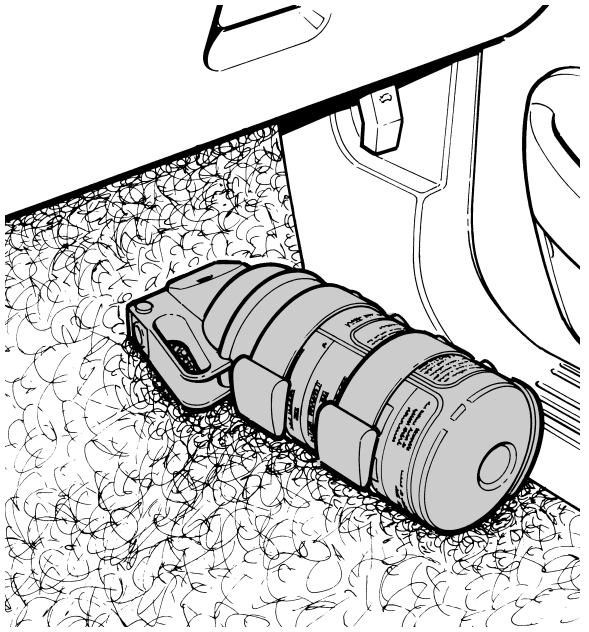
E **Lado del pasajero**

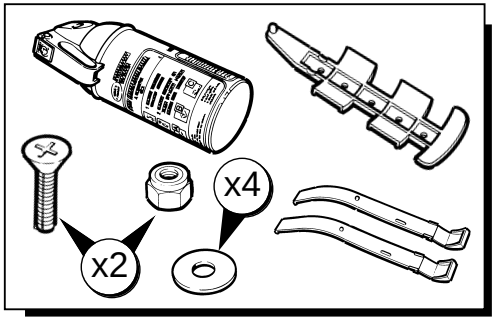
P **Lado do passageiro**

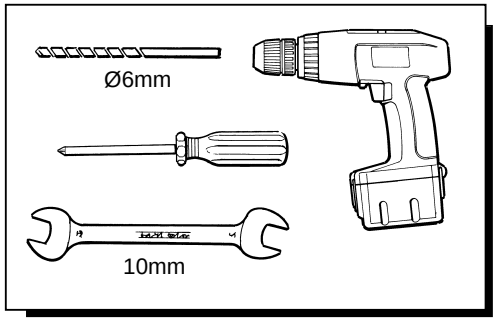
NL **Passagierszijde**

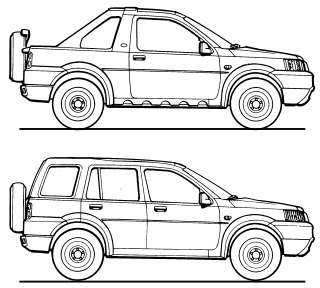
GR **Πλευρά του συνοδηγού**

日 助手席用









GB 3 and 5 door vehicles

D 3-türige und 5-türige Fahrzeuge

F Véhicule à trois et cinq portes

I Veicoli da 3 e 5 portiere.

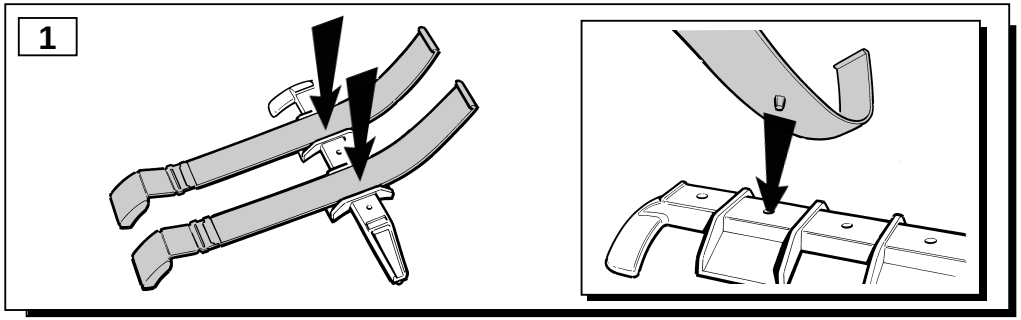
E Vehículos de 3 y 5 puertas

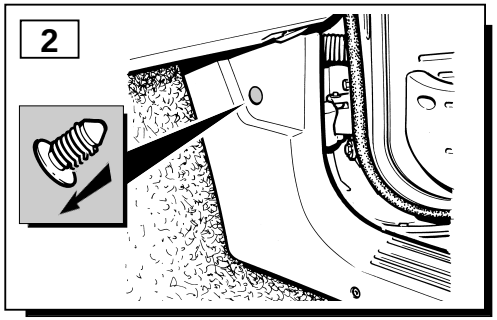
P veículos de 3 e 5 portas

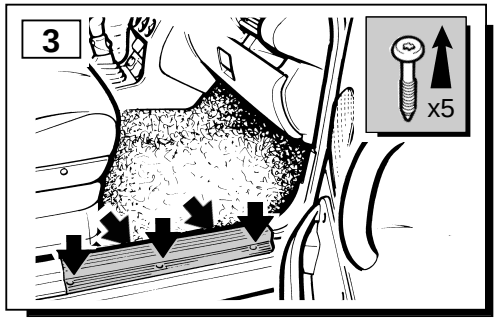
NL Drie- en vijfdeurs modellen

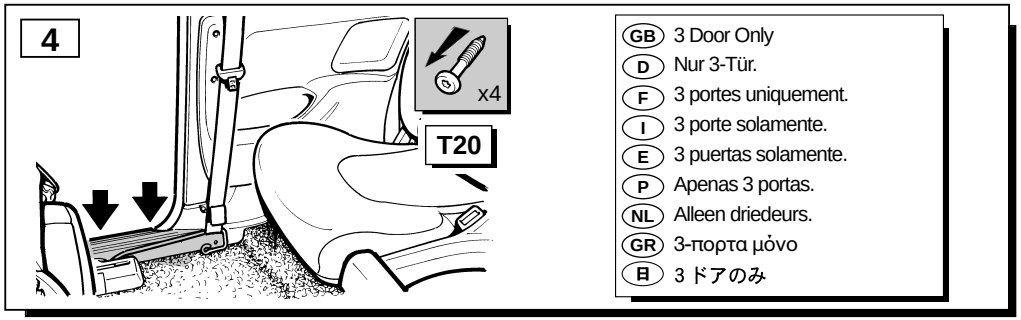
GR 3-πορτα και 5-πορτα οχήματα

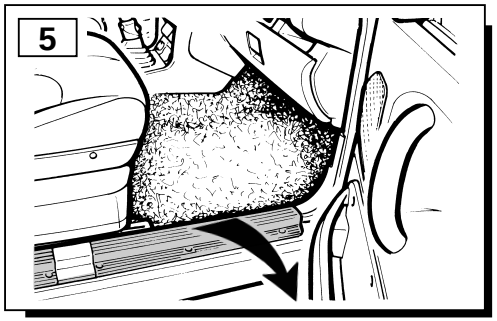
日 3ドア車と5ドア車

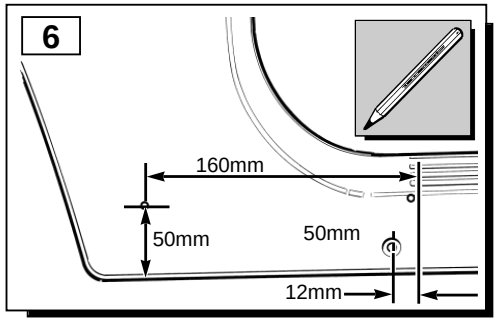

1

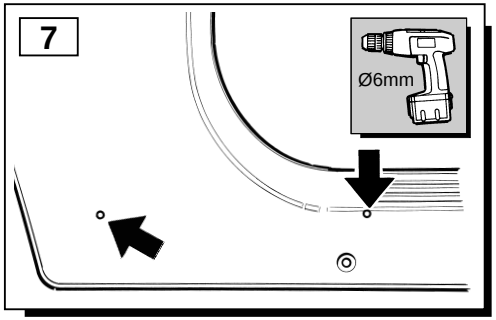

2

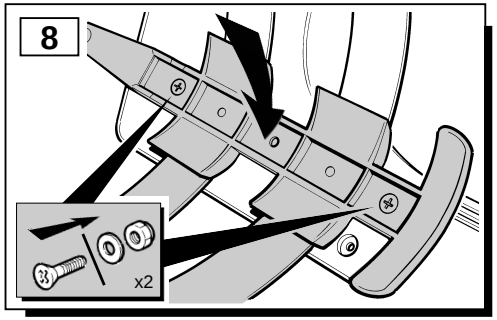

3
x5

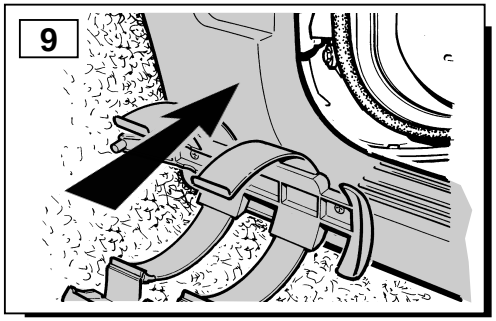

4
x4
T20
GB 3 Door Only
D Nur 3-Tür.
F 3 portes uniquement.
I 3 porte solamente.
E 3 puertas solamente.
P Apenas 3 portas.
NL Alleen driedeurs.
GR 3-πορτα μόνο
日 3 ドアのみ

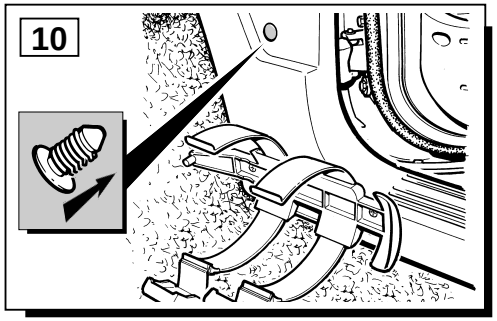

5

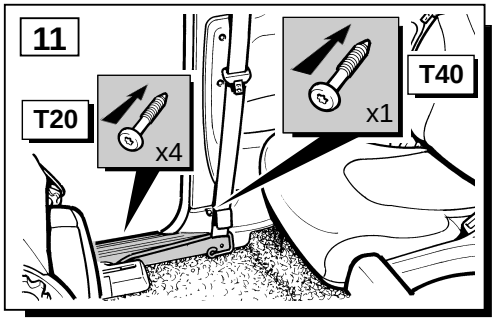

6
160mm
50mm
50mm
12mm

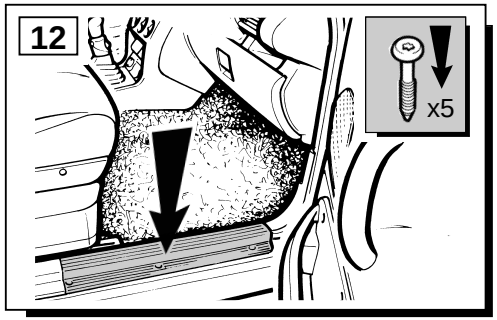

7
Ø6mm

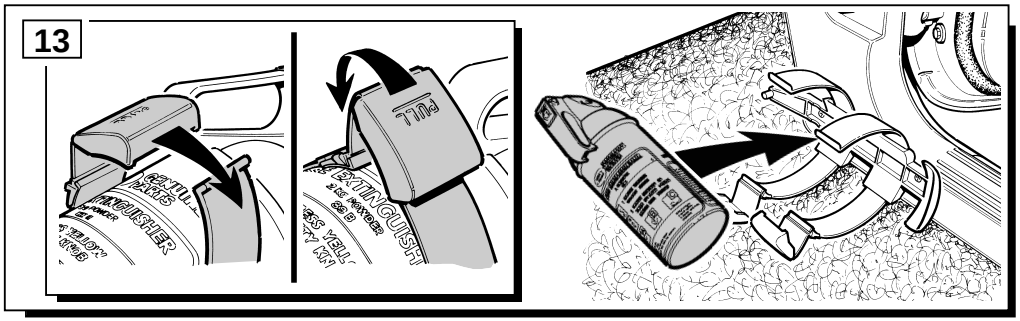

8
x2


9


10


11
T20
x4
x1
T40


12
x5


13
FOAM
EXTINGUISHER

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Nudge Bar - Wraparound
Nudge Bar - 'A' Frame

EINBAUANLEITUNG
Rammschutz — umlaufend
Rammschutz — A-Rahmen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre à-coups - Enveloppante
Barre à-coups - Cadre triangulaire

ISTRUZIONI PER L'USO
Sbarra paraurti - Avvolgente
Sbarra paraurti - Telaio triangolare

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barrote - contorno
Barrote - bastidor A

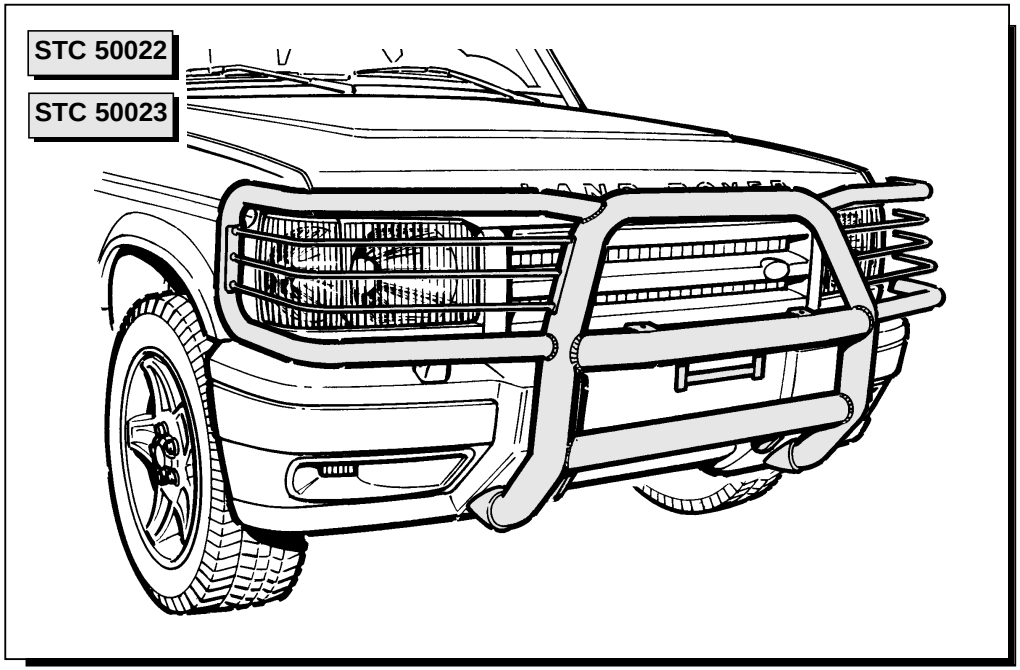
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra pára-choques - envolvente
Barra pára-choques - estrutura A

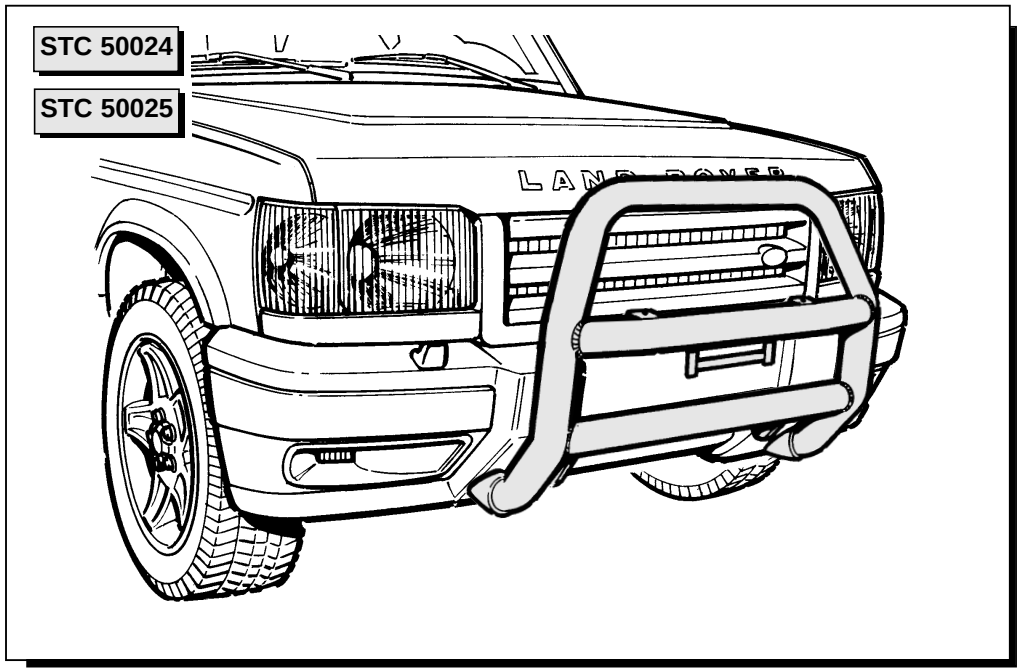
MONTAGEHANDLEIDING
Stootbalk, omlopend
Stootbalk, A-frame

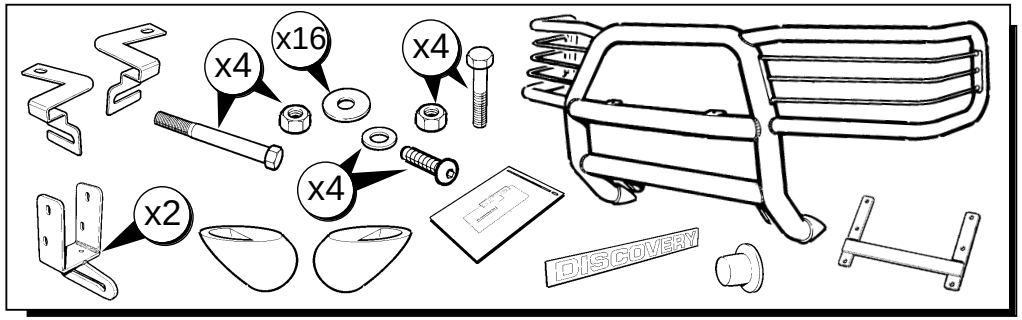
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Περικάλυμμα της Μπάρας Προστασίας από Μικροσυγκρούσεις
Πλαίσιο της Μπάρας-Α Προστασίας από Μικροσυγκρούσεις

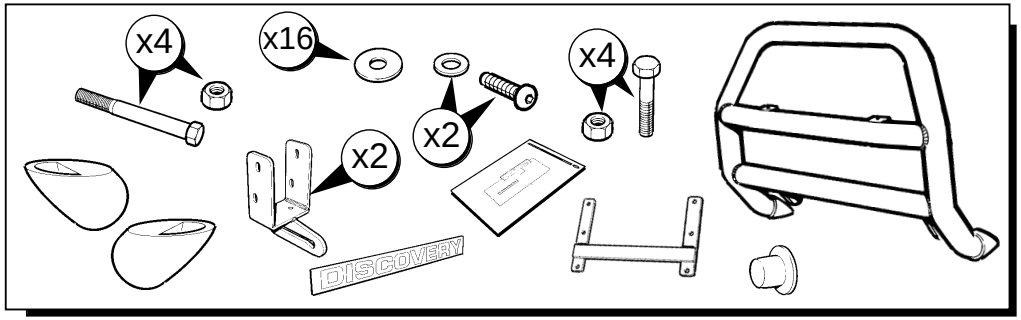
取付用マニュアル
ウインカー ガード（鉄製）
A 形フレーム

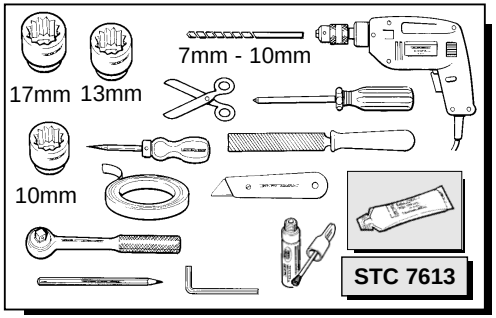
DISCOVERY

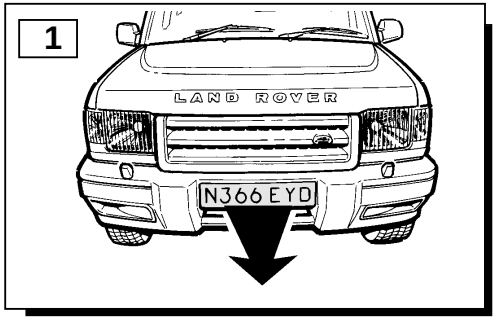

STC 50022
STC 50023

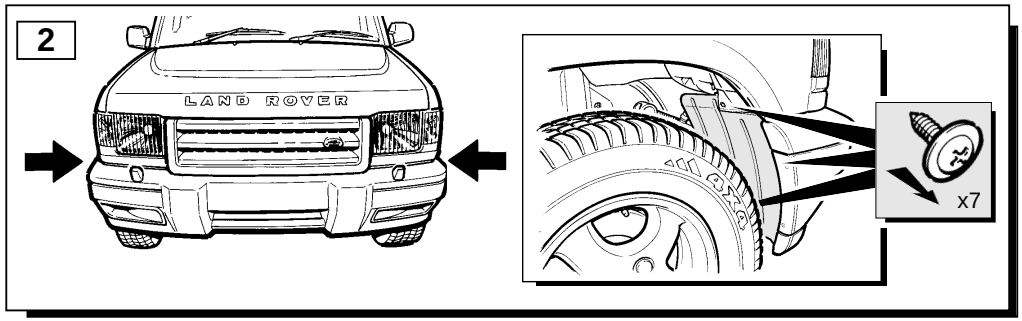

STC 50024
STC 50025

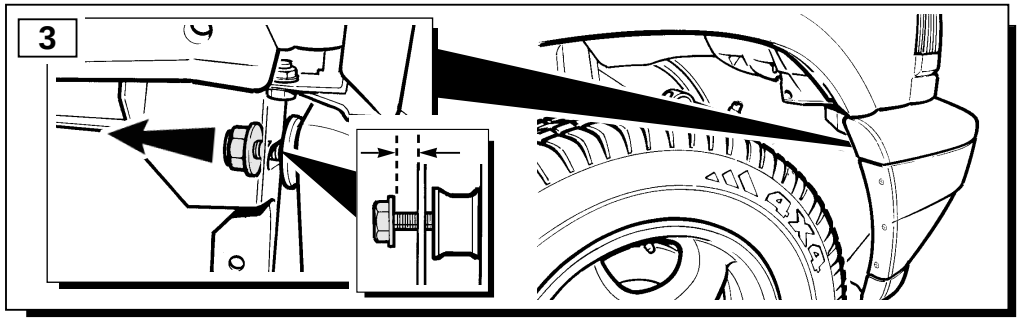

x4
x16
x4
x4
x2
DISCOVERY

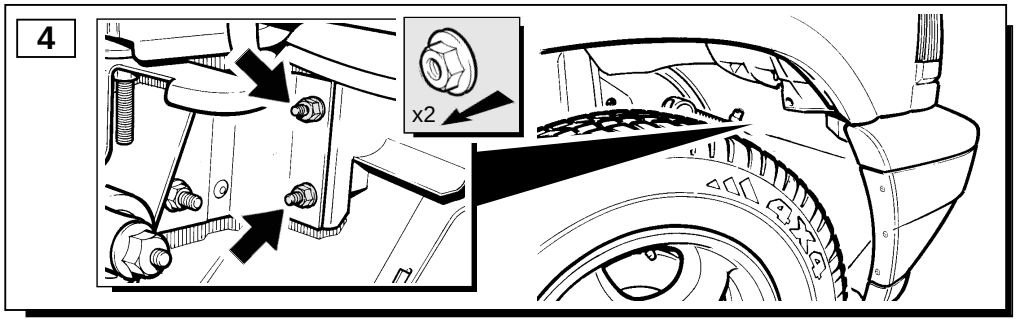

x4
x16
x2
x2
x4
DISCOVERY

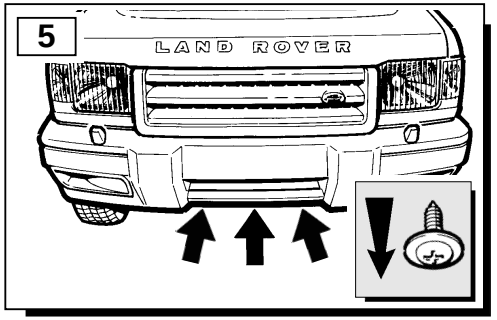

17mm
13mm
7mm - 10mm
10mm
STC 7613

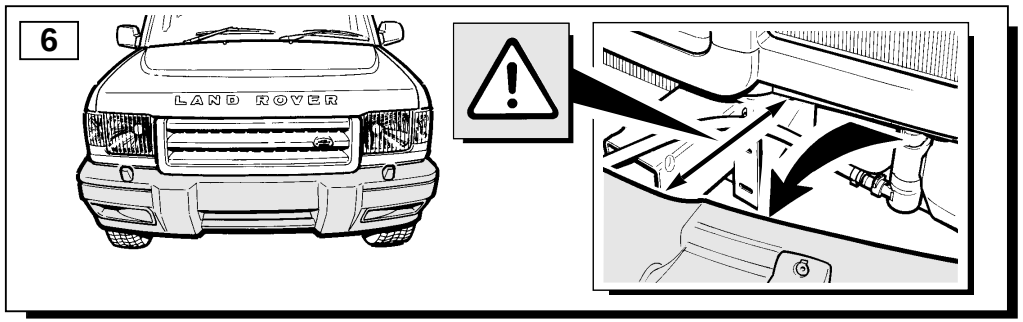

1
LAND ROVER
N366 EYD

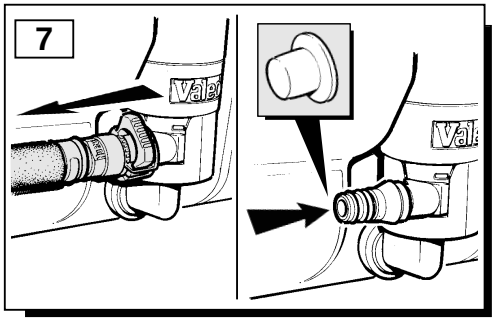

2
LAND ROVER
x7

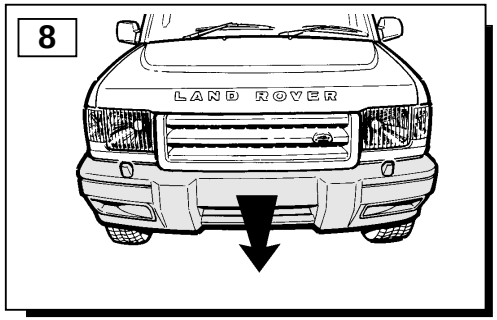

3

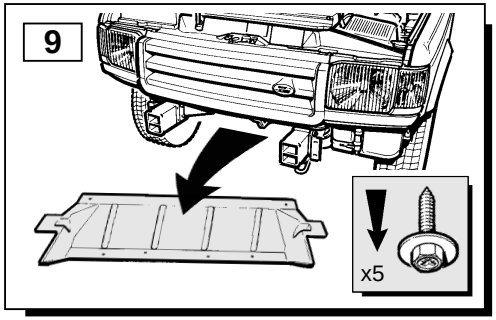

4
x2

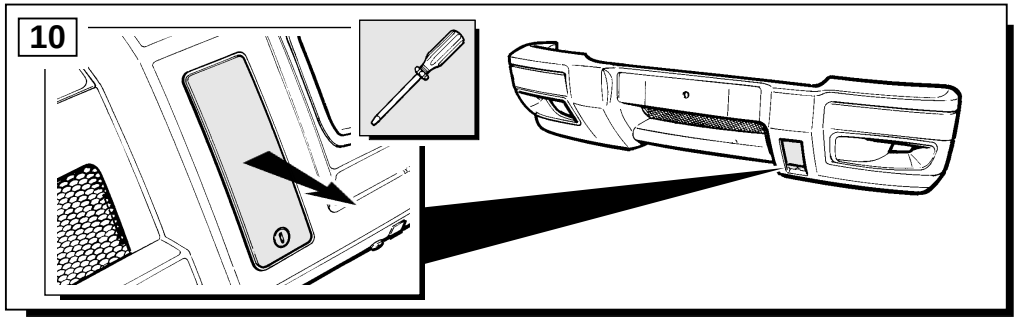

5
LAND ROVER

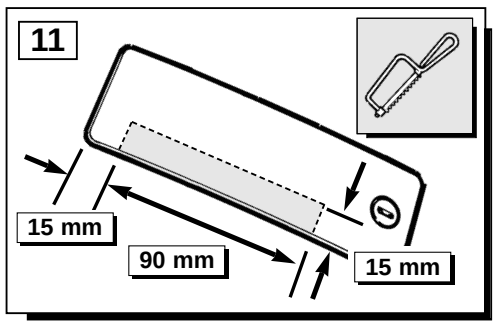

6
LAND ROVER

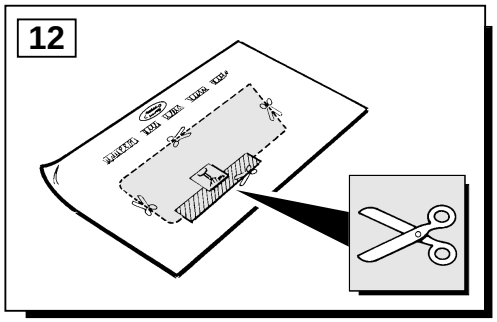

7

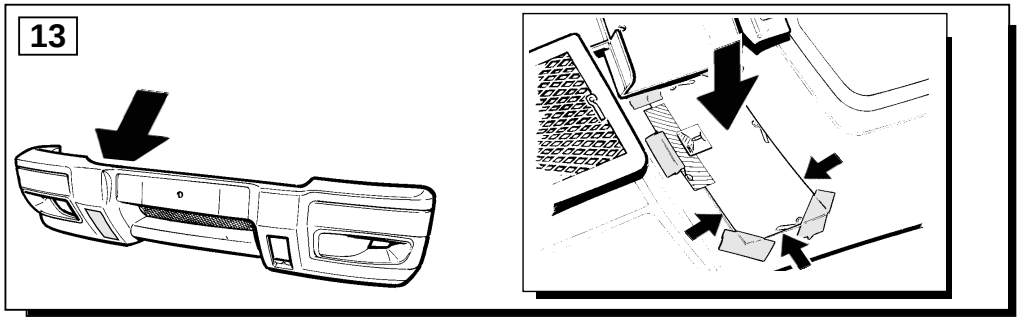

8
LAND ROVER

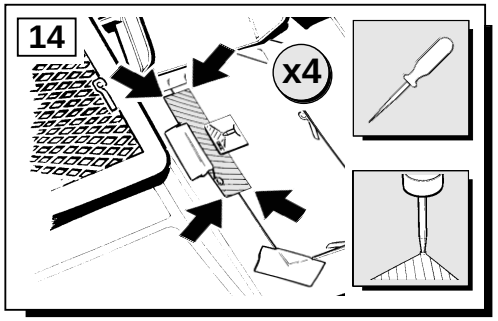

9
x5

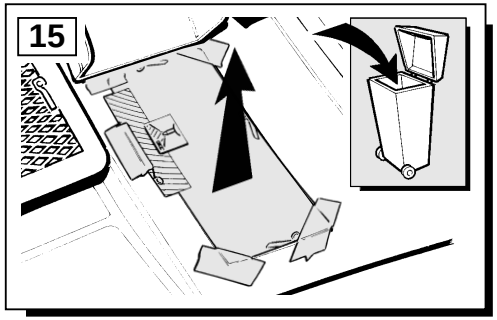

10

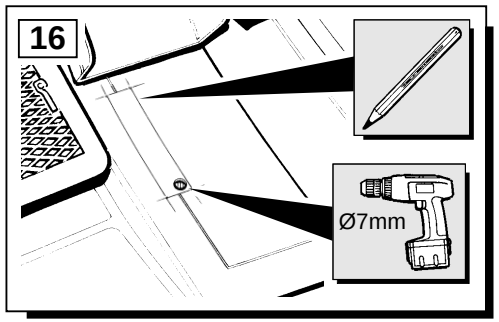

11
15 mm
90 mm
15 mm

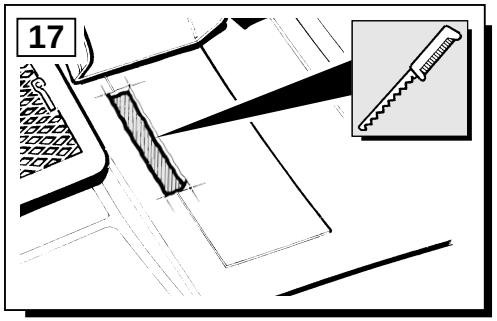

12

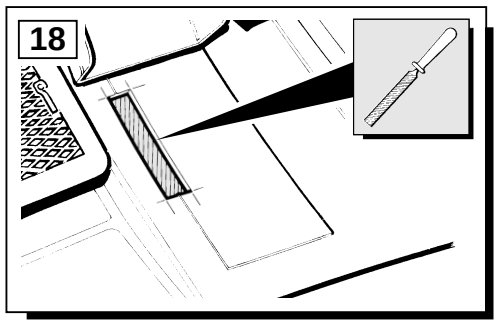

13

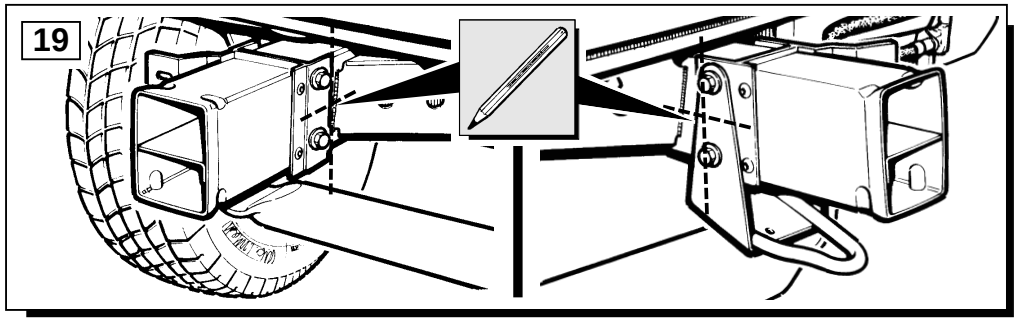

14
x4

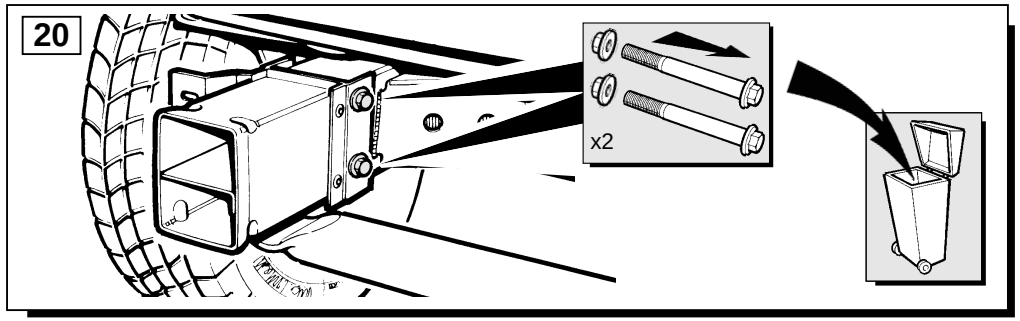

15

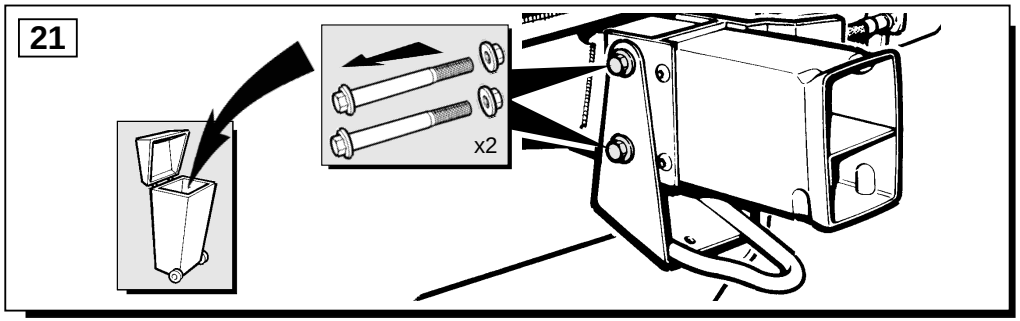

16
Ø7mm

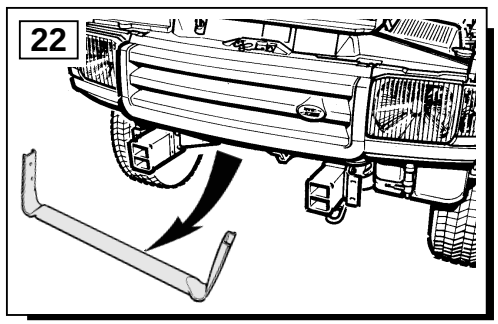

17

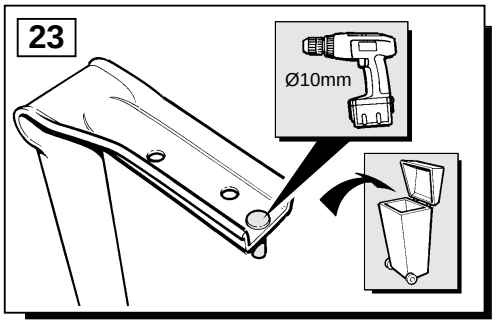

18

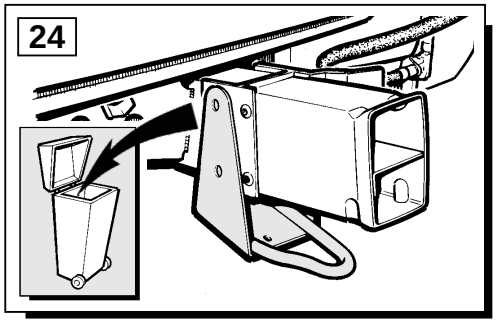

19

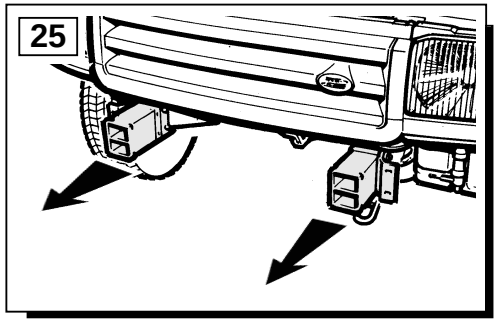

20
x2

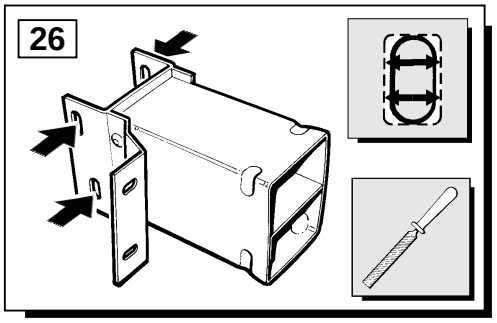

21
x2

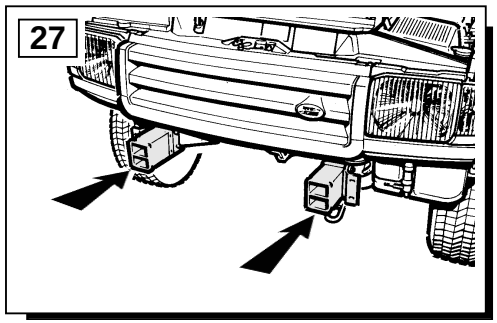

22

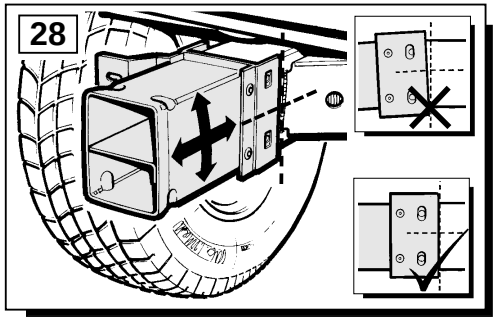

23
Ø10mm

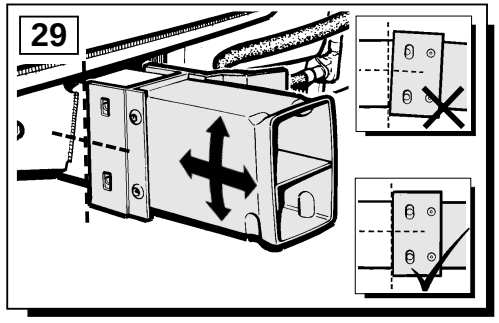

24

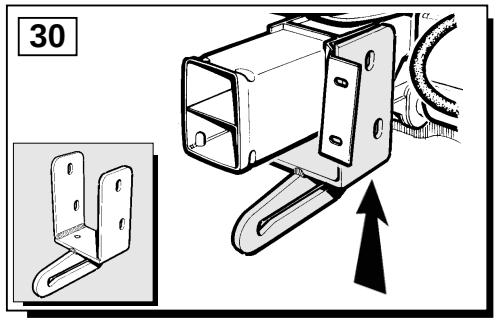

25

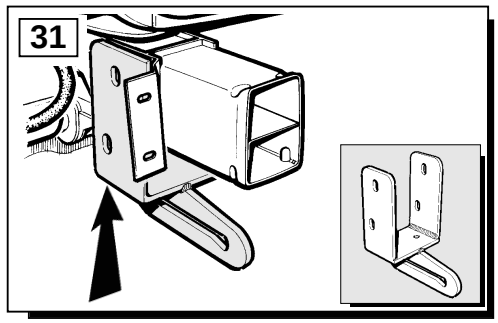

26

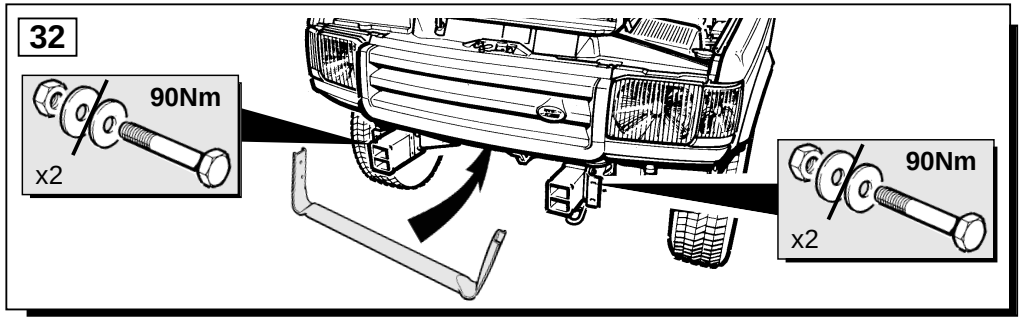

27

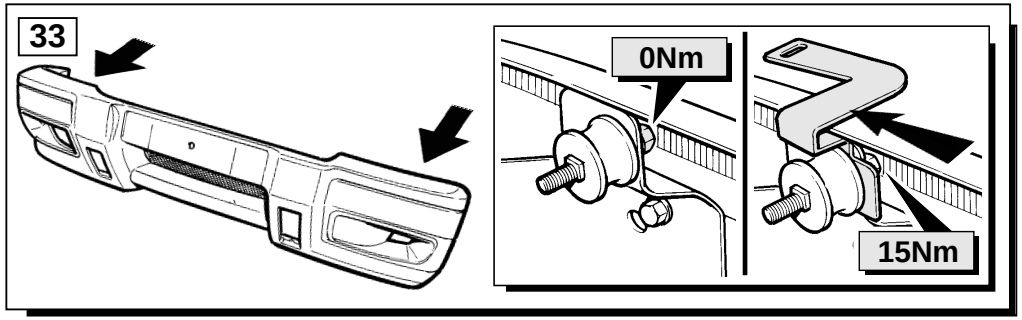

28

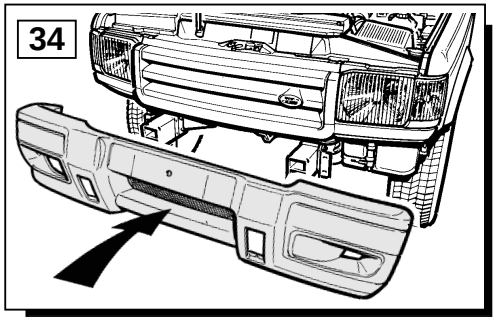

29

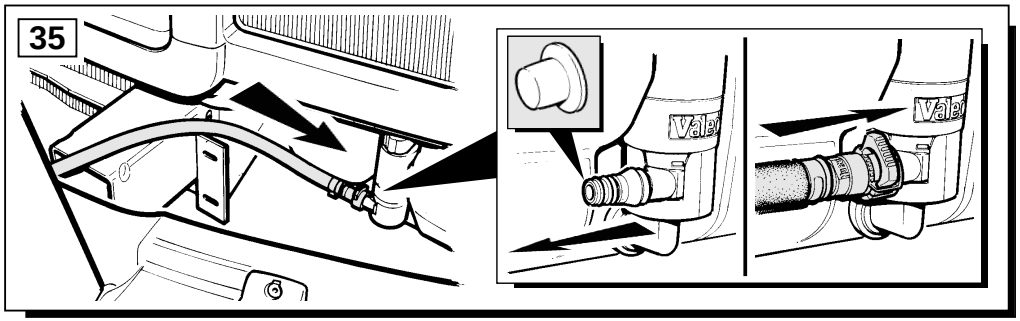

30


31

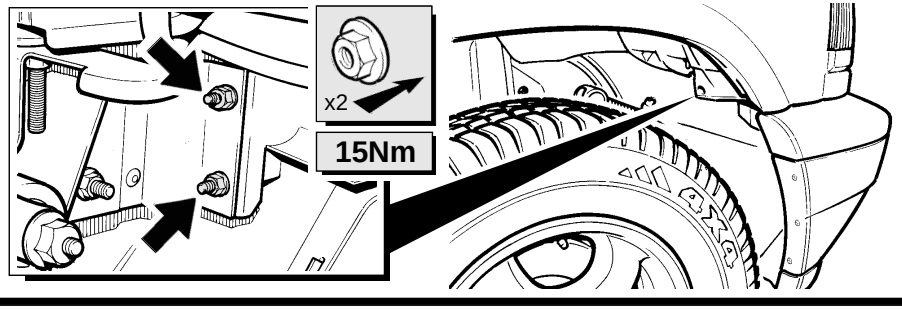

32
90Nm
x2
90Nm
x2


33
0Nm
15Nm

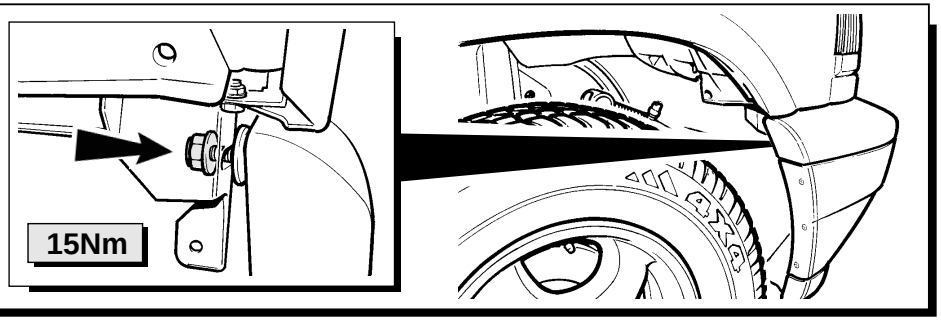

34


35

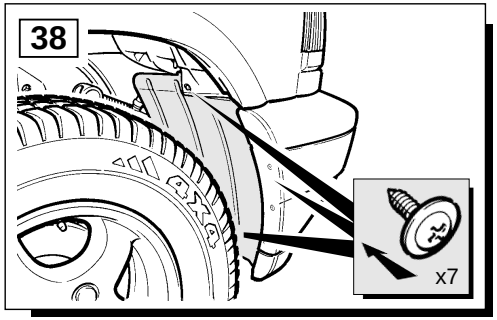
36



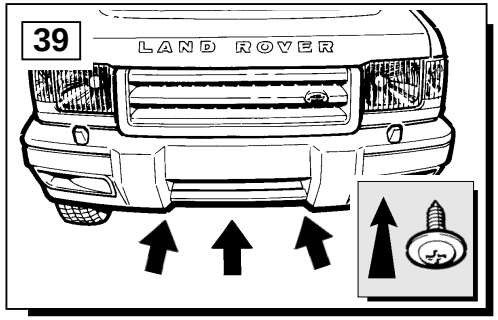
37



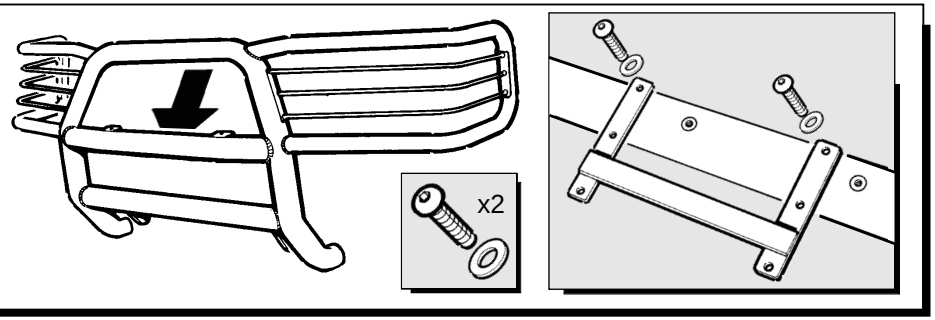
38



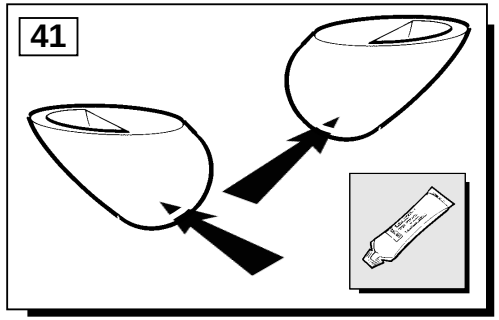
39



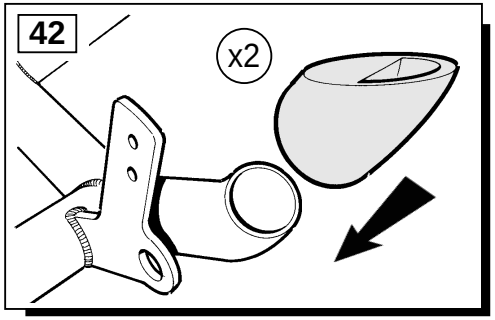
40



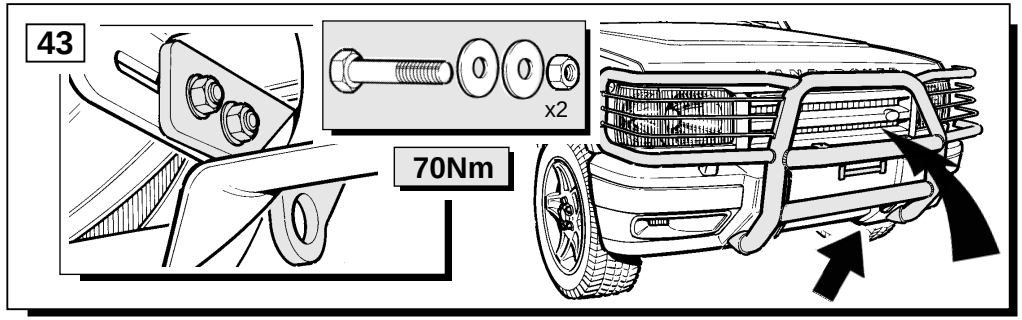
41



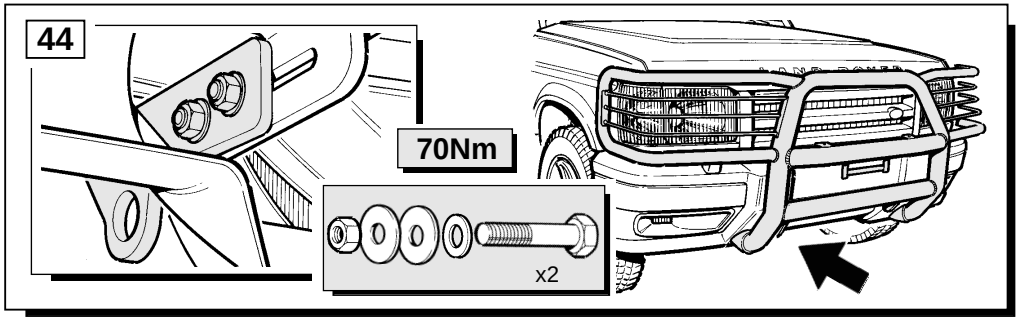
42



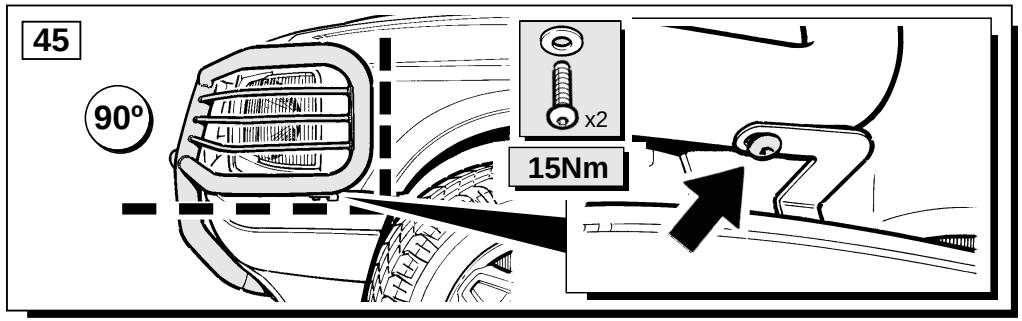
43

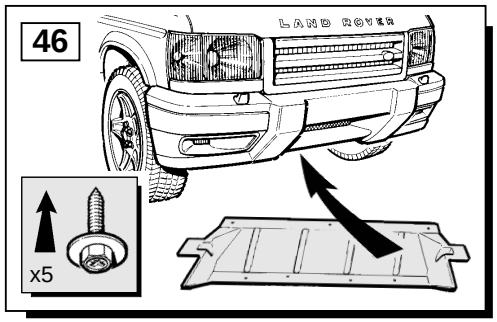


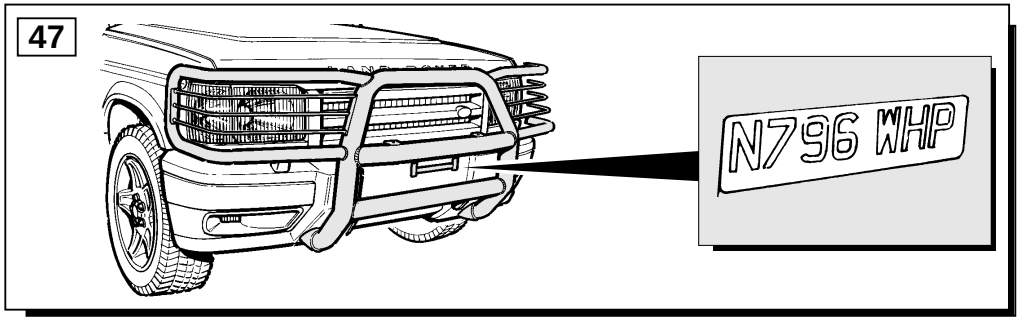
44

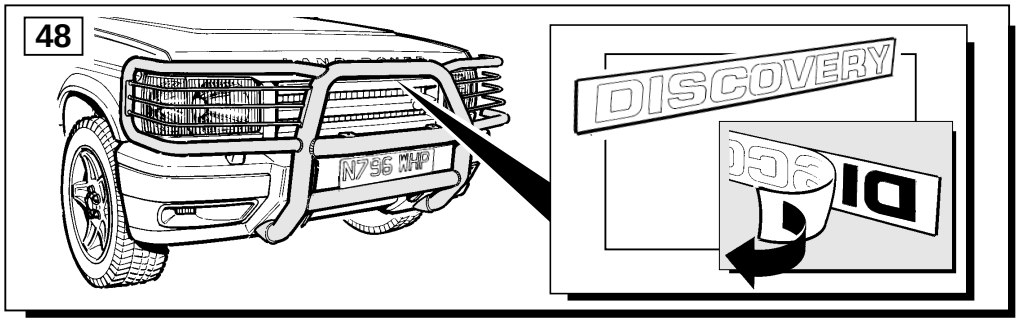


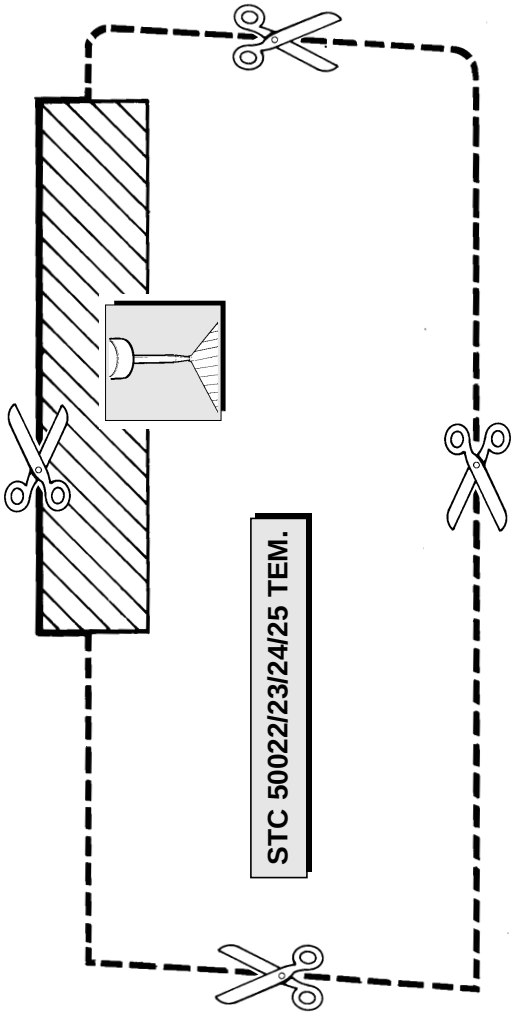
45




46
LAND ROVER
x5


47
N796 WHP


48
N796 WHP
DISCOVERY


STC 50022/23/24/25 TEM.

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Side Step

EINBAUANLEITUNG
Seitentrittbrett

INSTRUCTION DE MONTAGE
Le Marchepied

ISTRUZIONI PER L'USO
Predellino Laterale

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Estribo Latera

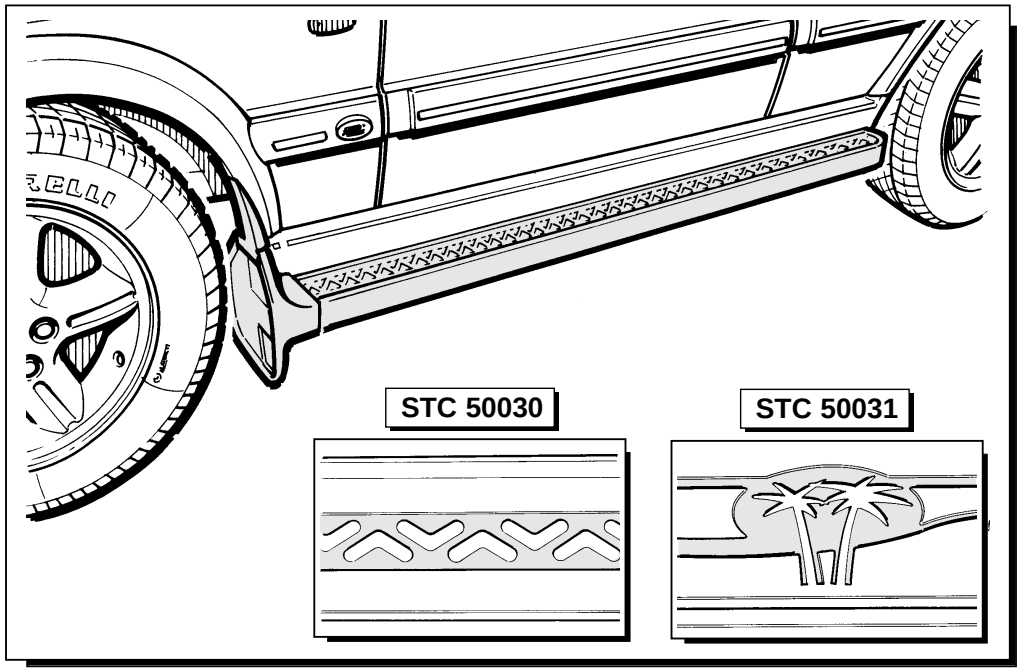
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Degrau lateral

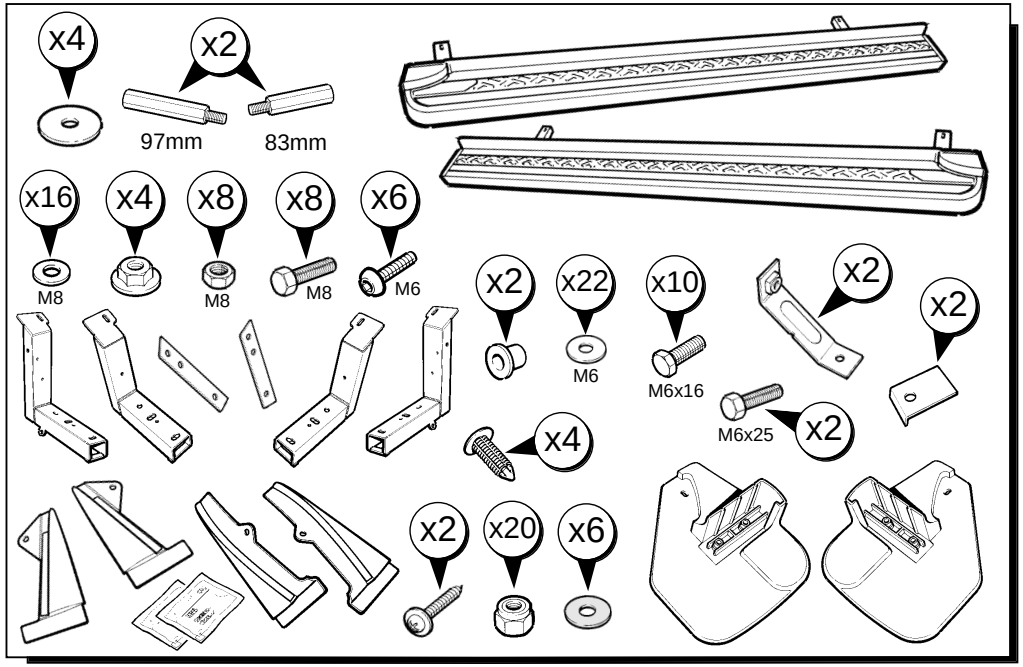
MONTAGEHANDLEIDING
Opstap

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλευρικό Μακρύ Σκαλοπάτι

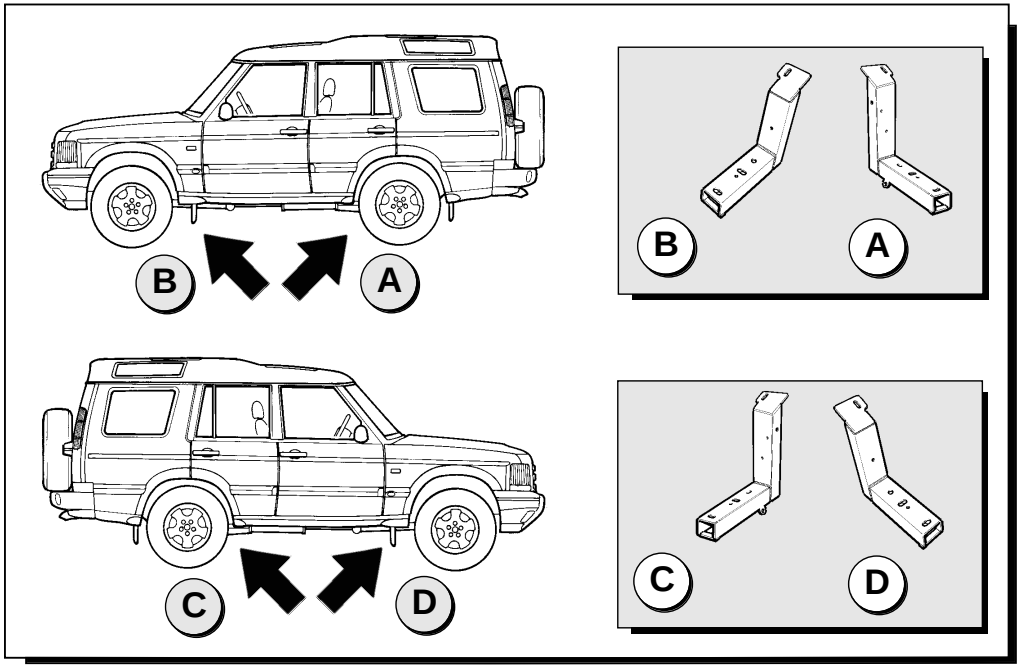
取付用マニュアル
サイド ランナー

DISCOVERY





SIDE STEP DISCOVERY



GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

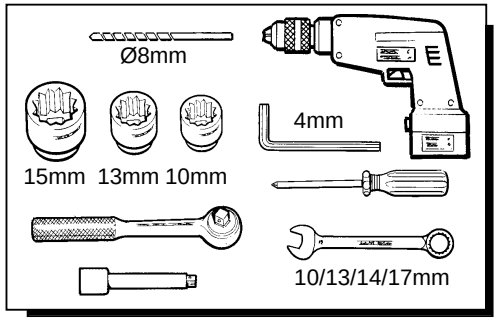
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

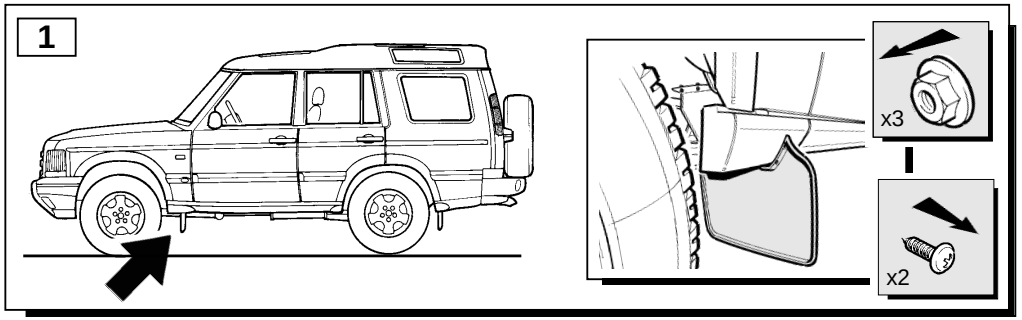
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

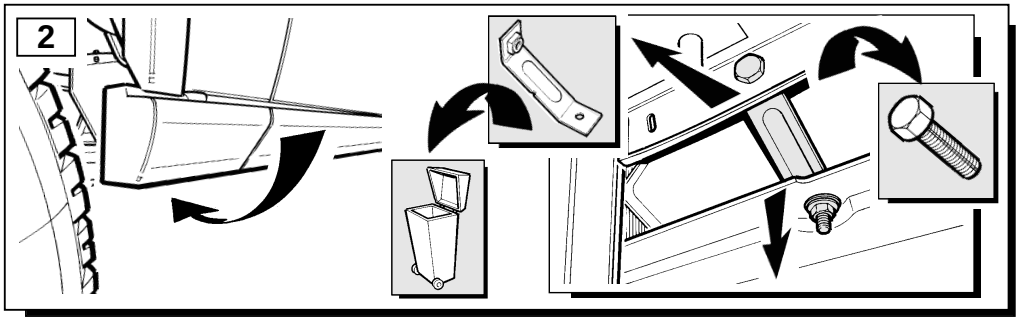
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

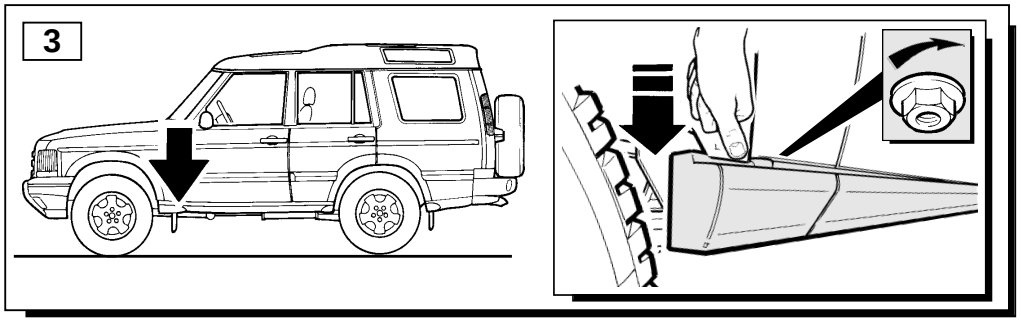
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

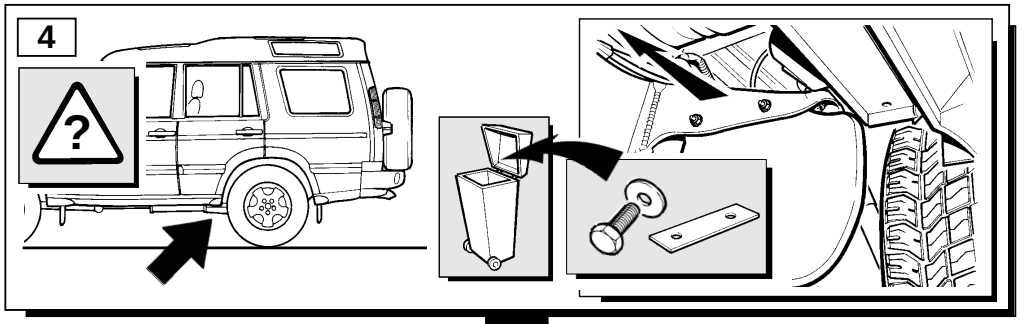
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

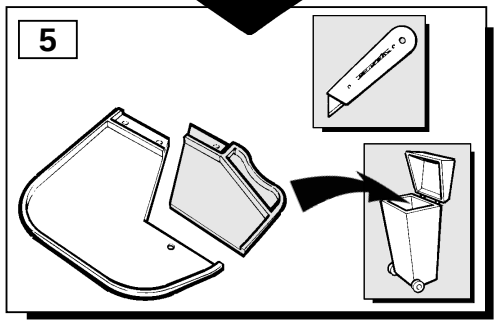




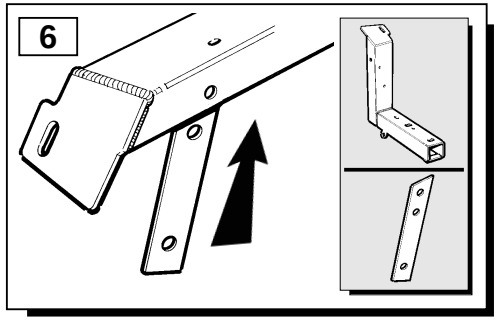


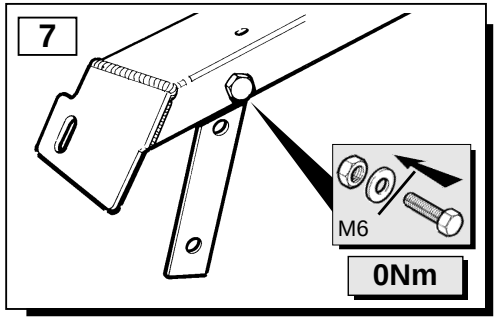


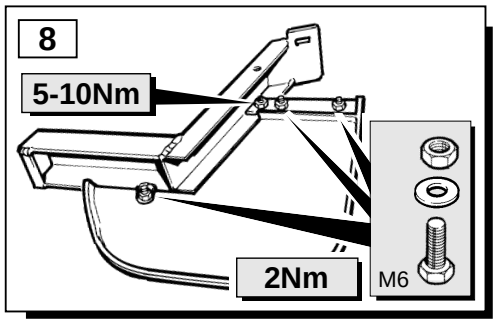


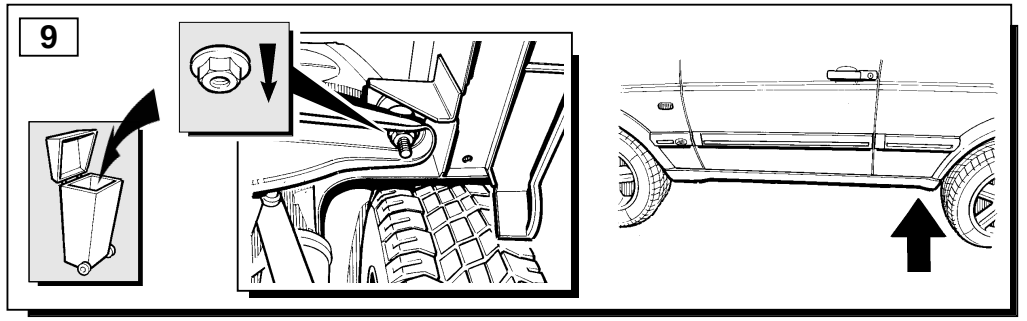


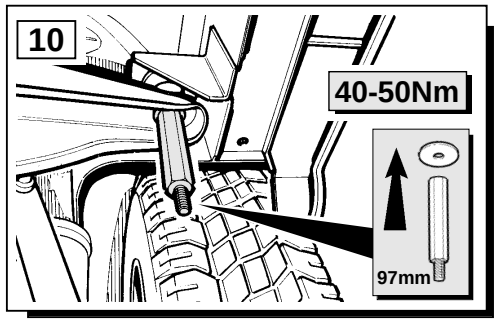
SIDE STEP DISCOVERY

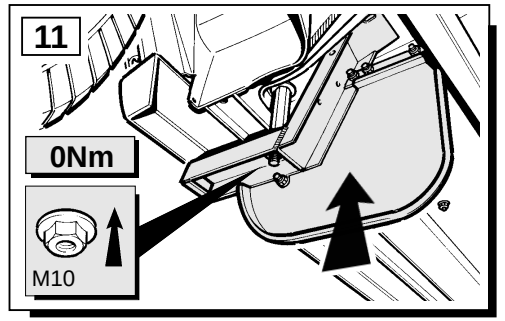


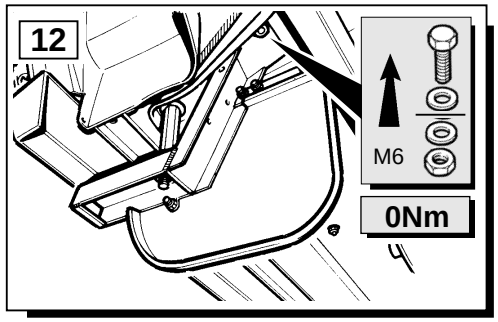


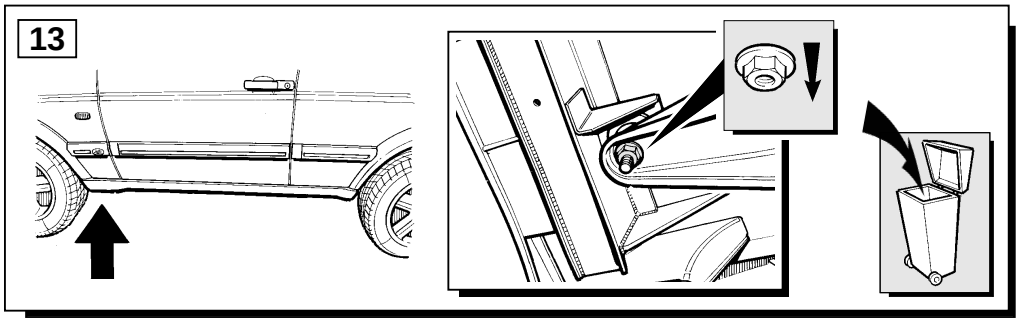


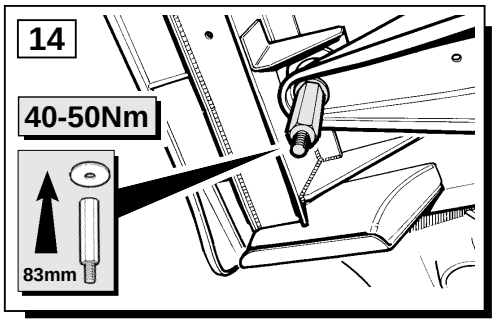


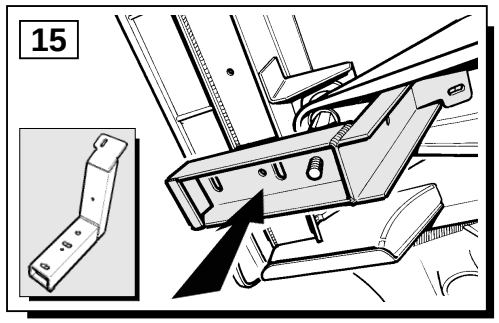


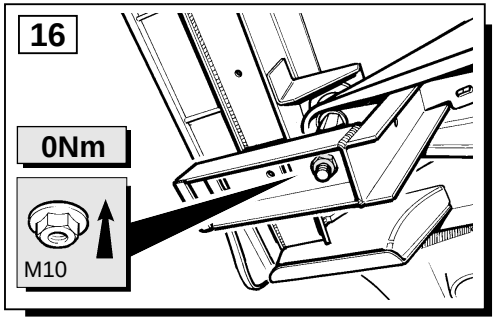


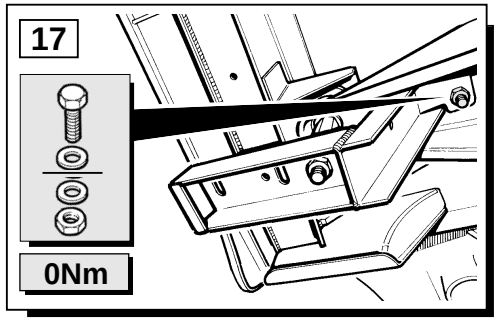

12
M6
0Nm

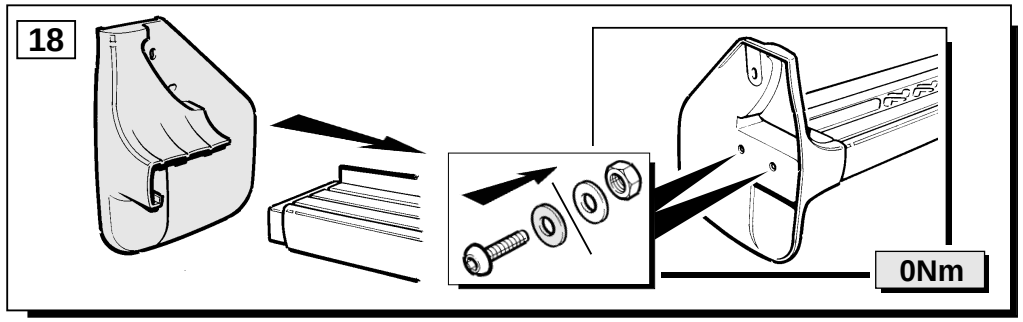

13

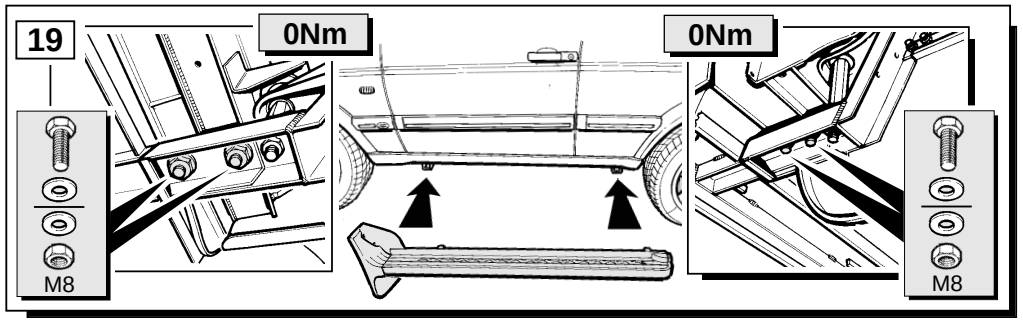

14
40-50Nm
83mm

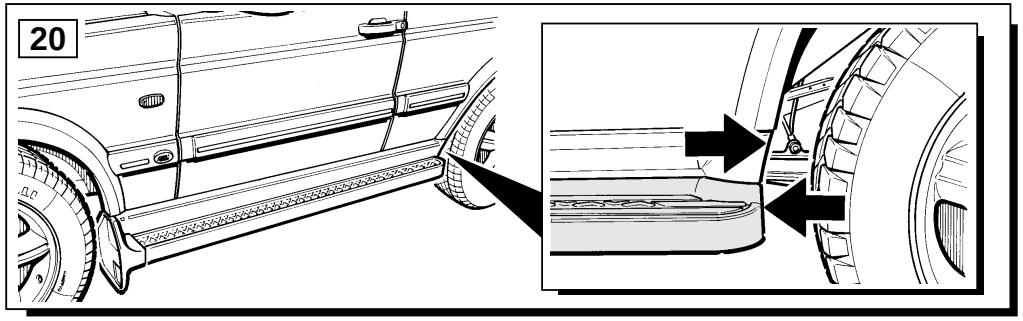

15

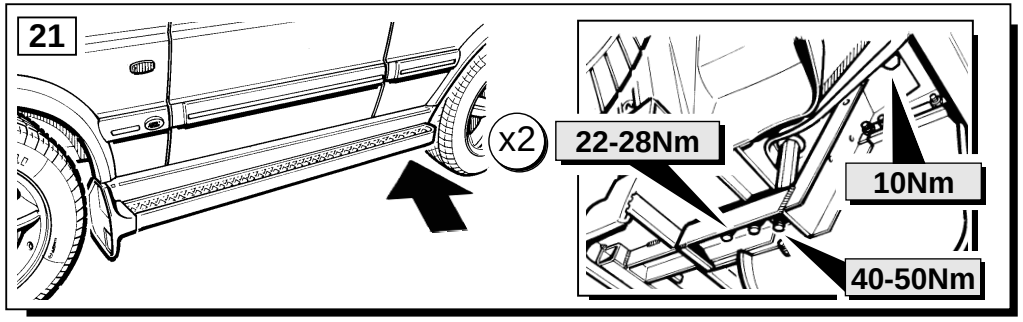

16
0Nm
M10

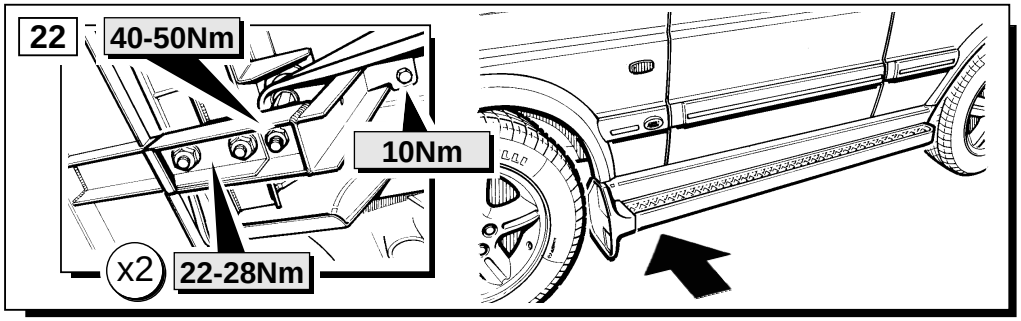

17
0Nm

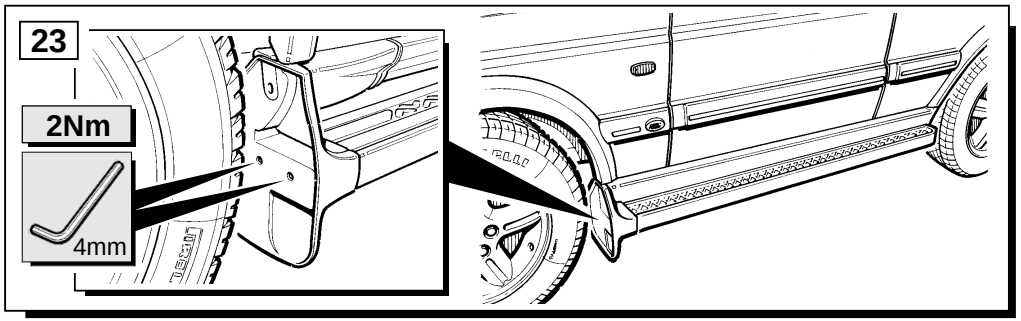

18
0Nm

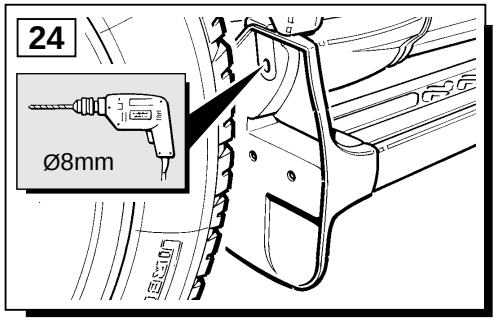

19
0Nm
0Nm
M8
M8

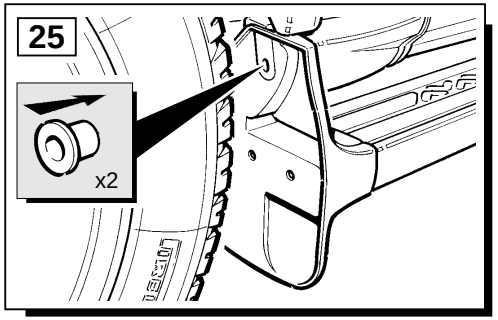

20

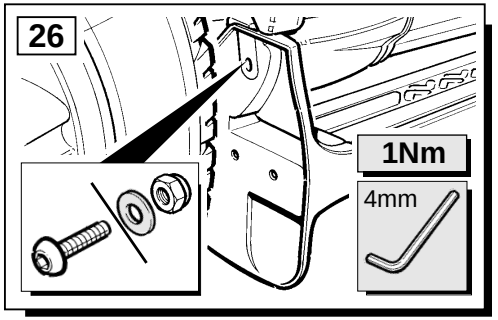

21
x2
22-28Nm
10Nm
40-50Nm

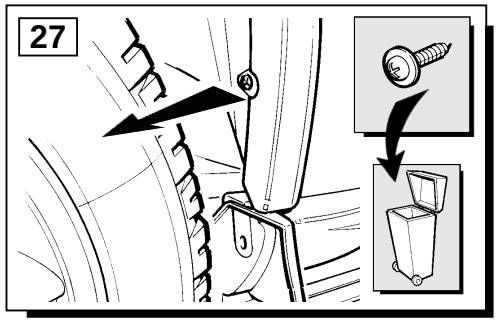

22
40-50Nm
10Nm
x2
22-28Nm

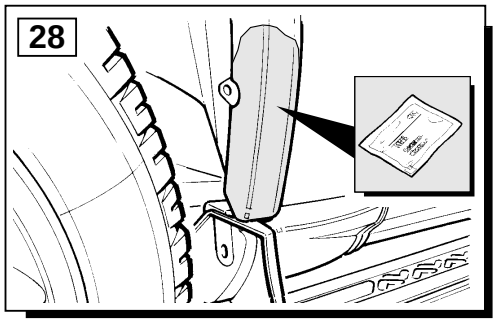

23
2Nm
4mm

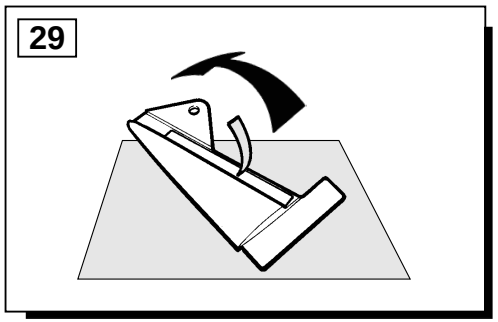

24
Ø8mm

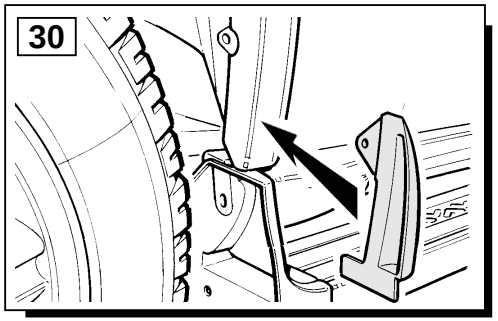

25
x2

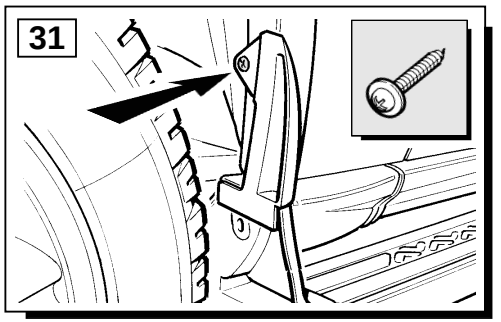

26
1Nm
4mm

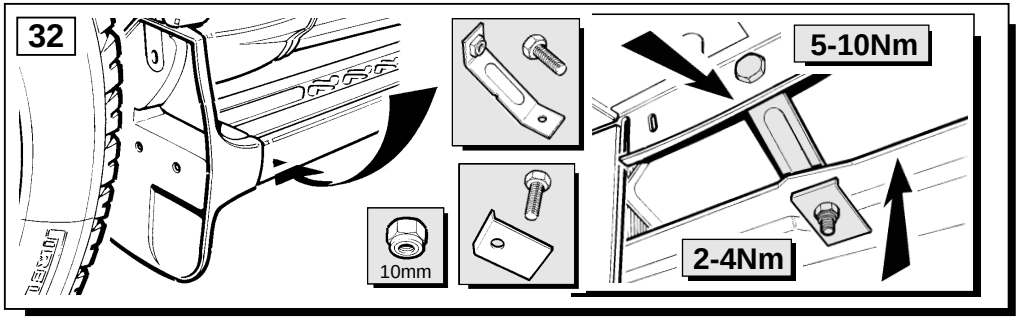

27


28


29


30


31


32
10mm
5-10Nm
2-4Nm

ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意
正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Side Step

EINBAUANLEITUNG
Seitentrittbrett

INSTRUCTION DE MONTAGE
Le Marchepied

ISTRUZIONI PER L'USO
Predellino Laterale

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Estribo Latera

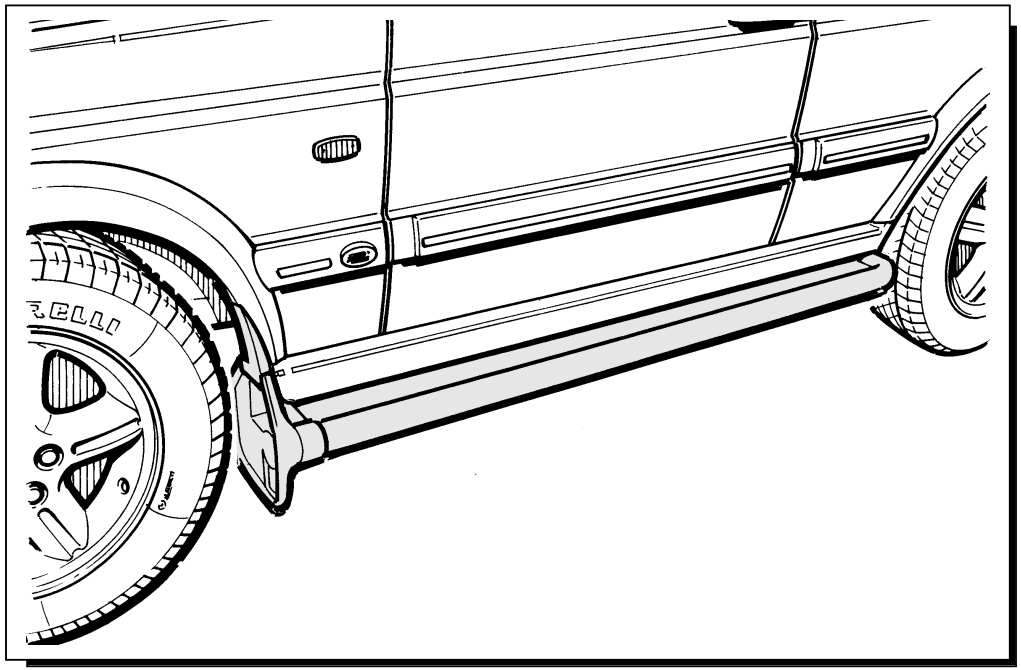
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Degrau lateral

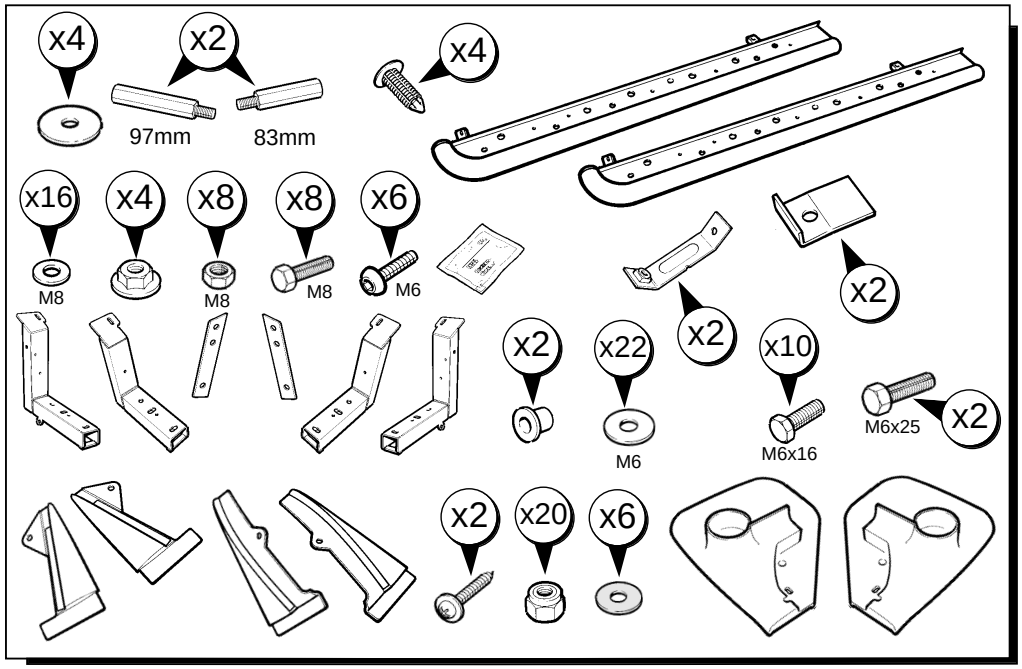
MONTAGEHANDLEIDING
Opstap

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Πλευρικό Μακρύ Σκαλοπάτι

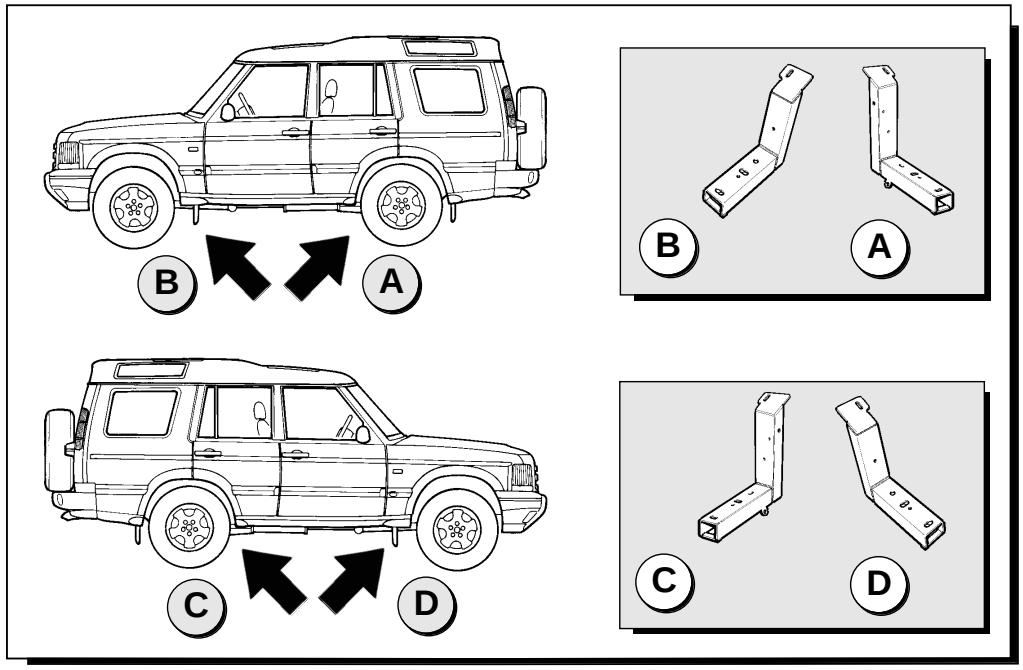
取付用マニュアル
サイド ランナー

DISCOVERY





SIDE RUNNER DISCOVERY



GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

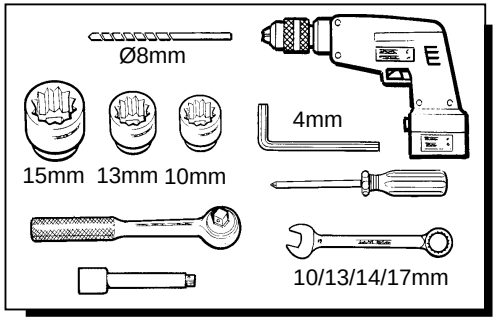
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

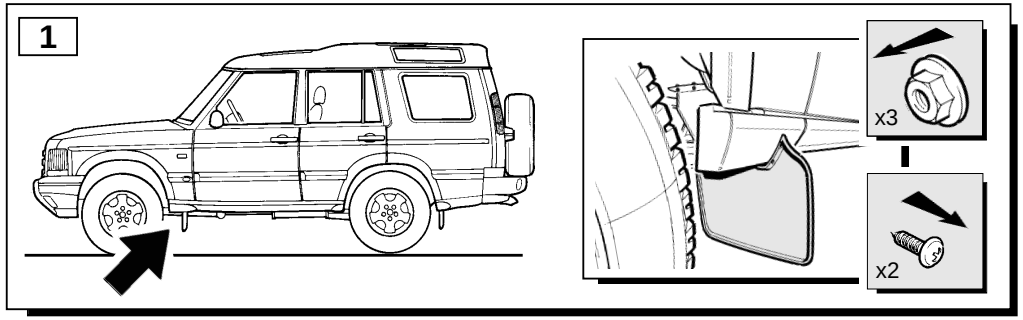
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

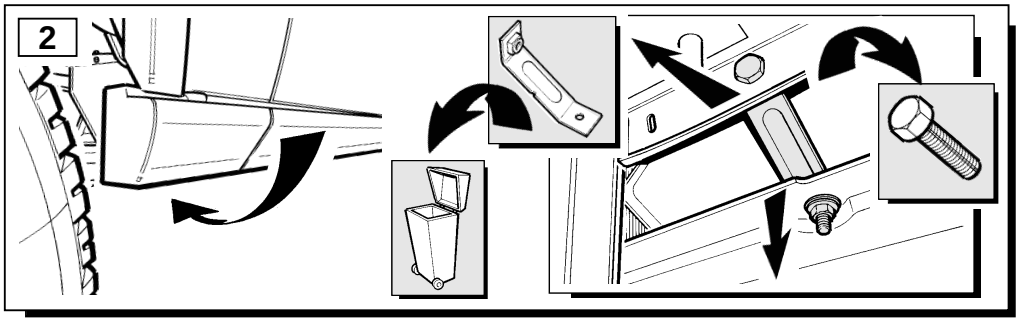
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

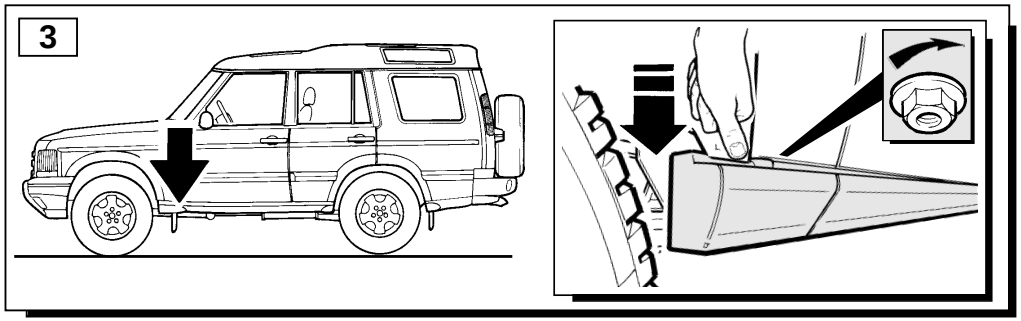
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

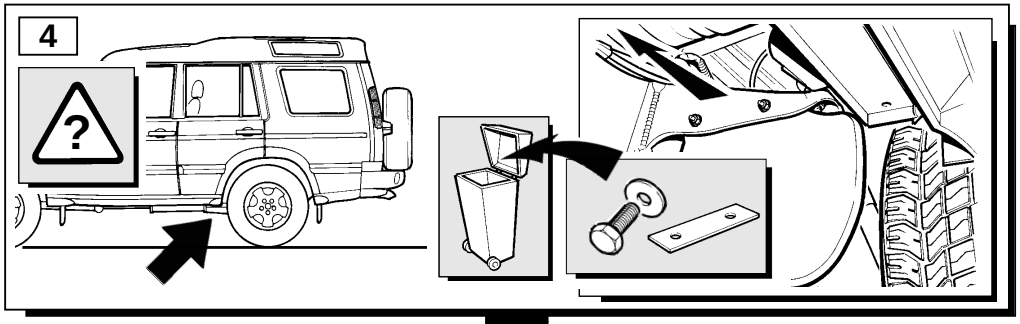
日 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

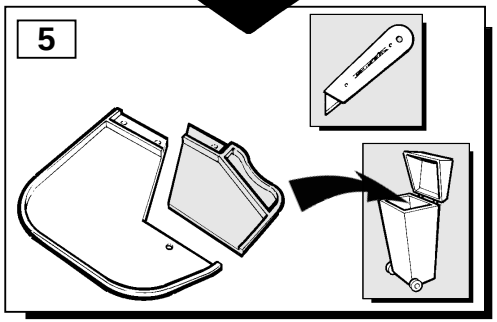




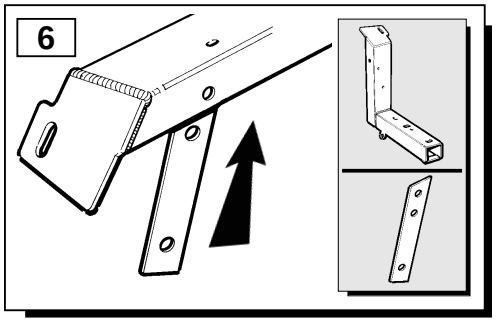


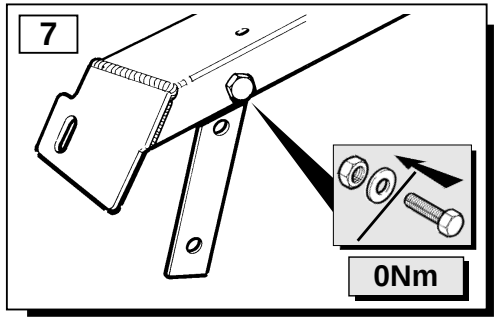


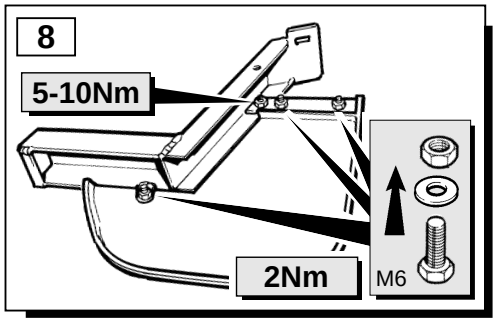


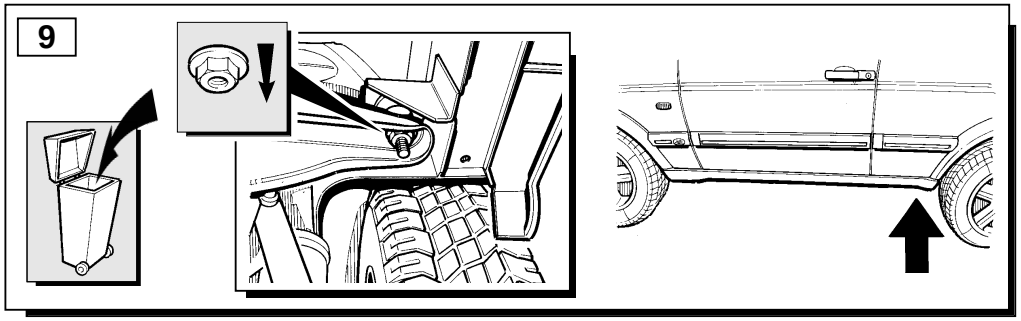


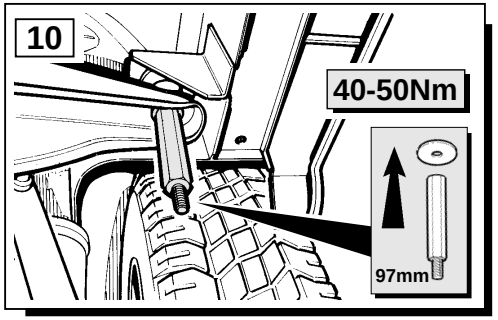
SIDE RUNNER DISCOVERY

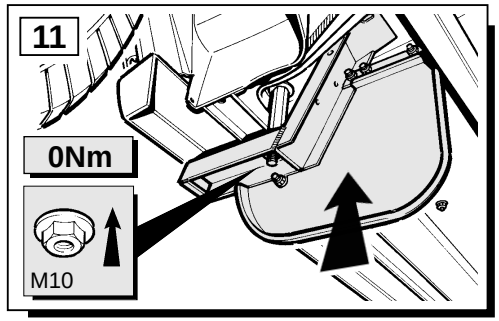


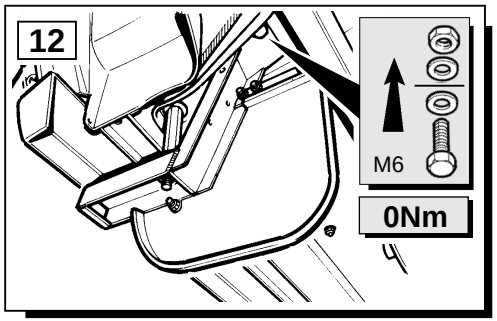


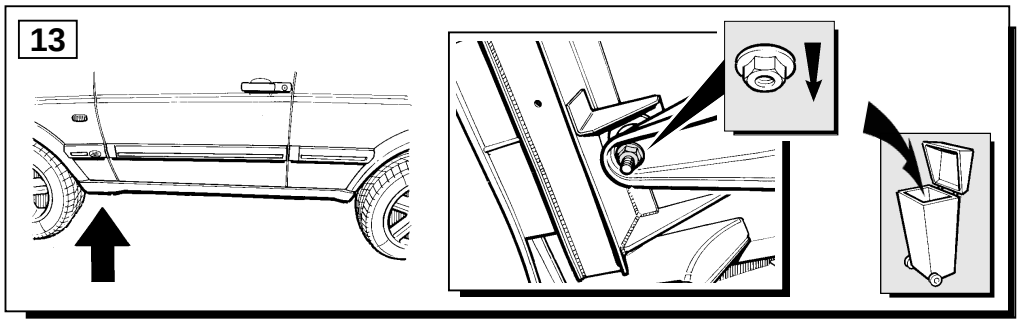


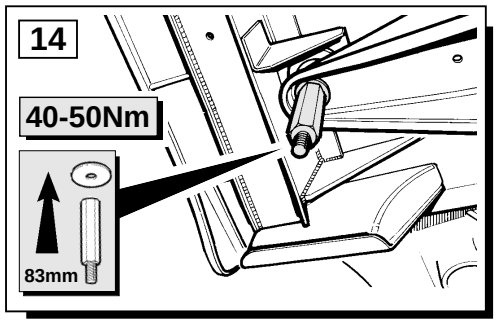


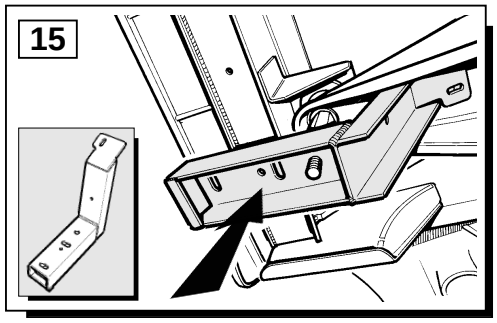


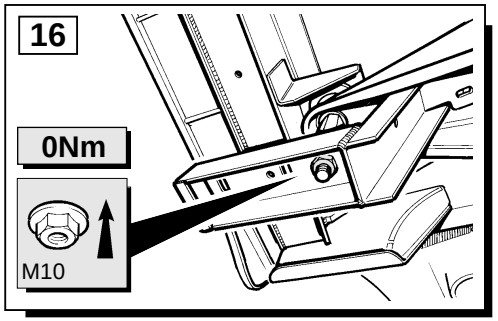


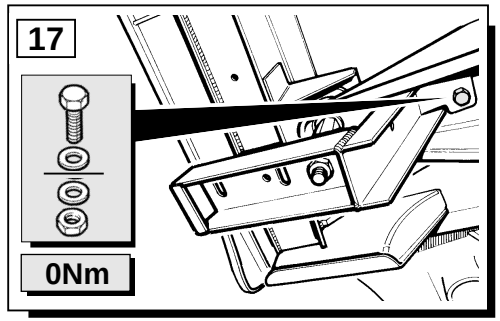

12
M6
0Nm

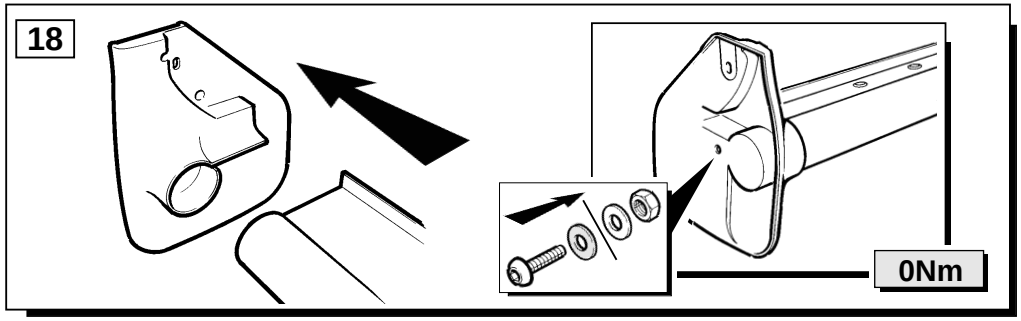

13

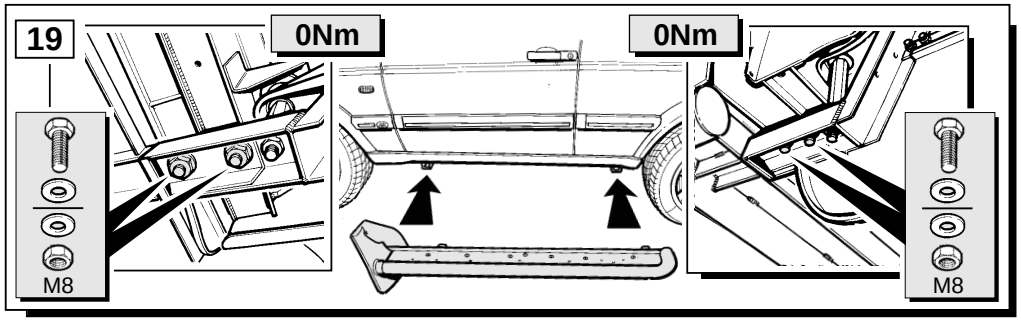

14
40-50Nm
83mm

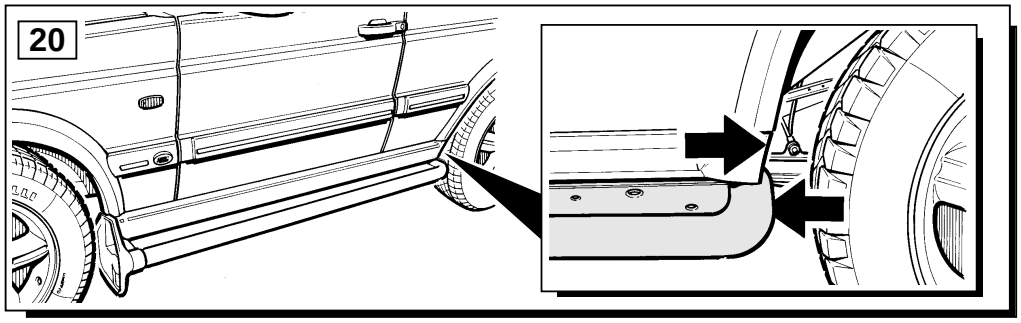

15

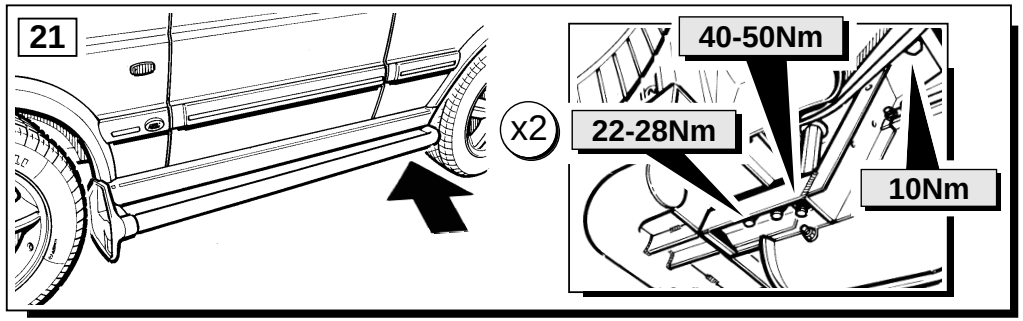

16
0Nm
M10

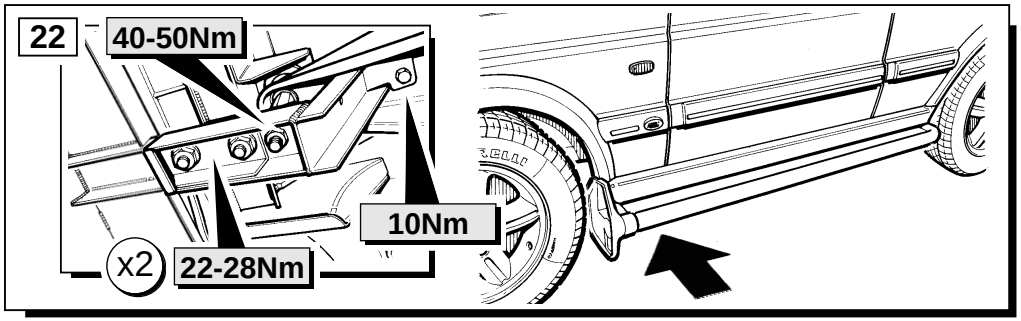

17
0Nm

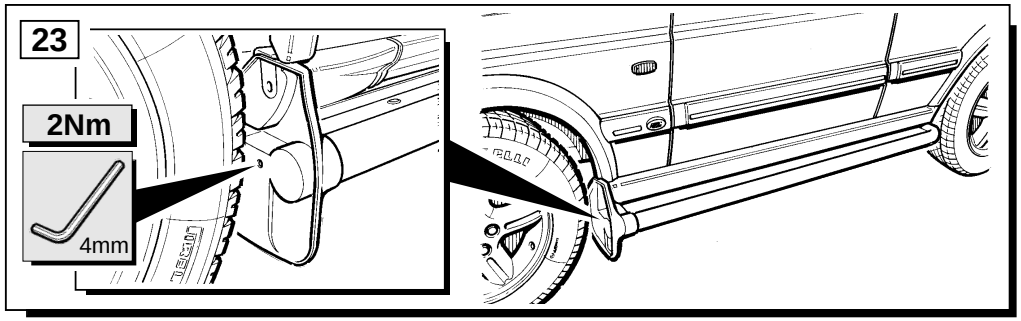

18
0Nm

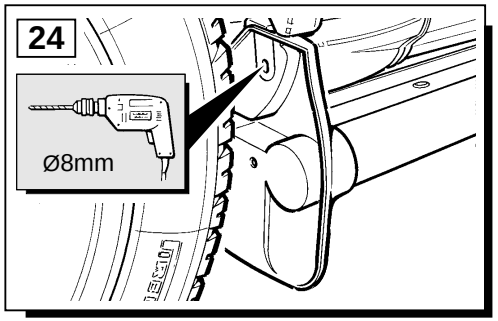

19
0Nm
0Nm
M8
M8

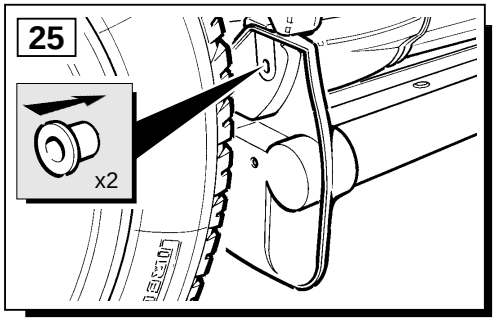

20

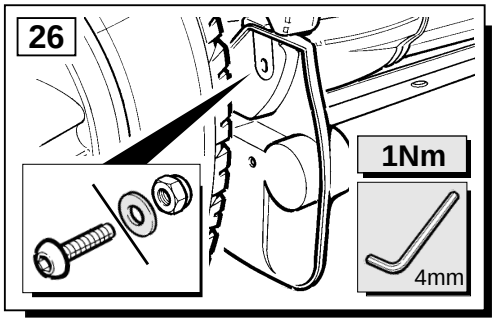

21
x2
40-50Nm
22-28Nm
10Nm

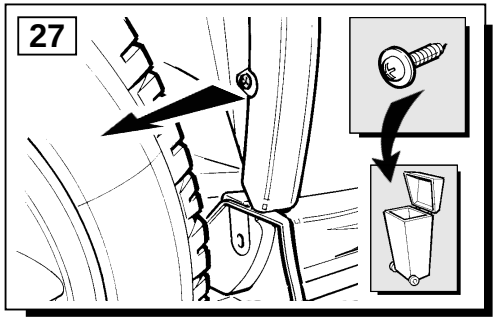

22
40-50Nm
10Nm
x2
22-28Nm

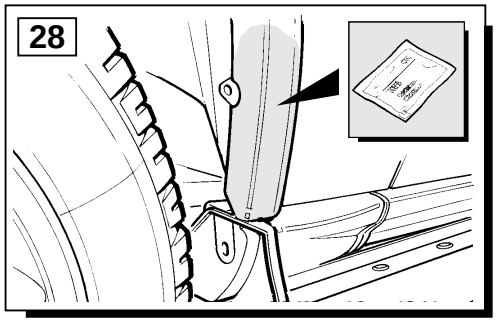

23
2Nm
4mm

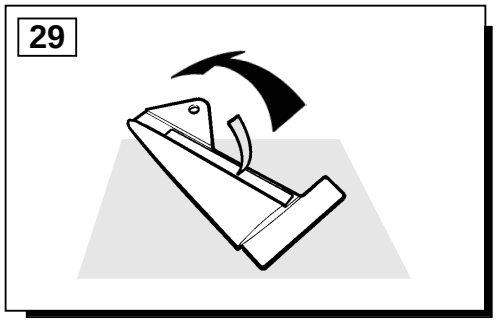

24
Ø8mm

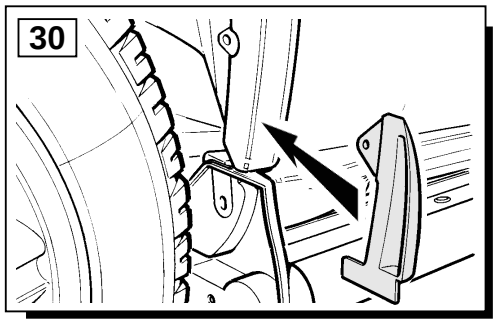

25
x2

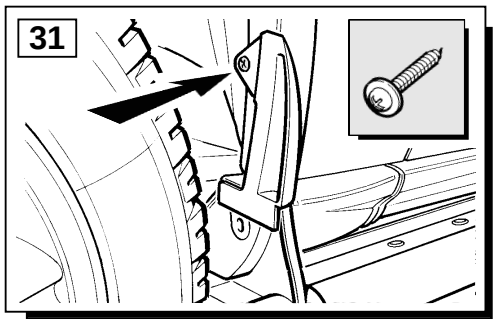

26
1Nm
4mm

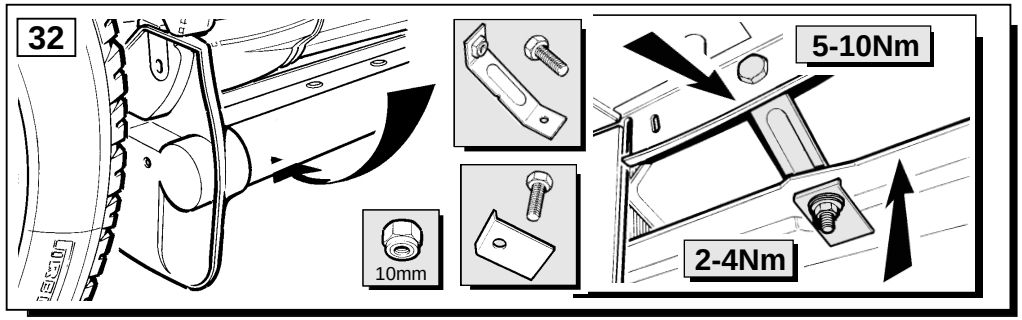

27


28


29


30


31


32
10mm
5-10Nm
2-4Nm

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Dog Guard

EINBAUANLEITUNG
Hundegitter

INSTRUCTION DE MONTAGE
Grille protectrice pour chien

ISTRUZIONI PER L'USO
Riparo per cani

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Defensa para perros

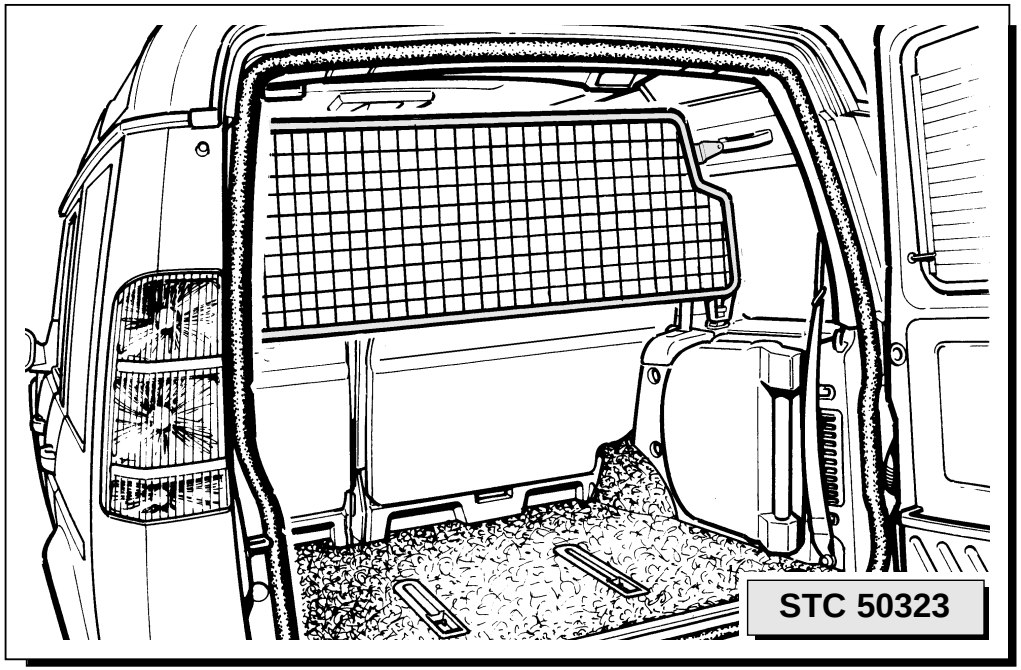
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Separador para cães

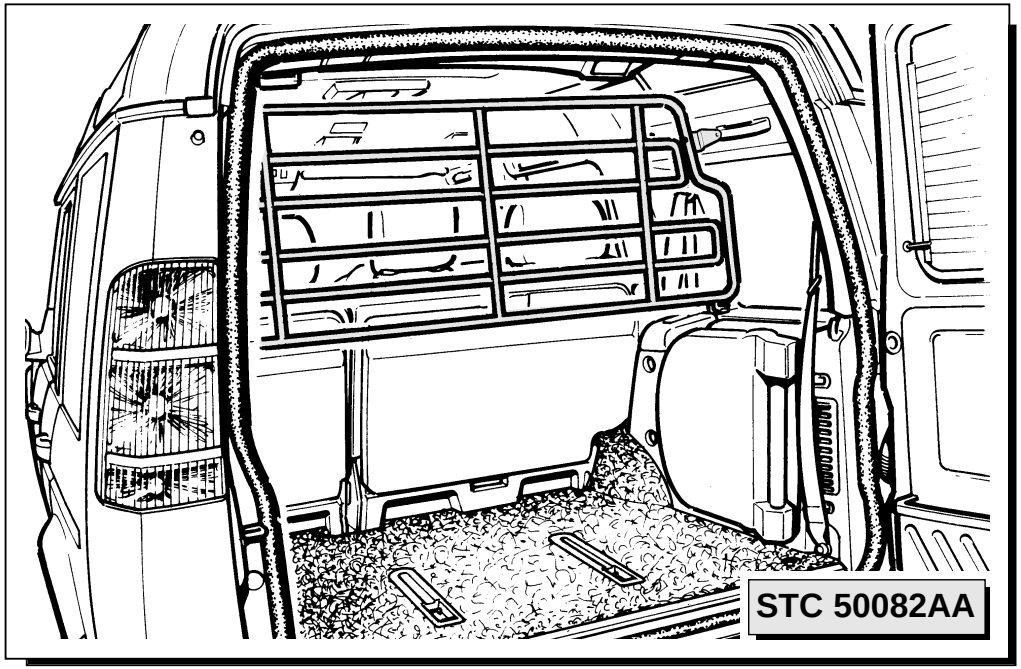
MONTAGEHANDLEIDING
Separador para cães

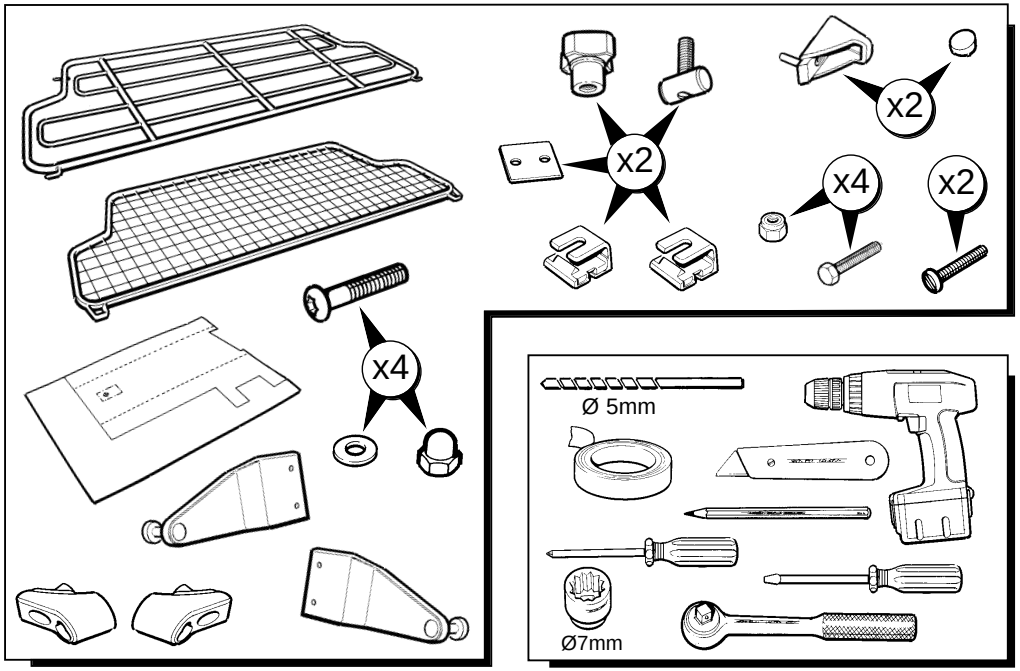
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικό Χώρισμα για Σκύλο

取付用マニュアル
ドッグ ガード

DISCOVERY







GB
For vehicles with handles follow instructions 1 to 3 and 28 to 44.
For vehicles without handles follow instructions 4 to 44.

D
Befolgen Sie bei Fahrzeugen mit Handgriffen die Anweisungen 1 bis 3 und 28 bis 44.
Befolgen Sie bei Fahrzeugen ohne Handgriffen die Anweisungen 4 bis 44.

F
Les véhicules avec poignées, suivre les instructions 1 à 3 & 28 à 44.
Les véhicules sans poignées, suivre les instructions 4 à 44.

I
Per i veicoli con maniglie seguire le istruzioni da 1 a 3 e da 28 a 44.
Per i veicoli senza maniglie seguire le istruzioni da 4 a 44.

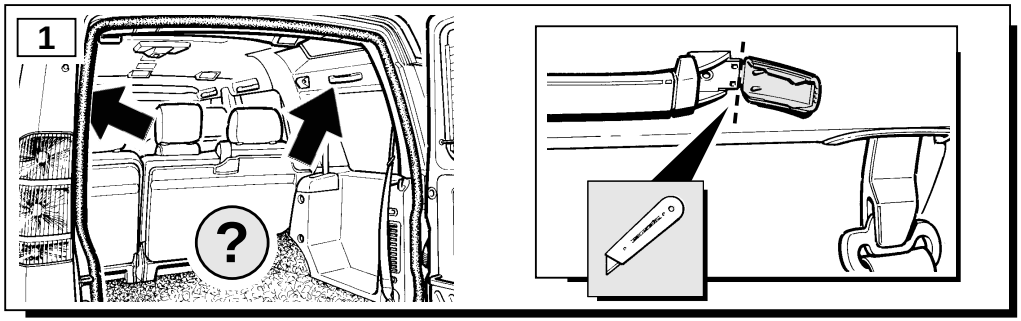
E
Para vehículos con manecillas, seguir las instrucciones 1 a 3 y 28 a 44.
Para vehículos sin manecillas, seguir las instrucciones 4 a 44.

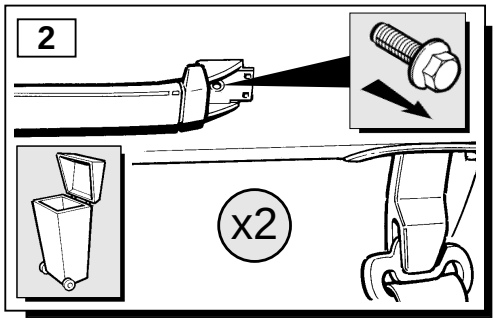
P
Para veículos com pegas, seguir as instruções de 1 a 3 e de 28 a 44.
Para veículos sem pegas, seguir as instruções de 4 a 44.

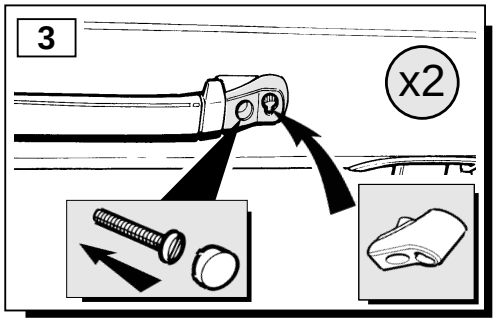
NL
Voor voertuigen met handgrepen volg instructies 1 tot 3 en 28 tot 44.
Voor voertuigen zonder handgrepen volg instructies 4 tot 44.

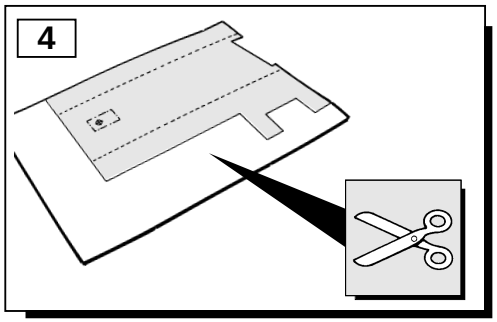
GR
Για οχήματα με χειρολαβές, ακολουθήστε τις οδηγίες 1 έως 3 και 28 έως 44.
Για οχήματα χωρίς χειρολαβές, ακολουθήστε τις οδηγίες 4 έως 44.

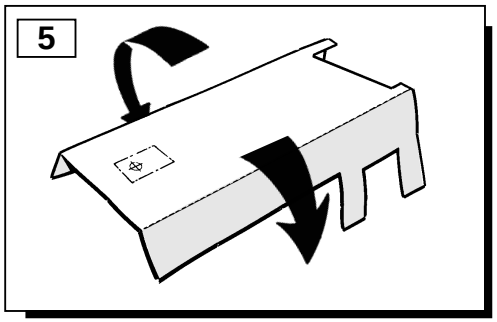
日
ハンドル付き車両については､1 から3 および 28から 44 の指示に従ってください。
ハンドル無し車両については、4 から 44 の指示に従ってください。

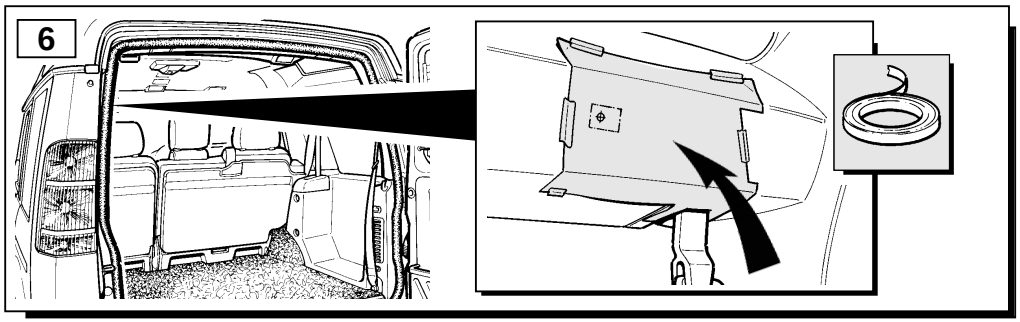

1
?

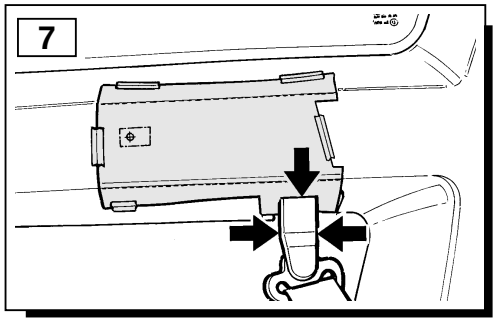

2
x2

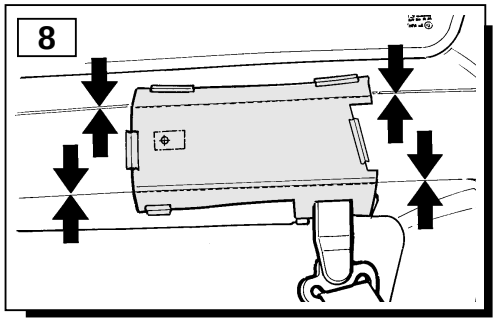

3
x2

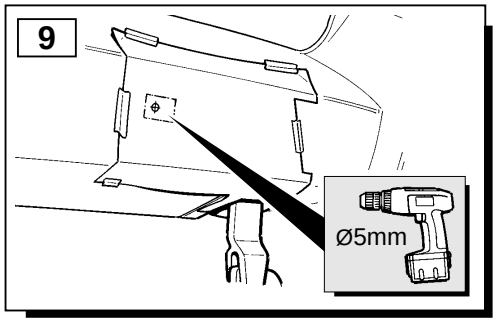

4

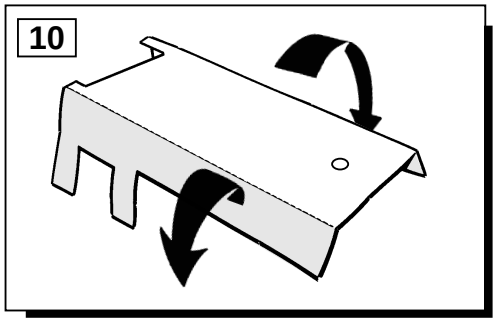

5

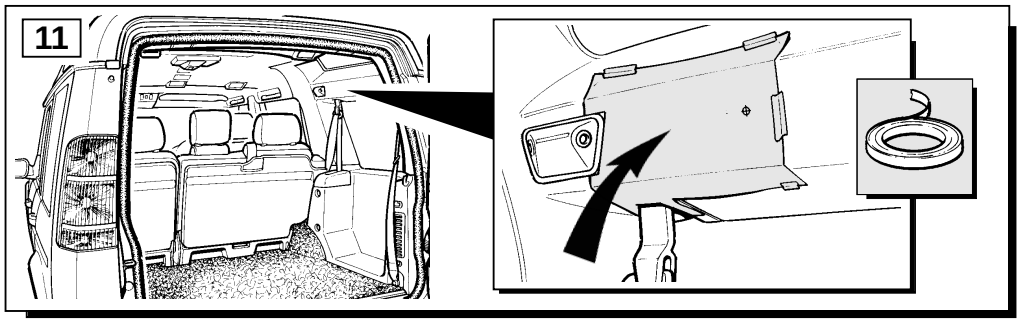

6

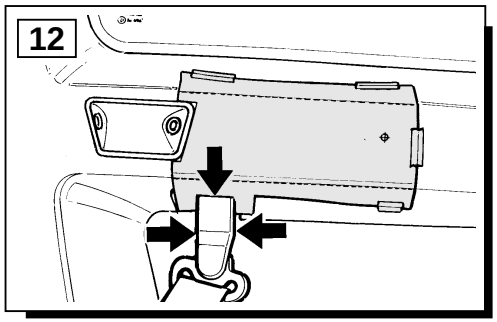

7

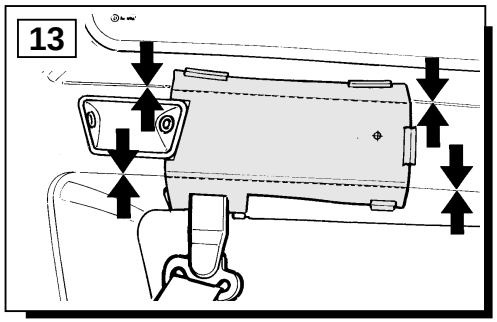

8

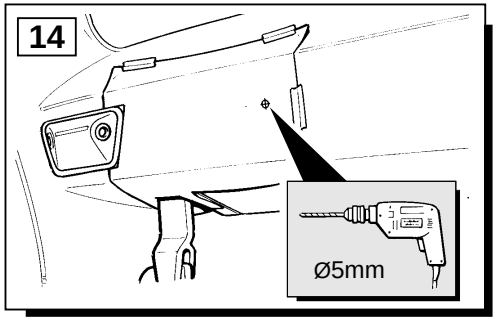

9
Ø5mm

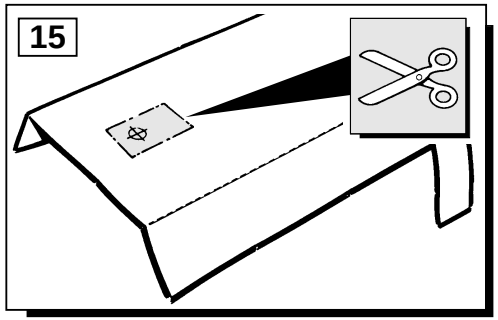

10

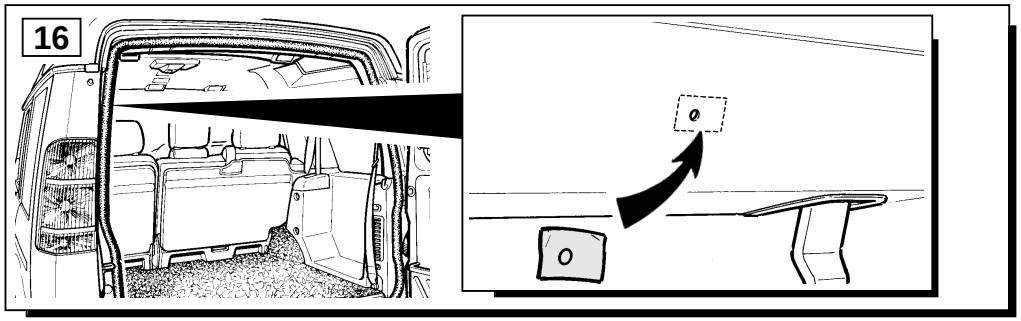

11

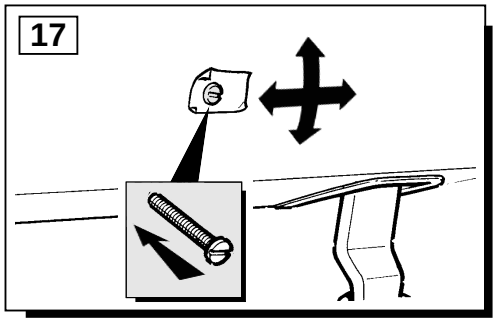

12

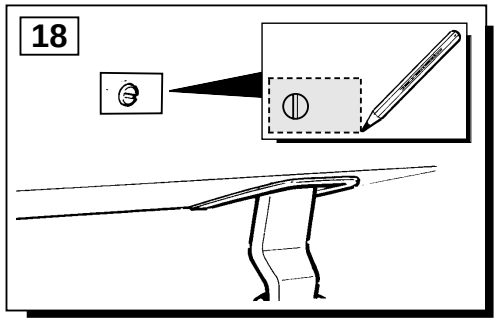

13

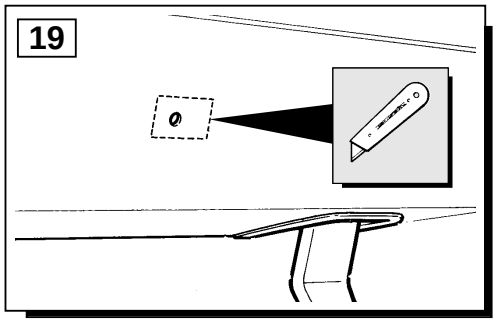

14
Ø5mm

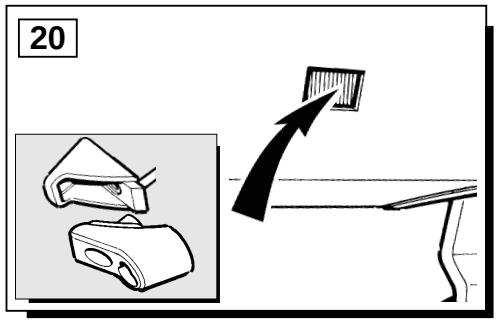

15

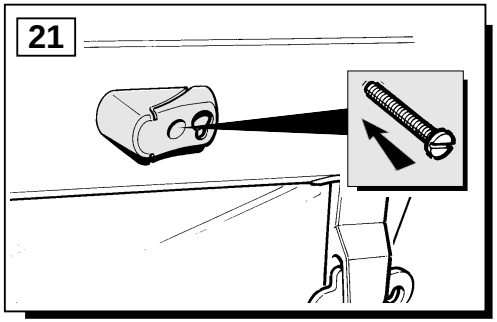

16

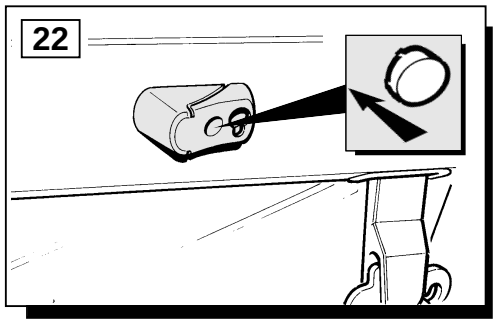

17

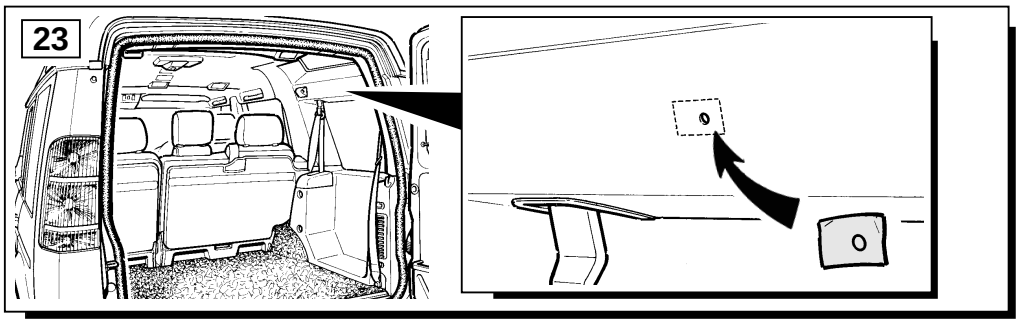

18

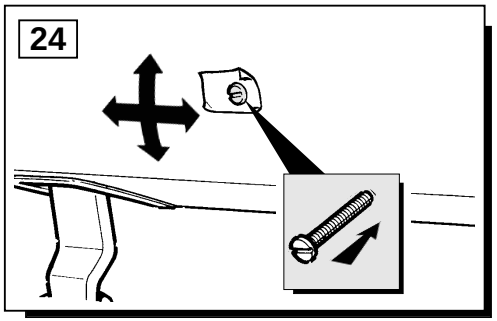

19

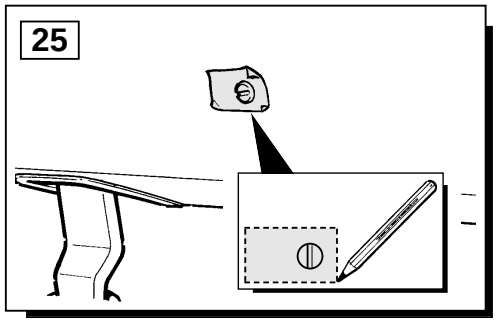

20

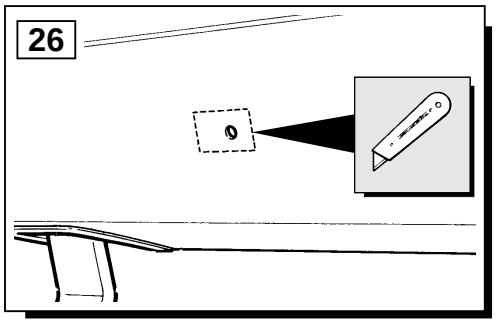

21

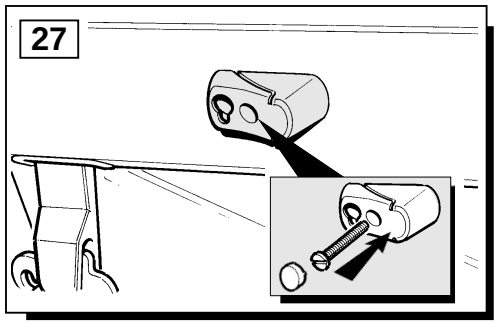

22


23


24


25

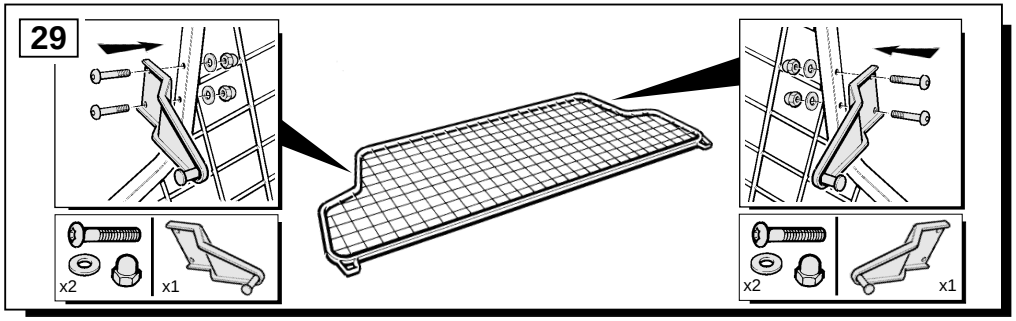

26


27

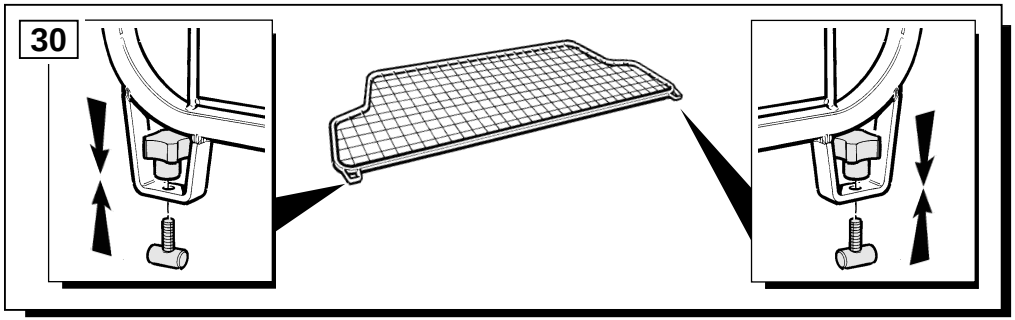
28

- (GB) All vehicles
- (D) Alle Fahrzeuge
- (F) Tous les véhicules
- (I) Tutti i veicoli
- (E) Todos los vehículos
- (P) Todos os Veículos
- (NL) Alle voertuigen
- (GR) Για Όλα τα Οχήματα
- (日) 全車両

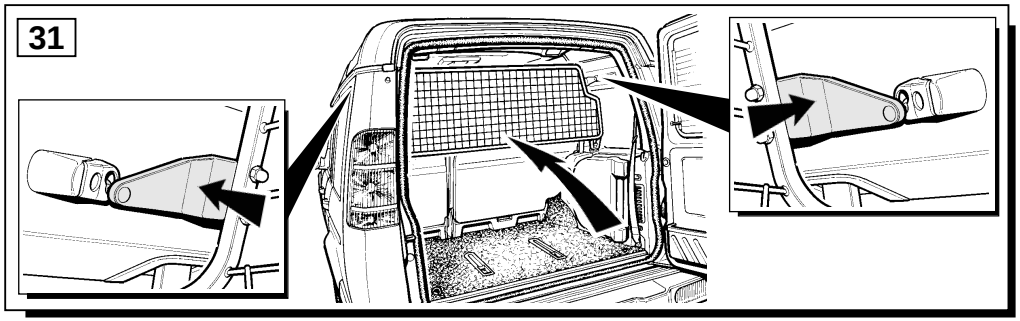
29



30

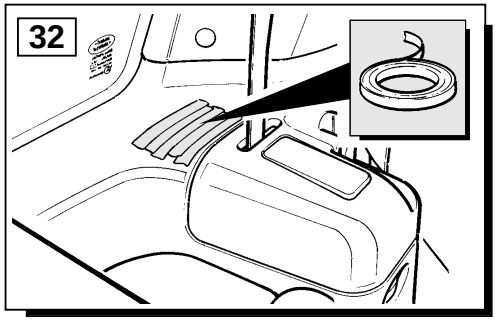


31

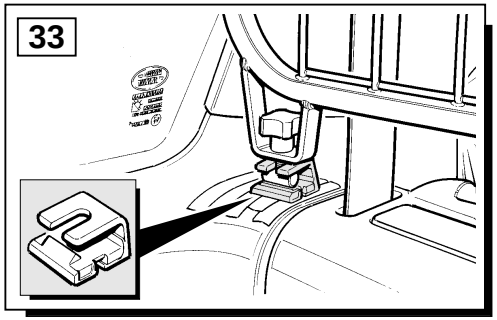


STC 50082AA /50323 DISCOVERY

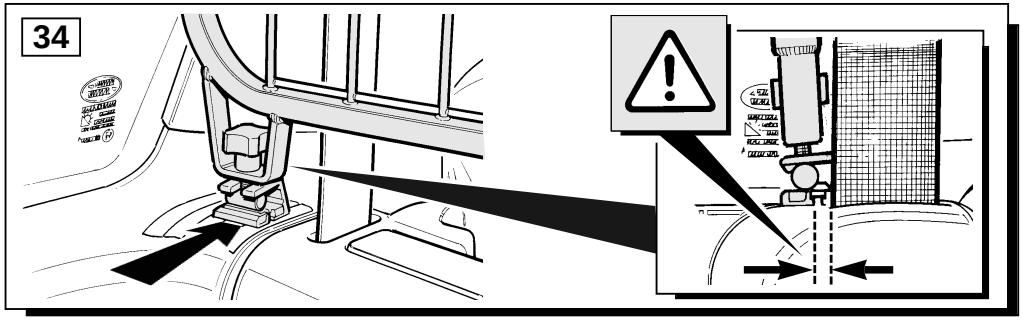
32



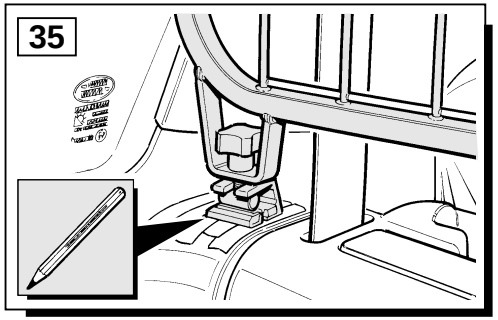
33



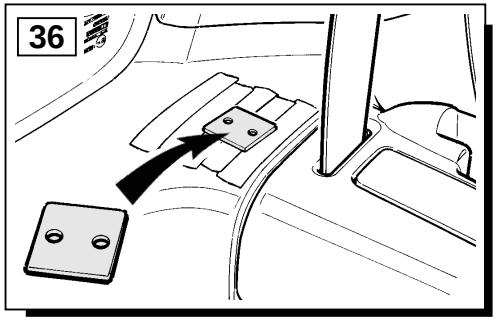
34



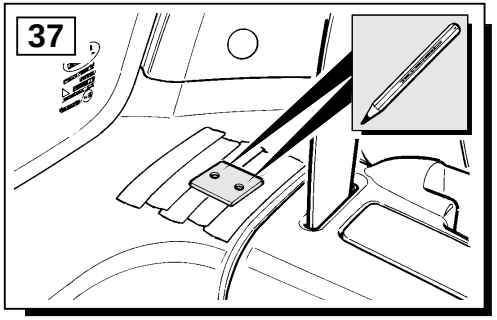
35



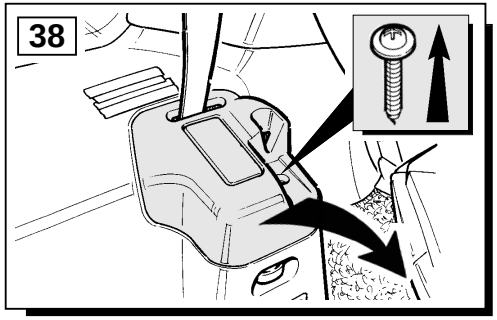
36

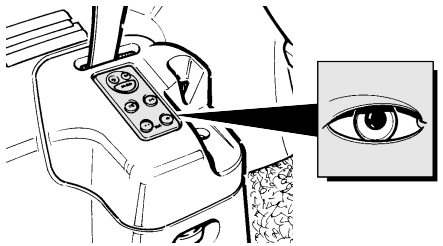


37

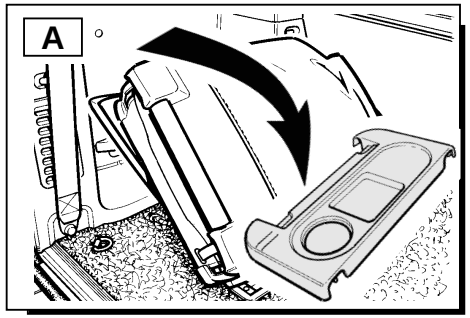


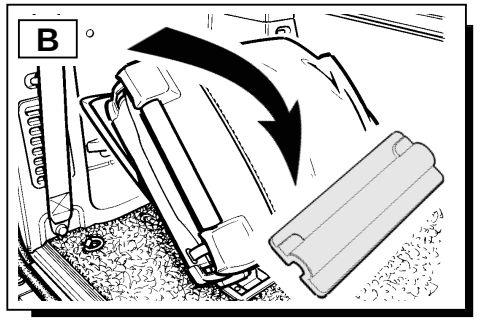
38

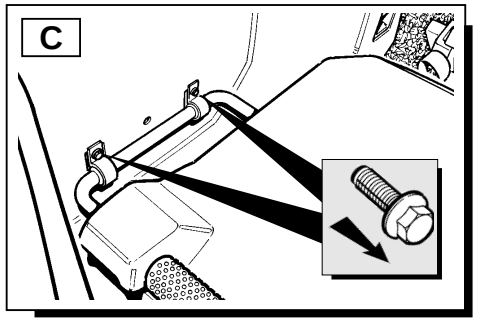


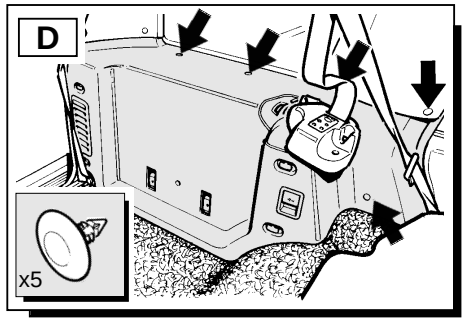


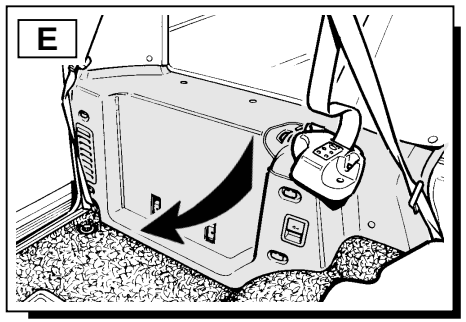
(GB) **Air Conditioning Only**
(D) **Nur für Klimaanlage**
(F) **Climatisation UNIQUEMENT**
(I) **Condizionamento aria SOLAMENTE**
(E) **Aire acondicionado SOLAMENTE**
(P) **APENAS Ar Condicionado**
(NL) **ALLEEN air-conditioning**
(GR) **MONO για τον Κλιματισμό**
(日) エアコンのみ



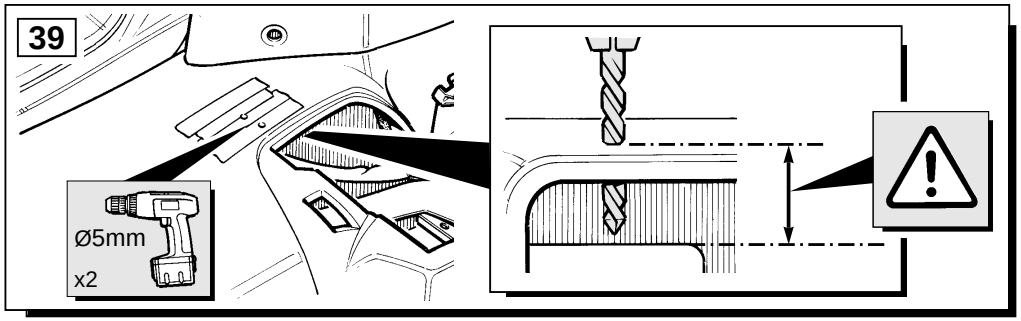


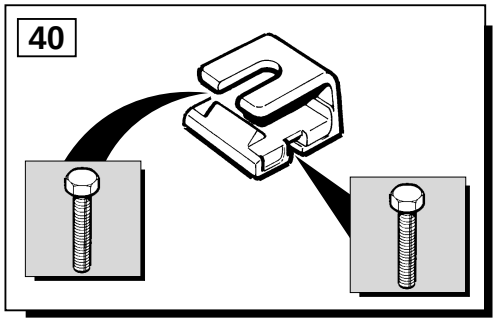


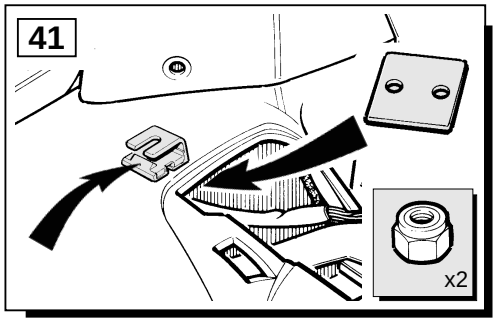


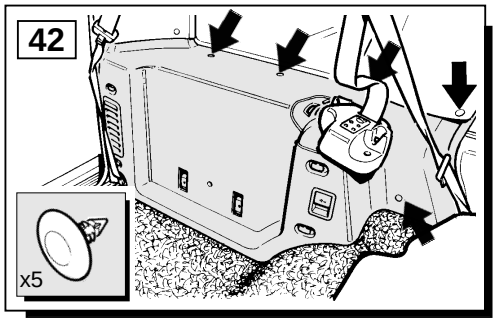


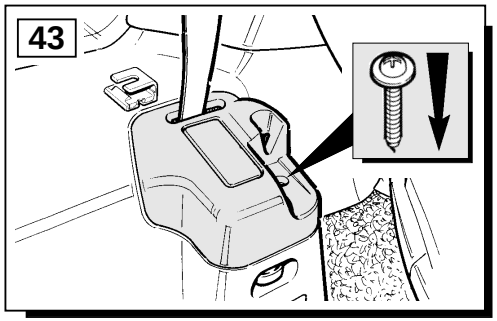
(GB) Repeat procedure for opposite side.
(D) Wiederholen Sie den Vorgang für die andere Seite.
(F) Répéter la procédure sur le côté opposé.
(I) Ripetere la procedura per il lato opposto.
(E) Repetir el procedimiento para el lado opuesto.
(P) Repita o procedimento para o lado oposto.
(NL) Volg dezelfde werkwijze voor de andere zijde.
(GR) Επαναλάβατε τη διαδικασία για την αντίθετη πλευρά.
(日) 反対側も同じ方法を繰り返す

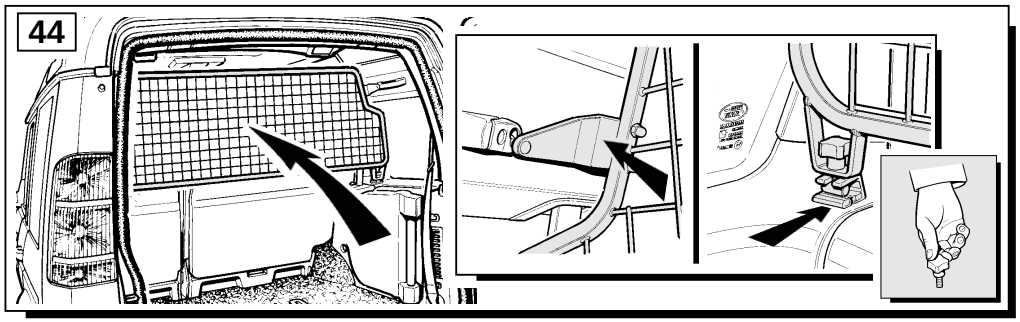




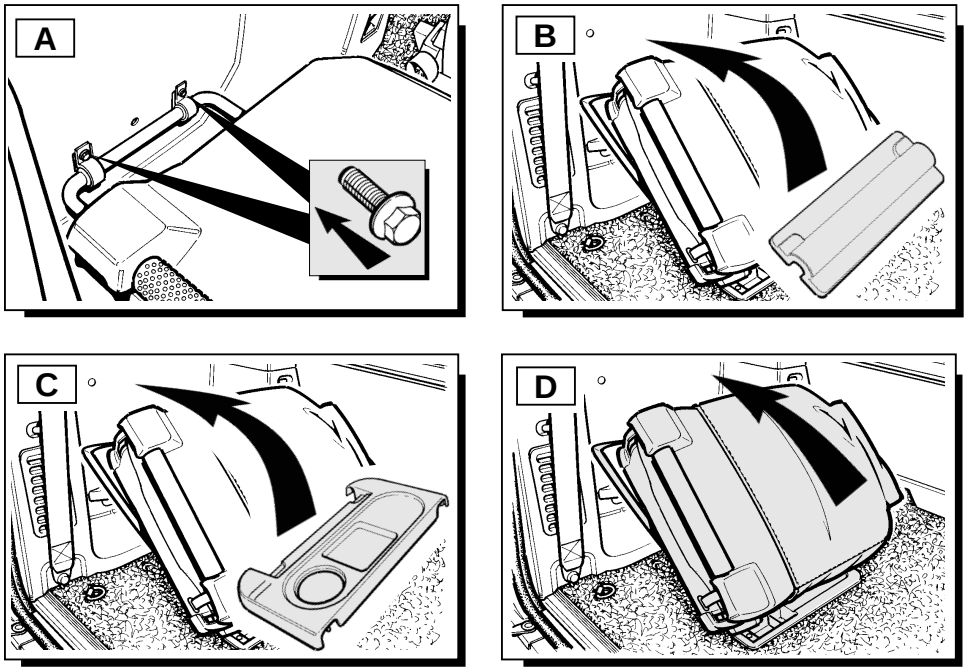








(GB) **Air Conditioning Only**
(D) **Nur für Klimaanlage**
(F) **Climatisation UNIQUEMENT**
(I) **Condizionamento aria SOLAMENTE**
(E) **Aire acondicionado SOLAMENTE**
(P) **APENAS Ar Condicionado**
(NL) **ALLEEN air-conditioning**
(GR) **MONO για τον Κλιματισμό**
(J) **エアコンのみ**



ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意
正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Occasional Seats

EINBAUANLEITUNG
Gelegentliche Sitze

INSTRUCTION DE MONTAGE
Gelegentliche Sitze

ISTRUZIONI PER L'USO
Sedili occasionali

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Asientos ocasionales

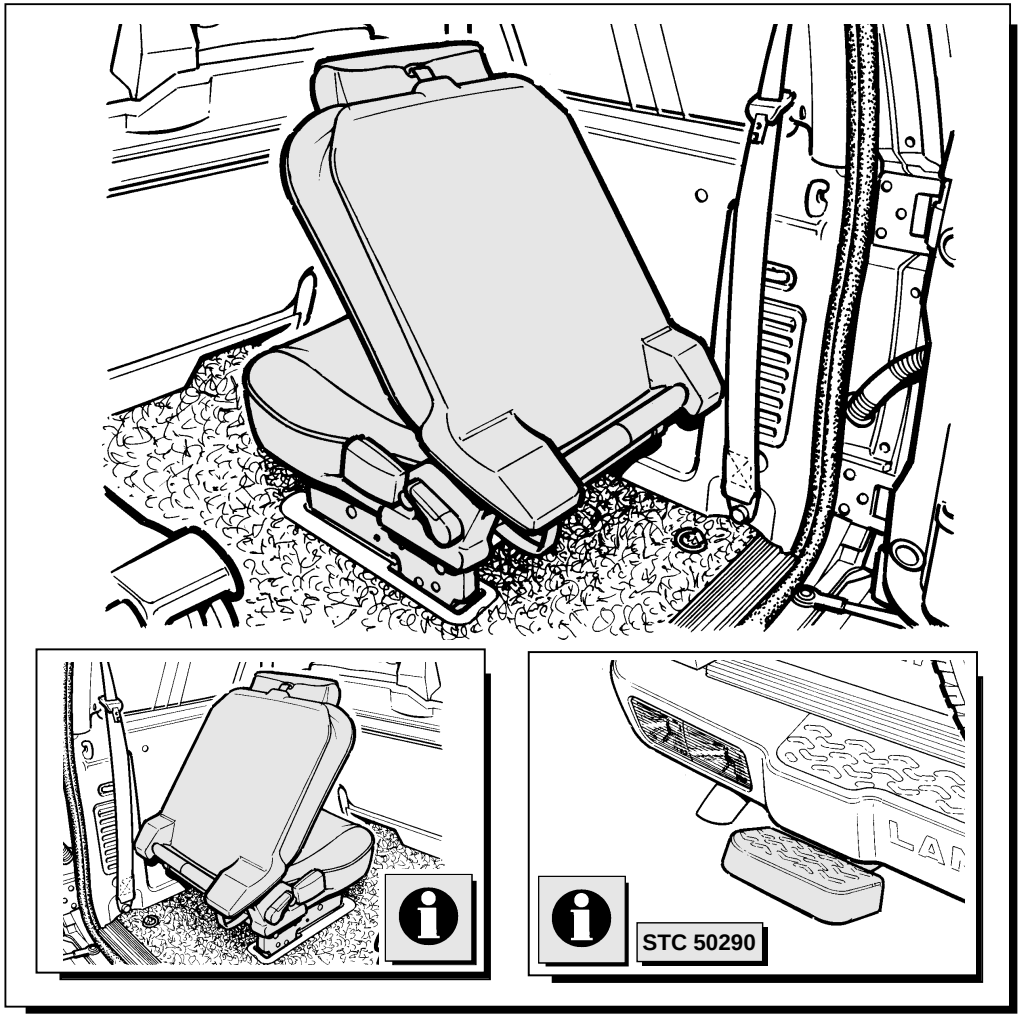
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Assentos Ocasionais

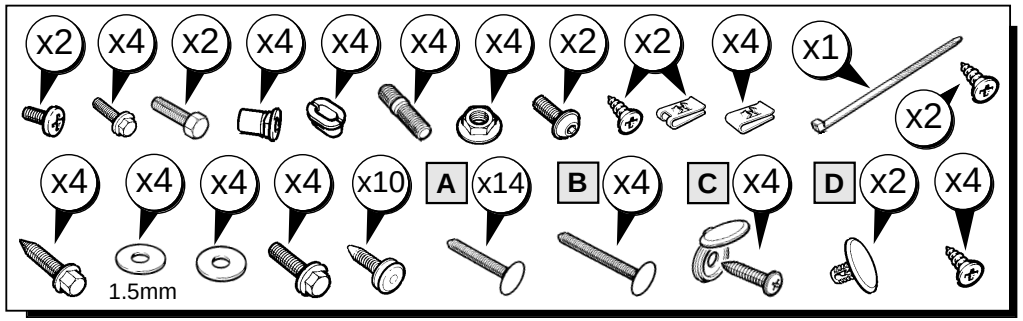
MONTAGEHANDLEIDING
Noodzittingen

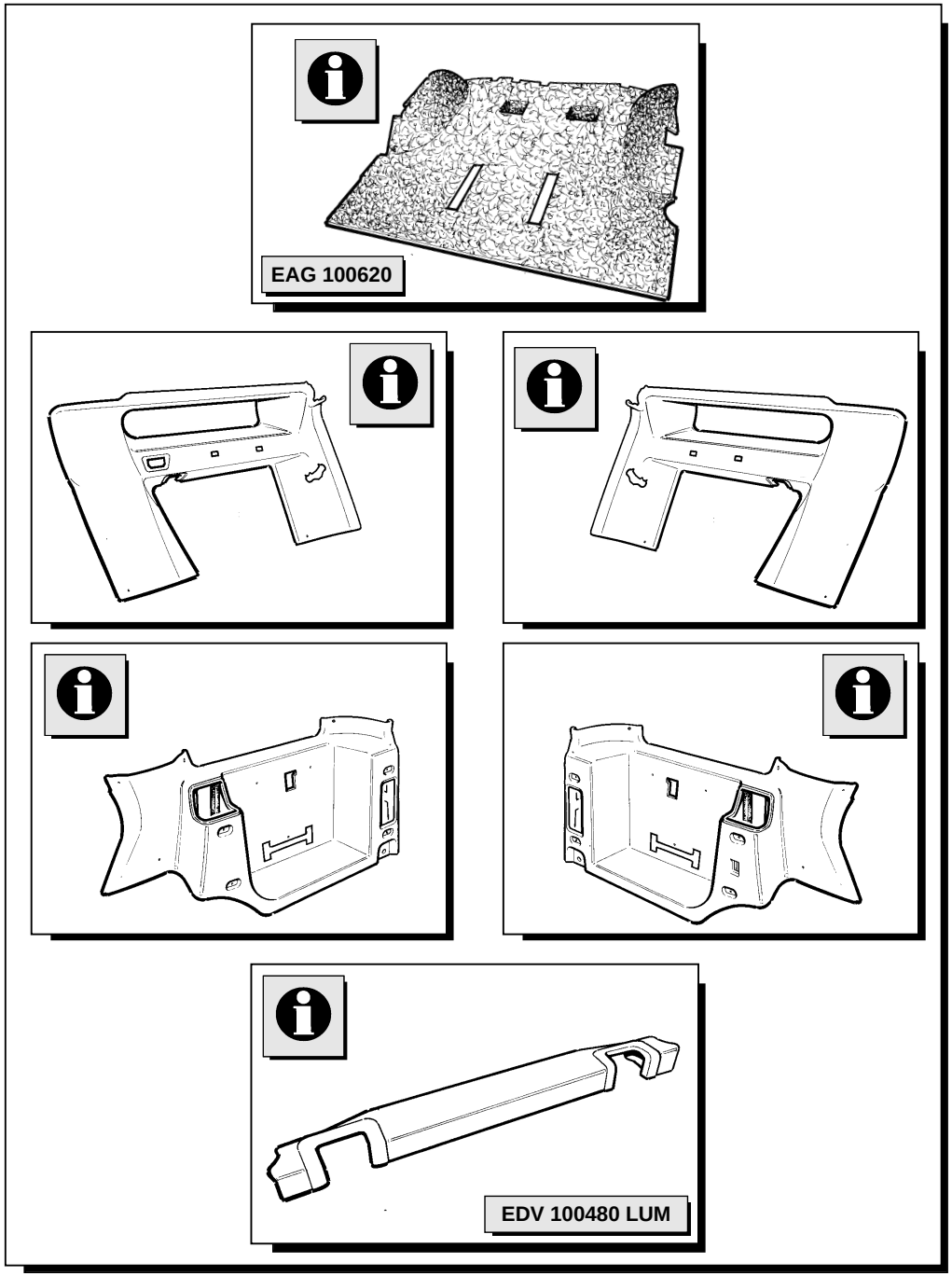
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Καθίσματα Περιστασιακής Χρήσης

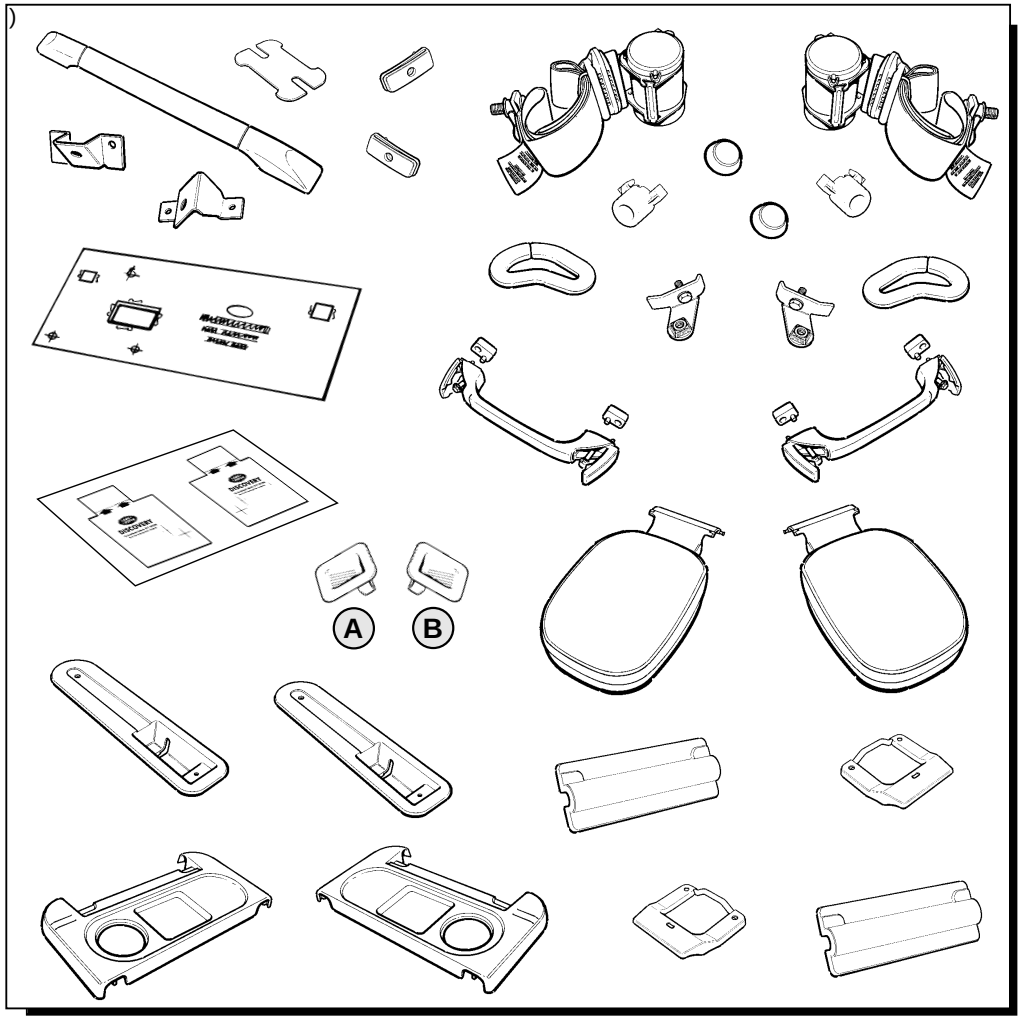
取付用マニュアル
予備シート

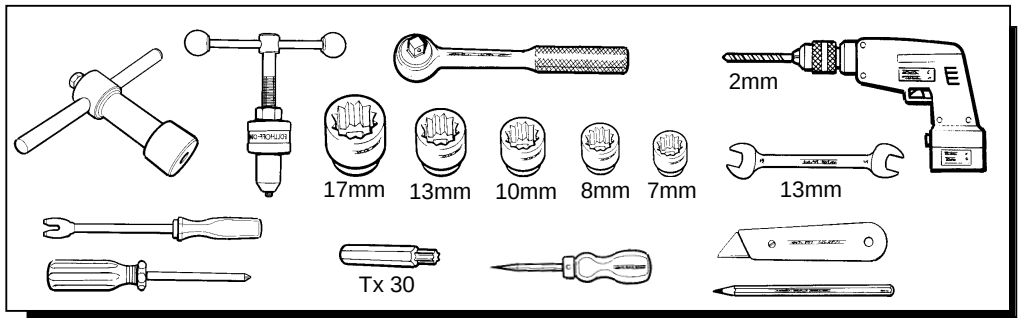
DISCOVERY


STC 50290


x2
x4
x2
x4
x4
x4
x4
x2
x2
x4
x1
x2
x4
x4
x4
x4
x10
A
x14
B
x4
C
x4
D
x2
x4
1.5mm

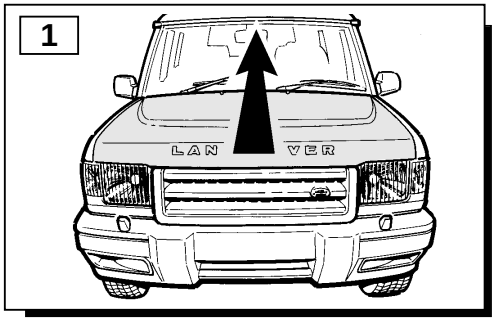

EAG 100620
EDV 100480 LUM



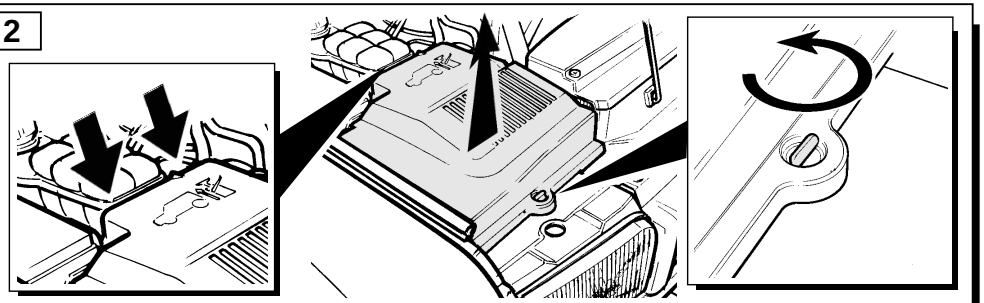


GB Silicon remover/Grease remover
D Silikon-Entferner/Fett-Entferner
F Produit solvant des Silicones/Dissolvant
I Asporta-Silicone/Sgrassatore
E Eliminador de Silicona/Quitagrasas
P Removedor de silicone/Removedor de graxa
NL Siliconen verwyderaar/Ontvetter
GR Καθαριστικό για Σιλικόνη/Γράσο
日 シリコン・リムーバー/ オイル・リムーバー

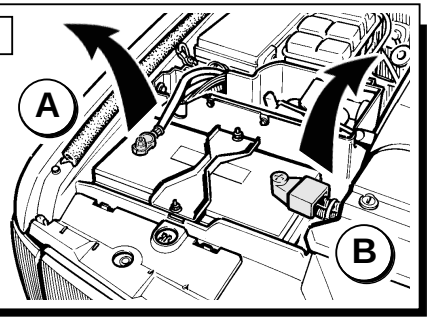
1



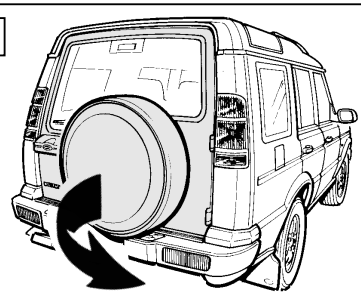
2



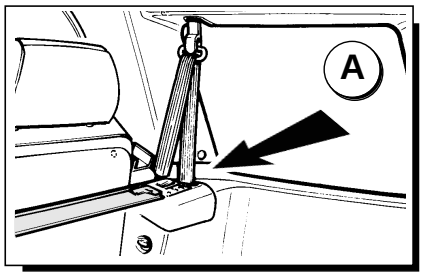
3

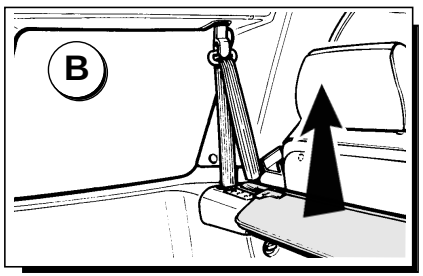


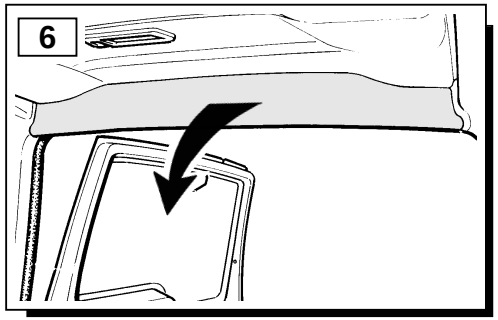
4

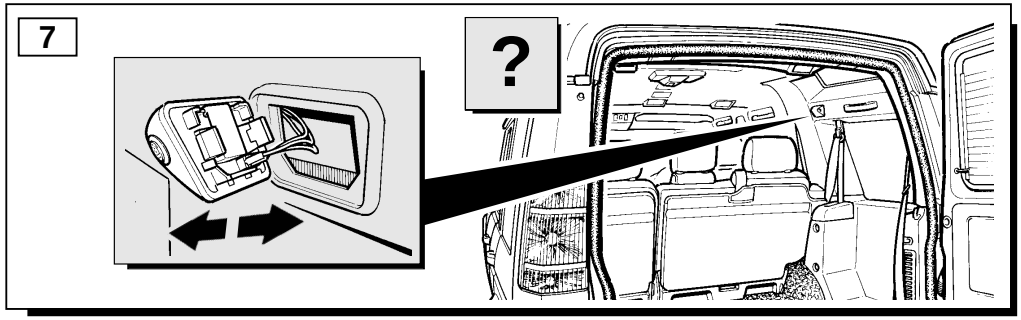


5

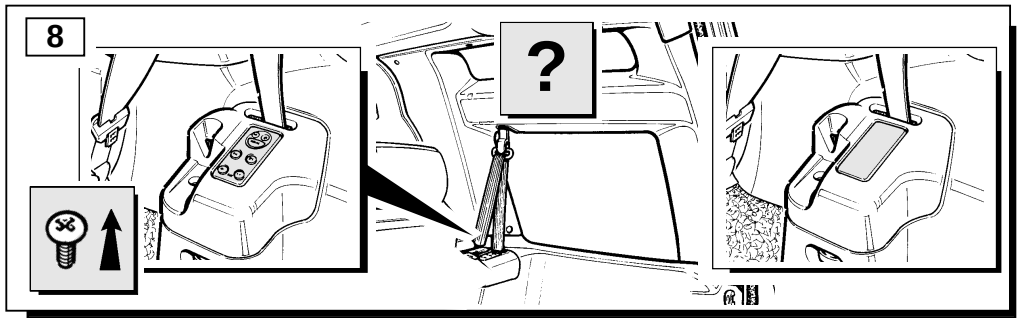


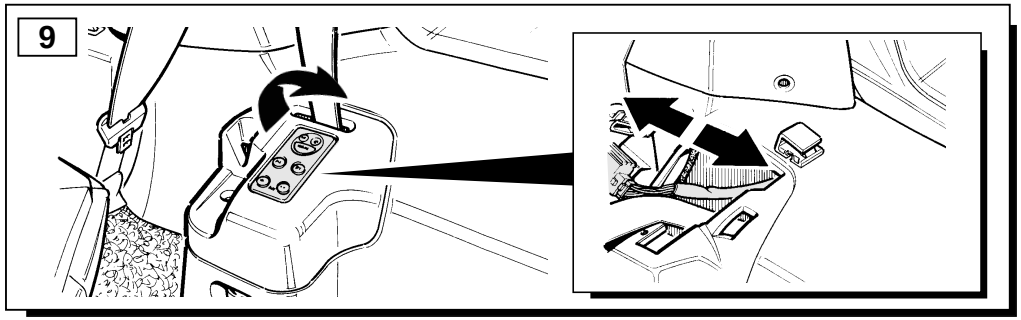


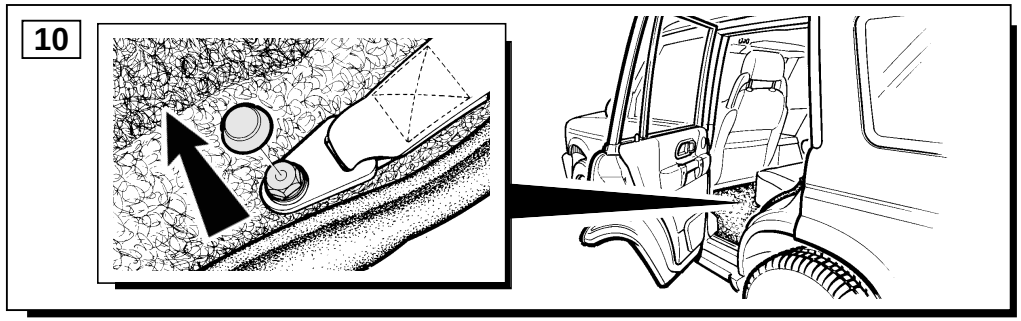


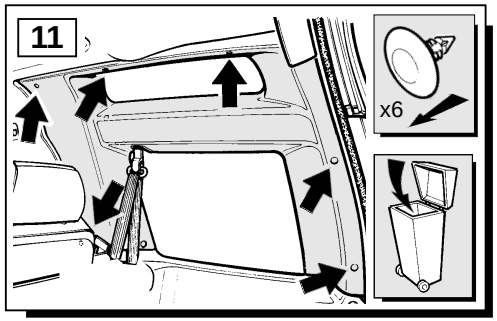


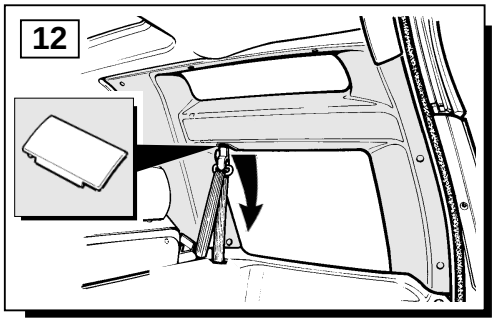
(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
(日) ナ方法は車の両サイドに適用できます。

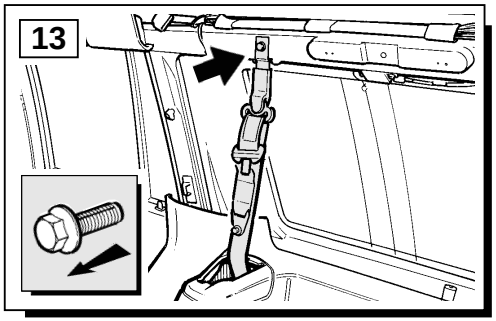




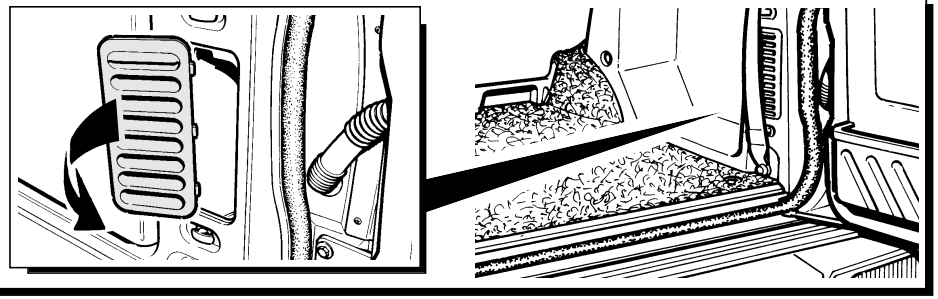




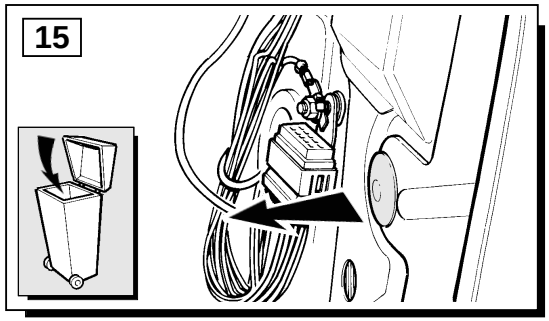




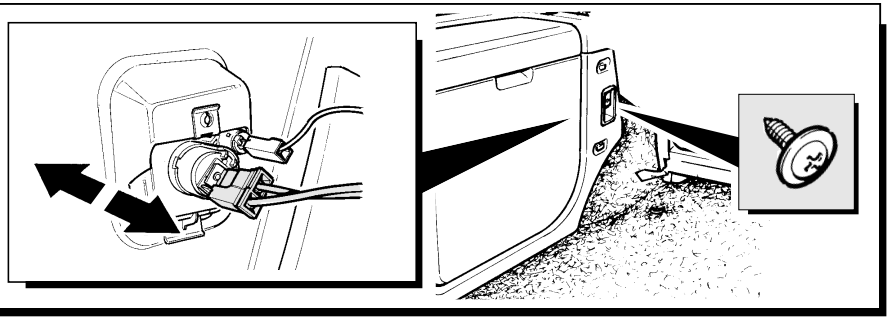
14



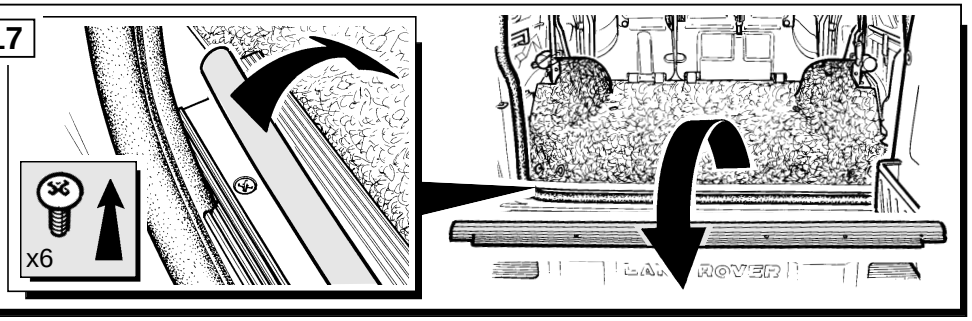
15



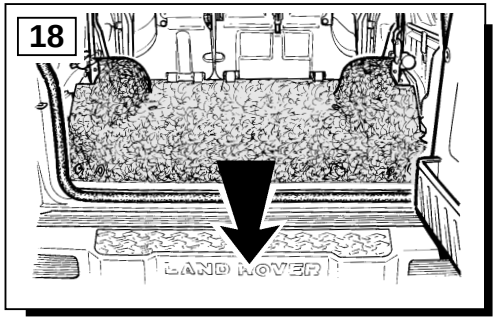
16



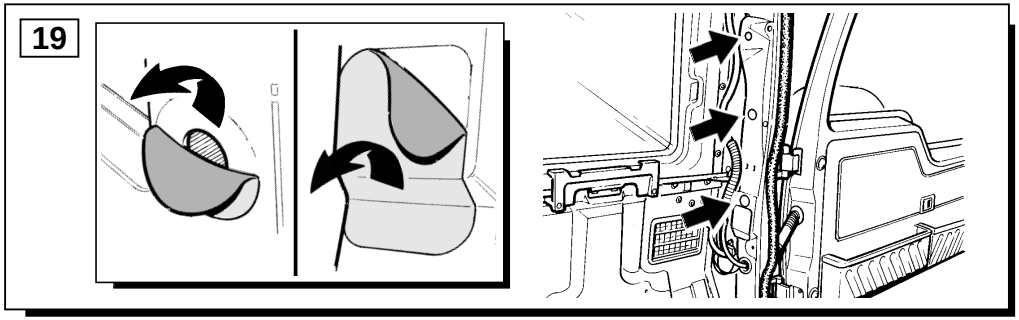
17



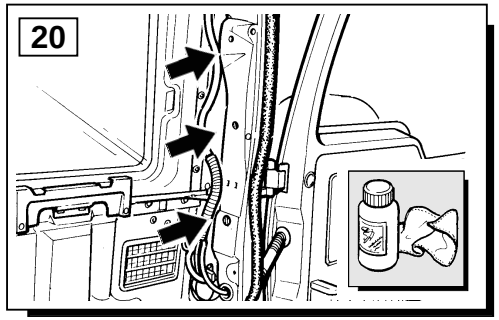
18



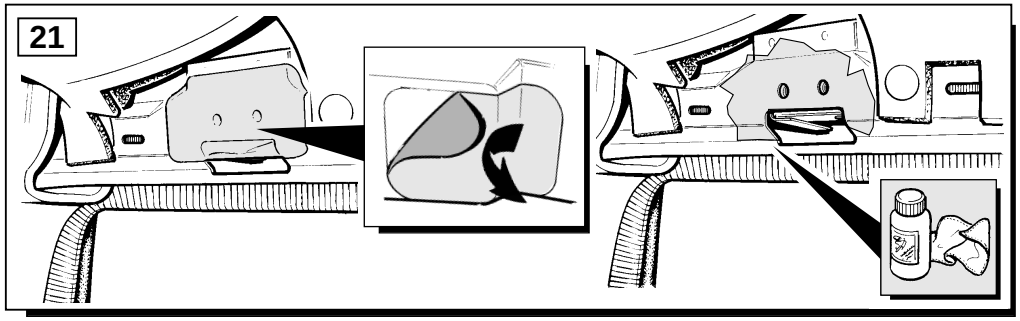
19

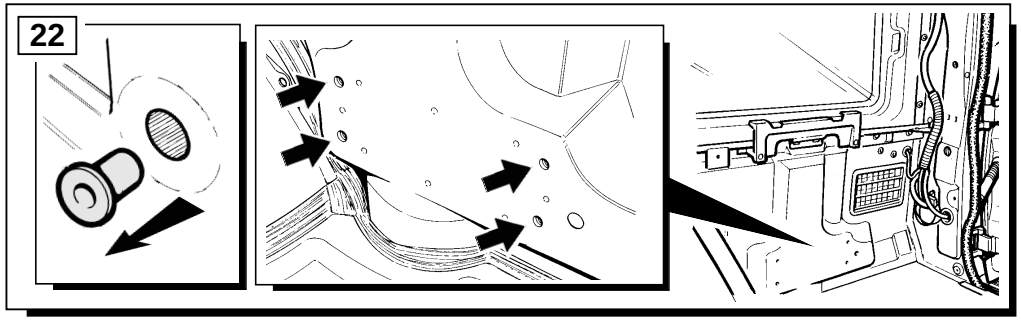


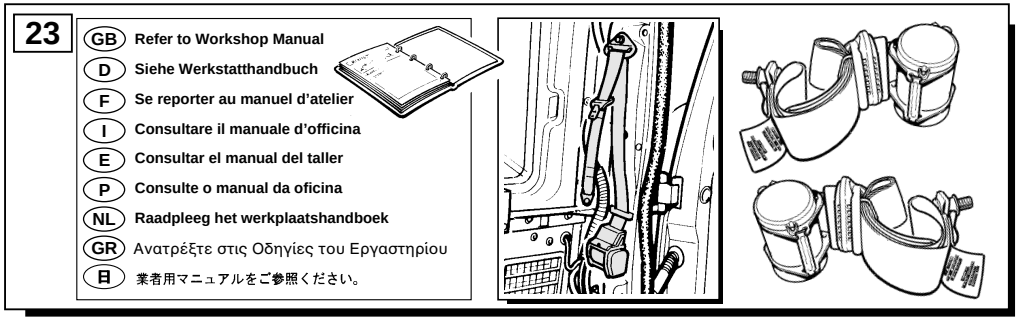
20

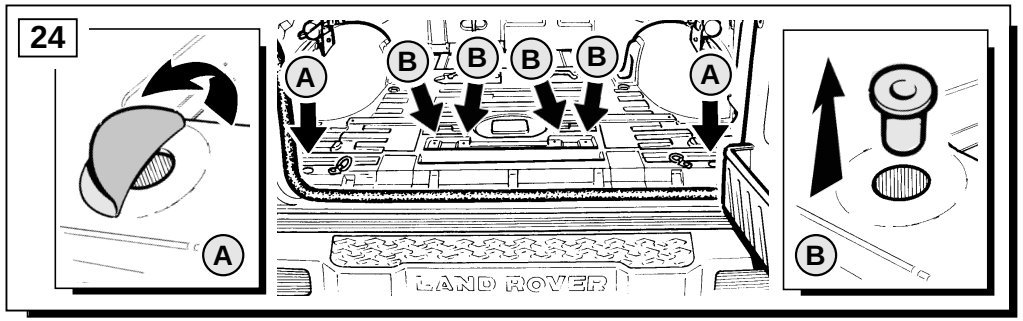


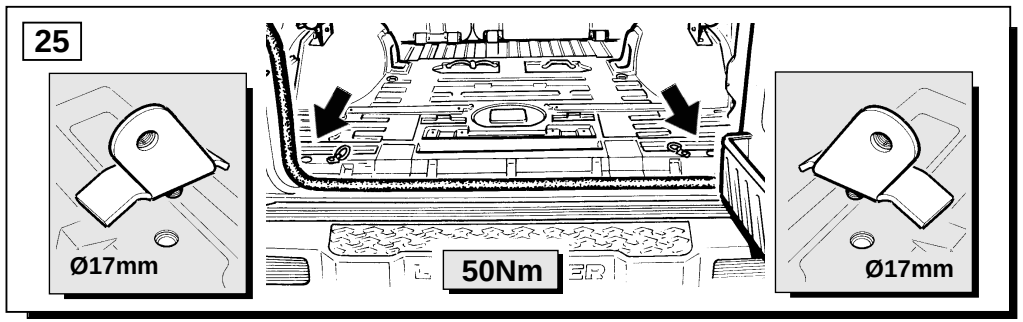
21

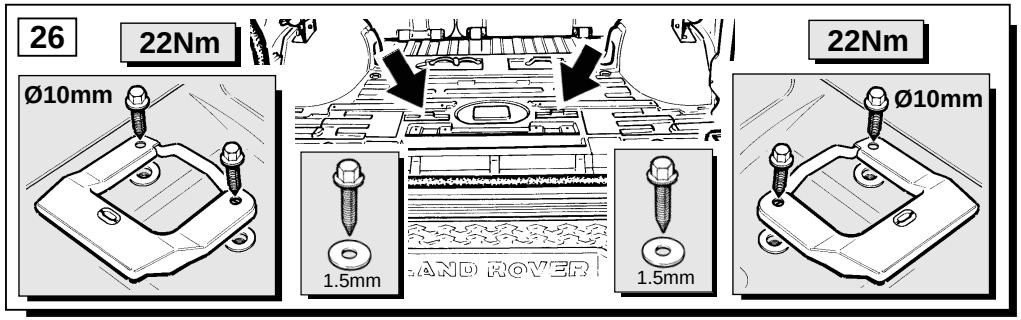


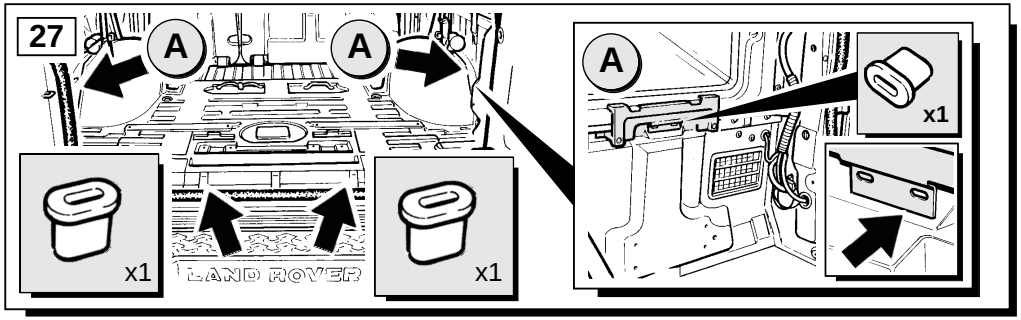

22

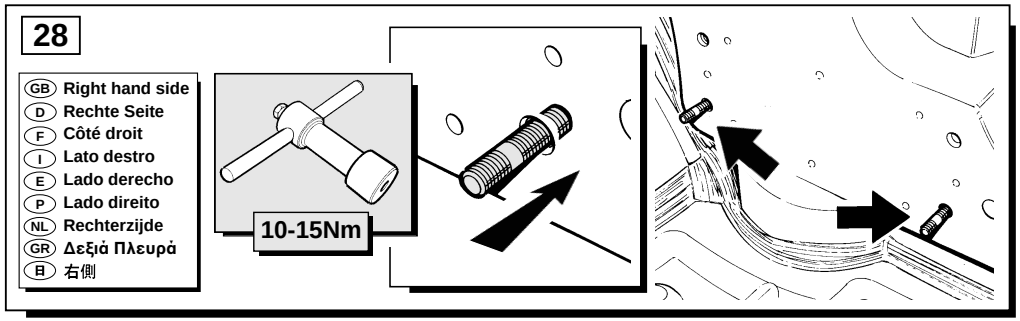

23
GB Refer to Workshop Manual
D Siehe Werkstatthandbuch
F Se reporter au manuel d'atelier
I Consultare il manuale d'officina
E Consultar el manual del taller
P Consulte o manual da oficina
NL Raadpleeg het werkplaatshandboek
GR Ανατρέξτε στις Οδηγίες του Εργαστηρίου
日 業者用マニュアルをご参照ください。

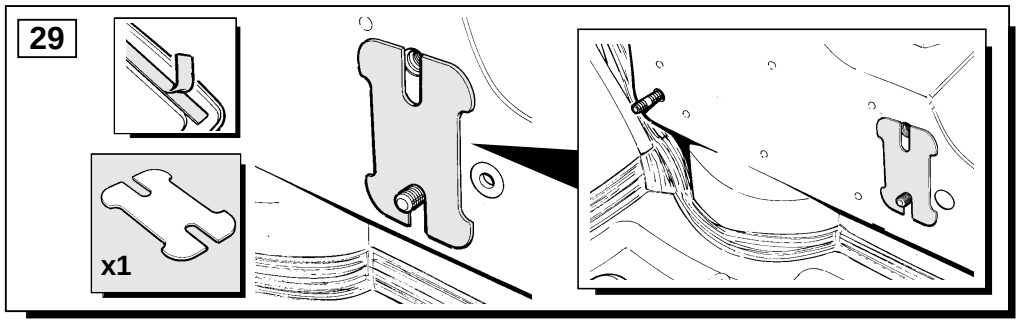

24
A
B
B
B
B
A
A
B
LAND ROVER


25
Ø17mm
50Nm
Ø17mm

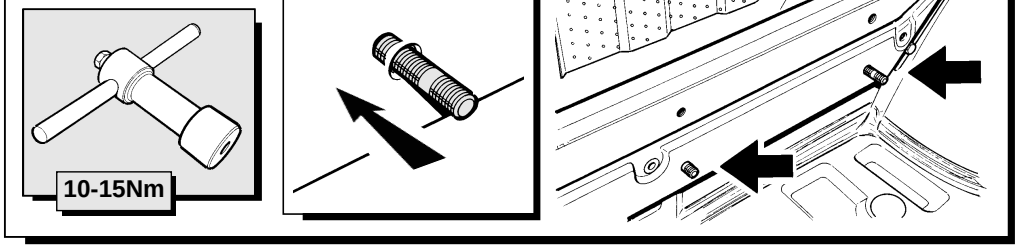

26
22Nm
Ø10mm
1.5mm
LAND ROVER
1.5mm
22Nm
Ø10mm


27
A
A
x1
LAND ROVER
x1
A
x1

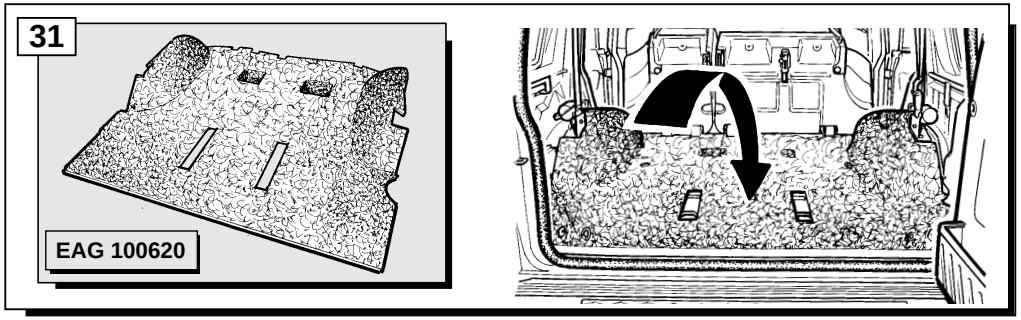

28
GB Right hand side
D Rechte Seite
F Côté droit
I Lato destro
E Lado derecho
P Lado direito
NL Rechterzijde
GR Δεξιά Πλευρά
日 右側
10-15Nm


29
x1

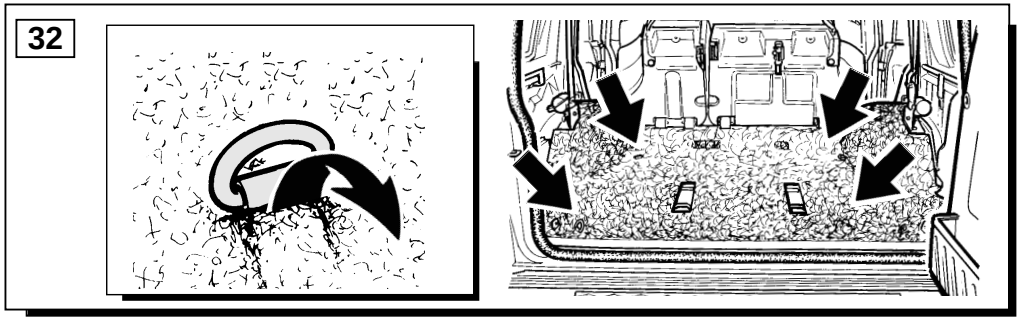
30



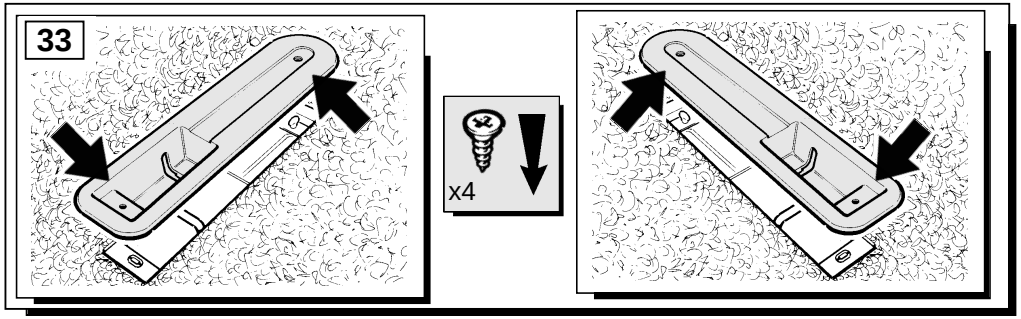
31



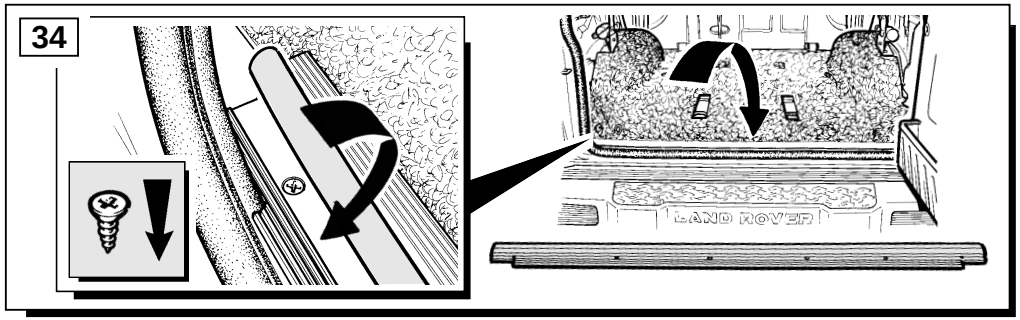
32



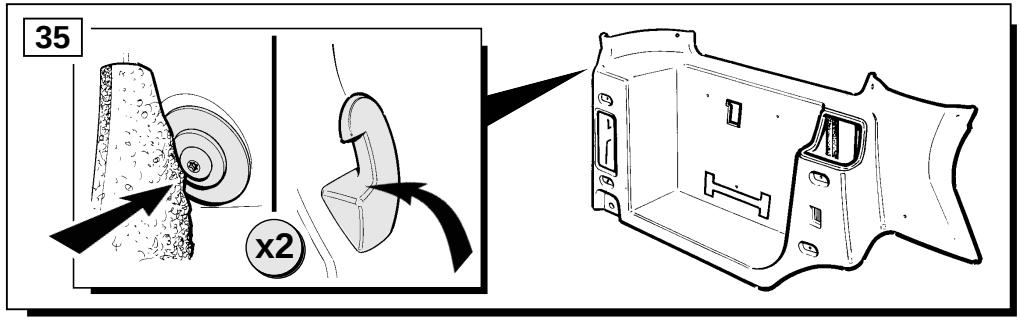
33



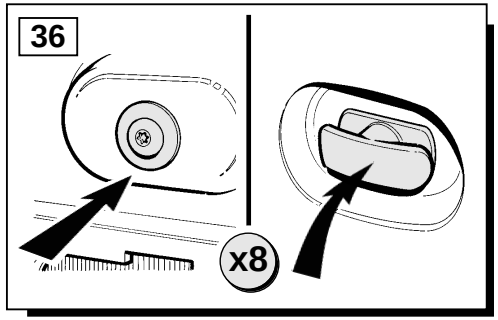
34



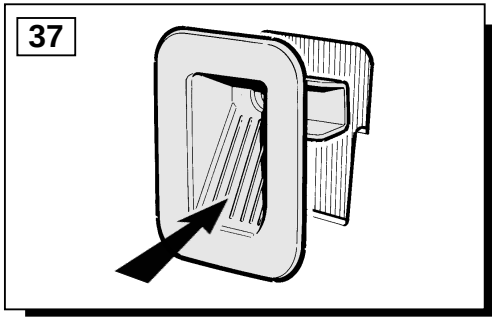
35



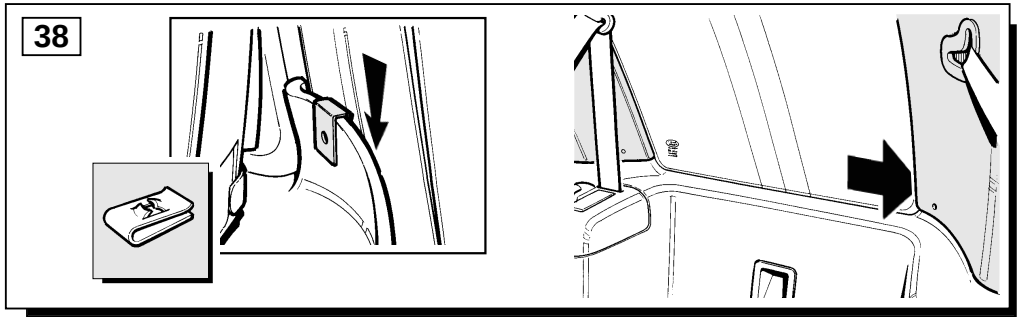
36



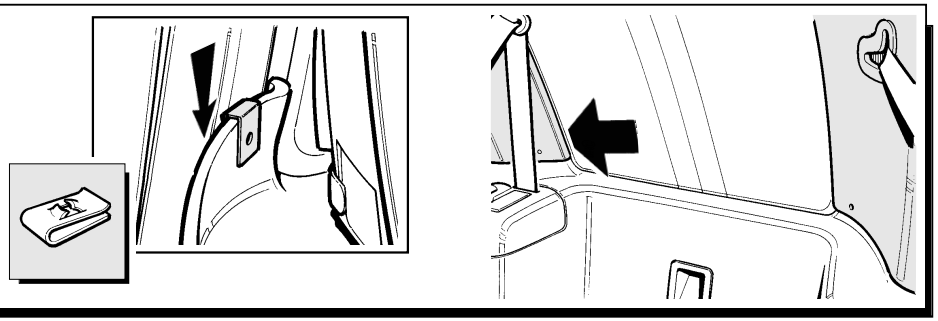
37



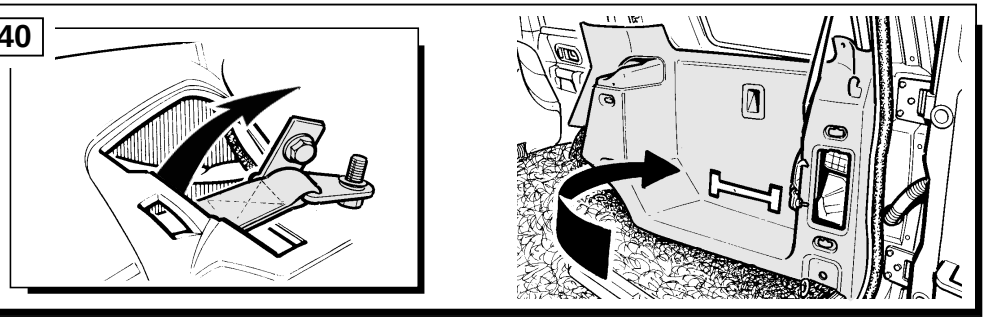
38



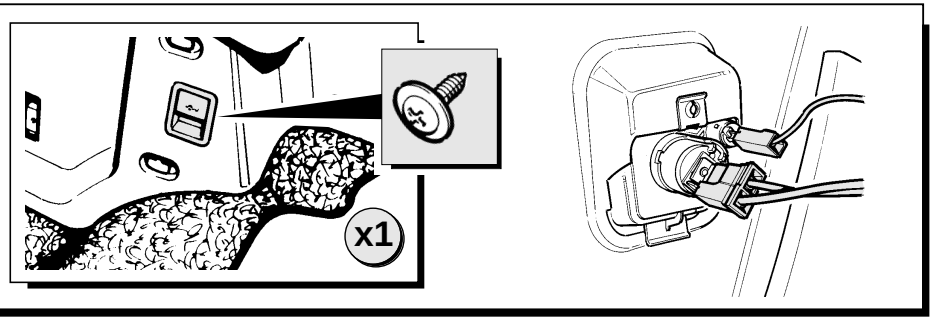
39



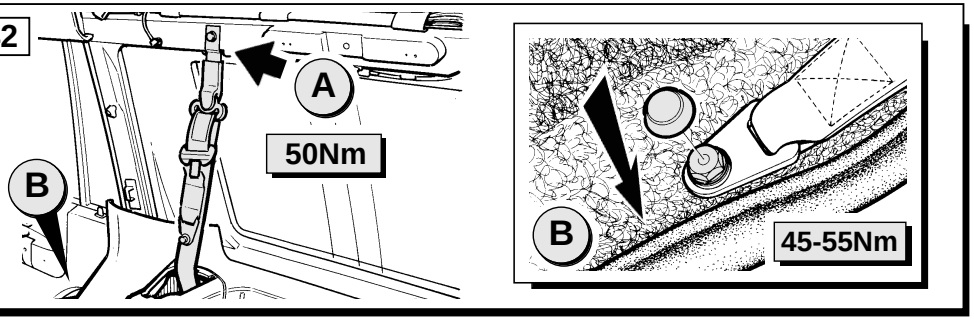
40



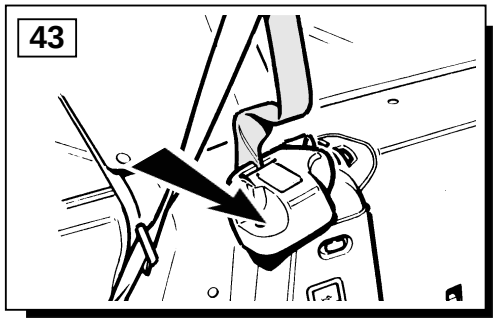
41



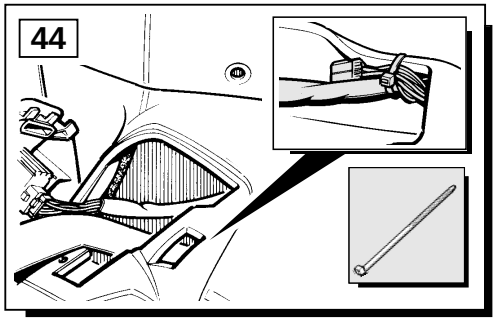
42



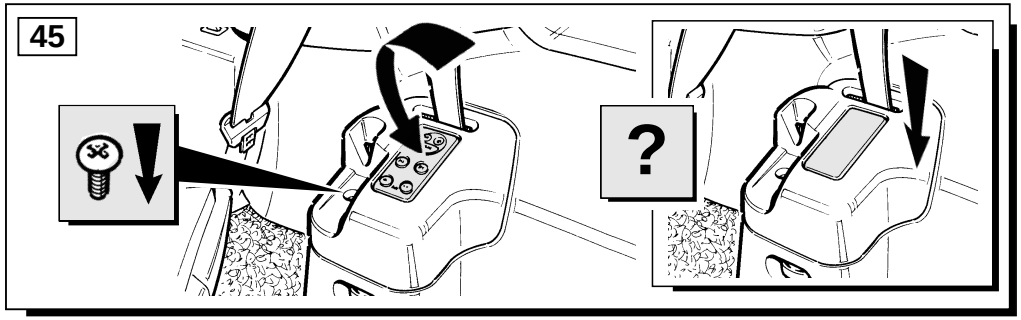
43



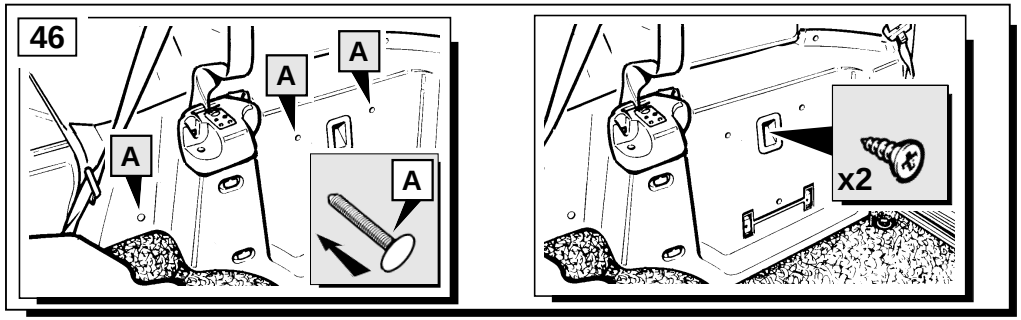
44



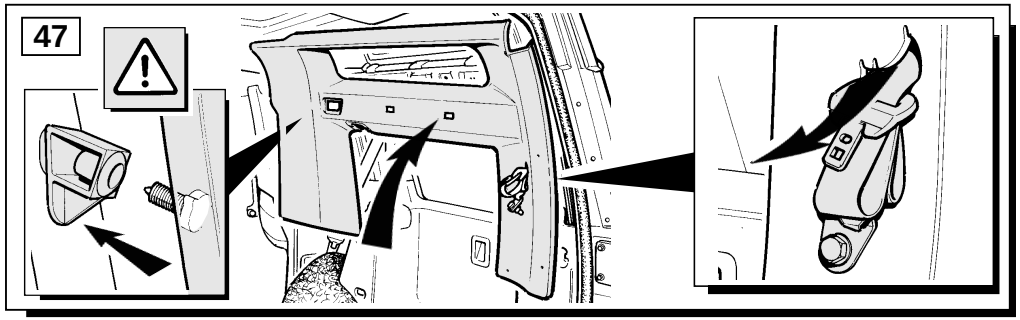
45



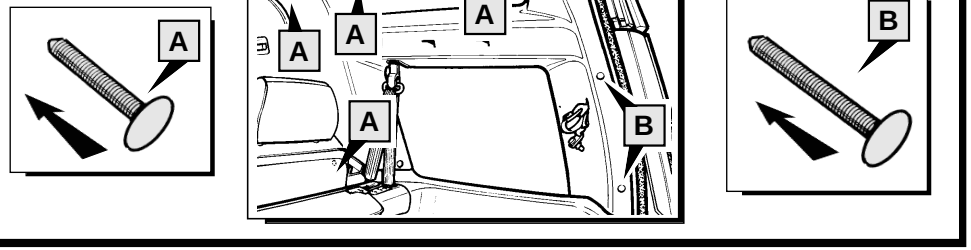
46



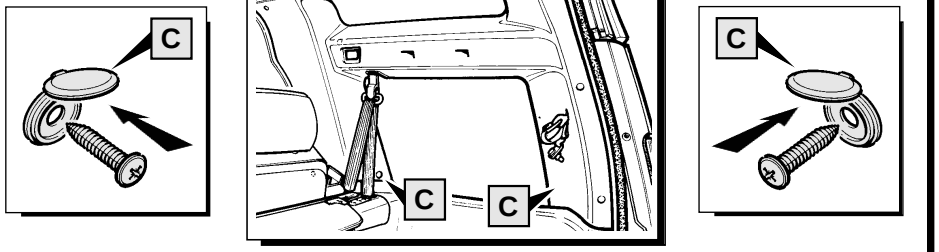
47



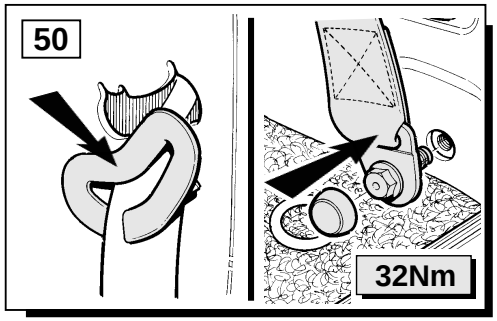
48



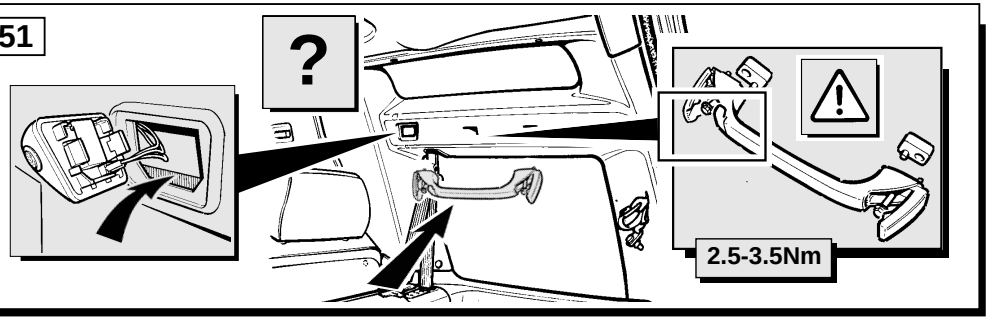
49



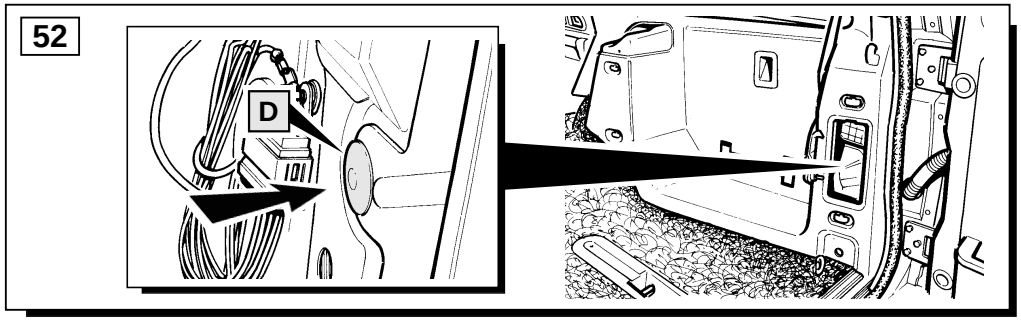
50



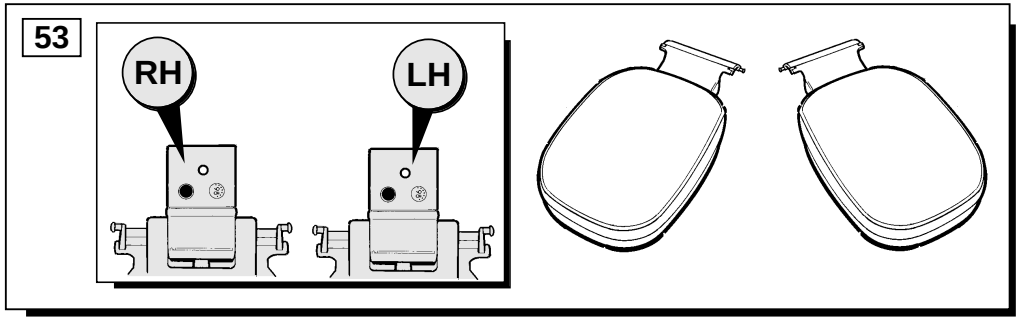
51



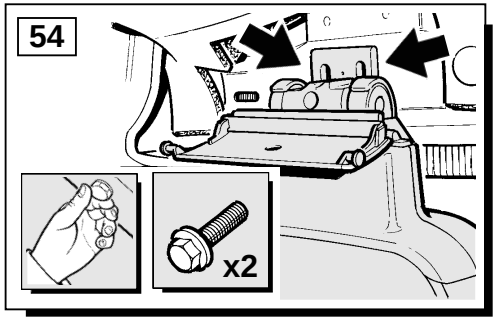
52



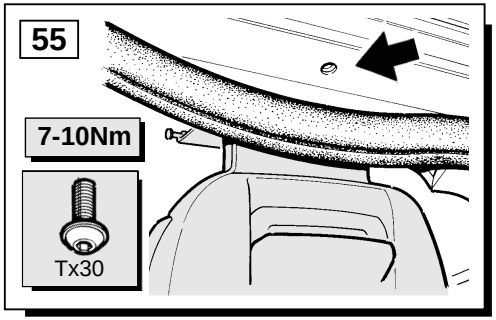
53



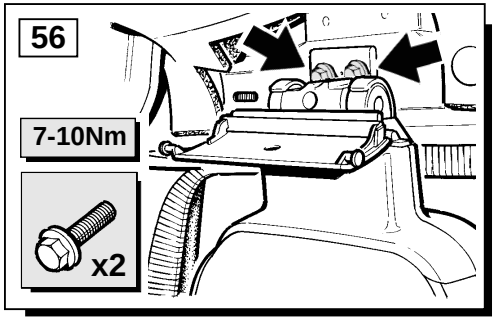
54



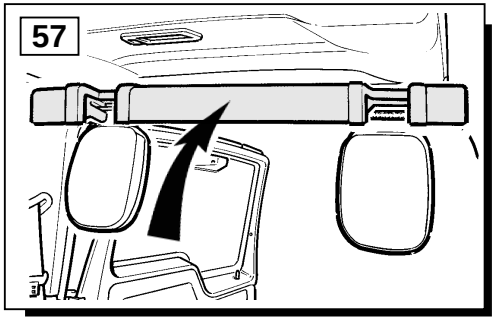
55

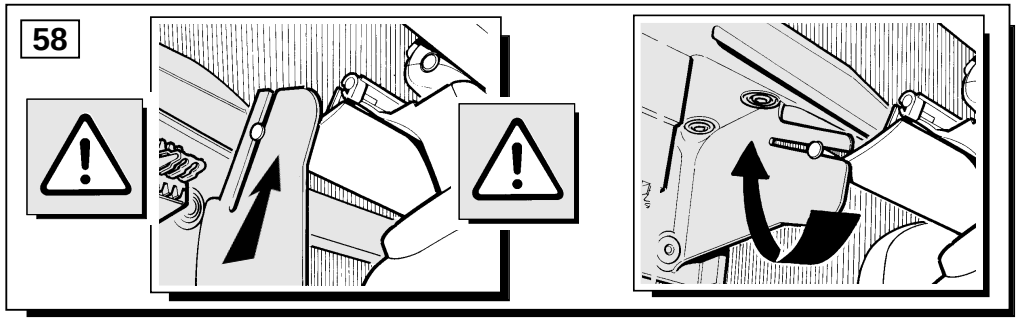


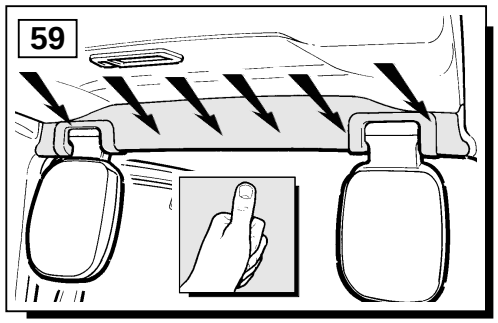
56

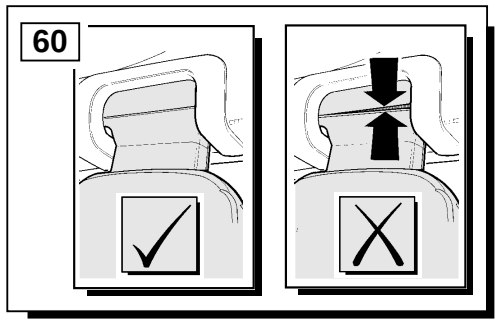


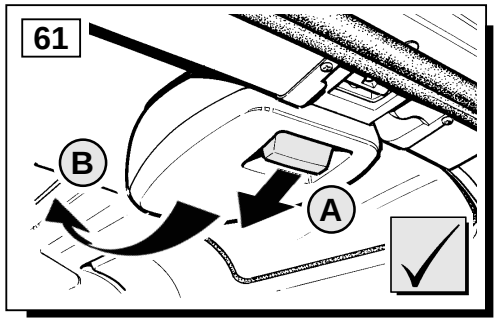
57

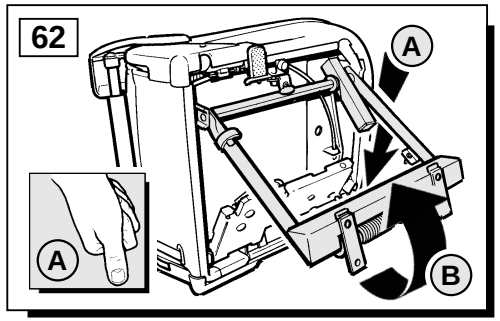


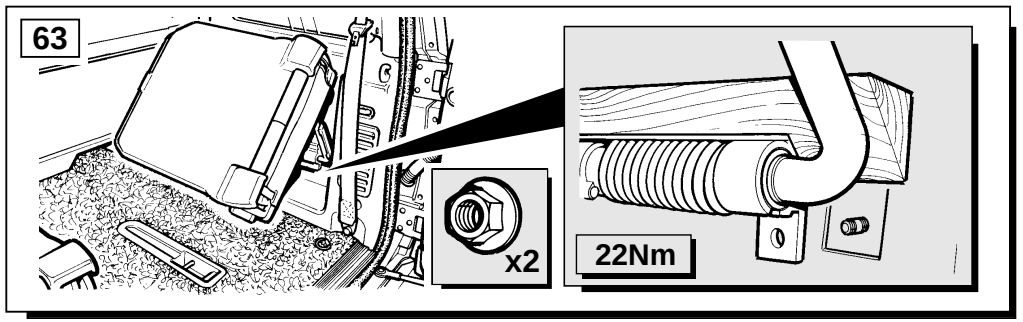

58

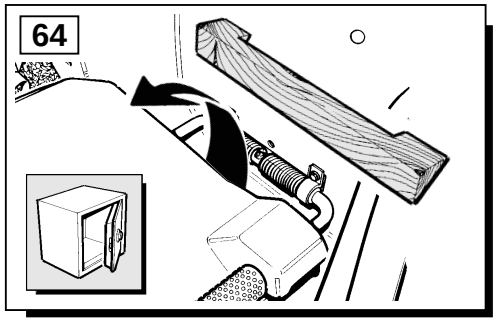

59

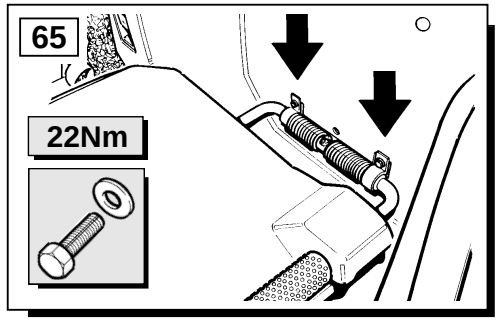

60

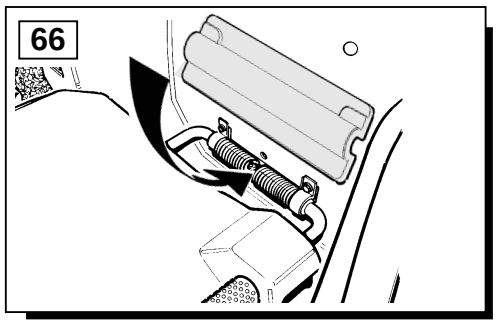

61
B
A

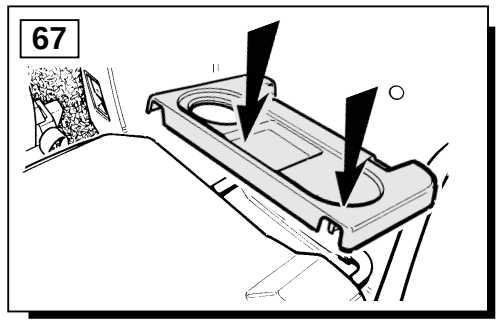

62
A
A
B

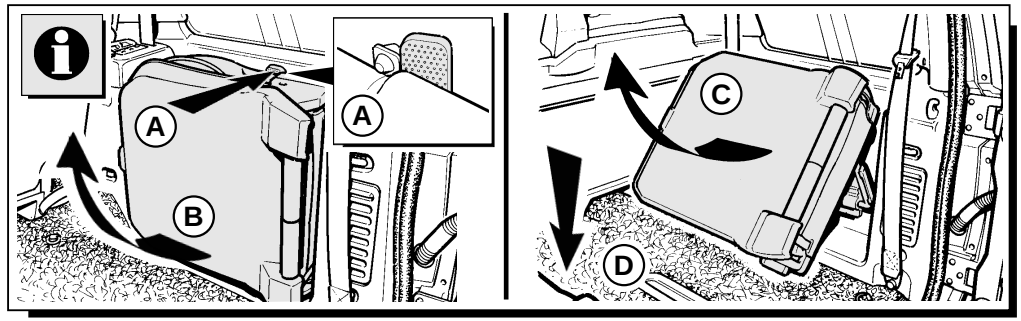

63
x2
22Nm

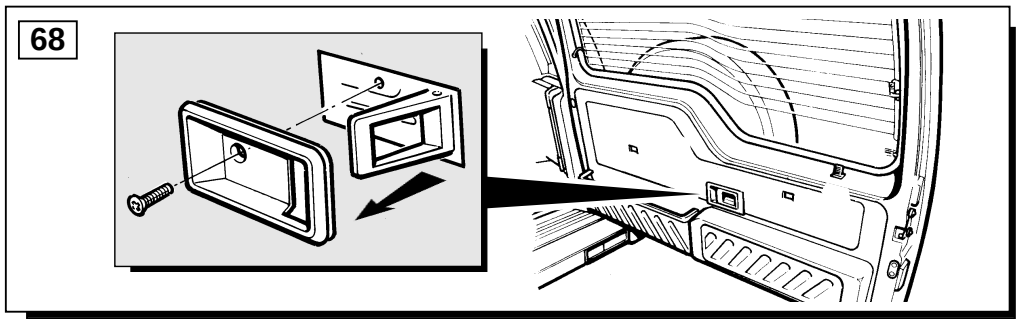

64

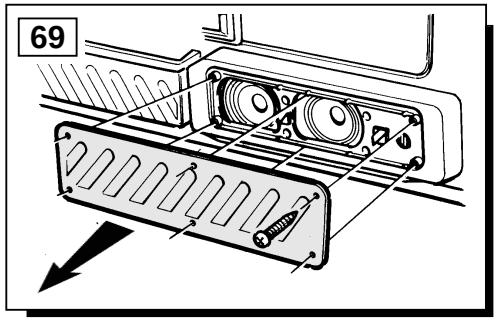

65
22Nm

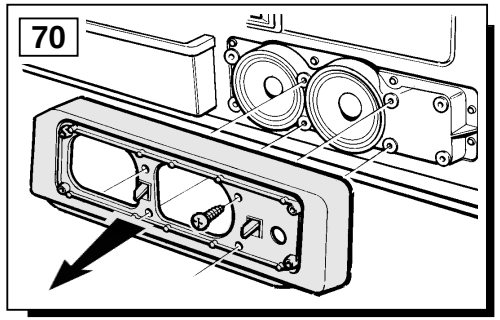

66

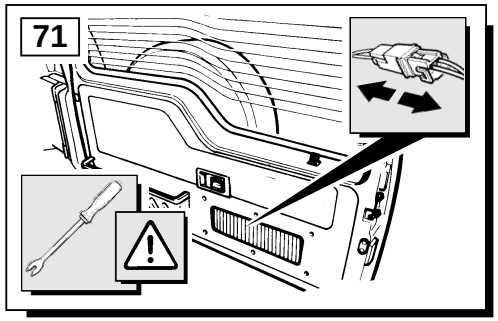

67

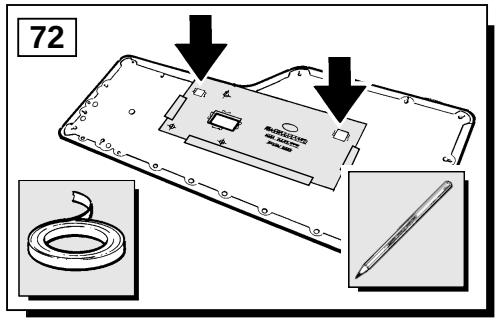

A
A
B
C
D

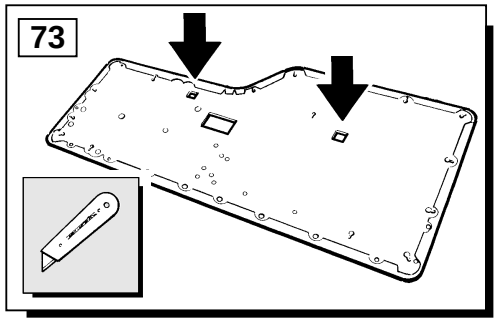

68

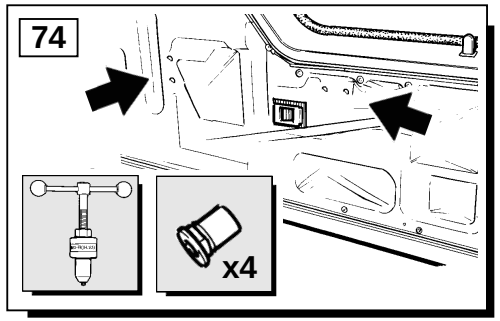

69

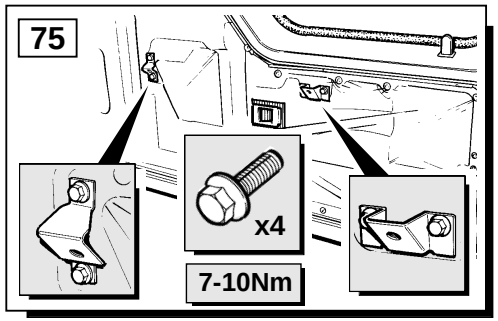

70

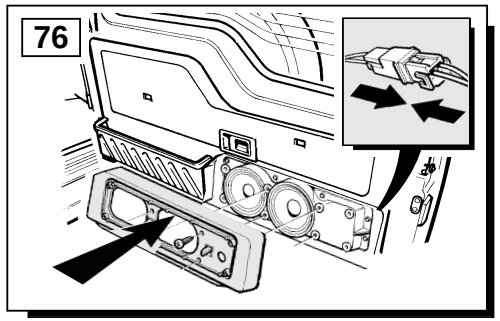

71

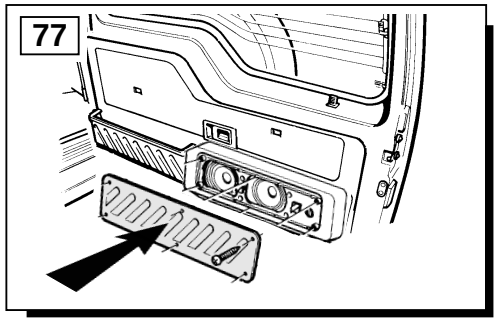

72

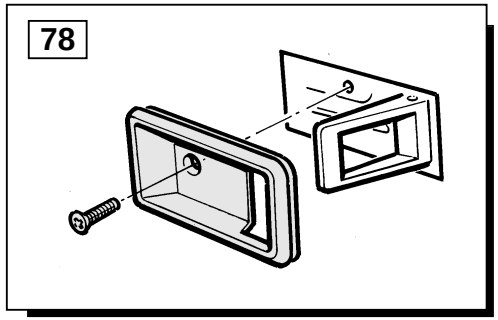

73

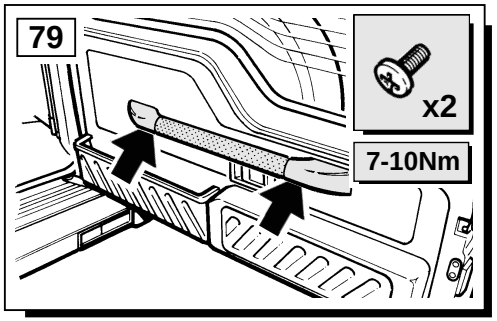

74
x4

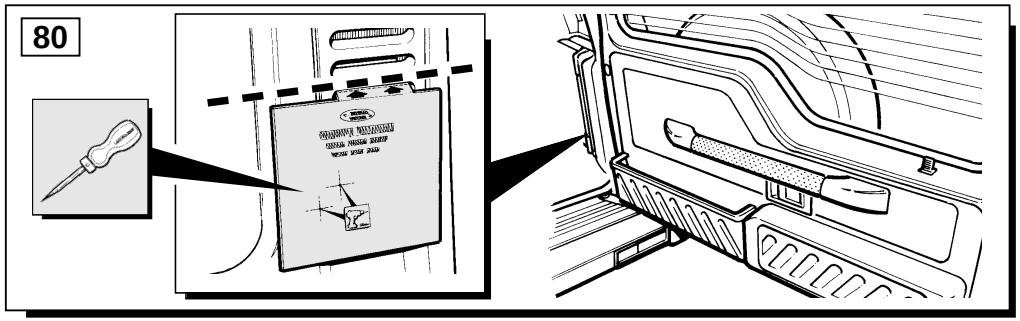

75
x4
7-10Nm

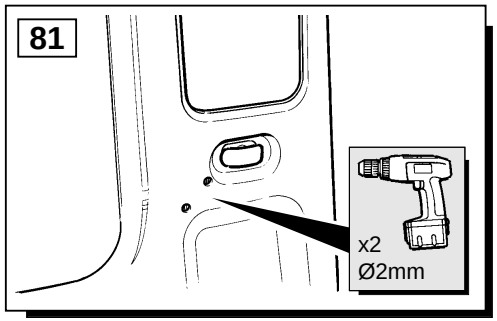

76

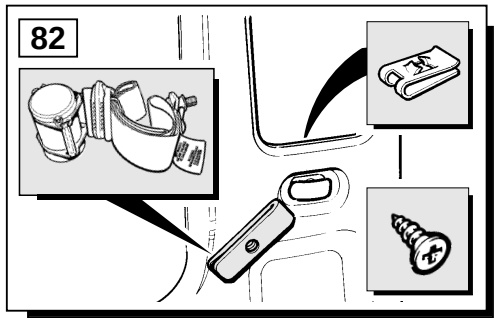

77

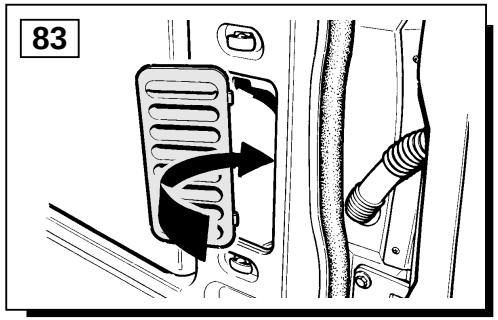

78


79
x2
7-10Nm


80


81
x2
Ø2mm


82


83

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Picnic Table

EINBAUANLEITUNG
Picknicktisch

INSTRUCTION DE MONTAGE
Table à Pique-Nique

ISTRUZIONI PER L'USO
Tavola per Picnic

INSTRUCCION DE MONTAJE
Mesa Para Merienda en el Campo

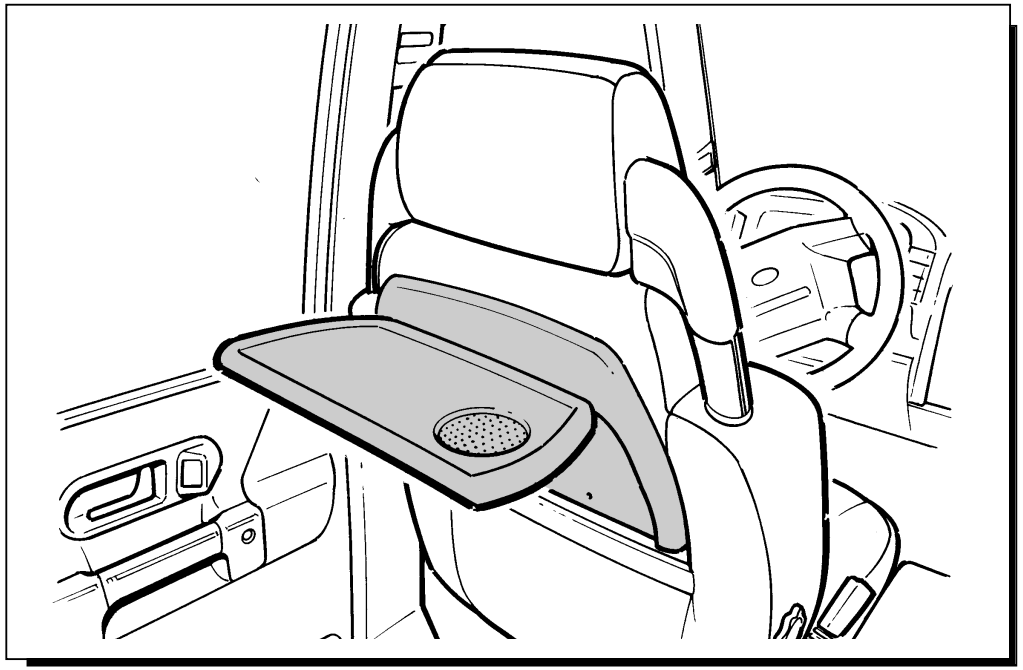
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Mesa de Piquenique

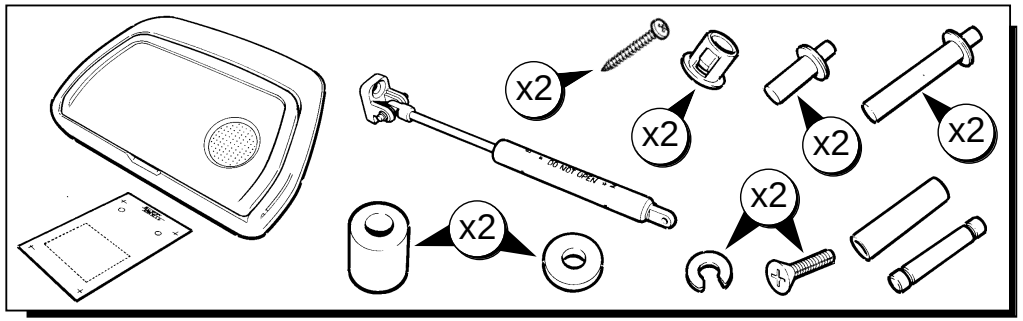
MONTAGEHANDLEIDING
Picknicktafel

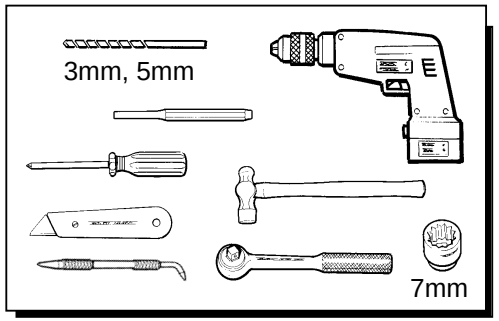
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Τραπεζάκι Πικνίκ

取付用マニュアル
ピクニック テーブル

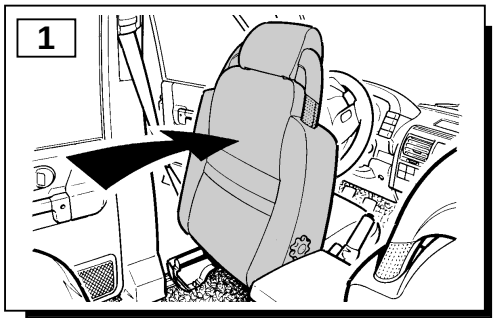
DISCOVERY



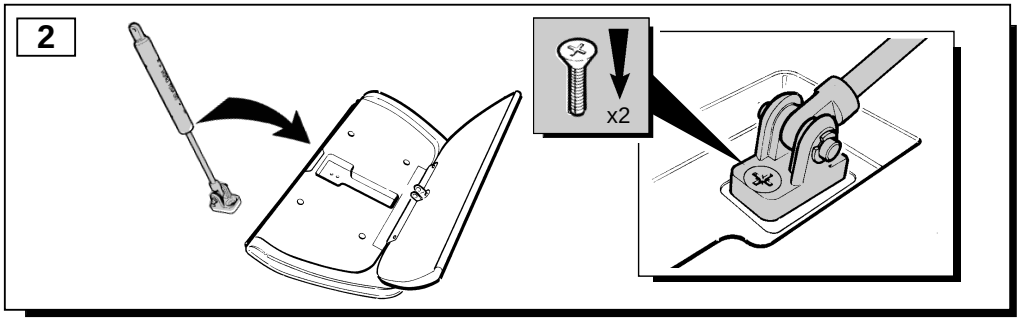




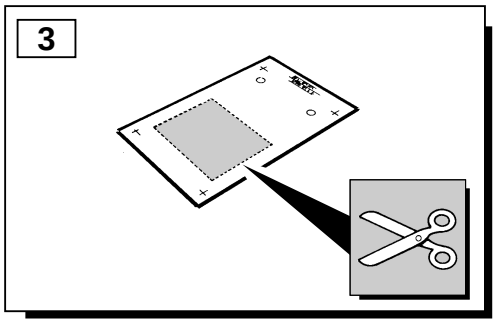
1



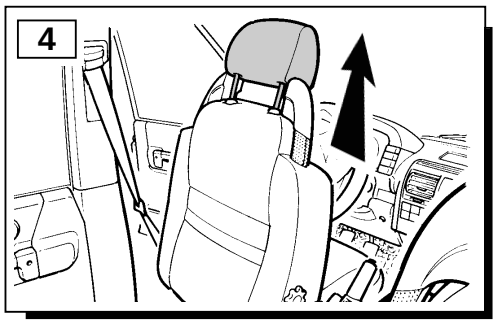
2



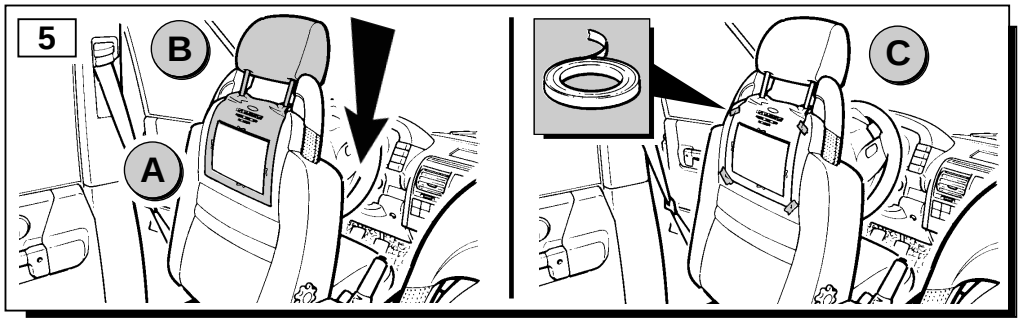
3



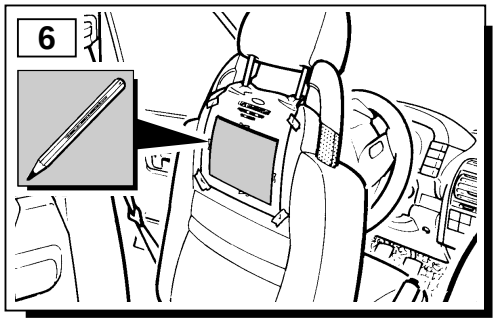
4



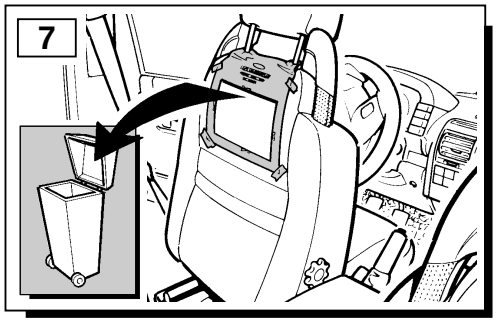
5

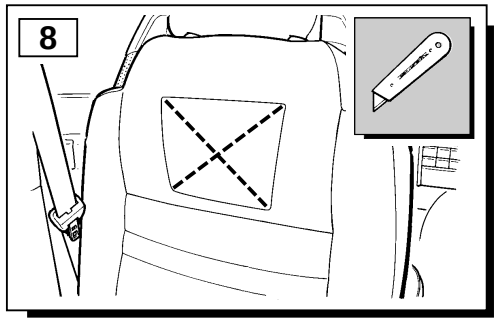


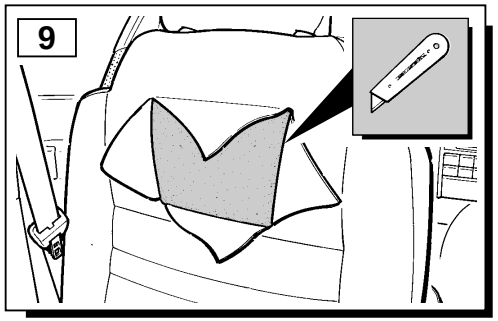
6

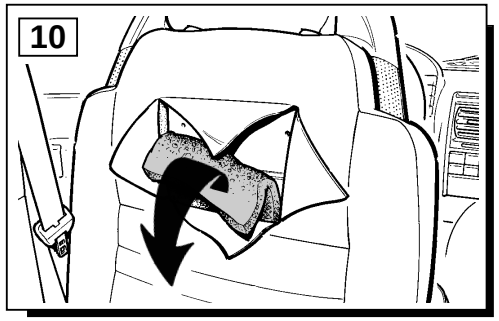


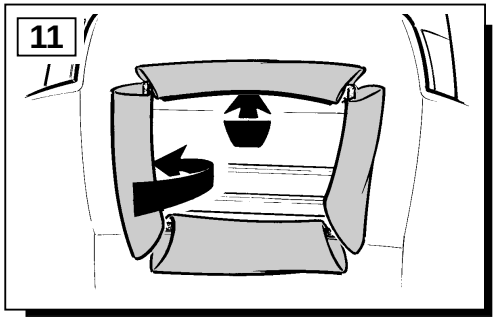
7

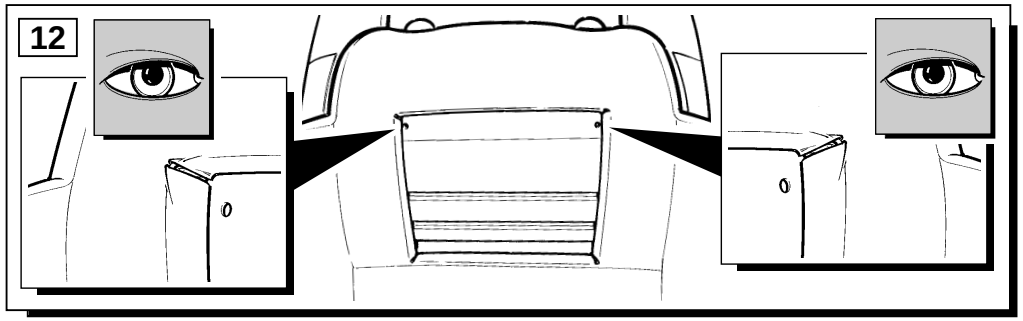


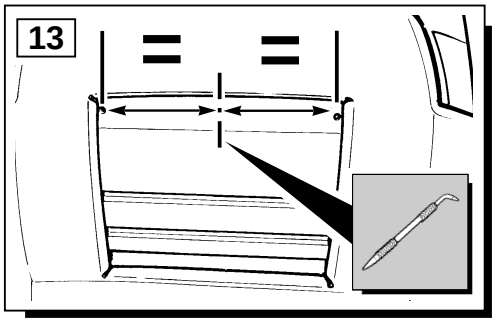

8

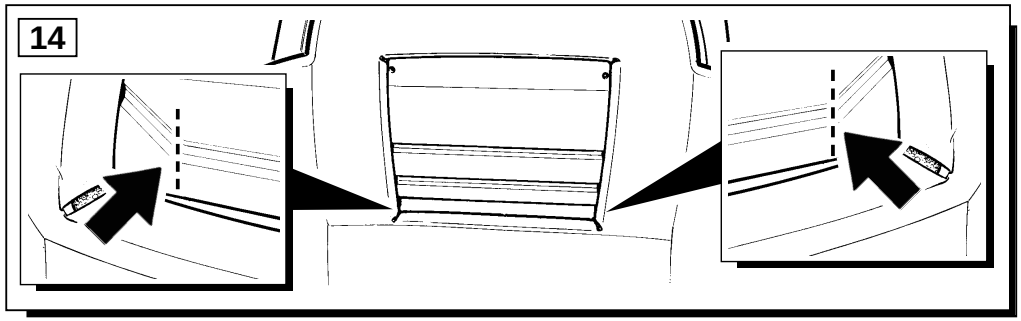

9

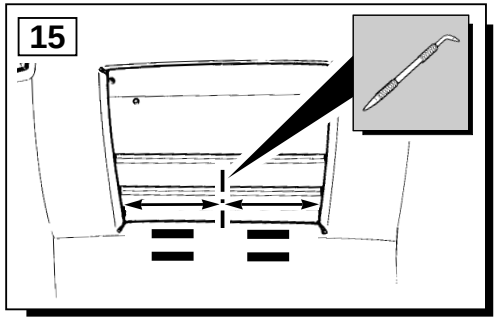

10

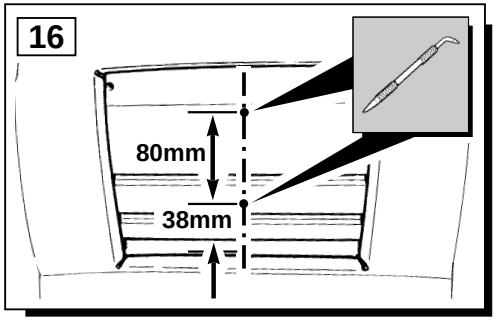

11

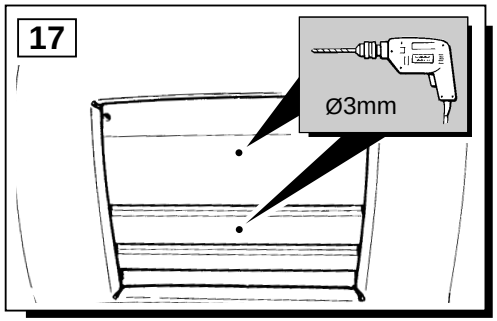

12

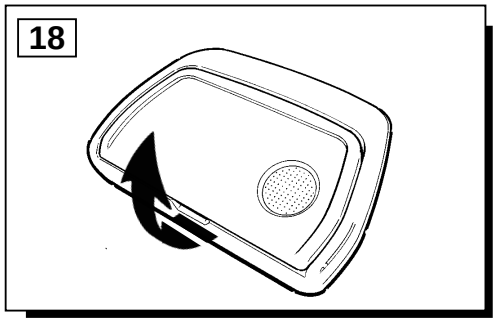

13

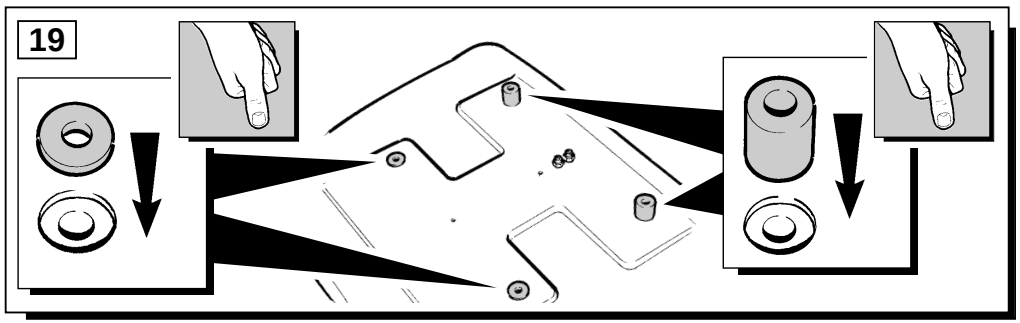

14

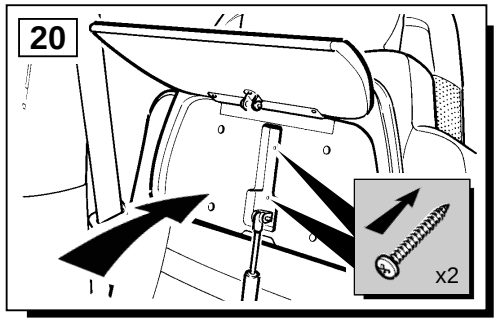

15

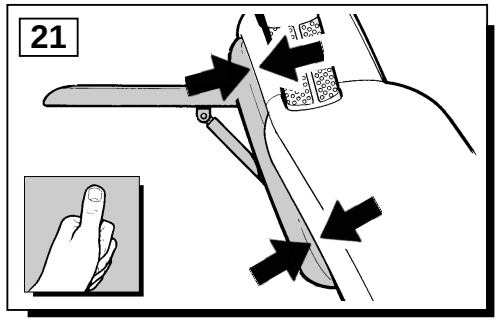

16
80mm
38mm

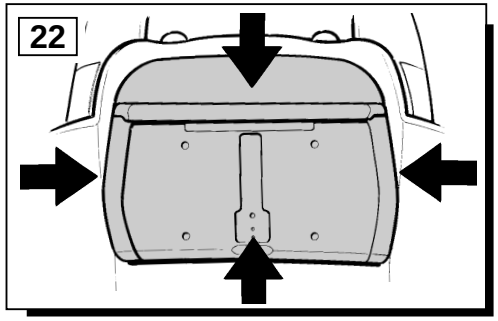

17
Ø3mm

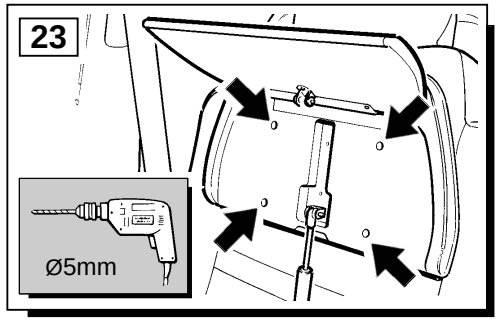

18

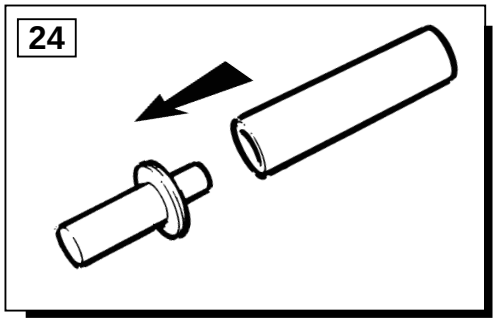

19

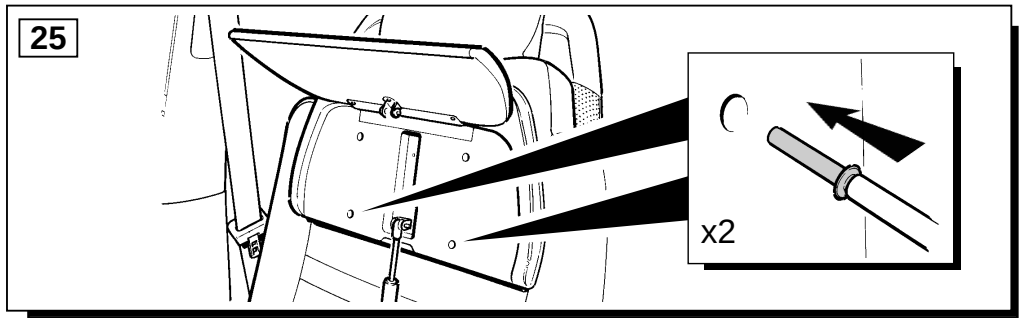

20
x2

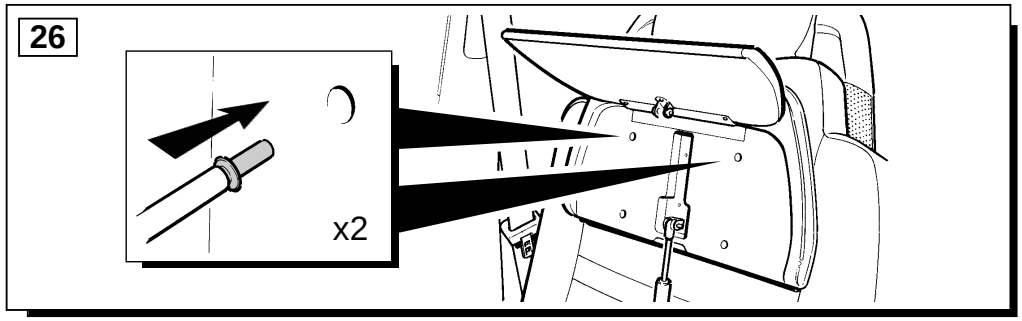

21

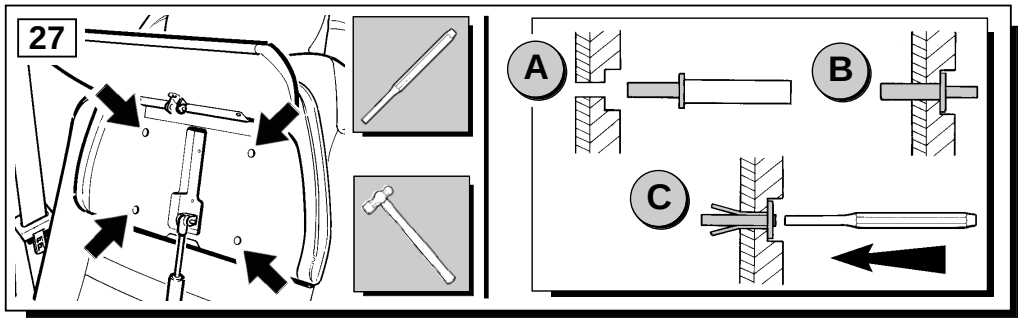

22

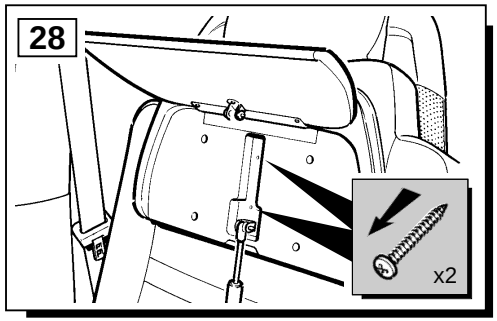

23
Ø5mm

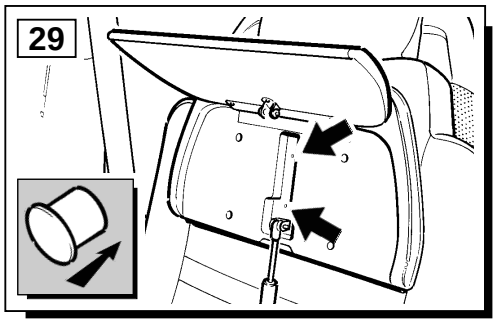

24

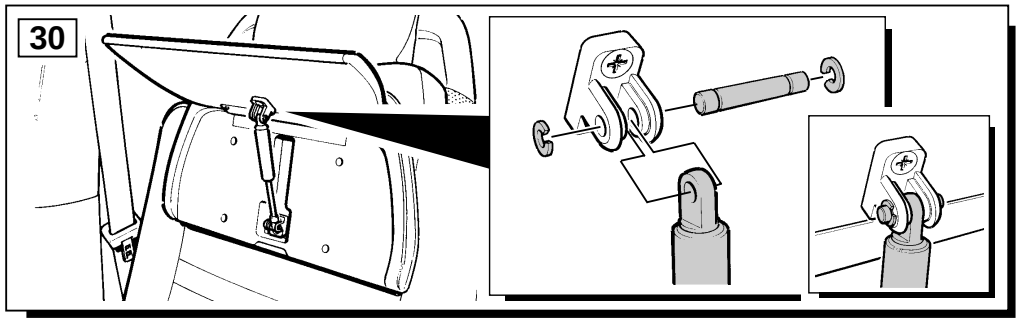

25
x2

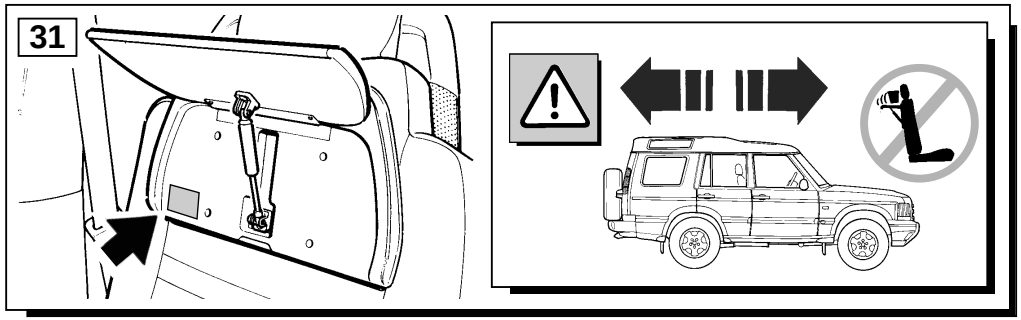

26
x2


27
A
B
C


28
x2


29


30


31

ACCESSORIES

WARNING
Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!
Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT
Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO
Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA
Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!
Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING
Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意
正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

DRAFT 4 30.9.99 BY CM

Approved by;

Name: .....

Signed: .....

Date: .....

FITTING INSTRUCTION
Rear Lamp Guards
Rear Bumper Lamp Guards

EINBAUANLEITUNG
Rückleuchtenschutz
Stoßstangenleuchtenschutz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Protège-phares arrière
Protège-phares de pare-chocs

ISTRUZIONI PER L'USO
Protezioni luci posteriori
Protezioni luci paraurti

INSTRUCCION DE MONTAJE
Defensas de faros traseros
Defensas de faros de paragolpes

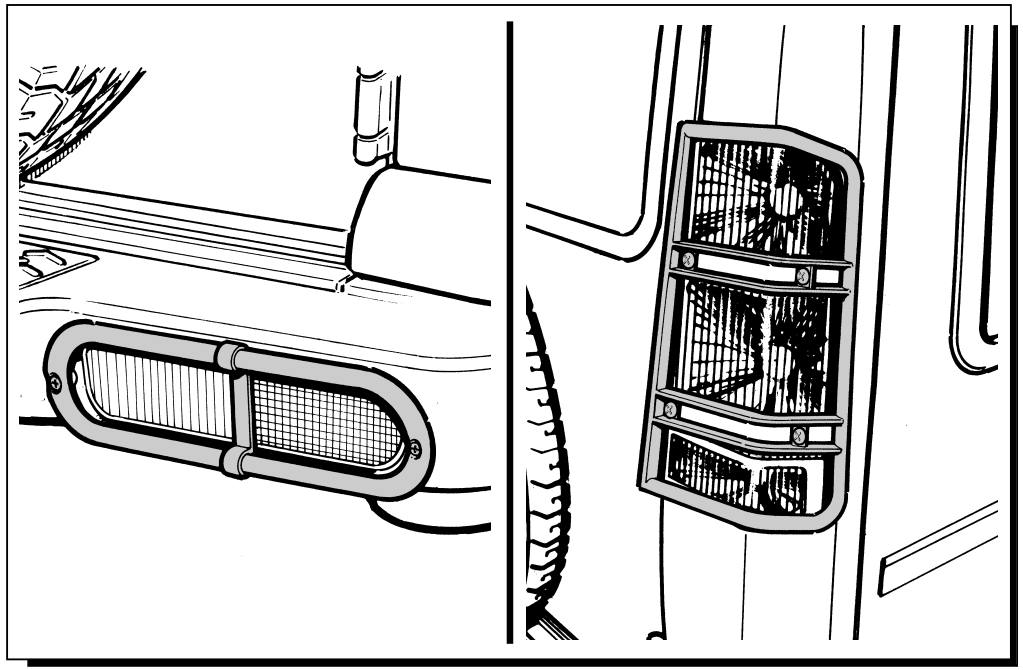
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Protecções das luzes traseiras
Protecções das luzes do pára-choques

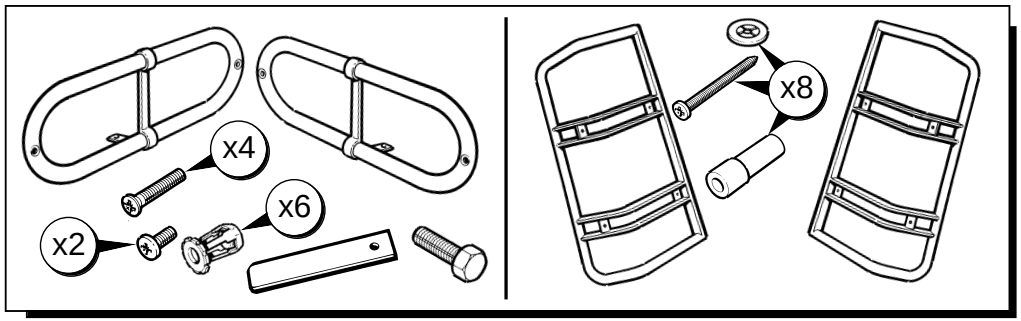
MONTAGEHANDLEIDING
Beschermroosters achterlichten
Beschermroosters bumperlichten

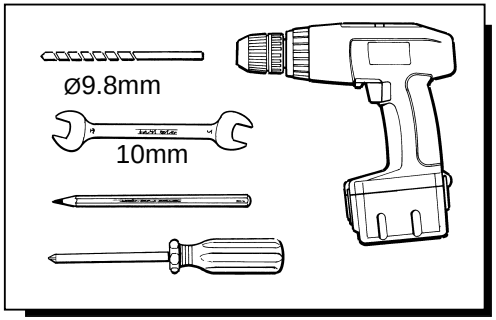
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προστατευτικές Εσχάρες Φώτων - Πίσω/Προφυλακτήρας

取付用マニュアル
ランプガード　リアー／バンパー

DISCOVERY

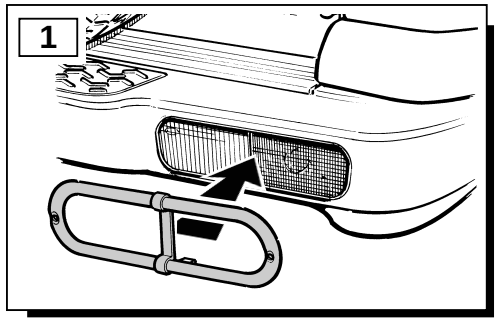


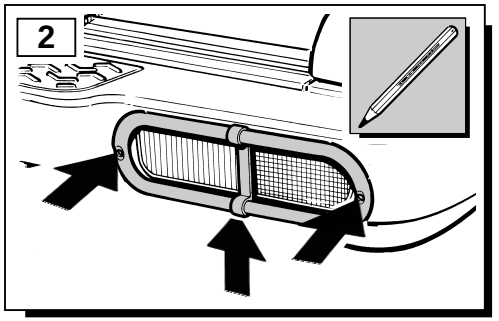


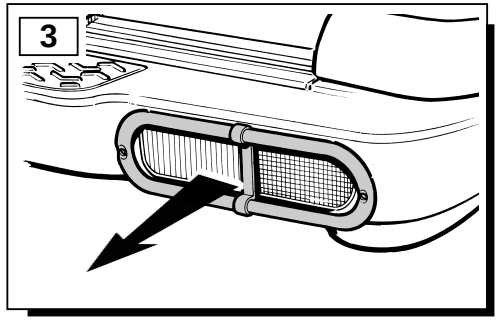


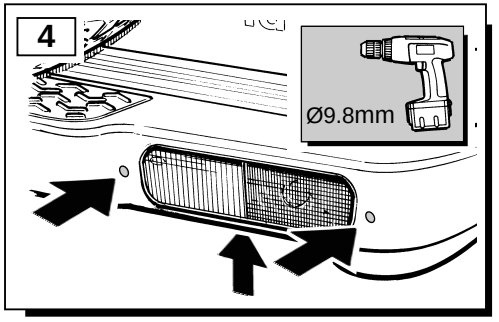
GB	The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D	Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F	Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I	Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E	Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P	As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL	De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR	Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
日	次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

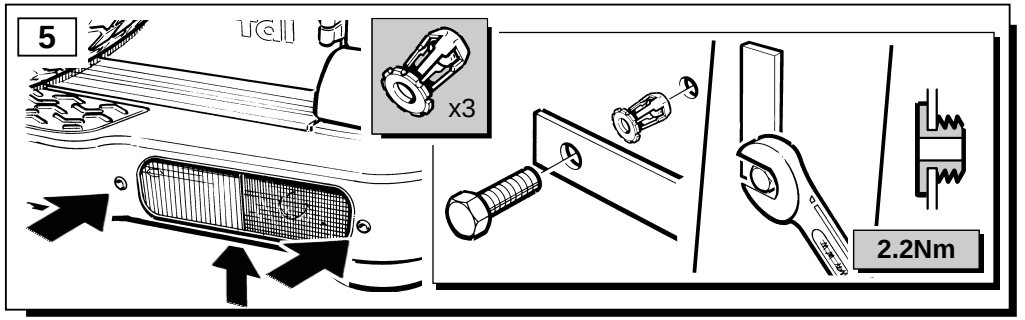
STC 50379 DISCOVERY

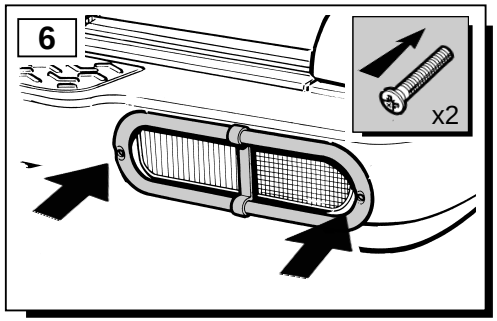


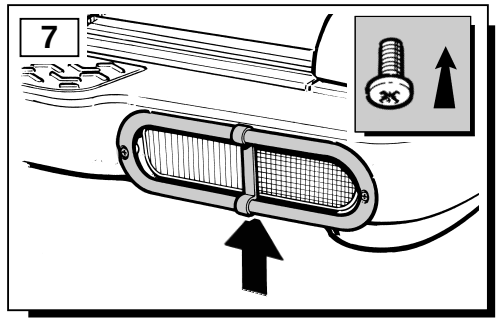












(GB) The following instructions are valid for both sides of the vehicle.

(D) Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.

(F) Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.

(I) Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.

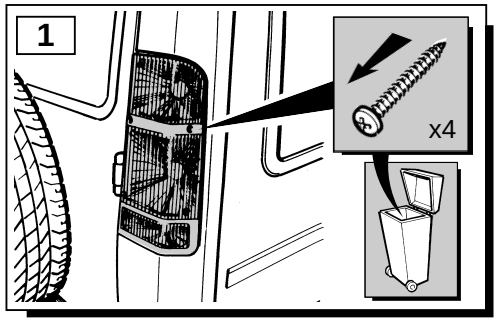
(E) Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.

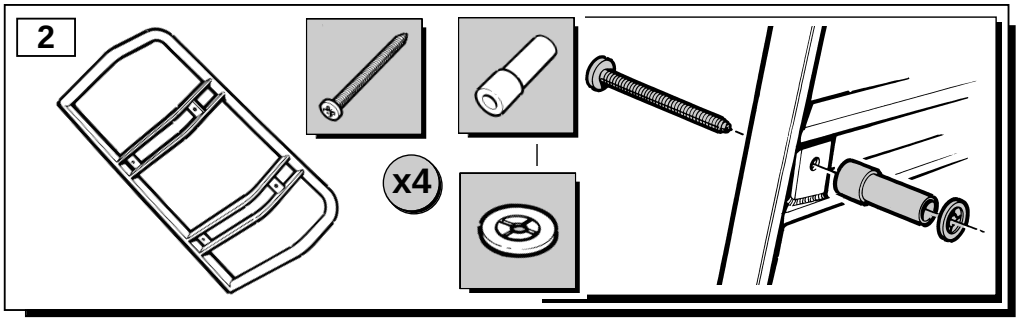
(P) As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.

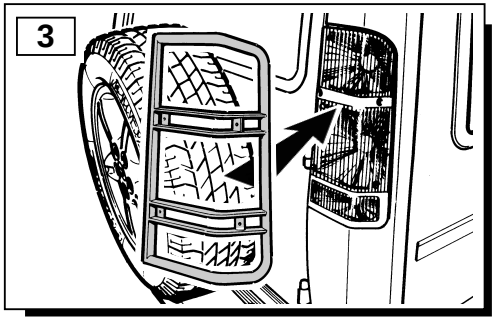
(NL) De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.

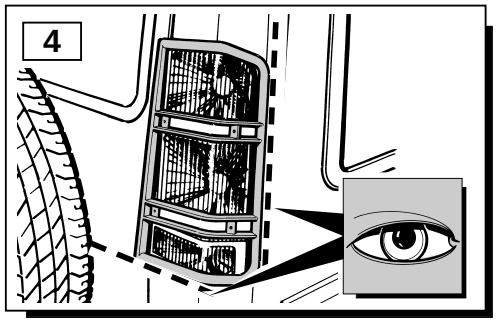
(GR) Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.

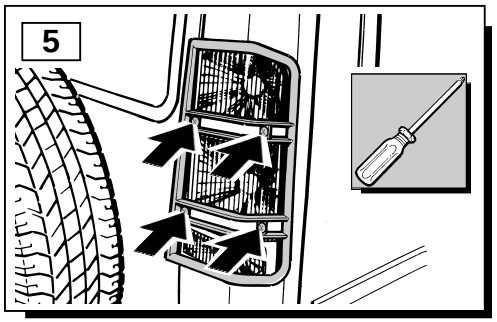
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。











ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Mini Roof Rails Kit

EINBAUANLEITUNG
Mini-Dachlastträgersatz

INSTRUCTION DE MONTAGE
Kit de petits longerons de toit

ISTRUZIONI PER L'USO
Corredo piccoli profilati tetto

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Kit de minibarras para el techo

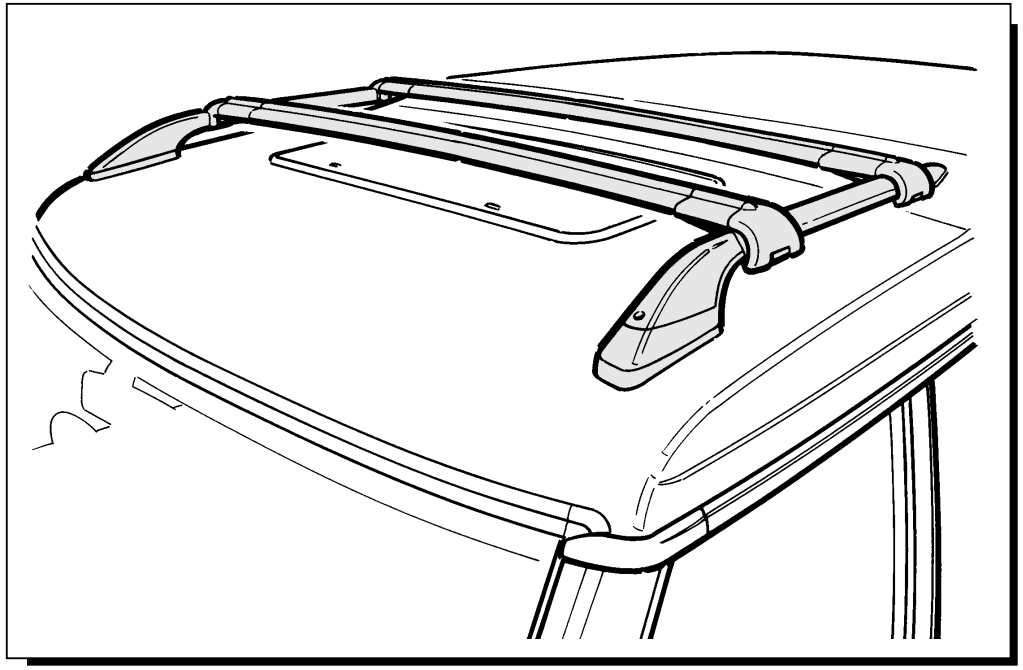
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Kit de Trilhos Pequenos do Tejadilho

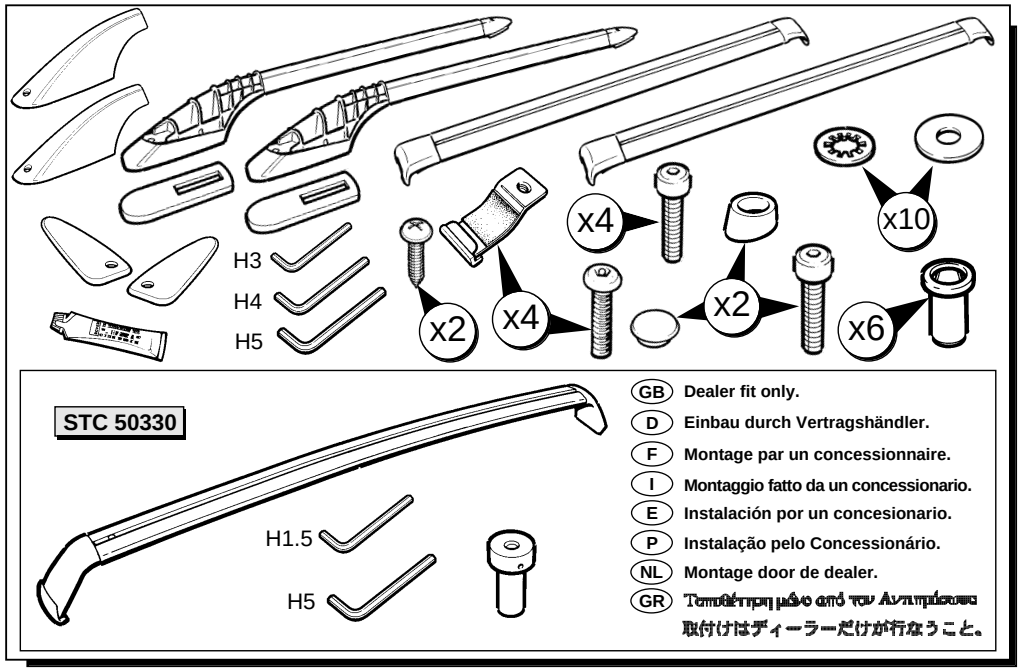
MONTAGEHANDLEIDING
Kleine Dakrail pakket

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Κιτ Μίνι Ραγών Οροφής

取付用マニュアル
ミニ ルーフ レール キット

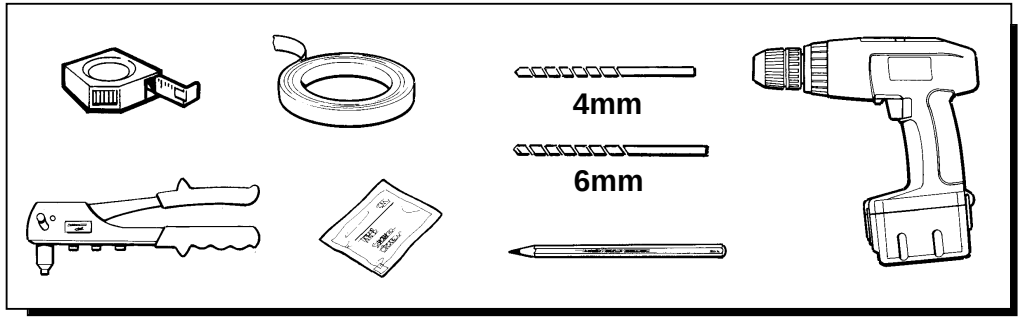
DISCOVERY



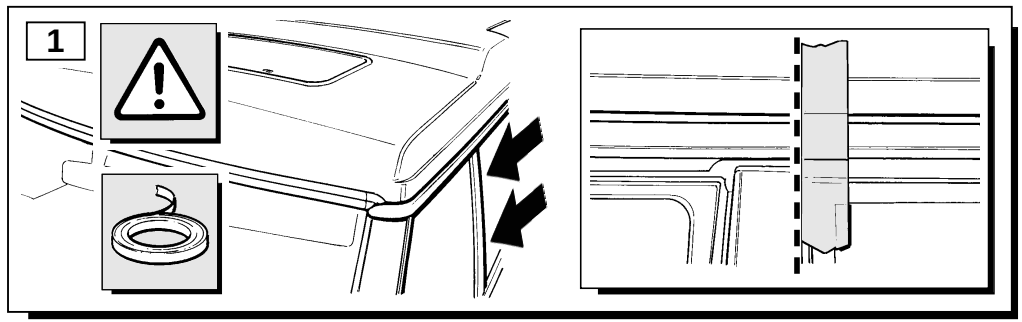


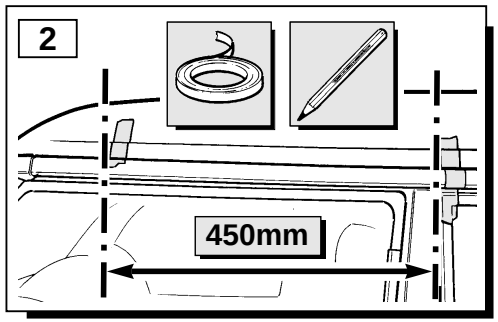
STC 50330

GB Dealer fit only.
D Einbau durch Vertragshändler.
F Montage par un concessionnaire.
I Montaggio fatto da un concessionario.
E Instalación por un concesionario.
P Instalação pelo Concessionário.
NL Montage door de dealer.
GR Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο.
取付けはディーラーだけが行なうこと。

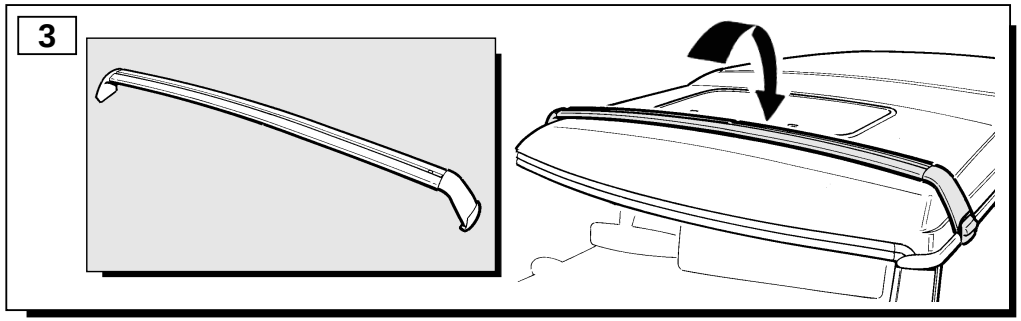


GB The following instructions are valid for both sides of the vehicle.
D Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.
F Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.
I Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.
E Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.
P As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.
NL De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.
GR Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.
次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

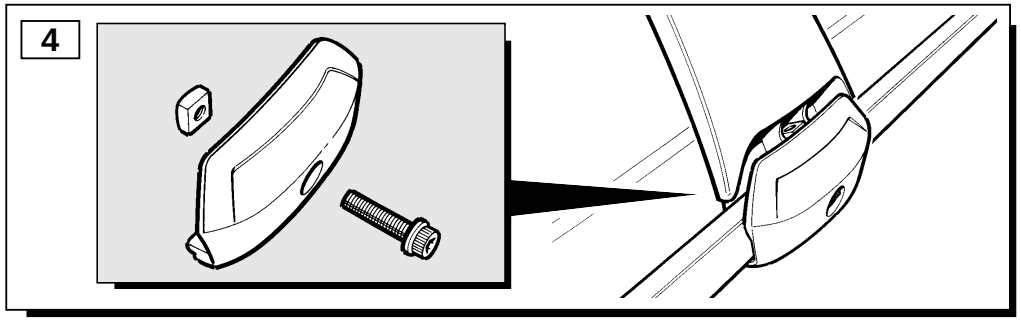




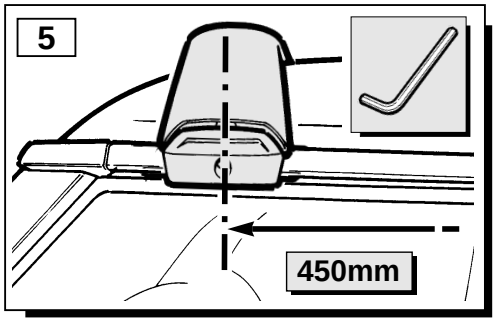
3



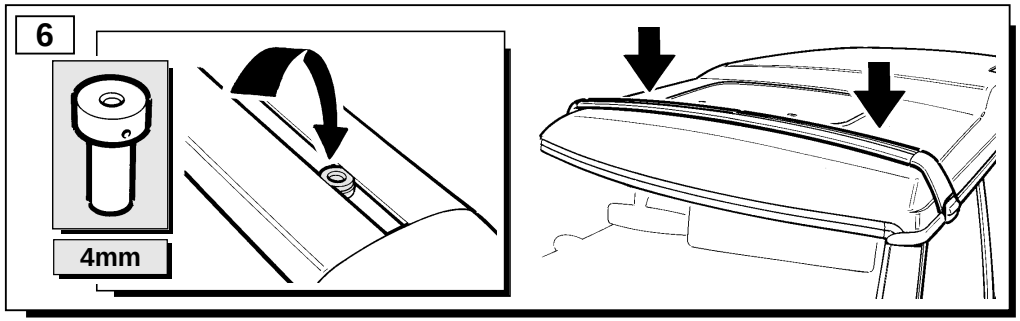
4



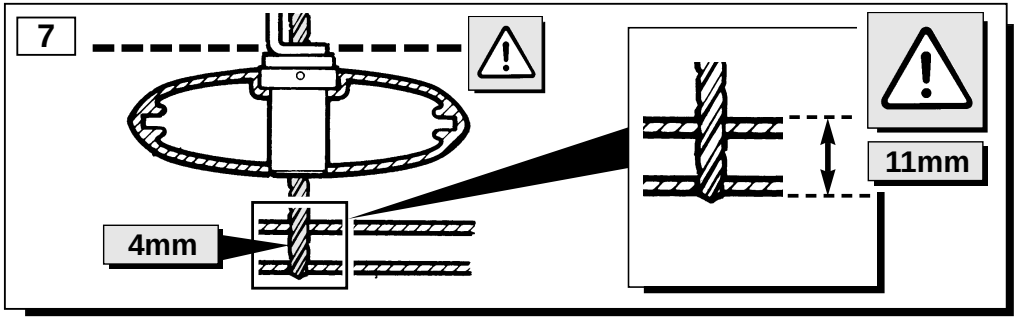
5



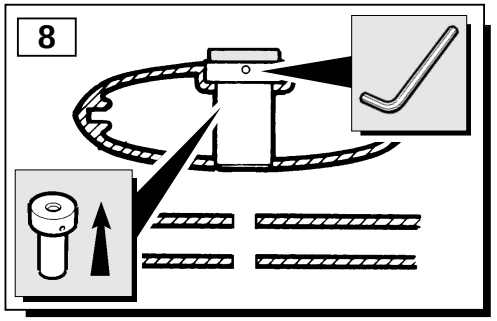
6



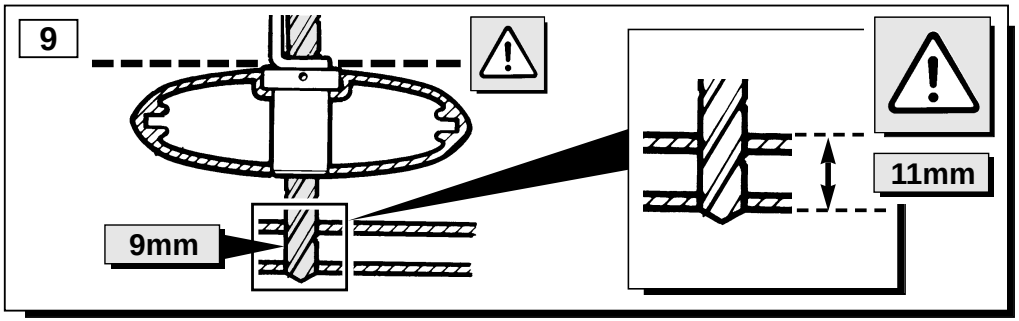
7



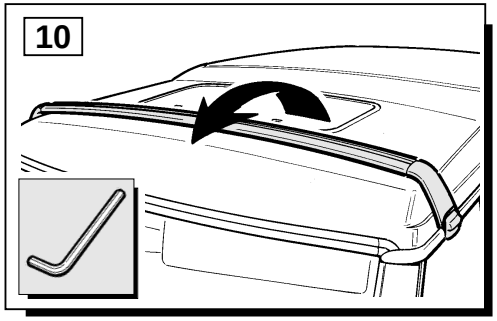
8



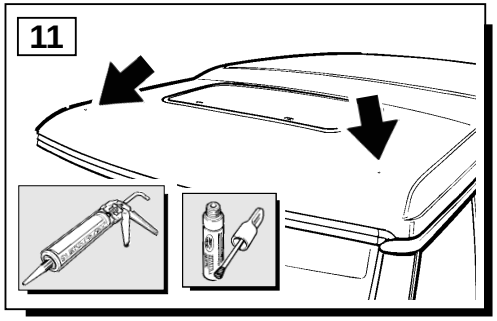
9



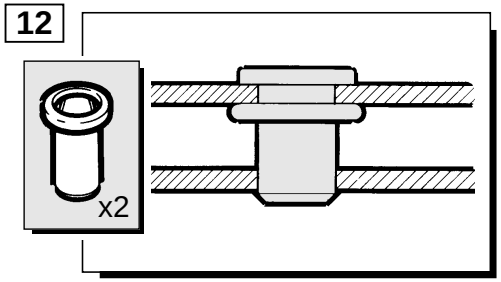
10

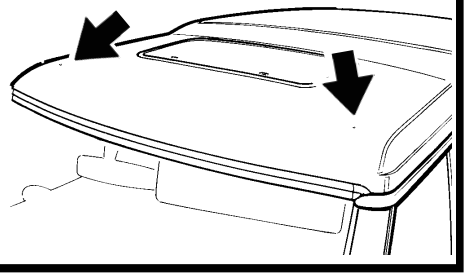


11

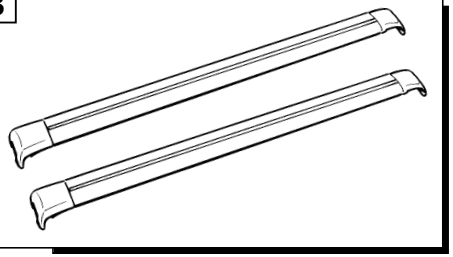


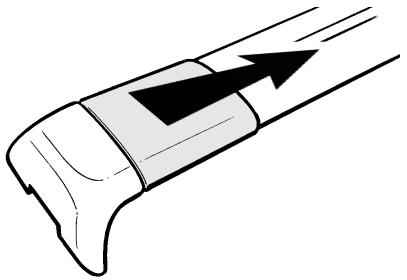
12



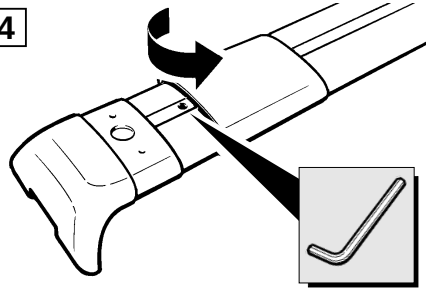


13

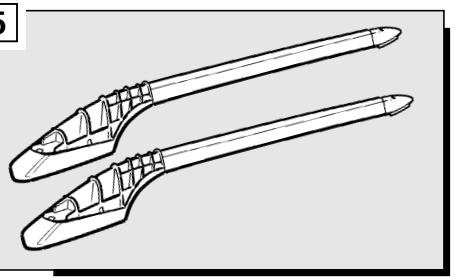


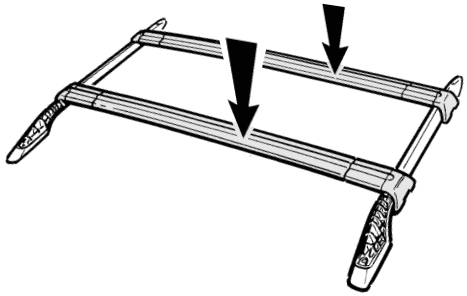


14

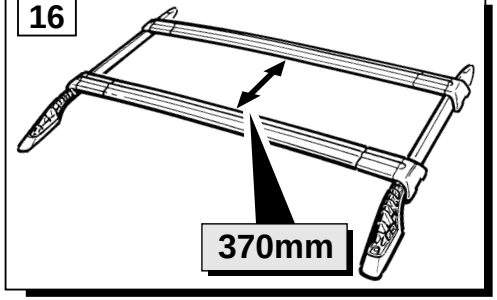


15

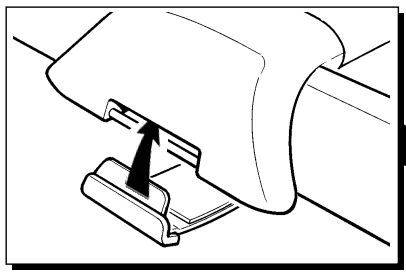


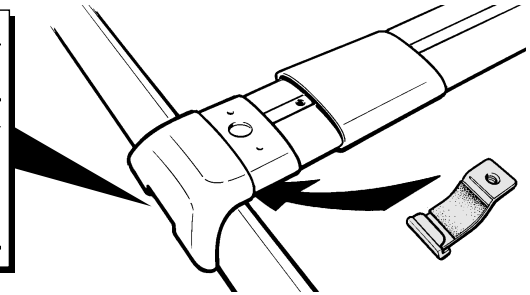


16

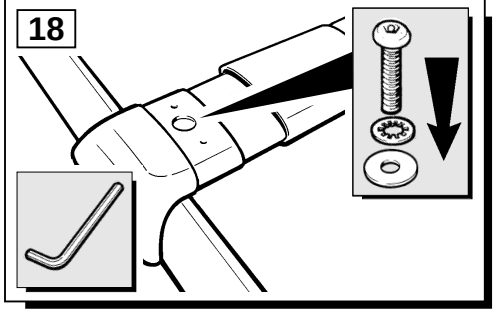


17

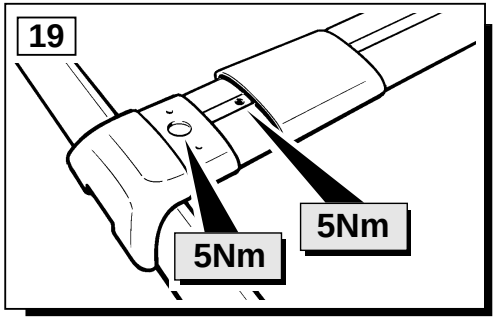




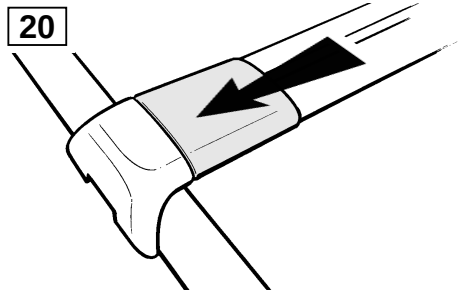
18



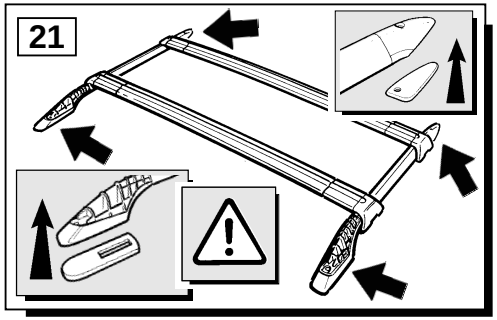
19

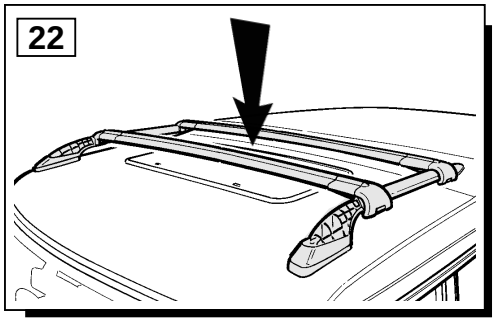


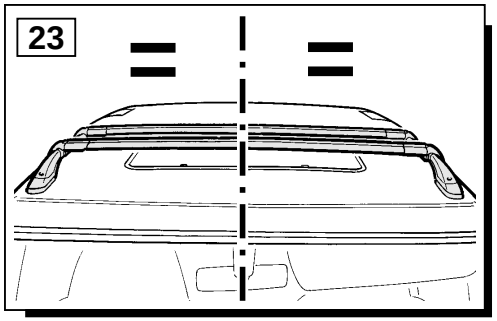
20

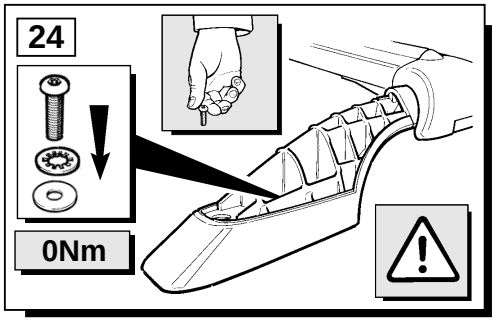


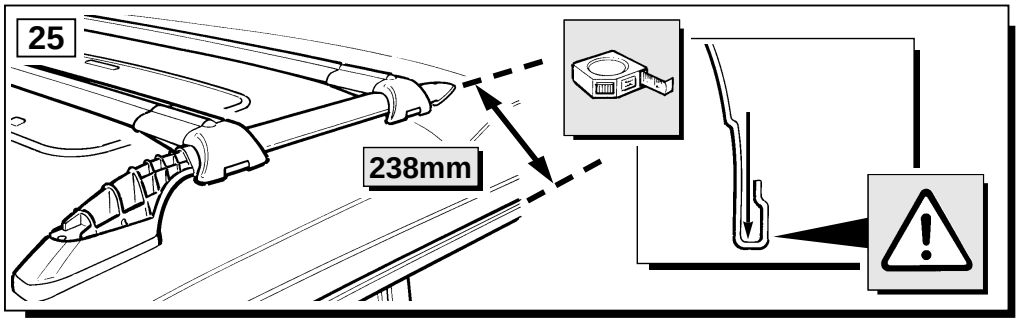
21

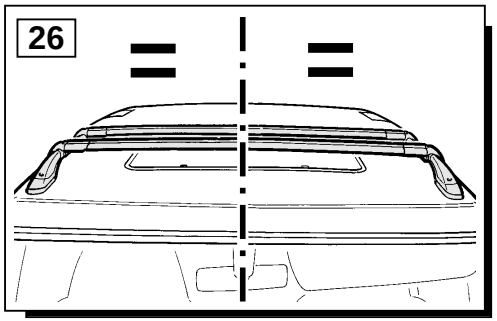


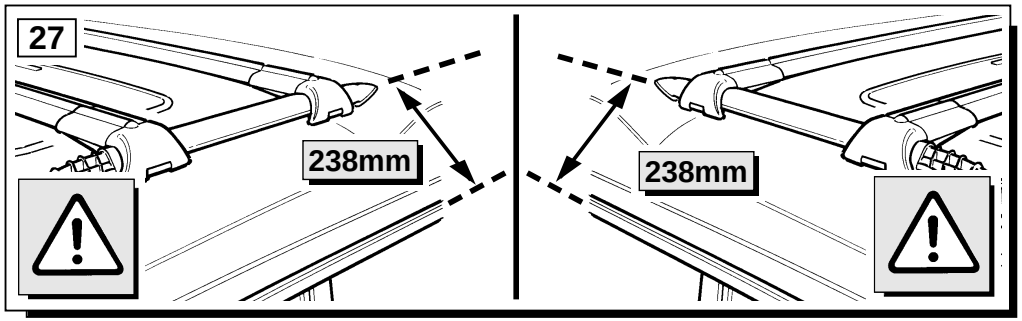

22

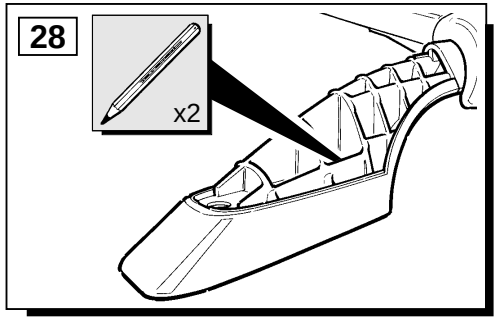

23

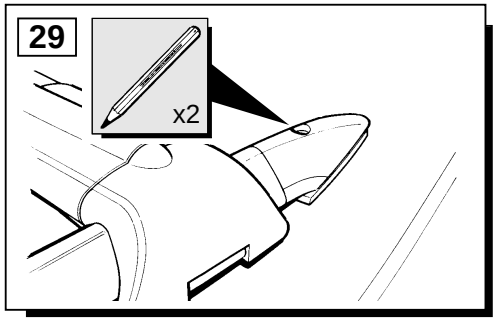

24
0Nm

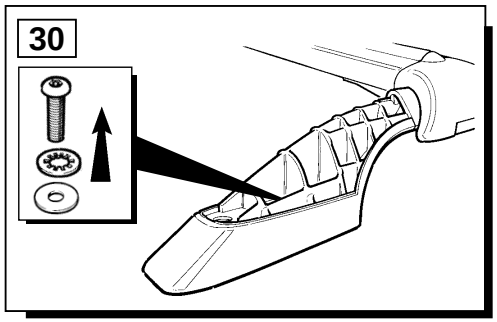

25
238mm

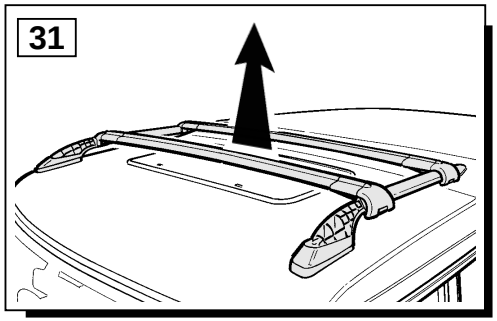

26

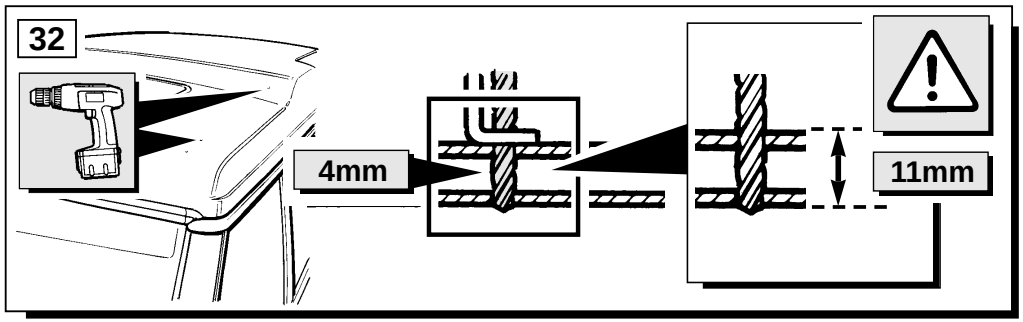

27
238mm
238mm

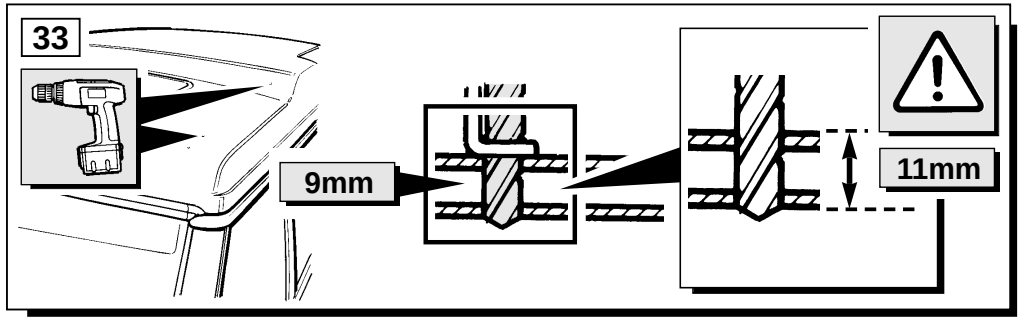

28
x2

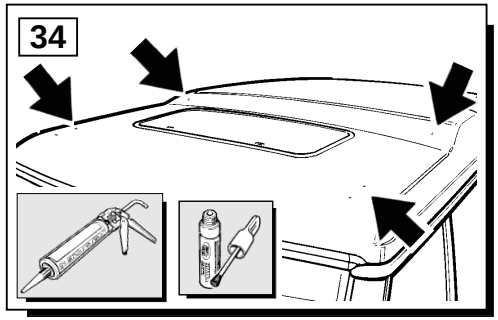

29
x2

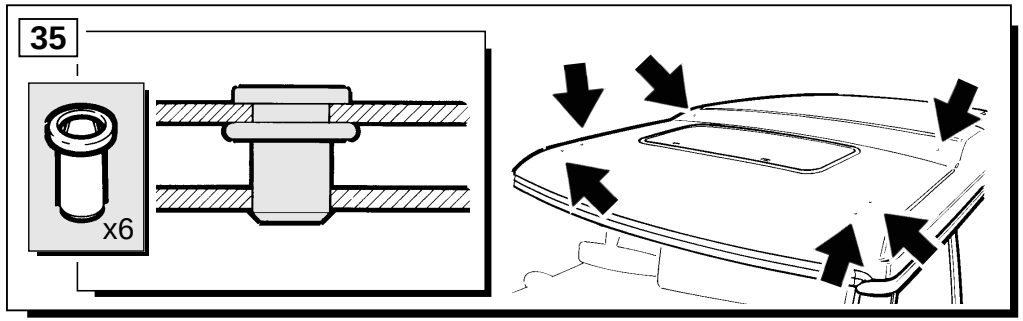

30

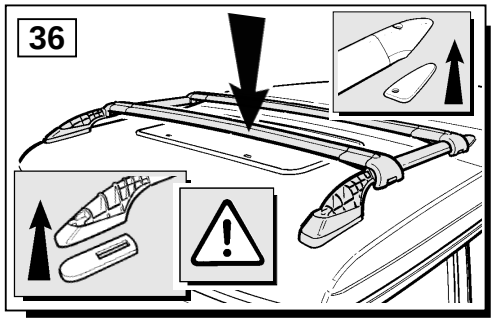

31

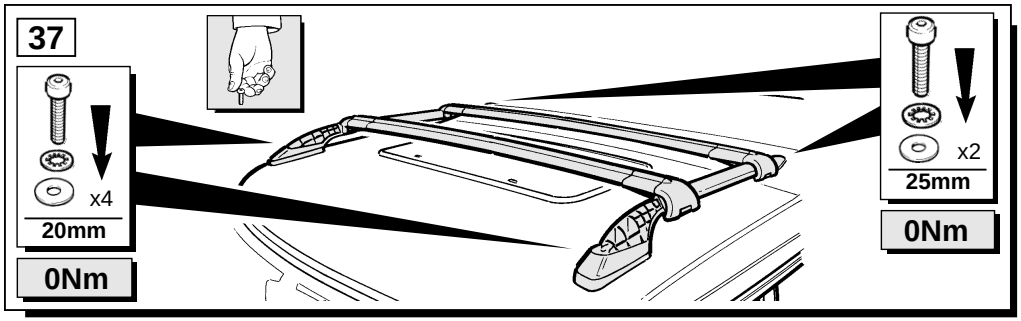

32
4mm
11mm

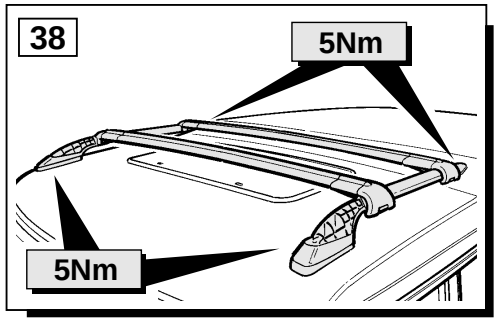

33
9mm
11mm

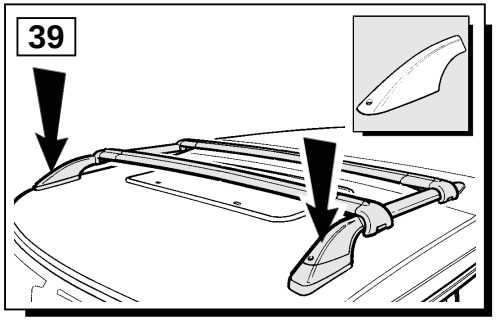

34

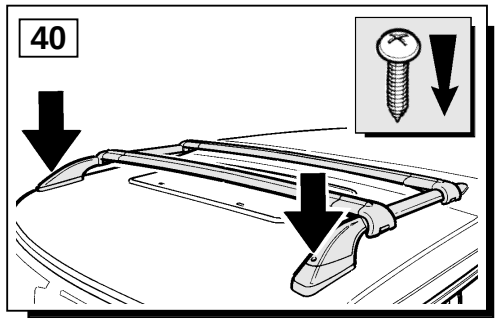

35
x6

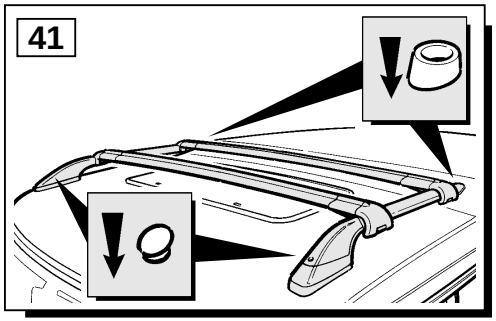

36

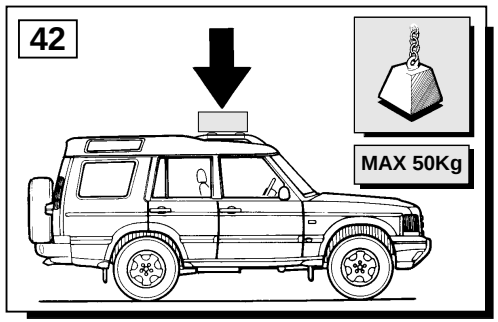

37
x4
20mm
0Nm
x2
25mm
0Nm

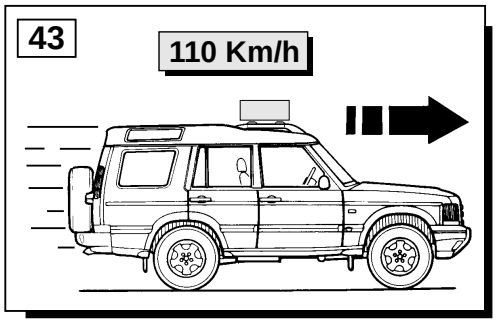

38
5Nm
5Nm


39


40


41


42
MAX 50Kg


43
110 Km/h

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Multi-Height Adaptor

EINBAUANLEITUNG
Adapter für verschiedene Höhen

INSTRUCTION DE MONTAGE
Adaptateur à hauteurs multiples

ISTRUZIONI PER L'USO
Adattatore per molte altezze

INSTRUCCION DE MONTAJE
Adaptador de altura múltiple

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Adaptador de alturas múltiplas

MONTAGEHANDLEIDING
Hoogte-adapter voor trekhaak

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΟΗΣ
Προσαρμογέας Πολλαπλού Ύψους

取付用マニュアル
マルチ高さアダプタ

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Official Motor Type - LT
Model - Discovery from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	- A 50-X
Approval number	- 00402/0695
D-Value	- 15.8 kN
S-Value	- 250 kg
Max Trailer Weight	- 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
Offizieller Motortyp - LT
Modell - Discovery ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	- A 50-X
Zulassungsnummer	- 00402/0695
D-Wert	- 15.8 kN
S-Wert	- 250 kg
Maximales Anhängergewicht	- 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
Type de moteur officiel - LT
Modèle - Discovery à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	- A 50-X
Numéro d'homologation	- 00402/0695
Valeur-D	- 15.8 kN
Valeur-S	- 250 kg
Poids de remorque maximum	- 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - Discovery dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	- A 50-X
Numero di approvazione	- 00402/0695
Valore D	- 15.8 kN
Valore S	- 250 kg
Peso massimo del rimorchio	- 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - Discovery desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	- A 50-X
Número de aprobación	- 00402/0695
Valor-D	- 15.8 kN
Valor-S	- 250 kg
Peso máximo del remolque	- 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - Discovery de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	- A 50-X
Número de aprovação	- 00402/0695
Valor D	- 15.8 kN
Valor S	- 250 kg
Peso máximo de reboque para o peso bruto de trem).	- 3500 kg (NOTA! consulte o manual

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Officieel motortype - LT
Model -Discovery vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	- A 50-X
Homologatienummer	- 00402/0695
D-waarde	- 15.8 kN
S-waarde	- 250 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	- 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (M. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο -Discovery μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης	- A 50-X
Αριθμός έγκρισης	- 00402/0695
Τιμή D	- 15.8 kN
Τιμή S	- 250 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	- 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

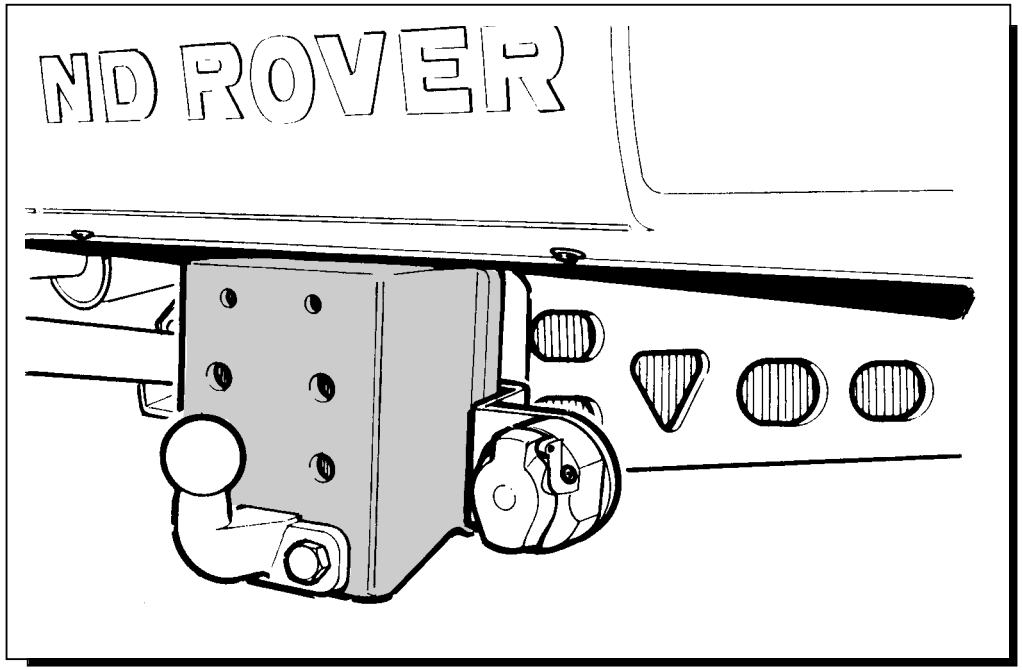
自動車データ (日)

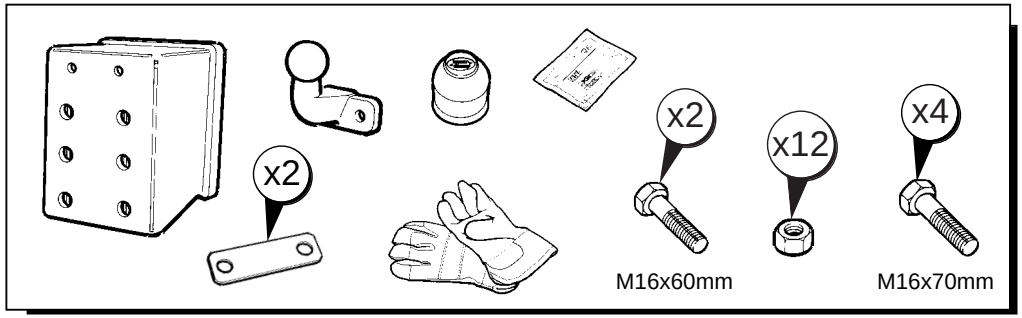
製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
公式モータータイプ - LT
モデル - 1998 年以降の -Discovery

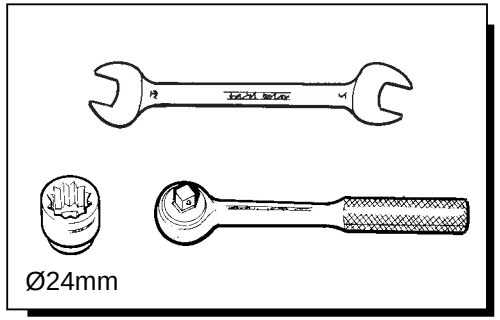
ブラケット付き牽引バー –

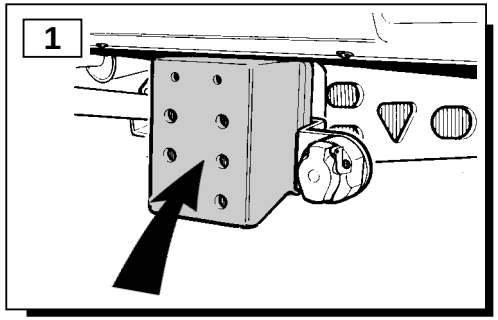
カップリング クラス	- A 50-X
承認番号	- 00402/0695
D 値	- 15.8kN
S 値	- 250kg
最大トレーラー重量	- 3500kg（注意！ 総トレーン重量については、ノートブック参照）

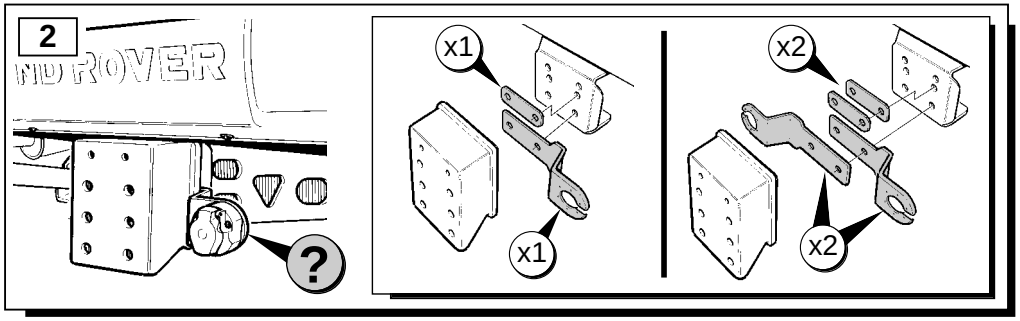
MULTI-HEIGHT ADAPTER DISCOVERY

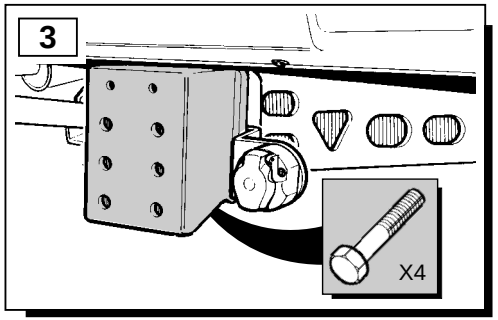


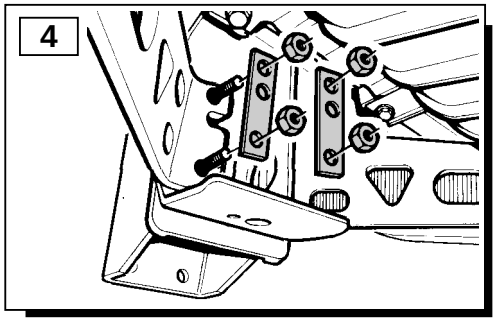


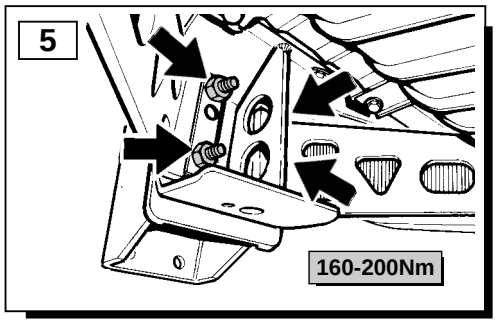


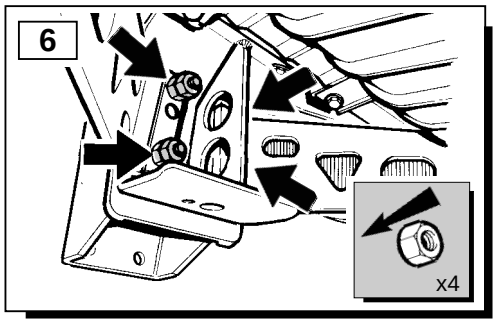


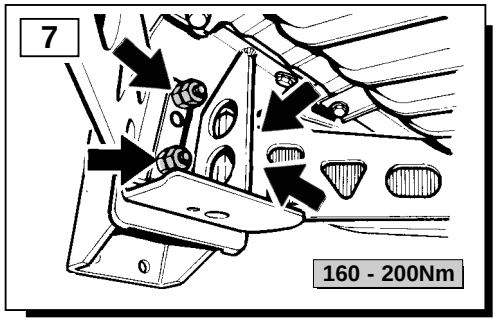


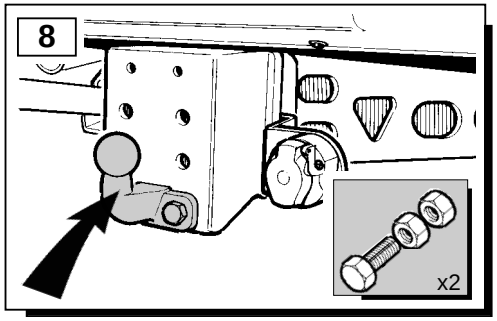




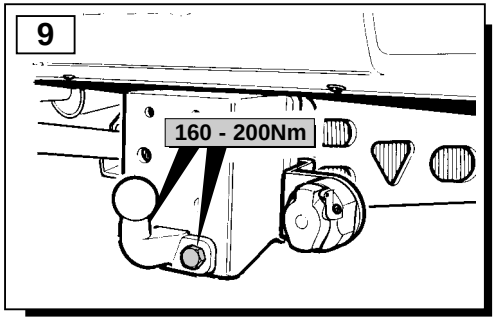


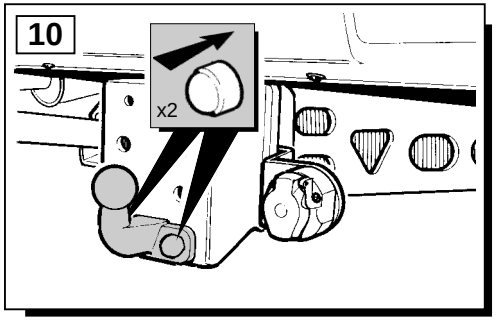


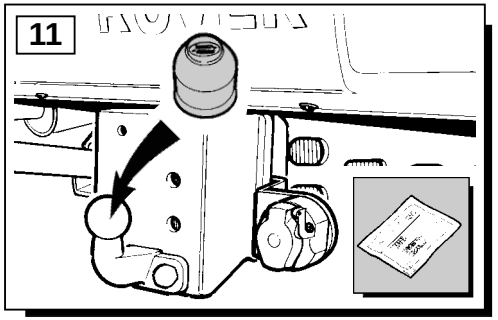




MULTI-HEIGHT ADAPTER DISCOVERY







ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Fog Lamps

EINBAUANLEITUNG
Nebelscheinwerfer

INSTRUCTION DE MONTAGE
Projecteurs Antibrouillard

ISTRUZIONI PER L'USO
Fari Antinebba Anteriori

INSTRUCCION DE MONTAJE
Faros Antiniebla Delanteros

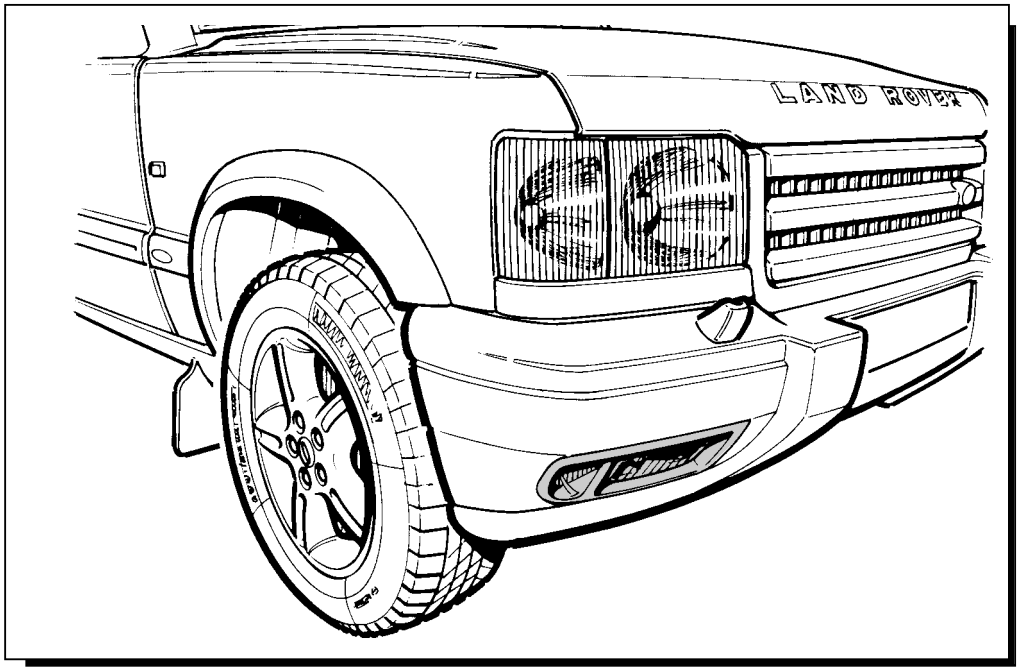
INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Lampadas do Farol de neblina

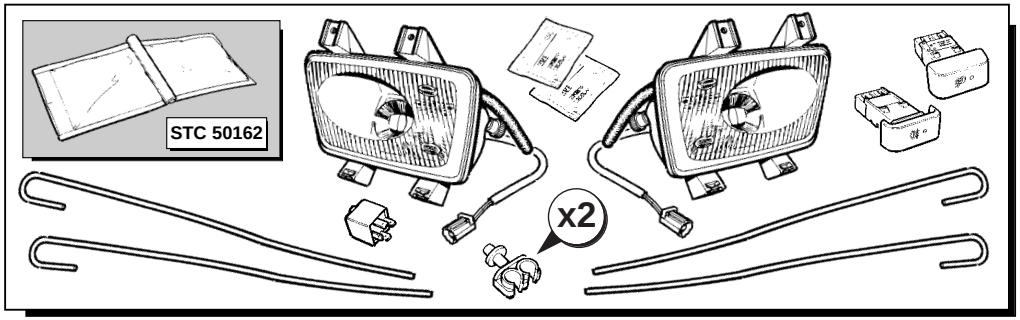
MONTAGEHANDLEIDING
Mistlampenset

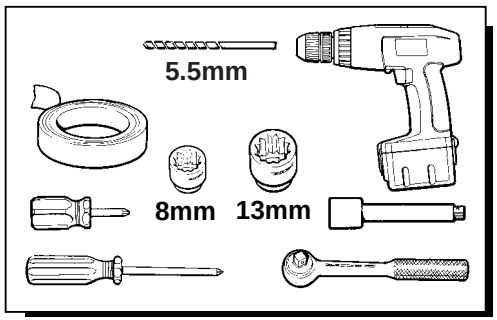
ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Προβολείς Ομίχλης

取付用マニュアル
フォグ ランプ

DISCOVERY





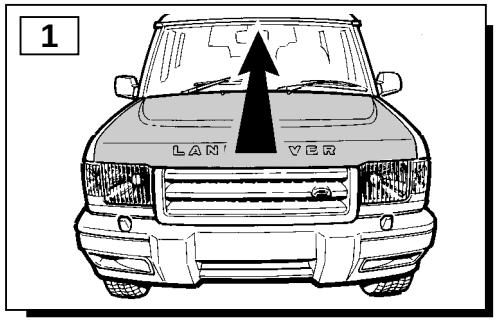


(GB) **Dealer Fit Only.**
(D) **Einbau durch Vertragshändler.**
(F) **Raccord posé.**
(I) **Montaggio fatto da un concessionario.**
(E) **Instalación por un concesionario.**
(P) **Instalação pelo Concessionário.**
(NL) **Montage door de dealer.**
(GR) Τοποθέτηση μόνο από τον Αντιπρόσωπο
(日) 取付けはディーラーだけが行なうこと。

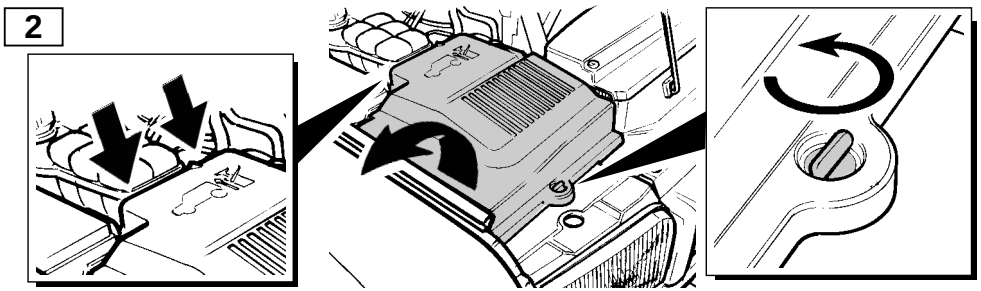
FOG LAMPS DISCOVERY

(GB) **The following instructions are valid for both sides of the vehicle.**
(D) **Folgende Anweisungen gelten für beide Fahrzeugseiten.**
(F) **Les instructions suivantes sont applicables aux deux côtés du véhicule.**
(I) **Les istruzioni seguenti sono valide per entrambe le fiancate della Vettura.**
(E) **Las siguientes instrucciones son válidas para ambos lados del vehiculo.**
(P) **As instruções a seguir aplicam-se a ambos os lados do veículo.**
(NL) **De volgende instructies zijn van toepassing op beide zijden van de auto.**
(GR) **Οι ακόλουθες οδηγίες ισχύουν και για τις δύο πλευρές του οχήματος.**
(日) 次の取付け方法は車の両サイドに適用できます。

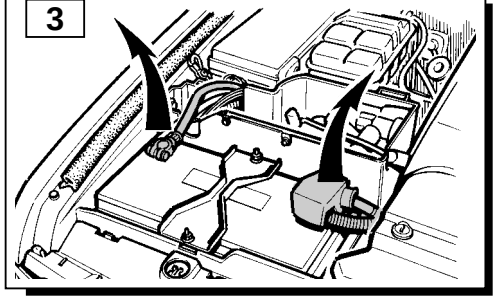
1



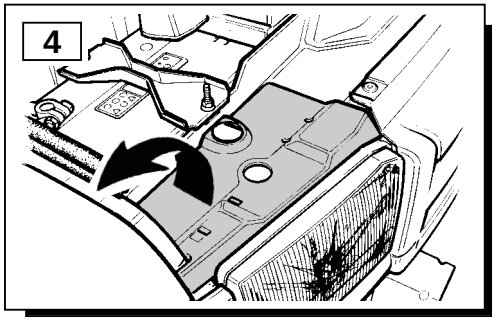
2



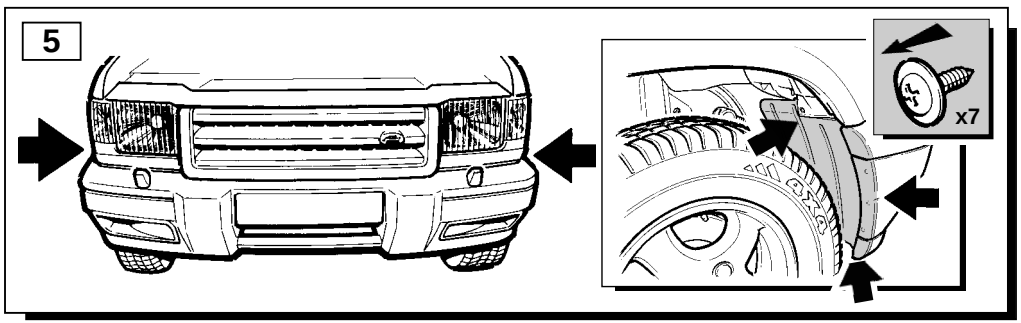
3

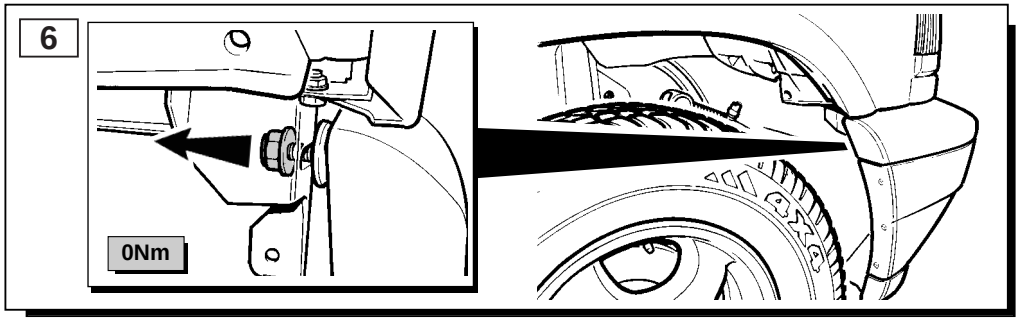


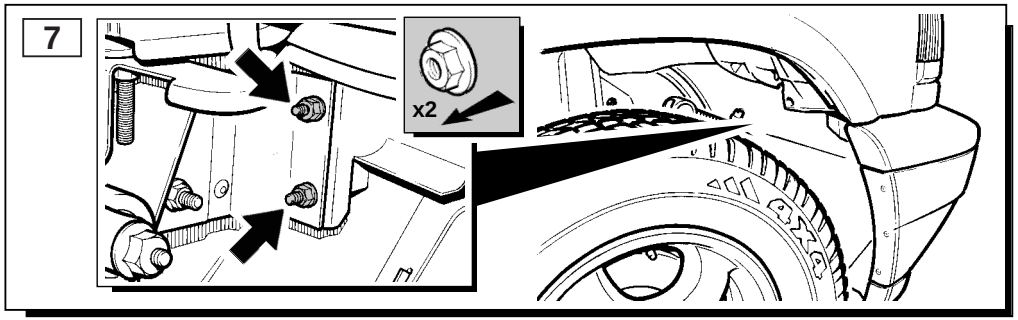
4

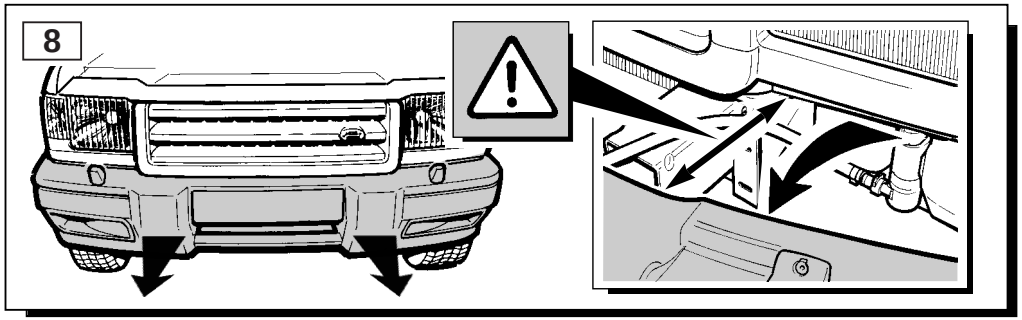


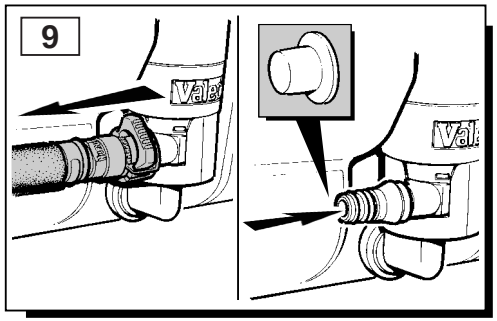
5

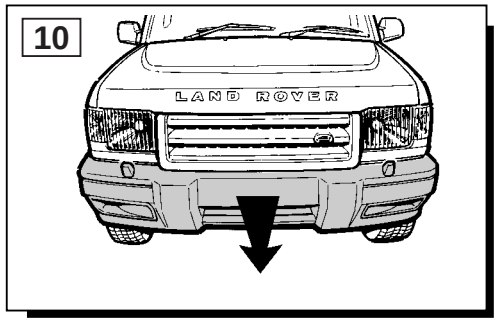


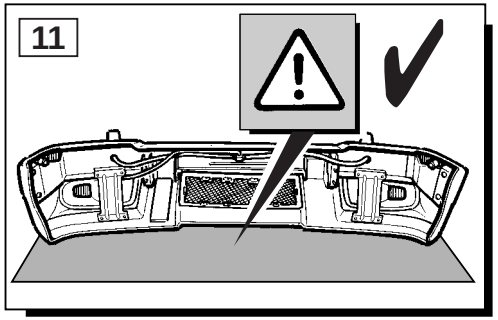

6
0Nm

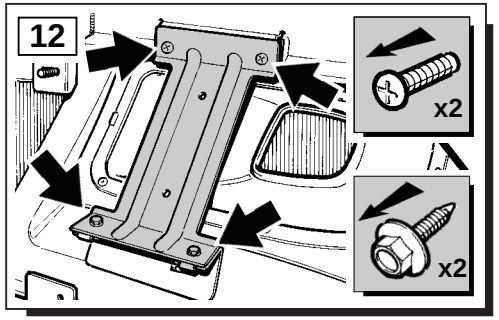

7
x2

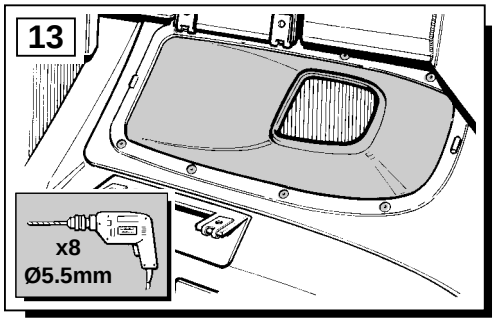

8

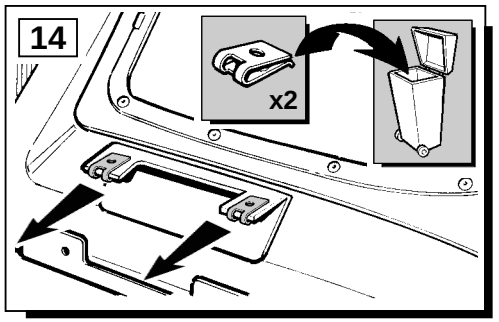

9

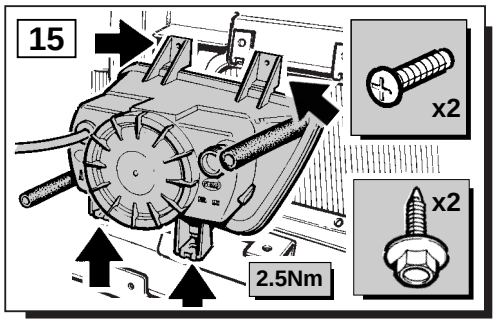

10
LAND ROVER

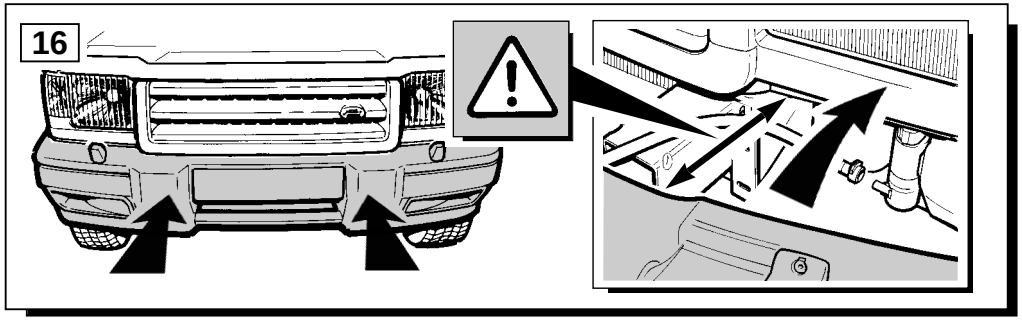

11

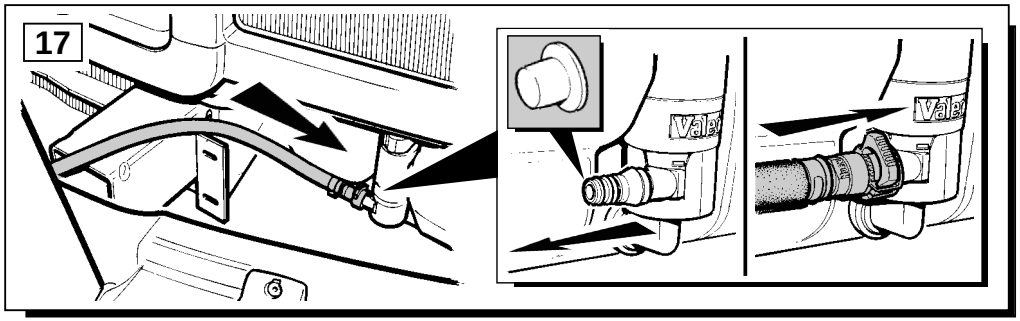

12
x2
x2

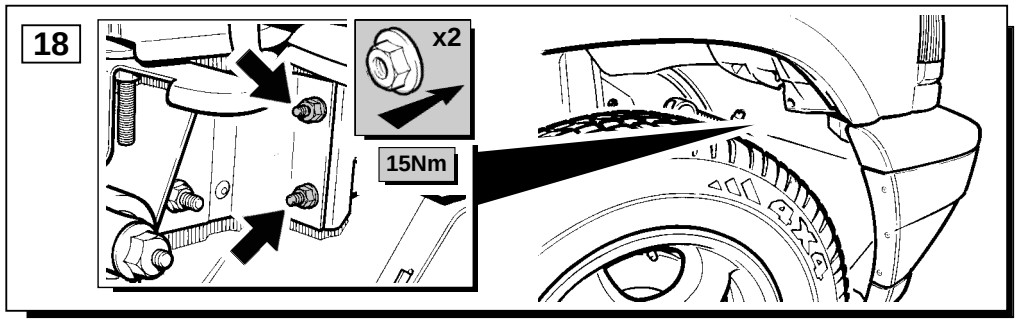

13
x8
Ø5.5mm

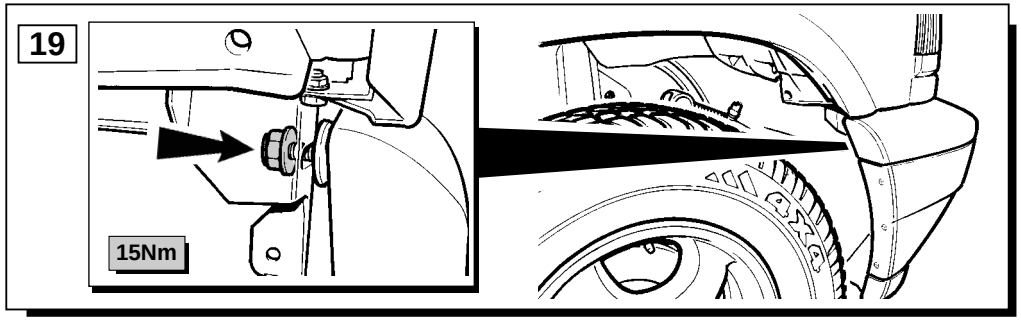

14
x2

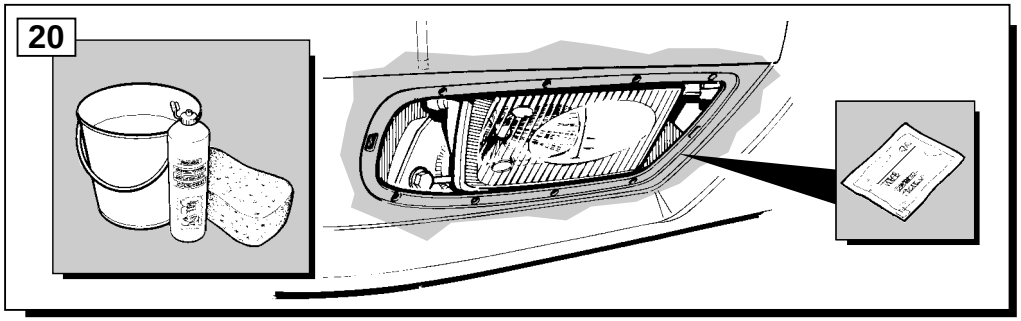

15
x2
x2
2.5Nm

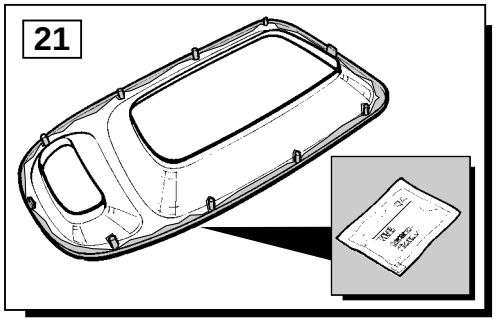

16

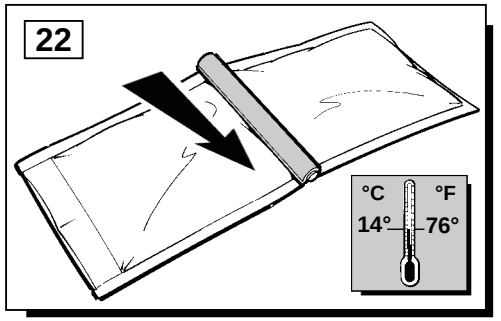

17

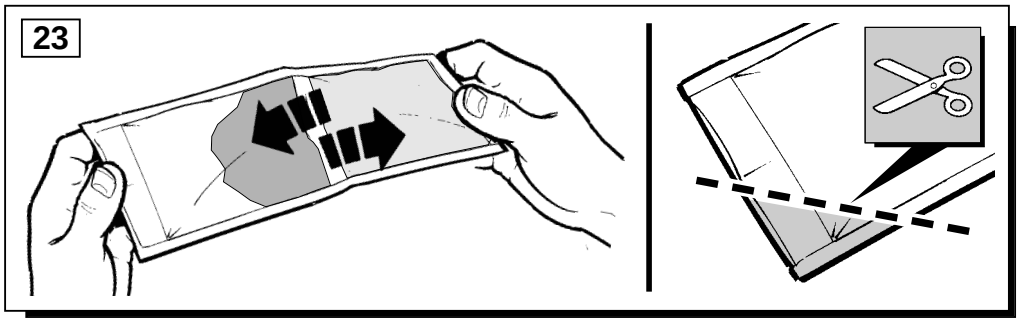

18
x2
15Nm

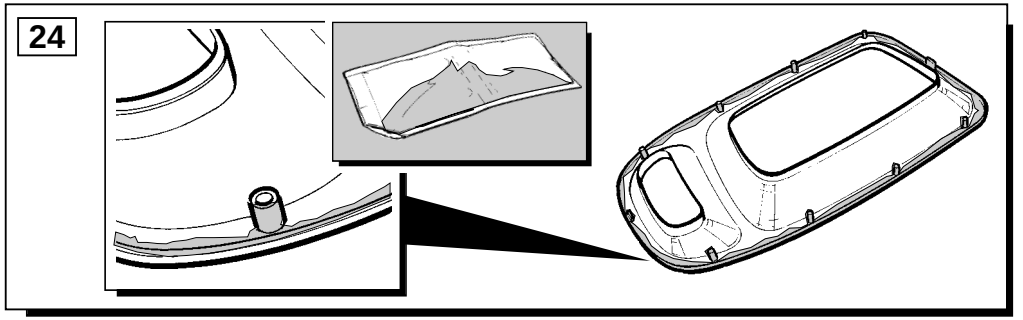

19
15Nm

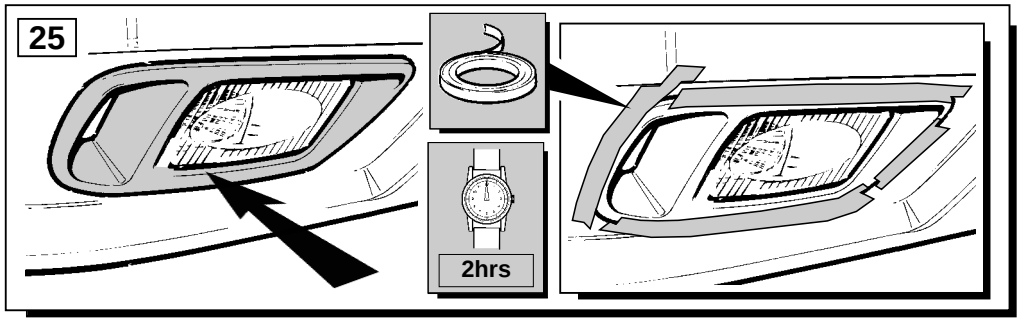

20

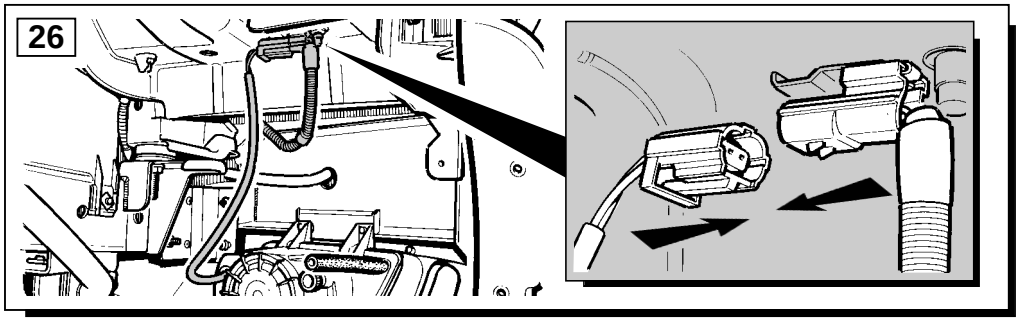

21

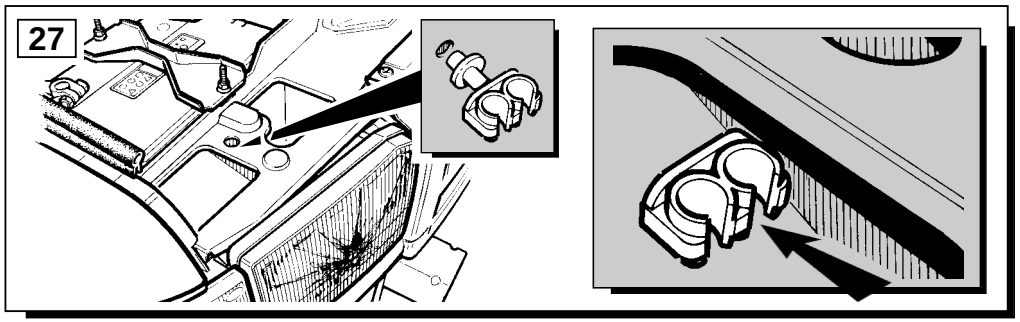

22
°C
°F
14°
76°

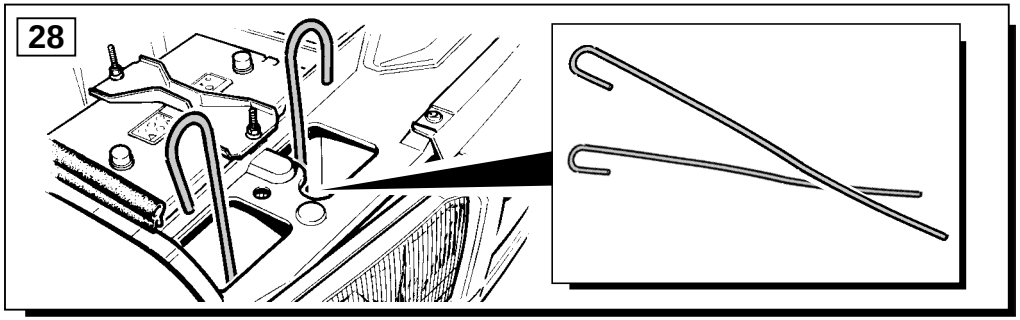

23

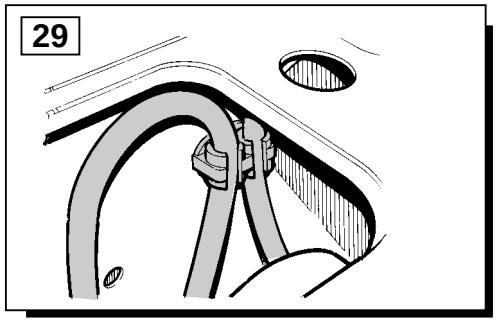

24

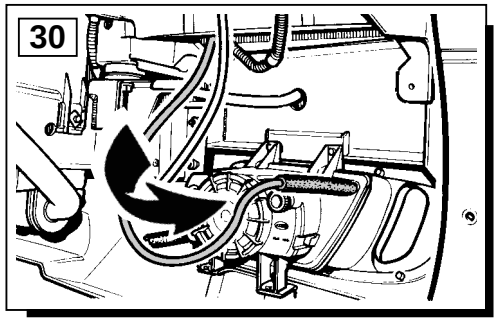

25
2hrs

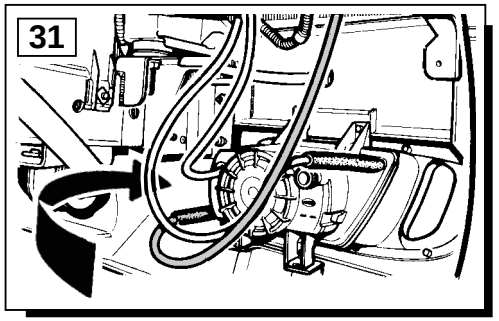

26

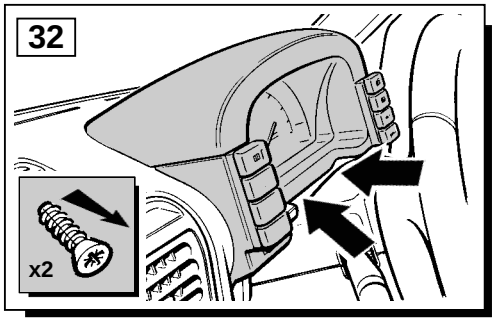

27

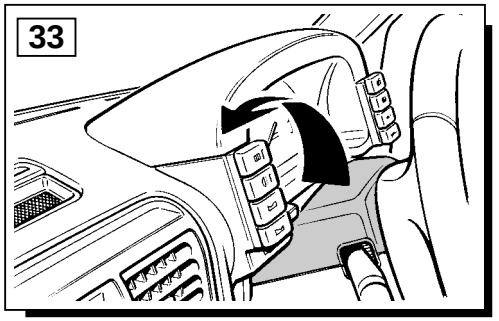

28

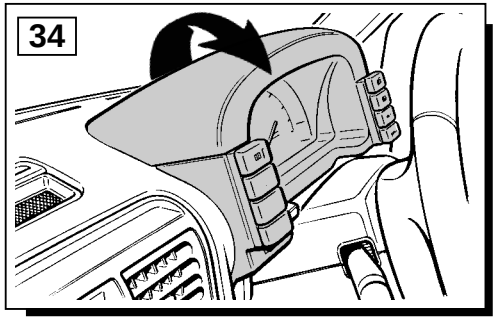

29

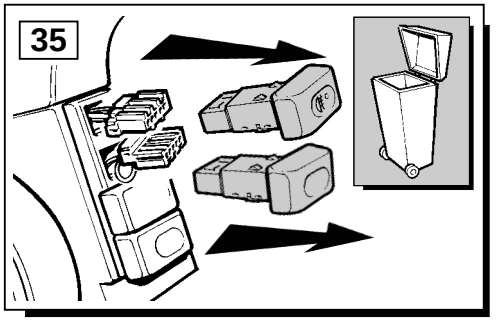

30

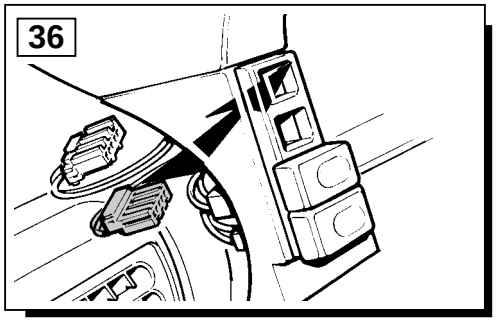

31

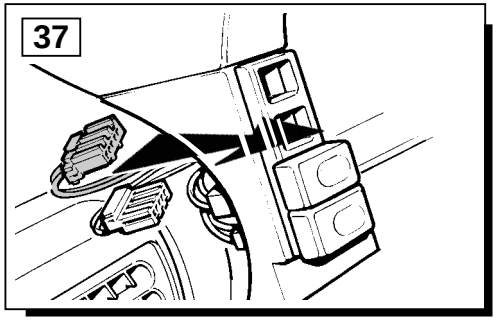

32
x2

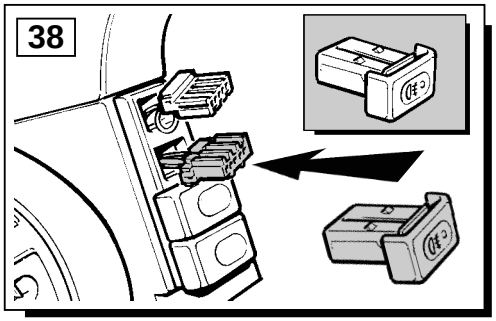

33

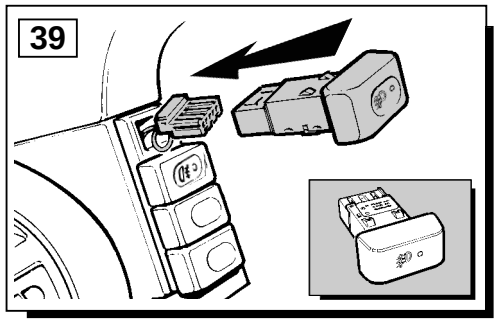

34

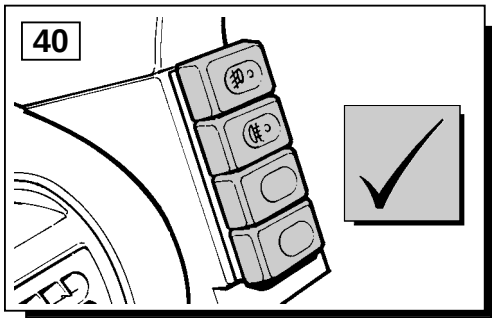

35

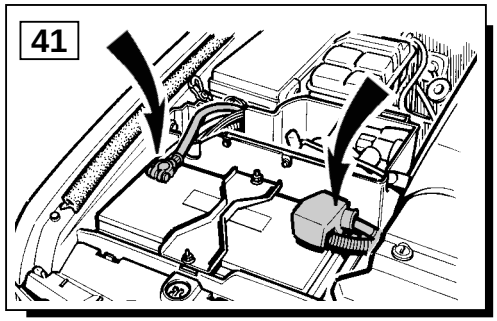

36


37









GB Use 'Testbook' to configure Fog Lamp Usages.

D Benutzen Sie das 'Testbook' zur Konfiguration der Nebelleuchtenbenutzung.

F Utiliser le 'Testbook' pour configurer l'utilisation des phares antibrouillard.

I Usare "Testbook" per configurare gli usi dei fari fendinebbia.

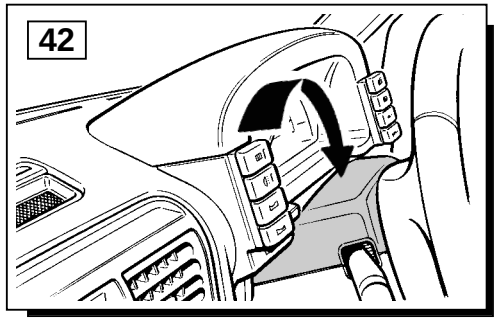
E Utilizar el "Testbook" para configurar los usos de los faros antiniebla.

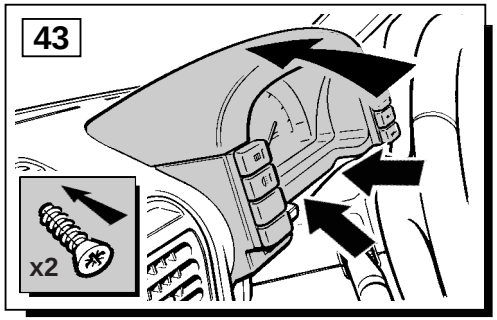
P Utilize 'Testbook' para configurar as utilizações dos Faróis de Nevoeiro.

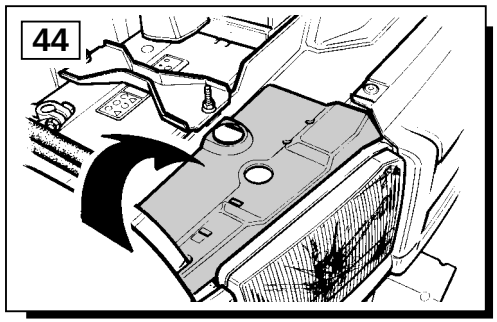
NL Gebruik 'Testbook' om het gebruik van mistlampen te configureren.

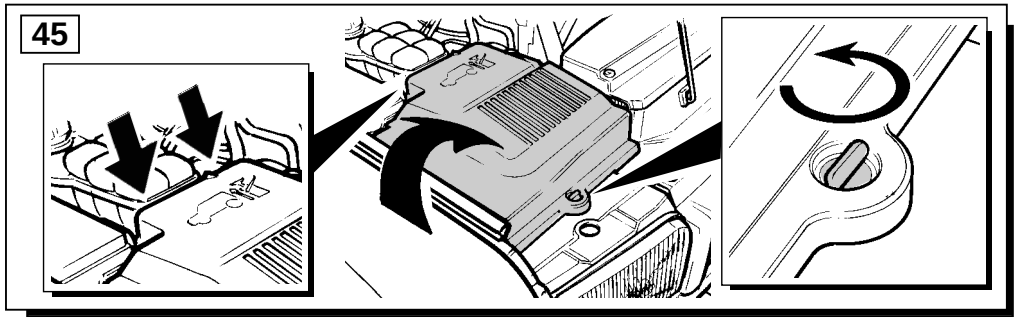
GR Χρησιμοποιήστε το 'Testbook' για να ρυθμίσετε τους Προβολείς Ομίχλης.

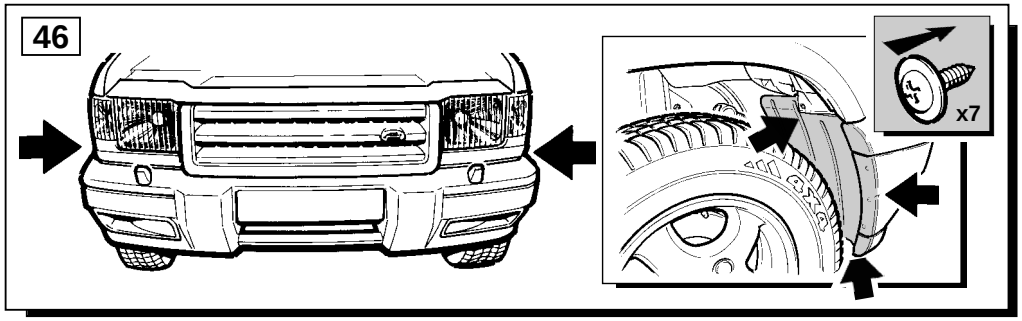
日 フォグ ランプの使用については、「Testbook」を使用してください。

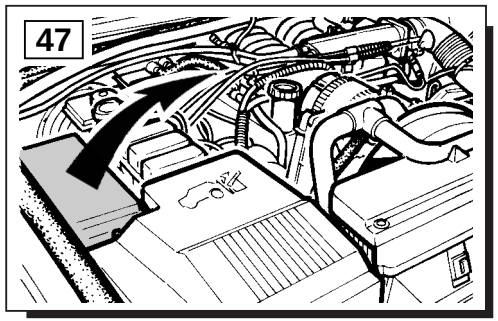


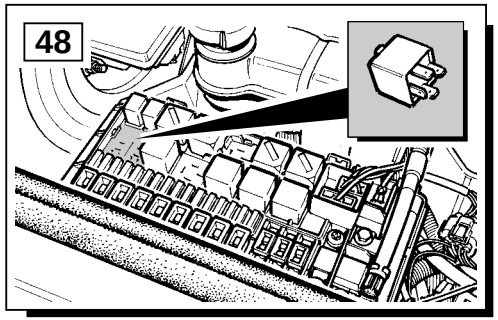


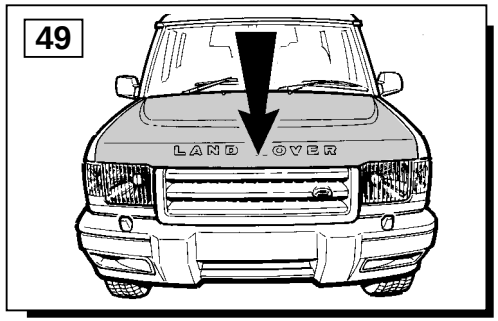


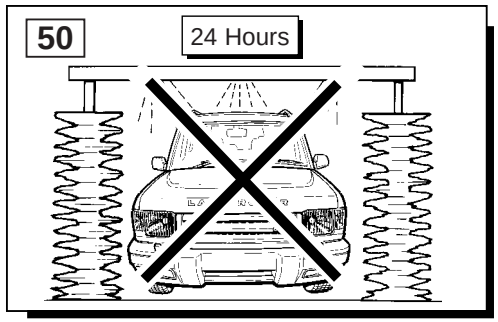


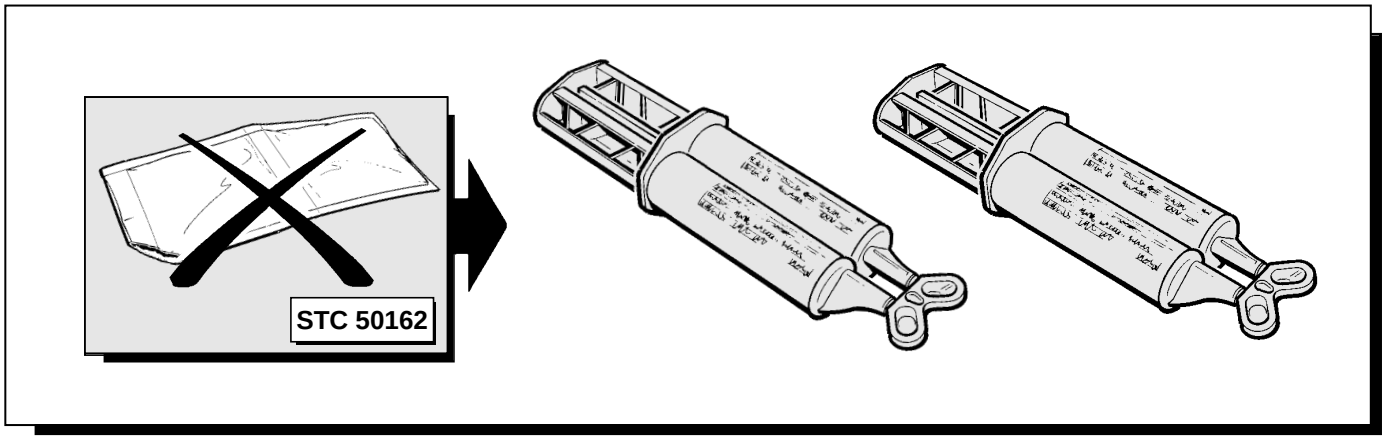


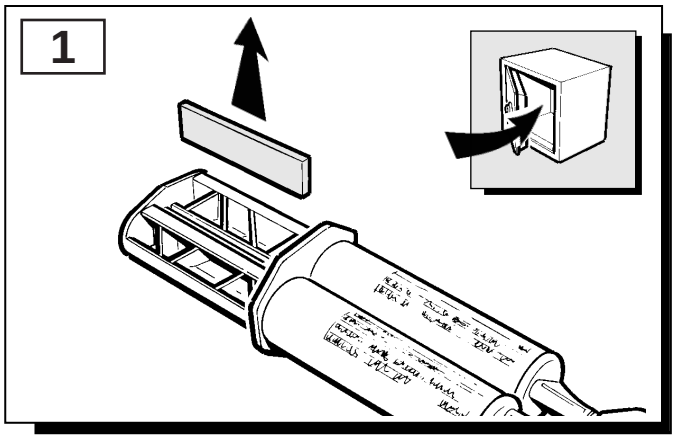


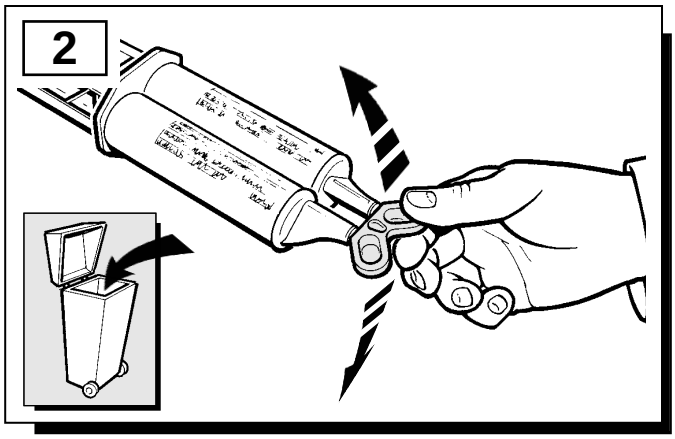


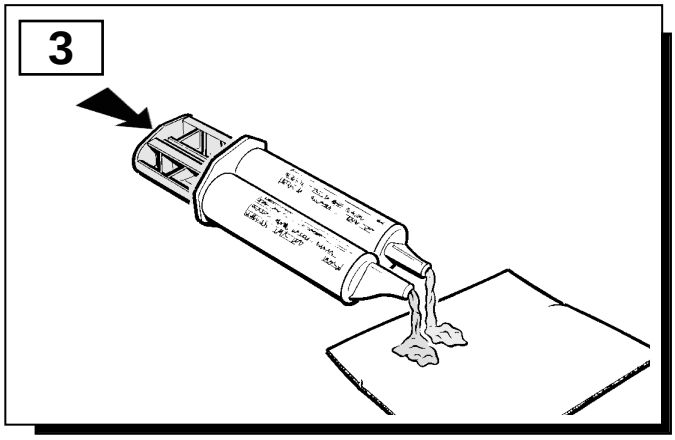


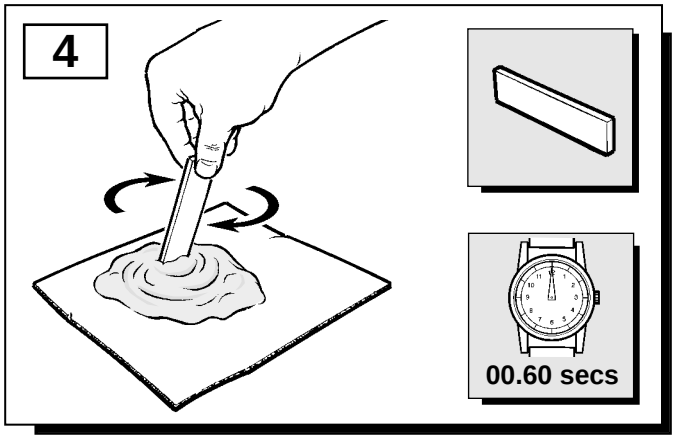


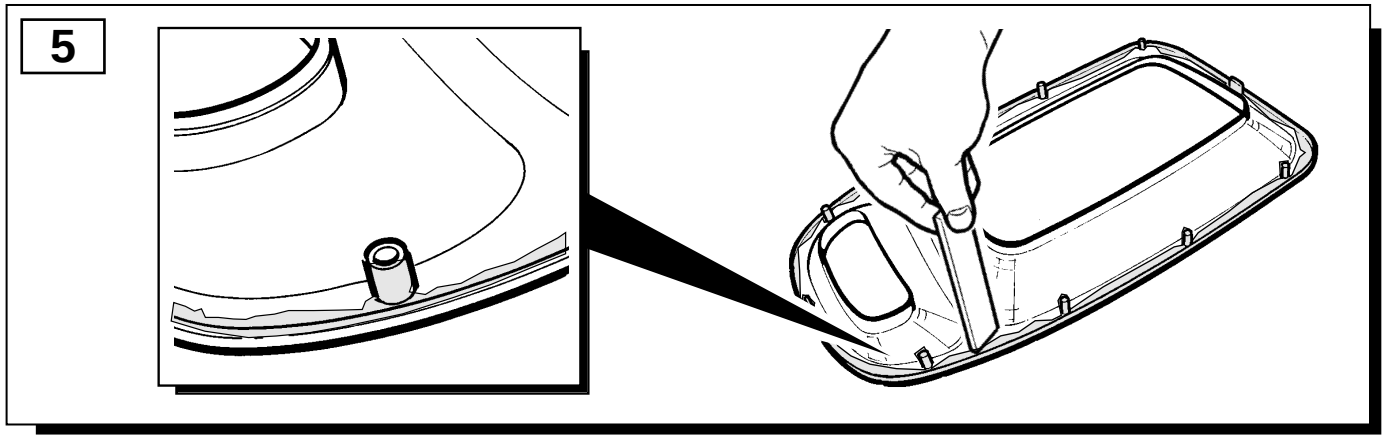

STC 50162


1


2


3


4
00.60 secs


5

ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Detachable Tow Bar

EINBAUANLEITUNG
Abnehmbare Anhängerkupplung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre d'attelage démontable

ISTRUZIONI PER L'USO
Barra di traino staccabile

INSTRUCCION DE MONTAJE
Barra de remolque desmontable

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de reboque destacável

MONTAGEHANDLEIDING
Trekhaak met afneembare kogel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αποσπώμενη Ράβδος Ρυμούλκησης

取付用マニュアル
取り外し可能牽引バー

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Official Motor Type - LT
Model - DISCOVERY from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	- A50-X
Approval number	- 0832/0695
D-Value	- 15.8 kN
S-Value	- 180 kg
Max Trailer Weight	- 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
Offizieller Motortyp - LT
Modell - DISCOVERY ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	- A50-X
Zulassungsnummer	- 0832/0695
D-Wert	- 15.8 kN
S-Wert	- 180 kg
Maximales Anhängergewicht	- 3500 kg (Beachte: Zülassige Anhängelast laut Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
Type de moteur officiel - LT
Modèle - DISCOVERY à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	- A50-X
Numéro d'homologation	- 0832/0695
Valeur-D	- 15.8 kN
Valeur-S	- 180 kg
Poids de remorque maximum	- 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - DISCOVERY dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	- A50-X
Numero di approvazione	- 0832/0695
Valore D	- 15.8 kN
Valore S	- 180 kg
Peso massimo del rimorchio	- 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - DISCOVERY desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	- A50-X
Número de aprobación	- 0832/0695
Valor-D	- 15.8 kN
Valor-S	- 180 kg
Peso máximo del remolque	- 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - DISCOVERY de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	- A50-X
Número de aprovação	- 0832/0695
Valor D	- 15.8 kN
Valor S	- 180 kg
Peso máximo de reboque	- 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Officieel motortype - LT
Model - DISCOVERY vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	- A50-X
Homologatienummer	- 0832/0695
D-waarde	- 15.8 kN
S-waarde	- 180 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	- 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (M. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - DISCOVERY μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης	- A50-X
Αριθμός έγκρισης	- 0832/0695
Τιμή D	- 15.8 kN
Τιμή S	- 180 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	- 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

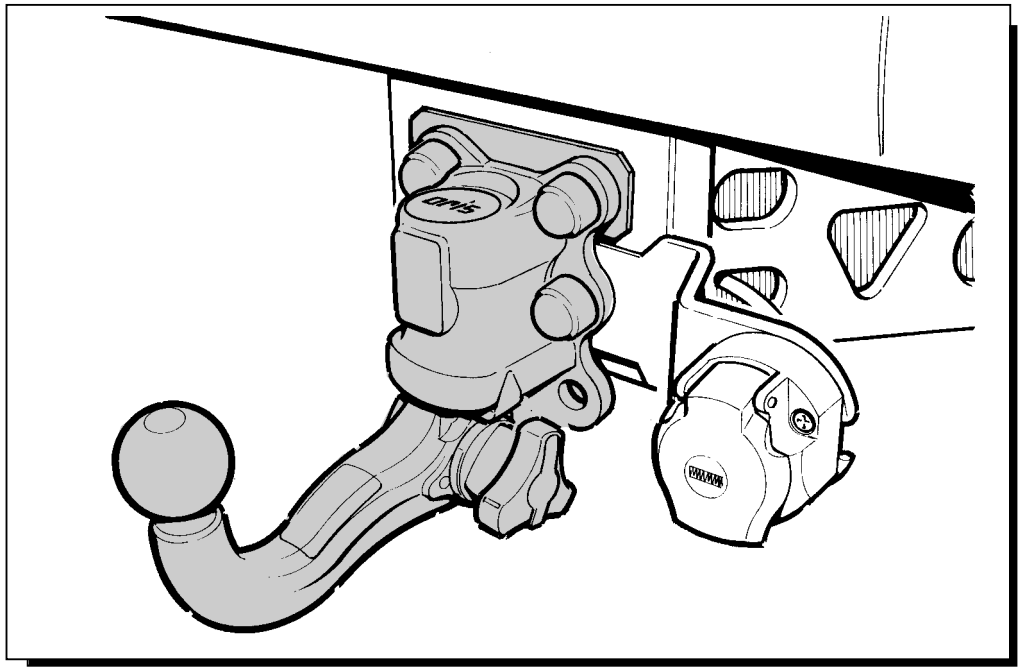
自動車データ (日)

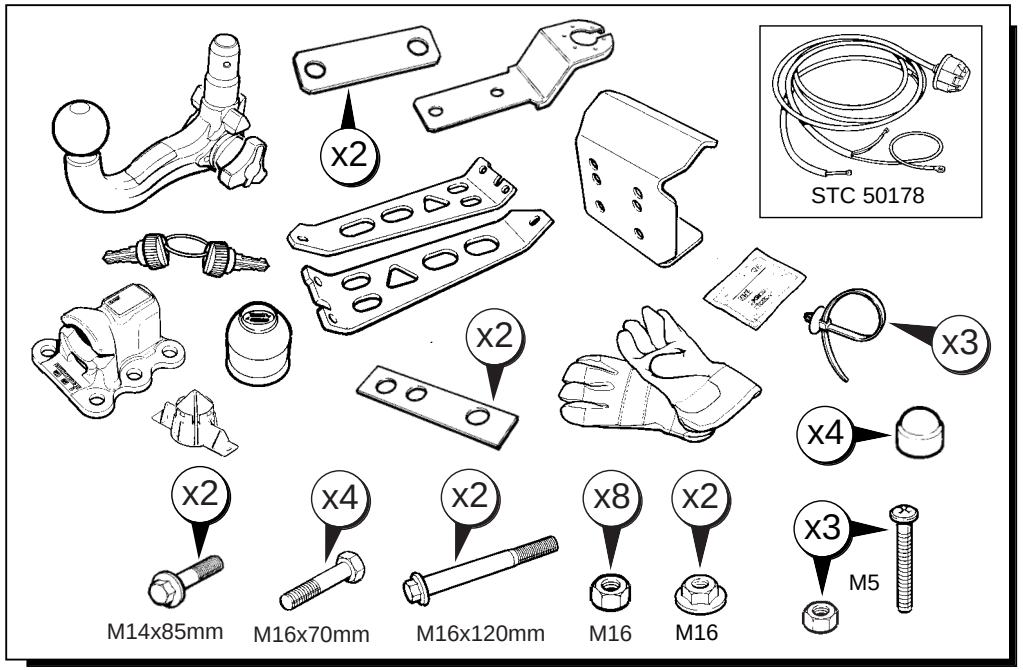
製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
公式モータータイプ - LT
モデル - 1998 年以降の - DISCOVERY

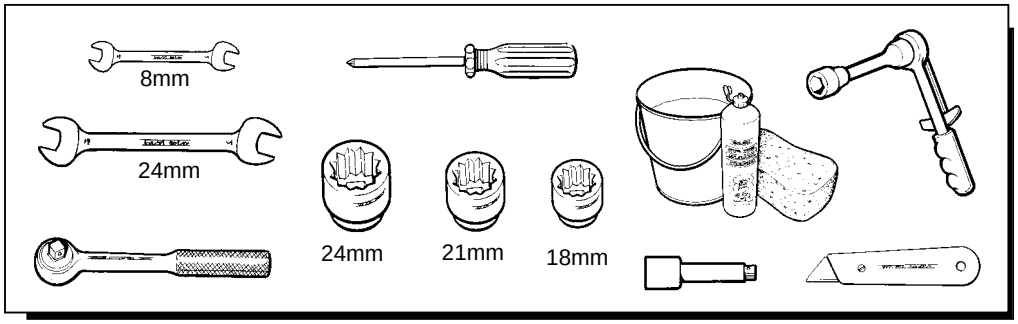
ブラケット付き牽引バー –

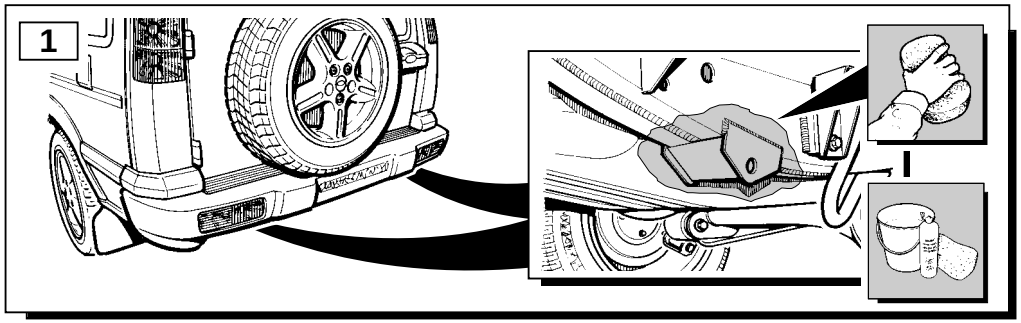
カップリング クラス	A50-X
承認番号	- 0832/0695
D 値	- 15.8kN
S 値	- 180kg
最大トレーラー重量	- 3500kg（注意！ 総トレーン重量については、ノートブック参照）

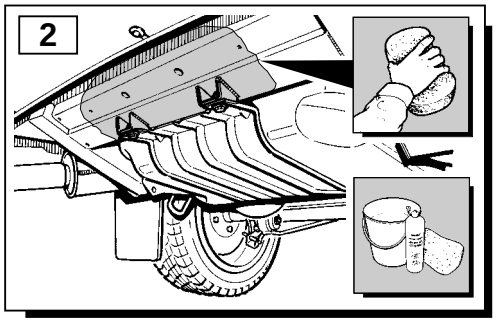
STC 50035 DISCOVERY

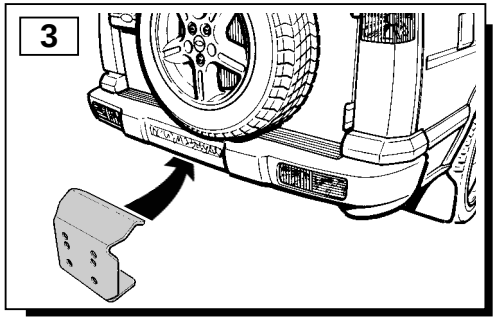


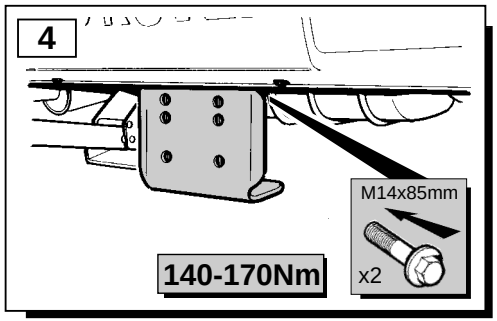


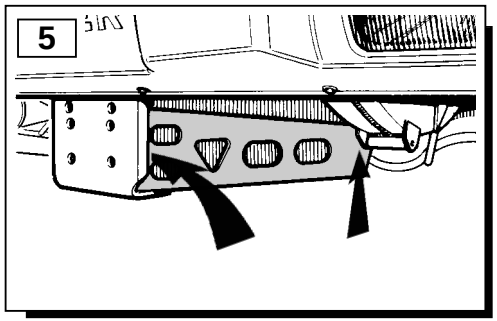

8mm
24mm
24mm
21mm
18mm

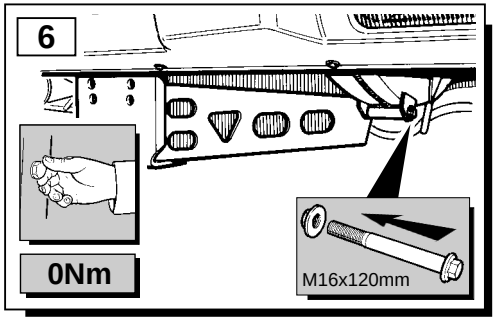

1

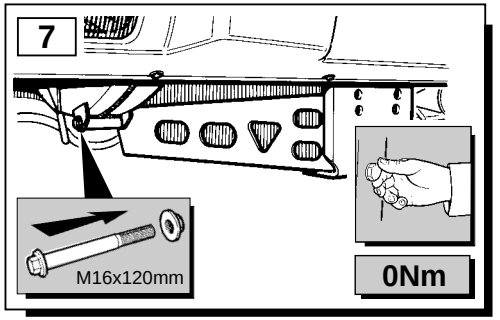

2

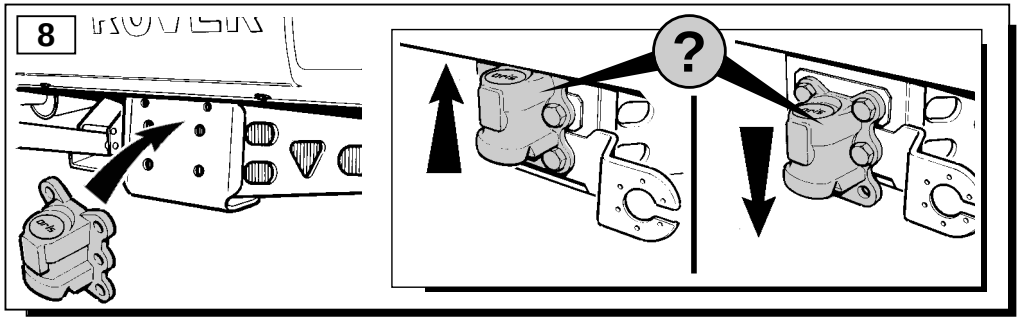

3

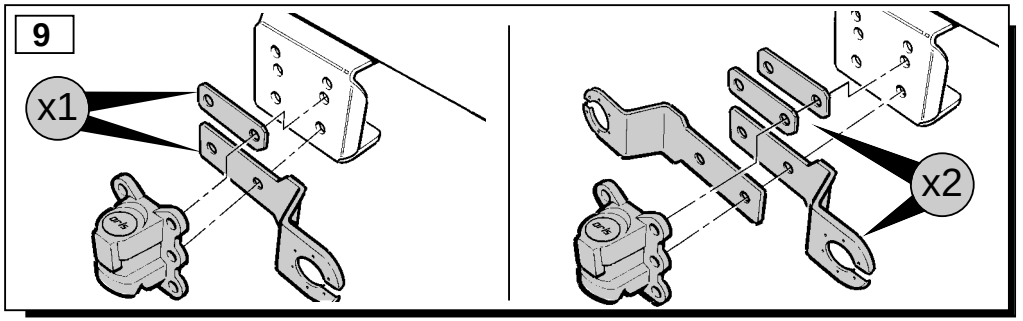

4
M14x85mm
x2
140-170Nm

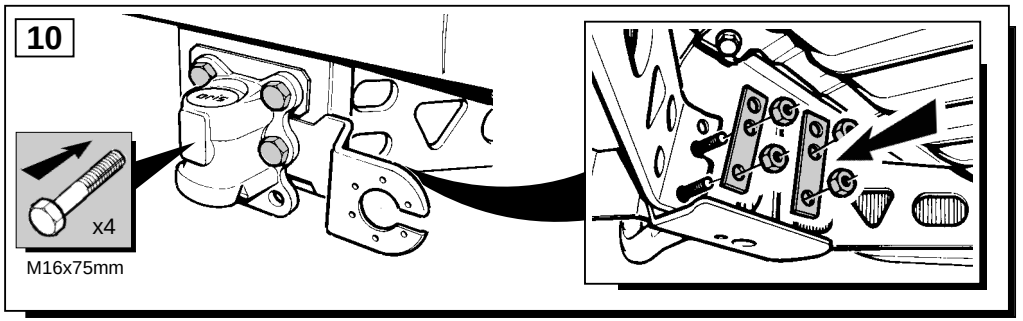

5

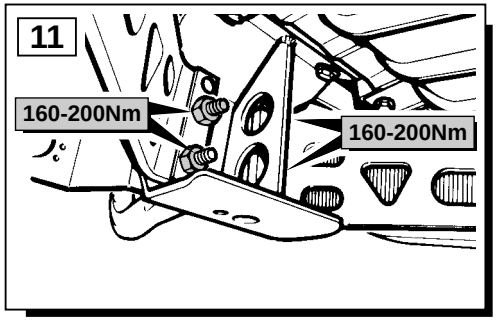

6
0Nm
M16x120mm

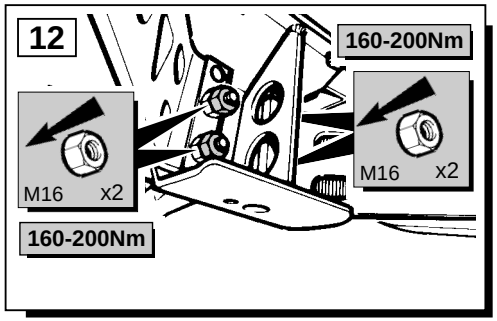

7
M16x120mm
0Nm

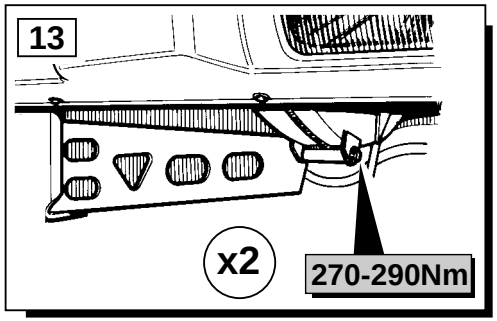

8
?

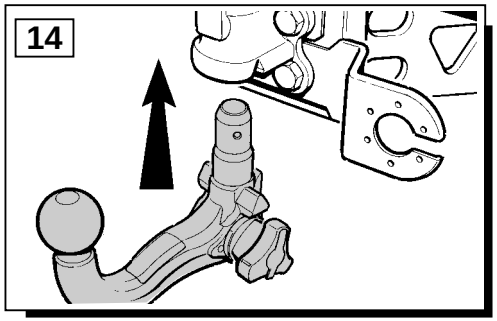

9
x1
x2

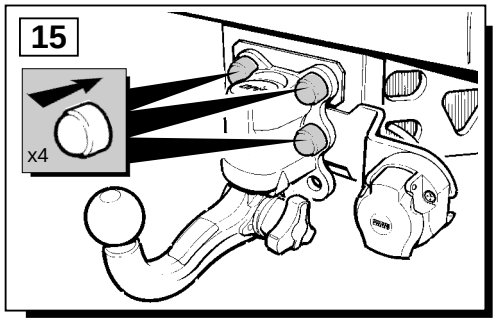

10
x4
M16x75mm

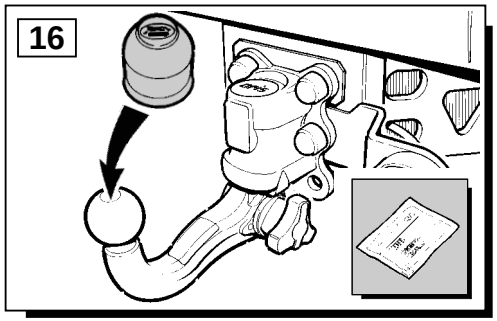


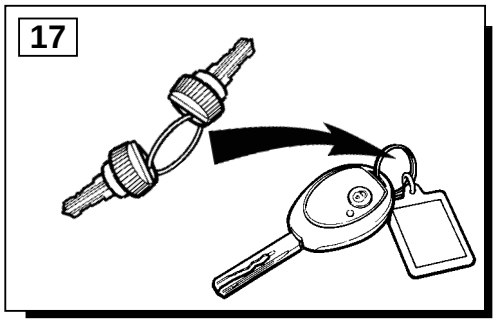


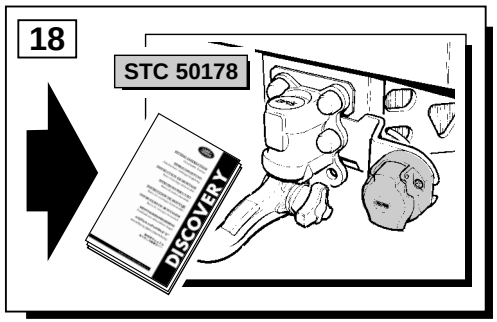




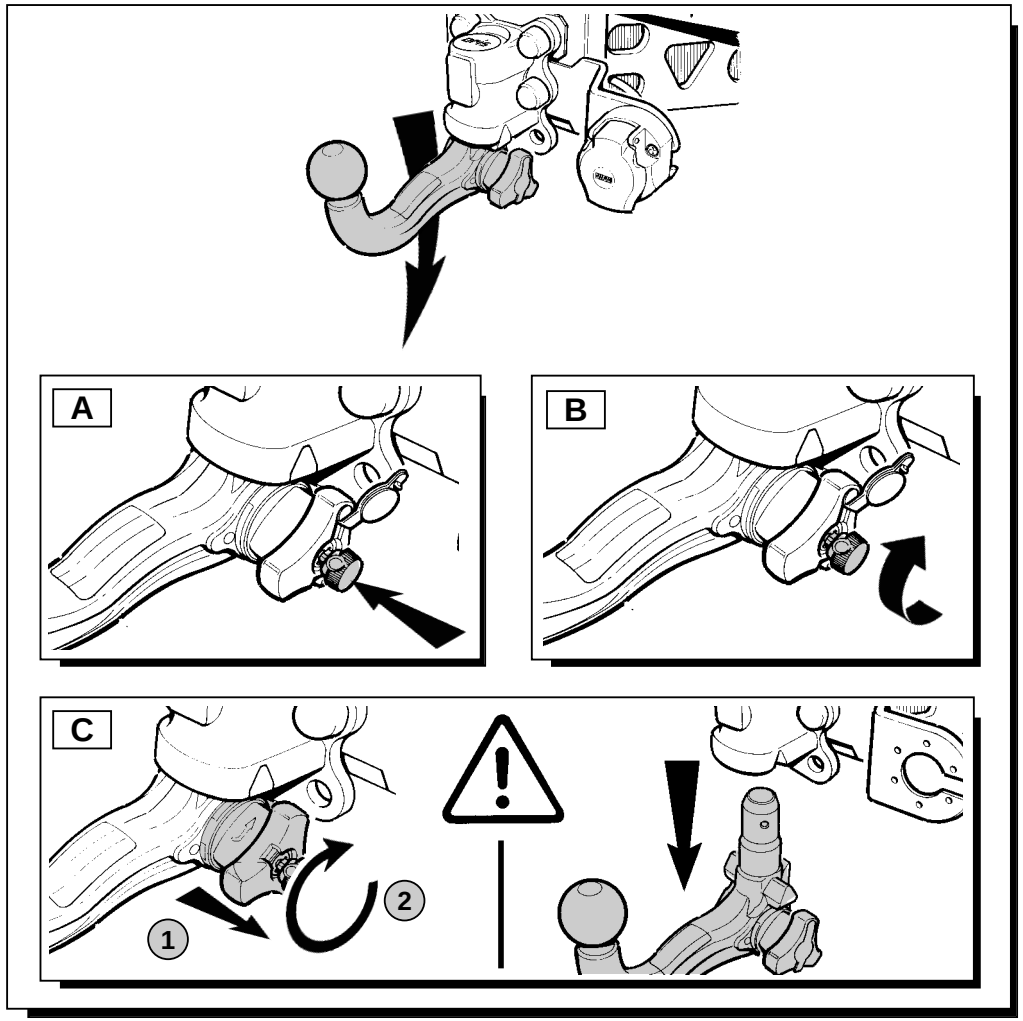


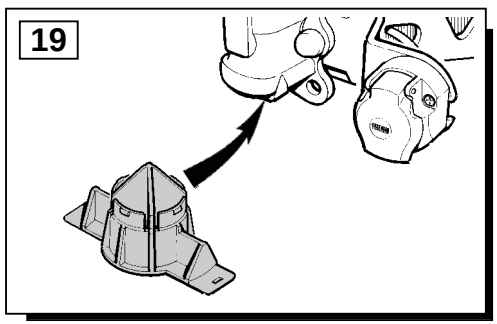






STC 50035 DISCOVERY





ACCESSORIES

WARNING

Accessories which are not properly fitted can be dangerous. Read the instructions carefully prior to fitting. Whilst fitting, comply with the instructions at all times. If in doubt, contact your nearest Land Rover Dealer.

ACHTUNG!

Nicht sachgemäß montiertes Zubehör kann gefährlich sein. Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig, bevor Sie das Teil montieren. Halten Sie sich bei der Montage an die Anleitung. Bei Unsicherheiten wenden Sie sich bitte an Ihren Land Rover Händler.

AVERTISSEMENT

Les accessoires qui ne sont pas correctement montés risquent d'être dangereux. Veuillez lire soigneusement les instructions avant d'effectuer la pose. Respectez toujours les instructions en cours de pose. En cas de doute, consultez votre concessionnaire Land Rover local.

AVVERTENZA

Gli accessori non sistemati come previsto possono essere pericolosi. Leggere attentamente le istruzioni prima del fissaggio. Durante il montaggio seguire sempre le relative istruzioni. In caso di dubbio rivolgersi al più vicino concessionario della Land Rover.

AVISO

Aquellos accesorios que no hayan sido ajustados debidamente pueden resultar peligrosos. Lea las instrucciones detenidamente antes de iniciar el montaje. Durante el motaje siga las instrucciones en todo momento. En caso de duda póngase en contacto con su Concesionario de Land Rover.

ADVERTÉNCIA!

Os Acessórios que não são montados adequadamente podem ser perigosos. Leia as instruções cuidadosamente antes de montar. Durante a montagem, obedeça as instruções todo o tempo. Se tiver alguma dúvida, contacte o Concessionário LandRover mais próximo.

WAARSHCUWING

Accesoires die niet op de juiste wijze zijn gemonteerd kunnen gevaar opleveren. Lees zorgvuldig de instructies alvorens met de montage te beginnen. Houd u tijdens de montage te allen tijde aan de instructies. Neem bij twijfel contact op met de dichtstbijzijnde Land Rover dealer.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα προαιρετικά εξαρτήματα που δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά μπορεί να είναι επικίνδυνα. Διαβάστε τις οδηγίες πριν προχωρήσετε στην τοποθέτησή τους. Κατά την τοποθέτηση, τηρείτε συνεχώς τις οδηγίες. Αν έχετε οποιαδήποτε αμφιβολία, επικοινωνήστε με τον πλησιέστερο αντιπρόσωπο της.

注意

正しく取り付けられていない備品があると、事故の原因になります。取付ける前にこのマニュアルをよくお読みください。取付けの際は必ずこのマニュアルにある指示に従ってください。何か不明な点がありましたら、お近くのランド・ローバー社のディーラーまでお問い合わせください。

FITTING INSTRUCTION
Detachable Tow Bar

EINBAUANLEITUNG
Abnehmbare Anhängerkupplung

INSTRUCTION DE MONTAGE
Barre d'attelage démontable

ISTRUZIONI PER L'USO
Barra di traino staccabile

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
Barra de remolque desmontable

INSTRUÇOES DE MONTAGEM
Barra de reboque destacável

MONTAGEHANDLEIDING
Trekhaak met afneembare kogel

ΟΔΗΓΙΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ
Αποσπώμενη Ράβδος Ρυμούλκησης

取付用マニュアル
取り外し可能牽引バー

DISCOVERY

MOTOR VEHICLE DATA (GB)

Manufacturer - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Official Motor Type - LT
Model - DISCOVERY from 1998

TOW BAR INCLUDING BRACKET - DATA

Coupling class	- A50-x
Approval number	- 0832
D-Value	- 15.8 kN
S-Value	- 180 kg
Max Trailer Weight	- 3500 kg (NOTE! refer to handbook for gross trainweight.)

FAHRZEUGDATEN (D)

Hersteller - Rover Group Limited (GB) BMW (D)
Offizieller Motortyp - LT
Modell - DISCOVERY ab 1998

ANHÄNGERKUPPLUNG MIT HALTERUNG - DATEN

Kupplungsklasse	- A50-x
Zulassungsnummer	- 0832
D-Wert	- 15.8 kN
S-Wert	- 180 kg
Maximales Anhängergewicht	- 3500 kg (Beachte: Höchstzulässiges Gesamtgewicht im Handbuch beachten!)

DONNEES - VEHICULE AUTOMOBILE (F)

Constructeur - Rover Group Ltd (Grande-Bretagne), BMW (Allemagne)
Type de moteur officiel - LT
Modèle - DISCOVERY à partir de 1998

DONNEES - BARRE DE REMORQUAGE, SUPPORT INCLUS

Classe d'accouplement	- A50-x
Numéro d'homologation	- 0832
Valeur-D	- 15.8 kN
Valeur-S	- 180 kg
Poids de remorque maximum	- 3500 kg (NOTA: Se reporter au manuel pour le poids de train brut)

DATI PER L' AUTOVEICOLO (I)

Fabbricante: - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Tipo ufficiale di motore: - LT
Modello: - DISCOVERY dal 1998

BARRA DI TRAINO COMPRESA SQUADRETTA - DATI

Classe di accoppiamento	- A50-x
Numero di approvazione	- 0832
Valore D	- 15.8 kN
Valore S	- 180 kg
Peso massimo del rimorchio	- 3500 kg (NOTA! Per il peso lordo del rimorchio consultare il manuale.)

DATOS DEL COCHE (E)

Fabricante - Rover Group Limited (GB), BMW (D)
Tipo oficial de coche - LT
Modelo - DISCOVERY desde 1998

BARRA DE REMOLQUE INCLUIDO EL SOPORTE - DATOS

Clase de acoplamiento	- A50-x
Número de aprobación	- 0832
Valor-D	- 15.8 kN
Valor-S	- 180 kg
Peso máximo del remolque	- 3500 kg (NOTA: Consultar el manual para el peso bruto del tren).

DADOS DE VEÍCULOS A MOTOR (P)

Fabricante - Rover Group Ltd (GB), BMW (A)
Tipo de Motor Oficial - LT
Modelo - DISCOVERY de 1998

BARRA DE REBOQUE INCLUINDO SUPORTE - DADOS

Classe de acoplamento	- A50-x
Número de aprovação	- 0832
Valor D	- 15.8 kN
Valor S	- 180 kg
Peso máximo de reboque	- 3500 kg (NOTA! consulte o manual para o peso bruto de trem).

VOERTUIGSPECIFICATIES (NL)

Fabrikant - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
Officieel motortype - LT
Model - DISCOVERY vanaf 1998

TREKHAAK INCLUSIEF STEUN - SPECIFICATIES

Koppelingsklasse	- A50-x
Homologatienummer	- 0832
D-waarde	- 15.8 kN
S-waarde	- 180 kg
Max. toelaatbaar aanhangwagengewicht	- 3500 kg (N.B.Raadpleeg het instructieboekje voor maximaal toelaat baar treingewicht.)

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΟΧΗΜΑΤΟΣ (GR)

Κατασκευαστής - Rover Group Ltd (M. Βρετανία), BMW (Γερμανία)
Επίσημος Τύπος Κινητήρα - LT
Μοντέλο - DISCOVERY μετά το 1998

ΡΑΒΔΟΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΜΕ ΑΓΚΙΣΤΡΟ - ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Κατηγορία ζεύξης	- A50-x
Αριθμός έγκρισης	- 0832
Τιμή D	- 15.8 kN
Τιμή S	- 180 κιλά
Μέγιστο Βάρος Ρυμούλκας	- 3500 κιλά (ΣΗΜΕΙΩΣΗ! Για το συνολικό μικτό βάρος, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο)

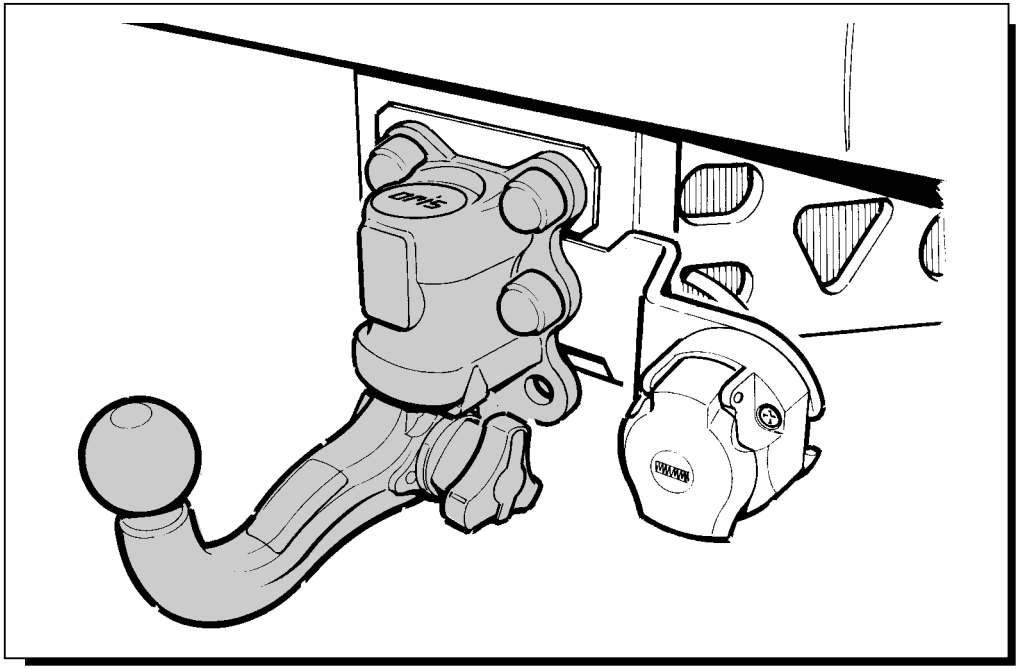
自動車データ (日)

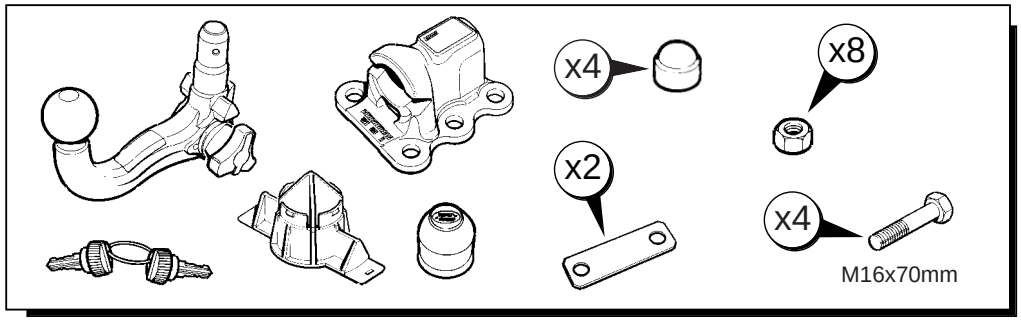
製造業者 - Rover Group Ltd (GB), BMW (D)
公式モータータイプ - LT
モデル - 1998 年以降の - DISCOVERY

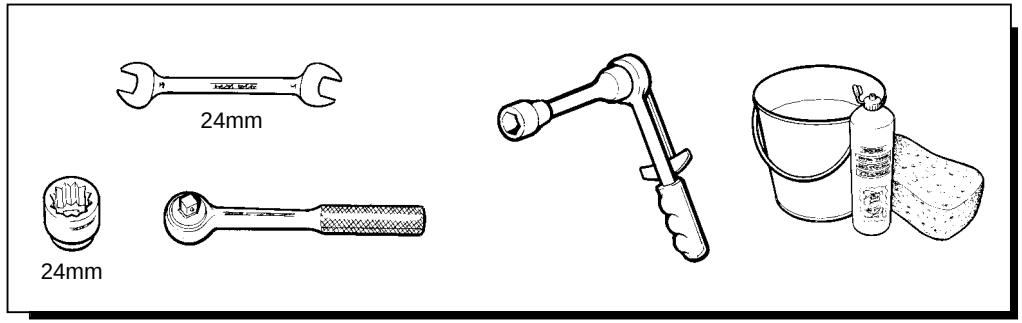
ブラケット付き牽引バー –

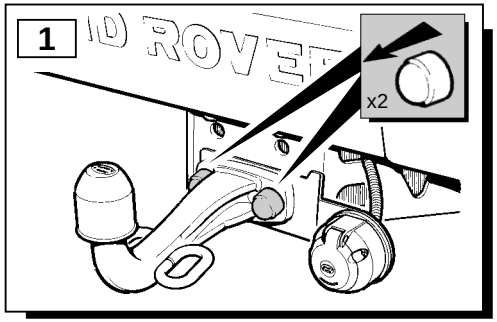
カップリング クラス	- A50-x
承認番号	- 0832
D 値	- 15.8kN
S 値	- 180kg
最大トレーラー重量	- 3500kg（注意！ 総トレーン重量については、ノートブック参照）

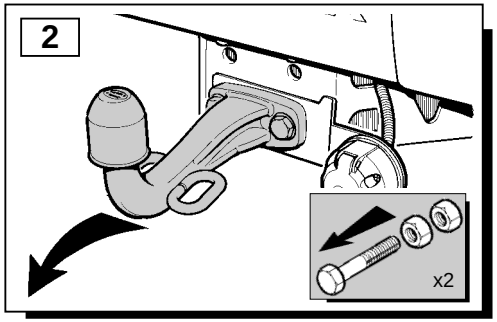
STC 50036 DISCOVERY

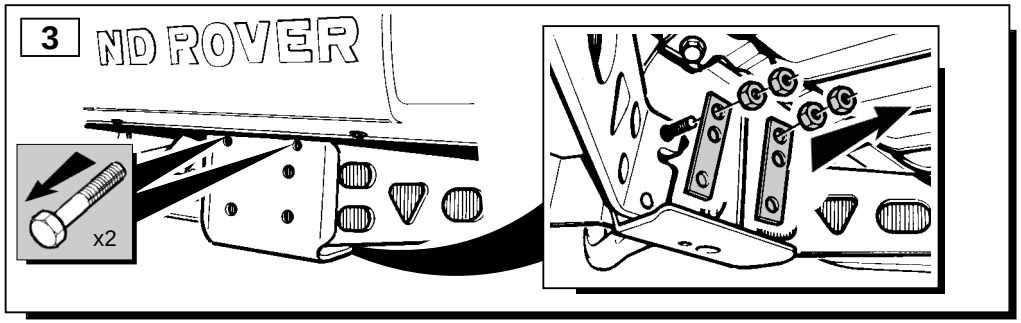


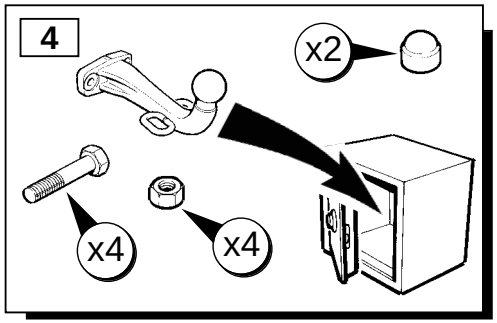


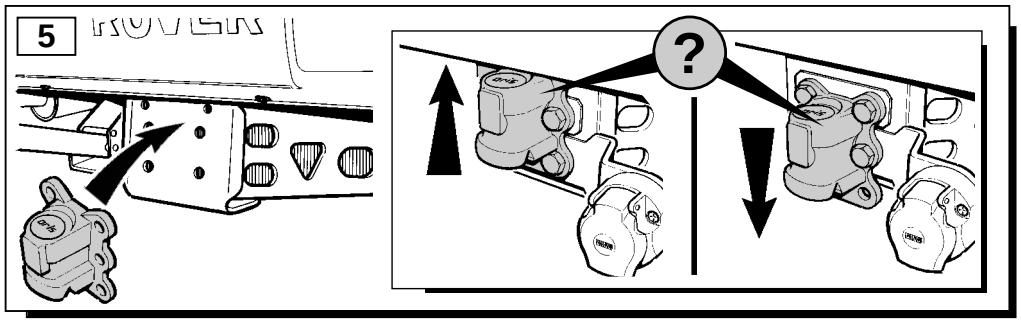


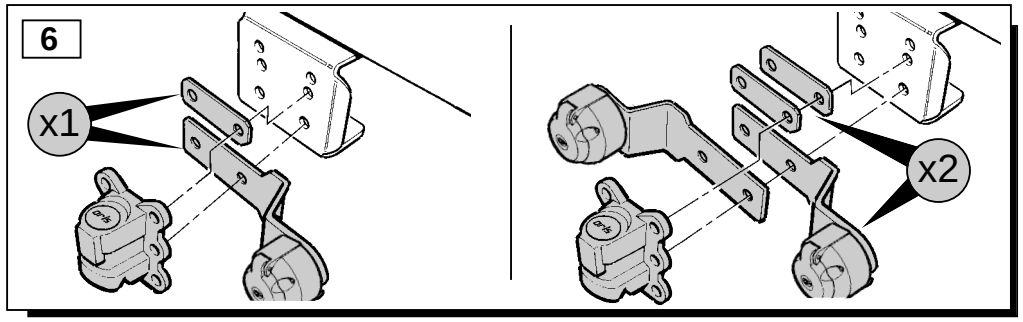

1
x2

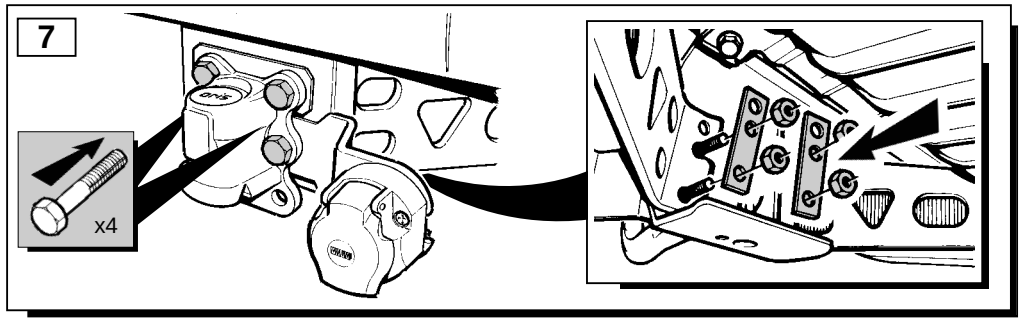

2
x2

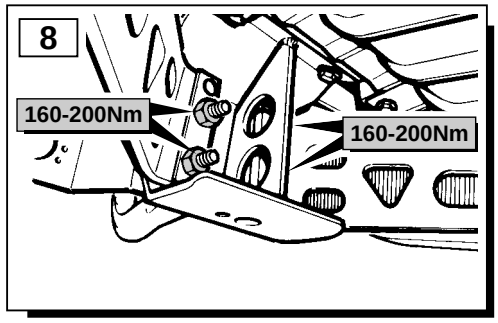

3
x2

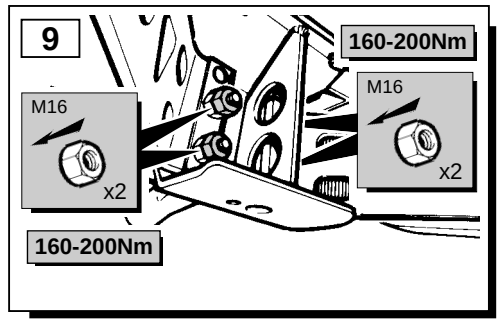

4
x2
x4
x4

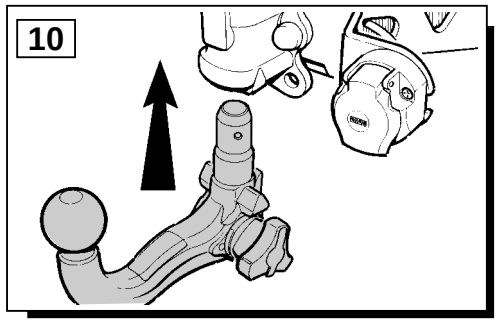

5
?

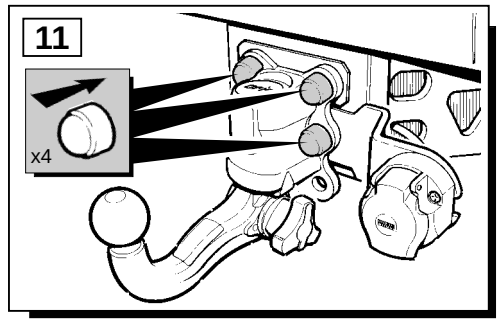

6
x1
x2

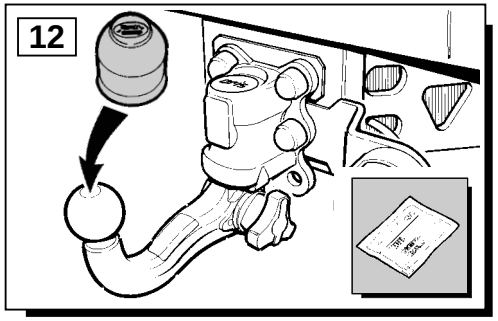

7
x4

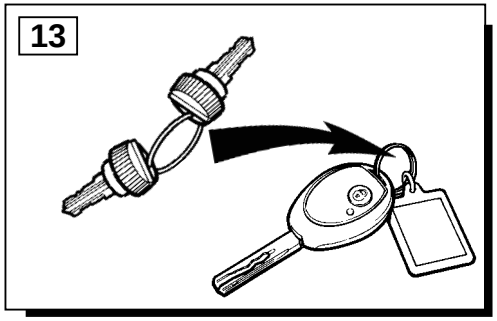

8
160-200Nm
160-200Nm

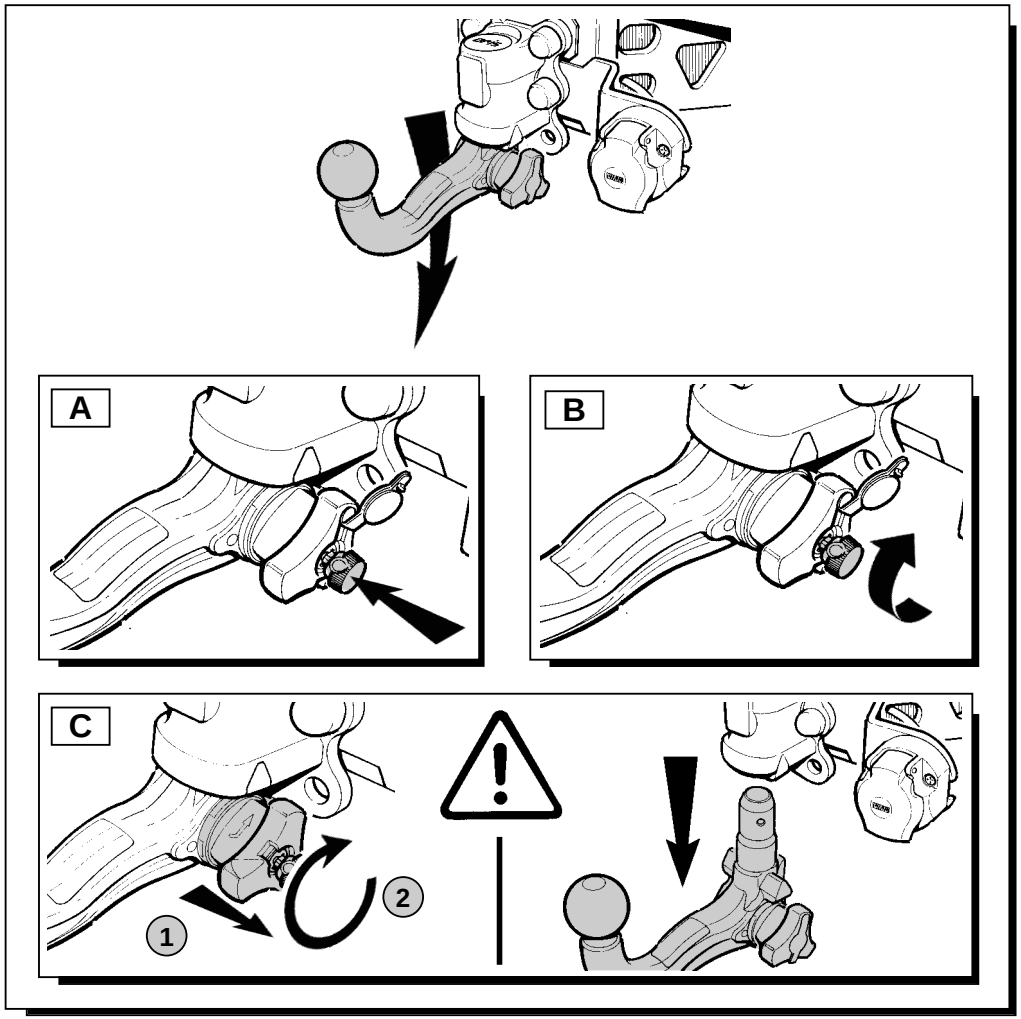

9
160-200Nm
M16
x2
M16
x2
160-200Nm


10

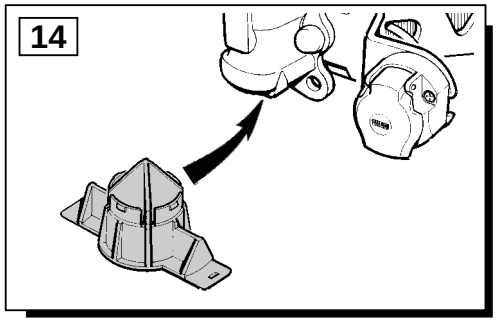

11
x4

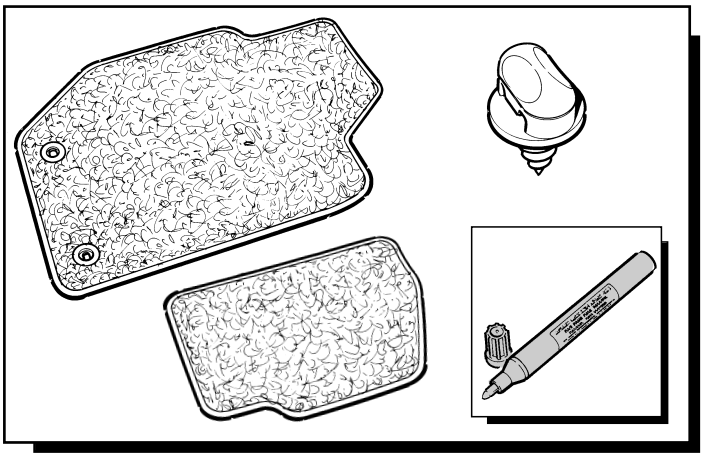


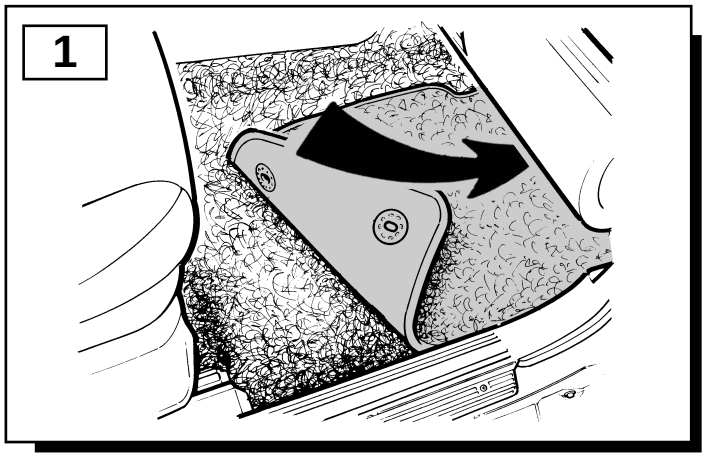


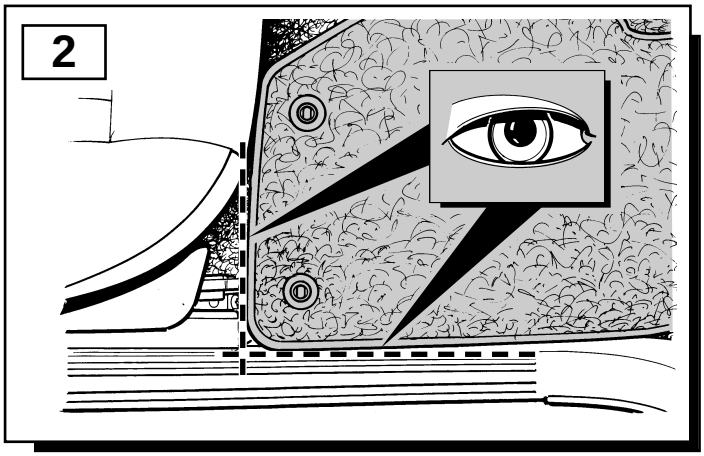


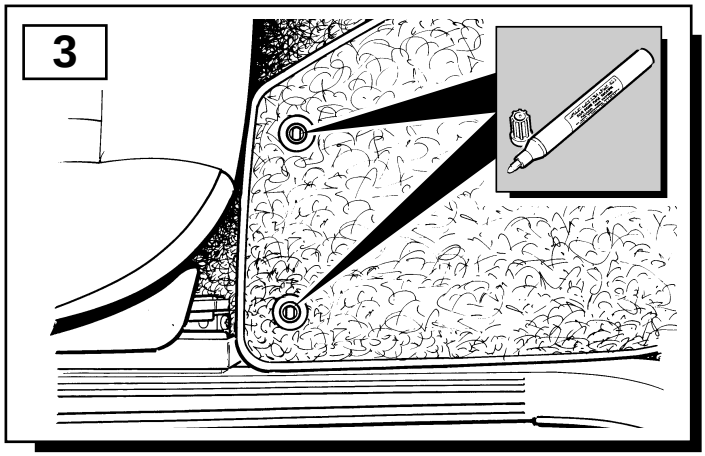
STC 50036 DISCOVERY

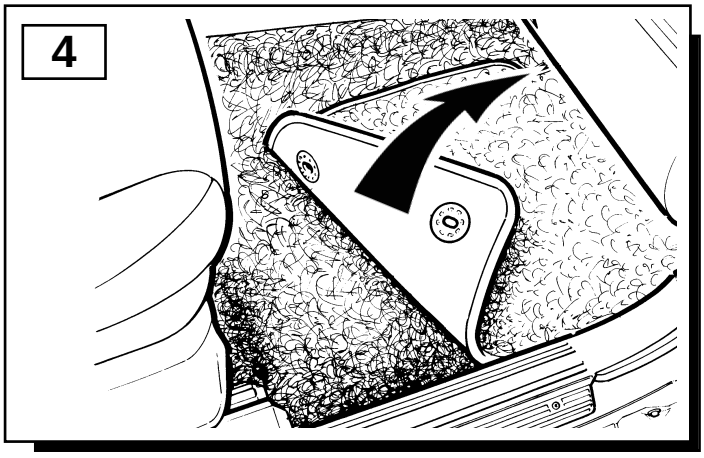


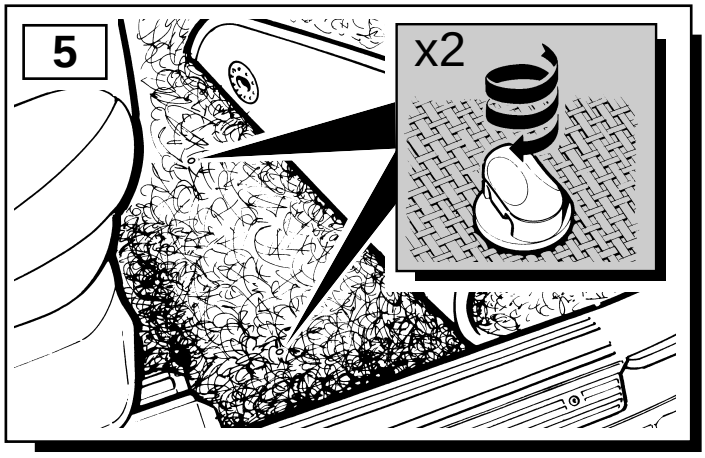


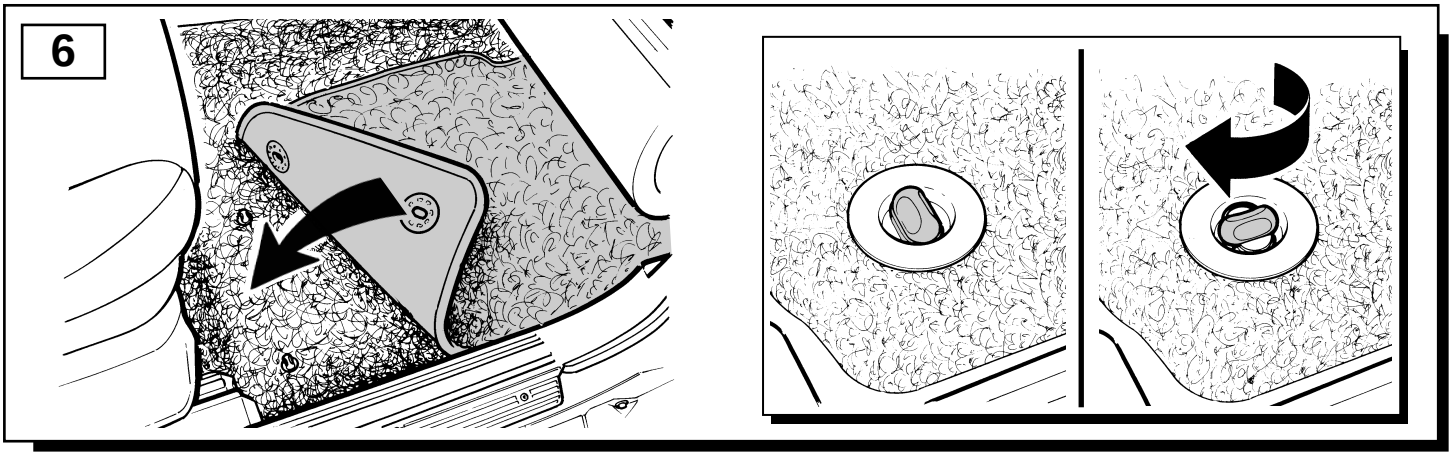

1


2


3


4


5
x2


6

RANGE ROVER
ACCESSORIES

(GB) **FITTING INSTRUCTIONS**
Universal Telephone Bracket

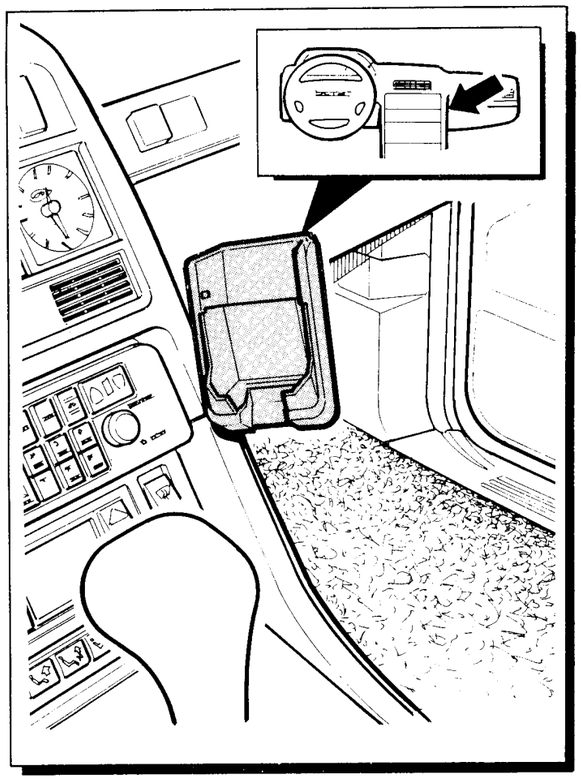
(F) **INSTRUCTIONS DE MONTAGE**
Support de téléphone universel

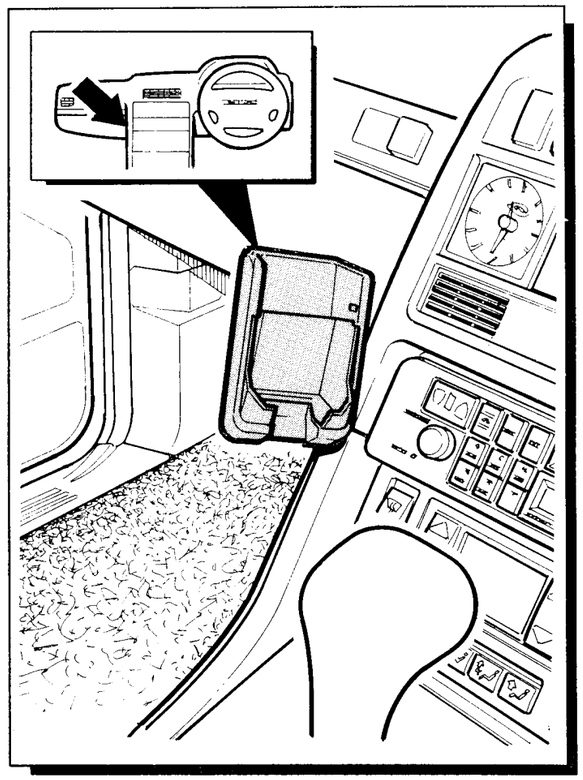
(I) **INSTRUZIONI PER L'USO**
Supporto universale per telefono

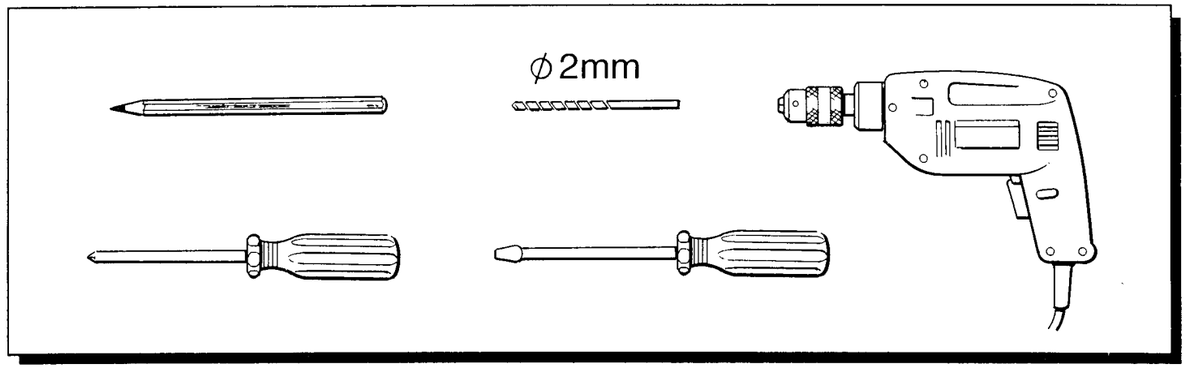
(E) **INSTRUCCIONES DE MONTAJE**
Supporte universal para teléfono

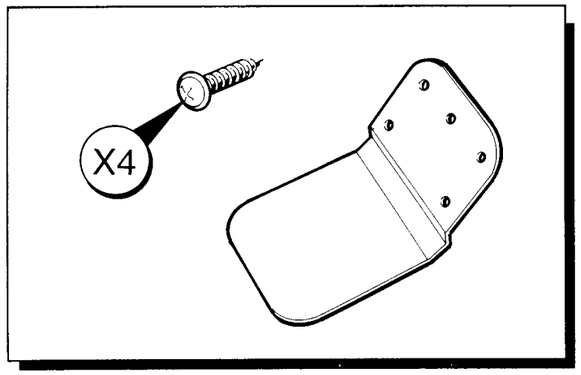
(D) **EINBAUANLEITUNG**
Universal Telefonhalter

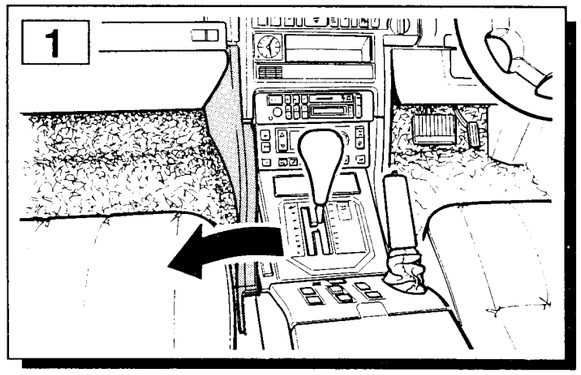
Accessory Part No. STC 8892

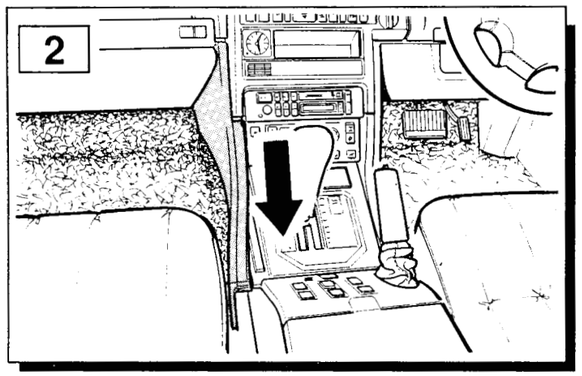




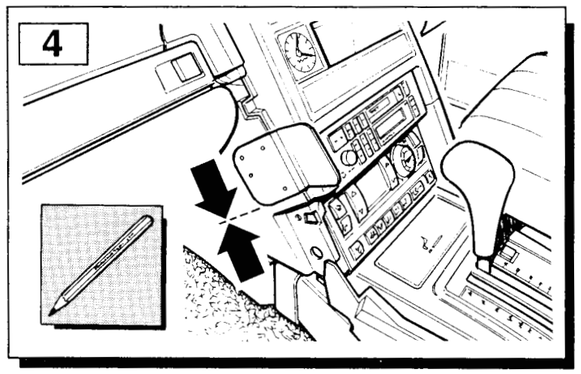

ϕ2mm

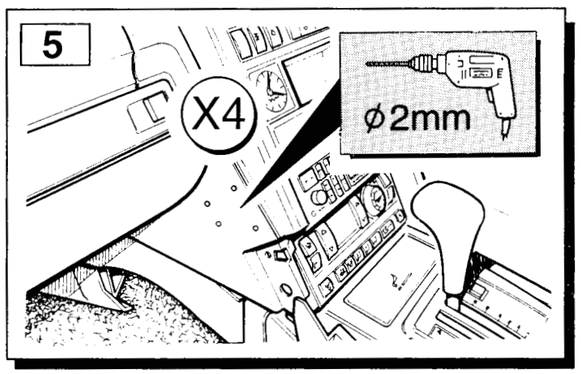

X4

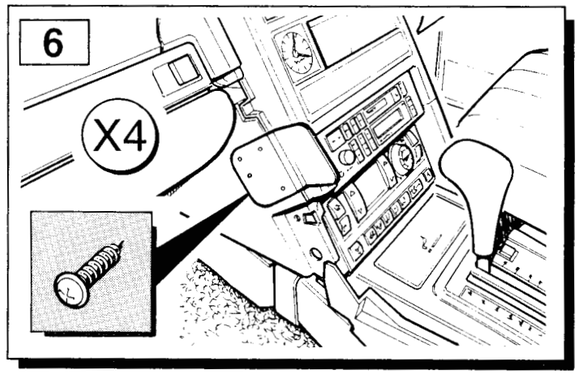

1

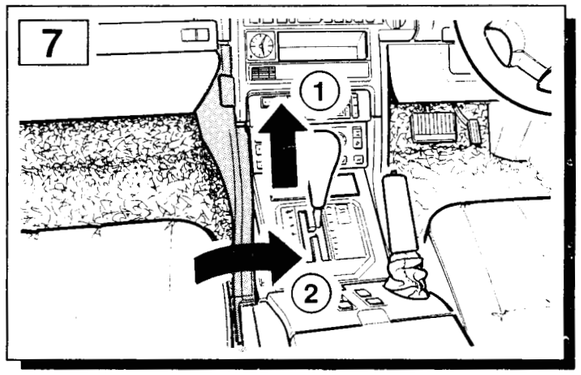

2

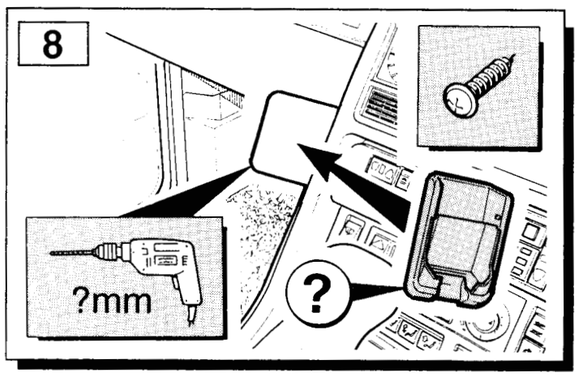
3
5mm


4


5
X4
ϕ2mm


6
X4


7
1
2


8
?mm
?